

DE GRUYTER

Heinrich Tiefenbach

**ALTSÄCHSISCHES
HANDWÖRTERBUCH**
A CONCISE OLD
SAXON DICTIONARY

Altsächsisches Handwörterbuch



A Concise Old Saxon Dictionary

Heinrich Tiefenbach

Altsächsisches Handwörterbuch



A Concise Old Saxon Dictionary

De Gruyter

ISBN 978-3-11-023233-2

e-ISBN 978-3-11-023234-9

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2010 Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, Berlin/New York

Druck: Hubert & Co. GmbH und Co. KG, Göttingen

∞ Gedruckt auf säurefreiem Papier

Printed in Germany

www.degruyter.com

Inhalt ◊ Contents

Einleitung ◊ Introduction.	vii
Abkürzungen und Symbole ◊ Abbreviations and Symbols	xi
Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts.	xiii
Handschriftenregister ◊ Index of Manuscripts.	xxxix
Ausgewählte Literatur ◊ Selected Bibliography	xlii
Lexikon ◊ Lexicon	1
Nomina propria	
Personennamen ◊ Personal Names.	485
Ortsnamen ◊ Place-Names	491
Index retrogradus	499
Index latinus	549

Einleitung

Das Wörterbuch enthält den vollständigen appellativischen Wortschatz des Altsächsischen. Es erstreckt sich auch auf Quellen des Althochdeutschen und Altenglischen mit Bezug zum Altsächsischen. Altsächsische Wörter in lateinischen Texten sind gleichfalls aufgeführt. Eigennamen (nur solche aus den volkssprachigen Quellen) sind in einem Anhang verzeichnet (p. 485-497). Das Wörterbuch umfasst die altsächsischen Denkmäler von den Anfängen im 9. Jahrhundert bis zum Ende des 12. Jahrhunderts. Lateinische Urkunden sind bis zum Jahr 1100 berücksichtigt.

Jeder Artikel besteht aus drei Abschnitten. Als **LEMMA** (in Kapitälchen und Fettdruck) dient ein normalisiertes Stichwort, das nach den Sprachformen angesetzt wird, wie sie in den Heliand-Handschriften *PLVC* bezeugt sind. In der Orthographie folgt diese Ansatzform den Essen-Werdener Quellen, sodass für germanisch \bar{e}^2 und \bar{o} monophthongische Schreibungen verwendet werden und **v** und **th** statt \bar{b} und \bar{d} auftreten. Der Digraph *th* folgt im Alphabet stets dem *t*, *uu*, *vu* etc. in den Handschriften werden in der Ansatzform als **w** wiedergegeben und entsprechend eingeordnet, *c* (mit Ausnahme einiger Lehnwörter) als **k**. Verbalpräfixe und einige Nominalpräfixe wie *gi-* bleiben bei der alphabetischen Einordnung unberücksichtigt. Sie sind in solchen Fällen nicht fett gedruckt. Langvokale werden nur in betonter Stellung bezeichnet und von kurzen Vokalen durch Makron unterschieden. Die Langvokale *e* und *o* werden (nach dem Vorbild von Ferdinand Holthausens *Altsächsischem Wörterbuch*) gemäß ihrer etymologischen Herkunft als \hat{E} (< germanisch /ai/) und \hat{O} (< germanisch / \bar{e}^2 /) sowie \hat{O} (< germanisch /au/) und \hat{O} (< germanisch / \bar{o} / und in Fällen von Ersatzdehnung) wiedergegeben.

Ohne Fettdruck erscheint das **LEMMA**, wenn es nicht durch eine altsächsische Form des Corpus gestützt wird, sondern nur aufgrund anderer Bezeugungen (zum Beispiel im Mittelniederdeutschen) zu erschließen ist. In allen übrigen Fällen wird das Stichwort in seiner altenglischen oder althochdeutschen Form wiedergegeben und durch # oder + gekennzeichnet (weitere Abkürzungen in der Liste auf p. xi-xii). Dem Ansatzlemma folgen eine kurze *grammatische Identifizierung*, die bezeugten *Bedeutungen* in *Deutsch* \diamond *Englisch* (Kursivdruck) und falls nötig idiomatische Wendungen.

Der zweite Abschnitt des Artikels enthält das Corpusmaterial. Verzeichnet sind sämtliche belegten sprachlichen Formen. Die Graphien folgen den Handschriften so eng wie möglich; <f> und <þ> sind durch ihre Entsprechungen *s* und *w* wiedergegeben. Abkürzungen sind aufgelöst und durch Kursivdruck bezeichnet, Emendationen werden in Rechteckklammern gestellt. Runde Klammern innerhalb eines Wortes bezeichnen zweifelhafte Buchstaben. Majuskeln sind nur zur Kennzeichnung von Eigennamen verwendet worden. Zweifelsfrei altenglische oder althochdeutsche Belege werden mit den Symbolen # oder + gekennzeichnet. Die Lesungen sind soweit möglich durch Einsicht in die Handschriften oder durch Fotografien überprüft worden.

Durch das Symbol ● zu Beginn des Belegteils wird angezeigt, dass sämtliche Belegstellenangaben für das Wort verzeichnet sind (mit Kapitel, Abschnitt, Seite und Zeile oder Vers, entsprechend der verwendeten Ausgabe). Das Symbol ○ zeigt an, dass (bei einer Reihe von hochfrequenten Wörtern) nur die Denkmälersigle, jedoch gar keine oder nur ausgewählte Stellenangaben gegeben werden. Allerdings ist jede grammatische Form und jede Schreibung verzeichnet. In solchen Fällen ist die Gesamtzahl der belegten Schreibformen mit einer Zahl bei dem Symbol ○ angegeben. Material der altenglischen Quellen *GENB* und *GLWERD* ist

getrennt in einem Unterabschnitt aufgeführt. Die unterschiedlichen Schreibformen sind durch Querverweise ihrem Stichwort zugeordnet.

Ein dritter Abschnitt erscheint, wenn für das altsächsische Wort eine lateinische Entsprechung bezeugt ist, vor allem in Glossen. Die lateinischen Wörter haben die normalisierte Form der gebräuchlichen Wörterbücher und werden durch die Sigle derjenigen Denkmäler begleitet, in denen sie auftreten. Die lateinischen Entsprechungen sind in einer Liste am Schluss des Wörterbuchs zusammengestellt (p. 549-599). Dort findet sich auch ein rückläufiger Index der Lemmata (p. 499-547), in dem zum Beispiel Suffixe oder Zweitelemente von Komposita aufzufinden sind. Die bibliographischen Hinweise (p. xiii-xxxviii; xlii-xlv) streben keine Vollständigkeit an. Sie enthalten nur Werke, die für die Ausarbeitung des vorliegenden Wörterbuchs besonders wichtig waren und die weitere Auskünfte liefern können.



Introduction

The dictionary brings together the complete corpus of Old Saxon words in texts and glosses, including the vocabulary of Old High German and Old English sources related to Old Saxon. Saxon words in Latin texts are also listed. Proper names (only those of the vernacular texts) have been placed in an appendix (p. 485-497). The dictionary covers Old Saxon sources from the beginnings in the 9th century to the end of the 12th century. Latin charters have been excerpted up to the year 1100.

Each article is divided into three sections. As a **HEADWORD** (in boldface type and small capitals) a normalised lemma is given, following the grammatical principles of the *Heliand* as represented by the manuscript-tradition *PLVC*, but in the orthography of the Essen-Werden sources (so monophthongal spellings for Germanic *e̅²* and *o̅* and *v* and **TH** are used instead of *þ* and *d̅*). The digraph *th* is always alphabetized after *t*; *uu*, *vu* etc. of the manuscripts are rendered as **W** in headwords and arranged accordingly; *c* is written as **K** (with exception of a few loan-words). Verbal prefixes and some nominal prefixes like **GI-** (not printed in boldface) are disregarded in the alphabetization. Long vowels (marked only in stressed syllables) are distinguished from short by macron, long *e* and long *o* are marked with diacritics in accordance with their etymological origin as **Ē** (< Germanic /ai/), **Ĕ** (< Germanic /ē²/), **Ô** (< Germanic /au/) and **Ō** (< Germanic /ō/ and in cases of compensatory lengthening), following the example of Ferdinand Holthausen's *Altsächsisches Wörterbuch*.

The **HEADWORD** appears without boldface type if it is not supported by any Old Saxon form in the corpus and can only be reconstructed on the basis of other evidence (e.g. in Middle Low German). In other cases the headword is given in its Old English or Old High German form and marked with [#] or ⁺ (further abbreviations in the list, p. xi-xii). Headwords are followed by a brief *grammatical identification*, the attested *meanings* in *German* ◇ *English* (italic type) and, if necessary, idiomatic phrases.

The second section of the article contains the corpus material with evidence of every linguistic form recorded in the written tradition. The spellings of the words are as close to the manuscripts as possible; <f> and <þ> have been replaced by their equivalents *s* and *w*. Abbreviations are expanded by italics, emendations have been put in square brackets. Parenthesis within a word indicates doubtful letters. Capitals are printed only at the beginning of proper names. Unambiguous Old English or Old High German forms are annotated with the symbols [#]

or †. As far as possible, the readings of the editions have been controlled by checking the manuscripts or photographs.

The symbol ● at the beginning of the section indicates that all references of the attested word are given completely (with chapter, paragraph, page and line or verse, following the editions). The symbol ○ (in the case of high-frequency words) indicates the absence or only a selected number of quotations, although every grammatical form and spelling is listed. In this case, the total frequency of occurrence is referred to by the number of tokens after the symbol ○. Material from the Old English sources GENB and GLWERD is treated separately in a sub-section. All spellings are linked to their headform by cross-references.

A third section of references is given, if a Latin equivalent for the Old Saxon word occurs, above all in glosses. Latin words are given in the normalised entry of the usual Latin dictionaries and are followed by the short form of the source attesting the word. The Latin equivalents are collected in a word-list at the end of the dictionary (p. 549-599). A retrograde index of headwords can be found there (p. 499-547), providing, for example, suffixes or second elements of compounds. The bibliographical references (p. xiii-xxxviii; xlii-xlv) are not intended to be exhaustive, giving only those works that have been most important in preparing this dictionary and can be looked up for further information.

Abkürzungen und Symbole ◇ Abbreviations and Symbols

Verzeichnis der Texte ◇ List of Texts

BEN	Empfänger ◇ grantee
DAT	Datierung und Provenienz ◇ dating and provenance
DON	Aussteller ◇ grantor
ED	Edition(en) ◇ edition(s) — (cit) zitierte Edition ◇ cited edition
FACS	Abbildungen, Faksimiles ◇ reproductions, facsimiles
Ms	Bibliotheksort und Signatur der Handschrift(en) ◇ library and signature of the manuscript(s)
PAL	Literatur zu paläographischen Beschreibungen ◇ references to paleographical descriptions
STUD	weitere Studien ◇ further studies

Lexikon ◇ Lexicon

●	Stellennachweise für alle Korpusbelege ◇ references for the complete corpus material
○ ¹²³	Stellennachweise nur für ausgewählte Korpusbelege mit Anzahl des Gesamtvorkommens ◇ references only for a selected corpus material with the total number of occurrences
→	sich (auch), man vergleiche ◇ see, confer
◦	Schreibfehler, fehlerhafte Form ◇ mistake, error
+	althochdeutsches Wort, Lemma ◇ Old High German (head)word
#	altenglisches Wort, Lemma ◇ Old English (head)word
#*	altenglisches Wort, nur in GENB belegt ◇ Old English word, only attested in GENB
[]	Ergänzung, Korrektur des Editors ◇ supplement, correction by the editor
()	im Beleg: unsicherer Buchstabe; nach dem Beleg: Erläuterung ◇ in the quoted form: uncertain letter; after the quoted form: commentary
	im Lateinteil: zweifelhafte Entsprechung, Erläuterung oder rekonstruiertes lateinisches Lemma (für BEDA, PSGERN) ◇ in the Latin part: doubtful equivalence, explanation or reconstructed Latin lemma (in BEDA, PSGERN)
<	korrigiert aus ◇ corrected from
>	korrigiert zu ◇ corrected to
:	radierter, verwischter Buchstabe ◇ erased, smudged letter
⋮	in Geheimschrift (Vokale sind [teilweise] durch Punktierung ersetzt, nur GLSMIH GLPRUDBR) ◇ using secret script (vowels are [partly] replaced by punctuations, only GLSMIH GLPRUDBR)
<i>a</i>	Akkusativ ◇ accusative
<i>abbr</i>	in Abbeviatur ◇ abbreviated
<i>abl</i>	Ablativ ◇ ablative
<i>add</i>	zugefügt, nachgetragen ◇ added
<i>adj</i>	Adjektiv, adjektivisch ◇ adjective, adjectivally
<i>an</i>	anomal (Verb) ◇ anomalous (verb)
<i>adv</i>	Adverb ◇ adverb
<i>art</i>	Artikel ◇ article
<i>attr</i>	Attribut, attributiv ◇ attribute, attributive
<i>b/k</i>	in Geheimschrift (Vokal ist durch unmittelbaren Folgekonsonanten ersetzt) ◇ using secret script (vowel is replaced by immediately following consonant)
<i>cf</i>	man vergleiche ◇ confer
<i>comp</i>	Komparativ ◇ comparative
<i>conj</i>	Konjunktion ◇ conjunction
<i>cons</i>	konsonantisch ◇ consonant
<i>corr</i>	korrigiert, Korrektur, getilgt ◇ corrected, correction
<i>d</i>	Dativ ◇ dative
<i>del</i>	getilgt ◇ deleted
<i>dem</i>	Demonstrativ- ◇ demonstrative
<i>du</i>	Dual ◇ dual
<i>etw</i>	etwas ◇ something
<i>f</i>	Femininum ◇ feminine
<i>g</i>	Genitiv ◇ genitive
<i>hd</i>	Hand ◇ hand

Abkürzungen und Symbole ◊ Abbreviations and Symbols

<i>i</i>	Indikativ ◊ indicative
<i>imp</i>	Imperativ ◊ imperative
<i>impers</i>	unpersönlich ◊ impersonal
<i>indecl</i>	indeclinabel ◊ indeclinable
<i>indef</i>	indefinit ◊ indefinite
<i>inf</i>	Infinitiv ◊ infinitive
<i>instr</i>	Instrumentalis Singular ◊ instrumental singular
<i>interj</i>	Interjektion ◊ interjection
<i>intr</i>	intransitiv ◊ intransitive
<i>jmdes, jmdm, jmdn</i>	jemandem, jemanden ◊ somebodies, somebody
<i>lat</i>	lateinisch ◊ Latin
<i>lig</i>	Ligatur ◊ ligature
<i>m</i>	Maskulinum ◊ masculine
<i>marg</i>	am Rand ◊ in the margin
<i>mlat</i>	mittellateinisch ◊ Mediaeval Latin
<i>ms</i>	Handschrift ◊ manuscript
<i>n</i>	Nominativ ◊ nominative
<i>neg</i>	in negierter Verwendung ◊ in negative constructions
<i>neum</i>	neumiert ◊ with neume
<i>nom prop</i>	Eigenname ◊ proper name
<i>nt</i>	Neutrum ◊ neuter
<i>num</i>	Numerale ◊ numeral
<i>o</i>	Optativ (Konjunktiv) ◊ optative (subjunctive)
<i>p</i>	Plural ◊ plural
<i>partcl</i>	Partikel ◊ particle
<i>pass</i>	Passiv ◊ passive
<i>pc</i>	Partizip ◊ participle
<i>pers</i>	personae
<i>poss</i>	possessiv(isch) ◊ possessive
<i>praep</i>	Präposition ◊ preposition
<i>pron</i>	Pronomen ◊ pronoun
<i>ps</i>	Präsens ◊ present
<i>pt</i>	Präteritum ◊ preterit
<i>ptps</i>	Präterito-Präsens (Verb) ◊ preterite-present (verb)
<i>ras</i>	(auf) Rasur ◊ (on) erasure
<i>recipr</i>	reziprok ◊ reciprocal
<i>rel</i>	Relativ-, relativisch ◊ relative
<i>refl</i>	reflexiv ◊ reflexive
<i>s</i>	Singular ◊ singular
<i>saec</i>	Jahrhundert ◊ century
<i>sb, sb's</i>	jemand, jemandes ◊ somebody, somebodies
<i>sth</i>	etwas ◊ something
<i>stil</i>	mit dem Griffel ◊ scratched
<i>subst</i>	Substantiv, substantivisch ◊ noun, as a noun
<i>sup</i>	Superlativ ◊ superlative
<i>superscr</i>	übergeschrieben ◊ written over the word
<i>trans</i>	transitiv ◊ transitive
<i>v</i>	Verb (arabische Zahlen bezeichnen die Stammklasse starker Verben, römische die schwacher Verben) ◊ verb (arabic figures indicate the classes of strong verbs, roman numerals the classes of weak verbs)

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

ABC = Abecedarium Nordmannicum

MS: St. Gallen, Stiftsbibliothek 878, p. 321.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler mit anmerkungen und glossar, Niederdeutsche Denkmäler* 6, Norden, Leipzig 1899, no. VI (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, Leiden 1894, no. XII.

DAT: Walahfrid Strabo † 849, autograph.

PAL: B. Bischoff, *Eine Sammelhandschrift Walahfrid Strabos (Cod. Sangall. 878)*, in: B. Bischoff, *Mittelalterliche Studien*, II, Stuttgart 1967, p. 34-51. — B. Bischoff, *Paläographische Fragen deutscher Denkmäler der Karolingerzeit*, in: B. Bischoff, *Mittelalterliche Studien*, III, Stuttgart 1981, p. 86.

FACS: <http://www.e-codices.unifr.ch/csg/0878> — J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, Leiden 1895, no. XII.

STUD: G. Baesecke, *Kleinere Schriften zur althochdeutschen Sprache und Literatur*, 1966, p. 237-248. — St. Sonderegger, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon. Zweite Auflage*. Ed. K. Ruh, G. Keil, W. Schröder, B. Wachinger, F. J. Worstbrock, I, Berlin, New York 1978, col. 7f.

ABRK = Abrenuntiatio Coloniensis, Kölner Taufgelöbnis ◊ Cologne baptismal vow

MS: † Köln, Kanonissenstift St. Cäcilien, Sakramentar ◊ sacramentary, cop. Stefan Broelmann (1551-1622): Köln, Historisches Archiv, Bestand 7030, *Chroniken und Darstellungen*, vol. 74, fol. 314r-v (A); vol. 75, fol. 312r-v (B). Ed: (extract): M. Freher, *Decalogi orationis symboli saxonica versio vetustissima*, [Heidelberg] 1610 (F).

ED: G. Frenken, *Kölnische Funde und Verluste*, *Zeitschrift für deutsches Altertum* 71 (1934) p. 117-127, p. 125. — W. Foerste, *Untersuchungen zur westfälischen Sprache des 9. Jahrhunderts*, *Münstersche Forschungen* 2, Marburg 1950, p. 90f. (cit)

STUD: W. Foerste, *Untersuchungen*, p. 115-125. — A. Masser, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* V, 1985, col. 61-2.

ABRPAL = Abrenuntiatio Palatinae, Taufgelöbnis aus der Palatina ◊ Baptismal vow from the Palatine collection

MS: Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. lat. 577, fol. 6v-7r.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. I (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. XI, p. 245-248.

DAT: Mainregion ◊ Main area, Fulda?, Hersfeld? ca. a. 800.

PAL: *Bibliotheca Palatina. Ausstellung der Universität Heidelberg in Zusammenarbeit mit der Bibliotheca Apostolica Vaticana*, Textband, ed. E. Mittler, Heidelberg 1986, no. C 6.1. — 799. *Kunst und Kultur der Karolingerzeit. Karl der Große und Papst Leo III. in Paderborn*. Ed. Ch. Stiegemann, M. Wemhoff, II, Mainz 1999, no. VII.27.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XI^f.

STUD: A. Masser, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* VIII, 1992, col. 471-2. — Ch. Taiti, 'Indiculus' und 'Gelöbnis'. *Altsächsisches im Kontext der Überlieferung. Nebst einer Edition einiger Texte des Cod. Vat. Pal. lat. 577*. In: *Volkssprachig-lateinische Mischtexte und Textensembles in der althochdeutschen, altsächsischen und altenglischen Überlieferung*, ed. R. Bergmann, Heidelberg 2003, p. 331-384.

ADAM = Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum

MS: → ED, p. VII-XXXIV.

ED: Adam von Bremen, *Hamburgische Kirchengeschichte*. Ed. B. Schmeidler, *Monumenta Germaniae historica. Scriptores rerum Germanicarum* [2], Hannover 31917. — Adam Bremensis, *Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum. Concordantiae et Indices*. Conscripterunt L. Cardinali, M. P. Segoloni, I-II, Alpha-Omega. Reihe B. *Indizes. Konkordanzen zur lateinischen und griechischen Philologie des Mittelalters und der Neuzeit* 21, Hildesheim, Zürich, New York 2009.

DAT: ca. a. 1075-1085.

STUD: E. Schröder, *Zur Heimat des Adam von Bremen*, *Hansische Geschichtsblätter*. Jahrgang 1917, p. 351-365. — F.-J. Schmale, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* I, 1978, col. 50-54.

BEDA = Allerheiligenhomilie (Pseudo-)Bedas ◊ Sermon for All Saints of (Pseudo-)Beda

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, B 80, fol. 153r, 152v.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. IV (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. III, p. 117-119. — [Lateinische Quelle aus ◊ Latin source from:] J. E. Cross, 'Legimus in ecclesiasticis historiis': A Sermon for All Saints, and its Use in Old English Prose, *Traditio* 33 (1977) p. 101-135.

DAT: saec X², Essen. → GLGREG, REGES.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

PAL: B. Bischoff, in: *Mittelalterliche Studien*, III, p. 106. — G. Karpp, *Bemerkungen zu den mittelalterlichen Handschriften des adeligen Damenstifts in Essen (9.–19. Jahrhundert)*. Bibliotheksgeschichte, Handschriftenbestand, Einbände und Stempelverzeichnis, bibliothekarische Einträge, *Scriptorium* 45 (1991) p. 174. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae. Schriftlichkeit und Bildung in den ottonischen Frauenkommunitäten Gandersheim, Essen und Quedlinburg*, *Quellen und Studien* 10, Münster 2004, p. 385-6.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. III^e. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae. Schriftlichkeit und Bildung im ottonischen Essen*. In: *Herrschaft, Bildung und Gebet. Gründung und Anfänge des Frauenstifts Essen*. Ed. G. Berghaus, Th. Schilp, M. Schlagheck, Essen 2000, p. 103.

STUD: W. Sanders, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* I, 1978, col. 317-8; XI, 2004, col. 81. — H. Tiefenbach, *Frühmittelalterliche Volkssprache im Frauenstift Essen*. In: *Essen und die sächsischen Frauenstifte im Mittelalter*, ed. J. Gerchow, Th. Schilp, *Essener Forschungen zum Frauenstift*, 2003, p. 118-9.

BENTR = Trierer Segen ◊ Charm of Treves

MS: Trier, Stadtbibliothek 40/1018, fol. 19v.

ED: E. von Steinmeyer, *Die kleineren althochdeutschen Sprachdenkmäler*, 1916. Reprint Berlin, Zürich 1963, no. LXIX, p. 378.

DAT: saec XI (med.?). → GLTR40.

PAL: Th. Klein, *Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung*, *Göppinger Arbeiten zur Germanistik* 205, Göttingen 1977, p. 208, note 4 (B. Bischoff).

FACS: M. Embach, *Trierer Zauber- und Segenssprüche des Mittelalters*, *Kurtrierisches Jahrbuch* 44 (2004) p. 29-76 (p. 33). — http://web.uni-marburg.de/hosting/mr/mrfd/Trier_SB_Hs_40_1018_8%60_BI_19v.jpg

STUD: H. H. Steinhoff, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* I, 1978, col. 27-8.

BENW = Wiener Segen ◊ Charms of Vienna

MS: Wien, Österreichische Nationalbibliothek 751, fol. 188v.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. V (cit). — E. von Steinmeyer, *Die kleineren althochdeutschen Sprachdenkmäler*, no. LXV, LXVII A (+ p. 370). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. VI.

DAT: saec X, in.-I? Köln? Mainz? ◊ Cologne? Mayence?

PAL: B. Bischoff, in: *Mittelalterliche Studien*, III, p. 107-8.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. VI.

STUD: H. H. Steinhoff, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* IV, 1983, col 75-6.; VII, col. 853. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*. Bearbeitet von R. Bergmann und St. Stricker unter Mitarbeit von Y. Goldammer und C. Wich-Reif, I-VI, Berlin, New York 2005, no. 922.

CALES = Essener Kalender ◊ Calender of Essen

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, Ms. D I, fol. 217r-222v.

ED: W. Harleß, *Die ältesten Necrologien und Namenverzeichnisse des Stifts Essen*, *Archiv für die Geschichte des Niederrheins* 6 (1868) p. 63-84.

DAT: a. 867-872, belgisches oder nordostfranzösisches Zentrum (?) ◊ center in Belgium or north-eastern Francia (?).

PAL: B. Bischoff, *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, I: Aachen — Lambach, Wiesbaden 1998; II: Laon — Paderborn, aus dem Nachlaß herausgegeben von B. Ebersperger, Wiesbaden 2004, Nr. 1069. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 389-392. → GLSAKR.

FACS: V. Huth, *Die Düsseldorfer Sakramentarhandschrift D I als Memorialzeugnis. Mit einer Wiedergabe der Namen und Namensgruppen*, *Frühmittelalterliche Studien* 20 (1986) p. 213-298, pl. XXI-XXXII.

STUD: D. Hüpper, *Apud Thiudiscos. Zu frühen Selbstzeugnissen einer Sprachgemeinschaft. Mit zwei Abbildungen*. In: *Althochdeutsch*, ed. R. Bergmann, H. Tiefenbach, L. Voetz, II, *Wörter und Namen. Forschungsgeschichte*, Heidelberg 1987, p. 1059-1081.

CARTWERD = Cartularium Werthinense

MS: Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit Voss. lat. 4^o55, fol. 30-59. — Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Rep. u. Hs. 9 (*Liber maior privilegiorum, olim 59½ = LIBPRIV-WERD*) fol. 2r-11v.

ED: D. P. Blok, *Een diplomatisch onderzoek van de oudste particuliere oorkonden van Werden. Met enige uitweidingen over het ontstaan van dit soort oorkonden in het algemeen*, Assen 1960 (zitiert nach Urkundennummer ◊ cited by number of charter). — N^o XXX: R. Kötzschke, *Die Urbare (→URBWERD)*, p. 3-4. — *Index* (fol. 30r-31r): H. Tiefenbach, in: *Person und Name (→STUD)*, p. 299-301.

DAT: Ms. Leiden ca. a. 900 möglich ◊ possibly, Werden. Ms. Düsseldorf ca. a. 1150.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, Nr. 2220.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

FACS: Ms. Leiden: 805: Liudger wird Bischof. Spuren eines Heiligen zwischen York, Rom und Münster. Ed. G. Ilsenberg und B. Rommé, Mainz 2005, p. 71 (fol. 58v-59r), 103 (fol. 32v-33r).
 STUD: H. Tiefenbach, Zu den Personennamen der frühen Werdener Urkunden. In: Person und Name. Methodische Probleme bei der Erstellung eines Personennamenbuches des Frühmittelalters, ed. D. Geuenich, W. Haubrichs, J. Jarnut, Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde 32, Berlin, New York 2002, p. 280-304.

CH = Chartae

- CH 843?** = Epistula Bernhardi monachi [Werdensis?]. ED: Epistolae Karolini aevi, IV, ed. E. Dümmler, E. Perels, Monumenta Germaniae historica. Epistolarum tomus VI, Berlin 1925, Epistolae variorum no. 2 (p. 131-2). DAT: F. W. Oediger, Vom Leben am Niederrhein. Aufsätze aus dem Bereich des alten Erzbistums Köln, Düsseldorf 1973, p. 201-205.
- CH 853-887** = Relatio Brunici presbyteri et monachi Werdensis. LIBPRIVWERD fol. 12r-v. ED: Die Vitae Sancti Liudgeri. Ed. W. Diekamp, Die Geschichtsquellen des Bisthums Münster 4, Münster, 1881, p. XCII, 232-34.
- †**CH 860** = DON: Egbert, Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Spurium. Cop. saec XV. BEN: Herzebrock. DAT: 860 V 18. ED: Osnabrücker Urkundenbuch. Ed. F. Philippi, I. Die Urkunden der Jahre 772-1200, 1892. Reprint Osnabrück 1969, no. 41.
- CH 862-87** = DON: (Liudhard, Bischof von ◊ Bishop of von Paderborn) + Sidag. Original. BEN: Paderborn. DAT: (862/3-887). ED: Regesta historiae Westfaliae. Accedit Codex diplomaticus. Ed. H. A. Erhard, I, Münster 1847, Reprint Osnabrück 1972. Codex diplomaticus, no. 20. — Westfälisches Urkunden-Buch. Supplement bearbeitet von W. Diekamp, Lieferung 1, Münster 1885, no. 248. STUD: K. Honselmann, Von der Carta zur Siegelurkunde. Beiträge zum Urkundenwesen im Bistum Paderborn 862-1178, Paderborn 1939, Reprint 1970, no. 1.
- CH 889** = DON: Wolfhelm, Bischof von ◊ Bishop of Münster. LIBPRIVWERD fol. 27r-28v. BEN: Werden. DAT: 889 VII 6. ED: Die Kaiserurkunden der Provinz Westfalen 777-1313 kritisch, topographisch und historisch, nebst anderweitigen Documenten und Excursen. Ed. R. Wilmans, I. Die Urkunden des Karolingischen Zeitalters 777-900, Münster 1867, p. 528-531. — R. Schieffer, Zur Frühgeschichte des Domstifts von Münster, Westfälische Forschungen 28 (1976/77) p. 16-29.
- CH 918-937** = DON: Unwan, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Neuenheerse. DAT: (918-937). ED: Westfälisches Urkunden-Buch, Supplement, no. 361. STUD: K. Honselmann, Von der Carta, no. 5.
- CH 968** = Synode von ◊ Synod of Ravenna. Cop. saec XI. DAT: (968). ED: Urkundenbuch des Hochstifts Halberstadt und seiner Bischöfe. Ed. G. Schmidt, I, Publicationen aus den K. Preußischen Staatsarchiven 17, 1883, Reprint Osnabrück 1965, no. 39.
- CH 968-96** = DON: Hildiward, Bischof von ◊ Bishop of Halberstadt + Wulfhard. Original. BEN: Halberstadt. DAT: (968-96). ED: Urkundenbuch des Hochstifts Halberstadt, no. 55.
- CH 996-1002** = DON: Adalbert. Original (?). BEN: Schildesche. DAT: saec XI in. ED: Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus, no. 75. — Supplement, no. 556.
- †**CH 1003?** = DON: Papst ◊ Pope Johannes (XVIII.). Spurium?/Konzept? ◊ draft? Cop. saec XI ex. BEN: Magdeburg. ED: Papsturkunden 896-1046. Ed. H. Zimmermann, II, Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philologisch-historische Klasse. Denkschriften 177, Wien 1985, no. †412.
- CH 1004¹** = DON: Bernward, Bischof von ◊ Bishop of Hildesheim + Helmburhc. Original. BEN: Hilwartshausen. DAT: (1004, post VI 17). ED/PAL: H. Goetting, Das Hilwartshäuser Chirograph von 1004, Archiv für Diplomatik 25 (1979) p. 37-58. — Urkundenbuch des Stifts Hilwartshausen (Göttingen-Grubenhagener Urkundenbuch, 4. Abteilung). Bearbeitet von M. von Boetticher, Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Niedersachsen und Bremen 208, Hannover 2001, no. 12.
- CH 1004²** = DON: Bernhard I., Herzog von Sachsen ◊ Duke of Saxony. Cop. saec XII^{II} („Abba-Codex“, saec XI^I, Staatsarchiv Hannover, Sig. I.38, fol. 121v, Kriegsverlust ◊ war loss). BEN: Lüneburg. DAT: 1004 VII 25. ED: Lüneburger Urkundenbuch. Ed. W. von Hodenberg. Siebente Abtheilung: Archiv des Klosters St. Michaelis zu Lüneburg. Erste Lieferung, Celle 1861, no. 7. — F. Stuttmann, Der Reliquienschatz der Goldenen Tafel des St. Michaelisklosters in Lüneburg, Berlin (1937), p. 52. FAKS: F. Stuttmann, Der Reliquienschatz, pl. 24.
- CH 1011** = DON: Bernhard I., Herzog von Sachsen ◊ Duke of Saxony. Cop. saec XIII (Kriegsverlust ◊ war loss). BEN: Lüneburg. DAT: ante 1011 II 9. ED: Lüneburger Urkundenbuch, no. 8.
- CH 1015-36/1** = DON: Meinheri + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (post a. 1025). ED: Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus, no. 87,1. — Supplement, no. 652. STUD: K. Honselmann, Von der Carta, no. 30.
- CH 1015-36/3** = DON: Nithing + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1015-24). ED: Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus, no. 87,3. — Supplement, no. 657. STUD: K. Honselmann, Von der Carta, no. 13.
- CH 1015-36/5** = DON: Imize, Imuke + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1026-36). ED: Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus, no. 87,5. — Supplement, no. 668. STUD: K. Honselmann, Von der Carta, no. 33.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- CH 1015-36/7** = DON: Alfric + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1015-24). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,7. — Supplement, no. 678. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 14.
- CH 1015-36/8** = DON: Bruno + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (post a. 1025). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,8. — Supplement, no. 680. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 31.
- CH 1015-36/10** = DON: Ecilin + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1017-24). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,10. — Supplement, no. 683. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 23.
- CH 1015-36/11** = DON: Richard + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1026-36). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,11. — Supplement, no. 686. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 35.
- CH 1015-36/13** = DON: Bernward + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1026-36). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,13. — Supplement, no. 692. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 36.
- CH 1015-36/17** = DON: Ferthumunt + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1026-36). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,17. — Supplement, no. 701. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 40.
- CH 1015-36/18** = DON: Aethelherd + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (1026-36). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,18. — Supplement, no. 706. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 41.
- CH 1015-36/25** = DON: Bosa, Christina, Ebbica + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (ca. 1020) VII 25/30. ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,25. — Supplement, no. 725. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 25.
- CH 1015-36/29** = DON: Digga + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Paderborn. DAT: (ca. 1075). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 87,29. — Supplement, no. 731. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 67.
- CH 1023-51** = DON: Hunfrid, Erzbischof von ◊ Archbishop of Magdeburg. Cop. saec XII. BEN: Magdeburg/Liebfrauen. DAT: (1023-51). ED: *Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg. Teil 1 (937-1192)*. Ed. F. Israëll, W. Möllenberg, *Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und des Freistaates Anhalt. Neue Reihe* 18. Magdeburg 1937, no. 146.
- CH 1024** = DON: Hoda + Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Cop. saec XI. BEN: Paderborn. DAT: 1024 III 21. ED: *Westfälisches Urkunden-Buch. Additamenta*, bearbeitet von R. Wilmans, Münster 1877, no. 5. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 26.
- CH 1026** = DON: Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Hatheburg, Athulf, Hicila. DAT: (1026). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 113. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 32.
- CH 1031-50** = DON: Gerold, Abt von ◊ Abbot of Werden. Cop LIBPRIVWERD fol. 30v. BEN: Werden. DAT: (1031-50). ED: W. Crecelius, *Traditiones Werdinenses. Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 6 (1869) p. 54-5, no. 93.
- CH 1036** = DON: Meinwerk, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Cop a. 1416. BEN: Busdorf. DAT: 1036 V 25. ED: *Die Urkunden des Stifts Busdorf in Paderborn*. Ed. J. Prinz, I, *Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Westfalen* 37. *Westfälische Urkunden (Texte und Regesten) I*, Paderborn 1975, No. 1.
- CH 1037-52** = DON: Werinbraht + Albrik, Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Original. BEN: Osnabrück. DAT: (1037-52). ED: *Osnabrücker Urkundenbuch*, I, no. 139.
- CH 1047** = DON: Gerold, Abt von ◊ Abbot of Werden. Cop LIBPRIVWERD fol. 29v. BEN: Werden. DAT: 1047 V 3. ED: W. Crecelius, *Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 6 (1869) p. 52-3, no. 90.
- CH 1060-71** = DON: Imad, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Busdorf. DAT: (1060-71). ED: *Westfälisches Urkunden-Buch. Additamenta*, no. 18. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 64.
- CH 1051-54** = DON: Ava + Imad, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Cop. saec XV. BEN: Böddeken. DAT: (1051-54). ED: *Westfälisches Urkunden-Buch. Additamenta*, no. 12. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 55.
- CH 1051-76** = DON: Asculf + Imad, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Cop. saec. XIV. BEN: Busdorf. DAT: (1051-76). ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 146. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 60.
- CH 1052** = DON: Franko, Werinhild. Original. BEN: Werden. DAT: a. 1052. ED: *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*. Ed. Th. J. Lacomblet, I, 1840-58, Reprint Aalen 1960, No. 188. — Th. J. Lacomblet, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins – Nachweis der Überlieferung – bearbeitet von W.-R. Schleidgen, Veröffentlichungen der staatlichen Archive des Landes Nordrhein-Westfalen C 10*, Siegburg 1981, p. 25.
- CH 1054-67** = DON: Hezilo, Bischof von ◊ Bishop of Hildesheim. Original. BEN: Hildesheim. DAT: (1054-1067). ED: *Urkundenbuch des Hochstifts Hildesheim und seiner Bischöfe*. Ed. K. Janicke, I, *Publicationen aus den K. Preußischen Staatsarchiven* 65, 1896, Neudruck Osnabrück 1965, no. 93.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- CH 1055** = DON: Rumold. Cop LIBPRIVWERD fol. 33v. BEN: Werden. DAT: 1055 VI 10. ED: W. Crecelius. *Traditiones Werdinenses*. Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 7 (1871) p. 2-3, no. 100.
- CH 1059** = DON: Adalbert, Erzbischof von ◊ Archbishop of Bremen + Rikqvtr. Original. BEN: Hamburg/Bremen. DAT: 1059 VII 20. ED: Hamburgisches Urkundenbuch. Ed. J. M. Lappenberg, I, Hamburg 1842, Reprint Hamburg 1907, no. 80. — *Regesten der Erzbischöfe von Bremen, I (787-1306)*. Bearbeitet von O. H. May, Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Hannover, Oldenburg, Braunschweig, Schaumburg-Lippe und Bremen 11, Hannover, Bremen 1937, no. 256. FAKS: B. Schmeidler, Hamburg-Bremen und Nordost-Europa vom 9.-11. Jahrhundert, Leipzig 1918, Tafel I.
- CH 1064** = DON: Adalward. Cop LIBPRIVWERD fol. 31r. BEN: Werden. DAT: 1064 VI 12. ED: W. Crecelius. *Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 7 (1871) p. 7-9, no. 105.
- CH 1065-80** = DON: Adalwig, Abt von ◊ Abbot of Werden. Cop LIBPRIVWERD fol. 31v. BEN: Werden. DAT: (1065-80). ED: W. Crecelius. *Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 7 (1871) p. 11-2, no. 110.
- CH 1066-81** = DON: Adalwig, Abt von ◊ Abbot of Werden + Edila. LIBPRIVWERD fol. 32v. BEN: Werden. DAT: a. 1066-81. ED: *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins, IV, 1840-58*, Reprint Aalen 1960, no. 608. — W. Crecelius. *Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 7 (1871) p. 11, no. 109.
- CH 1068-88** = DON: Benno II., Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Cop. saec XIV. BEN: St. Johann/Osnabrück. DAT: (1068-88). ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 156.
- CH 1068¹** = DON: Imad, Bischof von ◊ Bishop of Paderborn. Original. BEN: Busdorf. DAT: 1068 VII 21 (?). ED: *Westfälisches Urkunden-Buch. Additamenta*, no. 18. — *Die Urkunden des Stifts Busdorf in Paderborn*, No. 4. STUD: K. Honselmann, *Von der Carta*, no. 64.
- CH 1068²** = DON: Anno II., Erzbischof von Köln ◊ Archbishop of Cologne. Pseudo-Originale ◊ pseudo-originals saec XII, saec XIII in.; LIBPRIVWERD fol. 26v. BEN: Werden. DAT: a. 1068 (?). ED: *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins, I*, No. 211. — *Die Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*. Bearbeitet von F. W. Oediger, I, Publikationen der Gesellschaft für rheinische Geschichtskunde 21, Bonn 1954-1961, Reprint Düsseldorf 1978, no. 977.
- CH 1071** = DON: Bor + Benno, Bischof von ◊ Bishop of Meißen. Original (2 Exemplare ◊ 2 copies). BEN: Meißen. DAT: 1071. ED: *Urkunden der Markgrafen von Meißen und Landgrafen von Thüringen. 948-1099*. Ed. O. Posse, *Codex diplomaticus Saxoniae regiae, I,1*, Leipzig 1882, no. 142.
- CH 1072** = DON: Adalbert, Erzbischof von ◊ Archbishop of Bremen. Cop. saec XIV in. BEN: Hamburg/Bremen. DAT: (ca. 1072, ante III 16). ED: *Hamburgisches Urkundenbuch*, no. 102. — *Regesten der Erzbischöfe von Bremen*, no. 336.
- CH 1074¹** = *Epistola H[ezilonis] episcopi Hildinesheimensis] ad B[urchardum] episcopum Halverstadensem*. Cop. saec XVI. ED: *Briefsammlungen der Zeit Heinrichs IV*. Ed. C. Erdmann, N. Fickermann, *Monumenta Germaniae historica. Briefe der deutschen Kaiserzeit 5*, Weimar 1950, *Die Hannoversche Briefsammlung. I. Die Hildesheimer Briefe*, no. 47 (p. 91-2).
- CH 1074²** = DON: Wal, Helmlach. Cop. saec XVIII. BEN: Osnabrück. DAT: 1074 IX 23. ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 189.
- CH 1080-88** = DON: Hildeburg. Cop. saec XIV. BEN: Osnabrück. DAT: (1080-88). ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 139. — *Osnabrücker Urkundenbuch V: Urkundenbuch des Klosters Iburg*. Bearbeitet von H.-R. Jarek, *Osnabrück 1985*, no. 6.
- CH 1080-1104/1** = DON: Otto I., Abt von ◊ Abbot of Werden. Cop LIBPRIVWERD fol. 34r/v. BEN: Werden. DAT: (1080-1104). ED: W. Crecelius. *Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins* 7 (1871) p. 16-7, no. 119.
- CH 1080-1104/2** = DON: Hildiburg. LIBPRIVWERD fol. 33r. BEN: Werden. DAT: (1080-1104). ED: *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins, IV*, no. 612.
- CH 1088** = DON: Benno II., Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Original. BEN: Iburg. DAT: (1088). ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 201. — *Urkundenbuch des Klosters Iburg*, no. 8.
- CH 1090/1** = DON: Everhard, Liudolf. Original. BEN: Osnabrück, Iburg. DAT: 1090 VI 17. ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 201. — *Osnabrücker Urkundenbuch*. Ed. M. Bär, IV, *Die Urkunden der Jahre 1281-1300 und Nachträge*, Osnabrück 1902, no. 664.
- CH 1090/2** = DON: Erpho, Bischof von ◊ Bishop of Münster. Original. BEN: Freckenhorst. DAT: 1090 IX 2. ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 165.
- CH 1091** = DON: Everhard. Cop. XIV. BEN: Iburg. DAT: 1091. ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 206. — *Urkundenbuch des Klosters Iburg*, no. 12.
- CH 1092** = DON: Udo, Bischof von ◊ Bishop of Hildesheim. Original (verschollen ◊ missing). BEN: Hildesheim. DAT: 1092 V 16. ED: *Urkundenbuch des Hochstifts Hildesheim*, no. 150.
- CH 1095** = DON: Norbert, Abt von ◊ Abbot of Iburg. BEN: Iburg. DAT: 1095. ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 210. — *Urkundenbuch des Klosters Iburg*, no. 14.
- CH 1096/1** = DON: Meresvid + Odalrik, Bischof von ◊ Bishop of Minden. Original. BEN: Minden. DAT: 1096 II 9. ED: *Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus*, no. 167.
- CH 1096/2** = DON: Wido, Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Original. BEN: Herzebrock. DAT: 1096 II 24. ED: *Osnabrücker Urkundenbuch, I*, no. 212.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- CH 1096/3** = DON: Svaneburg + Wido, Bischof von ◊ Bishop of Osnabrück. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1096 XI 8. ED: Osnabrücker Urkundenbuch, I, no. 212; IV, no. 665 (2. Original).
CH 1097/1 = DON: Hildesvith. Original. BEN: Iburg. DAT: 1097. ED: Osnabrücker Urkundenbuch, I, no. 215. — Urkundenbuch des Klosters Iburg, no. 15.
CH 1096/2 = DON: Ruothward. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1097 VI 13. ED: Osnabrücker Urkundenbuch, I, no. 216.

CONFES = Sächsische Beichte ◊ Saxon confession

- MS:** Düsseldorf, Universitätsbibliothek, Ms. D 2, fol. 204ar-205ar.
ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. III (cit). — E. von Steinmeyer, Die kleineren alt-hochdeutschen Sprachdenkmäler, no. XLV. — J. H. Gallée, Old-Saxon Texts, no. III, p. 120-126.
DAT: saec X²-ex., Essen.
PAL: B. Bischoff, in: Mittelalterliche Studien, III, 1981, p. 106. — H. Hoffmann, Das Skriptorium von Essen in ottonischer und frühsalischer Zeit. In: Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu. Ed. A. von Euw, P. Schreiner, Köln 1993, p. 119-20, 124. — K. Bodarwé, Sanctimoniales litteratae, p. 392-394.
FACS: J. H. Gallée, Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung, no. III^d (fol. 204av).
STUD: A. Masser, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon VIII, 1992, col. 467-8. — H. Tiefenbach, in: Essen und die sächsischen Frauenstifte, p. 115-6.

CONFPAL = Confessio Bibliothecae Palatinae, ‚Niederdeutscher Glaube‘ ◊ Confession from the Palatine collection

- MS:** † Codex Palatinus. Ed. Marci Zuerii Boxhornii Historia universalis sacra et profana, a Christo nato ad annum usque MDCL, Lugduni Batavorum 1652, p. 102-3 (Ed.).
ED: E. von Steinmeyer, Die kleineren althochdeutschen Sprachdenkmäler, no. LXI (St.).
DAT: saec XII¹ - ca. a. 1200.
STUD: A. Masser, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon VI, 1987, col. 990-992.

DIPL = Diploma

- ‡**DIPL 803** = Diplom 271 Karls des Großen ◊ of Charlemagne. Spurium saec XI^{II}. BEN: Osnabrück. DAT: 803 XII 19. ED: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen. Ed. A. Dopsch, J. Lechner, M. Tangl, E. Mühlbacher, Monumenta Germaniae historica. Diplomatum Karolinorum tomus I, Hannover 1906, Reprint Berlin 1956, p. 399-402, 569. PAL: M. Tangl, Forschungen zu Karolinger Diplomen. In: M. Tangl, Das Mittelalter in Quellenkunde und Diplomatik. Ausgewählte Schriften, I, Graz 1966, p. 356-474.
DIPL 811 = Diplom 213 Karls des Großen ◊ of Charlemagne. Original. BEN: Bennit. DAT: 811 XII 1. ED: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen, p. 284-5, 567.
DIPL 813 = Diplom 218 Karls des Großen ◊ of Charlemagne. Original. BEN: Asig. DAT: 813 V 9. ED: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen, p. 290-2, 567. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen. Ed. H. von Sybel, Th. von Sickel, Berlin 1891 (<http://mdz.bib-bvb.de/digbib/urkunden1/kuia>), I/5.
‡**DIPL 832** = Diplom Ludwigs des Frommen ◊ of Louis the Pious. Spurium saec XII in. BEN: Corvey. DAT: 832 VI 16. ED: Regesta historiae Westfaliae. Codex diplomaticus no. 7, p. 8. — Die Kaiserurkunden der Provinz Westfalen, I, no. 11, p. 30-36.
‡**DIPL 848** = Diplom 51 Ludwigs des Deutschen ◊ of Louis the German. Spurium saec XI^{II}. BEN: Osnabrück. DAT: 848 XI 10. ED: Die Urkunden Ludwigs des Deutschen, p. 67-69, 275.
‡**DIPL 853** = Diplom 178 Ludwigs des Deutschen ◊ of Louis the German. Spurium saec XI in. BEN: Corvey/Herford. DAT: 853 V 22. ED: Die Urkunden Ludwigs des Deutschen, Karlmanns und Ludwigs des Jüngeren. Ed. P. Kehr, MGH. Diplomatum regum Germaniae ex stirpe Karolinorum tomus I, Berlin 1932-1934, Reprint München 1980, p. 254-257.
DIPL 881 = Diplom 19 Ludwigs des Jüngeren ◊ of Louis the Younger. Original. BEN: Paderborn. DAT: 881 VI 5. ED: Die Urkunden Ludwigs des Deutschen, p. 359-60.
DIPL 887¹ = Diplom 158 Karls III. ◊ of Charles III (the Fat). Original. BEN: Corvey. DAT: 887 V 7. ED: Die Urkunden Karls III. Ed. P. Kehr, Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum Germaniae ex stirpe Karolinorum tomus II, Berlin 1937, p. 255-257, 422. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen VII/20.
DIPL 887² = Diplom 168 Karls III. ◊ of Charles III (the Fat). Original. BEN: Paderborn. DAT: 887 IX 21. ED: Die Urkunden Karls III., p. 271-273. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen IV/1.
DIPL 889 = Diplom 60 Arnulfs ◊ of Arnulf (of Carinthia). Original. BEN: Corvey. DAT: 889 VIII 20. ED: Die Urkunden Arnolfs. Ed. P. Kehr, Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum Germaniae ex stirpe Karolinorum tomus III, Berlin 1940, Reprint 1956, p. 87-8, 300.
‡**DIPL 889** = Diplom 183 Arnulfs ◊ of Arnulf (of Carinthia). Spurium saec XI^{II}. BEN: Osnabrück. DAT: 889 X 13. ED: Die Urkunden Arnolfs, p. 278-280.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- †**DIPL 895** = Diplom 137 Arnulfs ◊ of Arnulf (of Carinthia). Spurious saec XI^{II}. BEN: Osnabrück. DAT: 895 VII 16. ED: Die Urkunden Arnolfs, p. 205-208, 301.
- DIPL 937**¹ = Diplom 11 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Bremen-Hamburg. DAT: 937 VI 30. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I. [Ed. Th. Sickel], Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus I, Hannover 1879-1884, Reprint München 1980, p. 98-9. — Die Urkunden Otto des III. [Ed. Th. Sickel], Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus II/2, Hannover 1893, Reprint München 1980, p. 98-9. STUD: J. F. Böhmer, Regesta imperii. II. Sächsisches Haus 919-1024. Erste Abteilung: Die Regesten des Kaiserreichs unter Heinrich I. und Otto I. 919-973. Nach J. F. Böhmer neubearbeitet von E. von Ottenthal. Mit Ergänzungen von H. H. Kaminsky, Hildesheim 1967. FAKS: <http://www.mgh-bibliothek.de>
- DIPL 937**² = Diplom 18 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Quedlinburg. DAT: 937 XII 20. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 105-6, 737.
- DIPL 938** = Diplom 20 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 938 V 18. ED: F. Jostes, Die Kaiser- und Königs-Urkunden des Osnabrücker-Landes in Lichtdruck herausgegeben. Sonderausgabe der Einleitung zu den Lichtdrucken der Urkunden, Münster i. W. [1899], No. 9. — Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 107-8, 737 (Cop. saec XVIII). STUD: J. F. Böhmer, Regesta imperii, no. 76, p. 253.
- DIPL 940** = Diplom 27 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Cop. saec X med. BEN: Corvey. DAT: 940 IV 19. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 113-4.
- DIPL 941** = Diplom 37 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 941 IV 23. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 123, 737. — Die Urkunden Otto des III., p. 889. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 5. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen I/29.
- DIPL 946** = Diplom 79 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 946 VII 29. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 158-9, 737. — Die Urkunden Otto des III., p. 889. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 13.
- †**DIPL 948** = Diplom 437 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Spurious saec XII. BEN: Meißen. DAT: 948 I 11. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 589-591, 738.
- DIPL 948**¹ = Diplom 105 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Brandenburg. DAT: 948 X 1. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 187-189. — Die Urkunden Otto des III., p. 889-890.
- DIPL 948**² = Diplom 113 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Hoold. DAT: 948 VIII 8 - XII 24 (J. F. Böhmer, Regesta imperii, no. 170). ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 196.
- DIPL 956** = Diplom 180 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Gandersheim. DAT: 956 IV 21. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 262-264.
- DIPL 958** = Diplom 196 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Gesecke. DAT: 958 VI 25. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 276-7.
- DIPL 959** = Diplom 205 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Cop. saec XI fin. BEN: Magdeburg. DAT: 959 VII 2. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 284.
- †**DIPL 960** = Diplom 212 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Spurious saec XI^{II}. BEN: Osnabrück. DAT: 960 VI 13. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 292-294, 738. — Die Urkunden Otto des III., p. 890. FAKS: Westfälisches Urkundenbuch, Supplement, Tafel II.
- DIPL 961**¹ = Diplom 227 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Cop. saec XVII. BEN: Minden. DAT: 961 VI 7. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 311-2. — Die Urkunden Otto des III., p. 890.
- DIPL 961**² = Diplom 232a Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 961 VII 29. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 317-319. — Die Urkunden Otto des III., p. 890. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 27.
- DIPL 965** = Diplom 281 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original (deperditum). BEN: Magdeburg. DAT: 965 IV 12. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 397-8. — Die Urkunden Otto des III., p. 891. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 31.
- DIPL 970** = Diplom 386 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Cop. saec XI fin. BEN: Magdeburg. DAT: 970 I 24. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 527-8. — Die Urkunden Otto des III., p. 892. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 70.
- DIPL 971** = Diplom 406 Ottos I. ◊ of Otto I the Great. Original. BEN: Meißen. DAT: 971. ED: Die Urkunden Konrad I., Heinrich I. und Otto I., p. 552-3. — Die Urkunden Otto des III., p. 892.
- DIPL 973**¹ = Diplom 29 Ottos II. ◊ of Otto II. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 973 VI 4. ED: Die Urkunden Otto des II. [Ed. Th. Sickel], Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus II/1, Hannover 1888, Reprint München 1980, p. 38-9. — Die Urkunden Otto des III., p. 893. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 74. STUD: J. F. Böhmer, Regesta imperii. II. Sächsisches Haus 919-1024. Zweite Abteilung: Die Regesten des Kaiserreiches unter Otto II. 955 (973)-983. Nach J. F. Böhmer neubearbeitet von H. L. Mikoletzky, Graz, Köln 1950.
- DIPL 973**² = Diplom 35a + 35b Ottos II. ◊ of Otto II. Original. BEN: Gandersheim. DAT: 973 VI 7. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 44-46.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- DIPL 973³** = Diplom 61 Ottos II. ◊ of Otto II. Cop. saec XVI, XVII. BEN: Bremen-Hamburg. DAT: 973 IX 27. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 70-1.
- DIPL 979** = Diplom 191 Original. BEN: Memleben. DAT: 979 V 20. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 217-219.
- DIPL 980** = Diplom 214 Ottos II. ◊ of Otto II. Original. BEN: Gandersheim. DAT: 980 III 12. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 241-2.
- DIPL 981** = Diplom 194 Ottos II. ◊ of Otto II. Original. BEN: Memleben. DAT: 981 VII 21. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 221-2.
- DIPL 983** = Diplom 184 Ottos II. ◊ of Otto II. Cop. saec XVIII. BEN: Meißen. DAT: 983 II 27. ED: Die Urkunden Otto des II., p. 208-9.
- DIPL 986** = Diplom 24a + 24b Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Bremen-Hamburg. DAT: 986 III 17. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 422-424. STUD: J. F. Böhmer, *Regesta imperii. II. Sächsisches Haus 919-1024. Dritte Abteilung: Die Regesten des Kaiserreiches unter Otto III.* 980 (983)-1002. Nach J. F. Böhmer neubearbeitet von M. Uhlirz, Graz, Köln 1956. FAKS: *Kaiserurkunden in Abbildungen X/25*.
- DIPL 988¹** = Diplom 40 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Bremen-Hamburg. DAT: 988 III 16. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 439-440.
- DIPL 988²** = Diplom 42 Ottos III. ◊ of Otto III. Original (deperditum). BEN: Reepsholt/Bremen-Hamburg. DAT: 988 III 20. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 441-2.
- DIPL 992¹** = Diplom 98 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 992 VI 24. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 509.
- DIPL 992²** = Diplom 103 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Ruodolt. DAT: 992 IX 17. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 514-5.
- DIPL 992³** = Diplom 104 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Halberstadt. DAT: 992 IX 18. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 515-6.
- DIPL 992⁴** = Diplom 106 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Memleben. DAT: 992 IX 28. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 517-8.
- DIPL 994¹** = Diplom 146 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Sophia. DAT: 994 VII 6. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 556-7.
- DIPL 994²** = Diplom 150 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Sophia. DAT: 994 IX 30. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 561.
- DIPL 995¹** = Diplom 180 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Sigibert. DAT: 995 X 26. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 590.
- DIPL 995²** = Diplom 186 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Meißen. DAT: 995 XII 6. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 595-6, 895.
- DIPL 997¹** = Diplom 244 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Nienburg. DAT: 997 V 18. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 661-2.
- DIPL 997²** = Diplom 246 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 997 VI 8. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 663-4. — *Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 112. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen IX/10.*
- DIPL 997³** = Diplom 247 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 997 VI 13. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 664. — *Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 113.*
- DIPL 998** = Diplom 305 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Memleben. DAT: 998 XI 30. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 732-3.
- DIPL 999** = Diplom 321 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Adelheid. DAT: 999 IV 26. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 747-8.
- DIPL 1000¹** = Diplom 344 Ottos III. ◊ of Otto III. Cop. saec XI fin. BEN: Magdeburg. DAT: 1000 I 17. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 774-5. — *Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 116.*
- DIPL 1000²** = Diplom 346 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Reginher. DAT: 1000 I 31. ED: Die Urkunden Otto des III., p. 775-6.
- DIPL 1001** = Diplom 417 Ottos III. ◊ of Otto III. Original. BEN: Meinwerk. DAT: 1001 (?). ED: Die Urkunden Otto des III., p. 851-2.
- DIPL 1002¹** = Diplom 8 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1002 VII 28. ED: Die Urkunden Heinrichs II. und Arduins. [Ed. H. Bresslau, H. Bloch, M. Meyer, R. Holtzmann], *Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus III, Hannover 1900-1903, Reprint München 1980, p. 9-11, 722.* — F. Jostes, *Die Kaiser- und Königs-Urkunden, No. 16.*
- DIPL 1002²** = Diplom 13 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Cop. saec XIII. BEN: Halberstadt. DAT: 1002 VIII 27. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 15-6. Die Urkunden Konrads II. Mit Nachträgen zu den Urkunden Heinrichs II. Ed. H. Bresslau, H. Wibel, A. Hessel, *Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus IV, Hannover, Leipzig 1909, Reprint München 1980, p. 429.*
- DIPL 1003** = Diplom 50 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original (deperditum)/Cop. saec XIV, XVII. BEN: Hamburg. DAT: 1003 V 25. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 59-60.
- DIPL 1004¹** = Diplom 63 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Cop. saec XI fin. BEN: Magdeburg. DAT: 1004 II 24/25. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 76-78, 723. — *Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 121.*

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

- DIPL 1004²** = Diplom 64 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Merseburg. DAT: 1004 III 4. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 78-80, 723.
- DIPL 1007** = Diplom 126 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Cop. saec XIV. BEN: Steterburg. DAT: 1007 I 24. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 151-153.
- DIPL 1009** = Diplom 189 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Cop. saec XVIII. BEN: Minden. DAT: 1009 III 12. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 223-4.
- DIPL 1011** = Diplom 237 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 1011 VIII 20. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 274. — Die Urkunden Konrads II., p. 429. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 127.
- DIPL 1012** = Diplom 250 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Merseburg. DAT: 1012 X 17. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 287-8, 724.
- DIPL 1013** = Diplom 271 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Merseburg. DAT: 1013 IX 22. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 320-1, 724.
- DIPL 1014** = Diplom 325 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Hamburg. DAT: 1014 XI 20. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 410-1.
- DIPL 1015** = Diplom 331 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Hersfeld. DAT: 1015 II 5. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 418-9.
- DIPL 1017** = Diplom 377 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Cop. saec XIV. BEN: Nordhausen. DAT: 1017 - -. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 481-2.
- DIPL 1019** = Diplom 420 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Kaufungen. DAT: 1019 XII 31. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 534, 725.
- DIPL 1023** = Diplom 491 Heinrichs II. ◊ of Henry II. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1023 VII 27. ED: Die Urkunden Heinrichs II., p. 625-6.
- DIPL 1025¹** = Diplom 10 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Herford. DAT: 1025 I 10. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 11-2.
- DIPL 1025²** = Diplom 21 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Magdeburg. DAT: 1025 III 2. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 23-25, 431. — Urkundenbuch des Erzstifts Magdeburg, I, no. 141.
- DIPL 1028¹** = Diplom 123 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1028 - -. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 168-9.
- DIPL 1028²** = Diplom 128 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Ibo. DAT: 1028 VIII 20. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 173-4.
- DIPL 1030** = Diplom 152 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Paderborn. DAT: 1030 VI 1 (?). ED: Die Urkunden Konrads II., p. 204.
- DIPL 1031¹** = Diplom 165 Konrads II. ◊ of Conrad II. Cop. saec XVI. BEN: Minden. DAT: 1031 IV 20. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 217-8.
- DIPL 1031²** = Diplom 174 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Szwizla. DAT: 1031 X 24. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 232-3.
- DIPL 1032** = Diplom 176 Konrads II. ◊ of Conrad II. Cop. saec XII. BEN: Abdinghof. DAT: 1032 I 16. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 234-6.
- DIPL 1036** = Diplom 234 Konrads II. ◊ of Conrad II. Original. BEN: Kölbigk. DAT: 1036 X 26. ED: Die Urkunden Konrads II., p. 319.
- DIPL 1039¹** = Diplom 2 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Minden. DAT: 1039 VI 22. ED: Die Urkunden Heinrichs III. Ed. H. Bresslau, P. Kehr, Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus V, 1931, Reprint Berlin 1957, p. 2-3.
- DIPL 1039²** = Diplom 5 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Corvey. DAT: 1039 IX 3. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 6-7.
- DIPL 1040¹** = Diplom 66 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Merseburg. DAT: 1040 XII 5. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 84-5.
- DIPL 1040²** = Diplom 67 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Herford. DAT: 1040 XII 22 (?). ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 85-87, 693.
- DIPL 1041** = Diplom 83 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Markward. DAT: 1041 VI 30. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 108, 694.
- DIPL 1042¹** = Diplom 91 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Moic. DAT: 1042 IV 15. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 117-8, 694.
- DIPL 1042²** = Diplom 96 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Merseburg. DAT: 1042 VIII 15. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 122-3, 694.
- DIPL 1045** = Diplom 146 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Jarmir. DAT: 1045 IX 22. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 185.
- DIPL 1046** = Diplom 175 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Naumburg. DAT: 1046 IX 10. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 217-8, 698. FAKS: Kaiserurkunden in Abbildungen II/9.
- DIPL 1048** = Diplom 221 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Cop. saec XVIII. BEN: Minden. DAT: 1048 VII 20. ED: Die Urkunden Heinrichs III., 294-5.

- DIPL 1050¹** = Diplom 254 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Cop. saec XV in. BEN: Merseburg. DAT: 1050 VIII 3. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 337-8, 701.
- DIPL 1050²** = Diplom 257 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Goslar. DAT: 1050 XI 24. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 342-3, 701.
- DIPL 1051** = Diplom 269 Heinrichs III. ◊ of Henry III. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1051 V 25. ED: Die Urkunden Heinrichs III., p. 357-8, 701.
- DIPL 1057** = Diplom 20 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Osnabrück. DAT: 1057 V 26. ED: Die Urkunden Heinrichs IV. Ed. D. von Gladiss, A. Gawlik, Monumenta Germaniae historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae tomus VI, Berlin, Weimar, Hannover 1941-1978, p. 24-5, 710.
- DIPL 1059¹** = Diplom 52 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Paderborn. DAT: 1059 IV 7. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 67-69, 714.
- DIPL 1059²** = Diplom 56 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Minden. DAT: 1059 VII 27. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 72-3, 714.
- DIPL 1060** = Diplom 64 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Cop. saec XIV in. BEN: Verden. DAT: 1060 V 8. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 84-5, 715.
- DIPL 1062** = Diplom 80 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Meißen. DAT: 1062 II 4. ED: Urkundenbuch des Hochstifts Meißen, I. Ed. E. G. Gersdorf, Codex diplomaticus Saxoniae regiae, II,1, Leipzig 1864, no. 27. — Die Urkunden Heinrichs IV., p. 104-5, 716.
- DIPL 1064¹** = Diplom 118 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Meißen. DAT: 1064 I 13. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 157-8.
- DIPL 1064²** = Diplom 131 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Naumburg. DAT: 1064 VII 11. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 171-2.
- DIPL 1065¹** = Diplom 140 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Naumburg. DAT: 1065 III 31. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 182-3, 720.
- DIPL 1065²** = Diplom 175 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Cop. saec XIV in. BEN: Bremen-Hamburg. DAT: 1065 XII 8. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 228-9, 724.
- DIPL 1068** = Diplom 212 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Meißen. DAT: 1068 X 28. ED: Urkundenbuch des Hochstifts Meißen, I, no. 29. — Die Urkunden Heinrichs IV., p. 270-1.
- DIPL 1069¹** = Diplom 218 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Hildesheim. DAT: 1069 VIII 15. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 276-7.
- DIPL 1069²** = Diplom 227 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Meißen. DAT: 1069 XII 4. ED: Urkundenbuch des Hochstifts Meißen, I, no. 30. — Die Urkunden Heinrichs IV., p. 286-7.
- DIPL 1069³** = Diplom 228 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Naumburg. DAT: 1069 XII 14. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 287-8, 726.
- DIPL 1090** = Diplom 410 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Meißen. DAT: 1090 II 14. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 542-3, 742.
- DIPL 1097** = Diplom 455 Heinrichs IV ◊ of Henry IV. Original. BEN: Vitic. DAT: 1097 VI 14. ED: Die Urkunden Heinrichs IV., p. 614-5, 746.

GEN = Sächsische Genesis (Altsächsischer Text) ◊ Saxon Genesis (Old Saxon text)

MS: Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana. Cod. Pal. lat. 1447. fol. 1r, 2r, 2v, 10v.

ED: Heliand und Genesis. Ed. O. Behaghel, B. Taeger, Altdeutsche Textbibliothek 4, Tübingen ¹⁰1996, p. 241-256. — A. N. Doane, The Saxon Genesis. An Edition of the West Saxon *Genesis B* and the Old Saxon Vatican *Genesis*, Madison, Wisconsin 1991, p. 232-252, 304-356, 398-436 (cit).

DAT: saec IX 3/4, Mainz? ◊ Mayence?

PAL: B. Bischoff, in: Mittelalterliche Studien, III, 1981, p. 105. — A. N. Doane, The Saxon Genesis, p. 9-28.

FACS: A. N. Doane, The Saxon Genesis, p. 232 (fol. 1r), 237 (fol. 2r), 238 (fol. 2v), 242 (fol. 10v). — U. Schwab, Die Bruchstücke der altsächsischen Genesis und ihrer altenglischen Übertragung. Einführung, Textwiedergaben und Übersetzungen, Abbildung der gesamten Überlieferung. Mit Beiträgen von L. Schuba und H. Kugler, Litterae 29, Göppingen 1991.

STUD: K. Zangemeister, W. Braune, Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina. Neue Heidelberger Jahrbücher 4 (1894) p. 201-294. — B. Taeger, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon I, 1978, col. 313-317.

GENB = Sächsische Genesis (Altenglischer Text) ◊ Saxon Genesis (Old English text)

(<w> im Wörterbuch steht für <ƿ> der Handschrift ◊ <w> in the dictionary renders <ƿ> in the manuscript)

MS: Oxford, Bodleian Library, Ms. Junius 11, p. 13-40.

ED: The Junius Manuscript. Ed. G. Ph. Krapp, The Anglo-Saxon Poetic Records 1, New York. London 1931, p. 9-28, 164-171. — The Later Genesis and other Old English and Old Saxon Texts relating to the Fall of Man, ed. F. Klaeber. New Edition, with Supplement, Englische Textbibliothek 15, Heidelberg 1931. — A. N. Doane, The Saxon Genesis, p. 207-231, 255-303, 361-397 (cit). — Heliand und Genesis. Ed. O. Behaghel, B. Taeger, p. 219-243.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

DAT: ca. a. 1025, Canterbury?, Malmesbury?

PAL: N. R. Ker, *Catalogue*, no. 334. — A. N. Doane, *The Saxon Genesis*, p. 28-42.

FACS: *The Caedmon Manuscript of Anglo-Saxon Biblical Poetry Junius XI in the Bodleian Library*. With Introduction by I. Gollancz, Oxford 1927. — U. Schwab, *Die Bruchstücke der altsächsischen Genesis und ihrer altenglischen Übertragung*. — A. N. Doane, *The Saxon Genesis*, p. 206 (p. 13), 40 (p. 16), Frontispiece (p. 60).

STUD: Th. Braasch, *Vollständiges Wörterbuch zur sog. Caedmonschen Genesis*, *Anglistische Forschungen* 76, Heidelberg 1933. — A. N. Doane, *The Saxon Genesis*.

GLABD = Glossen aus Abdinghof ◊ Abdinghof glosses

Ms: Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel, Handschriftenabteilung, 2° Ms. theol. fol. 60, fol. 3r.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, I, Berlin 1879, Reprint Dublin, Zürich 1968, p. 722.

DAT: saec X² + XI in., Umkreis von Corvey ◊ neighbourhood of Corvey. Prov. Abdinghof/Paderborn.

PAL: K. Wiedemann, *Manuscripta theologica. Die Handschriften in Folio, Die Handschriften der Gesamthochschul-Bibliothek Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel*, I, I, Wiesbaden 1994, p. 85-88.

STUD: H. Tiefenbach, *Zur altsächsischen Glossographie*. In: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*. Ed. R. Bergmann, E. Glaser, C. Moulin-Fankhänel, *Germanistische Bibliothek* 13, Heidelberg 2001, p. 340. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*. Bearbeitet von R. Bergmann und St. Stricker unter Mitarbeit von Y. Goldammer und C. Wich-Reif, I-VI, Berlin, New York 2005, no. 333. — H. Tiefenbach, *Altsächsische Überlieferung*. In: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie. Ein Handbuch*. Ed. R. Bergmann und St. Stricker, II, Berlin, New York, p. 1230-1.

GLADM508 = Alphabetisches Glossar des Codex Admont 508 (teilweise althochdeutsch) ◊ Alphabetical glossary of codex Admont 508 (partly Old High German)

Ms: Admont, Stiftsbibliothek 508, fol. 57-112.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, IV, Berlin 1898, Reprint Dublin, Zürich 1969, p. 179 (unvollständig ◊ incomplet).

DAT: saec XII.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 330. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 6. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1212-3.

FACS: *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2411 (fol. 59r).

GLADM718 = Glossen des Codex Admont 718 (teilweise althochdeutsch) ◊ Glosses of codex Admont 718 (partly Old High German)

Ms: Admont, Stiftsbibliothek 718, fol. 34-67.

ED: H. Naumann, *Glossen aus Admont*, *Zeitschrift für deutsches Altertum* 64 (1927) p. 77-79.

DAT: ca. a. 1150, Admont.

PAL: H. Bresslau, *Die ältere Salzburger Annalistik, Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse* 1923 no. 2, Berlin 1923.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 330. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 7. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1214.

FACS: *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2413 (fol. 51r).

GLBOETH = Boethius-Glossen ◊ Glosses to Boethius

Ms: Koblenz, Landeshauptarchiv, Best. 701 Nr. 759 (vermisst ◊ missing).

ED: E. Krotz, *Der Schatz der Wörter in Glossen. Rezension über ◊ review of Rudolf Schützeichel [Hg.]: Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatz*. Bearbeitet unter Mitwirkung von zahlreichen Wissenschaftlern des Inlandes und des Auslandes. 12 Bände. Tübingen: Max Niemeyer 2005, § 86. In: *IASOnline* [22.01.2006] URL: http://iasl.uni-muenchen.de/rezensio/liste/Krotz3484109009_1261.html

DAT: saec IX, 3/3, Westdeutschland (?) ◊ Western Germany (?). Glossen ◊ glosses saec X/XI.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 1865.

STUD: P. W. Tax, *Überblick über die Gossierungen der ‚Consolatio Philosophiae‘ des Boethius*, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 516-7. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1217-8.

GLCAES = Caesarius-Glosse ◊ Gloss to Caesarius

Ms: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, theol. lat. 2° 355, fol. 81v.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, V, Berlin 1922, Reprint Dublin, Zürich 1969, p. 24.

DAT: Ms. saec IX, ca. 2/3, Frankreich, saec XV Werden.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 459.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 331. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 55. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1216-7.

GLDAN = Daniel-Glosse ◊ Gloss to Daniel

Ms: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, A 6, fol. 50r.

ED: H. Tiefenbach, *Nachträge zu altsächsischen Glossen aus dem Damenstift Essen*. In: R. Schützeichel, *Addenda und Corrigenda (II) zur althochdeutschen Glossensammlung, Studien zum Althochdeutschen 5*, Göttingen 1985, p. 116-7.

DAT: Ms. saec IX 1/3, Saint Amand (oder Umkreis ◊ or surroundings), saec IX in Münster/Westfalen?. Glosse ◊ gloss saec X.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 1059. — G. Karpp, *Scriptorium* 45 (1991) p. 172. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 377-8.

FACS: G. Karpp, *Die Anfänge einer Büchersammlung im Frauenstift Essen. Ein Blick auf die importierten Handschriften des neunten Jahrhunderts*. In: *Herrschaft, Bildung und Gebet*, p. 124.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 338. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 106a. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1216.

GLEPHR = Ephraem-Glosse ◊ Gloss to Ephraem Syrus

Ms: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, theol. lat. 2° 355, fol. 48v.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, V, p. 25.

DAT/PAL/STUD: → GLCAES.

GLEPIST = Epistelglossen (größtenteils althochdeutsch) ◊ Glosses to the epistles (mostly Old High German)

Ms: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, theol. lat. 2° 481.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, I, p. 756-7, 760-1, 764, 768, 770, 772, 774, 776, 781-2, 787, 789-90, 795-797; IV, 306-308.

DAT: saec X¹, Essen.

PAL: H. Hoffmann, *Das Skriptorium von Essen in ottonischer und frühsalischer Zeit*. In: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*. Ed. A. von Euw, P. Schreiner. Köln 1993, p. 120-1, 124. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 366-368.

FACS: W. Arndt, M. Tangl, *Schriftafeln zur Erlernung der lateinischen Palaeographie*, Berlin ⁴1904, Reprint Hildesheim, New York 1976, Tafel 52 (fol. 146v). — P. J. Becker, E. Overgaauw (Ed.), *Aderlass und Seelentrost. Die Überlieferung deutscher Texte im Spiegel Berliner Handschriften und Inkunabeln*. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. *Ausstellungskataloge*. Neue Folge 48, Mainz 2003, p. 35 (fol. 42v). — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2521 (fol. 14v), 2523 (fol. 133r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 333. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 123-4. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 57. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1221.

GLEVELT = Glossen des Eltener Evangeliars ◊ Glosses of the Elten Gospel

Ms: †? olim Lindau, Freiherr Max Lochner von Hüttenbach.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. X (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. II, p. 87-104.

DAT: saec X 3/4, Essen.

PAL: H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 120, 124. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 438-9.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. II^f (fol. 31r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 337. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 385. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1219.

GLEVES = Glossen des Essener Evangeliars ◊ Glosses of the Essen Gospel

Ms: Essen, Münsterschatz, Hs 1.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. XI (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. II, p. 17-86. — H. Tiefenbach, in: R. Schützeichel, *Addenda und Corrigenda* (II), p. 118-121.

DAT: saec X (Gloss.), Essen, in Ms. saec VIII/IX.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 1202. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 124. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p.405-408.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. II^{a-e} (fol. 26r, 29v, 30r, 35r, 133v). — G. Karpp, in: *Herrschaft, Bildung und Gebet*, p. 120 (fol. 16r). — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 121 (fol. 100r) — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 388-9 (fol. 34v, 35r).

STUD: W. Sanders, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* II, 1980, col. 633f. — E. Hellgardt, *Philologische Fingerübungen. Bemerkungen zum Erscheinungsbild und zur Funktion der lateinischen und altsächsischen Glossen des Essener Evangeliars (Matthäus-Evangelium)*. In: *Lingua Germanica. Studien zur deutschen Philologie. Jochen Splett zum 60. Geburtstag*. Ed. E. Schmitsdorf, N. Hartl und B. Meurer, Münster, New York, München, Berlin 1998, p. 32-69. — H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 337. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 120-123. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 149. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 387-397; II, p. 1218-9.

GLGAND = Gandersheimer Glossen ◇ Gandersheim glosses

MS: Coburg, Kunstsammlungen der Veste Coburg, MS I, fol. 167v.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, p. VI (cit). — *Mittelalterliche Schatzverzeichnisse. Erster Teil. Von der Zeit Karls des Großen bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts*, Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Kunstgeschichte in München 4, München 1967, no. 26, p. 35-6.

DAT: saec XI/XII in.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 930. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p.375-377.

FACS: K. Bodarwé, *Bibliotheken in sächsischen Frauenstiften*, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 103 (fol. 167v).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 341. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 92. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1231.

GLGREG = Gregorglossen ◇ Glosses to Gregory

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, B 80.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. XII (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. III, p. 107-114. — H. Tiefenbach, in: R. Schützeichel, *Addenda und Corrigenda* (II), p. 117-8.

DAT: saec X 2/4, fol. 122-129 saec XI in., Essen. → BEDA, REGES.

PAL: G. Karpp, *Scriptorium* 45 (1991) S. 174. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 121, 124. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 385-6.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. III^a (fol. 127v, 129r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 337. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 120. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 104. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1222.

GLHARD = Glossen aus Hardehausen ◇ Hardehausen glosses

MS: Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, B.P.L. 191E.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, III, Berlin 1895, Reprint Dublin, Zürich 1969, p. 604-5; IV, 251, 253, 257-260, 262-264, 266-272, 274-285, 294, 304-5, 309, 314, 476.

DAT: a. 1180-1182, Hardehausen.

PAL: K. Honselmann, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, VII, 1989, col. 1170-1.

FACS: *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2796 (fol. 60v), 2799 (fol. 61v). — C. Wich-Reif, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 646 (fol. 61v).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 342. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 362. — V. Wich-Reif, *Das Bibelglossar Alberts von Siegburg*. In: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 635-646. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1232.

GLK211 = Bibelglossen des Codex Köln 211 ◇ Glosses to the Bible in codex Cologne 211

MS: Köln, Dombibliothek, Codex 211.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, I, p. 319, 394, 445.

DAT: saec IX ca. 3/4, wohl Ostfrankreich ◇ probably in eastern France. Gloss. saec X.

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 1946.

FACS: <http://www.ceec.uni-koeln.de>

STUD: Th. Klein, Studien, p. 183-188. — H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 343. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 354. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1216.

GLKBH = Kopenhagener Glossen ◊ Copenhagen glosses

MS: København, Det Kongelige Bibliotek, Fragm. 19B/XV/III/ 2861.

ED: H. Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen, aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex discissus, *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 52 (1999) p. 227-230.

DAT: saec IX 3/3, nördliches Deutschland ◊ northern part of Germany.

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 1997.

FACS: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, p. 2795.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 337. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 356b. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1228.

GLLAM = Lamspringer Glossen ◊ Lamspringe glosses

MS: Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Codex Guelf. 553 Helmstadiensis.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. XIV (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. VIII. — D. Ertmer, Studien zur althochdeutschen und altsächsischen Juvenusc glossierung, *Studien zum Althochdeutschen* 26, Göttingen 1994, p. 312-335.

DAT: saec XI, Prov. Lamspringe.

PAL: O. von Heinemann, *Die Helmstedter Handschriften, Kataloge der Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel. Die alte Reihe* 2, II, Wolfenbüttel 1886. Reprint Frankfurt am Main 1965, no. 601.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. VIII (fol. 17r). — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, p. 2955 (fol. 17r).

STUD: H. Tiefenbach, Zu den Lamspringer Juvenusc-Glossen, *Sprachwissenschaft* 21 (1996) p. 127-140. — H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 340-1. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 966. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1230.

GLLECT = Lektionarglossen ◊ Lectionarium glosses

MS: Burgsteinfurt, Fürstlich Bentheim'sche Bibliothek.

ED: —

DAT: saec X 3/4, Essen.

PAL: K. Bodarwé, in: *Herrschaft, Bildung und Gebet*, p. 114. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 374-5.

STUD: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 1067. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1219-21.

GLMAGD = Magdeburger Glossen ◊ Magdeburg glosses

MS: Leipzig, Universitätsbibliothek, Rep. I. 4.

ED: H. Mayer, *Althochdeutsche Glossen: Nachträge*, p. 46. — K. Siewert, *Die althochdeutsche Horazglossierung*, *Studien zum Althochdeutschen* 8, Göttingen 1986, p. 404-408 (cit).

DAT: saec X²/XI, Prov. Magdeburg, St. Johannes Baptist.

PAL: B. Munk Olsen, *L'étude des auteurs classiques latins aux XI^e et XII^e siècles*, I, Paris 1982, p. 459; II, Paris 1985, p. 43, 327-8.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 342. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 378. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1231.

GLMARF = Marienfelder Glossar ◊ Marienfeld glossary

MS: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, lat. 2^o 735 (olim Cheltenham, Bibliotheca Phillippica 7087).

ED: R. Pilkmann, *Das Marienfelder Glossar. Eine kommentierte Neuausgabe*, *Niederdeutsches Wort* 16 (1976) p. 75-107. — E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, III, p. 715-722; IV, p. 177-179; V, p. 57-8 (Korrekturen ◊ corrections) (cit).

DAT: saec XIII 1/3, Marienfeld.

PAL: P. Väh, *Die illuminierten lateinischen Handschriften deutscher Provenienz der Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz 1200-1350*, Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz. Kataloge der Handschriftenabteilung. 3. Reihe. *Illuminierte Handschriften* 3, Wiesbaden 2001, I, no. 81.

FACS: Buchmalerei der Zisterzienser. Kulturelle Schätze aus sechs Jahrhunderten, Stuttgart 1998, no. 43. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, p. 2503 (fol. 144r), 2505 (fol. 144v). — 805: Liudger wird Bischof, p. 76 (143v).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 342. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 49. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1232-3.

GLMAT = Matthäusglosse ◊ Gloss to Matthew

MS: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, theol. lat. 4° 139, fol. 2r.

ED: H. Mayer, *Althochdeutsche Glossen: Nachträge*, p. 12. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 125 note 56 (cit).

DAT: saec IX 1/3 + saec IX/X, wahrscheinlich Werden ◊ probably Werden.

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, no. 473.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 336. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 58. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1217.

GLMERS = Merseburger Glossen ◊ Merseburg glosses

MS: Merseburg, Bibliothek des Domstifts, Codex 42.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. XVI (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. X.

DAT: saec IX 1-2/4 (Niederdeutschland ◊ Low German area), Gloss. saec XI in.

PAL: H. Mordek, *Bibliotheca capitularium regum Francorum manuscripta. Überlieferung und Traditionszusammenhang der fränkischen Herrschererlasse*, *Monumenta Germaniae historica. Hilfsmittel 15*, München 1995, p. 1049. — B. Bischoff, *Katalog*, no. 2747.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. X (fol. 103v, 105v).

STUD: W. Sanders, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, VI, 1987, col. 410. — H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 341. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 437. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1228-30.

GLPB1 = Glossar Pb 1 ◊ Glossary Pb 1

MS: Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 2685, fol. 47r-58r.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, I, p. 320, 334-5, 340, 358, 366, 375, 382, 408, 414, 429, 449, 481, 496-7, 554, 590, 625, 640, 725; II, Berlin 1882, Reprint Dublin, Zürich 1969, p. 334 (cit). — H. Schreiber, *Die Glossen des Codex Parisinus 2685 und ihre Verwandten*, *Philosophische Dissertation Jena* [maschinenschriftlich ◊ typewritten], 1961, p. 145-6.

DAT: saec IX 3/3 (Belgien oder Holland ◊ Belgium or Holland).

PAL: N. R. Ker, *Catalogue of manuscripts containing Anglo-Saxon*, Oxford 1990, Appendix no. 23. — B. Bischoff - M. Lapidge, *Biblical commentaries from the Canterbury school of Theodore and Hadrian*, *Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 10*, Cambridge 1994, p. 176.

FACS: H. Schreiber, *Die Glossen*, p. 250-253 (fol. 47r, 58r, 70v).

STUD: Th. Klein, *Studien*, p. 189-207. — H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 344. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 741. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1211-2.

GLPB2 = Glossar Pb 2 ◊ Glossary Pb 2

MS: Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 2685, fol. 58r-62v.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, I, p. 296-298.

DAT/PAL/FACS/STUD: → GLPB1.

GLPB3 = Glossar Pb 3 ◊ Glossary Pb 3

MS: Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 2685, fol. 62v-70.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, IV, p. 594.

DAT/PAL/FACS/STUD: → GLPB1.

GLPRISC = Priscianglosse ◊ Gloss to Priscian

MS: London, The British Library, Harley 2674, fol. 8r.

ED: H. Thoma, *Altdeutsches aus Londoner Handschriften, Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 73* (1951) p. 254-5.

DAT: saec IX 3/3 (Ostfrankreich? ◊ Eastern France ?), fol. 1-16 ergänzt ◊ completed saec X² (Essen ?).

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 2445. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 121, 141 Abb. 13. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 442-444.
STUD: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 412. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1223.

GLPRUDBR = Brüsseler Prudentiusglossen ◊ Glosses to Prudentius from Brussels

Ms: Brussel/Bruxelles, Koninklijke Bibliotheek/ Bibliothèque Royale, 9987-91.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, II, p. 572-574 (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. XVI.

DAT: saec IX 3/4, Nordostfrankreich oder Belgien ◊ North East France or Belgium, Gloss. saec IX/X.

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 738. — M. Gyseling, *Corpus van middel nederlandse teksten (tot en met het jaar 1300)*, II, I, 's-Gravenhage 1980, p. 112-117.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XV (fol. 28v). — R. Stettiner, *Die illustrierten Prudentius-Handschriften*, Tafelband, Berlin 1905.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 336. — S. O'Sullivan, *Early medieval glosses on Prudentius' Psychomachia. The Weitz tradition*, *Mittelaltelaineische Studien und Texte* 31, Leiden - Boston 2004, p. 60-1. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 82. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1224. — Th. Klein, *Altniederfränkische/alt niederländische Überlieferung*. In: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1244.

GLPRUDF1/GLPRUDF1⁺ = Prudentiusglossen Düsseldorf F 1 (◊ = althochdeutsch schreibende Hand) ◊ Glosses to Prudentius Düsseldorf F 1 (◊ = Old High German writing hand)

Ms: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, F 1.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. XIX (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. III, p. 127-149. — GLPRUDF1⁺: Th. Stührenberg, *Die althochdeutschen Prudentiusglossen der Handschrift Düsseldorf F 1*, *Rheinisches Archiv* 91, Bonn 1974.

DAT: saec IX 3/3, Niederdeutschland ◊ Low German area, saec X, Werden, ergänzt ◊ completed saec XI in., Essen. Gloss. saec X + XI, Werden + Essen.

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 1073. — G. Karpp, *Scriptorium* 45 (1991) p. 175. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 125 note 36. — *Das Jahrtausend der Mönche. Kloster Welt Werden 799-1809*. Ed. J. Gerchow, Essen 1999, no. 109. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 398-400.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. III^e (fol. 11r). — *Das Jahrtausend der Mönche*, Abb. 83 (fol. 11r). — K. Bodarwé, in: *Herrschaft, Bildung und Gebet*, p. 110 (fol. 26r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 328-9, 334, 336. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsische Frauenstifte*, p. 124-128. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 105. — St. Stricker, *Überblick über die Prudentius-Glossierung*. In: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 497-510. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1223-4.

GLPRUDF44 = Prudentiusglossen Düsseldorf F 44 ◊ Glosses to Prudentius Düsseldorf F 44

Ms: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, Fragm. K02:F44.

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische sprachdenkmäler*, no. XX (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, p. 328-9. — H. Tiefenbach, in: *R. Schützeichel, Addenda und Corrigenda (II)*, p. 115-6.

DAT: saec X², Essen. → GLPRUDSLUD.

PAL: H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 124-5. — *Das Jahrtausend der Mönche*, no. 86. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 400-1.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XVIII^a (fol. 2r). —

http://www.ub.uni-duesseldorf.de/home/ueber_uns/projekte/abgeschlossene_projekte/fragmente

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 333. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 106. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1224.

GLPRUDP = Pariser Prudentiusglossen ◊ Glosses to Prudentius from Paris

Ms: Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 18554, p. 140r-168r.

ED: H. Tiefenbach, *Die altsächsischen Glossen zur Psychomachie des Prudentius im Pariser Codex lat. 18554*, *Sprachwissenschaft* 28 (2003) p. 57-85 (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. XV.

DAT: saec X, Deutschland ◊ Germany.

PAL: M. Gyseling, *Corpus*, p. 41-2.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XIV (fol. 161r). — R. Stettiner, *Die illustrierten Prudentius-Handschriften*, Tafelband, Tafel 128 (fol. 140v, 142r, 142v, 149r, 159r, 163v).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 339-40. — S. O'Sullivan, *Early medieval glosses*, p. 42-44. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 770. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1224 — Th. Klein, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1242 n. 26.

GLPRUDSLUD = Prudentiusglossen der Werdener Propstei ◊ Glosses to Prudentius from the Werden provostry

MS: Essen-Werden, Archiv der Katholischen Propsteigemeinde St. Ludgerus 8a.

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, *Die althochdeutschen Glossen*, IV, p. 344 (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, p. 330, 336.

DAT: saec X², Essen. → GLPRUDF44.

PAL: H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 125. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 412.

FACS: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XVIII^b.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 334. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 150. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1224.

GLPSERIUG = Glosse zu einem dem Johannes Scottus Eriugena zugeschriebenen Gedicht ◊ Gloss to a poem attributed to Johannes Scottus Eriugena

MS: Koblenz, Landeshauptarchiv, Best. 701 Nr. 759 (vermisst ◊ missing) → GLBOETH.

GLSAKR = Sakramentarglosse ◊ Sacramentary gloss

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, D 1, fol. 88r.

ED: H. Dausend, *Das älteste Sakramentar der Münsterkirche zu Essen literar-historisch untersucht*, *Liturgische Texte und Studien* 1,1, Vlodrop 1920, p. 40, 92. — H. Tiefenbach, *Beiträge zur Namenforschung*, Neue Folge 17 (1982) p. 72 (cit).

DAT: a. 868-872, Belgien/Nordostfrankreich ◊ Belgium/North East France, saec X Essen.

PAL: G. Karpp, *Scriptorium* 45 (1991) p. 174. — B. Bischoff, *Katalog*, Nr. 1069. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 117, 119-20, 123. — K. Bodarwé, *Sanctimoniales litteratae*, p. 389-392. → CALES.

FACS: *Herrschaft, Bildung und Gebet*, p. 32, 33, 111, 130 (fol. 10r, 10v, 1r, 67r). — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2557 (fol. 88r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 337-8. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 106b. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1217.

GLSMIH = Bibelglossen aus Saint-Mihiel (Glossen der altsächsisch schreibenden Hand) ◊ Glosses to the Bible from Saint-Mihiel (glosses of the Old Saxon writing hand)

MS: Saint-Mihiel, Bibliothèque Municipale, Ms. 25.

ED/PAL: E. Meineke, *Saint-Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25. Studien zu den althochdeutschen Glossen*, *Studien zum Althochdeutschen* 2, Göttingen 1983, p. 358.

DAT: saec X/XI in.

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 343. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 1041. — C. Moulin - F. Klaes, *Glossierungen zu Hrabanus Maurus und Walahfrid Strabo*. In: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, I, p. 562-91. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1215-6.

GLSOL = Solinusglossen ◊ Glosses to Solinus

MS: Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Codex Guelf. 133 Gudianus latinus, fol. 48r-87r.

ED: H. Mayer, *Althochdeutsche Glossen: Nachträge*, p. 146.

DAT: saec X/XI, wohl westdeutsch ◊ probably Western Germany, Liesborn?

PAL: B. Munk Olsen, *L'étude des auteurs classiques latins*, II, p. 519. — M. E. Milham, *A Handlist of the Manuscripts of C. Julius Solinus*, *Scriptorium* 37 (1983) p. 128.

FACS: *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, p. 2951 (fol. 80r).

STUD: H. Tiefenbach, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, p. 339. — *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 963. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1225.

GLSPET = Glossar der Abtei St. Peter (teilweise althochdeutsch) ◊ Glossary from the abbey of St. Peter (partly Old High German)

|| nach der Stellenangabe verweist auf parallele Entsprechungen in den Handschriften St. Gallen 292, Vatikan Pal. lat. 288, Amiens 110 ◊ || after the number of page and line indicates parallels in the corresponding manuscripts St. Gallen 292, Vatican Pal. lat. 288, Amiens 110.

MS: Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, St. Peter perg. 87, fol. 62r-100v.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. XVII (cit). — J. H. Gallée, Old-Saxon Texts, no. XIV. — U. Thies, Die volkssprachige Glossierung der Vita Martini des Sulpicius Severus, Studien zum Althochdeutschen 27, Göttingen 1994, p. 336-433. — C. Wich-Reif, Studien zur Textglossarüberlieferung. Mit Untersuchungen zu den Handschriften St. Gallen, Stiftsbibliothek 292 und Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, St. Peter perg. 87, Germanische Bibliothek 8, Heidelberg 2001, p. 131-181.

DAT: saec XI med-3/4, Lorsch.

PAL: H. Hoffmann, Buchkunst und Königtum im ottonischen und frühsalischen Reich, Schriften der Monumenta Germaniae Historica 30, I, Stuttgart 1986, p. 209

FACS: J. H. Gallée, Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung, no. XIII (fol. 62v). — H. Hoffmann, Buchkunst, II, no. 71 (fol. 65r). — C. Wich-Reif, Studien zur Textglossarüberlieferung, p. 359 (fol. 94r). — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, p. 2761-71 (fol. 62r, 62v, 85v, 86r, 93v, 94r) — C. Wich-Reif, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, I, p. 663 (fol. 85v).

STUD: C. Wich-Reif, Studien zur Textglossarüberlieferung. — H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 329, 342-3. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 324. — C. Wich-Reif, Der Glossartyp Textglossar; Textglossare zu antiken, patristischen und spätantiken Autoren In: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, I, p. 602-18; 649-64. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1214-5.

GLSTR = Isidorglossen aus Straßburg ◊ Strassburg glosses to Isidore

MS: † Strasbourg, olim Bibliothèque du Séminaire protestant, C.IV.15.

ED: E. G. Graff, Altsächsische Glossen zu einigen Abschnitten der Isidorischen Etymologieen aus dem Straßburger Codex C. IV. 15., in: E. G. Graff, Diutiska. Denkmäler deutscher Sprache und Literatur, II, Stuttgart, Tübingen 1827. Reprint Hildesheim, New York 1970, p. 192-194 [Kursivdruck dort in Funktion von *sic!* ◊ italics in this edition serve as *sic!*]. — [F. J.] M[one], Glossæ Argentoratenses, Anzeiger für Kunde der teutschen Vorzeit 4 (1835) col. 490. — E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. XXI (cit). — J. H. Gallée, Old-Saxon Texts, no. XIII.

DAT: saec X/XI in.?, Hildesheim?

STUD: H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 341, 343. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 855. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1227-8.

GLTER = Terenzglosse ◊ Gloss to Terence

MS: Leipzig, Universitätsbibliothek, Rep. I. 37, fol. 16v.

ED: H. Tiefenbach, *Cers* und *cunta*. Überlegungen zum sexuellen Tabuwortschatz des Althochdeutschen. In: Neue Perspektiven der Sprachgeschichte. Ed. U. Götz und St. Stricker, Germanistische Bibliothek 26, Heidelberg 2006, p. 1-12.

DAT: saec X², Essen.

PAL: K. Bodarwé, Sanctimoniales litteratae, p. 437-8.

STUD: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 382. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1222-3.

GLTR40 = Glossare im Codex Trier 40 ◊ Glossaries in codex Treves 40

MS: Trier, Stadtbibliothek, Cod. 40/1018.

ED: E. Steimmeyer - E. Sievers, Die althochdeutschen Glossen, V, p. 41-43, 46-48

DAT: fol. 53v-132v: saec X; jüngere Glossennachträge auf den Rändern von ◊ later additional glosses in the margins of fol. 4r-9v, 24v-27v, 34r-36v.

PAL: N. R. Ker, Catalogue, Appendix no. 35. — <http://www.paderborner-reporitorium.de>

STUD: Th. Klein, Studien, p. 208-216. — H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 344. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 879. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1212-3. — F. Klaes, Trierer Glossenhandschriften. In: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1292-94.

GLTRSEM = Glossar des Trierer Seminarcodex (teilweise althochdeutsch) ◊ Glossary codex in the seminary of Treves (partly Old High German)

MS: Trier, Bibliothek des Priesterseminars, Hs. 61.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

ED: E. Steinmeyer - E. Sievers, Die althochdeutschen Glossen, I, p.314; II, p. 334, 590, 622, 624; III, p. 432, 457-9, 570-2; IV, p. 195-211, 246, 330. — P. Katara, Die Glossen des Codex Seminarii Trevirensis R.III.13. Textausgabe mit Einleitung und Wörterverzeichnissen, Helsingfors 1912 (cit). — O. B. Schlutter, Zu den althochdeutschen Glossen, Zeitschrift für Deutsche Wortforschung 14 (1912/13) p. 173-190.

DAT: saec XI 1/3, Trier, St. Eucharius.

PAL: N. R. Ker, Catalogue, Appendix no. 36. — H. Hoffmann, Buchkunst, I, p. 507.

FACS: P. Katara, Die Glossen (fol. 108v).

STUD: H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 330. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 877. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1215 — F. Klaes, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1286-8.

GLVEG = Vegetiusglossen ◊ Glosses to Vegetius

MS: Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Periz. fol. 17, fol. 1-149.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. XV.

DAT: ante a. 925/saec X 3/4, St. Gallen/Reichenau, Gloss. saec XI (Werden?).

PAL: H. Hoffmann, Buchkunst, I, p. 382.

FACS: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, p. 2803 (fol. 70v).

STUD: H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 337. — Th. Klein, Zur Geschichte des Codex Leiden Periz. F. 17 und zur Herkunft der Leidener Vegetiusglossen, Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik 8 (1975) p. 1-9. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 365. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1217.

GLVERGDRSD = Dresdner Vergilglossen ◊ Dresden glosses to Vergile

MS: Dresden, Sächsische Landesbibliothek, Mscr. Dresd. A 118.

ED: H. Tiefenbach, Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik 52 (1999) p. 230-234, 238.

DAT: saec IX²/X/XI in. → GLVERGW.

PAL: B. Munk Olsen, L'étude des auteurs classiques latins, II, p. 714, 793-4.

FACS: R. Bergmann, Volkssprachige Glossen für lateinkundige Leser?, Sprachwissenschaft 28 (2003) p. 55 Abb. III. — <http://digital.slub-dresden.de/sammlungen/titeldaten/278760880>

STUD: H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 339, 343. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 98. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1226-7.

GLVERGOX = Oxforder Vergilglossen ◊ Oxford glosses to Vergile

MS: Oxford, Bodleian Library, Ms. Auct. F.1.16.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. XXII + p. XIV (cit). — J. H. Gallée, Old-Saxon Texts, no. IV. — E. Langbroek, Vergil im altsächsischen Unterricht? Bemerkungen zum Aufbau der Oxforder Handschrift Codex Auct. F.1.16 und eine erneute Untersuchung der altsächsischen Georgicaglossen, Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik 52 (1999) p. 117-154.

DAT: saec X/XI, Deutschland ◊ Germany.

PAL: B. Munk Olsen, L'étude des auteurs classiques latins, II, p. 748-9.

FACS: J. H. Gallée, Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung, no. IV (p. 126).

STUD: H. Tiefenbach, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, p. 339, 343. — Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 721. — H. Tiefenbach, in: Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie, II, p. 1225-7.

GLVERGW = Wiener Vergilglossen ◊ Vienna glosses to Vergile

MS: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 15306.

ED: H. Tiefenbach, Amsterdamer Beiträge zur Älteren Germanistik 52 (1999) p. 234-238.

DAT/PAL: → GLVERGDRSD.

STUD: Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften, no. 953. → GLVERGDRSD.

GLWERD = Werdener Glossare (Fragmente, größtenteils altenglisch) ◊ Werden Glossaries (fragments, mostly Old English)

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek, Fragm. K19:Z09/01 (GLWERDC) — Essen-Werden, Archiv der Katholischen Propsteigemeinde St. Ludgerus († ?) (GLWERDA/B) — Köln-Rath, folium C. Füngling († ?) (GLWERDA) — Münster/Westfalen, Universitätsbibliothek, Ms Paulinianus 719 (271) (GLWERDB/C) (Kriegsverlust ◊ war loss) — München, Bayerische Staatsbibliothek, cgm 187 III (e.4) (GLWERDB).

ED: J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts/Altsächsische sprachdenkmaeler*, p. 330-364 (+ Besprechung von ◊ review by E. Steinmeyer, *Anzeiger für deutsches Altertum und deutsche Litteratur* 22, 1896, p. 266-280). — **GLWERDA:** Gallée, p. 336-346. — E. Steinmeyer, *Lateinisch und altenglische glossen*, *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Litteratur* 33 (1889) p. 242-251, p. 250-1. — **Corpus Glossarium Latinorum**. Ed. G. Goetz, I, Lipsiae 1923, p. 161-164 (cit). — **GLWERDB:** Gallée, p. 346-356. — (**Corpus Glossarium Latinorum**, V, Lipsiae 1894, p. 269,21-333,64.) I, p. 156-158 (cit). — **GLWERDC:** Gallée, p. 357-364. — E. Steinmeyer, *Zeitschrift für deutsches Altertum* 33 (1889) p. 243-247. — **Corpus Glossarium Latinorum**, II, Lipsiae 1888, p. 563,49-585,15; I, p. 41-2 (cit).

DAT: saec IX 1/3, Rheinland, Nähe von Köln (Werden?) ◊ Rhineland, near Cologne (Werden?).

PAL: B. Bischoff, *Katalog*, I, no. 1082. — *The Épinal, Erfurt, Werden, and Corpus Glossaries*. Ed. by B. Bischoff, M. Budny, G. Harlow, M. P. Parkes, J. D. Pfeifer, *Early English Manuscripts in Facsimile* 22, Copenhagen 1988, p. 20-22, 64.

FACS: *The Épinal, Erfurt, Werden, and Corpus Glossaries*. — J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. XIX^{ab} (GLWERDA), XIX^c (GLWERDB), XIX^d (GLWERDC). — 799. *Kunst und Kultur der Karolingerzeit. Karl der Große und Papst Leo III. in Paderborn*, no. VII. 42 (GLWERDC). — 805: *Liudger wird Bischof*, p. 77 (GLWERDB). —

GLWERDC: http://www.ub.uni-duesseldorf.de/home/ueber_uns/projekte/abgeschlossene_projekte/fragmente

STUD: *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*, no. 106c, 150a, 440 (III), 1069, 1070. — H. Tiefenbach, *Rückgewinnung eines zerstörten Codex: Die Handschrift der Glossaria Werthinensia*. In: *Language and Text. Current Perspectives on English and Germanic Historical Linguistics and Philology*. Ed. by E. J. Johnston, F. von Mengden, St. Thim, Heidelberg 2006, p. 307-315. — H. Tiefenbach, in: *Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie*, II, p. 1211.

H = Heliand

Ms: M: München, Bayerische Staatsbibliothek, cgm 25. — P: Berlin, Bibliothek des Deutschen Historischen Museums, R 56/2537. — L: Leipzig, Universitätsbibliothek, MS Thomas 4073. — S: München, Bayerische Staatsbibliothek, cgm 8840. — V: Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. lat. 1447, fol. 27r, 32v. — C: London, The British Library, Cotton Caligula A. VII.

ED: *Heliand*. Ed. E. Sievers. Titelaufgabe [ed. E. Schröder] vermehrt um das Prager Fragment des Heliand und die vaticanischen Fragmente von Heliand und Genesis, *Germanistische Handbibliothek* 4, Halle (Saale), Berlin 1935 (cit). — K. Bartsch, *Germania. Vierteljahrsschrift für deutsche Altertumskunde* 23 (1878) p. 403-406. — E. Sievers, *Germania* 24 (1879) p. 76-78. — H. Lambel, *Germania* 26 (1881) p. 256. — P. Piper, *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 21 (1895) p. 17-59. — H. Tiefenbach, *Beobachtungen zu makrostrukturellen Gliederungssignalen in den „Heliand“-Handschriften*, in: *Strukturen und Funktionen in Gegenwart und Geschichte. Festschrift für Franz Simmler zum 65. Geburtstag*. Ed. C. Wich-Reif, Berlin 2007, p. 353, n. 7: 367. — *Heliand und Genesis*. Ed. O. Behaghel, B. Taeger, *Altdeutsche Textbibliothek* 4, Tübingen¹⁰1996. — *Praefatio*: E. Hellgardt, *Die Praefatio in librum Antiquum lingua Saxonica conscriptum, die Versus de poeta & interprete huius codicis und die altsächsische Bibleepik*, in: *Entstehung des Deutschen. Festschrift für Heinrich Tiefenbach*. Ed. A. Greule, E. Meineke, Ch. Thim-Mabrey, Heidelberg 2004, p. 173-230. — H. U. Schmid, *Ein neues ‚Heliand‘-Fragment aus der Universitätsbibliothek Leipzig*, *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 135 (2006) p. 309-323 (= L + FACS, recto/verso) — H. U. Schmid, *Nochmals zum Leipziger ‚Heliand‘-Fragment*, *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 136 (2007) p. 376-378.

DAT: M ca. a. 850, Corvey. — L, P, S ca. 850. — V saec IX 3/4, Mainz? ◊ Mayence? — C saec X², Südengland ◊ Southern England.

PAL: R. Priebsch, *The Heliand Manuscript Cotton Caligula A. VII in the British Museum. A Study*, Oxford 1925. — N. R. Ker, *Catalogue of Manuscripts containing Anglo-Saxon*, Oxford²1990, p. 172. — B. Bischoff, in: *Mittelalterliche Studien*, III, 1981, p. 103-105. — B. Taeger, *Ein vergessener handschriftlicher Befund: Die Neumen im Münchener ‚Heliand‘*, *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 107 (1978) p. 184-193.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. I^a (M, fol. 6r), I^b (C, fol. 5r, 40v), I^c (P), XVII (V, fol. 27r). — *Der Heliand. Ausgewählte Handschriften zur Überlieferung*. Ed. B. Taeger. Mit einem Beitrag zur Fundgeschichte des Straubinger Fragments von A. Huber, *Litterae* 103, Göppingen 1985. — I. Rauch, *The Old Saxon Language. Grammar, Epic Narrative, Linguistic Interference*, *Berkely Models of Grammars* 1, New York, San Francisco etc. 1992, p. xvii (C, fol. 5r), xviii (M, fol. 2v), xix (M, fol. 3r), xx (S, fol. 3v), xxi (S, fol. 4r). — P. J. Becker, E. Overgaauw (Ed.), *Aderlass und Seelentrost*, p. 29 (P, verso). — H. Sahn, *Neues Licht auf alte Fragen. Die Stellung des Leipziger Fragments in der Überlieferungsgeschichte des ‚Heliand‘*, *Zeitschrift für deutsche Philologie* 126 (2007) p. 81-98 (L, P). —

M: <http://daten.digital-sammlungen.de/~db/0002/bsb00026305/images/>

P: <http://www.dhm.de/sammlungen/bibliothek/heliand.html>

S: <http://daten.digital-sammlungen.de/~db/bsb00003953/images/>

STUD: E. H. Sehr, *Vollständiges Wörterbuch zum Heliand und zur altsächsischen Genesis*, *Hesperia* [14], Göttingen²1966. — S. Berr, *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, *European University Papers. Series I*, vol. 33, Berne, Frankfurt 1971. — H. Lambel, *Ein neuentdecktes Blatt einer Heliandhandschrift*. In:

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Classe 97, Wien 1881, p. 613-624 (= P). — S. Colliander, Der Parallelismus im Heliand. Inaugural-Dissertation Lund, Lund 1912. — H. Steinger, Die Sprache des Heliand, Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 51 (1926) p. 1-54. — B. Taeger, Das Straubinger »Heliand«-Fragment. Philologische Untersuchungen, Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 101 (Tübingen 1979) p. 181-228; 103 (1981) p. 402-424; 104 (1982) p. 10-43; 106 (1984) p. 364-389 (= S). — Der Heliand. Ed. J. Eichhoff, I. Rauch, Wege der Forschung 321. Darmstadt 1973. — D. Hofmann, Die Versstrukturen der altsächsischen Stabreimgedichte Heliand und Genesis, I-II. Beiträge zur älteren Literaturgeschichte, Heidelberg 1991. — G. R. Murphy, The Heliand. The Saxon Gospel. A translation and commentary, New York, Oxford 1992. — J. E. Cathey, Héliand. Text and Commentary, Medieval European Studies 2, Morgantown 2002.

HILD = Hildebrandslied (althochdeutsch und altsächsisch) ◊ Lay of Hildebrand (Old High German and Old Saxon)

(<w, w̄> im Wörterbuch steht für < ʀ , ʀ' > der Handschrift ◊ <w, w̄> in the dictionary renders < ʀ , ʀ' > in the manuscript).

Ms: Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel, Handschriftenabteilung, 2^o Ms. theol. 54, fol. 1r, 76v.

ED: E. von Steinmeyer, Die kleineren althochdeutschen Sprachdenkmäler, no. I, p. 1-15.

DAT: saec IX, 1-2/3, Fulda.

PAL: B. Bischoff, Katalog, no. 1814.

FACS: Das Hildebrandslied. Faksimile der Kasseler Handschrift mit einer Einführung von H. Broszinski, Kassel 1985.

STUD: K. Düwel, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon, III, 1981, col. 1240-1256. — R. Lühr, Studien zur Sprache des Hildebrandsliedes, I, Herkunft und Sprache, II, Kommentar, Regensburger Beiträge zur deutschen Sprach- und Studwissenschaft. Reihe B/Untersuchungen, Frankfurt am Main, Bern 1982.

INDIC = Indiculus superstitionum et paganiarum

Ms: Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. lat. 577, fol. 7r.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, no. XIII.

DAT/PAL: → CONFAL.

FACS: J. H. Gallée, Altsächsische Sprachdenkmäler. Facsimile sammlung, no. XIa.

STUD: H. Homann, E. Meineke, R. Schmidt-Wiegand, in: Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Von Johannes Hoops, XV, 2000, p. 369-384. — Ch. Staiti, in: Volkssprachig-lateinische Mischtexte und Textenssembles in der althochdeutschen, altsächsischen und altenglischen Überlieferung, p. 331-384— N. Wagner, As. *yrias*. 'De pagano cursu'. Zu dessen Etymologie und der von *Iring*, Beiträge zur Namenforschung. Neue Folge 42 (2007) p. 413-417.

LEO = Sentenz Leos von Vercelli ◊ Leo's of Vercelli saying

Ms: Vercelli, Biblioteca Capitolare, Ms. CII, fol. 148v.

ED: H. Bloch, Beiträge zur Geschichte des Bischofs Leo von Vercelli und seiner Zeit, Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 22 (1897) p. 11-136 (p. 22).

DAT: a. 1016, autograph.

PAL: H. Bloch.

STUD: R. Henning, Über den deutschen Spruch in dem dritten Briefe Leo's von Vercelli, Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 22 (1897) p. 133-135.

LEXSAX = Lex Saxonum (et Capitularia)

Ms: Sp: London, The British Library, Egerton 269, fol. 3r-8v. — C: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Mscr. VII Nr. 5201, p. 5-19 (Liber legis Saxonum) + Capitulare Saxonum (= CS), p. 28-33. — V: CS + Capitulatio de partibus Saxoniae (= PS): Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cod. Pal. lat. 289, fol. 59v-64v.

ED: Lex Saxonum und Lex Thuringorum. Ed. C. Freiherr von Schwerin, Monumenta Germaniae historica. Fontes iuris germanici antiqui in usum scholarum, Hannover, Leipzig 1918.

DAT: V: saec IX 1/3, Maingegend ◊ Main area. — Sp: saec X 1/4. Nordfrankreich ◊ Northern France, Corbie (?). — C: post a. 945, Corvey.

PAL/STUD: G. Theuerkauf, Lex, Speculum, Compendium Iuris. Rechtsaufzeichnung und Rechtsbewußtsein in Norddeutschland vom 8. bis zum 16. Jahrhundert, Forschungen zur deutschen Rechtsgeschichte 6, Köln, Graz 1968, p. 67-97. — H. Mordek, Bibliotheca capitularium regum Francorum manuscripta, p. 226-231; 378-386; 769-771.

LIBPRIVWERD → **CARTWERD, CH, URBWERDD, URBWERDD, URBWERDTRAD**

MN = Münzinschrift ◊ Coin inscription

ED: J. Menadier, *Gittelder Pfennige*, Zeitschrift für Numismatik 16 (1888) p. 233-342, p. 239-252. — E. Schröder, *Eine altsächsische Münzinschrift*, Anzeiger für deutsches Altertum 29 (1902) p. 174.

DAT: saec XI 3/4 (?).

FACS: J. Menadier, *Deutsche Münzen*, II, 1922, p. 42. — B. Kluge, *Deutsche Münzgeschichte von der späten Karolingerzeit bis zum Ende der Salier* (ca. 900 bis 1112), Römisch-germanisches Zentralmuseum. Monographien 29, Sigmaringen 1991, pl. 433, 434.

PAL/STUD: B. Kluge, *Deutsche Münzgeschichte*, p. 73.

NITH = Nithardi historiae (nur der altsächsische Wortschatz ◊ Old-Saxon vocabulary only)

MS: Paris, Bibliothèque nationale, lat. 9768.

ED: Nithardi historiae libri IIII. Editio tertia rec. E. Müller. *Accedit Angelberti rhythmus de pugna Fontanetica*, Monumenta Germaniae historica. Scriptores rerum Germanicarum [44], Hannover 1907.

DAT: saec X ex. S. Médard/Soissons.

STUD: M. L. Bulst-Thiele, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, VI, 1987, col. 1164-6. — N. Wagner, *Der Name der Stellinga*, Beiträge zur Namenforschung. Neue Folge 15 (1980) p. 128-133.

PSGERN = Gernroder Psalter ◊ Psalter of Gernrode

MS: Dessau, Ehemaliges Herzogliches Residenzschloss. Herzogliche Gipskammer (verschollen ◊ missing).

ED: E. Wadstein, *Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler*, no. II [A. diplomatisch ◊ diplomatically, B. mit Ergänzungen ◊ with additions] (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. IX.

DAT: saec X ex., Essen.

PAL: B. Bischoff, in: *Mittelalterliche Studien*, III, p. 107. — H. Hoffmann, in: *Kunst im Zeitalter der Kaiserin Theophanu*, p. 124. — K. Bodarwé, *Sanctimonialia litteratae*, p. 370.

FACS: J. H. Gallée, *Altsächsische Sprachdenkmäler. Facsimile sammlung*, no. IX^{a-c} (fol. 1r, 2v).

STUD: W. Sanders, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, II, 1980, col. 1262. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 116-7.

PSLUB = Interlinearversion des Lubliner Psalters ◊ Interlinear translation of the Lublin psalter

MS: Warszawa, Biblioteka Narodowa, Zakład Rękopisów, akc 6748.

ED: H. Tiefenbach, *Die altsächsische Psalmenübersetzung im Lublin/Wittenberger Psalter*. In: *Volkssprachig-lateinische Mischtexte und Textensembles in der althochdeutschen, altsächsischen und altenglischen Überlieferung*, ed. R. Bergmann, Heidelberg 2003, p. 385-465 (cit). — A. Kleczkowski, *Neuentdeckte altsächsische Psalmenfragmente aus der Karolingerzeit* (Nowoodkryte fragmenty starosaskiego przekładu psalmów z epoki karolingów), *Prace Komisji Językowej Polskiej Akademii Umiejętności* no. 12, I-II, Kraków 1923-1926. — L. Zalewski, *Psalterii versionis interlinearis vetusta fragmenta germanica*, *Prace Komisji Językowej Polskiej Akademii Umiejętności* no. 11, Kraków 1923.

DAT: saec X in.-1.

PAL: B. Bischoff, in: *Mittelalterliche Studien*, III, p. 106. — U. Winter → **PSWIT**.

FACS: L. Zalewski, *Psalterii versionis interlinearis vetusta fragmenta germanica*. — E. Hellgardt, *Einige altenglische, althoch- und altniederdeutsche Interlinearversionen des Psalters im Vergleich*. In: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, ed. R. Bergmann, E. Glaser, C. Moulin-Fankhänel, Germanistische Bibliothek 13, Heidelberg 2001, p. 261-296.

STUD: A. Lasch, *Die altsächsischen Psalmenfragmente*. In: *A. Lasch, Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie*, ed. R. Peters und T. Sodman, Neumünster 1979, p. 60-103. — K. E. Schöndorf, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, I, 1978, col. 318f.

PSPAD = Interlinearversion des Paderborner Psalters ◊ Interlinear translation of the Paderborn psalter

MS: Paderborn, Theodorianische Bibliothek, Fragment 6 (verschollen ◊ missing).

ED/FACS: A. Quak, *Zum Paderborner Fragment einer altsächsischen interlinearen Psalmenübersetzung*, *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 26 (1987) p. 1-10. — A. Quak, *Nachträge zum Paderborner Fragment einer altsächsischen interlinearen Psalmenübersetzung*, *Germanistische Schlaglichter* 4 (1999) p. 213-220. — http://web.uni-marburg.de/hosting/mr/pr/Paderborn_Fra_6.jpg

DAT: ca. 950.

PAL: *Niederdeutsche Handschriften und Drucke*, Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 86, Sondernummer (1979) p *3-*4.

PSWIT = Interlinearversion des Wittenberger Psalters ◊ Interlinear translation of the Wittenberg psalter

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

MS: Lutherstadt Wittenberg. Bibliothek des Evangelischen Predigerseminars, 2° H. Th. 677 (Vorsatzblatt ◊ endpaper).
ED: H. Tiefenbach, Die altsächsische Psalmenübersetzung im Lublin/Wittenberger Psalter. In: *Volkssprachig-lateinische Mischtexte und Textensembles in der althochdeutschen, altsächsischen und altenglischen Überlieferung*, ed. R. Bergmann, Heidelberg 2003, p. 383-465.

DAT/PAL: → PSLUB.

FACS: U. Winter, „Ginagi drohtin ore thin...“. - Neues zu den altsächsischen Psalmen-Fragmenten. In: *Fata Libellorum*. Festschrift für Franzjosef Pensel zum 70. Geburtstag, ed. R. Bentzinger, U.-D. Oppitz, Göppinger Arbeiten zur Germanistik 648 Göppingen 1999, p. 337-346.

RADB = Radberti Epitaphium Arsenii

MS: Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13909, fol. 42v.

ED: Radbert's Epitaphium Arsenii. Ed. Ernst Dümmler, Abhandlungen der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Philosophisch-historische Classe. Sitzungsberichte 37, Berlin 1900.

DAT: post a. 845, Corbie.

PAL: D. Ganz, Corbie in the Carolingian Renaissance, Beihefte der Francia 20, Sigmaringen 1990, p. 145.

FACS: E. Dümmler (fol. 52r).

REGERK = Registrum Erkenberti

MS: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Fürstabtei Corvey 1439, p. 278-284. — Mscr. I 132, p. 132 (§§ 31 + 32).

ED: H. H. Kaminsky, Studien zur Reichsabtei Corvey in der Salierzeit, Veröffentlichungen der Historischen Kommission Westfalens 10, Abhandlungen zur Corveyer Geschichtsschreibung 4, Köln/Graz 1972, p. 223-239.

DAT: saec XV — saec XIII.

STUD: E. Neuß, Altsächsisch *ēn-(h)lōpi* im *Registrum Erkenberti*, in: *Althochdeutsch*, II, p. 1085-1098.

REGES = Essener Hebereregister ◊ Essen assessment register

MS: Düsseldorf, Universitätsbibliothek B 80, fol. 153v, 152r.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. VII (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. III, p. 115-6.

DAT/PAL: → BEDA.

FACS: J. H. Gallée, Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung, no. III^b. — *Vergessene Zeiten. Mittelalter in Ruhrgebiet*. Ed. F. Seibt, G. Gleba, H. Th. Grütter, H. Lorenz, J. Müller, L. Tewes, I, Essen 1990, p. 77.

STUD: R. Schmidt-Wiegand, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon* II, 1980, col. 634f. — H. Tiefenbach, in: *Essen und die sächsischen Frauenstifte*, p. 117-8.

REGFREK = Freckenhorster Hebereregister ◊ Freckenhorst assessment register

MS: M: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv Cod. Msc. VII 1316a. — † K: olim Nikolaus Kindlinger. ED + FACS: G[othelf] Fischer's Beschreibung typographischer Seltenheiten und merkwürdiger Handschriften nebst Beyträgen zur Erfindungsgeschichte der Buchdruckerkunst. Fünfte Lieferung, Nürnberg 1804, p. 156-165.

ED: E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. IX (cit). — J. H. Gallée, *Old-Saxon Texts*, no. V, 169-191.

DAT: K: saec X. — M: saec XI ex. + saec XII¹.

PAL: M: W.Kohl, Das (freiweltliche) Damenstift Freckenhorst, *Germania sacra. Neue Folge* 10, Die Bistümer der Kirchenprovinz Köln. Das Bistum Münster 3, Berlin - New York 1975, p. 212-215. — K: Die Hebereregister des Klosters Freckenhorst nebst Stiftungsurkunde, Pfründeordnung und Hofrecht. Ed. E. Friedlaender, *Codex traditionum Westfalicarum* 1, Münster 1872 (Nachdruck 1956), p. 18.

FACS: M: <http://www.paderborner-repitorium.de> — J. H. Gallée, Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung, no. V^a (fol. 1v). — J. Hartig, Das Freckenhorster Hebereregister, in: *Kirche und Stift Freckenhorst. Jubiläumsschrift zur 850. Wiederkehr des Weihetages der Stiftskirche in Freckenhorst am 4. Juni 1979*, Freckenhorst 1979, p. 186-192 (p. 188f: fol. 7v, 9v). — K. Siewert, *Mittelalterliches Deutsch in Münster. Handschriften, Handschriftenfragmente, Frühdrucke, Schriften der Universitätsbibliothek Münster* 6, Münster, New York 1991, p. 32-38 (Abb. 7-10, fol. 1v, 2r, 7r, 7v). — 805: Liudger wird Bischof, p. 74 (fol. 2v). — K: J. H. Gallée, *Altsaechsische sprachdenkmaeler. Facsimile sammlung*, no. Vb (= G. Fischer).

STUD: R. Schmidt-Wiegand, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, II, col. 885-887. E. Hellgardt, Bemerkungen zum Text des Freckenhorster Hebereregisters (Handschrift M), *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 52 (1999) p. 63-95. — E. Baßler - E. Hellgardt, Die Freckenhorster Heberolle - eine Fälschung? Vollständige verbesserte Fassung mit Entschuldigungen der Redaktion, *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 65 (2009) p. 251-266.

REGHELM = Traditionscodex und Einkünfteverzeichnis von Helmarshausen ◊ Helmarshausen register of gifts and rents

MS: Marburg, Hessisches Staatsarchiv, K 238, fol. 1-9 + 10-14.

ED: H. Hoffman, Bücher und Urkunden aus Helmarshausen und Corvey, *Monumenta Germaniae Historica. Studien und Texte* 4, Hannover 1992, p. 91-130.

DAT/PAL: ca. 1120-1140 + ca. a. 1150, H. Hoffmann, p. 30-32.

FACS: H. Hoffmann, pl. 4, 5, 17, 36.

REGHERF = Herforder Heberregister ◊ Herford assessment register

MS: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Mscr. VII 1316c.

ED: Einkünfte- und Lehns-Register der Fürstabtei Herford sowie Heberollen des Stifts auf dem Berge bei Herford. Ed. F. Darpe, *Codex traditionem Westfalarum* 4, Münster 1892, Reprint 1960, p. 9-10; 21-51.

DAT: saec XII ex + saec XIII.

REGHERZ = Herzebrocker Heberollen ◊ Herzebrock rent rolls

MS: Rheda, Fürstliches Archiv, Kloster Herzebrock, Urkunden, Ältere Heberolle.

ED: REGHERZ/v: P. Eickhoff, Die älteste Herzebrocker Heberolle, *Gymnasium mit höherer Bürgerschule in Wandsbeck. Jahresbericht. Neunter Jahrgang*, Wandsbeck 1882, p. I-XIX.

DAT/PAL: REGHERZt: a. 1082-1096; REGHERZv: saec XII in. — E. Klücting, *Das Kanonissenstift und Benediktinerinnenkloster Herzebrock, Germania sacra. Neue Folge* 21. Die Bistümer der Kirchenprovinz Köln. Das Bistum Osnabrück 1, Berlin – New York 1986, p. 141-144.

REGÜBERW = Redditus ecclesie beate Marie [trans amnem]

MS: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Studienfonds Münster 74.

ED: Die Heberregister des Klosters Ueberwasser und des Stiftes St. Mauritz. Ed. F. Darpe, *Codex traditionum Westfalarum* 3, Münster 1888, Reprint 1964, p. 1-24.

DAT: saec XI ex + saec XII.

ROTCORB = Rotulus Corbeiensis

MS: A: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Fürstabtei Corvey, Urkunde 42a. — B: Fürstabtei Corvey 1419 (olim Mscr. VII 5209), p. 1-12.

ED: H. H. Kaminsky, *Studien*, p. 193-222.

DAT: A: saec XI — B: a. 1479, Johannes von Falkenhagen, Corvey.

STUD: H. Tiefenbach, Die Namen der ältesten Corveyer Heberolle. In: *Studien zu Literatur, Sprache und Geschichte in Europa. Wolfgang Haubrichs zum 65. Geburtstag gewidmet*. Ed. A. Greule, H.-W. Herrmann, K. Ridder, A. Schorr, St. Ingbert 2008, p. 629-640.

THANG = Hildesheimer Denkschrift ◊ Memorandum of Hildesheim

MS: Dresden, Sächsische Landesbibliothek, Mscr. Dresd. J 206.

ED: Vita Bernwardi episcopi Hildesheimensis auctore Thangmaro, in: *Monumenta Germaniae historica*, ed. G. H. Pertz, *Scriptorum tomus IV*, Hannoverae 1891, p. 754-782.

DAT: saec XI 1/3.

PAL/STUD: Bernward von Hildesheim und das Zeitalter der Ottonen. *Katalog der Ausstellung Hildesheim 1993*. Ed. M. Brandt, A. Eggebrecht. *Wissenschaftliche Beratung* H. J. Schuffels, II, Hildesheim - Mainz 1993, p. 489-491 (nr. VII-28 + FAKS fol. 16r).

THES = Schatzverzeichnisse ◊ Lists of treasuries

ED: *Mittelalterliche Schatzverzeichnisse, I. Von der Zeit Karls des Großen bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts*. Herausgegeben vom Zentralinstitut für Kunstgeschichte in Zusammenarbeit mit B. Bischoff, *Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Kunstgeschichte* 4, München 1967. — no. 21, Enger, saec XII¹. — no. 40 Lamspringe (?), saec X. — no. 51 Merseburg, saec X-XI/XI in. — no. 52 Merseburg, saec XI¹. — no. 61, Paderborn, saec XI 3/3.

TRADCORB = Traditiones Corbeienses

MS: Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv, Fürstabtei Corvey 1419 (olim Mscr. VII 5209), p. 13-30.

ED: P. Wigand, *Traditiones Corbeienses*, 1843. — K. Honselmann, L. Schütte, *Die alten Mönchslisten und die Traditionen von Corvey, I-II, Veröffentlichungen der historischen Kommission für Westfalen* 10, *Abhandlungen zur Corveyer Geschichtsschreibung* 6, Paderborn 1982, 1992. [Beide Editionen nach Nummer zitiert ◊ both editions quoted by number: Honselmann/Wigand].

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

DAT: saec XV 4/4, (Johannes von Falkenhagen, Corvey).

FACS: K. Honselmann, I (p. 18 + 30).

STUD: E. Schröder, Urkundenstudien eines Germanisten, Mittheilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung 18 (1897) p. 1-52. — H. Tiefenbach, Beobachtungen zum Corveyer Namengut des 9. und 10. Jahrhunderts. In: *Vulpis Adolatio*. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag. Ed. R. Peters, H. P. Pütz, U. Weber, Heidelberg 2001, p. 867-878.

THIETM = Thietmars Chronik ◊ Bishop Thietmar's chronicle

MS: Dresden, Sächsische Landesbibliothek, Mscr. Dresd. R 147.

ED: Die Chronik des Bischofs Thietmar von Merseburg und ihre Korveier Überarbeitung. Ed. R. Holtzmann. *Monumenta Germaniae historica. Scriptores rerum Germanicarum. Nova Series* 9, Berlin 1935. Reprint 1980.

DAT: Handexemplar Thietmars, † 1018 ◊ author's copy.

PAL/FACS: Die Dresdener Handschrift der Chronik des Bischofs Thietmar von Merseburg. Mit Unterstützung der Generaldirektion der Kgl. Sächs. Sammlungen für Kunst und Wissenschaft, der König-Johann-Stiftung und der Zentraldirektion der *Monumenta Germaniae historica* in Faksimile herausgegeben, Dresden 1905. — <http://141.84.81.24/digilib/thietmar.html>

URBWERD = Werdener Urbare ◊ Werden rent rolls

MS: **URBWERDA:** Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Akten IXa 1a (olim A 88). — **URBWERDB:** Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Akten IXa 1b (olim A 89). — **URBWERDC** (*Liber de curtibus monasterii*): Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Akten IXa 1c (olim A 133). — Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Rep. u. Hs. 9 (*Liber maior privilegiorum*, olim 59½ = **LIBPRIVWERD**), fol. 13v-16v (**URBWERDTRAD**), fol. 41v-48r (**URBWERDD**), fol. 49v-66 (**URBWERDE**) — **URBWERDF:** (*Prepositurę antiquissimum registrum*): Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland, Werden Akten Ila 1 (olim A 134), fol. 1-32.

ED: R. Kötzschke, Die Urbare der Abtei Werden a. d. Ruhr. A. Die Urbare vom 9.-13. Jahrhundert, Publikationen der Gesellschaft für Rheinisches Geschichtskunde 20. Rheinische Urbare 2, Bonn 1906. Reprint Düsseldorf 1978. — E. Wadstein, Kleinere altsächsische sprachdenkmäler, no. VIII (Werdener Hebereregister ◊ Werden assessment register = **URBWERDA** fol. 34v).

DAT: **URBWERDA:** saec IX ex.-X¹, Werden. — **URBWERDB:** saec X/XI, Werden. — **URBWERDC:** saec XI med., Werden. — **URBWERDTRAD+D+E:** saec XII med., Werden. — **URBWERDF:** saec XII 2/3, Werden.

PAL: **URBWERDA:** B. Bischoff, Katalog, no. 1054. — R. Kötzschke, Die Urbare, p. CVI-CXLVIII.

FACS: **URBWERDA:** Zeugnisse rheinischer Geschichte. Urkunden, Akten und Bilder aus der Geschichte der Rheinlande. Ed. F.-J. Heyen, W. Janssen, Rheinischer Verein für Denkmalpflege und Landschaftsschutz. Jahrbuch 1982/83, Neuss 1982, p. 173 (fol. 5v). — *Vergessene Zeiten*, I, p. 73 (fol. 32r). — 805: Liudger wird Bischof, p. 73 (fol. 13r).

STUD: **URBWERDA:** H. Tiefenbach, Schreibsprachliche und gentile Prägung von Personennamen im Werdener Urbar A. In: *Nomen et gens. Zur historischen Aussagekraft frühmittelalterlicher Personennamen*. Ed. D. Geuenich, W. Haubrichs, J. Jarnut, Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde 16, Berlin, New York 1997, p. 259-278.

VLIUD = Vita Liudgeri

MS: Vita I: Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. 4° 55, fol. 1-27 (L). — Vita II: Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, Ms. theol. lat. 2° 323 (A). — Vita III: Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel, Handschriftenabteilung, 4° Ms. theol. 29 (C); Beuron, Bibliothek der Erzabtei, Ms. 29 (F); Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, Ms. theol. lat. 4° 162 (R, derzeit ◊ at present Kraków, Biblioteka Jagiellońska).

ED/FACS/STUD: Die Vitae Sancti Liudgeri. Ed. W. Dickamp. Die Geschichtsquellen des Bisthums Münster 4. Münster 1881. — Die Vita Sancti Liudgeri. Vollständige Faksimile-Ausgabe der Handschrift Ms. theol. lat. fol. 323 der Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. Text, Übersetzung und Kommentar, Forschungsbeiträge. Ed. E. Freise. *Codices selecti phototypice impressi* 95, Graz 1999.

DAT: FR saec X. CL saec. X - XI. A ca. a. 1100.

STUD: H. Tiefenbach, Zur frühen Werdener Sprachgeschichte. Die Namengraphien der Vita Liudgeri. In: *Grammatica ianua artium*. Festschrift für Rolf Bergmann zum 60. Geburtstag. Ed. E. Glaser, M. Schlaefer, L. Rübekeil, Heidelberg 1997, p. 169-183.

VMEINW = Vita Meinwerki

MS: Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel, Handschriftenabteilung, 4° Ms. hist. 12.

ED: Das Leben des Bischofs Meinwerk von Paderborn. Ed. F. Tenckhoff, *Scriptores rerum Germanicarum* [59], Hannover 1921. Reprint 1983.

Verzeichnis der Texte ◊ List of Texts

DAT: ca. a. 1155-1165.

PAL/FACS: Bernward von Hildesheim und das Zeitalter der Ottonen, II, p. 242-3 (nr. IV-65 + FAKS fol. 56v).

STUD: E. Schröder, Altpaderbörnisches. In: Niederdeutsches Studien. Festschrift für Conrad Borchling, Neumünster 1932, p. 14-23.

VWILLEH = Vita S. Willehadi

MS: → ED, p. 842.

ED: Acta Sanctorum Novembris, tomus III, Bruxellis 1910, p. 842-842 (ed. A. Poncelet).

DAT: a. 838/860.

STUD: H. Löwe, Wattenbach-Levison, Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter. Vorzeit und Karolinger, VI, Weimar 1990, p. 837-8.

WIDUK = Widukinds von Corvey Sachsengeschichte ◊ Saxon history of Widukind, monk of Corvey

MS: A: Dresden, Sächsische Landesbibliothek, Mscr. Dresd. J 38. — B 1: London, The British Library, Add. 21109. — C 1: Montecassino, Archivio dell'Abbazia Archivio dell'Abbazia 298. — C 2: Berlin, Staatsbibliothek, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, lat. 8° 198.

ED: Die Sachsengeschichte des Widukind von Korvei, ed. P. Hirsch, H.-E. Lohmann, Scriptorum rerum Germanicarum [60], Hannover 1935. Reprint 1989.

DAT: A ante a. 1220. B1 saec XII med., olim Steinfeld. C 1 S. XI in. C 2 saec XIII², olim St. Pantaleon, Köln ◊ Cologne.

Handschriftenregister ◊ Index of Manuscripts

- Admont, Stiftsbibliothek
508 → GLADM508
718 → GLADM718
- Berlin, Bibliothek des Deutschen Historischen Museums
R 56/2537 → H P
- Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung
Ms. lat. 2° 735 (olim Cheltenham, Bibliotheca Phillippica 7087) → GLMARF
Ms. lat. 8° 198 → WIDUK C 2
Ms. theol. lat. 2° 323 → VLIUD A
Ms. theol. lat. 2° 355 → GLCAES, GLEPHR
Ms. theol. lat. 2° 481 → GLEPIST
Ms. theol. lat. 4° 139 → GLMAT
Ms. theol. lat. 4° 162 (derzeit ◊ at present Kraków, Biblioteka Jagiellońska) → VLIUD R
- Beuron, Klosterbibliothek
Ms. 29 → VLIUD F
- Brussel/Bruxelles, Koninklijke Bibliotheek/Bibliothèque Royale
9987-91 → GLPRUDBR
- Burgsteinfurt, Fürstlich Bentheim'sche Bibliothek
Lektionarfragment → GLECT
- Coburg, Kunstsammlungen der Veste Coburg
MS 1 → GLGAND
- Dessau, Herzogliche Gipskammer
† Fragmente → PSGERN
- Dresden, Sächsische Landesbibliothek
Mscr. Dresd. A 118 → GLVERGDRSD
Mscr. Dresd. J 38 → WIDUK A
Mscr. Dresd. J 206 → THANG
Mscr. Dresd. R 147 → THIETM
- Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen, Abteilung Rheinland
Werden Akten IXa 1a (olim A 88) → URBWERD A
Werden Akten IXa 1b (olim A 89) → URBWERD B
Werden Akten IXa 1c (olim A 133) → URBWERD C
Werden Akten Ila 1 (olim A 134) (Prepositurę antiquissimum registrum) → URBWERDF
Werden Rep. u. Hs. 9 (Liber maior privilegiorum, olim 59½) → CARTWERD, LIBPRIVWERD, URBWERD D, URBWERDTRAD
- Düsseldorf, Universitätsbibliothek
A 6 → GLDAN
B 80 → BEDA, GLGREG, REGES
D 1 → CALES, GLSAKR
D 2 → CONFES
F 1 → GLPRUDF1, GLPRUDF1+
Fragm. K02:F 44 → GLPRUDF44
Fragm. K19:Z09/01 → GLWERDC
- Essen, Münsterschatz
Hs 1 → GLEVES
- Essen-Werden, Archiv der Katholischen Propsteigemeinde St. Ludgerus
(† ?) Fragmente → GLWERDA/B
Fragment 8a → GLPRUDSLUD
- Karlsruhe, Badische Landesbibliothek
St. Peter perg. 87 → GLSPET
- Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel, Handschriftenabteilung
2° Ms. theol. 54 → HILD
2° Ms. theol. 60 → GLABD
4° Ms. hist. 12 → VMEINW
4° Ms. theol. 29 → VLIUD C
- Koblenz, Landeshauptarchiv
(† ?) Best. 701 Nr. 759 → GLBOETH, GLPSERIUG

Handschriftenregister ◊ Index of Manuscripts

- København, Det Kongelige Bibliotek
Fragm. 19B/XV/III/ 2861 → GLKBH
- Köln, Dombibliothek
Codex 211 → GLK211
- Köln, Historisches Archiv (Kanonissenstift St. Cäcilien, Sakramentar †)
Bestand 7030, Chroniken und Darstellungen, vol. 74, vol. 75 → ABRK
- Köln-Rath
(† ?) folium C. Füngling → GLWERDA
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit
B.P.L. 191E → GLHARD
Periz. fol. 17 → GLVEG
Voss. lat. 4° 55, fol. 1-27 → VLIUD L
Voss. lat. 4°55, fol. 30-59 → CARTWERD
- Leipzig, Universitätsbibliothek
MS Thomas 4073 → H L
Rep. I. 4 → GLMAGD
Rep. I. 37 → GLTER
- Lindau, olim Freiherr Max Lochner von Hüttenbach
(† ?) → GLEVÉLT
- London, The British Library
Add. 21109 → WIDUK B I
Cotton Caligula A. VII → H C
Egerton 269 → LEXSAX
Harley 2674 → GLPRISC
- Marburg, Hessisches Staatsarchiv
K 238 → REGHELM
- Merseburg, Bibliothek des Domstifts
Codex 42 → GLMERS
- Montecassino, Archivio dell' Abbazia
298 → WIDUK C I
- München, Bayerische Staatsbibliothek
cgm 187 III (e.4) → GLWERDB
cgm 25 → H M
cgm 8840 → H S
- Münster, Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv
Cod. Msc. VII 1316a → REGFREK M
Fürstabtei Corvey 1439 → REGERK
Fürstabtei Corvey 1419 (olim Mscr. VII 5209), p. 1-12 → ROTCORB B
Fürstabtei Corvey 1419 (olim Mscr. VII 5209), p. 13-30 → TRADCORB
Fürstabtei Corvey, Urkunde 42a → ROTCORB A
Mscr. I 132 → REGERK
Mscr. VII 1007a → REGÜBERW
Mscr. VII 1316c → REGHERF
Mscr. VII Nr. 5201 → LEXSAX
- Münster, Universitätsbibliothek
† Ms Paulinianus 719 (271) → GLWERDB/C
- Oxford, Bodleian Library
Ms. Auct. F.1.16 → GLVERGOX
Ms. Junius 11 → GENB
- Paderborn, Theodorianische Bibliothek
(† ?) Fragment 6 → PSPAD
- Paris, Bibliothèque Nationale
lat. 2685 → GLPB1, GLPB2, GLPB3
lat. 9768 → NITH
lat. 13909 → RADB
lat. 18554 → GLPRUDP
- Rheda, Fürstliches Archiv
Kloster Herzebrock, Urkunden, Ältere Heberolle → REGHERZ
- Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana
† Codex Palatinus ed. M. Z. Boxhorn → CONFAL
Pal. lat. 289 → LEXSAX
Pal. lat. 577 → ABRPAL, INDIC

Handschriftenregister ◊ Index of Manuscripts

- Pal. lat. 1447 → GEN, H V
Saint-Mihiel, Bibliothèque Municipale
Ms. 25 → GLSMIH
St. Gallen, Stiftsbibliothek
Cod. 878 → ABC
Strasbourg, olim Bibliothèque du Séminaire protestant
† C.IV.15 → GLSTR
Trier, Bibliothek des Priesterseminars
Hs. 61 → GLTRSEM
Trier, Stadtbibliothek
40/1018 → BENTR, GLTR40
Vercelli, Biblioteca Capitolare
Ms. CII → LEO
Warszawa, Biblioteka Narodowa, Zakład Rękopisów
akc 6748 → PSLUB
Wien, Österreichische Nationalbibliothek
751 → BENW
15306 → GLVERGW
Wittenberg, Bibliothek des Evangelischen Predigerseminars
2° H. Th. 677 → PSWIT
Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek
Codex Guelf. 133 Gudianus latinus → GLSOL
Codex Guelf. 553 Helmstadiensis → GLLAM

Ausgewählte Literatur ◊ Selected Bibliography

- P. Anreiter, Rückläufiges Wörterbuch des Altsächsischen, Veröffentlichungen der Kommission zur computer-gestützten Erstellung linguistischer Hilfsmittel 1, Innsbruck 1989
- Ásgeir Blöndal Magnússon, Íslensk orðsifjabók, Orðabók Háskólans [Reykjavík], 1989, ²2008
- A. Bammesberger, Untersuchungen zur vergleichenden Grammatik der germanischen Sprachen, I, Der Aufbau des germanischen Verbsystems; II, Die Morphologie des urgermanischen Nomens, Indogermanische Bibliothek. Erste Reihe, Heidelberg 1986, 1990
- K. Bauer, Waldeckisches Wörterbuch nebst Dialektproben. Herausgegeben von H. Collitz, 1902, Reprint Wiesbaden 1969
- O. Behaghel, Die Syntax des Heliand, 1897, Reprint Wiesbaden 1966
- R. Bergmann, Rückläufiges Morphologisches Wörterbuch des Althochdeutschen. Auf der Grundlage des Althochdeutschen Wörterbuchs von R. Schützeichel, Tübingen 1991
- H. Bjarvand - F. O. Lindeman, Våre arveord. Etymologisk ordbok, Oslo ²2001
- U. Bliesener, Die hochdeutschen Wörter in altsächsischen Glossaren, Philosophische Dissertation Frankfurt am Main (maschinenschriftlich ◊ typ-written), 1955
- J. Bosworth - T. N. Toller, An Anglo-Saxon Dictionary, I-II, Oxford 1898, 1921; Enlarged Addenda and Corrigenda by A. Campbell, Oxford 1972
- D. Boutkan - S. M. Siebinga, Old Frisian Etymological Dictionary, Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series I, Leiden, Boston 2005
- W. Braune - I. Reiffenstein, Althochdeutsche Grammatik I. Laut- und Formenlehre, Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte A 5/1, Tübingen ¹⁵2004
- K. Brunner, Altenglische Grammatik. Nach der angelsächsischen Grammatik von E. Sievers, Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte A 3, Tübingen ³1965
- Th. Burch - J. Fournier - K. Gärtner, Mittelhochdeutsche Wörterbücher im Verbund, CD-ROM Trier 2002
- A. Campbell, Old English Grammar, Oxford 1959
- Ch. T. Carr, Nominal Compounds in Germanic, St. Andrews University Publication 41, London 1939
- A. Casaretto, Nominale Wortbildung der gotischen Sprache. Die Derivation der Substantive, Indogermanische Bibliothek. Dritte Reihe, Heidelberg 2004
- J. E. Cathey, Old Saxon, Languages of the World/Materials 252, München 2000
- R. Cleasby - G. Vigfusson, An Icelandic-English Dictionary. With a Supplement by W. A. Craigie, Oxford ²1957. Reprint 1982
- G. Cordes, Altniederdeutsches Elementarbuch. Wort- und Lautlehre, mit einem Kapitel „Syntaktisches“ von F. Holthausen, Germanische Bibliothek. Erste Reihe, Heidelberg 1973
- G. Cordes - D. Möhn, Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, Berlin 1983
- I. Dal Untersuchungen zur germanischen und deutschen Sprachgeschichte, Oslo, Bergen, Tromsø 1971
- G. Darns, Schwäher und Schwager, Hahn und Huhn. Die Vǫddhi-Ableitung im Germanischen, Münchener Studien zur Sprachwissenschaft. Beiheft 9. Neue Folge, München 1978
- Dictionary of Old English A-F, CD-ROM, Toronto 2003. — <http://www.doe.utoronto.ca>
- L. Diefenbach, Glossarium latino-germanicum mediae et infimae aetatis, Frankfurt/Main 1857. Reprint Darmstadt 1968
- L. Diefenbach, Novum Glossarium latino-germanicum mediae et infimae aetatis, Frankfurt/Main 1867. Reprint Aalen 1964
- M. R. Digilio, Thesaurus dei saxonica minora. Studio lessicale e glossario, Collana Proteo 38, Roma 2008
- Hj. Falk - A. Torp, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, Göttingen ⁴1909, Reprint 1979
- W. Foerste, Geschichte der niederdeutschen Mundarten. In: Deutsche Philologie im Aufriß. 2. Auflage herausgegeben von W. Stammler, I, Berlin 1957, col. 1729-1898
- J. H. Gallée, Altsächsische Grammatik. Register von J. Lochner. 3. Auflage mit Berichtigungen und Literaturnachträgen von H. Tiefenbach, Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte A 6, Tübingen 1993
- J. H. Gallée, Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuche, Leiden 1903. Reprint Walluf, Nendeln 1977
- H. Garke, Prothese und Aphaerese des h im Althochdeutschen, Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker 69, Straßburg 1891
- K. Gärtner - K. Grubmüller - K. Stackmann, Mittelhochdeutsches Wörterbuch, I, Fasc. 1-6, Stuttgart 2006-2009
- K. E. Georges, Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch. Nachdruck der achten verbesserten und vermehrten Auflage von H. Georges, I-II, Hannover ¹³1972. CD-ROM Berlin 2002
- P. G. W. Glare, Oxford Latin Dictionary, Oxford 1982. Reprint 1985
- H. Götz, Lateinisch-althochdeutsch-neuhochdeutsches Wörterbuch, Althochdeutsches Wörterbuch. Beiband, Berlin 1999
- J. Goossens, Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Eine Einführung, I, Sprache, Neumünster ²1983

Ausgewählte Literatur ◊ Selected Bibliography

- J. Goossens, Westfälisches Wörterbuch, I, Fasc. 1-9, Neumünster 1973-1991; II, Fasc. 1-11, Neumünster 1997-2007; Beiband Neumünster 1969
- E. G. Graff, Althochdeutscher Sprachschatz oder Wörterbuch der althochdeutschen Sprache, I-VI, Berlin 1834-1842; Vollständiger alphabetischer Index von H. F. Maßmann, Berlin 1846. Reprint Darmstadt 1963
- L. de Grauwe, De Wachtendonckse psalmen en glossen. Een lexikologisch-woordgeografische studie met proeve van kritische leestekst en glossaria, I-II, Gent 1979, 1982
- C. W. M. Grein, Sprachschatz der angelsächsischen Dichter. Unveränderter Nachdruck der zweiten, unter Mitwirkung von F. Holthausen von J. J. Köhler neu herausgegebenen Auflage, Heidelberg 1974
- W. Griepentrog, Die Wurzelnomina des Germanischen und ihre Vorgeschichte, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 82, Innsbruck 1995
- J. Grimm - W. Grimm, Deutsches Wörterbuch, I-XVI, Leipzig 1854-1954, Quellenverzeichnis 1971. Reprint I-XXXIII, München 1984. CD-ROM 2004
- J. Grimm - W. Grimm, Deutsches Wörterbuch. Neubearbeitung, I-III, Leipzig, Stuttgart 1983-2007; VI-IX, Leipzig, Stuttgart 1983-2006
- O. Gröger, Die althochdeutsche und altsächsische Kompositionsfuge mit Verzeichnis der althochdeutschen und altsächsischen Composita, Abhandlungen herausgegeben von der Gesellschaft für deutsche Sprache in Zürich 11, Zürich 1911
- J. R. C. Hall - H. D. Meritt, A Concise Anglo-Saxon Dictionary, Cambridge ⁴1960. Reprint 1966
- A. diPaolo Healey - R. L. Venezky, A Microfiche Concordance to Old English, Toronto 1980
- F. Heidermanns, Etymologisches Wörterbuch der germanischen Primäradjektive, Studia Linguistica Germanica 33, Berlin, New York 1933
- D. Hofmann - A. T. Popkema, Altfriesisches Handwörterbuch, Heidelberg 2008
- R. M. Hogg, A Grammar of Old English, I, Phonology, Oxford, Cambridge/Massachusetts 1992
- F. Holthausen, Altenglisches etymologisches Wörterbuch, Heidelberg ²1963
- F. Holthausen, Altsächsisches Elementarbuch, Germanische Bibliothek. Erste Reihe, 5, Heidelberg ²1921
- F. Holthausen, Altsächsisches Wörterbuch, Niederdeutsche Studien 1, Köln, Graz ²1967 (= Reprint der Ausgabe ◊ of the edition 1954)
- F. Holthausen, Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch des Altwestnordischen, Altnorwegisch-isländischen einschließlich der Lehn- und Fremdwörter sowie der Eigennamen, Göttingen 1948
- F. Holthausen - D. Hofmann, Altfriesisches Wörterbuch, Germanische Bibliothek. Neue Folge. 2. Reihe, Heidelberg ²1985
- M. Hucko, Bildung der Substantiva durch Ableitung und Zusammensetzung im Altsächsischen. Philosophische Dissertation Straßburg i. E., Straßburg 1904
- P. Ilkow, Die Nominalcomposita der altsächsischen Bibeldichtung. Ein semantisch-kulturgeschichtliches Glossar. Herausgegeben von W. Wissmann und H.-Fr. Rosenfeld, Ergänzungshefte zur Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiet der indogermanischen Sprachen 20, Göttingen 1968
- G. Ising - J. Wiese, Brandenburg-Berlinisches Wörterbuch. Begründet und angelegt von A. Bretschneider unter Einschluß der Sammlungen von H. Teuchert, I-IV, Berlin, Neumünster 1976-2001
- W. Jungandreas - H. Wesche - D. Stellmacher, Niedersächsisches Wörterbuch, I-VI, Neumünster 1965-2003; VII, Fasc. 1-6, 2001-2007; VIII, Fasc. 1-4, 2004-2007
- E. Karg-Gasterstädt - Th. Frings, Althochdeutsches Wörterbuch. Auf Grund der von Elias von Steinmeyer hinterlassenen Sammlungen, I, Berlin 1968; II-IV, herausgegeben von R. Große, Berlin 1970-2002; V, herausgegeben von G. Lerchner und H. U. Schmid, Berlin 2002-2009
- Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearbeitet von E. Seebold, Berlin, New York ²⁴2002
- F. Kluge, Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte. 3. Auflage von L. Sütterlin und E. Ochs, Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte. Ergänzungsreihe 1, Halle (Saale) 1926
- G. Korlén, Die mittelniederdeutschen Texte des 13. Jahrhunderts. Beiträge zur Quellenkunde und Grammatik des Frühmittelniederdeutschen, Lunder Germanistische Forschungen 19, Lund, Kopenhagen 1945
- St. Krogh, Die Stellung des Altsächsischen im Rahmen der germanischen Sprachen, Studien zum Althochdeutschen 29, Göttingen 1996
- E. Kück, Lüneburger Wörterbuch, I-III Fasc. 6, Neumünster 1942-1967
- R. E. Künzel - D. P. Blok - J. M. Verhoeff, Lexicon van nederlandse toponiemen tot 1200, Publikaties van het P. J. Meertens-Instituut 8, Amsterdam ²1989
- A. Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik. Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte A 9, Tübingen ²1974 (= Reprint der Ausgabe ◊ of the edition 1914)
- A. Lasch, Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von R. Peters und T. Sodmann, Neumünster 1979
- A. Lasch - C. Borchling, Mittelniederdeutsches Handwörterbuch. Fortgeführt von G. Cordes, herausgegeben von D. Möhn, Neumünster I, 1956; II.1-2, 2004; III, Fasc. 12 etc., 1959 etc.
- H. Lauffer, Der Lehnwortschatz der althochdeutschen und altsächsischen Prudentiusglossen, Münchner Germanistische Beiträge 8, München 1976

- W. P. Lehmann, *A Gothic Etymological Dictionary*. Based on the third edition of *Vergleichendes Wörterbuch der Gotischen Sprache* by Sigmund Feist, Leiden 1986
- G. Lerchner, *Studien zum nordwestgermanischen Wortschatz*. Ein Beitrag zu den Fragen um Aufbau und Gliederung des Germanischen, *Mitteldeutsche Studien* 28, Halle (Saale) 1965
- Ch. Leydecker, *Über Beziehungen zwischen ahd. und ags. Glossen*, Bonn 1911
- H. G. Liddel - R. Scott - H. St. Jones, *A Greek-English Lexicon*. With a Supplement 1968, Oxford ⁹1940, Reprint 1983
- A. Lloyd - O. Springer - R. Lühr, *Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen*, I-III, Göttingen, Zürich 1988, 1998, 2007
- A. Lübben - Ch. Walther, *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*, Norden, Leipzig 1888. Reprint Darmstadt 1965
- R. Lühr, *Expressivität und Lautgesetz im Germanischen*, *Monographien zur Sprachwissenschaft* 15, Heidelberg 1988
- J. Macha - E. Neuß - R. Peters, *Rheinisch-westfälische Sprachgeschichte*, *Niederdeutsche Studien* 46, Köln, Weimar, Wien 2000
- H. Marzell, *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*. Unter Mitwirkung von W. Wissmann, I-V, Leipzig 1943-1979
- W. Meid, *Wortbildungslehre*, H. Krahe - W. Meid, *Germanische Sprachwissenschaft* III, Berlin 1967
- E. Meineke, *Abstraktbildungen im Althochdeutschen*. Wege zu ihrer Erschließung, *Studien zum Althochdeutschen* 23, Göttingen 1994
- O. Mensing, *Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch*, I-V, Neumünster 1927-1935
- W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg ⁵1972
- H. Michiels, *Über englische Bestandteile altdeutscher Glossenhandschriften*, Bonn 1912
- G. Müller - Th. Frings, *Germania Romana*. II, *Dreißig Jahre Forschung*. Romanische Wörter, *Mitteldeutsche Studien* 19/2, Halle (Saale) 1968
- J. Müller - H. Dittmaier, *Rheinisches Wörterbuch*, I-IX, Berlin 1928-1971
- H. F. Nielsen, *Old English and the Continental Germanic Languages*. A Survey of Morphological and Phonological Interrelations, *Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft* 33, Innsbruck 1981
- J. F. Niermeyer - C. van de Kieft - J. W. J. Burgers, *Mediae Latinitatis Lexicon minus*, I-II, Leiden ²2002
- V. Orel, *A Handbook of Germanic Etymology*, Leiden, Boston 2003
- Oxford English Dictionary*, Oxford University Press 2008 — <http://www.oed.com/>
- H. Palander, *Die althochdeutschen tiernamen*. I. Die namen der säugetiere, Darmstadt 1899
- W. Pfeifer, *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*, München ²1995
- J. D. Pfeifer, *Old English Glosses in the Épinal-Erfurt Gossary*, Oxford 1974
- M. Philippa - F. Debrabandere - A. Quak - T. Schoonheim - N. van der Sijs, *Etymologisch woordenboek van het Nederlands*, I, II, III, Amsterdam 2003, 2005, 2007
- W. J. J. Pijnenburg - K. H. van Dalen-Oskam - K. A. C. Depuydt - T. H. Schoonheim, *Vroegmiddelnederlands woordenboek*, I-IV, Leiden 2001
- J. Pokorny, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, I-II, Bern, München 1959-1969
- E. Prokosch, *A Comparative Germanic Grammar*, William Dwight Whitney Linguistic Series, Philadelphia 1939. Reprint 1948
- P. Ramat, *Grammatica dell'antico Sassone*, *Collana di filologia Germanica* 5, Milano 1969
- F. Raven, *Die schwachen Verben des Althochdeutschen*, I-II, *Beiträge zur deutschen Philologie* 18. 36, Gießen 1963, 1967
- Reallexikon der Germanischen Altertumskunde*. Von Johannes Hoops. Zweite Auflage, I-XXXV, Berlin, New York 1973-2007; Register I-II, Berlin, New York 2008
- H. Reuter-crona, *Svarabhakti und Erleichterungsvokal im Altdeutschen bis ca. 1250*, *Philosophische Dissertation* Uppsala, Heidelberg 1920
- J. Riecke, *Die Frühgeschichte der mittelalterlichen medizinischen Fachsprache im Deutschen*, I-II, Berlin, New York, 2004
- J. Riecke, *Die schwachen jan-Verben des Althochdeutschen*. Ein Gliederungsversuch, *Studien zum Althochdeutschen* 32, Göttingen 1996
- H. Rix, *Lexikon der indogermanischen Verben*. Die Wurzeln und ihre Primärstammbildungen, Wiesbaden ²2001
- J. Roberts - Ch. Kay - L. Grundy, *A Thesaurus of Old English*, I-II, Amsterdam, Atlanta/GA 2000
- E. C. Roedder, *Wortlehre des Adjectivis im Altsächsischen*, *Bulletin of the University of Wisconsin* 50. *Philology an Literature Series* vol. 1, no. 4, Madison/Wisconsin 1901, p. 335-415, 425-435
- E. Rooth, *Saxonica*. Beiträge zur niedersächsischen Sprachgeschichte, *Skrifter utgivna av Kungl. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Lund* 44, Lund 1949
- W. Sanders, *Sachsensprache, Hansesprache, Plattdeutsch*. Sprachgeschichtliche Grundzüge des Niederdeutschen, Göttingen 1982
- Ch. Sarauw, *Niederdeutsche Forschungen*, I. Vergleichende Lautlehre der niederdeutschen Mundarten im Stammlande; II. Die Flexionen der mittelniederdeutschen Sprache, *Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser* V.1: X.1, København 1921, 1924

Ausgewählte Literatur ◊ Selected Bibliography

- St. Schaffner, Das Vernersche Gesetz und der innerparadigmatische grammatische Wechsel des Urgermanischen im Nominalbereich, Innsbrucker Beiträge zu Sprachwissenschaft 103, Innsbruck 2001
- K. Scheel - B. Hennig - J. Meier - J. Ruge, Hamburgisches Wörterbuch. Auf Grund von Vorarbeiten von Ch. Walther und A. Lasch, I-V, Neumünster 1985-2006
- K. Schiller - A. Lübben, Mittelniederdeutsches Wörterbuch, I- VI, Bremen 1875-1881. Reprint Münster 1931
- W. Schlüter, Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, I, Die schwache Declination in der Sprache des Heliand und der kleineren as. Denkmäler, Magisterabhandlung Dorpat, Dorpat 1892
- W. Schlüter, Vokalismus des Altsächsischen; Konsonantismus des Altsächsischen; Altsächsische Konjugation; Altsächsische Deklination, in: F. Dieter, Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, I-II, Leipzig 1898, 1900, p. 95-125, 267-293, 461-482, 694-727, 783-785
- H. U. Schmid, *-lih*-Bildungen. Vergleichende Untersuchungen zu Herkunft, Entwicklung und Funktion eines althochdeutschen Suffixes, Studien zum Althochdeutschen 35, Göttingen 1998
- G. Schmidt, Studien zum germanischen Adverb, Dissertation der Philosophischen Fakultät der Freien Universität Berlin 1962
- R. Schröder - E. Freiherr von Künßberg, Deutsches Rechtswörterbuch (Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache), I-XI, XII, Fasc. 1/2, Weimar 1914-2009
- L. Schütte, Wörter und Sachen aus Westfalen 800 bis 1800, Veröffentlichungen des Landesarchivs Nordrhein-Westfalen 17, Münster 2007
- R. Schützeichel (Hg.), Althochdeutscher Glossenwortschatz, I-XII, Tübingen 2004
- R. Schützeichel, Althochdeutsches Wörterbuch, Tübingen ⁶2006
- E. Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes. [I], Der Wortschatz des 8. Jahrhunderts (und früherer Quellen), Berlin, New York 2001; II, Der Wortschatz des 9. Jahrhunderts, Berlin, New York 2008
- E. Seebold, Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch der germanischen starken Verben, *Janua linguarum. Series practica* 85, The Hague, Paris 1970
- J. Splett, Althochdeutsches Wörterbuch. Analyse der Wortfamilienstrukturen des Althochdeutsche, zugleich Grundlegung einer zukünftigen Strukturgeschichte des deutschen Wortschatzes, I, 1-2, II, Berlin, New York 1993
- O. Springer, Langenscheidts Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache „Der Große Muret-Sanders“. Langenscheidt's Encyclopaedic Dictionary of the English and German Languages „Der Große Muret-Sanders“. Deutsch-Englisch, German-Englisch, I-II, English-German, Englisch-Deutsch, I-II, Berlin, München, Wien, Zürich, New York ¹²2000
- H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung, Straßburg 1909
- J. Verdam - C. H. Ebbinghe Wubben, Middelnederlandsch handwoordenboek, 's-Gravenhage 1964, Supplement door J. J. van der Voort van der Kleij, Leiden, Antwerpen 1983
- E. Verwijs - J. Verdam, Middelnederlandsch woordenboek, voltooid door F. A. Stoett, I-XI, 's Gravenhage 1885-1952. Reprint Zedelgem 1990-1991
- L. Voetz, Komposita auf -man im Althochdeutschen, Altsächsischen und Altniederfränkischen, Monographien zur Sprachwissenschaft, Heidelberg 1977
- J. de Vries, Altnordisches etymologisches Wörterbuch, Leiden ²1962
- J. de Vries - F. de Tollenaere, Nederlands etymologisch woordenboek, Leiden 1971
- J. C. Wells, Althochdeutsches Glossenwörterbuch einschließlich des von Prof. Dr. Taylor Starck † begonnenen Glossenindexes, Germanische Bibliothek. Zweite Reihe, Heidelberg 1990
- W. Wissmann, Nomina postverbalia in den altgermanischen Sprachen nebst einer Voruntersuchung über deverbative *ō*-Verba. 1. Teil, Ergänzungshäfte zur Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen 11, Göttingen 1932
- D. S. Wodtko - B. Irslinger - C. Schneider, Nomina im Indogermanischen Lexikon, Heidelberg 2008
- Mittelateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert. Begründet von P. Lehmann und J. Stroux, I-III, München 1967-2007
- F. Woeste - E. Nörrenberg, Wörterbuch der westfälischen Mundart, 1930, Reprint Wiesbaden 1966
- R. Wossidlo - H. Teuchert - J. Gundlach, Mecklenburgisches Wörterbuch, I-VII, Berlin, Neumünster 1942-1992; Nachtrag und Index von Ch. Rothe, Neumünster 1998

A

7 = and[#] (abbr) → ENDI²
 á[#] → IO

A-: -BELGAN, -BIDDIAN, -BÍTAN,
 -BREKAN, -DÊLIAN, -DÔGIAN, -DÔMIAN,
 -FALLAN, -FÊHIAN, -FIRRIAN, -FÔDIAN,
 -FORHTIAN, -FREMMIAN, -FULLARI,
 -FULLIAN, -FÛLON, -FÛRIAN, -FÛSIAN,
 -GANGAN, -GELDAN, -GÊLIAN, -GEVAN,
 -GRAVITHA, -HAFTON, -HÁVOD, -HEB-
 BIAN¹, -HLÍDAN, -HLÔPAN, -HLÛDIAN,
 -HOLON, -HREDDIAN, -HWETTIAN, -KAL-
 DON, -KIOSAN, -KIRNIAN, -KUMAN,
 -LÁRIAN, -LÁTAN, -LÊDIAN, -LÊHNUNGA,
 -LESAN, -LESKIAN, -LÊTHIAN, -LETTIAN,
 -LÔSIAN, -MERRIAN, -OPANON, -QUEL-
 LIAN, -QUETHAN, -QUIKON, -REKKIAN,
 -RIHTIAN, -RÍSAN, -ROSTON, -RUSTIAN,
 -SETTIAN, -SITTIAN, -SLAHAN, -SLÁPAN,
 -SÔKIAN, -STÂN, -STANDAN, -STANDAN-
 NUSSI, -STERVAN, -STRENGIAN, -SWÁ-
 MON, -TELLIAN, -THEMPIAN, -THEM-
 PUNGA, -THENGIAN, -THENKIAN, -THIN-
 GIAN, -THRIOTAN, -TIOHAN, -TÔMIAN,
 -WAHSAN, -WALLAN, -WASKUNGA, -WEK-
 KIAN, -WENDIAN, -WERDIAN, -WERPAN,
 -WERTHAN, -WINNAN, -WÍSIAN, -WÔS-
 TIAN
 UN-WÁNIANDILÍK, UN-WENDID, ÛT-LÔS-
 IAN, ÛT-SKÊDAN, ÛT-SKÊTHAN, ÛT-WEN-
 DIAN

A- → AR-

áárínón → AHARÍN

ab⁺ → AF

ábal → AVAL

abannali^o → AVUHNASI

abda → HEBBIAN²

ABDISKA *f-n* *Ábtissin* \diamond *abbess*

- *ds* abdiscon REGFREK *K* 24,24. *M* 24,13. 29,15, abdisson *K* 33,22. *M* 33,2. 37,18,21. 40,4

abdrun(n)iger⁺ → AFTRUNNIG

ĀBOLGANHĒD (*f-i*) *Jähzorn* \diamond *violent temper*

- *as* abolganhed CONFES 17,7

absceller⁺, abscelli⁺ → AFSKELLI

absturniger⁺ → AFSTURNIG

ĀBULHT *f-i* *Zorn* \diamond *rage*

- *as* obult GLEVES 52,26

furor GLEVES

abunst → AVUNST

ad- → ÔTH-

adal- → ATHAL-

adaligeburdeo → ETHILIGIBURD

adarside → ÔTHARSÍTHU

adas → ÔD

adélies → ATHALI

aden → ÔDAN

ADIK, ADUK (*m-a*) *Attich (Zwergholunder)*
 \diamond *dwarf elder*

- *ns* aduk GLTR40 V,43,13, at:u^{tc} (*ras* h) 42,3, aduch⁺ GLTRSEM VII,3, adach⁺ XXI,57 (*add marg*), adich⁺ GLMARF III,720,39 — *as* adic GLHARD III,605,12, aduch⁺ GLVERGOX 110,11 *chamaeactis (ms meactix, χαμαιάκτη)* GLTR40 *ebulus, ebulum* GLHARD GLMARF GLTR40 GLTRSEM *hyblaeus* [°? = *ebulus*?] GLVERGOX

adr- → ÔTHAR

ĀDRO *adv* *früh* \diamond *early*

- *adro* H C 3418. 3462

adter^o → AFTAR

ADUK → ADIK, ADUK

adumzufti⁺ → ÄTHUMTUHT

ÆFDÝNE *m/nt-ja* *Abhang* \diamond *slope*

- GLWERDA *ns* esdymi^o (= esdymi[#]) 337,28 *declivium, devexum* GLWERDA

ÆFRE[#] *adv jemals, irgend, immer* ◊ *ever, always*

- GENB æfre[#] 398. 596, æfre[#] 820

æfter → AFTAR
 æfyn[#] → AVAN
 æghwilc[#] → IOGIHWELIK
 aegypteo → EGYPTI
 æleri → ELERI
 ælmihtig[#] → ALOMAHTIG
 ændi → ENDI²
 ænga[#] → ENGI
 ænig[#] → ÊNIG
 æniga[#] → ÊNAG
 ænne[#], ænon → ÊN
 æntsagon⁺ → ANDSAGEN⁺
 æppel[#] → APPUL
 ær[#] → ÊR¹
 aerbi → ERVI
 aerbithies → ARVETHI
 aerde → ERTHA
 ærend-[#] → ARUND-
 ærhebbi(e)[n] → AHEBBIAN¹
 ærist → ÊRIST
 aerm → ARM²

ÆRNÐEGEN[#] *m-a Aufseher des Hauses* ◊ *house-officer*

- GLWERDC *ns rendegn fol.* 1r
 aedis magister, aedituus templi GLWERDC

æschiað → ÊSKIAN
 æt[#] → AT
 æt[#] → ETAN
 a&sa → AKUS
 ætsomme[#] → ATSAMNE
 aex[#] → AHTA

AF *praep + d von, aus; conj ob, wenn* ◊ *away from, out of; conj if* → EF¹

- *praep* af H CM 471. 1066 (of., o<a, -t ras C). 1132. 1214. 1215. 1488. 1530 2991. 3564, M 2102. 2776. 2940, C 3212. 3956. 5309. 5703, ab⁺ HILD 30
- *conj* af H M 1523, of 163. 220. 224. 3619. CM 1442. C 1380, a(f) GLEVES 53,21 GLPRUDF1 92,3, of GLGREG 62,15 GLPRUDF1 93,16, óf 96,15. 102,26. 104,3

- *praep* GENB of 300. 306. 308. 365. 382. 521. 533. 545. 553. 616. 810. 818
 si GLEVES GLGREG GLPRUDF1 sive GLPRUDF1

a(f) GLMERS 70,6 → AFÓDIAN

AF-: -BREKAN, -GEVAN, -HEBBIAN¹, -HELDIAN, -HNĪTAN, -SITTIAN, -SKĒDAN/ -SKĒTHAN (Ī?), -SEFFIAN, -SKERRAN, -STĀN, -STANDAN, -STĒPIAN/-STAPAN, -TĪHAN, -TIOHAN, -UNNAN

affa⁺ → APA

affellis^o → ARFELLIAN

afful⁺ → APPUL

AFGOD *m-a Abgott, Götze, Götzenbild* ◊ *idol, image*

- *ns* afgot GLTRSEM VIII,113, afguod GLPRUDF1 94,26 — *np* afgoda BEDA 5 idolum GLTRSEM sigillum GLPRUDF1 simulacrum dei (BEDA)

AFGODOHŪS *nt-a Götzentempel* ◊ *temple of idols*

- *ds* áfgódohúsa GLPRUDF1 92,24/25 idoleum GLPRUDF1

AFGRUNDI *nt-ja Abgrund* ◊ *abyss*

- *as* afgrundi H M 1953 GEN 321

afguod → AFGOD

afheffian → AFHEBBIAN¹

AFLĀT (*nt-a*) *Vergebung* ◊ *forgiveness*

- *as* oflat CONFPAL 363,25

aflu^o → AFHEBBIAN¹

aframeat → AFREMMIAN

afonstig → AVUNSTIG

AFRETA *f(-n) Eberraute* ◊ *southern-wood*

- *ns* afreta GLTR40 V,42,9
 abrotanum GLTR40

AFRIKANISK *adj afrikanisch* ◊ *African*

- *dsnt* affricanisgemo GLADM718 78,4/5 punicus GLADM718

afset^o → AFSTANDAN

AFSKELLI *adj-ja/jō misstönend, widersinnig*
 ◇ *discordant, unpleasant, absurd*

- *nsm* absceller⁺ GLTRSEM II,25 —
asnt abscelli⁺ GLSPET 82,18/19

absonus GLTRSEM *absurdus, contrarius*
 GLSPET

AFSTURNIG *adj starrköpfig* ◇ *stubborn*

- *nsm* absturniger⁺ GLSPET 82,15

obstinatus GLSPET

AFTAN *adv at ~ zuletzt* ◇ *last*

- aftan H C 3430

AFTAR *adv danach, darauf, hinterher, achten, dann, künftig; praep + d/instr (+ a < lat) nach, hinter ... her, durch ... hin, über ... hin, gemäß, wegen, für* ◇ *afterwards, hereafter, aft, later, in future; after, behind, along, across, according to, because of, in favor of, for — thar (...)* ~ *hinterdrein* ◇ *behind* — ~ *thiu dann, darauf, deshalb* ◇ *then, thereafter, there-fore*

- ³³⁶ aftar BENW 9 H LPVM GEN 56. 99. 104. 118, after ABC H C GEN 244. 247. 319. 337 PSWIT 85,8, áfter GLEPIST I,781,23, after (f<t) H C 882, æfter 78^{#?}, ahtar ABRK 21, ahter BEDA 14 H S 507. 512. 519. 527. 699, adter^o CONFAL 362,15
- GENB æfter[#] 282. 291. 396. 436. 471. 550. 592. 623, æfter[#] 469

per (BEDA) post GLEPIST secundum PSWIT

AFTAR-: -FÄRIAN, -WARON, -FULGIAN

AFTARBIOR (*nt-a*) *Nachbier, Dünmbier (Kofent)* ◇ *weak beer, small bear*

- *ns* afterbier URBWERDA 18,8

cervisia URBWERDA

AFTRUNNIG *adj abtrünnig* ◇ *apostate*

- *nsm* abdrunniger⁺ GLSPET 79,5/6||, abdruniger⁺ 87,19||

apostaticus, apostata GLSPET

afyrred[#] → AFIRRIAN

agaistra → AGISTRA

AGALEIA *f-n/ō Dornstrauch (Stechgins-ter?)* ◇ *thorny shrub (whin?)*

- *ns* agaleia GLSPET 77,16

rhamnus GLSPET

AGALÊTLIKO *adv eifrig* ◇ *zealously*

- agaletlico GEN 224

AGALÊTO *adv eifrig* ◇ *zealously*

- agaletto H M, agletto C 3008

AGALTHORN *m-a Dornstrauch (Stechgins-ter?)* ◇ *thorny shrub (whin?)*

- *ns* agalthorn GLSPET 77,13

rhamnus GLSPET

ágan[#] → [ÊGAN¹]

AGASTRIA *f-j-n Elster* ◇ *magpie* → AGI-STRIA

- *np* agastrium GLSTR 107,29

pica GLSTR

AGAT (*m-a*) *Achat* ◇ *agate*

- *ns* agat GLPRUDF1 94,21, agaht GLPRUDBR II,573,17

lapis nigellus GLPRUDBR GLPRUDF1

ĀGENGIA *f-j-n Spukgestalt* ◇ *hobgoblin*

- *np* agengunt^o (= agengun) GLSPET 76,27||

lamia GLSPET

AGISTRA (*f-n*) *Elster* ◇ *magpie* → AGA-STRIA

- *ns* agistra GLTRSEM XII,123, agaistra (= agalstra?) XXI,10

pica GLTRSEM

AH *interj oh! ach!* ◇ *o! alas!*

- áh GLPRUDF1 95,37. 98,9

pro, pro pudor (ah les) GLPRUDF1

AHA *f-wō Fluss, Wasser* ◇ *river, water*

- *ns* aha H CM 758 — *ds* ahu H M, aho C 1166

AHAR (*nt-a*) *Garbe* ◇ *sheaf*

- *ns* ár GLADM718 78,13
- merges GLADM718

AHARĪN *adj* *Ähren tragend* ◇ *consisting of ears of corn*

- *asm* áárínón GLPRUDF1 91,28
- spiceus GLPRUDF1

AHASPRING *m-a* *Wasserquelle* ◇ *fountain*

- *ns* ahaspring H C, ahspring M 3918

AHASTRÖM *m-a* *Wasserstrom* ◇ *water stream*

- *ds* ahastrome H CM 1153

ahauuod → AHĀVOD

AHORN (*m-a*) *Ahorn* ◇ *maple*

- *ns* ahorn GLSPET 78,3 GLVERGDRSD
- platanus GLSPET GLVERGDRSD

AHSA *f(-ō)* *Achse* ◇ *axis*

- *ns* ahsa GLSPET 75,35, asse GLK211 I,445,20 GLMARF III,720,1
- GLWERDC *ns* aex[#] 358
- axis GLK211 GLMARF GLSPET GLWERDC

AHSLA *f-ō + f-n* *Achsel* ◇ *shoulder*

- *ds* ahslu (h *add*) H M, ahslon (n *add*) P 988 — *as* ahsla H C 988. CM 4993 — *ap* ahslun H CM 2332

ahtar → AFTAR

ahtedeg → AHTODIG

ahter → AFTAR

ahtetian, ahtet(h)ein → AHTOTEHAN

AHTIAN *v-I* *halten für* ◇ *to think*

- *Ipipt* attedun GLMERS 71,3
- putare GLMERS

ĀHTIAN *v-I + g* *nachstellen* ◇ *to persecute* — ~ *aldres/ferahes/libes* (to) + *g attr/d pers/a pers jmdn nach dem Leben trachten, jmdn umbringen* ◇ *to be after sb's blood, kill sb*

- *inf* ahtean H C, ahtien M 772. 3089. 3882. 4613. 704 (ahtean M ohtian S),

ahtian C 3949 (ahtien M). 4684. 5328 — *3sips* ahtið H C 5459 — *3popt* ahtin H C 3845 (ehtin M). 5494

AHTO *num* *acht* ◇ *eight*

- ⁴² ahto H CM, ahta V 1326, ahto REGFREK K 25,24,26. M 29,12,21,30, áhte REGFREK M 24,9. 41,25, ahte REGFREK KM REGES 21,3 (2)

AHTODA *num + g* *achtzig* ◇ *eighty* → AND-AHTODA

- ahtoda H C 513

AHTODIG *num* *achtzig* ◇ *eighty*

- ahtedeg REGES 21,3, ahtodoch 21,19

AHTODO *num* *der achte* ◇ *the eighth*

- *dsm* ahtodon H M, ahtoðen C 441

AHTON *v-II (+ a)* *achten auf, Beachtung schenken, erwägen, betrachten, halten für, meinen* ◇ *to attend, pay attention to, consider, regard as, think, reckon*

- *inf* ahton H C 2212. CM 3235. 5156 — *3sops* ahtoie H C, hatogea M 1714 — *2simp* áhto GLPRUDF1 101,31 — *Isipt* ahtoda GLPB2 I,298,16 — *pcpt* giáhtód GLPRUDF1 97,16
- disputare, putare GLPRUDF1 reri GLPB2

GIAHTON *v-II* *beurteilen* ◇ *to reckon*

- *inf* giahton (i<a) H C, geahton M 2164

AHTOTEHAN *num* *achtzehn* ◇ *eighteen*

- ahtetian REGES 21,5, ahtotein REGFREK M 29,9, ahtetein K 25,29. 26,35. 32,33, M 26,18. 27,19,32,33. 30,25. 32,25, ahtethein 25,12

ĀHTUNGA *f-ō* *Aufruhr* ◇ *riot*

- *ns* athunga GLPB2 I,298,38
- seditio GLPB2

aih → [ĒGAN¹]

AK *conj* *sondern, aber* ◇ *but*

- ²¹⁸ ac H CLM GEN, ak H M 3701. S 515. 540. 699, hac GEN 244
- ²⁰ GENB ac, ác

ak → ÔK

AKKAR *m-a Acker, Feld* ◇ *field*

- *ns* akkar H *M*, accar C 2584 — *ds* accare H C 2567 — *as* accar H C 2551, acker 2541 — *gp* accaro H *CM* 2592

AKUMO *m-n Spätling* ◇ *late fruit*

- *ns* achomo⁺ GLTRSEM II,4
- acinus GLTRSEM

AKUS *f-cons Richtbeil* ◇ *executioner's axe*

- *ds* acus GLPRUDF1 97,19
- *Axt* ◇ *axe* GLWERDA *f-n* (?) *ns* a&sa 338,55, GLWERDC *etsa fol.* 2v (= *aecsa*[#]/*adesa*[#]? *Dechsel* ◇ *adze*)

ascia GLWERDA GLWERDC *bipennis*
GLPRUDF1 *dolatorium* GLWERDA *ferra-*
mentum GLWERDC

ácwæð[#] → AQUETHAN

ĂCWEORNA[#] *m-n Eichhörnchen* ◇ *squirrel*

- GLWERDA *ns* acuærna[#] 338,48
- asperiolus, sciurus GLWERDA

ĂL (*m-a*) *Aal* ◇ *eel*

- *ns* al GLSPET 87,12||
- anguilla GLSPET

al(a)- → ALO-

alaemnia → ALOEFNI

alætanne[#] → ALĀTAN

ALAH *m-a* (+ *cons*?) *Tempel* ◇ *temple*

- *ns* alah H *CM* 4276 — *ds* ala GEN 160, alahe H *CS*, alaha *M* 107. 181. 464. 493 (*S*). 504 (*S*, alaha *C*). 529 (*S*, alaha *C*). 3765. *M* 795, alahe *CM* 113. 3774. 4246 — *as* alah H *CM* 104. 5162

ALAMÖSNA *f-ō Almosen* ◇ *alms*

- *as* alamosnie (2.a *add*) H *M*, alamuosna C 1226, alamosna *M*, elimosina C 1556 — *dp* alemonsnon REGFREK *M* 35,3/4, alamoson 43,1, almoson 42,6

ALAND (*m-a*) *Alant, Helenenkraut* ◇ *inula*

- *ns* alant GLTR40 V,43,11 — *as* alant GLHARD III,604,40

inula GLHARD (*henole radix ms*) GLTR40

ALASA *f-ō/n Alse, Maifisch* ◇ *allice-shad, alose*

- *ns* alasa GLTRSEM II,102

alausa GLTRSEM

alásianne → ALÖSIAN

alat → ÖLAT

ALBERIA *f-jō Pappel* ◇ *poplar*

- *ns* halebirie GLVERGOX 113,5
- populus GLVERGOX

ALD *adj alt, betagt, ehrwürdig* ◇ *old, aged, venerable; comp subst* → **ALDIRO**

- ⁴⁸ *ns* ald H *CMS*, alt URBWERDA 74,5/23,15 old GLSTR 107,28 — *nsm* aldo H *MS*, alldo C 493, alter⁺ HILD 39 — *dsm* aldun H *M*, C 1432 (aldan *C*). 1476. 1528. 3268, aldun *M*, aldan C 1419 (*add*) — *dsf* aldero H *CM* 166, alderu *M*, aldera C 124 — *asm* aldan H *CM*, aldun *CM* 307 — *npm* alde H *M*, alda C 1142, alte⁺ HILD 16 — *dp* aldun H *M*, aldun C 204 — *apnt* aldi^{bjk} GLEPIST I,776,8 — *sup* *nsm* eldista GLEVES 57,10

annosus GLSTR maior GLEVES anus (~ uuip) GLEPIST

aldan → HALDAN

ALDANA *f(-n) Urgroßmutter* ◇ *great-grandmother*

- *ns* altana GLTRSEM XII,29
- proava GLTRSEM

ALDANO *m-n Urgroßvater* ◇ *great-grandfather*

- *ns* altano GLTRSEM XII,28
- proavus GLTRSEM

ALDAR *nt-a Alter, Leben(zeit), Phase (des Mondes)* ◇ *age, life(time), phase (of the moon)* — an, te aldre *jemals, immerdar* ◇ (*for*)ever

- *gs* *aldres* H CMS 144. 704 (S). 2685. 3089. 3845 (*aldras* C). 3949. 4613. C 3458. 3495. 5494, *aldares* C 3485 — *ds* *aldre* H CM 142. 5013. C 5526 — *as* *aldar* H CM 724. C 3474. *áldar* GLLECT — *instr* *aldru* H CM 1434. 4154 GEN 147
- GENB *ds* *aldre* 402. 427. 436. 820

ALDARGILAGU *nt-a p* (*vorherbestimmte*) *Lebensjahre* ◇ (*preordained*) *years of life*
 ● *a* *aldargilagu* H C 4105

ALDARLAGU *nt-a p* (*vorherbestimmte*) *Lebensjahre* ◇ (*preordained*) *years of life*
 ● *g* *aldarlagu* H M, *aldarlagio* C 3882 — *a* *aldarlagu* H M 4105

ALDARLANG *adj* *ewig* ◇ *eternal*
 ● *asm* *aldarlangan* H C 2619

ALDFADAR *m-r* *Stammvater* ◇ *progenitor*
 ● *ns* *aldfader* H CM 3375. 3396

ALDIG *adj* *ältlich* ◇ *oldish*
 ● *nsm* *altiger*⁺ GLTRSEM II,59
anilis GLTRSEM

ALDIA *mlat* *Halbfreie* ◇ *woman serf in a status of semi-liberty* — *cf?* **ELDI**¹
 ● *ablp* *aldiaabus* DIPL 998

ALDIO, **ALDIUS** *mlat* *Halbfreier* ◇ *serf in a status of semi-liberty* — *cf?* **ELDI**¹
 ● *ablp* *aldiis* DIPL 998, *aldionibus* DIPL 1065/1

ALDIRO *m-n* *Ahnherr*, *p* *Eltern* ◇ *ancestor*, *p* *parents*
 ● *ns* *aldiru* (l<d) H M, *aldro* C, *áldiera* S 571 — *gp* *aldrone* H M, *aldruno* C 5197, *aldiron* M 3859 — *dp* *aldron* H CM 839, *eldiron* CM 2705. 3273 (*eldi-run* M)
 ● *Herr* ◇ *lord* GENB *ns* *aldir*[#] 639

ALDRON *v-II* *alt werden* ◇ *to grow old*
 ● *pcpt* *gialdrod* H C, (gi)a(ldrod) M 79 — *pcpt* *np* *gialdroda* GLEVES 54,33/34
procedere in diebus GLEVES

ALDSIDU *m-u* *Sitte von alters her* ◇ *ancient custom*

- *ns* *aldsidu* H M, *aldsido* C 4553

aledien → ALÊTHIAN

alent → ALAND

ALERIA *f-jō(n)* *Erle* ◇ *alder*

- *ns* *alerię* GLTR40 V,46,3, *alerie* GLADM508 *fol.* 58r
alrus GLADM508 GLTR40

al(et)[enaru] → ALĀTAN

ALF *m/nt-a/i* *Nachtmahr* ◇ *nightmare*

- *ns* *alf* GLTRSEM VII,146
follis GLTRSEM

ALL *adj*, *pron* *all*, *ganz*, *irgendein*; *adv* *ganz*, *genau*, *vollständig*, *bereits*, *gänzlich*, *alles* ◇ *adj*, *pron* *all*, *entire*, *whole*, *any*; *adv* *entirely*, *exactly*, *absolutely*, *already*, *quite* — *alles* *adv* *ganz*, *insgesamt* ◇ *completely*, *totally* — *obar* *all* *überall(hin)* ◇ *everywhere* — *allaro* + *sup* *weitaus* ◇ *by far* — *allera* *mest* *vor allem* ◇ *above all* — *cf* **ALSO**, **NALLES**[#]

○⁶⁸⁵ *adj* *ns* *al* BEDA 10 H M, *all* C, M 374 (S). 3522. 4195, S 581 HILD 13 GEN 172. 316. 326 URBWERDA 73,21/23,5 — *gsm/nt* *alles* H CM PSLUB 115,18 REGFREK M 43,3, *allas* CONFES 17,17,21,22 H C 1105. 3828 REGFREK M 41,25 — *gsf* *aller* CONFPAL 362,6 — *dsm/nt* *allumu* H M, *allon* C, *allemu* PSLUB 115,14, *allemo* BEDA 16, *allum* ABRPAL 6. 7 — *dsf* *allero* BEDA 15, *allen* PSLUB 33,2 — *asm* *allan* H PCM, *allon* C, *allen* M 3260, *allene* PSWIT 85,3 — *asnt* *al* ABC 14 H M, C 41. 248, *all* CL, M 350. 5977, *alla* M 248 — *asf* *alla* H CM GEN 141 GLEVES 51,2, *alle* H M, *al* (?) M 1604, *all* (?) C 2636 — *npm/f* *alla*, *alle* H M, *alla* C, *all* C 345, 2596, *alla* BEDA 5 GLGREG 65,15,22 (*sti*) *alle* REGFREK K 24,22. M 24,11 (*n/a*), [a]lle PSWIT 85,9 — *npnt* *all* H M (*ras*) C 4284 — *gp* *allaro*, *alloro* H CM, *allaro* PV GEN 255, *alloro* 5. 269, *allero*

BEDA CONFES 16,4 GLEVES 61,12
 GLGREG 64,6,10 REGFREK *M H C*, elle-
 ro *C* 271, allera *S* 371 GLMERS 70,17,
 allcora° GEN 287, aller CONFAL
 362,19. 363,29 — *dp* allum ABRPAL 9
 GEN 221, allun *H M*, 1353 *V* PSLUB
 110,10. 115,12 PSWIT 85,5, allon CONFES
 16,3. 17,23 ABRK 5. 7 *H C*, allēm
 ABRPAL 11, allum (*abbr*) 8 — *apm/f* al-
 la *H C*, *M* 4175 GEN 242 GLGREG 64,13
 PSGERN 11,5 [15,24], alle CONFAL
 362,13 *H M* PSLUB 32,14 REGFREK *M*
 42,11, all *H C* 3038 — *apnt* alla
 GLGREG 62,16 PSGERN 7,3 [13,16]
 URBWERDB 133,17, alle PSLUB
 32,13,15 —

adv al, all *H* GEN, al BEDA 12. 17
 CONFAL GLEVES 59,23. 60,27 — alles
H CM 1083. *C* 3430 — allaro *M* 613
 (allero *C*), *CM* 1215. *C* 2141 (alloro *M*)
 • GENB *ns* eall[#] 604. 756 — *gsnt* eal-
 les[#] 235. 238 — *asm* ealne[#] 684 — *asnt*
 eall[#] 292 — *asf* ealle[#] 565. 674. 804 —
npm ealle[#] 432. 759 — *gp* ealra[#] 297.
 314. 393. 488. 670 — *dp* eallum[#] 306.
 550 — *apm* ealle[#] 308. 583
adv ealra[#] 337, éalra[#] 351

cunctus (PSGERN) omnis (BEDA) GLEVES
 GLGREG PSLUB PSWIT totus PSWIT uni-
 versus (BEDA) GLEVES quot GLEVES rite
 (BEDA) alter (~ suliko) GLEVES summope-
 re (allera mest) GLMERS

all- → ALO-
 alldo → ALD
 allcora° → ALL

ALLODIUM, ALODUS *mlat* Eigengut ◇ *real*
property

• *gs* alodi CH 862-87 — *as* allodium
 CH 996-1002 — *abls* allodio URBWERDE
 242,7. VMEINW 132

ALLOGILIKO *adv* + *d* pers völlig gleich ◇
absolutely equally

• alligiliko REGFREK *K* 26,31. *M* 26,14

ALOEJNI *adj-ja/jō* ganz flach ◇ *quite flat*

• *npnt* alaemia GLEVES 55,18

plano schemate aequalis GLEVES

ALOHÊL *adj* ganz gesund ◇ *completely*
sound

• *asm* alohelan *H M*, alahelan *C* 2332

ALOHWIT *adj* gänzlich weiß ◇ *completely*
white

• *dp* alohuiton *H L*, alahuiton *C* 5842

ALOJUNG *adj* ganz jung ◇ *very young*

• *asm* alaiungan *H CM* 162. *C* 2201

ALOMAHTIG *adj* allmächtig ◇ *almighty*

○³⁷ *nsm* alomahtig *H CM*, alomahti *C*
 2957, alamahtig *M* 1619. *C* 1087, all-
 mahtig *C* 1766. 2168, almahti 245, alo-
 matig GEN 169 — *gs* alomahtiges *H M*
 5977, alomahtigon CONFES 17,21 —
dsm alomahtigon CONFES 16,3. 17,23 *H*
CM 1110, *M* 476 (?), almahtigon *C*), 903
 (gon<gan?, alomagtigon *C*) — *asm* alo-
 mahtigna *H M*, almagtigna *C* 416, ala-
 mehtigan (2.a *add*) ABRPAL 14. 15, alo-
 mahtigan ABRK 11, almachigen° (= al-
 mathigen) CONFAL 362,1

• GENB *nsm* ælmihtig[#] 844. 849,
 ællmihtig[#] 311 — *gsm* ælmihtiges[#] 693
 — *dsm* ælmihtegan[#] 544

ALOSWART *adj* tiefschwarz ◇ *completely*
black

• *ns* alsuart GLVERGOX 109,3
 maurus GLVERGOX

ALOTHIODA *f-ō* Menschheit ◇ *mankind*

• *gp* alathiodo *H C*, alothiado *M* 4746

ALOWALDAND *m-nd* Herrscher über alles
 ◇ *all-ruling*

• *ns* alouwaldand *H PM* 998 (alouual-
 dan *C*). *M* 4554

ALOWALDIG *adj* allherrschend ◇ *all-ruling*

• *gs* aleweldigigen CONFAL 363,22

ALOWALDO *m-n* + *adj-n* alles beherr-
 schend, subst Herrscher über alles ◇ *omni-*
potent, all-ruling

o⁶⁹ *ns* alouualdo H *VCM*, alauualdo *C* 813 — *gs* alouualdon H *M*, *C* 172. 5095. 5797. *L* 5831, alouualden *C*, *M* 5095, alouualdan *C* 1510, alouualdan *M* 1922, alouualdan *C* 251, alouualden *C* 274 — *ds* alouualdon H *PM*, *C* 2155, alouualden *C*, alouualdan *M* 861. 1116. 1973, alouualdon *C* 861, alouualdan 986 — *as* alouualdon H *M*, *C* 3617, allouualdon 1979, alouualdan 5937, alouualdon 690

• GENB *ns* alwalda 246 (*1.a>ea*). 513, allwalda 292 — *gs* alwaldan 328 (*2.a>ea*). 599 — *ds* alwaldan 359 (*2.a>ea*). 665

ALSO *adv*, *conj* *ebenso*, (*ganz*) *wie*, *so wie*, *so*, *sobald*, *wenn*, *als* ∅ (*just*) *as*, *like* (*that*), *as soon as*, *if*, *when* — ~ *mikilo um wieviel* ∅ *how much*

• also BEDA 8. 11(2) GLEVES 50,19. 52,13. 56,13,21,24. 57,20 GLGREG 64,6 GLPRUDF1 93,18. 102,30,31. 104,5 HILD 41 PSGERN 8,2 [14,6] REGFREK *K* 26,34. *M* 26,18. 27.11. 30,6. 40,34. 43,11, also 35,15, also^{b/c} GLEPIST I,781,6, als CONFAL 362,18

etiam GLEVES *sicut* GLGREG *quanto magis* (~ *mikilo*) GLEPIST *tot* (~ *manag* PSGERN) *quod*, ut GLPRUDF1

alt(-) → ALD(-)

ALTARHÜS *nt-a* *Sakristei* ∅ *sacristy*

• *ns* alterhus GLMARF IV,178,55 *sanctuarium* GLMARF

ALTARI *m-ja* *Altar* ∅ *altar*

• *ns* áltari GLPRUDF1 99,15 — *ds* altere H *CM* 1471, altäre REGFREK *M* 41,31, altare (*abbr*) GLEVES 57,1 — *as* altari H *CM* 107

altar GLPRUDF1 *mensa domini* GLEVES

ALTEN⁺ *v-III* *alt werden* ∅ *to grow old*

• *pcpt* gialt&⁺ HILD 41

ALUFAT *nt-a* *Kanne* ∅ *jug*

• *dp* alofatun H *M*, alofaton *C* 2009

ALUND *m* *Aland* (*Flussfisch*) ∅ *ide* (*river fish*)

• *ns* alund GLVERGOX 111,15 *capito* GLVERGOX

ALUNG *adj* *vollkommen* ∅ *complete*

• *asm* alungan H *M* 2619

am^o → AN

ÄMADREGERI *m-ja* *Träger der Weinfässer* ∅ *porter of wine casks*

• *dp* amedregern (*abbr*) REGHERF 50

AMAR¹, AMUR (*m-a*) *Emmer* ∅ *emmer wheat*

• *ns* amer GLTR40 V,48,16, amur GLTRSEM VII,115 *far* GLTR40 GLTRSEM

AMAR² *m* *Ammer* ∅ *bunting*

• *ns* amer GLVERGOX 111,21 *scorellus* GLVERGOX

AMARKORN *nt-a* *Dinkel*, *Spelt* ∅ *spelt*

• *ap* amercorn URBWERDF 276,24

amasla → AMSLA

AMBAHT *nt-a* *Amt*, *Dienst*, *Amtspflicht* ∅ *office*, *service*, *manorial charge*

• *gs* ambahtas CONFES 16,13 — *ds* ambahte REGFREK *M* 35,35. 38,26, ambehta 41,18,20,21,22,24, ammahte 37,2,4, 6,8, 10,33. 40,29, ammathta 43,19,21,23, ammathte 43,25 — *gp* ambahto REGES 21,10

• GENB *ap* ambyhto[#] 518

AMBAHTIAN *v-I* *dienen* ∅ *to serve*

• *Isips* ambathiu GLPB2 I,297,52 *perfungi* GLPB2

AMBAHTIO *m-j-n* *Diener* ∅ *servant*

• *ns* ambahteo H *CM* 1193 — *dp* ambahtion H *C* 3424

AMBAHTLAKAN *nt-a* *Tischtuch*, *Altardecke* ∅ *table cloth*, *altar cloth*

- *ns* ambalakan⁺ (*abbr*) GLTRSEM VIII, 28 — *n/as* ammahtlakan REGFREK *M* 39,34/35,37

gausape GLTRSEM

AMBAHTMANN *m-cons Diener, Verwalter*
 ◇ *servant, bailiff*

- *ns* ambahtman *H M* 2112. 2155. 2699 (ambahtmann *C*) — *ds* ammahtmanne (h<?n) REGFREK *M* 43,7 — *np* ambahtman *H CM* 2007, ammathman REGFREK *M* 43,10 — *ap* ambahtman *H CM* 2059. 2032 (ambahtmann *C*)

AMBAHTSEGG *m-ja/i Diener* ◇ *servant*

- GENB *ns* ambyhtsecg[#] 582

AMBAHTSKEPI *m-i Dienst* ◇ *service*

- *ds* ambahtskepi *H M*, ambahtscipie *C* 284 — *as* ambahtscepi *H CM* 1118, *M* (ambahtscipi *C*) 4211. 4522

amballa → AMPULLA

ambathiu → AMBAHTIAN

ambeginne → ANABIGINNI

AMBO *m-n Fettbauch* ◇ *paunch*

- *ap* ámbón GLPRUDF1 96,26 GLPRUDF44 105,4

abdomen GLPRUDF1 GLPRUDF44

ambusni → ANABUSAN (Ū ?)

ambyhtsecg[#] → AMBAHTSEGG

ĀMĒTA (*f-n*) Ameise ◇ *ant*

- *ns* ameizza⁺ GLSPET 79,23 ||

formica GLSPET

amma(t)ht(-) → AMBAHT(-)

AMPRA *f(-n) Sauerampfer* ◇ *sorrel*

- *ns* amphara⁺ GLTR40 V,43,4

acidula GLTR40

AMPULLA *f-n/ō Ölkrug* ◇ *oil-flask, cruse*

- *n(a?)s* amballa GLSPET 76,17

lecythus GLSPET

AMSLA *f-ō/n Amsel* ◇ *blackbird*

- *ns* amsla GLTR40 V,48,41, amasla GLSPET 82,25, amusla GLTRSEM X,105 merula GLSPET GLTR40 GLTRSEM

amustra → HAMUSTRÄ

amyrtred[#] → AMERRIAN

AN *praep + d, + a, + instr, adv in, an, zu, nach, bei, von ... her, darin, herein, bis (zu), gegen, unter, auf, mit, durch, gemäß, um ... (willen), über (... hin), im Hinblick auf* ◇ *on, in, into, for, by, at, to, in it, until, from, against, upon, with, among, according to, by means of, for the sake of, with regard to, throughout* — *an thiu the conj damit, falls* ◇ *so that, if* — *an innan adv im Innern, nach innen* ◇ *within, inside* — *ana don + refl a + g sich kümmern um* ◇ *to worry about*

²⁸¹⁵ *o praep* an ABRK BEDÄ BENW CONFES GEN GLEVELT GLEVES GLLAM GLECT GLMERS GLPRUDF1 GLSPET GLSTR GLTRSEM H PLVCMSPSGERN PSLUB PSPAN PSWIT REGES REGFREK KM URBWERDA URBWERDB, H V 1322 (a<i). C 2902 (n<t?), ana 2908, on 292. 372. 500. 701, (an GLPRUDF1 92,24. 96,5,18. 101,2, (en) GLMERS 69⁸, (an) (*stil*) GLGREG 65,20, anna 62,9 ([hu]anna?), ann CONFAL 362,18

o adv an GEN 275 GLEVES 56,12 H CMV, 5798 (n *add*), ana M 3871. 3941. 3946 HILD 5 GLEVES 53,28 GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,12, am^o (*stil*) GLGREG 63,11

*o*¹³⁹ GENB *praep* on[#], on[#], an 575

a GLEVES in GLEVES GLGREG GLLAM GLMERS GLPRUDF1 GLSTR GLTRSEM (PSGERN) PSLUB PSPAN PSWIT per GLGREG

án[#] → ÊN

AN-: -GANGAN, -GINIMAN, -BIKKIAN, -BÔKNIAN, -BRENGIAN, -BŪAN, -BŪON, -EVAN, -FANGIAN, -FEHTAN, -GEGIN, -GEGINBRENGIAN, -GEGINSTÄNUNGA, -GIDŌN, -GIFALDAN*, -HRŌPAN, -KLEVON, -KUMAN,

an-

-SKAUWON, -SMITHON, -STANDAN, -STÔTAN, -STUNGIAN

an- → ANA-
 an- → AND-/AND-
 ana → ĀNO
 ana- → AN-

ANABELTI *nt-ja Amboss* ◇ *anvil*

● *ns* anabelzi⁺ GLTRSEM IX,43
 incus GLTRSEM

ANABIGINNI *nt-ja Anfang* ◇ *beginning*

● *ds* ambeginne CONFAL 362,5/6

ANABOLT (*m-a*) *Amboss* ◇ *anvil*

● *ns* anabolz⁺ GLSPET 77,32 — *as* anabolz⁺ GLSPET 80,16(∥)
 incus GLSPET

ANABUSAN (-Û-?) *f-i Gebot* ◇ *commandment*

● *np* ambusni H CM 2451 — *ap* anbusni H M, ambusni C 901

anadihtich → ANDOHTIG (?)

ANAFALT (*m/nt-a*) *Amboss* ◇ *anvil*

● *ns* anefalz⁺ GLMARF III,716,24,718,20
 incus GLMARF

ANAFANG *m/nt-a Berühren* ◇ *touch*

● *gs* anafangas CONFES 17,4

ANAFARD *f-i Vorrücken* ◇ *advance*

● *ns* anauarht GLPB2 I,296,36
 incessus GLPB2

ANAFELTI *nt-ja Amboss* ◇ *anvil*

● *ns* unueliti^o (*abbr.* = anueliti) GLPB1 I,497,18
 incus GLPB1

ANAGIBORAN *adj angeboren* ◇ *inborn*

● *ns* anagiboran GLSPET 84,15
 ingenitus, naturalis GLSPET

ANAGINN *nt-a Anfang* ◇ *beginning, start*

and-

● *ns* anagin PSLUB 110,10 — *ds* anginne H C 38. 1034. 3593 (*anaginne M*),
 anaginne PSGERN 6,9 [13,6] PSLUB 110G

● *Vorhaben* ◇ *undertaking* GENB *as* angin 578
 initium, principium PSLUB

ANAGINNI *nt-ja Anfang* ◇ *beginning*

● *ds* anginnea H M 1034

ANAGIRAKIL *m-a Träger eines redenden Namens* ◇ *person having a speaking name*

● *ns* anacrahi⁺ GLTRSEM XI,107
 onomatophoros GLTRSEM

ANAMĀLI *nt-ja/f-ī Wundmal* ◇ *scar*

● *ns* animali GLSPET 85,16∥
 cicatrix, ulcus GLSPET

ANASEHA (?) *f-ō Zusehen* ◇ *watching*

● *ds* ancie^o CONFAL 362,20

anasmidon⁺ → ANSMITHON

anauarht → ANAFARD

ANAWĀNI¹ *adj-ja/jō verdächtig* ◇ *suspicious*

● *ns* anauuani GLPRUDF1⁺ 91,27/28
 suspectus GLPRUDF1⁺

ANAWĀNI² (*f-ī*) *Antrieb* ◇ *drive*

● *ns* ánawváni GLPRUDF1 101,22
 indoles GLPRUDF1

anbusni → ANABUSAN (Û ?)

and → ENDI²

AND *praep + a, conj (?) bis (zu) ◇ until, to*
 — *cf* ANDTHAT

● *ant* H C 2310 (?). 3358 (?). 3457 (?). 3474. 5631

AND-: -BERMIAN, -BINDAN, -BIODAN, -BĪTAN, -DŌN, -DRĀDAN, -ĒRON, -ĒRUNGA, -ERVIDIO, -FĀHAN, -FALLAN, -FINDAN, -FĪTHAN, -FLĪTAN, -FORHTIAN, -FŌRIAN, -FRĀGON (?), -GEGINIAN, -GELDAN, -GELDIAN, -GETAN, -GINNAN[#], -HEBBIAN², -HEFTIAN, -HĒTAN, -HLĀDAN[#], -HLĪDAN, -HRĪNAN, -KENNIAN², -KLEMMIAN, -KNĀAN,

and-

-QUETHAN, -LANG, -LĀTAN, -LĒDIAN,
 -LĒHNON, -LĪHAN, -LĪVAN, -LŪKAN,
 -ŌGIAN, -SADULON, -SAGĒN⁺, -SAKAN,
 -SAKON, -SEFFIAN, -SĒLIAN, -SENDIAN,
 -SITTIAN, -SŌMIAN, -SPRINGAN, -STADON,
 -STANDAN, -SWARON, -SWEBBIAN, -THEN-
 GIAN, -WALLAN, -WĒKIAN, -WENDIAN,
 -WENNIAN, -WERDIAN, -WERPAN, -WER-
 RAN, -WINDAN, -WINNAN, -WIRKIAN,
 -WIRTHIAN, -WITTIAN
 → UND-

ANDA *f-ō* Zorn \diamond anger

- *gs* anda PSPAD 37,4 — *ds* anda PSPAD 37,2

ira PSPAD

ANDAHTODA *num* (+ *g*) achtzig \diamond eighty

- antahtoda H M 513 REGFREK M 29,9

andari⁺ → ŌTHARI

ANDBĀRI *nt-ja* Aussehen \diamond appearance

- *np* andbari H CM 155

ande → ENDI²

ander → ŌTHAR

ANDFAHTA *f-ō/n* Brustwehr \diamond breastwork

- *ns* antfahhta GLTRSEM X,48

loricula GLTRSEM

ANDHĒTERI *m-ja* Bürge \diamond guarantor

- *as* atheizeri^o (= antheizeri⁺) GLPB2 I,298,31

sponsor GLPB2

ANDHĒTI *adj-ja/jō* versprochen, verlobt \diamond engaged, betrothed

- *nsf* andheti H C, anheti M 256, anthe-
 ti S 508 (anthehti M), antehti M 2707 —
asf andhetia H C, anhettea (*neum*) M 297

ANDKUNDI *adj-ja/jō* erfahren \diamond experien-
 ced

- *nsm* antc^hunder⁺ GLTRSEM VII,51
 expertus GLTRSEM

andswaron

ANDLANG *adj* antlangan dag *den ganzen*
Tag lang \diamond all the day long

- *asm* antlangana H 4225 C (-a *add*) M

ANDLIKNESSI *f-ī/nt-ja* Ebenbild \diamond (God's)
 image

- GENB *f-jō* *ds* onlicnesse[#] 396

ANDO *m-n* Zorn \diamond anger

- *ns* ando H C 3435 — *ds* andun H M,
 andon C 3740

- GENB *as* ándan 399

ANDOHTIG (?) *adj* streitsüchtig \diamond quarrelsome

- *ns* anadihtich GLTRSEM XVII,4

zelotypus GLTRSEM

ANDON *v-II* eifersüchtig sein, sich ereifern
 \diamond to be jealous, get worked up

- *Isipt* andoda GLSPET 76,18|| — *3sips*
 ándod GLSTR 106,33

zelare GLSTR zelari GLSPET

ANDOR *m/nt-a* Andorn \diamond horehound

- *ns* andor GLTR40 V,42,22

marrubium GLTR40

ANDPREST *m-a* Traumdeuter \diamond interpreter

- *ns* antprest GLSPET 73,24

coniector, interpres GLSPET

andreden → ANDDRĀDAN

ANDSAKO *m-n* Widersacher \diamond opponent,
 adversary

- *np* andsacon H M, antsacon C 3940
 — *dp* andsacun H M, antsacon C 4421

- GENB *ns* ándsaca 442 — *dp* andsa-
 cum 320

ANDSIVUNTA *num* + *g*, siebzig \diamond seventy

- antsibunta H M, atsibunta C 146

ANSWAR (ANSWÖR?) *nt-a/f-ō* Antwort \diamond
 answer

- *as* antsuor H C 5281

ANSWARON *v-II* antworten \diamond to answer

- GENB *3sipt* antswarode 827

ANDSWARU[#] *f-ō Rechenschaftslegung* ◇
rendering of an account

- GENB *ds* andsware[#] 557

ANDTHAT *conj bis dass* ◇ *until* — *cf* AND,
OP[#], THAT¹, UND

- ⁷⁷ andthat H C 2483, antthat (that *add*
C 4132), antat CM, anttat M, anthat C,
untthat CM, GEN 101 PSLUB 111,8, unt-
tat H C 4857, GEN 138, unttat H M
3633, unthat C 2240, unt[ha]t S 541,
huntat GEN 302

donec PSLUB

andum → HAND

ANDWARD *adj gegenwärtig, anwesend, vor*
Augen stehend ◇ *present, facing*

- *ns* anduuard H CM 121. 3794 — *npm*
anuuarda H C 5877

anduurdi → ANDWORDI

ANDWORDI *nt-ja Antwort* ◇ *answer, response*

- *ns* anduurdi H C (ur<ir), anduordi M
1759 GEN 176. 206. 239 — *as* anduor-
di H CM 930 (anduordi C), 2432 (r *add*
M). 2994. 4040 (anduirdi C). 4085
(anduurdig C). 4294 (anduurdi C), and-
uurdi C 5967
- GENB *as* andwyrd[#] 573

ANDWORDIAN *v-I antworten* ◇ *to answer*

- *3sipt* anduordiade H M 3305 (anuor-
deda C). 3375 (anduordia^o C), antuor-
dida C 5382, and[] GLEVES 57,20,23 —
3pipt anduordidun H CM 3041

aio, dicere GLEVES

ane → ĀNO

aneban → ANEVAN

anefalz⁺ → ANAFALT

ANFLUTI *m-i Zufluss* ◇ *inflow*

- *ds* anfluzi⁺ GLSTR 108,5

incrementum GLSTR

ANGAR¹ (*m-a*) *Engerling, Kornkäfer* ◇
corn-weevil

- *ns* anger GLTRSEM II,51
curculio GLTRSEM

ANGAR² (*m-a*) *Marktplatz* ◇ *market place*

- *as* angar GLSPET 85,30
forum, mercatus GLSPET

angasezo⁺ → ANGSETO

angebrahte → ANEGINBRENGIAN

angein → ANEGIN

ANGO *m-n Stachel, Angel (der Tür)* ◇ *sting,*
hinge

- *ns* angio GLSPET 77,26||,30||
aculeus, acerbitas mortis, cardo, locus in
quo ostium vertitur GLSPET

ANGSETO *m-n Pustel, Geschwür* ◇ *pustule,*
sore

- *ns* angseta GLVERGOX 112,18, anga-
sezo⁺ (2. a<e) GLTRSEM VII,130, ano-
sedo^o (= anc-) XVI,75
furunculus, ulcus GLTRSEM pustula
GLVERGOX

ANGUL *m-a Angel (zum Fischfang)* ◇
(fish)hook

- *ns* angul GLSPET 77,28|| — *as* angul
GLPRUDF1⁺ 89,18 H CM 3202. 3211
(angol C)
calamus GLPRUDF1⁺ hamus, uncus
GLSPET

ANGULĀS (*nt-a*) *Köder* ◇ *bait*

- *ns* angelas GLMARF III,718,58
viscarium GLMARF

anhand^o → ANDBINDAN

animali → ANAMĀLI

ANKA *f(-n) Großmutter* ◇ *grandmother*

- *ns* ancha GLMARF III,715,23
avia GLMARF

ancie^o → ANASEHA (?)

ANKO *m-n Großvater* ◇ *grandfather*

- *ns* ancho GLMARF III,715,22
avus GLMARF

ANMÖD *adj + g, entschlossen zu* ◇ *bent on*

- *ns* anmod HM, anmuod C 3897

ann, an(n)a → AN

ĀNO *praep + a, adv + g, ohne, ausgenommen* ◇ *without, except*

- ano H CM 1489. 1767. 2871. 3868. 4483 (2). 5032, ana CONFES 17,6 (-a *add*),7 GLGREG 64,1 REGES 21,9, āna GLEPIST I,764,30, ane REGFREK M 28,24. 43,4 CONFAL 362,6

gratis, non vi (~ lón) GLEPIST

anosedo° → ANGSETO

anrhiap, anrhopu, anrofandiu⁺ → AN-HRŌPAN

ANSIUNI *nt-ja Angesicht* ◇ *face*

- *dp* ansiunion H C 5807

ANST *f-i Gunst, Gnade* ◇ *favour, grace*

- *ns* anst H CM 784. C 3471 — *gp* entstio H CM 261

ANSTANDANDLIKO *adv beharrlich* ◇ *insistently*

- onständanlica GLMERS 70,9
- instantissime GLMERS

ANSTŌT (?) (*m-i Anlass* ◇ *occasion*)

- *as* [an]st(a)t GLMERS 71,17

occasio GLMERS

ant → AND

ant- → AND-/AND-

anti⁺ → ENDI²

antkiennien → ANDKENNIAN²

antlion → ANDLIHAN

an(t)slagada → HANDSLAGON

antsonda → ANDSŌMIAN

ant(t)at → ANDTHAT

antuuirdist⁺ → ANDWIRTHIAN

anthat → ANDTHAT

anthia → ENDI¹

ANUD (*f-i Ente* ◇ *duck*)

- *ns* anud GLADM508 GLTR40 V,46,21

anas GLADM508 GLTR40

ANUDKUNNI *nt-ja/i Entenart* ◇ *species of ducks*

- *ns* anudcunni GLTRSEM VIII,6

fulica GLTRSEM

APA *f(-n) Affenweibchen* ◇ *female monkey*

- *ns* affa⁺ GLTRSEM XV,2

simia GLTRSEM

aodlihho⁺ → ŌTHLIKO

APO *m-n Affe* ◇ *monkey*

- *ns* affo⁺ GLSPET 79,26 || GLMARF

V,58,4 — *as* āpon GLPRUDF1 94,35

simia GLPRUDF1 GLSPET simius GLMARF

APPUL *m-i Apfel, Augapfel* ◇ *apple, eyeball*

- *ns* afful⁺ GLSPET 81,22 — *np* ephili⁺

GLSPET 81,29

- GENB *m-(u/a) ns* æppel[#] 637

malum punicum, malum africanum, pupilla GLSPET

APPULDRANK (*m-a/i, nt-a*) *Apfelsaft* ◇ *apple juice*

- *ns* appeldranc GLMARF IV,178,62

sicera, sucus pomorum GLMARF

APPULGRÄ(U) *adj-wa/wō apfelschimmelgrau* ◇ *dapple-grey*

- *ns* appulgre GLVERGOX 109,20

scutulatus GLVERGOX

APULDRA *f-ō/n Apfelbaum* ◇ *apple tree*

- *ns* apeldere GLMARF III,720,11

arbutus, malus GLMARF

AR⁺ *praep + d von* ◇ *from* — *cf* UR⁺

- ar⁺ HILD 33

ár → AHAR

ar → JĀR

AR-: -BARMUNGA, -BELGIAN, -BORGIAN,

-BORGITHA, -BORGON, -FELLIAN, -STEWITHA

→ A-

arabad

arabad, arabit → **ARVED**
 arabedi → **ARVEDI**
 aram- → **ARM²**

ARANFIMBA *f(-n) Getreidehaufen (Maßeinheit) ◇ stack of grain (unit of measure)*

• *ns* aranfimba URBWERDA 18,21
 acervus URBWERDA

ARAWEIZ⁺ *f-i Erbse ◇ pea* → **ERWIT**

• *np* hartuueishe GLTRSEM XXI,47
 pisa GLTRSEM

arbed(i), arbid(i) → **ARVED(I)**
 arbeo⁺ → **ERVI**

ARD *m(-u)/f-i Aufenthaltsort ◇ dwelling-place*

• *as* ard H C (a ras) M 1125

ARDON *v-II bewohnen ◇ to live in*

• *inf* ardon H CM 4455

areddie → **AHREDDIAN**

ARG *adj verachtenswert ◇ despicable*

• *sup nsm* argosto HILD 58
 • *schlimm* ◇ *evil* GENB *gp* eargra[#] 580

ari (art?) → **ERWIT**

ariz⁺ → **ARUT**

arcuman → **AKUMAN**

arlazenaarv⁺ → **ALĀTAN**

ARM¹ *m-a Arm ◇ arm*

• *ds* arme HILD 33 — *dp* armun H M, armon C 478. 739 (araman C). 2297
 • GENB *dp* earmum[#] 544

ARM² *adj arm ◇ poor*

• *ns* aerm PSWIT 85,1 — *gsm* armon H CM 3352 — *dsm* armon H CM 1556 — *asm* armon H CM 3348 — *asf* arma H CM 2992 — *npm* arma H C, arme M 1302 (arama V). 4412 — *gp* armero H C, armoro M 1223, armaro GLTRSEM V,56 — *dp* armun H M, armon C 1226. 3287 — *apm* arma CONFES 16,20 arme

armskapan

H M 1540 (arman C, *asm?*), aramun C 5414 — *sup apnt* armostun H CM 4436

pauper PSWIT

ARMBERG *nt-a langer Ärmel ◇ long sleeve*

• *ap* erMBERG GLVERGOX 113,5
 manica GLVERGOX

ARMBÔG *m-a Armreif ◇ bangle*

• *ns* armboug⁺ GLSPET 82,22, armborg^o (= armbogv⁺) GLSPET 73,12 — *ap* armbogus^o (= armbogas) GLPB1 I,335,32
 • GLWERDA *np* armbages[#] 337
 armilla GLSPET dextrale GLPB1 GLWERDA

ARMHERTI *adj-ja/jō barmherzig ◇ merciful*

• *npm* armherce^{+bjk} GLEPIST I,790,6
 misericors GLEPIST

ARMHUGDIG *adj bekümmert ◇ troubled*

• *ns* armhugdig H CM 823

ARMILO (*m-*)*n Armreif ◇ bangle*

• *ap* armilon GLSPET 78,22||
 dextraliolum GLSPET

ARMLİK *adj elendig ◇ miserable*

• *comp nsm* armlicara H M, armlicro C 736

ARMO *m-n Ärmel, Landspitze ◇ sleeve, headland*

• *ns* armo GLTRSEM X,76. XIII,24
 manica, promunturium GLTRSEM

armo → **HARMO²**

ARMÖDI *nt-ja Armut ◇ poverty*

• *gp* armmodio H M, aramuodio C 3363

ARMON *v-II verarmen ◇ to become poor*

• *pcpt* giarmod H M, giaromod C 3340

GIARMON (?) *v-II arm machen ◇ to despoil*

• *inf* gearmen GLPRUDBR II,572,56
 nudare GLPRUDBR

ARMSKAPAN *adj bedürftig, unglücklich ◇ needy, miserable*

- *ns* armskapen H CM 2186 (r *add C*). 3765 (armscapen *M*) — *npf* armscapana H C 5748, armscana° 5742

ARNON *v-II* *ernten* ◇ *to reap*

- *3sips* arnont⁺ GLPRUDF1⁺ 90,10
metere GLPRUDF1⁺

ARSBELLI *nt-ja* (*p?*) *Hinterbacke(n)* ◇ *buttock(s)*

- *ns* GLVERGOX 114,31/32 — *ap* arsbelli GLPRUDF1 96,30/31
clunis, posterior pars omnis animalis
GLVERGOX nates GLPRUDF1

arterfulgendi° → AFTARFULGIAN
arthen → ERTHA

ARU *adj-wa/wō* *bereit* ◇ *ready*

- *npm* aroa H C 2567

aruakunga → AWASKUNGA

ARVED *f-i* *Mühsal* ◇ *labour, trouble*

- *as* arbed H C, arabad *V*, arbid *M* 1346, araβit *C*, arbed *M* 3534

ARVEDI *nt-ja* *Mühsal, Bedrängnis, Anstrengung, Aufwand* ◇ *trouble, affliction, effort, expense*

- *ns* arabedi H C 3459, aruithi GLSTR 108,12 — *gs* arbedies H C 304 (arbidies *M*), arbedies 1889 (arbidies *M*). *M* 4582 (arbedes *C*), aerbithies PSWIT 85,7 — *ds* arabedie (d < *corr*) H C 3433 — *as* arbedi H M 3373 (arabedi *C*). 3601 (?). 4586 (arabedi *C*), arbidi 1502 (arabedi *C*), erbithi PSLUB 114,4 — *instr* arbediu H CM 2822 — *np* arbedi H CM 3519

- GENB *ap* earfeðu[#] 513

dispendium GLSTR tribulatio PSLUB PSWIT

ARVEDLIKO *adv* *mühevoll* ◇ *labouriously*

- arbidlico H C 3462

ARVEDLÖN *nt-a* *Arbeitslohn* ◇ *wages*

- *as* arbiðlón H C 3426

ARVEDON *v-II* *plagen* ◇ *to harass*

- *Isips* aruithon GLTRSEM XV,105
tribulare GLTRSEM

ARVEDSAM *adj* *qualvoll* ◇ *painful*

- *nsnt* arβitsam H C, arabadsam *V*, arβetsam *M* 1356

ARVEDWERK *nt-a* *mühevole Arbeit* ◇ *hard work, toil*

- *gp* arabiðuuerco H C 3437

ĀRUNDI *nt-ja* *Botschaft, Auftrag* ◇ *message, errand*

- *ns* arundi H CM 553 (erundi *S*). 2456 — *ds* arundie H CM 282. 918 (arundi *C*) — *as* arundi H CM 121. 289 (arunde *C*). 564 (erundi *S*). 638. 719 (arundi *S*). 1889. 1928. *C* 3966. 5816. 5941. 5958, ārunði GEN 157
- GENB *as* ærende[#] 497. 555. 557

ĀRUNDIAN *v-I* *ausführen* ◇ *to achieve*

- *pept* giarundid H *M*, giarundeod *C* 2157

ĀRUNDON *v-II* + *d* *pers Fürsprache einlegen für jmdn* ◇ *to recommend sb*

- GENB *inf* ærendian[#] 665

ĀRUNDSEGG *m-ja/i* *Sendbote* ◇ *messenger*

- GENB *ns* ærendsecg[#] 658

ARUT *m-a* *Erzklumpen, Erzgestein, Roherz, Metall* ◇ *piece of ore, ore body, crude ore, metal*

- *ns* arvt GLPRUDBR II,572,59, aruz⁺ GLTRSEM XIV,18, arvz⁺ XIV,26, aruzz⁺ GLSPET 84,9||, ariz⁺ GLPRUDF1⁺ 93,9 — *ds* a(ru)ze⁺ GLPRUDF1⁺ 93,8, arize⁺ GLPRUDBR II,574,7 — *np* árutos GLPRUDF1 100,38

rudus GLPRUDBR GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM mina GLPRUDBR GLPRUDF1⁺ rudus aeris, massa GLPRUDF1⁺ samia [terra] GLTRSEM

asage → ÊUSAGO

ashmen → ASKMANN

ASK *m-i Esche, Eschenspeer* ◇ *ash-tree, spear of ash-wood*

- *ns* asch GLMARF III,720,26 — *dp* asckim HILD 63

aesculus, fraxinus GLMARF

ASKAL *adj aschfarben* ◇ *ash-coloured*

- *ns* ascal GLTRSEM IX,102

leridus (luridus?) GLTRSEM

ASKLÔK (*m-a*) *Schalotte* ◇ *shallot*

- *ns* ascloch⁺ GLMARF III,719,9, ascolt° GLTRSEM III,26

ascalonia GLMARF GLTRSEM

ASKMANN *m-cons Seemann, Seeräuber* ◇ *ship-man, pirate*

- *np* ashmen GLLAM 67,15
- *mlat gp* ascomannorum ADAM II,32 — *ap* ascomannos ADAM II,31.77. IV,6

pirata ADAM GLLAM

ASKO *m-n Äsche* ◇ *grayling*

- *ns* asco GLTRSEM XVIII,19 GLVERGOX 111,16

thymallus GLTRSEM GLVERGOX

ascolt° → ASKLÔK

ÅSKORUNGA *f-ō unbearbeitete Wolle* ◇ *coarse wool*

- *ns* ascorunga GLSPET 83,36||

lana in superficie lanae, lanugo GLSPET

aslaan → ASLAHAN

ASNA *f-ō/n Abgabe* ◇ *tax*

- *ns* asna REGFREK M 43,16

ASPA *f(-n) Espe* ◇ *aspen*

- *ns* espe GLMARF III,720,37

tremulus GLMARF

asse → AHSA

asspul → HASPUL

AST (*m-i*) *Ast* ◇ *branch*

- *ds* astę GLSPET 82,26

ramus GLSPET

ast- → ÔST-

ASTALOHTI *adj-ja/jō belaubt* ◇ *leafy*

- *asf/asm* astalathian GLPB2 I,296,1

frondosus GLPB2

astereban → ASTERVAN

AT *praep + d in, an, auf, bei, zu, von, wegen; adv zur Stelle, dabei* ◇ *at, in (front of), near, from, with; adv at hand, with one*

- ⁹⁹ at GLEVES 57,25 H CM. S 513 HILD 27. 52, hat GEN 258, et CONFPAL 362, 19, eth 362,21

- GENB *praep* æt[#] 266. 284. 301. 592. 636. 717. 724. 826

ĀT *nt-a Speise, Essen* ◇ *food, eating*

- *gs* ates H CM 1223 — *ds* ata GLECT

esus GLECT

ĀTEL *adj unpassend* ◇ *inappropriate*

- *asnt* atela GLMERS 71,3

ab re GLMERS

ATRAMENT (*nt-a*) *Tinte* ◇ *ink*

- *ns* aterment (*abbr*) GLHARD IV,281,17

atramentum GLHARD

ATSAMNE *adv zusammen* ◇ *together*

- atsamne H CM 146 (atsamna M). 2006 (atsamna C). 2871 (atsamna C). 3735. 4489 (n<m C)

- GENB ætsomme[#] 838. 847

attedun → AHTIAN

at:u⁺c → ADIK, ADUK

atuemeas → ATÔMIAN

ATUSI *nt-ja Ausrüstung* ◇ *equipment*

- *as* azusi⁺ (atusi?) GLPB2 I,297,50

suppellex GLPB2

ATHAL *adj edel* ◇ *noble*

- *comp apm* athilarion GLSTR 106,14

generosus (*lat positiv*) GLSTR

ATHALANDBĀRI *nt-ja edles Aussehen* ◇ *noble appearance*

- *as* adalandbari (2.d<t) H *M*, adalantbari *C* 1196

ATHALBORAN *adj* aus *adliger* *Abkunft* stammend ◊ *highborn, of noble birth*

- *nsf* adalboren GEN 331 — *gsnt* adalboranes H *CM* 222 — *asm* adalboranan H *CM* 464 — *asf* adalborana GEN 295 — *npm* adalborana H *C* 4003

ATHALBURDIG *adj* aus *adliger* *Abkunft* stammend ◊ *being of noble birth*

- *nsm* adalburdig GEN 260

ATHALI *nt-ja* *edles Geschlecht, adlige Familie, Adel* ◊ *noble lineage, family, nobility*

- *ns* adali H *C*, adali *M* 4479 — *gs* adales H *C* 566 (adelines *S*, adalies *M*). 2541, adales *C* 2553, hadalias GEN 295

ATHALKĒSUR *m-a* *Kaiser* aus *edlem Geschlecht* ◊ *emperor of noble descent*

- *gs* adalkesures H *CM* 3186 — *ds* athalkesure H *C*, adalkesure *M* 3195

ATHALKNŌSAL *nt-a* *edle Herkunft* ◊ *noble origin*

- *gs* adalcnuosles H *C* adalcnosles 297 (*neum*) *M*, adalnknoslas^o (*I. n ras > i?*, *I. s add*) GEN 264

ATHALKUNING *m-a* *König* aus *edlem Geschlecht* ◊ *king of noble descent*

- *gs* adalcuninges H *CM* 2114. *M* 362 (adalcuninges *C*)

ATHALKUNNI *nt-ja* *edles Geschlecht, hervorragende Beschaffenheit* ◊ *noble family, excellent condition*

- *gs* adalcunnes H *CM* 2395. *M* 801 (adalcunnes *C*)

ATHALORDFRUMO *m-n* *edler Schöpfer* ◊ *noble creator*

- *ns* adalordfrumo H *C* 31

atheizeri^o → ANDHĒTERI

athilarion → ATHAL

athr- → ÖTHAR

ĀTHUM *m-a* *Atem, Geist* ◊ *breath, spirit*

- *ns* athom (*abbr*) H *C* 5771 — *as* athom H *C* 5657

ĀTHUMTUHT *f-i* *Atemzug* ◊ *breath*

- *ds* adumzuffi⁺ (*abbr*) GLPRUDF1⁺ 90,10 — *np* athumtuhti GLPRUDF1 93,14/15

commercium gutturis GLPRUDF1 flatus GLPRUDF1⁺

athunga → ÄHTUNGA

auaere → AVUR

AVAL (*nt-ja*) *Kraft* ◊ *strength*

- GENB *ns* ábal 500

ĀVAND *m-a* *Abend* ◊ *evening* — *thes helegon auandas an Heiligabend* ◊ *on Christmas Eve*

- *ns* aband H *C* 2221, aþand 3422. 3458. 3494 (aband *M*). 5748 — *gs* auandas REGFREK *M* 40,32 — *ds* abande H *M*, *C* abandē 4554 — *as* aband H *CM* 2819, *C* 3464, haband GEN 270
- GENB (*nt/m-ja*) *as* æfyn[#] 313

ĀVANDSTERRO *m-n* *Abendstern* ◊ *evening star*

- *ns* aventsterro GLPRUDF1 94,33, auensterre GLMARF III,715,6
- hesperus GLMARF vesper GLPRUDF1

AVARO *m-n* *Nachkomme, Kind* ◊ *descendant, offspring*

- *np* auaron H *C* 69 (r<n) — *dp* aþaron H *C*, aboron *M* 3000, abaron *C* 2221, auaron *C* 65. 491 (auaron *M*). 2126 (aboron *M*) — *ap* aþaron H *C* 5485
- GENB *np* eaforan[#] 623 — *dp* eafrum[#] 399, eaforum[#] 550

auergulde → OVARGULDI

auortiandi → AFORHTIAN

auuard- → AWERDIAN

AVUH *adj* *übel, verkehrt* ◇ *evil, wrong*
 ● *asnt* auoh H CM 4222 (auuh M). 4254,
 auu M 3931 — *npnt* auuun GLEVES
 54,17
 pravus GLEVES

AVUHNASI *adj-ja/jō* *plattnasig* ◇ *flat-nosed*
 ● *ns* abannali° (= abahnasi/abannasi°)
 GLPB2 I,298,27
 simius GLPB2

AVUNST *f-i + cons* *Missgunst* ◇ *envy*
 ● *gs* auunstes CONFES 16,11 — *as* au-
 unst CONFES 17,8, abunst H CM 3273

AVUNSTIG *adj* *missgünstig* ◇ *envious*
 ● *ns* afonstig GLGREG 64,14
 (invidia) GLGREG

AVUR *adv* *vielmehr* ◇ *rather*
 ● *auaere* GLPB2 I,298,2 (?)
 immo, potius GLPB2

auuardean, auuardien → AWARDIAN

ĀWERP *nt-a* *Auswurf* ◇ *scum*
 ● *np* auueri^{°/k+} GLEPIST I,760,30
 purgamentum GLEPIST

áwiht[#] → IOWIHT

ĀWIZZON⁺ *von* *Sinnen sein* ◇ *to be out of*
one's mind
 ● *Isips* auuizton GLSPET 79,10 ||
 delirare GLSPET

awuht[#] → IOWIHT
 azusi⁺ → ATUSI

B

bá[#] → BĒGEN[#]
 baar[#] → BĒR
 bad⁺? → BATH

GIBADA *f-ō* *Zuversicht* ◇ *confidence*

● *ns* gibada H C, gibade M 3161 — *as*
 gibada H LC 5828

UNDARBADON *v-II* *erschrecken* ◇ *to frighten*
 ● *pcpt np* undarbadoda H C, underba-
 dode M 4851

BĀEL[#] (*nt-a*) *Scheiterhaufen* ◇ *funeral pyre*
 ● GLWERDC *ns* beel[#] 358
 bustum, ustrina GLWERDC

bærhtero → BERHT

BĀG *m-a* *Prahlerie* ◇ *boasting*
 ● *ns* bag H CM 5039

bag- → BŌG-

BĀGA *f-ō/n* *Streit* ◇ *quarrel*
 ● *ns* бага GLSPET 80,2 ||
 conflictus GLSPET

ba⁺ cho[°] → HAKKO⁺ (Ā ?)
 bahueiga⁺ → BAKWĒGA
 bahuueigon⁺ → BAKWĒGA

BAK *nt-a* *Rücken* ◇ *back* — *undar baka im*
rückwärtigen Gelände ◇ *at the rear* —
undar ~ zurück, (nach hinten) zu Boden ◇
behind, (backwards) on the ground
 ● *ds* baka H M 2333 (bake C) GEN 28
 — *as* bak GEN 304. 334, bac 330, bac H
 CM 4851. C 5519

BAKAN/BAKKAN *v-6* *backen, rösten* ◇ *to*
bake, roast
 ● *inf* bachan⁺ GLSPET 83,3 ||
 torrere GLSPET

bachari-, becharios *mlat* → BICARIUS,
 BICARIUM
 bacharia → BIKERI

BAKKERI, BEKKERI *m-ja* *Bäcker* ◇ *baker*
 — *cf* BEKKERSA (?)
 ● *ns* beckere GLHARD IV,251,23 — *ds*
 :bakkera (b- ras, l.k.<a) REGFREK M 42,30
 pistor GLHARD

GIBAKKI (?) *nt-ja Backwerk* ◇ *baker's ware*
 ● *gs* (?) *gibák*° REGFREK *M* 41,15

BAK(K)ISARN *nt-a eiserne Backform* ◇ *baking tin*
 ● *as/p* *bakiseren* URBWERDB 133,21

BAK(K)WĒGI *nt-ja Schale, Teller* ◇ *dish, platter* (**BAKKWĀGA** *f*?)
 ● *dp* *bacvuaion* GLPRUDF1 93,2, *baecuuegun* GLVERGOX 114,4/5
lanx GLPRUDF1 GLVERGOX *vas* GLVERGOX

bakn- → **BŌKAN**

BAKO *m-n Speckseite* ◇ *side of bacon*
 ● *mlat as* *baconem* CH 1015-36/5 URBWERDD 183,1 — *abls* *bachone*+ CH 1072 — *n/ap* *bacones* (6) CH 1015-36/7/10/13. 1023-51 VMEINW 44

BAKWĒGA *f-n Schale* ◇ *dish*
 ● *ns* *bahueiga*+ GLSPET 80,13 || — *np* *bahuueigon*+ GLSPET 76,5
lanx, *scutra* GLSPET

bal → **HWAL**

BALD *adj kühn, mutig* ◇ *bold, brave*
 ● *nsm* *bald* H *CM* 599 — *npm* *balda* GLEVES 60,35 H *CM* 651
fortis GLEVES

BALDLİKO *adv voller Mut* ◇ *boldly*
 ● *baldlico* H *CM* 915. 2929

BALG *m-a Schale (eines Samenkorns), Blasebalg* ◇ *husk, bellows*
 ● *ns* *balg* GLSPET 74,13 GLTRSEM VII,150 — *dp* *balgun* GLPRUDBR II,572,16, *bálgon* GLPRUDF1 97,32
flatus GLPRUDBR *folliculus* GLSPET *folllis* GLPRUDF1 GLTRSEM

BALKO *m-n Balken* ◇ *beam*
 ● *ns* *balco* GLTRSEM XV,99 — *as* *balcon* H *CM* 1706
tignum GLTRSEM

BALL (*m-a*) *Ball* ◇ *ball*
 ● *ns* *bal* GLHARD IV,280,5
pila GLHARD

balstar → **PLASTAR**

BALU *nt-wa Verderbtheit* ◇ *wickedness*
 ● *gs* *baluuues* H *C* 5288, *balouues* 5580

BALUDĀD *f-i Übeltat, Sünde* ◇ *evil deed, sin*
 ● *dp* *balodadion* GEN 54 — *ap* *baludadi* H *CM* 1364

BALUHUGDIG *adj Verderben sinnend* ◇ *baleful of thought*
 ● *ns* *baluhugdig* H *M*, *balohugdig* *C* 5081, *balohudig* *C* 4721

BALUSPRĀKA *f-ō böse Rede* ◇ *evil talk*
 ● *ns* *baluspraca* H *M*, *balospraca* *C* 1756 — *as* *balospraka* H *C* 3479

BALUSUHT *f-i tötliche Krankheit* ◇ *fatal illness*
 ● *gp* *balusuhteo* H *CM* 2352

BALUWERK *n-a Übeltat, Sünde* ◇ *misdeed, sin*
 ● *ns* *balouuerek* GEN 13 — *gp* *baluuuerko* H *C*, *baluuuercu* *M* 1496 — *dp* *baluuuercun* H *M* (*baluuuercu*° *C*) 1945

BALUWİSO *m-n Verführer zum Bösen* ◇ *depraver*
 ● *ns* *baluuuiso* H *C*, *balouuiso* *M* 1096

BALUWĪTI *nt-ja verderbenbringende Strafe* ◇ *fatal punishment*
 ● *as* *baluuuiti* H *M*, *balouuiti* *C* 1501

bamo → **BŌM**

BANA *f-n Tod* ◇ *death*
 ● *as* *banun* HILD 72

BANAKON *v-II nachdenken* ◇ *to think about*
 ● *inf d* *banecone* GLADM718 77,9
meditari GLADM718

banano

banano → BÔNA

BAND *m-i (Faß-)Reifen* ◇ (*gathering*)
hoop

- *ap* bandi REGFREQ *M* 43,15

BANETHI *n-ja Totschlag* ◇ *manslaughter*

- *ns* banethi *H C* 4865 — *dp* binithion *H C* 5484

BANK *f(+m?)-i Bank, Sitz* ◇ *bench, seat*

- *ds* benki *H CM* 2746. 5269 (*benkia M. C* 3334 — *dp* benkiun *H M*, *benki-on C* 2011 (*benkeon M. 2752. 5175. M* 3334

BANCALE *mlat Sitzpolster* ◇ *seat cushion*

- *np* bancalia *VMEINW* 211

BANKLAKAN *nt-a Sitzpolster* ◇ *seat cushion*

- *ns* bantlaken° (= banclaken, *k < corr*)
GLMARF III, 717,9
scamnale GLMARF

BANN *m(+nt?)-a Befehl, Aufruf, Vorladung, Bann(buße), hohe Gerichtsbarkeit, Banngewalt, Kirchenbann* ◇ *command, summons, fine, ban, higher jurisdiction, excommunication*

- *ns* ban *H CM* 341
○¹⁰⁰ **BANNUS** *mlat gs banni CH LEXSAX THANG VMEINW* — *ds* banno *THIETM VII,26* — *as* bannum *CH DIPL LEXSAX THANG THIETM VMEINW* — *abls* banno *CH DIPL LEXSAX THIETM THANG VMEINW* — *ap* bannos *DIPL 980 (3) LEXSAX CS Prologus (-os > -vm abbr C) VMEINW* — *ablp* bannis *THIETM VMEINW*

BANNAN *v-7 vorladen, anordnen* ◇ *to summon(s), order*

- *inf* bannan *GLSPET* 83,1
- *mlat* BANNIRE — *inf* bannire †*DIPL 803* — *pcpt* asnt bannitum *VMEINW 178* — *pcpt* asf bannitum *DIPL 1036*
mannire GLSPET

BANO *m-n Mörder* ◇ *murderer, killer*

barg

- *ns* bano *GEN 45. 95* — *ds* banon *H M*, *banen C* 644, *banon HILD 54 GEN 143 (-n < -m)*. *banan 33* — *np* banon *H CM 751* — *gp* banono *H CM 4611* — *dp* banon *H C* 5306

bantlaken° → BANKLAKAN

BANUD/BANUTH (*m/nt?*) *Zunder* ◇ *tinder*

- *as* bánút *GLPRUDF1 95,34*
fomes GLPRUDF1

BAR *adj nackt, unverhüllt, öffentlich bekannt* ◇ *naked, undisguised, openly known*

- *ns* bar *GLEVES 59,24* — *nsf* bara *H M 1756* — *np* bara *GEN 20*
- *GENB npnt* baru 811. 838 — *apm* bare 783

in palam GLEVES

BĀRA *f-ō + f-n Bahre, Sänfte* ◇ *bier, sedan chair*

- *ns* bára *GLSPET 80,27||* — *ds* baru *H M*, *barun C* 2182. 2191. *C* 2203, *baron C* 2198
equitatus, raeda GLSPET

barafridara → PARAFRIDARI

barahtun → BERHT

baram → BARM

BARDA *f(-n) Hackbeil* ◇ *chopper*

- *ns* b^arda (*d < u*) *GLTRSEM VI,121*
dolabra GLTRSEM

(b)ar(d)i(n) → BURTHINN

BARDON *v-II mit dem Beil behauen* ◇ *to chop into shape*

- *Isipt* bartota⁺ *GLHARD IV,283,6*
dolare GLHARD

BARG (*m-a*) (*offene Scheune, zwanzig Fuder (Korn)*) ◇ (*Dutch*) *barn, twenty cart-load (of corn)*

- ¹⁹ *ns* barg *URBWERDB 134,8*, *barhc URBWERDD 183,10,12* — *as* bārg *REGHERF 35*, *berg REGHERF* — *dp* (?) *bargen REGERK 6. 8. 10. 13*
horreum URBWERDB URBWERDD

GIBĀRI *nt-ja Aussehen, Verhalten* ◇ *appearance, behaviour*

- *ds* gibarea H M, *gibarie* C 212. M 4973

GIBĀRIAN *v-I sich verhalten, sich gebärden* ◇ *to behave, conduct oneself*

- *inf* gebarean H M 2258 — *3pips* gebariad GLEVELT 47,12 — *2pimp* gibariad H M 2929

GIBĀRION *v-I sich gebärden* ◇ *to conduct oneself*

- *inf* gibareon H C 2258 — *3pips* gibariod GLEVES 49,20,22 — *2pimp* gibariod H C 2929

GIBĀRITHA *f-ō Gesichtsdruck* ◇ *expression, face*

- *ns* gibaritha GLPRUDF1 98,8 *vultus* GLPRUDF1

barleosā → FARLIOSAN

BARLIKO *adv offensichtlich, eindeutig, öffentlich* ◇ *apparently, clearly, publicly*

- *barliko* GLEVES 59,17 GLGREG 64,7/8 (*stil*), *barlico* GLEVES 60,33 H M, *baralico* C 1424. 5193 *aperte* GLEVES foris GLGREG

BARM *m-a Schoß* ◇ *lap, bosom*

- *ds* barme H CM 216 (*barma* C). 1104 (*barma* M). 3362. 4602 — *as* barm H CM 3352. 232 (C *baram*) — *dp* barmun H M, *barmon* C 751. 2136

ARBARMUNGA *f-ō Erbarmen, Mitleid* ◇ *compassion, pity*

- *as* erbarmunga⁺ GLEVES 48,22/23. 49,23/24. 50,33 *compassio* GLEVES

BARN *nt-a Kind, Sohn, Nachkomme, Mensch* ◇ *child, son, descendant, human being*

- ^{o58} *ns* barn H PVCMS GEN 265 — *gs* barnes H CMS, *barnas* GEN 89 — *ds* barne H CM, *barna* PC 989. C 1168 — *as* barn H CMS HILD 21 GEN 87, *bárn*

(*neum*) H M 298 — *instr* barnu H CM 778. CMS 706 — *np* barn H CMS GEN 127. 154 — *gp* barno H PCMS GEN 291, *bárno* (*neum*) H M 370, *barno* (<-on) C 3065 — *dp* barnun H M GEN 114, *barnon* H C, *barnum* GEN 139 — *ap* barn H CM

- GENB *ns* béarn[#] 464 — *np* bearn[#] 752 — *dp* bearnum[#] 403 — *ap* bearn[#] 408

BARO *adv offen* ◇ *openly*

- *baro* GLEVELT 47,2 GLEVES 48,20 (*manifestatio*) GLEVELT GLEVES

BARON *v-II entblößen* ◇ *to bare*

- *inf* báron GLPRUDF1 100,10 *nudare* GLPRUDF1

GIBARON *v-II offenbaren, offenbar machen, offen zeigen* ◇ *to reveal, make visible, manifest*

- *inf* gibaron GLEVES 58,11 — *3sipt* gibaroda (o<a) GLEVES 59,19/20 — *3popt* gibarodin GLEVES 49,34 — *pcpt* gibarod GLEVES 53,11 *manifestare, manifestum facere, publicare, ostentare* GLEVES

BARS (*m-a*) *Barsch* ◇ *perch*

- *ns* bars GLMARF III,720,45 *echinus* GLMARF

bartota⁺ → BARDON

BARUG (*m-a*) *kastrierter Eber* ◇ *gelded boar*

- *ns* barug GLVERGOX 111,7 *maialis* GLVERGOX

BARWIRDIG (-WIRTHIG ?) *adj sehr würdig* ◇ *most worthy*

- *nsm* baruurdig H M 2932 (*baruurdig, bar-<ur- C*). 4597 (*baruurdig C*)

BASING *m-a (dunkelroter?) Mantel* ◇ (*crimson?*) *cloak*

- *ap* basingas (2) DIPL 986

BAST *m/nt-a Bast* ◇ *bast*

- *ns* bast GLTRSEM III,81 *bastum* GLTRSEM

BAT *adv* *besser, um so eher* ◇ *better, the more so* — *thiu ~ noch besser, noch mehr* ◇ *still better, even more* — *cf WEL*

- bat GLSMIH 406 H C, bet M 2350. 2440. 3114. 3904 (batt C). 5033 (batt C). C 5680

BATH *nt-a* *Bad, Badehaus* ◇ *bath, bathhouse*

- *ns* bad⁺⁷ GLSPET 80,14 || — *ds* batha REGFREK M 43,16 — *gp* bađo H PM, bethuo C 981

thermae GLSPET

BATHERI *m-ja* *Bader, Badeknecht* ◇ *barber-surgeon, bath attendant*

- *ds* bathere REGFREK M 37,1 — *dp* batheron REGFREK M 37,3,7,9

BATHLAKAN *nt-a* *Badetuch* ◇ *bath towel*

- *ns* bathlaken GLMARF III,717,28
- sabanum GLMARF

bauga⁺, baucos *m*lat (?) → BÔG

BÄUNGA *f-ō* *wärmender Umschlag* ◇ *fomentation*

- *dp* boungan GLSPET 85,8/9 ||
- fotus, nutrimentum GLSPET

bauon → BIOVAN²

be(-) → BI, BI-

beam[#] → BÔM

bearn[#] → BARN

GIBED *nt-a* *Gebet* ◇ *prayer*

- *gs* gibedes PSWIT 85,6 gibedas CONFES 17,25 — *as* gibed CONFES 17,9 H CM 1571 PSWIT 85,6
 - GENB *ds* gebede 777 — *as* gebed 847
- oratio, deprecatio PSWIT

BEDA *f-ō* *Bitte, Gebet* ◇ *prayer, request*

- ^{o29} *gs* bede H M, bedu C 2752 — *ds* bedu H CM GEN 244, beda H P 981, bede M 1613, bedo M 1579

BEDAHÛS *nt-a* *Bethaus* ◇ *temple*

- *ds* bedehuse PSLUB 28,9
- templum PSLUB

BEDARI *m-ja* *der Bittende* ◇ *suppliant*

- *ns* bédari GLPRUDF1 99,19
- orator GLPRUDF1

BEDD *nt-ja* *Bett, Beet* ◇ *bed (sleeping place, piece of ground in a garden)*

- *ns* bedd GLVERGOX 111,1, bedde GLMARF III,716,28 — *as* bed H CM 2713 — *instr* beddiu H CM 2308
- agellus in horto GLMARF culcit(r)ja GLVERGOX

BEDDIBRED *nt-a* *Bettgestell* ◇ *bedstead*

- *ns* beddipret GLVERGOX 110,35, bedtebret GLTRSEM XV,20, boctibret^o (= bedti-/bettibret) GLSPET 87,28 ||
- lectus GLVERGOX sponda GLSPET GLTRSEM GLVERGOX

BEDDIGISTRAUWI *nt-ja* *Bettstroh* ◇ *straw used for bedding*

- *ns* b&digistroui GLPB2 I,298,24
- stratorium GLPB2

BEDDIGIWĀDI *nt-ja* *Bettzeug* ◇ *bedding*

- *ns* beddiuudi GLVERGOX 111,3 (**BEDIWĀDI** ?) — *as* bedgiuadi H CM 2333
- culcitrum, plumacium GLVERGOX

GIBEDDIO *m-j-n* *Bettgenosse* ◇ *bed companion*

- *np* H CM gibeddeon 147

beddipret → **BEDDIBRED**

BEDDIRISO *m-n* *der Bettlägrige* ◇ *bedfast man*

- *ns* biedrieso^o GLTRSEM III,67
- imbecillis GLTRSEM

BEDDISTRAU (*nt-wa*) *Strohsack* ◇ *straw bed*

- *ns* beddestro GLMARF III,717,21
- stramentum GLMARF

BEDDIWĀDI *nt-ja* *Bettzeug* ◇ *bedding* →

BEDDIGIWĀDI

- *ns/p* beddiuadi GLSPET 75,22, beddewide GLMARF III,717,22, bettiuuadi GLTRSEM XIV,35
- lectistemium GLTRSEM stramentum GLMARF stratorium GLSPET GLTRSEM (p)

beddiuudi → **BEDDIGIWĀDI**

BĒDIAN *v-I + g drängen zu* ◇ *to urge to*

- *inf* bedian H C 5699 — *3sips* bedid H CM 1496

bedie, bedie → **BĒTHIE**

BEDON *v-II beten, anbeten* ◇ *to pray, worship*

- *inf* bedon H CM 1109. 1590. 644 (bedan *M*) PSGERN 10,3 [14,22], bēdon GLPRUDF1 95,30. 96,26 — *2sips* bedos H CM 1104 — *3sipt* bedode GEN 166

adorare (PSGERN) conprecari, supplicare GLPRUDF1

TĒBEDON *v-II anbeten* ◇ *to worship*

- *2pimp* tobedant PSLUB 28,2, zobaediad^(t) PSWIT 85,9

adorare PSLUB PSWIT

BĒDON *v-II warten* ◇ *to wait*

- *3sips* beidođ PSLUB 32,20

sustinere PSLUB

BEDSKEPI *m-i Liebesverhältnis* ◇ (*sexual*) *relationship*

- *as* bedskepi H M, bedscepi C 309

bedyrned[#] → **BIDERNIAN**

beel[#] → **BĒL**[#]

befælled[#] → **BIFELLIAN**

BĒGEN[#], **BŪ**[#], **BĀ**[#] *num beide* ◇ *both*

- GENB *npm/f* bú[#] 574. 847, bu[#] 751. 838, bā[#] 765. 840 — *gp* begra[#] 725. 803 — *dp* bam[#] 562 — *apnt* bú[#] 479

begiant, begihit → **BIJEHAN**

begiv → **BIJU**

behaldan[#] → **BIHALDAN**

beheizon⁺ → **BIHĒTAN**

beidero → **BĒTHIE**

beidođ → **BĒDON**

beinberga⁺, beinbirga⁺ → **BĒNBERGA**

beiskerer⁺ → **BĒSKAR**

bec(c)ari- → **BIKERI**

BEKI *m/f-i Bach* ◇ *brook*

- *ns* bike GLMARF III,715,11 rivus GLMARF

beckere → **BAKKERI, BEKKERI**

BEKKERSA (?) *f-ō/n Bäckersfrau* ◇ *baker's wife*

- *ns* bekker(se) GLTR40 V,48,30 (-se?) panifica GLTR40

BEKKĪN *nt-a Becken* ◇ *basin*

- *ns* béckin (c<corr) GLPRUDF1 95,16/17 — *as* bekkin GLSPET 74,18 cantharus GLPRUDF1 labrum GLSPET

bechleman^{o+} → **BIKLENAN**

BELDIAN *v-I Mut zusprechen* ◇ *to encourage*

- *3sipt* beldida H C, beldide M 4791

GIBELDIAN *v-I wagen, ermutigen* ◇ *to dare, embolden*

- *3sipt* gibelda GLPRUDF1 93,16 — *3pipt* gibeldun GLEVES 54,22

animare GLPRUDF1 se praesumere GLEVES

GIBELG (*m*)-*a* (*strafender*) *Zorn* ◇ (*punitive*) *wrath*

- *ns* gibelg GLEVES 54,23

animadversio GLEVES

BELGAN *v-3 (+ d) zornig, ergrimmt sein/werden (über)* ◇ *to be/become angry, furious (about)*

- *inf* belgan H CM 4895 — *3sips* bilgit H M 1439 (bilgil^o C) — *2sops* belges GEN 226 — *3sipt* balg H CM 723. 5098. 5120 — *pcpt ns* gibolgan H CM 4865. 4869. 5001 GEN 33 — *pcpt instr* gibolganu H C, gibolgono M 1464 — *pcpt npm* gibolgana H C, gibolgane M 4856
- GENB *pcpt* gebolgen 299

ABELGAN *v-3 zornig werden* ◇ *to become angry*

- *pcpt* abolgan H CM 5165 GEN 238
- GENB *pcpt* abolgen 430. 552. 558

ARBELGIAN *v-I zum Zorn reizen* ◇ *to move to anger*

- *pcpt* arbelgid GLPRUDF1 90,24
irritare GLPRUDF1

BELIKO *m-n Blässshuhn* ◇ *coot*

- *ns* belico (*del*) GLTRSEM VIII,6
fulica GLTRSEM

bemein-⁺, → BIMĒNIAN
bemidan → BIMĪTHAN

BĒN *nt-a Knochen, Bein* ◇ *bone, leg*

- *ds* bene BENW 19 — *as* ben BENW 18 — *gp* beno GLPRUDF1 102,1 — *dp* benon H C 5697, bénon GLPRUDF1 98,7, ben[un] PSPAD 37,4
crus GLPRUDF1 os PSpAD

BĒNBERGA *f-ō Beinschiene* ◇ *greaves*

- *ns* beinberga⁺ GLSPET 87,29||
GLTRSEM XI,122 (*er abbr*), beinbirga⁺
GLSPET 75,12|| — *ap* bembirga^o (= beinbirga⁺) GLPB2 I,297,26
ocrea GLPB2 GLSPET GLTRSEM

BĒNBRĀDA *f-ō Wadenfleisch* ◇ *meat of the calf (of the leg)*

- *np* benbrade GLMARF III,722,27
sura GLMARF

GIBEND *nt-i Fessel* ◇ *bond*

- *ap* gibend PSLUB 115,16
vinculum PSLUB

BENDI *m-i p Bande, Fesseln* ◇ *bonds, chains*

- *dp* bendion GLPRUDF1 99,3 H C 4682. 4791 (bendiun *M*). 4947 (bendiun *M*). 5397. 5580, bendiun *M* 4865 — *ap* bendi H CM 5050. 5171. 5216. C 5538
nexus GLPRUDF1

BENDIL *m-a schmales Band* ◇ *little band*

- *np* bendele GLMARF III,722,35
fasciola GLMARF

bene[#] → BŌNA

BENIWUNDA *f-n Todeswunde* ◇ *mortal wound*

- *ds* beniuundun H *M*, benuundun C 4879

GIBENKIO *m-j-n Bankgenosse* ◇ *bench companion*

- *np* H CM gibenkeon 147

beoð[#] → WESAN
beodon → BIODAN
beon[#] → WESAN
beorhte[#] → BERHT
beost → BIOST

BĒR *m-a Eber* ◇ *boar*

- *ns* ber GLSPET 82,32 GLTRSEM XVI,49 — *gs* béras GLPRUDF1 95,31
• GLWERDC *ns* baar[#] 358
aper, porcus dimissus GLWERDC verres GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM

ber → BIOR
beraht- → BERHT

BERAN *v-4 tragen, (an sich) haben* ◇ *to bear, carry*

- *inf* beran H *M* 2182 (bérun^o C) GEN 59 — *3sips* birid H C 1099. *M* 4611 — *2pimp* berad H *M*, berend C 4661 — *pcps npm* perente⁺ GLEPIST I,797,18 — *3pipt* barun H CM 690. 2309 — *3sopt* bari H CM 174 (*i add C*). 1748. 3262. 3862 — *3popt* barin H C 5953
• GENB *inf* beran 734 — *3sipt* bæ[#] 479. 636. 645
proferre GLEPIST

GIBERAN *v-4 gebären* ◇ *to bear (a child)*

- ^{o38} *3sipt* gibar H C 2789 — *3sopt* gibari H *M* 2787 — *pcpt* giboran H CM GEN 108, giboren H *M* 2666. 5267 (goboran^o C). *S* 370. 399, giboram^o *M* 731, geboran ABRK 14, geboren CONFAL 362,8 — *pcpt gp* giboranero H C, giboranaro *M*, giborenaro *P* 993, gibaranero C 835

bereht(-), bereth(-) → BERHT(-)

BERG *m-a Berg* ◇ *mountain* → **OLIVETI-BERG**, **TAFALBERG** *nom prop*
 o⁵⁹ *ns* berg H CM 4234 — *gs* berges H C 2675. 3685 — *ds* berge H CM, berga C 1993 GEN 297, berega 334, berege H C 3164 (2. e *add*). 4721. 5534, berage 1096 — *as* berg H CM — *np* bergos H C 5528. 5663 — *dp* bergon GLEVES 58,15
 • GLWERDC *np* bergas 359
 collis GLWERDC mons GLEVES

berg → **BARG**

GIBERG (*nt-a*) *Hülle* ◇ *case*
 • *ns* giberch GLTRSEM XV,89
 theca GLTRSEM

GIBERGAN *v-3* *bewahren* ◇ *to conceal*
 • *3spt* gibarg H CM 831 (*gi ras M*)

bergildi *mlat* → **BIERGELDO**, **BERGILDUS**

BERGPUELLA *f mlat Bergnymph* ◇ *nymph of the mountains*
 • *ap* bergpuellas (*abbr*) GLPRUDF1 94,26
 Napaea GLPRUDF1

BERHT *adj glänzend* ◇ *bright*
 • *nsm* berht H M, bereht C 1750, bereth C 5808, berhto M, berehto C 2595. 5767 — *nsnt* berhte H M, berahta C 3134 — *nsf* berhte H M, berahto C 3125 GEN 20 — *dsnt* berhtun H M, berhtan S, berehton C 545 — *dsf* berhtun H M, berhtan S 530 (berehtig^o C) — *asm* berhton H M 602 (berehton C). 4037 (berahtan C) — *asnt* berht H M, bereht C 661. 3362, berhte M 2358 (berehta C). 3636 (berahta C) — *asf* berhtun H M, berehtun C 433, 3707 (berhton M) — *npnt* berhtun H M, berehtun C 367 — *gpnt* bærhtero H M, berehtero C 3173 — *dpm* berhtun H M, berehton C 3676 — *apnt* berhton H M 778 (berehtun C), berhtun 3654 (barahtun C) — *sup nsnt* beratost GEN 269
 • GENB *nsf* beorhte[#] 811

BERHTLIK *adj glänzend* ◇ *bright*
 • *asnt* berhtlic H M, berehtlic C 3122

BERHTLIKO *adv herrlich, klar* ◇ *magnificently, clearly*
 • berethlico H C 8. 1674 (berhtlico M)

BERI *nt-ja Beere* ◇ *berry* → **KIRSIKBERI**
 • *ns/p* beri GLVERGOX 111,39
 vaccinium (*bacinia ms*) GLVERGOX

ANDBERMIAN *v-I von der Hefe reinigen* ◇ *to remove the leaven*
 • *3spt* andbermida GLPRUDF1 90,17
 defaecare GLPRUDF1

berobode → **BIRÓVON**

BÊRSWİN *nt-a Eber* ◇ *boar*
 • *n/as* biersuín REGFREK M 35,34

BÊSKAR *adj hitzig* ◇ *hot-headed*
 • *nsm* beiskerer⁺ GLTRSEM XVII,7
 zelotes GLTRSEM

bescyrede[#] → **BISKERIAN**

BESMO *m-n Besen* ◇ *besom*
 • *ns* besmo GLTRSEM XVI,47 GLVERGOX 111,35, besma GLHARD IV,280,3
 verriculum GLTRSEM GLVERGOX scopa GLHARD GLTRSEM

best → **BETST**
 besueihh⁺ → **BISWIKAN**
 bet → **BAT**
 bet⁺ → **BIT⁺**
 betan[#] → **BÖTIAN**

BETARA *adj comp besser* ◇ *better* — *cf* **GÖD¹**
 • *nsm* betara GEN 265 H M, betera C 212. 941. 2361 (bettera C). 4153 (betera M) — *nsnt* betera H CM 1496. 4584. 1486 (betara M) — *asm* beteran H C 723 (betaron M). 1462 (betaran M) — *asnt* betara H M, betera C 1364 — *npf* beteran H C 3483 — *dp* beteron H C 3472
 • GENB *nsf* betere 659

BETARON *v-II bessern* ◇ *to mend*

● *pcpt asm* gibetorodan GLEVES 51,25
lucrari GLEVES

BÊTIAN *v-I zur Beizjagd abrichten* ◇ *to train a hawk*

● *pcpt asm* gibeizdan⁺ GLSPET 83,9
pcpt commorsus GLSPET

UNDBÊTIAN *v-I absitzen* ◇ *to dismount*

● *3spt* umbette GLVERGOX 114,16
desilire GLVERGOX

betien → BÖTIAN

BETST *adj sup der beste; adv am besten, aufs beste, am meisten* ◇ *best; adv best, in the best manner, most of all* — *cf GÖD¹*

○¹¹¹ *nsm* best, besta H C, besto 5249, best M 3644, bezt, bezto (GEN 134. 163), bezta, be(z)[t] P 972 — *nsnt* best, besto, besta H C, bezt M, betz (t<z?) 1109, bezte 3034. 3510. 4991, b&zista GLPB2 I,297,53 — *gsnt* beston H C, bezton M 584 — *dsm* besten H C, bezton M 5045 — *dsnt* beston H C, bezton M, bezton P 981 — *asm* beston H C, bezton PM — *asnt* best, besta H C, betst 338, bezt M, bezte, bezta (z<t?) 835 — *asf* bestun H C, beztun M 758

● GENB *nsnt* betst 795 — *nsf* betste 578
● *adv* best GLEVES 56,3 H C, bezt M 993 (bezt P). 2011
maxime GLEVES praecipuus GLPB2

bettera → BETARA

BETTONIA *f-ō/n Betonie* ◇ *betony*

● *ns* bettonia GLTRSEM XVI,38
vetonica GLTRSEM

betrun → BITTAR

betuh[#] → BETWĒOH[#] (T-)

betz → BETST

BÊTHIE, BÊTHIU, BÊTHIA *pron beide* ◇ *both* — *bethiu ... iac conj sowohl ... als auch* ◇ *both ... and, ... as well as*

○⁹¹ *gsnt* bethies H C 1909 (bedies M). 5466 — *npm* bethie H M 3549, bedie 1181, bedie 1260. 3585, bedea 1501. 2264. 2960, bede 138, bethia C — *npf* bethia H C, bedea M 4106 — *npnt* bethiu H CM, bediu M 459. 778, bediu M 367 GEN 100, betho 89, [b]ethiu PSGERN 10,1 [14,22] — *gp* bedero GEN 13, bethero H C 359 (bedera S, beidero M). 5936, bedero⁺ HILD 62 — *dp* bethion H C; bethiun GEN 95 H M 3499. 3560, bediun 1164 (bithion C). 4022, bedium 1177 (bithion C). 3580, bethen REGFREK M 42,22 — *apm/f* bethia H C, bedea M, bedie 1257 — *apnt* bethiu H CM; bediu M 1656. 2630, bediu 1895. 3077. 4054 (e<i>)

bethui → BITHIU

bethuo → BATH

beueres → BIVAR

BEU *nt-wa Ernte* ◇ *harvest*

● *gp* beuuo H CM 2595

bewarigan[#] → BIWARON

BEUWOD (*m-u*) *Ernte* ◇ *harvest*

● *ns* beuud H C 2565

bezt → BETST

bhuchseilen⁺ → BÜKSÊL

BI *praep + d bei, an, in, auf, (zusammen) mit, durch, wegen, als Zeichen für, gemäß, um ... zu (?); + a von, über, während* ◇ *by (means of), along (with), beside, at, near, in, because of, in token of, in order to (?), in accordance with; of, about* — *bi that conj sobald* ◇ *as soon as* — *thar ... ~ adv wobei* ◇ *on which* — *bewaren* → BIWARON; *bigiv* → BIJU; *bihui(u)* → BIHWĪ; *bihuo* → BIHWAN; *bithiu* → BITHIU

○¹⁹⁴ *bi*, *be* H CM, *bi* GEN, *be* 93, *bi* H L 5846 HILD 35. 48 GLEVILT 47,1 GLEVES 49,4. 51,34. 53,17 REGFREK K 33,25,37. M 33,6,19. 36,20,25, b[i] PSGERN 6,6 [13,3], be^{(o?) = te?} GLADM718 77,9, be[#] H C fol. 11r (*marg* C 250)

● GENB *bi* 460, *bi* 530, *be* 385. 598
ad (?) GLADM718

BI-: -BIODAN, -BREKAN, -BRENGIAN, -DĒLIAN, -DELVAN, -DERNIAN, -DŌDIAN, -DŌN, -DRIOGAN, -DRIOSAN, -DRIVAN, -DRŌRAGON, -DUMBLIAN, -DUNKALON, -DWELLIAN, -ĒSKIAN, -FĀHAN, -FALLAN, -FELHAN, -FELHARI, -FELLIAN, -FILLIAN, -FINDAN, -FĪTHAN, -FORAN, -GĀN, -GAN-GAN, -GANGANDILĪK, -GENGITHA, -GETAN, -GINNAN, -GIOTAN, -GLĒDIAN, -GŌK-LON, -GRAVAN, -GRORNON, -HAGON, -HĀHAN, -HALDAN, -HAUWAN, -HEBBIAN², -HEFTIAN, -HELAN, -HELLIAN, -HĒTAN, -HINDAN, -HLAHAN (?), -HLAHHIAN, -HLĪDAN, -HRĪNAN, -HULLIAN, -HWAND, -HWELVIAN, -HWERVAN, -HWĪ, -JEHAN, -JEHINGA, -JU, -KĒRIAN, -KLEMMIAN, -KLENNAN, -KLĪVAN, -KLIVON, -KNĀAN, -KUMAN, -KUNNAN, -LAMON, -LANG, -LEGGIAN, -LEMMIAN, -LĪVAN, -LŌSIAN, -LŪKAN, -MĒNIAN, -MĪTHAN, -MORNON, -MURNIAN, -NEGLIAN, -NEMNIAN, -NETTIAN, -NIMAN, -NIOTAN, -OVAN², -RĀDAN, -RAHNIAN, -RŌPIAN, -RŌVON, -SEFFIAN, -SEGGIAN, -SEHAN, -SENGIAN, -SENKIAN, -SINKAN, -SINKON, -SITTIAN, -SKENDIAN, -SKERAN, -SKERIAN, -SKERMERI, -SKERMIAN, -SKIL-BEN⁺, -SKINDIAN, -SKRĪVAN, -SMĪTAN, -SOR-GON, -SPERRIAN, -SPOTTON, -SPREKAN, -SPURNAN, -SPURNNISS(IA), -STADON, -STĀN, -STANDAN, -STOPPON, -STŌTAN, -STUMBLON, -SWERIAN, -SWĪKAN, -SWĪKARI, -TĒKNIANDILĪK, -TENGI, -TŌFRON, -THEKKIAN, -THEMPIAN, -THENKIAN, -THERVĪ², -THĪHAN, -THIU, -THURVAN, -THWINDAN (?), -THWINGAN, -THWUNGANUSSI, -WALDAN, -WANDLON, -WĀNIAN, -WARDON, -WARON, -WĀRON¹, -WĀRON², -WELLAN, -WENDIAN, -WERIAN¹, -WER-PAN, -WILLITHA, -WINDAN, -WŌPIAN
UMBI-GEVAN, UMBI-SITTIAN, UN-RADAN, UN-THERVI, ŪT-SLŪTAN
BE[#]-. -TWĒOH[#]

BĪA *f-n Biene* ◇ *bee*

● *gp* bina GLTr40 V,48,36
costrux (bina wiso) GLTr40

biar → BIOR

biastr → BIOSTAR (?)

BĪBRŌD *nt-a Bienenwabe* ◇ *honeycomb*

● *ns* bibrod GLPRUDF1⁺ 90,16 (*ns?*),
bibrot GLMARF III,721,10
favus GLMARF GLPRUDF1⁺

bið[#] → WESAN

BĪDAN *v-1 (+ g/a) warten (auf), erwarten, bereit stehen, ausharren* ◇ *to wait, stand to, hold out*

○⁴⁰ *inf* bidan H CM — *3s*ipt bed H CM
— *3pipt* bidun CM
● GENB *inf* bidan 842

GIBĪDAN *v-1 erfahren* ◇ *to experience*

● *inf* gibidan H C, gebidan M, gebidan V 1307 — *3pips* gibidat H M 1348

BIDDIAN *stv 5 (+ g) bitten (um), erbitten, einladen* ◇ *to request, ask, beg for, invite (to come)*

○⁸⁴ *inf* biddean H CM GEN 226, biddian H C, biddien M, biddean 481 (*l.d corr M*), 1566 (b<h M) — *1sips* biddiu CONFES 17,25 H CM 2990 — *2sips* bidis H CM 2756 — *3sips* bidid H M, bidit C 1794. 3500, bid(id) PSGERN 6,13 [13,12] — *2pips* biddiad H M, biddeat C 1579 — *3pops* biddean H M 3743 — *pcps nsm* biddiendi H M, biddandi C 3334 — *2sipt* badi H CM 2152 (*bedi M*). 3027 — *3sipt* bad H CM GEN 25. 166. 276 — *3pipt* badun H CM, (n<m) C 690 — *3sopt* bedi BEDA 4 — *3popt* badin H C 3743 — *pcpt* gibedan (*stil*) GLGREG 64,3, gebedan H CM 1996
● GENB *3sipt* bæd[#] 816 — *3pipt* bædon[#] 848, bædon[#] 780
invitare GLGREG *rogare* (PSGERN) (*preces*) (BEDA)

ABIDDIAN *v-5 erbitten, sich ausbitten* ◇ *to request, ask, beg for*

● *inf* abiddian H C 5407 — *3sipt* abad H CM 4952 — *3popt* abadin H C 5415

GIBIDDIAN *v-5 durch Betteln erlangen* ◇ *to get by begging*

● *inf* gibiddean H C, gebiddien M 3341

biderbi → BITHERVT²
 bidin[#] → BUDIN

BĪDON *v-II warten* ◇ *to wait*

• *inf* bidon H M 4947 — *3pipt* bidadun
 H S 523

bied → BIOD
 biedrieso^{o?} → BEDDIRISO

BIERGELDO *m-n*, **BERGILDUS** *mlat Bargilde, dingpflichtiger Mann* ◇ *man who is bound to be present at the judicial meeting*

• *np* biergeldon CH 1090/1, bergildi CH 1096/3. 1097/2 — *dp* biergeldon (2) CH 1090/1

biersuín → BÊRSWIN

BIFANG (*m-a*) *eingefriedigtes Landstück* ◇ *enclosure*

• *ns* biuanc DIPL 811. 813 (2) — *ds* bifang TRADCORB 73/288 — *as* biuang CARTWERD 55 (a. 837)

• *as* *mlat* biuangum TRADCORB 141/351 — *abls* biuango TRADCORB 266/465

proprium DIPL

bifang^o → BILANG
 bifara → BIFORAN
 bifelah-, bifeleh- → BIFELHAN
 bifolihari^o → BIFELHARI

BIFÖT (*m-a*) *Beifuß* ◇ *mugwort*

• *ns* biuot GLMARF III,719,34, biuoz⁺
 GLTR40 V,42,25

artemisia GLMARF GLTR40 valentina
 GLMARF

bigenince → BIJEHINGA
 bigihton → BIJIHTO
 bigouggolan⁺ → BIGÖKLON

BIGRAFT *f-i Grabstätte* ◇ *place of burial*

• *as* bigraft GLEVES 52,38
 sepultura GLEVES

bigstandað[#] → BISTANDAN

BIGURDIL *m-a Geldbeutel* ◇ *purse*

• *ns* bigordel GLMARF III,722,33
 fiscus GLMARF

BIHÊT *nt-a Gelübde, Drohung* ◇ *vow, threat*

• *as* bihet H CM 5042 — *ap* [b]ihet
 PsLUB 115,14,18
 votum PsLUB

BIHÊTWORD *nt-a Drohwort* ◇ *threatening word*

• *ap* bihetuord H CM 3529

bihrahanen⁺ → BIRAHNIAN

bihueng^o → BIFĀHAN

bihuon → BIHWAND

bihuuereban → BIHWERVAN

bikaerd- → BIKĒRIAN

BIJIHTO *m-n Bekenntnis, Gelöbnis* ◇ *profession, vow*

• *ds* bigihton CONFES 16,8 — *as* bigihton CONFES 17,23

BĪKAR *nt-a Bienenkorb* ◇ *beehive*

• *ap* bikar GLSTR 108,4
 alvearium GLSTR

bike → BEKI

BIKERI *m-ja Becher (Hohlmaß), Mischkrug*
 ◇ *cup (measure of capacity), mixing-bowl*

• *np* becaria URBWERDD 173,8. 174,3,4,24 — *n/ap* bikera REGES 21,6,12,15,19 — *ap* bikerias GLVERGOX 112,24, becarias (? *abbr*) URBWERDC 139,2, beccarias (? *abbr*) 144,14, bacharia URBWERDF 263,5

◦⁴³ *mlat* BICARIUS, BICARIUM — *as* becarium CH 1090/2 — *abls* beccario CH 1011 — *np* becarii (3) CH 1090/2, bicaria, bicaria (*abbr*) REGÜBERW — *ap* bicarios REGÜBERW 18 VMEINW 99, picarios THANG 767,52, becarios CH 1055 URBWERDE 211,9, becharios 189,20, bacharios 193,17. 211,12, URBWERDF 249,9,10. 254,20. 263,9, bacharios (*abbr*) URBWERDE 198,3, bacharia REGHELM

crater GIVergOx

bikiert

bikiert → BIKĒRIAN

ANBIKKIAN *v-I anfallen* ◇ *to attack*

- *pcpt nsm anegebicader*⁺ GLTRSEM IX,2

impetere, increpare GLTRSEM

BĪL (*m/n-a*) *Pflock* ◇ *peg*

- *ns bil* GLSPET 74,37

parvus palus, paxillus GLSPET

BILARN (*m-a*) *Zahnfleisch* ◇ *gums*

- *ns bilarn* GLTRSEM VIII,51

gingiva GLTRSEM

BILEWIT[#] *adj beidhändig geschickt* ◇ *ambidextrous*

- GLWERDC *ns bilypti*^o (= *bilywit*[#]?) 357

aequimanus GIWerdC

bilgil^o → BELGAN

bilidi → BILITHI

BILINA *f(-n)* *Bilsenkraut* ◇ *henbane*

- *ns bilina* GLTR40 V,43,5,39, bilene GLMARF III,719,36

iusquianum, symphoniaca (συμφωνιακή) GLMARF GLTR40

BILITHARI *m-ja Bildhauer* ◇ *sculptor*

- *ns bilidari*ⁱ GLPRUDBR II,573,41

Mentor, qui commentum fecit GLPRUDBR

BILITHBÖK *f-cons/nt-a Textvorlage* ◇ *pattern for copies*

- *np bilethbuoch*⁺ GLHARD IV,251,3

exemplarium GLHARD

BILITHI *nt-ja Bild, Zeichen, Gleichnis* ◇ *picture, parable, sign*

- *ns bilithi* H C, bilidi M, 3589. 3824. M 433 — *as bilithi* H C, bilidi M 479. 1802 (bilidi M). 3122. 3326. 3510. 4339. 4647. bldi^o+ GLPB2 I,298,28 — *instr bilithu* H C, bilidiu M 2577 — *np bilithi* H C, bilidi M 373 (bilidi S). 2427, bilithiu GLTRSEM III,79 — *gp bilitho* H C, bilideo M 2660. 3173. M

bindan

2622 — *dp bilithon* H C, bilidium M 2371. 2415 (bilithium M). 2438. C 2539, bilithion C, bilidium M 3787 — *ap bilithi* H C, bilidi M 3410. C 2622 balafium GLTRSEM species (speciā ms, Sirach 40,22) GLPB2

BILITHON *v-II nachahmen, gestalten* (?) ◇ *to imitate, form* (?)

- *Isips bilithon* GLTRSEM IX,48, blithon^o (= bilithon/ bilitho *m-n ns*?) GLTRSEM VII,142

insimulare, formare (?) GLTRSEM

BILIVAN *nt-a Nahrung, Lebensmittel, Speisen, Unterhalt* ◇ *food, nourishment, victuals, subsistence*

- *ns biliuan* GLTRSEM XIV,97 — *ds biliuana* GLEVES 50,32 — *as biliuan* GLDAN GLEVES 57,27 — *ap biliuan* GLPRUDF1 95,13

annona GLDAN cibus, victus GLEVES obsonium GLPRUDF1 stips, stipendium GLTRSEM

BILL *nt-ja Schwert, Streitaxt* ◇ *sword, battle-axe*

- *gs billes* H CM 4882. 4903 — *as bill* H C, bil (+ *ras li*?) M 4872 — *instr bil-liu* HILD 54

bilua^o → BĪDON

bilypti^o → BILEWIT[#]

bim → WESAN

BĪMŌDAR *f-r Bienenkönigin* ◇ *queen bee*

- *ns bimoder* GLMARF III,721,11, bimoder⁺ GLTRSEM VI,22

costrux GLMARF GLTRSEM

bin → WESAN

binazter⁺ → BINETTIAN

BIND (*nt-a*) *Gebinde* ◇ *skein*

- *ns bint* REGHERF 47

BINDAN *v-3 binden, fesseln* ◇ *to bind, tie*

- *inf bindan* H C, binden M 3086. 4822. 4869 — *lpops bindan* H C 2572 —

Ipipt bundun H CM 4984 — *3pipt* bundun H CM 4856 — *pcpt* gibundan H C 5431. 5650, gebunden M 4930 (gibvndan, v<i C). 4991, gebunnen CONFAL 362,9 — *pcpt asm* gibundanan H CM 5122. 5261 (gibundenne M) — *pcpt npm* gibundana H C 1805 (gebundane M). 2603 (gibundana M). 5118 (gebundene M) — *npf* gebundana H M 3526 (gibundan C)

• GENB *pcpt* gebunden 734 — *pcpt npm* gebundene 379

ANDBINDAN v-3 (+ *g rei*) *losbinden, lösen (von)* ◊ *to unbind, untie (from)*

• *inf* antbindan H M 940 (anbindan C). C 3079 (antbinden M) — *3sipt* antband H M (an hand° C) 2352

GIBINDAN v-3 *binden, festschnallen* ◊ *to bind, fasten*

• *inf* gibindan H C, gebinden M 3077
• GENB *3sipt* gebänd 444

BINISÜGA *f-ō Honigklee, Thymian* ◊ *sweet clover, thyme*

• *ns* binisuga GLTRSEM IV,74 — *ds* binisuga GLPRUDF1⁺ 89,24
caltha GLTRSEM *thymum* GLPRUDF1⁺

binithion → BANETHI

BINIWURT *f-i Bienenkraut, Melisse* ◊ *balm, thyme*

• *ns* biniuurt GLVERGOX 111,27 — *as* biniuurt GLVERGOX 110,18
apiastrum, melisphyllum GLVERGOX

bint → BIND

BINUT (*m-a*) *Binse, Röhrriecht* ◊ *rush, reeds*

• *ns* binuz⁺ GLSPET 76,16. 77,16. 79,18|| GLTRSEM XIII,68. XV,74 — *ds* binizze⁺ GLSPET 74,4||
carectum, iuncus, locus paluster, scirpus GLSPET *papyrus, spartum* GLTRSEM

BINUTIN *adj aus Binsen geflochten* ◊ *made from rushes*

• *asnt* binizzin⁺ GLSPET 74,3|| — *apm* binitinun GLPRUDF1⁺ 90,17
scirpeus GLPRUDF1⁺ GLSPET

binithion → BANETHI

BIOD *m-a Tisch* ◊ *table*

• *ds* biode H M, biede C 3021

BIODAN v-2 *bieten* ◊ *to offer* — *saca ~ beschuldigen* ◊ *to accuse*

• *3pips* biodat H CM 1336 — *3pops* beodon H V 1336 — *3sipt* bod H CM 5151 — *3pipt* budun GLEVES 52,5 H C 5880
• *überbringen (Nachricht)* ◊ *to deliver (a message)* GENB *inf* beodan 558
constituere GLEVES

ANDBIODAN v-2 *melden, ankündigen* ◊ *to announce, inform*

• *3sipt* anbod H C 5452 — *3pipt* anbudun H C 5315, anbudun (v<a) 3972

BIBIODAN v-2 *gebieten* ◊ *to command*

• GENB *3sipt* bebéad[#] 405, bebead[#] 535. 800

FARBIODAN v-2 *verbieten* ◊ *to forbid*

• *3pipt* uarbudun GLSTR 107,4
• GENB *3sipt* forbead[#] 637. 646
vetare GLSTR

GIBIODAN v-2 *gebieten, befehlen, intr geboten sein* ◊ *to command, order*

◊⁹⁴ *inf* gibiodan H C 3209 (gibioden M), 1565 (i *add* C, gibeodan, e<i M), gibiodon 895 (gibioden M). 1517 (gibeodan M), gebeodan M 1520 — *1sips* gi biudu H C 1520. 4652 (gebiudu M) — *3sips* gebiudid H M, gi biudit C; 3268 (2. i *ras* C), gi biudit M 1528 — *3pips* gebiodad H M, gibiodat C 3402 — *3sops* gibiode H C, gebiode M 5197, gebeode, gibiede C 1419 — *3sipt* gibod BEDA 10 H PCM GEN 38 PSLUB 32,9, gebód GEN 249, gi buod H C 3850, gi bud 134, gibád S 529, gi bood (2. o *add*) GEN 10, gi both GLPB2

I,296,40 — *3pipt* gibudun H C, gebudun M 1424. 1428 — *3sopt* gibudi H CMS 682 — *pcpt* gibodan H C, geboden M 1983, gibodon C, giboden (en lig) M 1086

indicere GLPB2 mandare PSLUB

BIOGAN → BÜGAN

bion → WESAN

BIOR (nt)-a Bier ◇ beer

- ns biar GLTRSEM V,53, ber GLMARF III,718,5

cervisia GLMARF GLTRSEM

BIOSLÔK m/nt-a Schnittlauch ◇ chives

- ns bisloch⁺ GLMARF III,719,8

satureia GLMARF

BIOST (m)-a Biestmilch ◇ beestings

- ns bist GLMARF III,717,49
- GLWERDC ns beost 361

colostrum GLMARF lactantia GLWERDC

BIOSTAR (?) m-a Biestmilch ◇ beestings

- ns biastr GLTRSEM V,116

colostrum GLTRSEM

GIBIRGI nt-ja Gebirge ◇ mountains

- as gibirgi H C, gebirgi M 2895. 2901

BIRIL m-a Korb ◇ basket

- ap birilos H CM 2868

biristi[#] → BURSTA

BIRKA f(-jō/ō) Rune ▶ (Birke), Hainbuche ◇ rune ▶ (birch), hornbeam

- ns birka GLTRSEM XI,2, birke GLMARF III,720,41 — as bri(c)a (brita^o) ABC 11

myrica GLTRSEM populus GLMARF

BIRUBÔM m-a Birnbaum ◇ pear-tree

- ns birubom GLVERGDRSD

pirus GLVERGDRSD

BIRUL m-a Kanne, Krug ◇ can, jug

- ns biral GLPB3 IV,594,26,27
- congius, urna GLPB3

bis → WESAN

BISAMO m-n Bisam, Moschus, Duftstoff ◇ musk, scent

- ns bisamo GLPRUDBR II,574,37, bisemo GLSPET 85,6||, pisamo⁺ GLTRSEM XI,105
- muscus, pulvis exoticus GLPRUDBR pulvis peregrinus GLPRUDBR GLSPET odor peregrinus GLSPET olfactoriolum GLTRSEM

biscirmiri → BISKERMERI

BISKOP m-a Bischof, Oberpriester ◇ bishop, high priest

- ns biscop H CM 4146. 4164. 4470. 4941. 5081. 5098 MN — np biscopos GLPRUDF1 101,33 — ap biscopos CONFES 17,15

Lupercus GLPRUDF1

bisloch⁺ → BIOSLÔK

BISMERSPRÄKA f-ō Schmähung ◇ blasphemy

- as bismerspraka H M, bismarspraka C 3529. 5117 (bismarspraca C)

bisne[#] → BÏSEN#

bisprade → BISPERRIAN

BISPRÄKARI m-ja Verleumder ◇ slanderer

- ap bisprachara^{bjk+} GLEPIST I,756,17

detractor GLEPIST

BISPRÄKI (m)-ja (f-ī ?) Verleumdung ◇ slandering

- gs bisprakias CONFES 16,11

BISPRÄKITHA f-ō Herabsetzung, Schmähung ◇ disparagement, abuse

- ns bisprachida⁺ GLSPET 81,4. 85,15||

obtrectatio GLSPET

bisprehgent⁺ → BISPREKAN

bisprunnis → BISPURNISS(IA)

bist → BIOST, WESAN

bistalloBISTALLO *m-n* *Beistand* ◇ *assistant*

- *ns* *bitstallo*⁺? GLTRSEM XVI,79 (°?, x bit?)

vicarius GLTRSEM

bisuorgon → BISORGON

BIT⁺ *praep* + *d* mit ◇ *with*

- bit⁺ GLPRUDF1⁺ 90,3, bet⁺ 89,13

BĪTAN *v-I*, *beißen* ◇ *to bite* — *tandon* ~ *mit den Zähnen knirschen* ◇ *tandon* ~ *to gnash one's teeth*

- *3pips* *bitad* H M, *bitat* C 2143, *pizit*⁺ GLEPIST IV,307,13
- + *g* *abbeißen von* ◇ *to bite sth off* GENB *2simp* bit 519

persequi GLEPIST

ABĪTAN *v-I* + *g* *etw zu sich nehmen* ◇ *to partake of*

- *inf* *abitan* H C 126

ANDBĪTAN *v-I* (+ *g*) *etw zu sich nehmen, essen* ◇ *to partake of, eat*

- *inf* *anbitan* H M 126, C 4565 (*anbiten* M) 5653 — *3sipt* *antbet* H M 1054 (*anbet* C), *anbet* 4621 (*anbett* C)
- GENB *1sipt* *onbat*[#] 677 — *3sipt* *onbát*[#] 470

bitar → BITTAR

BITI *m-i* *Biß* ◇ *bite*

- *ns* *biti* H CM 4903 — *as* *biti* H CM 4882 — *dp* *bizzin*⁺ GLPRUDF1⁺ 90,8

rictus GLPRUDF1⁺BITIHT *f-i* *Schandzeichen* ◇ *brand of infamy*

- *ap* *bizihti*⁺ GLSPET 84,1 ||

nota, noxa GLSPET

BITIHTIG *adj* *fanatisch* ◇ *fanatic*

- *nsm* *bizihtiger*⁺ GLSPET 82,16

zelotypus GLSPET

BITO *m-n* *Bissen* ◇ *mouthful*

- *ns* *bizzo*⁺ GLSPET 86,2 ||

offa GLSPET

bivinellabitre[#] → BITTROBITTAR *adj* *bitter, schmerzlich* ◇ *bitter, painful*

- *ns* *bittar* H M, *bitter* C 1750 GEN 13. 79 — *nsf* *bittra* H C 1756 — *gsnt* *bittres* H CM 1748 (*biteres* C). 4895. 5120. C 5644. 5653 — *asm* *bittran* H CM 4611. 5098 (*bittren* M) — *asnt* *bitar* H C 2572 — *asf* *bittra* H CM 2603. 4033 (*bittara* C) GEN 28, *betrun* H C 3479 — *npf* *bittra* H C 2686 — *dpm* *bitrun* H M, *bittron* C 3499 — *dpf* *bittron* GEN 54 — *apm* *bittra* H C 5216. 5538
- GENB *gsnt* *bitres*[#] 479 — *apm* *biteran*[#] 325 — *sup* *nsm* *bitresta*[#] 763

GIBITTRIAN *v-I* *bittern Geschmack verursachen* ◇ *to give a bitter taste*

- *inf* *gipitteren*⁺ GLHARD IV,309,4

amaricare GLHARD

BITTRO *adv* *bitter, feindselig* ◇ *bitterly, hostilely*

- *bittro* H CM 3799 (*bittra* M). 5001. 5216 (*bittra* C)
- GENB *bitre*[#] 645. 725. 803

BITTRON *v-II* *erbittert sein/werden* ◇ *to be/become bitter*

- *1sips* *bittron* (*I. t add, n<r*) GLTRSEM I,12 (< *adv comp*?)

acedari GLTRSEM

bitunkulat⁺ → BIDUNKALON

bithe (?) → BITHIU

bithion → BÊTHIE

biuand → BIWINDAN

BIVAR (*m-a*) *Biber* ◇ *beaver*

- *ns* *biuar* GLTRSEM V,34 — *np* *beueres* GLTR40 V,46,25

castor GLTR40 GLTRSEM *fiber, canis ponticus* GLTR40BIVINELLA *f-ō/n* *Bibernelle* ◇ *pimpernel*

- *ns* *biuinella* GLMARF III,719,19

pimpinella GLMARF

bium, biun → WESAN

BIVON *v-II beben* ◇ *to quake*

- *inf* biuon GLPRUDF1 104,16 — *3sips* biuod H M, bišot C 4314 — *3sipt* biuoda H C 5662

tremefacere (~ gidon) GLPRUDF1

biziht-⁺ → BITIHT-

bizouberata⁺ → BITÔFRON

bizzin⁺ → BITI

bizzo⁺ → BITO

BLAD *nt-a Blatt, Metallplatte* ◇ *leaf, sheet of metal*

- *ns* blád (<bléh) GLPRUDF1 97,29, blat GLSPET 83,25 || — *dp* bládon GLPRUDF1 98,28 — *ap* bladu H CM 4340

lamina GLPRUDF1 pampinus GLSPET

BLĀDRA *f-n Blatter, Blase, Brandblase* ◇ *pustule, bladder, blister*

- *ns* bladera GLTRSEM XIII,44 GLHARD IV,253,15 — *as* breptan^o (*abbr.* = bledran^{#?}) GLPB1 I,340,1 — *ap* bládárvn GLPRUDF1 95,21

papula GLPRUDF1 pustula GLTRSEM vesica GLHARD vesicula GLPB1

BLĀFÖT *m-cons/i Blaufuß (Falke)* ◇ *lanner falcon*

- *ns* blauot GLMARF III,720,61

glaucus GLMARF

BLAK *nt-a schwarze Tinte* ◇ *black ink*

- *ns* blac GLVERGOX 111,33

atramentum GLVERGOX

BLAKHORN *nt-a Tintenhorn* ◇ *ink-horn*

- *ns* blachorn GLVERGOX 111,32

atramentarium GLVERGOX

BLANDAN *v-7+ g, + mid (ver)mischen mit* ◇ *to blend, mingle with, mix in*

- *pcpt* giblandan H C 5288. 5916

BLANKO *adv glänzend* ◇ *radiantly*

- *planco*^{+?} GLTRSEM XII,61

nitide GLTRSEM

BLĀR *adj kahlköpfig* ◇ *baldheaded*

- *ns* blar GLWERDC *fol.* 4r (*marg*)

calvus (calva, calvaria) GLWERDC

BLAS *adj eine Blesse tragend* ◇ *having a blaze*

- *ns* blas GLVERGOX 109,18

candidus GLVERGOX

BLĀSA *f-ō/n Blase* ◇ *bladder, bubble*

- *ns* blasa GLSTR 108,2 GLTRSEM XVI,57

vesica GLTRSEM vesicula GLSTR

GIBLĀSAN *v-7 anfachen* ◇ *to fan*

- *1sips* geblason^{+?} GLTRSEM VI,5

conflare GLTRSEM

blat → **BLAD**

BLĀ(U) *adj-wa/wō blau (Bluterguss), blau/aschgrau verfärbt* ◇ *blue (bruised), livid*

- *ns* bla GLMARF IV,178,36 — *nsm* blauuer⁺ GLTRSEM VIII,34. X,55 — *dsm* blauuemo GLSPET 78,1 — *apnt* blauuon GLPRUDF1 100,35

glaucus GLTRSEM lividus GLMARF GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM

BLEK *nt-a Blech, Goldblättchen, Amulett, Gebetsriemen (Tefillin)* ◇ *sheet of metal/of gold, amulet, phylactery (tefillin)*

- *ns* blech^{+?} GLVERGOX 111,13, bléh⁺ (> blád) GLPRUDF1 97¹⁷ — *ap* bleho⁽⁺⁾ GLSPET 78,28

brattea GLVERGOX lamina GLPRUDF1 phylacterium, custodia ... inscripta ... decem verba legis GLSPET

BLĒK *adj bleich, hell, glänzend* ◇ *pale, bright, shining*

- *ns* blec H C 5608 — *asnt* blek H C, blec M 661 — *npm* bleka H M, bleca C 4865 — *npf* bleca H C, blecon L 5828

BLĒKI *m/nt-ja Ausschlag* ◇ *rash*

- GLWERDA *ns* blece^{#?} 343/Schlutter, *Neophilologus* 15,273

prurigo GLWERDA

BLEKKOHT *adj metallüberzogen* ◇ covered with metal

- *ns* blekkot GLSPET 86,20 || laminis aeneis [statua] GLSPET

blendeslich⁺ → BLINDSLIKO

ÜTBLEUWAN *v-2 herausschlagen* ◇ to hammer out

- *3sips* vtbliuuuid GLPRUDF1 100,39 excudere GLPRUDF1

WITHARBLEUWAN *v-2 stumpf werden* ◇ to blunt

- *pcpt* uudarbluan⁺ (*abbr*) GLPB2 I,298,9
- retundere GLPB2

BLEUWARON *v-II hämmern* ◇ to hammer

- *Isips* bleuaron GLTRSEM VI,36 cudere GLTRSEM

BLI¹ *adj(-ja/jō) gefärbt* ◇ dyed

- *npnt* bli GLSTR 106,12

BLI² *nt(-ja) Farbe, Makel* ◇ colour, bluish

- *gs* blías GLECT — *as* bli GLSTR 107,41
- color GLSTR macula GLECT

bli → **BLI(U)**

blid- → **BLĪTH-**

blid-^{o+} → **BILITH-**

blidsea → **BLĪTHSIA**

blidzeanne → **BLĪTHSIAN**

BLĪKAN *v-1 glänzen* ◇ to shine

- *inf* blican H CM 602 (blikan C). 3685 — *3sips* blikit GEN 20 — *pcps* npf blicandi H CM 3125
- GENB *3sips* blicō[#] 811

BLĪKOLVO *m-n Bleiknüttel* ◇ leaden club

- *ns* blicoluo GLTRSEM V,43 caestus GLTRSEM

BLIKSMO *m-n Blitz* ◇ lightning

- *gs* blicsniun^o [= blicsman?] H C 5808

BLIND *adj blind* ◇ blind

- *npm* blinda H C, blinde M 2358. 3549, blindun CM 3589 (blindon M). 3654. 3661 — *npnt* blinda H CM 3605 — *dp* blindun H M, blindon C 3560. 3580. 3755 — *apm* blinda H C, blinde M 1213 (blindan C). 1841

BLINDI *f-ī Blindheit* ◇ blindness

- *ns* blindi H C 3636, blindi GLPRUDF1 98,22
- caecitas GLPRUDF1

BLINDIA *f-jō Blindheit* ◇ blindness

- *ns* blindia H M 3636

BLINDSLIKO *m-n Blindschleiche* ◇ slow-worm

- *ns* blendeslich⁺ GLTRSEM V,62 caeculus GLTRSEM

BLĪTHHAFTON *swv erfreuen* ◇ to make happy

- *2simp* blidhafta PSWIT 85,4 laetificare PSWIT

BLĪTHI *adj-ja/jō froh, freudig, angenehm, glücklich, herrlich* ◇ joyful, happy, pleasant, cheerful, glorious

- *ns* blithi BEDA 13, blidi H M, blithi C 474. 666. 968 (blidi P, blið C). 2738. 3134. 3362 (blidi C). C 424. 3472. 5808 — *asm* blithian H C, blidean M 3542 — *asnt* blithi H C 301 (blidi *neum* M). 433 — *npnt* blithi H C, blidi M 1462
 - GENB *nsnt* bliðe[#] 751, blið[#] 656 (blið on breostum)
- (cum gaudio) (BEDA)

BLĪTHLĪK *adj froh* ◇ joyful

- *nsm* blidlic H M 424

BLĪTHON *v-II (+ an + d) sich freuen (über), fröhlich sein/werden* ◇ to be glad (about), cheer up

- *Isips* blithon GLPRUDF1 102,9 — *3sips* bliðot H C, blidod M 2053 — *3spt* blithoda H C, blidode M 2005 laetari GLPRUDF1

BLĪTHSIA *f-jō Fröhlichkeit* ◇ *merriment*

- *as* blizza H C 2011 (blidsea *M*). 3334 (blitzea *M*)

BLĪTHSIAN *v-I fröhlich machen* ◇ *to cheer up*

- *inf d* blidzeanne H *M*, blizzenna C 2752

blitzea → **BLĪTHSIA**

BLI(U) (*nt-wa*) *Blei* ◇ *lead*

- *ns* bli GLSPET 81,15
- plumbum GLSPET

blizza → **BLĪTHSIA**

blizzenna → **BLĪTHSIAN**

BLÖD *nt-a Blut, Körperflüssigkeit* ◇ *blood, bodily fluid*

- *ns* blod H C 5538, bluod C 4639 (blod *M*). 4879 (blod *M*). 5484. 5709, bluod (2) BENTR — *gs* bluódas GLPRUDF1 96,34, bluotes⁺ GLEVES 53,14 — *as* blod CONFES 16,25 GLSTR 107,9, (blu)o[d] PSGERN 9,7 [14,16] — *instr* blu[o]d(o) PSGERN 8,4 [14,8] — *gp* bluodo PSGERN 8,3 [14,7]. 9,6 [14,15]
- cruor GLPRUDF1 (PSGERN) sanguis GLEVES (PSGERN) umor GLSTR

BLÖDAG *adj blutig* ◇ *bloody*

- *nsm* bluodig (b<p, u<o) GEN 45 — *asnt* bluodag GEN 87 — *npm* blodage H *M*, bluodaga C 5006 — *apm* blodaga H C 751 — *apnt* blodag H *M* 751

blodi → **BLÔTHI**²

BLÔIAN *v-I (auf)blühen* ◇ *to bloom, blossom*

- *3pips* bloiat H *M*, bloat C 4340 — *pcpt* gebloid H *M*, gibloit C 1674

BLÔMO *m-n Blume, Blüte* ◇ *flower, bloom*

- *ds* blomon H *M*, bluomen (u *add*) C 1681 — *dp* blomun H *M*, bluomon C 3676

BLÔTMĀNUTH *m(-cons) November* ◇ *November*

- *ns* blotmanoth CALES

BLÔTH, BLÔTHI¹ *adj-a, -ja/jō mutlos, furchtsam* ◇ *discouraged, timorous*

- *nsm* bloth H *M*, bluothi C 4872 — *dpm* glodion° (= blodion⁺) GLPB2 1,296,7 — *comp nsm* blothera H C, blothora *M* 5042
- formidulosus GLPB2

BLÔTHI² *f-ī Mutlosigkeit* ◇ *discouragement*

- *ds* blođ H C, blodi *M* 4933

BLÔTHIAN *v-I + d pers jmdn entmutigen* ◇ *to discourage sb*

- *pcpt* giblodit H C 5390, giblođit 5466, giblothid 5844 (giblodid *L*)

bluod(-) → **BLÖD(-)**

bluom- → **BLÖM-**

bluotes⁺ → **BLÖD**

bluothi → **BLÔTH, BLÔTHI**¹

BIBOD *nt-a Gebot* ◇ *commandment*

- *GENB ap* bebodu 526

GIBOD *nt-a Befehl, Gebot* ◇ *order, commandment*

- *o*²¹ *ns* gibod H *CM*, gibòd (*neum*) *M* 348 — *ds* gibode H *CM* 4552 — *as* gibod H *CM*, gebod *M* 1826. 2087, gobod° C 3398 — *dp* gibodun PSLUB 111,1

- *GENB as* gebod 571. 698

mandatum PSLUB

BODAL *m-a (Grund)besitz, Haus* ◇ *house, dwelling, estate*

- *gp* bodlo H *M*, bódla *S*, bodlu C 509 — *ap* bodlos H *CM* 2160

BODANBRĀWI¹ *adj-ja/jō triefäugig* ◇ *watery-eyed*

- *ns* bodanbrauui GLSPET 81,18
- lippus GLSPET

BODANBRĀWI² *f-ī Triefäugigkeit* ◇ *watering of the eyes*

- *ns* bodunbrauwe (*abbr*) GLSPET 82,20
- lippitudo GLSPET

bodme → BOTHOM

BODO *m-n Bote, der Abgesandte* ◇ messenger, envoy

○⁵³ *ns* bodo H *CMS* — *gs* bodon H *M* 941 — *ds* bodon H *CM* 159 — *as* bodon H *CM* 1041 — *np* bodon H *CLM* GEN 288. 300, bōdon (*neum*) H *M* 350, bodan *S* 697, bodun *C* 5848 — *dp* bodon H *CM*, bodun *M* 915 — *ap* bodan GEN 283

● GENB *ns* boda 490. 533. 558. 656. 680. 686. 725. 763 — *gs* bodan 711 — *as* bodan 664 — *np* bodan 510

BODSKEPI (*nt*)-*i* Befehl, Botschaft, Nachricht ◇ order, command(ment), message, tidings

● *ns* bodskepi H *M* 341 (bodscepi *C*). 424 — *as* bodskepi H *M* 138. 651 (bodscepi *C*). 895

● GENB *m-i* *as* bodscape 552[#], bōdscipe 783[#]

GIBODSKEPI *nt-i* Befehl, Gebot, Botschaft, Nachricht ◇ order, command(ment), message, tidings

● *ns* gibodscepi H *C* 424. 895 — *gs* gibodskepies H *M* 2264 (gibodscipies *C*). 2660 — *as* gibodskepi H *M*, gibodscipi *C* 301. 1909 (gebodskepi *M*). 2666. *C* 2660, gibodscepe (g *ras* [b?]) 138, gibodscip 8

● GENB (*m-i*) *as* gebōdscipe 430[#]

BOFO *m-n* (*lat?*) Kröte ◇ toad

● *ns* bofo GLSPET 79,29||

rubeta GLSPET

BÖG *m-i* Bug (eines Tieres), Schulterstück ◇ fore-quarter, shoulder (of an animal)

● *ns* būch^{+?} GLHARD IV,260,21 — *as* buag GLSPET 81,25 — *ap* boi GLSTR 106,24

● Zweig, Ast ◇ bough, branch (of a tree) GENB (*m*)-*ja* *dp* bōgum 645

armus GLHARD GLSPET GLSTR

BÖG *m-a* Armreif ◇ bangle

● *ap* bauga⁺ HILD 33, *mlat* (?) *baucos* (2) CH 843?

BÖGA *f(-n)* Armreif ◇ bangle

● *ns* bouge^{+?} GLMARF III,722,44

armilla GLMARF

BÖGGEVO *m-n* Ringspender ◇ ring-giver

● *as* boggebon H *C*, baggebon *M* 2738

BÖGIAN *v-I* winden, krümmen ◇ to wind, curve

● *pcpt asm* gebogdon GLSTR 107,20/21

— *pcpt dp* gibōgdón GLPRUDF1 104,21
inflectere (in ~) GLSTR torquere
GLPRUDF1

GIBÖGIANDILĪK *adj* biegsam ◇ pliable

● *ap* gibōgíándélicvn GLPRUDF1 91, 16/17

plectilis GLPRUDF1

bōgno → BÖKAN

BÖGWINI *m-i* Ringfreund (Gefolgsmann, der Gold erhält) ◇ ring-friend (follower receiving gold)

● *dp* boguunion H *C*, baguunion *M* 2756

boi → BÖG

BÖK *f-cons* + *f-i* + *nt-a* Buch, Schreibtafel ◇ book, tablet

● *ns* böc GLPRUDF1 102,36 — *asf* boc H *M*, buok *C* 232 — *np* bok H *M*, bók *S*, buoki *C* 530 — *dp* buokon H *C*, bokun *M* 621, bocun 1086. 1092, bōkion GLPRUDF1 102,42 — *apf* buok H *C* 8. 14. 235. 3402 (bok *M*) — *apnt* bok H *M* 235

liber, volumen GLPRUDF1

BÖKA *f(-j)ō/-(-j)-n* Buche ◇ beech

● *ns* boke GLVERGDRSD GLVERGOX 111,28, boch^{+?} GLMARF III,720,36 (= BÖK?)

aesculus GLVERGOX fagus GLMARF GLVERGDRSD

BÔKAN *nt-a Zeichen* ◇ *sign*

- *ds* bocne H C, bocna M 602. 666, bokne C, bogne M, bakne S 545 — *as* bocan H CM 479. 592 (bocon C). 595. 599 (bocon C). 661 — *gp* bocno H C 373 (böugno *neum* M, bakna S). 4314 (bokno M), bokno GEN 269

BÔKARI *m-ja Schreiber (Schriftgelehrter)* ◇ *scribe*

- *ns* buokari GLTRSEM XV,71 — *np* buocheria GLEVES 50,2 — *dp* bocherion GLEVES 51,32

scriba GLEVES GLTRSEM

BÔKKAMERA *f-ō/n Bibliothek* ◇ *library*

- *ns* bochcamere (*abbr*) GLMARF IV,178,33, bvchcamera⁺ GLTRSEM II,18

armarium, armamentarium GLTRSEM librium GLMARF

BÔKKRAFT *m(-a/i) Gelehrsamkeit* ◇ *learning*

- *gs* bokcraftes H M, buokcraftes C 614

BÔKNIAN *v-I veranschaulichen, als Zeichen geben* ◇ *to portend, to give as a token*

- *inf* bocnian H C, boknien M 2577 — *pcpt* giboknid H M, gibocnit C 3589

ANBÔKNIAN *v-I berichten* ◇ *to report*

- *pcpt* enbouchiniit⁺ GLEPIST I,760,8/9

latum dicere, significare GLEPIST

GIBÔKNIAN *v-I winken* ◇ *to beckon*

- *3spt* geboknide H M, gibuocnida C 4597

BÔKON *v-II besticken* ◇ *to embroider*

- *pcpt* gibokod GLSPET 74,36 — *pcpt np* ibocade GLGAND

pcpt plumarius GLGAND GLSPET in modum plumae GLSPET

BÔKSPÄH *adj-a schriftkundig* ◇ *skilled in letters*

- *npm* bökspäha (*neum*) H M, bokspahe S, buokspahe C 352

BÔKSTAF *m-a Buchstabe* ◇ *letter*

- *dp* bocstabon M, buokstabon C H 230

boctibret^o → BEDDIBRED

BOLLO¹ *m-n Bolzen (Geschoss)* ◇ *bolt (missile)*

- *as* bollen GLABD

sagitta GLABD

BOLLO² *m-n Schale* ◇ *bowl*

- *ns* bollo GLVERGOX 112,8

cratus GLVERGOX

BOLT *m-a Brenneisen, glühendes Eisen* ◇ *cautery, glowing iron*

- *ns* bolz⁺ GLTRSEM VI,69 — *as* bolz⁺ GLPRUDF1 98,1 — *dp* bólzón⁺ (z<t) GLPRUDF1 95,22/23

cauter GLPRUDF1 GLTRSEM

bolt → BULD

BOLTO *m-n Bolzen* ◇ *bolt*

- *ns* bolzo⁺ GLMARF III,718,51

bultio, pultio GLMARF

BÔM *m-a Baum, Stange, Balken* ◇ *tree, pole, beam* — *varende* ~ *Kletterpflanze (Hopfen, Zaurrübe)* ◇ *climbing plant (hop, bryony)*

- *ns* bom H CM 1745. 1747 GLHARD III,605,5 (a?) — *gs* buomes H C 5507 — *ds* bome H C 5592. 5608. 5650 — *as* bom H C 5534 — *gp* bomo H C 1748 (bamo M). M 3676 (buomo C)

- GENB *ns* béam[#] 468, beam[#] 478. 646 — *gs* beames[#] 593 — *ds* beame[#] 483 — *as* beam[#] 235. 492. 528 — *np* béamas[#] 460

viticella (*varende* ~) GLHARD

BÔMFALKO *m-n Baumfalke* ◇ *tree falcon*

- *ns* bomfalco GLTRSEM VI,143

herodius GLTRSEM

BÔMGARD *m-a Obstgarten, Zwinger* ◇ *orchard, outer ward*

- *ns* bomgard^{b/k} GLPRUDBR II,572,39 — *gs* boungardes^{+?} GLPRUDF1⁺ 90,1

nemus GLPRUDF1⁺ pomerium GLPRUDBR

BÔMGARDO *m-n Baumgarten* ◇ *orchard*
 • *ds* bomgardon H M, bomgarden C 4983

BÔMIN *adj hölzern* ◇ *wooden*
 • *asnt* bomin H C 5554

BÔNA *f-n Bohne* ◇ *bean* — *flugles ~ Wicke* ◇ *vetch*

- *ns* bona GLTRSEM XXI,46 — *np* (?) bonon URBWERDA 38,10 — *gp* banano REGFREK K 24,21. M 24,10 — *ap* bene[#] GLPB1 I,590,17

faba GLTRSEM *pisa agrestis, vicia* (*flugles bene*) GLPB1

BORD (*nt*)-*a Schild, Reling* ◇ *shield, railing*

- *as* bord H CM 2932. 2960 — *dp* bordon H C 5767

BORDA *f-ō/n Borde* ◇ *ornamental border*

- GLWERDC *m-n ns* borda 364

ornatus vestimentorum, pernicula (*prinicula ms*) GLWERDC

borende[#] → BORON, BORIAN[#]

BORG (*m-a*) *Bürgschaftsleistung* ◇ *suretyship*

- *ns* borg GLVERGOX 111,38 vadimonium GLVERGOX

BORGIAN *v-I, BORGON* *v-II schonen* ◇ *to spare*

- *Isips* borgen⁺ GLSPET 79,17 parcere GLSPET

ARBORGIAN/ARBORGON *v-I/II Gewähr leisten* ◇ *to guarantee*

- *3sipt* erborgeda⁺ GLSPET 83,36 vadari GLSPET

ARBORGITHA *f-ō Zusage* ◇ *promise*

- *ns* erborgida⁺ GLSPET 79,25 || sponsio GLSPET

BORO *m-n Bohrer* ◇ *drill*

- *ds* boron GLSPET 80,2 ||

terebrium GLSPET

BORON, BORIAN[#] *v-II bohren* ◇ *to bore*

- GLWERDA *p cps np* borende[#] 343 terebrare GLWERDA

BÔSA *f-ō Böses, Nichtigkeit, leeres Geschwätz* ◇ *evil, idle talk, vanity*

- *as* [b](o)[sa] PSGERN 9,5 [14,14] — *np* bosa GLSPET 85,20 || — *dp* boson GLSPET 86,27 || — *ap* bosa GLSPET 86,18 frivolum GLSPET malum (PSGERN) nugae GLSPET

BÔSERI *m-ja Nichtsnutz* ◇ *good-for-nothing*

- *ns* boseri GLPRUDF1⁺ 89,21 nugator GLPRUDF1⁺

GIBÔSI¹ *adj-ja/jō nichtig* ◇ *vain*

- *npnt* gibosi GLPRUDF1⁺ 89,16, gebose^{b/c} GLPRUDBR II,573,8 frivolus GLPRUDBR GLPRUDF1⁺

GIBÔSI² *nt-ja unnützes Zeug* ◇ *worthless stuff*

- *ap* gibósi GLPRUDF1 101,24, gibose GLTRSEM XI,64 nugae GLPRUDF1 GLTRSEM

BÔSILING *m-a Nichtsnutz* ◇ *good-for-nothing*

- *ns* bosiling GLSPET 77,9 nugax, vanus fatuus GLSPET

BÔSLIKO *adv schändlich* ◇ *shamefully*

- boslic(h)o⁺ GLPRUDF1⁺ 90,18 nequiter GLPRUDF1⁺

UTBÔSMIAN *v-I verbreitern* ◇ *to widen*

- *3pips* útbósmént GLPRUDF1 102,23 exsinuare GLPRUDF1

BÔSOM *m-a Schoß* ◇ *bosom*

- *ds* bosma H M, buosme C 292. 324

BÔTA *f-ō Heilung, Hilfe, Unterhalt, Erlösung* ◇ *remedy, help, maintenance, deliverance*

- *ns* bote H *M*, buota 3383 — *gs* buota H *C* 5873 — *as* bota H *M*, buota *C* 2352 — *gp* botono H *M*, buotono *C* 2298. 3549 — *dp* botun GLMERS 70,5,12

sumptus GLMERS

botan → BIŪTAN

BŌTIAN *v-I* (+ *d pers*) *ausbessern, jmdn heilen, zurechtweisen, heimzahlen, + g Buße tun für* \diamond *to mend, heal, repent, rebuke, compensate, + g to do penance for* — *fiur ~ Feuer entfachen* \diamond *to kindle*

- *inf* buotean H *C* 1139 (botean *M*). 1364 (betien *M*), buotian 5325, buotan 3493 (botien *M*) — *3sips* buotit H *C* 3479 — *3sipt* botta H *M*, buotta *C* 2358 GEN 102 — *3pipt* bottun H *M*, buottun *C* 1177 — *3popt* bottin H *CM* 877 — *pcpt* gibotid H *M*, gibuotid *C* 3636. 3661 (gibuotit *C*). 3755, giböt GLEVES 57,14, gebot CONFAL 363,26

- *wieder gutmachen* \diamond *to put right* GENB *inf* betan[#] 625

accendere (*fiur ~*) GLEVES

GIBŌTIAN *v-I* (+ *a*) *bessern, wieder gutmachen, Buße tun, befreien von* \diamond *to improve, compensate, do penance, get out of*

- *inf* gibotien H *M*, gibuotian *C* 3497. 5006. *C* 5580, gibuotean 1710 (gebotean *M*) — *inf d* gibotianna CONFES 17,24/25 — *3sipt* gibuotta GLEVES 51,7
- *stillen* \diamond *to satisfy* GENB *inf* gebetan[#] 399

corrigare GLEVES

botme[#] → BOTHOM

BŌTO *m-n Flachs Bündel* \diamond *bunch of flax*

- *ns* boto GLTRSEM X,18

linistipulum GLTRSEM

BOTHOM *m-a Boden, Tiefe, Abgrund* \diamond *bottom, depth, abyss*

- *ds* bothme H *C* bodme *M* 2510
- GENB *ds* botme[#] 361, bótme[#] 330

bouge^{+?} → BŌGA

boungan → BÄUNGA

boungardes^{+?} → BŌMGARD

BRĀDAN *v-7 braten* \diamond *to roast*

- *pcpt* gebradan GLPRUDF1 101,10/11, gibratat⁺ GLSPET 87,25 ||

assare GLPRUDF1 *pcpt* obustus GLSPET

GIBRĀDAN *v-7 schmoren* \diamond *to braise*

- *3sipt* gebred GLPRUDF1 101,3 decoquere GLPRUDF1

brad- → BRŌD(-)

brāde[#] → BRĒD

BRĀDO *m-n Fleischstück, Bratfleisch* \diamond *piece of meat, roast meat*

- *ns* brado GLMARF III,717,48 GLTRSEM VI,39. XXI,51, brata⁺ GLHARD IV,268,25 — *dp* braton⁺ GLPRUDBR II,573,49

assatura GLHARD GLMARF copadium GLMARF GLTRSEM ofella GLPRUDBR

brahon → BRĀWA

BRAHMA *f-ō/n Brachse* \diamond *bream*

- *ns* prasma^{+?} GLTRSEM III,82

brasina GLTRSEM

BRAHT *m-a lärmende (Menschen-)Menge* \diamond *noisy crowd (of people)*

- *ns* braht H *CM* 4534. 4947

BRAHTUM *m-a große, lärmende (Menschen-)Menge* \diamond *mighty, noisy crowd (of people)*

- *instr* brahtmu H *CM* 2176 (brathmu *M*). 4189. 4809

GIBRAK *nt-a Gewimmel* \diamond *swarm*

- *ns* gibrac H *C*, gebrac *M* 2191

GIBRĀKI *nt-ja Katarrh* \diamond *catarrh*

- *ns* gebreke GLMARF III,722,14, gibraechi^{+?} GLTRSEM V,29, gibrexī XIII, 107

catarrhus, rheuma GLMARF GLTRSEM pituita GLTRSEM

brakko

BRAKKO *m-j-n Bracke, Jagdhund* ◇ *hunting dog*

- *ns* bracco GLSPET *Wich-Reif* 110||
- brachus (= βαρχύς), molossus (?) GLSPET

BRAKON *v-II krachen* ◇ *to crash*

- *inf* brakon GEN 304 — *3sips* bracoda GEN 312

GIBRÄKON *v-II den Brackacker umbrechen* ◇ *to break the ground*

- *inf* gibrakon URBWERDA 17,11 — *3sips* gibrakod URBWERDA 17,12
- proscindere URBWERDA

BRÄMA *f-n, BRÄMO* *m-n Dornbusch* ◇ *bramble*

- *ns* brame GLMARF III,720,19
- vepres GLMARF

BRÄMALBUSK *m-a Brombeerbush* ◇ *bramble bush*

- *ns* bramalbusc GLSPET 74,6
- rubus GLSPET

BRÄMBERI *nt-ja Brombeere* ◇ *blackberry*

- *ns* brambire GLMARF III,720,18
- mora silvatica GLMARF

BRÄMLÔF *nt-a Brombeerlaub* ◇ *leaves of the blackberry*

- *ns* branlof GLTR40 V,43,29
- rumicedo GLTR40

BRAND *m-a brennendes Scheit, Feuerbrand* ◇ *piece of burning firewood, firebrand*

- *ns* brant⁺? (r<l) GLSPET 76,14||
- GLHARD IV,279,57 — *ds* brande GLVERGOX 113,34 — *ap* brándos GLPRUDF1 96,16
- GENB *as* brand 325
- titio GLHARD GLSPET torris GLPRUDF1 GLVERGOX

BRANDAR (?) *m-a Getreidebrand* ◇ *uredo*

- *ns* branthar GLTRSEM XVI,77
- uredo GLTRSEM

brédian

BRANDRÊDA *f-ō/-n Feuerbock, Grillrost, Topfaufsatz* ◇ *andiron, gridiron, trivet*

- *ns* brandereda GLVERGOX 111,25, brandriðe GLTR40 V,46,19, brandrada GLTRSEM II,104, prandrade⁽⁺⁾ GLADM508, brantreide⁺ GLMARF III,717,45 GLTR40 V,47,16, branttreide⁺ GLMARF IV,177,9
- andela GLMARF GLTR40 GLTRSEM GLVERGOX andena GLADM508 GLTR40

branlof → BRÄMLÔF

brant(-)⁺ → BRAND(-)

branthar → BRANDAR (?)

brat-⁺ → BRÄD-

BRAUHÛS *nt-a Brauhaus* ◇ *brewery*

- *ns* bröhus (v *add*) GLVERGOX 112,1
- *as* brouhus URBWERDB 133,18,19 (2)
- bracinarium GLVERGOX

BRÄWA *f-wō Augenlid* ◇ *eyelid*

- *dp* brauon H C, brahon M 1704

BRED (*nt-z/a*) *Tisch* ◇ *table*

- *ns* bred GLTRSEM XV,94
- tapetum GLTRSEM

BRÊD *adj breit, ausgedehnt, um sich greifend* ◇ *broad, extended, spreading*

- *ns* bred H CM 1774. 1931. 2962. 4235
- *nsnt* breda H CM 2585 — *nsf* breda H C, brede M 4314 — *dsf* bredun H C, bredon M 1656 — *asm* bredan H CM 714 — *asnt* bred H CM 1154. 1501 — *asf* breda H CM 2461, bredun C, bredon M 341 — *apm* bregida⁺? (g *del*) GLPBI 1,335,32 — *apnt* bred GEN 316 — *sup ns* bredost H CM 2595
- GENB *npm* bråde[#] 510 — *apm* bråde[#] 325, bradan[#] 763
- dextrale (armbog -) GLPBI

bredel → BRÏDIL

BRÊDIAN *v-I stärker werden, ausbreiten* ◇ *to increase, spread out*

- *inf* bredian H C, bredean M 1412 — *3sips* bredid H M, bredit C 2474

GIBRÊDIAN *v-I* *ausbreiten* ◇ *to spread*

- *2sipt* gibreidest⁺⁷ PSLUB 29,2
delectare^o (dilatare?) PSLUB

BRÊDLIKO *adv* *ausgiebig* ◇ *abundantly*

- breidlich⁺ GLPB2 I,297,3
largiter GLPB2

BRĒF *m-a* *Schriftstück, Brief, Verzeichnis* ◇ *(piece of) writing, letter, register*

- *ns* bref GLHARD IV,276,11 — *as* brief H C 230 (bref *M*). 352 (brĕf *neum M*, bĕf *S*)
carta GLHARD

BREGDAN *v-3* *verknotten* ◇ *to knot*

- *3pipt* brugdun H CM 1177

breigida^{+?} → BRĒD

BREHSMO *m-n* *Brachsen* ◇ *bream*

- *ns* bresme GLMARF III,720,47
brasina GLMARF

breidlich⁺ → BRÊDLIKO

BREKAN *v-4* *brechen, zerreißen* ◇ *to break, tear*

- *inf* brekan GLEVĒLT 47,4 GLEVĒS 48,24 — *3sipt* brak H *M*, brac C 2855. 4634. 5100 — *pcpt* gibruocan H C 5592
- *übertreten* ◇ *to transgress* GENB *3sips* brecað[#] 430 — *3sipt* bræc[#] 599 — *3pipt* (*3popt?*) bræcon[#] 686
solvere GLEVĒLT GLEVĒS

ABREKAN *v-4* *übertreten* ◇ *to break, transgress*

- GENB *pcpt* abrocen 783

AFBREKAN *v-4* *abrupfen* ◇ *to pluck out*

- *inf* afbrekan GLEVĒS 49,32
vellere (spicas) GLEVĒS

BIBREKAN *v-4* + *a pers, d rei jmdm etw* *zerbrechen* ◇ *to fracture sth of sb*

- *3pipt* bebracon H C 5697

FARBREKAN *v-4* *brechen, übertreten* ◇ *to break, violate*

- *1pipt* frarbrákun^o (*1. r corr*) GEN 8 — *3popt* farbrakin GLEVĒLT 47,9/10 GLEVĒS 48,30

- GENB *1pipt* forbræcon[#] 798 — *pcpt* forbrocen 698

destruere GLEVĒLT GLEVĒS

TIBREKAN *v-4* *zerbrechen, abbrechen* ◇ *to break, pull down*

- *Isips* tebriku GLEVĒS 55,21 — *3sips* tibrikid PSLUB 28,5 — *pcps gsm* tibrekandies PSLUB 28,5 — *2sipt* [t]ibreki PSLUB 115,16 — *pcpt* tibrokan GLSTR 107,22
confringere, dirumpere PSLUB destruere GLEVĒS fragmentum (*pcpt*) GLSTR

BREKKINN *f-jō* *Hündin* ◇ *bitch*

- *ns* brekkin GLTRSEM XVI,88
lycisca, sparta GLTRSEM

BREMMIA *f-jō/jōn* *Pferdebremse, Viehbremse* ◇ *gadfly, horsefly*

- *ns* bremmia GLSTR 107,31
oestrus GLSTR

BREMO *m-n* *Pferdebremse, Viehbremse, Stechfliege* ◇ *gadfly, horsefly, biting fly*

- *ns* bremo GLTRSEM I,26. II,10. XV,56 GLVERGOX 110,10 GLTR40 V,48²⁸
asilus GLTRSEM GLVERGOX tabanus GLTRSEM

BRENGIAN *v-I* *bringen, führen* ◇ *to bring, lead, offer*

- *inf* brengian H *M* 338 (bringian *C*). 2059 (brengian *C*). 2298 (brengian *C*). 2303 (brengian *C*), brengian *C*, brengien *M* 3571, bringan *C* 5644 — *2sips* brengist GLEPIST I,796,10 — *3sips* brengid H *M* 2636 (brengit *C*), brengit *M*, bringid *C* 4895 — *3pips* brengiad H *M*, bringiat *C* 2483 — *2pimp* brengiad PSLUB 28,1 (2), br[en]giant 28,2, [b]ren(g)[ian](t) 28,2 — *3sipt* brahte H *M*, brahta *C* 2782. 5120. *C* 5941, brahte *M* 5972 — *3pipt* brahtun H *CM* 3771. 5269. *C* 5303 — *3sopt* brahti H *CM* 3769. 4173 (brahte *C*). *C* 553, brahte *C* 5945 — *3popt* brahtin H *CM* 5262

brengian

- GENB *3pips* bringað 510 — *1sipt* brohte[#] 615 — *pcpt* brungen[#] 651, broht[#] 680

affere PSLUB *digne deducere* GLEPIST

ANBRENGIAN *v-I anbringen* ◇ *to introduce*

- *3pips* anbre(n)g[ed] PSGERN 8,2 [14,6]

inducere (PSGERN)

ANGEGINBRENGIAN *v-I entgegentreten* ◇ *to advance towards*

- *3sipt* angenbrahte GLVERGOX 114,1 conferre GLVERGOX

BIBRENGIAN *v-I überbringen, vollbringen* ◇ *to deliver, accomplish*

- *2pips* bebengiat H C 1928 — *2pops* hebrenge^o H M 1928 — *3sipt* bibrahta GLEVES 59,21

perficere GLEVES

FORTHBRENGIAN *v-I (her)vorbringen* ◇ *to bring forward, emit*

- *pcpt* forthbraht GLPRUDF1 92,8/9 — *pcpt* npnt förthbráhta GLPRUDF1 91,35

prodere, ructare GLPRUDF1

GIBRENGIAN *v-I bringen, führen* ◇ *to bring, lead*

- *inf* gibrengian H C gibrenge M 1096 — *3pipt* gibrahtun GEN 302 — *3sopt* gibrahti H M 553 (gibrohti S), gebrahti 1240

BRENNIAN *v-I verbrennen (trans), in Rauch aufgehen lassen, Feuer fangen* ◇ *to burn (trans), let go up in smoke, catch fire*

- *1sips* brennen (abbr) GLTRSEM XI,104 — *3sips* brennid GLSTR 107,18 — *pcpt* gebrand GLPRUDF1 101,6

aduri GLSTR *concremare* GLPRUDF1 *olere* GLTRSEM

breost(-) → **BRIOST(-)**

breptan^o → **BLÄDRA**

briast

bresme → **BREHSMO**

BRESTAN *v-3 (zer)bersten, krachen; impers + g rei, d pers jmdm fehlt es an etw* ◇ *to burst, crack; impers + g rei, d pers sb is lacking of sth*

- *3sops* brésta GLPRUDF1 98,4 — *3sipt* brast H CM 2012. 4879 GEN 312
- crepare GLPRUDF1

FARBRESTAN *v-3 brechen* ◇ *to fracture*

- *3pipt* uerbrustun BENW 10

TIBRESTAN *v-3 zerreißen* ◇ *to tear*

- *3sipt* tebrast H C 5664

BRETON^{+?} *v-II hinstrecken* ◇ *to smite*

- *inf* breton^{+?} HILD 54

GIBREUWAN *v-2 brauen* ◇ *to brew*

- *inf* gibreuuan URBWERDA 18,7

BRÉVERI *m-ja Sekretär, Schriftführer* ◇ *secretary, clerk*

- *ns* brievere GLTRSEM XI,70

notarius GLTRSEM

BRÉVIAN *v-I aufschreiben, einschreiben* ◇ *to write down, enroll*

- *pcps* npm bréviánthía GLPRUDF1 104,27 — *pcpt* gibréuid GLPRUDF1 104,28

annotare, conscribere GLPRUDF1

BRÉVITHA *f-ō Verzeichnis* ◇ *register*

- *ns* breuitha GLTRSEM XI,28

matricula GLTRSEM

BREZZITEL (*f*) *Brezel* ◇ *pretzel*

- *ns* bricitel^{+?} GLTRSEM V,104

collyrida GLTRSEM

BRĪ (*m-wa*) *Brei* ◇ *mash, pap*

- *ns* bri GLMARF III,717,50 GLTRSEM XIII,2 — *as* (*lat p*) bri GLHARD IV,257,33

polenta, liquidum ciborum GLTRSEM puls GLHARD GLMARF

briast → **BRIOST**

BRIDIL (*m-a*) *Zaumzeug* ◇ *bridle*

- *ns* bredel GLMARF III,716,55
camus GLMARF

brief → **BRĒF**
briest- → **BRIOST**
brievere → **BRĒVERI**
bri(c)a → **BIRKA**
bricitel⁺? → **BREZZITEL**
bring(i)an → **BRENGIAN**

BRINNAN *v-3* *brennen, in Brand stehen* ◇ *to burn, be on fire*

- *inf* brinnan GEN 330 — *Isips* brinnu H CM 3369 — *pcps ns* brinnandi H CM 3079. 4372 GEN 297. 318 — *pcps asnt* brinnandi H C, brinnendi M 3383. 3391 — *pcps apf* brinnandea H M, brinnandi C 4814 — *3sipt* bran GEN 316
- GENB *3pipt* burnon[#] 777

BRIOST *nt-a p* *Brust, Kehle, Herz, Gemüt* ◇ *breast, throat, heart, mind*

- ^{o67} *n* briast GLPRUDF1 91,30 — *d* breostun, briostun H M, brioston C; C 1756 (*I. o add*), brieston 5001, briostun L 5828, bréostun V 1313, breostun C 1439 GEN 59. 84. 87, brioston H M 614 — *a* breost H M, briost C
- GENB *d* breostum[#] 519. 562. 571. 715. 734. 751. 777. 803, breostum[#] (*abbr*) 656

iugulum GLPRUDF1

BRIOSTGITHÄHT *f-i* *innerste Gedanken, Gemüt, Mut* ◇ (*innermost*) *thoughts, mind, courage*

- *ns* briostgithaht H C 5466 — *as* briostgithaht H CM 4856, breostgithaht M 4661 — *ap* briostgithahti H C 4661

BRIOSTHUGI *m-i/ja* *innerste Gedanken, Herz, Sinn* ◇ (*innermost*) *thoughts, heart, mind*

- *ns* briosthugi H C, breosthugi M 5042 — *ds* briosthugie H C, breosthugi M 2461 — *as* briosthugi H C 1750 (breosthugi M). 4611. 5325

BRIOSTKARA *f-ō* *Herzenskummer* ◇ *sorrow of the heart*

- *as* briostcara H C, breostkara M 4033

BRIOSTKOVO *m-n* *Inneres* ◇ *heart*

- GENB *ds* breostcofan[#] 574

brita^{o2} → **BIRKA**

broah⁺ → **BRÖK¹**

BRÔD *nt-a* *Brot* ◇ *bread*

- *gs* brodes H CM 1068. 2868. 3015. 3341, REGFREK M 33,8 (brades K 33,27), bradas 40,33 — *as* brod H CM 1066. 4633 — *ap* brod H CM 2844 (bruod C). 2851 REGES 21,3, brot 21,14

panis REGFREK M

BRÔDBAKKARI *m-ja* *Brotbäcker* ◇ *baker*

- *ns* bradbaccari GLSPET 73,21

pistor GLSPET

BRÔDIN *adj* *aus Brotgetreide/Brotteig bestehend* ◇ *consisting of breadgrain/bread dough*

- *apm* bradine GLVERGOX 113,32

adoreus GLVERGOX

BRÔDWURT *f-i* *Brotgewürz* ◇ *bread spice*

- *ns* bruotuurz⁺? GLTRSEM VIII,56

git GLTRSEM

BRÖK¹ *f-cons + f-i* *Hose(n), Kniehose(n)* ◇ *trousers, thigh-coverings*

- *ns* bruoc GLTRSEM III,77, broah⁺ GLSPET 87,31 || — *np* bruochi⁺? GLTRSEM VII,131 — *ap* brog GLSPET 74,9 ||

braca GLSPET GLTRSEM feminalia GLSPET femorale GLTRSEM

BRÖK² (*nt-a*) *Bruch, Sumpfland* ◇ *bog, marsh*

- *ns* bruch⁺? GLMARF III,715,12

palus GLMARF

TIBROKITHA *f-ō* *Krümmung* ◇ *bend*

- *dp* zibrochidon⁺ GLSPET 84,28

anfractus GLSPET

brokk

BROCC[#] (*m*) *Dachs* ◇ *badger*
 ● GLWERDB *ns* broc[#] 276
 taxus GLWERDB

brog → BRÖK¹
 bröhus → BRAUHÜS

BROKKO *m-n* *Backwerk* ◇ *cakes and pastries*

● *ns* brocco GLSPET 78,24||
 lapas, olla minor GLSPET

BRÖKLİK *adj* *sumpfig* ◇ *marshy*

● *ns* bruoohlich⁺ GLTRSEM XIII,64
 palustris GLTRSEM

brora° → BRORD

BRORD (*m-*) *a* *Haltegriff* ◇ *handle*

● *ns* brord (2. r *add*) GLADM508, b[~]ord
 GLTR40 V,46,23
 ● *Getreidehalm* ◇ *blade (of corn)*
 GLWERDC *ns* brora° (= brord) 359
 ansa GLADM508 GLTR40 farrago
 GLWERDC

BRORDON *v-II* (*be*) *sticken* ◇ *to embroider*

● *3spt* bordade GLVERGOX 114,7 —
pept apf gibbordade GLVERGOX 114,32
 nere, pingere acu GLVERGOX

BROSMA (BRÔSMA ?) *f-n* *Brosamen* ◇ *crumb*

● *ns* brosma GLSPET 79,26|| — *gp*
 brosmo H CM 3021
 mica GLSPET

brot → BRÔD

BROTH (*nt-*) *a* *Brühe* ◇ *broth*

● *ns* broth GLTRSEM VIII,110
 ius GLTRSEM

BRÖTHAR *m-r* *Bruder* ◇ *brother*

● *ns* broder H M, bruother C 4033,
 4043. C 3972 — *gs* broder H M 2706
 (bruother C). 2713 (bruoder C). 2746
 (bruother, t<d C), broðer GEN 265,
 brothor 79, bruoðar 45, bruodar 95 —
ds broder H M, bruother C 2710, bruo-

brüdigomo

ðar GEN 28. 54 — *as* b(ro)thar (*stil*)
 GLGREG 63,9, brodar H M, bruother C
 1704, broðar GEN 33, bruoðar 59 —
dp bruothron H C 3391 (brodarun M).
 5936. 5953 — *ap* brothar CONFES
 16,18

frater GLGREG

GIBRÖTHAR *m-r* *p* *Gebrüder* ◇ *brothers*

● *np* gibruother H C, gebroðar (*d?*) M
 1439 — *dp* gibruotron H C, gibrodrun
 M 1164 — *ap* gibroðer H C, gibroder M
 3110, gibruoðer C, gebroðar M 1154,
 gibruother C, gebrodar M 1257

BRÖTHARSKEPI *m-i* *Brüderschaft* ◇
brotherhood

● *as* broderskepi H M, bruoðerscipi C 4652

BRÖTHARSUN *m-i* *Sohn des Bruders* ◇ *brother's son*

● *ns* brothersun GLMARF III,715,24
 fratruelis GLMARF

brouhus → BRAUHÜS

BRÜD *f-i* (*jungverheiratete*) *Frau, Ehefrau, Braut* ◇ (*newly-married*) *woman, wife, bride* — *uintes* ~ *Windsbraut* ◇ *gale*

● *ns* brud GEN 332, brut⁺ GLSPET 80,8||
 — *ds* brudi H CM 147. 298 (brúdiu
neum M). 301 (i<iu M). 2706. C 5442
 — *as* brud H CM 1996. 2710. 2713,
 prut⁺ HILD 21 — *np* brudi H C 5525 —
dp brudiun H M, brudion C 749
 ● GENB *as* bryd[#] 526

vertigo (*uintes* ~) GLSPET

BRÜDBEDD *nt-ja* *Brautbett* ◇ *nuptial bed*

● *ns* brudbedde GLMARF III,717,10
 thalamus GLMARF

BRÜDHLÔFT (*f-*) *i* *Hochzeitsfeier* ◇ *wedding celebration*

● *dp* brudlohton (*stil*) GLGREG 64,3
 nuptiae GLGREG

BRÜDIGOMO *m-n* *Ehemann, Bräutigam* ◇
husband, bridegroom

brüdigomo

- *ds* brudigumon *HM*, brudigumen *C*, 509 (brudiguman *S*). 2050 (brudigomen *C*)

BRUGGIA *f-j-n* *Brücke* ◇ *bridge*

- *gs* brüggivn *GLPRUDF1* 104,11, brüggivn 104,14
- pons *GLPRUDF1*

BRÜKAN *v-2* + *g etw genießen, sich erfreuen an* ◇ *to enjoy (the use of)*

- *inf* brucan *H C* 3011 (brukan *M*). 3030 (brukan *M*). 3585. 5325, brukan *GEN* 242, *H C* 1104 (brucan *M*)

bruch⁺? → **BRÖK**²

BRUKI *m-i* *Riss* ◇ *tear*

- *ns* bruki *GLEVES* 49,36
- scissura *GLEVES*

BRUKKILIN *nt-a* *Kostprobe* ◇ *taste*

- *ns* pruchili⁺ *GLEPIST* I,757,20
- particulum, probatio *GLEPIST*

bructolehter^{o(+)} → *HRUTTALEHT* (?)

BRÜNFARU *adj-wa/wō* *dunkelbraun* ◇ *deep brown*

- *ns* farobrun^o *GLTRSEM* XIV,100
- stibium *GLTRSEM*

brunge → **BRUNNIA**

BRÜNLOCCAR[#] (?) *adj* *braunhaarig* ◇ *brown-haired*

- *GLWERDC* *ns* bruun l(o)c̄er[#] 357
- aquilus, furvus *GLWERDC*

BRUNNIA *f-jō* *Brünne, Brustpanzer* ◇ *coat of mail, corselet*

- *as* brunge *GLVERGOX* 113,24 — *gp* brunnono⁺ *HILD* 62
- thorax *GLVERGOX*

BRUNNO *m-n* *Brunnen, Quellwasser* ◇ *well, fountain, springwater*

- *gs* brunnan *H M* 1967 (brunnen *C*). 3914 (brunnon *C*) — *as* brunnon *H C* 5473 — *np* brunnon *H CM* 3919

brustwer

BRÜNRÖD *adj* *rotglänzend* ◇ *red gleaming*

- *ns* brunrad *GLPRUDP* 63,7
- fulvus *GLPRUDP*

bruod → **BRÔD**

bruoder(-) → **BRÔTHAR**(-)

bruoc → **BRÖK**¹

bruochi⁺? → **BRÖK**¹

bruochlich⁺ → *BRÖKLIK*

bruother → **BRÔTHAR**

BRUST (*f-cons/-i*) *Brust* ◇ *breast*

- *ns* brust *GLSPET* 84,7||
- papilla *GLSPET*

BRUSTBÊNI *nt-ja* *Brustknorpel* ◇ *sternal cartilage*

- *np* brustbeini⁺ *GLSPET* 77,27
- cartilago, os molle *GLSPET*

BRUSTIAN *v-I* *Knospen treiben* ◇ *to bud*

- *3pips* brustiad *H M*, brusteat *C* 4340

BRÜSTIG *adj* *vor Begierde brennend* ◇ *burning with longing*

- *ns* brustich *GLTRSEM* XVII,2
- zelotypus *GLTRSEM*

BRUSTLAPPO *m-n* *Brustbein* ◇ *breastbone*

- *ns* burstlappo *GLMARF* III,722,23
- cartilago *GLMARF*

BRUSTLEPIL (*m-a*) *Brustbein* ◇ *breastbone*

- *ns* brustlepil *GLTRSEM* V,21
- cartilago *GLTRSEM*

BRUSTROKK (*m-a*) *Brustpanzer* ◇ *cuirass*

- *ns* burstroc *GLMARF* III,716,63, brustroch⁺ *GLSPET* 85,12||
- thorax *GLMARF* *GLSPET*

brustun → **BURSTA**

BRUSTWER (*f-i*) *Brustwehr* ◇ *breastwork*

- *ns* brustuer *GLSPET* 78,19||
- propugnaculum *GLSPET*

brut

brut⁺ → BRÜD
 bruun l(o)cet[#] → BRÜNLOCCAR[#] (?)
 bryd[#] → BRÜD
 brysti[#] → BURSTA

BŪ *nt-wa Wohnung, Haus, Wohnsitz* ◇ *house, home, dwelling, residence*

• *as bu H CM 2122. 2160 — ap bu H CM 3654. 3685 (bú C)*

bú[#] → BĒGEN[#]
 buag → BÖG

BŪAN *v-7 + v-I, BŪON v-II wohnen, bleiben* ◇ *to dwell, live, stay*

• *inf buan H M 1945 (buon C) GEN 238 — 3supt buida H C, buide M 2706*
 • *bewohnen* ◇ *to inhabit* GENB *inf búan* 239 — *3pops bú[#] 735*

ANBŪAN *v-7, ANBŪON v-II (be)wohnen* ◇ *to inhabit, dwell*

• *inf anbuen* PSLUB 28,10 — *3sips anbuđ* PSWIT 84,10 — *3pips anbuođ* PSLUB 32,14

habitare PSUB inhabitare PSUB PSWIT

BUDDILA *f-n Hagebutte* ◇ *rose hip*

• *np buttelen* GLMARF III,720,20

BUDIL (*m-a*) *Büttel, Gerichtsdiener, Steuereinnnehmer* ◇ *bailiff, court messenger, tax collector*

• *ns budil* GLTRSEM VI,59 — *np budila* GLPB2 I,297,54 — *ap budila* GLPB2 I,297,1

collectarius GLTRSEM lictor, percussor GLPB2

BŪDIL (*m-a*) *Beutel* ◇ *purse*

• *ns budil* GLGAND
 crumina GLGAND

BUDIN *f(-jō/-ō) Bottich, Tonne* ◇ *tub, barrel*

• *ns budin* GLSPET 87,16||
 • GLWERDB *ns bidin[#] 355*

cupa, dolium GLSPET tunna GLWERDB

buld

BUDINGITAU *nt-wa Braugerät* ◇ *brewer's equipment*

• *ap budingeto* URBW ERDB 133,18

bufta^o → ŪHTA

BŪGAN *v-2 verbiegen, sich verneigen* ◇ *to bend, bow*

• *3supt bog* GEN 166 — *pcpt gi(bó)g(an):: (-o adv?)* GLPRUDF1 104,2
 • GENB *inf bugan* 283 (° < BIJEHAN?)

(curve, inordinate) GLPRUDF1

BUGGIAN *v-I erwerben, bezahlen* ◇ *to buy, pay*

• *inf buggean* H CM 309 — *pcpt giboht* H C, *gibóht (neum) M 298*

BUHSBŌM *m-a Buchs, Buchsbaum* ◇ *box, box-tree*

• *ns buhsboum⁺* GLSPET 76,30

buxus GLSPET

bŭch⁺ → BÖG

bvchcamera⁺ → BÖKKAMERA

BUKKULA *f-n Schildbuckel* ◇ *umbo*

• *as buculan* GLVERGOX 112,6
 clipeus GLVERGOX

BUKKULERI *m-ja Schildbuckel* ◇ *umbo*

• *ns bukelere* GLMARF III,716,60
 scutum GLMARF

BŪKSĒL (*nt-a*) *Leibbinde* ◇ *waistband*

• *dp bhuchseilen⁺* GLTRSEM XXII,17
 alligamen GLTRSEM

BŪLA *f-n Schwellung* ◇ *swelling*

• *ap bulun (n add)* GLPRUDF1 100,33
 • *Schale* ◇ *bowl* GLWERDA *ns bula*
 cupellulus GLWERDA *struma* GLPRUDF1

BŪLAND *nt-a Ackerland* ◇ *farmland*

• *ns buland* H C, (la < b) M 2585

BULD *nt-i Buld (friesische Münzeinheit, 1/16 Mark)* ◇ *buld (Frisian monetary unit, 1/16 mark)*

buld

- *np* buld URBWERDB 123,15,16(2),17,20,22,24. 124,1,2,3(2),5,6, bolt URBWERDA 50,21 URBWERDB 124,12 URBWERDE 241,26

BULGA *f-ō Geldbeutel, Mantelsack* ◇ *money-bag, travelling-bag*

- *ns* bulge GLMARF III,717,14 — *ap* bulge GLPRUDP 63,4
fiscus GLPRUDP mantica GLMARF

BULGARI *m-ja Bulgare* ◇ *Bulgarian*

- *ns* bulgari GLSPET 82,12
bulgar GLSPET

bulis° → HULIS

BULIT *m-a Pilz* ◇ *mushroom*

- *ns* bulit GLTRSEM IV,45, buliz⁺ GLSPET 78,35 — *ap* buliza⁺ GLSPET 82,27
boletus GLSPET GLTRSEM folliculus, siliqua GLSPET

BULLA *f(-n) Trinkgefäß* ◇ *(drinking-)bowl*

- *ns* bulla GLTR40 V,48,10
cratus GLTR40

BUMEDA *f-ō Abgabe bei Eheschließung* ◇ *marriage tax*

- *ns* bumiete⁺ CH 1092

BUMLA *f-n Quaste, Bommel* ◇ *tassel*

- *ap* bumlun (*abbr*) GLPB1 I,382,11
bulla GLPB1

GIBUND *nt-a Gebinde* ◇ *bundle*

- *gp* gibundo REGFREK M 43,15 — *ap* gibunt REGFREK M 43,14

GIBUNDILA *f-ō*, **GIBUNDIL** *m-a Büschel* ◇ *bunch*

- *ap* kipúntila⁺ GLHARD IV,267,24
ligatura GLHARD

BUNDILIN *nt-a Bündelchen* ◇ *small bundle*

- *dp* bundilino GLEVES 50,21
fasciculus GLEVES

GIBUNDILIN *nt-a Büschel* ◇ *bunch*

- *as* gebundelen GLHARD IV,253,20

burg

fasciculus GLHARD

buok(-) → BÖK(-)

buom- → BÔM

buosme → BÖSOM

buot- → BÖT-

BÜR (*nt-*) *a Gemach, Wohnsitz* ◇ *chamber, dwelling*

- *ds* bure HILD 21

GIBÜR *m-a Nachbar, Mitbewohner* ◇ *neighbour, occupant*

- *ns* gibur GLTRSEM V,89 REGFREK M 35,27, gebur 36,28,34, chebur 36,1
civicus GLTRSEM

GIBURD *f-i + nt-i Geburt, Geschlecht, Abstammung* ◇ *birth, lineage*

- *ns* giburd H CM 279 GEN 123 — *gs* giburdies H C, giburdeas M 584 — *as* giburd H C 49. CMS 697 — *dp* giburdeon H C 205. 1260 (geburdiun M), giburdion 367 (giburdiun M)
- GENB *ap* gebyrdo[#] 583

BURDIAN *v-I mit einer Borte einfassen* ◇ *to braid*

- *pcpt* giburdid GLVERGOX 112,11
clavare GLVERGOX

BURG *f-cons + f-i + m-i (befestigte) Stadt, Ortschaft* ◇ *(fortified) town, place* →

BETHLEEMBURG, HIERICHOBURG, NAZARETHBURG, REINESBURG, RUMUBURG, SIDONOBURG, SODOMABURG *nom prop*

- ⁹² *ns* burg GLEVES 51,2 H CM 1395 (burh C). 3624. 3712 — *gs* burges H CM, buruges GEN 269 — *ds* burg H CMS, burug C 2176, GEN 260. 302, burc⁺⁷ HILD 52, burgi H CM 3634. C 911. 919 — *as* burg H CMS, burh C 3707, burg (?) 3183 — *np* burgi H CM 2825 — *gp* burgo H CM 350 (burgeo M). 625. 1203 (burgio C). C 1674, burgeo GEN 312 — *dp* burgun H M 196 (burgeon, r *add* C). 205, burgion C 348 (burgiun M). 5402, burugium (m *abbr*) GEN 238. 304 — *ap* burgi H CM 4367, burugi GEN 330

civitas GLEVES

BURGBANN *m-a* *Gerichtsgewalt in der Stadt* ◇ *jurisdiction in the town*

- *ns* burghan DIPL 940. 980

bannus urbanis DIPL

BURGGISETU *nt-a p* *Stadtgebiet* ◇ *town area*

- *ap* burugisetu GEN 316

BURGIO *m-n* *Bürge, Geldverleiher* ◇ *guarantor, creditor*

- *ns* burigo GLSPET 78,1||. 83,5, burgo GLTRSEM XVI,22 — *ds* burion GLEVES 55,32

fenerator GLEVES fideiussor GLSPET vas GLTRSEM

BURGLIK *adj* *zur Stadt gehörend* ◇ *belonging to the city*

- *nsnt* búrklica GLPRUDF1 102,7

urbanus GLPRUDF1

BURGLIUDI *m-i p* *Stadtbewohner* ◇ *townspeople*

- *gp* burgliudeo H M 2191 (burugliudeo C). C 4973 (burgliudio M) — *dp* burgliudion H M (burgliudeon C) 824. 3727 (burgliudion C)

BURGWARD *m-a* *Burgward, (militärischer) Bezirk um einen befestigten Ort* ◇ *(military) district around a fortified place*

- *ds* burgwart (2) DIPL 1028/2, burcwart DIPL 1097 — *as* burgward CH 968, burcuuart DIPL 1050/2

○⁷² *m-lat* **BURGWARDUS, BURGWARDIUS** *gs* burguuadii DIPL 997/2 — *as* burguuardum DIPL 973/1 THIETM V,40. VI,50, burcvuardum DIPL 1064/2, burgwardum DIPL 961/2, burgvuardium DIPL 1004/2, burguuardium, burgwardium DIPL — *abls* burguuardo DIPL 970. 1025/2. 1062. 1068. 1069/2 THIETM VIII,21, burguuardio DIPL 1001. 1011, burguardio DIPL 997/2, burhuuardio DIPL 997/1, burgwardo, burchwardo, burewardo, burgwardio DIPL, bvrchvardo (2) DIPL 1046, burhwardo DIPL 1040/1, burgvardo DIPL 1031/2, burcwardo DIPL 1050/1, burcwardo (w<v) DIPL 1090, burgwardo (g

add) DIPL 1012, burwardio VMEINW 5, purcwardo DIPL 1042/2 — *gp* burguuardorum THIETM VIII,20, burgwardorum CH 1003? — *ap* burchwardos DIPL 1065/1 — *ablp* burguuardis THIETM VII,52, burchwardis DIPL 1065/1, burcwardis DIPL 1015, burguuardiis DIPL 981. 992/2/4, burchwardiis DIPL 999

burh(-) → **BURG(-)**

GIBURIAN *v-I* *geschehen, stattfinden, widerfahren* ◇ *to happen, occur, befall*

- *inf* giburia[n] GLEVES 61,12/12 — *3sops* giburia GLEVES 50,26 — *3supt* giburida H C 2213. 3677 (geburide M)

esse GLEVES

OVARBURIAN *v-I* *übersteigen* ◇ *to exceed*

- *3sips* uberburit⁺ GLEPIST I,787,20

superexaltare GLEPIST

burigo → **BURGIO**

GIBURILIK *adj* *angemessen* ◇ *appropriate*

- *dsf* hiburilicuru GLMERS 70,20

(opportunitas) GLMERS

burion → **BURGIO**

GIBÜRITHA *f-ō* *Gebiet* ◇ *area*

- *ds* giburithu GLTRSEM XVI,16

territorium GLTRSEM

burc(-), burch- → **BURG(-)**

búrklica → **BURGLIK**

burnon[#] → **BRINNAN**

BURSA *f-ō* *Beutel* ◇ *bag*

- *ds* burssa GLSPET 78,19||

cassidile, saccellus GLSPET

BURSTA *f-n* *Borste* ◇ *bristle*

- *ns* bursta GLSPET 83,35||, burste GLMARF III,718,39 — *ap* brustun GLSPET 87,23/24

- GLWERDB *f-i np* brysti[#] 276, GLWERDC biristi[#] 361

saeta GLMARF GLSPET GLWERDB GLWERDC

burstlappo → **BRUSTLAPPO**burstroc → **BRUSTROKK****C****BURTHINN** *f-jō Bündel, Last* ◇ *burden*

- *ns* (b)ar(d)i(n) (*Ed.* (t)arz[]) PSPAD 37,5 (?) — *dp* burthinnion H C 2572

onus PSPAD

burug(-) → **BURG(-)**burwardio → **BURWARD(I)US****BÜSIKO** *m-n kleiner Knabe* ◇ *little boy*

- *ns* busicho⁺ GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,26

pusio GLPRUDF1⁽⁺⁾butan, buten, buton → **BIÜTAN**buttelen → **BUDDILA****BUTICLARI** *m-ja Mundschenk* ◇ *cup-bearer*

- *ns* buticлари GLSPET 73,20 ||

pincerna GLSPET

BUTHILING *m-a Basilienkraut* ◇ *basil*

- *ns* butheling GLMARF III,717,41

ocimum GLMARF

byð[#] → **WESAN****BYRDESTRE**[#] *f-n Bestickerin* ◇ *embroideress*

- GLWERDC *ns* byrdistrae[#] 358

blattianus (?), praenicularius (?) GLWERDC

BYRGAN[#] *v-I schmecken, kosten* ◇ *to taste*

- GENB 2*simp* byrge[#] (< byrige[#], i *del*) 519

GEBYRGAN[#] *v-I + g kosten, essen* ◇ *to taste, eat*

- GENB 3*sipt* gebyrgde[#] 483

BĀYSEN[#] *f-i Auftrag, Befehl* ◇ *command, orders* — *cf* ANABUSAN

- GENB *ds* bysene[#] 680 — *as* bysene[#] 651, *bisne*[#] 571 — *gp* bysna[#] 533

c- → **K-****CEDERBÔM** *m-a Zederbaum* ◇ *cedar*

- *ap* cederboumas PSLUB 28,5, (ce)d(e)rbo(u)mas 28,5

cedrus PSLUB

CIDARPINN (*m-a*) *Plektron* ◇ *plectrum*

- *ns* zidarpin GLSPET 86,23 ||

plectrum GLSPET

cins → **TINS****CIRCIL** (*m-a*) *Zirkel* ◇ *pair of compasses*

- *ns* circil GLSPET 76,31 ||, cirkel GLHARD IV,280,25

circinus GLHARD GLSPET

Dd → **HĒ, SIU, IT**đ- → **TH-****DĀD** *f-i Tat, Tun, Handeln, Geschehnis* ◇ *deed, action, event*

- ¹¹³ *ns* dad H CM — *gs* dadi H C 1571 — *ds* dadi H M, dade C 4860 — *as* dad H CM — *np* dadi H CM 116. 1399 — *gp* H dadio CM, dadeo M; dadean C 1990, dadeo 1229. GEN 58 — *dp* dadiun H M GEN 192, dadion, dadeon H C; dádeun V 1318, dadon C 2966, dadion PSGERN 5,1,4 [12,10,14] — *ap* dadi H CM GEN 42. 51. 181, GLGREG 65,5 (*stil*), dádi H V 1307. 1310

- GENB *ns* dæd[#] 594 — *as* dæd[#] 507. 685, dæd[#] 295. 309 — *dp* dædum[#] 440. 602

actus (PSGERN)

GIDĀD *f-i Tat* ◇ *deed*

- *dp* gidadeon H C 1318 — *ap* gidadi H C 1366 (*gedadi* M). 1887

daden → **DÖD**
dadsisas → **DÖTHSISU**
dæd[#] → **DÄD**
dædon[#] → **DÖN**
dæg[#], daegun → **DAG**
dænniun → **DENNIA**²

DAG *m-a* Tag ◊ *day* — *dages adv bei Tag* ◊ *by day* — *thes dages adv an dem Tag* ◊ *(on) the day* — *te dage adv heute, den ganzen Tag über* ◊ *today, all the day long* — *filo managan ~ sehr lange* ◊ *a very long time* — *middi ~ Mittag* ◊ *midday*

◊¹⁸⁰ *ns dag* H CM GEN 310 — *gs dages* H CMS BEDA 10 (g<s) GEN 181 CONFAL 362,14,19 — *ds dage* H C, *daga, dage* M; *daga* ABRK 20 GEN 296, 324 H L 5861, C 5957, *dage* PSWIT 85,7, *dage* (a<e) H M 4333, *dege* GLMERS 71,23 — *as dag* H PCMS GEN 163 GLEVES 58,21 PSWIT 85,3 CONFES 17,20 (*ds?*) — *gp dago* H CM — *dp dagun* H M, *dagon* C 1061, 4600, *dagun* PSWIT 85,8, *daegun* PSLUB 114,2 — *ap dagos* H CM 4084, 4131, *dagas* C 3981, *dages* CONFAL 362,17, *daga* GLEVES 52,38
• GENB *ds dæge*[#] 728 — *as dæg*[#] 684 — *ap dagas* 307

dies GLMERS PSLUB PSWIT *deus*^o PSWIT *biduum* (zwēna daga) GLEVES *ex multo tempore* GLEVES

DAGAWÖM *m-a* Tagesanbruch, Lärm des Tages ◊ *daybreak, noise of the day*

• *ds dagahuom*^o (= *dagahuoma* [*< dagahuoma abbr?*]) GEN 288

DAGHWĪLIK *adj* täglich ◊ *daily*

• *gsnt adv* [da](g)[vuel]ikes PSGERN 9,6/7 [14,15/16] — *dsf dachuilekon* REGFREK M 40,45

cottidie (PSGERN)

GIDAGO *adv* täglich ◊ *daily*

• *gidago* H CM 3738

DAGSKĪMO *m-n* Helligkeit des Tages ◊ *brightness of the day*

• *np dagscimon* H C, *dagskimon* M 2084

DAGSTERRO *m-n* Morgenstern ◊ *morning star*

• *ns dag(:)sterra (:?)* GLVERGOX XIV *lucifer* GLVERGOX

DAGTHINGI *nt-ja* festgesetzter Termin, Frist ◊ *fixed day, (stipulated) period*

• *as dagthingi* H CM 4185 — *gp dagéthingo* GLPRUDFI 100,29 *indutiae* GLPRUDFI

DAGWERK *nt-a* Tagewerk ◊ *day's work*

• *gs daguuerkes* H C 3466

DAGWĒTHA *f(-ō)* Tagereise ◊ *day's journey*

• *ns dagewethe* GLMARF III,716,33 *diaeta* GLMARF

dachuilekon → **DAGHWĪLIK**

DAL *nt-a* Tal, Grube ◊ *valley, pit*

• *ds dala* GEN 29, *dale* H CM 4931, 4940 — *dp dalun* H M, *dalon* C 2140 — *ap dalu* H CM 3611, 5170
• GENB *ap dalo* 421, *dala*[#] 305

dana⁺ → **THAN, THANNA**

DANNA *f(-n)* Tanne ◊ *fir*

• *ns danne* GLVERGDRSD *abies* GLVERGDRSD

dar⁺ → **THAR, THĀR**

dara^{+?} → **THARA**

darau-, → **DERVI**

darba⁺ → **THARVA**

DARD (*m-a*) Wurfspieß ◊ *dart, javelin*

• *ns dard* GLTRSEM XIV,93 *spiculum* GLTRSEM

dar[ma(na)][#] → **THARM**

DARNHÖD *m-a* Scheitelkappe ◊ *skullcap*

• *ns darnhod* GLTRSEM IV,101 *calamaucus* (*quia celat calvitium*) GLTRSEM

DARNO *adv heimlich* ◇ *secretly*

- darno H CM 1560. 1576. 4360

DARNUNGO *adv heimlich, heimtückisch* ◇ *secretly, insidiously*

- darnungo H CM 1047. 3818. C 5720
- GENB *déarnunga*[#] 450, *dearnenga*[#] 602. 629

DASGA *f-ō Tasche* ◇ *bag*

- *ns tascha*⁺ GLTRSEM IV,80, *tasche*⁺ GLMARF III,717,15 — *np dasga* GLSPET 75,6||

cassidile GLTRSEM *mantica* GLMARF *sitarcaria* GLSPET

dat⁺ → THAT¹, THE¹, THAT², THIU

dathe → DÔTH

de⁺ → THE¹, THAT², THIU, THE²

deað[#](-) → DÔTH(-)

dearnenga[#], *déarnunga*[#] → DARNUNGO

deð[#] → DÔN

dēde → DÔTH

DÊG *m/nt-a Teig* ◇ *dough*

- *ns deig*⁺ GLTRSEM XII,117, *teig*⁺ III,61

pasta GLTRSEM

degan⁺ → THEGAN

dege → DAG

DEGMO *m-n Zehnt* ◇ *tithe*

- *as degmon* CONFES 16,27/28

dein^o → DÛN

dechisto⁺ → THEKKI (?)

DÊL *m-a + nt-a Anteil* ◇ *share* — *verthe* ~ *ein Viertel (eines Scheffels)* ◇ *a quarter (of a bushel)*

- *as del (nt)* GLHARD III,605,17 H M (*m*), *dell (nt)* C 4514

sextarius (*verthe* ~) GLHARD

GIDÊL *nt-a Anteil* ◇ *share*

- *as gidel* H CM 2487

GIDÊLI *nt-ja Anteil* ◇ *share*

- *as gideli* H CM 4520

DÊLIAN *v-I (+ a) (aus)teilen, sich trennen, ein Urteil sprechen über* ◇ *to share, divide, part from, pass sentence on*

- *inf delian* H C, *delien* M 2857. 3286. 4563 (I. e<i>M). 4772 (*delean* C) — *inf d delenne* CONFAL 363,23 — *2pimp deliad* H M *deleat* C 1540 — *3pipt del-dun* H C 5544

ADÊLIAN *v-I (als Urteil) zuerteilen, beschließen, Urteil sprechen, verurteilen* ◇ *to deal out, judge, sentence, condemn*

- ^{o33} *inf adelean* H CM, *adelian* C, *adelien* M — *inf d adeliannie* H C 4291 — *Isips erdeile*⁺ GLMARF IV,178,46 — *2pimp adeliad* H M, *adeliat* C 5196 — *3pipt adeldun* H CM 5111 — *3sopt adeldi* H CM 3865. 5255 — *pcpt adelic* H C 5419

arbitrari GLMARF

BIDÊLIAN *v-I + a pers, g rei jmdm etw vorenthalten, jmdn ausschließen von* ◇ *to deprive sb of sth, exclude sb from sth*

- *2pipt bedeldun* H CM 4439 — *pcpt npm bedelide* H M 2140

GIDÊLIAN *v-I austeilen* ◇ *to distribute*

- *2sops gedeleas* H M, *gidelis* C 1560
- *zugeteilt bekommen* ◇ *to be assigned* GENB *inf gedælan*[#] 296

TIDÊLIAN *v-I trennen, zerstückeln* ◇ *to divide, dismember*

- *3sipt tedelda* H CM, *tidelde* S 511 — *pcpt tédélid* GLPRUDF1 95,24

dividere GLPRUDF1

DÊLINGA *f-ō Teilung* ◇ *division*

- *ns delinge* GLABD

divisio GLABD

BIDELVAN *v-3 begraben* ◇ *to bury*

- *3pops bedelban* (I.e<i) H C 5529, *bidelben* M, *bideluan* C 4058 — *3pipt bidulbun* H CM 4112 — *pcpt bidoluan* H C, *bidolben* M 4132, *bidolban* C 5754

dem⁺, *demo*⁺ → THE¹, THAT², THIU

denne⁺ → THAN, THANNA

DENNI *nt-ja Tenne* ◇ *threshing-floor*

• *ns* denni GLSPET 75,32 ||

area GLSPET

DENNIA¹ *f-jō Tenne, Lagerplatz* ◇ *threshing-floor, lair*

• *as* dennia GLSMIH 624 (DENNI *ds*?)

area GLSMIH

DENNIA² *f-j-n Tanne* ◇ *fir*

• *ds* dænniun GLVERGOX 112,25

abies GLVERGOX

deofl-[#] → DIUVAL

deop(-) → DIOP(-)

deore[#] → DIURI

der → THAR, THĀR

der⁺, dere⁺ → THE¹, THAT², THIU

dereb-, dereu- → DERVI

DERIAN *v-I Schaden zufügen* ◇ *to do harm to*

• *inf* derian H C, derien M 3157, d(e)[rian] GLGREG 64,17 — *Isips* deriu H CM 3892

• GENB *3sipt* derede 471

nocere GLGREG

FARDERKNIAN *v-I beseitigen* ◇ *to get rid of*

• *inf* uerderkenen GLMARF IV,178,12

exterminare GLMARF

DERNI *adj-ja/-jō verborgen, hinterhältig* ◇ *hidden, underhanded*

• *gsm* dernien H C 5451 — *asm* dernian H C 2545. 3005 (dernean M) — *npm* dernea H CM 1055. 2989 (dernia C) — *gpm* dernero H C 53

• GENB *nsm* dyrne[#] 490 — *asnt* dyrne[#] 532

DERNIAN *v-I verbergen* ◇ *to hide*

• *inf* dernian H C, dernean M 1405 (i *add* C). C 1410 (dernien, I.e< u/n M) — *2sips* dernis H C 5343

BIDERNIAN *v-I verbergen, verheimlichen* ◇ *to hide, conceal*

• *inf* bidernian GEN 42 H C, bidernien M 4618 — *inf d* bidernianne H C, bidernienne M 2433 — *pcpt* bidernid GEN 58 H C 1399 (bidernit M), M 4296 (bidernit C)

• GENB *pcpt* bedyrned[#] 261

dero⁺ → THE¹, THAT², THIU

DERVI *adj-ja/jō roh, rücksichtslos, böse, schändlich, ruchlos* ◇ *rough, ruthless, evil, infamous, wicked*

• *gsm* derbies H M, derebas C 1692, derbeas C, (der)bias M 83, deruies C, (derbies) M 5140 — *dsf* deruun H C, derebon M 4860 — *npm* dereuia H C 5544 — *npf* deruia H C 5778 — *gp* derebioro GEN 310, derauoro (I.o<u) H C 5483 — *dp* derebeun H M, deruon C 4490 — *apnt* dereui H C 5513, derbi 27 — *apf* derbea H M, dereuia C 3498

derweitha⁺ → DIORWĒTHA

desemo⁺, desero⁺ → [THESA], THIT, THIUS

des&mo^o → DISAMO

d&^o (?) → THE¹, THAT², THIU

dhrasunga⁺ → THRĀSUNGA

dhrutdingi → DRUHTING

dhualon → DWĀLON

diabolae → DIUVAL

diap(-) → DIOP(-)

die → THE²

dietuneht^o → THIODWEG

digon^{o+} → THINGON

dih⁺ → THŪ

dihet^o → DUHON (?)/DŪHON (?)

DĪK *m-a Teich, Damm* ◇ *pond, dyke*

• *ns* dich⁺ GLMARF III,720,25 — *ds* dica REGFREQ M 33,6 (dica K 33,25), dica 36,25

agger, moles GLMARF

dickon⁺ → THIKKON

DILLI *m-ja Dill* ◇ *dill*

• *ns* dilli GLSPET 82,4, dille GLMARF III,719,17 — *as* dilli GLEVES 51,36, dille GLHARD IV,294,13

anethum GLEVES GLHARD GLMARF GLSPET

DIMM[#] *adj finster, böse* ◇ *dark, wicked* —
cf THIMM

- GENB *nsm* dim[#] 478 — *asf* dimman[#] 685

din⁺ → THĪN

dinc⁺ → THING

diobol(-) → DIUVAL(-)

DIOP *adj tief, tiefgründig* ◇ *deep, profound*

- *dsnt* diapun GEN 29 — *asm* diopun H M, diopon C 4442 — *asnt* diop H C, diap M 2937. 2943. 5170 — *apf* diopa H C 4604 (diapa M). 4704, diufe⁺ GLPB1 I,449,14

- GENB *nsm* deop 832 — *apnt* deopan 305. 421

trulla (panna ~) GLPB1

DIOPGITHÄHT *f-i innerster Gedanke* ◇ *deepest thought*

- *as* diopgithaht H C 5343

DIOPO *adv tief, tiefgründig* ◇ *deeply, profoundly*

- diopo H C 4058 (diapo M). 4112 (diapo M). 5529, deopo 3066 (diapo M), diopa C 5754 — *comp* diopor H CM 1436

DIORLIK *adj wild* ◇ *wild*

- *nsm* thierlicher⁺ GLTRSEM VII,121

ferus GLTRSEM

diorlic(-) → DIURLIK(-)

DIORWĒTHA *f(-ō) Wildbahn* ◇ *hunting ground*

- *ns* derweitha^{+?} GLTRSEM IX,112

lustrum GLTRSEM

dir⁺ → THŪ

DISAMO *m-n Wohlgeruch, Moschusduft* ◇ *pleasant smell, musky odour*

- *ns* disoma GLSPET 76,13, des&mo^o GLPRUDF1⁺ 93,35/36

muscus GLPRUDF1⁺ olfactoriolum GLSPET

DISK *m-i Tisch, Fladen* ◇ *table, flat cake*

- *ds* diske H M 3020 (disce C). 3342 (discæ C) — *ap* diski GLVERGOX 113,32

libum GLVERGOX

DISKILIN *nt-a Tischchen* ◇ *little table*

- *ns* diskilin GLTRSEM X,111

mensula GLTRSEM

DĪSNA *f-ō Flachsbündel (Menge zum Ab-spinnen)* ◇ *bunch of flax (quantity given to be spun)*

- *ns* disna GLTRSEM XII,98 (*p?*), disne GLMARF III,718,30 — *ds* dis(e)ne GLVERGOX XIV

pensum GLMARF GLTRSEM GLVERGOX

distel(-)⁺, distil(-)⁺ → THĪSTIL(-), THISTIL(-)

diu⁺ → THE¹, THAT², THIU

diufe⁺ → DIOP

DIUPI *f-ī Tiefe* ◇ *depth*

- *ds* dívpi GLPRUDF1 103,3

fundus imus GLPRUDF1

DIURI *adj-ja/-jō teuer, kostbar, wertvoll, lieb, geliebt* ◇ *expensive, precious, dear, beloved*

- *ns* diuri PSLUB 115,15 — *npm* diurion H M, diurium C 4931 — *dp* diurium H M, diurion C 3763. 4563 — *apm* diurie H M, diuria C 1198 (diurea C). 1845. 3286. 4579. C 5889

- GENB *nsm* dýre[#] 340, deore[#] 261 — *asm* dýrne[#] 507

pretiosus PSLUB

DIURIAN *v-I preisen, rühmen, ehren* ◇ *to praise, honour*

- *inf* diurian H C, diurien M 3729, diuran C 2228 — *3sops* diurie H C 27 — *3pops* diurean H CM 1571 — *3pipt* diurdun H M, diuridun C 2966 (diurđun C). 3584. 3722, diuridon C, (diuridun) M 83 — *pcpt* *npm* gidiurida H C, gidiuride M 3319

- GENB *inf* dýran[#] 257

DIUR(I)THA *f-ō Herrlichkeit, Ehre, Hochschätzung* ◇ *splendor, glory, honour, high regard*

- *ns* diuritha H C, diurida M 418, diurde PSWIT 84,10 — *gs* diurtha H C, diurda M 4439 — *ds* diurdu H M 4765 — *as* diuritha H C, diurida M 4250. 4414. 4514 (diurda M). 4646 — *gp* diurtho H M diurthu C 2140 — *dp* diurthun H C 490 (diurdon M). 4765, diurithun C, diuridun M 4338

gloria PSWIT

DIURLĪK *adj teuer, herrlich, ruhmwürdig, gepriesen* ◇ *dear, precious, praiseworthy, glorious*

- *ns* diurlic H CM 255. 1592. 3046. 4751. 4909. C 961 (diurlic P). 1005 (diurlic P). 5806, durlic 3994 — *gsf* diurlicara H CM, diurlicaro P 988 — *asm* diurlican H CM 1790. 2797 — *asnt* diurlic H CM 3333. C 3066

DIURLĪKO *adv glanzvoll, ruhmvoll, liebevoll* ◇ *illustriously, gloriously, affectionately*

- diurlico H CM 883 (durlico C). 967 (diurlico P). 3167. C 4507 (diurlica M). 4698. 5735. (l<d) 5909 M 3066

DIURON *v-II preisen, makellos machen* ◇ *to praise, make unimpeachable*

- *inf* diuran H C 2228 GLMERS 71¹¹

DIUVAL *m-a Teufel* ◇ *devil*

- *ns* diubal H M, diuball C 2480 — *gs* diuþales H C, diubules M 1366, dioboles ABRPAL 8. 9 — *ds* diabolae ABRPAL 5, diobolae 4 — *gp* diuuilō BEDA 9 — *dp* diublōn H C, diublun M 4442 — *ap* diuþlos H C, diublas M 2279
- GENB *gs* deofles[#] 490. 492. 632. 720. 823 — *ds* deofle[#] 305. 587 — *dp* deoflum[#] 309

daemon (BEDA)

DIUVALGELD *nt-a Teufelsopfer, Götzendienst* ◇ *devil-worship, idolatry*

- *ds* diobolgelde ABRPAL 6, diobolgeldae 7

dixl[#] → THĪHSLA

do⁺ → THŌ

doan → DŌN

DŌD *adj tot, verstorben* ◇ *dead* — *doan gidon tōten* ◇ *to kill*

- *ns* dod H CM 4033. 4058. 4132 HILD 44 — *asm* dodan H C 5860 (dōdan L) GEN 48, dodan GEN 85 — *gpm* dodero H C 5671 — *dpm* dodun H M, dodon C 4291. 4307. C 5849 (dōdun L) — *ap* daden CONFAL 363,23

dod → DŌTH

dōde → DŌTH

BIDŌDIAN *v-I in den Tod geben* ◇ *to put to death*

- *pcpt* bidōdit GEN 323

DODRO *m-n Dotter* ◇ *yolk*

- *ns* dodaro GLTRSEM X,109, dodoro XXI,55 — *gs* dodron GLSTR 108,12 centrum GLSTR meditullium GLTRSEM

doen → DŌN

DŌGALNUSSI *f-ī Heimlichkeit, verborgener Winkel, abgeschiedener Ort* ◇ *secret, hidden corner, recess*

- *ns* dogalnussi GLPRUDF1 99,14 — *gp* dagolnussæ (-nussie?) GLGREG 64,10 — *dp* dogalnussion GLPRUDF1 99,38 — *ap* dogalnūssi GLPRUDF1 98,11

recessus GLPRUDF1

ADŌGIAN *v-I + a standhalten* ◇ *to withstand*

- *inf* adogian H C, adogen (d<dr) M 4890

doh⁺ → THOH

DOHTAR *f-r Tochter* ◇ *daughter*

- *ns* dohtar H M, dohter CS 505 — *ds* dohter H M, drohter^o C 2988 — *as* dohter H M, dohtor C 255 — *ap* dohter H CM 4371, dohtar GEN 296

DŌIAN *v-I (+ d refl) sterben* ◇ *to die*
 ● *inf* doian H C, doan M 4864, C 4698
 — *3sips* doit H C, (?) dot M 4899 —
3pips doiat H CM 4328 — *3sops* doie H
 C 3998 — *Ipops* doian H C 4001

DŌK (*m-a*) *Tupfer* ◇ *swab*
 ● *ns* duach⁺ GLSPET 80,10||
 penicillum GLSPET

doch° → DOP

DOKKA *f(-n)* *Puppe* ◇ *doll*
 ● *ns* docca GLTRSEM VIII,89. XIII,31
 oscillum, pupeta GLTRSEM

DOL *adj* *töricht* ◇ *foolish*
 ● *gpm* doloro H C 3466
 ● GENB *npm* dóle 340

DOLLIKO *adv* *töricht, vermessen* ◇ *foolish-ly, presumptuously*
 ● GENB *dollíce*[#] 295

DOLMÖD *adj* *töricht, unvernünftig* ◇ *foolish, unwise*
 ● *npm* dolmode H M, dolmuoda C
 3722. 5237

DŌM *m-a* *Gericht, Gerichtsverfahren, Urteil(sspruch), Entscheidungsgewalt, Ansehen, Ruhm* ◇ *judgement, court, sentence, power of decision, renown, glory*
 — *duomes* ~ *Tag des (Jüngsten) Gerichts*
 ◇ *day of (the last) judgement, doomsday*
 — *selbas* ~ *Verfügung(sgewalt)* ◇ (*power of*) *disposal*
 ● *ns* duom H C 1692 (*dom* M). 4001
 — *gs* duomes ABRK 20 H C 4049
 (*domos*° M). 4333 (*domos*° M). 4353
 — *ds* duome H C 490 (*doma* M). 3865
 (*dome* M). 3998. 5105 (*dome* M).
 5343, *duoma* GEN 172 GLEVES 49,11,
dóma 50,19 — *as* dom H M, duom C
 4488 GEN 277 — *ap* duomos H C
 3316 (*domes* M). 5255 (*domos* M).
 5419
 ● GENB *as* dóm 632
 iudicium GLEVES

DŌMDAG *m-a* *Tag des (Jüngsten) Gerichts* ◇ *day of (the last) judgement, doomsday*
 ● *ns* duomdag H M 4353

DŌMIAN *v-I* *richten, ein Urteil sprechen, verurteilen* ◇ *to judge, condemn*
 ● *inf* d domenne CONFAL 363,23 —
3pips dúomeat H V 1311 — *Ipops* dō-
 mian (o<u?) GLEVES 50,18 — *pcpt*
npm idomde GLMERS 71,12
 addicere GLMERS iudicalem sententiam
 proferre GLEVES

ADŌMIAN *v-I* *ein Urteil sprechen* ◇ *to judge*
 ● *inf* d adomienne H M 4291 — *3pips*
 adomiad H M, aduomead C 1311 —
3pops adomien H M, aduomean C,
 adúomean V 1309

FARDŌMIAN *v-I* *schuldig sprechen* ◇ *to convict*
 ● *3sops* farduomia GLEVES 59,41
 iudicare GLEVES

GIDŌMIAN *v-I* *verfügen* ◇ *to ordain*
 ● *2sips* giduomis GEN 192

DŌMIAN *v-I* *Rauch ausstoßen* ◇ *to give off smoke*
 ● *3sipt* thómada GLPRUDF1 98,34
 vaporare GLPRUDF1

DŌMSEDIL *m/nt-a* *Richterstuhl* ◇ *judgement-seat*
 ● *ns* domsedil GLWERDA 345
 tribunal GLWERDA

DŌN *adv* *tun, machen, verrichten, handeln, vorgehen, vorbringen, setzen, stecken, bringen, geben, gewähren* ◇ *to do, make, perform, proceed, place, lodge, put, take, give, bestow, grant* — ~ *tun* (*Proverb eines voraufgehenden Verbs, häufig mit gleicher Konstruktion*) ◇ *to do (pro-verb for a preceding verb, frequently keeping the same construction)* — *ana* ~ + *refl* *a eingreifen* ◇ *to intervene* — *te* *henum* ~

in eins setzen ◇ *to make all as one* — ferr ~ *fernhalten* ◇ *to keep away* — gilovon ~ + *g rei etw glauben* ◇ *to believe sth*
 o²³³ *inf* duan H CM 972 (P). 3258 (duon C). 3847. 4618 (duon C). 4940 (doen M). 5029 (doan M), duon H C 1048 (don M). 3448. 4909 (doan M), duoan GEN 233, dúuan GLMERS 71,7 — *inf d* duonne PSGERN 10,18,20 [15,13,15] — *Isips* duon GLEVES 53,27 H C, duom M 3250 (duon, d<þ C). 4094, dom 1972. 4514, don 4644, dōn CONFES 17,22 — *2sips* duos H CM 3564 (dos M). 4093. C 3439 GEN 213 — *3sips* duot H C, duot, duod, dot M, doit 5188, d(v)od GLEVES 57,21, doid PSLUB 28,10 — *1pips* duot H C, duat M 3948. 3950 — *2pips* duat H C 1455 (dot M). 1544. 1569 (duad M) — *3pips* duot H C, M 2508, dod 3629. 3665. 4284, dot 1341 (duat C, dúot V). 3659, duat 2600, duot C 3087. 5542 — *2sops* duoas GEN 196 — *3sops* dua H CM 1695, doe M 1536 (duo C), duæ 2448 (dua C) — *1pops* duan H C 1609 (doan M). 3998, duoian 2569 — *2pops* duan H C 2562 — *3pops* duon H M, duan C 1473, doen M, duon C 1538 — *2simp* duo GLEVES 52,19 H C, do M 1555. 1594. 4618. GLWERDA 338 PSWIT 85,2, duo BENTR H C 1556 — *2pimp* duot H C, dot M 1399. 1456, duad 1631, duat 1687, duot C 5864, dot M 1576, dvád GLPRUDF1 96,13 — *pcps dpm* dondiun PSLUB 110,10 — *2sipt* dadi H CM 322, dedos C 5637, dedes PSWIT 85,9 — *3sipt* deda GLEVES 60,39 H CM, dede M — *2pipt* dadun H CM 4409. 4439 (dedun C) — *3pipt* dadun H CM 2649. 3663. C 2238. 5560. 5889, dedun CM 483. C 5498, dedum 5495 — *Isopt* dadi CONFES 17,18 — *3sopt* dadi H CM 2925. C 5477, dedi CM 4883 — *3popt* dedin H CMS 721. CM 2888 — *pcpt* giduan H CM GEN 23, gidván GLPRUDF1 103,24, gidoen H M 5108. 5115, gedōn BEDA 12, gedaen CONFAL 362,14, gitan⁺ HILD 34 — *pcpt asm* giduanan GEN 48

- GENB *3sips* deð[#] 297. 826 — *3sipt* dyde[#] 708 — *3pipt* dædon[#] 722 — *pcpt* gedón[#] 360. 751

facere PSLUB POCWER δούvαι (dos *imp ms*)
 GLWERDA obicere GLMERS perficere/peragere (BEDA) convertere GLEVES remove (hina ~) GLPRUDF1

ANDŌN *anv anbringen* ◇ *to place on*

- *pcpt n/asf* angiduána GLPRUDF1 100,17/18

indere GLPRUDF1

ANDDŌN *anv öffnen* ◇ *to open*

- *pcpt* antduan H C, andon M 1798, indan⁺ GLSPET 78,31/32

adaperire, ephphatha (indan uuirid) GLSPET

ANGIDŌN *anv zukommen lassen* ◇ *to impart*

- *Isops* anageduo^{bk} GLEPIST I,756,10

impertiri GLEPIST

BIDŌN *anv verschließen* ◇ *to lock up*

- *inf* bilua^o (= biduan) GLPB2 I,297,32 (BILŪKAN?)

obstruere GLPB2

FARDŌN *anv + d refl sich vergehen, sich versündigen* ◇ *to sin, do evil* — *pcpt* farduan *verworfen, verdammt* ◇ *corrupt, damned*

- *2simp* uerduo GLEVES 53,8 — *3sipt* fordeda (<fordadea *corr.*, fordæda ?) GEN 90 — *pcpt* farduan H C 5378 — *pcpt dsf* farduanun H C 5720 — *pcpt dpm* farduanon H C, farduanvn (v<a) M 4418 — *pcpt apm* farduanun H C, farduanan M 4388
- GENB *pcpt* fordón[#] 629

GIDŌN *anv (+ d refl) tun, machen, erfüllen, verüben, verursachen* ◇ *to do, make, fulfil, commit, determine*

- *inf* giduon H C 5576 — *Isips* giduon H C, gidon M 2325. 2758 — *2sips* giduos H C, geduos M 1549 — *3sips* giduot H C, M 3320, giduod 2612, giduot 3320, geduot 1713. 1963 (ge *add C*).

1970, gedod 1699, gidot 1433 — *2pips* gidot H M 1544 — *3sops* giduo H C, gedoe M 1535 — *1pops* giduan H C 5486 — *2pops* giduo H C 5480 — *2simp* giduo H CM 3231. C 5587 — *2pimp* giduat H L 5864 — *1sipt* gideda CONFES 16,5,7. 17,19 GEN 61 — *2sipt* gidedos GEN 44 — *3sipt* gideda H CM 995 (P). 1211 (gededa M). 2073 (gededa M). 2354. C 5472, gideda GLPRUDF1 104,16 — *2pipt* gidadun H CM 4414 — *3pipt* gidadun H M 3648 (gidedun C), gidedun 3886 (gidadun C). CM 2804 (n<m? M) — *3sopt* gidadi H M, gidedi C 3575 — *3popt* gidadin H C, gidadin L 5860, gidedin GEN 98

- GENB *inf* gedon 404 — *3pips* gedođ[#] 624

-facere (tremefacere biuon ~) GLPRUDF1

TÖDÖN *adv* *hinzufügen, zumachen* ◇ *to join, shut*

- *3sipt* todeda GLVERGOX 114,2 — *pcpt* tōgīduán GLPRUDF1 98,30 — *pcpt* dsm GLVERGOX 113,21

addere GLPRUDF1 *adiungere, admovere, convertere (cardinem)* GLVERGOX

WOLADÖN *adv* *Wohltaten erweisen* ◇ *to be bountiful to*

- *3sipt* uooledede PSLUB 114,7

benefacere PSLUB

DOP *m-a* *Kreisel* ◇ (*spinning*) *top* — *cf* DUPPA

- *as* doch^o GLVERGOX 111,7
- buxus (pyxis), turbo GLVERGOX

DÖPERI *m-ja* *Täufer* ◇ *baptizer*

- *ns* doperi H CM 1592

DÖPFUGAL *m-a* *Taucher (Seevogel)* ◇ *diver (sea-bird)*

- *as* dopfugal GLPB1 I,340,20
- mergus GLPB1

DÖPI *f-ī* *Taufe* ◇ *baptism*

- *ds* dopi H PCM 971 — *as* dopi H C, dope P 961

DÖPIAN *v-I* *taufen* ◇ *to baptize*

- *inf* dopean H PCM 1000, PC 1005, dopan C 889 — *3sipt* dopte H M, dopta PC 967. 978, dopida C 954. 3046

GIDÖPIAN *v-I* *taufen* ◇ *to baptize*

- *inf* gidopean H CM 883. M 889

DÖPISLI *nt-ja* *Taufe* ◇ *baptism*

- *ds* dopislea H M 1025 — *as* dopisli H CM 927

DOR *nt-a* *Tür, Tor* ◇ *door, gate, gateway* — *cf* DURU

- *ds* dore H CM 2182 GEN 269 — *np* doru H PM 985 — *dp* doron H C 1798

dorfti →[THURVAN]

DORILIN *nt-a* *kleine Tür* ◇ *little door*

- *ns* dorilin GLTRSEM XII,128

postica GLTRSEM

DORWEARD[#] (?) *m-a* *Türhüter* ◇ *doorkeeper*

- GLWERDA *ns* dor[] 345

mansionarius, tut.rus (= θυρωρός ?) GLWERDA

DOSAN *adj* *myrtenfarbig* ◇ *myrtle-coloured*

- *ns* dosan GLVERGOX 109,23

myrteus GLVERGOX

DÖTH *m(-a)* *Tod* ◇ *death*

- ⁸⁰ *ns* dod H C 2218. 2989. 5529, dođ 5517, dođ 2801. 5688, dot 736, dod M GEN 89 — *gs* dođes, dođes H C, dodes 5699, dođes 5105, dot|thes PSLUB 114,3, dodes H M — *ds* dođe, dode H C, dođe 5613. L 5834, dēdo C 5641, do-de (dođe?) PSLUB 32,19, dothe 114,8, dode H M, doda 2355, dotha ABRK 21 GLPRUDF1 104,24, dathe CONFAL 362,15 — *as* dođ, dod H C, dođ 5743, dot 2185. 5069, duot 1436, dod M, dōth GLPRUDF1 103,21

- GENB *ns* deađ[#] 485 — *gs* deađes[#] 478. 492. 528. 593. 646. 720

mors GLPRUDF1 PSLUB obitus GLPRUDF1

DÔTHBÔM *m-a Baum des Todes* ◇ *tree of death*

- GENB *gs deaðbeames*^{#*} 638

DÔTHSÊU *m-wa das Tote Meer* ◇ *the Dead Sea*

- *as dodseu* GEN 324

DÔTHSISU *m-wa Totengesang* ◇ *funeral chant*

- *np dadsisas* INDIC
(*sacrilegium super defunctos*) INDIC

DOVON *v-II geistig verwirrt sein* ◇ *to be mentally confused*

- *3pips douod* GLSTR 106,8
delirare GLSTR

ANDDRĀDAN *v-7 (+ d refl) (be)fürchten, in Furcht sein* ◇ *to fear, dread*

- *inf andradan* H C, *andraden* M 2943, *andreden* M 3495 — *2pimp andradat* H C 1903 (*andradad* M). 1907 (*antdradad* M) — *3supt andried* H C 305 (*antdred* M). 2718 (*andred* M) — *3pipt andriedun* H C, *andredun* M 2924. 4882 — *3sopt andriede* H C, (*an*)*d(re)di* M 116 — *3popt andriedin* H C 396 (*antdredin* M, *andref*] S). 3157 (*andredin* M), *andrædin* 2252, *andredin* CM 3942. C 5818
- GENB *3pipt ondrédon* 767

DRAGABEDD *nt-ja Tragbahre, Feldbett* ◇ *litter, camp-bed*

- *dp dragab&hin* GLPB2 I,296,19
grabatus GLPB2

DRAGAN *v-6 tragen, auftragen, (dar)bringen, in sich tragen; pcps Tragbahre* ◇ *to carry, bring, serve, present, bear; pcps litter*

- ⁵⁰ *inf dragan* H CM, *dragen* M 4536 — *Isips dragu* H CM 264 — *3sips dregid* H M, *dregit* C 2446 — *3sops draga* H CM 2472 — *pcps dsm/nt* (?) *dragande* GLPB2 I,296,51 — *3supt drog* H M, *druog* C — *3pipt drogun* H M, *druogun* C 673. 2008. 2296. 2858. 3821 — *3popt drogin* H M, *druogin* (u *add*) C 2015

pcps gestatorium GLPB2

FARDRAGAN *v-6 ertragen* ◇ *to bear*

- *inf fardragan* GLEVES 51,9
pati GLEVES

GIDRAGAN *v-6 tragen, (mit sich) bringen, hervorbringen, gebären* ◇ *to carry, bring (about), produce, give birth*

- *inf gidragan* H CM 3342 — *3sips gidregit* H C, *gedregid* M 1749 — *3supt gidrog* H M 2763 (*gidruog* C). 2789 — *3sopt gidruogi* H C 588 (*gidrogi* M). 2787 — *3popt gidrogin* H C, *gedrogin* M 2309

DRAGARI *m-ja Träger* ◇ *carrier*

- *ns drágári* GLPRUDF1 99,19
portitor GLPRUDF1

draht(t)in → DROHTIN

DRĀN *m/f-i Drohne* ◇ *drone* — cf DRĀNO, DRENO

- *ns dran* GLVERGW — *np drani* GLSTR 107,26
fucus GLSTR GLVERGW

DRANK (*m-a/i, nt-a*) *Getränk* ◇ *drink*

- *gs drankes* H CM 1224 — *as drank* CONFES 16,15 (2)

DRĀNO *m-n Drohne* ◇ *drone* — cf DRĀN, DRENO

- *ns drana* GLVERGOX 109,16 (DRĀNA *f-ō/n?*), *drano* GLTRSEM VII,155
fucus GLTRSEM GLVERGOX

DRAVER *nt-z p Treber* ◇ *draff, marc*

- *n trafen*^o (= *traper*⁺) GLTR40 V,48,31
gigarte (γάγαρτον) GLTR40

drauaa⁺ → THRAWA

dréamas[#] → DRÔM

DREMBIL *m-a Festgewand, Toga* ◇ *festive garb, toga*

- *ds drémbila* GLPRUDF1 101,15 — *ap thrembilos* (*abbr*) GLPRUDF1 93,33
toga GLPRUDF1

dremil⁺ → THREMIL

URDRENKIAN *v-1 trānken* ◇ *to cause to drink*

• *Isips ordrenko* GLSPET 81,25
debriare GLSPET

DRENO *m-n Drohne* ◇ *drone* — *cf* DRĀN, DRĀNO

• *ap drenon* GLVERGOX 110,32, drenan 109,14, drena(n?) GLVERGW
fucus GLVERGOX GLVERGW

dreogierias → DRIOGERI

dreosat → DRIOSAN

OVARDREPAN *v(-4) übertreffen* ◇ *to exceed*

• *3sips ofardripid* GLPRUDF1 92,11
eminere GLPRUDF1

DREPSO *m-n Trespe* ◇ *bromegrass*

• *ns drepse* GLMARF III,719,49
liolium, zizania GLMARF

driagundun → DRIOGAN

driapānthémo → DRIOPAN

driegirios → DRIOGERI

drihtin[#] → DROHTIN

drihtscipes[#] → DRUHTSKEPI

DRINKAN *v-3 (+ a, + g) (etw, von/aus etw) trinken* ◇ *to drink (sth, of, from sth)* — *pcpt*

druncan (*be*)trunken ◇ *drunk, intoxicated*

• *inf drincan* H C, drinkan M 1664. 1965. 3913 (drincan M). 4640 (I.n<k M). C 5641 — *Isips drinku* H M, drincu C 4765 — *Isips drank* CONFES 16,15, dranc H CM 2001 — *3sips drang* CONFAL 362,16 — *3pipt drunkun* H M, druncun (I. n *add*) C 2742 — *pcpt druncan* GLTRSEM XV,83 — *pcpt npm druncan* H CM 2054, druncana C, druncane M 2061

pcpt temulentus GLTRSEM

GIDRINKAN *v-3 + g (von) etw trinken* ◇ *to drink (of) sth*

• *3sipt gidranc* H C, gedranc M 2048 — *3pipt gidruncun* H C, gedruncun M 2067

DRIOGAN *v-3 trügen* ◇ *to deceive*

• *pcps gsf driagundun* GLEVES 55,34/35
fallere GLEVES

BIDRIOGAN *v-2 betrügen, täuschen* ◇ *to deceive, fool*

• *3sips bidrugit* GLSPET 84,2 — *2sipt pitrúga⁺* GLHARD IV,267,26 — *3sipt bidrog* H M, bidroh C 1047 — *pcpt bedrogan* H CM 1887 (bidrogan C). 2989, bidrogan GLSPET 77,29

• GENB *3sipt bedróg* 602^{**}

frustrari, frustrare GLSPET imponere GLHARD

DRIOGERI *m-ja Betrüger* ◇ *deceiver*

• *np driegirios* H C, dreogierias (i<a) M 3818

DRIOPAN *v-2 tropfen, triefen* ◇ *to drip, be dripping wet*

• *pcps dsnt driapānthémo* GLPRUDF1 99,9/10 — *3sipt drop* H CM 4751

stillare GLPRUDF1

DRIOSAN *v-2 hinfallen* ◇ *to fall down*

• *3pips driosat* H M, dreosat C 4328

BIDRIOSAN *v-2 zu Fall bringen, verführen* ◇ *to make fall, seduce*

• GENB *pcpt bedroren* 528. 823

DRĪVAN *v-1 (an)treiben, vertreiben, fort-treiben, betreiben, ausüben, verüben, + d refl, + a sich beschäftigen mit* ◇ *to drive, drive out, urge, expel, practice, act, carry out, take away, engage in*

• *inf driban* H C, driben M 2943 — *Isips driue* GLMARF IV,178,38 — *3sips dribit* H C 3467 GEN 16 — *3pips dribat* H C, dribad M 3005 — *3pops driban* H C, driban M 3746 — *2simp drif* GLPB2 I,297,19 — *3sips dref* H CM 2279. 3740, treiph⁺ GLHARD IV,267,28 — *3pipt dribun* GEN 259 H CS, dribun M 547. CM 2289 GEN 153, driuun GLEVES 51,4, driuun 59,12 — *pcpt np gidrivana* GLEVES 48,30
inducere, rapere GLEVES minare GLPB2 GLHARD GLMARF

BIDRIVAN *v-2 vertreiben* ◇ *to banish*

- GENB *3sīpt bedrat*[#] 746

FARDRIVAN *v-1 vertreiben, vorantreiben* ◇ *to drive away, forward, out*

- *3sīpt fordref* H CM 1107, *fādréf* GLPRUDF1 99,23 — *3sīpt fādrīui* GLEVES 49,26 — *pcpt nsnt fādrīuána* GLPRUDF1 99,12

excludere GLEVES *exigere, pellere* GLPRUDF1

FARDRIVUNGA *f-ō Verstoßung* ◇ *dismissal*

- *ns firdribunga*^{+?} GLSPET 78,27

discidium, repudium, separatio GLSPET

GIDROG *nt-a + nt-i Vision, Täuschung* ◇ *vision, illusion*

- *ds gidroge* H M, *gidruogi* C 2935 — *as gidrog* H MS, *gidruog* C 681

drogin⁺ → TROG

drohscepi → DRUHTSKEPI

drohter^o → DOHTAR

DROHTIN *m-a Herr (Gott, Christus), Meister (Christus), Herrscher* ◇ *the Lord, Master, ruler*

- ⁵¹⁵ *ns drohtin* BENW 22 GEN 107. 192. 198. 213 GLEVES 51,34 H PLV CMS PSGERN PSLUB PSWIT, (*n ras*) H M 3244, *drotin* GEN 153. 172, *drohten* (?) GEN 42, *drahtin* PSLUB 114,5, *drahttin* 110R, *druhtin* BENW 11.12, *truhtin*⁺ HILD 35 — *gs drohtines* BEDA 7 H CMS PSGERN PSLUB, *drohtinas* CONFES 16,24 GLGREG 65,21 (*stil*) H PLV GEN 56. 288, *drihtnes*^{#?} H C 264 — *ds drohtine* BEDA 18 H MS PSLUB, *drohtina* GEN 51 H C 1560, *drahtine* PSLUB 111,7 — *as drohtin* GEN 243 H PCM PSLUB 32,20, *drahtin* 111,1, *drohtinen* 33,2,4,5
- ²⁷ GENB *ns drihten*[#] — *gs drihtnes*[#] — *ds drihtne*[#] — *as drihten*[#] — *gp drihtna*[#] 638

dominus PSGERN PSLUB PSWIT (*divinus*) GLGREG

drohtingos → DRUHTING

DROKNO *adv trocken* ◇ *dry*

- *drokno* H M, *drucono* C 2937

DRÔM *m-a Getriebe, Getümmel, Fest, Taumel, Verzückung, Traum* ◇ *bustle, tumult, revelry, frenzy, ecstasy, dream*

- *ns drom* H CM 2009. 2084 — *ds drome* H C, *droma* M 316. 710, *drome* CMS 681 — *as drom* H CM 578 (*drôm S*). 763. 946. 1126. 1790. 2797 (*dron C*). 3349. 3389. 3576
- *Freude* ◇ *joy* GENB *gs dréamas*[#] 485 — *ap dréamas*[#] 257

DRÔMIAN *v-I in Rausch geraten* ◇ *to become intoxicated*

- *3pips dromiat* H C, *dromead* M 2054

DRÔMSKÊTHO *m-n Traumdeuter* ◇ *interpreter of dreams*

- *ns dromscetho* GLSMIH 429b

coniectior GLSMIH

dron → DRÔM

DROP (*m-a*) *Tropfen* ◇ *drop*

- *ns drop* GLTRSEM V,118

compluvium GLTRSEM

DRÔR *m-a (herausfließendes) Blut* ◇ (*flowing*) *blood*

- *ns dror* H CM 4751. C 5483. 5539 GEN 48. 51 — *ds drore* H M 5153 — *instr droru* H C 5153

DRÔRAG *adj blutüberströmt* ◇ *all bloody*

- *nsm drorag* H C 4899, *droreg* M, *drorah* C 4155 — *dpm droregan* H M 4899 (?)

BIDRÔRAGON *v-II verbluten* ◇ *to bleed to death*

- *inf bedroragan* H C 5510

DRÔRWÔRAG *adj vom Blutverlust entkräftet* ◇ *weakened from loss of blood*

- *asm droruoragana* GEN 29

drotin → DROHTIN

DRÔVI *adj-ja/jō trübe, betrübt* ◇ *dull, gloomy, saddened*

- *nsm drobi* H M, *druoui* C 4570. 4748. 4995 — *dsm druoßen* H C 5715 — *npm druouia* H C 4723 — *sup nsm druouost* H C 5628

DRŌVIAN *v-I betrübt werden, in Furcht geraten* ◇ *to become sad, + prep for to be afraid of*

- *3sops druouie* H C 4705 — *3sipt druouoda* H C, *drobde* M 4757 — *gidrōbid (neum)* H M 296

GIDRŌVITHA *f-ō Eintrübung* ◇ *cloudiness*

- *ns gidruabida*⁺ GLSPET 78,21 ||
turbido venti GLSPET

DRŪD *m-a der Vertraute* ◇ *confidant*

- *ns drut* GLMARF IV,178,60
secretarius, symmysta GLMARF

DRŪFLA *f-ō/n Kelle, Schaufel, Traufel* ◇ *ladle, scoop, trowel*

- *ns thrufla* GLPRUDF1 95,15, *drugula*⁺ GLSPET 76,3
trulla GLPRUDF1 GLSPET

drufle⁺ → **THRŪFLA**

DRUGINA *f(-ō) Betrügerei* ◇ *cheating*

- *ns drugina* GLTRSEM IX,4
impostura GLTRSEM

DRUGINARI *m-ja Betrüger* ◇ *defrauder*

- *ns druginari* GLTRSEM IX,3
impostor GLTRSEM

DRUGITHA *f-ō Einbildung* ◇ *illusion*

- *ns drugida*⁺ GLSPET 80,30 ||
phantasia GLSPET

DRUGITHING *nt-a Betrug* ◇ *fraud*

- *as drugithing* H CM 264

drugula⁺ → **DRŪFLA**

druhin⁺ → **THRŪH**

DRUHTFOLK *nt-a Volksmenge* ◇ *a mass of people*

- *as druhtfolc* H PCM 978

druhtin → **DROHTIN**

DRUHTING *m-a Hochzeitsgast, Brautwerber, Brautführer* ◇ *wedding guest, match-maker, bridesman*

- *np druhtingos* H M, *drohtingos* C 2061, *dhrutdingi* GLTRSEM XVIII,3 (*mlat?*) — *ap druhttingas* GLVERGOX 112,30/31 GLVERGW

appetitor, procus GLVERGOX GLVERGW
paranymphus GLTRSEM

DRUHTSĀT(I)O *m(-j)-n Verwalter, Droste, Truchsess* ◇ *bailiff, steward, sewer*

- *ns druzsete* GLMARF III,716,17, *druhtsazo*⁺ GLTRSEM VI,130

dapifer GLMARF GLTRSEM *structor* GLMARF θεατής (? *deatra ms*) GLTRSEM

DRUHTSKEPI *m-i Herrschaft* ◇ *rulership*

- *as druhtskepi* (h<d) H M, *drohscepi* C 363
• GENB *gs drihtscipes*[#] 485

DRUKNIAN *v-I trocknen* ◇ *to make dry*

- *3sipt drucnida* H C, *drukvide* M 4507

drucno → **DROKNO**

druncan → **DRINKAN**

druou- → **DRŌVI**

DRUPIL (*m/nt-a*) *dickflüssige Absonderung (aus Bäumen), Gummi* ◇ *viscid secretion (from trees), gum*

- *ns drupil* GLSTR 108,5 GLTRSEM VIII,67
gummi GLSTR GLTRSEM

DRUPPIA *f-jō Traufe* ◇ *eaves*

- *np drupia* GLTR40 V,48,12

compluvium GLTR40

DRUSNON *v-II hinfällig werden* ◇ *to become frail*

- *pcpt gidrusinot* H C, *gitrusnod* M 154

druzsete → **DRUHTSĀT(I)O**

drut → **DRŪD**

DRŪVO *m-n Traube* ◇ *grape*

- *ns drubo*⁺ GLSPET 85,21 — *ap thruvōn* GLPRUDF1 95,6

botrus, botryon GLSPET *corymbus* GLPRUDF1

DRŪVON *v-II niedergeschlagen sein* ◇ *to be downcast*

- *pcps nsm* druuondi H C, drubondi M 4931 — *pcps asm* drubundian GEN 58 — *3pipt* druudun H C 5613

du⁺ → THŪ
 duach⁺ → DÖK
 duan → DÖN
 dubpa → DUPPA
 dufa → DÜVA

DÜFBERI *nt-ja* Kratzbeere ◇ *brambleberry*

- *ns* dufberi GLTR40 V,43,30
 mora GLTR40

DUFSTËN *m-a* Tuffstein ◇ *tuff*

- *ns* dufstein⁺? GLMARF III,718,41,
 dubstein⁺ GLTRSEM XV,115
 tofus GLMARF GLTRSEM

[DUGAN] *vpts* taugen, nützen, ausreichen
 ◇ *to avail, to be good, of use, sufficient*

- *3sips* dog H CM 1371. 1949. C 1380,
 taoc⁺ HILD 55 — *3pips* dugun H M
 1380 — *3sops* dugi H CM 1780 —
3pops dugin H CM 1740

DUGON *v-II* verändern ◇ *to change*

- *1sips* tugon⁺ GLTRSEM XVI,69
 variare GLTRSEM

DÜHON (?) / **DUHON** (?) *v-II* einfärben ◇ *to dye*

- *pcpt* dihet^o (= duhot) GLSPET 79,7
 variare GLSPET

DÜKERI, DÜKARI *m-ja* Taucher (Seevogel)
 ◇ *diver (sea-bird)*

- *ns* ducari GLSPET 74,29||, dukere
 GLMARF III,720,55, duchari⁺ GLTRSEM
 X,113, duchere⁺? GLADM718 78,12 — *ap*
 dukiras GLVERGOX 112,32
 mergulus GLADM718 GLMARF GLSPET
 GLVERGOX mergus GLADM718 GLSPET
 GLTRSEM GLVERGOX

DULTON (?) *v-II* feiern ◇ *to celebrate*

- *1sips* dulton^o GLTRSEM XVI,69
 feriani (?) variare *ms*) GLTRSEM

DÜMARI *m-ja* Pantomime ◇ *mime*

- *ns* tumari⁺ GLTRSEM VIII,83
 histrio GLTRSEM

DUMB *adj* *dumm, töricht, träge* ◇ *stupid, foolish, lazy*

- *ns* dumb GLPRUDF1 92,26 — *nsm*
 dumbo (*abbr, d<corr*) GLPRUDF1 95,14
 — *npm* dumbę GLSPET 81,21
 hebes, inutilis GLSPET ineptus, stolidus
 GLPRUDF1

DUMBHËD (*f-i*) Dummheit ◇ *stupidity*

- *ap* dumphedi (*abbr*) GLPRUDF1 94,34
 ineptia GLPRUDF1

BIDUMBLIAN *v-I* zur Torheit machen ◇ *to turn into foolishness*

- *2simp* bidumbili (*abbr*) GLSPET 75,20||
 infatuare GLSPET

DUMBON *v-II* *dumm sein* ◇ *to be stupid*

- *1sips* dumbe GLMARF IV,178,9
 desipere GLMARF

DUMIG *adj* listig ◇ *cunning*

- *nsf* tumiga⁺ GLPRUDF1⁺ 89,20
 callidus GLPRUDF1⁺

DÜMIL *m-a* Trommel (drehbare Walze) ◇ *drum (revolving cylinder)*

- *np* dumeles GLK211 I,445,48
 tympanum GLK211

dumphedi → DUMBHËD

DÜN *adj* dunkelbraun, kastanienbraun,
 purpurfarbig ◇ *deep-brown, chestnut brown, bay, crimson*

- *ns* dun GLVERGOX 109,16, dein^o (?)
 (= dun) GLSPET 79,6 — *as* dun GLPB1
 I,320,1
 furvus GLPB1 purpureus GLSPET spadix
 GLVERGOX

DUNG (*m/f*) Webstube ◇ *weaving-shed*

- *ns* dunc GLSPET 78,17|| GLTRSEM
 XV,84, dunch GLPRUDBR II,573,29
 textrina GLPRUDBR GLTRSEM textrinum
 GLSPET

-dunkalon

BIDUNKALON *v-II verdunkeln, verhüllen* ◇ *to darken, obscure*

- *3sips* bitunkulat⁺ GLSPET 86,15 — *pcpt* bitunkulat⁺ GLSPET 86,16
- hebetare, hebetes facere, *pcpt* nimbosus GLSPET

DUNKAR *adj dunkel* ◇ *dark*

- *nsm* duncar H C 5628

DUNNIAN *v-I erdröhnen* ◇ *to resound*

- *3sipt* dunida H C 5799

DÜNUNGA *f-ō wirres Zeug* ◇ *gibberish*

- *ns* dununga GLEVES 58,29 — *ap* dunúnga GLPRUDF1 92,29/30
- deliramentum GLEVES GLPRUDF1

duo- → DÖ-

DUPPA *f (?) Kreisel* ◇ (*spinning*) *top* — *cf* DOP

- *ns* dubpa (p<r) GLTRSEM XV,125
- turbo GLTRSEM

durht → DURTH

durlic(-) → DIURLIK(-)

[DURRAN] *vptps wagen* ◇ *to dare*

- *3sipt* dorste GEN 243 — *3pipt* dorstun GLEVES 58,11/12
- audere GLEVES

[GIDURRAN] *vptps wagen* ◇ *to dare*

- *1sips* gidar H M 219 (godar^o C). 2121 (gidarr 2.r *add?* C) — *3sips* getar⁺ GLGREG 63,1 — *3sipt* gidorsta H C 4598 (gidorste M). 5162 (gidorste M). 5468 — *3pipt* gidorstun H CM 1055. 2724. 4228. 4596. C 5813 — *3sopt* gidorsti H C 5924, gedorsti M, gidorste C 3876 — *3popt* gidorstin H C 5069. 5390 (iturus) GLGREG

DURTH *m-a Trespe, Unkraut* ◇ *brome, weeds*

- *ns* durht GLTRSEM XVII,8 — *as* durht GLPRUDF1⁺ 91,26 — *instr* durthu H C 2545
- avena aemula GLPRUDF1⁺ zizania GLTRSEM

-dwing

DURU *f-u + f-i p Tür* ◇ *door* — zesamane uallanda duri *Falttür(en)* ◇ *folding door(s)* — *cf* DOR

- *np* duru H C 985, duri GLTRSEM XVI,18
 - *dp* durun H M 1798. 3336 (duron C)
- valvae (*p*, zesamane uallanda duri) GLTRSEM

DURUWARDERI *m-ja Türhüter* ◇ *doorkeeper*

- *ns* durvvwärderi GLPRUDF1 104,29
- aedituus GLPRUDF1

duthistel → THÜTHISTIL

DÜVA *f-n Taube* ◇ *dove*

- *ns* dufa GLTRSEM XXI,16 — *gs* dubun H M, dufun C, dubon P 988 — *dp* dubon H CM 1884
- columba GLTRSEM

DÜVAN *adj im Wasser versunken/verborgen* ◇ *plunged into the water, hidden in the water*

- *ns* duuan GLVERGOX 112,33
- murex GLVERGOX

DWALM *m-a Blendwerk* ◇ *deception*

- *as* dualm H C 53

DWÄLON (A ?) *v-II säumen* ◇ *to delay*

- *1sips* dhualon GLTRSEM X,127
- morari GLTRSEM

dúuan → DÖN

FARDWELAN *v-4 + g etw versäumen* ◇ *to miss sth*

- *pcpt* forduolon H C 3466

BIDWELLIAN *v-I + g weglocken von* ◇ *to seduce from*

- *pcpt* *npm* biduelida H C 2140

GIDWERG (*nt-a*) *Zwerg* ◇ *dwarf*

- *ns* giduerg GLSPET 83,14||
- nanus, pumilio GLSPET

GIDWING *m-a schmaler Zugang* ◇ *small entrance*

- *ap* giduinga GLPB2 I,297,29
- ostiolum GLPB2

dyde[#] → DÖN
 dýran[#] → DIURIAN
 dýre[#] → DIURI
 dyrne[#] → DERNI

E

e → IO
 e^o → TI
 éades[#] → ÔD
 eaforan[#] → AVARO
 eagan[#] → ÔGA

EAHTERE[#] *m-ja Taxator* ◇ *appraiser*
 • GLWERDC *ns* echtheri 359
 censor, pretiator, rimator GLWERDC

eac[#] → ÔK
 eall[#] → ALL

EALLUNGA[#] *adv* *vollständig* ◇ *entirely*
 • GENB *eallenga*[#] 477

earfeðu[#] → ARVEDI
 eargra[#] → ARG
 earmum[#] → ARM¹
 eart[#] → WESAN
 east[#] → ÔST
 eastan[#] → ÔSTAN
 easterne[#] → ÔSTRONI

EBAHI⁺ *nt-ja Efeu* ◇ *ivy*
 • *ap* *ebachi*⁺ GLSPET 83,24||
 hedera GLSPET

FAREBBIAN *v-I verebben* ◇ *to subside*
 • *3sipt* *firebbita*^{+?} GLSPET 78,11
 defervere GLSPET

ebbiat → HEBBIAN²

EBBIUNGA *f-ō Tide, Strömung* ◇ *tide, current*
 • *ds* *ebbiungv* GLPRUDF1 99,10
 aestus GLPRUDF1

eblit → HEVILD

EBREO *m-n Hebräer* ◇ *Hebrew*
 • *gp* *ebreo* H CM 104 (*hebreo* C). 307
 — *dp* *ebreon* H CM 364. 455

ÊCE[#] *adj-ja ewig* ◇ *eternal*
 • GENB *nsm* *éce*[#] 596

ÊCNES[#] *f-jō Ewigkeit* ◇ *eternity*
 • GENB *ds* *écnisse*[#] 469

ÊD (*m*)-*a Scheiterhaufen* ◇ *pyre*
 • *as* *éd* GLPRUDF1 96,14
 pyra GLPRUDF1

ed(-) → ÊTH(-)

EDAR *m-a Zaunpfahl, Zaunlatte, Gerichtsschranke* ◇ *pale, picket, bar (of the court)*

• *ns* *etar*⁺ GLSPET 83,14 — *ap* *ederos* H CM 4943

cambortus GLSPET

eddo⁺ → EFTHA/EFTHO
 edhilingui → ETHILING
 edil- → ETHIL-
 ediu^o → ENDI¹
 édneowe[#] → IDNIUWI
 Eeinlöpeliud → ÊNHLÔPILIUD

EF¹ *conj ob, wenn* ◇ *if* → AF
 o¹⁸⁹ *ef* GEN H V 1328. CM, *geb* M 1522, *ibu*⁺ HILD 12. 55. 57
 o²⁰ GENB *gif*[#]

EF² *conj oder* ◇ *or*
 • *gif* CONF PAL 363,29

ef → EFT
 efanstal → EVANSTALL (?)
 efat[#] → EOFOT[#]
 effen⁺ → EPINN

EFNI *adj-ja/jō flach, gerecht* ◇ *flat, just*
 • *apnt* *emnia* GLEVES 49,18 — *sup* *asnt* *emnista* PSGERN 10,16 [15,11]
 aequalis GLEVES

EFNISSI *f-ī Grund (der Erde) ◇ soil*

- as efnissi H C 4852

EFNO *adv gleichermaßen ◇ equally*

- efno H CM 144. M 4852

EFT *adv wieder, wiederum, auch, zurück, andererseits, hingegen, jedoch, aber, so-dann, (als Antwort) darauf ◇ again, anew, as well, back, however, on the other hand, then, thereupon, in reply*

- ³³¹ eft GEN H CLMV, ef C, eft (f<t) M 1507, eht S 562. 693. 699. 719 REGFREK M 36,42 (e<t). 40,34. 43,2, éht GLPRUDF1 100,26, eht^{brk} GLEVES 49,23
- GENB eft 396. 493. 568. 748. 760. 762. 821

autem GLEVES

EFTHA, EFTHO *conj oder; adv abermals ◇ or; adv once more — eftho ... eftho entweder ... oder ◇ either ... or → OFTHE*

- ⁷⁸ conj eftha H CM, eftho (27. 28. 45. 223 C) ettha, ettho M, otho 3629, eftho V 1329, efthuo C 2393, efto GEN 14, 15, 16, eddo⁺ HILD 11. 54, erdo⁺ 62
- adv etto GLSTR 108,11
- GENB oððe[#] 316. 805. 806. 807

per intervalla GLSTR

EGALA (*f-n*) *Blutegel ◇ leech*

- ns egela GLSPET 78,8, echle GLMARF III,721,8

hirudo GLMARF sanguisuga GLMARF GLSPET

ÊGAN¹ *vptps haben, besitzen; + pcept (Hilfsverb für Vergangenheitstempus) haben ◇ to have, own, possess; + pcept (auxiliary indicating past tense) have*

- ⁶⁷ inf egan H CM, égan (*neum*) M 364 — (?) 3sips aih GLEVES 57,26 — 3pips egun H CM 1348 (égun V). C 41. 4434 — Isops egi H CM 2119 — 3sops egi H CM 323. 2607. 4539 — 3pops egin H CM 1955. 2657 — 3sipt ehta H CM 841. 850. 2159 (ehte M). C 70 — 3pipt ehtun H CM 1185. M 4434 — 3sopt ehti H CM 1676

- GENB inf ágan[#] 422, agan[#] 359. 719, ágon[#] (o>a) 473 — 3pips agan[#] 427 — Isopt ahte[#] 368. 388

habere GLEVES

ÊGAN² *adj eigen ◇ own*

- ³⁵ ns egan GEN 169 GLEVES 54,8 H PVCM, égan V, egen M 1335, égan GLPRUDF1 104,18 — dsnt eganumu H M, egenon C 491, eganon GLPRUDF1 104,24 — asnt egan H CM 739, C 794, hegan (h corr) M 947

proprius GLPRUDF1 suus GLEVES GLPRUDF1

ÊGAN³ *nt-a Eigentum, Grundbesitz, Erbe ◇ property, real estate, heritage*

- ns eigan⁺ GLTRSEM XIII,34 — ds eige⁺ ne⁺⁷ (2. i add) GLEPIST I,790,8 — as egan H CM 3309 — dp egánon GLPRUDF1 100,3 — ap egan⁺ GLPRUDBR II,572,53, eigana⁺⁷ GLSPET 85,10||

fundus, proprium GLPRUDF1 dos GLSPET hereditas GLEPIST GLPRUDF1 praedium GLPRUDBR GLSPET GLTRSEM

EGGIA *f-jō Schneide, Schwert ◇ edge, sword*

- gs eggia H C 4684 — dp eggium GEN 143. 146 H M, eggion C 645 (eggeon C). 742. 2806. 3089. 3530. 4875. 4898. 5135. 5243, M 3087. C 5506 — ap eggia H CM 3697

GIEGGIAN *v-I eggen ◇ to harrow*

- inf giekkian URBWERDA 17,12,13

complanare URBWERDA

egida → EGITHA

EGYPTI *m-i p Ägypter ◇ Egyptians*

- gp aegypteo H M, egypto C 704 (aegyptia S). 756 (ægypteo M) — ap egypti H M, egypte C 768

EGISGRÎMOLD *m-a Dämon, böser Geist ◇ demon, evil spirit*

- ns egisgrimolt GLMARF IV,178,27 daemon, larva GLMARF

EGISLĪK *adj* *schrecklich, furchterregend* ◇ *terrible, frightening*

- *ns* egislic H *CM* 1779. 4323, eislic GLSTR 107,25 — *sup nsm* egislicost H *CM* 2613

feralis GLSTR

EGISO *m-n* *Furcht, Schrecken, Entsetzen* ◇ *fear, horror, terror*

- *np* egison H *CM* 113. *C* 5812. 5877 — *dp* egison H *C* 2216. *CL* 5845 — *ap* egison H *M* (ugison° *C*) 4316

egituril → ÊGITURIL

EGITHA *f-ō* *EGge* ◇ *harrow*

- *ns* egitha GLTRSEM VII,65, egida GLVERGOX 110,41, egethe GLMARF III,719,57 — *np* egida GLVERGOX 110,38 — *dp* egithon GLVERGOX 113,14 — *ap* egida GLVERGOX 110,31 *cratis* (arbuta, viminea), *rastrum*, *traha* GLVERGOX *erpica* GLMARF GLTRSEM

EGITHARI, EGITHERI *m-ja* *Egger* ◇ *harrower*

- *ns* egithari GLTRSEM VII,70, egethere GLMARF III,719,58 *erpiciarius* GLMARF GLTRSEM

EGITHESSA (*f-n*) *Eidechse* ◇ *lizard*

- *ns* egithassa GLSTR 106,26, egithessa GLTRSEM IX,93, euidehsa⁺ GLSPET 74,36||
- lacerta GLSPET GLTRSEM *lacertus* GLSTR

ÊGRÖHTFULL *adj* *mitfühlend, besorgt* ◇ *compassionate, concerned*

- *nsm* egrohtful H *M*, egrohtfull (h *add*) *C* 3502

ÊGRÖHTFULLO *adv* *mitfühlend, sorgsam* ◇ *compassionately, carefully*

- egrohtfullo H *CM* 2992

ehafto → ÊUHAFT

EHIR (*nt-a*) *Ähre* ◇ *ear*

- *ns* ehir GLSPET 87,5||
- arista GLSPET

ÊHT *f-i* *Eigentum* ◇ *property*

- *ds* ehti H *C* 508. 2707

eht → EFT

ehtin → ÂHTIAN

EHURIDFOLK *nt-a* *berittene Kriegerschar* ◇ *mounted troop*

- *ns* eoridfolc H *M*, ieridfolc *C* 4141

EHUSKALK *m-a* *Rossknecht* ◇ *groom*

- *np* ehuscalcos H *CM* 388

EI *nt-z* *Ei* ◇ *egg*

- *ds* eia GLSTR 107,18,20 — *gp* eiero REGFREK *K* 24,23. *M* 24,12, eiro 29,15. 32,29 (eiiero *K* 32,37). 37,18. 39,14

ovum GLSTR

eigan⁺ → ÊGAN³

eichelon⁺ → ÊKILA

ein(-) → ÊN(-)

einber⁺ → ÊMBAR

EINIZZEN⁺ *adv* *nacheinander* ◇ *one after the other*

- *einizen* GLEPIST IV,306,21

particulatim, per partes, vicissim GLEPIST

einkneht → INKNEHT

einlope(-) → ÊNHLÔPI(-)

einnamiu⁺ → ÊNNAMI

einstrid- → ÊNSTRĪDIG

eislic → EGISLIK

eiso⁺ → ÊSKO

eitergeri⁺? → ETTARJERI (ÊTTAR- ?)

eittergiu⁺ → ETTARAG (Ê ?)

ek → IK

ÊK *f-cons* *Eiche* ◇ *oak*

- *ns* ec GLVERGOX 111,28

aesculus GLVERGOX

echle → EGALA

ÊKHORN (*m-a*) *Eichhorn* ◇ *squirrel*

- *ns* echorn GLMARF III,721,39

spiriolus [asperiolus] GLMARF

echorn

echorn → **EKKARN**
 echtheri → EAHTERE[#]

EKID *nt-a* *Essig* ◇ *vinegar*

- *as* *ecid* H C 5645

ÊKILA *f-n* *Eichel* ◇ *acorn*

- *ns* *echila*⁺ GLTRSEM VIII,41 — *ap* *ei-chelon*⁺ GLSPET 82,27

glans GLTRSEM *siliqua* GLSPET

ekir → **EKKOR**

EKKARN (*nt-a*) *Eichel* ◇ *acorn*

● *ns* *echorn* GLMARF III,720,35
glans GLMARF

EKKOR *adv* *nur*, *sonst*, *ferner* ◇ *only*, *otherwise*, *further*

- *ekir* (*stil*) GLGREG 63,15, *heccor* GLPRUDF1 92,8

solum GLGREG

ÊKMAGATH *f-i* *Baumnymphe*, *Dryade* ◇ *wood-nymph*, *dryad*

● *ap* *ekmagadi* GLPRUDF1 94,26
dryas GLPRUDF1

GIÊKNON *v-II* *beanspruchen* ◇ *to claim*

● *3sipt* *gieknoda* GLEVES 61,19
se fingere GLEVES

ÊKSO *m-n* *Eigentümer* ◇ *owner*

- *ds* *ecson* H C, *ecsan* M 2404

ELAH *m-a* *Elch* ◇ *elk* → **ELHO**

- *mlat* *np* *elaces* ADAM IV,32

elah (= *selah*) → **SELH**

elaho⁺? → **ELHO**

elbiz⁺ → **ELVIT**

ÊLD *nt-a* *Feuer*, *Flamme*, *Lagerfeuer* ◇ *fire*, *flame*, *campfire*

- *ns* *eld* H CM 4943 — *gs* *eldes* H CM 1953 — *as* *eld* H C 2574

ELDI¹ *m-i* *p* *Menschen* ◇ *people* — *cf* ?

ALDIA, **ALDIO**, **ALDIUS** *mlat*

elilendi

- *gp* *eldeo* H M 408. CM 762, *eldiu* C 1068 — *dp* *eldiun* H M, *eldion* C 267
- **GENB** *gp* *ylda*[#] 480, *ýldo*[#] 464

ELDI² *f-ī* (*hohes*) *Alter*, *Altertum* ◇ (*old*) *age*, *antiquity*

- *ns* *eldi* H CM 151 GLTRSEM II,98, *éldi* GLPRUDF1 96,17 — *ds* *eldi* H C 194

- **GENB** *f-ō* *ns* *yldo*[#] 471, 484

anities GLTRSEM *antiquitas* GLPRUDF1

ELDIA *f-jō* (*hohes*) *Alter* ◇ (*great*) *age*

- *ds* *eldiu* H M 194

ELDIBARN *nt-a* *p* *Menschenkinder* ◇ *children of men*

- *np* *eldibarn* H M 1068. CM 3534, 4057, 4648 — *gp* *eldibarno* H CM 1508, 3076, 4436 — *dp* *eldibarnon* H C, *eldibarnun* M 1387, 1430 (*eldibarnum* M) 1525, 1780 — *ap* *eldibarn* H C 408. CM 3235

eldiron, *eldirun* → **ALDIRO**

eldista → **ALD**

ELERI *m-ja* (?) *Erle* ◇ *alder*

- *ns* *æleri* THIETM II,37

elfeftahalf^o → **ELLIFTAHALF**

ELHO *m-n* *Elch* ◇ *elk* → **ELAH**

- *ns* *elaho*⁺? GLTRSEM II,29, XV,44

alces, *hircocervus*, *tragelaphus* GLTRSEM

ELILANDIG *adj* *fremdländisch* ◇ *foreign*

- *apm* *elilandige* H M, *elilendiga* C 5139

ELILENDI¹ *nt-ja* *fremdes Land* ◇ *foreign country*

- *ds* *elilendie* H M 632 — *as* *elilendi* H C 632

ELILENDI² *adj-ja/jō* *in der Fremde lebend*, *heimatlos*, *bedürftig*, *gefangen* ◇ *living in foreign parts*, *homeless*, *needy*, *captive*

- *asf* *elilenda* GLSPET 79,20 — *npm* *elilendium* H CM 345 — *apm* *elilendia*

CONFES 16,21

captivus GLSPET

ELILENDITHA *f-ō Gefangenschaft* ◇ *captivity*

- *as* elilentida⁺ GLSPET 79,19
- captivitas GLSPET

elimosina → ALAMÖSNA

ELINA *f(-ō) Elle* ◇ *cubit*

- *ns* élina GLSPET 73,18
- cubitus GLSPET

ELIS (*m-a*) *Erle* ◇ *alder*

- *ns* els GLMARF III,720,40
- alnus GLMARF

ELITHIODA *f-ō fremdes, ausländisches Volk* ◇ *foreign nation, strange people*

- *ns* elithioda H M, elitheodo (?) C 2975 — *np* elithioda H C, elitheoda M 4384 — *gp* elithiodo H C 2131 (elitheoda M). 2232 — *dp* elithiodun H M, elithiodon C 488. 3008, elitheodon C 60

ELITHIODIG *adj aus fremden Völkern stammend* ◇ *coming from foreign nations*

- *apm* elithiodiga H C, elitheodige M 2819

elithos → HELITH

ELKOR *adv sonst, außerdem* ◇ *else, otherwise, in addition*

- *elcor* H CM 207. 2338. 2432. 2510. 3770. 4306 (*elcur* M). 5077 (*helcor* M). C 5577

ELLE(R)N[#] *nt-a Holunder* ◇ *elder*

- GLWERDB *ns* elle^{#o?} 352
- sambucus GLWERDB

ELLES[#] *adv wuhte ... ~ irgendetwas sonst* ◇ *anything else*

- GENB elles[#] 682

ELLIA *f-j-n Nebenbuhlerin, Beischläferin* ◇ *concubine, rival*

- *ns* ella GLMARF IV,178,50, elle III,715,50
- pelex, rivalis, succuba GLMARF

ELLIAN *nt-a Mut, Kraft* ◇ *courage, power*

- *ns* ellen HILD 55 — *as* ellian GEN 189, ellien H M, ellen C 3055

ELLIANDĀD *f-i Lebenskraft* ◇ *vigour*

- *ap* elleandadi H CM 151
- GENB *gp* ellendæda[#] 484

ELLIANRÖF *adj kraftvoll* ◇ *strong*

- *ns* ellanruof H C 5899 — *npm* elleanruoua H C 69

ELLIFTAHALF *num zehneinhalb* ◇ *ten and a half*

- elfeftahal^o REGFREK M 27,32/33

ELLIFTO *num der elfte* ◇ *eleventh*

- *asf* elliftun H C 3422

ELLINARI *m-ja Eiferer* ◇ *zealot*

- *np* ellenara GLEPIST I,761,39
- aemulator GLEPIST

ELLIOR *adv anderswohin* ◇ *elsewhere* — ~ skakan *dahingehen (sterben)* ◇ *to pass away (to die)*

- *ellior* H CM 2707
- GENB *ellor*[#] 773

ELLIVAN *num elf* ◇ *eleven*

- *elleuan* REGFREK M 38,30, *euean* 39,1,8, *eleuen* 38,33

ELM *m-a Ulme* ◇ *elm-tree*

- *ns* elm GLVERGDRSD (2)
- ulmus GLVERGDRSD

ELU *adj-wa/wō rotgelb, flachsfarben (?)* ◇ *reddish-yellow, flaxen (?)*

- *nsm* eluer⁺ GLTRSEM VII,157 — *nsf* heluu⁺ GLTRSEM X,11
- fulvus, lineus (?) GLTRSEM

ELVIT (*m-a/i*) *Schwan* ◇ *swan*

- *ns* eluiz⁺ GLTRSEM XI,121. XXI,2, *elbiz*⁺ GLSPET 86,34
- cygnus GLSPET olor GLSPET GLTRSEM

ÊMBAR *m + (?) nt(-a) Eimer* ◇ *bucket*

o⁴⁴ *ns* ember GLMARF III,718,16, einber⁺ (r<n) GLTRSEM II,38 — *as* ember REGES 21,19, *n/as* embar REGFREK *KM* — *n/ap* ember REGES 21,18, embar REGFREK *KM*, emmar REGFREK *M* 27,5

amphora GLTRSEM cadus, situla, urna GLMARF

emerкта → MERKIAN

emmar → ÊMBAR

emni → EFNI

en → AN, ENDI², IN

ÊN *adj, art, num, pron ein (und derselbe), einer, der eine, einzig, einzeln, allein(ig), jenes* ◇ *one (and the same), alone, only, single, some(one), a(n), that* — *enes adv ein einziges Mal* ◇ *one time only* — *te henum duoan in eins setzen* ◇ *to make all as one* — ~ *endi the seluo ein und derselbe* ◇ *one and the same*

o⁴⁸¹ *ns* en CONFAL 362,18 GEN 129 URBWERDA 74,1,5/23,7,15 GLEVES GLLLECT REGES 21,14 GLGREG 65,12 GLTRSEM X,100 H *PCM*; én H C 2985. 3992 URBWERDA 43,2, éh H C 503. 569, enn C, énn 3192. 4576, ein⁺ GLEPIST IV,307,13, eu^o CONFAL 362,4 — *nsm* eno H *CM* 1499. 2323. 3055. 3192. 3264. 4175. 4305. 4370. *M* 3192, éno GLPRUDF1 92,14 REGFREK *M* 43,14 — *gsm/nt* enes H *CM*, enas *M* 4955, énas GLLLECT GLPRUDF1 97,26, eines⁺ GLEVES 52,37, eines⁺ GLTRSEM X,120 — *dsm/nt* enon H C, enumu *M*; enum *M* 1110 (enen C), enun 410. *MS* 545, enem GLLAM 67,22, enam GEN 29, enum (*abbr*) 160. 297, henum (*abbr*) 196 — *dsf* enaru H *M* 2182 (enero C). 3505 (enero, e-<i- ?, C), enero *CM* 860. *M* 1191 (enaro C), enoro 2044 (enaro C), enera 407 (enero C), enoro REGFREK *M* 31,18 — *asm* enna GEN 92. 161. 327 H *MC*; (2. n *add*) C 2096. 2296, enan *M*, C 1222, 5752 (a<o C), enne *M* 2897. 4154, ena C 463. 1249, enn^o 3822, enon *M* 2788, énan HILD 12, enon REGFREK *M*, énon 32,15. 39,6,

enon *K* 24,24, enen CONFAL 363,24 — *asnt* en BEDA 4 H *CM* REGHERF 48, enn H C, éna GLPRUDF1 95,35, ene CONFAL 362,18, *ns/asnt* en REGFREK *KM*, én, éh REGFREK *M*, on^o REGFREK *K* 33,22 — *asf* ena REGFREK *M* 39,10. 41,6 H *CM*, ene *M*, *S* 382, enna C 2695, enan *M* 3878 REGFREK *M* 33,6 (ena *K* 33,26), en^o 37,14 — *instr m/nt* enu H C 40. 5740 — *npm* enan H C 13, ânon HILD 2 — *dpf* enum (<enumu) H *M*, enon C 1995 — *apm* ena GLEVES 59,15

• *nt ein(e)s (?)* ◇ *one thing (?)* — *án (for)lætán unbeachtet lassen, aufgeben* ◇ *to ignore, give up* GENB *gsm* anes[#] 272 — *asm* æne[#] 235. 252, anne[#] 395 — *asnt* ón[#] 464 (?) — *asf* áne[#] 369, ane[#] 370 — *asm/nt/f* án[#] 573. 643. 693

ille GLPRUDF1 isdem GLEVES solus GLPRUDF1 unus GLGREG *se invicem* (ein anderaz) GLEPIST monogamus (eines gehieder) GLTRSEM

ÊNAG *adj einzig* ◇ *only*

• *ns* enag H *CM* 2975. C 2186. 3085 — *dsm* enagun H *M* 2188 — *asnt* enag H *M* 794
• *einsam* ◇ *solitary* GENB *nsm* æniga[#] (*corr* < ænga) 356

ÊNBORAN *adj eingeboren (einzig)* ◇ *only begotten*

• *asm* enbornen CONFAL 362,2

ÊNBÔMIG *adj aus einem einzigen Baumstamm gemacht* ◇ *made out of a single tree-trunk*

• *ns* einboimih⁺ GLTRSEM X,130

monoxylus (~ *scip*) GLTRSEM

enbouchinit⁺ → ANBÔKNIAN

end → ENDI²

ÊNDAGO *m-n festgesetzter Tag (Todestag)* ◇ *appointed day (day of death)*

• *ns* endago H *CM* 2785. 3348 — *ds* endagon H *CM* 1240 (enndagon C). C 5662

ENDI¹ *m-ja Ende, Ergebnis, Gesamtheit, Anfang, Beginn, Spitze, Zipfel* ◇ *end, result, totality, beginning, start, forefront, corner*

• *ns* endi H CM 267. 1324 (V). 2592. C 3495. 4729 — *ds* endie H CM 1780. 2685. 4394. 4455, endea M, anthia C 1928, endi PSGERN 6,10 [13,7], enda GLGREG 63,7, ente⁺ HILD 27 — *as* endi H CM 1356 (V). 2425. 4246 (enndi C). 4582. C 3474, ende CONFAL 362,6 — *dp* ediu^o (= endiu) GLPB2 I,297,59 consummatio, finis (PSGERN) (ante) GLGREG initium GLPB2

ENDI² *conj und (auch), jedoch, aber* ◇ *and* (... *as well*), *but, while* — ~ ... ~ *sowohl ... als auch* ◇ *both ... and*

◦²³⁰⁶ ande REGFREK K 24,26. REGFREK M, and 31,12. 43,4 (2) ABRPAL 10, endi ABC ABRK BEDA CONFES GEN GLEVELT GLEVES GLGREG GLPRUDF1 GLTRSEM H PLVCMs PSGERN PSLUB PSWIT REGES REGFREK KMURBWERDA, éndi H M 958. V 1340. L 5854. GLPRUDF1, éndi 99,16, ændi (a>e ?) H M 530, ende 848 ABRK 8 ABRPAL 10. 11 (2) BEDA 7 CONFAL GLEVES 58,29 PSLUB REGES REGFREK KM, endi (*stil*) GLGREG 64,9, [e]nde PSWIT 84, 9, [en]di PSPAD 37,3, 6, [e]ndi 36,34, endi (di *add*) H C 465. 5280, (i *add*) 1181, end [= *ende abbr*] GLMERS 70,3, end ABRPAL 6. 7. 8. 9 CONFAL 362,13 H C 1962. 3211. 4633. 4637. 5001, en M 990 CONFAL, inde CONFAL 362,16, anti⁺ HILD 16, enti⁺ 3 (nti *ras*). 19. 50

◦¹¹⁵ GENB and[#] (*abbr* = 7), ond[#] 625 atque GLGREG GLMERS et GLEVELT GLEVES GLGREG GLPRUDF1 (PSGERN) PSLUB PSPAD PSWIT -que GLPRUDF1 qui dicitur GLEVES

endi → HAND

ÊNDIHWETHAR *pron einer von beiden* ◇ *one of the two*

• *asnt* endihuedar H C 3628

ENDILÔS *adj nie endend* ◇ *never ending*

• *asm* endilosan (o<a ?) H C 2529 — *asnt* endilos H CM 4448

ENDION *v-II enden, zu Ende gehen* ◇ *to end, come to an end*

• *inf* endon H C 46 — *3sips* endiot H C 1950 (endiad M). 4046 (endiad M) — *3pips* endiot H C, endiad M 4328

GIENDION *v-II vollenden* ◇ *to finish*

• *inf* giendion CONFES 17,27

ENDOST *adv am Ende, zuletzt* ◇ *in the end, last*

• end|os ABC 7

ÊNFALD *adj einfach, ungeteilt, rein, lauter, gradlinig, wirklich, bloß* ◇ *simple, undivided, pure, honest, straight, real, mere*

• *nsm* enfald H CM 1057, enuald M 1062 (euuald^o C). 3767 (a<u ? C) — *gsnt* enualdes H M, enuualdes C 1068 — *dsm* enuualden H C 4003 — *asm* enfaldan H M, enualdan C 1885, enuualdan 2878 — *asnt* enuald H M, enuuald C 3747. 3842. C 2551 — *comp asm* enuualdan H M 2878

enfan → ANDFĀHAN

enfarlatan → FARLĀTAN

engagen, engagine → ANGEGIN

engerig → ÊNJĀRIG

ENGI *adj-ja/jō schmal* ◇ *narrow*

• *asm* engean H CM 1786 — *dp* engen⁺ GLPRUDF1⁺ 91,33 — *comp nsm* engira H M, engera C 1781

• GENB *nsm* ænga[#] (*corr* > æniga[#]) 356

artus GLPRUDF1⁺

ENGIL *m-a Engel* ◇ *angel*

◦⁷⁸ *ns* engil GEN 145 H CLMS, (-e *ras*?) C 5797, éngil M 427 — *as* engil H CMS, engel: (-a/d *ras* ?) C 270 — *np* engilos GEN 248. 299. 307 H CLM — *gp* engilo GEN 331 H CM — *dp* engilun H M, engilon C 1087 — *ap* engilos H CL 5845 GEN 270. 284, engelos 157

- GENB *ns* engel 272. 349. 582. 657, engyl[#] 262. 293 — *gs* engles 328 — *np* englas 308. 320. 669 — *gp* engla 338. 402. 539. 583

ENGLKUNNI *nt-ja* Engelsingeschlecht ◇ *order of angels*

- GENB *gp* engelcynna[#] 246

ENGITHA *f-ō* Enge ◇ *narrowness*

- *ds* engithu GLTRSEM IX,51

angustia GLTRSEM

ÊNHARD *adj ganz* verhärtet ◇ *completely hardened*

- *ns* enhard H CM 5060

ÊNHENDI *adj-ja/jō* einhändig ◇ *one-handed*

- *ns* einhende GLMARF III,715,58

mancus GLMARF

ÊNHERDI *adj-ja/jō* entschlossen ◇ *determined*

- *nsm* einherder⁺ GLTRSEM XVI,71

unanimus GLTRSEM

ÊNHLÔPI *adj-ja/jō* unverheiratet, alleinstehend ◇ *unmarried, single*

- *np* enlope WERDURBF 255,16. 273,6, einlope 290, 20/21, einlōpe 263,19 — *ap* enlopi REGERK 47

ÊNHLÔPILIUD *m-i* unverheiratete Kleinbauern ◇ *unmarried small holders*

- *ns* Einlōpeliud (E *add*) WERDURBF 249,15 — *np* einlopeliude WERDURBF 268,23

ÊNHLÔPITINS *m-i* Abgabe der unverheirateten Kleinbauern ◇ *tax of the unmarried small holders*

- *np* einlōpetinse WERDURBF 255,28

ÊNHORN *nt-z* Einhorn ◇ *unicorn*

- *gp* enh(o)rnira PSLUB 28, 6

unicornis PSLUB

enhuisi⁺ → INHÜSI

ÊNHURNIO *m-j-n* Einhorn ◇ *unicorn*

- *ns* enhorne GLHARD IV,259,21, einhurnio⁺ GLTRSEM XXI,32

rhinoceros GLHARD GLTRSEM

ÊNHWILIK *pron (irgend) einer* ◇ *(some)one*

- *ns* enhuilic H CM 3048, enhuilik C, enhuuilic M 929

eni → ÊNIG

ÊNJÄRIG *adj einjährig* ◇ *one-year-old*

- *nsm* engerig GLECT

anniculus GLECT

ÊNIG *pron (irgend) einer, wer immer; neg (+ gp) keiner, niemand* ◇ *any, (some)one, whosoever; neg (+ gp) no, not any, nobody*

- ¹⁸¹ *ns* enig GEN 52. 322 H CMS, éinig GLPRUDF1 91,14 — *dsm* enigumu H M, enigon C; enagun M, enigan (*add*) C 2188 — *dsf* enigero H C 2411 (enigaro M), enigaro 4933 (enigaru M), enigaro C, enigoro M 1854, enigeru HILD 52 — *asm* enigan H PCM, enigen M 2807 — *asnt* enig H CM, eni C 264, eniga 4514, enic⁺? HILD 57 — *asf* eniga GEN 67. 93 H CM, éniga V 1317, enige M 4426 — *instr* enigo H M 1847 — *npf* eniga H CM 2828, C 3483 — *dp* enigun H M, enigon C 263.1848. 1897 (enigan C). C 5700. 5721 — *apf* eniga GEN 46

- GENB *nsm* ænig[#] 427 — *gsm* æniges[#] 503. 836 — *dsm/nt* ænegum[#] 291. 409. 539 — *asnt* ænig[#] 540 — *asf* ænige[#] 391

quisquis GLPRUDF1

ENKIL *m/nt-a* Knöchel ◇ *ankle*

- *ns* enchil⁺? GLHARD IV,282,1

talus GLHARD

ÊNKORO *m-n* Einsiedler ◇ *hermit*

- *ns* enkoro H C, ancora M 861

enlope, enlopi → ÊNHLÔPI

enn → ÊN

ÊNNAMI *adj-ja/jō* eindeutig, gleichnamig \diamond univocal, having the same name

- *nsf* einnamiu⁺ GLTRSEM XVI,72

univocus GLTRSEM

enuuundia^o → ÊNWURDI

ÊNÖDI *f-ī + nt-ja* Einöde \diamond desert

- *gs* enodies H C, enodeas M 1125 — *ds* enodi H CM 1027

ÊNON *v-II* sich entschließen, übereinkommen \diamond to decide, agree

- *pcpt* gienod GLEVES 55,2/3 — *pcpt* *npm* gienoda GLEVES 60,15

conspirare, facies esse GLEVES

GIÊNON *v-II* beschließen \diamond to resolve

- *3spt* gienoda GLEVES 55,36/37

faciem firmare GLEVES

ÊNSEDLIO *m-j-n* Einsiedler \diamond hermit

- *ds* ensedlion GLEVELT 46,11, ensetlion GLEVES 48,25

habitor solitudinis GLEVELT GLEVES

enspuritha → INSPURITHA

enstigo⁺ → ÊSTIGO

ÊNSTRIDIG *adj* beharrlich, hartnäckig, widerspenstig \diamond persistent, stubborn, obstinate

- *ns* einstridih⁺? GLSPET 81,16, einstridig GLMARF IV,178,40 — *nsm* einstridier⁺ GLTRSEM XI,91 — *dsf* enstridige[ru] GLPRUDF1 94,9

obstinatus GLMARF GLTRSEM pertinax GLSPET pervicax GLPRUDF1

ÊNSTRIDIGI *f-ī* Starrsinnigkeit \diamond stubbornness

- *ns* ênstridii GLPRUDF1 98,18

obstinatio GLPRUDF1

ente⁺ → ENDI¹

enti⁺ → ENDI¹

entlazente⁺ → ANDLĀTAN

entlede → ANDLĒDIAN

enuuald- → ÊNFALD

ÊNWURDI *adj-ja/jō* einig, einer Meinung seiend \diamond agreed

- *npm* enuurdie H M 3043 (enuurdia C). 4169 (enuuundia^o C). 5173 (enuurdia C)

ÊNWURDIG *adj* einmütig \diamond unanimous

- *ns* einurdich⁺ GLTRSEM XIII,63

placitum (~ dinc) GLTRSEM

eo → IO

eo(-) → ÊU(-)

EOFOT[#] (*nt-a*) Beschuldigung, Schuldspruch \diamond accusation, verdict (of guilty)

- GLWERDC *ns* efat[#] 359. 360

causa, contentio, epiphonema, incusatio GLWERDC

eom[#] → WESAN

eorð^{-#} → EARTH-

eoridfolc → EHURIDFOLK

eouuiht → IOWIHT

eower → THŪ

EPINN *f-jō* Affenweibchen \diamond she-monkey

- *ns* effen⁺ GLMARF III,721,47

simia GLMARF

ÊR¹ *adv* zuvor, früher, seit längerem, eher; conj *ehe*, bevor, bis dass; *praep + d* vor \diamond formerly, before, for a long time, earlier, till, until — ~ ... ~ eher ... als/bis dass \diamond sooner ... before — *huan* ~ bis dass, wann zuerst, wann endlich \diamond till, when first, when at last — ~ than bevor, bis dass \diamond before (that), until

- o²⁰¹ er BEDA 8 GEN 296 H S 372. L 5839. M, er, err C, er (e<t) M 641, ér 372 (neum). 375 (neum). 4374. 4801, V 1346. 1352. S 375. 558. 559 GEN 13, êr H M 296 (neum), er (e<i) C 4932, ir GLGREG Additamenta II,118

o¹⁰ GENB êr[#]

diu GLGREG

ÊR² (*nt-a*) Erz \diamond ore

- *ns* êr GLSTR 108,6 GLMARF IV,177,6, er III,717,31

aenum GLMARF aes GLSTR

ÊR³ *m-i (-u) Bote* ◇ messenger

- *np* eri H CM 559
- GENB (*m-a*) *ns* ár[#] 682

er- → AR-

era → HĒ, SIU, IT

ÊRA *f-ō Ehre, Ehrfurcht, Güte, Gunst, Hilfe, Gabe, Almosen* ◇ honour, reverence, mercy, favour, help, gift, alms

- *gs* era H CM 2822 — *ds* era BEDA 7 — *as* era H CM 3505. 3771. 3747. 4410. C 5619, a(e)ra PSLUB 28, 2 — *dp* éron H C 2232

honor PSLUB

era(c)h → ERH

erbarmunga⁺ → ARBARMUNGA

erbithi → ARVEDI

erborgeda⁺ → ARBORGIAN/ARBORGON

erborgida⁺ → ARBORGITHA

erd- → EARTH-

érda → RADO

ÊRDAGOS *m-a p* an erdagun *früher, in vergangenen Zeiten* ◇ formerly, in earlier days

- *dp* erdagun H M, erdagon C 362 (êrdagun *neum* M). 920. 1046. 1833. 3327. 4553

erdeile⁺ → ADĒLIAN

erdempfu⁺ → ATHEMPIAN

erdo⁺ → EFTHA/EFTHO

ere (?) → HĒ, SIU, IT

erebiuardos → ERVIWARD

erfulläre → AFULLARI

erfultas → AFULLIAN

erfurit⁺ → AFŪRIAN

ergeile⁺ → AGĒLIAN

ergernen → AKIRNIAN

ERH (*nt-a*) *weißgegerbtes Leder, weiches Bocksleder* ◇ white leather, chamois-leather

- *ns* erah GLTRSEM VII,42, erach XII,85

ervum, pellis fracta GLTRSEM

(erh)[aebb]i[u] → AHEBBIAN¹

erhauenerit^o → AHEBBIAN¹

erhberi^o → ERTHBERI

ÊRHINA *adv früher* ◇ in former times

- érhina HILD 16

erholot⁺ → AHOLON

erhtlikon → EARTHLIK

eribethoon^o → HERIBÔKAN

ERIDA *f-ō (f-n?) Pflug* ◇ plough

- *ds* eridú (eridun *abbr?*) GLSTR 108,8 aratrum GLSTR

erico^o → ERWIT

ÊRIN *adj ehern, blechern* ◇ brazen, made of tin

- *ns* erin GLSTR 108,17 — *apm* erina H C, erine M 3767

aere GLSTR

ERINGROZ⁺ (*m-a*) *Seeadler, Geier* ◇ sea eagle, vulture

- *ns* eringroz⁺ GLTRSEM II,31

haliaetus GLTRSEM

erislo → IRRISLO

ÊRIST *adj subst der erste; adv zuerst, zum ersten Mal* ◇ first — at ~ zuerst ◇ first — fan ~ anfangs ◇ at the beginning — fan eristan *von Anfang an* ◇ right from the beginning

- ^{o38} *nsnt* erist H CM 2074 — *dsnt* eristan H M, eriston C 3897 — *asnt/adv* erist CONFES 16,6 H CM, ærist HILD 63

ÊRISTLIK *adj im Originalzustand befindlich* ◇ original

- *apnt* eristica GLMERS 69,8/9

originalis GLMERS

erit, eriuut → ERWIT

ERL *m-a (adliger, hochgeborener) Mann, Edelmann* ◇ nobleman, man (of noble birth)

o¹⁶³ *ns* erl H CM — *gs* erles H MS, erlas C 508 GEN 129 — *ds* erle H CM 1817 (erla M). 2788. 4993 — *as* erl H CM 4130 — *np* erlos H CMS — *gp* erlo H CM; erla S 559 — *dp* erlun H MS, erlon C; erlom V 1326 — *ap* erlos H CM

erlehnunga⁺⁷ → ALÊHNUNGA

ERLSKEPI *m/nt-i* *Edelleute, kühne Männer* ◇ *noblemen, valiant men*

● *ns* erlscepi H C 3006 (erlskepi M). 4225 (erlscepi M) — *ds* erlskepie H M, erlscepie C 2768

ermberg → ARMBERG

ERNUST (*m/nt-a, m-i*) *Ernsthaftes* ◇ *serious matters*

● *ns* ernist GLTRSEM XIV,68 — *as* ernost GLMAGD

serium GLMAGD GLTRSEM

ERNUSTLIKO *adv* *wirksam* ◇ *effectually*

● *comp* érnústlicor GLPRUDF1 100,30 *efficaciter* GLPRUDF1

eroffenod⁺ → AOPANON

ÊRON *v-II* (+ *a pers*) (*ver*)*ehren, Ehrerbietung, erweisen, freigebig zu jmdn sein, jmdm schenken* ◇ *to honour, pay respect to, worship, be open-handed, give as a present to sb*

● *inf* eron H CM 2755 — *3sips* erot GLPRUDF1 101,18 — *2pimp* erod H M, erot C 1540 — *1sipt* eroda CONFES 16,17,19,21,24. 17,15 — *3pipt* erodon GLADM718 77,12

adorare GLADM718 venerari GLPRUDF1

ANDÊRON *v-II* *entehren, in Schande bringen* ◇ *to dishonour, bring shame upon*

● *pcpt* interet⁺ GLSPET 77,35 ||. 78,4 *dehonestare, revereri* GLSPET

GIÊRON *v-II* *auszeichnen* ◇ *to honour*

● *3sipt* gieroda GLEVES 59,6 *honore sublimare* GLEVES

erracto → AREKKIAN

erredde → AHREDDIAN

errislo → IRRISLO

erro → HÊRRO

ersalai^o → ASLAHAN

erthlim^o, erthlim → ERTLHĪM

ERTHA *f-ō + f-n, Erde, Land* ◇ *earth, land* — ~ *gisokian* *zu Boden stürzen* ◇ *to fall to the ground*

o¹⁰⁷ *ns* erða GEN 317. 321. 337, ertha H C, erda M 1099. 1425 (erde M). 2167 (erde M). 2594. 4313 (erde M), ertha C 5662. 5799, aerde PSWIT 84, 13 — *gs* erthu H C, erdu M 1085. 1745. 1824, erthun C, erdun M 408 (erdun C). 586 (erdun, d ? M). 4064 4349, arthen CONFAL 362,2 — *ds* erthu PSLUB 111, 2 H C, erdu M; erdu C 420. M 2164. S 566. 574 GEN 132 PSWIT 84, 10, aerdu 84, 12, erdo H M 1605 (erdu C). 1657 (erthu C), erthun C 2464 (erdun M). 2849. 3940. 4112 — *as* ertha H C, erde M 1305 (erða V, erthea C). 2886. 3581. 4852 (erde M), ertha C 41. 2389. 5538, erda M 591, erda GEN 48, aerde PSLUB 32, 14, erthun GLEVES 60,2 H C 2391 (erdun M). 2395 (erdun M), (er)than GLEVES 53,13 — *gp* erthono H C, erdono M 758

● *Erde* (*Stoff*), *Lehm* ◇ *earth* (*material*), *clay* GENB *ns* eorðe[#] 603 — *ds* eorðan[#] 311. 365. 522. 682

terra GLEVES PSLUB PSWIT

ERTHAG *adj* *erdig* ◇ *earthy*

● *nsnt* erthagat GLPRUDF1 100,2

terrulentus GLPRUDF1

ERTHBATH *nt-a* *von unten beheiztes Bad* ◇ *bath heated from below*

● *ns* erthbath GLTRSEM III,58

thermae GLTRSEM

ERTHBERI *nt-ja* *Erdbeere* ◇ *strawberry*

● *ns* erthbire GLMARF III,720,21, erhberi^o GLTRSEM XVI,21 — *np* ertberi GLTRSEM VII,109

fragum GLMARF GLTRSEM vaccinium GLTRSEM

erthbivunga

ERTHBIVUNGA *f-ō Erdbeben* ◇ *earthquake*
 ● *ns* erthbivunga° (e<b) GLVERGOX
 112,25
 signum terrae GLVERGOX

ERTHBRUST *f-i Erdspalte* ◇ *chasm*
 ● *ds* érthbrústi GLPRUDF1 102,8
 terraneum GLPRUDF1

ERTHBÜANDI *pcps subst Erdenbewohner* ◇
denizen of the earth
 ● *dp* erdbuandiun H M, erthbüændeon C
 4316

erthempunga → ATHEMPUNGA

ERTHGALLA *f-ō/n Tausendgüldenkraut* ◇
centaury
 ● *ns* erthgalla (r *add*) GLTR40 V,42,21
 centauria GLTR40

ERTHGRAF *nt-a Bodengrab* ◇ *grave in the*
ground
 ● *ds* erthgrabe H C, erdgrabe M 4085

ERTHGRÖVA *f-n Erdloch* ◇ *hole in the*
ground
 ● *ns* erthgroue GLMARF III,715,13
 cisterna, lacus GLMARF

ERTHHNOT *f-cons Trüffel* ◇ *truffle*
 ● *np* erthnuz⁺ GLTR40 V,42,35
 tuber GLTR40

ERTHLÍFGISKAPU *nt-a p Geschicke des*
Erdenlebens ◇ *fates of the earthly life*
 ● *ap* erthlibgiscapu H C, erdlibegiscapu
 V, erdlibigiscapu M 1331

ERTHLÍK *adj irdisch, weltlich* ◇ *earthly,*
secular
 ● *dp* erthlikon PSGERN 5,4 [12,14],
 []likon 4,11/5,1 [12,9/10]
 saecularis, terrenus (PSGERN)

ERTHLÍM *m-a Erdpech, Asphalt* ◇ *mineral*
pitch, asphalt
 ● *ns* ertlim GLTRSEM IV,48, ertlim°
 XXIII,24

êrwakkar

bitumen GLTRSEM

ERTHRIKI *nt-ja Erdreich, Erde, Welt* ◇
earthly realm, earth, world
 ● *as* erthriki H C, erdriki M 376 (erdriki
 S). 2880
 ● GENB *ds* eorðrice[#] 419. 454. 548

ÊRTHUNGAN *adj mit Ehren ausgezeichnet*
 ◇ *dignified*
 ● *ns* erthuungan H M, (2.u *add*) C 3305

ERVI *nt-ja das Erbe* ◇ *inheritance*
 ● *as* erði H C, erbi M 3309, aerbi
 PSLUB 32,12, erui PSGERN 6,7,9
 [13,4,6] — *gp* arbeo⁺ HILD 22
 hereditas (PSGERN) PSLUB

ANDERVIDIO *m-j-n der Enterbte* ◇ *disinhe-*
rited person
 ● *ns* antervidio GLPRUDF1 100,7/8
 exheres GLPRUDF1

ERVILÊHAN *nt-a Erblehen* ◇ *hereditary fief*
 ● *ns* erbelehen⁺ DIPL 1013
 hereditarium beneficium DIPL

ERVIWARD *m-a der Erbe, Stammhalter,*
Hüter des Erbes ◇ *(son and) heir, guardian*
of the inheritance
 ● *ns* erbiuuard H C, erbiuuard M 79.
 194. 764 — *as* erbiuuard H C, erbi-
 uuard M 86. 149 — *np* erebiuuardos
 GEN 99. 103 — *ap* erbiuuardos H CS,
 erbiuuardos M 580

erundi → ÂRUNDI

ANDÊRUNGA *f-ō Beschämung* ◇ *shame*
 ● *ns* inderunga⁺ GLSPET 77,17||
 reverentia GLSPET

ERVO *m-n Vermächtnisnehmer, Begünstig-*
ter ◇ *legatee, beneficiary*
 ● *ns*[†]eruo GLTRSEM XII,95
 praes GLTRSEM

ÊRWAKKAR *adj vor Tagesanbruch erschei-*
nend ◇ *preceding the dawn*

• *nsm* eruukerer⁺ GLTRSEM II,43
antelucanus GLTRSEM

ERWIT (*f-cons/i*) *Erbse* ◇ *pea* → ARA-WEIZ⁺

- *ns* erit GLTRSEM XXI,47, eriuut XII,111, ari (art?) XXI,47 — *gp* erito REGES 21,4,14 REGFREK K 25,20. 33,30. *M* 29,10. 34,12, érito 25,1. 29,20. 31,23. 32,25. 33,11, erico^o K 32,34

pisa GLTRSEM

es → HĒ, SIU, IT

ÊSA *f-ō/n* *Schmelzofen* ◇ *melting furnace*

• *ns* ésa GLHARD IV,280,22
sufflatorium GLHARD

ésago → ÊUSAGO
esdrih⁺ → ESTRIK
ęsdyini^o → ÆFDÝNE[#]

ESIL *m-a* *Esel* ◇ *ass*

• *ns* esil GLSTR 108,15
onager (uuildi ~) GLSTR

escasa^o → SNĒSA

ÊSKIAN *v-I* *forder* ◇ *to claim*

• *3pips* æschiad GLMERS 71,8
exigere GLMERS

BIÊSKIAN *v-I* *beeinflussen* ◇ *to influence*

• *3sipt* bieschda GLPB2 I,298,23
sollicitare GLPB2

ESKĪN *adj* *eschen* (*aus Eschenholz bestehend*) ◇ *ashen* (*consisting of ash-wood*)

• *npf* eschine GLVERGOX 113,25
fraxineus GLVERGOX

escnesas *mlat* → SNĒSA

ÊSKO *m-n* *der Ansprucherhebende* ◇ *claimant*

• *ns* eiso⁺ GLTRSEM XIII,33
praes GLTRSEM

ÊSKON *v-II* (+ *g rei/+ a pers*) *fragen nach, suchen, ausforschen, + a etw einfordern* ◇ *to ask sth, search for sb, investigate, demand payment of*

• *inf* escon H *M*, escan C 823 — *2sips* escos H C 5967 — *3sipt* éscoda GLPRUDF1 99,30 — *3pipt* escodun GLEVES 51,15, éscodun 49,18
accipere, sequi GLEVES exquirere GLPRUDF1

esnesas *mlat* → SNĒSA

espe → ASPA

ÊSTIGO *adv* *aus Gefälligkeit* ◇ *out of the kindness of one's heart*

• *enstigo*⁺ GLEPIST I,764,30
gratis, non vi GLEPIST

ESTRIK (*m-a*) *Fußboden* ◇ *floor*

• *ns* estric GLHARD IV,258,20, esdrih⁺ GLSPET 79,19||
pavimentum GLHARD GLSPET

et → AT

et → HĒ, SIU, IT

ETAN *v-5* *essen* ◇ *to eat*

• *inf* etan H *CM* 1664. 4640 — *3sipt* at CONFPAL 362,16
• GENB *2simp* æt[#] 564 — *3sipt* æt[#] 599 — *2sopt* æte[#] 500

etar⁺ → EDAR

etsa → AKUS

ETTAR (Ê ?) *nt-a* *Gift* ◇ *poison*

• *as* éttar GLPRUDF1 100,14
virus GLPRUDF1

ETTARAG (Ê ?) *adj* *eitrig* ◇ *festering*

• *nsf* eittergiu⁺ GLSPET 86,33 — *apnt* éttárága GLPRUDF1 100,34/35
purulentus GLPRUDF1 tabens GLSPET

ETTARJERI (ÊTTAR-?) *nt-ja* *Giftmischerei* ◇ *mixing of poison*

• *np* eitergeri⁺? GLEPIST I,768,22
veneficium GLEPIST

ettarnetila

ETTARNETILA (ÊTTAR-?) *f-n Brennnessel* ◇ *stinging nettle*

• *ns* heidarneizela⁺ GLTR40 V,41,20
urtica greganica GLTR40

ETTARWURT (Ê ?) *f-i Giftpflanze* ◇ *poisonous plant*

• *ns* ezaruurz⁺ GLTRSEM XV,113 — *gp* hettaruurtia GLSTR 107,2/3
toxica GLTRSEM venenum GLSTR

etto, ettha, ettho → EFTHA/EFTHO

eth → AT

ÊTH *m-a Eid* ◇ *oath*

• *as* eth H C, ed M 4976 — *dp* ethun H M, ethon C 5083 — *ap* ethos H C, edos M 1518

ETHILI *adj-ja/jō adlig, edel* ◇ *noble*

• *ns* edili H CS, edili M 508 — *dsm* eđñ-leon H C, edilium M 768 — *dsf* ethilero (th<d) H C, edilero M 2455 — *gpm* edilero H M 1193 (edilero C). CM 3048. C 5251 (edilero M)

ETHILIFOLK *nt-a vornehmer Volksstamm* ◇ *noble tribe*

• *dp* edilifolcun H M, edilifolcon C 3318

ETHILIGIBURD *f-i vornehme Herkunft* ◇ *noble familiy*

• *ds* ediligiburdi H C 65, édeligiburdie (<éld-, 1 ras) S 557 — *gp* ediligiburdeo H C, adaligeburdeo M 2985 — *dp* ediligiburdiun H M, ediligiburdion C 557

ETHILING *m-a Adliger* ◇ *nobleman*

• *np mlat* edhilingui NITH IV,2
nobilis NITH

ÊTHSTAF *m-a Eidschwur* ◇ *oath*

• *as* ethstaf H C, edstaf M 1508

ÊTHWORD *nt-a Eidwort* ◇ *oath-word*

• *gp* ethuordo H C, eduordo M 1515

eu → THŪ

evanweldig

eu° → ÊN

ÊU *m-wa Gesetz* ◇ *law* — *ald* ~ *Altes Testament* ◇ *Old Testament* → ÊWA¹

• *ns* eo H M, eu C 4553 — *ds* euue H C, eo M 1446. 1476. 1528. 5197, euue C, euua M 529 (ea S). 1419. 3268. 3845 (eu M), C 5333 (2.u add), euua CM 809. M 795. C 1432 (eo M). 1502 (eo M) — *as* euu H M 1416 (eu C), eu CM 307. 1387. 1421 (euu 1.u<o? C). 3396 (eo M). C 3455, eo M 3859. C 5320

EVAN (?) *m/nt-a Ebenholzbaum* ◇ *ebony tree*

• *ns* euari^{o?} GLTRSEM VII,58
ebenus GLTRSEM

ANEVAN *praep + a neben, nahe bei* ◇ *alongside, near*

• *an* eban H C, *an* eban M 1151. C 2234

ĒVANGELIUM *m(-a) Evangelium* ◇ *gospel*

• *as* euangelium (*abbr*) H C 13

euari^{o?} → EVAN (?)

euge → ÊWIG

EVANHÊR *adj gleich ehrwürdig* ◇ *equally venerable*

• *ns* evenher CONFPAL 363,22

EVANHLÔTERI *m-ja Teilhaber* ◇ *sharer*

• *as* éuanhlóteri GLPRUDF1 92,19
consors GLPRUDF1

EVANSÄTIG *adj an gleicher Stelle ansässig* ◇ *settling at the same place*

• *ns* euansehsih⁺ GLTRSEM XVII,21
parpossessor, parasitus GLTRSEM

EVANSTALL (?) *nt-a gleichrangiger Platz* (?), *Haferplatz* (?) ◇ *place of equal rank* (?), *area of oats* (?)

• *np* efanstal REGERK 44

EVANWELDIG *adj gleich machtvoll* ◇ *equally powerful*

• *ns* evenweldig CONFPAL 363,22

ÊUGITURIL *m-a Nebenbuhler* ◇ *rival*

• *ns* egituril GLTRSEM XIV,2
rivalis (qui habet cum alio uxorem)
GLTRSEM

ÊUHAFT *adj* *rechtmäßig* ◇ *legal*

• *nsm* ehafto GLEVES 59,41
legitimus GLEVES

EVINA *f-ō/n Hafer* ◇ *oats*

• *ns* euina GLTRSEM XXI,45, éuine
GLHARD IV,314,20
avena GLHARD GLTRSEM

EVININ *adj* *aus Hafer bestehend/zubereitet*
◇ *consisting of/prepared from oats*

• *gsnt* euéninas REGFREK *M* 33,8 (fue-
ninas° *K* 33,27), eueninas 35,24 —
n/apnt iuenina (e<i/u) REGFREK *M*
28,18, iuenína (e<i/u) 28,19

ÊUSAGO *m-n Gesetzeslehrer, Gesetzgeber,*
Rechtskundiger ◇ *teacher of law, lawgiver,*
legislator, jurisprudent → ÊWISAGO

• *ns* eosago *H M*, eusago *C* 3801. 5058
GLTRSEM IX,109, ésago GLEPIST
I,787,45, asage GLMARF III,716,4 — *np*
eosagon *H M*, eusagon *C* 4466
iurisperitus GLMARF legislator GLEPIST
lelex GLTRSEM

euua → JÜWA

euuald° → ÊNFALD

euuar → THŪ

euuidehsa⁺ → EGITHEHSA

euuondage → ÊWANDAG

euwegen → ÊWIG

EVUR (*m-a*) *Eber* ◇ *boar*

• *ns* euer GLHARD IV,275,26
singularis GLHARD

EVURSPLOT *nt-a Eberspieß, Jagdspieß* ◇
boar-spear, hunting-spear

• *as* eurspioz⁺ GLVERGOX 111,3/4 —
np eurspiat GLVERGOX 112,20,
[eu](ur)spi[at] GLVERGW

hasta, lancea GLVERGOX venabulum
GLVERGOX GLVERGW

ÊWA¹ *f-ō Gesetz, Stammesrecht* ◇ *law, tri-*
bal code → ÊU

• *as* euua (2.u<n) URBWERDA 10,12,
LEXSAX CS 7. 8. 10

ÊWA² *f-n Ewigkeit* ◇ *eternity*

• *as* euun PSLUB 28, 10. 32, 11. 111, 6
aeternum PSLUB

ÊWAN *adj* *ewig* ◇ *eternal* → ÊWIN

• *nsnt* euuana *H C*, éuuana *V* 1302 —
asnt euuan *H CM* 1474

ÊWANDAG *m-a Ewigkeit* ◇ *eternity*

• *ds* euuondage *H C* 586 (2.u *add C*, e-
uuandaga *M*). 1324 (éuuandaga *V*, e-
uuandaga *M*). 1329 (2.u *add C*, euuan-
daga *VM*). 2527, 4729, heuandage *GEN*
337

EWI *f-i Mutterschaff(-Lamm)* ◇ *ewe (lamb)*

• *ns* évvi GLPRUDF1 102,32
agna GLPRUDF1

ÊWIG *adj* *ewig* ◇ *eternal, everlasting*

○³⁹ *ns* euuig *H CM*, PSLUB 110R —
nsnt euuiga *H M* 1302 PSGERN 6,7
[13,4] — *dsnt* euuigon *H M* 1796, ewi-
gon *BEDA* 18 — *dsf* euuigaru PSLUB
111, 7, euwegen CONFAL 362,8 — *asf*
euuige PSLUB 110R — *asnt* euuig *H*
CM, euuiga *CM* 1785, euge CONFAL
363,31 — *dp* e(u)uigon PSGERN
10,16/17 [15,11/12]

aeternus (PSGERN) PSLUB, perpetuus
PSLUB

ÊWIN *adj* *ewig, beständig* ◇ *eternal, conti-*
nual → ÊWAN

• *dsnt* euuinom *H C* 1796 — *asnt/adv*
éwin *HILD* 41

ÊWISAGO *m-n Rechtsprecher* ◇ *administra-*
tor of justice → ÊUSAGO

• *ns* heuuisago GLTRSEM VIII,106
iuridicus GLTRSEM

ezaruurz⁺ → ETTARWURT (Ê ?)

F

FADAR *m-r Vater* ◇ *father*

○⁸⁵ *ns* fadar GEN 169 H M 1600. 1619. 1635. 1847, fader CM GLABD, vader CONFAL 362,4, fater⁺ HILD 9. 17 — *gs* fader H CM, vader CONFAL 362,21 — *ds* fadar CONFES 16,3. 17,23 fader H CM, fadur PSLUB 110G — *as* fadar CONFES 16,17 H M 1795, fadaer ABRPAL 14. 15, fader H CM ABRK 11, vader CONFAL 362,1
pater GLABD H C PSLUB

FADARERU (?) *m-wa Vaterland* ◇ *native country*

- *gs* fatereres⁺ HILD 24

FADARÖTHIL *m/nt-a väterliches Erbe, Land* ◇ *patrimony, paternal land*

- *as* fadervoðil H C, faderodil M 4497

fadm- → FATHUM
fadmea → FÊMIA
faeilich⁺ → FÊLLIK
fæcne[#] → FÊKNI
fær → FÄR

FÆRBENA[#] *m-n Fahrgast* ◇ *passenger*

● GLWERDB *ns* faerbenu^o (= faerbena[#]) 349
epibates GLWERDB

fæst-[#] → FAST(-)

FAGAN *adj froh* ◇ *glad* → FAGIN

- *ns* fagan H M 899

FAGANON *v-II sich freuen, fröhlich sein* ◇ *to rejoice, be happy*

● *pcps* faganondi H M 5982 — *3sipt* faganoda H C, fagonoda M, fegnade S 526, faginoda (fagi ras) C, fagonode M 3029 — *3pipt* fagnodun (ras < fragan-, faganodun?) H C, fagonadun M 4106, faganodun C 5294

FAGAR *adj schön, herrlich* ◇ *fair, beautiful, lovely*

● *ns* fagar H PCM 200. 412. 435 (fagor C). 983 (P). 1392. 1511. 2010. 2260 — *gsm* fagares H C 2544 — *asnt* fagar H CM 2750 — *gp* fagarero H C 1559 (fagaroro M). 1724 (fagaro^o M). 1743 (fagororo M), fagararo 1100 (fagororo M) — *dp* fagaron H CM 380 (fagarun S). 3677, fagarun M 3331 (fagaron C). 4543 (fagoron C), fagoron 1738 (fagaron C) — *apm* fagara H CM 1546 (fagare M). 1648. 1854 — *sup nsf* (m?) fagarosta H C, fagarosta M 760

- GENB *sup asf* fægroste[#] 457

GIFAGARITHA *f-ō Schmuckstück* ◇ *ornament*

● *np* gifagaritha GLPRUDF1 93,29/30
redimiculum GLPRUDF1

FAGARO *adv schön, sanft, freundlich, höflich* ◇ *beautifully, gently, kindly, courteously*

● fagaro H CM 438. 552 (fagara S). 677 (fagera S). 1673 (fagoro M). 1680 (fagoro M). 3674. C 5903

FAGIN *adj froh* ◇ *glad* → FAGAN

- *ns* fagin H C 899

GIFAGON *v-II Genüge tun* ◇ *to give satisfaction*

● *pcps* keuagonie^{ob/k} (= keuagonte⁺)
GLSPET 87,29

satisfacere GLSPET

FÄHAN *v-7 fangen, gefangen nehmen, ergreifen, fassen, empfangen* ◇ *to seize, catch, receive, take, accept* — ~ *te/an* (+ *d refl*) *festhalten an, jmdm/einer Sache treu sein/bleiben, (sich) hinwenden zu* ◇ *to hold to, be/remain faithful, turn to*

● *inf* fahan H CM 2722. 2396. 4912, fahan C, fahan M 2928. 3941. 4136. 4228. 4821 — *3sips* fahit H CM 2630. C 3472. 3477 — *2pips* fahat H M 1160 — *3sipt* fieng H C, feng M 1201 — *2pipt* fengun H M 4906 — *3pipt* fengun H CL 5827 — *2popt* fengin H C 4906 — *pcpt*

gifangan GEN 209 H CM 3900, gefangen *M* 1238, gevangen CONFPAL 362,9
 ● (Entschluss) fassen, ans Werk gehen ◊ to take (a decision), set to work GENB *inf fōn*[#] 287

ANDFĀHAN v-7 annehmen, empfangen, erhalten, aufnehmen, vernehmen, ergreifen ◊ to accept, receive, get, conceive, take, seize

◊¹⁰¹ *inf* antfahan H CM; C 1947 (t add), anfahan 1893. 2667, antifahan *M* 3066. 3505. 3514. 3923. 4250. 4441, enfan CONFPAL 363,30, infahan⁺ HILD 37 — *inf d* antfahanne H CM 1467. 4512 — *Isips* antfou PSLUB 115,13 — *2sips* antfahis H C, antfais *M* 1552 — *3sips* antfahid H C 5597, antfahit CM 1957. 3507. C 3482, (an)fahid PSGERN 6,6 [13,3] — *3pips* antfahat H C 2522. *M* 4447 (antfahent C) — *2pops* antfahan H C, antfaan *M* 1541 — *2simp* antfo PSWIT 85,6 — *2pimp* antfahad H *M* 4392 (antfahent C). 5195 (antfahat C) — *1sipt* antfeng CONFES 16,25/26,28, 17,7 — *3sipt* antfeng H CM; *M* 2269 (-g<-gu? corr), antfieng C 288. 446. 1241. 2269. 4242, anfieng 477 — *3pipt* antfengun H CM 677 (antfengun S). 953 (antfiengun C). 3351. 3674 (antfiengun C). C 5490 — *2sipt* anfengi PSLUB 29,2 — *pcpt* antfangan H CM 1960, infangen CONFPAL 362,7
 ● GENB *inf onfon*[#] 697 — *3sipt onfeng*[#] 592. 717

accipere (PSGERN) PSLUB suscipere PSLUB percipere PSWIT

BIFĀHAN stv 7 umfangen, umfassen, erfassen, ergreifen, einhüllen, in Worte fassen ◊ to grasp, grip, seize, take in, embrace, encompass, wrap, envelop, surround, put into words

● *inf* bifahan H CM 1437 — *3sips* biuaid GLSTR 108,15 — *3sops* bifaha H CM 4357 — *3sipt* bifeng H CM 393 (bifieng C). 4238. 4368. 4427, bifieng C 40, bihueng^o GEN 315 — *3sopt* bifengi H C, biuengi *M* 739 GEN 298 — *pcpt* bifangan GEN 72 H CM 2988 (bifangen

M). 3855 (biuangan *M*). 3842 (bifangen, f<corr *M*). 4312. 4399. 4403. C 43. 1238. 2216. 5903 — *pcpt npm* biuongenē GLPRUDP 62,15

● GENB *pcpt* befangen 374

ambire GLSTR fundere GLPRUDP

FARFĀHAN v-7 ergreifen, fangen, begreifen, verstehen, einhüllen, sich gefangen geben, + *instr/d* schützen vor ◊ to catch, grasp, understand, ensnare, envelop, surrender, + *instr/d* to protect from — ~ an (+ *d refl*) (sich) hinwenden zu ◊ to turn to

● *inf* farfahan H *M*, forfahan C 3819. 3856 — *3sips* farfahid H *M*, farfahit C 2503 — *3pops* farfahan H CM 1365 — *3sipt* farfeng H C 5626 — *3pipt* farfengun H CM 4222 — *3popt* farfengin H CM 4818. C 3839, forfengin CM 3796. C 3836 (farfengin *M*) — *pcpt* farfangan H C 2364 — *pcpt asf* farfangane H *M*, forfangana C 3032

GIFĀHAN v-7 fangen, gefangen nehmen, annehmen, erfassen ◊ to catch, arrest, accept, seize — *uurti/uurteo* ~ einwurzeln ◊ to take root

● *inf* gifahan H CM 2392. 3203 (gifahan *M*) — *2pips* gifahad H C 1160 — *3sops* gefahe GLPRUDF1 101,27 — *3sopt* gifengi H CM 4173 — *3popt* gifengin H CM 4268

occupare GLPRUDF1

OVARFĀHAN v-7 überdecken ◊ to cover over

● *pcpt* obarfangan H C 2411

UMBIFĀHAN v-7 umschließen ◊ to surround

● *Isips* umbiuaho GLTRSEM XVI,28

vallare GLTRSEM

WITHFĀHAN v-7 + *d* zurückhalten von, bewahren vor ◊ to keep, protect from

● *3sips* uitfahit H CM 1872

faholan^o → FARHELAN

FAHS nt-a Haupthaar ◊ hair of the head

● *ns* fahs H CM 200

FAHSFALU *adj-wa/wō blond* ◇ *fair-haired*

- *ns* fāsfalo GLTRSEM VIII,70
gilvus GLTRSEM

FAHU *adj-wa/wō wenig* ◇ *few*

- *nsnt* faho H CM 1783 — *gp* fahora H C 2236

faida → FĒHITHA

FAIDOSUS *adj mlat in Fehde verstrickt* ◇ *involved in a feud*

- *npm* faidosi LEXSAX 19

FAKLA *f-ō + f-n Fackel* ◇ *torch*

- *ns* fācla GLPRUDF1⁺ 91,25, facta (= *facula lat?*) GLMARF *fol.* 167r — *dp* faclon GLPRUDF1 90,15 — *ap* facla GLPRUDP 62,1, faklon H M, faclun C 4813

fax GLMARF GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺ taeda GLPRUDP

ANG[IFALDAN] *v-7 + d verwickeln in* ◇ *to embroil in*

- *pcpt* ang[efaldan] PSGERN 5,4 [12,14; ED angehafted]
impicare (PSGERN)

FALDISTÖL *m-a Faltstuhl, Fürstensitz* ◇ *folding-chair, chair of state*

- *np* faldistolas GLSPET 87,27
curulis GLSPET

FALDO *mlat Überwurf (aus Wolle)* ◇ *(woollen) wrap*

- *ap* faldones ADAM IV,18
indumentum laneum ADAM

FALDON *v-II verschränken* ◇ *to cross over*

- *inf* u(a)ldon (*stil*) GLPRUDF1 104,3/4
impedire GLPRUDF1

FALED (*m-a*) *Pferch, Stall, Misthaufen* ◇ *fold, stable, dunghill*

- *ns* faled GLTR40 V,47,31 GLVERGOX 112,2, falet GLMARF III,721,56
bovellium GLTR40 GLVERGOX fimarius GLMARF

FALKO *m-n Falke* ◇ *falcon, hawk*

- *ns* falco GLTRSEM V,35. VII,63. XXI,56 (*marg add*), falko XXI,24
capus, herodius GLTRSEM

FALL *m/nt-a Fall, Verderben* ◇ *fall, ruin*

- *ds* falle H CMS 496 PSLUB 114,8
lapsus PSLUB

FALLA (*f-n*) *Falle* ◇ *trap*

- *ns* falla GLSPET 77,19||, ualla GLHARD IV,275,24
captio GLHARD decipula GLSPET

FALLAN *v-7 (nieder)fallen, umkommen, fließen* ◇ *to fall (down), perish, run* — *an hugi ~ + poss pron in jmdes Sinn kommen* ◇ *to enter sb's mind* — *uallandia suht Epilepsie* ◇ *epilepsy* — *zesamane uallanda duri Falttür(en)* ◇ *folding door(s)*

- *inf* fallan H CM 1103. 1707 — *3sips* fellit H C, fallid M 4282, fallit GEN 187 — *3pips* fallad H M, fallat C 4312 — *2pimp* fallad GLEVES 58,16 — *pcps asf* uallandia GLSTR 107,5 — *pcps npf* uallanda GLTRSEM XVI,18 — *3sipt* fell GEN 244 H C 2208. 2391 (*fel M*) — *3pipt* fellun H CM 671. 743. 2967. 4750. 4851. C 5502. 5952 M 5980 — *pcpt* gifallin GEN 314
- GENB *3pipt* feollon[#] 306 (n<þ?, n *stil add*). 777. 847

cadere GLEVES *valvae* (*zesamane uallanda duri*) GLTRSEM *pcps caducus* GLSTR

AFALLAN *v-7 runzlig werden* ◇ *to shrivel*

- *pcpt* afallan H C 153

ANDFALLAN *v-7 herabfallen, runzlig werden* ◇ *to fall off, shrivel*

- *3pips* antfallat H C 3022 — *3pops* antfallan H M 3022 — *3sipt* antfell H C, antfel M 3343 — *pcpt* antfallan H M 153

BIFALLAN *v-7 (+ a) fallen, hinstürzen, herfallen über* ◇ *to fall (down, upon), attack*

- *inf* biuallan GEN 185. 233 — *3sipt* biuel H CM 2405 (*bifell C*). 2394 — *3pipt*

bifellun H CM 3154. C 5801 — *pcpt* bifallan H C, biuallen M 1954 (bifallen M). 2398. 2406

- GENB *pcpt npm* befallene[#] 330

NITHARFALLAN *v-7 niederstürzen* ◇ *to fall*

- *pcpt dsm* nitheriuallenemu GLVERGOX 114,27/28

suffundere GLVERGOX

TIFALLAN *v-7 auseinanderfallen* ◇ *to fall apart*

- *3sips* tefellit H C 1823 — *pcpt* tefallen H M 1823

FALU *adj-wa/wō fahl, falb, gelblich* ◇ *pale, dun-coloured, yellowish*

- *ns* falu GLSTR 106,25 GLVERGOX 109,15, falo GLTRSEM VII,118 — *apnt* ualun GLPRUDF1 93,7

badius, gilvus GLVERGOX flavus GLTRSEM fulvus GLSTR glaucus GLPRUDF1

famen^o → FANO

FAN *praep + d von, (heraus) aus, her/herauf/herunter/weg von, über, seit, von ...an, durch, wegen, mittels, aus* ◇ *from, out of, away/down/far/up from, by, of, about, since, from ... onwards, due to, because of, by means of, for* — *geldan ~ entrichten für* ◇ *to pay for* — *thregian ~ drohen mit* ◇ *to threaten with*

o⁸⁵⁰ fan BENW 19. 20. 21 CONFES 16,5 GLPRUDF1 99,29 GLVERGOX 113,6 PSGERN 7,1 [13,14] (2) GEN H PLCM URBWERDA 73,20/23,3 URBWERDB 111,18, fân GLPRUDF1, uan GLSTR 107,12,18, fon H CMS, GEN 294 H P 986 PSLUB 111,7. PSPAD 37,4 (2), van, uan REGFREK KM, fan M 35,35. 38,26. 40,29,31. 41,18. 42,32, van REGES, ven CONFAL, fana BENW 18, uuan REGFREK M 25,11, vat^o 28,19, fon GLEVES 52,37, (o + ras, v?) H C 3146

a(b) GLPRUDF1 (PSGERN) PSLUB PSPAD de GLPRUDF1

FANDON *v-II + g jmdn auf die Probe stellen, in Versuchung führen* ◇ *to test, make trial of, tempt sb*

- *inf* fandon H CM 1094. 4305 — *3sips* fandot H CM 3817 — *3sipt* fandoda H CM 1077

FANERI *m-ja Bannerträger* ◇ *standard-bearer*

- *ns* fenere GLMARF III,716,11 signifer GLMARF

OVARFANGALON *v-II Übergriffe begehen* ◇ *to trespass*

- *3sops* vbarfangelohē⁺ GLEPIST I,774,13 supergredi GLEPIST

ANFANGIAN *v-I beschlagnahmen* ◇ *to seize*

- *3sipt* anafangeda GLSPET 83,7/8 intertiare GLSPET

FANO *m-n Tuch, Umhang, Fahne, Feldzeichen, Manipel, Velum* ◇ *cloth, cape, flag, standard, manipule, veil*

- *ns* fano H C 5903, vane GLMARF IV,179,5 — *ds* fanon H M, famen^o C 4506 — *as* uonan (< gonuonan, gon ras) GLMAGD → GÜTHFANO — *np* fanon GLTRSEM X,27

mlat np fanones THES 40. 51 — *ablp* fanonibus THES 44 (2). 51 (2), 52 (2)

aquila GLMAGD linteamen GLTRSEM thestrum GLMARF

far → FOR(A)

far[] → FARSELLIAN

FÄR *m-a Hinterhalt* ◇ *ambush*

- *gs* fares H CM 3791
- *Unheil* ◇ *calamity* GENB *ns* fær 334

FAR-: -BIODAN, -BREKAN, -BRESTAN, -DERKNIAN, -DÖMIAN, -DÖN, -DRAGAN, -DRIVAN, -DRIVUNGA, -DWELAN, -EBBIAN, -FÄHAN, -FARAN, -FEHON, -FLÖKAN, -FOLGON, -FÖRIAN, -GANG, -GANGAN, -GELDAN, -GETAN, -GEVAN, -GIOTAN, -GÔMALÔSON, -GRÏPAN, -GÛMIAN, -GÛMON, -HARDON, -HAUWAN, -HELAN, -HERION,

-HĒTAN, -HUGGIAN, -HWĀTAN, -HWĀT-
NISSI, -HWERVIAN, -KERVAN, -KIOSAN,
-KŌPIAN, -KŌPLING, -KŌPON, -KOVRON,
-KUMAN, -LĀTAN, -LĒDIAN, -LEGARNESSI,
-LĒKAN, -LĒRIAN, -LĒVIAN, -LĪHAN,
-LIOSA, -LIOSAN, -LĪTHAN, -LŌGNIAN,
-LOR, -LUST, -MĒDON, -MERRIAN,
-MĪTHAN, -MŌDIAN, -MŌDON, -MULI-
NUSS(IA), -MUNAN, -MUNNIAN, -NIMAN,
-NIUWIAN, -NUMFT, -SAGĒN⁺, -SAGON,
-SAKAN, -SEHAN, -SELLIAN, -SERIAN, -SET-
TIAN, -SINNAN, -SKAUWON, -SKEPPIAN¹,
-SKULDIAN, -SKUNDIAN, -SKURGIAN,
-SLINDAN, -SLĪTAN, -SPANAN, -SPILDIAN,
-SPREKAN, -STĀN, -STANDAN, -STELAN,
-STŌTAN, -STURIAN, -SWENDIAN, -SWĒ-
PAN, -SWERIAN, -SWINDAN, -TELLIAN,
-TERIAN, -THEWIAN, -THINSAN, -ŪTAR,
-WARDON, -WERKON, -WERNIAN, -WER-
PAN, -WERTHAN, -WINNAN, -WIRKIAN,
-WĪSIAN, -WITAN, -WĪTAN¹, -WURDI,
-WURHT

UN[-BRUNNAN], UN-THIONODLĪKO

FĀRA *f-ō* *Aufstand* ◊ *rebellion*

- *ap* fara GLEVES 56,6
seditio GLEVES

faraht(-) → FORHT(-)

farahtlico → FERHTLĪKO

FARAN *v-6* (+ *d refl*) *gehen, (um-
her)wandern, sich (umher)bewegen, sich
begeben, schreiten, zurückkehren, laufen,
reisen, kommen, verschneiden, fahren (zur
Hölle, in den Himmel), verfahren* ◊ *to go,
wander, travel (about), walk, proceed, re-
turn, move, come, depart, descend (into
hell), ascend (into heaven)* — ~ *an + d*
jmdn angreifen ◊ *to attack sb* — *forth ~ +
d refl fortfahren* ◊ *to continue* — *an thana*
sith ~ sich auf den Weg machen ◊ *to set off*
— *thanan ~ weichen* ◊ *to retreat* — *varende*
bom Kletterpflanze (Hopfen, Zaunrübe) ◊
climbing plant (hop, bryony)

- ¹⁹⁵ *inf* faran GEN 156. 250 H CLM, fa-
ren M — *inf d* faranne H CM — *3sips*
ferid H CM 4329. M 1782 (farit C).
2591 (ferit C). 4047 (farid C). 4359

(farit C). 4454 (farid C), farid M, farit
C 1951. 1774. 2488 (ferit C). C 3482,
ferid GEN 18 — *2pips* farat H C, farad
M 1735. M 1927 — *3pips* farad H M,
farat C; farad C 4140, farad 5101 —
3sops fare H C 5483 — *1pops* faran H
C 2567. 4007 — *2pops* faran H CM
1627. C 1927 — *2simp* far GLEVES
53,5 — *2pimp* farad H M, farat C 1943
— *pcps* (asnt?) varende GLHARD
III,605,5 — *pcps asm* farandian H C, fa-
randien M 4024 — *3sipt* for GLVERGOX
114,6 H M, fuor C GEN 308 GLEVES
54,28 GLPB2 I,298,7(“), vor CONFAL
362,13.19 — *3pipt* forun H MS, fuorun
C GEN 159, forun H C 201. 350 (förun
neum M) — *3sopt* fori H M, fuori C
800. 2277. 3559 — *3popt* forin H M,
fuorin C 641. 683. 3742. 4210, forin
CM 592 — *pcpt asm* gifaranan H C
5700 — *pcpt npm* gifarana H CM 633.
1228 (geuarana M)

- GENB *inf* faran 499. 543. 556. 832 —
3sips færeð[#] 807. 809 — *2sops* fare[#] 531
— *3sops* fare 514 — *pcpt* gefaren 689
cedere, retrahere (thanan ~) GLVERGOX
repedare GLPB2 *urgere* (ford ~) GLEVES
viticella (varende bom) GLHARD

FARFARAN *v-6* *das Ende erreichen, + a
pers vor jmdm vorausgehen* ◊ *to reach the
end, + a pers to go on ahead of sb*

- *2pips* farfarad GLEVES 49,9/10 — *pcpt*
apm farfarana H L, furfarana C 5865
consummare GLEVES

GIFARAN *v-6* *gehen, reisen, + a heimgehen
zu* ◊ *to go, travel, + a to pass away to*

- *inf* gifaran H CM 556 (gifaren S).
3752. 4497 (gifaren M)

NITHARFARAN *v-6* *hinabsteigen* ◊ *to go down*

- *pcps dp* nitheruarandiun PSLUB 29,4
descendere PSLUB

TIFARAN *v-6* *aufplatzen, auseinanderge-
hen, durcheinanderlaufen, hinscheiden,
vergehen* ◊ *to split, scatter, run about, pass
away, fall apart*

- *inf* tefaran H CM 1424. 4347 — *3sips* tefarid H M 2594 (teferit C). C 4444 — *3pipts* tiuarad GLVERGOX 114,21, tefarad GLSTR 108,17 — *3sipt* tefor H M, tefuor C 2900

discurrere GLVERGOX fatiscere GLSTR

TÖFARAN v-6 *zur Hilfe kommen* ◇ *to go to for help*

- *3sopt* touori GLVERGOX p. 194

ad auxilium adire GLVERGOX

farauui → FARWI

FARD *f-i* *Gehen, Gang, Weg, Bahn, Reise, Feldzug* ◇ *walking, journey, travel, path, campaign*

- *ns* fard H CM 2403. 2507. 3677 — *ds* ferdi H CM 2845 (ferde C) 3289. 3311. 3586. 3664. 4547. 4989. C 3999, ferdi GEN 298 — *as* fard H CM 1797. 2458 — *gp* ferdio H C, fardio M 3645
- GENB *as* fyrd[#] 689, fyrde[#] 408

far^heron⁺? → FARHERION

FARHĪN (?) *adj subst Schinken, Schweiner- nes* ◇ *subst gammon, ham, pork* — *cf* FÖRIN (?)

- *ns(nt?)* forna GLTRSEM XXI,50

perna GLTRSEM

farliesan → FARLIOSAN

FARM *m-a* *Ansturm* ◇ *onslaught*

- *as* farm H CM 2460. 4366

FARN *m/nt-a* *Farn* ◇ *fern*

- *ns* farn GLVERGOX 110,6 GLTR40 V,43,14 (*r add*), uarn GLMARF III,719,37, far(n) GLKBH — *as* varn GLHARD III,604,41

filix GLHARD (filicis radix *ms*) GLKBH GLMARF GLTR40 GLVERGOX

AFTARFĀRIAN v-I *überwachen* ◇ *to keep a watch on*

- *3pipt* afterfardun H C 2322

farobrun^o → BRÜNFARU

FĀRON v-II + *g lauern auf, jmdn in Furcht versetzen* ◇ *to lurk for, frighten*

- *inf* faron H M, faran C 1230 — *3pipt* farodun GLEVES 57,26

farsezon⁺ → FARSETTIAN

fartmithon^o → FARMĪTHAN

FĀRUNGO *adv jäh, ohne Vorwarnung* ◇ *suddenly, without warning*

- farungo H CM 4357. 4374

faruuarah-, faruuarata → FARWIRKIAN

FARWI (*f-i*) *Aussehen* ◇ *appearance*

- *as* farauui GLEVES 50,20

facies GLEVES

faruuirikian → FARWIRKIAN

faruurohtiun → FARWURHT

fasfalo → FAHSFALU

FAST *adj fest, gefestigt, unerschütterlich, gefesselt* ◇ *fast, firm(ly fixed), steadfast, held by bonds* → FESTI

- *ns* fast H CM 2959. 3068. 4350. 5118. C 2253 — *gsm* fastes H CM 2928 — *dsf* fastoro H M, fastaro C 1808 (2.a<o/æ C). 1823 — *asm* fasten H M 3541. 4785 (fastan C) — *sup nsm* fastosto GLSPET 73,16
- GENB *dsm* fæstum[#] 408 — *asm* fæstne[#] 543

fervens, violens GLSPET

FASTA *f-n* *Fasten, Fastenzeit* ◇ *fasting, Lent*

- *ds* fastun H M 1053, uaston REGFREK M 42,11,12

FASTNON v-II (*be*)*festigen, stärken, fesseln, in Stellung gehen* ◇ *to fasten, strengthen, fetter, occupy a position*

- *2sipt* fastinodes PSPAD 37,2 — *3sipt* fastnoda H C, fastnode M 4790 — *1pipt* fastnodun H CM 4985 — *3pipt* fastnodun H CM 4855 — *pcpt* gifastnod H CM

3385 (Ifastnot C). 3527 (gefastnod M).
4891 (gifastnot° M). 4959. C 5578, gi-
fastnot 5635, giuasttanad PSLUB 111,8
confirmare PSLUB, PSPAD

GIFASTNON *v-II* *bekräftigen* ◇ *to confirm*

• *3popt* gifastnodin GLEVES 50,26/27
comprobare GLEVES

FASTO *adv* *fest, sicher, unerschütterlich* ◇
firmly, securely, steadfastly

• fasto H CM 1018. 1049. 1238. 1652.
1662. 1812. 3916. 4268. 4653. 4660. C
22. 43. 3997. 4679 GEN 209, faste
GLTRSEM II,111
• GENB fæste[#] 374
allegare (~ gesagon) GLTRSEM

FASTUNN *f-jö* *Fasten* ◇ *fasting*

• *ds* fastunniu H CM 876, fastunnea C
1053 — *as* fastunnea H C, fastonnea M
1630

FAT *nt-a* *Gefäß* ◇ *vessel*

• *ns* faz⁺ GLTRSEM XVI,23 — *ds* fate
GLSMIH 589 — *as* fat H C 4537 — *ap*
fātu H CM 2041
vas GLTRSEM vasculum GLSMIH

fater⁺ → FADAR

FÄTHI *nt-ja* *an fathie/fathion einherschrei-*
tend ◇ *stalking along*

• *ds* fathie H C, fadi S 556, fadi M,
fathe C 2959 — *instr* fodiu H M 556 —
dp fathion H C, fadion M 2921
• *Fähigkeit zu laufen* ◇ *power of wal-*
king GENB *as* feðe[#] 379

GIFATHMON *v-II* *zum Erben einsetzen* ◇ *to*
appoint as heir

• *inf d* gifadimanne⁺ GLSPET 83,34
adfatimire GLSPET

FATHUM *m-a* *dünner Strang* ◇ *fine thread*
— *fathmos p* *ausgebreitete Arme, beide*
Hände und Arme, Umarmung ◇ *outstret-*
ched arms, both hands and arms, em-
brace

• *np* fadmos H M 3527 (fathmos C).
5118 (fadmas C) — *dp* fathmon H C
3385 (fadmun M). 5635. 5733, fadmon
C 738 (fadmon M). 4959 (fadmun M),
fadmun M 2951 (fadmon C) — *ap* fad-
mos H C, fadmos M 4918, fadema⁺
GLADM718 78,6

filum GLADM718

faz⁺ → FAT

feala[#] → FILU

fedar- → FETHAR-

feðe[#] → FÄTHI

FÈDELS[#] (*m-a*) *Masttier* ◇ *fattened animal*

• GLWERDC *ns* foedils[#] 357

altile, saginatum GLWERDC

feder- → FETHAR-

FEDIRO *m-n* *Vatersbruder* ◇ *father's bro-*
ther

• *ns* fediro GLTRSEM XII,30, vedere
GLMARF III,715,37
patruus GLMARF GLTRSEM

FEDIRONSUN *m-i* *Sohn des Vatersbruders* ◇
father's brother's son

• *ns* fedirensun GLTRSEM XII,31, ve-
d°rensun GLMARF III,715,38
patruelis GLMARF GLTRSEM

fefra → FÈVAR

FÈGI *adj-ja/jö* *zum Tod bestimmt, dem*
Tod verfallen ◇ *fated to die, doomed to*
death

• *npm* fegia GEN 233 — *gpm* fegero
GEN 314, fegere 254 — *dpm* fegiun H
M, fejiun C 2353

fegni- → FÈKNI

FEGON *v-II* *scheuern* ◇ *to rub clean*

• *3pipt* uegadun GLVERGOX 113,36
tergere GLVERGOX

FÈH *adj* *buntgefärbt, verziert* ◇ *variegated,*
emblazoned

• *nsf* feha H CM 1878 — *nsnt* feha (fehan° *ms*) C 5664 — *npm* uehe GLVERGOX 113,3
pictus GLVERGOX

feh&a → FEHTA

AFÊHIAN *v-I* verurteilen ◊ to condemn

- *pcpt* afehid H C, afehit M 1443

FÊHITHA *f-ō*, FAIDA *mlat* Fehde, Fehdegeld
◊ feud, composition (to buy off the feud) —
cf FAIDOSUS *mlat*

- *as* faidam LEXSAX 18. 27. CS 9 (V).
Index 26 (Sp) — *abl s* faida LEXSAX 57.
59. PS 31

FÊHLAKAN *nt-a* bunte Decke, farbiger Vorhang
◊ colourful cloth, curtain

- *ns* felachan⁺ GLTRSEM I,49
cortina GLTRSEM

fehmea → FÊMIA

FEHON *v-II* verzehren, zu sich nehmen ◊ to consume

- *Isipt* fehoda CONFES 16,4. 17,6

FARFEHON *v-II* verschlingen ◊ to consume

- *3pips* farfehod H C, farfioth M 3698

FÊHON *v-II* auszeichnen ◊ to grace

- *pcpt* gifehod H CM 2398

FEHTA *f-ō* Streit, Kämpfen ◊ fight(ing)

- *ns* feh&a HILD 27 — *as* fehta H VCM 1317

FEHTAN *v(-3?)* fechten, kämpfen, den Kampf aufnehmen ◊ to fight, come to grips

- *inf* fêhtan GLPRUDF1 99,24 — *Ipips* vehtad GLEVES 57,7
congradi (saman ~) GLPRUDF1 percutere in gladio GLEVES

ANFEHTAN *v(-3?)* angreifen ◊ to attack

- *pcps* *apm* anafehtende GLSPET 84,18/19
infligere GLSPET

FEHU *nt-u* Vieh, Güter, Besitz, Reichtum, Rune Ƴ ◊ cattle, goods, possessions, wealth, rune Ƴ

- *ns* fehu H C, feho M 1548. 2501, feu ABC 3 — *gs* fehesh H C, fehas M 390. 1185 — *ds* fehe H C 1847 — *as* feho H M, fihu C 1637. 1669 — *instr* feho H M 1847

FEHUGIRI *f-ī* Habgier ◊ greed

- *as* fehugiri H C fehogiri M 2503

FEHULIK *adj* für das Vieh bestimmt, tierisch ◊ provided for the cattle, bestial

- *ns* felik GLEVES 59,2, felih⁺ GLEPIST I,787,35
animalis GLEPIST probaticus GLEVES

FEHUSKATT *m-a* Geldmünze ◊ coin

- *np* fehoscattos H CM 1854 — *ap* fehoscattos H M, fehoscattas C 1546, 1648 (fehuscattos C)

FÊKAN *nt-a* Arglist, Tücke ◊ guile, malice

- *gs* feknes H M, fecnes C 2495, fegnes 5652 — *instr* feknu H M, fecnu 3597 — *gp* fehno⁺ GLPRUDF1⁺ 89,10 — *dp* fecnon H C 1883
subdolus GLPRUDF1⁺

FÊKANLIKO *adv* hinterlistig ◊ cunningly

- fe(ca)n(l)ico GLEVES 60,34/35
(fraudis meditans) GLEVES

fecislun° → FETISLA

FÊKNI *adj-ja-jō* hinterlistig, tückisch, betrügerisch, heimlich ◊ cunning, malicious, deceitful, fraudulent, stealthy

- *ns* fêkni H M, fecni C 4954. 1228 (fegni M), fe(k)ni PSGERN 9,3,4 [14,12,13] — *asm* fegnian H C, fecnan M 1738, fegnien 1230 — *asnt* fecni H C 2556 — *asf* feknia GLPRUDF1 95,35, uegniun 93,28 — *npm* fêknia GEN 187, fegnia H C, feknea M 2274 — *dpm* fecneon H M 1883 — *apnt* feknea H M, fecni C 523 1
• GENB *asm* fâcne[#] 443
dolosus (PSGERN) subdolus, subtacitus GLPRUDF1

fela[#] → FILU
felachan⁺ → FÊHLAKAN

FELD *nt-a Feld, Erdboden* ◇ open country, field, ground

- *gs* feldes H C 2394 — *ds* felde H CM 390 (felda *M*). 393 (felda *M*, []de *S*). 435. 1673. 1680. C 2566. 5533. 5664 — *as* feld H CM 3677, felt GLSMIH 624

area GLSMIH

FELDESIL (*m-a*) *Wildesel* ◇ wild ass

- *ns* ueltisel GLMARF III,721,33 onager GLMARF

FELDGANG *m-a Latrine* ◇ latrine

- *n/as* feltgant^o (= feltganc) GLPB2 I,297,13 latrina GLPB2

FELDHÖN *nt-z Wachtel, Rebhuhn* ◇ quail, partridge

- *ns* ueldhón GLSTR 107,1, uelthon GLMARF III,721,5, felthuon GLTRSEM XXI,31, uelthun VI,23 coturnix GLTRSEM perdix GLMARF orty-gometra GLSTR GLTRSEM

FELDHOPPO *m-n Hopfen* ◇ hop

- *ns* feldhoppo GLVERGOX 112,3 bradigabo (= braccii galio) GLVERGOX

FELDKUNILA *f-ō/n Thymian* ◇ thyme

- *ns* feltconila GLTR40 V,41,22 thymus GLTR40

FELDPERIFRID (*nt-a*) *Arbeitspferd* ◇ working horse

- *ns* ueltpereth GLMARF III,716,52 equa, iumentum GLMARF

FELGA *f-n Felge* ◇ rim

- *ns* uelga GLPRUDF1 93,25, velga 93,24, uelge GLMARF III,720,2 — *np* uelgan GLK211 I,445,45, felgun GLPB1 I,429,19 (*ms* felgunt, t = t[heotisce]) GLTRSEM V,18

camis GLPB1 canthus GLK211 GLMARF GLPB1 GLTRSEM flexura, vertigo (rotarum) GLPRUDF1

FELGIAN *v-I + refl d in Besitz nehmen* ◇ to take possession of — firinuoord/firinspraka ~ + *d pers Verwünschungen ausstoßen gegen jmdn* ◇ to hurl curses at sb

- *inf* felgian H CM 4968 — *3pips* felgia H *M*, felgeat VC 1340 — *3pipt* felgidun H CM 5116, folgodun^o C 5299 — *3sipt* + *pron* ualctimo GLEVELT 46,26 GLEVES 48,11/12

cognoscere (coniugem) GLEVELT GLEVES

BIFELHAN *v-3 befehlen, gewähren, übergeben, anvertrauen, weihen, begraben* ◇ to command, bestow, entrust, commend, devote, bury

- *inf* befelhan H C 5615, bifelahan 4612 (bifelhen *M*). 5727 — *1sips* befilliu H C 5654 — *2sips* bifilhis H *M*, bifilihis C 1552 — *2sops* bifelehes H C, bifeleas *M* 1555 — *3sipt* bifalah H C 1837 (befal *M*). 2205. 3417. 5213 (h *add* C, bualah *M*), bifal GLVERGOX 114,6 — *3pipt* bifulhun H C 5353. 5740, befulhun 5794 — *pcpt* bifolhan H C 22. 4075 (bifolhen *M*), bifolahan 4059 (biuolhen *M*). 4084 (bifolhen *M*), bifalahan 4131 (bifolhen *M*) — *pcpt* *npm* bifólana GLEVES 56,12 devovere GLVERGOX

BIFELHARI *m-ja Geldverleiher* ◇ money-lender

- *ns* bifolihari^o GLSPET 77,23 fenerator GLSPET

felik → FEHULIK

FELIS *m-a Fels, Felsblock, Klippe* ◇ rock, boulder, cliff

- *ns* felis H CM 3068. 3700. 4075 — *ds* felise H C 5794. 5924, *M* 1812 (filisa, *I.i ras* C), felisa *M* 1808 (felis^o C) — *as* felis H CM 1090. 4080 — *instr* felisu H C 5740 — *np* felisos H CM 3731. C 5664, felisa GLPB2 I,298,19 — *dp* felison H C 5463

scopulus GLPB2

FELL *nt-a Haut, Häutchen (vom Ei)* ◇ skin, membrane (of an egg)

● *ns* fel H CM 153. 200 (fell C), uel
GLHARD IV,272,18
membranum GLHARD

FELLIAN *v-I* zu *Fall* bringen, herabstürzen,
niedertreten, außer Kraft setzen ◇ to make
fall, cast, throw, tread down, abolish

- *inf* fellian H C, fellien M 2684, fellian
CM 1422 — *2pips* felliat H C 2564 —
3pips felliad H M, felliat C 3700 —
3sops fellie H C 28 — *Isopt* feldi H CM
1429 — *3popt* feldin H M, feldi° C 1141
- GENB *3supt* fylde[#] 747

ARFELLIAN *v-I* ins *Straucheln* geraten,
zerschmettern ◇ to stumble, dash

- *2sips* affellis° (= arfellis) GLPB1
I,449,2 — *3pops* arfellian GLEVES
51,22

elidere GLPB1 scandalizare GLEVES

BIFELLIAN *v-I* niederwerfen, Unheil stiften
◇ to cast down, damage

- *3pips* bifelliad H M, bifalliat C 2510
— *pcps np* biuelliendi (*abbr*) GLPB2
I,297,58 — *pcpt* biuellid GEN 148
- *hinabschleudern* ◇ to hurl down
GENB *pcpt* befællid[#] (æ<ie, æ>y) 361
pcps pestilens GLPB2

FËLLIK *adj* verkäuflich ◇ saleable

- *ns* faeilich⁺ GLTRSEM XVI,50
venalis GLTRSEM

FELOFOR[#] (*m?*) *Rohrdommel*, *Purpurhuhn*
◇ bittern, purple gallinule

- *ns* philfor[#] GLPB1 I,366,11
porphyrio GLPB1

felt(-) → FELD(-)
feltum → FILT

FÊMIA *f-jō(n)* *Frau* ◇ woman, lady

- *ns* fêmea (*neum*) H M, fehmea C 310,
f[eh]mia (fadmia *ms*) 5932

(-)*fenere* → (-)FANERI

FENI¹ *nt-ja* + *nt-i* (?) *Sumpf* ◇ fen

● *ns* feni GLEVES 59,32 — *mlat ablp*
uennis DIPL 981
palus GLEVES

FENI² *m-ja*/FENA *f-jō* *Marschland*, *Wiese* ◇
meadow, *marshland*, *fen*

- *ns/np* fena URBWERDE 241,32

FENILIK *adj* *sumpfig* ◇ *fenny*

- *dsm* fenilicon GLPRUDF1 99,4
palustris GLPRUDF1

FENUKAL (*m-a*) *Fenchel* ◇ *fennel*

- *ns* fenucal GLTR40 V,43,28
foeniculum, maratrum (μάραθρον) GLTR40

FEODUM *mlat* *Pachtgut* ◇ *holding*

- *abls* feodo REGHERF 48

feond(-) → FĪOND(-)

feorran[#] → FERRAN/FERRANA

fer- → FAR-

fera → FERH

FĒRA *f(-ō)* *Speckseite* ◇ *fitch of bacon*

- *ns* fēra GLTRSEM XII,66
perna GLTRSEM

GEFĒRA[#] *m-j-n* *Gefährte* ◇ *comrade*

- GENB *dp* geferum[#] 306

ferah(-) → FERH(-)

feraht(-), ferath(-) → FERHT(-)

ferahas → FERH

fereht(-) → FERHT(-)

FERGON *v-II* + *a pers*, *g rei etw verlangen*,
fordern, *erflehen von jmdm* ◇ to demand
sth from sb, *beseech sb for sth*

- *inf* fergon H CM 3536 — *3pips* fergot
H CM 1795 — *2sops* fergos H M, fera-
gos C 2757

FERH *nt-a*(*<-u*) *Leben*, *Seele*, *Geist* ◇ *life*,
soul, *spirit* — *thes* ferahes *scolo*, ferahes
sculdig des Todes schuldig ◇ *guilty of*
death — *cf* FIRIHOS

- ⁸⁶ *ns* fera H C 4059 (ferah M). 4891 (ferh
M). 5703 — *gs* ferahes HILD 8 H C, ferhes

M; ferahes *M* 1904 (ferhes *C*). 4035. 4476, ferahas 773. 1443. *L* 5851, ferehas GEN 242 — *ds* ferahe, ferhe *H CM* — *as* ferah, fera *H C*, ferah GEN 209 *H M*; ferh *M* 2277. 3351 GEN 236 (<ferha *corr*) — *instr* ferhu *H C* 4165. 5367, ferahu *CM* 310 (ferhu *M*). 2725. 3844. 4329. *C* 5334

ferhaton° → FERHT
fercóft → FARKÓPIAN

FERHQUÁLA *f-ō Todesfolter* ◇ *death-torment*
• *ds* ferahqualu *H CM* 5174 — *as* ferahquala *H C* 5396

FERHT *adj* *verständlich, weise, aufrichtig, fromm(gesinnt)* ◇ *reasonable, wise, honest, devout, pious*

• *asm* ferhtan *H M*, ferahtan *C* 93. 1238 (ferhten *M*). 3001. 4653. *C* 22, ferhtan *M*, ferehtan *C* 73. 1559. 1957, ferhtan *C* 3541 — *npm* ferhtan *H S*, ferehtun *C*, ferhaton° *M* 677 — *gpm* ferahtera GEN 235. 251, ferathara 207, ferahto° 203 — *apm* ferathun (fer<far) GEN 242 — *apf* ferhton *M*, ferahtun *V*, feruhtun *C* 1310

FERHTLÍKO *adv* *mit frommem Sinn* ◇ *devoutly, piously*

• ferhtlico *H M* 109 (ferehtlico *C*). 1637 (ferethlico *C*), 2667 (ferahhtlico *C*), ferahhtlico *M*, farahtlico *C* 659, ferathlica GEN 281

FERIAN *v-I segeln* ◇ *to sail*

• *3pipt* feridun *H CM* 2915
• *reisen* ◇ *travel* GENB *pcpt* geféred 498

GIFERIAN *v-I sich auf den Weg machen* ◇ *to set off*

• GENB *3sipt* gefér:de (*ras e*) 453

WITHARFERIAN *v-I zurückbringen* ◇ *to bring back*

• *Isips* vuithar(feriu) GLLLECT
revehere GLLLECT

FERIO *m-j-n Fährmann* ◇ *ferryman*

• *ns* ferio GLSPET 85,25

Charon GLSPET

FERISKATT *m-a Fährgeld* ◇ *fare*

• *ns* uerescaz⁺ GLTRSEM XI,52, uer-scaz⁺ (*abbr*) GLMARF IV,178,39
naulum GLTRSEM [naulum] GLMARF

FERKAL *m/nt(-a) Riegel* ◇ *bolt*

• *ns* fercal *H C* 5773

ferliesa → FARLIOSA

fermieton⁺ → FARMÉDON

FERN¹ *nt-a Hölle* ◇ *hell*

• *gs* fernes *H C* 5439 — *ds* ferne *H CM* 1276. 2141. 2510 (ferna *C*) — *as* fern *H CM* 899. 3358. 3368. 3401

FERN² *adj* *vergangen* ◇ *past*

• *dsnt* fernun *H CM* 217

FERNDALU *nt-a p Abgründe der Hölle* ◇ *abysses of hell*

• *ap* ferndalu *H CM* 1115

FERR¹ *adv* *weit weg* ◇ *far away*

• ferr *H C* 5638, ferr *C*, fer *M* 1497. 2480

FERR², FERRI *adj(-ja/-jō) fern* ◇ *remote*

• *sup dsnt* ferristan *H M*, feroston (*I.r<s*) *C* 2141

FERRAN, FERRANA *adv* *von weit her, aus der Ferne* ◇ *from far*

• ferran *H CM* 556 (*S*).633. 2977. 3752 (ferrene *M*). 4938 (ferrane *M*)
• GENB feorran[#] 498

FERRWEG *m-a Weg im Abstand, Weg in die Ferne* ◇ *distant path, way to remote parts*

• *ap* ferruuegos *H C* 5517, ferruuegos 4754

fersingas → FRISKING

ferscang- → FRISKANG

FERSNA *f-ō Ferse* ◇ *heel*

• *ns* fersne GLMARF III,722,30 — *np* uersna GLPB2 I,298,51
calx, calcaneus GLMARF talus GLPB2

ferton-, ferthon- *mlat* → FI(U)WARTH0

feruhtun → FERHT
 feruore → FARFÖRIAN
 ferzit° → FÊTIT

FESA (*f-n*) Schote ◇ *pod*
 • *ns* fesa GLSPET 83,27||
 siliqua GLSPET

FESLIG *adj* fruchtbar ◇ *fertile*
 • *ns* fesilig GLHARD IV,275,51
 fetusus GLHARD

FESTI *adj-ja/jō* befestigt ◇ *fixed* → FAST
 • *apf* fésta GLPRUDF1 99,38
 fixus GLPRUDF1

FESTIAN *v-I* befestigen ◇ *to fasten*
 • *pcpt* giffestid H C 4010

GIFESTIAN *v-I* zufügen ◇ *to inflict*
 • *3spt* giffasta HILD 52

FESTITHA *f-ō* festes Lager ◇ *stronghold*
 • *ds* festidu⁺ GLPB2 I,296,28
 praesidium GLPB2

fét[#] → FÖT

FETER *m-a* Fessel, *p* Bande ◇ *fetters, shackles* — *cf* FITERI¹
 • *ns* fetor GLTR40 V,46,24 GLADM508
fol. 63r — *dp* feteron H CM 4399. 4918.
 4928. 5266. C 5299. 5412 — *ap* feteros
 H CM 3796
 balus GLADM508 GLTR40

FETISLA *f-ō* Proviantbeutel ◇ *field bag*
 • *dp* fecislun° (= fetislun) GLPB1 I,408,23
 sitarcia GLPB1

FÊTIT *adj* feist ◇ *fat*
 • *ns* ferzit° (= feizit⁺) GLPB2 I,297,44
 pascualis GLPB2

FETHARA *f-n* Flosse ◇ *fin*
 • *np* uetherun BENW 10

FETHARBEDD *nt-ja* Federbett ◇ *feather-bed*

• *ns* vetherbedde GLMARF III,717,23,
 fedarbette GLTRSEM VI,35
 culcitra GLMARF GLTRSEM

FETHARHAMO *m-n* Federgewand ◇ *feather-covering*
 • *dp* fedarhamun H M, feðerhamon C
 1669, fetherhamon 5798 (*ds* ?)
 • GENB *ds* feðerhaman[#] 670, feðer-
 hóman[#] (eð<æd) 417

FETHARSKELLA *f-ō/n* Petersilie ◇ *parsley*
 • *ns* federscella⁺ GLTRSEM XII,73
 petroselinum GLTRSEM

FÊTHO, FENDO *m-n* zu Fuß Gehender,
 Fußsoldat ◇ *one who goes on foot, foot-
 soldier*
 • *ns* uendo^{+?} GLSPET 79,13, uéndo^{+?}
 76,19||
 pedester, pedisequus GLSPET

FETHRAK (*m-a*) Flügel ◇ *wing*
 • *np* uederak^{h+} GLTRSEM II,28
 ascella GLTRSEM

feu → FEHU

FÊVAR *m/nt-a* Fieber ◇ *fever*
 • *ds* fefra (*n/ap?*) GLEVES 55,11
 febris GLEVES

fhoriporti^{+?} → FORAPORTIK
 fianda → FIOND
 fiar(-) → FI(U)WAR(-)
 fielih⁺ → FEHULIK
 fiendan → FIOND
 fier(-) → FI(U)WAR(-)
 fiertein → FI(U)WARTEHAN
 fierthehalf → FI(U)WARTHOHALF
 fieruuirthon → FARWERTHAN

FĪF *num indecl/-i* fünf ◇ *five*
 • *nm* fiui H CM 3393 — *nnt* fif H CM
 2872, fiui C 47 — *ant* fiui H M, (-i<-u/
 -ii) C 2845 — (*n*)ant/*f* fif REGFREK K
 32,35. M 28,29. 29,19. 32,5. 32,26.
 35,32. 37,21. 41,10. 41,11, uif K 24,27.
 25,23. M 24,16. 25,5

FIFALDE[#] (*f-n*) *Stechfliege* ◇ *stable fly*

- GLWERDB *ns* fifelde[#] 276

musca venenosa, spalangus GLWERDB

FIFALDRA *f-ō + f-n* *Schmetterling* ◇ *butterfly*

- *ns* fiuildra GLTRSEM XII,35 — *gs* vi-
ueltre GLHARD IV,253,52 — *np* uiuol-
daran GLSTR 107,28

papilio GLHARD GLSTR GLTRSEM

FIFFALD *adj* *fünffach* ◇ *fivefold*

- *dsm* vijföldámo GLPRUDF1 96,6

quinus GLPRUDF1

fifelde[#] → FIFALDE[#]

FIFTEHAN *num* *fünfzehn* ◇ *fifteen*

- ²⁶ fittein REGFREK *M*, fistein^o 28,4

FIFTIG *num* *fünfzig* ◇ *fifty*

- *nm* fiftich REGFREK *M* 31,12 — *am*
fistig^o GEN 203. 207 — *n/ant* uiftech
REGES 21,13

FIFTO *num* *der fünfte* ◇ *the fifth*

- *asm* fiton *H M*, fitan *C* 1190

FIFTOHALF *num* *viereinhalb* ◇ *four and a half*

- *apnt* fiftehalf REGFREK *M* 27,34. 41,18

FIFTOTWĒDI *num* *vierzweidrittel* ◇ *four
and twothirds*

- *apnt* fibtatuedi URBWERDA 37,20

FİGA *f-n* *Feige* ◇ *fig*

- *np* uigen GLMARF III,720,24 — *gp* fi-
gogo^o (= figono) GLTRSEM X,100 — *ap*
figun *H CM* 1743, figon GLSPET 80,24||

carica [ficus] GLSPET GLTRSEM *grossus*
GLMARF

FİGBŌNA *f-ō + f-n* *Lupine* ◇ *lupin*

- *ns* ficbona GLTR40 V,42,26 — *gs*
ficbane GLVERGOX 110,1 — *np* figbo-
nun GLSPET 87,2||

lupinus GLSPET GLTR40 GLVERGOX

FİGLADTHA *f-n* *Feigenbündel* ◇ *bunch of
figs*

- *ap* fithelathon^o (= fichclathon)

GLTRSEM X,2

ligatura uvae passae [massa caricarum?]

GLTRSEM

fihu → FEHU

FİLA *f(-ō)* *Feile* ◇ *file*

- *ns* fila GLSPET 86,21||

lima GLSPET

GIFILDI *nt-ja* *ebenes Gelände* ◇ *plain*

- *ds* gifildi GLEVES 55,23 — *ap* giuildi
GLSPET 73,22||

campestria GLSPET *locus campester* GLEVES

FILLIAN *v-I* *auspeitschen, geißeln* ◇ *to
whip, scourge*

- *inf* fillian *H C* 5493 — *pcpt* gevillet
CONFAL 362,10

BIFILLIAN *v-I* *abhäuten* ◇ *to flay*

- *3pipt* piviltent⁺ GLHARD IV,285,1

excoriare GLHARD

FILLUL *m-a* *Patenkind* ◇ *godchild*

- *ap* fillulos CONFES 16,22

filisa → FELIS

FİLON *v-II* *glatt scheuern* ◇ *to rub smooth*

- *3sips* filot GLSPET 85,19||

limare GLSPET

FİLT (*m-a/i*) *grobes Wolltuch, Wolldecke* ◇
coarse woollen cloth, blanket

- *ns* filz⁺ GLSPET 82,29 — *as mlat* fel-
tum *CH* 853-887

sagum GLSPET

FİLTRUS *mlat* *Satteldecke* ◇ *saddle blanket*

- *abls* uiltro URBWERDB 90,30, viltro
URBWERDD 183,13,21 — *ap* uiltros
URBWERDC 149,13

FILU *adj/nt-u indecl* (+ *g*), *adv* *viel, sehr,
gar, reichlich, in hohem Maße, zu sehr* ◇
*(very) much, many, enough, to a high de-
gree, too much*

o²¹⁵ filu GLEVES GLPRUDF1 102,2 HILD 19 H M, uilu GEN 154. 191. 313 REGFREK M 40,34 H M 5078. S 567, filu 373. C 412 GEN 227. 253 PSLUB 111,1, filo GEN 225. 281. 284 GLEVES GLGREG GLPRUDF1 98,31. 101,26 H V 1338. 1341. M 208. 225. 729. 731. 934, C, filo (stil) GLGREG 65,1, filo GLPRUDF1 98,32, uilo GLEVES *Addenda* II,121 REGFREK M 27,11. 30,6. 35,15. 43,11
 ● GENB fela[#] 279. 457. 479. 579. 622. 708. 788, féla[#] 445, feala[#] 271. 322
 nimis GLPRUDF1 PSLUB multus GLEVES GLGREG quam GLEVES satis GLPRUDF1 valde GLGREG in- (infrequens) GLPRUDF1

FILUWĪS *adj* sehr weise ◊ very wise

- nsm filuuuis H M, filuuuis S, filouuis C 570 — npm filuuuise H M, filouuiso^o C 624

filz⁺ → FILT

FIMBA *f-ō Kornhaufen* ◊ stack of grain

- ap mlat vimbas †CH 860

FĪNA *f(-ō) geschichtetes Holz* ◊ wood-pile

- GLWERDC ns fin[#] fol. 4r

cella lignaria GLWERDC

(-)findan → (-)FĪTHAN, (-)FINDAN

FINGAR *m-a Finger* ◊ finger

- instr fingru H CM 3371 — dp fingrun H M, fingron C 2041. C 32

FINKO *m-n Fink* ◊ finch

- ns finco GLTRSEM XXI,4, fingo XII,97, vvinco GLTR40 V,48,39

fringillus GLTR40 GLTRSEM

FINSTRI *f-ī + f-jō Finsternis* ◊ darkness

- ds finistre H M, finistriu C 4312 — as finistri H CM 390

FĪOND *m-nd + -a Feind, Widersacher* ◊ foe, enemy

- o¹¹⁵ ns fiund GEN 148 H M, fiond C; fiund C 1115, fi[and] PSGERN 11,5

[15,24] — gs fiundes H M, fiondes C 1365. 2274 — ds fiunde H M, fionde C 1460. 4663 — as fiund H M, fiond C 4874. 4968 — np fiund H M, fiond C; fiund C 1216 — gp fiundo H M, fiondo C; fiundo C 28. 52 GEN 256, fiunda 154 — dp fiundun H M, feondun 1872, fiondon C, fiendan 715, fiundum (abbr) GEN 294 — ap fiund H M, fiond C, fiundas PSLUB 29,2, fianda PSGERN 10,13,17 [15,8,12]

- GENB ns feond 306. 688 — gs feondes 449. 453 — np fynd[#] 322. 334 — gp feonda 314 — dp feondum 488
 inimicus (PSGERN) PSLUB

FĪONDSKEPI *m/nt-i Feindschaft, Feindseligkeit* ◊ hostility, enmity

- gs fiundskepies H M, fiondscepies C 1467 — ds fiundscepi GEN 61 — as fiondscepi H C, fiundskepi M 1340 (fiundscepi MV). 1437. 1904, fiondscepi C 5353
 ● GENB as feondscepe (d add) 610

fior(-) → FI(U)WAR(-)

fir-⁺ → FAR-

fira → FIRIHOS

FĪRA *f-ō p Ruhetage* ◊ days of rest

- np uire GLPRUDF1⁺ 90,27

feriae, otium GLPRUDF1⁺

fi[r]deuuit⁺ → FARTHEWIAN

firdribunga^{+?} → FARDRIVUNGA

fiest → FIRST

firhouuid⁺ → FARHAUWAN

firi, firio → FRI

FIRIHOS *m-ja p Menschen* ◊ people, men — cf FERH

- o⁸⁶ gp firio H C, firio MS; firio M 1537, firio C 9 (2.i<o?). 16. 1487. 4213. 4231. 4305. 4386. 5712, firoho C 3241, fireo HILD 10 — dp firihon H C, firihun M 1392. 4566 (firion C), firihon CM 1787. 4525. C 5676. 5863 (L), firion 5326

- GENB gp fira 408

FIRINA *f-ō Übeltat, Frevel, Sünde, Verbrechen* ◇ *evil, wicked deed, sin, crime* — *dp adv firinun furchtbar, äußerst, sehr* ◇ *awfully, extremely, very*

- *as/p firina* H CM 1493. 2701. C 5596 GEN 61 — *dp firinun* H M, *firinon* C 2428. 3365. C 5700, *firinum* GEN 72, *firinum (abbr)* 18 — *ap firina* GEN 289
- GENB *dp adv firinum* 832, *fyrnum*[#] 316. 809

FIRINARVEDI *nt-ja*/FIRINARVED *f-i schmerzhafte Bedrängnis, Sündenlast* ◇ *painful affliction, burden of sin*

- GENB *gp fyrenearfeđa*^{**} 709

FIRINDĀD *f-i Freveltat, Sünde, Verbrechen* ◇ *wicked deed, sin, crime*

- *ap firindadi* GEN 154. 325 H CM 1141

FIRINQUĀLA *f-ō außerordentliches Leiden* ◇ *extraordinary pain*

- *gs firinquala* H CM 4918

FIRINQUIDI *m-i frevlerisches Reden* ◇ *outrageous speech*

- *ap firinquidi* H C 5334

FIRINLUST *f-ō sündige Begierde* ◇ *sinful desire*

- *gp firinlustono* CONFES 16,12

FIRINSPRĀKA *f-ō Lästerrede* ◇ *blasphemy* — *~ felgian + d pers Verwünschungen ausstoßen gegen jmdn* ◇ *to hurl curses at sb*

- *as firinspraka* H M, *firinspraca* C, 1340 (*firinsprāka* V). 4968. 5235

FIRINSUNDEA *f-jōn Sünde, Todsünde* ◇ *(mortal) sin*

- *np firinsundiun* H C, *firinsundeon* M 3659 GEN 185

FIRINWERK *nt-a Frevelwerk, Übeltat, Sünde, Verbrechen* ◇ *evil, wicked deed, sin, crime*

- *as firinuuerk* H M 5007, *firinuuerek* GEN 55 — *gp firinuuerco* GEN 254 H

CM 1716. 2495 (*firinuuerko* M). C 5007 — *dp firinuuercon* H C, *firinuuerkun* M 3597. 4422, 4357 (*firinuuercon* M), *firinuuercon* C 5721 — *ap firinuuerc* H CM 743 (*firinuuerco* C). 876. 1619 (*firinuuerk* M). 1851. 1872. C 28, *firinuuerk* GEN 256

FIRINWORD *nt-a ~ felgian + d pers Verwünschungen ausstoßen gegen jmdn* ◇ *to hurl curses at sb*

- *ap firinuoord* H CM 5116. C 5299

firio → **FIRIHOS**

FIRION *v-II feiern, ausruhen, Muße haben, untätig sein* ◇ *to celebrate, rest, be at leisure, be idle*

- *Isips firion* GLSPET 80,4||, *uiron* GLTRSEM XI,96 — *Ipop* firion GLEVES 52,30 — *Isipt firioda* CONFES 16,24 — *pcpt gifirat* GLSPET 83,33||

feriari, ferire^o GLSPET *otiosus torpere* GLEVES *otiari, vacare* GLTRSEM

firion → **FIRIHOS**

firiston → **FURISTO**

FIRIWITT *nt-ja ~ is + d pers, (g rei) jmd ist gespannt, wissbegierig (auf etw)* ◇ *sb is anxious, curious (to know sth)*

- *ns firiuuit* H CM 2813. 4292 (*firiuiitt* C). 4607. 4938

FIRIWITGERN *adj argwöhnisch* ◇ *suspicious*

- *nsm firiuuizgerner*⁺ GLSPET 82,17, *firiuiiz.geñ*^o (= *firiuiizgerner*⁺? *firiuiizgerni*⁺?) 75,6(||)

suspiciens, suspiciosus (zelotypia) GLSPET

FIRIWITGERNI *f-i Neugier* ◇ *curiosity*

- *ns fiuuzkerni*^{+obfk} GLSPET 87,28 *curiositas* GLSPET

FIRIWITTIG *adj wissbegierig* ◇ *eager for knowledge*

- *dp firiuuizigon*⁺ GLEVELT 46,14/15 *curiosus* GLEVELT

FIRIWITTLĪKO *adv* *umsichtig, eifrig, wissbegierig* ◇ *prudently, studiously, curiously*

- firiuutlicio H CM 815 (firuuitlicio M). 2771. 2839 (firuuitlicio, -o<-or? C). 3553. C 5276

fircof⁺, fircouf⁺ → FARKÔP-

FIRON → FIRION

FIRRIAN *v-I* *zurückziehen* ◇ *to withdraw*

- *inf* firrian GEN 294

AFIRRIAN *v-I* *wegnehmen* ◇ *to take away*

- GENB *pcpt* afyrred[#] 379

FIRST *m/f-i* *First* ◇ *roof ridge*

- *ns* first GLPRUDBR II,572,3 — *dp* firstion GLPRUDF1 94,1

culmen GLPRUDBR GLPRUDF1

FIRSTSKINDILA *f-n* *Firstschindel* ◇ *ridge shingle*

- *np* firstscindelun GLSPET 78,7||
asser GLSPET

fisid → FÜSIAN

FISK *m-a* *Fisch* ◇ *fish*

- *ns* visc BENW 9 — *as* fisk H CM 3203. 3212, uisc BENW 12 — *ap* fiscos H CM 1160. 2845. 2852

FISKARI *m-ja* *Fischer* ◇ *fisherman*

- *ns* fiscari H CM 3209

FISKKAMERA *f-ō* *Staatskasse* ◇ *public treasury*

- *ns* fiscamera GLSPET 80,34||
fiscus GLSPET

FISKKÔP *m-a* *Fischhandel* ◇ *fish trade*

- *ds* uischkapa REGFREK M 35,31

FISKLĪK *adj* *der Staatskasse zustehend* ◇ *entitled to the public treasury*

- *ns* fisclich⁺ GLSPET 79,28||
fiscalis GLSPET

FISKNETT *nt-ja* *Fischnetz* ◇ *fishnet*

- *as* fisknett H C, fisknet M 2630

FISKON *v-II* *fischen* ◇ *to fish*

- *3pipt* fiscodun H CM 1156

FISSIA *f-j-n*/**FISSIO** *m-j-n* *Iltis* ◇ *polecat*

- *ns* uuiessa GLTRSEM VIII,84
hyaena GLTRSEM

fistig^o → FĪFTIG

FITERI¹ *m-ja* *Fessel, p Bande* ◇ *fetters, shackles* — *cf* FETER

- *dp* fitereun H M 4918. 4928, fiteriun 5266

FITERI² *nt-ja* *Franse, Quaste (Zizit)* ◇ *fringe (tzizit)*

- *ap* fiteri GLEVES 51,22

fimbria GLEVES

FITILFÔT *m(-u)* *Pferd mit weißen Fesseln* ◇ *white-footed horse*

- *ns* fitiluot GLVERGOX 113,9, fitilu(o)t 109,19

equus vestigia alba pedis ostendans, petilus GLVERGOX

FITTIA, FITTEA *m-lat (f-jō)* *Garnstrang, Abschnitt* ◇ *skein, section*

- *np* fizza⁺ GLSPET 87,23|| — *ap* uit-teas H Praef
- *Leseabschnitt* ◇ *section of reading*
GLWERDC *ns* fitt[#] fol. 2r

amputatio, una lectio GLWERDC licium GLSPET

FĪTHAN, FINDAN *v-3* *finden, erkennen, entdecken, antreffen* ◇ *to find (out), perceive, discover, meet*

- *inf* findan H C, finden M 3873. 4172. 5067. 5235, findan CM 5231. 5318, findan C, fithan M 1797. 1913, fidan GEN 214. 220. 235. 241, findan H C, fidan M 403 (ndan ras C). 3807, fiden M 2642 — *Isips* findo GEN 207 — *2sips* findis H CM 2150, fidis GEN 203 — *3sips* findid PSGERN 11,6 [15,25], findit GEN 68 — *2pips* fidat H L, findat C 5851 — *3pips*

findat H C, fidad M 2826 — *3pops* findin H C, fiden M 2825 — *1supt* fand PSLUB 114,4 — *3supt* fand H CM 805. 818. 1152. 2160. 3734. 4770. 4797. C 5460 — *3pipt* fundun GEN 160 H CM 430. 463. 548 (S). 807. 1173 (fundon C). 3184. 4547. C 5700 PSLUB 114,3 — *3sopt* fundi H CM 2126 — *pept* fundan H C, funden M 667, fundin CONFAL 363,31

- GENB *inf* findan 266 — *3sopt* fünde[#] 455

invenire PSLUB

ANDFĪTHAN, ANDFINDAN *v-3* *bemerken, wahrnehmen* ◇ *to notice, perceive*

- *3supt* antfand H CM 1127 — *3supt* antfunda H CM 2017 — *3pipt* antfundun H M 387 — *3popt* anfunden (?) H C 387

BIFĪTHAN, BIFINDAN *v-3* *herausfinden, entdecken, erkennen* ◇ *to find out, discover, recognize*

- *inf* befidan GEN 251 — *pept* bifundan GEN 289, beundan GLSTR 107,33 — *pept* *npm* b(e)[fundane] PSGERN 4,6 [12,5]

deprehendere GLSTR probare (PSGERN)

UNDARFĪTHAN, UNDAFINDAN *v-3* *erkunden* ◇ *to investigate*

- *inf* undarfindan H C 5278 — *3popt* undarfundin H M, underfundin C 638

fithelathon° → FIGKLADTHA

FIUHTIA *f-jō + f-(j?)*-n *Fichte, Föhre* ◇ *spruce, pine-tree*

- *np* fiuchtie GLVERGOX 113,24, uihtan 109,4

picea GLVERGOX

fiund(-) → FIOND(-)

FIUR *nt-a* *Feuer* ◇ *fire* — ~ botian *Feuer entfachen* ◇ *to kindle*

o⁴⁶ *ns* fiur H CM, GEN 185. 298 GLEVES 57,14, fiur GLTRSEM IX,90 — *gs* fiures H CM, GEN 314 PSLUB 28,7 — *ds* fiure H CM 4966. M 3604 GEN 187, fiura GLEVES 57,16 — *as* fiur H CM — *instr* fiuru H CM 1954. C 3604

- GENB *ns* fy^r# 374 — *gs* fyres[#] 334 — *ds* fyre[#] 330. 361, fyre[#] 322. 437. 487 — *as* fy^r# 314. 316. 449, fy^r# 747

ignis GLEVES PSLUB lar GLTRSEM lumen GLEVES accendere (~ botian) GLEVES

FIURGARD *m-a* *Schürhaken* ◇ *poker*

- *as* fi(u)rg(ar)d (-do?) GLPRUDF1 101,13

furca GLPRUDF1

FIURPANNA *f-ō/-n* *Glutbecken* ◇ *brazier*

- *ns* fiurpanne GLVERGOX 111,26

arula GLVERGOX

FIURPENNING *m-a* *Abgabe für die Herdstelle* ◇ *fire-tax*

- *np* fiurpenninga URBWERDF 255,24

FI(U)WAR, FIOR *num indecl/-i* vier ◇ *four*

o⁵⁹ *nm* fiori H C 9. 16. 32 — *dm* fiuuarun H C, fiuuarium M 1190, fier GLPB2 I,297,59 — *a* fiuuar H C 513 (fiuuar S, fior M). 4131 (fiuuar M), fiuuar CM 4084 — *n/am* fieri REGFREK M 37,16 — *n/ant* fieri REGFREK M 37,17. 39,14 — *n/a* uiar REGES 21,4(2),14,20, fier, uier REGFREK KM, ueir (i<r) M 24,10

quattuor GLPB2

FI(U)WARFALDON *v-II* *vervierfachen* ◇ *to quadruple*

- *Isips* uierualdon GLTRSEM XIII,77

quadruplare GLTRSEM

FI(U)WASKUTIAN (-TT-?) *v-I* *viereckig machen* ◇ *to make square*

- *Isips* fierscozi⁺ GLTRSEM XIII,80

quadrare GLTRSEM

FI(U)WASKUTIG *adj* *vierschötig* ◇ *square-built*

- *ns* fiarscutig GLVERGOX 109,22

mannus GLVERGOX

FI(U)WARTEHAN *num* *vierzehn* ◇ *fourteen*

- *fiertein* REGFREK K 25,25. M 34,7. 35,11. 36,19 (-tein<-tich). 38,38 (2). 39,32. 41,25, *viertein* 25,8

FI(U)WARTEHANI *adj-ja/jō vierzehnfädig* ◇
consisting of fourteen threads

- *nsnt* uertine REGHERF 47

FI(U)WARTIG *num vierzig* ◇ *forty*

- *d* fiuuartig H CM 1061 — *a* fiuuartig H C 450 (fiartig *M*), fiortig CM 1053 — *n/am* uiarhteg (h<t?) REGES 21,6 — *n/ant* fiertich REGFREK K 32,32. 33,29. *M* 29,9. 34,26,33. 36,9, uiertih K 25,20. *M* 25,1, fiertihc *M* 34,21, fiertihc 28,20. 29,22. 30,13. 32,13,23. 33,10

FI(U)WARTIGISTO *num der vierzigste* ◇ *the fortieth*

- *gsm* vertigsten CONFPAL 362,19

FI(U)WARTHIO *num der vierte, subst Viertelpfund* ◇ *the fourth, subst quarter* — ~ *del ein Viertel (eines Scheffels)* ◇ *a quarter (of a bushel)*

- *nsf* fiordā H C, fiorthē *M* 2911 — *asnt* verthe GLHARD III,605,17
 - *mlat asm* ferthonem URBWERDE 193,18. 238,16,27. 240,13,23, ferthonem URBWERDB 135,21 URBWERDTRAD 164,25 URBWERDF 273,21 — *ap* fertones URBWERDF 277,8
- sextarius (~ del) GLHARD

FI(U)WARTHIOHALF *num dreieinhalb* ◇ *three and a half*

- fierthehalf REGFREK *M* 43,3

fizza⁺ → FITTIA/FITTEA

fla → FLÔH

FLAHS (*nt-a*) *Flachs* ◇ *flax*

- *ns* flas GLHARD IV,262,30
- linum GLHARD

FLAKA *f-n Fußsohle* ◇ *sole of the foot*

- *ds* flacvn GLPRUDF1 104,20
- solum GLPRUDF1

flas → FLAHS

FLASKA *f-n Weinschlauch, Flasche* ◇ *wine skin, bottle*

- *ns* flasca GLMARF IV,177,13, flasse III,718,17, flasc'a († *add*) GLTRSEM I,48, flasca GLSPET 78,23 || — *np* slascun^o (= flascun) GLTRSEM VII,113

ascopa GLMARF GLSPET GLTRSEM flasco GLMARF GLTRSEM uter GLSPET

flatscip → FLÔTSKIP

flathe^o → SLÔTHO

FLATHO *m-n Fladen, flacher Kuchen* ◇ *pancake, flat cake*

- *ns* flatho GLTRSEM XII,47, flado⁺ GLHARD IV,281,1, flada (*f?*) GLMARF III,717,61

placenta GLHARD GLMARF GLTRSEM

FLEGIL (*m-a*) *Dreschflegel* ◇ *flail*

- *ns* flegil GLTRSEM XVI,3 GLVERGOX 110,37

tribula GLVERGOX tribulum GLTRSEM

FLEGILUNGA *f-ō Dreschen* ◇ *threshing*

- *ns* flegilunga GLSPET 76,31 ||

tritura GLSPET

flegneze⁺ → FLIUGNETT

flehiti^o → FLÔTIA

fleh^scli(k)[ero] → FLÊSKLĪK

flehtu^o → FLÔTIA

fleitma^{o?} → FLIOTMA

FLEHON *v-II schmeicheln, dringlich bitten, umstimmen* ◇ *to flatter, bombard with requests, change sb's mind*

- *Isips* fleon GLTRSEM II,71. VII,111 — *pcps* fleonthi GLEVES 52,13

adulari, flagitare GLTRSEM blandiri GLEVES

FLEHTAN *v-3 flechten, zusammenflechten; pcpt verwickelt* ◇ *to plait, weave together; pcpt tortuous*

- *2sips* fli,^hctest GLHARD IV,263,40 — *pcps npm* flehtente GLEVES 53,20 — *pcpt* giflohtan GLSPET 84,27, giflotan GLEVES 59,15

ex funibus coniungere (tesamna ~), plectere GLEVES GLHARD *pcpt* plectilis GLSPET

fléogan → FLIOGAN

fleonthi → FLEHON

FLÊSK *nt-a Fleisch* ◇ *flesh*

- *ns* flesk H CM 153, 4059, 4750, 4782 (flesc C) — *gs* fleskes H CM 4767, fleskas ABRK 18, flesscas REGFREK M 41,33, fleiske^s + GLTRSEM II,32 — *ds* fles(k)[e] PSPAD 37,4, fleska ABRK 19, flesgke BENW 20 — *as* flesk H CM 3639, flesg BENW 19

assatura GLTRSEM caro PSPAD

FLÊSKGAVALA *f-ō/n Fleischgabel* ◇ *meat fork*

- *ns* fleschgafala GLMARF III,716,20 furca GLMARF

FLÊSKLĪK *adj fleischlich* ◇ *carnal*

- *gp* fleh[°]cli(k)[ero] PSGERN 4,8 [12,6] carnalis (PSGERN)

FLÊSKMANGERI *m-ja Fleischhändler* ◇ *meat dealer*

- *ns* flesmengere GLMARF III,716,19 macellarius GLMARF

FLÊSKSKRANNA *f-ō/n Fleischbank* ◇ *butcher's stall*

- *ns* flescharna GLMARF III,716,18 macellum GLMARF

fletit[°] → FLÔTIA

FLETT *nt-ja Halle, Festsaal, Diele* ◇ *(banqueting) hall, floor*

- *ds* flettea H CM 150, 552 (flettie MS), M 2010 (flettie C), CM flettie 2750 — *as* flet H CM 2739

FLETHARMŪS *f-i Fledermaus* ◇ *bat*

- *ns* fletharmus GLTRSEM XXI,27, uledermust[°] (*hd* s. XIV, uledermustre?) GLMARF III,720,59 blatta GLMARF GLTRSEM vesperilio GLMARF

fliega → FLIOGA

FLĪH (*nt-a Grauer Star*) ◇ *grey cataract*

- *ns* fli GLTR40 V,46,6

albugo GLTR40

GIFLIHAN *v-1 + widar sich vertragen mit* ◇ *to become reconciled with*

- *3sips* giflihid H C, gefliit M 1460

FLIOD (FLIOTH ?) (*nt-a Harz*) ◇ *resin*

- *ns* fliod GLSPET 79,14 || resina GLSPET

FLIOGA *f-n/ō Fliege* ◇ *fly*

- *ns* fliega GLSPET 79,31 || musca, spalangius GLSPET

FLIOGAN *v-2 fliegen* ◇ *to fly*

- GENB *inf* fléogan 417

FLIOHAN *v-2 (+ a) fliehen (vor)* ◇ *to flee (from)*

- *3sipt* floh H CM 2895 HILD 18 GEN 309, fló GLPRUDF1 99,26 fugere GLPRUDF1

GIFLIOHAN *v-2 + a davonlaufen vor* ◇ *to run away from*

- *2sops* gifliahas GLPRUDF1 92,13 refugere GLPRUDF1

FLIOTAN *v-2 fließen, (im Wasser) treiben* ◇ *to flow, float*

- *inf* fliotan H C, flioten M 3916 — *3sips* fliutid H CM 758 — *3sipt* flot BENW 9 H CM 873

ÛTFLIOTAN *v-2 herausfließen* ◇ *to flow out*

- *3sops* vtflíata GLPRUDF1 96,33/34 defluere GLPRUDF1

FLIOTMA *f-ō/n Aderlassmesser* ◇ *fleam*

- *ns* fleitma[°] GLTRSEM II,107 flebotomus (φλεβοτόμων), atamum [*<* (fleb)otamum?] GLTRSEM

FLĪT *m-a Beharrlichkeit, Eifer* ◇ *perseverance, zeal*

- *ds* flite H CM 4792, C 5886

ANDFLĪTAN *v-1 streben* ◇ *to strive*

- *3sips* ^{hand}flitid PSGERN 8,5 [14,9] niti (PSGERN)

FLITLIKO *adv eifrig* ◇ *eagerly*

- flitlico H C 5328

FLIUGNETT *nt-ja Fliegenetz* ◇ *fly net*

- *ns* flugnezi⁺ GLSPET 78,25, flegneze⁺ GLMARF III,717,4

conopeum GLMARF GLSPET *rete quo culices excluduntur* GLSPET

FLÖD *m-(u)a + f-i Strom, Flut, Wasser(flut), Wildbach* ◇ *stream, flood, water, torrent*

- *ns* flod GLTR40 V,46,1 GLVERGOX 111,29 — *ns* (ntp?) flod H M, fluod C 3917. 4362 (*fCM*). 2941 (*fM, m C*). 4374 (*m M, f C*) — *gsm* flodes H M, fluodes C 4366, fluodas GEN 325 — *dsm* flode H M, fluode C 983 (flode C, fluoda P). 1156. 1185. 1823. 2260. 2382. 2972. 3203. 3212 — *asm* flod H M, fluod C 2630 (fluot C). 2911. 2921. C 4010 (*f*), flot GLPB2 I,298,48 — *gp* flodo H CM 760 — *dsm/apf* flode PSLUB 28,10
- GENB *as* flód 832

aestuarium, bithalassum GLTR40 GLVERGOX
diluvium PSLUB *torrens* GLPB2

FLÔH (*m-a*) *Floh* ◇ *flea*

- *ns* flo GLTRSEM XIII,57, fla GLHARD IV,267,22

pulex GLHARD GLTRSEM

FLÖC[#] (*nt-a?*) *Flunder* ◇ *flounder*

- GLWERDA *ns* flo[#] 342

platessa GLWERDA

FLÖKAN *v-7 fluchen* ◇ *to curse*

- *inf d* flokanna CONFES 17,9

FARFLÖKAN *v-7 verfluchen* ◇ *to curse*

- *pcpt npm* forflocane (2.o<a, -ca:ne ras) H M, farfluocana C 4420

FLOTA[#] *m-n Flotte* ◇ *fleet*

- GLWERDC *ns* (fl)[o](t)[a][#] fol. 4v

classis [naves collectae] GLWERDC

FLÔTIA *f-j-ô(n) Schlagrahm* ◇ *beaten cream*

- *ns* flehtu^o (= flehta^{#?}) GLTRSEM XVI,35 (ED flehiti/fletit)

verberatrum GLTRSEM

THURHFLÔTIAN *v-I durchspülen* ◇ *to rinse thoroughly*

- *3sips* thuruflotid GLPRUDF1 97,13

perluere GLPRUDF1

ÜTFLÔTIAN *v-I herausfiltern* ◇ *to strain out*

- *3pips* utflotiad GLEVES 52,1/2

excolare GLEVES

FLOTON *v-II schweben* ◇ *to float*

- *3sips* vulotad GLVERGOX 112,27

transnare GLVERGOX

FLÔTSKIP *nt-a Kahn* ◇ *small boat*

- *ns* flatscip GLSPET 87,7||

cymba, navis GLSPET

floz^{o+} → SLÔT/SLOT

FLOZZA⁺ *f(-n) Flosse* ◇ *flipper*

- *ns* flozza⁺ GLHARD IV,257,7

pinnula GLHARD

FLUGI *m-i Flug* ◇ *flight*

- *ds* flugia GLPRUDF1 99,25

volatus GLPRUDF1

flugles → FUGAL

flugnezi⁺ → FLIUGNETT

FLUHTHÛS *nt-a Zufluchtsstätte* ◇ *place of refuge*

- *as* fluhthus GLPRUDF1 94,21/22

asylum GLPRUDF1

FLUHTIG *adj flüchtend* ◇ *fleeing*

- *nsm* fluhtik (h add) GEN 75 — *apm* flúhtigün GLPRUDF1 97,11

(defuga) GLPRUDF1

fluod, fluot → FLÖD

FLUTI *m-i Flüssigkeit, Schwimmen, Treiben* ◇ *liquor, floating*

- *ns* fluti GLPRUDF1 102,38 — *dp* fluzzen⁺ GLPRUDF1⁺ 90,32

liquor GLPRUDF1 **natatus** GLPRUDF1⁺

FLUTIL (*m-a*) Flosse \diamond *fin, flipper*

- *ns* fluthel GLMARF III,720,48
pinna GLMARF

fluzzen⁺ → FLUTI

FÖDIAN *v-I* (*er*)nähren, stillen, füttern, aufziehen, zur Welt bringen \diamond *to feed, nourish, nurse, suckle, bring forth, up, bear (a child)*

- *inf* fodean H *M*, fuodean *C* 150 (fuodan|, u *add C*). 265. 1860 — *Isops* fodie H *M*, fuodie *C* 272 — *3sops* fodea H *M*, fuodie *C* 1862, fodie *M*, fuode *C* 3017, fodi PS LUB 32,1(2*simp?*) — *3sipt* foddia H *CM* 438, fuodda GEN 86 — *pcpt* gifodid H *M*, gifuodit *C* 2730, gifodit *M*, gifuodid *C* 598

alere PS LUB

AFÖDIAN *v-I* + *a* gebären, aufziehen, unterhalten (?) \diamond *to give birth to, bring up, support (?)*

- *pcpt* afodid H *M*, afuodid *C* 2292. 4386 (afuodit *C*). 5248, afodit *M*, afuodid *C* 166 (arfuodit, r *ras C*). 456. 605. 1136, a(f)[] GLMERS 70,6

sustinere GLMERS (?)

fodu^o → FOLDA

foedils[#] → FEDELS[#]

FOGAT (*m-a*) Vogt \diamond *church advocate*

- *ns* fogat GLTRSEM V,1, fogaht II,72, uogat GLSPET 83,18

advocatus, causidicus GLTRSEM vicarius, vicedominus GLSPET

FÖGIAN *v-I* zusammenfügen \diamond *to join together*

- *pcpt* gifuogid H *C* 5463

GIFÖGITHA *f-n* Gefüge \diamond *structure*

- *np* giuogithan GLSPET 74,27/28
compaginatio, incastratura GLSPET

FÖH *adj* wenig \diamond *few*

- *dp* fohem HILD 9

fol → FULL¹

FOLDA *f-ō* + *f-n* Erde, (Erd)boden, Land \diamond *earth, ground, land*

- *ns* folda H *C* 5798 — *ds* foldu H *CM* 2684. 4075 (fuldu *C*). 4131. 4282 (fodu^o *M*). 4746. *C* 5727. 5740, foldun 1808. 3700 (foldu *C*)

folgodun^{o?} → FELGIAN

FOLGON *v-II* folgen, hinterhergehen, nachfolgen, gehorchen, + *a* befolgen \diamond *to follow, go after, accompany, obey* — *cf* FYLGAN[#]

- *inf* folgon H *CM* 1947 (folgan *M*). 3670. 4192. 4537. 4952, folgol^o *C* 5721 — *3sips* folgot H *CM* 4195, folgo^d PSGERN 11,2 [15,21] — *3pips* folgod H *M*, folgot *C* 1667. 3631, folgoiad *M*, folgoiat *C* 2428 — *1pops* folgon H *C* 3999 — *2simp* folgo H *CM* 3289 — *3sipt* folgoda GEN 225 H *C*, folgode *M* 2190. 2370 (folgoda *M*). 2995 — *1pipt* folgodun H *CM* 3311 — *3pipt* folgodun H *CM* 545 (folgadun *S*). 659. 3586. 3664. 4938. *C* 3906. 5299^o. 5517 — *3sopt* folgodi H *CM* 4989 — *3popt* folgodin H *CM* 596. 1158

sequi (PSGERN)

FARFOLGON *v-II* folgen \diamond *to follow*

- *inf* farfolgan H *M*, forfolgon *C* 1493

GIFÖLIAN *v-I* + *g* etw wahrnehmen \diamond *to notice sth*

- *inf* gifuolian H *C*, gifolien *M* 3645. *C* 5676 — *3sipt* gifuolda H *C* 5652

FOLK *nt-a* Volk, Menge, Leute, Menschheit, Heer, (Heer)schar, Trupp \diamond *people, crowd, folks, mankind, host, army, troops, band* — folkun *scharenweise* \diamond *in droves*

- ^{o253} *ns* folc GEN 126. 148 H *CM*, folk *C* 3884 BEDA 10 PSWIT 84,7 — *gs* folkes H *CM*, folcas *C* 463. 559 (folkies *S*). 2047. 5968, folces 307, folches⁺ HILD 27 — *ds* folke H *CM*, folca GEN 235 *CM* 805, folke *M*, folca *C* 491. 561 (folkie *S*). 1317 (f<b *C*), folce 2197. 2277. 3393. 3791, fólka GLEVES 56,12,

fólca 51,12, folche⁺ HILD 10 — *as* folc HILD 51 GEN 222 H CM, folk PSWIT 84,9 — *instr* folcu H CM 3559. 3708. 4213. C 5349. V 1317, folku C 4835 (folcu M). 5318 — *np?* folc H CM 1163. 1365. 1724. 1978 — *gp* folco H CM 430. C 2208, folko 4821 (folco M). 5932 — *dp* folcun H M, folcon C 2813. 3695 — *ap?* H CM 1392

● GENB *gp* folca 670. 747

plebs (BEDA) PSWIT

FOLKGISTALLO *m-n Waffengefährte* ◇ *comrade-in-arms*

● GENB *gp* folcgestælna^{#*} 271 — *dp* folcgesteallan^{#*} 287

FOLKKUNING *m-a König des Volkes* ◇ *king of the people*

● *ns* folccuning H C 5276

FOLKSKEPI *nt-i Volk, Menge, Leute* ◇ *people, nation, crowd*

● *ns* folcskepi H M, folcscepi C 1228. 1783. 1860, folcscepi M, folcscepi C 4347. 4812 — *ds* folcscepe H C, folcskepi M 3001. 3555. 3731 (folcscepi C), folcscepi 4197 (folcscepe C). 4228, folcskepi M 4156, folcscepe C 4818, folcscepi 5236 — *as* folcscepi H C, folcskepi M 2979. 3536. 3698. 3943. 4242 (folcscepi M). 5195 (folcscepi M). C 4156

FOLKTOGO *m-n Statthalter, Herzog* ◇ *governor, duke*

● *ns* folctogo H C 5408. 5727 — *ds* folctogen H C 5886 — *as* folctogon H C, folctogun^{o?} M 5266

FOLKWEROS *m-a p Landsleute* ◇ *fellow countrymen*

● *np* folcueros H CM 2730

FOLLO *adv vollständig* ◇ *entirely*

● follo GLSPET 79,7

follo^o → PELLLOL

FOLMOS *m-a p (beide) Hände* ◇ *(both) hands*

● *gp* folmo H CM 4874 — *dp* folmon H C, folmun M 2047. 3212. 4506. 4537, folmon CM 180. 380 (folmun S) — *ap* folmos H CM 4985

FOLO *m-n Jungtier (Esel, Vogel), Fohlen* ◇ *young animal (ass, bird), foal*

● *ns* folo GLSMIH 602, fola GLTR40 V,48,33 — *ap* volon GLPRUDF1 94,19 poledrus GLTR40 pullus GLPRUDF1 GLSMIH

fon → FAN

fón[#] → FĀHAN

for- → FAR-

FÖR *nt-a Jungschwein, ungemästetes Schwein* ◇ *immature pig, store pig*

● *as* uór REGHERF 21

FOR(A) *praep + d, + a, + instr vor, in Gegenwart, im Angesicht von, für, wegen, um ... willen* ◇ *for, before, in front of, in(to) the presence, sight of, because of, for the sake of, above* — *hebbian + a pers + ~ + a jmdn halten für, ansehen, anerkennen als* ◇ *to consider, accept sb as* — *~ thiú deswegen* ◇ *therefore* → FUR(I), FORÐÆM[#], FORÐON[#]

○²⁰⁵ for GEN 10 H VCM PSLUB 115,12, far H C 561. 5310. M, fora GEN 288 H C 5410. M, fora (o<a) 3758, fore S 561. 676 GEN 269 PSWIT 84,14, fori 85,9

● GENB for 341. 359. 598. 602. 800, fore 614

ante, coram PSWIT pro PSLUB

FÖRA *f(-ō) Reise* ◇ *journey*

● *ns* fuara⁺ GLSPET 80,31 ||

profectio GLSPET

FORA- : -RUKKIAN, -SPREKAN

FORABODO *m-n Vorbote* ◇ *forerunner, harbinger*

● *ns* forabodo H CM 931 — *gs* furibodan GLPB2 I,297,55

praeco GLPB2

FORABUGI *nt-ja Brustgeschirr (des Pferdes)* ◇ *breastplate (of horses)*

• *ns* förbvge (o>v *corr?*) GLADM508, foreburgi° GLTR40 V,46,20 antela GLADM508 GLTR40

FORABURGI *nt-ja Vorstadt, Außenwerk* ◊ *suburb, outwork*

• *ns* uurburge GLMARF III,722,9 — *ds* uoreburgi GLSPET 76,35

antemurale GLMARF intra exteriorem murum, secunda Ierusalem GLSPET

FORADÊLA *f-ō vorausgewährter (Beute)-Anteil* ◊ *share (in spoils) conceded in advance* — *cf* BIFORANDÊLA

• *dp* uoradeilon⁺⁷ GLADM718 77,14 praedium GLADM718

FORAFERDIO *m-n der an der Spitze Gehende* ◊ *person in front*

• *ns* foraferdio GLEVES 57,11

praecessor GLEVES

FORAHENDI *nt-ja Armreif* ◊ *bracelet*

• *n/ap* forahendi GLTRSEM VI,101

dextralis GLTRSEM

foraht(-) → FORHT(-)

FORAMUND *m-a Vormund* ◊ *guardian*

• *ds* foremunde CH 1097/1

FORAN *adv at + d ... ~ vor* ◊ *in front of* — *fan ~ von Beginn an* ◊ *right from the beginning*

• foran H CM 1792. 3336 (foren M)

BIFORAN *adv davor, vorne, gegenwärtig, im Beisein, vorher, (im) voraus, fortan, zuvor; praep + d vor, angesichts* ◊ *before, in front, ahead, present, in the presence, in advance, beforehand, forth; praep + d in the face, the presence of* — *~ latan ausnehmen* ◊ *to except*

• biوران GEN 21 PSLUB 115,14, biforan H CM 383 (biوران S). 749 (b<p M). 1346 (biوران V). 1913 (beforan M), biforan C, biوران M 2788. 3659 (biforen M). 3674 (biouren M). 4308. 4443. 4818. 4860 (bifara C). 4934 (biouren M). 5185.

C 47, beforan GLEVES 57,23 H CM 1708, befóran GLPRUDF1 98,10

• GENB beforan 812

coram PSLUB retro GLPRUDF1

TIFORAN *praep + d vor* ◊ *before*

• teforan H CM 1720

FORANA *adv vorher* ◊ *before*

• forana H CM 2411

BIFORANDÊLA *f-ō vorausgewährter (Beute)-Anteil* ◊ *share (in spoils) conceded in advance* — *cf* FORADÊLA

• *as* biforandela GLEVES 59,31

praedium GLEVES

FORAPORTIK (*m-a*) *Vorhalle* ◊ *vestibule*

• *ns* fhoriporti⁺⁷ GLTRSEM XVIII,75

prosaenium, vestibulum GLTRSEM

FORASAGO *m-n Prophet* ◊ *prophet*

• *gp* forasagono H M, furisagono C 928. 1422. 1429

FORASTELLI (*f-ī*) *Verstopfung* ◊ *constipation*

• *ns* forastelli GLTRSEM VI,45

constipatio GLTRSEM

FORAWARD *f-i Übereinkunft* ◊ *agreement*

• GENB *as* foreward[#] 788 (forpward[#] *adv?*)

FORAWERK *nt-a, FORAWERCUM* *mlat Vorwerk, Außenhof, Fronhof* ◊ *outlying farm, manor*

○⁵⁸ *ns* foravuerch⁺⁷ †DIPL 848, foravverch⁺⁷ †DIPL 895, for[au]uerch⁺⁷ DIPL 1059/1, uorouerc CH 1015-36/3, foreuerc CH 1051-76, vorwerc VMEINW 37 — *ds* foreuerca REGFREK M 31,13, forewerca 35,38 — *as* vorewerc CH 1096/1, VMEINW, vorwerc CH 1036 (2), forewercum CH 1095, 1080-88 — *np* vorwerc CH 1036 (17), vorewerc VMEINW, forwerch⁺⁷ CH 1088 (3) — *dp* foreuerccon REGFREK M 28,22, foreuerccon 40,36 — *ap* (?) vorwerc CH 1096/1

dominicale DIPL

FORBANNUS *mlat Beschlagnahme* ◇ *distraint*

- *abls* forbanno LEXSAX PS 27

förbvge → **FORABUGI**

FORD (*m-a*) *Furt* ◇ *ford*

- *ns* ford GLTRSEM XVI,24 — *as* uórd GLSPET 73,28 ||

vadam GLSPET GLTRSEM

ford(-) → **FORTH(-)**

fore(-) → **FOR(A)(-)**

foreburgi° → **FORABUGI**

forest- *mlat* → **FORST**

f(o)rgefen → **FARGEVAN**

forgymdon[#] → **FARGÖMIAN**

FORHA *f(-n)* *Kiefer, Föhre* ◇ *pine-tree, fir* → **FURHIA**

- *ns* foraha GLTRSEM XII,110

picea GLTRSEM

forhatena[#] → **FARHÊTAN**

forhe° → **FORHT**

FORHNA *f(-ō)* *Forelle* ◇ *trout* → **FURHNIA**

- *ns* forchna GLSPET 87,13 ||, forna GLTR40 V,47,9 GLTRSEM XV,130

squilla GLTR40 *tructa* GLSPET GLTRSEM

FORHT *adj* *furchtsam, ängstlich, bange* ◇ *frightened, afraid, anxious*

- *nsm* forht H M, foroht C 115. 2928, foraht M, forhe° (e<t?) C 2677 — *asm* forahatan H C 4985 (forhtan M). 5952 — *npm* forhta H C 2253 — *npf* forahta H C, forohta L 5870

forht → **FORTH**

FORHTA *f-ō* *Furcht, Ehrfurcht* ◇ *fear, reverence*

- *ns* (fo)[r](h)ta PSLUB 110,10 — *gs* forhtu PSGERN 10,12 [15,5], fvrthu GLMERS 71,23 — *ds* forhtu CONFES 16,25, fo[r](h)to PSGERN 10,3 [14,22] — *as* forhta H M, farahte C 4318, uorta GLEVES 59,21 — *dp* forhtun H M, fo-rohton C 393 (forh[t]un S). 2923. 3393.

3713. 4596. 4750 (farahtan, 3.a<u? C).

4850. 4959. 5163 (forahton C). C 2217, forahon 5335. 5449. 5801 (2.o<e).

5813, forahon GEN 55

timor (PSGERN) PSLUB *terreri* (an ~ werthan) GLEVES (*tremendus*) GLMERS

FORHTIAN *v-I* *fürchten, sich scheuen* ◇ *to fear, shy away from*

- *3sips* [forh]tid GLPRUDF1 92,15 — *2simp* forhti H M, forohti C 263 — *2pimp* forhtead H M, farahtiat C 1908, forhteat M, fortiat C 1904, forohteat C 4706 — *pcps ap* [forhti](a)nde PSLUB 32,18 — *3popt* forohtedin C 3943

metuere GLPRUDF1 PSLUB

AFORHTIAN *v-I* *in Furcht versetzen* ◇ *to frighten*

- *pcps* auortiandi GLPRUDP 62,14

(obviam offere) GLPRUDP

ANDFORHTIAN *v-I* *fürchten, sich ängstigen, beargwöhnen* ◇ *to fear, suspect*

- *3sips* anforhtid PSLUB 111,1, anforhtit 111,7 — *pcps ap* anforhtiandi PSWIT 84,10 — *pcpt* anuortid GLPRUDF1 91,27

timere PSLUB PSWIT *susplicere* GLPRUDF1

FORHTLIK *adj* *furchterregend* ◇ *inspiring fear*

- *sup nsnt* forhtlicost H M, forohtlicost C 2614

FORHTON *v-II* *fürchten* ◇ *to fear*

- *3popt* forhtodin H M 3943

forhtse → **FORTHSEHAN**

fori → **FOR(A)**

GIFÖRI *nt-ja* *Nutzen, Wohlergehen* ◇ *use, welfare*

- *gs* gifories H M, gifuories C 4767 — *ds* giforea H M, gifuorie C 2501 — *as* gefori H M, gifuori C 1537

FÖRIAN *v-I* (*mit sich*) *führen, abführen, herbeibringen, betreiben* ◇ *to lead, take away, carry, bring, practice*

- *inf* fuorian H C 3761 (forien M). 4928. 5509, forien M 2181 — *2sipt* fōrtos⁺ (^v *add*?) HLD 41 — *3pipt* fordun H M, fuordun C 2308. 5266. M 4928

ANDFÖRIAN *v-I* + *d* in Sicherheit bringen vor \diamond to get to safety from

- *inf* antforian H M, antfuorian C 715

FARFÖRIAN *v-I* versetzen \diamond to move

- *Isops* feruore^{bfc} GLEPIST I,761,34
transfere GLEPIST

GIFÖRIAN *v-I* bringen, aufstacheln \diamond to bring, stir up

- *3sips* giuorit GLPB2 I,296,31 — *3sops* geforea (<gifro-) H M, gifuore C 3368

incitare GLPB2

FÖRIN *adj subst* Schinken, Schweinernes \diamond *subst gammon, ham, pork*

- *ns(nt?)* forna GLTRSEM XXI,50
perna GLTRSEM

forinizzi^o → FORMIZZI⁺

forlædan[#] → FARLËDIAN

forlæran[#] → FARLËRIAN

forlætān[#], forletan → FARLĀTAN

forliesan → FARLIOSAN

FORMËDA *f-ō* Vorauszahlung, Anerkennungsgeld bei Pachtland \diamond *prepayment, relief for rented land*

- *ns* formeda URBWERDE 241,18, formida URBWERDB 96,3 — *gs* (*lat?*) formide URBWERDE 241,20, formide URBWERDB 96,5 — *as mlat* formadam URBWERDE 241,19, formidam URBWERDB 96,5

redemptio URBWERDB URBWERDE

FORMIZZI⁺ *m/nt-ja Käse* \diamond *cheese*

- *ns* forinizzi^o (= formizzi⁺) GLSPET 75,14||

formella casei GLSPET

FORMO *adj-n* der erste, einzigartig \diamond *first, unique*

- *ds* formon H C, furmon M 217, forman ABC 3 — *asm* formon H CM 1585 (forman M). 4989

- GENB *dsm/nt* forman 319. 495

FORMON *v-II* Beistand leisten \diamond to give assistance

- *inf* formon H CM 1276. C 5456

GIFORMON *v-II* Beistand leisten \diamond to give assistance

- *inf* giformon H CM 738. 2972. 4116

formuodit → FARMÖDIAN

forn → FURN

forna → FARHĪN (?), FORHNA, FÖRIN (?)

FORNDAGOS *m-a* an forndagun vor langer Zeit \diamond in former days

- *dp* furndagon H C, furndagun M 1414 (forndagun M). 3523. 4362

foroht(-) → FORHT(-)

forsacho → FARSAKAN

GIFÖRSAMON *v-II* sich gefällig erweisen \diamond to be willing to accommodate

- *3sips* giuorsamat PSLUB 111,5

commodare PSLUB

forsekenun → FARSAKAN

forsca → FARSKAUWON

FORST *m-i* Forst \diamond forest

- *np* forsti URBWERDA 20,23

○⁴⁰ FORESTIS, FORESTUS, FORESTUM *mlat ns* forestum REGHERF 49 — *ds* foresti VMEINW 54 — *as* forestim VMEINW, forestum DIPL REGHELM THIETM — *abl* foreste CARTWERD 34 (2) (*a.* 816/817). 35 (3) (*a.* 816/817). *fol.* 30v, foresto DIPL REGHELM THIETM VMEINW — *dp* forestis VMEINW — *ap* foresta DIPL 1069/1

nemus URBWERDA

forst → FROST

forswapen → FARSWËPAN

fort- → FORHT-

FORTH *adv fort, (weit) weg, vorwärts, nach vorne, voran, herbei, überdies, weiter(hin), fortan, geradeaus* ◇ *forth, forward(s), onwards, near, (far) away, henceforth, as well, further, forthrightly* — *hinan ~ hinfort* ◇ *henceforth* — *so ~ so weit, so völlig* ◇ *so far, so completely* — *~ faran + d refl fortfahren* ◇ *to continue; comp* →

FURTHOR

○¹⁵⁸ forth GLEVES 58,7 GLPRUDF1 101,22 H C, ford M GEN 18. 167. 212, ford GLEVES 53,5 H L 5863. 5865. S 540. M 1390. 1792. 1848. 1898. 2062. 2088. 2449 GEN 61, fort 248, förth GLPRUDF1 91,14, forht GLEVES 60,29

● GENB forð[#] 320. 348. 437. 543. 567. 625. 851

adeo, ut GLPRUDF1 a modo, ex hoc GLEVES

FORTH-: -BRENGIAN, -SEHAN

FORÞĒM[#], FORÞON[#] *conj, adv weil, da, deswegen* ◇ *because, as, therefore*

○¹⁴ GENB forþon, forþam 776

FORTHRO *m-n Vorfahr* ◇ *ancestor*

● *ns* forthro GLTRSEM XII,27 — *np* furthron H C, fordrun M 483, forthe[ron] GLGREG 63,20

parens GLTRSEM pater GLGREG

FORTHWARD *adv voran, weiter* ◇ *onward, further* → **FORTHWERD**

● forthuuard H C, forduuard M 4547. 4746

FORTHWARDES *adv vorwärts, weiter, fortan, ferner(hin)* ◇ *forward, onwards, further, henceforth, v + on, to continue to + v inf* → **FORTHWERDES**

● forthuuardes H C, forduuardes M 1851 (forðuuardes M). 2168. 2911. 3154. 3541. 4106. 4350 (foruuardes C). M 976 (forðuuardas P). C 5781, forduuardas GEN 75

FORTHWEG *m-a Weg des Abschieds* ◇ *path of departure*

● *ap* forduuegos H M 4754

FORTHWERD *adv voraus, fortan* ◇ *ahead, henceforth* → **FORTHWARD**

● forthuuerd H C 4010

FORTHWERDES *adv fortan* ◇ *henceforth* → **FORTHWARDES**

● forthuuerdes H C 2236, foruuerdes 976

FÖRUNGA *f-ō Triebkraft* ◇ *driving force*

● *np* fouronga° GLSPET 85,7||
vegetamen GLSPET

foruuardes → **FORTHWARDES**

foruuerdes → **FORTHWERDES**

foruuruhti → **FARWURHT**

forward[#] → **FORAWARD**

forweorpan[#] → **FARWERPAN**

FÖSTARMÖDAR *f-r Nährmutter, Hebamme* ◇ *foster-mother, midwife*

● *ns* fostarmuoder GLTRSEM XI,65, uost-moder° (= uostermoder *abbr*) GLSPET 73,17

nutrix GLTRSEM obstetrix, pariendi adiutrix GLSPET

FÖSTRON *v-II, FÖSTRIAN (?) v-I aufziehen, ernähren* ◇ *to nourish, foster*

● *pcpt* gfusti° (= gifustrot/gifustrit) GLPB2 I,298,5 (*Hester 15,2*)

[nutrire] (?) GLPB2

FÖT *m-cons + m-i Fuß* ◇ *foot*

● *gp* foto H M, fuoti° (*ap?*) C 4517 — *dp* fotun H M, fuoton C 1090 (foton C). 1103. 1372 (fuoton C). 1947. 2959. 2967. 2995 (fuoton C). C 5952, fuoton 2208 — *ap* foti PSGERN 10,19 [15,14] H M, fuoti C 3343. 4506. 4509. 4512. C 2564. 5537, uoti GLSTR 107,5, fozi⁺ PSLUB 114,8

● GENB *np* fēt[#] 379

pes GLSTR (PSGERN) PSLUB

FÖTDÖK *m-a Fußlappen* ◇ *foot cloth*

● *ap* fuazduocha⁺ GLSPET 82,14
pedulis GLSPET

FÖTSKAMEL *m-a Fußschemel* ◇ *footstool*
 ● *ns* fotscamel H M, fuotscamil C 1511

FÖTSTRIKK *m-i Fußstrick* ◇ *foot-fetter*
 ● *ns* uotstric GLMARF III, 718, 50
 pedica GLMARF

FÖTSUHT *f-i Fußgicht* ◇ *gout in the feet*
 ● *ns* fuotsuh GLPRUDBR II, 573, 59,
 fuozsuht⁺ GLTRSEM XIII, 25
 podagra GLPRUDBR GLTRSEM

FÖTTHRÜH *f-i Fußfessel* ◇ *shakle for the feet*
 ● *ns* foztrog⁺ GLTRSEM V, 135
 compes GLTRSEM

FÖTHAR *nt-a Fuder* ◇ *cartload*
 ● *n/ap* uother REGES 21, 4(u<corr), 5, 13

fouronga^o → FÖRUNGA
 fozi⁺ → FÖT
 foztrog⁺ → FÖTTHRÜH
 fra → FRAU
 frað → FRAUWIAN
 frätwum[#] → FRATWA

GIFRÄGI *adj-ja/-jō bekannt, berühmt* ◇ *famed, renowned*
 ● *ns* gifragi H CM 2810 — *npnt* gifragi
 H C, gefragi M 2977

FRÄGEN⁺ *v-III fragen* ◇ *to ask*
 ● *inf* fragen⁺ HILD 8

FRÄGON *v-II fragen* ◇ *to ask*
 ○⁷⁰ *inf* fragon GEN 201 H CM, frágon
 GEN 174, 244, fragoian H CM 2417,
 fragoian^o (i *add*) C 5410 — *3sipt*
 fragoda GEN 212 H C, fragode M; fra-
 goda M 552 (fregade S, fragode C).
 633, 815, 5205, frágoda GEN 33, fra-
 gada H C 3883 — *3pipt* fragodun H
 LCM

ANDFRÄGON (?) *v-II anfragen* ◇ *to ask*
 ● *3pips* inturang (*? lat* interrogant?)
 GLLAM 67, 25/26
 percentari GLLAM

frah(-) → FRAU(-)
 frahan^{o?} → FRÏON
 fraho → FRÏO
 fráhtun → FRATWA

FRÄKNI *adj-ja/jō gewalttätig* ◇ *fierce* — *cf*
FRÖKNI
 ● *asm* freknean H C 1230

FRAM *adv, praep + d fort, von, aus, aus ...*
heraus ◇ *away, of, from, out of*
 ● fram H CM 1487, 3930, from PSLUB
 29, 4(2), 32, 19, PSWIT 84, 12 (2), PSLUB
 114, 8 (3), [f]rom 32, 14, [f]ron 32, 13
 ● *von, weg von, aufgrund* ◇ *from, away*
from, on account of GENB from 255.
 406, 615, 651, 679, 680, 683, fram 304
 a(b) PSLUB, de PSLUB PSWIT

FRAM-: -STÄN

Gi[FR]AMON *v-II zufügen* ◇ *to inflict*
 ● *3sips* ge[fr]amod PSGERN 9, 5 [14, 14]
 operari (PSGERN)

FRANCUS *adj mlat (von Person) frei* ◇ *(personally) free*
 ● *ap* francos DIPL 1009, 1031/1, 1039/1,
 1048, 1059/2

fransco → FRÏNISCO
 fraomuod → FRAUMÖD
 fraon → FRÏO
 frarbrákun^o → FARBREKAN
 frascurgit → FARSKURGIAN

FRÄT (*m-a*) *Fresser, Vielfraß* ◇ *glutton, gourmandiser*
 ● *ns* fraz⁺ GLSPET 82, 12, 85, 12 ||
 edax, devorator, glutto GLSPET

FRATWA *f-wō p Verzierungen, Zierrat, Schmuckstücke* ◇ *adornments, ornaments, jewellery*
 ● *gp* frato H M, fratoho C 1724 — *dp*
 fratohon H C, fratahun M 380 (fráhtun
 S), 1738 (fratoon M), 3331, 3763, 4543
 ● *Ausrüstung* ◇ *accoutrements* GENB *dp*
 frätwum[#] 443

FRATWON *v-II schmücken* ◇ *to adorn*

- *pcpt* gefratoot H *M*, gifratohod C 1673

FRAU *adj-wa/wō froh, fröhlich* ◇ *glad, happy, cheerful*

- *ns* fra BEDA 13 GLEVES 58,19 — *npm* fraha H C 4725. 5894

(cum gaudio) (BEDA) (gaudere) GLEVES

FRAULĪKO *adv vergnügt, bereitwillig* ◇ *cheerfully, willingly*

- *frolico* H CM 2677. 3041

FRAUMÖD *adj frohgemut, fröhlich* ◇ *cheerful, happy*

- *ns* frahmod H *M*, frahmuod C 1011. 3559 (fromod C). *M* 5982, fromod *M*, fraomuod C 1163, fromuod C, fruomod M 2062

FRAUNESSI (*f-ī*) *Fröhlichkeit* ◇ *gladness*

- *ns* froinesse GLABD

gaudium GLABD

FRAUWIAN *v-I sich freuen* ◇ *to be glad, rejoice*

- *3sips* frouuid PSLUB 32,21, frađ PSWIT 84,7 — *3pips* frouiađ PSLUB 33,3 laetari PSLUB PSWIT

FRAVAL *adj verstockt* ◇ *contumacious*

- *nsm* fráúólo GLPRUDF1 98,1

contumax GLPRUDF1

FRAVALLĪKO *adv hartnäckig* ◇ *persistently*

- *fraulico* GLPRUDF1 94,11

obstinate GLPRUDF1

fraz⁺ → FRĀT

FRAZARĪ⁺ *adj-ja/jō widersetzlich* ◇ *insubordinate*

- *nsm* frazorer⁺ GLSPET 82,10

contumax GLSPET

frea[#] → FRŌIO

FREDUS, FREDUM → FRITHU

fregade → FRĀGON

fregchiu⁺ → FREK

FREGNAN *v-3 fragen* ◇ *to ask*

- *3sipt* fragn H CM 615. 4839 (a<u? C) — *3pipt* frugnun H CM 917
- GENB *inf* frinan[#] 495

GIFREGNAN *v-3 pt +a (erzählen) hören, erfahren, entdecken* ◇ *to hear (tell) of, find out, learn (about)*

- *Isipt* gifragn H CM 288. 510 (S). 630. 1020 (gefragn *M*). 3036. C 3964, gifragn *M*, gifran C 367. 2621. 3347. 3780. 3883, gefragn *M*, gifran C 4065. 4452 — *3sipt* gifrang H CM 715 (gif[ra]gn S). 800 (gifragn C). 1992 (gefrang *M*) — *3pipt* gefrugnun H *M*, gifrognun C 3752

FREK *adj geizig* ◇ *stingy*

- *nsf* frechiu⁺, fregchiu⁺ GLPRUDF1⁺ 90,29 parcus GLPRUDF1⁺

frechiu⁺ → FREK

frecn[#] → FRŌKN-

freknean → FRĀKNI

freme[#] → FRUMA

FREMITHI *adj-ja/jō fremd, der/die andere* ◇ *belonging to others, another man/woman*

- *ns* fremithi H C, fremidi M 2501 — *apm* (f)rem(i)tha[n] PSGERN 8,5 [14,9] alienus (PSGERN)

FREMMERI *m-ja Fürsprecher* ◇ *intercessor*

- *ns* fréméri GLPRUDF1 99,18

efficax orator GLPRUDF1

FREMMIAN *v-I tun, ausüben, vollbringen, vollziehen, begehen (Verbrechen)* ◇ *to do, accomplish, perform, carry out, commit (a crime)*

- *inf* fremmian GEN 256, fremmean (*abbr*) H C 93 — *2sips* fremis H *M* 927 — *3pips* fremmiat GEN 183 — *2simp* fremi H *M* 3272 — *3sipt* fremida H *M* 109, fremide 2168 GEN 281 — *3pipt* fremidun H CM 743. M 881. 4413 GEN

154. 289 — *3popt* fremidin H CM 2701
 — *pcpt* gifremid GEN 55
 • *erfüllen* \diamond *to fulfil* GENB *inf* fremman[#]
 788 — *2sips* fremest 578

AFREMMIAN *v-I* *feierlich geloben* \diamond *to promise solemnly*

- *3sops (mlat)* aframeat LEXSAX PS 32

GIFREMMIAN *v-I* *vollbringen, ausführen* \diamond *to accomplish, perform*

- *3sips* gifremid GLEVES 55,28 — *3sopt* gifremidi H M 2744
- GENB *inf* gefremman[#] 393 — *3pipt* gefremedon 392

perficere GLEVES

THURHFREMMIAN \rightarrow THURHFREMID

FRÊSO *m-n* (+ FRÊSA *f-ō/-n?*) *Gefahr, Schaden, Verderben* \diamond *danger, damage, ruin*

- *np* freson PSLUB 114,3 — *dp* freson H CM 263. C 3979 — *ap* freson GLPRUDF1 90,11

dispendium GLPRUDF1 periculum PSLUB

FRÊSON *v-II* + *g jmdn in Versuchung führen, etw bedrohen, in Gefahr bringen* \diamond *to tempt sb, threaten, jeopardize sth*

- *inf* freson H CM 773. 4476. 4660. 4663

GIFRÊSON *v-II* + *g etw in Gefahr bringen* \diamond *to jeopardize*

- *inf* gifreson H C 5321

FRETAN *v-5* *fressen* \diamond *to eat, devour*

- *3sips* fritid GLEVES 60,37, fritid GLPRUDF1 95,20 — *pcpt* ufetan GLSPET 74,20

comedere GLSPET devorare GLEVES exedere GLPRUDF1

frethu \rightarrow FRITHU

FRÊTHIG *adj* *abtrünnig, verbannt* \diamond *apostate, banished*

- *ns* frêðig GEN 75 — *apm* frêthívn GLPRUDF1 97,12

(defuga) GLPRUDF1

FRI *nt-ja (edle) Frau, Ehefrau* \diamond (*noble*) *woman, wife, Lady*

- *ns* fri H CM 310 (fri *neum* M). 435 (firi, *I.i add* C) — *as* fri GEN 294 — *np* fri H C 5794. 5813 — *gp* frio H CM 438 (friho M). 2017 (firió C)
- GENB *as/gp* fréo[#] 457

FRÍDHOF *m-a Hof, Vorhof* \diamond *forecourt, courtyard*

- *ns* frithof GLTRSEM VI,46 — *ds* fridhobe H M, fridhobe C 4944, [f]r[it]houe PSLUB 28,2 — *as* fridhof H M, fridhof C 4954 — *dp* frithouun PSLUB 115,19

atrium PSLUB curtis GLTRSEM

fridlind \rightarrow FRITLING

fridu(-) \rightarrow FRITHU(-)

friedeluurz⁺ \rightarrow FRIUTHILWURT

friehan \rightarrow FRION

frihtila \rightarrow FRITHIL

FRÍLIK *adj* *edelgeboren* \diamond *nobly born*

- *npf* frilica H C 3967

FRÍLING *m-a freier Mann* \diamond *freeman*

- *np mlat* frilingi NITH IV,2 — *dp mlat* frilingis NITH IV,2

ingenuilis NITH

frinan[#] \rightarrow FREGNAN

FRION *v-II* *lieben* \diamond *to love*

- *inf* friehan H C, frahon^{o?} [= friihon?] M 1451

FRISKANG *m-a Jungtier, Ferkel* \diamond *young animal, piglet*

- *n/ap* ferscanga REGFREK K 33,21. M 33,1, uerscange K 24,22. M 24,11

FRISKING *m-a Jungtier, Ferkel* \diamond *young animal, piglet*

- *ap* frissingos DIPL 948/1, frisgingas CH 1068-88, friskinga VMEINW 43, frisingas CH 1015-36/29

victima VMEINW

friskung

FRISKUNG *m-a Jungtier, Ferkel* ◊ *young animal, piglet*

- *n/ap* uerscunga REGFREK *M* 29,13

frithof → **FRIDHOF**

FRITLING *m-a Fettgebäck* ◊ *deep fried cake*

- *ns* fridlind (°? = fridlinc?) GLTRSEM VI,75

sorbitiuncula GLTRSEM

FRITHIL *m-a Liebhaber* ◊ *lover* → **FRIUTHIL**

- *np* frihila GLADM718 78,19 amasio GLADM718

FRITHON *v-II Schutz gewähren* ◊ *to give protection*

- *3sopt* friðodi H C, fridodi *M* 3858 — *pcpt* gifrithod H C, gefridod *M* 3896

FRITHU *m-u Friede, Schutz, Sicherheit, Friedensgeld* ◊ *peace, protection, security, fine (for restoring of peace)*

- *ns* frithu PSGERN 6,1 [12,18], friðu PSWIT 84,11 H C, fridu *M* 420. 1011, fritho C, fridu *M* 1943. 4318, f[rithu] PSPAD 37,4 — *ds* friðie PSLUB 28,11, friðe H *M* 2810 (friðe C). 4210 (frithe C), frethu PSGERN 5,2 [12,12] — *as* friðu PSWIT 84,9, fridu H *CM* 1938. 1954 (friðu C). 2282 (friðo C). 2692 (friðu C). 3289 (frido C). *M* 773, fritho C, fridu *M* 3695. 4106. 5254, frithu GEN 72

○²¹ **FREDUS, FREDUM** *mlat abls* fredo LEXSAX 34, frido PS 16 — *ap* freda DIPL, VMEINW 214

pax (PSGERN) PSLUB PSPAD PSWIT

FRITHUBARN *nt-a Friedenskind, der schutzbringende Sohn (Christus)* ◊ *child of peace, protecting son (Christ)*

- *ns* fridubarn H C, fridubarn *M* 450. 760 (friðubarn C) 983 (fridubarn P, friðubarn C). 2382. 3022 (friðubarn C), frithubarn C, fridubarn *M* 1077. 1156. 2099 (friðubarn *M*). 3836. 3883. 3943. 4494. 4525. C 5349. 5776. 5932 — *as* fridubarn H *M*, fridubarn C 667 (friðu-

friuthil

barn C). 1128, frithubarn C, fridubarn *M* 3899. 4024

FRITHUGOMO *m-n Mann des Friedens* ◊ *man of peace*

- *gp* fridugomono (-no *add*) H C fridugomono *M* 619

FRITHUSAMO *adv friedlich* ◊ *peacefully*

- fridusamo H *M*, frithusama C, friðusamu *V* 1317

FRITHUWÄRA *f-n Friedensbund* ◊ *pact of peace*

- *as* friðuuaron H C friduuuarun *M* 483

FRITHUWĪH *m-a Heiligtum* ◊ *sanctuary*

- *ds* friðuuihe H *CS*, friduuuiha *M* 513

FRIUND *m-nd + m-a Freund, Verwandter* ◊ *friend, kinsman*

- *ns* friund H C 5358 — *ds* friund H C 3274, friunde *CM* 1493. 4952 — *as* friund H *CM* 1497 — *np* friund H *CM* 2725. 3041 — *gp* friundo H C, friunda *M* 1451 — *dp* friundun H *CM* 1136. *M* 3274, friundon C, friundun *M* 800 (*I.un<a: M*). 2292 — *ap* friund CONFES 16,19
- GENB *np* frynd[#] 287

FRIUNDLĪK *adj freundlich* ◊ *friendly*

- *dp* friundlicun GLVERGOX 112,29 amicus GLVERGOX

FRIUNDLÔS *adj ~ man der Geächtete* ◊ *outlaw*

- *ns* friuntlaos⁺ HILD 24

FRIUNDSKEPI *m-i Freundschaft* ◊ *friendship*

- *as* friundskepi H *M*, friunscepi C 322, friundscipi C 5367

FRIUTHIL *m-a Liebhaber* ◊ *lover* →

FRITHIL

- *gp* friúthiló GLPRUDF1 94,23, frúthilo^{b/c} GLPRUDBR II,573,25 amasio GLPRUDBR GLPRUDF1 adulter GLPRUDF1 amator GLPRUDBR

FRIUTHILWURT *f-i Alraune* ◇ *alraun*

- *ns* friedeluurz⁺ GLTRSEM X,73
mandragora GLTRSEM

FRÔ *m indecl Herr* ◇ *Lord* → FRÔIO

- ⁴⁰ *ns* fro H PCM GEN, fruô H C 4292.
4509. 4685. 4861. 5017

fro- → FRAU-

FRÔD *adj alt, wise, erfahren, ehrwürdig* ◇
old, wise, experienced, venerable

- *ns* frod H M, fruod C 115. 177. 180.
570 (fród S). 2832. C 73, frodo M, fruod
C 105. 225 — *asm* frodan H CM
1173 (fruodon C). 1185 — *npm* fruoda
H C, frode M 2730. 3631, frote⁺ HILD
16 — *comp nsm* frotoro⁺ HILD 8

froen → FRÔIO

FRÔDON *v-II alt, wise, erfahren sein, werden* ◇ *to be, become old, wise, experienced*

- *pcpt* gifrodod H M, gifruodot C 150.
208 (gifrodod M). 228. 3493 (gefrodod
M), fruodot C 3484 (*adj?*)

frofra → FRÔVRA

froho → FRÔIO

FRÔIA *f-j-n Herrin* ◇ *Lady*

- *gs* fruon BEDA 7
(dei genetrix) (BEDA)

GIFRÔIAN *v-I früh kommen* ◇ *to come early*

- *Isips* gefruao⁺ GLTRSEM XI,35
manicare GLTRSEM

FRÔIO *m-j-n Herr* ◇ *Lord* → FRÔ

- *ns* fraho H CM 2900. 3903 (froho C)
— *gs* frahon H C 931 (fraon M). 1094
(frohan M), fráhon V 1308, froian M,
frohen C 3022, frohon C 109 (fraon M).
5367. 5517. 5733 — *ds* frahon H CM
177 (fraon M). 5007 (fruohen C), froian
GEN 225 H M, frohen C 3513, frahon C,
frohan M 1667. 2118. C 3997, frahen C,
froiaen M 2941, frohon C 4952 (froen
M). 5463 — *as* frahon GEN 212 H CM

2614. 5157 (frohon C), frahon C, frohan
M 1077. 1103. 1128

- *Gemahl* ◇ *consort* GENB *ns* frea[#] 655

froinesse → FRAUNESSI

FRÔKNI *adj-ja/jō verwegen* ◇ *daring* — *cf*

FRÄKNI

- *npm* fruokne H M, fruoknie C 3846
- *gefährlich, subst Gefahr* ◇ *dangerous, subst peril* GENB *asf* frecnan[#] 689 — *gp*
frecna[#] 488

FRÔKNO *adv furchteinflößend, mutig, furchtlos, beherrscht, dreist* ◇ *terrifyingly, boldly, fearlessly, courageously, cheekily*

- frokno H M, fruocno C 3817. 4660.
4835. 5180 (frocno C). 5205. C 5459,
fruokno M, fruocna C 2995
- GENB frecne[#] 688

frolico → FRAULIKO

from → FRAM

from- → FRUMA

[f]ron → FRAM

FRÔNISK *adj anmutig* ◇ *charming*

- *npm* fróniska GLPRUDF1 100,17
venustus GLPRUDF1

FRÔNISKO *adv herrlich, vortrefflich* ◇
splendidly, excellently

- frónisco GLVERGOX 114,34 H C, fra-
nisco M 2398
urbane GLVERGOX

FRÔNO *adj indecl öffentlich, rechtsgültig, staatlich, herrschaftlich* ◇ *public, legally valid, official, manorial*

- frono GLBOETH GLEVES 49,17
GLPRUDBR II,572,57 (^{bfs}) GLPRUDF1
97,19, urano REGFREK K 24,19. M 24,7 —
gsf (!) fronero (ro *add*) GLADM718 77,7
publicus GLADM718 GLBOETH GLEVES
GLPRUDBR GLPRUDF1

FRÔNOSKATT *m-a Staatskasse* ◇ *public purse*

- *ns* fronescat GLMARF III,722,34
dominicus census GLMARF

FROST *m-a Frost* ◇ *frost*

- *instr* frostu H CM 4399
- GENB *ns* forst 316. 809

frot-⁺ → FRÖD

frouiađ → FRAUWIAN

frouu- → FRAUW-

FRÖVRA *f-ō Trost, Hilfe, Beistand* ◇ *consolation, comfort, support*

- *ns* frofra H M, fruobra (*b* ?) C 2197 — *ds* frobru H M, fruobro C, frobre S 496, frobra C 2206 — *as* frofra H C, frofre M, fruobra V 1308

FRÖVRIAN *v-I trösten* ◇ *to console*

- *inf* fruobrean H C, frübrean (° *add*?) M 4017

GIFRÖVRIAN *v-I trösten* ◇ *to console*

- *inf* gifruofrean H C 4709

FRUHT *m-i Frucht* ◇ *fruit*

- *ns* fruht (t *ras*) H C 2394 — *gs* fruhtes H C 2544 — *np* fruhti H C 2566 — *gp* fruhtio H C 2556, fruhteo CM 1743

FRUMA *f-ō + f-i/ī Wohltat, Gutes, Vorteil(haftes), Nützliches, Nutzen* ◇ *good, good deed, advantage, profit, benefit, use*

- ^{o83} *ns* fruma H CM; frume M 4192. 4268, frumu M, froma C 3343 — *gs* fruma H C 4395 — *ds* frumu H CM; fromu C 2411. 2512, frumi 1018 — *as* fruma H CM; frume M 1537. 2701. 4159 — *np* fruma H M 1860 — *gp* frumono H VCM; frumana M 4802, frumono (l. o<u) 1310, frumuno C 1100 — *dp* frumun H M 1018. C 5029, frumon C 52, froman 3001
- GENB *as* fremen[#] 610 — *gp* fremena[#] 437

FRUMMIAN *v-I unterstützen, tun, handeln, ausüben, vollbringen, vollziehen, erfüllen, begehen (Verbrechen), beeinflussen* ◇ *to support, do, act, accomplish, perform, carry out, fulfil, commit (a crime), affect*

o¹⁰¹ *inf* frummian, frummean H CM — *2sips* frumis H C 927 — *3sips* frumid H M. C 1982, frumit 1825. 5194, frumid^đ 4844 — *2pips* frummiad H M 4653 — *3pips* frummeat H C 2118 (frummiad M). 2588 — *1sops* frummea H C, frummie M 3246 — *2pops* frummean H C 4653 — *3pops* frummian H C 3401, frummien M, frummeam^o (*abbr*) C 1941. M 2588 — *2simp* frumi H CM 4617 (i *add* C). C 3272 — *2pimp* frummiad H M, frummeat C 1908 — *3sipt* frumida GEN 51 H C, frumide M — *2pipt* frumidun H M 4396 — *3pipt* frumidun H CM — *3sopt* frumidi H CM 2712. C 2215 — *pcpt* gifrumid GEN 254 H C, gefrumid LM; gifrumit C 3523, gifrimid 43, gifrumid CM 105 — *pcpt npnt* gifrumida H C 5870

GIFRUMMIAN *v-I vollbringen, ausführen, tun, erfüllen, begehen (Verbrechen)* ◇ *to accomplish, perform, do, fulfil, commit (a crime)*

- *inf* gifrummian GEN 162 H C, gifrummien M 2680. 5113 (gefrummien M). C 5729. M 4197, gifrummean C, gifrummien M 84 ([gi][rum]jie[n] M). 3103, gefrummien M 4785 — *inf* *d* gifrummienne H M, gifrummeanne C 3014 (gifrummiene M). 3903 (gefrummienne M). 4525, gifrummianne C 5349, gifrummianna GEN 201 — *3sips* gifrumid^đ H C, gefrumit M 5035 — *3pips* gifrummiat H C, gefrummiad M 1339 (gifrummat C, gifrumiat V). 1524 — *3pops* gifrummean H C, gefrummien M 1414. 1922. M 3401 — *1si/opt* gefrumede CONFAL 363,29 — *3sipt* gifrumida H C, gefrumide M 2165. 3496. 3498. C 4. 5596 — *2pipt* gifrumidun H C 881. 4396 — *3sopt* gifrumidi H CM 3890. 5254 (gefrumidi M). C 2744

fruobr- → FRÖVR-

fruod(-) → FRÖD(-)

fruohen → FRÓIO

fruokn- → FRÖKN-

fruomod → FRAUMÓÐ
 fruon → FRÓIA
 fruthilo → FRIUTHIL
 frynd[#] → FRIUND
 fuara⁺ → FÖRA
 fuazduocha⁺ → FÖTDÖK
 fueninas^o → EVININ

FUGAL *m-a Vogel* ◇ *bird* — *flugles bene*[#]
Wicke ◇ *vetch*

• *gs* fugles H CM, fuglas P 987, flugles GLPB1 I,590,17 — *np* fuglos H CM 2403 — *dp* fuglun H M, fuglon C 1667
pisa agrestis, vicia (*flugles bene*) GLPB1

FUGALKLOVO *m-n Vogelfalle* ◇ *fowling-trap*

• *ns* fugulclouo GLVERGOX 111,24, fugelclouo GLTR40 V,47,12
aucipula GLTR40 GLVERGOX

FUGALUNKRÜD *nt-a Wicke* ◇ *vetch*

• *ns* fuguluñcrut GLTRSEM XVII,73 > fuguls (un)crut?
vicia GLTRSEM

FUGLERI *m-ja Vogelsteller* ◇ *fowler*

• *ns* fugelere GLMARF III,716,26
auceps GLMARF

FUGLÖD *m-u/a Vogelfang* ◇ *bird-catching, fowling*

• *ds* fugolada GLPB1 I,340,23
aucupium GLPB1

FÜHT *adj feucht* ◇ *moist*

• *asm* fúhtan GLPRUDF1 101,6
uidus GLPRUDF1

FÜHTIAN *v-I befeuchten* ◇ *to moisten*

• *Isips* fúhton GLTRSEM X,88 — *3sops* fúhtia GLPRUDF1 94,39
madere GLTRSEM rigare GLPRUDF1

FÜHTINUNGA *f-ō Befechtung* ◇ *moistening*

• *ns* fúhtinunga GLSPET 77,21
 (*humicus, umectus*) GLSPET

fuir → FIUR
 fuldu → FOLDA

AFTARFULGIAN *v-I nachfolgen, begleiten, bedienen* ◇ *to follow, attend*

• *pcps* arterfulgendi^o (= afterfulgendi/ahterfulgendi) GLPB2 I,297,41
pcps pedisequus GLPB2

FULIN *nt-a Fohlen* ◇ *foal*

• *ns* fulin GLMARF III,716,53
mannus, pullus GLMARF

FÜLITHA *f-ō Fäulnis* ◇ *rottenness*

• *ns* fülithá GLPRUDF1 95,30
putredo GLPRUDF1

FULL¹ *adj (+ g) voll, erfüllt (von, mit)* ◇ *full (of), filled with*

• *ns* full H C, ful M 783. 2495. 2917. C 5966, ful , fol M 261 — *asm* fullan H L, (a<e) C 5851 — *asnt* full H C 4537, ful REGFREK M 42,14 (*n/a*) — *asf* fulla H C, fulle M 3513 — *npm* fulla H C, fulle M 3021 — *qpm* fulla H C, fulle M 2869. 4358
 • GENB *ns* full 333

FULL² *nt-a Kelch* ◇ *cup*

• *as* full H C, ful M 2047

FULL^{3#} *adv sehr* ◇ *very*

• GENB full[#] 634. 688, füll[#] (2.1 *add*) 444, ful[#] 705. 728

FULL-: -GĀN, -GANAN, -GEVAN

AFULLARI *m-ja Vollender* ◇ *completor*

• *as* erfulláre GLEPIST I,781,47
consummator GLEPIST

FULLĒSTI *m/nt-ja Beistand, Unterstützung* ◇ *help, support* → FULLUST

• *ds* füllestie H C 4679, fullistia GLVERGOX 113,6 — *as* fullisti H C 5638
munus GLVERGOX

FULLĒSTIAN *v-I unterstützen, Beistand leisten* ◇ *to give support, back*

• *Isips* füllestiu H M, fullistiu C 4663 — *3pops* uulistien (*I.i add*) GLMERS 70,24
fovere GLMERS

GIFULLĒSTIAN *v-I* Hilfe leisten, zur Verfügung stellen \diamond to support, make available

- *inf* iuull(i)stian GLMERS 70,20/21 — 3sips iuul(estit) GLMERS 70,12

adminiculari, suppetere GLMERS

FULLIAN *v-I* (+ *g*) (er)füllen, sättigen (mit), zum Abschluss kommen, vollenden \diamond to fill, satisfy (with), fulfill, come to an end, implement

- *inf* fullian H C, fullien M 1429 (fullean C). 2041. M 4537. C 4767 — 3pips fulliad H M, fulleat C 4329 — *pcpt* gifullid H C, gefullid M 4035. 4347. C 1141. 2162. 4350. 4566. 5712, gifullit GEN 313. 325 H C, gifullid V, gefullit M 1310 — *pcpt npm* gifulda PSGERN 4,11 [12,9]
- *sich füllen* \diamond to fill up GENB 3sipt fylde[#] 319 — *pcpt* gefylled[#] 645

comple (PSGERN)

AFULLIAN *v-I* erfüllen \diamond to satisfy

- 2sipt erfultas GLSMIH 271

explere GLSMIH

GIFULLIAN *v-I* erfüllen \diamond to fulfill

- *inf d* gifulleanna H P, gifulleanne M, gifullanne C 976 — 1sipt gifulda CONFES 17,10

FULLIKO *adv* nachdrücklich \diamond insistently

- *comp* fullicor H C, fullicur M 1454

fullist(-) \rightarrow FULLĒST(-)

FULLON *v-II* erfüllen, vollenden \diamond to fulfill, implement

- *inf* fullon H M 4767 — *pcpt* gifullod H M 4566, gefullod 4350, gefullot 1141. 2162

GIFULLON *v-II* vollständig erfüllen \diamond to fulfill completely

- *lpops* gefullon BEDA 17

solvere (BEDA)

FULLUST (*f-i*) Beistand \diamond help \rightarrow FULLĒSTI

- *as* (*p lat*) uullust GLMERS 70,23

solacium GLMERS

AFÜLON *v-II* faulen \diamond to fester

- 3pipt afuloden PSPAD 37,6

putrescere PSPAD

FUNDON *v-II* + *te* + *inf* sich anschicken zu (tun) \diamond to set about (doing)

- 2sips fundos H C 3991

FUNNA *f-ō* Schmur \diamond cord

- *gs* funna GLSPET 85,32

saeta torta GLSPET

fuod- \rightarrow FÖD-

fuor- \rightarrow FÖR-

fuot(-), fuoz- \rightarrow FÖT(-)

fur- \rightarrow FAR-

furdhur, furdor, furdur \rightarrow FURTHOR

furen⁺ \rightarrow FÜRAN

furfenere \rightarrow FURIFANERI

FURHIA *f-jō/j-n* Kiefer, Föhre \diamond pine-tree, fir \rightarrow FORHA

- *ns* uurie GLVERGOX 113,6

picea GLVERGOX

FURHLANG *m-a* Vorling (Ackermaß, ein halber Morgen) \diamond area of land (unit of square measure, approximately a half acre)

- *as mlat* furlangum TRADCORB 128/341 — *ap* furlangas CARTWERD 51 (*a.* 834)

FURHNIA *f-jō/j-n* Forelle \diamond trout \rightarrow FORHNA

- *ns* furniē GLVERGOX 111,7

tructa GLVERGOX

FUR(I) *praep* + *d*, + *a*, + *instr* vor, in Gegenwart, im Angesicht von, um ... willen; *adv* voraus \diamond for, in the presence, in the sight of, before, for the sake of; *adv* ahead — *hebbian* + *a pers* + \sim + *a jmdn* ansehen als \diamond to consider sb as — \sim *thiu* deshalb \diamond therefore \rightarrow FOR(A)

- *praep* furi CM 3547. C 261. 676. 741. 4156. 4159. 4160. 4355. 4569. 4685. 4762. 4870. 4871. 5266. 5319. 5474. 5487. 5616. 5641, fur M 3861. C 2753. 2784. 4183. 5100. 5338. 5476. 5572. 5588. 5613, furu 4351
- *adv* furi H CM 596

FÜRIAN *v-I entmannen* ◇ *to castrate*

- *inf* furen⁺ GLSPET 82,17

eunuchizare GLSPET

AFÜRIAN *v-I wegschneiden, in Schranken halten* ◇ *cut off, restrain*

- *pcpt* erfurit^{+?} GLSPET 85,6

castrare GLSPET

furibodan → FORABODO

FURIFANERI *m-ja Vorkämpfer* ◇ *protagonist*

- *ns* furfenere GLMARF III,717,1

antesignarius GLMARF

FURIKELLI *nt-ja Vorhalle* ◇ *lobby*

- *as* furikelli GLSPET 85,14||

proscanium, vestibulum GLSPET

furiristi⁺ → FURIWRISTI

furisagono → FORASAGO

FURISTI *f-ī das Höchste* ◇ *the topmost*

- *ns* furisti GLPRUDF1⁺ 91,3

principale, summum GLPRUDF1⁺

FURISTO *adj sup der erste, vorderste, vornehmste; subst Vorsteher, Oberhaupt, Fürst* ◇ *the first, furthest forward, foremost; subst head, chief, prince*

- *nsm* furisto H CM 4881. 5082, furista CM 3555 GLEVES 57,7 — *dsm/nt* furistemo GLVERGOX 114,9, furiston H M, furisten C 5029 — *asm* furiston H M, firiston C 4874 — *npm* furiston H M, furistun C 3791 — *gpm* furistona PSLUB 32,10 — *dp* furiston GLEVES 59,36

primus GLVERGOX princeps GLEVES PSLUB maior GLEVES

FURIWRISTI *nt-ja Armband* ◇ *bracelet*

- *ns* furiristi⁺ GLTRSEM VI,90

dextrocherium GLTRSEM

FURIWURHTIO *m-j-n Stellvertreter* ◇ *deputy*

- *ns* furiurdio, furiuurfio (< furiuurdio) GLTRSEM XVI,79

vicarius GLTRSEM

FURKA *f-ō Forke, Heugabel, Bootsstange, Hebebaum* ◇ *fork, barge pole, lever*

- *ns* furca GLSPET 80,26|| GLTRSEM

VI,24 — *np* furke GLVERGOX 110,6 (2)

— *ap* furka GLVERGOX 111,7

contus GLTRSEM furcilla, trudis GLVERGOX trochlea GLSPET

furlaet → FARLĀTAN

furlang- → FURHLANG

furmet^o → FARNIUWIAN

furmon → FORMO

FURN *adv einst, vor langer Zeit* ◇ *formerly, long ago*

- furn H CM 624, furn C, forn M 570

(fu^{rn} S). 1431. C 3988 HILD 18 (n ras)

- GENB fy^{rn}# 498

furndag- → FORNDAGOS

furniē → FURHNIA

fürpenninga → FIURPENNING

FURTHIRO *adj comp vornehmer* ◇ *superior* — *eth *uurtheren han zur rechten Hand, auf der rechten Seite* ◇ *on the right-hand side*

- *nsm* furthira GLEVES 57,14 — *dsf* uwirtheren^o (= uurtheren) CONFPAL 362,21

maior GLEVES

FURTHOR *adv comp weiter, (weiter) voran, nach vorn, noch mehr, weiterhin, später, bisher, fortan* ◇ *further (onwards), forwards, any more, furthermore, later (on), up to now, from this time on*

- furthor H C, furdur M 449 (furdor M). 1173 (furdor M). 1437. 2512. 2894. 3209. 4566. 5007. C 3484. 5578. 5652. 5700. 5813, furdur M, förthor C 2265, furthur GEN 77, furdhur 285, furdhur 244, uúrdor GLEPIST I,760,11

- GENB furðor[#] 401

ceterum GLEPIST

GIFURTHRIAN *v-I fördern* ◇ *to promote, further*

- *Isips* giuurthrin GLTRSEM XIII,28

promovere GLTRSEM

furthron → FORTHRO

fvrthu → FORHTA

furu → FUR(I)

FURVIAN *v-I polieren, läutern* ◇ *to polish, purify*

- *pcpt gifvrvid* GLPRUDF1 92,26 — *pcpt dsnt gifuriuidemo* GLVERGOX 113,3
- levare* GLVERGOX *pcpt castus* GLPRUDF1

FŪS *adj (eifrig) bestrebt* ◇ *eager*

- *ns fus* H CM 4782. C 5656 — *npm fusa* H CM 650
- GENB *ns fūs*[#] 443

FŪSIAN *v-I bestrebt sein* ◇ *to be eager*

- *pcpt fusid* H M 4754. 2353 (*fisid* C)

AFŪSIAN *v-I eifrig bestrebt sein* ◇ *to be eager*

- *pcpt/adj afusid* H C 4754

FŪST (*f-i*) *Faust, gerundete Hand* ◇ *fist, rounded hand*

- *ns fust* GLPRUDF1⁺ 93,13 GLTRSEM XIII,70

pugnus GLTRSEM *vola* GLPRUDF1⁺

FŪSTILĪN *nt-a kleine Handvoll* ◇ *little handful*

- *gs fustilines* GLPRUDF1⁺ 91,16
- pugillus* GLPRUDF1⁺

FŪSTSLAG (*m-i*) *Faustschlag* ◇ *punch*

- *ns fustslach* GLTRSEM XIII,71

pugnum GLTRSEM

fylde[#] → FELLIAN, FULLIAN

FYLGAN[#] *v-I*, FOLGIAN[#] *v-II folgen* ◇ *to follow* — *cf FOLGON*

- GENB *inf fyligan*[#] 249 (°?< fullgan?), *fylgean*[#] 709 — *3spt fylgde*[#] 688

fynd[#] → FIOND

fyr[#] → FIUR

fyrð[#] → FARD

fyre nearfeða[#] → FIRINARVED/FIRINARVEDI

fyrnum[#] → FIRINA

G

g GLMERS 71,24 → THŪ

GABULRIND (*altirisch* ◇ *Old Irish*) *Zirkel* ◇ *compasses*

- *ns gabilf* GLPB1 I,590,47
- circinus* GLPB1

GIGADO *m-n der Gleichartige* ◇ *equal*

- *as gigadon* H C 25

GADULING *m-a (enger) Verwandter, Landsmann* ◇ (*close*) *relative, fellow countryman*

- *ns gaduling* H CM 221. 5212 (*gadoling M*) — *np gadulingos* H M, *gadulingas* C 1266. 5214 — *gp gadulingo* H CM, *gadulinga S* 577 — *dp gadulingun* H M, *gadulinguon* C 1450 — *ap gadulingos* H M, *gadulingas* C 3171

GADULINGMĀG *m-a Blutsverwandter* ◇ *blood relative*

- *dp gadulingmagun* H CM 838

gæd[#] → GĒD

gaelo[#] → GELU

gaerdas[#] → GARD¹

gæstas → GĒST

GAFLIA *f-jō Heugabel* ◇ *hay-fork*

- *ns glaffa*^o (= *gaffla*?) GLADM718 78,13 — *np gaflię* GLVERGOX 110,5,6

furcilla GLVERGOX *mergae* GLADM718

GĀGAL *m/nt(-a) Gaumen* ◇ *palate*

- *as gāgal* GLPRUDF1 102,39
- palatum* GLPRUDF1

GAGANIAN *v-I hilfreich sein* ◇ *to be helpful*

- *inf gagan*^o (= *gaganen abbr*)⁺ GLSPET 82,15
- cassari* (ne ~) GLSPET

GAGULHRIS *nt-a Gagelzweig* ◇ *gale twig*

- *ns* gaelris GLMARF III,720,38
myrtus GLMARF

engagine, ingegen- → ANGEGIN-
gahahom° → GĀHUN

GÄHLIKO *adv schnell, sogleich* ◇ *quickly, straight*

- gahllico H LC 5864, geliko GLGREG 65,12, (ge)llico GLEVES 50,30
bene GLEVES subito GLGREG

GĀHUN *adv schnell, sofort* ◇ *quickly, at once*

- gahun GEN 299 H M, gahon C 4798, gahahom° M, gahon (a<o) C 2948

gaihuuethar → IOHWETHAR
gacassura → GŌKESSŪRA
gāl# → GĒL²

GALGA *f(-n) Galgen* ◇ *gallows*

- *ns* galge GLTR40 V,48,20, galga GLMARF III,716,32
gabulum GLMARF GLTR40 patibulum GLTR40 strangulum GLMARF

GALGO *m-n Galgen, Pfahl (Christi Kreuz)* ◇ *gallows, stake (cross of Christ)*

- *ns* galgo (o ras) GLTRSEM VIII,69 — *ds* galgon H C 5572. 5685. 5730, galgen 5591. 5726 — *as* galgon H C 5532. 5553. 5623

gabalus GLTRSEM

GALILEISK *adj galiläisch* ◇ *Galilean*

- *ns* galileisk H CM 4975

GALILEO *m(-n) Galiläer* ◇ *Galilean* →

GALILEALAND *nom prop*

- *gp* galileo H CM 1135. 1151. 3171. 3716. 4847. M 1995. 2072. 5240. C 780. 3557. 5250. 5838 (L). 5866 (L). 5955. L 5856, galilæo M 2291. 2648 (li<corr). 2664

GALLA *f-ō + f-n Galle* ◇ *gall*

- *as* galla H C 5645, gallun GLPRUDF1 95,36

bilis, iracundia GLPRUDF1

GALM *m-a Lärm, Schall, Nachhall* ◇ *noise, sound, reverberation*

- *ns* galm H CM 4948, gālm GLPRUDF1 96,35 — *ds* galme H M, galme C 1072
echo GLPRUDF1

GALPON *v-II prahlen* ◇ *to boast*

- *2simp* galpo H C, galbo M 1561

gālscipe# → GĒLSKEPI

GIGAMALOD *adj (pcpt) betagt* ◇ *aged*

- *ns* gigamalod H CM 481 (gigamolod C). C 72

GAMAN *nt-a Fröhlichkeit, Unterhaltung, Belustigung* ◇ *jollity, entertainment, amusement*

- *ns* gaman H CM 2741 — *ds* gamne H C 5294 — *as* gaman H CM 2749. 2762 (gamen M)
• GENB *as* gamen 675

GAMANLIK *adj lächerlich* ◇ *ridiculous* →

GAMLĪK

- *ns* gamanlih⁺ GLSPET 85,19||
ridiculus GLSPET

GAMBRA *f-ō Abgabe* ◇ *tax*

- *as/p* gambra H CMS 355

GAMLĪK (GAMANLĪK?) *adj freudvoll* ◇ *joyful*

- *asm* gamlican GEN 111

gan^{o?} → JEHAN

GĀN *adv hineinkommen* ◇ *to come in* — *in te gande beim Antritt* ◇ *on entering* — *in sethal ~ untergehen (Sonne)* ◇ *to set (sun)*

- *inf* gan GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,25 — *inf/pcps d* gande REGFREK M 42,13,15,16,18,19,20 — *3sips* gā [= ged?] GLMERS 70,7
• *gehen* ◇ *to go* GENB *inf* gan 839
ingredi GLMERS obire (in sethal ~) GLPRUDF1⁽⁺⁾

BIGĀN *anv begehēn, feiern* ◇ *to celebrate*

- *3sips* beged BEDA 15
- memoria habere (BEDA)

FULLGĀN *anv befolgen* ◇ *to follow*

- *inf* fulgan H M 1473

GANG *m-a Gang, Lauf, Weg, Wegerecht* ◇ *walk, way, course, way-leave*

- *ns* gang H M 2477. 4285 — *ds* gange H C 555 (ganga M, gonge S). 2562 — *as* gang GEN 111 PSGERN 10,20 [15,15] — *gp* gango CONFES 17,3 — *ap* gongas PSWIT 84,14

- *mlat* *as* gangum TRADCORB 7/230. 72/287. 76/291 — *abls* gango TRADCORB 15/236

gressus (PSGERN) PSWIT

FARGANG *m-a Hingang, Tod* ◇ *decease, death*

- *ns* forgang H CM 735 — *as* forgang H CM 2805

GANGAN *v-7 (+ d refl) gehen, laufen, kommen, eintreten (Mondphase), anstreben* ◇ *to go, walk, come, move, aim at* — *te sedle ~ untergehen (Sonne) ◇ to set (sun)*

- ³¹⁴ *inf* gangan PSGERN 10,2 [14,21] GEN 248. 271. 293 H LCM; gangan (-n<-m) M 2939, gangen 2691. 2745. 2780. 2864. 2898. 4769, gongan S 503. 516. 542. 579 — *Isips* gangu CONFES 17,21 H CM 4819 — *3sips* gangid H M 2480, gongid PSWIT 84,14, gengit GEN 178, gen[gid] GLGREG 64,19 — *2pips* gangat H C 5965 — *3pips* gangad GLEVELT 47,11 H M, gangat C 1979. 2598. C 2480 — *2sops* gangas H M, ganges C 2122 — *3sops* ganga GEN 38 H M 3869 (gangan° C). 3913 (gange C) — *2simp* gang BENW 17 H C 5570. 5584, gan 3893 (gang M) — *2pimp* gangat H CL 5864 — *paps* gangandi H C 5962 — *Isipt* geng H CM 4425 — *3sipt* geng GEN 80. 165. 273 H CMS; geng (<gengun) M 5150, géng GLLLECT, gieng H C 102. 107. 198. 231. 477. 536. 1061. 1075. 1127. 1150.

3734. 4020 — *3pipt* gengun GEN 280. 299. 307 H VCM; gengun (-n<-am) C 669, (e<o, 2.g<n) 5501, gengon 2960, gængun (e<a?, u ras) 4738 — *3popt* gengin H M, giengin C 1181

- GENB *3sipt* gien 626 (?°) — *1sopt* genge 834

ambulare GLEVELT PSWIT ingredi GLGREG introire (gangan an) PSGERN

AGANGAN *v-7 vergehen, enden* ◇ *to elapse, finish*

- *pcpt* agangan H CM 239. C 47

ANGANGAN *v-7 eintreten in, sich zuwenden* ◇ *to enter, undertake*

- *3sipt* anageing GLEVES 51,28 — *3pipt* anagengun GLEVES 52,33/34
- aggredi, inire GLEVES

BIGANGAN *v-7 begehēn, verehren, feiern, sorgen für* ◇ *to celebrate, honour, care for*

- *inf* bigangan H CM 4162 — *pcpt* begangan BEDA 8. 9 — *pcpt npm* begangana BEDA 6

(in memoria) habere (BEDA)

FARGANGAN *v-7 vorübergehen, (+ a) überwuchern, vorgehen, sich richten nach* ◇ *to pass, (+ a) to overgrow, proceed, conform to*

- *3popt* fargengin H M 3839 — *pcpt* forgangan H M 2364. 2411, fargangan C 5765

FULLGANGAN *v-7 + d, + instr (?) dienen, sorgen für, (be)folgen* ◇ *to serve, take care of, follow*

- *inf* fulgangan H CM 112. 1689. 1726. 3277. 4552. C 1473 — *2pips* fulgangad H M 4644 — *2pops* fulgangen H C 4644 — *2pimp* fulgangad H M, fulgangat C 3151 — *3sipt* fulgeng H M, fullgieng C 449 — *2pipt* fulgengun H CM 4397 — *3pipt* fulgengun H CM 696 (S). 1358. M 3906 — *3sopt* fulgengi H C 5617
- *ertragen* ◇ *to undergo* GENB *inf* fulgangan 782

-gangan

GIGANGAN *v-7 (vonstatten) gehen, + d jmdm zustehen* ◇ *to go off, + d to be entitled to sb* — *up ~ aufgehen, keimen* ◇ *to come up, sprout*

- *inf* gigangan H CM 1481 (gegangan M). 4779 (gigangen M) — *3spt* gigeng H CM 2408. M 2401 — *pcpt* gegangan H C 5795

OVARGANGAN *v-7 übersteigen* ◇ *to exceed*

- *pcpt npf* ouerg(ang)[ane] PSpAD 37,5 *supergredi* PSpAD

TIGANGAN *v-7 zergehen, vergehen* ◇ *to go, pass away*

- *inf* tegangan H C, tegangen M 4456 — *3sips* tigangid H M, tegengit C 1646 — *pcpt* tigangan H C, tegangen M 2687

THURHGANGAN *v-7 (+ d refl) bis ans Ende gehen, beharrlich bleiben* ◇ *to go all the way (on), persist*

- *inf* thurugangan H C 1792 — *3sips* thurhgengid H M, thurugengit C 1788. C 3488

THURHGIGANGAN *v-7 bis ans Ende gehen* ◇ *to go all the way (on)*

- *inf* thurh gigangan H M 1792

UNDARGANGAN *v-7 dazwischenkommen* ◇ *to interfere*

- *3sops* untergengi⁺ GLSMIH 496 *intercedere* GLSMIH

ÜTGANGAN *v-7 sich entfalten* ◇ *to unfold*

- *pcps* uzghangendi⁺ GLPB2 I,298,12 *repandere* GLPB2

BIGANGANDILĪK *adj feierlich begangen* ◇ *celebrated*

- *apf* bégángándélicvn GLPRUDF1 104,20 *celeber* GLPRUDF1

GANGERN[#] (*nt-a*) *abgeschlossener Raum* ◇ *locked room*

- GLWERDC *ns* gangren[#] 363 *praeclavium (conclavium?)* GLWERDC

gartsanc

gár[#] → GÊR

gára → GARU

garao → GARWO

garauua → GARWA

garawinde → GARNWINDA

garba-mlat → GARVA

GARD¹ *m-a Garten, p Haus, Ort, Wohnsitz, Erdkreis, Erde* ◇ *garden, p house, (dwelling) place, dwelling, world*

- *ns* gard H CM 3135 — *dp* gardon H CM 1696, gardun M, gardon C 1769. 3332. 3378. 3776 — *ap* gardos H CM 577 (S). 4020. 4496. 4538 GEN 271

- *Hürde* ◇ *fold* GLWERDA *np* gaerdas[#] 336

- GENB *ap* geardas[#] 511. 740

cratis GLWERDA

GARD² (*m-a*) *Treibstecken, Gerte* ◇ *goad, switch*

- *ns* gart GLHARD IV,266,45 GLVERGOX 110,40

virgea (supellex) GLVERGOX *stimulus* GLHARD

GARDARI *m-ja Gärtner* ◇ *gardener*

- *ns* gardari H C 5927

GARDO *m-n Garten* ◇ *garden*

- *ds* gardon H C 5795

GARDSANG *m-a Reigenlied* ◇ *round-dancing with singing*

- *ns* gartsanc GLTRSEM II,118

arcuum carmen (quod mulieres circuiendo in modum arcus solent celebrare) GLTRSEM

garewe → GARWA

GARNWINDA *f(-ō) Garnwinde* ◇ *reel*

- *ns* garnwinda GLTRSEM XVI,4, garawinde GLMARF III,718,31 *testadulus* GLMARF GLTRSEM

garo(o) → GARWO

gart → GARD²

gartsanc → GARDSANG

GARU *adj-wa/wō bereit, vorbereitet, verfügbar, vollbracht* \diamond *ready, prepared, available, achieved* — *is + d pers + mid jmd ist bekleidet mit* \diamond *sb is dressed in*

o⁵³ *ns* garu, garo H CM, gáro V 1344, gárv GLPRUDF1 100,23 — *gsnt* garouues H M, garoes C 2844 — *asnt* garu, garo H CM — *npm* garouua H M, garoa C, garæ S 675 — *apf* gára GLPRUDF1 104,21

• *vollkommen* \diamond *perfect* GENB *ns* gearo[#] 435 — *asm* gearone[#] 455

paratus, partus (parere) GLPRUDF1

GIGARU (?) *adj-wa/wō bereitstehend* \diamond *ready*

• *apf* (gi[gar])úuuu GLPRUDF1 99,38
fixus GLPRUDF1

garutun⁺, garuuuian \rightarrow **GARWIAN, GERWIAN**

GARVA *f-n Garbe* \diamond *sheaf*

• *ns* garua (I. a<e) GLTRSEM X,106 — *gp* garuano REGFREK K 24,26. M 24,15

• *mlat as* garbam URBWERDA 18,19 — *gp* garbarum REGHERF 51 REGHERZr 18

merges GLTRSEM

GARULIKO *adv gänzlich* \diamond *entirely*

• *garolico* H C 5962

GARWA *f-ō/n Schafgarbe* \diamond *yarrow*

• *ns* garouua GLTR40 V,42,13 GLTRSEM XI,7. XVIII,20, garewe GLMARF III,719,23

millefolium GLMARF GLTR40 GLTRSEM

GARWI *nt-ja Kleidung* \diamond *clothing* — *cf* GEARWE[#]

• *ds* gareueua H M 1857

GIGARWI, GIGERWI *nt-ja Kleidung, Amtskleidung* \diamond *clothing, official dress*

• *ns* gigaruuu GLSPET 86,13 — *ds* gige-reueu H C 1857 — *as* gigeruuu H C 1662 (*gegaruuu M*). 1685 (*gegariuuu M*)

trabea, vestis GLSPET

GARWIAN, GERWIAN *v-I bereit machen, (vor)bereiten, kleiden* \diamond *to provide, prepare, make ready, dress* — *cf* GEARWIAN[#]

• *inf* garuuuian H M, gerueuan (2.e add) C 595, gereuuian GEN 293, giriuuan H C 3450 — *3spt* geruuide H M, geruuida C 776 — *3pipt* geruuuidun H C, gereuuuidun M 4549, garutun⁺ HILD 5 — *3sopt* gere-uedi GEN 246 — *3popt* gereuudin H M, geridin C 4248 — *pcpt* gegariuuu H M, gigeruuu C 1680, gigareuuu M, gigeriuuid C 4421. 4451 (2.g<r M), gigereuuu C 2534. M 4393 (*gigeruuu C*) GEN 299, gigerugid PSLUB 111,7

• GENB *inf* gyrwan[#] 442 — *inf d* gyrwanne[#] 281 — *pcpt* gegired[#] 620

parare PSLUB

GIGARWIAN *v-I vorbereiten* \diamond *to prepare* — *cf* GEGEARWIAN[#]

• *inf d* gigaruuuene H M, gigeriuuane C 4541

GARWO *adv gänzlich, völlig, gewiss, genau* \diamond *fully, completely, thoroughly, exactly*

• *garoo* H C 620 (*garo M*) GEN 56, garao H C 206 (*garo M*), garo CM 825. 2968. 3544. 3866. 4177. 4185

• GENB gearwe[#] 695, gearæ[#] 583

gasapa \rightarrow GISOP(P)A

gasluome^{+?} \rightarrow GASTLÖMI

GAST *m-i Gast, Fremdling* \diamond *guest, stranger*

• *ns* gást GLPRUDF1 104,30, gast GLPRUDF1⁺ 90,23 — *np* gesti H CM 2060 — *gp* gestio H C, gesteo M 2045 — *dp* gestion H C 2021 (*gestiun M*). 2749 (*gastiun M*) — *ap* gasti CONFES 16,28

hospes GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺

gast \rightarrow GĚST

GASTALDIO *mlat Gastalde* \diamond *gastald*

• *ns* castaldio DIPL 998

GASTHŪS *nt-a Herberge* \diamond *lodging*

• *ns* gasthus GLTRSEM VI,132
diversorium GLTRSEM

GASTLŌMI *adj-ja/jō gastfreundlich* ◇ *hospitable*

- *np* gasluome⁺? GLSPET 79,11
- hospitalis GLSPET

GASTSELI *m-i Halle, Festsaal* ◇ (*banqueting*) *hall, guest-hall*

- *ds* gastselie H C, gastseli M 711. 3338. C 5310, gastseli CM 2780, gastseli M, gastseli C 2002. 2762, gastseli GEN 248. 280 — *as* gastseli H CM 679 (gastseli C, gastseli S). 1899. 2733. 2737

GAT *nt-a Loch (Nadelöhr)* ◇ *hole (eye of a needle)*

- *as* gat H CM 3300

GĀVA *f(-ō) Gabe* ◇ *gift*

- *ns* gaue GLHARD IV,278,20
- datio GLHARD

gaugeda⁺ → GŌKLON
 gauuaragean → GIWARGIAN
 gđ GLMERS 70,7 → GĀN
 ge → IO, JĀ, THŪ
 ge- → GI-
 gean → JEHAN

GĒARA[#]/GEĀRA[#] *adv in früherer Zeit* ◇ *in former times* — *cf* JĀR

- GENB géara[#] 410

geardas[#] → GARD¹
 geare[#] → GARWO
 gearo[#] → GARU

GEARWE[#] *f-wō p Kleidung, Insignien* ◇ *clothing, trappings* — *cf* GARWI

- GENB *dp* gearwan[#] 657

gearwe[#] → GARWO

GEARWIAN[#] *v-II bereiten* ◇ *to prepare* — *cf* GARWIAN, GERWIAN

- GENB *pcpt* gearwod[#] (a>ea) 431

GEGEARWIAN[#] *v-II vollbringen* ◇ *to achieve* — *cf* GIGARWIAN

- GENB *inf* gegeárwigean[#] 458

geb → EF¹
 geba → GEVA
 (-)geban, (-)geben → (-)GEVAN²
 gebenke^o → GILENKI
 gebeodan → GIBIODAN
 gebetan[#] → GIBŌTIAN
 gebill[a] → GIVILLIA
 gebita⁺ → GEVITA
 gebogean → GEVON
 gebreke → GIBRĀKI
 gebula → GIVUL
 gebunnen → BINDAN
 gebyrdo[#] → GIBURD

GĒD (*nt-wa*) *Mangel* ◇ *lack*

- GENB *ns* gĕd[#] 236

ged- → JED-
 gedælan[#] → GIDĒLIAN
 gederun → IODAR

GEDILŌSI *f-ī Zügellosigkeit* ◇ *lack of restraint*

- *ns* getilos⁺ GLSPET 85,3/4 ||
- luxuria, luxus GLSPET

gefruo⁺? → GIFRŌIAN
 gefylled[#] → FULLIAN
 gegariuui, gegaruui → GIGARWI, GIGERWI
 gearwod[#] → GEARWIAN[#]
 gegeugid → GARWIAN, GERWIAN

ANGEGIN *praep + d, + a, adv auf/hin ... zu, entgegen, zu, gegenüber, wiederum* ◇ *towards, to, against, again*

o⁸⁴ angegin H CLM GEN 69, angegin (*I.n add*) H C 2580, angegin H M 346 GEN 34, angein GLEVES 50,33, engagine GLSMIH 534c, engagen GLEPIST I,764,21, ingagan^{br} I,761,31

- GENB ongĕan[#] 264, ongean[#] 615

ad GLEPIST *contrarius* GLEVES ob- (*obtendere* ~ *vuirpan*) GLSMIH *secundum* GLEPIST

ANDGEGINIAN *v-I begegnen* ◇ *to meet*

- *3pipt* angeindun PSWIT 84,11
- obiare PSWIT

EGINWARD *adj* von *Angesicht* zu *Ange-sicht* (*stehend*), *gegenüber* (*befindlich*), *anwesend*, *verfügbar* ◊ (*being*) *faced*, *face to face*, *present*, *available*

- *ns* geginuuard H CM, geginuuard V 1287. C 5615, geginuuerd 2534 — *asm* geginuuardan H CM 1057 — *asf* geginuuarde H M 258 — *npm* geginuuarde H M, geginuuarda C 4301 — *dpm* geginuuardun H M, geginuuardon C 3297

EGINWARDI *f-ī* *Gegenwart*, *Gegenwärtig-sein*, *Blickfeld* ◊ *presence*, *focus*

- *ds* geginuuardi H C 258 PSLUB 115,18, geginuuardi 115,15 GLEVES 53,6 conspectus PSLUB medium GLEVES

gegired[#] → GARWIAN, GERWIAN

TIGEGNES *adv* *entgegen*, *gegenüber*, (*zur Antwort*) *darauf*, *bereit* ◊ *towards*, *opposite*, *in reply*, *ready*

- ⁶⁸ tegegnes H CM GEN 176, 206, 239, 273, tegegnas H L 5841, tegegnes (*te add*) C 5192, tigeegnes 914 GEN 165, tigenes H S 395. 562

TÖGEGNES *adv* *entgegen*, *vor* ◊ *towards*, *before*

- GENB togenes[#] (1.e<a) 238

GEGNUNGO *adv* *gewiss*, *offensichtlich*, *eindeutig*, *unmittelbar* ◊ *certainly*, *evidently*, *plainly*, *directly*

- gegnungo H CM 188. 213. 3937. 4656. 4969. C 5332. 5685. 5946
- GENB gegnunga 672. 683

gegrund → GIKRUND

gehæft-[#] → HEFTIAN

gehæled[#] → HĒLIAN

gehan → JEHAN

gehate[#] → GIHĒT³

gehebida⁺ → GIHEVITHA

gehieder⁺ → GIHIWIAN

gehlædene[#] → HLADAN

gehuati[◦], gehwam[#], gehuuane → GIHWĒ, GIHWAT

gehuuethar → IOHWETHAR

gehwilc[#] → GIHWILĪK

gehyge[#] → GIHUGGIAN

gehyran → GIHĪRIAN

geihuueþar → IOHWETHAR

geinuuardi → GEGINWARDI

geisla⁺ → GĒSLA

geiste^{+?} → GĒST

geizeherd^{e+} → GĒTHIRDI

gec → JAK

GĒL¹ *adj* *ausgelassen*, *unbesonnen* ◊ *boisterous*, *thoughtless*

- *asf* gela H CM 2745 — *gpm* gelaro H M, gelero C 2896

GĒL² (*nt-a*) *Leichtsinn*, *Überheblichkeit* ◊ *foolishness*, *arrogance*

- GENB *ns* gál[#] 327

gelæsteð[#] → GILĒSTIAN

gelan → GELU

gelásúht → GELUSUHT

gela(ui) → GELWI

GELD *nt-a* *Bezahlung*, *Lohn*, *Opfer*, *Kult*, *Geldbuße* ◊ *payment*, *reward*, *sacrifice*, *worship*, *fine* — *godes* ~ *Gottesdienst* ◊ *divine service*

- ⁴⁰ *ns* gelt GLTRSEM VI,56, glet^{◦?} GLSPET 83,21 — *gs* geldes H CM 1696 — *ds* gelde H CM 1543. 3308 — *as* geld H CMS GEN 162. 246 — *dp* geldon ABRK 7. 8

multa GLSPET caerimonia (*godes* ~) GLTRSEM

GELDAN *v-3* *zahlen*, *lohnen*, (+ *fan*) *entrichten* (*für*), *abliefern* ◊ *to pay for*, *render*

- *inf* geldan H C, gelden M 355 (-en> -an M, geldan S). 3190. 3219. 3811. 5189, geldan REGFREQ M 28,22. 31,12. 35,37. 37,33. 38,26. 40,29, ieldan 36,1 — *Isips* gildu PSLUB 115,14,18 — *3sips* gildid H CM 1634 (*gildid* C). 1926 (*gildit* C). 2644, geldid REGFREQ M 39,9, geldet REGES 21,10, giltit⁺ GLEVES 51,16 — *2pips* geldad H M, geldat C 1937 — *3pips* geldad REGFREQ K 31,35.

geldan

M 28,23,25. 31,14. 38,29, geldid 40,7 —
3pipt guldun *H CM* 3604

- *vergelten* \diamond *to repay* *GENB inf* gyldan[#]
413

reddere *PSLUB* solvere *GLEVES*

AGELDAN *v-3* *entgelten* \diamond *to repay*

- *inf* ageldan *H C* 5332

ANDGELDAN *v-3* (+ *a*) *entgelten, bezahlen*
(für), büßen \diamond *to pay for, repay, expiate* \rightarrow

UNDGELDAN

- *inf* antgelden *H M*, angeldan *C* 1531.
4418. *C* 5527 — *3sips* indgildit^{+?}
GLPRUDF1⁺ 91,12 — *2sops* angeldas
GLEVELT 47,11/12 — *1pips* angeld(ad)
GLEVES 58,20 — *3pops* (*inf?*) antgel-
 dan *GEN* 199 — *pcpt* antgoldan *GEN*
 326

- *GENB inf* ongyldan[#] 295

luere *GLEVELT GLPRUDF1*⁺ recipere
GLEVES reddere *GLEVELT*

FARGELDAN *v-3* (*aus*)zahlen, bezahlen,
kaufen \diamond *to pay (off), buy*

- *inf* fargeldan *H C*, fargelden *M* 2834.
 3205. *C* 3443, fargéldan *GLEVES* 51,32
 — *3pops* fargelden *H M* 3191 — *3sopt*
 forguldi *H C* 3425. 3429 — *3popt* for-
 guldin *H C* 3191 — *pcpt* fargoldan
 (*I.a<o*) *H C* 3460

- *heimzahlen* \diamond *to requite* *GENB pcpt*
 forgolden 756

exsolvere *GLEVES*

UNDGELDAN *v-3* *entgelten* \diamond *to pay for* \rightarrow
ANDGELDAN

- *inf* ungeldan *GLVERGOX* 114,30

expendere, solvere *GLVERGOX*

ANDGELDIAN *v-I* bestrafen, entgelten las-
sen \diamond *to punish, make pay*

- *3sips* angeldid *GLEVES* 60,15 — *pcpt*
 angeldid *GLEVES* 60,4

punire *GLEVES*

geleafan[#] \rightarrow **GILÓVO**

geleanian[#] \rightarrow **GILÓNON**

gelenuaro, geleuare \rightarrow **GELUFARU**

gelp

GÊLHERT *adj* unbesonnen, unverschämt \diamond
thoughtless, impudent

- *ns* gelhert *H CM* 221. *C* 5572

geli \rightarrow **GELWI**

AGÊLIAN *v-I* übermütig werden \diamond *to beco-*
me arrogant

- *3sops* ergeile⁺ *GLSPET* 78,12

insolescere *GLSPET*

geliko \rightarrow **GÄHLÍKO**

GELLAN *v-3* Laut geben \diamond *to give tongue,*
bark

- *3sips* gillit *GLPB1 I*,334,12

muttire *GLPB1*

GELLIT *m/nt-a* Gefäß für Wein \diamond wine-
vessel

- *ns* gellit *GLTRSEM VIII*,27

galeola *GLTRSEM*

GELLITA *f-ö/n* Gefäß für Wein \diamond wine-
vessel

- *ns* gel(z)e^{+o?} *GLMARF III*,718,10

galeola *GLMARF*

GELLON *v-II* Laut geben \diamond *to bark*

- *3sips* gellot *GLSPET* 74,11

muttire *GLSPET*

GÊLMÖD *adj* überheblich \diamond arrogant

- *npm* gelmode *H M*, gelmuoda *C*
 3928

GÊLMÖDIG *adj* hochmütig \diamond haughty

- *gpm* gelmodigaro *H M*, gelmuodigero
 (di *add*) *C* 4948

gelo \rightarrow **GELU**

GELP *nt-a* Hohm, Spott, Anmaßung, Prah-
lerei, Pomp \diamond *scorn, derision, presumption,*
boasting, pomp

- *gs* gelpes *H C* 3955 — *as* gelp *H*
CM 1084 (gilp *C*). 3928. 5052 — *instr*
 gelpu *H C* 5566. 5591 — *dp* gelpon
ABRK 7

GELPQUIDI *m-i vermessenes Reden* ◇ *presumptuous speech*

- *ap* gelpquidi H *CM* 2896 (gilpquidi C). C 3468

GELPWORD *nt-a vermessenes Reden* ◇ *presumptuous speech*

- **GENB** *as* gylpword[#] 264

GÊLSKEPI *m-i Überheblichkeit* ◇ *arrogance*

- **GENB** *ds* gâlscipe[#] 341

gelt → **GELD**

GELU *adj-wa/wō gelb, goldglänzend, safranfarben* ◇ *yellow, shining like gold, saffron*

- *ns* gelo GLPB1 I,625,18 (*subst?*) — *nsm* gelouuo H C 1877 — *asm* gelan GLSPET 76,11 ||
- GLWERDC *ns* gaelo[#] *fol.* 5v

(aurugo) GLPB1 *coccinus* GLSPET [*crocus*, *brat*]tealis GLWERDC

GELUFARU *adj-wa/wō gelbfarben, goldgelb* ◇ *yellow-coloured, golden yellow*

- *ns* gelenuaro GLTRSEM II,34, geleuare GLMARF III,717,36

auricolor GLTRSEM (aurugo) GLMARF

geluhttin → **GILIUHTI**

GELUSUHT *f-i Gelbsucht* ◇ *jaundice*

- *ns* gēlasuht GLPRUDF1 100,38
- morbus regius GLPRUDF1

geluteron⁺ → **GIHLÜTRON**

GELWI *f-ī Gelbheit, Blässe* ◇ *yellowness, pallor*

- *ns* geli GLPB1 I,625,17/18, gela(ui) (-in?) GLPRUDF1⁺ 90,34

aurugo GLPB1 *luteus, rubicundus, croceus* color GLPRUDF1⁺

gelyfe[#] → **GILÔVIAN**

gel(z)e^{+o?} → **GELLITA**

gemælde[#] → **GIMAHLIAN**

gemartytod^{o?} → **MARTIRON**

gemearcod → **MARKON**

gemietit⁺ → **MĒDIAN**

gemmer → **IOMĒR**

gendra → **JENDRO**

geneatas[#] → **GINÔT**

genesta^o → **KESTINA**

GENGAN[#] *v-I gewechselt werden (Worte)* ◇ *to pass (words)*

- **GENB** *3pipt* gengdon[#] 767

TÖGENGAN[#] *v-I auseinandergehen* ◇ *to go seperately*

- **GENB** *3pipt* togengdon^{#*} 841

GIGENGI *nt-ja (wiederkehrende) Dienstpflicht* ◇ *(recurrent) duty*

- *ns* gigengi H *CM* 88. 191
- **GENB** *ns* gegenge 743

genginuuarda → **GINWARD**

BIGENGITHA *f-ō Lehre, Lehrmeinung* ◇ *doctrine, teachings*

- *ns* bigéngitha GLPRUDF1 91,5 — *gs* bigéngithu GLPRUDF1 96,12, bigéngithú GLPRUDF44 105,6
- secta GLPRUDF1 GLPRUDF44

genossca^{†p:} → **GINÔZSKAF**⁺

genouuer → **JENOVAR**

genoz → **GINUZ**

genuftsamidu → **GINUHTSAMITHA**

geoffenon⁺ → **GIOPANON**

geofian[#] → **GEVON**

géonger- → **JUNGAR-**

geongor- → **JUNGAR-**

geongra[#] → **JUNGRO**

georn(-)[#] → **GERN(-)**

geotan → **GIOTAN**

gepafethi⁺ → **GIPAPITHI**

GĒR *m-a Speer, Wurfspieß* ◇ *spear, javelin*

- *gs* geres H *CM* 3088 — *instr* geru HILD 37

- **GENB** *as* gár[#] 316 (*stechende Kälte?* ◇ *piercing cold?*)

ger(-) → **JÄR(-)**

gereuian → GARWIAN, GERWIAN

GERAG *adj* *begierig, verlangend* ◇ *eager, longing*

- *ns* gerag GLEVES 59,8. 60,26

cupidus (desiderare) GLEVES

GERDARI *m-ja* *Sichelmesser* ◇ *billhook*

- *ns* gerdari GLTRSEM IV,42

biduvium GLTRSEM

GERDIA *f-n* *Rute, Strahl* ◇ *switch, ray*

- *np* gerdiun GLVERGOX 114,1, gérdivn GLPRUDF1 96,36

radius GLVERGOX vimen GLPRUDF1

GERDĪN *adj* *aus Ruten geflochten* ◇ *made of rods*

- *ns* gerdin GLPRUDF1 99,6

sparteus, virgosus GLPRUDF1

GÊRFIUND *m-nd* *Todfeind* ◇ *deadly enemy*

- *ns* gerfiund H CM 1064

GÊRHETI *m-i* *Todfeindschaft* ◇ *deadly hatred*

- *as* gerheti H CM 4897

geridin, geriuuide → GARWIAN, GERWIAN

gerizot⁺ → WRITTON

GERN *adj* (+ *g*) *begierig nach, eifrig bedacht auf, verlangend* ◇ *greedy, eager, keen for, desirous of*

- *ns* gern H CM 92. 550 (S). 4560. 4628. 5060. C 3987 — *npm* gerna H C 1921 (gerne M). 5527 — *comp nsf* gernora HM, gerneria C 3902
- + *d* GENB *ns* georn[#] 581

gernean → GIRNIAN

GERNIHÊD *m/f(-u)* *Streben* ◇ *efforts*

- *ns* iernihed GLMERS 71,9/10

devotio GLMERS

GERNLĪKO *adv* *eifrig* ◇ *zealously*

- GENB geornlice[#] 585

GERNO *adv* *gerne, (bereit)willig, freiwillig, freudig, eifrig, sorgfältig, treu* ◇ *readily, gladly, eagerly, willingly, voluntarily, carefully, devoutly*

o¹⁰³ gerno CONFES 17,24 H VCM GEN 166. 245; H M 3037 (e<o), georno[#] C 112

- *genau* ◇ *exactly* GENB georne[#] 238. 287. 397. 489. 517. 575. 606. 679. 782

GERON *v-II* (+ *g*) *etw begehren, in Kampf-begierde geraten, bedacht sein auf* ◇ *to desire sth, become eager for fight, be concerned about*

- *2pimp* gerot H CM 1687 — *3supt* gero-da GLEVES 48,27/28, gerode GLVERGOX 114,22 — *3pipt* gerodun GLEVES 51,38 — *3supt* gerodi GLEVELT 46,12 H C 2774

ardescere GLVERGOX

GERSTA *f-n* *Gerste* ◇ *barley*

- o¹²² *ns* gersta GLTRSEM VIII,92 — *gs* gerston REGES 21,4,14 REGFREK KM, gerstan M 33,10. 34,10, greston 35,22, gerston (e<ee) 35,36

hordeum GLTRSEM

gerstin → GIRSTĪN

GIGERWI → GIGARWI, GIGERWI

GERWIAN → GARWIAN, GERWIAN

gesæled[#] → SĒLIAN

gesælig^{-#} → GISĀLIG(-)

geseon[#] → GISEHAN

gesidi → GISĪTHI²

gescafene⁺ → SKEPPIAN¹

gesceaft[#] → GISKAF^T

gesceapene[#] → SKEPPIAN¹

gesceapu[#] → GISKAPU

geskon → JESKON

gesscod → JESKÖD

GÊSLA *f-ō/n* *Geißel* ◇ *scourge*

- *ns* geisla⁺ GLMARF III,716,58

GLSPET 87,22 ||

scutica GLMARF GLSPET

gesnia → GISNID
 gespæc[#] → GISPREKAN
 gespon → GISPAN
 gespong → GISPANG
 gesponne → GISPANN

GĚST *m-a Seele, Herz, Lebenskraft, Geist, Dämon* ◇ *soul, vitality, spirit, demon* — *helag(o) ~ Heiliger Geist* ◇ *Holy Ghost*

o⁶⁷ *ns gest* H PCM CONFPAL 362,4
 GEN 50. 145 — *gs gestes* H CM 325.
 2791 (*gæstas C*). *C* 50 — *ds geste*
 CONFPAL 362,7 H M 5969, *geiste*⁺?
 PSLUB 110G — *as gest* H PCM ABRK
 16 CONFPAL 362,3, *gast* ABRPAL 18. 19
 — *np gestos* H CM 1039 (*gestas C*).
 3075. 3833 — *gp gesto* H CM 2422 —
ap gestos H CM 1865
 spiritus PSLUB

gestinas^o → GIRSTĪN

GĚSTLIK *adj geisterfüllt* ◇ *spiritual*

• *ns gestlic* H CM, *géstlic* V 1323

GĚSTLIKO *adv im geistliche Sinn* ◇ *spiritually*

• *gestlico* GLEVES 49,28/29

gestseli → GASTSELI
 gestýran[#] → GISTIURIAN
 gesweorc[#] → GISWERK

GĚT (*f-cons/-i*) *Geiß* ◇ *she-goat*

• *ns get* GLVERGOX 112,23
capra GLVERGOX

get → JĚTH
 get- → JED-

ANDGETAN *v-5 begreifen* ◇ *to understand*

• GENB *3pipt ongéaton*[#] 334

BIGETAN *v-5 ergreifen* ◇ *to seize*

• *inf bigetan* H C, *bigetun* M 4847

FARGETAN *stv 5 vergessen* ◇ *to forget*

• *3pipt fargatun* H M, *forгатun* C 3603
 — *3sopt forgati* H CM 242

• GENB *3sopt forgeate*[#] 849

getar⁺? → [GIDURRAN]

GĚTFUGAL *m-a Amsel* ◇ *blackbird*

• *n(p?) getfugla* GLTRSEM XXI,28 (× *amsla?*)

merula GLTRSEM

GĚTHIRDI *m-ja Ziegenhirt* ◇ *goatherd*

• *ns geizeherd*^{e+} GLMARF IV,177,19
caprarius GLMARF

getilosi⁺ → GEDILÒSI

getrywō[#] → GITRIUWIAN

geth → JĚTH

geþeagt[#] → GITHÄHT

gethegenh& → GITHIGANHĚD

geþénod[#] → THEGNON

getheono → GITHIONON

gethes- → IOWIHITES-

geþingþo → GITHINGITHA

gethraton → GITRAHTON

gethuehodi → GITWEHON

GEVA *f-ō Gabe, Geschenk, Gnadengabe* ◇ *gift (of God's grace), present*

• *gs geba* H C, *geba* M 628 (*geþa C*).
 1450, *gebo (gp?)* 4397 (*geþa C*) — *ds*
gebu H M 555 (*geþu C*, *geuu S*). 3082
 (*gibu C*) — *as geba* H C, *geþa* M 2769.
 2858 (*geþa C*). 3769 (*ap?*) (*geþa C*), *ge-*
ba⁺ HILD 37 — *np geba* H C, *geþa* M
 3776, *geþa C* 3483 — *gp gebono* H M,
giþono C 1543, *g(e)u[ono]* PSGERN 4,10
 [12,8] — *dp gebun* H M 669 (*geþon C*).
 1561 (*geþan C*). 4434 (*b<p?* M, *geþon*
C) — *ap geba* H M, *gifa C* 654, *geþa* M
 673 (*geþa C*). 1197 (*giba C*)

• *Gunst* ◇ *favour* GENB *as/p gife*[#] 413. 693
charisma (PSGERN)

GEVAL (*m-a*) *Schädel, Hirnschale* ◇ *skull, cranium*

• *ns kebal*⁺ GLHARD IV,271,1

calvaria GLHARD

GEVAN¹ *m/nt-a Meer* ◇ *sea*

• *gs gebanes* H C, *geþenes* M 2936. 4315

GEVAN² v-5 *geben, abliefern, hingeben, (eine Frau) verheiraten* ◇ *to give, deliver, lay down, give (a woman) in marriage*

- ¹⁰⁹ *inf* geban H CM, geben M, geban, geḅan C; giḅan C 1471, giuan REGFREQ M 41,6, given CONFAL 363,29 — *inf d* gebanne H M; C 1794. 2834, geḅanne 3739. 5152 — *Isips* gi-bu H M, giḅu, giḅu C; giḅu C 4482 HILD 35⁺ — *2sips* gibis H C 3438 — *3sips* gibid H M, gibid PSLUB 28,11 PSWIT 84,13, gibit 84,13, giḅit H C 1746. 3508. 4711, gibid¹ 1670, gibit 4416, giued REGFREQ M 43,14 — *2pips* gebad H M, gebat C 3830 — *Isops* gebe H C, gebe M 4609 (geḅe C). 4761 — *3sops* gebe H C 5363 — *2pops* geban H M 1553 — *2simp* gef H M 1607 (gib C) PSLUB 110,10R, geb PSWIT 84,8 — *2pimp* gebad H M 2830 (geḅat C). giḅat C 1553 — *1sipt* gaf CONFES 16,26,28, 17,6 — *3sipt* gaf H CM, gap⁺ HILD 34 — *3pipt* gabun H M, gebun C 1227 — *3sopt* gabi H M; gaḅi C 2775, gabi 3415, gauī 4490. 5223 GEN 278, gefi BEDA 4 — *3popt* gaini H M, gabi C 5184 — *pcpt* gigeuaⁿ PSGERN 5,5/7 [12,15/16], gegeben H L, gigeban C 5856, iegiuā BEDA 6
- GENB *inf* gifan[#] 671 — *Isips* gife[#] 619. 679

dare (PSGERN) PSLUB PSWIT donare (BEDA) PSLUB

AGEVAN stv 5 *übergeben, ausliefern, hingeben, zurückgeben, verlassen* ◇ *to hand over, deliver, render, give back, lay down, leave*

- *inf* ageban H C 470 (ageban M). 577 (ageuan S). 3350 (ageben M), ageḅan 740. 4756 (ageben M). 4775. 5145 (ageban M), ageban 4496 (ageben M). M 1471 — *inf d* agebanne H M 5152 — *3sips* agibid H C, agibit V, agibid M 1330 — *3sops* ageḅe H C, agebe M 2148. C 2618 — *3sipt* agaf H C 5426 — *3pipt* agabun H CM 5133 (agaḅun C). 5214. C 5305 — *pcpt* ageban H C 771, ageḅan 5487, ageban 4006

AFGEVAN v-5 *aufgeben, verlassen* ◇ *to give up, leave*

- *inf* afgeben H M 577. 4775 — *3sops* afgebe H M 2618 — *3sipt* afgaf H CM 4622 — *pcpt* afgeuen H M 771

FARGEVAN v-5 *geben, schenken, übergeben, darbringen, gewähren, verleihen, ver-geben* ◇ *to give, grant, bestow, present, forgive*

- ⁹³ *inf* fargeban GEN 209. 236, for-geban, forgeḅan, fargeban H C, for-geben, fargeben, forgeuan M; fargeban M 1466. 1623. C 4521 GEN 211, fargeban M 452. 457. C 2323 — *inf d* fargibanne (far- ras) H C, fargebanne M 2328 — *Isips* fargibu H CM 3072 — *2sips* for-giḅis H C, fargibis M 2111 — *3sips* far-gibid H M; forgiḅit C 1846. 3503, for-gibit 1766, fargibit 4038, fargibit 4117, forgiuid PSLUB 115,12 — *3sops* for-geḅe H C, fargebe M 1965 — *1sipt* for-gaf H C, fargaf M 3253 — *3sipt* forgaf, fargaf H CM; forgaḅ C 1404. 2783, far-gab M 1404. 1840. 2277. 2280 — *2pipt* fargabun H C 4410 (fargáḅun M), for-gabun 4413 (fargabun M) — *3sopt* far-gabi H C 5408, fargauī 5352 — *pcpt* forgeban, forgeḅan, forgeban, fargeban H C, fargeben, fargeban, forgeben M; fargeban V 1305. (<fargeuan) 1345, fargeben 1323, f(o)rgefen GLMERS 69,11 — *pcpt asnt* fargebana H C, for-gebana M 908
- GENB *3sips* forgif[#] 662 — *3sipt* for-geaf[#] 250. 526. 642. 749. 844 — *1sopt* forgeafe[#] 410

concedere GLMERS retribuere PSLUB

FULLGEVAN v-5 *darbringen* ◇ *to present*

- *inf* folgeban H C 452

UMBIBIGEVAN v-5 *umgeben* ◇ *to surround*

- *3pipt* [u]mbibigeuun PSLUB 114,3 circumdare PSLUB

GEVITA f-ō *Schüssel* ◇ *dish*

- *ns* geuita GLTRSEM V,25, gebita⁺ GLSPET 78,29|| — *as mlat* geuetham (?)

URBWERDE 193,19 — *ap* geuete
 URBWERDE 190,29
 capita GLTRSEM *catinus*, *paropsis*
 GLSPET

GEVON *v-II* + (*d pers*) *schenken, Gaben bringen, jmdn beschenken* \diamond *to give, make donations, bestow on sb*

- *inf* gebon H CM 1689 (gebon C).
 2065. 3762 (gebon C), geboian C, ge-
 bogean M 1545 — *Isips* geuon
 GLTRSEM XI,9
- GENB *inf* geofian[#] (eo>y) 546
munificare GLTRSEM

geuuaigi → GIWÊGI
 gewarf → GIHWERVAN
 geweald[#] → GIWALD
 geuued- → GIWÂDI
 gewege → GIWÂGI
 gewelue → GIHWELVI
 geuuerdo- → GIWERTHON
 geuuirikean → GIWIRKIAN
 geuuirthot → GIWERTHON
 geuunodun → GIWONON
 gewonohed → GIWONAHÊD
 gewurðan[#] → GIWERTHAN
 gewyrcean[#] → GIWIRKIAN
 gezieron⁺ → GIZIAREN⁺
 geziukháftún⁺ → GITIUGHAFTH
 gfusti^o → FÖSTRON/FÖSTRIAN (?)
 ghoch⁺ → GÖK
 ghronspeht → GRÖNSPEHT
 gi → JĀ, IO, THŪ

GE[#]:- -BYRGAN[#], -CLEOPĀ[#], -FĒRA[#], -GEAR-
 WIAN[#], -SEDLA[#], -STĒLAN[#], -SWĒPE[#],
 -ÐAFA[#], -TRYMMAN[#]

GI:- -AHTON, -ARMON (?), -BADA, -BAKKI
 (?), -BĀRI, -BĀRIAN, -BĀRION, -BĀRITHA,
 -BARON, -BED, -BEDDIO, -BELDIAN, -BELG,
 -BEND, -BENKIO, -BERAN, -BERG, -BER-
 GAN, -BĪDAN, -BIDDIAN, -BINDAN, -BIO-
 DAN, -BIRGI, -BITRIAN, -BLĀSAN, -BOD,
 -BODSKEPI, -BŌGIANDILĪK, -BŌKNIAN,
 -BŌSI¹, -BŌSI², -BŌTIAN, -BRĀDAN, -BRAK,
 -BRĀKI, -BRĀKON, -BRĒDIAN, -BRENGIAN,
 -BREUWAN, -BRŌTHAR, -BUND, -BUNDIL,
 -BUNDILA, -BUNDILĪN, -BŪR, -BURD, -BUR-

IAN, -BURILĪK, -BŪRITHA, -DĀD, -DAGO,
 -DĒLI, -DĒLIAN, -DŌMIAN, -DŌN, -DŌPIAN,
 -DRAGAN, -DRINKAN, -DROG, -DRŌVITHA,
 -DURRAN, -DWERG, -DWING, -EGGIAN,
 -ÊKNON, -ENDION, -ÊNON, -ÊRON, -FA-
 GARITHA, -FAGON, -FĀHAN, -FARAN,
 -FASTNON, -FATHMON, -FERIAN, -FESTIAN,
 -FILDI, -FLĪHAN, -FLIOHAN, -FŌGITHA,
 -FŌLIAN, -FŌRI, -FŌRIAN, -FORMON,
 -FŌRSAMON, -FRĀGI, -[FR]AMON, -FREG-
 NAN, -FREMMIAN, -FRĒSON, -FRŌIAN,
 -FRŌVRIAN, -FRUMMIAN, -FULLĒSTIAN,
 -FULLIAN, -FULLON, -FURTHRIAN, -GADO,
 -GAMALOD, -GANGAN, -GARU (?), -GARWI,
 -GARWIAN, -GENGI, -GERWI, -GIRNIAN,
 -GŌMIAN, -GŌT (O ?), -GRŌTIAN, -GRUN-
 DIAN, -HALDAN, -HALON, -HĀVID, -HĀ-
 VIDLĪKO, -HAVON, -HAUWAN, -HEBBIAN¹,
 -HEFTIAN, -HĒLAGON, -HĒLIAN, -HEL PAN,
 -HENGITHA, -HĒROD, -HĒT³, -HĒTAN,
 -HEVITHA, -HĪWIAN, -HĪWON, -HLĪTH,
 -HLUNN, -HLŪTRON, -HNĒGIAN, -HNĪGAN,
 -HŌNIAN, -HŌRIAN, -HŌRIG, -HŌRITHA,
 -HRŌRIAN, -HUGD, -HUGDIGON, -HUG-
 GIAN, -HUNGRIAN, -HWĒ, -HWELVI,
 -HWERVAN, -HWERVIAN, -HWILĪK, -KIO-
 SAN, -KOSTON, -KRUND, -KUNNON, -KUST,
 -KŪTHIAN, -QUETHAN, -LAG, -LANG, -LA-
 VON, -LĒDIAN, -LENDI, -LENKI, -LESAN,
 -LĒSTI, -LĒSTIAN, -LETTIAN, -LIGGIAN,
 -LĪK, -LĪKNESSI, -LĪKO, -LINDIZZEN⁺,
 -LIUHTI, -LIUHTIAN, -LIUVIAN, -LŌFSAM,
 -LOKKOD, -LŌNON, -LŌVIAN, -LŌVO, -LŌ-
 VON¹, -LUMPLĪK, -LUST, -LUSTIAN, -MAH-
 LIAN, -MAHLON, -MAHT, -MAKO, -MAKON,
 -MANG, -MANON, -MĀRITHA, -MARKITHA,
 -MARKON, -MĒD, -MĒDIAN, -MĒDLĪK,
 -MEHLIDA, -MELTIAN, -MĒN, -MĒNI, -MĒN-
 IAN, -MĒNITHA, -MĒNTHA, -MĒNTHO, -ME-
 RITHA, -MET, -MĪTHAN, -MŌDI, -MUNDI,
 -MUNDLING, -MŪTHI, -NĀTHA, -NĀTHERI,
 -NĀTHIG, -NĀTHON, -NERIAN, -NESAN,
 -NIMAN, -NIODON, -NIST, -NŌDIAN, -NŌDO,
 -NŌG, -NŌGI, -NŌT, -NŌZSKAF⁺, -NUHT-
 SAMITHA, -ŌD, -ŌGIAN, -OPANON, -OTAN,
 -PAPITHI, -PAPPI, -RĀDAN, -RĀDI, -REHT,
 -REKON, -RETHION, -RĪF, -RIG, -RIHTIAN,
 -RINNAN, -RĪSAN, -RIUMI, -RŌVI, -RŪMO,
 -RŪNI, -RUNNITHA, -RUNZON⁺, -SAGEN⁺,

-SÄLIG, -SÄLIGLĪK, -SAMNI, -SAMNON,
 -SAMWORDON, -SEGGIAN, -SEHAN, -SEL-
 LIAN, -SELLIO, -SETITHA, -SETTIAN, -SID-
 LI, -SIDON, -SIHITHA, -SIHT, -SIHTIGLĪKO,
 -SĪTH, -SĪTH¹, -SĪTH², -SĪTHSKEPI, -SIT-
 TIAN, -SIUN, -SIUNI, -SKAFT, -SKAPU,
 -SKĒD, -SKENDIAN, -SKEPPIAN^L, -SKERIAN,
 -SKERPIAN, -SKĒTH, -SKĪNAN, -SKŌHI,
 -SKRIFT (?), -SKRĪVAN, -SKUDDIAN,
 -SKULDIAN, -SLAHAN, -SLĀPO, -SMELTI,
 -SMĪTHI, -SNID, -SŌKIAN, -SŌNIAN, -SOP-
 (P)A, -SPAN, -SPANAN, -SPANG, -SPANN,
 -SPANST, -SPIL, -SPRĀKI, -SPRĀKNI, -SPRE-
 KAN, -SPRING, -SPROT, -STĀN, -STANDAN,
 -STERVAN, -STIFTIAN, -STĪGAN, -STILLIAN,
 -STILLON, -STIURIAN, -STRĪDI, -STRIUNI,
 -STRUDIAN, -SUND, -SUNDIGON, -SUNDION,
 -SUNFADAR (Ū ?), -SUSSTRITHI, -SUSTRU-
 HONI, -SWĀS, -SWĀSHĒD, -SWĀSSKARA,
 -SWEMMIA, -SWERIAN, -SWERK, -SWER-
 KAN, -SWESTAR, -SWĪKAN, -SWILON,
 -TAL¹, -TAL², -TALA, -TĀMUNGA, -TAUWA,
 -TELD, -TELLIAN, -TEMAN, -TENGI, -TĪD
 (?), -TĪDI, -TĪDO, -TIMBRI, -TIOHAN, -TIUG,
 -TIUGHAFHT, -TIUNIAN, -TŌGIAN, -TRAH-
 TON, -TRAUWIAN, -TREUWODI, -TRIUWI,
 -TRIUWIAN, -TRŌST, -TRŌSTIAN, -TRŪON,
 -TWEHON, -TWĪFLIAN, -TWINILO, -TWISO,
 -THĀHT, -THĀHTI, -THANK, -THANKO,
 -THENKIAN, -THIGANHĒD, -THIGGIAN,
 -THIGNI, -THĪHAN, -THINGI¹, -THINGI²,
 -THINGIAN, -THINGITHA, -THINGON,
 -THIONON, -THIOVON, -THIUODO, -THOLON,
 -THRING, -THRINGAN, -THRŌON, -THULD,
 -THUNGAN, -THURHNOHTON, -THWING,
 -THWINGAN, -UNNAN, -UNSTILLIAN, -WĀD,
 -WĀDI, -WĀGI, -WAHSAN, -WALD, -WAL-
 DAN, -WALDIG, -WALDON, -WAND, -WĀP-
 NI, -WĀPNITHI, -WAR, -WARDON, -WĀR-
 FESTIAN, -WARGIAN, -WĀRI, -WARITHA,
 -WĀRON¹, -WEGAN, -WĒGI, -WELDĪG,
 -WENDIAN, -WENNIAN, -WERDON, -WERK¹,
 -WERKI, -WERKON, -WERNIAN, -WERON,
 -WERR, -WERRAN, -WERSON, -WERTHAN,
 -WERTHON, -WIGGI, -WĪHIAN, -WIHTI,
 -WĪKAN, -WILLION¹, -WINN, -WINNAN,
 -WIRKI, -WIRKIAN, -WIRTHIG, -WĪSIAN,
 -WĪSO, -WĪSON, -WISSO, -WĪTAN², -WĪT-
 NON, -WITO, -WITSKEPI, -WITT, -WITTIG,

-WONAHĒD, -WONO¹, -WONO², -WONON,
 -WRETHIAN, -WRING, -WRĪTAN, -WUND,
 -WUNST, -WURHT, -ZIAREN⁺, -ZUMFT⁺
 ALDAR-LAGU, ALLO-LĪKO, ANA-BORAN,
 ANA-RAKIL, AN-DŌN, AN-[FALDAN],
 AN-NIMAN, BEDDI-STROUWI, BEDDI-WĀDI,
 BRIOST-THĀHT, BUDIN-TAU, BURG-SETU,
 DIOP-THĀHT, Ê-TURIL, ERTLĪF-SKAPU,
 ETHILI-BURD, FOLK-STALLO, HAND-SKAFT,
 HAND-WERK, HARM-WRŌHT, HARM-
 WURHT, HELLI-THWING, HELM-TRŌSTIO,
 HERI-SELLIO, HERI-TIUG, HŌH-SETU, HŌH-
 TĪD, HŌH-TIMBRI, HOLT-WELDITHI, HRĒU-
 WĀDI, HŪS-NŌT, IDU-LŌNON, IN-BŪRO,
 IN-SNIDI, IO-HWĒ, IO-HWELĪK, IO-HWE-
 THAR, MĒN-THĀHT, MĒN-WERK, MĒN-WI-
 TO, METHOD(O)-SKAPU, METODI-SKAFT,
 MŌD-THĀHT, OVAR-LINDON, REGIN(O)-
 SKAPU, SPIL-NŌT, TISAMNE-FŌGUNGA, TI-
 SAMNERENNIAN, TISAMNE-RINNAN, TWI-
 WĀGI, UN-FŌGITHA, UN-FŌRI, UN-HANDO,
 UN-HORSAM, UN-LĪK, UN-LĪKO, UN-LŌVIG,
 UN-LŌVO, UN-MAK¹, UN-MAK², UN-MAK-
 LĪK, UN-MĀLOD, UN-MĒDON, UN-MET,
 UN-ŌVID, UN-RĀWID, UN-RĪMENDI, UN-
 SLIHTID, UN-STRĀLID, UN-SWIKAN, UN-
 TUMFT, UN-WAR, UN-WIDERI, UN-WITTIG,
 ŪT-HALON, ŪT-LĒDIAN, WĒK-THĀHT, WĪF-
 GARWIDI, WĪG-GERWI, WINDING-SKŌHI,
 WĪN-BŪR, WINTAR-TAL, WORD-MERKI,
 WURD-SKAPU

gia → JĀ

[g]iagi → GIŌGIAN

giac → JAK

giamar(-) → JĀMAR(-)

giaromod → ARMON

(-)giban → (-)GEVAN²

gibeizdan⁺ → BĒTIAN

gibeodan → GIBIODAN

gibidig → GIVITHIG

gibilla⁺ → GIVILLIA

giboht → BUGGIAN

gibraechi⁺⁺ → GIBRĀKI

gibreidest⁺⁺ → GIBRĒDIAN

gibrexi → GIBRĀKI

gibroder, gibruo^{der}, gibruotron, gibruo-
 ther → GIBRŌTHAR

gibu → GEVA

gibunt → GIBUND
gidruabida⁺ → GIDRÖVITHA
gidruog → GIDROG
giduncot⁺ → THUNKON
gie → JĀ
giefrumida → FRUMMIAN
gieftid → HEFTIAN
giekkian → GIEGGIAN
gieman[#] → GÔMIAN

GIEN[#] *adv noch* ∅ *still*

• GENB gien[#] 413

gierod → GIHÊROD
gësscod → JESKÖD
giet[#] → JĚTH
gi&un → GIHÊTAN
gif → EF²
gif[#] → EF¹
gifa, gife[#] → GEVA
gifadimanne^{+?} → GIFATHMON
gifan[#] → GEVAN²
gifithos^o → GISĪTH
gífliahas → GIFLIOHAN
gifran → GIFREGNAN

GIFRE[#] *adj-ja/jō gefrāþig* ∅ *greedy*

• GENB *asf* gifre[#] 793

gifrimid → FRUMMIAN
gifruofrean → GIFRÖVRIAN
gifuolian → GIFÖLIAN
gifuori → GIFÖRI
gifuriuidemo → FURVIAN
gigaruuui, gigureue → GIGARWI, GI-
GERWI
gigeriuuane → GIGARWIAN
gigernean → GIGIRNIAN
gigozena⁺ → GIOTAN
gihafdade → HÔFDON
giharian → GIHÔRIAN
gihelion → GIHÊLAGON
gihielie → GIHÊLIAN
gihrinid → HRĚNIAN
gihuahsan → WAHSAN
gihuddigon → GIHUGDIGON
gihúeit⁽⁺⁾ → GIWĪTAN²
gihuerebian, gihuerebida → GIHWERVIAN
gihufti, giuhuhti → GIHUGD

gihuie → GIHWĚ, GIHWAT
gihuoroban → HWERVAN
gihuuahsana → WAHSAN
[g]ihuu[ihiu] → GIWĪHIAN
gihuuitscepia → GIWITSKEPI
gikele → JIKILLIA (JIKILLIO ?)
giqueden → GIQUETHAN
gicys[t][#] → GIKUST
giledicnodien⁺ → LETHIGNON
gileitos⁺ → GILĚDIAN
gilenti⁺ → GILENDI
gilob- → GILŌV-
gilonot^o → LĪNON
giloht → LOHON
gilp(-) → GELP(-)
giltit⁺ → GELDAN
gimágóda → MAKON
gimarakot → MARKON
gimath → GIMAHT
gimeinun⁺ → GIMĚN
gimenitha → GIMĚNTHA
gimez⁺ → GIMET
gimong → GIMANG
gimuodi → GIMŌDI
gímúsídvñ → MUSSIAN
ginaeg-, ginegindun → GIHNĚGIAN
gingran[#] → JUNGRO
giniedon → GINIODON
ginisson → GINESAN

ANDGINNAN[#] *v-3 + inf beginnen* ∅ *to begin*

• GENB *3sips* ongyneð[#] 298 — *2pimp* onginnað[#] 408 — *3sipt* angan 442, on-gann[#] 716, ongan[#] 262. 293. 589. 591. 649. 705, óngán[#] 259, ongon[#] 495 — *3sopt* ongunne[#] 275

BIGINNAN *v-3 + vpts, (+ d refl) (+ a rei/inf/g rei) (etw) beginnen, anfangen (mit)* ∅ *to begin, commence*

o¹⁰³ *3sips* biginnit H C, biginnid, begin-nid M; biginnid C 3233 — *3pips* begin-nad H M 3233, biginnat C 3485. 5760 — *3sops* biginne H C 227 (beginna M). 1481 (beginna M) — *1sipt* bigonsta CONFES 16,6 — *3sipt* bigan, began H CM, bigann C, bigunn^o (?) 2710, bigän (*neum*) M 312, bigonsta (*stil*) GLGREG 65,20 — *3pipt* bigunnun GEN 124 H

CM, bigunnon C 687— 3sopt bigunni H
CM 2416. 3412. 5240 (begunni M)
capere (GLGREG)

ginode → GINĀTHA

GINON v-II gähnen, den Rachen aufsperrn
◇ to yawn, to open one's jaws
• inf ginon GEN 3 — pcps dsm
ginánthemo GLPRUDF1 95,14/15
pcps divisibilis, hiulcus GLPRUDF1

ginuog(-) → GINÖG(-)
ginuuuar → JENOVAR

GINUZ (nt-a) Frauengemach, Spinnstube ◇
women's apartments, spinning room
• ns ginuz GLTRSEM VIII,59, genoz
GLADM718 78,18
gynaeceum GLADM718 GLTRSEM

gio → IO
giongorscipe# → JUNGARSKEPI
giongum# → JUNGRO
giophonon+? → GIOPANON
giordun → GIHÖRIAN

GIOTAN v-2 vergießen, pcpt metallen ◇ to
pour out, pcpt metal
• inf giotan H C, geotan M 4641 —
pcpt apf gigozena+ GLTRSEM XV,45
pcpt ductilis GLTRSEM

BIGIOTAN v-2 begießen, (sich) volllaufen
lassen ◇ to sprinkle, swill (oneself)
• 3sipt begót GLPRUDF1 94,19, big(a)t
GLVERGOX XIV, bigoz+ GLSPET
86,2||
proluere GLVERGOX GLPRUDF1 GLSPET
profundere GLSPET

FARGIOTAN v-2 vergießen ◇ to shed
• 3sips [fer]g[iutid] PSGERN 9,7 [14,16]
fundere (PSGERN)

NITHARGIOTAN v-2 verschütten ◇ to spill
• 1sipt nithargot CONFES 16,15

giouuiht → IOWIHT

gipitteren+ → GIBITTRIAN

GĪR (m-a) Geier ◇ vulture
• ns gir GLTRSEM XXI,5
vultur GLTRSEM

girauuit → RA(H)IAN
girec → GREK

GIRITHA f-ō Begierde ◇ desire
• ns giritha GLSPET 73,11, gir(i)tha:
GLSMIH 18
appetitus GLSPET motus GLSMIH

GIRNIAN v-I + g begehren ◇ to desire
• inf girnean H M, gernean C 1481

GIGIRNIAN v-I + g erlangen ◇ to attain
• inf gigernean H C, gigirnan M 148

girod°? → HRÖRIAN
girophti → GRÖFT
girorid → HRÖRIAN
girorid → GIHRÖRIAN

GIRSTĪN adj gersten, aus Gerste (geba-
cken/bestehend) ◇ (made/consisting) of
barley
o¹⁶ gsnt gerstinas REGFREK KM, gesti-
nas° K 25,30, gerstinas (e<ee) M 30,19,
(ge-<gere-?) 41,25 — n/asnt gerstin
REGFREK KM — apnt girstin H M, gerstin
C 2844 — n/apnt gerstina REGFREK KM,
gerstena K 24,19,27. M 24,8,16

girumi → GIRUMI
giruuan → GARWIAN, GERWIAN
gisahan°? → GISEHAN

GĪSAL m-a Geisel, Bürge ◇ hostage, gua-
rantor
• ns gisl GLLAM 67,8, gisal GLSPET
84,34||, gisel GLMARF IV,178,42 — ds
gisle GLMAGD — ap gislos GLPRUDF1
101,20, gislas GLMAGD
obses GLLAM GLMAGD GLMARF
GLPRUDF1 GLSPET vas GLMAGD

gisean → GISEHAN

gisenit° → SĒRIAN
 giseon → GISIUN
 gisid → GISĪTH
 gisidea → GISĪTHI¹
 gisidscipie, gisihtscepi → GISĪTHSKEPI
 gisioni → GISIUNI
 gisceht → GISKĒTH
 giscuttiandies⁺⁷ → GISKUDDIAN
 gisl → GĪSAL
 gislittidero → SLIHTIAN
 gismelcit⁺ → SMELTIAN
 gisomuuordon → GISAMWORDON
 gispaltan⁺ → SPALDAN
 gispándan → SPENNIAN
 gistertanne° → GISTRUDIAN
 gisupop° → GESWĀPE[#]
 gisuttrithi°[?] → GISUSTRITHI
 git → THŪ
 gitagde → GITÔGIAN
 gitan⁺ → DŌN
 gitiuht° → GITIUG
 gitoigid → TÔGIAN
 gitraugian → GITRAUWIAN
 gitroian → GITRŪON
 gituedodi° → GITWEHON
 gituniohth⁺ → TUNIKON
 githa° → GISĪTHI²
 githalos → GITHOLON
 githate, githatt → GITHĀHT
 githiauodi → GITHIOVON
 githienon → GITHIONON
 githicni → GITHIGNI
 githologean, githoloian → GITHOLON
 githuungan → GITHUNGAN
 giu → JU, THŪ
 giua → JŪWA
 (-)giuan → (-)GEVAN²
 giudeo → JUDEO
 given → GEVAN²
 giuet → GIWĪTAN²

GIVILLIA *f-jō* Schädel, Haupt ◊ skull, head

• *ns* giuillia GLPRUDF1 96,2, gibilla⁺
 GLSPET 76,30|| — *as* gebill[a]
 GLPRUDF1 104,14

calvaria GLSPET testa, vertex GLPRUDF1

giuisa → GIWISO

GIVITHIG *adj* gegeben, gewährt, verhängt
 ◊ given, granted, imposed

• *ns* gibidig H CM 3378. M 80 (gibithig C). 195 (gibidi C). 3586 (gibidig C). 4268 (gibithig C), gibidig V, gibađig C 1348

giungarduom → JUNGARDŌM

giungaro, giungerun → JUNGRO

giuua:d → GIWAND

giuuraht- → WIRKIAN, GIWIRKIAN

giuuariki → GIWERKI

giuuarogian → GIWARGIAN

giuuarta → WIRKIAN

giuuerdan, giuuerden → GIWERTHAN

giuuerkot → WERKON, GIWERKON

giuuerkean → GIWIRKIAN

gívvéruíd → HWERVIAN

giuueshlot → WEHSLON

giuuiht° → GIWITT

giuuihton → GIWITO

giuuiolge → GIWIGGI

giuuiichiter° → WĒKIAN

giuuiolic → GIHWILĪK

giuuirthan → GIWERTHAN

giuuiith, giuuiizze⁺ → GIWITT

GIVUL *adj* wohlhabend ◊ prosperous

• *npm* gebula H C 1221

giuuno → GIWONO²

giuoorrid → WURRIAN

giuurihti, giuuruhte → GIWURHT

gizámun⁺ → GITEMAN

gizamunga⁺ → GITĀMUNGA

gizauua⁺ → GITAUWA

gizelt⁺ → GITELD

gizitor⁺ → GITĪDO

gizuinele⁺ → GITWINILO

GLADLIK *adj* strahlend ◊ bright

• *GENB ns* glædlic[#] 615

GLADMŌD *adj* frohgestimmt ◊ cheerful

• *nsm* gladmod H M, gladmuod C 2737
 — *npm* gladmuoda H C 2007

GLADMŌDI *adj-ja/jō* frohgestimmt ◊ cheerful

• *npm* gladmodie H M 2007

glædlic[#] → GLADLIK
 glaffa^o → GAFLIA

GLĀR, GLAR (*m-a*) *Gummi* ◇ *gum*
 • *ns* gler^{#?} GLK211 I,319,21
 gummi GLK211

GLAS *nt-a Glas* ◇ *glass*
 • *ns* glas GLTRSEM V,86, gles GLSTR 107,22 — *ds* glasa GLPRUDF1 104,10 — *np* glāsu GLPRUDF1 104,7
 cyaneum GLTRSEM hyalus GLPRUDF1 muscus (gimusida ~) GLPRUDF1 vitrum GLPRUDF1 GLSTR

GLASAG *adj bläulich* ◇ *bhuish*
 • *ns* glasag GLVERGOX 109,17 ABÄG 125
 glaucus GLVERGOX

GLASFARU *adj-wa/wō grünblau* ◇ *greenish-blue*
 • *nsm* glasfaruer⁺ GLTRSEM V,87
 cyaneus GLTRSEM

GLAU *adj-wa/wō weise, klug, umsichtig, vernünftig, einsichtsvoll* ◇ *wise, prudent, clever, reasonable, clear-sighted*
 • *ns* glau H C 1759. 2465. C 5716 — *nsm* glauuo H M 1877 — *asm* glauuoon GLSTR 107,2, glauuan H CM 1877 — *asnt* glau H CM 930 — *npm* glauua GLEVES 49,4 H CM 442. 542 (glauue S). 623. 654 (glauue M). 809 (glauuuu M). 1234 (glauue M) — *gpm* glauuaro H C, glauuuoro M 1587
 ingeniosus GLSTR prudens GLEVES

GLAUWI *f-ī Schläue* ◇ *cunning*
 • *ds* glauui GLSPET 84,29
 versutia GLSPET

BIGLĒDIAN *v-I herabstürzen lassen* ◇ *to cause to fall down*
 • *3spt* bigledda GLPRUDF1 93,12
 labefacere GLPRUDF1

gler^{#?} → GLĀR, GLAR

gles → GLAS

GLĒSIN *adj gläsern* ◇ *vitreous*
 • *apm* glesinę GLSPET 87,10||
 lucidus, vitreus GLSPET

glet^{o?} → GELD

GLĪDAN *v-I gleiten* ◇ *to glide*
 • *inf* glidan GLPRUDF1 99,9
 labi GLPRUDF1

TIGLĪDAN *v-I auseinanderbrechen* ◇ *to break apart*
 • *inf* teglidan H C, tegliden M 4456 — *3sips* teglidid M, teglidit C 4285

GLĪMO *m-n Schimmer* ◇ *gleam*
 • *ns* glimo H CM 3145

GLĪTAN *v-I gleißen, glänzen* ◇ *to shine*
 • *pcps* glitandi H M, glitendi C 3145 — *pcps dp* glizendien⁺ GLPB2 I, 297,25
 nitere GLPB2

glodion^o → BLŌTH, BLŌTHI¹

GLŌDPANNA *f-ō/n Kohlenbecken* ◇ *coal pan*
 • *ns* glōtpanna GLTRSEM I,43
 arula GLTRSEM

GLOGGA *f(-n) Glocke* ◇ *bell*
 • *ns* glogga GLSPET 81,10
 campana GLSPET

GLŌIAN *v-I glühen* ◇ *to be red-hot*
 • *pcps asm* gloianden GLVERGOX 114,36
 candere GLVERGOX

glōtpanna → GLŌDPANNA
 glottuelo^{o?} → GOLDWELO

UMBIGNAGAN *v-6 abnagen* ◇ *to gnaw*
 • *1sips* umbenagu⁺ GLTRSEM XII,10
 obedere GLTRSEM

gnodor → GINŌDO

GNORNON *v-II wehklagen* \diamond *to lament* \rightarrow
GORNON, GRORNON

- *3pipt gnornodun* H C 5515
- GENB *pcps np gnoringende*[#] 841 —
3sipt gnornode 770

GNORNWORD *nt-a Wehklage* \diamond *lamentation*
— *cf* GORNWORD

- GENB *np gnornword* 767^{#*}

GÔ *nt-ja Gau* \diamond (*country*) *district*

- *ns gö*^{b/k} GLPRUDBR II,573,46
pagus GLPRUDBR

gobod^o \rightarrow GIBOD

GOD *m-a Gott, Gottheit* \diamond *god, Lord, divinity* — *godes gelt Gottesdienst* \diamond *divine service*

- ¹⁰⁴¹ *ns god* CONFPAL GLEPIST I,789,58
GEN H VCMS PSGERN PSLUB PSWIT,
got HILD 49 H C 4779, guod 994 (got
P). 2340. 4038 — *gs godes* ABRPAL 16
BEDA 10. 15 CONFES CONFPAL GLEVES
56,17. 59,28 GLTRSEM VI,56 H CMS
GEN 248 PSGERN 10,5 [14,24] PSLUB
28,1, godes (s<r) H M 4496, godas
ABRK 13 CONFES GLEVES 61,21 GEN
H PLVC, gódes GLEVES 50,19, guodes
H C, gotes^{+?} ABRPAL 17 — *ds gode*
CONFPAL 363,28 GEN H CMS, goda
VCM CONFES GEN GLEVÉLT 47,1
GLEVES 49,4, god[e] PSGERN 7,1
[13,14] — *as god* H CM ABRK 11 GEN,
got ABRPAL 14. 15 CONFPAL 362,1 —
gp gódo GLPRUDF1 98,20 — *ap go[da]*
GLPRUDF1 97,23

- ⁶¹ GENB *ns god, gód* 270. 283 — *gs*
godes — *ds gode, góde* 277

deus GLEPIST GLEVES GLPRUDF1
(PSGERN) PSLUB PSWIT *dominus* GLEVÉLT
GLEVES *caerimonia* (*godes gelt*)
GLTRSEM

GÖD¹ *adj gut, gütig, redlich, gnädig, groß-
zügig, ruhmreich, vortrefflich, glänzend,
herrlich* \diamond *good, kind, honest, gracious,
generous, glorious, excellent, splendid,
marvellous* \rightarrow BETARA, BETST

³⁰³ ◦ *adj-a/ō* — *ns god* H M PSLUB
110,10, göd (*neum*) H M 310, guod GEN
170 H C, god 313. 3209 — *gsm/nt* *go-*
des H CM, *guodes* C — *dsm/nt* *godumu*
H M, *guodon* C 2821. 3248, *godum* M
4190, *guodan* C 5930, *guoden* GLEVES
53,9 — *dsf* *godaro* H C 5927. M 4451
(*guodera* C) — *asm* *godan, goden* H M,
guodan C GEN 110. 145, *godene* H M
4775, *goten*⁺ HILD 47 — *asnt* *god* H M,
guod C GEN 189, *gód* (*n/a*) REGFREK M
40,33. 41,13,15 — *asf* *goda* H M, *guoda*
C 1195. 2904 — *instr* *godu* H M, *guodu*
C 4211 — *npm* *gode* H M 1266 (*guoda*
C). 5979, *guoda* GEN 116 — *npf* *goda* H
M, *guoda* C 2489 — *gp* *godaro, godoro,*
godero H M, *guodaro, guodoro, godero*
C, *guodara* 612. 1149, *guodera* 4789,
godaro 3475, *guodaro* GEN 208, *godere*
CONFPAL 363,29 — *dpm* *godun* H M,
guodon C — *apm* *gode* H M, *guoda* C
GEN 196 — *ap(?)nt* *god* H M, *guod* C
2285 — *n/apnt* *goda* REGFREK M
41,4,11

adj-n — *nsm* *godo* H CM, *guodo* GEN
64 H C, *guoduo* 3635, *guode* (e>o)
5897, *goda* S 357, *guoda* GEN 174. 217.
227 — *gsm* *godon* H M, *guodon* C 901,
gödon (*neum*) M, *guoden* C 363. C
5726, *goden* M 5086 — *gsf* *gödon*
(*neum*) H M, *guodun* C 361 — *dsm/nt*
godun, godan, godon H M, *guodon, guo-*
den C, *godun* S 558 — *dsf* *guodun* H C,
godan S 493 (*godun* M). 706 (*godan* M)
— *asm* *godan* H M, *guodan* C 463 (*guo-*
don C). 2615. 3359 (a<u M, *guodon* C).
C 4736. 4775, *godon* M 3263 — *asnt*
gode H M, *guoda* C 4393. C 25 — *npm*
godun H M, *guodun* C 2590 — *npnt* *go-*
dun H M 458 (*guoden* C). 2976 (*guodon*
C) — *dpm/nt* *godun* H M, *guodon* C —
apm *godun, godon, godan* H M, *guodun,*
guodan C — *apnt* *guodun* H C 1934
(*godun* M). 3783 (*godan* M). 5893

- GENB *nsm* *gód* 657, *góda* 302. 678.
850 — *nsf* *gode* 612 — *gsnt* *gódes* 620
— *dsnt* *gódan* 410 — *asm* *godne* 779,
godan 817

bonus PSLUB *iustus* GLEVES

GÖD² *nt-a Gutes, Rechtschaffenheit, Gut, Besitz, Vermögen* ◇ *good, righteousness, goods, possession, wealth*

- ⁵⁷ *gs godes H M, guodes C; gódes M* 4410, *godas GEN* 191, *guodas* 263. 278. 284 — *ds guode GLEPIST* I,787,24 — *as god H M, guod C* 1348 (*gúod V*). 3408, *g(o)t (p?) LEO* — *instr godu H M, guodu C* 1937. 3497. *C* 3460. 3488 — *gp godo H M, guodo C* 1344 (*gódo V*). 1689 (*godu M*). 4256 (*guoda C*)
- *GENB gs gódes* 458. 465, *godes* 480 — *ds góde* 291 — *gp góda* 546

iustitia GLEPIST

GODA *f(-n) Taufpatin* ◇ *godmother*

- *ns gode GLMARF* III,715,30

commater GLMARF

godar^o → [GIDURRAN]

godeuuebbi → **GODOWEBB**

GODFORHT *adj gottesfürchtig* ◇ *godfearing*

- *apm godforotha GEN* 221

GODHÊD *f(-u) göttliches Wesen, göttliche Natur* ◇ *divinity, divine nature*

- *ns godthin*^o (= *godhid*) *CONFPAL* 362,4/5 — *ds godhit CONFPAL* 362,11

GÖDI *f-ī Güte, Vortrefflichkeit, Rechtschaffenheit* ◇ *goodness, excellence, honesty*

- *ns guodi GLEVES* 49,14 — *ds godi H M, guodi C* 786. 3037 (*gode M*), *guodo GEN* 229 (^o< *guode?/GÖDIA f-jō?*) — *as godi H CM* 4521 (*guodi C*). *C* 3263

virtus GLEVES

GODKUND *adj von Gott stammend, göttlich* ◇ *divine*

- *ns godcund H CM* 195 — *gsnt godcundeas H C, godcundes M* 188 — *dsnt gotrhuncemo*^o (*abbr.* = *gotchundemo*⁺) *GLPB2* I,296,49

deus (gs) GLPB2

GODKUNDI *f-ī Göttlichkeit* ◇ *divinity*

- *ds godcundi H CM* 2679 — *as godcundi H CM* 3120 (*godkundi M*). 5275

GODKUNNIGLĪK *adj göttlich* ◇ *divine*

- *ns gódcvnniklic GLPRUDF1* 102,38 *ambrosius, divinus GLPRUDF1*

GÖDLĪK *adj verehrungswürdig, vortrefflich, herrlich, prachtvoll* ◇ *praiseworthy, excellent, glorious, magnificent*

- *ns godlic H CM* 865. 3135. 4283 (*guodlic C*). *M* 4295 (*guodlico C, adv?*) — *nsnt gödlika BEDA* 12 — *nsf guodlica PSGERN* 5,8 [12,17] — *asm godlican H M, guodlicon C* 336, *gúodlicon GLPRUDF1* 104,1 — *asnt godlic H M, guodlic C* 1101. 4541 — *comp nsm godlicora H M, guodlicoro C* 4275 — *sup asnt guodlicost H C* 5741
- *GENB apm godlice* 740 — *comp asm godlecran*[#] 281

gloriosus (PSGERN) (missarum solemnitas) (BEDA) superbus GLPRUDF1

GÖDLĪKI *f-ī Lobpreis* ◇ *glory*

- *ns godliki PSLUB* 110G. 111,3 — *as PSLUB* 28,2,9, *godlik(i) [-(-e)?]* 28,2
- gloria PSLUB*

GÖDLĪKNISSI *f-ī Herrlichkeit* ◇ *glory*

- *ns guodlicnissi H C* 2085

GÖDLĪKNISSIA *f-jō Herrlichkeit* ◇ *glory*

- *ns godlicnisseea H M* 2085

GODOBEDD *nt-ja Lagerstatt der Götter* ◇ *couch of gods*

- *as gódobéddi GLPRUDF1* 97,18
- pulvinarium GLPRUDF1*

GODOWEBB *nt-ja kostbarer Stoff, Gewand aus kostbarem Stoff* ◇ *fine cloth, garment of fine cloth*

- *ns godeuuebbi GLSPET* 80,20|| — *ds goduuueppi*⁺ *GLPB1* I,414,19 — *as godeuuebbi GLSPET* 73,18 — *instr goduuebbiu M, guoduuuebbiu C* 3762, *goduuuebbiu C, godouuebbiu M* 3330
- coccinum, colobium GLSPET sericum GLPB1 GLSPET*

GODSPELL *nt-a gute Nachricht* ◇ *glad tidings*

- *as godspell H C* 25

GÖDSPRĀKI *adj* *trefflich redend* ◇ *good speaking*

- *npm* godsprakea H *M*, godsprekea *C*, gödsprake *S* 567

godthin^o → **GODHĒD**

goduuuebbiu, goduuueppi⁺ → **GODOWEBB**

GÖDWILLIG *adj* *von gutem Willen erfüllt* ◇ *full of good intentions*

- *npm* guoduuillige GEN 199 — *dpm* goduuilligun H *M*, guoduuilligon *C* 421

gog^t izon⁺ → GOUHIZZEN⁺

GÔK (*m-a*) *Kuckuck* ◇ *cuckoo*

- *ns* ghoch⁺ GLTRSEM XXI,7
- cuculus GLTRSEM

GÔKESSÛRA *f-ō/n* *Sauerampfer* ◇ *sorrel* — *cf* KUKKESSÛRA

- *ns* gacassura GLTR40 V,47,27
- acidula GLTR40

GÔKLARI, KÔKLERI *m-ja* *Gaukler, Magier, Zauberer* ◇ *juggler, magician, wizard*

- *ns* caclari, gouchlari⁺ GLTRSEM XVIII,44, koxilari⁽⁺⁾ X,91, cáclereri^o GLPRUDF1 103,5/6

magus, praestigiator GLTRSEM Thascius Cyprianus GLPRUDF1

GÔKLON *v-II* *Wahrsagerei treiben* ◇ *to tell fortunes*

- *3sipt* gaugeleda⁺ GLSPET 76,33 || hariolari GLSPET

BIGÔKLON *v-II* *behexen* ◇ *to bewitch*

- *inf* bigougolan⁺ GLSPET 86,37 || incantare GLSPET

GOLD *nt-a* *Gold* ◇ *gold*

- *gs* goldes H *CM* 1642. *C* 2490. 5785 — *as* gold H *CM* 554 (*S*). 674. 1197. 1852. *C* 5881 — *instr* goldu H *CM* 3330. 3762

GOLDFARU *adj-wa/wō* *goldfarben* ◇ *gold-coloured*

- *ns* goltfare GLMARF III,717,37 (auricolor) GLMARF

GOLDFAT *nt-a* *Krug aus Gold* ◇ *golden vessel*

- *dp* goldfatun H *CM* 2741

GOLDGRÖVA *f-n* *Goldgrube* ◇ *goldmine*

- *ns* goltgroua⁺ GLTR40 V,47,25
- aurifodina GLTR40

GOLDMESSING (*nt-a*) *Messing* ◇ *brass*

- *ns* goltmessinc GLTRSEM II,22
- aurichalcum GLTRSEM

GOLDSMITH *m-a* *Goldschmied* ◇ *goldsmith*

- *ns* go,^lsmit GLHARD IV,280,29
- aurifex GLHARD

GOLDWELO *m-n* *Reichtum des Goldes* ◇ *wealth of gold*

- *ns* golduuelo H *C*, glotuuelo^o *M* 1646

GOLDWIVIL (*m-a*) *Glühwürmchen* ◇ *firefly*

- *ns* golduuiuil GLSTR 107,27
- cicindela GLSTR

golt(-) → **GOLD(-)**

GOLTHBLÔMO *m-n* *Goldblume* ◇ *marigold*

- *ns* golthblomo GLVERGOX 110,22/23
- amellus GLVERGOX

GÔMA *f-ō* *Gastmahl* ◇ *banquet* — ~ niman + *g* *Acht geben auf, jmdn bewachen* ◇ *to take heed to, watch sb*

- *ds* gomu H *M* 2021 — *as* goma GLEVES 54,24, guoma 53,23, gouma⁺ GLEPIST I,795,15 — *gp* gomono H *M*, guomono *C* 4562 — *dp* gomun H *M*, gomon *C* 1995. 2002. 2045. 2052. 2060 (o<a *M*). 2088. 2733. 3332. 4505. 4560. 4632. 4644. *C* 2021 — *ap* goma H *CM* 3338 (gome *M*). 4499 (gome *M*). 4529. 4541. 4549

servare (~ niman) GLEVES videre (~ niman) GLEPIST GLEVES

FARGÔMALÔSON *v-II* *versäumen* ◇ *to neglect*

• *Ipops uergomeloson* BEDA 16 (per ignorantiam ... minus plene peragere) (BEDA)

GÔMIAN *v-I (+ g)* *Acht haben, geben auf, hüten, bewirten, speisen* ◇ *to take care, heed of, keep watch over, regale, have dinner*

• *inf gomean* H CM 389. 2065. 2864 (gomien *M*). 4149 (gomian *C*), gomian *C* 5757 GEN 38 — *Isips goumo*⁺ GLTRSEM V,44 — *3sips gomid* H *M*, gomit *C* 2509

• GENB *inf gyman*[#] 346, gieman[#] (ie>y) 349

cenare GLTRSEM

GIGÔMIAN *v-I* *verhüten* ◇ *to prevent*

• *inf gigomean* H C 2562

gomo → GUMO

gong- → GANG(-)

gonuonan → GÜTHFANO

GOR (*nt-a*) *Dung* ◇ *dung*

• *ns gor* GLTRSEM VII,139

fimus GLTRSEM

GORNON *v-II (+ g)* *trauern, klagen, sich sorgen* ◇ *to lament, complain, be worried*

→ GNORNON, GRORNON

• *2pips gornond* H C 4724 — *2pimp gornot* H CM 1662. *M* 1685 — *pcps gornondi* H C, *gornundi* *M* 4071 — *pcps np gornondia* H C 4717. 5965, *gornundie* *M* 4859, *gornunde* GEN 97 — *3sipt gornoda* H CM 5021 (*gornode M*). *M* 805

GORNWORD *nt-a* *Wort der Trauer* ◇ *lamentation* — *cf* GNORNWORD

• *dp gornuurdun* H M 4747 — *ap gornuurd* H CM 4590. C 4747

got → GOD

g(o)t → GÖD²

GIGÔT (O?) *m/nt-a* *Barren* ◇ *ingot*

• *dp gegoton*^{bfk} GLPRUDBR II,572,49 *massa* GLPRUDBR

GOTA (*f-n*) *Tränkrinne* ◇ *channel for watering animals*

• *dp goton* GLTRSEM VI,48

canalis GLTRSEM

goten⁺ → GÖD¹

gotrhuncemo^o → GODKUND

GOUHIZZEN⁺ *v-I* *sich wie ein Tor verhalten* ◇ *to behave like a fool*

• *Isips gog*⁺*izon*⁺ GLTRSEM IX,30 *infatuari* GLTRSEM

gouchlari⁺ → GÔKLARI, KÔKLERI

gouma → GÔMA

goumo⁺ → GÔMIAN

gra[] → GRÄU

GRÄBLÄIN *adj* *dunkelblau* ◇ *dark blue*

• *nsf grebl(æ)ne* GLLAM 67,13

caerulus GLLAM

grabon⁺ → GRAVO

GRÄDAG *adj* *fressgierig* ◇ *greedy*

• *ns gradag* H CM 2144. 4283. 4369 — *asnt gradag* H *M*, *gradog* C 3395 — *asf grädaga* GEN 3

• GENB *asf grædig*[#] 793

GRAF *nt-a* *Grab* ◇ *grave*

• *ns graf* H LC 5824 — *ds grabe* H C 2192 (*graue M*). 4110 (*grabe M*). 5745. 5791. 5804. 5832 (*graua L*). 5871. 5874. 5895. 5897. 5914, *græbe* 4098 (*grabe M*). 5763. 5765, *graue* 5795. 5814, *grabe* 5757. 5783 — *as graf* H C 5726. 5780. 5821. 5900. 5906 — *np grabu* H C 5670 — *gp grabo* H C 5741

GRAFISARN *nt-a* *Skalpell, Grabstichel* ◇ *scalpel, chisel*

• *ns grabisan*⁺ GLTRSEM XIV,42, *grahisarn*^o GLSPET 74,32 — *as gráfisarn* GLPRUDF1 96,22, *gráfisárn*^o GLPRUDF44 105,3 — *ap gráfisárn* (*I.r<a*) GLPRUDF1 95,28/29

caelum, genus ferramenti GLSPET *scalpulum* GLPRUDF1 GLPRUDF44 GLTRSEM

GRAM *adj* (+ *d*) *erzürnt über, feindlich gesinnt (gegen) ◇ angry about, hostile (to) — subst* *gramo der Böse (Teufel), böser Geist ◇ the Evil One (devil), evil spirit*

- *ns* gram H CM 1377. 1441 GEN 152 — *nsm* *gramo* H CM 1084 — *gsm* *gramon* H CM 901 — *asf* *grama* H CM 5222 — *npm* *grama* H C, *grame* M 3719, *gramon* CM 4622. 5165 — *gp* *gramono* H CM 2459. 3359. C 3455, *gramo*^{o?} 5310 — *dp* *gramon* H CM 3603 — *comp nsm* *gramara* GEN 202
- GENB *ns* *grām* 302 — *dsm* *gramum* 582

GRAMHARD *adj* *feindlich gesinnt ◇ hostile-minded*

- *npm* *gramharde* H M, *gramharda* C 3879. M 2321

GRAMHERT *adj* *feindlich gesinnt ◇ hostile-minded*

- *npm* *gramherta* H C 2321

GRAMHUGDIG *adj* *feindlich gesinnt, bösar-tig ◇ hostile, malignant*

- *ns* *gramhugdig* H CM 4811, *gramhugdig* C 5355

GRANA *f-ō* *Barthaar ◇ facial hair*

- *np* *grana* GLTR40 V,46,27 GLADM508 fol. 92v
- *Schmurrbart ◇ moustache* GLWERDA *ns* *grona*[#] (*grena*[#]?) 342 *mustacium* (μυστάκιον) GLADM508 GLTR40 *polypus crinitus* GLWERDA

GRAS *nt-a* *Gras ◇ grass*

- *ds* *grase* H CM 2850

grashisarn^o → **GRAFISARN**

GRASHOF *m-a* *Kräutergarten ◇ herb garden*

- *ns* *grashof* GLMARF III,716,27 *herbarium* GLMARF

GRASON *v-II* *Gemüse anbauen ◇ to grow vegetables*

- *Isips* *grason* GLTRSEM VIII,90. XII,3 *holerare, holerari, hortum ponere* GLTRSEM

grat^o → **GRIOT**

GRĀTAN *v-7* *weinen ◇ to weep*

- *3sipt* *griot* H C, *griat* M 4071

GRĀU *adj-wa/wō* *grau ◇ grey*

- *nsf* *gra*[] CH 1015-36/7

GRAVA *f-ō/n* *Grabschaufel ◇ digging shovel*

- *ns* *graua* GLTRSEM VII,151. XIV,53 *fossorium, sarculum* GLTRSEM

GRAVAN *v-6* *umgraben, gravieren ◇ to dig up, engrave*

- *inf* *grauan* GLLAM 67,24 — *pcpt* *gigrauan* GLPB2 I,296,34 *polire* GLLAM *pcpt* *interrasilis* GLPB2

BIGRAVAN *v-6* *begraben, mit einem Grabhügel bedecken ◇ to bury, cover with a burial-mound*

- *3pips* *bigrauant* GLPRUDBR II,574,6 — *3pipt* *bigruobun* H C 5738, *bigruobun* 2795 (*bigrobun* M). 3359 (*begrobun* M) — *pcpt* *begraven* CONFAL 362,12 *tumulare* GLPRUDBR

UNDARGRAVERI *m-ja* *Unterwühler ◇ underminer*

- *ns* *undergrauere* GLABD *supplantator* GLABD

GRĀVIO *m-j-n* *Graf ◇ count*

- *ns* *g(r)eve* MN

AGRAVITHA *f-ō* *Schnitzwerk ◇ woodcarving*

- *ns* *irgrabida*⁺ GLSPET 75,28 || *caelatura* GLSPET

GRAVO *m-n* *Graben, Wall ◇ ditch, rampart*

- *ds* *grāwon* GLPRUDF1 102,2 — *dp* *grabon*⁺ GLSPET 86,26 || *fossa* GLSPET *vallum* GLPRUDF1

grauul → **KRAUWUL, KRAUWIL**

GRĀWON *v-II* *grau schimmern ◇ to have a tinge of grey*

- *inf* (*Isips*?) *grāwon*^{b^hc} GLPRUDBR II,572,45 *albecere, cānēre* GLPRUDBR

greatandi → GRIOTAN
 grete[#] → GRÔT¹
 grebl(æ)ne → GRÄBLÄIN
 greif⁺ → GRÊP-

GRĒK *m-a Grieche* ◇ *Greek*
 ● GLWERDA *ns girec* 338
 doricus GLWERDA

grecumne^o → KRIMMAN
 gremer⁺ → GRIMM

GREMI *f-i Zorn* ◇ *wrath*
 ● *ns gremi* GLEVES 56,17. 59,28 — *ds*
gremi^{bfk} GLEPIST I,781,8
 exacerbatio, offensio GLEPIST ira GLEVES

GREMIZZEN⁺ *v-I vor Wut schnauben* ◇ *to*
snort with rage
 ● *pcps grencendi*^o (= *gremicendi*⁺)
 GLPB2 I,296,15
pcps furibundus GLPB2

GREMIZZI⁺ *f-i Zorn* ◇ *wrath*
 ● *ns gremizi*^{bfk} GLEPIST I,790,12
 ira, vultus GLEPIST

GREMMIAN *v-I herausfordern* ◇ *to provoke*
 ● *3spt gremida* GLPB2 I,297,38
 provocare GLPB2

gremmit → GRIMMAN
 gren-[#] → GRÖNI

GRENDIL *m-a Grindel, Pflugbaum* ◇ *share*
beam → GRINDIL
 ● *ns grendil* GLVERGOX 110,36
 robur (aratri) GLVERGOX

grencendi^o → GREMIZZEN⁺

GRENNON *v-II knurren* ◇ *to growl*
 ● *3sps grennat* GLPB1 I,334,12
 muttire GLPB1

GRENSING *m-a Gänsefingerkraut* ◇ *goose-*
grass
 ● *ns grensing* GLTR40 V,42,14
 potentilla GLTR40

greet → GRIOT
 greatandi → GRIOTAN

GRÊPA *f-ō/n Gabel, Dreizack* ◇ *pitchfork,*
three-pronged fork
 ● *ns grepe* GLHARD IV,266,24, *greifa*⁺
 GLSPET 76,4, *greife*⁺ 75,8||
 tridens GLHARD GLSPET

GRÊPARI *m-ja Streichler, Masseur (?)* ◇
stroker, masseur (?)
 ● *ns greifari*⁺ GLSPET 83,8
 palpo GLSPET

GRÊPIL *adj anfassbar* ◇ *touchable*
 ● *dsm/nt greifilemo*⁺ GLEPIST I,782,18
 corporalis, tractabilis GLEPIST

greston → GERSTA
 gretton[#] → GRÖTIAN
 g(r)eve → GRAVIO

GREVING *m-a Dachs* ◇ *badger*
 ● *ns greuinc* GLMARF III,721,40
 meles GLMARF

griata → GRIOT
 grieduard → GRIOTWARD
 griete, griez⁺ → GRIOT

GRIFIL *m-a Griffel* ◇ *style*
 ● *ns grifel* GLTRSEM VIII,38
 graphium GLTRSEM

grim- → GRIMM-

GRIMM *adj grimmig, feindlich, böse,*
schlimm, schrecklich ◇ *grim, hostile, wi-*
cked, severe, dire
 ● *ns grimm* H C, *grim* M 4369, *grim*
 CM 4826 — *nsm gremer*⁺ GLTRSEM
 VII,119 — *gsnt grimmes* H CM 3497
 — *gsf grimmaro* H C 5429 — *asm*
grimman H CM 4263. 4629 (*grimmen*
 M). 4897. C 5743, *grimmon* M 2687 —
asf grimma H C 5540, *grimmun* M,
grimmon C 5150 — *instr grimmo* GEN
 80 — *npm grimma* H C, *grimme* M
 2664, *grimmun* C, *grimmon* M 4939 —

npf grimma H CM 4914, grimmun C 5696 — *gpf* grimmaro H M, grimmero (*abbr*) C 4128, grimmera 5312 — *apnt* grimmun H CM 3229 — *comp nsnt* grimmora H VM, grimmera C 1348

- GENB *n/apf* grimme 390 — *apm* grimman 407

ferox GLTRSEM

GRIMMAG *adj wütend* ◇ *raging*

- *ns* grimmag H C 2144

GRIMMAN *v-3 wüten* ◇ *to rage*

- *inf* grimman GEN 3 — *3sips* grimmid H CM 4315, gremmit GLTRSEM VII,7
- GENB *inf* grimman 793

efferatus esse GLTRSEM

GRIMMI *adj-ja/jō grimmig* ◇ *grim*

- *asm* grimmian H C 2687

GRIMMLİKO *adv mit Strenge* ◇ *severely*

- *grimlico* GLPRUDF1⁺ 89,23
- severum, crudeliter GLPRUDF1⁺

GRIMNUSSI *f-ī/jō Unbarmherzigkeit, Grausamkeit* ◇ *ferocity, cruelty*

- *ds* grinnússi GLPRUDF1 97,29 — *as* grinnussi GLEVES 59,42

severitas GLEVES tyrannis GLPRUDF1

GRIMMO *adv furchtbar* ◇ *horribly*

- *grimmo* H C 5527

GRIMMWERK *nt-a böse Tat* ◇ *evil deed*

- *as/p* grimuuerk H CM 1623. 2323. 2360 (*grimuuerk M*)

GRİMO *m-n Maske* ◇ *mask*

- *ns* grimo GLVERGOX 111,9

mascus GLVERGOX

GRIMPO *m-n Gründling* ◇ *gudgeon*

- *ns* grimpo GLVERGOX 111,12

gobio GLVERGOX

GRINDIL *m-a Riegel, Verschlussbalken* ◇ *bolt, locking bar* → **GRENDIL**

- *ns* grindil GLSPET 84,15 ||. 86,35 || GLTRSEM XVII,19, grindel GLMARF III,722,1 — *as* grindil GLSPET 80,18 || — *np* grindila GLSPET 80,30 ||, grind^ole GLMARF IV,178,41

- *Eisengitter* ◇ *iron grating* GENB *np* grindlas 384^{#*}

obiex, vectis GLMARF GLSPET pessulus GLSPET GLTRSEM

GRINDWURT *f-i Schöllkraut* ◇ *swallowwort*

- *ns* grintuurz⁺ GLTRSEM XVIII,21

celidonia GLTRSEM

GRIOLİKO *adv furchtbar* ◇ *horribly*

- *griolico* H M, grolico^o C 5152

GRIOT (*nt*)-*a Kies, Kiesel, Sand, Ton, Boden, Strand* ◇ *sand, pebble, gravel, clay, ground, shore*

- *ns* griot H C, greot M 1821, grat^o (= griat) GLVERGOX 110,4, grioz⁺ GLSPET 77,24 ||, griez⁺ GLTRSEM V,50. VIII,31 — *ds* greote H CM 1373. 2633, griota L, griote C 5824, griete C 5532, griata GEN 31. 97

arena GLVERGOX creta GLTRSEM glarea GLSPET GLTRSEM GLVERGOX lapillus fluminum GLSPET

GRIOTAN *v-2 wehklagen, weinen* ◇ *to lament, cry*

- *2pips* griotand H C 4724 — *pcps* griotandi H C 5741. 5914, greatandi M, greotandi C 2996

GRIOTWARD *m-a Kampfrichter, Mittelsmann* ◇ *referee, mediator*

- *ns* grieduard GLLAM 67,5
- sequester GLLAM

GRIOVO *m-n Griebe(n)* ◇ *greaves*

- *np* griuen GLMARF IV,178,8

cremium GLMARF

grioz⁺ → **GRIOT**

GRİP *m-i Greif* ◇ *griffin*

- *np* gripi GLTRSEM VIII,62

gryps GLTRSEM

GRĪPAN *v-I ergreifen* ◇ *to grasp*

- *inf* gripan H C 5931 — *3pipt* gripun H CM 4914

FARGRĪPAN *v-I, pcpt fargripan verdammt* ◇ *dammed*

- *pcpt npm* forgriponon H M, forgripanun C 2590, fargriponon H M, forgripanun C 4445 — *pcpt apm* fargriponon H M, forgriponun C 2638

UNDARGRĪPAN *v-I packen* ◇ *to seize*

- *pcpt asm* undergripanen H M, undargripana C 5165

GRĪS *adj weißhaarig* ◇ *white-haired*

- *npm* grisa GLSTR 106,12

canus GLSTR

GRISTGRIMMO *m-n Zähneknirschen* ◇ *gnashing of teeth*

- *ns* gristgrimmo H M 2144

griuen → GRIOVO

GRĪUSNIA *f-j-n Körnchen* ◇ *grain*

- *as* grīvsnivn GLPRUDF1 103,27

mica GLPRUDF1

GRÖFT *f-i Graben* ◇ *rift valley*

- *ds* girophTI DIPL 979 (2)

groen- → GRÖN-

grogu:ni° → KRŪKA

grohta° → GRÖTIAN

GRÖĪAN *v-I blühen* ◇ *to flourish*

- *Isips* groio GLTRSEM XVI,63

virere GLTRSEM

grolico° → GRIOLĪKO

grona[#] → GRANA

GRŌNI *adj-ja/jō grün, grünlich* ◇ *green, greenish*

- *ns* groni H M, gruoni C 3082. 3135. 4236. 4285, grvōni GLPRUDF1 104,8 —

dsnt gruonimu H M, gruonion C 2850

— *asm* groneon H M, gruonean C 757

— *apm* grōnia GLPRUDF1 102,40

- GLWERDA *ns* groeni 342

• GENB *asm* grenan[#] 841 — *npm* grene[#] 511

cyaneus, viridis GLPRUDF1 prasinus GLWERDA

GRŌNSPEHT *m-a Grünspecht* ◇ *green woodpecker*

- *ns* gronspeht GLMARF III,721,9, ghronspeht GLTRSEM XXI,6, gruonsphet⁺ X,37,108, groenspecht⁺ GLTR40 V,48,40

loaficus, merops GLMARF GLTR40 GLTRSEM

GROPP *nt-a Topf* ◇ *pot*

- *np* croph⁺ GLSPET 76,29|| (KROPP?)

cabus GLSPET

GRORNON *v-II sich sorgen* ◇ *to be worried*

→ GNORNON, GORNON

- *2pimp* gornot H C 1685 — *3sipt* gornoda H C 805

BIGORNON *v-II beklagen* ◇ *to lament*

- GENB *inf d* begornianne^{#*} 243

grosola → GRUSALA

GRŌT¹ *adj groß, dick, schwer* ◇ *great, large, big, mighty* — *dp adv* grotun überaus ◇ *extremely*

- *ns* grot H CM 2870. 3299. 3783. 4128. 4329 — *ns*m groto H CM 4315. C 5804 — *gsnt* grotes H M, guotes C 5192 — *dsm* grotun H M 5970 — *dsnt* grotun H M, grotan C 4094 — *asm* grotan H C 3075. 5791 — *asf* grote H M 2882 (grotā C). 3075 — *dp* grotun H M, grotan C 4425 — *comp nsnt* grotara H CM 1865

- GENB *npm* greate[#] 384

GRŌT² (*m-a*) *Schrotkleie* ◇ *groats*

- *ns* groz⁺ GLTRSEM VIII,4

furfur GLTRSEM

GRÖTIAN *v-I* zum Zorn reizen, + *a pers jmdn anreden*, zu *jmdm sprechen*, *jmdm zusetzen*, + *a pers, g rei jmdn ansprechen auf* ◇ to speak to, address, harass sb, enrage, ask sb about sth

○⁵⁷ *inf* gruoatian H C 4740, grotean *M*, gruootean C 1594. 1598. 1057 (gruootean C) — *1sips* gruoazon⁺ GLTRSEM VII,54 — *2sips* gruootis H C 5591 — *3sips* grotid H M 4391 — *3sops* gruote H C 4391 — *3sipt* grotte H M, gruotta PC; grotta M 990. 1064. 1157. C 3036. 5617 GLEVES 58,23, grohta^o M 819 — *3pipt* grottun H M, gruottun C 673. 4529. C 5566

● GENB *3pipt* gretton[#] 779

exacerbare GLTRSEM

GIGRÖTIAN *v-I* + *a pers jmdn anreden* ◇ to speak to

● *3sipt* gigruotta (gi add) H C 1157

GRÖTTHARM *m-i Mastdarm* ◇ rectum

● *ns* groztharm⁺ GLTR40 V,43,38 GLTRSEM VII,66, grozdarm⁺ GLSPET 75,3 || extalis GLSPET GLTRSEM stantinus GLTR40

GRÖVA *f-ō + f-n Grube, Latrine* ◇ pit, latrine

● *as* grouun PSLUB 29,4 — *ap* groua GLPB1 I,449,3

aquaeductus, cloaca, latrina GLPB1 lacus PSLUB

groz⁺ → GRÖT²

GRÖZEN⁺ *v-III anschwellen* ◇ to swell

● *3pips* grozzent⁺ GLSPET 81,24 crassescere GLSPET

gruanente⁺ → GRUONEN⁺

GRUND *m-u/i Grund, Boden, Tiefe, Abgrund* ◇ ground, bottom, depths, abyss

● *as* grund H CM 2633. 2638. M 2601. C 5429 — *dp* grundun H C 1953

● GENB *m-a* gs grundes 349, grüandes 346 — *ds* grunde 834 — *as* grund 302 — *ap* grundas 407

GRUNDIAN *v-I festen Boden gewinnen* ◇ to get a footing

● *inf* grundian GLVERGW aequare GLVERGW

GIGRUNDIAN *v-I festen Boden gewinnen* ◇ to get a footing

● *inf* igrundian GLVERGOX 112,12/13 aequare GLVERGOX

GRUNDLÔS *adj unermesslich* ◇ unfathomable

● GENB *n/apf* grundlease[#] 390

grunzun⁺ → GIRUNZON⁺

GRUONEN⁺ *v-III grünen* ◇ to turn green

● *pcps ap* gruanente⁺ GLSPET 85,35 || florere, vernare GLSPET

gruoni → GRÖNI

gruot(t)ean → GRÖTIAN

gruotes → GRÖT¹

gruoazon⁺ → GRÖTIAN

GRURI *m-i Schauer* ◇ shudder

● *ds* grurie H C 5813 — *np* grurio^o H C, g[rurios] (ras) M 112

GRUSALA *f-ō/a Sud* ◇ liquid

● *ns* grosola GLTR40 V,48,18 garum GLTR40

GRUTTIA *f-j-n Getreideschrot, Grütze* ◇ coarse meal, groats

● *gs* grutten (abbr) URBWERDB 102,26

gudea → GÜTHIA

guldi^o → GULSI (?)

GULDĪN *adj golden* ◇ golden

● *apm* guldina H C, guldine M 3205. 3214

GULSI (?) *adj-ja/jō gefräßig* ◇ gluttonous

● *ns* guldi^o (= gulsi ? / lat gulofi ? / ubarguldi GLSPET 85,31) GLSPET 85,33/34

devoratrix, ganea GLSPET

gumdlunt

gumdlunt^o → WINDAN

FARGÜMIAN *v-I* *unterlassen* ◇ *to neglect* — *cf* FARGÜMON

- GENB *3pipt* *forgymdon*[#] 327

GUMISKI *nt-ja* *Senat, Ältestenrat* ◇ *senate, council of elders*

- *ns* *gúsmiki*^o GLPRUDF1 104,29 — *gs* *gúmiskias* GLPRUDF1 101,31 — *as* *cúsmiski*⁺? GLPRUDF1 98,3

senatus GLPRUDF1

GUMKUNNI *nt-ja* *edles Geschlecht* ◇ *noble birth*

- *gs* *gumcunnies* H C 5783

GUMKUST *f-i* *männliche Vortrefflichkeit* ◇ *manly excellence*

- *dp* *gumkustum* (*abbr*) GEN 266

GUMO *m-n* *Mensch, Mann, Optimat* ◇ *man, optimate*

o²³⁵ *ns* *gumo* H *CM*; *gomo* C 73. 195. 2125 — *gs* *gumen* H C 5743 — *as* *guman* H *CM* 336. C 5738, *guman* GEN 31, ?*kuman* 34 — *np* *gumon* H *CM*; *gomon* C 2590. 2615. 2794, *guman* H *S* 542. 567, *gumon* 679. *V* 1282, *gum*[]n *S* 562, *guomon* C 654, *gumo*^o 4275 — *gp* *gumono* H *VC*M; *gomono* C 2052. 2451. 2644. 2847. 2858. 3263, *gumono* (*I.o<i>i*) GEN 208, *gumuno* H *M* 555. C 1010 GEN 149, *gumano* H *S* 355, *gumona* 555, *cúmóno*⁺? GLPRUDF1 95,36 — *dp* *gumon* H C, *gumon* *VM* GEN 115 (*np?*), *gumon* H *M* 4670, *gomon* C 2171 — *ap* *gumon* H *CM* GEN 221, *guomon* H C 3109

- GENB *ns* *guma* 523 — *gp* *gumena* 465. 515

senator GLPRUDF1

FARGÜMON *v-II* *missachten* ◇ *to disregard* — *cf* FARGÜMIAN

- *inf* *fargumon* H *M*, *forgumon* C 3219

GUMSKEPI *n-i* *Schar, Volk* ◇ *crowd, people*

gutoffar

- *ns* *gumscepi* H *M*, *gumscipi* C 4128 (*gumskepi* *M*). 4465. 4480. 4487. 5250 — *ds* H *gumskepie* *M*, *gumscipie* C 1976 (*gumskepi* *M*). 2748. 2774 (*gumskepi* *M*). 2856. 3045. C 5719, *gumscepi* *M*, *gumscipe* C 5256. C 5338 — *as* *gumskepi* H *M*, *gumscepi* C 628. 4135 (*gumscipi* C) — *instr* *gumscipiu* H C, *gumscepi* *M* 4190

GUND (*m/nt-a*) *Eiter* ◇ *pus*

- *n(?)s* *gund* GLPRUDF1 93,34

pus GLPRUDF1

GUNDRAVA *f-ö/n* *Gundermann* ◇ *ground ivy*

- *ns* *gundraua* GLTR40 V,42,15, *gunt-raue* GLMARF III,719,35

acer GLMARF *acero* GLTR40

guntfanon⁺ → GÜTHFANO

guod → GOD

guod(-) → GÖD(-)

guoma → GÔMA

guomon → GUMO

GURDIAN *v-I* *gürten* ◇ *to gird*

- *3pipt* *gurtun*⁺ HILD 5

GURDIL *m-a* *Gürtel, Lendenschurz* ◇ *belt, loincloth*

- *ns* *gurdil* GLTRSEM V,99 — *gs* *gurdiles* GLPB1 I,375,16 — *ap* *gurdilos* GLADM718 77,2

cingulum GLTRSEM (*ligula*) GLPB1 *perizoma* GLADM718

GURDISAL *m/nt-a*, GURDISLI *nt-ja* *Gürtel* ◇ *belt, girdle*

- *ds* *gúrdisla* GLPRUDF1 97,6/7

cinctus *Gabinus* GLPRUDF1

gúsmiki^o → GUMISKI

gussel → JUSSAL

gutfanan → GÜTHFANO

GUTOFFAR *m/nt-a* *Trankopfer* ◇ *drink-offering, libation*

- *ns* *guzoffar*⁺ GLTRSEM X,49

libamen GLTRSEM

gūthfano**GÜTHFANO** *m-n Kriegsfahne* ◇ *field banner*

- *ap* gutfanan GLVERGOX 113,1, gon-uonan (gon *ras*) GLMAGD, guntfanon⁺ GLSPET 86,20/21 ||

aquila GLMAGD GLSPET signum GLSPET GLVERGOX

GÜTHHAMO *m-n Kampfgewand* ◇ *battle-garment*

- *ap* gudhamun HILD 5

GÜTHIA *f-jō Kampf* ◇ *battle*

- *gs* gudea HILD 60

gu:uuarfestien → GIWÄRFESTIAN

guzoffar⁺ → GUTOFFARgyldan[#] → GELDANgylpword[#] → GELPWORDgyman[#] → GÔMIANgyrwan[#] → GARWIAN, GERWIANgyt[#] → THÛ**H**haat^o → HWĒ, HWAT

haban → HAVON

haband → ÄVAND

habaro → HĀF

habde → HÓVID

habban[#], habbien → HEBBIAN²

hadalias → ATHALI

haddommiga → HATHDÔMIG

hæban- → HEVAN(-)

hæht[#] → HAFThæleð[#] → HELITH(-)

hælego → HĒLAG

haengicli[#] → HENGKLI^Fhaeslin[#] → HESILĪNhæto[#] → HĒTI**HĀF** *adj (an den Händen) gelähmt, verkrüppelt* ◇ *lame (of hand), crippled*

- *ns* haf H CM 3754 — *gpm* habaro H C 2223 — *apm* habun H C, habon M 2357

hagastald**HAFT** *adj gefesselt, gebunden, gefangen, schwanger* ◇ *fettered, bound, captured, pregnant*

- *ns* haft H C 5591 — *dsnt* haftemu H M, haftin C 5113, hafton CM 5234 — *asm* haftan H C 5263 (haften M). 5314. 5354. 5406, hafton 5215 (haftan M). CM 5260, hahtan GLEVES 53,6. 61,10,14 — *npm* haft H C 5413 — *gp* hahtāno GLEVES 58,2/3 — *apm* haftun H C 5690 — *npf* hahta GLEVES 52,24, hata 56,15

- GENB *ns* hæft[#] 762

praegnans, vinctus GLEVES

HAFTON *v-II haften bleiben* ◇ *to cling*

- *inf* hafton H CM 2500

AHAFTON *v-II festhaften* ◇ *to attach*

- *inf* ahafton H C 2520

HAGAL (*m-*)*a Hagel, Rune* Ж ◇ *hail, rune* Ж

- *ns* hagal ABC 9 — *gs* haglas GEN 17
- GENB *gs* hægles 808

HAGAN (*m-a*) *Dornenstrauch, Kreuzdorn, Christusdorn* ◇ *thornbush, buckthorn, Christ's thorn*

- *ns* hagan GLVERGOX 110,21

paliurus GLVERGOX

HAGANBÖKA *f-ō/n Hainbuche* ◇ *horn-beam*

- *ns* haganbhuxa⁺ GLTRSEM XVIII,23

carpinus GLTRSEM

HAGANTHORN (*m-a*) *Weißdorn* ◇ *whitethorn* — *cf* HAGUTHORN

- *ns* hagindorn⁺ GLADM508, hagen-dorn⁺ GLTRSEM II,622,10

alba spina GLADM508 paliurus GLTRSEM

HAGASTALD *m-a junger Krieger, der Bedienstete, Lohnarbeiter* ◇ *young warrior, servant, hired worker*

- *ns* hagastalt GLSPET 78,16|| — *gs* hagastaldes H M, hagastuodes C 5040 — *np* hagastoldos H C 2548

exsul, peregrinus, proselytus GLSPET

hagatissa

HAGATISSA *f-ō Fresserin, Hexe* ◇ *female glutton, witch* → HÄZUS⁺

- *gp hazisso*⁺ (= *hazisson abbr?*) GLSPET 85,33 ||

devoratrix, ganea, scortum GLSPET

BIHAGON *v-II behagen* ◇ *to please*

- *3sips bihagod* H M, *bihagot* C 2477

HAGUTHORN (*m-a*) *Weißdorn* ◇ *whitethorn* — *cf* HAGANTHORN

- *ns haguthorn* (2.h *add*) GLTR40 V, 46,10

alba spina GLTR40

HÄHAL *m/nt-a Kesselhaken* ◇ *pot-hook*

- *ns hahal* GLTRSEM VIII,37

cremacula GLTRSEM

BIHÄHAN *v-7 behängen, zuhängen* ◇ *to decorate, cover up*

- *pcpt bihangan* H CM 4542, *behangan* C 5669

haht- → HAFT

hairra → HÄRA

hac → AK

HAKKA *f(-n) Hacke* ◇ *hoe*

- *ns hakka* GLMARF III,719,1

rastrum, sarculum GLMARF

HAKKO⁺ (Ä?) *m-n Haken* ◇ *hook*

- *ns ba⁺ cho^o* (⁺ *add*, = *hahcho⁺*) GLTRSEM II,39

uncinus GLTRSEM

HAKO *m-n Haken* ◇ *hook*

- *dp hácon* GLPRUDF1 98,15/16

uncus GLPRUDF1

HAKTH *m-a Hecht* ◇ *pike*

- *ns hacth* GLVERGOX 111,14

lucius GLVERGOX

HAKUL *m-a Umhang, Messgewand* ◇ *cloak, chasuble*

- *ns kakul^o* GLTRSEM V,36

casula GLTRSEM

-haldan

haladi → HÔLODI

halaftra → HALFTRA

halag → HÊLAG

HALD *adv, than ~ nummehr, neg ebensowenig* ◇ *henceforth, neg just as little*

- *hald* H CM 1409 (*halt* C). 2642, *halt* HILD 31

HALDAN *v-7 (ein)halten, abhalten, innehaben, aufbewahren, besitzen, schützen, bewahren, erretten, heilen* ◇ *to hold, keep (up), fulfill, own, store, protect, save, rescue, heal*

- *inf haldan* GEN 66 GLECT H CM 317. 320. 327. 333 (l<b C). 365. 448. 854. 897. 1870. C 4202. 5258 (2.a<u), *halden* M, *haldan* C 2505. 4531. 5142, *aldan* GEN 210 — *3sips haldid* H M 1826. 1914 (*haldit* C) — *3pips haldad* H M, *haldat* C 1089 — *3pops haldan* H C, *halden* M 3745 — *2simp hald* H M 322 — *3sipt held* GEN 283 H CM 385 — *3pipt heldun* H CM 1416 — *3popt heldin* H M, *hieldin* C 130 — *pcpt gihaldan* H C, *gihalden* M 2809. 3288. 4059 PSLUB 32,16 (2),17, *gihaldan* H C 2570 — *pcpt asm gihaldenen* PSWIT 85,2 — *pcpt apm gihaldana* H C 2226
- *bewohnen* ◇ *to inhabit* GENB *inf heal-dan*[#] 245. 348. 526. 530. 537. 732 — *3pipt heoldon*[#] 320

salvare PSLUB servare GLECT *pcpt salvus* PSWIT

BIHALDAN *v-7 behalten, (ein)halten, innehaben, (+ d refl) verbergen* ◇ *to hold, keep, (+ d refl) hide*

- *inf bihaldan* H C, *bihalden* M 3267. 3276. C 2532 — *3sops bihalde* H CM 2087. C 1867, *bihaldæ* (æ<a) 2518 — *3pops bihaldan* H C, *bihalden* M 3400 — *2simp bihald* PSPAD 33,34 — *3sipt biheld* H CM 435. 664. 830. 5251. C 2887 — *pcpt bihaldan* H C, *bihalden* M 540 (*bihald[an]* S). M 847
- GENB *inf behealdan*[#] 366

custodire PSPAD

GIHALDAN *v-7 + a (ein)halten, innehaben, bewahren, erhalten, Acht haben auf* ◇ *to hold, save, preserve, observe, take care of*

- *inf* gihaldan H C, gehaldan M 1804 — *3sips* gihaldit H C 2536. 2645 (gihaldid M) — *3sops* gehalde H M 1867 — *2simp* [g]ihald PSWIT 85,2 — *pcps* [g]ihaldandi PSLUB 114,6 — *1sipt* giheld CONFES 16,16. 17,10 — *2sipt* gihelti PSLUB 29,4 — *3sipt* giheld H M 2887

custodire PSLUB PSWIT salvare PSLUB

halebirie → ALBERIA

halefdra → HALFTRA

halegmanoth → HÊLAGMÂNUTH

HALF *adj halb* ◇ *half*

- *ns* half URBWERDA 74,3/23,11 — *asm* haluon REGES 21,19 REGFREK M 43, 19/20 (h<s),22 — *n<ant* half REGFREK M 42,2 (l<i/u),13,16,18 — *gpm* halþaro H C, halbaro M 2757

half → HALVA

HALFDIORIG *adj halbtierisch* ◇ *half-bestial*

- *nsm* halfdiarigo GLPRUDF1 92,34
semifer GLPRUDF1

HALFFISK *m-a Scholle* ◇ *plaiçe*

- *ns* halffisch GLMARF III,720,46, halfhis GLTRSEM XII,56

platessa GLMARF GLTRSEM

HALFLING *m-a Heller* ◇ *heller* → HELFLING

- *ap* hallingas GLSPET 74,17
obolus GLSPET

HALFTRA *f-ō/n Halfter* ◇ *halter*

- *ns* halaftra GLTRSEM V,12, halefdra GLSPET 82,22, haltere GLMARF III,716,57
capistrum GLMARF GLSPET GLTRSEM

halfthruin° → HALSTHRÜH

halg[#], halig[#] → HÊLAG

HALLA *f-ō Halle, Saal* ◇ *hall*

- *ds* hallu H CM 1409. 2742. 2775 — *as* halla H CM 2782

hallingas → HALFLING

hallóc → HOLLÔK

halogan → HÊLAG

HALM *m-a Halm, Strohalm* ◇ *straw, stalk*

- *ns* halm GLSPET 82,33. 85,21 || — *as* halm H CM 1705 (l<r M), hálM GLPRUDF1 91,27

culmus GLPRUDF1 festuca, stipula GLSPET

HALON *v-II holen, herausholen, bringen, heimführen* ◇ *to fetch, pull up, bring, take*

- *inf* halon H CM 302. 1161. 2851. 4922. C 2560, haloian 2573 — *lpops* halon H C 2568 — *2simp* halo H C, hal-la M 3228 — *pcpt asm* gehalodan H C, gihaloden M 3793

GIHALON *v-II holen, erlangen, aufnehmen, einbeziehen* ◇ *to fetch, reach, receive, include*

- *inf* gihalon H C, gehalon M 1328 (V, -on<d: C). 1839. 2367, gehalan M 3259 — *3sipt* gihaloda GEN 136 H C, gihalo-de M 4167

ÛTGIHALON *v-II heraufbeschwören* ◇ *to call up*

- *3sips* utihalad GLVERGOX 112,29
ciere GLVERGOX

HALS (*m-*)a Hals ◇ *neck*

- GENB *ds* healse[#] 385

HALSBERGGOLTH *nt-a goldner Hals-schmuck* ◇ *golden necklace*

- GLWERDA *ns* halsberigolth 344
torques GLWERDA

halsdrog → HALSTHRÜH

halsetha → HALSITHA

HALSFANO *m-n Halstuch, Brustband* ◇ *scarf, breast-band*

- *ns* halsphano GLPRUDP 63,3
strophium GLPRUDP

HALSGOLD *nt-a goldener Halsschmuck, Halskette* ◇ *golden necklace, neck-ornament*

halsgold

• *ns* halsgolt GLMARF III,722,43 — *ap* halsgold GLPRUDF1 97,21
 monile feminarum GLMARF torques aureus GLPRUDF1

HALSHRING *m-a Halsring* ◇ *necklace, collar*

• *ns* halsring GLMARF III,722,42
 torques virorum GLMARF

HALSITHA *f-ō Halsausschnitt* ◇ *neckline*

• *ns* halsetha GLPB1 I,335,30
 capitium GLPB1

HALSMENI *nt-i Halsgeschmeide* ◇ *necklace*

• *as* halsmeni H CM 1722

halsphano → HALSFANO

HALSSLAGON *v-II ins Gesicht schlagen* ◇ *to strike in the face*

• *pcpt* gehalslaged CONFPAL 362,10

HALSTRÜH (*f-)* *i + (f-)* *ō Halsfessel* ◇ *collar (for a prisoner)*

• *ns* halsdrog GLTRSEM IV,21 — *dp* hálsthvön GLPRUDF1 97,14, halfthruin° GLPRUDF1⁺ 93,10
 boia GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺ GLTRSEM
 baca GLPRUDF1⁺

HALT *adj (an den Füßen) gelähmt, gehbehindert* ◇ *paralyzed (in the legs)*

• *ns* halt H CM 3754 — *gpm* haltaro H C 2223 — *apm* halta H C halte M 1213. 1841 (helta C), haltun CM 2357

halt → HALD

haltere → HALFTRA

HALTON *v-II hinken* ◇ *to limp*

• *3sips* háltod GLPRUDF1 100,19
 claudicare GLPRUDF1

HALVA *f-ō + f-n Seite, Gegend* ◇ *side, region* — *swithra half rechte Seite* ◇ *right side*

• *ds* haluun GLPRUDF1⁺ 90,25 — *as* half H CM 4390. 4876. 5093. M 5976,

hanap

halba C 5805, halua 5792 — *gp* (?) halba (-a *ras*, <-o/-on?) H C, halba M 1987 — *ap* halba H C 5561
 axis caeli GLPRUDF1⁺

HAMMA *f-ō + -n Oberschenkel, Wade* ◇ *thigh, calf*

• *ns* ham[#] GLWERDC 362, hamme^{#?} GLWERDB 276

poples GLWERDC, sura GLWERDB

HAMUR *m-a Hammer* ◇ *hammer*

• *ns* hámur GLPRUDF1 95,4, hamar GLSPET 75,24, hamer GLHARD IV,263,18 — *dp* hamuron H C 5537
 malleus GLHARD GLPRUDF1 GLSPET

HAMUSTRÄ (*f-ō*) *Kornwurm* ◇ *corn-weevil*

• *ns* hamustra (*abbr*) GLSTR 107,33, amustra GLTRSEM VIII,68, hamestra GLMARF III,721,20
 curculio GLMARF GLSTR GLTRSEM

han → HAND

HANABERI *nt-ja wilde Rebe* ◇ *wild vine*

• *ns* haneberi GLSPET 86,37
 agrestis uva, labrusca uva GLSPET

hanaf^{ct} → HANAP, HANUP

HANAFÖT (*m-cons/i*) *Hahnenfuß* ◇ *buttercup*

• *ns* hanefoz⁺ GLTR40 V,41,12
 pulpedo GLTR40

HANAKRÄD *f-i Hahnenschrei* ◇ *cockcrow*

• *ns* hanacrad H C, hanocrad M 4990, hanecrat GLMARF III,715,8 — *ds* hanocradi H CM 4999. (o *add*) C 4694
 aurora, gallicinium GLMARF

HANAP, HANUP *m-a Hanf* ◇ *hemp*

• *ns* hanap GLMARF III,719,20, hanup GLTRSEM V,2 GLTR40 V,42,31, hanuf^{ct} 42,1 — *as* hanaf^{ct} GLVERGOX 111,30
 agra (κάνναβις ἄγρία) GLTR40 cannabis GLMARF GLTR40 GLTRSEM verbena GLVERGOX

hanap

hanap → HNAPP

HAND *f-u + i Hand, Gewalt, Seite* ◇ *hand, control, side* — an/at handun, at hendi in Reichweite, nahe ◇ *at hand, nearby* — swidra ~ *rechte Hand* ◇ *right hand* — eth *furtheren ~ *zur rechten Hand, auf der rechten Seite* ◇ *on the right-hand side* — an thia winistrun ~ *linkerhand, auf die linke Seite* ◇ *to the left hand, side* — in truuuin ~ *zu treuen Händen* ◇ *for safe keeping*

○¹⁴⁷ *ns hand* H CM 1484 — *ds hand* H CM 185, *endi M hendi (h add) C* 2989, *han CONFAL* 362,21 — *as hand* H LCM PSPAD 37,3 URBWERDB 116,8, (h<b) H M 4276 — *np hendi* H CM 3526 — *gp hando* H CM 4517 — *handum* GEN 258, *andum* 300, *handun* 35. 90, H P 980, M, *handon* C, *handan* 1194, *hondun* S 676, *handon* GEN 44, *handiun* GLVERGW — *ap hendi* H CM, *handi* M *endi C* 4917, *hand[]* PSPAD 36,33

● GENB *ds handa* 678 — *as hand* 518 — *np hánda* 380 — *gp handa* 388, *hánda* 368 — *dp handum* 251. 279. 463. 545. 636. 748

manus GLVERGW PSPAD

hand° → HWAND, HWANDA

hand- → AND-

HANDBANO *m-n Totschläger* ◇ *manslayer*● *dp handbanon* H CM 5199**HANDDÖK** *nt-a Handtuch* ◇ *towel*● *ns hantdoc* GLMARF III,717,7

mappula GLMARF

HANDFANO *m-n Handtuch, Manipel* ◇ *towel, maniple*● *ns hantfano* GLTRSEM X,71, *hantfane* GLTr40 V,48,19 GLMARF III,716,49mappa GLTRSEM mappula GLMARF GLTr40 (*ms manula*)**HANDFAT** *nt-a Handbecken* ◇ *handbasin*● *ns hantuaz*⁺ GLTRSEM XI,23

malluvium GLTRSEM

handmagan**HANDFESTI** *f-i Privileg* ◇ *privilege*● *ns hantfeste* GLSPET 83,26

immunitas GLSPET

HANDFULL (*f-ō?*) *Handvoll* ◇ *handful*● GLWERDA *ns handful* 343

pugillus GLWERDA

HANDGEVA *f-ō Almosen* ◇ *alms*● *ap handgeba* H C, *handgeba* M 1652**HANDGISKAPT** *f-i Eigenschöpfung* ◇ *handiwork*● GENB *as hándgescéaft*[#] 455**HANDGIWERK** *nt-a Werk der Hände, Schöpfung, Geschöpf* ◇ *work done by the hand, creation, creature*● *ns handgiuuerk* H M, *handgiuuerk* C, *hondgiuuerk* S 531 — *as handgiuuerk* H CM 885, *handgiuuerk* GEN 107● GENB *ns handgeweorc*[#] 241. 628 — *as handgeweorc*[#] 494**HANDHAVA** *f-ō/n Handgriff* ◇ *handle*● *ns hanthaua* GLTRSEM VIII,45

gergenna GLTRSEM

HANDHENGI (*nt-ja*) *Handgriff* ◇ *handle*● *ns hanthenge* GLMARF IV,177,8

ansa GLMARF

HANDKRAFT *f-i Kraft der Hände* ◇ *strength of hands*● *ns handcraf* (h-<hu) H C 4688 — *ds handcrafti* H CM 5043**HANDLON** *v-II behandeln, betasten* ◇ *to handle, palpate*● *inf hándlön* GLPRUDF1 101,19 — *3sipt hándloda* GLPRUDF1 96,21, *hándlódá* GLPRUDF44 105,9

tractare GLPRUDF1 GLPRUDF44

HANDMAGAN *nt-a Kraft der Hände* ◇ *power of hands*● *as handmagen* H M 730● GENB *as handmægen*[#] 247

handmahal

HANDMAHAL *nt-a Stammsitz, heimatische Gerichtsstätte* ◇ *family seat, place of jurisdiction*

- *ns* handmahal H CM 360 (handmal S). 4127 (huandmahal° C) — *as* handmahal H CM 346

HANDMÄLI *nt-ja Brandmal* ◇ *brand*

- *ns* hantmali GLPRUDBR II,573,67 stigma GLPRUDBR

HANDMEGIN *nt-a Kraft der Hände* ◇ *power of hands*

- *as* handmegin H CM 1445. 5075. C 730 GEN 60. 144

handruhin⁺ → HANDTHRÜH

HANDSKÖH *m-a Handschuh, Handfessel (?)* ◇ *glove, manacle (?)*

- *ns* hantsco GLMARF III,722,18, hantsuo GLTRSEM XVI,30, hodscohc (°? = hondscohe *np*?) GLPRUDP 63,3 chirotheca GLMARF manica GLPRUDP wantus GLTRSEM

HANDSLAGON *v-II die Hände ringen* ◇ *to wring one's hands*

- *3sipt* an(t)slagada GLPRUDF1⁺ 90,21 palpitare GLPRUDF1⁺

handsuo → HANDSKÖH

HANDTAFLA *f-n Schreibtafel* ◇ *writing-tablet*

- *ns* handtafla^{b/k} GLPRUDBR II,572,22 pugillar GLPRUDBR

HANDTAFLİK *adj auf der Schreibtafel befindlich* ◇ *being on the writing-tablet*

- *ap* handtaflicon GLPRUDBR II,572,19 pugillaris GLPRUDBR

HANDTHRÜH *f-i Handfessel* ◇ *handcuffs*

- *dp* handruhin⁺ GLSPET 86,15 || manica GLSPET

HANDTHWAHLA *f-ö/n Handtuch* ◇ *towel*

- *ns* hanth^vela GLTRSEM X,84 manutergium GLTRSEM

hard

HANDWERK *nt-a Werk der Hände* ◇ *handiwork*

- GENB *n/as* handweorc[#] 702

hanefoz⁺ → HANAFÖT

hanecrat → HANAKRÄD

hanero → HÖN

HANGILLA *f-jö/j-n Büschel (Weintrauben)* ◇ *bunch (of grapes)*

- *ns* hangilla GLSPET 75,16/17 || alligatura GLSPET

HANGON *v-II hängen (intr)* ◇ *to hang (intr)*

- *inf* hangon H C 5373. 5690 — *pcps* hangondi H C 5731 — *pcps gsm* hángóthiön GLPRUDF1 95,15/16 — *3sipt* hangoda H C 5667 *pcps* pensilis GLPRUDF1

hanigas → HONAG

HANO *m-n Hahn* ◇ *cock*

- *ns* hano GLTRSEM VIII,36 gallus GLTRSEM

hanocrad → HANAKRÄD

hant- → HAND-

hantth^vela → HANDTHWAHLA

hanuf⁺ → HANAP, HANUP

HANUP → HANAP, HANUP

háp → HÖP

HÄR *nt-a Haar* ◇ *hair*

- *ns* har H M, harr C 1513 — *dp* háron GLSPET 85,1 saeta GLSPET

HÄRA *f-n Sackleinen* ◇ *burlap*

- *ns* hairra GLSPET 78,4 || — *ap* harun GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,25 saccus GLSPET saeta GLPRUDF1⁽⁺⁾

haram(-) → HARM(-)

HARD *adj hart, stark, kräftig, kühn, tapfer, streng, heftig* ◇ *hard, strong, bold, brave, severe, violent*

• *ns* hard H CM 240. 2145. 4076. 4871. C 5314. 5476. 5558 — *nsm* hardo H CM 3068, harder[#] GLTRSEM VI,29 — *gsm* hardes H C 5507 — *asm* hardan H C 4090 (harden *M*), hardan *M*, herdan C 1091. 2390 (herda^o C), hardon C, hardan *M* 2493. 3545, hardon C 2362 (hardene *M*). 5771 — *asnt* hard H CM 1707. 5169. C 5705 — *npm* harda H C 3730 (harde *M*). 5663 — *gpm* hardaro H C 5499 — *apf* harda H CM 2447

• GENB *nsf* heard[#] 432 — *gsnt* heardes[#] 303, héardes[#] 383 — *asnt* heard[#] 317 — *npm* hearde[#] 373

crudus GLTRSEM

HARDBURI *m-ja* (-i?) *Obrigkeit* ◇ *authorities*

• *ns* hardburi H CM 4215

HARDENDHÔI *nt-ja* *Johanniskraut* ◇ *St. John's wort*

• *ns* hardenhoi GLTR40 V,42,5

hypericum (ὕπερικόν) GLTR40

HARDLIKO *adv* *streng* ◇ *sternly*

• hardlico H CM 640

HARDMÓD *adj* *unnachgiebig* ◇ *unbending*

• *npm* hardmuoda GEN 120

• GENB *npm* heardmode[#] 285

HARDMÓDIG *adj* *unerschrocken* ◇ *courageous*

• *ns* hardmodig H *M*, hardmuodig C 3137

HARDO *adv* *stark*, *heftig*, *fest*, *völlig*, *streng*, *unerbittlich*, *erbarmungslos*, *übermäßig* ◇ *strongly*, *heavily*, *tightly*, *firmly*, *severely*, *pitilessly*, *ruthlessly*, *excessively*

• hardo GLEVES 49,1 H CM 320 (h *add* C). 727. 1093. 1406. 2154. 2272. 2665. 2956 (hárdó C). 4297. 4625. 5022. C 4680. 5537

• GENB héarde[#] 444, hearde[#] 746

periurare (~ swerian) GLEVES

FARHARDON *v-II* *verhärten* ◇ *to harden*

• *pcpt* farhardod H C 5679

harian → HÓRIAN

haribergi → HERIBERGA

HÄRING (?) *m-a* *Hering* ◇ *herring* → **HERING**

• *np* lærencia^o (= hærenga ?) GLVERGOX 111,11

allectum GLVERGOX

HARLUF *nt-a* *Flachsfaden* ◇ *thread of flax*

• *ap* harluf GLVERGOX 110,28

licium GLVERGOX

HARM¹ *m-a* + *nt-a* *Leid*, *Kummer*, *Schmerz*, *Vorwurf* ◇ *grief*, *sorrow*, *pain*, *reproach*

• *ns* harm H CM 607. 3720. 4995. C 2987 — *gs* harmes H CM 1338 (haramas *V*). 1342 (haramas *V*). 3886. 4069. 5113. 5183. 5215. C 5887 — *ds* harma H CM 498 (harme *S*), harme CM 4580 — *as* harm H CM 500 (*S*). 2807. 3890 (-*m* *abbr* C). 4032, haram GEN 7 — *instr* harmo H *M* 2987 (*adv?*) — *gp* haramo (-*o*^{ms}) GEN 12

• *Beleidigung* ◇ *insult* GENB *ns* hear[#] 754 — *gs* hear[#] 579. 661 — *as* hear[#] 368. 797 — *np* hear[#] 759 — *gp* hear[#] 708. 802 — *ap* hear[#] 736

HARM² *adj* *schmerzlich* ◇ *grievous*

• *ns* harm H CM 159 (h *add* C). 1043. 2776. 4868. C 5436. 5688

HARMGIWÖHT *f-i* *schmerzliche Schuld* ◇ *grievous blame*

• *gs* harmgiuurohti H C 5038

HARMGIWURHT *f-i* *Übeltat* ◇ *evil deed*

• *gs* harmgiuurhti H *M* 5038

HARMQUIDI *m-i* *Schmähung* ◇ *abuse*

• *as/p* harmquidi H CM 1322 (harmquidi *V*). 1896. 3528. C 5303

• GENB *as* harmcw[#] (y<i, cwi ras) 625

HARMLIK *adj* *schmerzlich* ◇ *grievous*

• *apnt* harmlic H C 5514

harmliko**HARMLIKO** *adv* erbittert \diamond fiercely

- harmlicco HILD 66

HARMO¹ *adv* kummervoll \diamond sorrowfully

- harmo H C 5922

HARMO² *m-n* Hermelin \diamond ermine

- ns harmo GLVERGOX 111,10, armo GLTRSEM XI,4

mygale GLTRSEM GLVERGOX

HARMSKARA *f-ō* Bestrafung, Plage \diamond punishment, plague

- ns haramscara H C, harmscara M 240 — gs harmscaro GLPRUDF1 101,37
- GENB ns hearmscearu[#] 432 — ds hearmsceare[#] 829 — as hearmsceare[#] (2.e<i>i) 781

plaga GLPRUDF1

HARMWERK *nt-a* Übeltat \diamond evil deed

- as haramuerek GEN 35 — ap harmuerek H C, harmuerc M 1140

HARPA *f-ō + f-n* Harfe, Folterbank, Marterrost \diamond harp, rack, gridiron (of torture)

- ns harpa GLTRSEM VI,68, harpha⁺ GLTR40 V,47,10 — ds harpho^{b/k+?} GLPRUDBR II,573,54, hárpon (o<corr) GLPRUDF1 95,18 — ap (?) há[rpon] GLPRUDF1 97,20

catasta GLPRUDBR GLPRUDF1 GLTRSEM
rotta GLTR40

hars → HERS

HÄRSIVI (*nt-i*) Haarsieb \diamond hair sieve

- ns harsif GLMARF III,717,65

saetacium GLMARF

HÄRSNÖR (*m-i/nt*) Haarband \diamond hair ribbon

- ns harsnor GLMARF III,722,38

redimicula GLMARF

HARST (*m-a*) Gitter \diamond grate

- ns harst GLSPET 74,30

cratis GLSPET

HARSTA *f-ō + f-n* Rost \diamond gridiron**haton**

- ds hárstvn GLPRUDF1 101,4 — np harsta GLTRSEM VII,133

 catasta GLPRUDF1, frigilarium [frixorium] GLTRSEM
HART (*nt-a*) Harz, Erdharz, Teer \diamond resin, asphalt, tar

- ns hárt GLPRUDF1 98,25, hartz⁺ GLMARF III,717,12, harz⁺ IV,177,17

 bitumen GLMARF GLPRUDF1 resina GLMARF
harth → HARTH *nom prop*hartuueishe → ARAWEIZ⁺**HARZAH**⁺ (*m/nt-a*) Baumharz \diamond tree resin

- ns harza⁺ GLSPET 79,14 ||

resina GLSPET

HASALWURT *f-i* Hasehwurz \diamond hazelwort

- ns haslaurz⁺ (2.u + z ras) GLTR40 V,43,6 — as haselwurt GLHARD III,605,16

 asara [asaron] baccara GLHARD asara, vulgago GLTR40
HASO *m-n* Hase \diamond hare

- ns haso GLTRSEM IX,113

lepus GLTRSEM

HASPUL (*m-a/i*) Haspel, Hebezeug \diamond windlass, lifter

- ns asspul GLTRSEM II,106, haspel GLMARF III,718,27

harpago GLMARF GLTRSEM

hat → AT

hát[#] → HÊT¹

hata → HAFT

hatan[#] → HÊTANháte[#] → HÊTO

hatilina → HATULIN

hatogea → AHTON

HATON *v-II* hassen, verfolgen \diamond to hate, pursue → HETTIAND

- inf haton GLGREG 62,12 H C, hatan M 1451 — pcps gp hatandiero H M 4915 — 3spt hatoda H C 5423

odisse GLGREG

HATUL *adj* hasserfüllt, *subst* der Böse ◊ full of hate, *subst* the Evil One

- *nsm* hatul H CM 3272, hatulo C, hatola M 3596

HATULIN *adj* verhasst ◊ hated

- *npm* hatilina GLEVES 49,7 (odium) GLEVES

HATHDÖMIG *adj* kampfberühmt ◊ famed in battle

- *nsf* haddommiga (I.m abbr) GLTRSEM XIV,103
- striga (strigia *ms*) GLTRSEM

HATHILIN *nt-a* Lumpen ◊ rag

- *dp* háthilínon GLPRUDF1 101,2
- pannus GLPRUDF1

HATHUWALM (*m-i*) Feuersturm ◊ fierce fire

- GENB *as* headowelm[#] 324

HAVAN (*m-a/i*) (irdener) Topf ◊ (earthen-ware) pot

- *ns* hauan GLTRSEM IV,88, hauun (I.u<n) VIII,55
- baucalis, caccabus, gillo GLTRSEM

HAVANSKERVA *f-ō/n* Tonscherbe ◊ shard

- *gp* háuánscéruíno GLPRUDF1 98,24, háuánscéruíno 98,11
- testa, testula GLPRUDF1

hauar → HOVAR

HAVARO *m-n* Hafer ◊ oats

- ◊⁵⁸ *ns* hauere GLMARF III,720,4 — *gs* hauoron REGFREK KM, haueron K 25,20. M 25,1
- far GLMARF

hauf⁺ → HÔP

hauid(-) → HÔVID(-)

GIHÁVID *adj-pcpt* gelähmt, verstümmelt ◊ paralysed, crippled

- *ns* gihávid GLPRUDF1 100,33 — *dsf* gihauideru GLPRUDF1 93,4
- arens, mancus GLPRUDF1

GIHÁVIDLIKO *adv* nach Art eines Verkrüppelten ◊ like a maimed man

- gihávidlico GLPRUDF1 100,18/19
- curve, mancus GLPRUDF1

AHÁVOD *adj-pcpt* gelähmt ◊ paralysed

- *ns* ahauuod GLTRSEM X,83
- mancus GLTRSEM

HAVON *v-II* erhöhen ◊ to lift up

- *inf* haban H C 5420

GIHAVON *v-II* bei sich behalten ◊ to retain

- *pcps* dsr gehaudentemo⁺ (a<e) GLSMIH 589
- tenere GLSMIH

HAVUK *m-a* Habicht ◊ hawk

- *ns* hauuk GLTRSEM XXI,25
- accipiter GLTRSEM

HAUWA *f-ō* Hacke ◊ hoe

- *ns* haua GLPB2 I,298,46, houuuu⁺ GLSPET 82,5, huoua⁺ GLTRSEM XVI,17
- *as* haua GLPB2 I,297,4
- ligo, tridens GLPB2 vanga GLSPET GLTRSEM

HAUWAN *v-7* (heraus)hauen, schlagen; *pcps* Steinmetz ◊ to strike, hew out; *pcps* stonemason

- *inf* hauwán HILD 53 — *pcps* *gp* hauandiero GLPB2 I,297,8 — *3pipt* hëwun (v *add*) HILD 66 — *pcpt* gihauuuan H C 5737
- pcps* latomus GLPB2

BIHAUWAN *v-7* abschlagen ◊ to cut off

- *pcpt* bihauuuan HM, bihauuan C 2807

FARHAUWAN *v-7* abhacken, durchschneiden ◊ to chop off, cut through

- *3sips* firhouuuid⁺ GLSPET 83,13 — *pcpt* farhauuan H CM 4877
- capulare GLSPET

GIHAUWAN *v-7* verwunden ◊ to wound

- *3sipt* giheu H CM 4981

hazisso⁺ → HAGATISSA

HĀZUS⁺ *f-i Hexe* ◇ *witch* → HAGATISSA

• *ns hazus*⁺ GLTRSEM XIV,104
striga GLTRSEM

HĒ, SIU, IT *pron er, sie, es (selbst)* ◇ *he (himself), she (herself), it (itself)* — *g poss sein, ihr* ◇ *his, her, their* — *d/a refl sich* ◇ *himself, herself, itself, themselves* — *d re-cipr einander* ◇ *one another*

○⁷⁹⁸⁶ *nsm* he ABRK BEDA BENTR CONFAL GEN GLEVĒLT 47,2 GLEVĒS GLGREG 64,14 GLPRUDF1 GLSMIH 406 HILD 22 H *CMVS* PSGERN 11,6 [15,25] PSLUB 32,9 REGFREK *M* 41,6, he (*stil*) GLGREG 63,17, hie GLPRUDF1 89,19 GEN H *PLC*, hi *M*, he *P* 993, hé GLEVĒS GLPRUDF1 H *V* 1296, (*neum*) *M* 298, he (<hie) GEN 164, he (i *add*) 56. 94 H *C* 162. 1966, (e *corr*) GEN 218, her⁺ HILD, het^o CONFAL 362,21 — *n/asnt* it BEDA CONFES GEN GLEVĒLT 46,27 GLEVĒS GLLCT GLPRUDF1 GLSMIH 406 HILD 35 H *PLVCMS*, it GLEVĒS 54,16 GLPRUDF1 92,3. 102,26, hit H *C* 1481^{#?}, et GLLAM 67,22, -d GLPRUDF1 96,13 (thúcdád) — *nsf* siu GEN GLEVĒS H *CMS*, sea *C* 334, sia 337. 505. 2749. 5444. 5926, siu (*neum*) *M* 311, siu (<sia?) 516, siv GLPRUDF1 103,23, sív 95,4 — *gsm/nt* is CONFES GEN GLEVĒS GLPRUDF1 H *PLVCMS* PSLUB PSWIT, is GLPRUDF1 URBWERDA 19,8, is GLGREG 63,11. 65,5 (*stil*), his GEN 265. 277. 295, es H *C* HILD 59 — *gsf* iro GEN 87. 88 GLEVĒS 54,7 H *CM*, ira *CM*, ira GLPRUDF1 94,32, iru H *CM*, ire *MS* — *dsm/nt* im GEN H *PVCMS*, him *C* 960 GEN 267. 284. 294, imu H *MS* PSLUB PSWIT, imo BEDA GLEPIST I,756,6 GLEVĒLT 46,26 GLEVĒS HILD PSGERN REGFREK *K* 26,31. *M* 26,14 H *CM*, imo GLPRUDF1 93,1, îm (*neum*) H *M* 312, imu (u *add*) 5165, im (<imu) 3155, in (<ina) *C* 2523, im (<imm) 330. 1122, une^o (= ime) CONFAL 362,22 — *dsf* iru GLEVĒS 48,11 H *CMS*, ír v GLPRUDF1 104,11, iro H *CM*, ira (*gs?*) *M* 385, ere (?) (ueldere) GEN 331, iro GLEVĒLT 46,26, iró GLEVĒS 54,3 —

asm ina BENW 11 GEN GLEVĒS H *PLCM*, hina GEN 294. 297. 300. 301 GLEVĒS 59,35, ine H *MS* PSLUB PSWIT, inan GLADM718 77,12 HILD 43 (man^o) H *M* 755, in 4845, îna *C* 5245, ina (a<n) 754 — *asf* sia GEN 3 GLEVĒLT 46,27 GLEVĒS H *C*, sie *M*, sea *C*, *M* 253. 1805, siu *C* 5626, sia (<sie) *M* 301, sia GLPRUDF1 92,16, si GLPB2 I,296,37 CONFAL 363,26 —

n/ap m/f sea GEN H *LVCMS*, sia GEN GLEVĒLT 47,11 GLEVĒS GLGREG PSGERN H *PLVC*, *M* 2510, sía *V* 1350 GLPRUDF1 102,40, sia (*stil*) GLGREG 63,6, sie GEN 156. 251. 296 H *MS*, *C* 13. 3772 HILD 6 PSLUB 32,19 REGFREK *M* 37,18, się GEN 254, siæ 303, se 280 HILD 34. 63, še 5, siu H *C* 4840 GLSTR 107,39,40 (*nsf?*), sia H *C* (i *add*) 1937. (i *ras*) 5292, sie (e *ras*) *M* 815, se GLMERS 70,7 — *n/apnt* siu GEN H *CM*, *S* 511, sia GLEVĒS H *C* 15. 1722. 2546. 2564. 3605. 3607, sia GLPRUDF1, sea H *C* 365 (*m/f?*, sie, e<u *M*). 1429. *CM* 1394, sie *M* 3642 (*m?*) — *gp* iro GEN GLEPIST GLEVĒS PSGERN GLPRUDF1 HILD REGFREK *KM* H *LVCMS*, iro (*stil*) GLGREG 63,8,16, iro GLEVĒS 54,11, ira H *CMS*, *V* 1349, PSLUB CONFES 16,26 GLSTR 107,40 (*gsf?*), iru H *C* 676. 751, iru GLPRUDF1 91,14, era H *C* 897, hiro GEN 182. 236. 325, hira 185. 309 ABRPAL 12 — *dp* im CONFES GEN GLEVĒLT 47,2 GLEVĒS H *LCMVS* HILD 67 PSLUB PSWIT, him GEN 179. 183, in H *M* 681, im (<imo) GLEVĒS 56,23

○⁴¹⁰ GENB *nsm* hé, he, heo^o 476 — *n/asnt* hit[#], hit[#] 259 — *nsf* heo[#], hie[#] 822, hio[#] 684 — *gsm/nt* his[#], his[#] — *gsf* hire[#] — *dsm* him[#], hím[#], him[#] (i>e, *del*, eo *add*) 401 — *dsf* hire[#] — *asm* hine[#] — *asf* hie[#] — *np* hie[#], heo[#], hie[#] 429, hie[#] (e<s) 781 — *gp* hyra[#], heora[#], heora[#] (o<r) 336 — *dp* him[#], hím[#], him[#] (*corr*>heom[#]) 250 — *ap* hie[#], heo[#], hie[#] 252, hi[#] 433

is, ea, id, *refl* sibi GLEPIST GLEVĒLT GLEVĒS GLPB2 GLPRUDF1 (PSGERN)

PSLUB PSWIT ille GLEVES ipse (he selua)
PSLUB PSWIT suus GLEPIST GLPRUDFI
(PSGERN) hic GLPRUDFI

HÊA *f(-ō) Hitze* ◇ *heat*

- *ns heie*⁺ GLTRSEM XVII,66

cauma GLTRSEM

hea-[#] → HÔH(-)

heaðowelm[#] → HATHUWALM

heafod[#] → HÔVID

heah(-)[#] → HÔH(-)

healdan[#] → HALDAN

healse[#] → HALS

hearan[#] → HÊRRO

heard(-)[#] → HARD(-)

hearm(-)[#] → HARM(-)

hearra[#] → HÊRRO

heban- → HEVAN(-)

HEBBIAN¹ *v-6 (empor)heben, erheben* ◇ *to lift (up), exalt*

- *3sipt hof* H M 3680. 5973, *huof* C 5623 — *huoðun* H C, *hobun* M 2312

AHEBBIAN¹ *v-6 anheben, (sich) erheben, aufwühlen, rühmen, vorbringen* ◇ *to raise, extol, stir up, exalt, utter, arise, begin*

- *inf ahebbean* H C 24, *ahebbian* 5892 — *Isips (erh)[aebb]i[u]* (i *add*) PSLUB 29,2 — *3sips ahaðid* H C 5362 — *Ipops ærhebbi(e)[n]* PSLUB 33,4 — *3sipt ahuof* H CM 2762 (*ahuoð* C) C 3680 — *pcpt ahaban* H C 3710. (I.a<h) 4990 *ahaban* 2914. 4320 — *pcpt dsf erhauenerit*^o (= *erhaueneru*⁺) GLSPET 83,31 ||

- *ofermede ahebban sich in Selbstüberschätzung aufblasen* ◇ *to puff oneself up with conceit* GENB *inf áhebban*[#] 294, *ahebban*[#] (a *add*) 259 — *3sipt áhóf* 263

exaltare PSLUB *perciere* GLSPET

AFHEBBIAN¹ *v-6 anheben, wegheben, (sich) erheben, beginnen* ◇ *to lift off, exalt, arise, rise up, begin, start*

- *inf afhebbien* H M, *afheffian* C 4324 — *3pops afhebbian* H C, *afhebbien* M

4477 — *3sipt afhuoð* H C 2893, *aflufo* GEN 94 — *3pipt afhobun* H CM 414 (*aðhuobun* C). 2011. 4090 (*afhuobun* C) — *3sopt afhobi* H CM 2626 (*afhuobi* M). 2749 (*afhuoði* C) — *pcpt afhaben* H M 2914. 3710. 4320. 4990

GIHEBBIAN¹ *v-6 erheben* ◇ *to elevate, lift*

- *3sips gih(é)vid* GLPRUDFI 103,26 — *3popt gihobin* H M, *gihoobin* C 2883 *attollere* GLPRUDFI

UPPHEBBIAN¹ *v-6 erheben* ◇ *to lift up*

- *Isipt ufhof*^f PSWIT 85,4 *levare* PSWIT

HEBBIAN², HABĒN⁺ *v-III + v-I haben, besitzen, halten, beibehalten, bewahren; + pcpt (Hilfsverb für Vergangenheitstempora) haben, sein* ◇ *to have, possess, own, hold, keep, maintain; + pcpt (auxiliary indicating past tense) have* — ~ + *a pers* + *for/furi* + *a jmdn halten für, ansehen, anerkennen als* ◇ *to consider, accept sb as* — ~ *barn undar iru ein Kind erwarten* ◇ *to be expecting a child* — ~ *fiuuartig dago endi nahto, iartalu tueliui vierzig Tage und Nächte, zwölf Jahre alt sein* ◇ *to be forty days and nights, twelve years of age* — *te hosca ~ verspotten* ◇ *to deride* — *lib ~ am Leben sein* ◇ *to be alive*

o⁶⁷⁸ *inf hebbian, hebbian* H CM, *habbien* M; *hebbien* M 1328 (*hebbian* V), *hebban* C 2892, *habbien* GLVERGOX 112,4/5, *hebbian* GEN 6. 167. 172 GLSMIH 583g — *Isips hebbiu* CONFES 17,17 H CM, *habbiu* C 933, *habbe* CONFPAL 363,26(2).27 — *2sips habas, habes* H M, *habis, habis, haðis* C; *haues* M 118 (*habes* C) *habes* GEN 200, *habas* 1. 43. 54, *hauas* 193, *habes*⁺ HILD 47 — *3sips hauid* GLEVELT 46,30 GLEVES 48,15/16, *habad* H M, *habit, habit, haðit* C; *habid* C 3828, *haðid* 4806. 4823, *habed* M 127. 1482. 4610, *habet* 5031, *habat* 5186, L 5862, *habat* 5865, *hab& ABC* 9 — *Ipips ebbiat* GEN 23, *habemes*⁺ GLEPIST I,796,11 — *2pips habbiad* H M, *hebbeat* C 3158 — *3pips habbiad,*

hebbiad H *M*, hebbiat, hebbeat C; heb-bead̄ C 1315 (hebbiat *V*), hebbead *M* 1738, hebbiat *V* 1338 GEN 179, hebbed PSGERN 11,3,4 [15,22,23] — 2sops hebbias GEN 47, habes⁺ HILD 57 — 3sops hebbie H *CM* 1498 (hebea *M*). 2714, hebba REGFREK *M* 43,15, habbe⁺ (1.b *ras*) HILD 29 — 1pops hebbean H *C* 2570 — 2pops hebbean H *CM* 1856 — 3pops hebbian GEN 208 H *CM* 3002. 3408 (habbien *M*), hebbean *CM* 1904 — 2simp haba, habe H *M*, habi, haḅi *C* — 2pimp hebbead, hebbiad H *M*, habbiad 4653. (i *add*) 4647, hebbeat, hebbiat *C*, hebbeat (1.b *add*) 405 — 1sipt habda H *C*, habde (h *ras*) *M* 4426, hadda CONFES 17,8 — 2sipt habdes H *M* 2955. 3376 (habdos *C*) — 3sipt habda GEN H *CM*, haḅda *C*, habde *M*; hedde *S* 505. 528. 573, haḅda (d *add*, ḅ *ras*?) *C* 1028, habda *V* 1297. 1325 (habḅa *C*), abda GEN 189, hadda BEDA 6 GLEVES — 3pipt habdun GEN H *PCM*; (b>b) *M* 375, (d<b ?) 3905, habdun, haḅdun *C*, habdon 10. 56, haf-dun *M* 5053, haddun *C* 3900, hadun 4263, heddun *S* 375. 533, haddon ABRK 9, hadden CONFPAL 362,14, hadd(un) PSGERN 6,11 [13,8; ?pipt] — 3sopt habdi GEN 33. 278 H *PCM*, haḅdi *C*; habdi *CM* 299, heddi *S* 382, háddi GLEVES 54,18 — 1popt habdin H *CM* 2833 — 3popt habdin GEN 253 H *CM*, haḅdin *C* 692. 5375
 o⁶⁷ GENB *inf* habban[#] — *inf d* habbanne[#] 279 — 1sips hæbbe[#], hafa[#] 836 — 2sips hæfst[#] — 3sips hafāḅ[#], hæfḅ[#], háfaḅ[#] 363, neg næfḅ[#] 360 — 3pips habbaḅ[#], hæbbaḅ[#] 313 — 3sipt hæfde[#] — 3pipt hæfdon[#], hæfdon[#] 846, neg næfdon[#] 784
 (Perfekt, Plusquamperfekt \diamond perfect, past perfect) GLEVES habere GLEVES (PSGERN) possidere (PSGERN)

ANDHEBBIAN² *v-III* + *v-I* stützen, standhalten, zurückhalten, refl sich aufhalten \diamond to support, withstand, hold, back, refl to stay

- *inf* anthebbean H *C*, anthebbien *M* 2823. 3072 — 3sips anthabad H *M*,

anthaḅit *C* 1813 — 2pimp inthautent⁺ GLPRUDF1⁺ 91,13 — 3sipt anthabda H *C*, anthabde *M* 2923. 2941
 suspendere GLPRUDF1⁺

BIHEBBIAN² *v-III* umfassen, umschließen, beschließen, belagern \diamond to contain, enclose, encircle, conclude

- 3sips bihabad H *M* 1099, behabet 5978, bihabe[t] ABC 14 — *pcpt* behabd H *M*, bihadd *C* 3693

heben- \rightarrow HEVAN(-)

hebrengen^o \rightarrow BIBRENGIAN

hebreo \rightarrow EBREO

HÊD *m-a/i* (+ *m-u*?) Amt, Rangstufe \diamond office, rank

- *ds* heda GLEVES 54,32 — *as* hed H *M*, heth *C* 4161

gradus GLEVES

HÊDAR *adj* hell, klar \diamond bright, clear

- *nsf* hedra H *C* 5714 — *dsf* hederun PSGERN 10,15 [15,10]

(serenitas) (PSGERN)

hedin \rightarrow HÊTHIN

HÊDRO *adv* hell \diamond brightly

- hedro H *CM* 600. 636 (<hedron *M*)

HÊDRON *v-II* hell werden \diamond to brighten up

- *inf* hedron H *C* 5633

HEFTIAN *v-I* binden, fesseln \diamond to bind, fetter

- 3pipt heftun H *CM* 4917 — *pcpt* giheftid H *C*, geheftid *M* 1483. 1757. 4426. 5053 (gieftid *M*). 5218 (giheftid *M*). *C* 5401. 5589

- GENB *pcpt* gehæfted[#] 385 — *pcpt npf* gehæfte[#] 380

ANDHEFTIAN *v-I* von Fesseln befreien, lösen \diamond to untie, unlock

- *inf* antheftian (2.e<i) H *C*, antheftien *M* 3080 — *pcpt* antheftid H *C* 5774

BIHEFTIAN *v-I auferlegen* \diamond to impose

- *pcpt* biheftid GLPRUDF1 101,8
- infigere GLPRUDF1

GIHEFTIAN *v-I gefangen halten* \diamond to captivate

- *3sips* giheftid H C 2524

TÖHEFTIAN *v-I anheften* \diamond to attach

- *3pipt* tuohehtun GLEVES 53,25
- imponere GLEVES

hegan \rightarrow ÊGAN²

hehöe[#] \rightarrow HÖHITHA

HEGER (*m-a*) *Häher, Saatkrähe* \diamond jay, rook — *cf* FIGURA[#]

- *ns* hegher (*hd s. XIV*) GLMARF III,721,2
- graculus GLMARF

HEGHRING *m-a* *kreisförmige Einhegung* \diamond surrounding fence

- *ns* hehhring GLSTR 108,14
- orbis GLSTR

HEGITHRÓS *f-i* *Hode* \diamond testicle

- *np* heidrosi⁺ GLSPET 80,7||
- p* verenda GLSPET

HÊGRO *m-n* *Reiher* \diamond heron

- *ns* hegero GLTRSEM XXI,35, heiro II,100
- ardea GLTRSEM

hehhring \rightarrow HEGHRING

heidarneizela⁺ \rightarrow ETTARNETILA (ÊTTAR- ?)

heide \rightarrow HÊTHA

heidrosi⁺ \rightarrow HEGITHRÓS

heie⁺ \rightarrow HÊA

heilegan⁺ \rightarrow HÊLAG

heilison⁺ \rightarrow HÊLISON

HEILIZZEN⁺ *v-I sich weihen* \diamond to dedicate oneself

- *3pipt* heilizidun⁺ GLSPET 77,21
- consecrari, initiari GLSPET

heimuurz⁺ \rightarrow HÊMWURT

heiro \rightarrow HÊGRO

heittu⁽⁺⁾ \rightarrow HÊTAN

heitha⁺ \rightarrow HÊTHA

heithennisse⁺? \rightarrow HÊTHINISSI

HEKILON *v-II hecheln* (*mit der Hechel be- arbeiten*) \diamond to hackle, hatchel

- *pcpt* ihekilod URBWERDA 40,16
- linum purgare URBWERDA

heccor \rightarrow ELKOR

hel \rightarrow HELL

HÊL¹ *adj* *gesund, geheilt, unversehrt* \diamond hale, healthy, unharmed — ~ uuis (thu) Heil dir! Sei begrüßt! \diamond Hail to thee!

- *ns* hel BENTR GLSTR 107,11 H CM 259. 2111 (hél C). 2335 (hél C). 3893. 4114. C 5570. 5667 — *asm* helan H CM 2108. 2281 — *asf* hela H C, hele M 3012 — *dpm* helun H M, helon C 1491

ave χαῖπε (~ uues) GLSTR

HÊL² *nt-a* (*glückverheißendes*) *Vorzeichen* \diamond (propitious) omen

- *ns* hel GLMARF IV,178,43 — *ds* hele GLVERGOX 114,20
- augurium, auspiciu(m) GLMARF omen GLMARF GLVERGOX

HÊLAG *adj* *heilig, geheiligt*; *helago subst der Heilige* \diamond holy, sacred; *helago subst saint* — *thes* helegon auandas *an Heilig-abend* \diamond on Christmas Eve — *helag(o)* gest *Heiliger Geist* \diamond Holy Ghost

- ³⁸⁶ *ns* helag GEN 107 H LVCM; heleg S 533. 537. M 1059 PSWIT 85,2, halag H C 5771 — *nsm* helago H PCM, helago M; hélago V, helego M 1313, hælago C 5764, helega S 521, helge CONFPAL 362,4 — *nsnt* helaga H C, helage M 663. 3688. C 2520, helaga M, helage C 1584 — *nsf* helaga H CM 2443, [h]eli(ga) PSGERN 6,13 [13,12] helge CONFPAL 362,12 — *gsm/nt* helages H CM, helagas C 50, helagon M, helagen C 4337, helegon REGFREQ M 40,32 — *gsf* helagun H C, hélagun (*neum*) M 360 — *dsm* helagumu H M 5969, helegemu

PSLUB 28,2. 32,21, helagon H CM, helagun C 4472, heligon PSGERN 10,4,10 [14,23. 15,3], heilegan⁺ PSLUB 110G, helgen CONFAL 362,7 — *dsf* helagaro H C 24, helagun C, helogun M 1071, helagun CONFES 17,15 — *asm* helagna H CM, helagne M, helagana M 1129, helagon PCM ABRK 13. 16 CONFES 16,23, helagan H C, helagun C 4161 (helagan M). 5640, halagon M 890, halogun ABRPAL 18. 19, helgen CONFAL 362,3, helchen 362,3 — *asnt* helag H CM; helic (?> himilic) C 2437, helaga H CM, helage CM 708. M 518 (helege S). 1799 (helago° C) — *asf* helaga H CM; helaga (ga add) C 2859, helge CONFAL 363, 25, helagun CONFES 16,23 H C, helagon M; helagan C 3267, hilagon ABRK 17 — *npm* helaga GEN 306 H CM 2599 (helage M). 4383, helegan PSLUB 29,5 — *npnt* helaga GLEVES 52,5 — *npf* helagun H C, helagan M 1762 — *gp* helagero H C, helagaro M, helegera S 531, helagaro ABRK 17, heligero PSGERN 10,21 [15,16], heligono BEDA 10. 15. 17, heligeno PSGERN 10,9 [15,2], helgene CONFAL 363,25 — *dp* helagun H M, helagon C CONFES 16,4. 17,24 — *apm* helegan PSWIT 84,9 — *apnt* helag H CM 2093, helagun C, helagon M — *apf* helaga H CM, helagun C, helagon M — *sup* *asnt* helgost H C 5739

- GENB *nsm* halig[#] 240. 247. 251. 642, halga[#] 270 — *dsm* halgum[#] 742, halgan[#] 260 — *apnt* halige[#] (*abbr*) 245

sanctus (BEDA) (PSGERN) PSLUB PSWIT (sanctificare) GLEVES

HÊLAGDÔM *m/nt-a Heiligkeit, Heiligtum* ◇ *holiness, sanctuary*

- *gs* helegdomes PSLUB 29,5

sanctitas PSLUB

HÊLAGFERAH *adj ein frommes Herz besitzend* ◇ *devout of mind*

- *npm* helagferaha H CM 2801

HÊLAGLÏK *adj heilig* ◇ *holy*

- *ns* helaglic H CM, hêlaglic V 1303

HÊLAGLÏKO *adv heilig, erfurchtsvoll* ◇ *in a holy manner, piously*

- helaglico H CM 328. 333. C 448. 5844 (hêlaglico L), helaglica GEN 283

HÊLAGMÂNUTH *m-cons September* ◇ *September*

- *ns* halegmanoth CALES

HÊLAGON *v-II segnen, heiligen* ◇ *to bless, consecrate*

- *3sipt* helgoda H C, helagode M 4634, helegoda M 5973

GIHÊLAGON *v-II sich der Gottheit weihen* ◇ *to dedicate oneself to the deity*

- *1sips* gihelion GLTRSEM IX,21

initiari GLTRSEM

HELAN *v-4 + d pers, + a pers (vor) jmdm verbergen, verhehlen* ◇ *to conceal from, hide*

- *inf* helan GEN 178 H C, helen M 636. 4665 — *2sips* hilis H C 5342 — *3sipt* hal H C 5718

BIHELAN *v-4 verbergen, verheimlichen* ◇ *to hide, conceal*

- *inf* bihelan GEN 41 — *pcpt* biholan H CM 1394. 1577 (biholen C), biholen M, biholan C 1396. 3199. 4178. 4306 — *pcpt* *apnt* biholonan C 847

FARHELAN *v-4 verhehlen, verbergen, verheimlichen* ◇ *to hide, conceal, cover up*

- *inf* farhelan H M, forhelan C 1411. 1754 — *3sipt* forhal H CM 3174 — *pcpt* farholen H M, faholan° C 4297
- GENB *1sips* forhele[#] 579

AFHELDIAN *v-I dem Ende zuneigen* ◇ *to decline*

- *pcpt* afheldit H C 3485

heleg(-) → HÊLAG(-)

HÊLERI *m-ja Erlöser* ◇ *Redeemer*

- *gs* helires PSGERN 10,11 [15,4]

salvator (PSGERN)

helfia → HELVI

HELFLING *m-a halber Pfennig* ◇ *farthing*
→ HALFLING

• *ds* helflinga GLEVES 49,20
as GLEVES

helg- → HÊLAG

helgoda → HÊLAGON

HÊLI *f-ī Heil, Hilfe, Gesundheit, Segenswunsch* ◇ *safety, salvation, soundness, health, benediction*

• *heli ns* PSWIT 84,10. PSPAD 37,4 —
gs heli PSLUB 115,13 — *ds* heli PSLUB
32,17 — *as* heli H CM 3651. 3656
GLEPIST IV,307,7 PSWIT 84,8

salus PSLUB *salutare* PSLUB PSWIT *saluta-*
tio GLEPIST *sanitas* PSPAD

HÊLIAN *v-I heilen, gesund machen, vergeben, erretten, ermutigen* ◇ *to heal, cure, save, forgive, encourage*

• *inf* helean H CM 1006. 1841 (heliean C) — *2sips* helis H CM 3566 — *2simp* heli H C 5586 — *3sipt* helda H C, helde M 1213. 2272. 2357. C 2226 — *pcpt* gihelid H CM 2152 (geheliid M). 3028. 3160. 3754. 4902. C 5892

• GENB *pcpt* gehæled[#] 758

GIHÊLIAN *v-I (+ d rei) heilen (von), erretten, lindern, stillen (Hunger, Durst)* ◇ *to heal, cure (of), deliver, appease*

• *inf* gihelian H C 1711 (gehelean M). 2098 (geheliid M) — *inf d* gihelianne (giras) H C, geheleanne M 2329 — *3sops* gehelie H M, gihielie C 1966, gihele BENW 13 — *2simp* giheli H C, geheli M 1067 — *2sipt* giheldes PSLUB 29,3 — *3sipt* gihelida BENW 11, gihelda 12 — *3sopt* giheldi H C, geheldi M 2299. 3550

sanare PSLUB

HÊLIAND *m-nd + m-a/pcps-ja Heiland, Retter, Erlöser* ◇ *Saviour, Redeemer, Christ*

• *ns* heleand H M, heland C 2294. 2354 (heland M). 3570. 3643. 4032. 4843, he-

leando M, helandi C 2306. 3031 (helendio C). 4609, helandeo M, helendi C 2278, helandi C 2180. 2206 — *gs* heliandes H M, helandes C 3620 — *as* heliand H M, heland C 266, heleand M, heland C 443. 990 (heland P). M 958, helandean M, helandan C 1049 — *gp* heleandero H M, helendero C 3061. 3156. 3558. M 2180, heleandoro M, helendero C 2031, helendero CM 5218, helendero C 50

helid(-) → HELITH(-)

helig-, helic (?) → HÊLAG

HÊLISON *v-II Vorzeichen deuten* ◇ *to prognosticate from signs*

• *Isips* heilison⁺ GLTRSEM II,99
augurari GLTRSEM

HELITH *m-a + ?m-i Mann, Mensch, Kämpfer, Krieger* ◇ *man, person, fighter, warrior*

○¹¹⁵ *ns* helith H C, helid M 2354 (helid C). 3137 (helid C). 3556. C 1826 — *gs* helidas GEN 90, helithes H C, helides M, []lides S 360 — *ds* helithie H C 2200 — *np* helidos H V 1351, elithos C 346, helithos C, helidos M GEN 120 HILD 6, helidas H S 722 — *gp* helido H V 1313. M 1682. 1972, helitho C, helido M GEN 139, helida H S 356. 500 — *dp* helithon H C, helidun M, helidun S, helidon M, helitho^o C 518 — *ap* helithos H C, helidos M

• GENB *m(-cons)/-a np* hæleþas[#] (þ<l) 285 — *gp* hæleða[#] 721. 752. 757

HELITHHELM *m-a Kriegshelm, Tarnhelm* ◇ *warrior's helmet, magic helmet (helmet which makes invisible)*

• *ds* helithhelme H C 5452

• GENB *as* hæleðhelm[#] 444 (heoloðhelm?)

HELITHKUNNI *nt-ja Menschengeschlecht* ◇ *mankind*

• *ds* helidcunnie H M, helithcunnie C 1411. 2624 (helithcunne C)

helchen

helchen → HÊLAG

helcor → ELKOR

HELL *f-jō + m-i Hölle* ◇ *hell* → **HELLIA**

- *gs* *helli* PSLUB 114,3 — *ds* *hell* H C 3605 (*f*). *CM* 3388 (*f*), *helli* (*h add*) GEN 79 — *as* *hell* GEN 2 (*f*) H C, *hel* *M* 2511 (*m*). 3357 (*m*). 4446 (*f*), *hell* *C* (*m*) *M* (*f*) 3400
- ²³ GENB *ns* *hell* 721, *helle* 319 (*as?*) — *gs* *helle*, *hélle* 362 (*ds?*) — *ds* *helle* — *as* *helle*, *hél* 331

infernus PSLUB

HELLAN *v-3 tosen* ◇ *to roar*

- *3pipt* *hullun* GLVERGOX 114,18

sonare GLVERGOX

HELLDOR *nt-a Höllentor* ◇ *gate of hell*

- *dp* *helldoron* H C 5774
- GENB *gp* *hældora* 380 — *ap* *helldora* 447

helleclommas[#] → HELLIKLAMM**HELLIA** *f-jō + f-jōn Hölle* ◇ *hell* → **HELL**

- *gs* *hellia* H C 2081 (*helleo* *M*). 5433. *M* 2601, *hellea* *C* 945, *hellie* *M* 1275 (*hella* *C*). 2639. 3072. 5169, *helleo* 2145, *hella* *C* 1500, *hellium* 5429 — *ds* *hellium* H *CM* 1778 (*hellia* *C*). 3364. 3370. 3384. 4922. *M* 3605 PSLUB 29,4, *helle* CONFAL 362,13 — *as* *hellea* H *CM* 898. 1038, *hellia* *C*, *hellie* *M* 4430 — *np* *hellia* H *C*, *hellie* *M* 3078

infernus PSLUB

HELLIAN *v-I verhüllen* ◇ *to cover, veil*

- *Isips* *helo* GLTRSEM XVI,52

velare GLTRSEM

BIHELLIAN *v-I verhüllen, einhüllen* ◇ *to cover, wrap up*

- *pcpt* *bihelid* H *CM* 4101. *C* 5452. 5904

HELLIFIUR *nt-a Höllenfeuer* ◇ *hell-fire*

- *gs* *hellifiures* H C 2639

helmberand**HELLIGITHWING** *nt-a Höllenqual* ◇ *hell-torture*

- *ns* *helligithuing* H C 2145 — *as* *helligithuing* H *M* 945, *helligithuing* *C* 5169, *helligethuing* *M* 1500
- GENB *as* *hellgeþwin*: (-*g ras?*) 696

HELLIGOD *nt-a Gottheit der Unterwelt* ◇ *deity of the underworld*

- *np* *helligot* GLTRSEM X,78

manes GLTRSEM

HELLIGRUND *m-u/-i Abgrund der Hölle* ◇ *abyss of hell*

- *as* *helligrund* H *CM* 1491. *C* 2601

HELLIKLAMM *m-a Höllenfessel* ◇ *hell-bond*

- GENB *np* *helleclommas*[#] 373 (*helle clommas?*)

HELLIPORTA *f-n Höllenforte* ◇ *gate of hell*

- *np* *helliportun* H C 3072

HELLISKATHO *m-n Höllenfeind* ◇ *hell-foe*

- GENB *ns* *hellsceaða*[#] 694

HELLIWITI *nt-ja Höllenstrafe* ◇ *hell-pains*

- *as* *helliuuti* H *CM* 1483
- GENB *gs* *hellewites* 303 (*helle wites?*)

HELLSÍTH *m-a Weg zur Hölle, zum Totenreich* ◇ *path to hell, to the underworld*

- *as* *héisit* H C, *helsid* *M* 2354

hellsceaða[#] → HELLISKATHO**HELM** *m-a Helm* ◇ *helmet*

- *ns* *helm* GLHARD IV,266,47 GLMARF III,716,64 GLSPET 85,14|| GLTRSEM IV,71. VIII,43 — *ds* *helme* GLSPET 85,16||

cassis GLHARD GLMARF GLSPET GLTRSEM *galea* GLMARF GLTRSEM**HELMBERAND(I)** *m-nd/pcpt-ja behelmtter Krieger* ◇ *helmeted warrior*

- *gp* *helmberandero* H *CM* 765

helmgitröstio

HELMGITRÖSTIO *m-j-n bewaffneter Gefolgsmann* ◇ *armed liegeman*

- *np* helmgitrosteon H C 58

helo → HELLIAN

helog- → HÊLAG

HELPA *f-ō Hilfe, Beistand, Rettung, Erlösung* ◇ *help, assistance, rescue, salvation*

- ¹¹⁸ *ns* helpa H CMS, *helpe* M — *gs* helpa H CM 3540 — *ds* helpu H CM — *as* helpa GEN 274 H CMS, *helpe* M; helpu C 1608 — *np* helpa H CM 4401. C 5917 — *gp* helpono H CM — *dp* helpun H CM 2956. 3750 (helpon C). C 51. 5600, helpon C 3622

- GENB *ds* helpe 702 — *as* helpe 521

HELPAN *v-3 helfen, (+ g) Abhilfe schaffen gegen; pcps Schirmherr* ◇ *to help, (+ g) to remedy sth; pcps patron*

- *inf* helpan H CM 1275. 1686. 2031. 2095. C 5436. 5455, *helpen* M, *helpan* C 4101. 4117 — *2sips* hilpis H CM 3566 — *2simp* hilp GLEVES 59,10 H C 1612 (*help* M). 5586 — *pcps dsm* helpandemo BEDA 18 — *pcps apm* hélpánthivn GLPRUDF1 102,15/16 — *3supt* halp H CM 2156. C 2226 — *2pipt* hulpun H CM 4423 — *pcpt* giholpan H C, *giholpen* M 3031. 3504. 3895 (*geholpan* C)

succurrere GLEVES *pcps* auxiliator, patronus GLPRUDF1

GIHELPAN *v-3 helfen, beistehen* ◇ *to help, stand by*

- *inf* gihelpan H C 2211 — *1pips* gihelpat H C 5887

HELPERI *m-ja Helfer* ◇ *helper*

- *ns* helpheri⁺? PSLUB 32,20
adiutor PSLUB

HÊLSAMO *adv glückverheißend* ◇ *auspiciously*

- *helsamo* GLPRUDF1 95,1
auspicato GLPRUDF1

HELSIAN *v-I umarmen* ◇ *to embrace*

- *inf* g helsiannias CONFES 17,4

hemithi

HELTA *f-ō Ruderpinne, Schwertgriff* ◇ *tiler, sword-handle* → HILTIA

- *as* helta GLVERGOX 111,6, helte GLMARF III,716,62, helza⁺ GLSPET 85,13||

capulus GLMARF GLSPET clavus GLVERGOX

heluu⁺ → ELU

HELVI *nt-ja Handgriff* ◇ *handle*

- *ns* helue GLHARD IV,260,41 — *ds* helfia GLEVELT 46,16

manubrium GLEVELT GLHARD

HÊM *nt-a Zuhause, Wohnsitz, Heimat, Stammsitz* ◇ (*ancestral*) *home, dwelling*

- *ns* hem H CM 3142 — *as* hem H CM 947. 2798. 3172. 3359 — *dp* hemun H M, hemon C 4114 — *ap* hem H CM, hem S 358

HÊMBRUNG (*m-i*) *Ertrag* ◇ *return*

- *ns* hembrung GLVERGOX 112,15
reditus GLVERGOX

HÊME *adv daheim* ◇ *at home*

- heme HILD 47

HEMERA *f(-n) Weißer Germer* ◇ *white hel-lebore*

- *ns* hemera GLTR40 V,42,29
gentiana GLTR40

HÊMGOD *m-a Schutzgott des Hauses* ◇ *tutelary god (of the household)*

- *gp* hemgodo (*abbr*) GLPRUDF1 94,20 — *ap* hemgoda (*abbr*) GLPRUDF1 101,19

penates GLPRUDF1

HÊMINA *adv von daheim* ◇ *from home*

- hêmëna[˙] GLSMIH 264
domo GLSMIH

HEMITHI *nt-ja Hemd* ◇ *shirt*

- *ns* hemithi GLSPET 82,24 GLTRSEM V,85, hemethi V,15
camisia GLSPET GLTRSEM chlamys GLTRSEM linea GLSPET

hemithlakan

HEMITHLAKAN *nt-a Hemdenstoff* ◇ *shirting*

- *ns* himethlaken GLMARF III,717,29, hemitlachan⁺ GLTRSEM V,17
- camisale GLMARF camisile GLTRSEM

HEMITHTIUG (?) *nt-ja Hemdenstoff* (?) ◇ *material for shirts* (?)

- *ns* hemmit(tio) (tio *superscr*) URBWERDB 108,3

HÊMSITTIANDI *m-nd/pcpt-ja regierender Fürst* ◇ *ruling sovereign*

- *dp* hemsittendion H C, hemsitteandion M 343

HÊMWURT *f-i Bingelkraut* ◇ *mercury*

- *ns* heimuurz⁺ GLTR40 V,42,20
- concordia, mercurialis maior GLTR40

HENDILING *m-a Händling (Hohlmaß)* ◇ *a measure of capacity*

- *mlat as* hendilingum CH 1068¹

HENGI (*nt-ja*) *Henkel* ◇ *handle*

- *ns* henge GLMARF III,717,44
- ansa GLMARF

HENGIKLIF *nt-a steiler Felshang* ◇ *steep cliff*

- GLWERDA *ns* haengicli[#] 342
- praeruptus GLWERDA

HENGINN *f-jō Erhängen, Hinrichtung* ◇ *hanging, execution*

- *ds* henginnia H C 5433, henginna 5589
- *as* henginna H C, hinginna M 5167

HENGIST *m(-a) Wallach* ◇ *gelding*

- *ns* hengist GLMARF III,716,54
- spado GLMARF

GIHENGITHA *f-ō Zustimmung* ◇ *approval*

- *ns* gehengida⁺ GLSPET 79,29 ||
- assentio GLSPET

henum → ÊN

heo[#] → HÊ, SIU, IT

heodæg[#] → HÖDIGU

herdan

heofon(-)[#] → HEVAN(-)

heom[#] → HÊ, SIU, IT

heonane[#] → HINANA

heonon[#] → HINAN

heora[#] → HÊ, SIU, IT

heort-[#] → HERTA

heouandi → HIOVAN

her⁺ → HÊ, SIU, IT

HÊR *adv hier, hierher* ◇ *here, in, towards this place* — ~ to *hierzu* ◇ *to this*

- ²⁶⁰ her, hir H CMS, hér S 558, herr C 727, hier V, hier GEN H LVC, hier M 2439, hierr C 2583. 4393, her (e<i, r add) 1915, hir CONFAL 362,17. 363,28 GLEVES 50,29 MN REGFREK K 24,23. M 24,12, ír GLPRUDF1 96,20
- ¹² GENB her, hér

HÊR *adj hoch, vornehm, angesehen, alt, bejahrt* ◇ *high, noble, distinguished, foremost, aged, comp senior* — *subst herost(o) Herrscher, Regent, Oberhaupt, Vorsteher, Anführer* ◇ *prince, ruler, chief, head, leader* → HÊRO

- *ns* her GEN 102. 139 H CM 1682. 3240. 3922. 4279. 4449. 5049. C 4703 — *dsm* heremo HILD 56 — *asm* heran H C 691 (heron M). 5375. M 980 — *comp nsm* heroro HILD 7 — *sup nsm* herost H CM 3254, herrost C, herost M 3556. 3558, herosto M, herrosto C 3414. C 3441 — *sup gsm* heroston H M, herrosten C 3793 — *sup dsm* heroston H M, herrosten C 2046 (herosten C). 2883 (herosten M). 3344. 4949, heroston REGFREK M 41,31 — *sup asm* herost H M, herrost C 5030, herrosten C 5887 — *sup nsm* herost H CM 3790

herano → HÊRO

herd → HERTH

HERDA *f-ō* — *herdon im Wechsel* ◇ *in turn*

- *dp* herdon GLEVES 60,12
- vicissim GLEVES

herdan → HARD

herdian**HERDIAN** *v-I stark machen* ◇ *to strengthen*

- *pcpt* giherdid H CM 1051

HERDISLI *f-ī (HERDISLI nt-ja?) Stärke* ◇ *strength*

- *ns (np?)* herdisli H C 4965

HERDISLO *m-n Stärke* ◇ *strength*

- *ns* herdislo H M 4965

HÊRDÛM *m-a Obrigkeit, Vorgesetzter, (Dienst-)Herrschaft, Herrscherwürde, hohes Ansehen* ◇ *authorities, superior, master (and mistress), majesty, eminence*

- *gs* herdomas CONFES 16,16 — *ds* herdoma CONFES 16,9 — *as* herdom H M, herduom C 2892, herduom GLEVES 55,25

culmen GLEVES

herdos → **HIRDI**hêred → **HÔRIAN**herehercliil° → **HERIBERGLIK**heren → **HÊRRO****HERETIKERI** *m-ja Häretiker* ◇ *heretic*

- *ns* [h](e)[reti]keri PSGERN 9,6 [14,15] — *gp* heretikero PSGERN 11,1 [15,20] — *ap* heretikere PSGERN 10,17/18 [15,12/13]

haereticus (PSGERN)

HERI *m-ja Schar, Leute, Heer* ◇ *crowd, people, army*

- *ns* heri H M 2001 — *gs* heries H CM 3693 — *as* heri H CM 4320. M 2014 — *dp* heriun HILD 3

HÊRI *f-ī (HERI f-i?) Schar (der Vornehmen), (führende) Leute, Erhabenheit* ◇ *crowd (of nobles), (leading) people, grandeur*

- *ns* heri H CM 4926. 5057. C 2001. 4127. 5413. 5423 — *ds* heri H CM 1972 (heriu M). 3526. C 5470. 5476. 5876, héri GLPRUDF1 102,20 — *as* heri H CM 1898 (heri:: C). C 2014 (héri). 5409, hieri 5368 — *gp* hereo H M 4127

maiestas GLPRUDF1

herihorn**HERIBANNUS** *mlat Heersteuer* ◇ *war tax*

- ⁴³ *as* heribannum DIPL URBWERDA, heribannum (*abbr*), héribannum (*abbr*) 38,7, heribannum (*abbr*) 43,20 — *abls* heribanno (*abbr*) URBWERDA

HERIBERGA *f-ō Heerlager* ◇ *army camp*

- *np* heriberga GLSPET 86,26 ||
- *mlat d(?)s* haribergi URBWERDB 131,8 statio GLSPET

HERIBERGLIK *adj zum Heerlager gehörig* ◇ *belonging to an army camp*

- *ns* herehercliil° (= herebercliil⁺) GLSPET 86,24 ||
- castrensia GLSPET

HERIBÔKAN *nt-a Kampfsignal, Feldzeichen* ◇ *signal for battle, ensign*

- *ns* heribocan GLPRUDF1 93,28 — *ap* eribethoon° (= eribochoon⁺ ?) GLPB1 I,358,7

signum GLPB1 sistrum GLPRUDF1

HERIDÛM *m-a Herrschaftsgebiet, Reich* ◇ *territory, realm*

- *gp* heridomo H M, heriduomo C 2757 — *ap* heridomos H M, heriduomos C 1102

HERIFRISKING *m-a Abgabebetier* ◇ *war-tax animal*

- *np* herifriscinga (*abbr*) URBWERDB 107,20

HERIGISELLIO *m-j-n Mitstreiter* ◇ *fellow combatant*

- *ns* herigesello^{bftk+?} GLEPIST I,772,16 commilito GLEPIST

HERIGITIUG (HERITIUG ?) (*nt-a Heeresversorgung*) ◇ *supplies for the army*

- *np* heritiuhc GLMAGD
- commeatus, stipendium GLMAGD

HERIHORN *nt-a Kriegstrompete* ◇ *war-trumpet*

- *ns* herehorn GLMARF III,717,3 lituus, tuba GLMARF

HERIHŪTHIA *f-jō Heeresbeute* ◇ *booty*

- GLWERDA *ns herihyd*[#] 345

pretium, tropaeum GLWERDA

HERIMALDAR (*nt-a*) *Heermalter (Roggenabgabe)* ◇ *war-tax (of rye)*

- ¹⁸⁵ *ds herimaldre* URBWERDA 21,10/11. 38,5, *herimaldre (abbr)* — *as/p herimalder* URBWERDA 28,11. 29,2,9. 30,13,17. 31,4,8,20 URBWERDF 256,17. 259,10, *herimalder, herimalder (abbr)* URBWERDA URBWERDF, *herimalder (abbr)* URBWERDA, *herimalder (abbr)* 30,6, *herimalder (abbr)* 83,22, *herimalder (abbr)* 83,10, *herimalder (abbr)*, *hirimalder (abbr)* 31,18 *mlat absp herimaldris* URBWERDA 25,12

HERING *m-a Hering* ◇ *herring* → HÄRING (?)

- *ns hering* GLVERGOX 111,18 *sardina* GLVERGOX

herino → HËRRO

HERION *v-II ausplündern* ◇ *to plunder*

- *Isips herion* GLTRSEM VI,84

depeculari GLTRSEM

FARHERION *v-II verwüsten* ◇ *to devastate*

- *Isips farheron*⁺? GLTRSEM II,115

atterere GLTRSEM

HERIRINK *m-a Kriegsmann* ◇ *warrior*

- *ap heririncos* H CM 2115

HERISKEPI *nt-i Heerschar, Schar, Menge, Leute, Volksgruppe* ◇ *host, crowd, people, ethnic group*

- *ns heriskepi* H *M*, *heriscipi* C 411 (*heriscepi* C). 2294. 4474 (*heriscepi* *M*, *-i<j ? C*). C 5285. 5481 — *ds heriscepi* H *M*, *heriscipie* C 727 (*heriscipi* C). 3790 (*heriskepi* *M*). 4930. 5263. C 55. 5375. 5413, *herescephe* DIPL 1065/2, *heriscefse*^o (= *herisceffe*⁺) DIPL 1019 — *as heriskepi* H *M*, *heriscipi* C 1987. 2174

HERISKILLING *m-a Heerschilling (Abgabe)*

◇ *war-shilling (tax)*

- ⁸²⁷ *ds/as heriscilling* URBWERDA 45,16 URBWERDB 117,12 URBWERDC 140,6. 142,27/28, *herescilling* 141,25 URBWERDTRAD 160,3, *herisciling* 160, 14/15, *herischillinc* URBWERDF 247,28 (*n<u*), *herschillinc* URBWERDE 228,26 URBWERDF 247,25, *heriscilling (abbr)* URBWERDA URBWERDB URBWERDC, *heriscilling, heriscilling (abbr)* URBWERDA URBWERDB, *heriscilling, heriscilling, heriscilling, heriscilling, heriscilling (abbr)* URBWERDA, *heriscilling* 70,13. 81,19, *heriscilling* 81,16/17, *heriscilling* 69,25, *heriscilling (abbr)* URBWERDC 150,18, *herischillinc (abbr)* URBWERDF, *herischillinc* 247,29. 256,12, *herischillinc* 261, 27/261,1, *herescilling (abbr)* URBWERDTRAD *hereschillinc (abbr)* URBWERDE 231,8, *hescillinc*^o (*abbr*) 229,25, *herschillinc, heriscilling, heriscilling, heriscilling (abbr)* URBWERDE URBWERDF, *herschillinc (abbr)* URBWERDE, *herschillinc (abbr)* URBWERDF 267,26, *herschillinc (abbr, s<c)* 267,1 — *np heriscillingæ* URBWERDF 255,27

HERISKULD *f-i Heeresabgabe* ◇ *war-tax*

- *as (?) herescult* URBWERDD 173,22,26

HERISTIURA *f-ō Heeressteuer* ◇ *war-tax*

- *ns heristura* GLTRSEM VII,56

expeditio GLTRSEM

HERISTIURIA *f-jō Heeressteuer* ◇ *war-tax*

- *dp heristivriion* GLPRUDF1 100,13

stipendium GLPRUDF1

heritiuhc → HERIGITIUG (HERITIUG?)

HERITOGO *m-n Heerführer, Befehlshaber, Statthalter, Herzog, Herrscher* ◇ *commander, superintendent, governor, duke, ruler*

- *ns heritogo* H CM 765. 5246. C 5314. 5339. 5368. 5409. 5476. 5550. 5558 — *gs heritogen* H C 5441 — *ds heritogen* H C 5420. 5465 — *as heritogon* H CM

heritogo

2704. 5125. C 5461. 5722 — *np* heritogon H CM 343 (h<e ? M). C 58 — *gp* heritogono H M, heritogo C 2735

HÊRITHA *f-ō Wichtigkeit* ◇ *importance*

• *as* heritha GLEVES 54,1

dignitas GLEVES

HÊRLĪK *adj hochgestellt, der Gottheit gehörig* ◇ *high-ranking, belonging to the Godhead*

• *ns* herli^{c+} (r<l) GLTRSEM II,48 — *apf* herlica GLSTR 107,42

aedilis (~ man) GLTRSEM Venerius GLSTR

HERMIAN *v-I verleumden* ◇ *to slander*

• *Isips* hermio GLTRSEM IV,104

calumniari GLTRSEM

HEROD *adv hierher* ◇ *(over) here, towards this place*

○⁴³ herod H LCMS

GIHÊROD *adj (pcpt) vornehm* ◇ *noble*

• *nsm* giherod H C, gierod M 4144, giherodo M, gierodo C 102 (cf ÊRON?)

HÊRODI *nt-ja Leute von Stand* ◇ *persons of rank*

• *as* heróti⁺ GLEPIST I,797,35

personae GLEPIST

HERODWARDES *adv bis hierher* ◇ *to this place*

• heroduuardes H CM 5241

herr → HÊR

herreon^{o?} → HÔRIAN

HÊRRILĪK *adj dem Hausherrn angehörig* ◇ *belongig to the master*

• *dsf* hérrilc^vn^o GLPRUDF1 104,8

erilis GLPRUDF1

HÊRRO *m-n Herr, Gebieter, Beherrscher* ◇ *master, lord/Lord, ruler* → HÊR

○²¹⁷ *ns* herro H CM, herra S 573, erro GEN 170 — *gs* herron H M, herren C, herron GEN 77 H C 932. 4999. 5265,

herta

herran M 1093. 1171 GEN 6. 283, hérron GLPRUDF1 92,36, herren CONFAL 363,22 — *ds* herron GEN 113 H CM, herren C; hérron L, heren C 5830, herran M 1199. 1542 GEN 41 — *as* herron HILD 47 H CM, 997 P, herran P 968. 980 (herren C). M 4580, hérran V 1342, herren C 3905 CONFAL 362,2 — *np* herron GLEVES 61,11 — *gp* herrono H C 4627, herano REGES 21,18, herino 21,6 — *ap* herron H M 4627

• GENB *ns* hearra[#] 288. 358. 521. 542. 764, herra 678 — *gs* hearran[#] 625. 658. 664. 757. 796, hierran[#] 633, hérran 768, herran 567. 819 — *ds* héarran[#] 339, hearran[#] 285. 301. 654. 726, hearan[#] 506, herran 579. 586 — *as* hearran[#] 279. 294, herran (e>ea) 263

dominus GLPRUDF1 imperans GLEVES

herrost(-) → HÊR

HERS *nt-a Ross* ◇ *horse* → HROSS

• *ns* hars PSLUB 32,17 — *as* hers BENW 13

equus PSLUB

HÊRSKEPI *m/nt-i höchster Rang* ◇ *chief position*

• *gs* herscepias GLEVES 52,10

principatus GLEVES

HERSTIAN *v-I rösten* ◇ *to roast*

• *inf* hestrien GLPB2 I,298,52 — *Isips* herstin⁺ GLTRSEM VII,137

frigere GLTRSEM torrerri GLPB2

hert → HERTH

HERTA *nt-n Herz* ◇ *heart*

• *ns* herta H CM 1654. C 2532. 4705, herze⁺ PSLUB 32,21. 111,7,8 — *gs* her-ton PSGERN 7,3. 11,6 [13,16. 15,25], herzan⁺ PSLUB 32,11 — *ds* herten H C, herton M 500 (hertan S). 1804. 2372. 2467. 3160. 3376, herten C, hertan M 1483. 2505. 2608. 4868. 4965. 4995. C 5470. 5679. 5688, herzan⁺ PSWIT 84,9 — *as* herta GEN 96 H CM 607. 804.

herta

1315 (*V*, a<d *C*). 4589. *C* 55. 2524. 4255, herta *C*, herte *M* 1051. 1754. 1757. 1762. 3179. 3292. 3688. 4625. 4672. 5049 — *gp* [he]rtono PSGERN 11,1/2 [15,20/21] — *dp*(s?) herton PSGERN 11,5 [15,24] — *ap* hertun *H C*, herton *M* 746, hertan *C* 21. *M* 4255, herzan⁺ PSLUB 32,15

• GENB (*f-n*) *ns* heorte[#] 716 — *ds* heortan[#] 636. 724. 826 — *as* heortan[#] 530. 759, héortan[#] 354

cor (PSGERN) PSLUB PSWIT

HERTÄTHRA *f-ō* Arterie, Schlagader ◊ artery

• *np* hertathere GLMARF III,722,21

fibra GLMARF

HERTKARA *f-ō* Herzeleid ◊ heartbreak

• *as* hertcara *H CM* 5005

HERTSUHT *f-i* Herzkrankheit ◊ heart condition

• *ns* herzsuh⁺ GLTRSEM IV,83

cardia GLTRSEM

HERTH (*m-a*) Herd ◊ hearth

• *ns* herd GLVERGOX 111,26, hert GLTRSEM IX,47

arula GLVERGOX ignitabulum GLTRSEM

HERUBENDI *m-i p* starke Fesseln ◊ strong fetters

• *dp* herubendion *H C*, herubendium *M* 4917. 5224. *C* 5488

HERUDRORAG *adj* schwertblutig ◊ sword-bloody

• *ns* herudrorag *H CM* 4878

HERUGRIMM *adj* mordgrimmig ◊ very fierce

• *ns* herugrimm *H C*, herugrim *M* 4658

†eruo → ERVO

HERUSËL *nt-a* todbringender Strick ◊ deadly rope

• *as* herusel *H CM* 5167

hêtan

HERUTHRUMM *m-i* todbringende Wucht ◊ deadly force

• *dp* heruthrummeon (*abbr*) *H C* 5705

herz-⁺ → HERTA

herzsuh⁺ → HERTSUHT

HESILÏN *adj* vom Haselstrauch stammend, aus Haselholz bestehend ◊ consisting of hazel-wood, being from hazel

• *apf* hesilinas (°? = -a?) GLADM718 77,10

• GLWERDA *ns* haeslin[#] 344

amygdalinus GLADM718 storacinus GLWERDA

hescillinc^o → HERISKILLING

HËSTIG *adj* ruchlos ◊ wicked

• *sup nsm* sastigosto^o (= hastigosto)

GLPB2 I,296,11

facinorosus GLPB2

hestrien → HERSTIAN

het^o → HË, SIU, IT

HËT¹ *adj* heiß ◊ hot

• *ns* het *H M*, hét *C* 4367 — *dsf* hetun *H C* 3388 (hetan *M*). 3605 (heton *M*) — *asm* hetan *H CM* 2511 — *asnt* heta *H CM* 899 — *asf* heta *H C* 2573, hetun *C*, hetan *M* 4446 — *npm* heta *H C*, hete *M* 4072. 5005 — *dpm* heton *H C* 5922

• GENB *ns* hát[#] 354. 377 — *g(d?)sf* hátan[#] 362 — *asm* hatne[#] 324 — *asf* hátan[#] 331, hatan[#] 439 — *npm* hate[#] 754

HËT² *nt-a* Hitze ◊ heat — cf HËTI

• *ns* het *H CM* 1778. 2145 — *as* het *H CM* 5169 (hiet *C*). *C* 3437

GIHËT³ *nt-a* Versprechen ◊ promise

• GENB *ds* gehate[#] 706

HËTAN *v-7* befehlen, gebieten, nennen, heißen ◊ to command, order, call, name, to be called
◊²⁵² *inf* hetan *H CM*; heten *M* 1461. 3068 — *Isips* hetu *H C* 2117, heittu⁽⁺⁾ HILD 17 — *2sips* hetis *H CM* 1065. 2057. 2062 — *3sips* hetid *H M*, hetit *C*

1899. 3625. 4846 (hetid *C*) — *Isops* hete H *M* 2117 — *2simp* het H *CM* 2936 (hiet *C*). 3286. *C* 5756 — *3sipt* het GLGREG 65,12 H *CMS*, hiet *PLC*; h& *M* 868, hiet 122. 123. 345 GEN 156. 250, hét H *S* 579, het (e<i>i) *C* 595, hiet (et<t/&) 122 — *3pipt* hetun H *M*, hietun *C* GEN 293 (2). 303, heton *BEDA* 5 H *C* 4236 — *3sopt* heti H *M*, hieti *C* 3724. *M* 3860, hætti *HILD* 17 — *3popt* hetin H *M*, hietin *C* 134 — *pcpt* hetan GEN 132 H *CM*, heten *MS* — *pcpt npm* hetana H *C* 18 — *pcpt npf* hetana H *C* 5747

- GENB *inf* hatan[#] 344 — *3sipt* het 499. 500. 516. 525. 527. 537, hét 345 — *3sopt* hete[#] 831 — *pcpt* haten[#] 718

dici GLGREG vocari (*BEDA*)

ANDHÊTAN *v-7 anordnen, hingeben* ◇ *to direct, devote*

- *3sops* intheize⁺ GLPRUDF1⁺ 89,8 — *3sipt* anthiet H *C* 5617

devovere GLPRUDF1⁺

BIHÊTAN *v-7 geloben* ◇ *to vow*

- *Isips* beheizon⁺ GLTRSEM VI,133 — *3sipt* bihet GLEVES 61,22

devovere GLEVES GLTRSEM

FARHÊTAN *v-7, pcpt der, dem abgeschworen worden ist (Teufel)* ◇ *the forsworn one (devil)*

- GENB *pcpt nsm* forhatena[#] 609

GIHÊTAN *v-7 verheißen, versprechen* ◇ *to promise*

- *Isipt* gihet H *M*, gihiet *C* 4573 — *3sipt* gihet GLEVES 56,23 H *CM* 1242. 3413, gihiet *C*, gihet *M* 1388. 2081. 4487. 4832 (gehet *M*) — *3pipt* gihetun H *CMS* 568, gehetun *M*, gihietun *C* 1143, gi&un GEN 296 — *pcpt* gihetan H *CM* 486. *C* 3441
- GENB *3sipt* gehet 653. 714

spondere GLEVES

hetandero → HETTIAND

HETESPRĒC[#] *f-jō feindselige Rede* ◇ *hostile speak*

- GENB *as* hêtespræce[#] 263

HETI *m-i Hass, Feindseligkeit* ◇ *hate, hatred, hostility*

- *gs* hetias CONFES 16,11 — *ds* heti GEN 60 — *as* heti H *VCM* 1322
- GENB *ds* hete[#] 648. 757 — *as* hete[#] 768. 819, hête 301

HÊTI *f-ī Hitze* ◇ *heat* — *cf* HÊT²

- GENB *f-ō ns* hæto[#] 389

HÊTIAN *v-I anfachen* ◇ *to fan*

- *inf* hetian H *C*, hetean *M* 2460

HETIGRIMM *adj hasserfüllt, grausam* ◇ *filled with hatred, cruel*

- *ns* hetigrim H *CM* 4330 — *asm* hetigrimman H *C*, hetigrimmen *M* 3017. 3545. 4178 (hetigrimmon *M*)

HETILĪK *adj feindselig* ◇ *hostile*

- *ns* hetilic H *CM* 4215 (hetelic *M*), 4320

HÊTO *adv heiß* ◇ *hotly*

- heto H *CM* 3364. 3370 GEN 19
- GENB hâte[#] 810, hate[#] 383

hettaruurtia → ETTARWURT (Ê ?)

HETTIAND *m-nd + m-a/pcps-ja Hasser, Feind, Verfolger* ◇ *hater, enemy, persecutor* → HATON

- *ns* hettiand H *C*, hetteand *M* 4658 — *gp* hettendero H *C* 4915, hetteandero *L*, hetandero *C* 5858 — *dp* hettiandeon H *M*, hettendion *C* 2809. *C* 5488, hetteandun *M*, hettiandeon *C* 2281, hettendiun *M*, hettendon *C* 5224

heth → HÊD

HÊTHA *f-ō Heide, Heidekraut, Thymian* ◇ *heath, heather, thyme*

- *ns* heitha⁺ GLTRSEM XI,2, heide GLMARF III,720,31, heyde (*hd* s. *XIV*) 30 — *ds* hetha REGFREQ *M* 36,21

myrica GLMARF GLTRSEM thymus GLMARF

HÊTHĪN *adj* *heidnisch* ◇ *heathen* — *subst* *hethino Heide* ◇ *pagan*

- *nsm* hethin H C, hedin M 2335 — *asm* hethinon H C, hethinen M 3238 — *npm* hethina ABRK 8 — *gp* hêthīnāno GLPRUDF1 95,29 — *dp* hethinon ABRK 7 — *apm* hethinun PSGERN 10,18 [15,13] — *apf* hethina HM, hieltheoda° C 4167
- paganus* (PSGERN) *natio* GLPRUDF1

HÊTHINISSI *nt-ja Heidentum* ◇ *heathenism, paganism*

- *ds* heithenisse^{+?} GLPRUDBR II,573,45
- paganismus* GLPRUDBR

HÊTHINNISSIA *f-ō Heidentum* ◇ *heathenism, paganism*

- *ns* hethinissa^{b/k:} GLPRUDBR II,573,46
- pagus* GLPRUDBR

HÊTHINNUSSIA *f-jō heidnisches Wesen* ◇ *heathenism*

- *as* hethinussia CONFES 17,5 — *dp* hethinussion ABRK 5

HEVAN *m-a Himmel* ◇ *heaven*

- *gs* hebanes GEN 70 H C, hebenes M 1315 (h<b M, hebanas V). 1608. 1682. 1686 (-b- C). 2299 (hebanes C). 3550, hebanas GEN 136, hebanas 110. 139, hebanes 102 — *ds* heuane HILD 30
- ²⁸ GENB *ns* heofon[#] — *gs* heofones[#], heofnes[#] — *ds* heofne[#] 282, heofne[#] (-e>on = *dp*) 339. 350, hefone[#] 808 — *as* heofon[#] — *gp* heofona[#], heofna[#] 512 — *dp* heofnum[#], heofonum[#], heofenum[#] 240

heuandage → ÊWANDAG

HEVANKUNING *m-a Himmelskönig* ◇ *king of heaven*

- ¹⁰⁵ *ns* hebancuning, heþancuning, hebancuning H C, hebencuning, hebenkuning M; hæbancuning C 3116, hebencuning (in<g) M 3922, heuancuning 100 — *gs* hebankuningas H P 997 GEN 300, hebancuninges, heþancuninges, hebancuninges H C, hebencuninges, heben-

kuninges, hebancuninges M; hebancuningas C 159, hebencuninges S 537. M 2087, heuancuninges 91 (I.u<b). 130. S 521, heuencuninges M 159, hebankuningas GEN 9 — *ds* hebankuninga GEN 274, hebancuninge, heþancuninge, hebancuninge H C, hebencuninge M; hebancuninge M 278, hebancununge 1120, hebencuninge S 568 — *as* hebankuning H P 980, hebancuning, heþancuning, hebancuning C, hebencuning, hebenkuning M; hebancuning M 473. 480, heuencuning 691, hebencuning S 533

- ¹⁴ GENB *ns* heofoncyning[#] 463 — *gs* heofoncyninges[#], hefoncyninges[#] 659 — *ds* heofoncyninge[#] 237. 666

HEVANRIKI¹ *nt-ja Himmelreich* ◇ *kingdom of heaven*

- *ns* hebanriki GEN 4, heþanriki H C, hebanriki M 869. 878. 956 (hebenriki M). C 5391, hebanriki C, hebenriki M 4255. 4260 — *gs* hebanrikeas H C, hebanrikies M 1043, heþanrikies C, hebenrikeas M 5014, hebenrikies 4519 (hebanrikes C). M 5038 — *ds* hebanrikie H C, hebenrikea M 1375. 1867. 3643 (hebenrikie M), hebanrikie C, hebenrikea M 1870. 2605. 4515 (hebanrike C), heþanrikie C 4708 — *as* hebanriki H C, hebenriki M 1051. 1161. 1388. M 2081. 2133. 3925, heþanriki C, hebenriki M 1022. 1143, hebanriki C, hebenriki M 2620 . 2637. 2645. 3259. 4269
- ¹⁸ GENB *ns* heofonrice[#] 794 — *gs* heofonrices[#], heofonrices[#] 752 (? as?), heofenrices[#] 694, hefonrices[#] 633 — *ds* heofonrice[#], heofonrice[#] 521 — *as* heofonrice[#], heofonrice[#], hefonrice[#] 642

HEVANRIKI² *adj-ja/jō den Himmel beherrschend* ◇ *heaven-ruling*

- *ns* heþanriki H C 5038, hebanriki GEN 191. 202. 217. 229 — *asm* hebanrikan GEN 25

HEVANTUNGAL *nt + m-a Himmelsgestirn* ◇ *heavenly body, luminary*

- *np* hebentungal H M hebantunglas C 4313 — *dp* hebantunglon H C 5714

HEVANWANG *m-a Himmels-Aue* ◇ meadow of heaven

- *ds* hebanuuange H C, hebanuuanga M 325. 411. 414. 434, hebanuuanga P, hebanuange C 1002, hebanuuange M, hebanuuange C 275. 1303 (hebanuuange V), hebanuuange C, hebenuuange M 2791. M 5969 — *as* hebanuuang H C, hebenuuang M 948, hebanuuang C 3925

HEVANWARD *m-a Himmelswächter* ◇ heaven's guardian

- *np* hebanuuardos H C, hebenuuardos M 2599

HEVIG *adj schwer* ◇ heavy

- *nsf* [he](uige) PSPAD 37,5 — *asnt* hebig H C, hebig M 1707
- gravis PSPAD

HEVIGON *v-II aufbürden* ◇ to load onto

- *pcpt npf* giheuigade PSPAD 37,5
- gravare PSPAD

HEVILA *f-ō/n Hebamme* ◇ midwife

- *ns* heuila GLTRSEM XI,85
- obstetrix GLTRSEM

HEVILD (*nt-a*) Litze, Hilfe, Faden ◇ heddle, thread

- *ns* heuild GLVERGOX 109,23, eblit GLPB1 I,382,25
- licium GLPB1 GLVERGOX

GIHEVITHA *f-ō Bewährung* ◇ proof of worth

- *ns* gehebida⁺ GLEPIST I,756,41
- probatio GLEPIST

heuisago → ÊWISAGO

HEUWISARN *nt-a Grabstichel* ◇ graving tool

- *ns* heuiisarn^{v e} GLTRSEM V,57
- caelum GLTRSEM

HEUWON *v-II ziselieren* ◇ to engrave

- *ns* Isips heuuon GLTRSEM V,58
- caelare GLTRSEM

hgihorig → GIHÔRIG

hi → HĒ, SIU, IT

hiabramion → HIOPBRĀMIO

hiafbrami⁺ → HIOPBRĀMI

hiburilicuru → GIBURILĪK

HIDER[#] *adv hierher* ◇ hither, to this place

- GENB hider[#] 420. 497. 509. 555

hidis → IDIS

hie → HĒ, SIU, IT

hie|theoda^o → HĒTHĪN

hien → HĪWON

hier(r) → HĒR

hier(i) → HĒRI (HERI?)

hierran[#] → HĒRRO

hiesche → HĪWISKI

hiet → HĒT²

hige(-)[#] → HUGI(-)

HIGURA[#] *m-n Häher* ◇ jay

- *ns* higara[#] GLTR40 V,47,33
- berna GLTR40

hic → IK

hilagon → HĒLAG

HILDI *f-ī (HILDIA/HILD f-jō ?) Kampfkraft* ◇ fighting power

- *ds* hildi H M 5043

HILDIA *f-jō Kampf* ◇ fight

- *ds* hilt;u⁺ HILD 6

HILDISKALK *m-a Krieger* ◇ warrior

- *np* hildiscalcos H C 68

HILTIA *f-jō Schwertgriff* ◇ hilt (of sword) → HELTA

- *as* hilte GLPRUDF1 93,19
- capulus GLPRUDF1

hilt;u⁺ → HILDIA

him → HĒ, SIU, IT

HĪMAKERINN *f-jō Kupplerin* ◇ *procuress*

- *ns* hīmakírín GLPRUDF1 94,27

leno GLPRUDF1

himethlaken → **HEMITHLAKAN**

HIMIL *m-a Himmel, Zimmerdecke* ◇ *heaven, ceiling*

- ¹²⁰ *ns* himil H CM 1425. 2167, hīmil GLPRUDF1 95,38 — *gs* himiles H CM; himilas C 600, []las P 985, himeles CONFAL 362,1 — *ds* himile GEN H CM PSLUB 32,13 PSWIT 84,12, himila H M 213. 864. C 11. 295. P 989. V 1322, himele CONFAL 362,19 — *as* himil H CM 591. 3581. C 41 — *gp* himilo H CM; himila M 1601 — *dp* himilon GLPB2 I,297,10

caelum GLPRUDF1 PSLUB PSWIT laquear GLPB2

HIMILFADAR *m-r himmlischer Vater* ◇ *heavenly father*

- *ds* himilfader H CM 2004 — *as* himilfader H CM 4759

himilic⁺ → **HIMILITTI**

himilik- → **HIMILLĪK-**

HIMILISK *adj himmlisch* ◇ *heavenly*

- *ns* himilisc H CM 1209 (himiliks^o C). 1767 — *dsm* himiliscon H C 5654. 5934 — *asm* himiliscan H CM 1403. 3608 (himiliskan M). C 5287 — *asnt* himilisc H CM 246 (himilisk C). 440 (s *add* C). 2437 (himilic^{o?} <helic C, **HIMILLĪK?**). C 15

HIMILITTI *nt-ja Zimmerdecke* ◇ *ceiling*

- *ns* himilic⁺ GLPRUDBR II,572,47 — *ap* himili(z)zi⁺ GLPRUDF1⁺ 90,30

lacunar GLPRUDBR laquear GLPRUDF1⁺

HIMILKRAFT (*m-i/u*) *Himmelsmacht* ◇ *heavenly force*

- *gs* himilcraftes H CM 4337

HIMILKUNING *m-a Himmelskönig* ◇ *king of heaven*

- *gs* himilcuninges H C 266

HIMILLĪK *adj himmlisch* ◇ *heavenly* — *cf* **HIMILISK**

- *nsf* himilika PSGERN 10,6 [14,25] caelestis (PSGERN)

HIMILLĪKO *adv vom Himmel* ◇ *from heaven*

- himiliko GLPRUDF1 95,5 caelitus GLPRUDF1

HIMILPORTA *f-n Himmelspforte* ◇ *gate of heaven*

- *np* himilportun H M, himiliportun C 1799

HIMILRĪKI *nt-ja Himmelreich* ◇ *kingdom of heaven*

- *ns* himilriki H CM 2626. 3078. 3080 — *gs* himilrikies H CM 4297, himilriceas C, himilrikeas M 2487 (himilrikes C). M (a *add*) 3276. C 3072 — *ds* himilrikie H C, himilrikea M 1635. 1914. 4887. M 1606, himilrike C 2624 (himilrikie M). 5604 — *as* himilriki H CM 1041. 1328 (himilriki V, himilrice, ce *add* C). 1500. 1651. 1839. 3508. 4922. M 3504. 3596. C 2081. 3489

HIMILTUNGAL *nt-a Himmelsgestirn* ◇ *heavenly body, luminary*

- *ns* himiltungal H CM 590

HIMILWOLKAN *nt-a Himmelswolke* ◇ *cloud of heaven*

- *dp* himiluuolcnun H M, himiluuolcnon C 5096

HINA *adv hinfort, hinweg* ◇ *henceforth, away*

- hina GLEPIST I,782,19 HILD 19. 22

quo GLEPIST

hina → **HĒ, SIU, IT**

HINAN *adv hin, her, fern, von hier (aus), weg, weiterhin* ◇ *far (away), from, (away) from here, away, hence, further* — ~ *forth hinfort* ◇ *henceforth*

- hinan GLEVEs 58,7. 60,29 H CM 482. 571 (S). 1085. 2652 (hinen M). 3893 (hinen M). 4822. 5211. 5219. C 2108. 2564 (h<i>i C). 3404. 3489. 5369. LC 5863. 5865 GEN 179, hínan GLPRUDF1 96,14
 - GENB heonon[#] 415. 476. 666
- a modo, ex hoc GLEVEs remove (~ du-an) GLPRUDF1

HINANA *adv von hier aus* ◇ *from here*

- hinana H CM 3384. M 2108 GEN 4
- GENB heonane[#] 794. 831

HINDAG *adv heute* ◇ *today*

- hindag H CM 2064

BIHINDAN *adv hinterdrein* ◇ *after*

- bihindan H C, bihinden M 3659

HINDARSKREKIG *adj verschlagen* ◇ *sly*

- nsf indersrenkiga (ga add) GLPRUDBR II,572,5
- versutus GLPRUDBR

HINDBERI *nt-ja Himbeere* ◇ *raspberry*

- ns hindbiri GLVERGOX 111,31, hintbere GLTR40 V,47,28
- acinum GLTR40 GLVERGOX

HINDHLÔPA *f-ô/n Wegwarte* ◇ *chicory*

- ns hindilape GLADM508 GLTR40 V, 46,13
- ambrosia, apius silvaticus GLADM508 GLTR40

HINDKALF *nt-z Hirschkalb* ◇ *young deer*

- ns hintcalf GLMARF III,721,30
- hinnulus GLMARF

HINDRO *adj der hintere* ◇ *back*

- asm hindirin GLSPET 82,4
- posterus GLSPET

HINDROD *adv ~ keran (add) (zum Schlechten) verkehren* ◇ *to pervert*

- hintrot⁺ GLEPIST IV,306,7
- invertere (~ keran) GLEPIST

hine[#] → HĒ, SIU, IT

HINFARD *f-i Hingang, Hinscheiden* ◇ *decease, demise, departure (from life)*

- ns hinfard H C 4731, hinfard GEN 90 — ds hinfardi H CM 1038 (hin add C). 1351 (n<r M, hinfardi C, hinfardi V) — as hinfard H C, hinfard M 3106 — gp hinfardio H C 5521

HINSÍTH *m-a Hinscheiden* ◇ *demise, departure (from life)*

- GENB ns hinnsið 721 — as hinnsið 718

hint- → HIND-

hintrot⁺ → HINDROD

hio[#] → HĒ, SIU, IT

HIOPBRÁMI *nt-ja Stachelpflanze, Burzeldorn* ◇ *spiny plant, caltrop*

- ns hiafbrami⁺ GLTRSEM XVI,2
- tribulus GLTRSEM

HIOPBRÁMIO *m-j-n Dornstrauch* ◇ *thorn-bush, brier*

- dp hiabrámion GLPRUDF1 102,38/39
- vepres GLPRUDF1

HIOPO *m-n Dornstrauch* ◇ *thorn-bush, brier*

- dp hiopon H CM 1744

HIOVAN *v-2 wehklagen* ◇ *to lament*

- pcps nsf heouandi H CM 4027 — pcps npnt hiouuandi H C 5514
- GENB 3spt hof 771^{#*}

hiowbeorht[#] → HĪWBEORHT[#]

hir → HĒR

hira → HĒ, SIU, IT

HIRDI *m-ja Hirt, Hüter, Beschützer* ◇ *shepherd, guardian, protector*

- ns hirdi H CM 625. 1286 (V). 2743. C 5549 — ds hirdie H CM 3665 — np hirdios H M, herdos C 422

hire[#] → HĒ, SIU, IT

hirimalder → HERIMALDAR

hirmin → IRMIN

hiro → HĒ, SIU, IT

HIRSI *m-ja Hirse* ◇ *millet*

- *ns* hirsi GLSPET 76,18 || GLTRSEM XI,6 — *as* hirse GLHARD IV,280,7 milium GLHARD GLSPET GLTRSEM

HIRSISPRIU (*nt-*)*wa Hirsespreu* ◇ *chaff of millet*

- *ns/p* hirsispriu GLSPET 81,13 ptisana GLSPET

HIRUT *m-a Hirsch* ◇ *stag*

- ap* (h)[i](rz)[as]⁺ PSLUB 28,9 cervus PSLUB

his → HĒ, SIU, IT
 hiski → HĪWISKI
 hit → HĒ, SIU, IT
 hiu → HWĒ, HWAT

HIUDU *adv heute* ◇ *today* — *cf* HÖDIGU

- hiudu H CM H 3886. C 5319. 5604, hiutu⁺ GLEVES 52,37 HILD 61

hiula^o → HWĪLA
 hiulicon^o → HWILIK
 h'uppenon^o → HNEPPIN

HIURIG *adj heurig, diesjährig* ◇ *being of this year*

- *ns* huri'g GLTRSEM II,44 annotinus, hornus GLTRSEM

HĪWA *f-n Gattin* ◇ *wife*

- *ds* hiuon H CM 302. 2714 (hiuun M)

HĪWBEORHT[#] *adj herrlich* ◇ *beautiful*

- GENB *ns* hiowbeorht[#] 266

hiuii^o → HWĒ, HWAT

GIHĪWIAN *v-I sich verheiraten* ◇ *to get married*

- *3spt* gihiuuida H M 308 — *pcpt nsm* gehieder⁺ GLTRSEM X,120 *pcpt* monogamus (eines gehieder) GLTRSEM

HĪWISKI *nt-ja Familie, Sippe, Haushalt, häusliche Gemeinschaft* ◇ *family, kin, household, domestic community*

- *ns* hiuuisi H CM 533 (hiski S). 781. 3070. C 5441, hiesche GLMARF III,716,6 — *gs* hiuuisikes H C, hiuuisikes M 3254, hiuuiskeas M, hiuuiskes C 3414. C 3441, hiuuisces C, hiuuiscas M 365 — *ds* hiuuiskie H C, hiuuiskea M 356 (hiskie S, hiuuisca *neum* M). 2095. 4365 — *as* hiuuisi H CM 3310. 5030 clientela, familia GLMARF

HĪWON *m/f-n p Gesinde* ◇ *servants, hands*

- *n* hien REGHERF 51

GIHĪWON *v-II sich verheiraten* ◇ *to get married*

- *3spt* gihiuuada H C 308

HLADAN *v-6 einfüllen, aufnehmen, beherzigen* ◇ *to put into, accept, take to heart*

- *inf* hladan H C hladen M 2043 (*corr* C). 3785. 4255 — *3sps* hledid H M, hledit C 2469
- *beladen* ◇ *to lade* GENB *pcpt npm* gehlædene[#] 461

ANDHLADAN[#] *v-6 entladen* ◇ *to unload*

- GLWERDA *2pimp* ondhleth^o (= ondhladeth[#]?) 338

discaricare, solvere carrum GLWERDA**HLAHHIAN (HLAHAN?)** *v-6 (+ g) lachen (über)* ◇ *to laugh (at)*

- *3pipt* hlogun H C 5640
- GENB *3spt* hloh 724

BIHLAHHIAN (BIHLAHAN?) *v-6 verlachen* ◇ *to deride*

- *pcpt* bihlagan H C 5300

HLAHTAR *nt-a Gelächter* ◇ *laughter*

- *ap* lahter GLPRUDBR II,572,11 iocus GLPRUDBR

HLAMON *v-II rauschen* ◇ *to roar*

- *3pipt* hlamodun H 2914 CM

HLANKA *f-ō + f-n Weiche* ◇ *flank*

- *np* lanca GLSPET 76,14 ||, leiken^o (= lanken) GLMARF IV,178,23 ile GLMARF GLSPET lumbus GLMARF

HLEA *f-wō/ō Bedeckung, Verborgenheit* ◇ *cover, concealment*

- *ns* hlea H CM 2410 — *as* hlea H C 1124. 4077

hlear → **HLIOR**

HLĒDRIA *f-jō Hebegerät, Winde* ◇ *lifting device, windlass*

- GLWERDA *ds* hlēdre 345

funis, trochlea GLWERDA

HLENA *f-ō/n Lehne* ◇ *arm-rest, back-rest*

- *ns* hlena GLTRSEM XIV,16, lene GLMARF III,722,2

reclinatorium GLMARF GLTRSEM

hleor → **HLIOR**

hleot[ad] → **HLIOTAN**

HLEU *nt-wa Verborgenheit* ◇ *concealment*

- *as* hleo H M 1124
- GENB *as* hleo 840

HLĒU *m/nt-wa Grabstätte* ◇ *tomb*

- *ds* hleue H C 5805

HLĒWA *f-n Hügel* ◇ *hill*

- *gs* leun (*abbr*) GLPB2 I,298,49

tumulus GLPB2

HLID (*nt-a*) *Deckel* ◇ *lid*

- *ns* hlid GLTRSEM VI,8, liht^{bfc+?} GLEPIST I,781,25 — *as* lith GLHARD IV,259,4

cooperculum GLTRSEM operculum GLHARD propitiatorium GLEPIST

GEHLID *nt-a Gewölbe* ◇ *vault*

- GENB *ap* gehlidu 584

AHLĪDAN *v-1 weggleiten* ◇ *to glide away*

- *3spt* ahled H C 5803

hlier → **HLIOR**

ANDHLĪDAN *v-1 sich öffnen* ◇ *to open up*

- *3pipt* anthlidun H CM, [] dun P 985 — *pcpt* anthlidan H CM 1799

BIHLĪDAN *v-1 umschließen, vereinigen, (be)decken, verbergen* ◇ *to include, unite, cover, hide*

- *3pops* bihlidan H C 5528 — *pcpt* bihlidan H C, behliden M 1425 (bihlidan M). 3163. 4076. C 41

HLINON *v-II lehnen* ◇ *to lean*

- *3spt* hlinoda H C, hlinode M 4603

TÖHLINON *v-II sich festklammern* ◇ *to cling*

- *pcps* tohlinandi GLVERGOX 113,23

affigere GLVERGOX

HLIOR *nt-a Wange* ◇ *cheek*

- *ns* hlear H M, hlier C 4878 — *as* hleor H M, hlier C 5115

HLIOTAN *v-2 erlangen, + g rei auf sich nehmen* ◇ *to obtain, + g rei take sth upon oneself*

- *2pimp* hleot[ad] H C 5479 — *3pipt* hlutun H CM 2342

GIHLĪTH *n-a Abhang, Abgrund* ◇ *slope, abyss*

- GENB *ap* gehliðo 764

HLIUNING *m-a Sperling* ◇ *sparrow*

- *n/ap* ::hliuningos (hlu del) GLEVES 49,19

passer GLEVES

hlod° → **LIODAN**

HLÖINGA *f-ō Brüllen* ◇ *lowing (of cattle)*

- *ns* löinga⁺ GLTRSEM IV,50

mugitus boum GLTRSEM

AHLŌPAN *v-7 hinaufeilen* ◇ *to run up*

- *3pipt* ahliopun H M, ahliepun C 4855

HLŌT *m-a Los* ◇ *lot*

- *ap* hlotos H C 5547

HLŪD *adj laut; adv prahlerisch* ◇ *loud; adv boastfully*

hlüd

- *ns* hlud H CM 990 (P). 2742. 3710 — *dsf* hludero H CM 3910 (hludera C). C 5327 — *asnt* (adv) hlud H CM 1555 — *sup nsf* hludost H CM 746

HLÜDASON *v-II donnern* ◇ *to thunder*

- *3spt* hludasade PSLUB 28,3

intonare PSLUB

AHLÜDIAN *v-I verkündigen* ◇ *to preach*

- *pcpt* ahludid HM, ahludit C 1071

HLÜDIHORN *nt-a Signalhorn, Kriegstrompete* ◇ *bugle, war-trumpet*

- *ns* ludihorn GLSPET 85,22(∥). 86,3 ∥
lituus, sistrum GLSPET

HLÜDO *adv laut* ◇ *loudly*

- hludo H CM 3500. 3562. 3568. 3570. 3651. 3656. C 5654

HLÜDON *v-II Lärm machen, krachen* ◇ *to make a noise, crash*

- *Isips* ludon⁺ GLTRSEM VIII,108 — *pcps dp* ludónhion GLPRUDF1 99,35
iubilare GLTRSEM *pcps* fragosus GLPRUDF1

hluhtra → **HLUTTAR, HLÜTAR**

GIHLUNN *nt-ja Getöse* ◇ *crash*

- *ns* gilunn GEN 311 — *as* gehlunn GEN303

hlus → **LIUSKI**

HLUST *f-i Zuhören, Gehör* ◇ *listening, hearing*

- *ns* hlust H CM 3910. 4877 — *as* hlust H CM 2497. 5234

hlutr- → **HLUTTAR, HLÜTAR**

GIHLÜTRON *v-II durchsehen* ◇ *to filter, sieve*

- *Isips* geluteron⁺ GLTRSEM XII,102
percolare GLTRSEM

HLUTTAR, HLÜTAR *adj lauter, klar, rein, aufrichtig, unbefleckt* ◇ *clean, pure, sincere, undefiled*

hnakko

- *nsm* hluttaro GLSTR 107,38 — *nsnt* hluttar H C, hlutter M 2958, hluttra CM 2583 — *gsnt* hluttres H CM 4536, luterres GLADM718 77,6 — *dsm* hlutrom GEN 67 — *asm* hluttran H CM 422 (huttran^o C). 837 (hlutran M). 898 (hlutteran C). 1457. 1719 (hlutteran C). C 5473. 5620 (I,t add) — *asnt* hluttar H C 2542. 2550. CM 4504 — *asf* hluttra H CM 902. 2473, hluttrun C, hluttaron M 4449 — *instr* hluttru H CM 111 (hlutro C). 467 (hluttro C). 546 (hlüttru S). 1375 (hluttro M). 1383 (I,t<o ? C). 1403 (hluttro M). 1580. 1935 (hluttru C). 2270 (hlutru C). 3324 — *npm* hluttra H CM 885 (luttra C). 5141 (adv?), hluhtra GEN 77— *dpf* H CM hluttron 291 (hluttrun M) — *apm* hluttron H CM 2599 (hluttrun C). 2637, luttron GEN 210 — *apf* hluttron H CM 2907 — *comp asm* hluttron H CM 2129

- GENB *dp* hluttrum 397

probatus GLADM718 subtilis GLSTR

HLUTTARDRANK (*m-a/i, nt-a*) *geklärter Würzwein* ◇ *clarified spiced wine*

- *ns* lutterdranc GLMARF III,718,3

liquor GLMARF

HLUTTARLIKO *adv aufrichtig* ◇ *sincerely*

- hluttarliko CONFES 16,20, hluttarlikio 17,22/23

HLUTTRO *adv aufrichtig* ◇ *sincerely*

- hluttro H PCM 958. CM 3067

HNAFFIZZEN⁺ *v-I schläfrig sein, einnicken* ◇ *to be drowsy, take a nap*

- *Isips* naffizon⁺ GLTRSEM V,111

conivere GLTRSEM

HNAFFIZZUNGA⁺ *f-ō Schläfrigkeit* ◇ *drowsiness*

- *ns* naffizunga⁺ GLTRSEM V,112

coniventia GLTRSEM

HNAKKO *m-n Nacken* ◇ *neck*

- *ns* nakko GLMARF III,722,10

- GLWERDC *ns* hnecca[#] 359

cervix, posteria colli GLWERDC occiput GLMARF

HNAPP *m-a Napf, Becher, Schale, Schüssel*
 ◇ *cup, bowl, dish*

- *ns* hnap GLTRSEM XII,59. XVII,51, hana-
 V,10, nap GLMARF III,718,18, naph⁺?
 GLTRSEM V,93 — *np* nappas GLSPET
 74,22 — *dp* napon GLPRUDF1 99,37

cantharus, cyathus, patera GLTRSEM scyphus
 GLMARF GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM

GIHNĚGIAN *v-I (sich) neigen* ◇ *to bend*
down, incline, decline

- *2simp* ginaegi PSWIT 85,1 — *pcps dpm*
 ginegindun GLLAM 67,26/27 — *3sipt* gi-
 hnegida H C 5657, ginaegde PSLUB 114,2
 inclinare PSLUB PSWIT vergere GLLAM

TÖHNEIAN *v-I zuwiehern* ◇ *to neigh to*

- *3sipt* tohnethida° (e<corr, = tohnei-
 da/tohnechida) GLPRUDF1 94,1

adhinnire GLPRUDF1

hnecca[#] → HNAKKO

HNEPPILĪN *nt-a Näpfchen* ◇ *little bowl*

- *ns* neppelin GLMARF III, 718,19
 cyathus GLMARF

HNEPPĪN *nt-a Schale* ◇ *bowl*

- *dp* h'uppenon° [= hni-] REGFREK M
 42,1, neppinon 42,14,17, neppenon 42,5

hniesuurtz⁺ → HNIOSWURT

HNEUWON *v-II niedergeschlagen sein* ◇ *to*
be dejected

- *pcps npm* hniuonda H C 5947

HNĪGAN *v-I (+ d refl, + d pers) neigen,*
sich verneigen (vor), sich hinwenden, nie-
derknien ◇ *to bend, bow (to), turn towards,*
kneel down — *te sedla ~ untergehen (Son-*
ne) ◇ to set (sun)

- *inf* hnigan H CM 546 (S) 1102. 1565.
 1917. C 4739 — *Isips* :nigon (ras h?)
 GLTRSEM V,140 — *2pips* hnigad H M,
 hnigat C 1579. 1613 — *3sipt* hneg GEN
 165 H CM 2418. 4830. 5167, hnég GEN
 268 — *3pipt* hnigun H C 5503. 5951
 • GENB *inf* hnigan 742 — *3pipt* hnigon[#] 237

conquinscere, caput inclinare GLTRSEM

GIHNĪGAN *v-I + d refl sich neigen, nieder-*
knien ◇ *to bend, bow, kneel down*

- *3sipt* gihneg H PCM 981. CM 3122. 4744

HNIOSWURT *f-i Nieswurz* ◇ *hellebore,*
sneezewort

- *ns* hniosuurt GLTR40 V,43,8, hnies-
 uurtz⁺ 41,25

helleborus albus, [achillea] ptarmica
 (πταρμική), sprintilla GLTR40

AFHNĪTAN *v-I wegreiben* ◇ *to tear away*

- *2simp* ófnit GLPRUDF1 95,33

carpere GLPRUDF1

hniuonda → HNEUWON

HNŌA *f-ō Spalte, Ritze* ◇ *chink*

- *np* nuoe GLVERGOX 110,25

rima GLVERGOX

HNŌIL *m-a Nuthobel* ◇ *fluting plane*

- *ns* nouu⁺ il GLTRSEM XVIII,9, nuoil⁺?
 GLHARD IV,280,10

runcina GLHARD sulcatorium GLTRSEM

HNORA *f-ō Niesen* ◇ *sneezing*

- *ns* nere° (= nore) GLPB1 *Schreiber*, p. 145
 sternutatio GLPB1

HNUT (*f-cons/i*) *Nuss* ◇ *nut*

- *ns* hnuz⁺ GLTRSEM XI,24

moracia [nux] GLTRSEM

ho(-) → HŌH(-)

hob- → HOF

hoba mlat → HŌVA

hobid-, hobit- → HŌVID-

HŌD *m-a Mütze, Haube, Mitra, Turban* ◇
bonnet, cap, mitre, turban

- *ns* huod⁺ GLTRSEM XIV,30, huot⁺
 XII,113. XV,100, huat⁺ GLSPET 77,11.
 85,36|| — *ap* hódos GLPRUDF1 92,16
 cidaris, mitra, pilleus sacerdotalis GLSPET
 pilleus, sarabara GLTRSEM tiara GLPRUDF1
 GLSPET GLTRSEM

HÖDERI *m-ja Custos, Küster* ◇ *custos, sexton*

- *ds* hudere REGFREK *M* 41,35

HÖDIAN *v-I + g etw/jmdn hüten, bewachen, beobachten* ◇ *to guard, watch over, observe sb/sth*

- *inf* huodian GEN 39 H *C* 5764, hvodian (d<l) 5683 — *3sipt* hodda GLEVES 60,32 — *3pipt* huodun H *C* 5876

observare GLEVES

HÖDIGU *adv am heutigen Tag* ◇ *today* — *cf* HIUDU

- hōdigō BEDA 14. 17
- GENB heodæg^{#*} 661

HÖDLADIKA *f-ō/n* *Gemeine Pestwurz* ◇ *common butterbur*

- *ns* hodeladike GLMARF III,719,47

personata GLMARF

hodscohc^{o?} → HANDSKÖH

HOF *m-a* *Hof, Vorhof, Innenhof, Gutshof, Herrscherhof* ◇ *(court)yard, forecourt, farm(yard), manor, court*

- *ds* hōbe H *C*, hobe *M* 538 (hōba *C*, houe *S*). 3189. 3194. 5178. 5188 (hobe *M*), houa REGFREK *K* 32,31. *M* 29,7. 31,12. 32,22. 37,13. 39,9. 40,31, houe *K* 24,19. *M* 24,8 — *as* hof H *CM* 4949 REGFREK *K* 31,35. *M* 28,25. 31,14. 38,38. 40,7, hóf 36,1. 40,25 — *np* houa REGFREK *M* 28,23. 31,13. 35,38. 38,27. 40,30, hóua 37,34 — *ap* hōbos H *C*, hōbos *M* 3310, hobos *CM* 4539

HÖF *m-a* *Huf* ◇ *hoof*

- *dp* houun GLVERGOX 114,9

calx GLVERGOX

hofdes → HÖVID

HÖFDON *v-II* *enthaupen* ◇ *to decapitate*

- *pcpt* *npm* gihafdade GLLAM 67,21

decapitare GLLAM

HÖFLADIKA *f-n* *Huflattich* ◇ *coltsfoot*

- *as* hofladeken GLHARD III,605,13

ungula GLHARD

HÖFNA (*o* ?) *f-ō* (*HÖVAN nt-a?*) *Wehklage, Jammern* ◇ *lamentation, wail*

- *ds* (*/instr*) hofnu H *CM* 3500 (hofno *C*). 4069. *C* 5521. 5917 — *gp* hofno H *CM* 746

HOFSKULD *f-i* *Hof-Abgabe* ◇ *farm-tax*

- *ns* hofscult URBWERDF 255,25

HÖFSLAGA *f-ō* *Hufschlag* ◇ *hoofbeat*

- *np* hofslaga H *M* 2400

HÖFSLEGI *m-i* *Hufschlag* ◇ *hoofbeat*

- *np* huofslegi H *C* 2400

HOFSTEDI, HOFSTAD *f-i* *Hofstelle, Gehöft* ◇ *homestead* → HOVASTAT⁺

- *ns* hofstad GLMARF III,721,51 — *as* hofstad URBWERDTRAD 161,13 — *np* hofstadi URBWERDA 74,4/23,13, hofstedi URBWERDB 119,11 — *dp* houestede (° = -steden?) CH 1047

area GLMARF

HOFWARD *m-a* *Gutsverwalter* ◇ *steward* →

HOVAWARD

- *ns* hofuuard H *C* 5928

hógias → HÖI

HÖH *adj hoch, groß, erhaben* ◇ *high, tall, great, elevated*

- *ns* hoh H *CM* 1396 (ho *M*). 2914 (ho *C*). 2945 (ho *M*). 4235 (ho *C*), ho *M*, hó *C* 2266 (hohurnid ?) — *gsm* hohon H *M*, hohem° *C* 266 — *dsm/nt* hohon H *CM* 656. 990 (hohom *P*). 1509. 1601 (hohen *C*). 1606. *C* 1069 — *dsf* hohon H *C*, hohon *M* 2176. 4187 — *asm* hohan H *CM* 948. 3116. 4542. 4759. *C* 3925. 4718, hohon *M* 1096, hóan GLPRUDF1 98,3 — *asnt* hoh H *CM* 1041 (ho *C*). 2601 (hó *C*) 2620. 2907 (hohurnid ?). 3669. *C* 3489. *M* 3925, ho *CM* 1500, hoha *CM* 2001. *C* 5575. *M* 5975 — *npm* hoha H *C* 5528, hohun 5663 — *apm* hoha H *CM* 1102. 3686.

3699 — *apf* hohun H C, hohon M 4367
 — *sup nsnt* hohost H M, hohist C 5075
 — *sup dsm/nt* hohoston H CM 278. 419
 — *sup asnt* hohost H CM 1083
 • GENB *nsm* heah[#] 463 — *dsm* héan[#]
 545, hean[#] 300 — *asm* héan[#] 358, hean[#]
 476. 736 — *apnt* heah 584[#] — *comp*
asm heahran[#] (<heororan) 274, hearran[#]
 282 — *sup nsm* hehsta[#] 300. 344 — *sup*
dsm hehstan[#] 512 — *sup asm* hehstne[#]
 (s ras) 254, hehstan[#] 260
 altus GLPRUDF1

HÖH[#] *m-a* Landspitze ◊ *point of land*
 • GLWERDA *ns* hooch[#] 343
 promontorium GLWERDA

HÖHGISETU *nt-a p* Throngestühl ◊ *throne-*
chair
 • *ap* hohgisetu H C, höhgisetu (*neum*)
 M 365

HÖHGITĪD *f-i* Hochfest (Weihnachten, Os-
 tern, Pfingsten) ◊ *high tide* (Christmas,
 Easter, Pentecost)
 • *dp* hogetidon REGES 21,5,9,11,15

HÖHGITIMBRI *nt-ja* Wohnsitz im Himmel ◊
celestial dwelling
 • GENB *ap* heahgetimbro[#] 739 (heah
 getimbro?)

ho(h)hurnid → HÖH, HURNIDSKIP

HÖHI *f-ī* Höhe ◊ *heights*
 • *ds* hohi H C, hohe M 3140

HÖHILĪK *adj* lächerlich ◊ *ridiculous*
 • *ns* hoilik GLPRUDF1 92,2
 ridiculus GLPRUDF1

HÖHITHA *f-ō* Höhe ◊ *height*
 • GENB *as* hehðe[#] 321

HÖHLĪK *adj* überheblich ◊ *presumptuous*
 • GENB *ap* healic[#] 294

HÖHO *adv* hoch (hinauf), weit ◊ *high* (up),
wide

• hoho H CM 1406. 1411. 2626. C
 5362 — *comp* hohor H C 4734

HÖHSTÖL *m-a* Richterstuhl ◊ *judge's seat*
 • *as* hostol GLPB2 I,298,44
 tribunal GLPB2

HÖI *nt-ja* Heu ◊ *hay*
 • *gs* hógias GLPRUDF1 96,15
 fenum GLPRUDF1

hoilik → HÖHILĪK
 hoiet-^{+?}, hoiiut-^{+?} → HÖVID-

HÖK *m-a* Pfahl ◊ *stake*
 • *ap* hocas †DIPL 832
 palus †DIPL 832

HÖKWERI *nt-ja* Fischwehr, Fischzaum ◊
fish weir, fishgarth
 • *ns* hocwar †DIPL 832
 piscatio †DIPL 832

HOL¹ *adj* hohl ◊ *hollow*
 • *nsf* hóla GLPRUDF1 98,39 — *dp* hó-
 lon GLPRUDF1 97,31
 cavus, conclavus GLPRUDF1

HOL² *nt-a* Höhle ◊ *cave*
 • *dp* holon GLSPET 85,5
 specus GLSPET

HÓLA *f-ō/n* Bruchleiden, Leistenbruch ◊
rupture, hernia
 • *ns* hola GLTRSEM VII,40
 hernia GLTRSEM

HÓLAHT *adj* bruchleidend ◊ *affected with*
hernia — *cf* HÓLODI
 • *nsm* holahter⁺ (*abbr*) GLTRSEM VII,
 41, holiter⁺ GLSPET 81,20
 herniosus GLTRSEM ponderosus GLSPET

holander, holanter⁺ → HOLONDAR

HOLD *adj* ergeben, gehorsam, treu, gnädig,
 gewogen, günstig gesinnt, freundlich ◊
 obedient, loyal, devoted, gracious, favou-
 rable, kind

hold

- *ns* hold GEN 170. 267 H CM 1292 (V). 1449. 3056. 3099. 3274. C 5359 — *asm* holdan GEN 178 H CM 482. 486 (a corr ? C). 968 (P, holden M). 2418. 4580 — *asf* holda H CM 1457 — *npm* holda H C, holde M 540 (holde S). 676 (holde S). 2119. 2423 — *apm* holda H C, holde M 2115
- GENB *asm* holdne 586. 654. 708 — *npm* holde 288

hold → **HOLT**

HOLDLIK *adj* großzügig ◇ *handsome*

- *asnt* holdlic H C 3414

HOLDLIKO *adv* gehorsam, großzügig, freundlich ◇ *obediently, generously, friendly*

- holdlico H CM 1870. 4573

HOLI *f*-ī Höhle ◇ *cave*

- *as* holi GLPRUDF1⁺ 90,4
- cavea GLPRUDF1⁺

holiter⁺ → **HÖLAHT**

hollander → **HOLONDAR**

HOLLÔK *m/nt*-a Zwiebel ◇ *onion*

- *as* hallóc GLPRUDF1 94,37/38
- cepe GLPRUDF1

HOLM *m*-a Hügel ◇ *hill*

- *ds* holme H CM 4843. 4855

HOLMKLIF *nt*-a Bergkliff, schroffer Fels ◇ *cliff, steep hill*

- *instr* holmclibu H C, holmklibu M 1396 — *ap* holmclibu H C 4734

holmo → **OLMO**

HÔLODI *adj*-ja/jō bruchleidend ◇ *affected with hernia* — *cf* HÖLAHT

- *ns* haladi GLSPET 75,4

herniosus GLSPET

AHOLON *v*-II aushöhlen ◇ *to hollow out*

- *pcpt* erholot⁺ GLSPET 86,30 ||
- dolare GLSPET

holtpenning

HOLONDAR (*m*-a) Holunder ◇ *elder*

- *ns* holander GLTRSEM XIV,25, hollander GLTR40 V,42,2, holanter⁺ (*abbr*) GLPRUDBR II,573,70

acte (*ms* actix, ἀκτῆ < ἀκτέα) GLTR40

sambuca GLTRSEM sambucus GLPRUDBR

HOLONDARPĪPA *f*-n Holundarpfeife ◇ *elder-pipe*

- *ap* holondarpipun GLPRUDF1 92,18 (*zwei Wörter?* ◇ *two words?*)

sambuca GLPRUDF1

HOLT *nt*-a Holz, Bauholz, Brennholz ◇ (*fire*)wood, timber

- *ns* hold GLSTR 107,17 — *gs* holtes REGES 21,4,6,14 — *as* holt REGES 21,9

- Wald ◇ forest GENB *gs* holtes 840

lignum GLSTR

HOLTDIUVAL *m*-a Walddämon, Waldgeist ◇ *wood-demon, sylvan*

- *ns* holtduual GLTRSEM XII,105

pilosus GLTRSEM

HOLDTŪVA *f*-n Holztaube ◇ *stockdove*

- *ns* holdtuue GLMARF III,720,62

palumbes GLMARF

HOLTGIWELDITHI *nt*-ja Recht auf Waldnutzung ◇ *right of use of the woods*

- *as/p* holtgiuuedithi URBWERDA 20,17

HOLTMARKA *f*-ō Anteil an der gemeinen Waldmark ◇ *share of the common wooded area*

- *as/p* holtmarka URBWERDA 20,18,29, holtmarka (*abbr*) 20,21

HOLTMŌIA *f*-(j)-n Waldgespenst ◇ *female demon in the woods*

- *ns* holzmuuuu⁺ GLTRSEM X,60

lamia GLTRSEM

HOLT PENNING *m*-a Holzpfennig (Abgabe für Holznutzung) ◇ *tax for wood cropping*

- *n/as* holtpenning REGÜBERW 24, holtpenning (*abbr*) 24

holtskara

HOLTSKARA *f-ō Waldanteil* ◇ *share of the wood*

- *ds* holtskara CARTWERD/URBWERD 3,12, oltskara *fol.* 30v

HOLTSKÖH *m-a Holzschuh* ◇ *wooden shoe*

- *ns* holtsco GLMARF III,718,40 calopes, crepida GLMARF

holzmuua⁺ → HOLTMOIA

HÖN *nt-z Huhn* ◇ *chicken*

- *ns* hōon GLTRSEM XIII,51 — *np* huaner⁺ GLSPET 80,3|| — *gp* honero REGFREK K 32,37. *M* 24,12. 29,13. 32,29. 37,17, hōnero 39,14, hanero K 24,23
- pullus GLSPET GLTRSEM

HONAG (*nt-*)*a Honig* ◇ *honey*

- ³⁶ *gs* honegas REGES 21,18,19, hani-gas REGFREK KM, hānigas *M* 24,14, honigas *K* 27,37

HONAGAPPL *m-a/i Gebäck aus Honigku-chen* ◇ *baker's ware of honey-cake*

- *ns* hunegapl GLVERGOX 112,17
- pastillus GLVERGOX

hond- → HAND(-), HÖNITHA, HÖNITHIA

HÖNERI *m-ja Verhöhnner* ◇ *derider*

- *ap* honera^{b/k} GLEPIST I,756,18
- contumeliosus GLEPIST

HÖNIAN *v-I entehren* ◇ *to dishonour*

- *2sipt* hontest⁺ GLHARD IV,260,43
- humiliare GLHARD

GIHÖNIAN *v-I schimpflich scheitern lassen* ◇ *to wreck shamefully*

- *inf* gihonen GLVERGOX 112,26
- foedare GLVERGOX

HÖNITHA, HÖNITHIA *f-ō + -jō Beleidigung, Schmach, Schande* ◇ *affront, ignominy, shame*

- *ns* honitha GLPRUDBR II,572,18 GLSPET 78,29/30, honetha GLTRSEM

hord

VI,94, honithia GLVERGOX 114,12 — *as* hōnitha GLPRUDF1 99,5, honithia GLVERGOX 113,33/34 — *dp* hondun *H M*, hondon *C* 722 — *ap* hōnida⁺ GLEPIST I,797,33

- GENB *gp* hýnda[#] 776

confusio GLEPIST decus turpe GLSPET dedecus GLPRUDBR GLPRUDF1 GLTRSEM GLVERGOX nefas GLVERGOX

HÖNLĪK *adj schändlich* ◇ *infamous*

- *ns* honlik GLEPIST IV,308,4 — *dp* hōnlīcon GLPRUDF1 100,6
- confusibilis, execrabilis GLEPIST foedus GLPRUDF1

HÖNLĪKO *adv schändlich* ◇ *shamefully*

- honlico *H CM* 5026

HÖNPENNING *m-a Ablösegeld für die Ge-flügelabgabe* ◇ *redemption payment for the poultry-tribute*

- *np* hunpenninga URBWERDF 280,29, hunpenninge 282,19
- denarius URBWERDF

hooh[#] → HÖH[#]

HÖP *m-a Stapel, Scheiterhaufen, Grabmal, Menge, Haufe* ◇ *pile, heap, tomb, stake, mob* — *te hopa zusammen* ◇ *together*

- *ns* hop *H M*, hóp *C* 4915 GLPRUDF1 98,33 — *ds* hopa GLSTR 107,23 — *as* hóp GLPRUDF1 96,15, háp GLSTR 107,13, hauf^t GLPB2 I,298,50
- rogus GLSTR strues GLPRUDF1 titulus GLPB2

HOPPO *m-n Hopfen* ◇ *hop*

- *ns* hoppe GLMARF III,719,27
- scumaria (°?, humulus?) GLMARF

horadummil → HORUDUMIL

HÖRARI *m-ja Hurer* ◇ *whore-master*

- *ns* huuarari⁺ GLSPET 79,28||
- scortator GLSPET

HORD, HORTH *nt-a Hort, Schatz, das Verborgene* ◇ *hoard, treasure, the hidden*

- *ns* hord H CM 1654 (horth C). 2490 — *gs* hordes H M, hordes C 1651 — *as* hord H M, horth C 1647. 3284. 3288. C 5669, hort M, hord C 1762

HORDERN[#] (*nt-a*) *Vorratsraum* ◊ *store room*

- GLWERDC *ns* hordren[#] 362
cella, proma, promptuaria GLWERDC

hêred → HÔRIAN

HÖRHÛS *nt-a* *Hurenhaus* ◊ *brothel*

- *ap* hórhus GLPRUDF1 100,23
scortum GLPRUDF1

HÖRIAN *v-I* *Hurerei treiben* ◊ *to go who-ring*

- *pcps* *gp* huorendero⁺ GLPB2 I,298,32
scortari GLPB2

HÔRIAN *v-I* (+ *a/g*) (*etw, jmdn*) (*an*)*hören, (jmdm) zuhören, gehören, + d hören auf etw, jmdm gehorchen* ◊ (+ *a/g*) *to hear, listen (sb, sth), belong, + d to obey, follow sb, sth, listen to*

- *inf* horian H C, horien M 498 (harian S). 2714. 2659. 3568. C 3955, horean CM 1107. 1641. 1725. 2580, horien M, horean C 1236 (herreon^{o?} C). 1816. 2129. 2344. 2348. 3005 (horan C). 3150. 3620. M 2093. 4218 — *3sips* horid H M, horit C 1982. 2467, hored REGFREK M 43,16, hared 43,6 — *3pips* horiat H C 2583 (horead M). 3404 (horiad M), hared REGFREK K 33,22,25. M 24,12. 33,2,6, harad 29,14, hêred K 24,23 — *2pimp* horead H M, horeat C 881, horiad M, horiat C 3661 — *3sipt* horda H C 5423 — *2pipt* hordun H CM 1432 — *3pipt* hordun H CM 415. 4279 — *2sopt* hordis GEN 7 — *3popt* hordin H CM 1232. 2263 — *pcpt* gihorid H C, gehorid M 1989 — *pcpt* *npm* giho(r)[i]d[e] PSGERN 7,1 [13,14]
• GENB *inf* hyran[#] 542. 560 — *3sipt* hyrde[#] 711 — *2sopt* hierde[#] 797
audire (PSGERN)

GIHÔRIAN *v-(an)**hören, hinhören, erhören, + d hören auf, gehorchen* ◊ *to hear, listen, + d to listen to, obey*

- *inf* gihôrean GEN 4, gihorean H CM 574 (giharian S). 995 (gihorian P). C 2142 (gehorien M). 2608 (gihorien M), gihorian C, gihorien M 2425. 3528. 3929. C 2093. 4218. 4265. 5514 — *inf* *d* gihorienne H M 2377 (gihoreanne C). 4027 (gihorianne C), gihorianne C, gihôreanna L 5830 — *Isips* [g]ihariu PSWIT 84,9 — *2sips* gihoris H CM 4092 — *3sips* gihorid H CM 2497. 3234. 5102 (gihorid C) — *3sops* gihorie H M, gihore C 3228 — *3pops* gihorean H C, gehorean M 1730, gihorien PSLUB 33,3 — *2simp* gihori PSWIT 85,1 — *1sipt* gihorda CONFES 17,5, gihorta⁺ HILD 1 — *2sipt* gihordes PSWIT 85,7 — *3sipt* gihorda H CM 437. 831. C 3975 (d<d). 5336. 5368. 5581, gihorda C, gihorde M 608 (gihorda C). 3022. 5247, (g)[ih](o)rde PSLUB 33,5 — *3pipt* gihordun GEN 254 H CM 527 (gihardun S). 1386. 1827 (gehordun M). 2777. 3179 (gihordon, d<th ? C). 3552. 3783. 4258. 4589. C 35. 2539. 5640. 5868 (gihórdun L), gihordu^o 5893, giordun GEN 329 — *3popt* gihordin H CM 497 (gihardin S). 1829 (gehordin M). 5073. 5140. C 5337, gehordin GEN 303
• GENB *inf* gehýran[#] 794, gehýran[#] 673. 676 — *3sipt* gehyrde[#] 292. 507. 524
audire, exaudire PSLUB PSWIT

OVARHÔRIAN *v-I* *mithören, überwachen (Gespräch)* ◊ *to overhear, supervise*

- *3sopt* obarhordi H CM 3795 (<-in ? C)

GIHÔRIG *adj* *gehorsam, untergeben* ◊ *obedient, subordinate*

- *ns* gihorig H CM 837, h gihorig GEN 170 — *npm* gihoriga H CM 82 (g[ihori]g[a] M). 2115 (gehoriga M). 2981 (gehorige M). C 68

GIHÔRITHA *f-ō* *Zuhören* ◊ *listening*

- *gp* gihorithano CONFES 17,1

hork

hork° → STORK

HORN (*nt/m-a*)/**HORNA** *f-n* Landspitze ◇ headland

• *ns* horn GLTRSEM XIII,24
promunturium GLTRSEM

HORNATA *f-ō/n* Hornisse ◇ hornet → HORNUT

• *ns* horneta GLTRSEM XVI,45, ornata VI,55
crabro GLTRSEM

hornez⁺, horniz⁺ → HORNUT

HORNOBERO *m-n* Hornisse ◇ hornet

• *np* hornoberon GLSTR 106,20/21
crabro, scarabaeus GLSTR

HORNELI *m-i* + *m-ja* Giebelhaus ◇ gabled house

• *ap* hornseli H M, hornselios C 3686

HORNUT *m-a* Hornisse ◇ hornet → HORNATA

• *ns* hornut GLVERGOX 109,17. 111,23
GLVERGW, horniz⁺ GLSPET 74,21||,
hornez⁺ GLMARF III,721,14 horniz⁺
(*z<corr?*) IV,177,18 — *np* urnite GLPB1
I,334,24
crabro GLMARF GLPB1 GLSPET GLVERGOX
GLVERGW

HORNWURM *m-i* Hornschlange ◇ horned serpent

• *ns* hornuurm GLSPET 73,28
cerastes GLSPET

HORSK *adj* flink, klug ◇ swift, clever

• *apf* horsca H CM 1807

HORSKO *adv* flink, rasch ◇ quickly, soon

• *hórsco* GLPRUDF1 99,39 — *comp*
horscor GLEPIST I,782,19
strenue GLPRUDF1 celere (*comp*) GLEPIST

hort → HORD, HORTH

HORTH → HORD, HORTH

hosus

HORU *m/nt-wa* Dreck, Matsch ◇ dirt, mud

• *ns* horo GLSPET 80,15|| — *as* horu H
M, horo C 1722
lentum GLSPET

HORUDUBIL (*m-a*) Rohrdommel ◇ bittern

• *ns* horodubil GLSPET 77,8||
onocrotalus GLSPET

HORUDUMIL (*m-a*) Rohrdommel ◇ bittern

• *ns* horodumil GLSPET 74,31||, hora-
dummil (*abbr*) GLTRSEM XI,118
onocrotalus GLSPET GLTRSEM

HÖRWILLIO *m-j-n* unkeusche Begierde ◇ lewd desire

• *gp* horuulliono CONFES 16,13

HOSA *f-n* Gamasche, Strumpf ◇ legging, stocking — *cf* HOSUS *mlat*

• *dp* hosan CH 1015-36/3 — *ap* hoson
GLVERGOX 110,24
cothurnus, periscelis GLVERGOX

HOSK *m/nt-a* Ulk, Spott, Hohn ◇ lark, mockery, scorn — *te* hosca hebbian *verspotten* ◇ *to deride*

• *ns* hósc GLPRUDF1 101,21 — *gs* hoskes
H CM 3528 — *ds* hoske H C, hosca M
1338 (*husca* V). 3929 (*hosce* C). 5053.
5115 (*hosce* M). C 5292. 5495. 5503,
hosce C 5640, *hosche* 5295, *hósca*
GLPRUDF1 101,16 — *as* hosc H CM
1896. C 5303 — *instr* hoscu H C 5300
acroama, cavillum GLPRUDF1

HOSKWORD *nt-a* Hohmwort ◇ scornful words

• *dp* hoscuuordon H M, hoscuuordon C
1083 — *ap* hoscuuord H C 5565

HÖSTO *m-n* Husten ◇ cough

• *ns* hósto⁺ GLTRSEM XVIII,15, hua-
sto⁺ GLSPET 80,8||
tussis GLSPET GLTRSEM

HOSUS *mlat* Gamasche, Strumpf ◇ legging, stocking — *cf* HOSA

• *ap* hosos CH 853-887

HŌTI *adj-ja/jō* (+ *d pers*) *unwillig über jmdn, feindselig (gegen)* ◇ (+ *d pers*) *indignant about sb, hostile (to)*

- *ns* huoti H C 5285 — *asm* hotean H M, huotian C 5246 — *npm* hotie H M, huotia C 5183

hotino° → HURWIN (?)

HŌVA *f-ō Hufe* ◇ *hide (of land)*

- *ns* houa URBWERDA 43,2, huoua⁺ GLTRSEM X,99 — *ds* houa REGFREK M 31,19, hóua 33,6, hóva K 33,25 — *as* (?) houa URBWERDA 44,20,22 — *np* hoba⁺⁷ DIPL 889 — *dp* hóuan REGFREK M 33,5, houan K 33,25
- ¹⁶⁵ *mlat ns* houa CARTWERD, hova ROTCORB B V,42 — *gs* houe CARTWERD — *as* houam CARTWERD URBWERDA CH 1015-36/18, hovam ROTCORB B, hobam REGHELM — *abls* hoba REGHELM — *np* houe URBWERDA, hove ROTCORB A/B, huue ROTCORB A XXIII,1, hobę REGHELM, huobe ROTCORB A/B, hubae ROTCORB A XIX,1 — *ap* houas CARTWERD URBWERDA TRADCORB 413/100, huobas URBWERDC 149,14, hubas 149,8, hobas REGHELM — *ablp* hobis CH 1004² REGHELM REGHERZr 75

mansus GLTRSEM

HOVAR (*m-a/i*) *Buckel* ◇ *hump*

- *ns* hauar GLTRSEM VIII,61, houer GLMARF III,715,59

gibbus GLMARF GLTRSEM

HOVARODI *adj-ja/jō* *bucklig* ◇ *crookbacked*

- *ns* houaradi GLSPET 81,17

gibbus GLSPET

HOVASTAT⁺ *f-i Hofstelle* ◇ *homestead* — *cf*

HOFSTEDI, HOFSTAD

- *ns* houastat⁺ GLTRSEM II,101

area GLTRSEM

HOVAWARD *m-a Hofhund* ◇ *watchdog* →

HOFWARD

- *ds* hóuauuarde GLPRUDF1 92,35

canis GLPRUDF1

houerhilindon → OVARGILINDON

houestede → HOFSTEDI, HOFSTAD

houetreif^r → HŌVIDRĒP

houezloc → HŌVIDLOK, HŌVIDESLOK

HŌVID *nt-a Haupt, Kopf, Spitze* ◇ *head*

- *ns* hobid H C 5904 — *gs* hofdes H M, hoðdes C 4517 — *ds* hofde H M, hoðde C 1512, hobde M 1711 (hoðdæ C). M 4603, hoðda C 1445, hōbda (*neum*) M, hobde C 356 (habde S). C 5558, obde 5550 — *as* hobid H CM 2775. 2782. 3556 (hobit C). 4877 (hoðid C). C 5657, [h]a(ui)[d] PSPAD 37,5 — *instr* hobdu H CM 730. 2807. 4830 (hoðdu C). C 4603, hoðdu C 5503, hobdo M 1445 — *gp* hobdo H CM 4144

- GENB *as* heafod[#] 444 — *dp* heafdum[#] 237. 742

caput PSPAD

HŌVIDBAND *m-a Stirnband, Gebetsriemen (Tefillin)* ◇ *headband, phylactery (tefillin)*

- *as* hoðidband H C 5499 — *ap* hoidbandos GLEVES 51,18/19

phylacterium GLEVES

HŌVIDKUSSIN *nt-a Kopfkissen* ◇ *pillow*

- *ns* hoiuitcussin⁺⁷ GLTRSEM IX,117

laena GLTRSEM

HŌVIDLOK, HŌVIDESLOK *nt-a Öffnung für den Kopf (im Kleidungsstück), Ausschnitt ◇ hole for the head (in the garment), neckline*

- *ns* hoidloc GLSPET 74,8||, houezloc GLHARD IV,253,48 — *ds* haidloca GLSPET 74,5

capitium GLHARD GLSPET occipitium GLSPET

HŌVIDMÁL *nt-a Kopfbildnis* ◇ *head portrait*

- *ns* hobidmal H CM 3825

HŌVIDMANN *m-cons/a Hauptmann* ◇ *captain*

- *ns* hoiuetman⁺⁷ GLTRSEM VI,61

capitaneus GLTRSEM

HŌVIDPULWI (*m/nt-ja/i*) *Kopfkissen* ◇ *pillow*

- *ns* hoiutpuli GLTRSEM V,55

cervical GLTRSEM

HÔVIDRÊP *m/nt-a Haupttau* ◇ *principal rope*

- *ns* houetreif⁺ GLMARF III,715,20
- rudens GLMARF

HÔVIDSKATT *m-a Kopfsteuer* ◇ *poll tax*

- *gp* hōbidscatto H C, hobidscatto M 3189, hobitscatto C 3812 — *ap* hobidscattos H M 3812

HÔVIDSLOP (*nt-a*) *Öffnung für den Kopf (im Kleidungsstück), Ausschnitt* ◇ *hole for the head (in the garment), neckline*

- *ns* hoiuitslop GLTRSEM XI,93
- occipitium GLTRSEM

HÔVIDSTEDI *m/f-i Hauptstadt* ◇ *main city*

- *ns* hobidstedi H M, hobitstedi C 4127

HÔVIDSUHT *f-i Kopfschmerz* ◇ *headache*

- *ns* hoivetsuht^{+?} GLTRSEM V,63
- cephalalgia GLTRSEM

HÔVIDWUNDA *f-n Kopfverletzung* ◇ *head injury*

- *as* hōbiduundun H C, hobiduundon M 4902

houitpuli → HÔVIDPULWI

houch⁺ → ÔK

houuuu⁺ → HAUWA

HRĀH (HREH ?) *adj widerspenstig, verstockt* ◇ *obstinate, unrepentant*

- *asm* hrean H CM 2447

HRAKISON (*Ā ?*) *v-II sich räuspert* ◇ *to clear one's throat*

- *Isips* rachison⁺ GLSPET 87,22
- screare GLSPET

HRAMA (*f-ō*) *Folterbank* ◇ *rack*

- *dp* rámon GLSPET 81,8
- catasta GLSPET

HRAMUSIA *f-jō(n)* (*Bären-)* *Lauch* ◇ *ramson, wild garlic*

- *ns* ramusia^{+?} GLTR40 V,47,27

acidula GLTR40

hraro → HRAU

HRĀTA *f-n Honigwabe* ◇ *honeycomb*

- *ap* razun⁺ GLTRSEM II,622,1
- favus GLTRSEM

HRAU *adj-wa/wō roh, ungemälzt* ◇ *row, unmalted*

- *nsm* rauuer⁺ GLSPET 84,8 — *gsf* hraro REGFREQ M 35,36
- crudus GLSPET

hrean → HRĀH (HREH ?)

AHREDDIAN *v-I erretten* ◇ *to deliver*

- *3sops* areddie PSLUB 32,19 — *3sipt* errede PSLUB 114,8
- eripere, eruere PSLUB

HREGIL (*nt-a*) *Panzerhemd* ◇ *corslet*

- *gp* hregilo (g<l) HILD 61

HREGRESI[#] *subst Leistengegend* ◇ *groin, crotch*

- GLWERDC *ns* hregresi 360 (? , cf RĀGEREÖSE[#] *f-n Rückenmuskel* ◇ *spine-muscle*; cf HEGITHRŌS)
- inguen GLWERDC

HRĒGRO *m-n Reiher* ◇ *heron*

- *ns* reiger GLMARF III,720,56
- ardea GLMARF

hrec[#] → HRŌK

hrélika → HRĒULIK

HRĒNI *adj-ja/jō rein, unversehrt* ◇ *clean, sound*

- *ns* hreni H CM 2111 — *gsnt* hrénion GLPRUDF1 92,24, reinas⁺ GLADM718 77,5 — *npm* hrenia GLEVES 60,16 H C, hrenea M 878
- mundus GLEVES simila (~ melu) GLADM718 GLPRUDF1

HRĒNIAN *v-I reinigen* ◇ *to cleanse*

- *pcpt* gihrénid H V, gihrinid C 1315

HRÊNKURNI *nt-ja gereinigtes Korn, reiner Weizen* ◇ *sifted corn, pure wheat*

● *ns hrencorni* H CM 2583 — *as hrencurni* H C, hrencorni M 2390. C 2568, hrencorni 2542, hrenkurni GLEVES 57,21 triticum GLEVES

HRÊNON *v-II reinigen* ◇ *to cleanse*

● *pcpt gihrenod* H M 1315

HRÊNUNGA *f-ō Reinigungsopfer* ◇ *expiatory offering*

● *gs renunga* GLPRUDF1 97,15
piaculum GLPRUDF1

HRÊON *v-II beisetzen* ◇ *to bury*

● *3sipt reoda* GLPRUDF1⁺ 91,5
funerare GLPRUDF1⁺

hreowan[#] → HREUWAN
hreowig- → HRIUWIG(-)

HRETHAN *v-5 sieben* ◇ *to sift*

● *3sipt rath* GLHARD IV,282,26
cibrare GLHARD

HRÊ(U) *nt-wa Leichnam* ◇ *corpse*

● *gs hreues* H C 5683. 5764. 5876 —
as hreo H CM 2180. 4078 (hreu C). C
5731. 5792

HRÊUBEDD *nt-ja Leichentuch* ◇ *shroud*

● *dp hreobeddon* H M, hreubeddon C
4101

HRÊUGIWĀDI *nt-ja Totenhemd* ◇ *winding sheet*

● *as hreogiuuadi* H C 5901, hreugiuuadi
GEN 88

HRÊULĪK *adj zum Leichenbegräbnis bestimmt* ◇ *funeral*

● *asnt hrélika* GLPRUDF1 98,37, hrélica
99,7
feralis, funalis (funeralis?) GLPRUDF1

HREUWA *f-ō Reue* ◇ *remorse*

● *ds riua*⁺ GLPB2 I,297,49
paenitudo GLPB2

HREUWAN *v-2 (+ d/a pers) (jmdn) reuen, (jmdm) Kummer, Schmerz bereiten, + a rei etw bereuen* ◇ (+ *d/a pers*) *to regret, cause sb worry, pain, + a rei to repent of sth*

● *inf hreuan* GEN 25 H CM 880. 1140. 5010 (hreuuann C). 5147. C 3480. 4731, hreuuann C, hreuuann M 3234 — *3sipt hrau* H CM 5022
● GENB *inf hreowan*[#] 816. 819. 826 — *3sips hreoweð*[#] 426

hreuuag, hreuuog → HRIUWIG

HREUWON *v-II bereuen* ◇ *to repent of*

● *2pimp hreuod* GLEVELT 46,8, hreuuod GLEVES 48,22
poenitentiam agere GLEVELT GLEVES

hriadgrasa → HRIODGRAS

HRIDO *m-n Fieber* ◇ *fever*

● *ns rido* GLPRUDF1 95,19 — *dp ridon*
GLPRUDF1 100,28
febris GLPRUDF1

HRĪDRA *f-ō/n (Grob-)Sieb* ◇ *sieve, riddle*

● *ns hridra* GLTRSEM V,97
cribrum GLTRSEM

HRĪDRON *v-II durchsieben, ausstampfen (Korn)* ◇ *to sift, tread out (corn)*

● *pcps dsm riderendemo* GLSPET 81,30
— *3popt riderodin* GLSPET 79,2||
cibrare, triturare GLSPET

HRĪDRUNGA *f-ō Durchsieben* ◇ *sifting*

● *ds riterunga*⁺ GLSPET 78,6/7||
percussura cribri GLSPET

hrieuer⁺ → HRIOF

hrihtungú → RIHTUNGA

HRĪM (*m-a*) *Raureif* ◇ *rime*

● *ns hrim* GLPB1 I,334,14
pruina GLPB1

HRĪNAN *v-I + a pers berühren, Hand an jmdn legen* ◇ *to touch, lay one's hand on sb*

- *inf* hrinan H CM 2329. 4472 (hrinen M) — *3spt* hren H CM 3579
- + *g etw begreifen* ◇ *to grasp sth* GENB *inf* hrinan 616 — *3spt* hrán[#] 724

ANDHRĪNAN *v-1* + *a pers berühren, Hand an jmdn legen* ◇ *to touch, lay one's hands on sb*

- *inf* anthrinan H C 5391. 5934 — *3spt* anthren H C 2199

BIHRĪNAN *v-1 berühren* ◇ *to touch*

- *3spt* behren H CM 3156

HRING *m-a Panzerring* ◇ *ring-mail*

- *ap* ringa⁺ HILD 6
- *Kettenring* ◇ *link of chain* GENB *gp* hringa 377. 762

HRINGA *f-n Brosche, Schnalle, Spange, Kugel* ◇ *brooch, clasp, buckle, globe*

- *ns* hringa GLVERGOX 114,7, ringa (ras) GLPRUDF1 92⁵ — *as* ringan (abbr) GLPB1 I,375,16 — *ap* hringan GLPB1 I,335,3

fibula GLPB1 GLVERGOX regula (ligula?) GLPB1 sphaera GLPRUDF1

HRINGAN *v-3 ringen, kämpfen* ◇ *to wrestle, fight*

- *Isips* hringon GLTRSEM VI,6, ringo GLSPET 82,6

colluctari (samit ~) GLTRSEM luctari GLSPET

HRINGILDÜVA *f(-ō ?) Ringeltaube* ◇ *ring-dove*

- *ap* (?) ringelduffe (abbr) GLLAM 67,4/5

palumbes GLLAM

HRINGILING *m-a Kringel* ◇ *ring-shaped biscuit*

- *ns* ringiling GLSPET 74,14

panis ... tortus GLSPET

HRINGILLA *f(-j?)(-n) Ringelblume* ◇ *mari-gold, calendula*

- *ns* hringilla GLTR40 V,43,31

anchusa (ἄρχουσα), solsequium GLTR40

HRINGILO (*m-n*) *Wasserkübel* ◇ *water-tub*

- *ns* ringel URBWERDE 223,5

HRINGODI *adj-ja/jō geringelt* ◇ *curled*

- *ns* hringodi GLSTR 106,23/24

circulatus GLSTR

HRIODGRAS *nt-a Riedgras, Seegras* ◇ *reed-grass, sea-weed*

- *ns* ru(t)gr(a)s GLPRUDF1 93,11, riet-gras GLVERGOX 113,35 — *ds* hriadgrasa GLPRUDF1 99,18 — *ap* rietgras (i add) GLTRSEM II,622,2

alga GLTRSEM GLVERGOX carex, ulva GLPRUDF1

HRIOF *adj totenblass* (?), *verschorft* (?) ◇ *ghastly pale* (?), *covered with scab* (?)

- *ns* hrieuer⁺ GLTRSEM X,40

luridus GLTRSEM

HRĪPO *m-n Reif* ◇ *hoar-frost*

- *ns* hripo GLPRUDF1 91,8

pruina GLPRUDF1

(hri)psod → REPSON

HRĪS *nt-a Reis, Zweig* ◇ *twig, branch*

- *ds* rise GLSPET 82,26

ramus GLSPET

hrisid → HRIISSIAN

HRĪSIL *m-a Plectron* ◇ *plectrum*

- *ds* risle GLVERGOX p. 145

pecten GLVERGOX

HRIISSIAN *v-1 erzittern* ◇ *to tremble, shake*

- *3sips* hrisid H CM 4313 — *3pipt* hrisidun H C 5663

HRĪTAN *v-1 einkratzen* ◇ *to scratch* — *cf* WRĪTAN

- *pcps dp* hritañthion GLPRUDF1 96,8

scribere GLPRUDF1

HRITTIAN *v-1 Furchen ziehen, einritzen, schreiben* ◇ *to plough furrows, carve in, write* — *cf* WRITTON

● *3sipt* ritta GLEVES 60,2 — *3pipt* rittun
GLPRUDF1 96,10, rittún GLPRUDF44 105,4
exarare GLPRUDF1 GLPRUDF44 scribere
GLEVES

HRĪTH *nt(-z) Rind* ◇ *ox*

● *gs* hrīthas GLPRUDF1 97,3
bubulus GLPRUDF1

HRĪTHASSTALL (*m-a*) *Rinderstall* ◇ *cowhouse*

● *ns* rindi^sstal⁺ GLTRSEM IV,26 (rindis stal?)
bostar, statio boum GLTRSEM

HRĪTHERĪN *adj vom Rind stammend* ◇ *coming from a bovine animal*

● *dp* hrīthérinón GLPRUDF1 95,32
bubulus GLPRUDF1

HRĪTHHERDA *f(-ō) Rinderherde* ◇ *herd of cattle*

● *ns* rintherda⁺ GLTRSEM IV,31
armentum, bucerna GLTRSEM

HRĪTHHIRDI *m-ja Rinderhirt* ◇ *cowherd*

● *ns* rinthirdē⁺ GLTRSEM IV,39
bubulcus GLTRSEM

HRĪTHĪN *adj vom Rind stammend* ◇ *coming from a bovine animal*

● *gsnt* rindine^{s+} GLTRSEM II,32
(assatura) GLTRSEM

HRIULĪKO *adv kummervoll* ◇ *sorrowful* —
cf **HRIUWIGLĪKO**

● hriuliko GLEVELT 47,13, riuliko GLEVES
49,22

HRIUVI *adj-ja/jō dornig* ◇ *thorny*

● *ns* hruuis (s = saxonice) GLPB3 IV,594,23
spicarius GLPB3

HRIUWI *adj-ja/jō (-i?) traurig* ◇ *sad*

● *ns* hriuui H C 5612

HRIUWIG *adj traurig, kummervoll, beunruhigt* ◇ *sad, sorrowful, troubled*

● *ns* hriuuig GEN 44, hriuig H CM
722. 804. 2184. 3179. 3094 (hreeuuog
C). 4030 (hreeuag C). 4589. 4672 —
npm/f hriuuig GEN 9

● GENB *np* hreowige 799

HRIUWIGLĪKO *adv traurig, kummervoll* ◇
sorrowfully, in sadness — *cf* **HRIULĪKO**

● hriuuiglico H CM 3690. 4748

HRIUWIGMÖD *adj kummervoll* ◇ *sorrowful*

● *npm* hriuuigmuoda H C 4446 (hriuuig-
mode M). 4718

● GENB *nsnt* hreowigmod 771

hrodach → **HROTTAG**

HRÖK (*m-a*) *Saatkrähe* ◇ *rook*

● *ns* hrok (k<h) GLTRSEM XXI,36
graculus GLTRSEM

HRÖK *m-a Heuhaufen* ◇ *hayrick*

● GLWERDC *ns* hrec[#] 359
acervus feni, fenicium GLWERDC

HRÖKA *f-ō/n Krähe* ◇ *crow*

● *ns* rouca GLPB1 I,340,6
garrula GLPB1

HROKK (*m-a*) *Rock* ◇ *robe* → **ROKK**

● *as* hroc GLVERGOX 112,23
palla GLVERGOX

HRÖM *nt-a Ruhm, Ruhmbegierde, Prahlerei, Eigenlob* ◇ *fame, thirst of glory, boasting, self-praise*

● *ns* hrom H M, hruom C 5040. 5111 —
as hrom H CM 1562 (hruom C). 1572.
2459 — *ap* hrom GLVERGOX 114,29
verbum GLVERGOX

HRÖMAG *adj fröhlich, prahlerisch* ◇ *mer-ry, boastful*

● *ns* hromag H M, hruomig C 945,
hromag M, hruomag C 4926

HRÖMIAN *v-I (+ g) prahlen (mit), sich rüh-men, sich großtun* ◇ *to boast (of), show off*

● *inf* hruomian H C, hromien M 5046,
ruaman⁺ GLSPET 81,7 — *3pips* hromiat
GLVERGOX 113,7 — *3sops* hromie H
M, hruomie C 5043

iactare GLVERGOX ostentare GLSPET

HRŌPAN *v-7 rufen, (heraus)schreien* ◇ *to cry (out), call, shout*

- *inf* hropan H M, hruopan C 1924. 3730 (hropen M) — *Isips* rofu⁺ PSWIT 85,3 — *3sips* hruopit GEN 51 — *3pips* hropat H CM 1915. 1918 (hropad M), hruopat GEN 180 — *Isipt* riaf⁺ PSWIT 85,7, riof⁺ PSLUB 29,3 — *3sipt* hriop H M, hriep C 2947. 3364, hriop M, hreop C 4096 (p<b C). C 5481. 5633. 5653 — *3pipt* hreopun H CM 3561. 3570, hriopun M, hreopun C 3645. 3651. 3656. C 4860. 5327, hriapun GLEVES 58,14 — *3popt* hriopin H M, hreopin C 3568

clamare PSLUB PSWIT *invalescere* dicens GLEVES

ANHRŌPAN *v-7 anrufen* ◇ *to call on*

- *Isips* anrhopu PSLUB 114,2. 115,13,17 (o *corr*) — *pcps dp* anrofandiu⁺ PSWIT 85,5 — *Isipt* anrhiap PSLUB 114,4

invocare PSLUB PSWIT

HRŌR *adj lebhaft* ◇ *lively*

- *nsf* hror H M, hruor C 2765

HRŌRA *f-ō Bewegung, Tumult, Aufruhr, Herde* ◇ *motion, stirring, stir, uproar, herd*

- *ns* hruora H C 4337, rura GLSPET 82,30 — *ds* hroru H M, hruoru C 3712. 4474. C 2243

sonestis GLSPET

HRŌRI *f-ī Bewegung* ◇ *stirring*

- *ns* hrori H M 4337

HRŌRIAN *v-I rühren, bewegen, zum Wanken bringen* ◇ *to move, stir, make waver*

- *inf* hrorien H M, hruorian C 4099 — *pcpt* gihrorid H M, gihruorid C 4072. 4749, girorid PSLUB 111,8, girod^{o?} 111,6

commovere PSLUB

GIHRŌRIAN *v-I zum Wanken bringen* ◇ *to make shake*

- *3sips* girorid PSLUB 28,8

commovere PSLUB

HRROSS *nt-a Ross* ◇ *horse* → **HERS**

- *ns* hros GLTRSEM VI,42 — *gp* hrosso H CM 2400

caballus GLTRSEM

HRROSSKAMB (*m-a*) *Pferdestriegel* ◇ *curry-comb*

- *ns* roscamp GLMARF III,716,51

strigil[is] GLMARF

HROSSMINTA *f-n Rossminze* ◇ *horsemint*

- *ns* rosminze⁺ GLMARF III, 719,15

colocasia, mentastrum GLMARF

HROSSKERRA *f(-n) Pferdestriegel* ◇ *curry-comb*

- *ns* rosscerra⁺ GLTRSEM XIV,98

strigilis GLTRSEM

HRŌST *m/n(-a) Sparrenwerk* ◇ *rafters*

- *as* hrost H CM 2316

HRŌT (*m/nt-a*) (**HROTT** ?) *Rotz, Schleim* ◇ *mucus*

- *ns* hrot GLTRSEM XVIII,58, rot XVI, 67 GLMARF III,722,7

mucus, vomex GLTRSEM munga, mucus (?) GLMARF

HRŌT *m(-a) Ruß* ◇ *soot*

- *ns* hrōt^{b/k} GLPRUDBR II,573,35, hrōt GLPRUDF1 98,24, rot GLMARF III,722,7 (?), ruaz⁺ GLSPET 80,27|| — *as* ruot GLVERGOX 110,26

fuligo GLMARF (?) GLPRUDBR GLPRUDF1 GLSPET GLVERGOX

HROTTAG *adj rotzig* ◇ *snotty*

- *dp* rōttagón GLPRUDF1 101,4, rōttagon^{b/k} GLPRUDBR II,572,62, hrodach GLTRSEM XVIII,59

muculentus GLPRUDF1 GLTRSEM GLPRUDBR (maculentus)

HRŌTHAMŪS *f-i Fledermaus* ◇ *bat*

- *ns* radamus^{#?} (*abbr*) GLTRSEM XXI,26

vespertilio GLTRSEM

hruge → RŪHIA

HRUGGIBÊN *nt-a Rückgrat* ◇ *backbone*

- *ns* ruggeben GLMARF III,722,22
spina GLMARF

HRUGGILAKAN *nt-a Rückenpolster* ◇ *backrest*

- *ns* ruggelaken GLMARF III,717,10
dorsale GLMARF

HRUMPUSLO *m-n Runzel* ◇ *wrinkle*

- *ns* rumphusa⁺? (*abbr*) GLVERGOX 111,20
ruga GLVERGOX

hruo(-) → **HRŌ** (-)

hrúslī → **RUSLI**

HRUST *f-i Rüstung* ◇ *armour*

- *dp* hrustim HILD 46 — *ap* HILD hrusti 56

HRŪTAN *v-2 schnarchen* ◇ *to snore*

- *inf* hrutan GLPRUDF1 89,15 — *3sips*
ruzzet⁺ GLSPET 77,34 || — *pcps* ruzzen-
ti⁺ GLSPET 86,28 ||
stertere GLPRUDF1 GLSPET

HRUTTALĒHT (?) *adj verschleimt* ◇ *congested with phlegm*

- *nsm* bructolehter^o (+) (*abbr*) GLTRSEM
IV,24

bronchidus (brongidus *ms*) GLTRSEM

HRŪTUNGA *f-ō Niesen* ◇ (*act of*) *sneezing*

- *ns* ruzzunga⁺ GLSPET 77,31
sternutatio GLSPET

HRŪTHO *m-n Räude* ◇ *scab*

- *ns* rutho⁺ GLTRSEM XVIII,46 — *ds*
ruden⁺ GLSPET 75,19 — *as* rhúthon
GLPRUDF1 100,31
scabies GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM
(scab = scaber?) pruritus GLSPET

hruuis → **HRIUVI**

hu → **HWŌ**

-hu → **THŪ**

hua- → **HWA-**, **HWĀ-**

huaf^o → **HWERVAN**

huan → **HWAND**, **HWANDA**

huandmahal^o → **HANDMAHAL**

huaner⁺ → **HŌN**

huarabe → **HWARF**

huarabondi → **HWARVON**

huasto⁺ → **HŌSTO**

huat⁺ → **HŌD**

hubas *mlat* → **HŌVA**

hubben → **HUPBÊN**

HŪD *f(-i) + f-cons Haut, Fell, Schuppenhaut, Außenhaut (Rinde)* ◇ *hide, skin, shed, outer skin (bark)*

- *ns* huht GLTRSEM XV,80 — *ds* hud
BENW 21, hūd GLPRUDF1 92,21 — *as*
hud BENW 20 GLEVES 49,5
cortex GLPRUDF1 squama GLEVES ter-
gum GLTRSEM

HUDDIA *f-jō + j-n Hütte, Verkaufsbude* ◇ *hut, kiosk*

- *ns* huttia GLSPET 76,6 ||, hutta⁺
GLTRSEM XVII,72 GLHARD IV,279,27,
hutte GLMARF III,719,5 — *as* hutta⁺
GLSPET 80,21 || — *ap* huttia GLEVES
50,39, hutten⁺? GLSPET 85,31

tabernaculum GLEVES turgurium GLMARF
GLSPET GLTRSEM propola, locus ubi ven-
denda ponuntur in mercato GLSPET
umbraculum GLHARD

hudere → **HŌDERI**

hue- → **HWE-**, **HWĒ-**, **HWĒ-**

hueder(-) → **HWETHAR¹**, **HWETHAR²**

huem(u), huena, huene → **HWĒ**, **HWAT**

huego → **HWŌ**

huereban → **HWERVAN**

huerigin → **HWERGIN**

hues → **HWĒ**, **HWAT**

huf⁺ → **HUPI**

huffo⁺, hufon⁺ → **HŪPO**

hufta → **ŪHTA**

GIHUGD *f-i Überlegung, Gedenken, Andenken* ◇ *thought, remembrance, memory*

- *ns* gehugd BEDA 9 — *ds* gihuhti
PSLUB 29,5, gihufti 111,7 — *as* gehugd
BEDA 15 — *dp* gihugdion H M, gihug-
dion C 4647 — *ap* gihugdi GEN 129 H
C, gehugdi M 2608
memoria (BEDA) PSLUB

GIHUGDIGON *v-II sich erinnern* ◊ *to remember*

- *inf* gihuddigon GLPRUDF1 104,32
recolere GLPRUDF1

HUGGIAN *v-III + -I (+ a/g) denken (an), bedenken, erwägen, planen, (er)hoffen* ◊ *to think (of), be mindful of, consider, plan, hope (for)* — *pcpt/adj* gihugid *gesinnt, eingestellt* ◊ *minded, disposed* — *uuel* huggi-andi *wohlwollend* ◊ *benevolent*

- *inf* huggean H C, huggien M 3620 — *2sips* hugis H CM 1468. 1546. 1550 — *3sips* hugid H M, hugit C 2467. 3304 — *3pips* huggead H M, huggiat C 1918 — *2pimp* huggead H M, huggeat C 1542 (huggeat M). 1662 — *pcps* *gsnt* huggi-andes H C, huggendies M 3673 — *3sipt* hogda H CM 644. 1278 — *3pipt* hugdun H M, hogdun C 2683. 3791. C 3989 — *pcpt* *npm* gihugida H C 2445 (gihugide M). 2493 (gehugda M). 2665 (gehugide M). 3799 (gihugde M)
- *v-I + II* GENB *inf* hycgan[#] 397 — *2pimp* hycgað[#] 432 — *3sipt* hogode[#] 690 — *pcpt/adj* gehugod^(h) 725

FARHUGGIAN *v-III verachten, geringschätzen* ◊ *to despise, scorn, disdain*

- *3sips* farhugid[#] H C 5364 — *2simp* forhugi H CM 320 — *2pipt* farhugdun H M, farhogdun C 4438 — *3pipt* farhugdun H M, forhugdun C 2659

GIHUGGIAN *v-III + -I (+ a/g) sich erdenken, denken an, bedenken, erwägen, sich erinnern an* ◊ *to think up, of, consider, remember*

- *inf* gihuggean H CM 161. 1705 (gehuggean M), gehuggean M, gihuggian C 3062. C 2524. 5854 — *1sips* gihúggiv GLPRUDF1 102,27 — *2sips* gihuggies H C 5600 — *3sips* gehugid H M, gihugit C 2505. 3496 — *2simp* gihugi H C, gehugi M 3376 — *2pimp* gihuggiat H C 1845 (gehuggead M). 4643 (gihuggeat M), gehuggiat L 5854, gehuggiad M, gihuggent C 4651 — *3sipt* gihogda H C 3874 (gehugde M). 4997 (gihugde M)

— *2popt* gihugdin H M, gihogdin C 4430 — *3popt* gihugdin H C, gehogdin M 1584

- GENB *2simp* gehegye[#] 562
commeminisse GLPRUDF1

UNDARHUGGIAN *v-(III) -I einsehen* ◊ *to realize*

- *inf* undarhuggean H M 1744 (underhuggean C). 2372 (underhuggian C)

HUGI *m-i/ja Gedanke, Denken, Sinn, Absicht, Gemüt, Geist, Herz* ◊ *thought, mind, intention, feeling, spirit, heart* — *an* ~ *fal-lan + poss* *pron in jmdes Sinn kommen* ◊ *to enter sb's mind*

- ◊³⁶⁴ *ns* hugi GEN H PLVCMs; hugi (i<e?) M 295 — *ds* hugi GEN 32 H M, hugie C; hugie (i *add*) C 2154, hugi 1292 (I). 1711. 3605. 4078, huge 235. 2500. 3220. 3720. 3812. 4401. 5285, hugea M 2997. 5147. 5183 — *as* hugi GEN H VCM — *instr* hugi GEN 80 H MS, hugiu C; hugiu (I. u<ⁱ u) C 1935, hiugiu^o 467, hugi 290
- ◊¹⁹ GENB *ns* hyge[#], hige[#], hige[#] 274 — *ds* hyge[#], hige[#] — *as* hyge[#], hige[#]

HUGIDERVI *adj-ja/jō tapfer gesinnt* ◊ *brave*

- *apm* hugiderbea H C, hugiderbie M 2121

HUGISKEFTI *f-i p Gemüt, Herz, Geist, Gedanken, Einsicht* ◊ *mind, heart, spirit, thoughts, sense*

- *np* hugiskefti H M, hugiscefti C 3067. 4119 — *dp* hugiskeftiun H M, hugisceftion C 436. 1849. 2029. 2437. 2487. 3150 — *ap* hugiskefti H M, hugiscefti C 1807. 2275. 2447. 3199. 4559
- GENB *dp* hygesceaftum^{**} 288

HUGISORGA *f-ō Herzenskummer* ◊ *heart-sorrow*

- GENB *np* higesorga[#] 776

huhp → HUPI

huht → HÜD

hui → HWE, HWAT, IK

hui- → HWI-, HWI-
 huie → HWĒ, HWAT
 huiribit → HWERVAN
 huui → HWĒ, HWAT

HŪK (*m-a*) *Uhu* ◇ *eagle owl*
 • *ns* huc GLVERGOX *p.* 128, huk GLTRSEM
 IV,37. XXI,20, huc GLSTR 107,24
 bubo GLTRSEM GLSTR GLVERGOX

HULDI *f-ī* *Huld, Gnade, Gunst, Barmherzigkeit, Treue* ◇ *grace, favour, mercy, loyalty*
 • *ns* huldi GLEPIST I,795,6 — *gs* huldi
 H CM 100. 1171 (*as?* huld C). 1588. C
 1187 — *ds* huldi GEN 113 H CM 335.
 1107. 1112. 1120. 1472. 4651. 4675.
 5008. C 1686. 5043 HILD 35 — *as* huldi
 GEN 115 H CM 691. 902. 2620. 3223.
 3925. 4117. 4519, uldi GEN 167 — *gp*
 huldeo H M, huldio (o *add*) C 5014 —
dp huldion CONFES 17,26
 o¹⁸ GENB *f-ō* *ns* hyl^{do}# 659 — *gs* hyl-
 do[#] 664 — *ds* hyl^{do}# — *as* hyl^{do}#,
 hýl^{do}# 321

gratia GLEPIST

HULDISERI *m-ja* *Schmeichler* ◇ *flatterer*
 • *ns* hulzere GLMARF IV,177,3
 adulator GLMARF

HULFT (*f-i*) *Satteldecke* ◇ *saddle-cloth*
 • *ns* hulift/hulist GLTRSEM XVI,39, hu-
 litt VIII,95
 hulcia, hulcitur GLTRSEM

hulic- → HWILĪK

HULIS (*m-a*) *Stechpalme, Mistel* (?), *Vogel-
 leim* (?) ◇ *holly, mistletoe* (?), *bird-lime* (?)
 • *ns* hulis GLVERGOX 110,32, bulis^o
 111,12, huls GLMARF III,720,32. IV,
 178,53
 lignum foliis spinosum, ruscus GLMARF vis-
 cum GLVERGOX

hulist → HULFT

BIHULLIAN *v-I* *verhüllen* ◇ *to veil*
 • *inf* bihullean H C 1406

HULLIDÖK (*m-a*) *Umhängetuch* ◇ *wrap*
 • *ns* hullidok GLSPET 73,7||
 theristrum GLSPET

huls → HULIS
 hulzere → HULDISERI

HUMBAL (*m-a*) *Hummel* ◇ *bumble-bee*
 • *ns* humbal (*abbr*) GLTRSEM II,11
 attacus GLTRSEM

HUMBALA *f-n*/HUMBALO *m-n* *Hummel* ◇
bumble-bee
 • *ns* humbele GLMARF III,721,13
 attacus GLMARF

HŪN *m-i* *Hunne, Bewohner Pannoniens* ◇
Hun, inhabitant of Pannonia
 • *ns* hun HILD 39 — *np* huni GLSPET
 80,6|| — *gp* huneo HILD 35
 Pannonius GLSPET

hunahtuđe → HUNDAHTODA

HUND¹ *m-a* *Hund* ◇ *dog*
 • *np* hundos H CM 3344 — *ap* hundos
 H CM 3017

HUND² *num + g* *hundert* ◇ *hundred*
 • hund H CM 2836

HUNDAHTODA *num + g* *achtzig* ◇ *eighty*
 • hunahtuđe H S 513

HUNDAROD *num + g* *hundert* ◇ *hundred*
 • hunderod REGFREK K 24,23. 32,37.
 M 24,12. 29,13. 32,29

HUNDĀT *nt-a* *Hundefutter* ◇ *dog food*
 • *ns* hundaz⁺ GLMARF III,717,68, hunth-
 az⁺ GLTRSEM IV,20
 brinna GLMARF GLTRSEM

HUNDESFLIOGA *f-n/ō* *Hundsfliege* ◇ *dog
 fly*
 • *ns* hundesflioga GLTRSEM V,64, hun-
 desflege GLMARF III,721,18
 cynomyia GLMARF GLTRSEM musca cani-
 na GLTRSEM

HUNDESTUNGA *f-n Hundszunge (Pflanze) ◇ hound's-tongue (plant)*

- *ns* hundestunge GLMARF III,719,32
cynoglossum GLMARF

HUNDHÓVIDO *m-n der Hundsköpfige (Pavian) ◇ doghead (baboon)*

- *ns* hunthoiuido⁺ GLTRSEM XVII,12
cynocephalus GLTRSEM

hunegapl → HONAGAPPL

HUNGAR *m-(u)/-a Hunger ◇ hunger*

- *ns* hungar GEN 12 H CM 4330. 4423 (hungre M) — *gs* hungres H M, ungres C 2824 — *ds* hungre H CM 1671 — *as* hungar H CM 1067. 3017. 3346 — *instr* hungro H CM 4398
- GENB *ns* hunger 802

HUNGRAG *adj hungrig ◇ hungry*

- *ns* hungra^h° GLTRSEM VII,110
famelicus (familiaris)° GLTRSEM

GIHUNGRIAN *v-I Hunger leiden ◇ to suffer from hunger*

- *inf* gehungrean H M, gihungran C 1059

hunk → IK

hunpenninga → HÖNPENNING

HUNNO *m-n Anführer einer Hundertschaft, Zenturio ◇ centurion*

- *ns* hunno H CM 2093

huntat → ANDTHAT

hunthoiuido⁺ → HUNDHÓVIDO

hunthaz⁺ → HUNDÁT

huobe *mlat* → HÖVA

huod(-) → HÖD(-)

huofslegi → HÖFSLEGI

huonde → HWAND, HWANDA

huorendero⁺ → HÖRIAN

huot⁺ → HÖD

huoti → HÖTI

huoua⁺ → HÖVA, HAUWA

HUPBĒN *nt-a Hüftbein, Hinterbacke ◇ hip-bone, buttock*

- *ns/p* hubben GLHARD IV,314,21
clunis GLHARD

HUPI (*m/f-i*) *Hüfte ◇ hip*

- *ns* huhp GLTRSEM VI,34, huf^t GLMARF IV,178,5 — *dp* huffin⁺ GLSPET 75,15||
- clunis GLMARF GLSPET GLTRSEM coxa GLMARF GLTRSEM

HÜPO *m-n Haufe, Vorratsstapel, Holzstoß, Holzhaufen ◇ heap, stock, pile of wood*

- *ns* huffo⁺ GLSPET 74,21||. 78,32||. 81,24 — *dp* hufon⁺ GLPRUDF1⁺ 90,2
acervus GLPRUDF1⁺ GLSPET congeries, strues GLSPET

hur^d? → HURTH

HÜRJA *f-jō Pacht, Pachtzins ◇ rent, quit rent*

- *ns* hure REGHERF 37 (2) URBWERDA 60,7 — *as* hurie DIPL 948/2, hura URBWERDB 95,24, *mlat* huram URBWERDE 241,15

HÜRLAND *nt-a Pachtland ◇ rented land*

- *ns/p* hūrland URBWERDE 209,9, hūrlan URBWERDTRAD 164,11 — *as* hurlant REGHERF 48 URBWERDF 275,22
ager accomodatus URBWERDE

HURNIDSKIP *nt-a schnabelverziertes Schiff ◇ beak-prowed vessel*

- *ns* hurnidskip H M, hurnidscip C 2266 — *as* hurnidskip H M, hurnidscip C 2907

hurniz⁺ → HORNUT

HURTH (*f-i*) *Flechtwerk, Hürde, Gerüst ◇ wicker-work, hurdle, framework*

- *ns* hurth GLVERGOX 110,41, hur^d? GLSPET 74,29|| — *as* hurt⁺ GLSPET 84,12||
cratis GLSPET GLVERGOX craticula GLSPET

HURWĪN (?) *adj subst Sumpfvogel ◇ subst wader*

- *nsm* hotino° (= horino?) GLTRSEM XII,127
porphyrio GLTRSEM

HŪS *nt-a Haus* ◇ *house*

○⁹² *ns* hus PSGERN 10,5 [14,24] — *gs* huses H CM PSLUB 115,19 — *ds* huse H CM PSLUB 111,3 REGFREK K 33,24. M 33,5, hus BEDA 13 H CM 531 (*S*). 2119. 2150. 2704. 3772. C 2548 — *as* hus BEDA 4 PSGERN 10,2 [14,21] H CM; *us* M 4541 — *np* hus GLEVES 55,16 — *gp* huso H CM 1083. 5075 — *dp* husun H M, huson C 1465

domus (PSGERN) PSLUB templum (BEDA) suus (BEDA)

HŪSARI *m-ja Haushüter* ◇ *housekeeper*

• *ns* husari GLTRSEM VII,6

aedituus GLTRSEM

HŪSBRUKIL *adj einbrecherisch* ◇ *burglarious*

• GLWERDC *ns* husbrycil[#] 359

effractabilis GLWERDC

HŪSÊGA *f-n Hausherrin* ◇ *lady of the house*

• *np* huseigon^{b/k+} GLEPIST I,776,15

materfamilias GLEPIST

HŪSGINÔT *m-a Hausgenosse* ◇ *housemate*

• *ns* husgenoz⁺ GLTRSEM VI,60

contectalis GLTRSEM

husca → HOSK

HŪSLÔK (*nt-a*) *Hauswurz* ◇ *houseleek*

• *ns* husloc GLMARF III,719,26

barba lovis GLMARF

huson → ŪSA

HŪSSÔKA *f-ō Haussuchung* ◇ *house search*

• *ns* hussuacha⁺ GLSPET 83,16

scrutinium GLSPET

HŪSSTEDI *f-i Hausstandort* ◇ *site of the house*

• *as* husstedi H CM 1807

hussuht⁺ → ŪTSUHT

hutta⁺, hutte, huttia → HUDDIA

huttran^o → HLUTTAR, HLŪTAR

HŪVA *f-n Haube, Mitra, Turban* ◇ *cap, mitre, turban*

• *ns* huuit^o (= huua) GLSPET 84,33 — *as* huuan GLSPET 74,1

cidaris, galea, pileum, tiara GLSPET

HŪWO *m-n Uhu* ◇ *eagle owl*

• *ns* huuuo GLSPET 74,28 ||

bubo GLSPET

huua → HWŌ

hwā[#] → HWĒ, HWAT

hwær[#] → HWĀR, HWAR

hwæt[#] → HWAT, HWĒ, HWAT

HWAL (*m-a*) *Wal* ◇ *whale*

• *ns* huual GLTR40 V,47,32, bal GLTRSEM III,62 (°<hual?, x ballaena?)

ballaena GLTR40 GLTRSEM

HWAN *adv wann* ◇ *when* — ~ er *bis dass, wann zuerst, wann endlich* ◇ *till, when first, when at last* — so ~ so *wann immer, wenn (einmal)* ◇ *when(ever), as soon as* — ~ *thiv seitdem* ◇ *since*

○³⁹ huan H CM, huann C 105, huuan M; hvvan GLPRUDF1 103,27

quandoquidem (hvvanthiv) GLPRUDF1

huzscricta⁺ → ŪTSKRICKIAN

HWANAN *adv woher* ◇ *where ... from*

• huanan H C, huanen M 2649. 2656

HWANANA *adv woher* ◇ *where ... from*

• huuanana GLPRUDF1 92,7

unde GLPRUDF1

HWAND, HWANDA *conj weil, da, denn* ◇ *because, since, for* — ~ that *weil* ◇ *because*

○²⁰¹ huuand H M, huand P/VC/M GEN 68, huant H C 689. 1767. 3607, uuand GEN 10. 94. 153. 197 H P 999, huuanda M 144. 906, huanda (u<a) 1924, huande 1319, huande PSLUB P/SP/WIT, huonde H S 572. 573, uuande P/SPAD, huanne, huane PSLUB, huand (h < corr/ras) H C 1439. M 1845, huan GLEVES 49,28.

53,29 GLGREG 65,8 (*stil*), vuan PSGERN
GLGREG 64,17. 65,6 (*stil*), wan BEDA 5,
hand° C 1812

enim GLGREG quia (BEDA) GLEVES
GLGREG (PSGERN) PSLUB PSpAD PSWIT
quoniam (PSGERN) PSLUB PSpAD PSWIT

BIHWAND *adv weshalb* ◇ *why*

- bihuon H S 565, bihūon 561

HWANNA *adv einst, wann* ◇ *once, when*

- huuanna H M, huanne C 1142, uuanne
GLSPET 77,3 ||

quando GLSPET

HWĀR, HWAR *adv wo, wohin, an welcher
Stelle* ◇ *where, to what place, at what
point* — ~ *endi* ~ *hier und da* ◇ *here and
there*

- huar GEN 38 GLEVES 52,18 (2) H CM
604. 617. 642. 1001 (P, huar M). 1702
(huuar M). 2697. 2898. 3884. 4529.
4531. 4816. C 45, huuar GEN 33, uar
GLEVES 56,10 (2)

- GENB hwær# (w *add*) 667

per loca (~ *endi* ~) GLEVES

huuarari+ → HÖRARI

HWARASUN *adv wozu* ◇ *to what end*

- uuarasun GLSPET 84,16

quorsum GLSPET

HWARF *m-a Menge, Schar, Masse, Ver-
sammlung* ◇ *crowd, drove, mass (of peo-
ple), assembly*

- ns huarf H CM 2306. C 5371 — *ds*
huarabe H C, huuarbe M 4980. C 5461.
5547, huarauē C, huarbe M 4170 — *as*
huarf H CM 4467 (huuarf M). 5061.
5071. 5132. C 4145 — *dp* huarabon H
C, huarbon M 5178 — *ap* huarauos H
C, huuarbos (h<u) M 4136

huuargin → HWERGIN

huuari → WESAN

HWAROD *adv wohin, an irgendeine Stelle* ◇
where, to what place, somewhere

- huarod H CM 121. C 5916. 5918.
5923, huuarod GLPRUDF1 96,32, uua-
rod GEN 168. 175

quo GLPRUDF1

HWARVON *v-II umhergehen, zurückgehen*
◇ *to walk around, move*

- *pcps* huarbondi H C, huarabondi M
4965 — *3sips* huarobat GEN 49 — *3sipt*
huaraboda H C 5465

HWASS *adj rauh, zottig, scharfzackig* ◇
rough, shaggy, serrated

- *nsm* vvasso GLPRUDF1 98,30 — *dsf*
vuassarv GLPRUDF1 90,15, uuassero
GLPRUDF1+ 90,16

hispidus, serratus GLPRUDF1 (lanugo)
GLPRUDF1+

HWASSHOLNDAR (*m-a*) *Stechpalme* ◇
holly

- ns uuahshollender GLTr40 V,43,36
hulserida (*cf* E. Steinmeyer - E. Sievers,
Die althochdeutschen Glossen, III,505⁴)
GLTr40

HWAT *interj in der Tat, wahrhaftig,
sieh/hör nur* ◇ *indeed, truly, lo, behold,
listen* — ~ *than wie nun?* ◇ *what?* → HWĒ

- huat GEN 172 H CM 556 (S). 825
(huuat M). 1089 (huuat M). 1667 (huuat
M). 2388. 2419. 2654. 2952. 3019.
3100. 3101. 3377. 3801. 4086. 4338.
4406. 4434. 4457. 4572. 4957. C 2550.
3442 (h ras C). 4689. 5314. 5751, húat
GLPRUDF1 100,26, huuat GEN 191
- *weshalb?* ◇ *why?* GENB hwæt# 278.
533. 663 (*pron?*). 694. 791

quid (~ *than*) GLPRUDF1

FARHWĀTAN *v-7 verfluchen* ◇ *to curse*

- *inf* forhuatan GEN 77 — *pcpt* firuua-
zan+ GLSPET 86,14 ||

pcpt alienatio, anathema, perditio
GLSPET

FARHWĀTNISSI *f-ī Verfluchung* ◇ *cursing*

- ns firuuaznissi+ GLSPET 79,14(||)

anathema, perditio GLSPET

HWĒ, HWAT *pron* (+ *g*) *wer, was (für ein); irgend einer, eine, irgend etwas; welcher/welche/welches* \diamond *who, what (kind of); somebody, anyone, something, anything* — so hwe/hwat so *jeder der, alles was* \diamond *everybody who, everything what* — mit hwiu *wie* \diamond *how* — te hwi *warum, weshalb, wozu?* \diamond *why, for what?*

○²⁹⁵ *nm* hue, huue H *M*, hue, huie *C*; hue GEN 51, wē⁺ (*ǀ* < p) HILD 9 — *mnt* huat H *CM*; huuat *M* 210. 922 GEN 68. 251, huat GLPRUDF1 98,7, huat 100,26, huuat 103,14, uuat GLEVES 52,35 — *gn̄t* hues H *CM* 1666 (huues *M*). 2756. 2772. 4037. *C* 1650, uues GLEVES 54,14 — *dm* huemu, huemu H *M*, huem *C*; huuem *M* 957. 1276, huem (*u add*) *C* 957, huem (*abbr*) 4609 — *am* huena H *C*, huene *M* — *ant* huat, huuat H *M*, huat CONFES H *VC* PSWIT 84,9, [h]uat PSLUB 115,12, huat H *M* 2440, huat (h<u?) 2375, huuat *C* 3623 GEN 213. 233, uuat GLGREG 62,16, uuat⁺ GLSMIH 400, vuat BEDA 16, uuaz⁺ GLEPIST IV,307,8, haat^o GLEVES 61,4 — *instr* hui, huui H *M*, huui *M* 5181, hui GEN 24 H *LCS*, hui (<thui) *C* 5636, huui GLPRUDF1 96,29, huui^o GLPB2 I,298,5

• GENB *nsm* hwa[#] 671, hwa[#] 438. 483 — *asnt* hwæt[#] 535. 755. 829 — *instr* hwy[#] 282, hwón[#] 815

quis, quid GLEVES GLPRUDF1 PSLUB PSWIT *quicquid* (BEDA, so vuat so) *qui, quae, quod* GLGREG *quam* (huíu) GLPRUDF1 *aliquid* (ne uueiz uuaz) GLEPIST *quidpiam* (ne uuet uuat) GLSMIH *quomodo* (mit huui) GLPB2

GIHWĒ GIHWAT *pron* (+ *g*) *jeder, jede, jedes, alles* \diamond *each, every, any one*

○⁵⁸ *n(sm)* gihue H *CMS*, gehue, gihuue *M*, gihue *C*, gihue *V* 1327 — *mnt* gihuat H *C*, gehuuat *M* 1549. 2655 (gehuati^o *M*) — *g* gihues H *CM*, gehues, gihuues *M* — *d* gihuuem GEN 287, gihuem H *C*, gihuuem, gehuuem *M*; gehuemu *M* 3251, gihuemu 2858. 2860, gihuen *C* 5405, gihuuen GEN 255 — *a(sm)* gihuena H

C; gihuena *M* 891, gehuene 1885, gehuueane 1451

• GENB *ds* gehwam[#] 641

huue *mlat* → HÖVA

HWELP *m-a junger Hund* \diamond *puppy*

• *np* huelpos H *CM* 3020

GIHWELVI *nt-ja Gewölbe* \diamond *vault*

• *ns* gewelue GLMARF IV,177,12 *arcuatum* GLMARF

BIHWELVIAN *v-I verbergen* \diamond *to cover*

• *inf* behuuelbean H *M* 1406

huuem(u) → HWĒ, HWAT

hweorfan[#] → HWERVAN

HWEPSIA *f-jō Wespe* \diamond *wasp* → WAPSA

• *ns* huuepsia GLTRSEM XVI,44, uuepsia V,51, uuespa⁺ GLTR40 V,48²⁸, wispe GLMARF III,721,12 — *np* wespe GLHARD *fol.* 63v

vespa GLHARD GLMARF GLTRSEM *crecopolus* GLTRSEM

HWERGIN *adv* *irgendwo, irgend* \diamond *some-where, anywhere, at all*

• *huergin* H *CM* 591 (*huerigin M*). 1089 (*huuargin, h ras M*). 1898. 2014. 2064. 2125 (*huerigin C*). 2792. 3695. 4318. *C* 25. 2223. 2570. 5400, *huuerigin M*, *huerigin C* 1854 GEN 39, *huuerigin* 279

huuerthan → WERTHAN

HWERVA (*f-ō/n*)/**HWIRVIA** (*f-jō/j-n*) *Plektron (?)*, *Stimmwirbel (?)* \diamond *plectrum (?)*, *tuning peg (?)*

• *ns* wirue GLMARF IV,178,52 *plectrum* GLMARF

HWERVAN *v-3* (+ *d refl*) *sich (hin)wenden, sich begeben, (umher)gehen, zurückkehren, hinlenken* \diamond *to turn, go, walk around, return, turn about, direct* — ~ *umbi umringen* \diamond *to surround*

- *inf* huerban H C, huerban M 482, huerban M, huerban C 1920, huereban C, huerben M 3106 — *3sips* huiribit H C 1943, huiribit GEN 144, vuiruid PSGERN 4,6 [12,5] — *3pips* huerebat H C, huerbad M 3020 — *3sops* huerbe H C, huertebe M 1491 — *3sipt* huarf H CM 4188. 3679 (huar**b** C). 3907 (huaraf C), huaf^o C 5339 — *3pipt* huurbun H CM 2740. 2793 (huurbun C), huurbun M, huurbun C 4915. 5051. 5125, uurbun GEN 306 — *pcpt* gihuorbān H C, gihuorben S, gihuorban M 717, gihuorban C, gihuorben M 282. 2760. 4119, gihuorban (u<r) GEN 148
 - GENB *inf* hweorfān[#] 669. 706. 754 — *3sipt* hwearf[#] 447. 762, hwærf[#] 240 — *3pipt* hwurfon[#] 840
- redire (PSGERN)

- BIHWERVAN *v-3 vollziehen* \diamond to perform
- *inf* bihuueruan H M, bihuereban H C 91

- GIHWERVAN *v-3 zurückkehren* \diamond to return
- *3sipt* gewarf (a add) BEDA 12
- remeare (BEDA, wither~)

- UMBIHWERVAN *v-3 umringen* \diamond to surround
- *3sipt* umbihuarf H CM 5270. 5490

- HWERVIAN *v-I herumwirbeln* \diamond to whirl
- *pcpt* givvéruíd GLPRUDF1 97,23
 - *ändern, ins Gegenteil verkehren* \diamond to change, reverse GENB *3sipt* hwyrfde[#] 716 — *pcpt* gehwyrfed[#] 318
- rotare GLPRUDF1

- FARHWERVIAN *v-I in die Irre leiten* \diamond to pervert
- *pcpt* farhuerbid H M, farhueribid C 3609

- GIHWERVIAN *v-I fortwälzen, zur Umkehr bringen* \diamond roll off, make change one's ways
- *inf* gihuerbian H C 5792 — *3sops* gihuerbie H C, gihuerbie M 2471 — *3sipt* gihueribida H C 5805

- HWERVO *m-n Wendepunkt* \diamond turning point
- *ds* uuéruon GLSTR 107,35/36
- cardo GLSTR

- HWESSI *f-ī Spitze, Schärfe* \diamond sharp point, sharpness
- *ds* vvéssi GLPRUDF1 98,18 — *dp* huúession GLPRUDF1 96,11
- micro, spiculum GLPRUDF1

- HWÊTI *m-ja Weizen* \diamond wheat
- ^{o44} *ns* huueti GLEVES 50,9 — *gs* huuetias GLEVES 50,4, huetes REGFREK KM, hvetes (v<a) M 29,4, vuetes PSGERN 4,5 [12,4]
- frumentum (PSGERN) herba, triticum GLEVES

- AHWETTIAN *v-I tilgen* \diamond to wipe off
- GENB *3sips* áhwet[#] 406 (?)

- HWETTISTËN *m-a Wetzstein* \diamond whetstone
- *ns* huuezestein⁺ GLTRSEM V,123
- cos GLTRSEM

- HWETHAR¹ *pron einer/eins, wer/was (von beiden)* \diamond one, which (of two) — so ~ so was immer (von beiden) \diamond whichever (of two)
- *nsm* werdar⁺ HILD 61 — *gsnt* huethares H C, huederes M 3863 — *asm* huederon H C 5411 — *asnt* hueder H C 5348, hueder CM 3406

- HWETHAR² *conj ob, ob ... wohl?* \diamond whether, I wonder if — ~ ... the ob ... oder ob \diamond whether ... or
- hueder H CM 554 (hueder M, hueder S). 3848 (huedar C). 5207, hueder C, huedar M 1541, hueder (abbr) GEN 231

huuezestein⁺ \rightarrow HWETTISTËN
huui \rightarrow HWÊ, HWAT, IK

- BIHWĪ *adv weshalb, wie* \diamond why, how
- ^{o26} bihui, behui H CM, bihuui M, bihuui (h add) M 829, behuui 1065, behuii 3624, bihiu C 203

HWİL, HWILA *f-ō Weile, Zeit(raum), Zeitpunkt* ◇ *while, (period of) time, moment* — *adv* langa, managa huila *lange (Zeit), für lange Zeit, seit langem* ◇ *for a long time, long ago* — huilum, uuilon *geraume Zeit, zuweilen, manchmal, einst* ◇ *for some time, from time to time, sometimes, once*

• *ds* huuilu H M, huilo C 1243 (huilu M). 1624 — *as* huila GEN 67. 71. 150. 301 H CM 170. 244. 470 (hiula° C). 487 (hiula° C). 524 (huil S, huuila M). 1028 (huuila M). 1106 (huuile M). 1122 (huile M). 3552. C 3439. 5691. 5717, huil C 5802 — *dp* huuilum GEN 15, huilum 19, huilon H C, huuilon M 603. C 3437, uuilon BEDA 5 — *ap* uuilla° (= huila) GLPB2 I,297,15

• GENB *ns* hwil 584 — *ds* hwile 489. 634 — *as* hwile 245 (*marg*). 486 — *dp* hwilum 777. 810

ab antiquis (BEDA) *momentum* GLPB2

HWILIK *pron (+ g) irgend einer/eine/eines, jemand, welcher/welche/welches, jedes einzelne* ◇ *who, which, some, any, each* — *so ~ so (+ g) wer/was immer, jeder/jede/jedes der/die/das* ◇ *whoever/whatever, every, any*

○¹⁶¹ *ns* huilic, huilik H CM, huuilic M; huilic S 537. 553, huilic° C 553, huilik GLEVES 57,5 REGFREK M 43,15, vuilik (*stil*) GLGREG 64,1, v[huilik] PSGERN 10,21 [15,16] — *gsm/nt* huuilikes H M 1073, huilikes CM 4972, welihses⁺ (*hes ras*) HILD 11 — *dsm/nt* huilicumu H M, huilicon C, huuilicumu M 1459, huilicum 1539, huuilicun 1019, huilicun MS 555 (huilicon° C), hulicon C 2644 — *dsf* huilikaru CONFES 17,20/21, hvvilicarv GLPRUDF1 104,12/13 — *asm* huilican H CM; huilikan C 1753, hulican 1530 — *asnt* huilic H MS, huilik C; huui(lic) GLPRUDF1 96,40 — *asf* huilica H C, huilike M 5031. C 5964 — *instr* huilicu H CM 1394 (huuilico M). 2822 — *npm* huilica H VC, huuilike M 1298. C 5877 — *npnt* huilic H CM 3519. 4308 — *dpnt* huilicun H M, huilicon C 2415 — *apm/f* huilike PSWIT 85,9 H M, huilica C 4538

• GENB *nsm* hwilc[#] 414 — *asnt* hwilc[#] 555 — *asf* hwilce[#] 617, hwylce[#] 570

qui PSWIT *quis* (PSGERN) GLEVES GLGREG *quilibet* (*so ~ so*) GLPRUDF1 *cuiusmodi* GLPRUDF1

GIHWILIK *pron (+ g) jeder/jede/jedes (einzelne), jeglicher/jegliche/jegliches* ◇ *everybody/everything, anyone/anything, each*

○¹⁵¹ *ns* gihuilic H C, gehuilic CM, gehuulic M, gihuulik PSLUB 28,9. 115,11 H C 3216. 3874 REGFREK M 35,19,34, giuuilic GEN 312, gihuuilik GLEVES 54,14, gewilik BEDA 13 — *gsm/nt* gihuulices, gihuulikes H C, gihuulicas 1344 (gehuulicas V). 2169, gihuulikies 2284; gehuulikes, gehuulikes M, gehuulicas 1592, gihuulikes 601. S 693, gihuulikes M 954, gehuulikes (k<c) 3200 — *dsm/nt* gihuulicon H C, gehuulicumu M; gihuulikon C 1689, gihuulicumu M 1712, gehuulicomu 1699 (gihulicon C), gihuulicun 908, gehuulicun 1464, givvilikemo GLPRUDF1 100,14 — *asm* gihuulican H CM 353 (gihuulikne S). 3188 (gehuuliken M), gewuliken CONFAL 363,24 — *asnt* gihuulik H C, gihuuilig M, gehuilic P 975, gihuulic C, gehuilic M 5253 — *asf* gihuulica H C (a<o) 56. 1987 (gehuulica M) — *instr* gihuulicu H CM, gehuulicu M; gehuulico 1602, gehuulicu 1689, gihuuliku C 4191 — *npm* gihuulica H C 1408 — *dpm* gihuulicon H C, gehuulicun gihuulicun M; gihuulicun M 342

• GENB *nsm* gehwilc[#] 297. 314 (*geabbr*) — *dsnt* gehwilcum[#] 546 — *instr* gehwilce[#] 848

omnis GLEVES PSLUB *quisque* GLPRUDF1 *unusquisque* (BEDA)

hwilc[#] → **HWILIK**
huuind → **WIND**²

HWIT *adj* weiß, hell leuchtend, glänzend, nicht ausgeschmolzen (*Fett*) ◇ *white, bright, brilliant, unmeltd (fat)* — *uuite uurt* *Diptam (Pflanze)* ◇ *dittany (plant)*

● *ns* huit H C, huuit M 663 — *nsnt* huit H CM 590. 3127 (huitt C) — *nsf* húuita GEN 268 — *dsf* huitaro H M, huitero C 2605 — *asnt* huit H C, huuit M 1512. C 5292 — *asf* uuite GLVERGOX 114,14 — *npm* huitun H C, huuiton (h<i) M 656 — *npnt* huit H CM 4313 — *apm* huitte HILD 66 — *n/apnt* huite REGFREK M 37,17, huíte 39,13

● GENB *ns* hwit 266. 350 — *asm* hwitne 254 — *asnt* hwit 616 — *comp np* hwitre[#] 603 — *sup ns* hwitost (> hwitost[#]) 339

dictamnum (uuite uurt) GLVERGOX

huuit^o → HŪVA

HWĪTBŌM *m-a Berg-Ahorn* ◇ *sycamore maple*

● *ns* witboum GLMARF III,720,29
platanus GLMARF

HWĪTON *v-II weiß schimmern* ◇ *to have a tinge of white*

● *inf* (*Isips?*) huuiton^{b/c} GLPRUDBR II, 572,45
albescere, cānēre GLPRUDBR

HWĪTWURT *f-i Diptam* ◇ *dittany*

● *ns* uuizuurz⁺ GLTR40 V,43,10
dictamnus GLTR40

HWŌ *adv wie, weshalb, was für ein* ◇ *how, why, what sort of* — *hu san so so bald wie* ◇ *as soon as*

○¹⁴⁸ huo GLEVES 57,22 H CM, huuo M, huuo (2. u<o) 1593, hueo 4652, huua 1528, hua S 494, huo (o *add*) C 1033, hú V 1289, hu L 5856 GEN 14 (2, 2. hu *add*). 178. 227 GLEVES 53,19. 59,22

● GENB hú 273. 433, hu 805. 851

qualis GLEVES quia tunc (hu san so) GLEVES

HWOLVO *m-n Hohlziegel* ◇ *hollow tile*

● *dp* uuoluon GLPRUDF1 94,3
imbrex GLPRUDF1

hwón[#] → HWĒ, HWAT

húuritolónthion → WRITOLON

hwy[#] → HWĒ, HWAT

hwylce[#] → HWILIK

hwyrfdē[#] → HWERVIAN

hyge(-)[#] → HUGI(-)

HYGELEAST[#] *f-ō Unverstand* ◇ *folly*

● GENB *as* hygeleaste[#] 331

hycgan[#] → HUGGIAN

hyldo[#] → HULDI

hýnðā[#] → HŌNITHA, HŌNITHIA

hyra[#] → HĒ, SIU, IT

hyran[#] → HŌRIAN

I, J

ia- → IO-

JA *conj und* ◇ *and* — ~ ... ~, ~ ... jak *so-wohl ... wie/als auch* ◇ *both ... and, ... as well as*

● ia H CM 354 (2, S). 1840 (gia M). M 4539, ia M, ge C 2420 (2). 2484. 4054 (2). 4098. 4260. C 2485. 2547 (2), ia M, gie C 3623. 3624. 3905. 4373 (2). 4455. C 4407. 4744. 5083, ge CM 2257, ge M, gie C 1657. 1658. 1896 (2 M, ge, gi C). M 1838, gie C 5467. 5468. 5480 (2). 5837 (io L). 5870 (ia L). 5895, gi C 2256 BENTR

● GENB ge 752

JĀ *interj, adv ja, folglich* ◇ *yes, in consequence*

● ia GLGREG 63,13 (*stil*) H CM 1522
itaque GLGREG

JAGON *v-II treiben* ◇ *to drive*

● *3sipt* iacada^{+o} GLPB2 I,297,18
minare GLPB2

iahuuethar → IOHWETHAR

JAK *conj und (auch)* ◇ *and (also)* — ~ ... ~, bethiu ... ~, (ia) ... ~ *sowohl ... als auch* ◇ *both ... and, ... as well as*

- iac GEN 89. 90. 276 H CM 212. 293. 1208. 1843 (giac M). 2003 (giac M). 4272. 4297. 4311. M 2485. 4407. 5083. C 2199. 4539, iak M 4744, gec 1911

iacada^{+o} → JAGON

JAKIND (*m-a*) *Amethyst* ◇ *amethyst*

- *dp* iachenton⁺ GLSPET 84,34 ||

hyacinthus GLSPET

JĀMAR *adj* *traurig, betrübt* ◇ *sad, grieved*

- *ns* iamar H C 4755 (giamar M). 5914, iamer C 5965

JĀMARLIK *adj* *bejammernswert* ◇ *pitiable*

- *comp nsm* iamorlicra H C, giamarlicra M 735

JĀMARMÖD *adj* *traurig, betrübt, kummer-voll* ◇ *sad, distressed, sorrowful*

- *ns* iamermud H M, iamormuod C 4425, giamarmuod GEN 50 — *npm* iamarmode H M, iamormuoda C 3612. C 5946, iamarmuoda C, giamermode M 2800

iamund(i)ling- → GIMUNDLING

JĀR *nt-a* *Jahr, Rune* † ◇ *year, rune* † — *cf* GĒARA[#]

- *ns* iar H C, ger M 449 — *gs* iares H C, geres M 198 — *ds* iara H C, gere M 217, gera BEDA 16 REGFREK M 40,32 — *as* ger REGFREK M 37,16, ar ABC 10 — *gp* iaro H C; gero M 843. 3811. C 732. 5405 — *dp* gerun H M 732

JĀRESDAG *m-a* *Jahrestag* ◇ *anniversary*

- *ds* gerasdaga REGFREK K 33,28. M 33,8, gersdage 35,3

JĀRIG *adj* *einjährig* ◇ *one year old*

- *ns* iarich GLMARF IV,177,7

annotinus GLMARF

JĀRMARKAT (*m/nt-a*) *Jahrmarkt* ◇ *annual fair*

- *as* iarmarkat GLSPET 76,34 mercimonia, nundina GLSPET

JĀRTAL *nt-a* (*Lebens-*)*Jahr* ◇ *year* (*of one's life*)

- *ds* iartale (t<d) H C, gertale M 2728, iartale C 4148 — *gp* gertalo H M 786 — *ap* iartalu (*gp?*) H C 786

JĀRTALA *f-ō* (*Amts-*)*Jahr* ◇ *year* (*of office*)

- *ds* gertalu H M 4148

iauuethar → IOHWETHAR

ibu⁺ → EF¹

IDA *f-n* *Blutgefäß, Linie des Blutes* (*Verwandschaft*) ◇ *blood-vessel, course of blood* (*relationship*)

- *ns* ida GLPRUDBR II,574,14 — *as* idun GLPRUDBR II,574,15 ordo, vena, vena sanguinis GLPRUDBR

IDAL *adj* *nichtig, leichtfertig* ◇ *vain, frivolous*

- *gsnt* ideles PSGERN 11,6 [15,25] — *asnt* idila H C, idale M 1562 (-a ras C). 1572 (idala M) vanus (PSGERN)

IDALNUSSI *f-ī* *Leichtfertigkeit, Nichtigkeit* ◇ *frivolity, vanity*

- *ns* idal(n)ussi PSGERN 11,1 [15,20] vanitas (PSGERN)

IDIS *f-cons/-i/-ō* (*edle*) *Frau, Ehefrau, Gattin* ◇ *woman, wife, lady*

- ^{o74} *ns* idis H CMS GLSPET 80,18 ||. 85,10, hidis H C 823, idis Gen 331 — *ds* idis H CM, idisi C, idisiu M 274, idisiu S 493 — *as* idis GEN 295 H CM — *np* idisi H CM; idisa M 4211, idise L 5828 — *gp* idiso H CM 270 (idiseo C). 2032. C 5913, idiseo C, idisiu M 4065 — *dp* idison H C 5812, idision 5845 (i[d]ison L)

- GENB *f-ō* *as* idese[#] 589. 700 — *gp* idesa 578. 626. 704. 821

matrona GLSPET

IDNIUWI *adj* *ja-ja* *jō* *ständig erneuert* ◇ *permanently renewed*

- GENB *asnt* édnewe[#] 314

IDRUK (*m-i*) *Schlund* ◇ *gullet*

- *ns* idrig GLMARF III,722,16
rumen GLMARF

IDUGILÔNON *v-II* *wiedervergelten* ◇ *to retaliate*

- *inf* iduglonon H C 5302

JEDA *f-ō* *Jäthacke, Hobel* (?) ◇ *weeding hoe, plane* (?)

- *ns* ieda GLSPET 76,32|| — *as* geda GLPB2 I,298,18
runcina (°? runco?) GLSPET sarculum GLPB2

JEDAN *v-5* *jäten* ◇ *to hoe*

- *pcpt dp* gighedenon GLPRUDF1 95,1/2, gegedenen GLPRUDBR II,573,36
sarculare GLPRUDBR GLPRUDF1

ÛTJEDAN *v-5* *ausjäten* ◇ *to root out*

- *Ipops* utgedan, vtgedan GLEVES 50,12/13
colligere (zizania) GLEVES

JEDĪSARN *nt-a* *Jäthacke* ◇ *weeding hoe*

- *ns* gētisarn GLSPET 75,7||, getisan 84,21||
caelum, sarculum GLSPET

iegiuan → GEVAN²

JEHAN *v-5* (+ *g*) *etw sagen, bekennen, zugeben* ◇ *to say, confess sth*

- *inf* gehan H CMS 547 (gean *M*, gan^{o?} *C*). CM 4975. C 5338 — *inf d* gehanne H CM 4594 — *Isips* giuhu CONFES 16,3,17,20, iuhu 16,6 (h<g),11,15,22, 29. 17,1,14,17, (gih) (*stil*, gihik) GLGREG 62,9 — *2sips* gihis H C 3952 — *3sips* gihid H CM 1976 (giit *M*). 5104 — *3sops* gehe H C, gea *M* 1522

BIJEHAN *v-5* *verkünden; + a refl, + g sich erklären zu* ◇ *to confess, praise, proclaim oneself sth*

- *3sips* begihit H CM 5192 — *2pimp* bigiant PSLUB 29,5
confiteri PSLUB

BIJEHINGA *f-ō* *Bekentnis* ◇ *profession*

- *ns* bigenince GLABD
confessio GLABD

iehuuethar → IOHWETHAR

iieldan → GELDAN

iemar → IOMÈR

JENDRO *adj (adv?)* *entfernter liegend* ◇ *more distant*

- *nsm/f* gendra GLSPET 80,9||
citerior GLSPET

JENOVAR *adv* *dort drüben* ◇ *over there*

- *genouuer* H *M*, ginuuuar C 4958

ieridfolc → EHURIDFOLK

iernihed → GERNIHÈD

JESKÖD (*m-u*) *Auswurf* ◇ *discharge (from the bowels)*

- *ns* gësscod GLVERGOX 112,3
effusio sordis, proluviis GLVERGOX

JESKON *v-II* *schnaufen* ◇ *to breathe heavily*

- *Isips* geskon GLSPET 82,6
oscitare GLSPET

JËTH *adv* *sogar, ebenfalls* ◇ *even, as well*

- *geth* H CM 3892, *get* C 1911
• *noch, bisher* ◇ *still, yet* GENB giet[#] 618. 784

ieuuethar → IOHWETHAR

iewde[#] → ÔGIAN

IGIL (*m-a*) *Igel* ◇ *hedghog*

- *ns* igil GLTRSEM VII,38. XXI,33, igil GLSPET 81,10, igel GLMARF III,721,41. IV,178,18
ericus GLMARF GLSPET GLTRSEM erinacius, hystrix GLMARF

igrundian → GIGRUNDIAN

ih⁺ → IK

IH *m-a* *Eibe, Rune* ʌ ◇ *yew, rune* ʌ

- *ns* yr (*altnordisch* ◇ *Old Norse*) ABC 14 — *np* ichas GLVERGOX 109,5
taxus GLVERGOX

ihakilod → HEKILON

ihc^{+?} → IK

JIKILLIA *f-jō/-j-n* (**JIKILLIO** *m-j-n?*) *Eiszapfen* ◇ *icicle*

- *ns ihilla*⁺ GLVERGOX 110,13, gikele GLMARF IV,179,3

stiria GLMARF GLVERGOX

IK *pron ich, mi refl, wit wir beide* ◇ *I, mi refl, wit we two*

- ¹²⁰³ *ns ic, ik* GLMARFHM, *ic* CONFAL, *ik* CONFES GEN GLEVES GLPRUDF1 H PLC HILD 1. 12 PSGERN PSUB PSWIT, (*ik*) (*stil*) GLGREG 62,9, *ic* (*stil*) H M 1801, *ik* (k<c) C 288, *ic* 1690. 4346. 4563, *ik* GLPRUDF1 102,12, *hic* GLEVES 58,5 GLSPET 77,3||, *ek* H S 397. 510. 557. 559, *ec* ABRPAL, *i[k]* (?) GLEVES 49,12, *ihc*⁺ GLTRSEM II,82, *ih*⁺ HILD GLEPIST I,764,28, *ih*⁺ (h<t) HILD 35 — *gs* *min* GLEVES 49,21 H CM PSWIT 85,3 HILD 13 (°<mir?) — *ds* *mi* CONFES GEN GLEVES H PCM HILD PSUB PSPAD PSWIT, *mi* GLPRUDF1, *me* GLWERDA 338 H S 560, *mir*⁺ HILD 52, *mir*^{bk+} GLSPET 87,31 — *as* *mi* GEN GLEVES H PCM, *me* M 121. 122, *mik* GLPRUDF1 102,33, H C 3087. 4838. 5223. 5350. 5353. 5636. M 4783 PSGERN 10,13 [15,8] PSUB PSPAD PSWIT, *mik* (k<h) CONFES 17,12, *mek* PSUB 114,6, *mih*⁺ GLEVES 53,27 HILD, *mih*⁺ (m<h) 40 —

ndu *uuit* GEN H CM — *gdu* *unkaro* GEN 2, *unkero* H C 5593 — *ddu* *unc* H CM 142. 153. C 5593, *unk* GEN 7. 21. 22. 23, *hunk* 10. 11 — *adu* *unc* H CM 151 — *np* *uui* GEN 179 GLEVES GLGREG 62,15 H CM, *vui* BEDA GLPRUDF1 93,18 PSGERN H M 563 (*vue* S). 2427, *uue* 1609. S 565 PSUB 32,21,22, (*vui*) (*stil*) GLGREG 65,22, *wi* BEDA 16, *hui* GLEVES 50,17, *huí* 50,18, *hvui* 57,7, *huuí* GLPRUDF1 92,36, *hvví* 96,16, *uuir*⁺ GLEPIST I,796,11 — *gp* *user* H C 5936 — *dp* *us* CONFAL 362,16 GLEVES 52,35 H PCM; *ús* S 567, *us* (*stil*) GLGREG 64,6, *uns* GLEVES 51,22 PSWIT 84,8 — *ap* *us* H CM, *us* GLMERS 71¹¹ GLGREG

64,7,13, *vs* (*stil*) 65,22, *unsik* GLEVES 53,15 PSUB 32,22. PSWIT 84,7

- ¹⁶⁴ GENB *ns ic, ic* — *d/as* *me, mé* 364 — *ndu* *wit* — *gp* *uncer*[#] 792 — *ddu* *unc* — *np* *we, wé* — *gp* *ure*[#] 411 — *d/ap* *us, ús* 746

ego, mihi, me GLEVES (PSGERN) PSUB PSPAD PSWIT $\mu\sigma$ (*mui* *ms*) GLWERDA *nos* GLEPIST GLEVES GLPRUDF1 PSUB PSWIT

ichas → IH

iletene → LĀTAN

ILIAN *v-I eilen* ◇ *to hurry*

- *2simp* *ili* H C 5935 — *2pimp* *iliat* H C, *ileat* L 5863

WITHARILIAN *v-I zurücklaufen, zurückkehren* ◇ *to hurry back, return*

- *pcps* *uuithariliandi* GLEVELT 46, 16/17

recurrere GLEVELT

im → HĒ, SIU, IT

imarida → GIMĀRITHA

imbizo⁺ → INBITON

imelot → MĀLON

imo, imu → HĒ, SIU, IT

imuthi → GIMŪTHI

IN *praep + d, + a in, an, bei, auf, von, zu* ◇ *in, on, from, by, for, to* — *cf* INN *adv*

- *in* ABRPAL 14. 15. 16. 17. 18. 19 CONFAL 362,1 (2). 362,2,3,11. 363,27, 31 GLADM718 77,3,8 GLPB2 I,296,25, 33,39,47,51,52. 297,50 GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,25 GLSPET 73,25|| GLVERGOX 114,9,19 HILD 10. 13. 20. 21. 46. 51. 56. 64 PSPAD 37,2 URBWERDB 116,8, *in* (*abbr*) GLSPET 81,8, *en* 73,24||. 74,4

ad GLPB2 *in* GLADM718 GLPB2 GLSPET GLVERGOX PSPAD

in, ina → HĒ, SIU, IT

INĀTHRI *nt-ja Eingeweide* ◇ *innards*

- *ns* *inadri*⁺ GLTRSEM IX,28 — *as* *inathiri* GLPRUDBR II,572,29

intestina GLTRSEM *viscus* GLPRUDBR

ŪTINĀTHRIAN *v-II* ausweiden ◇ to disembowel

- *pcpt dsnt* vtgeinnathridimo GLPRUDF1 97,20/21

eviscerare GLPRUDF1

INBITON *v-II* frühstücken ◇ to breakfast

- *Isips imbizo*⁺ GLTRSEM XIII,19

prandere GLTRSEM

INBOD (*nt-a*) Aufforderung ◇ demand

- *ns inbot* GLTRSEM V,114

commonitorium GLTRSEM

INBORANO *m-n* der Einheimische ◇ native

- *ns inboreno*^{b/k} GLEPIST I,761,43

idiota GLEPIST

INBURDIG *adj* einheimisch ◇ native

- *nsm inbūrdigo* GLPRUDF1 102,16

indigenus GLPRUDF1

ind-⁺ → AND-

inde → ENDI²

inderscrenkiga → HINDARSKRENKIG

ine → HĒ, SIU, IT

infangen → ANDFĀHAN

INFERN *nt-a* Hölle ◇ hell

- *ds inferne* H CM 1490. 2641 (inferna C)

ingagan → ANEGIN

INGANG *m-a* Antritt ◇ entering

- *ds inganga* REGFREQ M 42,6,9,23,25, 26, ingange 42,2

ingenestanunga → ANEGINSTĀNUNGA

INGIBŪRO *m-n* im Haus des Herrn geborener Sklave/Knecht ◇ servant/slave born in the master's household

- *ns ingeburo* GLTRSEM XXII,28

domigena, vernaculus GLTRSEM

INGISNIDI *nt-ja* Hackfleisch ◇ mince

- *ns ingesnidi* GLTRSEM XI,3

minutal GLTRSEM

INHRIF *nt-i* Eingeweide ◇ innards, guts

- *ns/p inrif* GLMARF III,722,25

intestinum, hymen GLMARF

INHŪSI *nt-ja* der innere Teil des Hauses ◇ the inner part of the house

- *ns enhuisi*⁺ GLTRSEM VII,6

aedes GLTRSEM

INHŪSIG *adj* im Haus befindlich ◇ being within the house

- *ns inhusig* GLTRSEM IX,55

incastratura^o GLTRSEM

inc → THU

INKA *pron euer* (beider) ◇ your, of you two/both of you

- *asm inkan* H C, *incan* M 322 — *asf inca* H CM 321 — *dpf incun* HM, *incon* C 1161 — *as/pf inca* H CM 1162

INKER *pron euer* (beider) ◇ your, of you two/both of you

- *GENB dsm incrum*[#] 577, *incrum*[#] 579 — *dsf incre*[#] 557

INKNEHT *m-a* Diener, im Haus geborener Sklave/Knecht, Hausgenosse ◇ attendant, servant born in the house, housemate

- *ns incneht* GLTRSEM XXIII,28, *einkneht* (2.n *add*, *h<n*) II,52 — *np inknéhtos* GLPRUDF1 94,14, *inknehda*^{2,7} GLSPET 77,23

apparitor GLPRUDF1 GLTRSEM inquilinus GLSPET vernaculus GLTRSEM

inleh → ANDLĪHAN

INN *adv* hinein, nach innen ◇ in, inwards — ~ *bisinkan zusammensinken* ◇ to fall down

- *inn* GEN 320 H C, *in* M 3340. 4622, *in* C 5899 GLSTR 107,20 REGFREQ K 33,25. M 33,5. 42,13,15,16,18,19,20

in- (inflectere) GLSTR

INNA *adv* thar ~ (dort) drinnen, darin ◇ inside, indoors

- inna BEDA 6. 8. 9, inne H CM 1408 (inna M). 2741. 2768. 3337 (inna C). 3878
- her ~ hier drinnen ◊ inside here

GENB inne 436

ibi (BEDA)

INNAN *praep* + *d* drinnen in; + *a* hinein nach ◊ + *d* inside in, within; + *a* into — *adv* an ~ im Innern, nach innen ◊ inside, in one's heart — ~ an + *d* drinnen in, mitten in; + *a* hinein ◊ + *d* inside (in), in the middle of; + *a* into, among

◊¹¹⁸ innan GEN 84. 260 H LCMS; innan (i<a) C 2921, innen M 2761. 2775. 2954. 3019. 3201. 3210. 3358. 3400. 3687 (innon C). 3733. 4179

- GENB innan 589. 677. 715. 723. 839, innan 342. 353

inrif → INHRIF

insadolota⁺ → ANDSADULON

INSIGLI (*nt-ja*) Siegel ◊ seal

- *ns* insigili (*abbr*) GLTRSEM IV,29

bullā GLTRSEM

INSNID (*m-i*) Hackfleisch ◊ mince

- *ns* insnid GLTRSEM XXI,52

minutal GLTRSEM

INSPURITHA *f-ō* Aufspürung ◊ (act of) tracking down

- *ns* enspuritha GLTRSEM IX,54

indago GLTRSEM

instungeta⁺ → ANSTUNGIAN

int⁺ → AND-

inthauent⁺ → ANDHEBBIAN²

intheize⁺ → ANDHÊTAN

intlibo⁺ → ANDLIVAN

inturagant → ANDFRĀGON(?)

intuueniter⁺ → ANDWENNIAN

intuuizo⁺ → ANDWITTIAN

INWARDES *adv* im Innern ◊ inwardly

- invuades GLEVES 56,8, inuuardas 54,14/15

in se GLEVES

INWIDD *nt-ja* Missetat, Übles, Bösartigkeit, Tücke, Betrug ◊ misdeed, evil, wickedness, guile, deceit

- *ns* inuidd GEN 82 — *gs* inuiddies H CM 4594. 4628 (inuuideas M). 5060 (inuuideas M) — *as* inuuid H CM 1468 (inuuiht M). 4222. 5058. C 5526, inwit⁺ HILD 41

INWIDDNITH *m-a* tückischer Hass ◊ spiteful hate

- *as* inuuidnith H C, inuuidniđ M 4924

INWIDDRĀD *m-a* böser Ratschlag, arglistiger Verrat ◊ evil counsel, malicious betrayal

- *np* inuuitrados H M, inuuidradas C 1755 — *gp* inuuidrado H CM 3373. 4586 (inuuidrado M)

INWIDDSPRĀKA *f-ō* frevelhaftes Reden ◊ sinful speech

- *as* inuuidspraca H C 5333

inuuiht → INWIDD

IO *adv* je, immer(dar), noch, stets, einmal ◊ ever, at any time, still, always, some day — ni ~ nie(mals) ◊ never, by no means — cf JU, NIO

◊¹¹⁷ eo H M; C 5244 HILD 27 (2). 51, io GEN 25. 77. 113. 135. 303. 304 H CM; ia GLVERGOX 113,23, gio GEN 195 H CM; gio (g<i) M 4890, gío M (neum) 310. V 1324, iu H C 1745. 1968. (add) 3096, gi^o 4385, iá S 535. 538, ge CONFAL 362,5. 363,29, e 363,31, (io) PSGERN 8,4 [14,8]

- GENB á[#] 375. 481, ó[#] 833

dum (~ unt) GLVERGOX

IODAR (*nt*)-a Euter, Zitze ◊ udder, teat

- *dp* gederun GLVERGOX 109,9

mamma GLVERGOX

IOGIHWĒ *pron* jeder ◊ everybody

- *asm* iogiuuena GLPRUDF1⁺ 94,14

IOGIHWELİK *pron* jeglicher ◊ any, each

- (a)snt (i)ogiuuelik PSGERN 9,2 [14,11]
- GENB *nsm* æghwilc[#] 465, æghwilc[#] 480

IOGIHWETHAR *pron jeder/jede/jedes (von beiden) ◇ each (of the two), either*

- *dsm* iogiuetharamo GLPRUDF1 92,8/9
- uterque GLPRUDF1

IOHWETHAR *pron (+ g) jeder/jede/jedes (von beiden) ◇ each (of the two), either*

- *ns* iahuuethar REGFREK *M* 37,24, iahuethar *K* 32,36. 33,33. *M* 35,21,26. 36,3,20,28,37. 37,11,15, iahuether (a?) *K* 33,31/32, geihuuethar *K* 25,26, gaihuuethar *M* 28,16, iauuethar 32,27. 33,12 (a?),14. 35,15. 37,27,35. 39,1,12 (a?),23. 41,9 (a?). 43,11,12, iehuuethar 29,11, iehuetar *K* 25,22 (a?). *M* 25,3 (a?). 32,6, gehuuethar (a?) *K* 25,24, gehuetar (a?) *M* 25,6/7,9, ieuuethar 29,21. 30,21 — *dsf* iauuethero REGFREK *M* 39,15

IOMÊR *adv immer(dar), stets ◇ forever, always*

- iemar GLEVES 52,2. 56,2, gemmer CONFAL 362,6
- semper GLEVES

iouba^{o+} → LÔVIA

IOWIHT *pron, neg nicht irgend etwas, nichts; adv keinesfalls, überhaupt nicht ◇ neg not anything, nothing; adv not at all*

- *ns* eouuiht *H CM* 1742. 3157. 4178. *C* 1577, giouuiht *CM* 222 — *as* eouuiht *H CM* 1754 (giouuiht *C*). 3219. 3279. 3802. *C* 636, eouuiht *M*, iouuiht *C* 4429. 4909. 4975. *C* 4686. 5311, giouuiht *CM* 752. *C* 698 (iauuiht *S*)
- GENB *as* awuht[#] 496, áwiht[#] 290 (*adv*)

IOWIHTESHWĒ *pron irgendein, irgendjemand ◇ some, anybody*

- *gsm* gethesuues GLEVES 57,3 — *asnt* gethesuuaat[·] GLSMIH 400

quispiam GLSMIH

ir → ÊR¹, HÉR
 ira, ire → HĒ, SIU, IT
 iren-[#] → ISARN(-)
 irgrabida⁺ → AGRAVITHA

ĪRI *m-ja (kultische) Ekstase ◇ (ritual) ecstasy*

- *n/ap* yrias INDIC
- paganus cursus INDIC

IRMIN (*Taxationspräfix*) ◇ (*prefix of evaluation*)

- hirmin WIDUK I,12
- (ad laudem vel vituperatione) WIDUK

IRMINGOD *m-a allmächtiger Gott ◇ God Almighty*

- *as* irmingot HILD 30

IRMINMANN *m-cons Mensch, jedes menschliche Wesen ◇ man, every human being*

- *ds* irminmanne *H M* 3502 — *gp* irminmanno *H CM* 1298 (iriminmanno *V*). 4987. *C* 3502

IRMINSÛL *f-i Weltsäule ◇ world-supporting pillar*

- *as* irminsul THIETM II,2 — *as* irminsul ADAM I,7

universalis columna ADAM

IRMINTHIOD, IRMINTHIODA *f-ō Menschengeschlecht, Menschheit, Gesamtvolk, mächtige Volksmasse ◇ mankind, human race, mighty people*

- *ns* irminthiod *H CM* 1773, irminthioda *CM* 2641, irmindeot⁺ HILD 13 — *as* irminthiod *H CM* 340. 2636. 4165. 4655 (n<r *M*), irminthioda *M*, irmintheoda *C* 1034. 1097 (*gs?* irminthiode *M*) 2849 (r<n *M*, e<i *C*) — *dp* irminthiodun *H M*, irminthiodon *C* 1379. 3315 (irminthiodon *C*), irminthiedon *C* 2212

*irnandi → RINNAN

iro → HĒ, SIU, IT

IRRARI *m-ja Verfälscher, Verwirrer* ◇ *forger, disturber*

- *ns* irrari GLEVELT 46,5 GLPRUDBR II,573,13

falsarius GLEVELT procella GLPRUDBR

IRRI¹ *adj-ja/jō irgeleit, zornig* ◇ *misguided, angry*

- *ns* irri H CM 5060 HILD 25 (*l.r<i>i/u*)
- GENB *nsm* yrre[#] 740, yrre[#] 342

IRRI² *nt-ja Zorn* ◇ *anger*

- GENB *as* yrre[#] 695

IRRIAN *v-I auflösen* ◇ *to dissolve*

- *inf* irrean H C, irrien M 1421

IRRISLO *m-n Ärgernis, Irrlehre* ◇ *offence, heresy*

- *ns* errislo GLEVES 50,29, érislo GLPRUDF1 98,22 — *ap* irrislon GLEVES 50,24, errislon GLPRUDF1 89,7

haeresis, secta GLPRUDF1 scandalum GLEVES

IRON *v-II umherschweifen* ◇ *to roam about*

- *Isips* irron GLTRSEM XVI,29

vagari GLTRSEM

(ir)thingian → ATHINGIAN

iru, is → HĒ, SIU, IT

is → WESAN

IS *nt-a Rune | (Eis) ◇ rune | (ice)*

- *as* is ABC 10

ISARN *nt-a Eisen* ◇ *iron(s)*

- *ns* isárn GLPRUDF1 97,24 — *as* isarn H C 5535

- GENB *gs* irenes[#] 383

chalybs GLPRUDF1

ISARNA *f-n/ō Eisenkraut* ◇ *verbena*

- *ns* isyrna GLPRUDF1⁺ 92,35

verbena GLPRUDF1⁺

ISARNBENDI *m-i p, IRENBENDA*[#] *f-jō/-i, IRENBENDAS*[#] *m-i Eisenbande* ◇ *iron bonds*

- GENB *np* irenbenda[#] (:i- ras, -a>-as) 371

ISARNHARD (*m/f*) *Eisenkraut* ◇ *verbena*

- *ns* isrenhart GLMARF III,719,25

verbena GLMARF

ISARNĪN *adj eisern* ◇ *iron*

- *ns* isarnin GLSTR 108,17 — *asm* isernin GLPB1 I,382,3

ferro GLSTR (clavus nagal ~) GLPB1

ISARNĪNA *f-n/ō Eisenkraut* ◇ *verbena*

- *ns* isenina GLPRUDBR II,574,3

verbena GLPRUDBR

ISARNSMITH *m-a Eisenschmied* ◇ *blacksmith*

- *ns* isarnsmith GLTRSEM VII,129

faber ferrarius GLTRSEM

ISBĒN *nt-a Hinterteil* ◇ *hind quarters*

- *ns* isben GLVERGOX 114,31

clunis, posterior pars omnis animalis GLVERGOX

ist → WESAN

isuese → GISWĀS

it → HĒ, SIU, IT

ituisan → GITWISO

iu → THŪ

JU *adv bereits, schon, von jetzt an, einst, noch* ◇ *already, once (before), from now on, formerly, still* — *cf IO*

- iu H C, giu M 156. 566 (giu S). 570 (giu S). 772. 912. 1085. 1144. 3044. 3046 (iuu M). 3049 (giuu M). 4663, iu CM 3197. 3376. 4630. C 5446. 5700. 5823 (iū L). 5865 (giu L) PSLUB 111,8 HILD 29, ív GLPRUDF1 104,6, giu H CM 5226. L 5852 GEN 12

donec (? iuuntthat) PSLUB iam GLPRUDF1

BIJU *adv schließlich* ◇ *finally*

- *begiv* GLTER

postremo GLTER

JUDEISK *adj jüdisch* ◇ *Jewish*

- *ns* iudeisk GLEVES 51,26 — *asm* iudeiscan GLEVES 51,24

JUDEO *m-j-n Jude* ◇ *Jew*

◦²⁷¹ *ns* iudeo H C 5572 — *gs* iudeon H M, iudeon C 4955 — *ds* iudeon H M, iudeon C 4953 — *np* iudeon H CM, iudeon C — *gp* iudeono, iudeo H CM, iudeono, iudeo C; iudeo M 788, iudeono 2687. 4476, giudeo 5212, giudeono 4459, giudeona S 696, iudeono (no *add*) C 628. (e<i?) 3183. (-o<-e?) 4094, iudeo 5719, iudeon(o) GLEVES 58,10/11 — *dp* iudeon H CM, iudeon C; iudeon M 2125, iudiun 3719. 5150 — *ap* iudeon H CM 4181. 5240 (iudeon C). C 5372. 5557

iuenina → EVININ

iuer → THÜ

iug(-) → JUK(-)

iugron → JUNGRO

JUGUTH *f-i Jugend* ◇ *youth*

• *gs* iuguthi H C 3497 — *ds* iuguthi H C 148 (iugudi M). 3468. 3471 — *gp* iugudeo H M 3497

JUGUTHHÊD *f-i Jugend* ◇ *youth*

• *ds* iuguthedi H C, iugudhedi M 80 ([[g[] M). 859

IVISKA *f-ō Eibisch* ◇ *marshmallow*

• *ns* iuisca GLTR40 V,42,11 — *gs/as* iuesche GLHARD III,604,22
althaea GLHARD (altee radix *ms*) GLTR40

JUK *nt-a Joch (Flächenmaß)* ◇ *yoke (measure of land)*

• *ns* iuk URBWERDC 146,26 — *ds* (?) iuk URBWERDC 146,28 — *ap* iug URBWERDF 279,23

iurnalis (diurnalis) URBWERDF

JUKFAK *nt-a Jochumzäunung* ◇ *fence round a yoke of land*

• *n/as* iucfac URBWERDA 18,1
saepes iugalis URBWERDA

JUKKIAN *v-I jucken* ◇ *to itch*

• *3sips* iukid GLPRUDF1 100,29 — *3sops* iukke GLSPET 84,26 ||
prurire GLPRUDF1 GLSPET

JUKKITHO *m-a Jucken, Ausschlag* ◇ *itching, rash*

• *ns* iukedo⁺ GLTRSEM XXIV,4
prurigo GLTRSEM

JUKKORN *nt-a Abgabe von einem Joch Land* ◇ *contribution of a yoke of land*

• *ns* iuccorn URBWERDF 279,10, iugcorn 280,22,23
iugi frumentum URBWERDF

JUKRÖDA *f-ō Jochrute (Landmaß)* ◇ *rod measuring a yoke*

• *n/gs* iukruoda URBWERDA 18,18
virga iugalis URBWERDA

JUKTÔMA *m-a p Zuggeschirr (der Zugtiere)* ◇ *draw gear (of draught animals)*

• *d* iuctamon REGFREK M 42,38

JUNG *adj jung, am Lebensanfang stehend; sup der letzte* ◇ *young, being at the beginning of life; sup last* — *subst jungo Jungtier, Küken* ◇ *young animal, chick* → *comp subst JUNGRO*

• *nsm* iung H CM 949. 2465. 3257, iungo 3277 GLTRSEM XIII,52 — *asm* iungan H CM 2192 — *npm* iunga H CM 1175. 3632 — *gpm* iungaro H M, iungero C 735. M 1247° — *dp* iungon H C 5294 — *comp gsm* iungres H M 987° — *sup dp* iunckgesten CONFAL 363,31

subst pullicinus GLTRSEM

JUNGARDÔM *nt-a Jüngerschaft, (Vasallen)dienst, Huldigung* ◇ *discipleship, service, vassalage, obeisance*

• *as* iungardom H M, iungarduom C 1117. 3308, giungarduom GEN 280
• GENB (*m-a*) *gs* geongordomes^{#*} 283 — *ds* géongerdom^{#*} 267 — *as* geongordóm^{#*} 662. 743

JUNGARSKEPI *m/nt-i (Vasallen)dienst* ◇ *service, vassalage*

• *as* iungarskepi H M 92 (iungerscepi C). 110 (iungerscipi C)
• GENB (*m-i*) *as* giungorscipe^{#*} 249

iungheren → JUNGRO

JUNGLING *m-a junger Mann* ◇ *young man*

- *ds* iŋglinga GLPRUDF1 104,34
- ephebus GLPRUDF1

JUNGRO *m-n Jünger, Schüler, Anhänger, Gefolgsmann, Diener* ◇ *disciple, pupil, follower, liegeman, vassal, servant*

○¹⁷⁹ *ns* iungro H C; iungaro M 4478, iungoro 1976, giungaro 4958. 4969 — *ds* iungron H C 5615 — *as* iungron H C, iungoron M 1191 — *np* iungron H C, iungaron M; iugron C 3042, iungaron (o *corr*?) M 4270, iungoron 2274, giungaron 2800. 2996. 4859. L 5838. 5866 — *gp* iungrono H C, iungarono M 2171 (iungorono M). 4505. C 5956. M 3107, iungereno REGFREK M 42,2 (2.e<o?), 6,10 — *dp* iungron H C, iungarun, iungorun, iungoron M; giungarom L 5832. 5864, iugron C 1149. 1252, iugron (iungron ?) 1130 (iungurun M), iungrun M 547 (giungerun S), iungaron 4499, iungeron 2285, iungorun (o<a?) 1594, giungaron V 1335, iungeron REGFREK M 34,12. 39,16. 42,13 (iungero°), 15,16,18,19,20, iungheren CONFAL 362,16 — *ap* iungron H C, iungaron M; iugoron M 1591, iungron 242. 579 (giungeron S). C 4722 (I.n *add*), giungaron M 3769, iungoron 2125, iungeron CONFES 16,22

- GENB *ns* geongra[#] 277. 291 — *as* gíngan[#] 515. 546 — *dp* giongrum[#] 407, gíngan[#] 458 — *ap* geongran[#] 450

JÜSIN⁺ (*f*) *Jause, Imbiss* ◇ *snack*

- *ns* iusen⁺ GLADM508

antecenium, merenda GLADM508

JUSSAL (*nt-a*) *Brühe* ◇ *broth*

- *ns* iussal GLTRSEM VIII,110, gussel GLMARF III,717,46

iuscellum GLMARF GLTRSEM

IUWA, JÜWA *pron euer* ◇ *your*

- ²⁶² *nsm* iuuua H CM; iuuue M 1576. 3192, euua 945 (iuua C), iuuuer C 4441

— *nsnt* iuuua H C 4705 — *gsm/nt* iuuuas H M; iuuues H CM, iuuuæs (æ<a, *corr* > e?) M 4563 (iuuues, i< ras C), euues 889 (iuuas C), iuuues (3.u *add*) C 4409, iuues 3444 — *gsf* iuuuera H C 4397 (3. u *add*). 4439 (iuuuaro M) — *dsm/nt* iuuuomu H M, iuuuon LC; iuuon C 3316. 5183, iuuuan 1663, iuuuen 4654, iuuuomo M 1573, iuuuom 1671 — *dsf* iuuuero H C 1797 (iuuuoru M). 4661 (iuuuaru M) — *asm* iuuuan H VCM; iuuuan (3.u ras) M 4968, iuuuan (>-uu- *corr*) C 1401, iuuan M 1540. C 1553, iuuuen M 1342 (iuuuaron C), euuan 879 (iuuuon C). 943 (iuuan C). 944 (iuuan C). 948 (iuuan C). 1342, iuuuana C 1858. 4439 — *asnt* iuuua H CM; iuuue M 5195, iuuua (3. u *add*) C 1672, euua M 774 (iuua C) — *asf* iuuua H VCM, iuua C 1630 — *npf* iuuua H CM — *npnt* iuuua H CM — *gp* iuuuaro H CM; iuuuaro (o<u) M 5197 (iuuero C), iuuaro C 2451, iuuoro 2466, iuuuero 2491. 4440, iuv(u)ar (*stil*) GLGREG 64,2 — *dp* iuuuom H M, iuuuon CM; iuuuon (-on<-omu) M 1849, iuuun 4401, iuuuan C 1598 — *apm/f* iuuua H CM; euua M 883, iuuera C 4910, iuua GLEVES 48,23, giua GLEVELT 46,9 — *apnt* iuuua H CM; iuua C 1409, iuuua (= iuuua[re] *gp*?) LEO

iuu → THÜ

iuuegde → WÊGIAN

iuugron → JUNGRO

iuull(estit), iuull(i)stian → GIFULLÊSTIAN

iuuostid → WÖSTIAN

iuuuar, iuuuer, iuuuoro → THÜ

IZZINĀRI⁺ *m-ja Gefäß* ◇ *vessel*

- *ns* izinari⁺ GLSPET 84,19||

paropsis GLSPET

K

ka(a) → KĀHA
 caelor → KELUR
 caest[#] → KISTA
 caffenter⁺ → KAPON

KAFLOS *m-a p Kiefer* ◇ *jaws*
 ● *dp* kaflon H CM 3204. 3213 (kaflun *M*)

KĀHA *f(-n) Dohle* ◇ *jackdaw*
 ● *ns* kaa GLTRSEM XXI,8, ka GLMARF
 III,721,3
 monedula GLMARF psittacus GLTRSEM

KAHHAZZEN⁺ *v-I schallend lachen* ◇ *to laugh boisterously*
 ● *Isips* cachizon⁺ GLTRSEM IV,103
 cachinnare GLTRSEM

KAKELI *m/nt-ja Eiszapfen* ◇ *icicle*
 ● *ns* cakeli (k<*corr?*) GLVERGOX XIV
 stiria GLVERGOX

caclari, cáclereri^o → GÓKLARI, KÓK-
 LERI
 kakul^o → HAKUL

KALD *adj kalt* ◇ *cold*
 ● *ns* kald GEN 18 — *gsm/nt* caldes H
 CM 1967. 3369 — *asnt* cald H C 5535
 ● GENB *nsm* cald 316, ceald[#] 809

KALDON *v-II erkalten* ◇ *to cool down*
 ● *pcps dp* caldondion GLSTR 107,40
 gelare GLSTR

AKALDON *v-II erkalten* ◇ *to cool down*
 ● *3spt* ácalódoda GLPRUDF1 101,25
 gelare, refrigescere GLPRUDF1

KĀLEND (*m-a*) *der erste Tag des Monats* ◇ *first day of the month*
 ● *ns* kalend BEDA 11
 kalendae (BEDA)

KALF *nt-z Kalb* ◇ *calf*

● *ap* kaluiru PSLUB 28,6
 vitulus PSLUB

KALK *m-a Kalk* ◇ *lime*
 ● *ns* calc GLTRSEM IV,94. XXIII,25
 GLSPET 86,22 ||, cálc GLPRUDF1 103,4,
 26 — *gs* cálcás GLPRUDF1 103,2 — *ds*
 cálcá GLPRUDF1 103,24, caloa^o GLSTR
 107,20
 calx GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM GLSTR
 caementum GLTRSEM candor, pulvis
 GLPRUDF1

KALLON *v-II faseIn* ◇ *to prate*
 ● *pcps nsm* challonte⁺ GLEPIST I,796,23
 garrire GLEPIST

caloa^o → KALK

KALU *adj-wa/wō kahl* ◇ *bald*
 ● *ns* calu GLWERDC *fol.* 4r (*marg*)
 calvus (calva, calvaria) GLWERDC

KĀM (*m-a*) *Kandare* ◇ *curb bit*
 ● *as* chain^o (= cham⁺) GLSPET 76,32
 camus GLSPET

KAMB (*m-a*) *Kamm* ◇ *crest*
 ● *as* camb GLSTR 106,33
 crista GLSTR

KĀMBRIDDIL (*m-a*) *Kandare, Gebiss (am Zaumzeug)* ◇ *curb, bit (of a bridle)*
 ● *ns* kambriddil (*abbr*) GLTRSEM X,39,
 kamfrit^o GLMARF IV,178,35
 [frenum] lupatum GLMARF GLTRSEM

KAMERA *f(-ō) Raum* ◇ *chamber*
 ● *ns* kámara GLPRUDF1 98,39
 conclave GLPRUDF1

KAMERARI *m-ja Kämmerer* ◇ *chamberlain*
 ● *ns* camerari GLSPET 81,2
 primiscrinus GLSPET

KAMERWIF *nt-a Kammerdienerin* ◇ *waiting woman*
 ● *ns* camerwif GLMARF III,716,7
 pedissequa GLMARF

kamfrit^{o?} → KÄMBRIDDIL

KÄMMITHIL, KÄMMINDIL (*nt-a*) *Gebiss (am Zaumzeug) ◇ bit (of a bridle)*

• *ns* kammindil (*abbr*) GLSPET 85,18 ||
[frenum] lupatum GLSPET

KAMP (*m-a*) *Kampf, Landstück, Kamp ◇ fight, parcel of cultivated land*

• *ns* kaph^o (= kaph^{+?}) GLEPIST 1,761,18
— *ds* campe URBWERDF 282,26
(pugillari) GLEPIST

KAMPSTAD *f-i* *Kampfplatz ◇ arena*

• *ns* campstad GLEPHR V,25,3
scamma GLEPHR

kanagit → KNAGAN

KANAL *nt-a* *Wasserröhre ◇ water pipe*

• *ap* canal GLPB2 I,297,7
fistula GLPB2

KANANEO *m-j-n* *Kanaaniter ◇ Canaanite*

• *gp* cananeo HM, chananeo C 2986

KANNA *f-ō/n* *Kanne ◇ can*

• *ns* kanna GLMARF III,718,13
cantharus GLMARF

KANTERI *nt-ja* *Brenneisen ◇ cauterizing iron*

• *np* canteri GLVERGOX 111,4, cantere
GLTR40 V,48,14, kenteri GLTRSEM V,13
cauteriolum GLTR40 GLTRSEM GLVERGOX

kaph^o → KAMP

KAPON *v-II* *hochmütig blicken ◇ to look in a haughty manner*

• *paps nsm* caffenter⁺ (*abbr*)
GLPRUDBR II,573,23
paps supinus GLPRUDBR

UPPKAPON *v-II* *nach oben blicken ◇ to look up*

• *paps* vpcapénthi GLPRUDF1 104,15/16
eminere GLPRUDF1

KAPPA *f-ō/n* *Umhang ◇ cape*

• *ns* kappe GLPRUDP 63,2
flammeolum GLPRUDP

KAPPO *m-n* *Kapaun ◇ capon*

• *ns* kappo GLTRSEM XXI,34, cappo
GLMARF III,720,53
gallinaceus GLMARF GLTRSEM

KAPS (*f?*) *Reliquiar, Altarraum ◇ reliquary, sanctuary*

• *ns* caps GLSPET 80,3 || 80,34 ||
absis, quod circa altare (est), capsa
GLSPET

KAPSILIN *nt-a* *Kästchen ◇ casket*

• *ns* capsilin GLSPET 75,18 ||
capsella GLSPET

KARA *f-ō* *Klage, Kummer ◇ lamentation, sorrow*

• *ns* kara H C, cara M 745 — *as* kara H
C, cara M 499 (kara S). 2195

KARDA *f-ō/-n* *Karde ◇ teasel*

• *ns* carda GLVERGOX 110,20 (thistil-
carda *ms*), karda GLTR40 V,43,2
calcatrippa GLTR40 carduus GLVERGOX

KARKARI *m-ja* *Kerker, Gefängnis ◇ jail, prison*

• *gs* carcaries H C 4680 — *ds* carcarie
H C, karkerea M 2723, carcre C, karka-
re M 4400

KARKARLIK *adj* *zum Kerker gehörig ◇ belonging to the prison*

• *nsf* cárcárlíca GLPRUDF1 98,21/22
carceralis GLPRUDF1

KARL (*m-a*) *Ehemann ◇ husband*

• *ns* karl GLMARF III,715,27
coniunx, maritus GLMARF

KARM *m(-i)* *Schreien, Wimmern ◇ shriek, whimper*

• *ns* karm GEN 314 — *as* karm GEN 254

KARON *v-II* *beklagen, bejammern ◇ to lament, bewail*

karon

- *inf* karon H CM 2197 (caron *M*). 5011 — *3spt* karoda H C, carode *M* 2185 — *3pipt* karodun H C 4018 — *3popt* karodin H M 4018

KARRO *m-n* *Karren* ◇ *cart*

- *ns* charro⁺ GLHARD IV,278,40 carrum GLHARD

KARRUK (*m*) *Karosse* ◇ *state coach*

- *ns* carruh⁺ GLSPET 79,21 || carruca GLSPET

KART (*m-a*) *Docht, Leuchte* ◇ *wick, lamp*

- *ns* carz⁺ GLSPET 87,11 || — *ds* (c)harze⁺ GLPRUDF1⁺ 90,20 linteolum, linimentum GLPRUDF1⁺ lychnus GLSPET

KÄSI *m-ja* *Käse* ◇ *cheese*

- *n/ap* kaseos REGFREK *M* 33,2, kiesos 29,14. 43,7,13, kiesas *K* 33,22 — *gp* kieso REGFREK *M* 37,16. 39,12

KÄSIFAT *nt-a* *Käseform* ◇ *cheese vat*

- *ns* kiesuath GLPRUDBR II,572,15 calathus GLPRUDBR

KÄSIKAR (*nt-a*) *Käsebehälter* ◇ *cheese vessel*

- *ns* casicar GLHARD IV,267,3 formella GLHARD

KÄSIKÖKILĪN *nt-a* *Käselaiß* ◇ *whole cheese*

- *ns* casikokelin GLTRSEM VII,152 formatica, formella GLTRSEM

KÄSIKORF (*m-a/i*) *Käsekorb* ◇ *cheese basket*

- *ns* casicorf GLTRSEM VII,114, kesecorf GLTR40 V,48,25, kesecorph GLMARF III,718,2 cartallus GLMARF fiscina GLTR40 GLTRSEM

KASSALDER *m/nt-a* *Alaun* ◇ *alum*

- *ns* cassalder (2.s<corr) GLTR40 V,41,9 alumen GLTR40

kelkian

castaldio → GASTALDIO

KASTEL *nt-a* (*befestigter*) *Ort* ◇ (*fortified*) *town*

- *as* castel H C 5959

KATARO *m-n* *Kater* ◇ *tom-cat*

- *ns* katere GLMARF III,721,42 cattus GLMARF

KATTA *f-ō/n* *Katze* ◇ *cat*

- *ns* kaza⁺ GLTRSEM XII,125 pilax (uuildi ~) GLTRSEM

ke-⁺ → GI-

ce⁺ → TI

kebal⁺ → GEVAL

kedurhnotante⁺ → GITHURHNOHTON

kefsa⁺ → KEPSIA

keho → KIO

KEIMAK (?) *m/nt/f violettfarbenes Leder* ◇ *hyacinth-coloured leather*

- *ns* keimak GLTRSEM XII,83 pellis hyacinthina GLTRSEM

KEKERA *f-ō/n Kichererbse* ◇ *chick pea*

- *ns* kychera^{+?} GLTRSEM V,71, keche-re^{+?} GLMARF III,720,5 cicer GLMARF GLTRSEM cirex GLTRSEM

kélachos^{+?} → KELK

KELGIRITHI *nt-ja* *Genusssucht* ◇ *pursuit of pleasure*

- *ds* kielirithi GLMERS 70,24 gula GLMERS

KELIK *m-a* *Kelch* ◇ *cup*

- *as* kelik H M, kelic C 4764, [k]elik PSLUB 115,13 calix PSLUB

KELK *m-a* *Kropf* ◇ *goitre*

- *ap* kélachos^{+?} GLPRUDF1 100,33 struma GLPRUDF1

KELKIAN *v-I* *kälken* ◇ *whitewash*

- *pcpt dpnt* gikelcton GLEVES 52,7 dealbare GLEVES

KELLA *f-ō/n Kelle, Schöpfgefäß, Schaufel* ◇ *small shovel, ladle*

• *ns chella*⁺⁷ GLTRSEM VIII,40, XVI,20
cattia (gaza *ms*), vatillum GLTRSEM

KELLERI *m-ja Vorratskeller* ◇ *cellar store-room*

• *ns kellere* GLMARF III,716,21
promptuarium GLMARF

KELSUHT *f-i Halsentzündung* ◇ *sore throat*

• *ns kelesuth* GLTR40 V,43,41, kelasuht
GLTRSEM I,39, kelisuht XV,12
angina GLTR40 GLTRSEM synanche
GLTRSEM

KELTERHÜS *nt-a Kelterei* ◇ *winepress house*

• *ns kelterhus (abbr)* REGHERF 50

KELUR *m/nt(-a) Schlund* ◇ *gullet*

• *as caelor* GLPB1 I,497,15
gurgustium (gurgulio?) GLPB1

KELURO *m-n Wamme* ◇ *dewlap*

• *np ziel(a)ra[n]* GLVERGOX ABÄG 125
palear GLVERGOX

KEMBIAN *v-I kämmen* ◇ *to comb*

• *pcpt gikémbid* GLPRUDF1 97,4/5, gi-
kemmit (*abbr*) GLSPET 85,3||
pectere GLSPET repectere GLPRUDF1

kemeinida⁺ → GIMÊNITHA

kemeinta⁺ → GIMÊNIAN

KEMIS (*f-ō*) *Überwurf* ◇ *scarf*

• *ns kemis* GLTRSEM XV,31
supparus GLTRSEM

KEMPIO *m-j-n Kämpfer, Faustkämpfer* ◇ *fighter, pugilist*

• *ns kempio* GLPRUDBR II,572,21,
kempe GLMARF III,716,13
• GLWERDC *ns (cempa) fol. 3r*
auctoratus, monomachus GLWERDC campi-
ductor GLMARF pugil GLPRUDBR

KËN *m/nt Kienholz, Kienfackel* ◇ *resinous pine-wood, pine-torch*

• *ns ken* GLMARF IV,179,6
taeda GLMARF

KENNIAN¹ *v-I + a zur Welt bringen* ◇ *to give birth to*

• *pcpt/adj kennid* H C kennit *M* 5130

ANDKENNIAN² *v-I + a/g (er)kennen, be- greifen, durchschauen, anerkennen* ◇ *to recognize, understand, see through, acknowledge, know*

◦⁷⁷ *inf antkennian* H C, antkennien *M*;
antkiennien *M* 3582. 5087, antkennian *C*
2339 (antkennean *M*). 3621. 3824, ant-
kennean *CM* 1739. *C* 4088, ankennean
813 (antkennian, i *add M*). 857 (anken-
nian *M*), antkennan 5963 — *3pips* ant-
kennead H *M* 421 (ankenneat *C*), ant-
kenneat *C* 3703 (antkenniad *M*) — *3sipt*
antkenda GEN 164 H *CM*; antkende *M*
478. 517 (ankenda *C*, untkiende *S*). 775
(ankenda *C*), ankenda *C* 712. 5651 —
3pipt antkendun H *CM*; antkiendun *M*
3607, ankendun *C* 688 — *3sopt* antken-
di H *CM* 538 (untkiend[i] *S*). 4963 (an-
kendi *C*)

KENNILIN (?) *nt-a Trinkschale* ◇ *drinking cup*

• *ns kennih*^o (= kennil⁺) GLSPET
80,12/13

patara, vas poculare GLSPET

kenteri → KANTERI

keosan, keosen → KIOSAN

KEPSIA *f-jō Behälter* ◇ *container*

• *ns kefsa*⁺ GLSPET 80,3||
capsa GLSPET

KËRA *f-ō (KËR⁺ m-a?) Wegscheide* ◇ *par-ting of the ways*

• *np kera* GLPRUDF1⁺ 91,10
divortium GLPRUDF1⁺

keredoton⁺ → GIRETHION

KERIAN *v-I wegkehren* ◇ *to sweep away*

• *3pips kerrent*⁺ GLPRUDF1⁺ 93,6
verrere GLPRUDF1⁺

KÊRIAN *v-I wenden, sich krümmen* ◇ *to turn, curve* — hintrot ~ (*zum Schlechten*) *verkehren* ◇ *to pervert*

- *inf keran*⁺ (*add*) GLEPIST IV,306,7 — *pcps kerindi*^{b^{fk}} GLPRUDBR II,572,25 — *3sipt kierta*⁺ GLPRUDF1 101,36

detorque (*thana* ~) GLPRUDF1 *invertere* (*hintrot* ~) GLEPIST *pcps curtus, inordinate* GLPRUDBR

BIKÊRIAN *v-I bekehren, hinwenden, umdrehen* ◇ *to convert, turn round*

- *pcpt* [b]ikaerd PSLUB 114,7, *bikiert* GLPRUDF1 101,8 — *pcpt npm bikaerde* PSWIT 84,9

convertere PSLUB PSWIT *invertere* GLPRUDF1

UMBKÊRIAN *v-I auf den Kopf stellen* ◇ *to turn upside down*

- *Isips umbikeru* GLSPET 79,11 ||

gyrare GLSPET

kerikön → KIRIKA

KÊRMÜTHI *adj-ja/jō gekrümmt* ◇ *curved*

- *dp kerm*[uthiun] GLVERGOX ABÄG 125

camur(us) GLVERGOX

KERNO *m-n Kern* ◇ *kernel, seed*

- *ns kerno* GLSPET 87,15 ||

nucleus GLSPET

KERRAN *v-3 schwafeln* ◇ *to drivel*

• *pcps nsm cherrente*⁺ GLEPIST I,796,23 *garrire* GLEPIST

cerstenhid → KRISTINHÊD

FARKERVAN *v-3 spalten* ◇ *to split*

• GLWERDC *pcpt forca(r)[]* (= *forcorfen/forcurfen*[#]) *fol.* 6r
pcpt disulcus GLWERDC

KERVILA *f-ō/n Kerbel* ◇ *chervil*

- *ns kieruila* GLTR40 V,42,18, *keruila* GLTRSEM V,54. X,98, *kereuel* GLMARF III,719,22

caerofolium GLMARF GLTR40 GLTRSEM
macedonium GLTRSEM *sarminia* GLTR40

KERZIA *f-j-n Kerze, Wachskerze* ◇ (*wax*) *candle*

- *ns kerce* GLMARF III,716,42 — *ap kierzivn*⁺ GLPRUDF1 99,39

cereus GLMARF GLPRUDF1

kese- → KÄSI-

cest[#] → KISTA

KESTIGON *v-II Vorwürfe machen* ◇ *to reproach*

- *Isipt kestigoda* (k<c/o) GLPB2 I, 297,31

obiurgare GLPB2

KESTINA *f(-n) Kastanie* ◇ *chestnut*

- *ns genesta*^o (= *gestena*) GLMARF III,720,23

castanea GLMARF

KÊSUR *m-a Kaiser, Cäsar* ◇ *emperor, caesar*

- *ns kesur* H CM 3809. 5252. C 5363, *keser* 62, *kiásur* GLPRUDF1 95,11 — *gs kesures* H CM 3824. 5175. 5188. 5193. 5202. 5209. 5230. C 66 (u<e?). 5313. 5356. 5358. 5475. 5557. 5723 — *ds kesure* H CM 342. 351 (*kësura neum*, u>o M). 5127 — *as kesar* H C 5375, *kiesur* BEDA 4

caesar (BEDA) *imperator* GLPRUDF1

KÊSurdôm *m/nt-a Kaiserreich, kaiserliche Herrschaft* ◇ *empire, imperial reign*

- *gs kesurdomes* H M, *kesarduomas* C 2890 — *ds kesurdoma* H M, *kesurdome* C 605

KÊSURING *m-a kaiserliches Münzgold* ◇ *imperial coinage*

- *instr cheisuringu*⁺ HILD 34

KÊSURLIK *adj majestätisch* ◇ *majestic*

- *comp nsm kiasárlícára* GLPRUDF1 98,26/27

augustus GLPRUDF1

KETIL (*m-a*) (*Brau-*)*Kessel* ◇ (*brewer's*)
copper

- *ns* ketel GLMARF III,717,43, kezil⁺
GLTRSEM V,7, kezēl⁺ GLHARD IV,266,
43 — *ds* ketile URBWERDA 18,7

caccabus GLMARF *caldarius* GLHARD
GLMARF GLTRSEM

KETILARI *m-ja* *Kesselschmied* ◇ *boilermaker*

- *dp* kietelaren REGFREK M 42,35

KETILĪN *nt-a* *Kesselchen* ◇ *small kettle*

• *ns* kezilin⁺ GLTRSEM V,8
caldrilum GLTRSEM

KETILKŌP *m-a* *Kesselgebühr (?)* ◇ *kettle fee (?)*

- *ds* kietelcapa REGFREK M 36,40, kie-
telcapa (*capa add*) 36,42

KEVERA *f-ō/n* *Käfer* ◇ *beetle*

• *ns* keuera GLSPET 84,31 ||
bruchus GLSPET

KEVIA *f-j-n* *Höhlung* ◇ *hollow*

• *as* keuion GLSPET 83,29 ||
cavea GLSPET

KEVIS *f-cons* *Nebenfrau, Kebse* ◇ *concubi-
ne, mistress*

• *ds* kieuis GLPRUDF1 94,7 — *as* kévis
GLPRUDF1 94,24
pelex GLPRUDF1

KEVISDŌM *m/nt-a* *Konkubinat* ◇ *concubi-
nage*

• *as* keuisdom GLTRSEM XII,69
concupinatus, pelicatus GLTRSEM

KEVISSUN *m-i* *uneheliches Kind* ◇ *illegiti-
mate child*

• *ns* keuessun GLMARF III,715,49
pelignus GLMARF

KEUWAN *v-2/KEUWON* *v-II* *kauen* ◇ *to chew*

• *Isips* kiuun⁺? GLTRSEM X,104
masticare GLTRSEM

keuzotiu⁺ → ŪTON

kezel⁺, kezil(-)⁺ → KETIL(-)

chain^o → KĀM

challonte⁺ → KALLON

chananeo → KANANEO

charro⁺ → KARRO

(c)harze⁺ → KART

chebur → GIBŪR

cheisuringu⁺ → KĒSURING

chella⁺? → KELLA

cherrente⁺ → KERRAN

chiel⁺? → KIOL

chind⁺ → KIND

chinne → KINN

chirigenon → WRĪHAN

chleibe⁺ → KLĒF

chleini⁺ → KLĒNI²

chludun^{o?} → KLIOVAN

chneuil⁺ → KNEVIL

chonnem⁺ → KŌNI

khoufscalh⁺ → KŌPSKALK

chronente⁺ → KRŌNIAN

chubon^o → KLŪBON⁺

chud⁺ → KŪTH

chumi(n)⁺ → KUMIN

chuning⁺, chuninc⁺ → KUNING(-)

ci⁺ → TI

kian → KIO

kiasan → KIOSAN

kiasár-, kiásur → KĒSUR(-)

cibolle⁺ → ZIBOLLO⁺

ciegla⁺ → TĒGLA

ciecha⁺ → TĒKA

kiel → KIOL

kielirithi → KELGIRITHI

cieretha⁺ → ZIARITHA⁺

kierta⁺? → KĒRIAN

kieruila → KERVILA

kierzív⁺? → KERZIA

kies- → KĀSI

kiesur → KĒSUR

kietel- → KETIL-

kieuis → KEVIS

kige → KIO

cilli[#] → KIULLA

címe → KUMI

cin⁺ → TIN

KĪNAN *v-1* *keimen* ◇ *to shoot*

- *inf* kinan H CM 2393 — *3sipt* ken H
CM 2409

TIKINAN *v-1* *vergehen* ◇ *to pass away*

- 3sops tekina GLEVES 60,27

mori GLEVES

KIND *nt-a* *Kind, Säugling, junger Mann* ◇ *child, infant, young man*

- *ns* kind H CM 123. 276. 407 PSLUB 28,6, chind⁺ HILD 13. 53 — *gs* kindes GEN 83 H CM 215. 639. 2185 — *ds* kinde H CM 672 (kinda C). 2195 — *as* kind H CM 135. 382 (S). 774. 2018. 2101 — *np* kind H CM 2709 PSLUB 28,1 (d *add*) — *gp* kindo GEN 91 H C, kinda M 729 — *ap* kind GLEVES 56,16. 58,14 H CM 2787. 2871 PSLUB 28,1. 32,13

filius PSLUB

KINDDÖM *m/nt-a* *Kinderalter* ◇ *childhood*

- *ns* kindvóm GLPRUDF1 96,22

infantia GLPRUDF1

KINDESTAND, KINDESTAN (*m-i*) *Milchzahn* (?) ◇ *milk tooth* (?)

- *ns* kind^es(t)ane (-zane?) GLMARF III,722,15

dens genuinus GLMARF (*genuinus angeboren* ◇ *inborn* ~ *genuinus Backenzahn* ◇ *back tooth*?)

KINDISK *adj* *jung* ◇ *young*

- *nsm* kindisc H CM 733. 817

KINDISKI *f-i* *Kindheit* ◇ *childhood*

- *ns* kindiski H C 3470 — *ds* kindiski H CM 840. 3280. C 3451

KINDJUNG *adj* *im Kindesalter (stehend), jugendlich, jung; subst* *Knabe* ◇ (*being*) *in one's childhood, juvenile, young; subst* *boy*

- *ns* kindiung H CM 167. 2293. C 2220 — *gsm* kindiungas H M, kindiunges C 4018 — *dsm* kindiungumu H M, kindiungan C 3290 — *asm* kindiungan GEN 34 H CM 2161 — *npm* kindiunge H M, kindiunga C 1182 — *gpm* kindiungaro H M, kindiungero C 745 — *apm* kindiunga H C, kindiunge M 750

CINE[#] *f-n* *Ritze* ◇ *chink*

- GLWERDC *ns* cine fol. 5v

[concisura, fiss]jura GLWERDC

KINISLO *m-n* *Spalt* ◇ *chink*

- *ap* kinislón GLPRUDF1 98,34

rima GLPRUDF1

kiniung- → KINDJUNG

KINN *f/m-i(-u)* + *nt-ja* *Kinn, Kimlade* ◇ *chin, jawbone*

- *ds* chinne GLVERGOX 112,28, chinne GLVERGW — *as* kin GLPRUDF1 101,5, cinni GLPRUDBR II,573,3, kinne GLHARD IV,267,5 — *np* kinni GLSPET 85,29 — *ap* kinni H CM 3204. 3213

mentum GLHARD GLPRUDBR GLPRUDF1 GLSPET GLVERGOX GLVERGW

KINNITAND *m-i* *Backenzahn* ◇ *molar*

- *np* kinnizeni⁺ GLSPET 84,3 ||

molaris GLSPET

cins → TINS

kipüntila⁺ → GIBUNDILA

KIO *m-n* *Kieme* ◇ *gill*

- *ns* kio GLSPET 78,18 ||, kige GLMARF III,720,49, keho GLTRSEM III,74 — *np* kian GLVERGOX 112,5

branchia GLMARF GLSPET GLTRSEM GLVERGOX

KIOL (*m-ja*) (*leichtes, schnelles*) *Schiff, großes Schiff, Kriegsschiff* ◇ (*light, fast*) *boat, (war) ship, vessel*

- *ns* kiol GLSPET 75,16 ||. 76,24 ||, kiel GLTRSEM XII,51, chiel⁺ V,41

durco, navis magna, trieris GLSPET celox, phaselus GLTRSEM

KIOSAN *v-2* (*aus*)*wählen, (aus)erwählen* ◇ *to choose, select, elect*

- *inf* keosan H C, keosen M 3406, kiasan M, kiesan C 223 — 3sips kiusid H M, kiusit C 1807 — 2pimp kiosat H C 1931 — 3sipt cos H CM 1199. 3107 (kos C). M 1260 — *pcpt* gicoran H C

1297 (gikoran *V*, gecoran *M*). 3119 (gicoran *M*). 3736 (gikoran *M*). *C* 62 — *pcpt asm* gicoranan *H CM* 991 (*P*). 4147 (gicoranan *M*). *C* 3451 — *pcpt npm* gicorana *H C*, gikorene *M* 4392. *C* 12, gecorana 17 — *pcpt apm* gicorana *H C*, gicorane *M* 2903. 3037
 ● GENB *inf* ceosan 464 — *pcpt asm* gecorene 285

AKIOSAN *v-2* (aus)erwählen \diamond to choose
 ● *3spt* erkos PSLUB 32,12 — *pcpt* acoraran *H CM* 1835
 eligere PSLUB

FARKIOSAN *v-2* verwerfen \diamond to reject
 ● *3sips* forkusid PSLUB 32,10 (2)
 reprobare PSLUB

GIKIOSAN *v-2* (aus)wählen, erwählen \diamond to choose, select, elect
 ● *inf* gikiosan *H CM* 3139 — *3sips* gekiusid *H M*, gikiusit *C* 2458 — *3spt* gicos *H CM* 1029. 1190, gecos *M*, gicos *C* 147. 1250. 1280 (gikós *V*). 5168. *C* 1260 — *1pipt* gicurun *H CM* 3310 — *3pipt* gecurun *H M*, gicuran^{o?} *C* 1186 — *3popt* gicurin *H CM* 2884

KIPP (*m-a*) Block \diamond stocks
 ● *as* kíp GLPRUDF1 99,20, zhip GLTRSEM XVIII,52
 stipes carceralis GLPRUDF1 GLTRSEM

KIRIKA *f-n* Kirche \diamond church
 ● *ns* kirica URBWERDA 73,20,21/23, 3,5. 74,1/23,6 — *ds* kirikun CONFES 17,14, kerikön BEDA 11
 ecclesia (BEDA)

KIRIKKEMINĀDA *f(-n)* kirchliches Gebäude \diamond building belonging to a church
 ● *ns* kirikkiminada GLTRSEM XII,25
 pastoforium (pastorium *ms*) GLTRSEM

KIRIKLAND *nt-a* Land im Kirchenbesitz \diamond land of the church
 ● *ns* kiricland URBWERDA 73,20/23,3. 74,1/23,6 — *ds* kýriclande URBWERDA

16,4 — *np?* kyri^o (= kyricland?)
 URBWERDA 16,4

AKIRNIAN *v-I* entkernen \diamond to take out the stones (from a fruit)
 ● *Isips* ergernen (*abbr*) GLTRSEM VII,27
 enucleare GLTRSEM

KIRSEBÔM *m-a* Kirschbaum \diamond cherry-tree
 ● *ns* kirsebom (*abbr*) GLVERGDRSD, kirsbom GLMARF III,720,15
 cerasus GLMARF GLVERGDRSD

KIRSIKBERI *nt-ja* Kirschfrucht \diamond cherry
 ● *ns* [kirsic]beri (kirsic vom vorausgehenden Eintrag \diamond from the preceding entry) GLVERGOX 112,10
 cerasium GLVERGOX

KIRSIKBÔM *m-a* Kirschbaum \diamond cherry-tree
 ● *ns* kirsicbom GLVERGOX 112,9
 cerasus GLVERGOX

cislizaniu⁺ → TISLITAN

KISTA *f(-n)* Kiste \diamond box, chest
 ● *ns* kista GLTRSEM V,81
 ● GLWERDC *f-ō* *ns* cest[#] 359, caest[#] 358
 arcula, capsula GLWERDC cista GLTRSEM GLWERDC

KISTILIN *nt-a* Kistchen \diamond small box
 ● *ns* kistilin GLTRSEM V,81
 cistella GLTRSEM

citerv^{s+}, citirv^{s+} → ZITRUS⁺
 citruuoddi⁺ → ZITRÖHTI⁺

KITILON, KITTLON (?) *v-II* kitzeln reizen, Kitzel verspüren \diamond to tickle, itch, be titillated
 ● *Isips* kizilon⁺ GLTRSEM XV,96 — *3sips* kítilód GLPRUDF1 91,11. 100,29
 titillare GLTRSEM prurire GLPRUDF1

KĪTH *m-a* Keim \diamond shoot
 ● *gp* kitho *H C* 2563 — *dp* kithun *H M*, kithon *C* 2453. 2476

kīvino

KĪVINO *m-n Turmfalke* ◇ *kestrel*
 ● *ns* kiuiuo GLTRSEM XXI,23
 herodion GLTRSEM

KIULLA *f-jō Tasche, (lederner) Beutel, Weinschlauch* ◇ *(leather) bag, wineskin*
 ● *ns* culla GLTRSEM IV,80 — *ds* kiula GLSPET 78,20|| — *as* cilli[#] GLPB1 *Schreiber, p. 145*
 ● GLWERDC *ns* cyllj[#] 359
 ascopa GLPB1 cassidile GLTRSEM cul-leum GLWERDC sacciperium GLSPET

kiuun^{+?} → KEUWAN/KEUWON
 kizilon⁺ → KITILON

KLĀFRA *f(-n) Klee* ◇ *clover*
 ● GLWERDA *ns* clafre 344
 trifolium GLWERDA

KLĀFTRA *f-ō/n Klafier* ◇ *cubit*
 ● *ns* clafdra GLSPET 75,10||
 cubitum GLSPET

KLAGA *f-ō Klage* ◇ *complaint*
 ● *gs* clāge GLMERS 71,6
 quaerimonia GLMERS

KLAGON *v-II beklagen, Klage erheben* ◇ *to complain, clamour*
 ● *inf* clāgon GLPRUDF1 99,32 — *3sips* klagot GLSPET 81,12 — *Isipt* klageta⁺ GLSPET 81,6 — *3popt* clagodin GLEVES 49,25
 arguere GLSPET conqueri GLPRUDF1 que-ri GLEVES GLSPET

KLAGUNGA *f-ō Klage* ◇ *lamentation*
 ● *ns* clagunga GLPRUDP 63,12
 (maestus) GLPRUDP

KLAMM *m-a Fessel, Gefängnis* ◇ *fetter, prison*
 ● GENB *ds* clomme[#] 408

KLAPUNGA *f-ō Klappern* ◇ *chattering*
 ● *ns* clapunga GLEVES 49,25
 stridor GLEVES

KLATA *f-n Klette* ◇ *burdock, clote*

-klemmian

● GLWERDA *ns* clata 340 (CLĀTE[#]?)
 personacia GLWERDA

KLATAKROPP (*m-a*) *Klettenkopf* ◇ (*clot*)-*bur*

● GLWERDA *ns* clatacrop 340 (CLĀTE-CROP[#]?)
 personacia GLWERDA

claum^o → KLĒM

KLĒ *m-wa Klee* ◇ *clover*

● *ns* cle GLVERGOX 110,16, chle⁺ GLTRSEM IV,74
 calta GLTRSEM GLVERGOX

KLEDERSTIKO *m-n Rassel(stab), Vogel-scheuche* ◇ *rattle(-stick), scarecrow*
 ● *ns* clederstico GLTR40 V,46,22
 anate (= amites/aneta), sollicitudo^o GLTR40

KLEDTHA *f-ō Klette* ◇ *burdock*
 ● *ns* clette GLTR40 V,48,35 — *np* cledthe GLVERGOX 110,34
 glis GLTR40 lappa GLVERGOX

KLEDTHO *m-n Klette* ◇ *burdock*
 ● *ns* kleddo GLSPET 77,2. 84,9||, clett^o GLTRSEM VIII,54, clete (*f*?) GLMARF III,719,44 — *dp* cletton GLPRUDF1⁺ 91,2
 glis [*cf* glus] GLTRSEM lappa GLMARF GLSPET GLPRUDF1⁺

KLĒF *m-a Kleber* ◇ *glue*
 ● *ds* chleibe⁺ GLPRUDF1⁺ 89,16
 gluten GLPRUDF1⁺

clein⁺ → KLĒN-

KLĒM (*m-a*) *Lehmverputz* ◇ *clay daubing*
 ● *ns* claum^o (= claim⁺) GLPB1 I,640,2
 impensa, litura GLPB1

ANDKLEMMIAN *v-I aufhebeln* ◇ *to prize open*
 ● *2simp* antklemmi H CM 3204

BIKLEMMIAN *v-I einschließen* ◇ *to enclose*
 ● *pcpt* biklemmid H M, becllemmid C 4400

KLEMO → KLENO, KLEMO

BIKLENAN *v-4 bestreichen, besudeln* ◇ *to spread, stain*

- *pcpt* biklenan GLSPET 84,11, bechleman^{o+} (1 *add*) GLPRUDF1⁺ 89,15

inlinere GLPRUDF1⁺ oblinere GLSPET

KLĒNI¹ *adj-ja/jō scharfsinnig, zierlich* ◇ *perceptive, slender*

- *dsnt* clenemo GLPRUDF1⁺ 90,3 — *npm* clēnia GLPRUDF1 102,21

gracilis GLPRUDF1 sagax GLPRUDF1⁺

KLĒNI² *der tiefere Sinn* ◇ *deeper sense*

- *ns* chleini⁺ GLEPIST I,781,36

argumentum, coniectura GLEPIST

KLĒNLISTIG *adj geschickt, äußerst kunstfertig* ◇ *clever, very skilful*

- *ns* clenlistig GLSTR 107,9, clenlistich GLMARF IV,177,11, cleinlistich⁺ GLTRSEM II,90

argumentosus GLMARF GLTRSEM sedulus GLMARF sollertissimus GLSTR

KLENO, KLEMO *m-n Glühwürmchen, Leuchikäfer* ◇ *firefly, glow-worm*

- *ns* clenno GLTR40 V,48,37, clemo GLTRSEM V,98 (× GLĪMO ?)

cicendula GLTR40 GLTRSEM

KLĒNO *adv spitzfindig, in einzelne Teile* ◇ *in an over-subtle way, into pieces*

- klēno GLPRUDF1 102,36, cleino⁺ GLPRUDF1⁺ 91,20

(dissertare ~ rethinon), perverse GLPRUDF1⁺ minutatim GLPRUDF1

GECLEOPA[#] *m-n Marktschreier* ◇ *market crier*

• GLWERDC *ns* gecle[][#] fol. 5r contionator GLWERDC

ANKLEVON *v-II ankleben* ◇ *to stick up*

- *Isips* anacleuon GLTRSEM X,7

linire GLTRSEM

KLEUWIN *nt-a Klumpen* ◇ *lump*

- *as* cleuwin GLVERGOX 113,29

offa GLVERGOX

clett- → KLEDTH-clia → KLĪWA

KLIDA *f-ō Flechtwerk, Laufbrücke* ◇ *wickerwork, gangway*

- *as* clida GLVERGOX 111,24 — *ap* clida GLVERGOX 111,26

cratis, pons, scalae GLVERGOX

KLIF *nt-a Felsen* ◇ *cliff*

- *ds* clibe H C, clibe M 2674

clifē^{#?} → KLĪVA

KLIOVAN *v-2 sich spalten, zerhauen* ◇ *to split, cleave*

- *3pipt* cluḅun H C 5663, chlodun^{o?} HILD 65

TIKLIOVAN *v-2 auseinanderreißen* ◇ *to tear open*

- *3sift* teklof H M, teclof C 3213

KLĪVA *f-ō Klette* ◇ *burdock*

- *ns* cliue GLHARD IV,283,13 — *np* cliue GLVERGOX 109,10
- GLWERDA *ns* clifē^{#?} 340

lappa GLHARD GLVERGOX personacia GLWERDA

BIKLĪVAN *v-I einwurzeln* ◇ *to take root*

- *inf* bicliban H C, bicliben M 2393

KLĪVASTRŪK (*m-a*) *Klettenstrauch* ◇ *burdock bush*

- *ns* cliuestruc GLMARF III,719,44

dravoca GLMARF

KLIVON *v-II festhaften, angefügt sein* ◇ *to cling, be attached*

- *3sips* cliu(o)t ABC 8 — *3sift* cliuode H M 2409

BIKLIVON *v-II festhaften* ◇ *to cling*

- *3sift* bicliboda H C 2409

KLĪWA *f-wō/w-n Kleie* ◇ *bran*

● *ns* clia GLTRSEM V,14. VIII,4
cantabrum, fufur GLTRSEM

clofloc → KLUFLÔK
clomme[#] → KLAMM

KLOVO *m-n* *Fußfessel, (Vogel-)Kloben, Bund* ◇ *fetter for the ankle, gin-trap, bunch, bundle*

● *ns* clouo GLTRSEM X,2 — *dp* clouon
GLPRUDBR II,572,12

ligatura GLTRSEM pedica GLPRUDBR

KLÛBON⁺ *v-II* *seufzen* ◇ *to sigh*

● *lpips* chubon^o ^{brk} (= chlubon⁺) GLEPIST
I,756,45

gemere GLEPIST

KLUFLÔK *m-a* *Knoblauch* ◇ *garlic*

● *ns* clofloc GLKBH — *as* cl'flôc
GLPRUDF1 94,38

alium GLPRUDF1 hermodactilus GLKBH

KLÛSTAR *nt-a* *p* *Gitterstäbe* ◇ *bars (of prison)*

● *dp* clustron H C 4680
● GENB *ap* clustro[#] 416

KLÛSTARBENDI *m-i* *p* *Fesseln* ◇ *fetters*

● *dp* klustarbendion H M, clustarbende-
on C 2723

KLUVI (*f/m*)-*i* *Lichtputzschere* ◇ *candle snuffers*

● *np* cluuui GLSPET 76,10

forceps GLSPET

ANDKNĀAN *v-7* *verstehen* ◇ *to understand*

● GENB *inf* oncnawan[#] 534

BIKNĀAN *v-7* + *g etw erlangen* ◇ *to attain sth*

● *inf* bicnegan H M, biknegan C,
biknégan (k<c) V 1310

KNAGAN *v-6* *abnagen, verzehren* ◇ *to gnaw, eat*

● *3sips* cnagit GLSTR 107,12, kanagit 107,27
erodere, petere GLSTR

KNEDAN *v-5* *kneten, zerstampfen* ◇ *to knead, crush*

● *Isips* knedon GLTRSEM XII,109 —
pcpt giknedan GLSPET 74,13 — *pcpt*
apm giknedena (*I.n<d*) GLTRSEM
XII,46

consperegere GLSPET GLTRSEM pinsere
GLTRSEM

KNEHT *m-a* *kleiner Junge* ◇ *small boy*

● GLWERDC *ns* onegt^o (*add, = cnegt*)
364

parvulus, pupus GLWERDC

KNELLIZ⁺ *m-a*/KNELLIZZI⁺ *m-ja*/KNELLIZZA⁺

f-ō/jō *Stechmücke* ◇ *gnat*

● *np* knellizę GLSPET 74,9||

scinifes GLSPET

kneo(-) → KNIO(-)

KNEVIL (*m-a*) *Knebel* ◇ *toggle*

● *ns* chneuil⁺ GLTRSEM V,125

columbar GLTRSEM

KNIO *nt-wa* *Knie* ◇ *knee*

● *dp* kneohon H C 5951 — *ap* knio H P
982 (kneo C, cneo M). C 5502, kneo.
GEN 245. 276

KNIOBEDA *f-ō* *kniefälliges Gebet* ◇ *prayer on one's knees*

● *as* kniobeda H CM 4745, kneobeda
CM 672

KNIORADO *m-n* *Kniegelenk* ◇ *knee joint*

● *ns* kniredo⁺ GLSPET 87,18||

poples GLSPET

cnuos|- → KNÖSAL

KNOSA (*f-)**n* *Stechmücke* ◇ *gnat*

● *np* kn(o)sen (knusen?) GLMARF III,
721,19

scinifes GLMARF

KNÖSAL *nt-a* *Verwandtschaft, Nachkom-
menschaft, Abstammung, Geschlecht* ◇ *kin,
descendants, origin, lineage*

● *gs* cnosles H M, cnuosles C 223. 1265
(knuosles C). 2655 (knosles M). 5130

(knuosles C), cnuosles (sles ras) HILD 11 — *ds* cnosla H M, cnuosle C 347 (cnuosla C). 366 (u *add* C). 558 (u *add* C, cnosle M, knosle S), muosle° C 66

KNOSTAR (*m-a*) (*Gelenk-)*Knorpel ◊ (*articular*) cartilage

• *ns* cnoster GLHARD IV,274,4
cartilage GLHARD

KNOTTO *m-n* Samenkapsel ◊ boll, seed-vessel

• *ap* cnotton GLTRSEM VIII,13
folliculus GLTRSEM

KNUKIL (*m-a*) Knöchel ◊ ankle

• *ns* kunuchel^{+?} GLMARF III,722,19
nodulus GLMARF

KŌ *f-cons + f-i* Kuh ◊ cow

• *n/as* kō REGFREK K 33,26. M 37,14. 39,10. 41,6 — *n/ap* koii REGFREK M 29,10. 32,26, kogii 24,10, kogu° K 24,21, kou° 32,35 — *ap* coi GLPRUDBR II,574,44, cuauui⁺ GLSPET 85,8
bucula GLPRUDBR GLSPET

KOBBER (*m-a/i*) Anbau, Hauserweiterung ◊ extension, annexe

• *ns* cobber GLTRSEM XV,57
taberna GLTRSEM

coh⁺ → KŌP

coh(c)ma⁺ → KOKMA

cohpscilling^{+?} → KŌPSKILLING

KOK *m-a* Koch ◊ cook

• *ds* koka REGFREK M 42,29, koke 24,5 (?)

KŌKALF *nt-z* Kuhkalb ◊ female calf

• GLWERDC *ns* cucaelf[#] 358
vaccula, vitula GLWERDC

cochmuosi⁺ → KOKMŌSI

cocho^{+?} → KŌKO

koxilari⁽⁺⁾ → GŌKLARI, KŌKLARI

KŌKILO *m-n* Pastille ◊ pastille

• *ns* cuochilo⁺ GLTR40 V,41,11
pastillus GLTR40

KOKITHI *nt-ja* Kochrecht (*Vergütung bei der Schlachtung*) ◊ compensation for slaughter

• *as* kokitti URBWERDTRAD 159,22

KŌKLARI → GŌKLARI, KŌKLARI

KOKMA *f-ō/n* Kochtopf, Kochgeschirr ◊ cooking-pot, kitchen utensils

• *ns* cohma⁺ GLSPET 78,35||, cohma⁺ 75,35/36||
caccabus, cucuma GLSPET

KOKMŌSI *nt-ja* gekochte Speise ◊ cooked food

• *ns* cochmuosi⁺ GLTRSEM XIII,41
pulmentum GLTRSEM

KŌKO *m-n* Kuchen ◊ cake

• *ns* cocho^{+?} GLMARF III,717,63
collyrida, libum, paniculus, tortellus
GLMARF

coquina° → KUDINA

KŌL (*m-a*) Kohl(strunk) ◊ (stalk of) cabbage

• *ns* col GLTRSEM IV,90. X,86
caulis, magudaris GLTRSEM

colbo⁺ → KOLVO

KŌLI (*m-)*ja Kohl ◊ cabbage

• *ns* koli GLSPET 87,14||
brassica, caulis GLSPET

KŌLI *f-ī* Kühle ◊ cool

• *ds* cuole⁺ GLADM718 77,2
aura GLADM718

KOLLIRI *nt-ja* Koller, Halsberge ◊ buff-coat, gorget

• *np* colliri GLSPET Wich-Reif 110||
collare GLSPET

KŌLON *v-II* kalt werden ◊ to become cool

• *Isips* cuolon^{+?} GLTRSEM VIII,46
(KŌLIAN?) — *3pipt* colodun H C 5702
gelare GLTRSEM

KOLVO *m-n Kolben, Keule, Schlagriemen, Ruderpinne (?)* \diamond *club, cudgel, thong, tiller (?)*

- *ns coluo* GLTRSEM V,84. X,96, colbo⁺ GLSPET 78,2 — *ds cólvón* GLPRUDF1 95,9 — *ap coluan* GLVERGOX XIV

caestus GLVERGOX *clava* GLPRUDF1 GLTRSEM *clavus*^{o7} GLSPET *machaera* GLTRSEM

KÔN (*nt-a*) *Rune* † (*Wunde*) \diamond *rune* † (*sore*)

- *ns chaon* ABC 8

KÖNI *adj-ja/jō kühn* \diamond *brave*

- *dp chonnem*⁺ HILD 28

connela, conula → KUNILA

KÔP (*m*)-*a* *Kauf, Einkauf, Kaufpreis, Handel* \diamond *purchase, buying, purchase price, bargain*

- *ns cohf*⁺ GLTRSEM X,110 — *gs copes* H CM 1696, *kopas* GLEVES 59,18 — *ds cope* H C, *kope* M 2826, *côpa* GLEVES 54,11 GLPRUDF1 103,9 — *as cop* GLEVES 50,35

commutatio, mercatio, negotiatio, retributio GLEVES *merces* GLPRUDF1 *mercimonium, merx* GLTRSEM

KÔPA *f-ō/n Braukessel, Kufe* \diamond *brewer's coop*

- *ns cuopa* GLTRSEM XV,122, *cuofa*⁺ VI,37. XVII,47 — *dp copon* REGFREK M 24,17. 29,19

culigna, cupa, tunna GLTRSEM

KOPAR *nt/m-a Kupfer* \diamond *copper*

- *ns coper* GLMARF III,717,32

aes GLMARF

*coph*t → KÔPIAN

KÔPIAN *v-I kaufen* \diamond *to purchase*

- *inf couffan*⁺ GLSPET 79,27 || — *pcpt gícóp* GLPRUDF1 103,10, *coph*t GLMARF III,716,8

comparare GLSPET *emere* GLPRUDF1 *empticius* (*coph*t *scal*c) GLMARF

FARKÔPIAN *v-I verkaufen* \diamond *to sell*

- *inf farcopien* H M 3285 — *3sops fir-coufe*⁺ GLSPET 85,26 — *pcpt fercóft* (f-<u-) GLEVES 60,21, *uerkoufit*^{b/k+} GLEPIST I,761,24 — *pcpt dp ferkopton* GLPRUDF1 100,3/4

vendere GLPRUDF1 GLSPET *vênire* (*pcpt* + *werthan*) GLEPIST GLEVES

KÔPLĪK *adj käuflich* \diamond *venal*

- *ns kouflik*⁽⁺⁾ GLSPET 81,18

venalis GLSPET

FARKÔPLING *m-a verkäufliches Gut* \diamond *goods for sale*

- *dp fircoflingen*⁺ GLSPET 86,19 ||

venalis GLSPET

KÔPON *v-II + a kaufen, bezahlen* \diamond *to buy, pay for*

- *inf copon* H M, *copan* C 1847, *copun* GEN 124 — *3sops copo* H C 5334 — *pcpt gicopot* H CM 5153

FARKÔPON *v-II verkaufen* \diamond *to sell*

- *inf farcopon* H M, *farcopan* C 3525. 4577. 4606, *forcopan* C 3285 — *2sips farcopos* H CM 4837 — *pcpt farkopot* H M, *farcopot* C 4462, *farcopot* M, *farcopod* C 4806

KÔPONBAND *m-i Kufenband, Fassreifen* \diamond *hoop of a keeve, barrel hoop*

- *ap kopanbandi* REGFREK M 43,14

KOPPODI *adj-ja/jō mit einem Kamm versehen* \diamond *crested*

- *ns coppodi* GLSTR 106,21

cristatus GLSTR

KÔPSKALK *m-a gekaufter Knecht, Sklave* \diamond *purchased servant, slave*

- *ns coufschal*⁺ GLTRSEM XXIII,30, *khoufscalh*⁺ GLADM718 77,4

empticius GLADM718 GLTRSEM

KÔPSKILLING *m-a Anzahlung* \diamond *deposit*

- *ns cohpscilling*⁺⁷ GLTRSEM II,54

arrabo, pignus GLTRSEM

KÔPSTEDI *f-i Verkaufsstand, Mautstelle* ◇ *buying place, (toll)booth*

- *ds* copstedî H CM 1191 — *as* copstedî H CM 3736

KORDUWISĪN *adj aus Korduanleder bestehend* ◇ *cordovan, made of leather of Cordova*

- *ns* cordeinusin^o (= cordeuuisin)

GLTRSEM V,124

cordovesus GLTRSEM

KORF (*m-a/i*) *Korb, Leichenkorb, Korbhütte* ◇ *basket, coffin, pammier (for a body), hut of wickerwork*

- *ns* korf GLHARD *fol.* 63r, corf GLTRSEM V,95. VI,10. XIII,75,81. XVII,72, corph GLMARF III,718,1, corb⁺ GLSPET 79,2

canistrum GLHARD cophinus GLMARF corbis GLMARF GLTRSEM clitella GLTRSEM sarcophagus GLSPET qualus, quasillus, quassus, tugurium GLTRSEM

corifeiz⁺ → KURVIT, KORVIS

KORN *nt-a* (+ *nt-ja?*) *Getreide, Korn* ◇ *grain, seed*

- *ns* corn H C, korn M 2393 (corn M). 2453. 2476. C 2547 — *gs* cornes H C 2563 REGFREK M 29,5 — *as* corn H C 2550, cornⁱ 2522

KORNHŪS *nt-a Kornspeicher* ◇ *granary*

- *as* kornhus GLEVES 50,22

horreum GLEVES

KORNILBERI *nt-ja Kornelkirsche* ◇ *cornelberry*

- *np* cornilberi GLPRUDSLUD

cornum GLPRUDSLUD

KORNSKILLING *m-a Kornschilling (Abgabe)* ◇ *tax of grain*

- *as* kornscilling (*abbr*) URBWERDA 21,10. 22,9

KORŌNIHI *nt-ja Kopfschmuck* ◇ *head-dress*

- *ns* coronide⁺ GLTRSEM VI,4

corollarium GLTRSEM

KORVILĪN *nt-a Körbchen* ◇ *small basket*

- *as* coruilin GLSPET 74,2||

fiscella GLSPET

KORVIS → KURVIT, KORVIS

KŌSON *v-II plaudern* ◇ *to chat*

- *Isips* coson GLTRSEM XIV,72

sermonicari GLTRSEM

coosu → KUSS

KOST *m/nt-a Frauenblatt* ◇ *costmary*

- *ns* cost GLTRSEM VI,3

costum GLTRSEM

KOSTARARI *m-ja Küster* ◇ *sexton*

- *ns* costárári GLPRUDF1 99,26

(claustris sacrorum praeesse) GLPRUDF1

KOSTON *v-II versuchen, auf die Probe stellen; pcps Versucher* ◇ *to tempt, test, make trial of; pcps tempter*

- *inf* coston H CM 1030 (costan M).

1079 — *pcps gp* costondero H CM 4741

GIKOSTON *v-II bis zur Neige leeren* ◇ *to drain to the lees*

- *inf* gicoston H CM 4764

KOSTUNGA *f-ō Versuchung* ◇ *temptation*

- *ds* costungu GLEVES 57,19

KŌSWĪN *nt-a Mutterschwein* ◇ *sow*

- *n/as* kosuīn REGFREK M 37,14. 39,11 —

n/ap cosuīn REGFREK K 24,22. M 24,11,

kosuīn K 32,35. M 32,27, kosuīn 29,11

KOTERI *m-ja Kötner* ◇ *cottager*

- *np* coteres REGERK 48

KOTLAND *nt-a Land eines Kötners* ◇ *land of a cotter*

- *mlat abls* cotlando URBWERDE 214,7

KOTT *m-a Umhang, Mantel* ◇ *coat, cloak*

- *ns* kot GLMARF IV,178,37, co(t)

GLTR40 V,48,21 — *ds* cotte CH 1015-

36/3 — *as* cot REGFREK M 43,36

● COTTUS, COTTIS *mlat as* kottum URBWERDA 38,14,16,17,20. 39,5, cotum REGERK 1 — *abls* cotte VMEINW 37 — *ap* kottos URBWERDA 38,12,13,19,23, cottos 52,5 REGERK 1 mastruca, pellis GLMARF sagellum GLTR40

KOTTO *m-n* Kotze (*Mantel, Umhang*) ◇ *cloak, coat*

● *ns* kotzo⁺ GLSPET 80,25 ||
birrus, cottus GLSPET

KOVARTRI *nt-ja* Decke, Überzug ◇ *blanket, covering*

● *ns* couatri GLTRSEM XII,1
opitergium (opertorium x epitogium) GLTRSEM

KOVEL (*m-a*) Durchschlag ◇ *colander*

● GLWERDC *ns* couel 359 (CAWL^{#?})
colum GLWERDC

couffan⁺ → KÔPIAN
kouflik⁽⁺⁾ → KÔPLIK

FARKOVRON *v-II* wiedererlangen ◇ *to recover*

● *Isips* farcouoron GLTRSEM XIII,100
recuperare GLTRSEM

KÖWURT *f-i* Bingelkraut ◇ *mercury*

● *ns* cvourz⁺ GLTR40 V,42,20
concordia, mercurialis maior GLTR40

^{e b}
koxilari⁽⁺⁾ → GÔKLARI, KÔKLERI

KRĀA *f(-n)* Krähe ◇ *crow* → KRĀIA

● *ns* craa GLSPET 78,9 ||
● GLWERDC *ns* crę 359
cornix GLSPET cornicula GLWERDC

KRAFT *f-i,-cons* + *m-i,-a,-cons* Kraft, Macht, Stärke, Gewalt, (Heer)schar, Heeresmacht ◇ *power, might, strength, force, host, troops*

○¹⁷⁴ *ns* craft H CM; kraht GLPRUDF1 92,3 — *nsf* craft H CM 416. 4622. 4964 — *gsf* krafti PSLUB 32,16,17 — *gsm* craftes H CM 3936 — *dsf* krafti PSLUB

28,4, craft H C 5879 — *dsm* crafte H CM 623 (crafta M). 1973. 3071 (craftæ M). 3938. C 34. 3032. 5770, crafta M 2596, craft 5970, cráhta GLPRUDF1 99,29 — *as* craft GEN 164 H LCM; craht C 38. S 377. 399, creht S 382 — *asf* craft H CM 2882. 3751. 4266 (aft<ist C). 5031. C 5681. 5869, M 2286 — *instr* craftu H PCM; crafto M 4874 — *gp* kraftia PSLUB 28,11 — *ap* krafti PSLUB 32,16

● Fähigkeit, Gewandtheit, Geschick ◇ *ability, skill, faculty* GENB *m-i ns* cræft 500 — *ds* cræfte 402, cräfte 449 — *as* cræft 269. 272. 416. 453. 492. 823 — *gp* cræfta 618
virtus PSLUB vis GLPRUDF1

KRAFTAG *adj* kraftvoll, stark, mächtig, gelehrt, listenreich ◇ *powerful, strong, mighty, learned, crafty*

● *ns* craftag GEN 245 H CM 4462. M 754. 982 (kraftag P). 1603. 4657. 4745, crafteg 5011, [craftag 4469 — *asm* craftagna H M 3618, craftagne 2674. 3130. 3607 (c<i, t ras). 4831, craftagnæ 5252, craftagan 2986 — *npm* kraftaga GEN 119 — *comp asm* craftagoron H M 610 — *sup nsm* craftagost H P 973

KRAFTIG *adj* kraftvoll, stark, mächtig, gelehrt, listenreich ◇ *powerful, strong, mighty, learned, crafty*

● *nsm* craftig H CM 4021. C 754. 982. 4657. 4745. 5011, craftigo CM 3506 — *nsnt* craftiga H C 1603 — *nsf* craftig H C 4469 — *asm* craftigna H CM 4223. C 2674. 2804 (craftigana M). 3607. 3618. 4831. 5508. 5963, craftina 2986. 3130 — *asnt* craftiga H CM 4392. C 5252 — *asf* craftigun H C, craftigon M 3525 — *gp* craftigero H C, craftigaro M 4217 — *apm* craftiga H CM 1030 — *comp asm* craftigron H C 610 — *sup nsm* craftigost H CM 371 (craftigost S). 973. 1134. 2315. 2696. 3119. C 5634 — *sup asm* craftigoston H C, craftigostan M 1599

kraftigliko**KRAFTIGLIKO** *adv kraftvoll* ◇ *powerfully*

- *craftiglico* H M 2652

KRAFTLIKO *adv kraftvoll* ◇ *powerfully*

- *craftlico* H C 2652

cragent → **KRĀIAN**craht- → **KRAFT(-)****KRĀIA** *f-j-n Krähe* ◇ *crow* → **KRĀA**

- *ns craia* GLTRSEM XXI,9 — *np kra-*
iun GLSTR 107,19

cornicula GLTRSEM *comix* GLSTR**KRĀIAN** *v-I krähen* ◇ *to crow*

- *3pips cragent* GLPRUDBR II,572,1,
kraent GLPRUDF1⁺ 89,14

streper GLPRUDBR GLPRUDF1⁺**KRAKILON** *v-II kläffen* ◇ *to yap*

- *1sips crachilon*⁺ GLTRSEM VIII,29

gannire GLTRSEM**KRAMPO** *m-n Haken, Folterkralle, Krampf, Gelenkentzündung* ◇ *hook, claw (of torture), cramp, arthritis*

- *ns krampo* GLPRUDF1 98,5, *crampo*^{b/c}
(abbr) GLPRUDBR II,573,61, *chrampho*⁺
(abbr) GLVERGOX 110,29 — *np crám-*
pon GLPRUDF1 96,29, *crámpón (abbr)*
95,27 — *dp crámpón* GLPRUDF1 96,9,
crampon (abbr) 94,12 — *ap cránpon*
GLPRUDF1 97,13

arthritis GLPRUDBR GLPRUDF1 *articulorum dolor* GLPRUDBR *membrorum contractio, uncus* GLPRUDF1 GLVERGOX *ungula* GLPRUDF1**KRAN** *m-(i ?) Kranich* ◇ *crane*

- *np kraru*^o (= *krani*) GLSTR 107,18

grus GLSTR**KRANO** *m-n Kranich* ◇ *crane*

- *ns crano* GLTRSEM XXI,12, *krane*
GLMARF III,721,7

grus GLMARF GLTRSEM**KRAPPO** *m-n Haken, Folterkralle* ◇ *clasp, claw (of torture)***kreuwilkîn**

- *ns crapho*⁺ GLHARD IV,253,45 — *ds*
crappon GLPRUDBR II,572,36
uncinus GLHARD *uncus* GLPRUDBR

kraru^o → **KRAN****KRATSON** (?) *v-II zerkratzen* ◇ *to scratch*

- *3sipt crázoda* GLPRUDF1 96,7

charaxare GLPRUDF1**KRAUWUL, KRAUWIL** *m-a Gabel, Fleischgabel, (Fleisch-)Haken, Hakenstange, Klaue* ◇ *(carving) fork, (flesh-)hook, grapple, claw* → **KREUWIL**

- *ns crauuul* GLSPET 75,1||, *crouuil*
76,11, *cr^ouuil* GLTR40 V,47,26, *cruo-*
wil^o 48,17, *grauul* GLPB2 I,296,17,
crouwel GLHARD IV,266,21 — *ap kro-*
uuila GLSPET 86,10||

creagra (? *ms crauie*) GLTR40 *fuscina* GLHARD GLPB2 GLSPET *harpago* GLTR40 *unguis* GLSPETcreę → **KRĀA**creht → **KRAFT****KRESSO**¹ *m-n Kresse* ◇ *ress* — *uuilde* ~ *Brunnenkresse* ◇ *watercress* — *cf* KRISSIO

- *ns cresso* GLTR40 V,43,40
- GLWERDB *ns cressa* 276 (*f-ō? np?*)

raphanus (*uuilde* ~) GLTR40 *sinapio* (*qui in aqua crescit*) GLWERDB**KRESSO**² *m-n Gründling* ◇ *gudgeon*

- *ns cresso* GLSPET 87,11||

gobio GLSPET**KREVIT** (*m-a*) *Krebs* ◇ *crayfish*

- *ns creuit* GLTRSEM IX,70. XIV,13

rubellio GLTRSEM**KREUWIL** (*m-a*) *Dreizack* ◇ *trident* → **KRAUWIL**

- *ns creuuil* GLTRSEM VIII,3

fuscina GLTRSEM**KREUWILKÎN** *nt-a kleiner Dreizack* ◇ *small trident*

- *ns creuulikin* GLTRSEM VIII,3

fuscina GLTRSEM

KRIBBIA *f-jōn Krippe* ◇ *manger*

- *ds* cribbiun H M, cribbun C 407 — *as* cribbiun H CM, krebbian S 382

KRĪDA (*f-n*) *Kreide* ◇ *chalk*

- *ns* crida GLSPET 87,6||
- creta GLSPET

cridu° → KRÜDAN

cri|ci → KRÜCI

krilago° → KRÖGO

KRIMMAN *v-3 zustopfen* ◇ *to block up*

- *pcpt np* gecumne° (*abbr.*, = gecumne) GLPB1 I,590,2

contrahere, flaccere GLPB1

KRINK^{#?} *m/nt/f Kothurn* ◇ *cothurnus*

- GLWERDA *ds* crince^{#?} 336

cothurnus GLWERDA

KRISSIO *m-j-n Kresse* ◇ *cress* — *cf* KRESSO¹

- *ns* crisso^{+?} GLTRSEM XI,48. XXI,39
- nasturcium GLTRSEM

KRISTĪN *adj christlich* ◇ *Christian*

- *dsnt* kristinum H M, cristinon C 3074

KRISTINFOLK *nt-a Christenvolk* ◇ *Christian people*

- *as* (?) cristinfolc H CM 2426

KRISTINHÊD *f(-i) Christentum, Christenglaube, Christenheit* ◇ *Christianity, Christian faith, Christendom*

- *ds* cristinhedi CONFES 16, 7 — *as* cerstenhid CONFPAL 363,25

KRODA (*f-n*) *Kröte* ◇ *toad*

- *ns* krota⁺ GLSPET 79,29||
- rubeta GLSPET

KRÖG *m/nt-a Krug* ◇ *jug*

- *ns* croc GLPB1 I,382,5. 496,29, croch GLMARF III,718,11
- amphora, artaba GLMARF lagoena, laguncula GLPB1

KRÖGO *m-n Safran(farbe)* ◇ *saffron (colour)*

- *ns* kruago⁺ GLSPET 76,11||, krilago° (= kruago⁺) 87,22||
- coccinus, crocus (coccus°) GLSPET

KROKA *f-n Wulst* ◇ *bulge*

- *ap* crocon GLVERGOX 114,35
- coma, torus [comans] GLVERGOX

croc(a) → KRŪKA

KROKON *v-II runzlig machen* ◇ *to make wrinkled*

- *Isips* crocon GLTRSEM VI,17
- corrugare GLTRSEM

KRÔNĪAN *v-I plappern* ◇ *to prattle*

- *pcps nsm* chronte⁺ GLEPIST I,796,23
- garrire GLEPIST

croph^{+?} → GROPP

KROPP (*m-*) *a Kropf* ◇ *crop*

- *ns* crop GLTRSEM XVI,73 — *as* crop GLPB1 I,340,1
- vesicula GLPB1 vesicula gutturis GLTRSEM

KROSLA *f-ō/n Knorpel* ◇ *cartilage*

- *ns* crozla GLTRSEM XIX,20
- cartilago GLTRSEM

krota⁺ → KRODA

crouwel → KRAUWUL, KRAUWIL

crozla → KROSLA

kruago⁺ → KRÖGO

KRÜCI *nt-ja + m-ja Kreuz* ◇ *cross* — *an ~ slahan ans Kreuz schlagen* ◇ *to nail to the cross*

- *ds* crucea H L 5859, crucie C 5374. 5418. 5438. 5535. 5567. 5630. 5634. 5725, cruce 5584 CONFPAL 362,11 — *as* cruci H C 4462 (cruce M). 5508. 5562. 5624. 5820. 5859, cruce 5551, cri|ci 5329 — *dp* crucium H C 5347

KRÜCIGON *v-II kreuzigen* ◇ *to crucify*

- *pcpt* gecrucighet CONFPAL 362,10

KRÜCIWIK *f-n* Kreuzwoche (die drei Kreuztage vor Himmelfahrt) \diamond week of the Cross (the three days preceding Ascension Day)

- *ds* cruceuikon REGFREQ *M* 42,15

KRÜD *nt-a* Unkraut \diamond weed

- *ns* crud *H C* 2522. 2547 — *as* crud *H C* 2556. 2559 — *np* crud *H CM* 2409

KRÜDAN *v-2* hervordrängen \diamond to push out

- *3popt* cridu° (= crudin^{#?}) GLPB2 *I*, 298,30

scaturire GLPB2

KRUFTA *f-n* unterirdisches Gewölbe \diamond underground vault

- *as* cruftun (*abbr*) GLPB2 *I*,297,48
crypta GLPB2

KRÜKA *f-n* Kruke, Krug (Hohlmaß), Gefäß \diamond jar, pitcher (measure of capacity), vessel

- *ns* cruka GLMARF *III*,718,12, croc(a) GLTR40 *V*,48,3 (*np?*) — *n/ap* crukon REGES *21*,6,12,15,20 — *ap* grogu:ni° (= grogun) GLPB1 *I*,449,13

chytropus (χυτρόπους) GLTR40 hydria GLMARF olla GLPB1

KRUKKIA *f-jō* Krücke, Krummstab \diamond crutch, crook, crozier

- *ns* krucka⁺ GLSPET 87,20 || GLTRSEM *V*,9, cruka GLMARF *III*,718,12
cambuta GLMARF GLSPET GLTRSEM

KRUMB *adj* krumm \diamond hooked, stooping

- *nsnt* crumba GLEVES 55,26 — *dpf* crumbon GLSTR 106,15
aduncus GLSTR inclinatus GLEVES

KRUMBI *f-ī* Verkehrtheit \diamond wrongness

- *ns* krumbi GLSPET 82,26
tortitudo GLSPET

GIKRUND (*m-a*) Bodentiefe \diamond depth of soil

- *as* gikrund *H M*, gegrund *C* 2476

cruowil° → KRAUWUL, KRAUWIL

KRUPIL (*m-a*) Krüppel \diamond cripple

- *ns* crupel GLMARF *III*,715,57
contractus GLMARF

crusina(-) → KURSINA(-)

cuauui⁺ → KŌ

cud(-) → KÜTH(-)

KUDIL (*m-a*) Fischreuse \diamond weir basket

- *ns* kudel GLMARF *III*,718,60
gurgustium GLMARF

KUDINA *f(-ō)* Quitte \diamond quince

- *ns* cudine GLK211 *I*,319,49, quidene (*abbr*) GLMARF *III*,720,28, quitina⁺ (*abbr*) GLTRSEM *V*,80, coquina° (< quina⁺) *X*,81

cydeum GLMARF GLTRSEM coctana [cydonia] GLMARF malum cydonium GLTRSEM malum matianum GLK211

KUDINBŌM *m-a* Quittenbaum \diamond quince tree

- *ns* quidenbom (*abbr*) GLMARF *III*,720,27, quitinboum⁺ GLTRSEM *V*,79
cydeus GLMARF GLTRSEM

KUGULA *f(-n)* Kapuze \diamond cowl, hood

- *ns* cugula GLTRSEM *VI*,44
calyptra GLTRSEM

cucaelf[#] → KŌKALF

KUKKESSŪRA *f-ō/n* Sauerklee \diamond wood-sorrel — cf GŌKESSŪRA

- *ns* cuokar° (= cuckas) GLTR40 *V*,48,8 + sura 48,4
calculium [accutium] GLTR40

culla → KIULLA

KULLUNDAR (*m/nt-a*) Koriander \diamond coriander

- *ns* kullundar GLSPET 74,16 ||, cullunder GLK211 *I*,319,23
coriandrum GLK211 GLSPET

culuilin° → KURVILIN

kuman → GUMO

KUMAN *v-4 (+ d refl) kommen, entstehen* ◇
to come

◦⁴⁸⁸ *inf* cuman GEN 77. 164 REGFREQ
M 43,25 H PCMS, kuman, cumen, ku-
men M; cumæn (æ<a ?) M 2669, ku-
man PSGERN 6,5 [13,2], kumen
REGFREQ M 35,35 — *inf d* cumanne H
CM 3298 — *Isips* cumu H C, kumu M
3313 — *2sips* cumis H CM 971 (P).
4835 (kumis M). C 5601 — *3sips* cu-
mid, cumit H CM, kumid M; cumid̄ C
1692. 4729. 5531, kumit GEN H M
4380. V 1324. 1355, cumid (< cund) M
1748. (i<a) 2429 — *2pips* kumad H M
555 (cumat CS). 4533 — *3pips* cumat
H C, kumad, cumad M; cumad C 3933;
cumat M 1915, kumad PSWIT 85,9 —
Isops quome⁺ GLSPET 77,4|| — *2sops*
cumes H CM 2105 — *3sops* cume H C,
cuma, kume M; cumæ (æ<a) M 707,
cume 4669 — *2pops* cuman H C 4533
— *3pops* cuman H C, kumen M 3506.
C 5954 — *2simp* cum H CM 3288 —
2pimp kumet H C, kumad M 4392 —
Isipt quam H CM 263. 1428. 3533. M
5016 — *3sipt* quam GEN 176. 206
GLGREG 65,3,12 H CM, quam (abbr)
GEN 239 H P 964. 985. 989. C 2975.
4241. 5961, cam S 516. 581, cam 503
— *lpipt* quamun H CM 565 (camun S).
4846. C 3436 — *3pipt* quamun GEN
115. 119. 271 H CM; quamun^o C
2266, camun S 542 — *Isopt* quami H
CM 1420 — *3sopt* quami BEDA 11 H
CM — *3popt* quamin H CM; quámin L
5850 — *pcpt* cuman GLEVES 51,1.
56,9. 59,42 H CM, cumen, kumen M;
kuman GEN 124. 310 H C 342. 2912.
M 3642. 4366. 4492. 4527, cumen S
371. 522. 700 — *pcpt np* cumana H
CM, kumana, kumane M; cumina C
2729, cumene S 558. 561
• GENB *inf* cuman 416 — *3sips* cymed̄[#]
438. 808, cymd̄[#] 315. 806 — *Isops* cu-
me 553 — *3sipt* cóm[#] 602. 723, com[#]
255. 598 — *3sopt* cóme[#] 627, come[#]
679. 683

venire GLEVES GLSPET PSWIT convenire
(BEDA) aspergi GLGREG

AKUMAN *v-4 wieder zu sich kommen, + d
refl erschrecken, außer sich geraten* ◇
to come round, + d refl to frighten, be beside
oneself

• *pcpt* arcuman GLPB2 I,298,6 — *pcpt
np* akumana H L, acumana C 5869
refocilari GLPB2

ANKUMAN *v-4 überfallen* ◇ to attack

• *3popt* anquamin GLEVES 60,35

BIKUMAN *v-4 gelangen, hinkommen, her-
vorgehen* ◇ to attain, come (to), arise

• *inf* bikuman GLEVELT 46,6/7 —
Ipops bekuman BEDA 18 — *3sipt* bi-
quam H C 5016, béquam (abbr)
GLPRUDF1 104,34, b(e)quam... (be-
quamun *3pipt*?) GLEVES 48,21
pervenire (BEDA) GLEVELT GLEVES pro-
venire GLPRUDF1

FARKUMAN *v-4 vergehen* ◇ to pass away

• *pcpt* farcuman H C 3470

WITHARKUMAN *v-4 zurückkehren* ◇ to re-
turn

• *inf* (vuitharcum)an (stil) GLGREG
65,22/23
redire (GLGREG)

KUMBL *nt-a Zeichen* ◇ sign

• *as* cumbal H M 657 — *np* cumbal H
M, kumbal C 648 — *as/p* cumbal H CM
635 — *ap* kumbal H C 657

KUMI *m-i Kommen, Ankunft* ◇ coming,
arrival, advent

• *np* cumi H CM 489, cumi C, kumi M
3621. 4021. 4307. 4337 — *dp* kumiun
H M, cumion C 5227 — *ap* cumi H CM
639. 866. 4026. 4259 (kumi M). C 5837
(kumi L)
• GENB *as* címe 618

KŪMIAN *v-I beklagen* ◇ to lament

• *inf* cumian H C, kumien M 5011. C
5522 — *3sips* kumid H M, cumit C
3500 — *3sipt* kumda H C, cumde M
2185, cumda C, kumde M 4069

KUMIN *m/nt-a Kümmel* ◇ *cummin*

- *ns* cumin GLTRSEM V,68, chumi⁺ GLHARD IV,294,15 (KUMIH?) — *as* chumin⁺? GLEVES 51,36/37

cuminum GLEVES GLHARD GLTRSEM

cumiski⁺? → GUMISKI

KÜMLİK *adj klagend* ◇ *lamenting*

- *dp* cumlicon (*abbr*) GLSOL

gesticulatus GLSOL

KUMO *m-n Nachkomme, Nachkömmling* ◇ *offspring, (late) arrival*

- *as* kuman GEN 34

cúmóno⁺? → GUMO

KUNIBURD *f-i Abstammung, Geschlecht* ◇ *parentage, race*

- *ns* kuniburd H M 2655 (cunniburd C). 4469 (cuniburd C)

KUNILA *f-ō/n Quendel, Bohnenkraut* ◇ *wild thyme, savoury*

- *ns* kunele GLMARF III,719,30, conula GLTRSEM XXI,38, connela GLTR40 V,42,10

satureia GLMARF GLTR40 GLTRSEM serpyllum GLTR40

KUNING *m-a König* ◇ *king*

- ¹²⁶ *ns* kuning H CMS, (-es ras) C 617, kuning H M 2805. 5191. 5205 PSLUB 28,10 (k *corr*), 32,16, chuning⁺ HILD 34 — *gs* kuninges H CMS, kuninges M 538. 3184 — *ds* cuninge H CM 696 (S, cuninga C). 2778 (kuninge M). 2884, kuninge C 62 (-s ras). 3809 — *as* kuning H CM; kuning MS 549 — *gp* cuningo H CM; kuningo GEN 134 H P 973 (k?). 991. V 1334. C 1599. M 4321. 4380. 4745, kuninga S 371

- GENB *ns* cyning[#] 241. 338

rex PSLUB

KUNINGDÖM *m-a + nt-a Königtum, Königswürde* ◇ *kingship, royal dignity*

- *gs* cuningduomes H C 5363 — *ds* kuningduoma GLEVES 61,16/17 — *as* cuningduom C 5209 (kuningduom M) (m CM), 5252 (nt C, kuningdom m M), kunigduom (m) GLEVES 61,20/21

KUNINGRĪKI *nt-ja Königreich* ◇ *kingdom*

- *ds* chunincriche⁺ (ch- ras) HILD 13 — *gp* cuningrikeo H M, cuningriko C 2890

KUNINGSTERRO *m-n Königsstern* ◇ *king's star*

- *as* cuningsterron H CM 635

KUNINGSTÖL *m-a Königsstuhl* ◇ *king's throne*

- *ds* kuningstole H M cuningstole C 2736

KUNINGWISA *f-ō + f-n dem König gebührende Weise* ◇ *manner which is due to the king*

- *ds* cuninguisu H C, cuninguisa M 672. C 551 (cuninguisun M cuninguisan S). 5502

[KUNNAN] *vptps wissen, verstehen, kennen, fähig sein* ◇ *know, understand, to be able to*

- *Isips* can H CM 724 (kan C). C 2514 — *2sips* canst H M 3101 — *3sips* can H C 2530 — *2pips* kunnun H M, cunnun C 4151 — *3pips* cunnun H CM 1669. 4300 (kunnun M) — *3sipt* consta H CM 208. 225. 1032. 3544 (conste M) — *3pipt* constun GLEVES 60,13 — *3sopt* consti H M, cunsti C 2651
- GENB *Isips* cann 542. 583 — *3sipt* cuðe[#] 385 — *1pipt* cuðon[#] 357 — *3pipt* cúðon[#] 457 — *1sopt* cuðe[#] 828

videre GLEVES

[BIKUNNAN] *vptps kennen, verstehen* ◇ *know, understand*

- *2sips* bicanst H C 3101 — *3sips* bican H CM 1961 (bikann C). C 5320 — *3sopt* bicansti C 4961 (bikonsti M). 5816

KUNNI *nt-ja + nt-i Abstammung, Nachkommenschaft, Generation, Stamm, Geschlecht, Volk* ◇ *race, line, lineage, progeny, generation, kind, tribe, people, nation*

- *ns* *cunni* H C, *kunni* M 4321, *cunni* PSLUB 111,2 (2), *kunni* H M 3506. C 5358 — *gs* *kunnias* GEN 194, *kunneas* H C, *cunnies* M 167. 223, *cunneas* CM 347. 366 (*kunneas* C), *cunneas* C, *cunnies* M 254. 610. 1227. C 1751, *cunnies* CM 402 (*cunneas* M). 558 (S). 1299 (*kunneas* V, *kunnies* C). 2652 (*kunnies* M). 2986. 3565 (*kunnies* M). C 2515. 5505, *cunnes* C 74 — *ds* *cunnea* H C, *cunnie* M 1138. C 1044, *cunnie* CM 1835. 2293 (*kunnie* C). 5096. 5217 (*kunnie* M). 5248 (*kunnie* M). C 3660. 3954. 4290. 5711, *kunnie* C 2229. M 3809, *kunni* PSLUB 32,11 — *as* *kunni* PSLUB 32,11, *cunni* H CM 774 (*kunni* C). 1682. 4577 (*kunni* M). 4837 (*kunni* M). 5127 — *instr* (?) *cunru*° (= *cunni*) GLPB2 I,297,37 (*lat* *gs*) — *np* *kunni* H S 526 — *gp* *cunnio* H C, *cunneo* M 605. 4217 (*kunnio* M)
 - GENB *ds* *cynne*[#] 425. 710. 750
- generatio, semen PSLUB proles GLPB2

*cunni*burd → KUNIBURD

KUNNITALA *f(-ō) Geschlechterfolge* ◇ *generations*

- *ns* *kunnizala*⁺ GLTRSEM VIII,72
- genealogia GLTRSEM

GIKUNNON *v-II erfahren* ◇ *to experience*

- *inf* *gicunnon* H C, *gekunnon* M 5031

cunru° → KUNNI

cunsti → KÜST

kunuchel^{+?} → KNUKIL

cuofa⁺ → KÖPA

cuofschal⁺ → KÖPSKALK

cuokar° → KUKKESSÜRA

cuochilo⁺ → KÖKILO

cuole⁺ → KÖLI

cuolon^{+?} → KÖLON

cuopa → KÖPA

KUPIRA *f-n/ KUPIRO* *m-n Lachs* ◇ *salmon*

- *ns* *cupira* GLTRSEM II,103
- anctua* GLTRSEM

kurba⁺ → KURVA

curbiz⁺ → KURVIT, KORVIS

KURNILBÖM *m-a Kornelkirschbaum* ◇ *cornelian cherry*

- *as* (?) *curnilbom* GLVERGOX 112,11, (cu)r[*nil*](b)om GLVERGW
- comus* (*comum* *ms*) GLVERGOX GLVERGW

KURSINA *f-ō Pelzwerk, Pelzrock* ◇ *fur, fur coat*

- *ns* *crusina* CH 1015-36/7 — *np* *cursi-
ne* GLVERGOX XIV
 - *mlat* *as* *crusinam* CH 1015-36/3. 1024. 1026 — *gp* *crusinarum* DIPL 983
- reno* GLVERGOX

CURSINATUS *mlat mit Pelz bekleidet* ◇ *clothed with fur*

- *nsm* *crusinatus* THIETM V,10

KURTIBALD (*m-a*) *kurzes Obergewand* ◇ *short outer clothing*

- *ns* *curzebolt*⁺ GLMARF IV,179,4
- supparum* GLMARF

KURVA *f-ō/n Winde, Haspel* ◇ *winch*

- *ns* *kurba*⁺ GLSPET 80,25 ||
- trochlea* GLSPET

KURVILIN *nt-a Körbchen* ◇ *small basket*

- *ns* *curuelin* GLMARF III,718,36, *cului-
lin*° GLTRSEM VII,135
- fiscina* GLMARF GLTRSEM

KURVIT, KORVIS *m/nt/f Kürbis, Gurke* ◇ *cucurbit, gourd, cucumber* — *uuildi* ~ *Wildkürbis, Koloquinte* ◇ *colocynth*

- *ns* *curuuiz*⁺ GLTRSEM XXI,40, *curueiz*⁺ V,144. VI,38, *corifeiz*⁺ V,108, *curuez*⁺ (*abbr*) GLMARF III,719,11, *curbiz*⁺ GLSPET 76,26 — *np* *curbize*⁺ GLHARD IV,258,36
- colocynthida* (*uuildi* ~) GLTRSEM *cucumis* GLHARD *cucurbita* GLMARF GLSPET GLTRSEM

curzebolt⁺ → KURTIBALD

KÜSK *adj wohlgesittet* ◇ *well-mannered*

- *ns* ku[sk] (?) GLWERDC 358
 - *ehrerbietig* ◇ *reverential* GENB *asm* cuscne 618[#]
- bene moratus, βλάξ (blanx *ms*) GLWERDC

KÜSKI *f-ī Anmut* ◇ *grace*

- *ns* kusgi GLSPET 86,9||
- venustas GLSPET

KÜSKITHA *f-ō Schamgefühl, Keuschheit* ◇ *feeling of shame, chastity*

- *ns* cuskitha GLPRUDF1 100,4
- pudor GLPRUDF1

KÜSKO *adv ehrfurchtsvoll, demütig* ◇ *reverently, humbly*

- kusco GEN 276 H *CS*, cusco *M* 551

KUSS (*m/n-u/a*) *Kuss* ◇ *kiss*

- *instr* kussu H *M*, cossu *C* 4837

KUSSIAN *v-I küssen* ◇ *to kiss*

- *inf g* cussiannias CONFES 17,4 — *Isips* cussiu H *CM* 4820 — *3sipt* kusta GEN 276, *custa* H *C*, *custe* *M* 4831 — *3pipt* kustun PSWIT 84,11
- osculari PSWIT

KUSSIN (*nt-a*) *Kissen* ◇ *pillow*

- *ns* cussin GLHARD IV,281,16 — *as mlat* cussinum URBWERDF 263,3
- cervical GLHARD

KUST *f-i Wahl, Entscheidung, + g erlesen* *Stück* ◇ *choice, decision, + g the best of anything*

- *ns* cust H *C* 3996 — *gs* custes H *M* 2696 — *as* cust H *CM* 1677 — *gp* custeo H *C* 2696 — *dp* custeon H *C*, kusteon *M* 3192

GIKUST *f-i Herausnahme* ◇ *exception*

- GLWERDC *ns* gicys[t][#] *fol.* 5r
- condictio GLWERDC

KÜST *f-i Weisheit* ◇ *wisdom*

- *ap* custi H *M*, cunsti *C* 2339

cut(-) → KÜTH(-)

cutdi → KÜTHIAN

KÜTH *adj bekannt, berühmt* ◇ *known, acquainted, renowned*

- *ns* cuth H *C*, cud *M* 386. 907. 937. 1202 (cut *C*). 2071. 2655 (kud *M*). 4949. *M* 2689. *C* 5418. 5624. 5886, kuth 2220, chud⁽⁺⁾ HILD 13. 28 — *asnt* cuth H *C*, cud *M* 1631. 2804. 3231. *C* 5864 (kūd *L*). 5890, cūth GLPRUDF1 98,9 — *npm* cutha H *C*, kude *M* 4964
- cognitus GLPRUDF1

KÜTHIAN *v-I bekannt machen, ankündigen, verkünd(ig)en, bezeugen, offenbaren* ◇ *to make known, announce, preach, attest, reveal*

- *inf* cuthian H *C*, cudean *M* 399 (kudian *S*). 1123 (cudien *M*). 1285 (cudien *M*, kúthean *V*). 2380. 2426. 4657 (cudien *M*). *C* 5386. 5836 (kúdean *L*). 5869 (kúdean *L*). 5920. 5939. 5954. 5963 — *3sips* cuthid H *C*, cudid *M* 1757, cuthit *C*, kudid *M* 3194 — *2pips* cuthiat H *C*, cudeat *M* 1394 — *2simp* cutdi H *C* 5935 — *2pimp* kuthiat H *C*, cudead *M* 1797, cuthiat *C*, cudead *M* 1932 — *3sipt* cuthda H *C*, cudde *M* 518 (cudde *S*). 2345 (cutda *C*), cutda *C*, cudda *M* 875. — *3pipt* cuthdun H *C*, kuddun *M* 4129, cuddun *M* 432 — *1sopt* cuddi H *C*, kuddi *M* 5227 — *3popt* cuthdin (c<s ?) H *C* 432 — *pcpt* gicuthid H *C*, gicudid *M* 193. 648, gicuthit *C*, gikudid *M* 3587 (gekudid *M*). 4021, gicuthitd *C* 5403, gikudit GEN 81

GIKÜTHIAN *v-I wissen lassen, ankündigen, offenbaren* ◇ *to let know, announce, reveal*

- *3sipt* gicuthda H *C*, gecudde *M* 2003 — *3sopt* gicutdi H *C*, gicuddi *M* 123 — *3popt* gicuthdin H *C*, gicuddin *M* 642

KÜTHLIKO *adv öffentlich, in wohlbekannter Weise* ◇ *openly, familiarly*

- kuthlico H *C*, kudlico *M* 4123, cuthlico *C*, cudlico *M* 857. *C* 5920, cutlico *C* 5951

cvouurz⁺ → KÖWURT

KÜVIN *nt-a Badezuber* ◇ *bathtub*

- *as* cuuin URBWERDB 133,19

QUABBA *f-n*/QUABBO *m-n Aalquappe* ◇ *burbot*

- *ns* quappa⁺? GLTRSEM V,6, quappo⁺?
GLMARF III,720,52, quappe⁺? (*abbr*)
IV,177,20

capito GLMARF GLTRSEM

QUADERNA *f-ō/n Einheit von vier, Quadrat*
◇ *unit of four, square*

- *ns* quadherna (*abbr*, ED = qedherna)
GLTRSEM XIII,82

quaterna GLTRSEM

QUĀGUL *nt-a Lab* ◇ *rennet*

- *ap* quagul GLPRUDF1⁽⁺⁾ 89,20
coagulum GLPRUDF1⁽⁺⁾

QUĀLA *f-ō Todesqual* ◇ *pangs of death*

- *as/p* quala H C 5695

QUALM *nt-a Tod, Mord, Ermordung, (Todes-)
Schmerz* ◇ *death, murder, killing, pain
(of death)*

- *ns* qualm GEN 83 H M, quam^o C 4322
— *ds* qualma GEN 91 — *as* GEN 329 H
CM 745. 5217 (quam^o C), quam^o C 5530.
5562 — *instr* qualmu H CM 750. C 5329
- GENB (*m-a*) *ds* cwealme[#] 758

quam^o → QUALM

QUĀN *f-i edle Frau* ◇ *noblewoman*

- *ns* quan H M 193

quapp-⁺? → QUABBA, QUABBO

QUATTULA⁺ *f-n Wachtel* ◇ *quail*

- *ns* quattula⁺ GLSPET 78,25, quattele⁺
(*abbr*) GLMARF III,721,4 — *np* quattu-
lon⁺ GLSPET 77,20

cotumix GLMARF GLSPET ortyometra,
quiscula GLSPET

TIQUEBBIAN *v-I aufschwellen* ◇ *to swell up*

- *pcpt* ziquebit⁺ GLSPET 87,12/13

pcpt turgidus, tumidus GLSPET

cwealme[#] → QUALM

QUEDDIAN *v-I anreden, begrüßen* ◇ *to
address, greet*

- *Isips* queddiu H CM 4820 — *3spt*
quedda H CM 258. 4830 (quedde M). C
5931 — *3pipt* quaddun H M, queddun
S, queddon C 551, queddun C 5502

queden → QUETHAN

quec(k)- → QUIK-

QUELAN *v-4 sterben* ◇ *to die*

- *inf* quelan H C 5374. 5567 — *3spt*
qual H C 5630

CWELDERÆDE[#] *m-n Fledermaus* ◇ *bat*

- GLWERDB *ns* cueldeherede[#] (3.e del)
276

stilio [vespertilio] GLWERDB

QUELLA *f-n Quelle* ◇ *source, spring*

- *ap* quellon GLSPET 84,6||

scatebra GLSPET

QUELLAN *v-3 sprudeln* ◇ *to bubble*

- *inf* quellan GLSPET 87,27||

scaturire GLSPET

QUELLIAN *v-I töten, hinrichten* ◇ *to kill,
execute*

- *inf d* quellianne H C 5347 — *3pipt*
quelidun H C 5535. 5820 — *3popt* que-
lidin H CM 3848. C 5418. 5438. 5859
(queledin L)

AQUELLIAN *v-I zu Tode bringen* ◇ *to put to
death*

- *inf* aquellian H M, aquellean C 754

QUELMIAN *v-I zu Tode martern* ◇ *to tortu-
re to death*

- *pcpt* giquelmid (I.i<e?) H C 5725

QUELMIUNGA *f-ō Marterung* ◇ *torment*

- *gs* quelmiunga GLPRUDF1 98,8
crux GLPRUDF1

quena

QUENA *f-n* (+ *f-ō*?) (*Ehe-*)*Frau, Gattin, alte Frau* ◊ (*old*) *woman, wife, consort*

- *ns* quena H C, quene M 2787. C 193, quene GLMARF III,715,25,28 — *ds* quenun H M, quenu^{o?} C 2709

anus, coniunx, vetula, uxor GLMARF

QUENKLA (?) *f-ō/n* *Spinrocken, Kunkel* ◊ *distaff*

- *ns* quenela^o (= quencla?) GLSPET 83,19 cunucula GLSPET

QUERKULA *f-ō/n* *Schlund* ◊ *gullet*

- *ns* theragela^o (= cheragela^o) GLTRSEM VIII,68

gurgulio GLTRSEM

QUERNA *f-ō* *Handmühle* ◊ *handmill* → QUIRN

- *dp* quernon REGFREK M 42,31,33

QUERTHAR *nt-a* *Docht* ◊ *wick*

- *np* (?) querth(er) GLVERGOX p. 111 — *dp* quertharon GLPRUDF1 90,14

funale GLVERGOX lychnus GLPRUDF1

QUEST *m-a* *Laubbüschel* ◊ *cluster of leaves*

- *ap* questa GLSPET 73,8. 84,22

amictus, perizoma GLSPET

QUETHAN *v-5* *sprechen, sagen* ◊ *to speak, say* ◊⁴⁹⁶ *inf* quethan H C, queden M 3059.

3861. C 2753. M 3859 — *2sips* quithis H C, quidis M 3263 (quidīs C). 5089. C 4694 — *3sips* quidit PSLUB 28,9, quithit H C, quidit M 4392 (quidid M). 4409. 4419. 4436 (quidid M). 5191. C 5362 — *2pips* quethat H C, quedad M 3052 — *3pips* quethat H C, quedat M 3039. 4403, quedad M, quethent C 4432 — *3sops* quede H CM 1522 (g- ras M). 1523 (quede M) — *2pimp* quethat H C, quedad M 1599. C 5883 — *1sipt* quad PSLUB 115,11 — *3sipt* quad H M, quat C, quad GEN H PVCMS, quat GEN 191. 277, quad 70. 177. 219 GLEVES 51,34 HILD 30. 49. 58, quat (a *add*) H C 878, (t *add*) 3741, qua[t] 2987 (quathat), quath[ie] 4689 — *3pipt* quadun H MS, quathun C, quadun GEN 98

quikbrado

- GENB *3sips* cwyoð[#] 581 — *3sipt* cwæð[#] 265 (:cw- ras). 274. 276. 278. 344. 355. 500. 503. 529. 549

dicere PSLUB

AQUETHAN *v-5* *verkünden, verbannen* ◊ *to proclaim, banish*

- GENB *3sipt* ácwæð[#] 304. 639

ANDQUETHAN *v-5* *beantworten, verneinen* (?) ◊ *to answer (in the negative ?)*

- *3sopt* antquadi H M, antquathi C 3815

GIQUETHAN *v-5* *sagen, bekannt geben, verkünden* ◊ *to say, announce, preach*

- *inf* giquethan H C, giqueden M 2652, gequeden M 2753 — *3sopt* giquadi H M, giquathi C 3857

WITHQUETHAN *v-5* *entsagen* ◊ *to renounce*

- *pcpt npnt* vvithquéthána GLPRUDF1 103,19

abdicare GLPRUDF1

quiden- → KUDIN(-)

QUIDI *m-i* *Rede, Wort, Versprechen* ◊ *talk, speech, promise*

- *np* quidi H CM 1967. 3919. C 4964. 5959 — *dp* quidiun GEN 56 — *ap* H CM 817. 2778. 4831. C 5954

QUIK *adj* *lebend, lebendig* ◊ *living, alive*

- *nsm* quik GEN 83 H C 3369 (quic M), quic 5438, quicc 5445 — *asm* quican H CM 2355. 4129 (quica^o C). C 5347. LC 5849, quikana GEN 134 — *asf* quica H CM 3848. 3857 (quika C) — *npm* quica H CM 3919. 4049. C 5695 — *dpm* quikun H M, quicon C 4291. 4307

QUIKBÔM *m-a* *Eberesche* ◊ *mountain ash*

- *ns* quecbom GLTR40 V,48,7

cariscus (tamariscus?) GLTR40

QUIKBRĀDO *m-n* *Armmuskel* ◊ *brachial muscle*

- *ns* quicbrado (*abbr*) GLMARF III, 722,17, queckbrado GLTRSEM IX,94

lacertus GLMARF GLTRSEM

QUIKHÊD (*f-u/i*) *Lebhaftigkeit* ◇ *vitality*

- *ns* quiched GLSTR 106,3

vivacitas GLSTR

QUIKLIK *adj* *rasch beweglich* ◇ *quickly mobile*

- *asnt* quekilik GLSPET 73,10

versatilis, vibrabilis GLSPET

QUIKON *v-II* *lebendig werden* ◇ *to come to life*

- *inf* quikón GLPRUDF1 96,9

vivere GLPRUDF1

AQUIKON *v-II* *lebendig machen* ◇ *to be restored to life*

- *pcpt* aquicot H C 2220

QUIKSILUVAR *nt-a* *Silberglanz* ◇ *silver glance*

- *ns* quecsilbar⁺ GLSPET 85,30||
electrum GLSPET

QUÏL (*m-a*) *Speichel, Schleim* ◇ *spittle, slime*

- *ns* quil GLMARF III,722,12

mucus GLMARF

QUIRN *f-u* *Handmühle* ◇ *handmill* → QUERNA

- *ns* quirn GLSPET 84,35

mola GLSPET

QUIRNSTÊN *m-a* *Mühlstein* ◇ *quernstone*

- *ns* quirensten GLMARF III,717,57

mola GLMARF

quitin⁻ → KUDIN(-)

QUÏTHIAN *v-I* *wehklagen* ◇ *to lament*

- *inf* quithean H CM 2142

quome⁺ → KUMAN

cwyð[#] → QUETHAN

kychera⁺? → KEKERA

cyllj[#] → KIULLA

cyning[#] → KUNING

cynne[#] → KUNNI

kyri^o → KIRIKLAND

kýriclande → KIRIKLAND

L

la → LÔH

LĀ[#] *interj* *wa ~ oh weh!* ◇ *alas!*

- GENB lá[#] 368

laba⁺ → LAVA

lábala⁺, label⁺ → LAVAL

lað(-)[#] → LÊTH(-)

ladike → LATTIKA

ladoian → LATHON

LADTHA *f-ō + f-n* *Latte, Dachlatte* ◇ *plank, roof batten*

- *ns* latta GLSPET 82,14 GLMARF III,722,4, latza⁺ IV,179,19 — *as* lattan (*l. t add*) GLLAM 67,12 — *np* latta GLVERGOX 110,24, latton (*l.t add*) GLTR40 V,47,17

asser GLTR40 tegula GLMARF GLSPET tigelum GLMARF tignum GLLAM GLVERGOX

lædde[#] → LÊDIAN

(l)æmne[#] → LÊMÎN

læn[#] → LÊHAN

læran[#] → LÊRIAN

lærinca^o → HĀRING (?)

læs[#] → LÊS²

læstan[#] → LÊSTIAN

lætan[#] → LĀTAN

lætucha⁺ → LATTIKA

GILAG *nt-a* *Geschick* ◇ *fate*

- *ap* gilagu H C 5344

lagniad → LÔGNIAN

LAGU *m-u* *Rune* † (*See*) ◇ *rune* † (*sea*)

- *ns* lagu ABC 13

LAGULĪTHANDI *pcps-ja* *Seefahrer* ◇ *seafarer*

- *npm* lagulidandea H M 2918 (lagolithanda C). 2964 (lagolithandia C)

LAGUSTRÔM *m-a Wasserflut* ◇ *waterflood*
 ● *ns* lagustrom H *M*, lagustron° C 2955 —
dp lagustromun H *M*, lagostromon C 4363

LAHAN *v-6 tadeln, rügen, vorwerfen, vorhalten* ◇ *to blame, censure, reproach, reprove*

- *inf* lahan H *CM* 1359. 2710. 3933. C 3994 — *3sips* lahid H *M*, lehit C 1872 — *2simp* lah H *CM* 3229 — *2pimp* lahad H *M*, lahat C 1851 — *3sipt* log H *M*, luog C 954

lahhahti⁺ → LOKAHTI

LAHS (*m-a*) *Lachs* ◇ *salmon*

- *ns* lahs GLTRSEM VII,85 GLVERGOX 111,13, las GLMARF III,720,43
 - **LAHSO** *mlat as* lassonem REGERK 43 — *ap* lassones REGERK 42. 43
- esox GLMARF GLTRSEM GLVERGOX

lahs → LOHS

lahter → HLAHTAR

laiscat° → LÊSTIAN

LÄK (*m-a*) *Grenzzeichen* ◇ *boundary mark*

- *ns* lach⁺ GLSPET 83,23
- budina GLSPET

LAKAN *nt-a Umhang, Vorhang, Stück Stoff, Tuch, Kleidung* ◇ *cloak, curtain, piece of cloth, fabric, garment*

- *ns* lacan H *C* 5664, lachan⁺ GLTRSEM XII,21 GLSPET 82,29, lahchan⁺ (*I. h add*) 84,6|| — *gs* lacanes H *C* 5497 — *ds* lacane H *C* 5668, lakene GLVERGOX 113,30 — *as* lakan REGFREK *M* 39,31 (*n?*). 43,36. 44,1 — *ap* lakan REGFREK *M* 43,35

indumentum, laena GLSPET palla GLTRSEM GLVERGOX pallium, sagum GLSPET

lach⁺ → LÄK

LÄKNON *v-II heilen (gesund machen)* ◇ *to heal*

- *3sops* lácnó GLPRUDF1 96,20, láknó GLPRUDF44 105,8
- mederi GLPRUDF1 GLPRUDF44

LAM *adj gelähmt* ◇ *paralysed*

- *ns* lam GLEVES 55,20,21 — *nsm* lammer⁺ GLSPET 87,9||

aridus GLEVES mancus, manu deceptus GLSPET

LAMB *nt-a Lamm* ◇ *lamb*

- *ns* lamb H *CM* 1131 — *as* lamb (*abbr*) GLEVES 56,30 — *ap* H *CM* 1874
- agnus GLEVES

LAMO *m-n Gelähmter* ◇ *paralytic*

- *as* lamon H *CM* 2308. 2331. C 2096

BILAMON *v-II lähmen* ◇ *to paralyze*

- *popt* *ns* bilamod H *M* belamod C 2301

LAMPRIIDA *f-ō/n Lamprete, Neunauge* ◇ *lamprey*

- *ns* lampriitha (*abbr*) GLTRSEM XI,10, lamprede GLMARF III,720,50
- murena GLMARF GLTRSEM

lan → LÔN

LAND *nt-a Land, Boden, Länderei, Gebiet, Heimat* ◇ *land, soil, estate, (native) country*
 → **GALILEALAND, SODOMALAND** *nom prop*

- ¹⁸¹ *ns* land H *CM* 2397 GEN 150. 204. 320 REGFREK *M* 36,37 (*a?*) — *gs* landes GLEVES 56,13 H *CM*; landas *V* 1286 GEN 292 — *ds* lande URBWERDA 44,10,11. 45,19 H *CMS*; landa *M* 856. *V* 1337. *L* 5856 GEN 76. 219. 279. 333 GLEVES 53,8 (2). 55,7 REGFREK *M* 31,21, landæ GEN 71. 305 H *C* 2267 (<*a?*), land|de GEN 241, lant URBWERDF 282,28, lante⁺ HILD 20. 50 GLEVES 49,2 — *as* land H *PLCMS* GEN 216, land (*d add*) C 354 — *np* land URBWERDA 27,6 — *gp* lando H *CM* 2283. C 59 GEN 5 — *dp* landun H *M*, landon C 1245

- GENB *ds* lande 392. 784. 787 — *as* land 239. 332. 509. 737 — *instr* lande[#] 805 — *gp* landa 487. 795

patria, populus GLEVES

landliudi

LANDLIUDI *m-i pl Provinzbewohner* ◇ *inhabitant of a province*

- *gp* landliudio GLBOETH
- provinciales GLBOETH

LANDMÄG *m-a Landsmann* ◇ *fellow countryman*

- *dp* landmagon H C, landmegun M 3814

LANDÖVO *m-n Einwohner* ◇ *inhabitant*

- *ns* landövo GLPRUDF1 102,3/4
- incola GLPRUDF1

LANDREHT *nt-a im Land geltendes Recht* ◇ *common law*

- *as* landreht HM 3860. C 5321

LANDREHTERI *m-ja Kundiger des Landrechts* ◇ *expert in the common law*

- *ns* lantrehtere GLMARF IV, 178,24
- iurisperitus GLMARF

LANDSÄTIO *m-j-n Landsasse, Pachtbauer* ◇ *freeholder, tenant farmer*

- *dp* landsetion URBWERDA 29,14, lantsetion 31,24

LANDSIDU *m-u Landesbrauch* ◇ *custom of the country*

- *ns* landsidu H M, landsido C 454

LANDSKATHO *m-n Schädiger des Landes* ◇ *land-robber*

- *ds* landscathen H C 5415

LANDSKEPI *nt-i Land, Gegend, Landschaft* ◇ *country, countryside, region*

- *gs* landscepias GLEVES 49,31 — *ds* landskepi H M, landscipe C 2128. 3397, landscepi CM 709, landscepe C, landscepi M 870. 875, landskepea M 1410 (landscepi C). 1929 (landscipie C), landskepie 1874 (landscepie C). 2117 (landscipie C), landscipie C 2811 — *as* landskepi H M, landscepi C 344. 1413. 2441 (landscipi C) — *dp* landskepiun HM 2811
- GENB *m-i as* landscipe 376[#]*

LANDSKULD *f-i Pachtzins* ◇ *rent for land*

- *ds* landsculdi URBWERDA 38,12

lango

LANDWISA *f-ō + f-n Landesbrauch* ◇ *custom of the country*

- *ns* landuuisa H C, landuise M 2763. C 5404 — *ds* landuuisu H C 5739, landuuisun CM 796 — *as* landuuisa H C, landuise M 4551, landuuisan M 5258

LANG *adj, adv lang, unvergänglich* ◇ *long, everlasting* — *than ~ the conj solange (wie)* ◇ *as long as*

- *ns* lang GLSOL — *gsnt* langes H CM 3312 — *dsm* langan H C 5649 — *dsf* langero H C 1243 (langaru M), 1624 (languru M) — *asm* langan H CM 544 (longan S). 966 (langana P). 2080. 2818. 3753. 4232 — *asf* langa GEN 150 H CM 470. 487.1028 (lange M). 1122 (lange M), lango GEN 71. 301 langan^o H C 5875 — *comp gsnt* lengiron H CM 3155, lengron C 2246 — *comp asf* langron H C 170 (lengron M). 1106 (lengeron M), langerun C 5802, lengerun 5691 — *adv, conj* lang GEN 333 H CM 243. 315. 959 (P). 2016. 2781. 4087. C 70. 363. 1055. 2254. 2526. 3497. 4454. 4665. 5425. 5769
- GENB *ns* lang 584 — *dsf* langre[#] 489 — *asm* langne 554. 690

annosus GLSOL

BILANG *adj (verwandtschaftlich) verbunden* ◇ *kin, related to*

- *nsm* bilang H CM 1494, bifang^o C 64

GILANG *adj erlangbar* ◇ *attainable*

- *ns* gilang H C, gelang M 1112 — *npf* gilanga H C 5917

LANGO *adv lange* ◇ *long, (for) a long time* — *so ~ so conj solange (wie)* ◇ *as long as*

- ⁷¹ lango GEN 76. 337 GLPRUDF1 H CMV, lango (n *add*) GLPRUDF1 97,4, langa M 363 (*ras*). 1055, longa S 523, languo C 1291. 1467 — *comp* leng GEN 243 H CM, lëng (*neum*) M 311
- *sup allezeit* ◇ *forever* GENB lange[#] 258. 313. 401. 760 — *comp* leng 291. 731 — *sup* lengest 244

iugiter, ter quaterque et septies (filu ~), vivax (~ waronthi) GLPRUDF1

LANGON *v-II impers + a pers verlangen* ◇ *to demand*

- 3spt langoda H C 5372
- GENB 3sips langað 496

LANGSAM *adj beständig, unvergänglich, dauerhaft* ◇ *enduring, everlasting, long-lasting*

- *ns* langsam H CM 1458 — *asm* langsamna H CM 1850 (*I.n<g M, langsamna C*). 2700 (*langsamane M*). 4527 (*langsamana C*) — *asnt* langsam H CM 1217 (*langsam C*). 1789. 3779. 4208. C 5702, *langsama C, langsame M* 2646. 4450 — *comp asm* langsamoran H C, *langsamoron M* 1202

LANGSAMO *adv lange Zeit* ◇ *for a long time*

- *langamo* GLPRUDF1 104,27
- longum GLPRUDF1

LANGWINN (*f-jō*) *Kloake* ◇ *sewer*

- *dp* lángrínón GLPRUDF1 100,24
- cloaca GLPRUDF1

lanca → HLANKA

LANNA *f(-n) dünnes Metallplättchen* ◇ *thin sheet of metal*

- *ns* lanna GLTRSEM III,75 (= *lamina lat?*)
- brattea GLTRSEM

lansam → LANGSAM

lant(-) → LAND(-)

laosa → LÔS

LAPPO *m-n Ohrläppchen, Gewandzipfel* ◇ *earlobe, corner of garment*

- *ns* lappa GLWERDC 361 — *dp* lappon GLEVES 51,21
- angulus auris, lanna (= *lamina*) GLWERDC
angulus pallii GLEVES

lære[#] → LÊRA

LĂRI *adj-ja/jō leer* ◇ *empty*

- *npnt* lari H M, *laria C* 1727, *larea CM* 2036 — *npf* lărea H L, *larea C* 5823

ALĂRIAN *v-I leeren* ◇ *to empty*

- *pcpt* alarid H M, *alarit C* 2016

laro → LÊRA

lasso- *mlat* → LAHS

LASTAR *nt-a Schande, Schuld, Sünde, Lästerung* ◇ *disgrace, blame, sin, blasphemy*

- *gs* lastares H C, *lasteres M* 5229 — *as* lastar H C 3806 (*laster M*). 5298. 5571, *laster* GLEVES 52,27 H C, [] M 81 — *ap* lastar GLEVES 57,27
- blasphemia, (blasphemans) GLEVES

lasto → LAT

LASTRON *v-II anklagen, Beschwerde führen* ◇ *to accuse, lodge a complaint*

- *Isips* lasteron⁺ GLTRSEM V,90 — *3sops* lastro GLVEG
- causari GLVEG criminari GLTRSEM

LAT *adj träge, untätig, kraftlos, matt, spät; sup der letzte* ◇ *idle, slow, dull, late; sup last* — *that* [*< thar at?*] *lezt, at laztan adv zuletzt* ◇ *last*

- *ns* lat H CM 142. 3053 GLSTR 106,27 — *nsm* lazer⁺ GLTRSEM XV,52 — *np* lat H CM 152, *lata* GEN 279 H C, *l(a)te M* 3515 — *comp nsm* latoro H M, *latera C* 2365 — *sup nsm* lezto H C, *lazto M* 4288 (*lasto M*). 4335. 4345. 4361. 4375 (*t add C*), *lesta* GLEVES 52,13 — *sup ds* lezten H C, *laztan M* 5070 — *sup asnt* lezt H C 3427
- extremus GLEVES tardigradus GLTRSEM
tardus (renitens?) GLSTR

LĂT *m-a, LATUS, LITUS, LITO mlat Lite, Halbfreier, Freigelassener, Höriger* ◇ *lite (man of class between slave and freeman), freedman, thrall* — *cf* LITA *mlat*

- *ns* laz⁺ GLSPET 83,25 GLTRSEM X,19 o¹¹⁴ *mlat ns* litus CARTWERD DIPL 937/1 LEXSAX URBWERDA, *litos* (> *litus*) LEXSAX PS 19. 21, *litos* 20, *lito* VMEINW 217, *liddo* CH 1068-88 — *gs* liti LEXSAX TRADCORB — *ds* lito LEXSAX — *as* latum TRADCORB, *litum* TRADCORB

VMEINW — *abls* lito LEXSAX — *np* lati URBWERDA 38,22, liti CARTWERD LEXSAX REGERK TRADCORB URBWERDA, lazzi⁺ NITH IV,2, litones REGHELM — *gp* litorum DIPL 887/1 REGERK, lidorum DIPL 973/1, litonum REGHELM REGHERF VMEINW — *dp* litis DIPL 937/1, lazzi⁺ bus⁺ NITH IV,2 — *ap* latos TRADCORB URBWERDA 44,18, litos DIPL LEXSAX PS 15 REGERK VMEINW, litones, liddones DIPL — *ablp* latis REGERK 1, litis CH 889 DIPL REGERK VMEINW, litonibus REGHELM REGHERF, littonibus REGHERZr 24. 73. 88/89

libertus GLTRSEM litus GLSPET servilis NITH

LĀTAN v-7 *lassen, entlassen, verlassen, zurücklassen, überlassen, hinunterlassen, zulassen, zuwenden, + g ablassen von* \diamond *to let, leave (up), release, let down, allow, bestow, + g to abandon sth* — *biforan ~ ausnehmen* \diamond *to except* — *~ te liua + a pers jmdm am Leben lassen* \diamond *to spare sb's life* — *sorga ~ + d refl, + a Sorge tragen für, besorgt sein um* \diamond *to take care of, be concerned about*

o¹⁵⁵ *inf* latan GEN 216. 222 H CM — *Isips* latu GEN 242 H CM 1104 (lato C). 2129 — *2sips* latis H C 5359 — *3sips* latid H M, latid C; latid^d C 4678 — *2pips* lātād GLPRUDF1 97,30 — *2sops* latas H M, lates C 482 — *3sops* lata H CM 2609. 3405 (late M), late C 1523. 2564. M 3016 (lati C) — *Ipops* latan H C 3999, laton C 2573, lātan GLEVES 50,19 — *3pops* latan H M 1523 — *2simp* lat H CM — *2pimp* latad H M, latat C; lātāt V 1342 — *3sipt* let H M, liet C; let C 1986. 5393, liet GEN 28 — *2pipt* letun H CM 4438 — *3pipt* letun H M, lietun C, leṭtun HILD 63 — *3popt* letin H M, lietin C; letin (e<i?) C 3848 — *pcpt* gilatan H C 2188 (gelaten M). 2517 — *pcpt npnt* iletene GLMERS 70,10/11

• *anvertrauen* \diamond *to entrust* — *an ~ unberührt lassen* \diamond *to leave untouched* GENB *inf* lætan[#] 592. 644 — *Isips* læte[#]

438 — *3sipt* lét 253, let 239 — *3sopt* læte[#] (æ>e) 258

permittere (per->prae-) GLMERS reservare GLEVES sinere GLPRUDF1

ALĀTAN v-7 + *d/a pers, (g/a rei) jdn befreien, erlösen von, jmdm etw vergeben* \diamond *to release, absolve sb from sth, forgive sb sth*

• *inf* alatan H CM 884. 1008. 1616. 1621, alaten M 3245. 3252 (alatan C) — *3sips* alatid H M, alatit C 1618 — *2sops* alatas GEN 65 — *3sops* alate H CM 1567. 1615. 5036 — *2simp* alat H CM 1608 (at ras C) — *3sipt* alet H M 4208 — *3sopt* aleti H M, aletit C 101 — *pcpt dsf* al(et)[enaru] GLEVES 48,14, arlaze-narv⁺ GLEVILT 46,28/29

• GENB *inf* d alätanne[#] 622

depellere GLEVILT GLEVES

ANDLĀTAN v-7 *unterlassen* \diamond *to refrain from* → UNDLĀTAN

• *pcps npm* entlazente⁺ GLEPIST I,770,21 remittere GLEPIST

FARLĀTAN v-7 (+ *d refl*) *verlassen, zurücklassen, unterlassen, versäumen, aufhören, meiden, aufgeben, aufopfern, losgeben; + a refl + an sich verlassen auf* \diamond *to leave (behind), avoid, neglect to do, stop, give up, sacrifice, release; + a refl + an to rely on* — *en ~ aufgeben* \diamond *to give up*

• *inf* farlatan H C, farlaten M 454 (forlatan M). 578 (forlaten M, forletan S). 4253. 4774. C 5323. 5355. 5377, farlatan M, forlatan C 1353 (farlātan V). 1660. 3840 (farlatan M). 5091 (forlatan M). C 5468. 5918, fa(r)latan (stil) GLGREG 65,22 — *3sips* farlatid H C 3476, farlatit 900 (forlatid M). 3453, forlatit 1369 (farlatid M). 3322 (farletid M). 3455 — *2pips* farlatat H C, forlatat M 946 — *3pips* farlatad H M, forlatat C 2116 — *3sops* farlate H CM 4156 — *3pops* farlatan H CM 2829, forlatan M, forlatean C 1365 — *2simp* farlat H CM 3270. 3273 (forlat C) — *Isipt* farlet H M, forliet C 3279 — *2sipt* farlieti H C 5636 — *3sipt* forlet H M 514 (farlet C,

forlēt *S*) 762 (farliet *C*), forliet *C*, forlet *M* 1124. 1196. 3356 (farlet *M*), forl& *M*, farliet *C* 862, farlet *M*, farliet *C* 4626. *M* 3775, furlaet HILD 20 — *Ipipt* farletun *H M*, forlietun *C* 3309 — *3pipt* farletun *H M* 3599 (forlietun *C*). 4934 (farlietun *C*), forletun *M*, farlietan° *C* 1165. 1184 — *3sopt* farleti *H M*, forlieti *C* 315 (forleti *M*). 2194. 2720 (ie *ras C*), farlieti *C*, forleti *M* 303 — *3popt* farletin *H M*, forlietin *C* 2034. 2701, farlietin *C* 5698 — *pcpt* forlatan *H C*, farlatan *M* 3003. 3193 — *pcpt gp* farlatanero CONFES 16,12

• *unberührt lassen*, + *g etw verwirren* ◇ *to leave untouched*, + *g to forfeit sth* GENB *inf* forlātan[#] 753, forlātan[#] 632 — *3sips* forlāteð[#] 573 — *3pops* forlāten[#] 404. 429, forleten[#] 693 — *2pimp* forlāteð[#] 235 — *3pipt* forlētun 738, forleton 731 — *pcpt* forlāten[#] 772

gaudere (~ + *a refl*) GLGREG

NITHARLĀTAN *v-7 hinablassen* ◇ *to let down*

• *pcpt nsm* nidergilazener^{b/k+} GLEPIST I,764,36

dimittere GLEPIST

TILĀTAN *v-7 sich zerteilen, zerstreuen* ◇ *to split, disperse*

• *inf* telatan *H CM* 391 — *3sipt* telet *H M*, teliet *C* 2899, tilet *M* 3144

UNDLĀTAN *v-7 verhängen (Zügel)* ◇ *to give (a horse) the reins* → ANDLĀTAN

• *pcpt dp* unletenun GLVERGOX *p.* 187 immittere [frena], solvere GLVERGOX

latta → LADTHA

LATTIKA *f-ō/n Lattich, Grind-Ampfer* ◇ *lettuce, bitter dock*

• *ns* lattike GLMARF III,719,10, ladike 719,48, lätucha⁺ GLTR40 V,42,33

lactuca, lodium [ladanum?] GLMARF lapathium GLMARF GLTR40

LATHON *v-II einladen* ◇ *to invite*

• *inf* ladoian *H M*, lathian *C* 2816

latza⁺ → LADTHA

LAVA *f-ō gutes Ende* ◇ *happy ending*

• *as* laba^{b/k+} GLEPIST I,761,19

proventus GLEPIST

LAVAL *m-a Schüssel, Waschschüssel, Becken, Wasserbecken* ◇ *bowl, washbowl, (water) basin*

• *ns* laual GLTRSEM X,42, lauil GLPRUDF1 95,16, label⁺ GLSPET 75,34. 79,23 ||. 86,31 — *ap* lābala^{+?} GLPRUDBR II,574,44

buccula, genus vasorum GLPRUDBR concha GLSPET luter GLSPET GLTRSEM pelvis GLPRUDF1 GLSPET

LAVANDARI, LAVANDERI *m-ja Wäscher, Tuchwalker* ◇ *fuller, launderer*

• *ns* lauandari GLTRSEM VIII,7, lauandri X,20

fullo, lixa GLTRSEM

LAVON *v-II erfrischen* ◇ *to refresh*

• *pcpt* gilauod GLPRUDF1 99,8

reficere GLPRUDF1

GILAVON *v-II laben, ernähren* ◇ *to refresh, nourish*

• *3sops* gilaua GLPRUDP 63,15 — *3sopt* gilauodi GLEVELT 46,14/15 GLEVES 48,28

necessitatem humanae carnis explere GLEVELT GLEVES recreare GLPRUDP

LAZ⁺ *m/nt(-a) Schuhriemen* ◇ *shoe-strap*

• *ns* laz⁺ GLSPET 80,22 ||

amentum GLSPET

laz⁺ → LĀT, LATUS, LITUS, LITO

lazer⁺ → LAT

LAZO⁺ (?) *m-n Wurfriemen* ◇ *throwing-strap*

• *ns* lazo⁺ GLSPET 85,27 || (°< laze⁺ ds?)

amentum GLSPET

lazt- → LAT

leafum[#] → LÔF

lean[#] → LÔN

leas[#] → LÔS
 leberon⁺ → LEVRA
 lebot → LÊVON
 lebu → LÊVA
 led → LÊTH¹, LÊTH²

LÊDIAN *v-I führen, mit sich führen, bringen*
 ◇ *to lead, guide, bring, carry*

- *inf* ledian GEN 294 H CM 709. 4816 (ledean *M*). C 4927. 5298. 5372, ledien *M*, ledian C 3840. 4074. 4823, ledean C, ledien *M* 771. 773. 1080 (ledean *M*). 3572 — *2sips* ledis H CM 3806. 4836 — *3sips* ledid H *M*, ledit C 1777. 4320. 4448. C 3473 — *2pips* lediad H *M* 554 (lediat *S*, ledeat *C*). 4910 (lediat *C*) — *3pips* lediad H *M*, lediat C 1930. 3696 — *3sops* ledea (2.e<i) H *M*, li^cdie C 1785 — *3sipt* ledda H C 4813 (lede *M*). 4901. *M* 5971 — *3pipt* leddun GEN 301 H CM 654. 3351. 4942. 5123. C 5512 — *pcpt* giledit H C 2224
- *beeinflussen* ◇ *to influence* GENB *3sipt* lædde[#] 588

ALÊDIAN *v-I wegführen* ◇ *to lead away*

- *inf* aledean H C 705 — *3pipt* aleddun H C 756

ANDLÊDIAN *v-I wegführen* ◇ *to lead away*
 — *ut* ~ *hinausführen* ◇ *to lead out*

- *inf* antledean H *M*, untledian *S* 705 — *3sipt* entlede GEN 327 — *3pipt* antledun H CM 4370. *M* 756

FARLÊDIAN *v-I verleiten, verführen, versuchen* ◇ *to lead astray, seduce, tempt*

- *inf* farledean H CM 1610, forledean C 1479 (farledean *M*). 1485 (farledien *M*) — *3sips* farledid H *M*, forledit C 1506 — *3pips* farledead H *M*, farlediat C 2502 — *3sipt* forledda H CM 1037 — *pcpt* farledid GEN 258 H *M*, farledit C 5187, farled[[it] 5317, uerleidid⁺ GLEPIST I,761,49
- GENB *inf* forlædan[#] 452. 692 — *pcpt* forlædd[#] 598, forlæd[#] 630 — *pcpt np* forlædde[#] 728

seducere GLEPIST

GILÊDIAN *v-I, dinc* ~ *verhandeln* ◇ *to parley*

- *2sipt* gileitos⁺ HILD 32
- *mit sich führen, ausführen* ◇ *to carry, produce* GENB *3sops* gelæde[#] 531

ÛTLÊDIAN *v-I herausführen* ◇ *to lead out*

- *2simp* uthledi PSGERN 10,12/13 [15,7/8]

deducere PSGERN

ÛTGILÊDIAN *v-I herausführen* ◇ *to lead out*

- *2sipt* uzgilledes⁺ PSLUB 29,4

educere PSLUB

led(-) → LÊTH(-)

lef → LIOF¹

LÊF *adj schwach, gebrechlich, elend* ◇ *weak, frail, poor*

- *ns* lef H CM 3753 — *asm* lefna H CM 2096. 2308, leban C 4934 — *npm* lebung H C 2224

LÊFHÊD *f-(u)i + -i Gebrechen, Gebrechlichkeit* ◇ *affliction, frailty*

- *ns* lefhed H *M* 1492 (lefhedi *C*). CM 2110 — *ds* lefhedi H CM 1214 — *ap* lefhedi H CM 1842

LEGAR *nt-a Lagerstätte, Liegen, Krankheit* ◇ *lair, lying, illness*

- *ns* legar H C 3977. CM 4427, leger GLMARF IV,178,34 — *ds* legare H C 4006 — *gp* legaro CONFES 17,3/4 — *ap* legar GLVERGOX *p*. 123 H C, leger *M* 1217, [I]egar GLVERGW

lustrum GLMARF GLVERGOX GLVERGW
 latibulum ferarum GLMARF

LEGARBEDD *nt-ja Krankenlager, Ruhestätte* ◇ *sick-bed, resting-place*

- *as* legarbedd GEN 30 — *ap* legarbed H CM 1842

LEGARFAST *adj ans Bett gefesselt* ◇ *confined to bed*

- *nsm* legarfast H C 3973

FARLEGARNESSI *f-ī + f-jō Ehebruch* ◇ *adultery*

- *ds* färlegarnessi H M 3843 (färlegarnisse C). 3852 (forlegarnissi C) — *as* färlegarnessi H M, forlegarnissia H C 3270

LEGGIA *f-jō* Einlegearbeit ◊ *inlay*

- *as/p* legge GLPB1 I,429,4

tornatura GLPB1

LEGGIAN *v-I* legen, entwerfen ◊ *to lay (out), put (down)*

- *inf* leggian H C, leggien M 3797. C 5293. 5726. 5793 — *Isops* leggia GLEVES 55,28 — *3sipt* legda H CM 232 (lagda C). 381 (legde S), legde M 3766 (lagda C). 4901 — *3pipt* lagdun H C 5821 — *pcpt* gilegid H CM 3826
- GENB *3sipt* legde 687

mittere GLEVES

BILEGGIAN *v-I* versehen (mit) ◊ *to provide (with)*

- *3sopt* bilaggi [= bilagdi] GLEVES 61,15/16

superponere GLEVES

NITHARLEGGIAN *v-I* niederlegen, niedersinken ◊ *to put, sink down*

- *pcps gsm* niderleg(g)iandes PSLUB 28,7 — *pcpt dsm* nithargilegidemo GLTRSEM XI,32

intercidere PSLUB labi GLTRSEM

UMBILEGGIAN *v-I* herumlegen ◊ *to put around*

- *3sops* umbileggia GLEVES 55,31

mittere GLEVES

LÊHAN *nt-a* Gabe, Lehen ◊ *gift, fief*

- *ns* lehan GLSPET 83,6 GLTRSEM IV,46 — *ds* lehene GEN 173
- GENB (*f-i*) *as* læn[#] 601. 692

beneficium GLSPET GLTRSEM

LÊHANMANN *m-cons/-a* Lehnsman ◊ *vassal*

- *ns* lenman GLTRSEM IX,118

lidiis GLTRSEM

LÊHNI *adj-ja/jō* leihweise überlassen, ver-gänglich ◊ *granted on loan, transitory*

- *ns* lehni H CM 1548 — *dsf* lehnun H C, lehneon (*I.e<eo*) M 1542

LÊHNON *v-II* leihen ◊ *to borrow*

- *inf* lêhnon GLEVES 49,12

mutuari GLEVES

ANDLÊHNON *v-II* ausleihen ◊ *to lend*

- *2simp* anlehno GLEVES 55,5

commodare GLEVES

ALÊHNUNGA *f-ō* Ertrag ◊ *profit*

- *ds* erlehnunga⁺ GLSPET 86,17||

faenus, pecunia GLSPET

lehscha → LESKA (Ē/Ē ?)

leht → LÊTH²

LEHTAR (*m/nt-a*) Gebärmutter ◊ *womb*

- *ns* lethar GLTRSEM XI,26

maceria (*Genesis* 38,29), matrix GLTRSEM

lehtlic → LÊTHLĪK

LÊIA *f-ō + f-n* Fels ◊ *rock*

- *ds* leian H M 2394 — *as* leia H M 4077

leid → LÊTH²

leiken^o → HLANKA

leichin⁺ → LÊK

leimbilidares⁺ → LÊMBILITHARI

leist⁺ → LÊST

LÊK *m-i* Melodie ◊ *melody*

- *dp* leichin⁺ GLPRUDF1⁺ 90,26

modulus GLPRUDF1⁺

LÊKAN *v-7* sich emporschwingen ◊ *to soar up*

- GENB *3sipt* leolc[#] 448

FARLÊKAN *v-7* verführen ◊ *to seduce*

- GENB *3sipt* forléc 647

lecci- → LEKZIA

leccodun → LIKKON

LEKTOR *m/nt* Leseput ◊ *pulpit*

• *ns* lector GLPRUDBR II,572,43
GLSPET 87,4||
ambo, analogium, pulpitem GLSPET tribu-
nal GLPRUDBR

LEKTORI *m-ja* *Lesepult* ◇ *pulpit*

• *ns* lecturi GLTRSEM III,3. XIII,45,
lectere GLMARF III,716,44
analogium, pulpitem GLMARF GLTRSEM

LEKZIA *f-n* *Lesung* ◇ *lection*

• *ns* leccia PSGERN 10,21 [15,16] — *ds*
lecciun CONFES 17,15
lectio (PSGERN)

LÊMBILITHARI *m-ja* *Töpfer* ◇ *potter*

• *gs* leimbilidares⁺ GLEVES 52,37
figulus GLEVES

LEMI *f-ī* *Lahmheit* ◇ *lameness*

• *as* lémi GLPRUDF1 100,16
fragmenta membrorum GLPRUDF1

LÊMĪN *adj* *irden, aus Ton bestehend* ◇ *earthen, consisting of clay*

• GLWERDA *npf* (l)aemne[#] 345
tubulus (*p* theuta laemne) GLWERDA

BILEMMIAN *v-I* *lähmen* ◇ *to paralyse*

• *pcpt asm* bilemidan GLEVES 55,19
debilitare GLEVES

LÊMO *m-n* *Lehm* ◇ *loam*

• *ns* leme GLMARF III,715,15 — *as* le-
mon GLSTR 108,7
limus GLMARF GLSTR

GILENDI *nt-ja* *Ackergrund, Gelände, p Fel-
der* ◇ *ploughland, area, p fields*

• *ns* gilendi URBWERDA 73,21/23,5,
gelendi GLTRSEM VIII,1 (*p?*) — *ap* gi-
lenti⁺ GLSPET 84,30||
cultā GLSPET fundus GLTRSEM

LENDIBRĀDO *m-n* *Lende* ◇ *loin*

• *gs* lendibradon GLPB2 I,297,2 — *ap*
lendibradon GLPB2 I,296,32, lenbra-
dun^o GLPB1 I,340,5
ile, lumbus GLPB2 lumbulus GLPB1

LENDIN *nt-a* (?) *Lende* ◇ *loin*

• *np* lendil^o (= lendin) GLSPET 76,13||
ren GLSPET

lene → HLENA

LENEMENT (*nt-a*) *Kerzendocht, Licht* ◇ *candlewick, candle*

• *ns* lenement (*abbr*) GLMARF III,716,
40 — *ds* liniminta GLPRUDF1 90,20
linteolum GLPRUDF1 lychnus GLMARF

leng → LANGO

GILENKI *nt-ja* *Unterleib* ◇ *abdomen*

• *ns* gebenke^o GLTRSEM IX,29
ilia (*p*) GLTRSEM

lenman → LÊHANMANN

leob- → LIOF(-)

leod- → LIUD

léof → LIOF¹, LIOF²

LĒOFWENDE[#] *adj-ja/jō* *liebenswert* ◇ *char-
ming*

• GLWERDC *ns* leubuendi[#] 357
affectuosus, amabilis GLWERDC

leoht → LIOHT¹, LIOHT²

leohtan → LIUHTIAN

leohte[#] → LIOHTO

leolc[#] → LÊKAN

leop⁺ → LIOF¹

LEPIL (*m-a*) *Löffel* ◇ *spoon*

• *ns* lepil GLTRSEM VI,9
cochlear GLTRSEM

LÊRA *f-ō* + *f-n* *Lehre, Unterweisung, Be-
lehrung, Gebot* ◇ *learning, teaching, in-
struction, commandment*

o¹⁵⁹ *ns* lera H CM 2443. 2479. 2484.
2499. C 1380. 3486 — *gs* lera H C
3814, leron C, leron M 1731 — *ds* leru
H C 3403, laro GEN 140 — *as* lera
GLPRUDF1 99,35 — *as/p* lera GEN
122. 332 H PCM; lera V 1341, lere M
4223, lera (l<b) 1989 — *np* lera H CM
1147. 1762. 2450. 2509. 3788. 4125.

M 1380 — *gp* leron *H CM* 2491. 4245. *M* 3814 — *dp* lerun *H CMS*, leron *CM*; lérún *S* 499 (leron, o<u *M*), leran *M* 2341
 o¹⁵ GENB *as* lare[#], láre[#] — *gp* lára[#] 239 — *dp* larum[#], lárúm[#] — *ap* lára[#] 619
 disciplina GLPRUDF1

leracha⁺ → LÊWERKA

LÊRIAN *v-I* *lehren, unterweisen* ◇ *to teach, instruct*

• *inf* lerean *H CM* 854 (lerian *M*). 897. 1289 (lérean *V*), lerian *M*, leran *C* 1532 — *Isips* leriú *H CM* 1399. 1599, leron GLTRSEM IV,100 — *2sips* leris *H CM* 3278 — *3sips* lerid *H CM* 3931 (:lerid *ras C*) — *2pips* lereat *H M*, lerat *C* 1892 — *2sops* leras *H C*, leres *M* 1590 — *2pimp* leread *H M*, lerat *C* 1850. 2514 — *pcps dsf* leránthérv GLPRUDF1 96,40 — *1sipt* lerdá CONFES 16,23 — *3sipt* lerdá *H C*, lerdé *M* 1382. 1831. 2271. 2368. 2647 (lerdá *M*). 2700. 2817. 3223. 3409. 3909. *C* 3961. *M* 2170 — *3pipt* lerdun *H CM* 3050, lérđun GEN 301 — *pcpt* gilerit *H C*, gelerid *M* 1985
 • GENB *inf* lærán[#] 517 — *3sipt* lárde[#] 610
 catechizare GLTRSEM docere GLPRUDF1

FARLÊRIAN *v-I* *falsch belehren, täuschen* ◇ *to misteach, deceive*

• GENB *inf* forlêran[#] 452, forlêran[#] 692 — *inf d* forlêranne[#] 703 — *3sipt* forlêrde[#] 699 — *pcpt* forlêred[#] 818

LÊRIAND *m-nd + m-a/pcps-ja* *Lehrer, Prophet* ◇ *teacher, prophet*

• *ds* lereande *H M*, lerande *C* 3256 — *as* leriand *H CM* 1859 (lereand *M*). 3933 — *np* lerand *H C* 1736. 1834 — *gp* leriandero *H M*, lerandero *C* 4036, lereandero *M*, leriandero *C* 2811

LÊRIO *m-n* *Lehrer, Prophet* ◇ *teacher, prophet*

• *np* lereon *H M* 1834

LERNUNGA *f-ō* *Unterricht* ◇ *teaching*

• *ds* lernunga GLSTR 107,12
 institutio GLSTR

LÊRO *m-n* *Lehrer, Prophet* ◇ *teacher, prophet*

• *np* leron *H M* 1736

LÊS¹ *interj* *Schande!* ◇ *for shame!*

• lés GLPRUDF1 98,9
 pro pudor GLPRUDF1

LÊS² *adv* *weniger* ◇ *less*

• les *H CM* 2462
 • *py* læs *damit nicht* ◇ *lest* GENB læs[#] 576

LESAN *v-5 (+ d refl)* *lesen, auflesen, (ein)sammeln* ◇ *to gather, pick up, collect, read*

• *3sips* lisit *H CM* 2632 (lisid *C*). 2637 — *1sips* lesed BEDA 3 — *3pips* lesat *H CM* 1743 (lesad *M*). 3402. *M* 2599 — *1pops* lesan *H C* 2568 — *pcps npm* lesandia GLEVELT 46,23, lesenda GLEVES 48,8 — *1sipt* las CONFES 17,10 — *3pipt* lasun *H M*, lesun *C* 810
 legere (BEDA) colligere GLEVELT GLEVES (tesamna ~)

ALESAN *v-5* *aufpicken, auswählen* ◇ *to peck up, choose*

• *3pipt* alásun *H CM* 2403 — *pcpt npm* alesana *H C*, alesane *M* 1235

GILESAN *v-5* *aufsammeln* ◇ *to gather up*

• *3sipt* gilás *H CM* 2868

LESKA (Ê/Ê ?) *f-ō/n* *Schilf* ◇ *reed*

• *ns* lehscha GLTRSEM XXIV,12
 papyrus GLTRSEM

LESKAN *v(-3)* *erlöschen* ◇ *to go out*

• *3sips* lescid GLSTR 107,17
 non ardere GLSTR

LESKIAN *v-I* *tilgen* ◇ *to eliminate*

• *3popt* leskidin *H M* 4252

ALESKIAN *v-I* *auslöschen, abkühlen, aus-tilgen* ◇ *to slake, extinguish, eliminate*

- *3sips* aleskid H M, aleskit C 2504 — *3sops* aleskie H CM 3371 (i add C) — *3popt* aleskidin H C 4252

LESKO *m-n* *Leiste (Körperteil)* ◇ *groin*

- GLWERDC *ns* lesca 360
- inguen GLWERDC

lesta → LAT

LÊST (*m-a*) *Schuhleisten* ◇ *last (for the foot)* → LÊSTO (?)

- *ns* leist⁺ GLADM508 GLMARF III, 718,37. IV,178,26 GLTRSEM IX,69
- calus GLADM508 calopodia GLTRSEM calopodium, formula GLMARF

GILÊSTI *nt-ja* *Handeln* ◇ *action*

- *gp* gilestio H C, gilesto M 886. 2681, gilesteo C, gilestio M, gilêsto (g<l) V 1355

LÊSTIAN *v-I* *befolgen, erfüllen, einhalten, ausführen, vollbringen, tun, handeln, leisten, bezahlen* ◇ *to carry out, fulfil, perform, accomplish, keep to, do, act, be useful, pay*

- ^o¹⁰⁴ *inf* lestian GEN 122. 219 (lestian). 332 (-e::t-, ras sb) H C, lestean PCM, lestien M, lestean (I.e<o) C 959, lestiem^o M 1539 — *3sips* lestim GLEVES 59,30 H M, lestit C 2470. C 3457, laiscat^o (= laistat⁺) GLSPET 82,29 — *2pops* lestian H C 4712 — *2simp* lesti H CM 321 (e<i C) — *2pimp* lestead H M, lesteat C 1646 — *3sipt* lesta GLEVES 52,2 H C, leste M 2333. 4831 — *3pipt* lestun H CM 778. 2258. 2857 (lestidun C), lëstun GLEVES 56,7 — *3sopt* lesti H CM 5254 — *3popt* lestin GLEVES 51,14 H CM 187 — *pcpt* gilestid H LCMS; gelestid C 2153, gilëstid (*neum*) M 348
- GENB *inf* læstan[#] 509. 538. 650. 663 — *2sips/pt* læstes[#] 572. 614 — *3sips* læst[#] 619 — *2sops* læste[#] 517 — *3sops* læste[#] 576 — *2pops* læstan[#] 554 — *3popt* (ps?) læsten[#] 244 — *pcpt* gelæst[#] 727

facere, implere GLEVES persolvere GLSPET

GILÊSTIAN *v-I* *tun, ausführen, erfüllen, einhalten, vollbringen, erlangen, beständig bleiben* ◇ *to do, carry out, fulfil, accomplish, keep to, achieve, last*

- *inf* gilestian H C, gilestien M 647 (gilestean M). 1243 (2.i add C). 1442 (I.i<l C). 2754. 4484. C 2955^o, gilestean CM 1052 — *3sips* gilestid H C 3481. 5888 — *2pips* gilestead H M, gilesteat C 1626 — *3sops* gilestea H M, gilestie C 894, gilestia GLEVES 59,39 — *3pops* gelestien H M 1934 — *3sopt* gilesti GLEVES 56,24
- GENB *3sips* gelæsteð[#] 435 — *3pipt* gelæston[#] 321

facere GLEVES

LÊSTO (?) *m-n* *Schuhleisten* ◇ *last (for the foot)* → LÊST

- *np* liestein^o (= liesten) GLTRSEM XI,22
- mustricula GLTRSEM

letlica → LÊTHLIK

LETTIAN *v-I* + *a pers.* (*g rei*) *behindern, jmdn hindern an etw; intr aufhören* ◇ *to hinder, prevent sb from sth; intr to stop*

- *3sips* letid H M, letit C 4783 — *3sipt* latta H C 5642 — *3pipt* lettun H M 3649 — *3sopt* letti H CM 3725 (2.t add C)

ALETTIAN *v-I* + *d pers.* *a rei jmdm etw vorenthalten* ◇ *to withhold sth from sb*

- *inf* alëttian H S, alettean M 354

GILETTIAN *v-I* + *a pers.* *g rei jmdn hindern an etw* ◇ *to prevent sb from sth*

- *inf* gilettien H M 2955

LÊTH¹ *adj* *böse, hasserrfüllt, feindselig, verhasst, widerwärtig, lästig* ◇ *evil, hateful, hostile, hated, loathsome, tiresome*

- *ns* leth H C, led M 1047. 3726. 4738. C 3434, leth (*stil*) GLGREG 65,1 — *nsm* ledo GEN 140 — *gsm/nt* ledas GEN 65

lethes H C, ledes M 1567. 2361 (lethes M). 5036, lethon C, ledan M 1106 — *gsf* letharo H C, ledaro M 3374 — *dsf* lethun H C, ledan M 4836 — *asm* ledan GEN 122 lethan H C, ledan M 684. 1485. 1506 (lethan M). 2341. 3238 (leden M). 4267 (leden M) — *asf* lethun H C 5384 — *npm/f* leða GEN 128 letha GLEVES 49,7 H CM 1610. 2502 (lethia C). 3356, letha C, leða M 3788. 4125. 4623 — *gp* leðaro GEN 315, letharo H C, leðaro M 886. 946 (lethero C). 1355 (léðaro V, ledoro M). 2681. C 5564, lethero C 1718 — *dp* lethon H C, ledun M 5079 — *apm* leða GEN 197, letha H C, lethe M 4438. C 3469 — *comp asf* ledaron H M 323 (lethrun C). 3599 (letherun C) — *sup gsm* lethosten H C 5649

- GENB *nsm* lað[#] 647, laða[#] 489. 496 — *gsm* laðan[#] 601. 711 — *dsm* laðan[#] 592 — *asm* laðan[#] 572 — *npnt* lað[#] 452. 576. 630 — *comp asm* laðran[#] 376 — *comp npm* laðran[#] 429

(odium) GLEVES onerosus GLGREG

LÊTH² *nt-a* Böses, Übles, Unrecht, Sünde, Schmerz, Leid \diamond evil, harm, wrong, injury, sin, pain, sorrow

- *ns* leth H C, led M 5025 — *gs* leðas GEN 320 lethes H C, ledes M 101 (lethas C). 303. 397 (lédes S). 881 (ledas M). 1341 (léðas V). 1615 (ledes M). 1892 (ledes M). 2720. 3247. 3252. 3380. 3887. 4196 (h ras C). 4208. 4905. 4910. 5055. 5184. C 5377. 5888 — *ds* lethe H C, lede M 1458 — *as* leið PSLUB 114,3, léð H V, leth H C, led M 1332. 1337 — *np* leð PSLUB 114,3 — *ap* leht GLEVES 60,6
- GENB *gs* laðes[#] 394. 531. 622. 760 — *as* lað[#] 392. 624

dolor PSLUB triste GLEVES

lethar \rightarrow LEHTAR

LETHARMAKERI *m-ja* Ledermacher, Gerber \diamond leather worker, tanner

- *ns* lethermakere GLMARF III,716,15, lethermächere⁺? GLHARD IV,305,17

coriarius GLHARD GLMARF

ALÊTHIAN *v-I* verhasst machen, in Verruf bringen \diamond to make hateful, bring into disrepute

- *inf* alethian H C, aledien M 1232 — *pcpt* aledit GEN 71. 92, alethid H CM 1380 (th<d M)

LETHIGNON *v-II* in Sabbatruhe versetzen \diamond to put to sabbatical rest

- *pcpt dp* giledicnodien⁺ (ic add) GLPB2 I,296,10

feriari GLPB2

UTLÊTHITION *v-II* verabscheuen \diamond to abhor

- *2sips* vtletithios GLPRUDF1 98,21

abominari GLPRUDF1

LÊTHLIK *adj* leidvoll, verderblich \diamond sorrowful, pernicious

- *asnt* ledlic H M 1624 (lethlic C). 2343 (lehtlic C) — *as/pf* ledlica H M, letlica C 2587
- *abscheulich* \diamond detestable GENB *nsm* laðlic[#]663

LÊTHLIKO *adv* jammervoll \diamond miserably

- lethlica H C, ledlico M 1563

LÊTHON *v-II* verhasst werden \diamond to become hated

- *inf* lethon H C 3486 — *3pops* lethon H C, ledon M 3231

LÊHTREU *nt-wa* Unglücksbaum \diamond tree of harm

- GENB *ns* laðtreow^{#*} 644 (lað/laðe treow?)

LÊTHWENDIMÖD *adj* feindlich gesinnt \diamond hostile-minded

- GENB *nsm* laþwendemod^{#*} 448

LÊTHWERK *nt-a* Übeltat, Sünde \diamond evil deed, sin

- *np* lethuuerc H C 3231 — *gp* leduuerc H M 1718 — *ap* lethuuerc H C, leduuerk M 3244

LÊVA *f-ō Rest* ◇ *leftover*

- *ns* leua H M, leba C 2865 — *ds* lebu H C, lebu M 2868

leubuendi[#] → LEOFWENDE[#]

LÊVIAN *v-I übergeben* ◇ *to bequeath*

- *3sopt* lefdi GLEVES 54,28. 60,11/12 dare GLEVES

FARLÊVIAN *v-I übrig lassen* ◇ *to leave over*

- *pcpt* forlebit H C, farlebid M 2013

LEVINDIG *adj lebendig* ◇ *living*

- *dp* leuindigon PSGERN 10,8 [15,1] vivus (PSGERN)

LEVINDOLA *f-ō/n Gewürzkraut (Laven-
del, Majoran)* ◇ *pot-herb (lavender, mar-
joram)*

- *ns* leuindola GLTR40 V,46,11,31 amaracus, sampsuchus GLTR40

leuintlegun[#] → LUNDLAGA[#]

LÊVON *v-II schwächen* ◇ *to weak*

- *pcpt nsm* gilebod H C gilebod M 3335

LÊVON *v-II bleiben, dauern* ◇ *to remain, endure*

- *3sips* lebot H C 4001, lebot GEN 337

LEVRA *f-n Leber* ◇ *liver*

- *gs* leberon⁺ GLSPET 74,16 ||
iecur GLSPET

leutcunnea → LIUDKUNNI

leuun → HLÊWA

LÊWERKA *f-ō/n Lerche* ◇ *lark*

- *ns* leuuerca GLTR40 V,48,38, lewerke GLMARF III,720,66, leracha⁺ GLTRSEM IV,70
alauda GLMARF charadrius GLMARF GLTR40 GLTRSEM

lezt- → LAT

liab- → LIOF¹

liabe → LIOF²

liagan → LIOGAN

liiht(-) → LIOHT(-)

liatha → LIOHT²

liaua → LIOF¹

lib⁺ → LIF

LIBBIAN *v-III + -I + -II (+ d refl) leben, lebendig, leibhaftig sein* ◇ *to live, be alive, incarnate, exist*

- *inf* libbian GEN 14. 60. 67. 71. 83. 232. 305. 333, libbean 76, libbien H M, libbean C 311 (li- neum M). 1069 (2.b<b C). 3382 (libban^{#?} C). 4143, libbian C, libbien M 4043. 4113. C 5445 — *Isips* libbio GEN 173 — *3sips* libod H M, lebot C 774 — *3pips* libbeat H C 1317 (V, libbioid M). 1353 (libbiad M, libbiat V) — *3sops* libbea H M 1640 (libbe C). 1657 (libbie C) — *pcps ns* libbiandi H C, libbiendi M 3917. 4585. C 4009. 5862 (libbeandi L) — *pcps gsm* libbiandes H C, libbiendes M 3058, libbbiandes C, libbiendies M 5086 — *pcps asm* libbendian GEN 135 — *pcps npm* libbeanda H M, libbeandi C 1013, libbiandi C 5672 (l<b) — *pcps gp* libbiandero H C, libbeandero M 4385, libbiendero M, libbendero C 3149, libbendero GEN 92, libbiandira PSLUB 114,9 — *pcps apm/f* livende CONFPAL 363,23 — *3pipt* libdun H C, l[] M 81 — *3sopt* libdi H C 5438 — *3popt* lebdin H M, libdin C 2822 — *pcpt* H CM gilibd 466
- GENB *inf* libban[#] 482. 787. 805. 851, lybban[#] 469. 623

pcps vivus PSLUB

libes^o → LIOF¹

lid → LITH, LĪTH

lidan → LĪTHAN

liddo *mlat* → LĀT, LATUS, LITUS, LITO

lidi → LĪTHI

lido-, lidu- → LITHU-

lidad → LITHON

lidorum *mlat* → LĀT, LATUS, LITUS,

LITO

li^odie → LĒDIAN
 lief(-) → LIOF(-)

LĪEG[#] *m-i + nt-i Lohe, Flamme* ◇ *fire, flame*
 — cf LÖGNA

• GENB *ns* lig[#] 376 — *gs* liges[#] 333 —
ds lige[#] 760. 795 — *as* lig[#] 753 (*nt*) —
ap ligas[#] (*m*) 325. 763

liestein^o → LĒSTO (?)
 liethmissa → LIOHTMISSA

LĪF *nt-a Leben, Leib* ◇ *life, body* — ~ ha-
 ben *am Leben sein* ◇ *to be alive* — *latan* *te*
liua + a pers jmdn am Leben lassen ◇ *to*
spare sb's life — *radan an ~ + g pers nach*
jemandes Leben trachten ◇ *to be after sb's*
blood — *thes libes scola uuesan das Leben*
verwirkt haben ◇ *to forfeit one's life*

○¹²³ *ns* lif H CM, liþ C; lif V, lib C, lib
 M 1323 — *gs* liþes H C, libes CM;
 libas GEN 30, liþas H C 1442, libes M
 1910. C 5321, liuas ABRK 21 — *ds* li-
 ua BEDA 18, liua GEN 216, liba H C
 1678 (libe M), libe 126 (liua M). 3657
 (libe M), live CONFAL 363,28 — *as* lif
 CONFES 17,26 GLEVES 57,4 PSGERN
 10,15 [15,10] H VCM; lib M 1661. C
 3333. 3924. 4104. 4416, liþ 1785, lib
 M 1343, lif (f<l/b) 4056, life CONFAL
 363,32, lib⁺ HILD 29 — *instr* libu, liþu
 H C, libu CM
 • GENB *gs* lifes[#] 486, lifes[#] 468 — *as*
 lif 473. 508

vita (PSGERN)

LĪFLŌS *adj leblos* ◇ *lifeless*
 • *asm* liflosan H CM 2181

LĪFNARA *f-ō Lebensunterhalt* ◇ *living*
 • *as* lifnara H C, lifnare M 1859

lig[#] → LĪEG#
 ligen[#] → LUGIN-

LIGGIAN *v-5 (+ d refl) liegen, sich befin-*
den, daniederliegen, (tot) liegenbleiben ◇
to lie, be (situated), be laid up, remain ly-
ing (dead)

• *inf* liggean H C 2141 (liggen M), lig-
 gian 4683. 5902 GEN 28. 232 — *3sips*
 ligid H M, ligit C 406 (ligid C). 1654.
 1781. 2326, ligid C 5753, ligit GEN 45.
 49 — *2pips* liggiad GLPRUDF1 94,20 —
3pips liggead H M, liggeat C 1772, lig-
 giad M, liggient C 4327 — *pcps nsm*
 liggiandi H M, liggeandi C 3345 —
pcps asm liggeandean H M, liggandan C
 2331 — *1sipt* lag H CM 4399 — *3sipt*
 lag H CM 3336. 3363. 4075. 4602. C
 5397. 5827 (L). 5903 — *3pipt* la:gun (n
 ras) H C 5802

• GENB *2sips* ligst[#] 734 — *3pips* lic-
 gað[#] 371. 382 — *3sipt* læg[#] 636. 764 —
3pipt lagon (o<a) 322
 iacere GLPRUDF1

GILIGGIAN *v-5 zu liegen kommen, sich*
niederlegen ◇ *to happen to lie, lie down*

• *2simp* geliği GLPRUDF1 101,30 —
3sipt gilag H M 2394
 decumbere GLPRUDF1

LĪHAN *v-1 gewähren* ◇ *to grant*

• *3sipt* leh GEN 109

ANDLĪHAN *v-1 entleihen, borgen* ◇ *to bor-*
row

• *1sips* antlion GLTRSEM XI,16 —
1sipt inleh GLPB2 I,297,20
 • *gewähren, verleihen* ◇ *to grant,*
bestow GENB *3sipt* onläh[#] 607, onlag[#]
 358

mutuari GLTRSEM mutuo accipere GLPB2

FARLĪHAN *stv I + g/a rei etw verleihen,*
gewähren ◇ *to grant, bestow sth*

• *3sops* farlihe H M, forlihe (h corr) C
 3240 — *3sipt* ferlých GEN 274 — *3sopt*
 farliuui H CM 3576, forliuui C, farlihi
 M 3656 — *pcpt* farliuuan H C 54, for-
 liuuan CM, forlien S 573, farliuuen
 GEN 279

lihd- → LĪHT-
 liht⁺? → HLID

LĪHT *adj einfach* ◇ *simple*

• *dsm/nt* lihtemu GLVERGOX p. 290
tonsus GLVERGOX

LĪHTLĪK *adj* *minderwertig* ◇ *inferior*

- *comp asnt* lihdlicora H M, lithlicora C 2055

LĪHTO *adv* *sanft* ◇ *gently*

- lihto GLPRUDF1 99,9
leniter GLPRUDF1

LĪK *nt-a Körper, Leichnam* ◇ *body, corpse*

- *ns* lik H CM 154. 199 — *as* lik H CM 4077. 4901 — *gp* lico H C 5739
- *Gestalt* ◇ *form* GENB *ns* lic 265 — *as* lic 491

GILĪK *adj* *gleich, gleichend, ähnlich, der/das/die selbe* ◇ *like, alike, equal, similar, the same*

- *ns* gilik PsWIT 85,8 H C 211 (*gilic M*). 935 (*gilih M*). 2491 (*gelik M*). 2624 (*gelich M*). 2628 (*gelich M*). 3136 (*gelic M*), *gilic* 785 (*gilih M*), *gelic* C 5806, *gelihc* GEN 5 — *dsm* *gelicum* H M 1221 — *asnt* *gilic* H C, *gelic M* 1550 — *npm* *gilica* GEN 197 H C, *gelica M* 1884 — *npf* *gilica* H C, *gelica M* 3067 — *dpm* *gelicun* H M, *gilicon* C 1532 — *sup nsnt* *gilicost* H C 5810
- GENB *ns* *gelic* 795, *gelic* 256. 466. 538. 587. 681

similis PsWIT

licgað[#] → LIGGIAN

LĪKHAMO *m-n Leib, Körper, Leichnam* ◇ *body, corpse*

- *ns* lichamo H CM 2110. 3126. 4638. 4753. 4756. 4783. C 5708. 5827 (*lichamo L*). 5902, *likhamo* C 3453 — *gs* *lichamon* H M, *lichamen* 1661 (*h<b C*). 1910. C 5875 — *ds* *lichamon* H M, *lichamen* C 1488 (*lichomon C*). 1530 (*lichaman M*). 2776. 3917. 4045 (*lichamen C*). 4642. 4665. C 5853 (*lic* *lichamen C*, *lichamon L*), *lichamon* CM 3335. C 5672, *lichamen* CM 4642, *likhamen* C

5658, [l]ikhamon PsGERN 10,11 [15,4], [likha]mon 10,2 [14,19] — *as* *lichamon* H CM 1868. 1905. 2181. 2301. 2796. 3639. 4623. 4762. C 5734. 5772. 5787. 5793, *likhamon C*, *lichamon M* 2271. 2351. 4099. C 5724, *likhamon* CONFES 16,24, *lichaman* GEN 135

- GENB *ns* *lichoma*[#] 502 — *ap* *lichaman* 784, *lichoman*[#] 845
corpus (PsGERN)

WOLALĪKIAN *v-I wohlgefällig sein* ◇ *to be pleasing*

- *Isips* [u]olelikiu PSLUB 114,9
placere PSLUB

LĪKKON *v-II lecken* ◇ *to lick*

- *3pipt* *likkodun* H M, *leccodun* C 3345

LĪKNARO *m-w-n Narbe* ◇ *scar*

- *ns* *liknáro* GLPRUDF1 98,10
cicatrix GLPRUDF1

GILĪKNESSI *nt-ja + f-ī Abbild, Gestalt* ◇ *image, form*

- *ns f* *gilicnissi* H C, *gelicnessi* M 3826 — *ds nt* *gilicnissie* H M, *gilicnesse* C, *gelicnessia* P 987

GILĪKO *adv(+ d) gleich, in gleicher Weise (wie)* ◇ *like, in the same way (as)*

- *gilico* H CM 1805, *gilico* C, *gelico* M 1817. 2606. C 3434. 3443, *gelico* C 1221. M 1408

LĪKON *v-II gefallen, Wohlgefallen bereiten; impers + d pers + an jmd hat Wohlgefallen an* ◇ *to like, please; impers + d pers + an sb takes pleasure in*

- *inf* *licon* H CM 3193 — *3sips* *licod* H CM 3149 — *3sopt* *licodi* H PM, *licode* C 992

LĪKWUNDA *f-n Wunde des Körpers* ◇ *body wound*

- *ap* *likuundon* H M, *licuundun* C 3345

lilaken, lilachen⁺ → LĪNLAKAN

LILLI *m-ja* *Lilie* ◇ *lily*

- *ns* lilli H CM 1681

LĪM *m-a* *Leim, Vogelleim, Klebstoff, Bindemittel, Lehm, Lehmverputz* ◇ *glue, birdlime, adhesive, binder, clay, clay daubing*

- *ns* lim GLK211 I,319,27 GLPB1 I,640,2 GLTRSEM V,50. XVI,60 GLSPET 77,9. 80,1||. 84,16. 85,11||, līm 73,17 — *ds* lime GLPRUDF1⁺ 89,16

creta GLTRSEM gluten GLK211 GLPRUDF1⁺ GLSPET glutinum, viscus GLSPET impensa, litura GLPB1 viscum GLTRSEM

LĪN (*nt*-*a*) *Leinentuch* ◇ *linen*

- *ds* line H C 5734

lind → LINT

LINDA *f-ō + f-n* *Linde, Lindenschild* ◇ *lime-tree, shield of limewood*

- *ns* linda GLVERGOX 110,3 — *ds* linda GLSPET 76,16|| — *np* lintun⁺ HILD 67
- tilia GLSPET GLVERGOX

LINDIA *f-j-n* *Linde* ◇ *lime-tree*

- *np* lindian GLVERGOX 109,13 GLVERGW

tilia GLVERGOX GLVERGW

GILINDIZZEN⁺ *v-I* *beruhigen* ◇ *to soothe*

- *Isips* gilindizu GLSPET 81,30
- delenire GLSPET

OVARGILINDON *v-II* *abflauen* ◇ *to drop*

- *inf* houerhilindon (*abbr*) GLPRUDP 63,17
- subsistere GLPRUDP

LINDWURM *m-i* *Schlange* ◇ *snake*

- *ns* lindwrm GLMARF III,721,44, lintuuorm GLTRSEM IV,40
- chelydrus GLMARF iaculus GLTRSEM

LĪN(I)A *f-(j)ō/(j)-n* *Leine* ◇ *line, rope, leash*

- *ns* line GLMARF III,718,57
- funiculus GLMARF

liniminta → LENEMENT

LĪNĪN *adj* *leinen* ◇ *linen*

- *ns* linin GLVERGOX 111,37 — *asnt* linin H C 5902, linen REGFREK M 39,31 (*n?*) — *apm* linena URBWERDB 133,1

villa (~ hruge) GLVERGOX

LĪNLAKAN *nt-a* *Leinentuch* ◇ *linen cloth*

- *ns* lilaken GLMARF III,717,26, lila-chen⁺ GLTRSEM X,28

linteamen GLMARF linteum GLMARF GLTRSEM

LINNA *f(-n)* *Grenzlinie* ◇ *border*

- *ns* linna GLSPET 84,10

linea GLSPET

LĪNON *v-II* (+ *d refl*) *lernen* ◇ *to learn*

- *inf* linon H CM 1237. 1731. 2430 — *3sips* linod H M, linot C 2470 (*i ras* C). C 3454 — *3pipt* linodun GEN 105. 117 H CM 810. 3786 — *pcpt* gelinod H M, gilinot C 2751, gilonot^o C 3469

LĪNPENNING *m-a* *Ablösegeld für die Leinenabgabe* ◇ *redemption payment for the linen-tribute*

- *np* linpenninge URBWERDF 282,19
- denarius URBWERDF

LINSI (*f-ī*) *Linse* ◇ *lentil*

- *ns* linsi GLTRSEM XXI,49

lens GLTRSEM

LINT (*nt-a*) *Leinenstreifen, Frauenkleid* ◇ *strip of linen, women's dress*

- *ns* lind GLTRSEM XV,87
- theristrum GLTRSEM

lintun⁺ → LINDA

lintuuorm → LINDWURM

LĪNWĀD *f-i* *Leinenstoff, Leinengewand* ◇ *linen cloth, linen garment*

- *ns* linuuat GLTRSEM X,29

linteamen GLTRSEM

LĪNWARD *m-a Aufseher über das Leinen* ◇ *keeper of the linen*

- *as* linwart REGERK 20

LĪNWARD (*nt-*)*a Halbleinen* ◇ *half-linen*

- *ns* linuuarf⁺ (r<f) GLTRSEM X,24
- linostema vestis GLTRSEM

liod- → LIUD

LIODAN *v-2 wachsen, sprießen* ◇ *to grow, spring up*

- *inf* liodan H M, liodan C 2507 — *3sipt* lôt H C, hlod° M 2397

lioðobendum[#] → LITHUBENDIO

LIOF¹ *adj lieb, geliebt, freundlich, erfreulich* ◇ *dear, beloved, friendly, pleasant*

- *ns* liof H CM 259 (lief C). 626. 784. 984 (P). 2702 (lef, e<ie C). 3759 (liob C). 5034 (lief C), leop⁺ HILD 27 — *nsm* liobo H C, liobo M 5016, liebo C 3244 (leobo M). 4699. 5636, liaua PSLUB 28,6 — *gsm* liobes H C 932 (liobes M). 2209, liobes 2796 (leobes M), leobes 4070 (liabes M), liobes 5023 (leobes M). 5734. 5787, liobes M, liebes C 5028, liobes M, libes° C 4986 — *dsm* liebon H C, leobon M 1542 (e<i M), lieben C 4683 — *asm* lioban H C, lioban M 4762, lioban C 1165 (lioban, li<b M), lioben C 5025 (lioben M), lieban 4774 (liabane M), lieban C, leoban M 3307, lioben M 4934 — *asnt* liof H CM 740. 3322 (liob C) — *npm* lieba H C 19, lioba 1258, liobun C, liobon M 3053 — *dpf* liobun H M, liobon C 492 — *apm* lioba GEN 197 — *comp nsm* liobera H C 5530 — *comp nsnt* liobera H C, lioboro M 1122 — *comp asnt* liobora H M, liebera C, liau[er]a S 397 — *comp npnt* liobara H C, leoboron M 1727 — *comp npf* leobrun H C, lioboron M 1683 — *sup* liobost H C, leobost M 2283, leobost C, liobost PM 993, liobost CM 2697 (leobost M). 3149. 4600 — *sup nsm* liobosta H C, liobosto M 485. 821

- GENB *nsm* léof 339 — *npnt* leof 244 — *comp asf* leofran[#] 412
- dilectus PSLUB

LIOF² *nt-a Liebes, Gutes, Erfreuliches, Erwünschtes* ◇ *dear, good, pleasant, desired things*

- *gs* liobes H C, liobes M 4665 — *ds* liobe H C 497 (leoba M, liabe S). 1550 (i *add* C, leobe M), liobe 1286 (lioua V) — *as* liob H C, liof M, léof V 1332, leob C, liob M 1458, liof C, leof M 2170

LIOFLĪK *adj lieblich, herrlich* ◇ *lovely, beautiful*

- *ns* lioblic H C 2394 — *gsnt* lioblīkes H C, leoblīkes M 1861 — *asnt* lioflic H C, lioblic M 1558, lioblic C, leoblic M 3515 — *as/pf* lioblīca H M, leoblīca C 1277. 1828, lioblīca C, leoblīca M 2830 — *instr* lioblicu H C, lioblīcu M 1681

LIOFLĪKO *adv liebevoll* ◇ *lovingly*

- lioflico H M, lieflico C, lioblīca S 381

LIOGAN *v-2 (+ g [a²]) lügen, etw ableugnen* ◇ *to lie, deny sth*

- *inf* liogan H C, liagan M 2778 — *inf g* liagannias CONFES 16,12

LIOHT¹ *adj hell, glänzend, klar* ◇ *bright, clear, dazzling*

- *ns* lioht H CM 3144 — *nsm* liohto H C 4232, leohto ABC 13 — *nsf* liehte H M 4232 — *instr* leohtu H CM 290 — *npf* liehte H M, leohta C 3124 — *dpnt* liohton H CM 3409 (-on<-un? M). 3909 (liohtun M) — *comp nsnt* liohtora H M, liohtera C 2625
- GENB *nsm* leoht 265 — *npnt* leoht 564 — *dp* leohtum 256 — *comp nsm* leohtra[#] 502

LIOHT² *nt-a Licht (des Lebens), Lichtglanz, Leuchter, Augenlicht, Welt* ◇ *light (of life), brightness, candle, eyesight, world* — *adv* liohtes glanzvoll ◇ *brightly*

o²¹⁶ *ns* liiht H *CM*; leoht *C* 1708, liaht *PSLUB* 110R. 111,4, [li]aht (naht^o *ms*) *C* 5782 — *gs* liihtes H *CM*; leohtes *C* 3551. 3576. 3591 — *ds* liohte H *CMS*; liohta *M* 397. 466 (leohta *C*). 881 (h<b *M*). 1211, liohte (i *add*) *C* 5769, leohte 1626. 3380, liahta *GEN* 92. 135, liatha 14 — *as* liiht *GEN* 128 H *VCMS*, leoht *C*; liiht *S* 372, liiht (h < *corr*) *M* 626, liaht *GEN* 76 *GLPRUDF1* 96,14 — *gp* liohto H *CM* 3081. *C* 5392

- *GENB ns* leoht 614 — *gs* leohtes 333. 392 (:ohtes *ms*). 394. 401. 619 — *ds* leohte 258. 508. 851 — *as* leoht 310. 772

lumen *GLPRUDF1 PSLUB lux PSLUB*

liohtean → **LIUHTIAN**

LIOHTFAT *nt-a Laterne* ◇ *lantern*

- *dp* liohtfatun H *M*, liohtfatun *C* 4813

LIOHTMISSA *f-ō Lichtmess* ◇ *Candlemas*

- *ds* liethmissa *REGFREK M* 42,9

LIOHTO *adv hell, klar, aufrichtig* ◇ *brightly, clearly, sincerely*

- liohto H *CM* 662 (liohta *C*). 4036. 4638, lioht^o *C*, liahto *M* 2754
- *GENB* leohte[#] 676

LIOMO *m-n Strahl, Schein* ◇ *ray, glare*

- *np* liomon H *CM* 3126. 3698 (lioman *C*)

FARLIOSA *f(-n) Verschwenderin* ◇ (*female*) *squanderer*

- *ns* ferliesa *GLSPET* 85,23 ||

perdrix, prodiga *GLSPET*

FARLIOSAN *v-2 verlieren, vergeuden, vergeblich aufwenden, (vernichten)* ◇ *to lose, waste, squander, (annihilate)*

- *inf* farliosen H *M*, farliesan *C* 4056, farlesan *GLEVES* 51,11 — *2pips* farliosat H *M*, forliosat *C* 1912, forliesat *C* 1733 — *2pops* farleosan H *M*, forliesan *C* 1572, barleosan *M* 1733 — (*3sipt* far[los] *GLGREG* 63,13?) — *pcpt* farloran H *C*, farloren *M* 1563. 2393. 4157,

forloran *C* 2455 (farloran *M*). 2865 (farloren *M*) — *pcpt npf* farlorana H *M*, forlorana *C* 2450, farlorane *M*, forlorana *C* 3003

- *GENB pcpt asf* ferlorene 301

expendere *GLEVES* (perdere *GLGREG*)

lisi^o → **WLISP**

lispende⁺ → **WLISPON**

LIST *f/m-i Einsicht, Klugheit, Vorbedacht, Weisheit, Geschick, Handwerk* ◇ *reason, intelligence, consideration, wisdom, skill, trade* — *listiun auf kluge Weise, heimlich* ◇ *wisely, secretly*

- *ds* listi *GLPB2* I,296,27, liste *GLSMIH* 424b — *ap* listi H *C* 3924 — *dp* listiun H *M*, listion *C* 315. 492 (listiun *S*). 1735 (listeon *C*). 2647. 3572. 4901

- *List* ◇ *cunning* *GENB gp* lista 239 — *dp* listum 588. 687 — *ap* listas 517

ars *GLSMIH industria GLPB2*

LİSTA *f-ō/n Randsaum, Zugseil (am Fangnetz) (?)* ◇ *border, rope (bordering a hunting-net) (?)*

- *ns* liste *GLMARF* III,721,46

limbus *GLMARF*

LITA *mlat weiblicher Lite* ◇ *female lite* — *cf* **LÄT**

- *as* litam *DIPL* 988/2. 992/1 — *np* liṭe *CH* 1051-76

lito *mlat*, litto- *mlat*, litus *mlat* → **LÄT, LATUS, LITUS, LITO**

LITH *m-u + -i Glied* ◇ *limb*

- *ns* lith *GLMARF* III,722,20 — *as* liḏ H *C*, lid *M* 1488 — *np* lithi H *C* 5702 — *gp* liḏo H *C*, litho *M* 1485, lithio *C*, lidu *M* 1530 — *dp* lithion H *C*, lidon *M* 323, lithon *C*, lidion *M* 1532, lithun (?) *M* 1550 — *ap* lithi H *C*, lidi *M* 4099. *C* 5293

- *GENB (nt-a) dp* liḏum 818

articulus *GLMARF*

lith → **HLID**

LĪTH *nt-a Wein, Obstwein, (berauschendes) Getränk* ◇ (fruit) wine, (inebriating) drink

- *gs* lithes H C, lides M 126. 2013 (lides M). 2016 — *as* lith H C, lid M 2025 (lid M). 2050. 2055 — *gp* litho H C, lido M 2063. C 5649

lith- → LĪHT-

LĪTHAN *v-I gehen, reisen, vergehen, + a fahren auf/über* ◇ to go, travel, pass, sail

- *inf* lithan H C, lidan M 1162. 1929. 2646. 3266. 3522. C 2233, 2537 — *pcpt* gilithan H C, giliden M 154

FARLĪTHAN *v-I verlassen* ◇ to leave

- *3sops* farlitha H C, farlithe M 4669

LITHARĪN *adj ledern* ◇ leathern

- *npnt* litharina (-a *add*) GLPRUDF1 102,24

loreus GLPRUDF1

LĪTHI *adj-ja/jō + d pers gnädig, gütig zu jmdm* ◇ merciful, gracious to sb

- *ns* lithi H CM 3256, lithe C, lidi M 3367
- *angenehm* ◇ graceful GENB *nsm* liðe 468

LITHON *v-II (hin)schaffen, refl sich begeben* ◇ to get, refl to go

- *3sops* lithôt H C, lidod M 2632 — *3popt* lidodin H M, lithuodin C 684

LITHUBENDI *m-i p Hand- und Fußschellen* ◇ shackles

- *dp* lithobendion H C 4927. 5268 (lithubendion M) — *ap* lithobendi H C, lidobendi M 3797
- GENB *dp* liððobendum[#] 382

LITHUKOSPOS *m-a p Ketten (des Kerkers)* ◇ chains

- *dp* lithokospun H M, lithocospon M 4427, lidocospun M, lothocospon^o C 2724

LITHUWASTMOS *m-a p Gliedmaßen* ◇ limbs

- *dp* lithouuastmon H C, liduuuastmon M 2301

BILĪVAN *v-I bleiben; neg ausbleiben, unterbleiben* ◇ to remain; neg fail, not happen

- *3sips* biliðit H C, bilibid M 1968 — *3sops* biliðe H C, biliba M 1426, bilibe C, belibe M 3732

ANDLIVAN *v-I schonen* ◇ to spare

- *Isips* intlibo^{b/k+} GLEPIST IV,306,19 *parcere* GLEPIST

liubi^{+?} → LIUVI

LIUD *m-i Volk, Leute, Menschen* ◇ people, nation → ROMANOLIUDI, SODOMOLIUDI

- ⁵⁴⁰ *ns* liud PSLUB 32,12, liud GLPRUDF1 92,33. 102,5, livd 102, 17,18, livd 102,17 — *gs* liudes PSLUB 115,18 — *ds* liude PSLUB 28,11 (2). 115,14 — *as* liud^{o?} H C 2888 — *np* liudi BEDA 5 GLSTR 108,2 H CM GEN 77. 119. 128, liodi H V 1337, liuti⁺ HILD 15 — *gp* liudio, liudeo H CM, liudo C; liudeo (e *add*) C 59, leodo 4375, liudia S 561 ([i]-). 573 (-d[i]a). 578 PSLUB 32,10(2), liodio H P 984 GEN 114. 292. 309. 315, lido 204 — *dp* liudium (*abbr*) GEN 261, liudium H MS, liudion, liudeon C; leodeon C 1400, liudeon M 2075 (-eo[n]). 2079, liudun C 1232. 1277, liudon 2318. 5317. 5769. 5888. 5891, liudin 5034, liodun 492, liodion GEN 140, liodion H V 1286, liodion 1332 — *ap* liudi GEN 255. 258 GLPB2 I,298,29 H PCMS; liudi V 1289, liude C 523, ludi 4836, liodi GEN 241
- GENB *np* leode[#] 753 — *dp* leodum 489 — *ap* leode[#] 690

gens, populus PSLUB Germania (thiudisca liudi) GLSTR Picens, Samnis, Scotus, Vasco (spánio ~) GLPRUDF1 Scythi GLPB2

LIUDFOLK *nt-a Volk* ◇ people

- *as/p* liudfolc H CM 1367

LIUDHATERI *m-ja Despot* ◇ *despot*

- *ns* (*lat gs*) liuchazeri° (= liuthazeri°)
GLPB2 I,298,45
tyrannus GLPB2

LIUDIBARN *nt-a p Menschenkinder* ◇ *human beings*

- *gp* liudibarno H M 1868. 1971

LIUDIS *mlat Wergeld* ◇ *manbote*

- *abls* liude TRADCORB 28/246

LIUDKUNNI *nt-ja Menschengeschlecht* ◇ *mankind*

- *ds* leutcunnea H M, liudcunne C 1615

LIUDSKATHO *m-n Verderber der Menschen* ◇ *corrupter of men*

- *as* liudscathon H C, liudscadon M 1080

LIUDSKEPI *m/nt-i Volk, Volksstamm* ◇ *people, tribe*

- *ns* liudscepi H C 44 — *gs* liudskepies H M, liudscipies C 2361 — *ds* liudscepie H C, liudskepea M 1834 — *as* liudskepi H M 2888

LIUDSTAMN *m-a Volk* ◇ *people*

- *gp* liudstamna H C 248

LIUDSTEMNI *adj-ja/jō zum Volk gehörig* ◇ *belonging to the people*

- *asnt* liudstemnia H M 248

LIUDWEROD *nt-a Volk(sschar)* ◇ (*crowds of*) *people*

- *ns* liuduuerod H CM 2899. 4157

LIUDWEROS *m-a p Landsleute* ◇ *compatriots*

- *np* liuduueros H CM 3053

GILIUHTI *nt-ja Mondphase* ◇ *phase of the moon*

- *dp* geluhtin GLTRSEM IX,34

luna crescens, luna deficiens GLTRSEM

LIUHTIAN *v-I leuchten* ◇ *to shine*

- *inf* liuhtien (li<b) H M, leohtan C 635, liohtean M, luhtian C 2606 — *3sops* liuhtie PSLUB 110R — *3sipt* liuh-ta H C, liuh-te M 3126

lucere PSLUB

GILIUHTIAN *v-I + d pers jmdn erleuchten* ◇ *to enlighten sb*

- *3sipt* geliuh-ta H C, geliuh-te M 3667

LIVISTOK (*m-a*) *Liebstöckel* ◇ *lovage* — *cf* LUVISTEKO

- *as* liuestoc GLHARD III,605,4

lubisticum GLHARD

liuchazeri° → LIUDHATERI

liura → LÜR(I)A

lius → LIUSKI

LIUSKI *nt-ja Riedgras, Schilf* ◇ *sedge, reed*

- *ns* lius GLMARF III,719,51, hlus GLTRSEM VI,57

alga GLMARF carectum GLTRSEM

liut^{o?} → LÜT, LUT

liuti⁺ → LIUD

LIUVI *f-ī Liebe, Zuneigung* ◇ *love, affection*

- *ns* liubi^{+?} GLEPIST I,789,57 — *as* liu-bi^{+?} GLEVES 50,21

dilectio GLEVES gratia GLEPIST

GILIUVIAN *v-I preisen* ◇ *to praise*

- *3sipt* geliuuita^{+?} GLSMIH 267

commendare GLSMIH

LIUVIG *adj redlich* ◇ *honest* → LUVIG

- *gp* liubigaro GEN 204

lobium *mlat* → LÔVIA

(-)lobon → (-)LOVON

loderon⁺ → LÜTHRA

lodo⁺ → LOTHO

LODWURT *f-i Beinwell* ◇ *comfrey*

- *ns* lodwrz⁺ GLMARF III,719,39

consolida, solidago GLMARF

LOF *nt-a Lob, Lobpreis* ◇ *praise, laud*

- *ns* lof H CM 1247. C 3978 PSLUB 33,2. 110,10, lóf GLPRUDF1 104,31 — *gs* lobes PSLUB 115,17 — *ds* lobe H C, lobe M 3665, lobe^{o?} M 1286 — *as* lof GEN 261 H CM 81 ([f]o]f M). 431. 466. 810. 1289 (lóf V, lob C). 1985. 2267. 3583. 3725. 3732
 - GENB *as* lóf 256
- laudatio PSLUB laus GLPRUDF1 PSLUB

LÔF *nt-a* *Laub* ◇ *foliage*

- *ns* (*as?*) lób HM, lob C 4341
- *Blatt* ◇ *leaf* GENB *dp* leafum[#] 845

LÔFDAG *m-a p* *Laubhüttenfest (Sukkot)* ◇ *Sukkoth, feast of tabernacles*

- *np* louedage GLMARF IV,178,58
- scenopegia GLMARF

LÔFFROSK (*m-*)*a* *Laubfrosch* ◇ *tree frog*

- *ns* lofforsc GLMARF III,721,43
- rubeta GLMARF

lofian[#] → LOVONLOFSÁLIG *adj* *verehrungswürdig* ◇ *praiseworthy*

- *ns* lofsalig H CM 176

LOFSAM *adj* *rühmenswert* ◇ *laudable*

- *sup* *asnt* lofsamost H CM 2063
- GENB *nsm* lofsum[#] 468

GILÔFSAM *adj* *glaubwürdig* ◇ *credible*

- *apnt* gilófsáma GLPRUDF1 96,30/31
- fidelis GLPRUDF1

LOFSANG *m-a* *Lobgesang* ◇ *song of praise*

- *as* lofsang H CM 3680. 3721

LOFWORD *nt-a* *Wort des Lobpreises* ◇ *word of praise*

- *as/p* lofuuord H CM 413

LÔGA *f-ō/n* *Lauge* ◇ *lye*

- *ns* louga⁺ GLTR40 V,42,4
- lixivia GLTR40

LÔGNA/LOGNA *f-ō* + *f-n* *Flamme, Lohe* ◇ *flame(s), blaze* — *cf* LIEG[#]

- *ns* logna GEN 315 H CM 4283. 4368. 4373 — *ds* lognu H CM 3367, lognun GEN 5 — *as* logna H CM 2461. 2603. 3382. 4813. C 2573 PSLUB 28,7

flamma PSLUB

LÔGNIAN *v-I* *verleumden* ◇ *to slander* →

LÔGNON

- *3pips* logneat H C, lagniad M 1341

FARLÔGNIAN *v-I* + *g* *pers/a pers*^{o?} *jmdn* *verleugnen* ◇ *to deny sb*

- *inf* farlognian H C, farlognien M 5000 — *2sips* farlognis H C 4693 — *3sips* farlognid H M, forlognit C 1971 — *3sipt* farlognida H C 4986 (forlognide M). 5028 (farlognide M) — *3sopt* farlognidi H C 4699 — *pcpt* farlognid H CM 5023

LÔGNON *v-II* *verleumden* ◇ *to slander* →

LÔGNIAN

- *3pips* lognot H V 1341

LÔH (*m-a*) *Busch, Gehölz* ◇ *bush, grove*

- *ds* la REGFREK M 28,3

LOHON *v-II* *benetzen* ◇ *to moisten*

- *pcpt* gilooh GLPB2 I,296,45
- inficere GLPB2

LOHS *m-a* *Luchs* ◇ *lynx*

- *ns* lohs GLSTR 106,17, los GLVERGOX 110,30, lahs GLMARF III,721,36 — *gs* losses GLVERGOX 112,20
- lynx GLMARF GLVERGOX pardus GLSTR

löinga⁺ → HLÖINGAloiua⁺ → LÔVIALOK *nt-z* *verschlossener Raum* ◇ *closed room*

- *ap* luhhir⁺ GLSPET 81,15
- camera, cella GLSPET

LOKAHTI *adj-ja/jō* *löchrig* ◇ *full of holes*

- *ns* lahhahti⁺ GLSPET 86,22||
- foratus, scaber GLSPET

LOKK (*m-a*) *Haarlocke* ◇ *lock of hair, curl*

• *ns* loc GLTRSEM XII,106
pilus GLTRSEM

LOKKON *v-II* (an)locken \diamond to attract, lure
• *Isips* loccon GLTRSEM XI,18. I,16
(*I.c add*)
allicere, attrahere, mulcere GLTRSEM

GILOKKOD *adj* *pcpt* lockig, gelockt \diamond curly(-headed)
• *ns* gilocchor^o (= gilocchot⁺) GLTRSEM V,120
comatus GLTRSEM

LÖKON *v-II* schauen \diamond to look
• *influo*koian (*u add*) GEN 275

UMBILÖKON *v-II* umherblicken \diamond to look around
• *3p(s?)ips* umbilocod GLSTR 107, 39/40

LÖN *nt-a* Lohn, Belohnung, Vergeltung \diamond reward, recompense, repayment, requital
 \circ^{74} *ns* lon GEN 258 H CM 1343 (lón *V*). 1355 (lón *V*). 3374 (lón *C*). *C* 3474, lôn GLHARD IV,278,15 — *gs* lones H CM 1861 — *ds* lone H CM — *as* lon H CM GLEVES 56,1, lón H C 1558 GLEPIST I,764,30, lan CONFAL 363,30
• *Gegendienst* \diamond favour in return GENB *ns* lean[#] 435 — *gs* leanes[#] 258 — *dp* lea^{num} 412
merces GLEVES reddito GLHARD gratis, non vi (ána lón) GLEPIST

long- \rightarrow LANG(-)

LÖNGELD *nt-a* Lohn \diamond reward
• *as* longeld GEN 320 H CM 2343

LÖNON *v-II* belohnen, zurückzahlen \diamond to reward, repay
• *inf* lonon H CM 3083. 4416 — *3sips* lonot H CM 1962 — *2pips* lonod H *M*, lonot *C* 1936 — *3sops* lono H CM 1543 — *3pops* lonon H CM 1553 — *pcpt* gi-lonot H C 3459

GILÖNON *v-II* Lohn geben \diamond to pay (wages)
• *inf* gilonon H CM 3507
• *heimzahlen* \diamond to retaliate GENB *inf* geleanian[#] 394

FARLOR (*nt-a*) te farlora werthan *ins* Verderben geraten \diamond to perish
• *ds* farlora H CM 1777
• *Verderben* \diamond ruin GENB *ns* forlor 721 — *ds* forlore 757

LORG[#] (*m-a*) Stab, Spindel \diamond pole, distaff
• GLWERDC *ns* lorg[#] 359 — *as* (?) lorg[#] 359
colus GLWERDC

los \rightarrow LOHS

LÖS *adj* + *g frei von, gelöst, ohne etw/jmdn* (seiend), einer Sache beraubt, verlustig \diamond free of, loosed, (being) without sb/sth, bereft, devoid of

• *ns* los GLEVES 50,25 H CM 734. 1014. 2684. 4424. *C* 5511. 5594 — *asm* losan GEN 30 H CM 3798. 4471. *M* 4807. *C* 5467, losan *C*, losen *M* 4113. 5110. 5144. *M* 5148 — *asnt* laosa (sa ras?) HILD 22 — *np* los H CM 87 — *npm* losa H C, lose *M* 3591. 3641. 4143
• GENB *ns* leas[#] 333. 372
solutus GLEVES

LÖSIAN *v-I* (heraus)lösen, abtrennen, wegnehmen, erlösen, befreien \diamond to remove, take off, pull up, loosen, free, deliver, redeem

• *inf* losian H C, losien *M* 3539. 4642. 4921. *M* 1442. *C* 2559. 5384, losean CM 1131 — *3sips* losid H *M*, losit *C* 1530 — *3pips* losiat H C 2599 — *3sops* losie H *M*, lose *C* 1488 — *3sipt* losda GLVERGOX 113,25 H CM 1214 (losde *M*). 2359

vellere GLVERGOX

ALÖSIAN *v-I* (+ *g*) abtrennen, wegnehmen, freigeben, erlösen (von) \diamond to take, cut off, release, deliver, redeem (from)

- *inf* alosian H C 5434. 5724, alosean C, alosien M 4166 — *inf d* alosienne H M, alásianne S, alosannea C 523 — *Isips* arlosiu GLTRSEM VII,55 — *2sops* aloseas H CM 1708 — *3sops* alosie H CM 2148 — *2simp* erlosi PSLUB 114,4 — *3sipt* erlosde PSLUB 114,6 — *3sopt* alosdi H CM 248 — *pcpt* alosid H M, alosit C 2776 — *pcpt asm* álós:dan (i ras) GLPRUDF1 99,11

eruere GLPRUDF1 extricare GLTRSEM libere rare PSLUB

BILÔSIAN *v-I + instr/g einer Sache berauben* ◇ *to bereave, deprive of*

- *inf* bilosian H C, bilosien M 2676. 2725. 2781 (bilosean C). 3090 (belosian C). 3947 (belosian C). 5070, bilosean C 1442 — *3pips* bilosiad H M, bilosiat C 3531 — *3sops* bilosie H CM 1435. 4154 — *3sipt* bilosda H C, bilosde M 1445 — *pcpt* bilosid GEN 147 H C, bilosit M 173

TILÔSIAN *v-I loslösen* ◇ *to release*

- *pcpt* télósid GLPRUDF1 103,19

resolvere GLPRUDF1

UTALÔSIAN *v-I herausreißen* ◇ *to tear out*

- *pcpt dsf vt(a)*lósdu GLPRUDF1 96,42

eruere GLPRUDF1

LOSKI *nt-ja Saffianleder, rotes Leder* ◇ *saffian leather, red leather*

- *ns* loschi GLTRSEM XII,84 — *ap* loschi GLPB1 I,334,28

pellis rubricata GLTRSEM GLPB1 pellis Parthica GLPB1

LOSON *v-II verloren gehen* ◇ *to be lost*

- GENB *3sips* losað 434

LÔSON *v-II wegnehmen, + g befreien von* ◇ *to take off, + g to free from*

- *inf* loson H CM 1718 (n< m? C) — *pcpt/adj* losot H CM 2110

LÔSWERK *nt-a Übeltat* ◇ *bad deed*

- *np* losuerc H M 3231

LÔSWORD *nt-a Schmähwort* ◇ *invective*

- *ap* losuord H C 3469

loter° → LOTHO

LÔTHAR (*nt-a*) *Waschmittel* ◇ *detergent*

- *ns* lothar GLTRSEM X,38, lother GLMARF III,720,60

lomentum GLMARF GLTRSEM

LOTHO *m-n Lodenumhang, Wolldecke, Kleiderzehnt* ◇ *woollen cloak, blanket, tithe of clothing*

- *ns* lodo+ DIPL 937/2, (?) loter° (?) GLTR40 V,48,24 (= *np* loten?) — *as* lothon GLPRUDF1(+) 90,26

decimum vestimentum DIPL 937/2 laena GLPRUDF1(+) lodix GLTR40

lothocospon° → LITHUKOSPOS

louga+ → LÔGA

LÔVIA *f-(j-n) Laube, Vorhalle* ◇ *pergola, entrance hall*

- *ns* loue GLMARF III,721,50, loiuu+ GLTRSEM III,55, lôuba+ GLHARD IV,279,27, iouba°+ GLADM718 78,8

• **LOBIUM** *m-lat abls* lobio VMEINW 150 frontispicium, scaena GLMARF umbraculum GLADM718 GLHARD zeta (= diaeta) aestivalis GLTRSEM

GILÔVIAN *v-I (+ g/d/instr?/an/aftar/in/te) glauben (an), Vertrauen haben (in/zu)* ◇ *to believe, have faith in* → GILÔVON

- ⁷⁸ *inf* gilobian H C 5571, gilobean 1018 (gilobean M). 1527 (gelobian M), gilobean C, gilobean M 958. 1733. 1770, gilobian C, gilobien M 4087. C 5598. 5853 (gilobean L), gilobien M 2715. 4140. 4265. 5229, gilouian CONFES 17,6 — *Isips* gilobiu H C, gelobiu M 2107, gilobiu CM 4036. 4061, gilobi (lo *add*) GEN 173, gilouiu ABRK, gilouuuu ABRK A 22, kelave CONFAL — *2sips* gilouis ABRK, gelobis ABRPAL — *3sips* gilobit H C, gilobid M 3920. C 2230, gilobit C 5755, gilobid M, gilobit C 3915. 4056 — *3pips* gilobeat H C, gilobiad M

5091 — *2pimp* gilobeat H C, gilobiot M 4638 — *1sipt* gilofda CONFES 17,5, [g]ilobde PSLUB 115,10 — *3sipt* gilobda H C 3961 — *3pipt* gilobdun H C, gelobdun M 2341, gilobdun C, gelobdun M 2286 — *3sopt* gilobdi H C, gilobdi M 5034, gelobdi GLSMIH 406 — *3popt* gilobdin H CM 2351

- + *g rei, d refl sich etw erhoffen* ◇ to have hope for oneself of sth GENB *1sips gelyfe*[#] 401. 679

credere PSLUB

GILÔVO *m-n* Glaube, Vertrauen ◇ belief, faith, trust — mid gilouon *absichtlich* ◇ intentionally

o⁶⁴ *ns* gilobo, gilobō H C, gilobo M, gilobo (b<u) M 2470 — *gs* giloben H C, gilobon M 3649 — *ds* gilobon H C, gilobon M 290 (lobon^o C). 1237 (gelobon M). 2491, giloben C 2365 (gelobun M). 3900 (gilobon M), gelobon M 1221, gilouon CONFES 16,8. 17,18 — *as* gilobon, gilobon, gilobon H C, gilobon, gelobon M, gilouon CONFES 17,26

- GENB *as* geleafan[#] 543. 650

LOVON *v-II* loben ◇ to praise

- *inf* lobon H C 6, lobon 2227 — *3sips* louat PSLUB 33,3 — *3pops* lobon H C, lobon M 1404 (lobon C). 1570. 1634 (louon M) — *3sips* loboda H C, lobode M 955. C 2209, loboda C, loboda M 1021, loboda GEN 114 — *3pipt* lobodun H C, louodun M 417, lobodun CM 2875. 3711
- GENB *inf* lofian[#] 508

laudari PSLUB

GILÔVON¹ *v-II* + *d/an/after* glauben an ◇ to believe in → GILÔVIAN

- *inf* gilobon H P 958. C 4140. 5229, giloban C 2715 — *1sips* gelobo ABRPAL 15. 17. 19

LÔVON² *v-II* sich belauben ◇ to put forth leaves

- *1sips* louon GLTRSEM VIII,11 frondescere GLTRSEM

LUBBI *nt-ja* Gift ◇ poison

- *ds* lubbe GLPRUDF1⁺ 93,25

sucus anguinus GLPRUDF1⁺

LUBBIAN *v-I* vergiften ◇ to poison

- *pcps dsnt* lubbiandemo GLPRUDF1 93,30 — *pcpt dsnt* gilubbidemo GLPRUDF1⁺ 93,2/3

illinere GLPRUDF1⁺ medicare GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺

lubbistechcho⁺, lubesteko⁺ → LUVISTEKO
lubigaro → LUVIG

LUD *m/f(-cons?)* Zeugungskraft ◇ generative power

- *ns* lud H CM 154

ludi → LIUD

ludihorn → HLÜDIHORN

ludon(-) → HLÜDON

lufe[#] → LUVA

LUFT *m-a (-u) + f (-u)* Luft ◇ air

- *ns* luft H C (m), M (f) 3144 — *ds* lufte H CM 391
- GENB *m/f-i* ds lyfte[#] 448

LUGGI *adj-ja/jō* lügnerisch, falsch ◇ lying, false

- *dsm/nt* luggiomo CONFES 17,8 — *asnt* luggi H CM 3270 — *npm* luggeon H M, luggiun C 1736

LUGINA *f-ō* Lüge, Täuschung, Falschheit ◇ lie, deceit, falsehood

- *ns* lugina GLTRSEM X,102 — *as* lugina PSGERN 8,1,2 [14,5,6] — *dp* luginun H M, luginon C 1037. 5079 — *ap* lugina H C 5891, lugina GLPRUDF1 98,19

- GENB *dp* ligenum[#] 496. 531. 588. 601. 630. 647, lygenum[#] 598

commentum GLPRUDF1 menda GLTRSEM mendacium (PSGERN)

LUGINARI *m-ja* Lügner ◇ liar

- *ns* lügenari GLEVELT 46,5 falsarius GLEVELT

LUGINLIK *adj* *lügnerisch, trügerisch* ◇ *false, lying*

• *ns* luinlik PSLUB 115,11, [I]uinlik 32,17
fallax, mendax PSLUB

LUGINWORD *nt-a* *Lügenwort* ◇ *false word*

• GENB *dp* ligenwordum[#] 699

luhhir⁺ → LOK

luhtian → LIUHTIAN

ANDLŪKAN *v-2* *öffnen, erschließen, offenbaren, sich entfalten* ◇ *to open (up), disclose, reveal, unfold*

• *inf* antlucan H CM 2579. 4077 (andlucan C) — *3sips* antlukid H M, antlukit C 4081. 4341 — *3sipt* antloc H CM, antlóc V 1293 — *3sopt* antluki H CM 3616 — *pcpt* antlocan H C 3081 (antloken M). 5392. 5708. 5908

BILŪKAN *v-2* *verschließen, einschließen* ◇ *to lock, close, shut up* — *cf* BIDŌN

• *inf* bilucan H C 2724 — *3pops* bilucan H C 4681 — *3pipt* belucun H C 5740 — *pcpt* bilocan H C 3078 (biloken M). 4427 (o<u? C, bilokan M)

luinlik → LUGINLIK

luci-⁺ → LUTTI(-)

LUMBAL *m-a* *Lendenstück* ◇ *piece of loin, undercut*

• *np* lumbala GLSPET 74,25 ||
renunculus GLSPET

GILUMPLIK *adj* *passend* ◇ *neat*

• *ns* gilúmplik GLPRUDF1 101,17
concinnus GLPRUDF1

LUN *m-a* + *m-i* *Lünse, Achsnagel* ◇ *linch-pin* → LUNIS

• *np* lunes GLK211 I,445,21, luni
GLSPET 75,36
humerulus GLK211 GLSPET

LUNDLAGA[#] *m-n* *Niere* ◇ *kidney*

• *np* leuintlegun^{of} (*abbr*) GLPB1 I,340,4
renunculus GLPB1

LUNGA *f(-n)* *Lunge* ◇ *lungs*

• *ns* lunga (a<o) GLTRSEM XIII,53
pulmo GLTRSEM

LUNGANN *f-jō* *Lunge* ◇ *lungs*

• *dp* lungandian GLVERGOX 113,7
pulmo GLVERGOX

LUNGAR *adj* *flink, schnell, eifrig* ◇ *quick, fast, eager*

• *gsm* lungras H PC 987 — *asf* lungra
H LC 5827 — *gpm* lungro H C 1247 —
apm lungra H C 5298

LUNGRO *adv* *völlig* ◇ *thoroughly*

• GENB lungre[#] 473

LUNIS *m-a* *Lünse, Achsnagel* ◇ *linch-pin* → LUN

• *np* lunisas GLVERGOX 111,19/20, lunis
GLTR40 V,47,24
axedo GLTR40 GLVERGOX humerulus
GLVERGOX

luokoian → LÖKON

LÜR(I)A *f(-n/j-n)* *Tresterwein, Lauer/Läuer*
◇ *piquette (wine made from marc, the material remaining after grape pressing)*

• *ns* lura GLSPET 75,8 ||, liura
GLTRSEM IX,101
acinum GLSPET lora GLTRSEM

LUST *f(-u)* + *-i(m?)* + *-ō* *Lust, Begierde* ◇ *pleasure, desire* — *an lustun voller Freuden, üppig* ◇ *joyful(ly), luxuriantly*

• *dp* lustun H VM, luston C 1147. 1343
(V). 1353 (V). 2397. 2743. 2765. 2861.
3361. 3382. 3680. 4484. C 4724, luston
CM 2006. 2151 CONFES 17,13 — *ap*
lusti H C, lusta M 1661, lusta C 3453
• GENB *m-a* *dp* lustum 473 — *ap*
lustas[#] 687

FARLUST *f-i* *Verlust* ◇ *loss*

• *as* farlust H CM 4019. 4070

GILUST (*f-i?*) *Gelüst* ◇ *desire*

• *ns* gelust GLSMIH 18
motus GLSMIH

lustbrennisal

LUSTBRENNISAL *nt-a Reizmittel* ◇ *incensive*

• *ns* lustbrennesal⁺ GLTRSEM IX,11
 incentivum GLTRSEM

LUSTIAN *v-I impers + a pers, g rei jmd hat Verlangen, ist begierig nach etw* ◇ *sb desires sth, is eager for sth*

• *inf* lustean H CM 1060 — *3sips* lustit HILD 59

GILUSTIAN *v-I + g etw ersehnen; impers + a pers, g rei jmd ersehnt etw* ◇ *to long for; impers + a pers, g rei sb longs for sth*

• *3sips* gelustid H M, gelustid V 1308 — *3pops* gilustin H C 1308

LUSTLIK *adj sehenswert* ◇ *worth seeing*

• *ns* lustlih⁺ GLTRSEM XVII,25
 spectabilis GLTRSEM

LUSTSAM *adj freudevoll* ◇ *joyful*

• *as/pf* lustsama H C 4712

LÜT, LUT *adj (indecl?) wenig* ◇ *few*

• (*ns*) lut H M, liut^o C 1782

luteris → HLUTTAR, HLÛTAR

lutterdranc → HLUTTARDRANK

LUTTIK *adj klein, wenig; adv wenig* ◇ *little, small; adv little*

• *nsnt* luttic H CM 2838 — *dsm* lutticon H CM 3371 — *dsf* lucikerv⁺ GLEVES 57,17 — *asnt (adv)* lucik⁺ GLPRUDF1 96,30 — *instr* luttiku GLECT

pusillus GLEVES parum GLPRUDF1 eo amplius luttiku mér GLECT

LUTTIL *adj klein, wenig, gering* ◇ *little, small*

• *ns* luttil H CM 2504, C 2254. 4681 — *gsnt* luttiles H CM 2625 — *asm* luttilna H CM, luttilne S 381 — *asnt* luttil H CM 740, luttila HILD 20 — *npf* luttilo HILD 67 — *apm* luzile⁺ PSLUB 114,6

• GENB *asf* lytle[#] 486
 parvulus PSLUB

lygenum

LUTTILO *adv ein wenig, jedenfalls* ◇ *a little, anyhow*

• lucilo⁺ GLEVES 58,26
 profecto GLEVES

luttron → HLUTTAR, HLÛTAR

LÛTHRA *f-n Windel, Lumpen* ◇ *nappy, rag*

• *ns* luthra GLTRSEM VI,40 — *np* lúthárun GLPRUDF1 96,8 — *dp* lode-ron⁺ GLSPET 80,32||
 cuna GLTRSEM crepundia, ornamenta GLPRUDF1 pannus GLSPET

LUVA *f-ō sorgfältige Auswahl* ◇ *careful selecting*

• *ns* luue GLVERGOX 109,10
 • *Liebe* ◇ *love* GENB *as* lufe[#] 624
 delectus < dilectus GLVERGOX

LUVIG *adj bereitwillig, redlich* ◇ *willing, honest* → LIUVIG

• *nsm* luḃigo H C, luḃigo M 2475 — *gp* luḃigaro GEN 219

LUVISTEKO *m-n Liebstockel* ◇ *lovage* — *cf* LIVISTOK

• *ns* lubesteko⁺ GLTRSEM XXI,42, lub-
 bitechcho⁺ GLTR40 V,43,27
 levisticum GLTRSEM lubisticum GLTR40

luzile⁺ → LUTTIL

lybban[#] → LIBBIAN

LYBESN[#] *f-ō Amulett* ◇ *amulet*

• GLWERDA *ap* lybisne
 dilaturo^o (dilaturo < filacterias = phylacterias) GLWERDA

lyfte[#] → LUFT

lygenum[#] → LUGINA

M

maalman → MAHALMANN

MADRA *f-ō/n Mutterkraut* ◇ *feverfew*

- *ns* madre GLMARF III,719,45

matrona GLMARF

mæg[#] → [MUGAN]

maegin-, mægyn[#] → MEGIN

mæle → MALHA

mæran[#] → MĀRI

mærc → MARK

mæst[#] → MĒST

MÆBEL[#] *nt-a Versammlung(sstätte)* ◇ *meeting(-place)* — *cf* MAHAL

- GLWERDC *ns* mēd[][#] *fol.* 5r

conciliabulum GLWERDC

MÆBLAN[#] *v-I reden* ◇ *to speak* — *cf* MAHLIAN

- GENB *inf* mæðlan[#] 524

MĀG *m-a Verwandter* ◇ *relative*

- *gs* mages H CM 1498 — *gp* mago H CM 3172. 3321 — *dp* magun H M, magon C 1449 — *ap* magos H C 2205. M 1455 (*magas add C*)

MAGATH *f-cons Jungfrau, junge Frau, Dienerin* ◇ *Virgin, young woman, maid*

- *ns* magad H M, magat C 269. 437. 2766. 2770. 4957 — *ds* magad H M, magat C 331. 386. 2760. 2784, mageth CONFPAL 362,8 — *as* magad H M 3861, magad M, magat C 252. 296. 1997 (*magat M*). 2777 — *np* magad H C 3967

MAGATHHĒD *f-i(<-u) Jungfernstand* ◇ *spinsterhood*

- *ds* magadhedi H M, magathedi CS 507

mageroge^o → MAGUTOGO

MAGONHŌVUD *nt-a Mohnkopf* ◇ *poppy head*

● *ns* magonhouut GLTRSEM XII,58
papaver GLTRSEM

MĀGSKEPI *m-i Verwandtschaft* ◇ *relationship*

- *ns* magskepi H M, magscepi C 1495 — *ds* magskepi H M 1441 — *as* magskepi H M, magscipi C 2653 — *instr* magscepiu H C 1441

magti, magtig → MAHTIG

MAGU *m-u Sohn* ◇ *son*

- *ns* magu H CM 165. 741. 836 — *as* magu GEN 86 H CM 215. 265. 272 — *ap* megi H CM 737

MAGUJUNG *adj jugendlich* ◇ *youthful*

- *asm* maguiungan H CM 2151 (*magoiungan M*). 2183 — *npm* maguiunga H C, maguiunge M 744

MAGUTOGO *m-n Erzieher* ◇ *educator*

- *ns* mageroge^o GLMARF III,716,14
paedagogus GLMARF

MĀGWINI *m-i Verwandter, Stammesgenosse* ◇ *relative, clansman*

- *ns* maguini H CM 4981. 5213

MAHAL *nt-a Gericht, Rede, Urteilsspruch, Versammlungsplatz (der Volksversammlung), Gerichtsgebühren* ◇ *court, speech, judgement, meeting-place (of the folk-moot), court fees* — *cf* MÆBEL[#]

- *ns* mahal H CM 2891 GLSPET 83,4, mal DIPL 959 — *ds* mahle H CM 1312 (*e<a C, mahla V*). 3834 — *as* mahal GLVERGOX 113,21 — *gp* mahlo H C 4710
census DIPL 959 forum GLVERGOX scogilum^o [mallus] GLSPET

MAHALERI *m-ja Marktschreier* ◇ *barker*

- *ns* maleri GLPRUDF1 95,19
circulator GLPRUDF1

MAHALERVO *m-n Erbpächter (?)* ◇ *fee farmer (?)*

- *ap* malherbon⁺ DIPL 1017

MAHALHŪRIA *f-jō Gerichtsgebühr* ◇ *court fees*

- *gs malhurē (add)* DIPL 958

MAHALMANN *m-cons vollberechtigter Mann (unter kirchlicher Gerichtsbarkeit)* ◇ *fully entitled man (under ecclesiastical jurisdiction)*

- *np malman* DIPL 881. 887/2. 961/1. 1032 VMEINW 214 — *ap mahelman* DIPL 1051, *maalman* DIPL 1009. 1031/1. 1039/1. 1048. 1059/2, *malman* †DIPL 803

MAHALSKULD *f-i Gerichtsgebühr* ◇ *court fees*

- *ns malscult (sc corr)* REGÜBERW 20 *redditus* REGÜBERW

MAHLIAN *v-I sprechen, reden, verhandeln* ◇ *to speak, talk, argue* — *cf* MÆPLAN[#]

- *inf mahlian* H *M*, *mahlean* C 225, *mahlian* C, *mahlien* M 4433. 5177, *mahlean* C, *mahlien* M 3133. 5233. M 2614, *mahlian* (i *add*) C 5722 — *2sips mahlis* H CM 3250 — *1sops mahlea* GEN 227 — *3pipt mahlidun* H CM 5138 — *3popt mahlidin* H CM 3930

GIMAHLIAN *v-I sprechen, reden, verabreden, einen Ehevertrag schließen, + a pers sich verloben mit* ◇ *to speak, talk, arrange, engage oneself in marriage, + a pers to become engaged to* — *cf* GIMEHLIDA

- *inf gimahlean* H C 818. M 1470, *gimahlien* M, *gimahlean* C 165 — *3sipt gimahalda* GEN 189. 211. 224 H *M*, *gimalda* C 139, *gimahalde* M, *gimalda* C 914. 3136. C 3993, *gimahalta*⁺ HILD 7. 14. 45, *gimalta*⁺ 36 — *pcpt gimahlid* H C, *gimahlit* M 254 — *pcpt apm gimahlida* GLVERGOX 113,32
 - GENB *3sipt gemælde*[#] 790
- pacisci* (thalamos) GLVERGOX

MAHLON *v-II sprechen* ◇ *to speak* — *cf* MAPELIAN[#]

- *inf mahlon* H C 2614

GIMAHLON *v-II verabreden* ◇ *to arrange*

- *inf gimalon* H C 1470

MÄHO *m-n Mohn* ◇ *poppy*

- *ns maho* GLVERGOX 110,20 *papaver* GLVERGOX

MAHT *f-i/-cons Macht, Kraft, Gewalt, Schamglied* ◇ *power, strength, might, male member*

- ⁶¹ *ns maht* H CMS — *ds maht* H CM 4160. 4379 — *as maht* H CM; *maht (corr <b?)* C 3304, :*maht (a ras?)* 4089 — *np mahti* H *M*, *mahtig* C 2657 — *dp mahtion* H *M*, *mahtiom* C 3349 — *ap mahti* H CM 2338 GLPRUFD1 97,24 GLPRUFD44 105,8
 - GENB *as miht*[#] 336
- genitalis* GLPRUFD1 GLPRUFD44

GIMAHT *f-i Penis* ◇ *penis*

- *ns gimath* GLSPET 86,1 *penis, ramus* GLSPET

MAHTIG *adj mächtig, machtvoll, außerordentlich* ◇ *mighty, powerful, extraordinary*

- ¹⁷⁶ *ns mahtig* GEN 101. 153 H VCMS; *magtig* C 423. 1058. 3349. 3509, *magti* 812. 1378. 1514, *mahti* 2193. 2581. 4229. 4766. 5621, *matig* GEN 177 — *nsm mahtigo* H C 2210 — *gsm mahtiges* H CM 1827. 1999. 4601. C 2233. 5610 — *dsm/nt mahtigon* H CM 3646. C 5651 — *asm mahtigna* H PCM; *mathigna* GEN 23, *mahtigne* H M 3501. 4028. 4079 (*mahtina* C). 4528 (*mahtigan* C). 4886, *mah* [*igne* S 394, *mahtina* C 753. 996. 4137, *mahtigan* 5919 — *npm mahtige* GEN 159 — *npnt mahtig* H CM 337. 3934 (*mahtiga* C) — *gp mahtigoro* H M, *mahtigro* C 2262
- GENB *ns mihtig*[#] 342. 559. 605. 814 — *nsm mihtiga*[#] 299 — *gsm mihtiges*[#] 403 — *asm mihtigne*[#] 253. 524. 848

MAHTIGLĪK *adj machtvoll* ◇ *powerful*

- *ns mahtiglic* H CM 3588 — *as/pnt mahtiglic* H M, *mahtilic* C 2349

MAKERINN *f-jō Ehestifterin* ◇ *matchmaker*

- *ns makerin* GLVERGOX 113,33 *pronuba* GLVERGOX

MÄKI *m-ja Schwert* ◇ *sword*

- *gs* makies H C, makeas 2806. 4875 — *ds* gimakie^{o7} H C 4981 — *instr* makeo H M 4981

GIMAKO *m-n der Ebenbürtige, Gleichwertige, Seinesgleichen* ◇ *match, equal*

- *ns* gimaco H CM 941. C 5400 — *as* gimacon H CM 2127 (*gemacon* M). 2642. 2792 — *as/p* gimacon H C, *gemacon* M 1836

MAKON *v-II errichten, formen, (fest)setzen, auferlegen* ◇ *to construct, form, arrange, put, inflict, fix*

- *inf* macon H CM 1721 — *3sops* maco H CM 1698 — *3sipt* macoda H C, *macode* M 241 — *pcpt* gimacod H CM 3626. C 3432 (-on^o ms), *gemakad* GLPRUDF1 101,28/29 — *pcpt apm* gimágóda GLPRUDF1 100,35
- *bereiten* ◇ *to cause* GENB *pcpt* gemacod 755

construere, struere GLPRUDF1

GIMAKON *v-II errichten* ◇ *to construct*

- *3sops* gimaco H C, *gemaco* M 3141

mal(-) → MAHAL(-)

malaha → MALHA

MALAN *v-6 mahlen, schroten, zerkleinern* ◇ *to grind, crush, cut up*

- ⁸⁴ *pcpt nasnt* gimalan REGFREK KM, *gemalan* K 25,34, *gimalen* M 41,12/13 — *pcpt gsnt* gimalanas, *gimalenas* REGFREK MK, *gemalenas* K 30,41 — *pcpt dsnt* gemalanamo GLSTR 107,32 — *pcpt asnt* gimalana REGFREK M 30,18 — *pcpt n/apnt* gimalana, *gimalena* REGFREK KM

liqueescere GLSTR

MALDAR *nt-a + m-a Malter (Getreidemaß), Mandel (Zählmaß, 15 Stück)* ◇ *set of fifteen, a dry measure (for grain)*

- ¹⁷⁹ *ns* maldar REGHERZr 14. 15. 17, *mal-dar* (abbr) 20. 21, *malder* (abbr) REGERK 35 — *as* malder REGHELM REGHERF

ROTCORB B VMEINW 82, *malder* (abbr) REGHERF — *n/ap* maldar REGFREK K 33,27. M 33,8, *malder* 39,12 CH 1004¹ REGHELM REGHERF VMEINW, *maldar* (abbr) REGHERZr 23, *malder* (abbr) URBWERDB 133,7 REGHERF, *maldras* REGERK, *maltera*⁺ CH 1023-51 (*mlat*?) ◦²⁴¹ **MALDARIUM, MALDRUM, MALDRUS** (?) *mlat as* maldarium URBWERDC 140,11. 148,11, *maldarium* URBWERDC URBWERDD URBWERDE URBWERDF *maldarium* (abbr) URBWERDC URBWERDE URBWERDF 263,7, *maldrum* CH 1091 REGERK ROTCORB B, *maldrum* (abbr) REGHELM, *moltrum* REGHERF 50, *moltrum* (abbr) REGHELM 126 — *np* maldaria CH 1065-80, *maldra* CH ROTCORB B — *dp* maldariis CH 1080-1104/1 — *ap* maldaria CH 1080-1104/1 URBWERDB 135,22/23 URBWERDC URBWERDD URBWERDE URBWERDF 285,22, *mal-dra* CH REGFREK M 24,5 REGHELM 121, *maldra* (abbr) REGHELM, *mol-dra* (abbr) REGHELM REGHERF, *maldaria* (abbr) URBWERDC URBWERDD URBWERDE URBWERDF 263,8, *maldros* (*mlat*?) REGERK VMEINW — *ablp* maldris VMEINW

MALDIA *f-jö/j-n Melde* ◇ *orache*

- *ns* maldia GLTr40 V,46,7 GLADM 508 fol. 58r

atriplex GLADM 508 GLTr40

male → MALHA

MALERI *m-ja Müller* ◇ *miller*

- *dp* maleren REGFREK M 42,31

maleri → MAHALERI

MALHA *f-ō Tasche, Proviantbeutel, Satteltasche* ◇ *bag, haversack, saddlebag*

- *ns* malaha GLSPET 79,24|| — *np* malaha GLSPET 75,6||, *mæle* URBWERDF 285,13 — *ap* male GLPRUDP 63,4 URBWERDB 133,6 (*m*?)

fiscus GLPRUDP sitarcia, zaberna GLSPET

malherbon⁺ → MAHALERVO
 malcium *mlat* → MALT²
 malcse^o → MALSK

MĀLON *v-II* (*kenn*)zeichnen, bunt färben ◊
to mark, pcpt multicoloured

- *pcpt* gimalod H CM 4876, imelot GLSPET 73,3

pcpt polymitus GLSPET

MALSK *adj* übermütig ◊ arrogant

- *np* malsca H C, malcse^o M 4925

MALSCRUNG[#] *f-ō* Behexung, Verblendung ◊
bewitching, blindness

- *ns* malscrung[#] GLWERDC 363, mas-crunc^{o#} GLPBI I,554,1

fascinatio, laus stulta GLPBI pressicium
 (praestigium?) GLWERDC

MALT¹ *nt-a* Malz ◊ malt

- ◊⁹⁰ *ns* malt GLVERGOX 111,41, malz⁺ GLADM508 — *gs* maltes CH 1004¹ REGES 21,3,5,11,13,15 REGFREQ KM ROTCORB A/B, maltas REGFREQ K 25,29,31. M 25,12,14. 29,19,25, maltes (a<u) 31,1 — *ds* malte ROTCORB A XXIII,7 — *as* malt ROTCORB, molt A I,15

bracium GLADM508 GLVERGOX

MALT² *nt-a* Malter (Hohlmaß) ◊ (*a dry measure*)

- ◊³³⁵ *n/as* malt REGÜBERW REGHERF REGHERZv 18 REGFREQ KM, malt (a<?o) M 27,1, molt REGÜBERW, malz⁺ REGHERZr 16. 18. 50. 60 — *n/ap* malt REGHERF REGHERZv 12 REGFREQ KM, molt REGÜBERW 24 (2) REGHERF 28^e (2), malz⁺ REGHERZr — *gp* malto REGFREQ M 28,24. 43,3

- ◊¹⁵⁴ MALCIUM *mlat n/as* malcium, malcium, malcium (*abbr*), malcium, moltium, moltcium, moltium, molcium (*abbr*) REGÜBERW — *gs* maltcii REGÜBERW 19 (2) — *n/ap* maltia, malcia, maltia, malcia (*abbr*), maltcia, moltia REGÜBERW — *ablp* malciis REGÜBERW

maltera⁺ → MALDAR

MALTERI *m-ja* Mälzer ◊ maltster

- *ds* maltere REGFREQ M 42,33

MALTERON *v-II* Malzgetreide anbauen ◊ *to cultivate grain for malting*

- *3sips* malterot URBWERDA 40,2

maltcium *mlat* → MALT²

malz⁺ → MALT¹, MALZ²

man^o → HĒ, SIU, IT

man-[#] → MĒN-

MANA *f-ō* Mähne ◊ mane

- GLWERDC *ns* manu[#] 361

iuba GLWERDC

manabirga → MANBERGA

MANAG *adj, pron* manch (*ein*), viel, reichlich, zahlreich, vielfältig, lang ◊ many (*a*), much, long, plentiful, manifold — *hwat* manages mancherlei, was alles? ◊ various things, what things? ◊ *filo* managan dag sehr lange ◊ *a very long time*

- ◊²⁸⁷ *ns* manag GEN 317 H CM; maneg M 4109. 4319, moneg S 526 — *gsnt* manages H CM; maneges C 3624. 3737 — *dsm/nt* managumu H M, managon C 2702 (managan C). 3751. 4118 — *dsf* managaro H M, managero C 900, managon M, managun C, manigon V 1314 — *asm* managan GLEVES 58,21 PSGERN 8,2 [14,6] H CM; monagan S 372 — *as/pnt* manag H VCM; manah C 1205 — *asf* managa H CM; monege S 524 — *npm/f* managa H CM; manega C 1, manage M 3822. 4089 — *npnt* manag H CM 1724. 1978 — *gp* managaro H CM, managoro M, managero C; manegero C 3398, monegera S 378. 535, ma[] GLEVES 58,24 — *dp* managun H M, managon C; managom M 1631, managan C 629, manogon 3565. 3588. 5403, manogan 937, monagun S 495 — *apm/f* managa H PCM; manage M 966.

1214. 3735, managæ 3696 (*np?*), monege PSLUB 32,16 — *apnt* managu H M, managa C 1732, menege PSLUB 28,3 — *comp dp* manigerun (*abbr*) GLMERS 70,11

• GENB *nsm* monig 597 — *dsm* monegum 728 — *asf* monige 634 — *apnt* monig 738

copiosus GLMERS *multus* PSLUB *tot* (also *manag*) (PSGERN) *ex multo tempore* GLEVES

MANAGFALD *adj* vielfältig ◇ *manifold*

• *ns* managfald H VCM 1345 — *asf* managfalda H C, managfalde M 1970

MANAGFALDON *v-II* vervielfachen ◇ *to multiply*

• *pcpt npm* gi(m)ani[faldoda] PSGERN 4,9 [12,7]

multiplicare (PSGERN)

manah → MANAG

MANBERGA *f-ō + f-n* Schutzgitter, Gitter ◇ *protective barrier, lattice*

• *ap* manabirga GLPB2 I,297,9, manebirgun GLTRSEM V,38

cancellus GLTRSEM *latus* GLPB2

MANDA *f-ō* Korb ◇ *basket*

• GLWERDC *ns* mond[#] 359

corbis GLWERDC

MANDALA *f(-n)* Mandel ◇ *almond*

• *ns* mandale GLSPET 73,25

amygdala, nux longa GLSPET

MANDROHTIN *m-a* Herr ◇ *Lord*

• *ns* mandrohtin H M 1200

MANDWÄRI (MANTHWÄRI, MÄTHWÄRI ?)

adj-ja/jō gütig ◇ *gracious*

• *ns* manuari H C 1200

mane- → MAN-

GIMANG *nt-a* Schar, Menge, Gemeinschaft

◇ *crowd, company, mass* — *an ~ (mitten) dazwischen* ◇ *in the (very) midst, in between*

• *ns* gimang GEN 256 H CM 2307 (*gemang M*). 3908. 4535 — *ds* gimange H CM 2691 — *as* gimang GEN 18. 309 H CM 577 (*gimong S*). 862. 1125 (*gemang M*). 1858. 2409. 4137. 4812. 5138. C 2243

• GENB *as* gemang 809

MANGON *v-II + d refl* Handel treiben ◇ *to trade*

• *3pipt* mangodun H CM 3737

MANKRAFT *f-i* Menschenmenge ◇ *mass of people*

• *ns* mancraft H CM 792

MANKUNNI *nt-ja* Menschengeschlecht, Menschheit, menschliche Natur ◇ *mankind, humanity, human nature*

○⁶³ *ns* mankunni H M, mankunni C 4221. 4761. C 3506 — *gs* mankunnies H M, mankunnies CM; mankunnies M, mankunnies C 3255, mankunneas M 1133. C 1504. 1775. 2132, mankunnes C 1242 — *ds* mankunnie H M, mankunnie CM; mankunnie (*i add*) C 2492, mankunnea C 4. M 84 ([c]). CM 244, mankunni M 4290 — *as* mankunni H CM 3592. 5051 — *np* mankunni H CM 526

• GENB *gs* mancynnes[#] 459 — *ds* moncynne[#] 363

MANKUS *m-i* Goldstück ◇ *gold coin*

• *ap* mancusi GLPRUDF1 100,19

aureus GLPRUDF1

MANLIK *nt-a* Statue, Menschengestalt ◇ *statue, human form*

• *ns* manlich⁺ GLHARD IV,282,11

statua GLHARD

MANN *m-cons + m-a* Mensch, Mann, Gefolgsman, Ehemann, Rune ◇; *pron* *man, neg niemand* ◇ *man, person, liegeman, husband, rune* ◇; *pron* *one, neg nobody* —

manno so hwilic, allaro manno gihwe/
gihwilic *jeder(mann)* ◇ *everyone, everybody* — enig man *irgendjemand, neg niemand* ◇ *somebody, anyone, neg nobody*

- ¹⁰⁸⁹ *ns* man BEDA 14 GEN 260. 265.
317 GLEVELT 46,30 GLEVES GLKBH
GLTRSEM PSGERN H M HILD PSLOB
111,1,5. 115,11, man, mann H C; mann
GEN 52. 130 H M 354 (-n *add*), männ
(*neum*, -n *add*) 312, man: (-n *ras*) C
2639, man S 682, monn 354. 493. 537.
569. 571 — *gs* mannes H CM; mannas
M 503, monnes S 503. 507 — *ds* man H
C, manne M; man HILD 31. 56 H M
1755. 3355 (mēn C), manne C 768.
1468. 1536. 1556. 1697. 1806. 2523.
3206, manno^o 2325, manne CONFES
16,4, manna 17,24 GLEVES 53,9 — *as*
man ABC 12 GEN 178 PSGERN 8,2
[14,6] H CM, mann C; mann P 1003,
monn S 381 — *np* man ABRK 8 H CM,
mann GEN 183. 199 H VC; manna C
2657, mēnn GEN 116, men 188. 289,
menn H S 375. 394. 566. 675. 677. 693.
698. 717. 721 — *gp* manno BEDA 13
GEN 112. 127. 203. 207. 222. 235
(a<oa). 291. 310 GLGREG 65,3 PSGERN
9,7 [14,16] H PLVCM; manna C 402
GEN 163. 194. 253, monn(a) PSLOB
32,13, manno H S 383, monna 372. 526
— *dp* mannun H M, mannun C; man-
num P 996, mannun M 1295 (mannun
abbr V). 1374. 1398. 1609 GEN 133.
336 HILD 28, monnun H S 539. 550 —
ap man CONFES 16,21 GEN 210. 242 H
VCM, mann C; mann M 437
- GENB *ns* man 286. 318 — *gs* monnes
605 — *ds* men 634 — *as* món 395 —
np menn 640, men 735, mén 728 — *gp*
monna 297. 403. 425. 710. 750 — *dp*
monnum 595. 758 (*I.m ras*) — *ap* men
691, mēnn (-n *add*) 451

aedilis (herlich ~) GLTRSEM homo GLEVES
(PSGERN) PSLOB vir GLGREG (PSGERN)
PSLOB alius GLEVES

mannea^o → MINNIA

MANNIRE *mlat* → MENNIAN

mannisc → MENNISK

mano^o → NAMO

MĀNO *m-n Mond* ◇ *moon*

- *ns* máno GLECT — *ds* manen H M,
manon C 3626, manen C, manon M
4310

MANON *v-II (an)treiben, (er)mahnen, auf-
fordern, + g erinnern an* ◇ *to float, drive,
exhort, order, + g to remind of*

- *inf* manon H C 2240, mánon 4710 —
2sips manos H CM 2027 — *3sips* manot
H C 3471 — *3sipt* manoda H CM 2330.
4802 (manode M) — *3pipt* manodun H
CM 5164 — *1sopt* manodi H CM 4886
— *pcpt* gimanod H CM 423

GIMANON *v-II (+ g) (er)mahnen (wegen),
erinnern (an)* ◇ *to admonish (for), remind (of)*

- *1sips* gemanen GLTRSEM VI,62 —
3sips gimanod H C 3487 — *3sipt* gima-
noda H C 3349 — *3pipt* gimanodun H
CM 89. 368 (gimánodun *neum* M). 337
(gimanodan C). M 3349 — *3sopt* gima-
nodi H CM 3188

convenire GLTRSEM

MANSLAGO *m-n Mörder, Totschläger* ◇
murderer, homicide

- *ns* [m]ansclag(o) PSGERN 9,8 [14,17]
homicida (PSGERN)

MANSLAHTA *f-ō Totschlag* ◇ *manslaughter*

- *as* manslahta H C 5399 — *gp* man-
slahtono CONFES 16,13

MANSLEHTIO *m-j-n Henker* ◇ *executioner*

- *ns* manslehtio GLTRSEM X,3
lictor GLTRSEM

MANSTERVO *m-n Sterben der Menschen* ◇
dying of men

- *gp* mansterbono H M, mansterebono
C 4326

MANUNGA *f-ō Mahnung* ◇ *exhortation*

- *ds* manungu PSGERN 10,11 [15,4]
compunctio (PSGERN)

MĀNUTH *m-a Monat* ◇ *month*

- *ds* mánutha GLPRUDF1 96,6
mensis GLPRUDF1

MĀNUTHHWĪLIG *adj mondsüchtig* ◇ *moon-struck*

- *nsm* manuuiuiliger⁺ GLSPET 80,23 ||
lunaticus GLSPET

MĀNUTHLIK *adj monatlich* ◇ *monthly*

- *ns* monohtlic GLSTR 106,6
menstruus GLSTR

MĀNUTHWENDIG *adj mondsüchtig* ◇ *moon-struck*

- *ns* manuhtuuendig GLEVES 51,4
lunaticus GLEVES

manuuari → MANDWĀRI

MANWERK *nt-a Mannwerk, Fläche eines Tagewerks* ◇ *man's work (unit of land measure)*

- *ns* maneuerc GLTRSEM II,85
arpentum GLTRSEM

MANWEROD *nt-a Menschenschar* ◇ *crowd of people*

- *as* manuerot H M 1946

MAPULDER (*m-a Maßholder, Ahorn*) ◇ *maple tree*

- *ns* mapulder GLVERGOX 112,28
acernus (= acer) GLVERGOX

MAPULDRIA *f-jō Maßholder, Ahorn* ◇ *maple tree*

- *dp* mapuldreum GLVERGOX 112,27
acernus (= acer) GLVERGOX

MAPULDRIN *adj aus Ahornholz bestehend* ◇ *made of maple*

- *ns* mapuldrin GLVERGOX 113,4
acernus GLVERGOX

MARA *f(-n) Nachtmahr* ◇ *nightmare*

- *ns* mara GLTRSEM X,50
incuba GLTRSEM

marā[#] → MĒRO

marasc[a]lco *mlat* → MARHSKALK

MARG (*nt-a Mark (im Knochen)*) ◇ *marrow*

- *ds* marge BENW 18

MARHA *f-ō/n Wurst* ◇ *sausage*

- *ns* mar†(e) GLTR40 V,48,22
lucanica GLTR40

MARHSKALK *m-a Stallmeister* ◇ *equerry*

- *ns* marsalc GLMARF III,716,12, *mlat*
marscalcus TRADCORB 30/248 — *gs*
mlat marscalci TRADCORB 30/248 — *ds*
mlat marscalco URBWERDF 270,16,
marasc[a]lco DIPL 995/1
stabularius, strator GLMARF

MARHSTALL (*nt-a Pferdestall*) ◇ *stable*

- *as* marsal° GLADM718 78,19, *mlat*
maristallium URBWERDE 188,10
hippodomus GLADM718

MĀRI *adj-ja/jō glänzend, strahlend, bekannt, angesehen, berühmt, bedeutend, hervorragend* ◇ *brilliant, bright, known, respected, famous, excellent, notable*

- ¹¹⁹ *ns* mari H CM; *meri* S 535 — *nsm*
mareo H M, *mario* C 371 (*meria* S).
1951. 2330. 4047. 4353. M 2581 — *nsf*
maria H C, *marie* M 3624. 4299. 4354
— *gsm* mareon H M, *marien* C 361 —
dsm mareon H M, *marion*, *marien* C;
marean M, *mariun* C 3314. 5249 — *dsf*
mareon H M, *mariun* C 2090. 3679 (*marean* M) — *asm* *marean* H CM 1244 (*marion* M). 3200 (*mareon* C). 5094. C 2214, *mareon* M, *marion* C 4886, *mariam*° GLPB2 I,296,35 — *asnt* *mari* H CM 996. 5274, *maria* C, *marie* M 3761, *mario* C 3449 — *asf* *mari* H CM 1126, *mārean* V, *marion* M, *mariun* C 1305 — *npnt* *mari* H CM 2190 — *gp* *marero* H

C 1262 (mariero *M*). 3159 (meriero *M*)
— *apm* marean *H M*, mariun *C* 3133 — *comp*
nsf mǎria GLPRUDF1 101,34 — *comp*
nsf muriera° (= mariera) GLPB2
I,297,57 — *sup dsf* maristun GLSTR
106,17/18 — *sup asm* mareostan *H M*,
mariston *C* 2806

- GENB *asm* mǎran[#] 299

famosus GLSTR illustris GLPRUDF1 in-
dustrius, praeclarus GLPB2

MĀRIAN *v-I* rühmen, bekannt machen, ver-
künden, offenbaren *◊ to praise, make*
known, announce, reveal

- *inf* marian *H C*, marien *M* 2440. 2444.
C 5760. 5894, marean *CM* 841. 853.
867 (merean *C*). 1374. 2375 (marian *C*).
3169 (marien *M*) — *2sips* maris *H C*
3951 — *2pops* marean *H C*, marien *M*
3084 — *2simp* mari *H CM* 3232. *C*
5588 — *2pimp* mariad *H M*, marient *C*
4645, maread *M*, mareat *C* 1570 — *3pipt*
maridun *H CM* 2268 — *3popt* maridin *H*
C 5883 — *pcpt* gimarid GLEVES 55,16 *H*
P 996, *CM* 539 (gemarid *C*, gimerid *S*).
1248 (gemarid *M*). 2178 (gemarid *M*).
3216. 3588, kemarit^{b/k+} GLEPIST I,774,1

diffamare GLEPIST manifestare GLEVES

MĀRITHA *f-ō* Rühmenswertes, Wundertat,
Wunder(zeichen) *◊ praiseworthy thing,*
wonder, miracle, miraculous deed

- *gs* maritha *H CM* 2165 — *ds* mardu *H*
C, mardu *M* 950, marthu *C* 5674, GEN
336 — *as/p* maritha *H C* 4 — *dp* mār-
dum GEN 133

GIMĀRITHA *f-ō* Ruhm *◊ fame*

- *ns* imarida GLVERGOX XIV
fama GLVERGOX

MARK (*f-*)*cons* Mark (Einheit für Geld und Ge-
wicht) *◊ mark (unit of currency and weight)*

- *np* marc URBWERDC 148,14 — *ap*
marc CH 1051-54, maerc CH 1015-36/1
◊⁴⁸ MARCA, MARCUM *mlat as* marcum
URBWERDB 124,2, marcam CH 996-1002

REGERK REGHERF REGÜBERW THIETM
URBWERDF, marcham CH 1090/2 — *np*
marce URBWERDE 242,1, marcae ADAM
— *gp* marcarum VMEINW — *ap* marcas
ADAM CH 1097/1 REGERK REGHELM
REGÜBERW URBWERDB THES 61
URBWERDE VMEINW, marchas CH
1068-88 — *ablp* marcis ADAM REGHELM

MARKA *f-ō* Grenze, Grenzmark, Gebiet,
Provinz, Gemarkung *◊ border(land), regi-*
on, province, district — *cf* MARCHIA *mlat*

- *gs* marca *H CM* 763 DIPL 937/2 — *ds*
marcu DIPL 881. 887/2. 956 (4). 994/2
LEXSAX CS 10 TRADCORB 141/351.
333/33, marco CH 1064 DIPL 941 (2),
marko DIPL 946 CH 1052 (2), marcho
DIPL 946, marca URBWERDTRAD 159,11
TRADCORB 266/248 (*cf* MARCA *mlat*
abls) — *as* marka *H M*, marca *C* 2982 —
dp marcon CH 1031-50, markon CH
1066-81, mercan CH 1015-36/1, merchan
VMEINW 69 — *ap* marka GLEVES 52,25
◊²⁹ MARCA *mlat ns* (*ds?*) marca DIPL
889. 994/1 — *as* marcam THIETM —
abls marca, marcha ADAM II,56 CH
DIPL REGHELM 98 VMEINW — *ap* mar-
cas THANG 774,48

terminus GLEVES

marcalich⁺ → MARKATLIK

MARKAT (*m/nt-a*) Markt *◊ market*

- *ns* marcat GLTRSEM XII,40 GLSPET
83,12 — *a(?)s* merkat GLEPIST I,761,22
forum GLSPET macellum GLEPIST pandoc-
cium GLTRSEM

MARKATLIK *adj* zum Markt gehörig *◊ be-*
longing to the market

- *ns* marcalich⁺ GLTRSEM VIII,21
forensis GLTRSEM

MARKATMANN *m-cons/a* Markthändler *◊*
market trader

- *ns* marcatman GLTRSEM XII,41
pandox GLTRSEM

marchia

MARCHIA *mlat* Markgrafschaft, Gemar-
kung ◊ margravate, district — *cf* MARKA

- *abls* marchia DIPL 1046. 1064/2 (-ia
abbr) — *ablp* marchiis VMEINW 217

MARCHIO *mlat* Markgraf ◊ margrave

- ◊⁸² *ns* marchio ADAM CH DIPL
VMEINW THIETM — *gs* marchionis CH
DIPL THIETM VMEINW, marhionis DIPL
1028/2 — *ds* marchioni ADAM THIETM
— *as* marchionem ADAM THIETM —
abls marchione ADAM CH DIPL THIETM
VMEINW — *n/ap* marchiones THIETM
— *ablp* marchionibus THIETM

GIMARKITHA *f-ō* Bestimmung ◊ fixing

- *as* gimarchida⁺ GLEPIST I,770,2

dispensatio GLEPIST

MARKON *v-II* bestimmen, festlegen, festset-
zen, anordnen, bemerken ◊ to designate,
determine, fix, direct, notice

- *inf* marcon H CM 1671 — *Isips* mar-
con GLTRSEM VI,81 — *3sipt* marcoda
H CM 601. C 4780 — *pcpt* gimarcod H
CM 128. 192. 4893 (gimarkot M). C
5711, gimarcot GEN 23 H C, gemarcod
M 2057, gimarakot GEN I
- *zufügen* ◊ to inflict GENB *3sipt* mear-
code[#] 459 — *pcpt* gemearcod[#] 591. 595.
791. 814, gemearcod[#] 363. 395

destinare GLTRSEM

GIMARKON *v-II* (vorher)bestimmen, an-
ordnen, feststellen, entscheiden ◊ to desig-
nate, determine, preordain, establish, de-
cide

- *inf* gimarcon H CM 3063. C 5279 —
3sipt gimarcoda GLEVES 59,18
GLPRUDF1 98,27 H C, gemarcode M
1514. 4979, gimarcode M 2792 (gimar-
coda C). 4780

decernere GLPRUDF1 destituere GLEVES

MARKSTADA *f-ō* Markt ◊ market

- *as* marcstada GLPRUDF1 97,17

macellum GLPRUDF1

marthrinus

MARKSTËN *m-a* Grenzstein ◊ boundary
stone

- *ns* marcsten GLSPET 85,17, marc-
stein⁺ GLTRSEM X,23 — *np* marcstei-
na⁺ GLSPET 83,24

limes GLSPET GLTRSEM mutulus GLSPET

MARCUM *mlat* → MARK

maristallium *mlat* → MARHSTALL

MÄRLĪK *adj* herrlich ◊ splendid

- *as/pt* marlic H CM márlic V 1295

MÄRLĪKO *adv* herrlich ◊ splendidly

- marlico H CM 3141

MARRUVIA *f-ō/n* Andorn ◊ horehound

- *ns* marrufia GLMARF III,719,24

marrubium GLMARF

marsal^o → MARHSTALL

marscalcus *mlat* → MARHSKALK

MARTIR *m-a* Märtyrer ◊ martyr

- *gp* martiro BEDA 8

martyr (BEDA)

MARTIRON *v-II* martern ◊ to torture

- *pcpt* gemartytod^{o?} ABRK 14

MARTUR *mlat* Marder, Marderpelz ◊ mar-
ten (*fur*)

- *gp* marturum ADAM IV,21 — *ap* mar-
tures ADAM IV,18.32

MARTH *m(-u)* Marder ◊ marten

- GLWERDC *ns* merth[#] 358, merth[#] 359,
moherth^{o#} *fol.* Füngling r

catta, felis GLWERDC furunculus GLWERDA
GLWERDC

MARTHINUS *adj* *mlat* aus Marderfell be-
stehend ◊ consisting of marten fur

- *asm/nt* marthrinum CH 1015-36/2/7,
martherinum VMEINW 45. 123 — *asf*
marthrinam CH 1015-36/3. 1026, mar-

therinam VMEINW 78. 103, marturinam ADAM IV,18 — *apf* martherinas VMEINW 37. 55. 91. 109. 126 — *ablp* martherinis VMEINW 181

marthu → MÄRITHA

MASALA *f(-n)* *Bluterguss, blauer Fleck* ◇ *haematoma, bruise*

● *ns* masala GLTRSEM VII,127

phlegmon GLTRSEM

MASKA *f-ō* *Masche, Schlinge* ◇ *snare, hole*

● *gs* masga GLSPET 85,32 — *dp* mascon GLPRUDF1⁺ 89,14. 93,27, masgon (*s add*) GLSPET 84,26||

macula GLPRUDF1⁺ plaga GLPRUDF1⁺ GLSPET saeta torta GLSPET

MASKO *m-n* *Schlinge* ◇ *snare*

● *ns* masgo GLSPET 77,20

macula GLSPET

mascrunc^{o#} → MALSCRUNG[#]

MAST (*m-a*) *Mast (des Schiffes)* ◇ (*ship's*) *mast*

● *ns* mast GLHARD IV,314,43 GLMARF III,715,18

malus GLHARD GLMARF

MASTBÔM *m-a* *Mastbaum* ◇ *mast, pole*

● *ns* mastbao^o (o = *Ansatz zu g* ◇ *beginning of g*) GLHARD IV,476,39

malus GLHARD

MASUR (*m-a*) *Schwellung* ◇ *swelling*

● *ns* másur GLPRUDF1 94,16/17, masar^{bfk} GLPRUDBR II,573,14

tuber GLPRUDBR GLPRUDF1

MAT (*nt*)-*a* *Speise* ◇ *food* → METI

● *gs* mates H M 1054. 1224

MATERNA *f-ō/n* *Mutterkraut* ◇ *feverfew*

● *ns* materna GLTR40 V,42,8

febrifuga GLTR40

matig → MAHTIG

MATTA *f(-n)* *Matte* ◇ *mat*

● *ns* matta GLTRSEM XII,121

psiathium GLTRSEM

MAPELIAN[#] *v-II* *sprechen, sagen* ◇ *to speak, say* — *cf* MAHLON

● GENB *3spt* maðelode[#] 522, maðelode[#] 347

mathigna → MAHTIG

MÄTHMUNDI *adj-ja/jō* *sanftmütig* ◇ *meek*

● *np* madmundeā H V, madmundeā C, madmundie M 1305

MATHO *m-n* *Made, Holzwurm* ◇ *maggot, woodworm*

● *ns* matho GLSTR 106,29,30 GLTRSEM XV,77. XVIII,18 (*atho del*), mathe GLMARF III,721,25

tarmes GLMARF GLSTR GLTRSEM teredo, vermis GLSTR

MAZULDRA⁺ *f-ō/n* *Feld-Ahorn* ◇ *mazertree*

● *ns* mazuldra⁺ GLTRSEM II,94

acer GLTRSEM

me → IK

med → MID

með[] GLWERDC → MÆPEL[#]

GIMÊD *adj* *töricht* ◇ *foolish*

● *gpm* gimedaro H C 3467

MĒDA *f-ō + f-n* *Lohn, Belohnung, Zugabe, Bezahlung, Zahlungsmittel* ◇ *reward, wages, bonus, (means of) payment*

● *ns* mieda H C 3490, mede GLMARF IV,177,14, meita⁺/metta⁺ GLTRSEM XIII, 5 — *gs* medan H M, miedun C 2642 — *ds* medu H M, miedu C 1345 (*medo* V). 1639. 3509. 4482 — *as* meda H M, mieda C 1547. 1970. 3413 (*meda* C). C 3429. 3482, mede M, meda C 1844. 3512 (*mieda* C), meoda C 3425 — *dp*

medon GLSTR 108,18
brabeum, munus victoriae GLMARF merx
GLSTR porisma GLTRSEM

MEDALSKAPON *v-II die Lebensmittel erreichen* ◇ *to live to a middle age*

● 3pops medelscaffon⁺ GLSPET 77, 11/12
dimidiare GLSPET

MĒDGEVO *m-n Lohnspender* ◇ *giver of reward*

● *as medgebon* H M 1200

MĒDIAN *v-I bezahlen, in Sold nehmen, bestechen, mieten* ◇ *to pay (a salary), bribe, hire*

● *inf medean* H M 1848 — *pcpt gemie-*
tit⁺ GLEPIST I,797,16, *zemet*^o (= *gemet*)
GLMARF III,716,9 — *nsm gemiededer*⁺
GLTRSEM V,121 — *pcpt dsnt gimede-*
domu GLPB2 I,296,25/26 — *pcpt asm*
g(ém)eddān GLPRUDF1 96,34

corrumpere, mercede effundere GLEPIST
nundinare GLPRUDF1 *conducere* GLPB2
pcpt conducticius GLTRSEM GLMARF
([g]emet scal[c])

GIMĒDIAN *v-I vermieten* ◇ *to let out*

● *Isips gimiedon* GLTRSEM X,45
locare GLTRSEM

GIMĒDLĪK *adj töricht* ◇ *foolish*

● *apnt gimedlic* H CM 2658

medmo → MĒTHOM

MEDO *m-n (< m-u?) Met* ◇ *mead*

● *ns medo (lat?)* CH 1090/2 URBWERDC
146,6 URBWERDE 241,5
○¹⁸ MEDO, MEDUS *mlat gs medonis* CH
VMEINW 195 — *as medonem* URBWERDD
183,7, *medum* THANG 767,52 — *abls*
medone CH DIPL REGHELM 123 THIETM
VII,23, *mitone* CH 968-96 — *ap medo-*
nes DIPL 948/1

MĒDON *v-II bezahlen, pachten* ◇ *to pay, obtain on rent*

● *inf miedon* H C 1848 — *pcpt dsf gi-*
medodera GLVERGOX 114,19/20
conducere GLVERGOX

FARMĒDON *v-II verdingen* ◇ *to hire out*

● 3pipt fermieton⁺ GLK211 I,394,17
locare GLK211

MEDUS *mlat* → MEDO

MEGIN *nt-a Macht, Stärke, Volksmenge, Schar* ◇ *strength, power, force(s), host, troop*

● *ns megin* H CM 1244. 2090. 2190. 2375.
2591. 3679. 4890. C 5491 — *ds megine* H
CM 5044 — *as megin* H CM 841. 3552.
M 4179, *mein* GLEVES IV,296,16
● GENB *as mægyn*[#] 269
mysterium GLEVES

MEGINFARD *f-i Heereszug* ◇ *campaign*

● *ns meginfard* H CM 4322

MEGINFOLK *nt-a gewaltige Volksmenge* ◇ *mighty company*

● *ns meginfolc* H CM 1220. 1827

MEGINKRAFT *f-i + m-i Kraft, große Stärke, mächtige Schar, Majestät, Herrlichkeit* ◇ *strength, mighty power, powerful troop, majesty*

● *ns megincraft* H CM 156. 3216 — *gs*
maegi(n)[krafti] (—[krefiti] ?) PSLUB
28,3 — *ds megincraft* H CM 5094,
megincraft M 4277 — *as megincraft* H
CM 2173. 2268. 2734 — *instr megin-*
craftu H C 4277

maiestas PSLUB

MEGINSTRENGI *f-ī (+ f-jō?) gewaltige Macht* ◇ *mighty power*

● *ns meginstrengi* H C, *meginstrengiu*
M 4354

MEGINSUNDIA *f-jōn schwere Sünde* ◇ *serious sin*

● *np meginsundiun* H C, *meginsundeon*
M 2508

meginthioda

MEGINTHIODA *f-ō große Volksmenge, mächtiges Volk, gewaltige Schar* ◇ *large, powerful people, big crowd, mighty troop*

- *ns* meginthioda H CM 3040. 4473 — *ds* meginthiodu H M, meginthioda C 2860. 4461 (meginthieda C) — *as* megintheoda H C, meginthiode M 1126 — *gp* meginthiodo H CM 2307 (megintheodo M) 2891 (meginthioda C). 3908. 4137 (meginthioda M). 4535 (meginthiedo C) — *dp* meginthiodun H M, meginthiodon C 2826

MEGINTHIOF *m-a Schwerverbrecher* ◇ *criminal*

- *ns* meginthiof H C 5400

GIMEHLIDA *pcpt subst/f-n Ehefrau* ◇ *wife* — *cf* GIMAHLIAN

- *as* gimehlidun GLEVELT 46,22/23 GLEVES 48,8

coniunx GLEVELT GLEVES

MEHS (*nt*)-*a* Mist ◇ *dung*

- *as* mehs GLEVES 55,31

stercus GLEVES

MEIER *m-a Meier, Gutsverwalter* ◇ *bailiff, manorial officer*

- *ns* meier GLMARF III,716,10 — *gs* meieras REGFREK K 33,24, meiras M 33,5 — *ds* meira REGFREK M 31,15. 36,1. 38,28. 40,7,25

procurator, villicus GLMARF

mein → MEGIN

mein⁺ → MÊNDĀD

meinda → MÊNIAN

meisa⁺ → MÊSA

meist⁺ → MÊST

meita⁺ → MÊDA

mek → IK

MELDARI *m-ja Gewährsmann* ◇ *informant*

- *ns* méldári GLPRUDF1 100,32

sponsor GLPRUDF1

melderon → MILDI

melumōs

MELDON *v-II anzeigen, anschwärzen, verraten* ◇ *to report, blacken, betray*

- *inf* meldon H CM 305 — *2sips* mel-dos H CM 4838 — *3sips* meldod H M, meldot C 1753

mele- → MELU-

MELKAN *v-3 melken* ◇ *to milk*

- *1sips* milcon GLTRSEM XI,17

mulgere GLTRSEM

MELKKUVILIN *nt-a Melkkübel* ◇ *milking pail*

- *ns* melcubilin⁺ GLSPET 83,28 ||

mulctra GLSPET

MELM *m-a Staub* ◇ *dust*

- *gs* melmes H CM 1946

MELSKIAN *v-I mit Honig süßen* ◇ *to make sweet with honey*

- *pcpt* melscet GLMARF III,718,5

pcpt mellitus GLMARF

MELTIAN *v-I mälzen* ◇ *to malt*

- *pcpt* gimelt REGFREK K 25,32. M 25,17 — *pcpt* *gsnt* gimeltas REGFREK M 43,26 — *pcpt* *n/apnt* gimelta REGFREK K 24,27. 25,23,25/26. M 24,16. 25,5,8

GIMELTIAN *v-I mälzen* ◇ *to malt*

- *inf* gimeltian URBWERDA 18,6

MELTITHI *nt-ja Malzbereitung* ◇ *malting*

- *ds* meltetha REGFREK M 43,5

MELU *nt-wa Mehl* ◇ *meal, flour*

- *gs* melas REGFREK M 37,24,25,27, 30,31,36,37. 38,2,4,5,10,12,13,20. 39, 18,20,21,24. 43,8,13, mélas GLPRUDF1 92,24, meles GLADM718 77,5 — *ds* me-la GLPRUDF1 94,18

far, similago GLPRUDF1 similia GLADM718

MELUMŌS *nt-a Mehlspeise* ◇ *flummery*

- *ap* melemos GLHARD IV,257,33

puls GLHARD

MÊN *nt-a Frevel, Missetat, Übeltat, Verbrechen, Sünde, Meineid* ◇ *crime, misdeed, evil deed, sin, perjury*

- *gs* menes H *CM* 741. 2616. 3269. 4358. 4916. *C* 84, ménes GEN 253, menas GLEVES 61,3/4 GLGREG 63,7/8 (*stil*) — *as* men GEN 52. 153. 183. 222. 259 (*ap?*) H *CM* 900. 1133. 1480 (menn *C*). 5020. 5035. *C* 3476. 3951. 5365, mén *C*, men *M* 1359. 2702. 4253 — *instr* menu GEN 127
 - GENB *ds* mane[#] 299
- crimen GLEVES malitia GLGREG

menan⁺? → MENNIAN

MÊNDĀD *f-i Verbrechen, Übeltat, Komplott* ◇ *crime, bad deed, cabal*

- *ns* meindat⁺ GLTRSEM VII,99 — *ap* mendadi H *CM* 1007. 1631. *C* 5403
 - GENB *dp* mândædum[#] 451
- factio GLTRSEM

MÊNDĀDIG *adj Böses tuend, frevlerisch* ◇ *wicked, evil-doing*

- *asm* mendadigan H *M*, menndadigan *C* 2472 — *npm* mendadige GEN 188

MENDIAN *v-I (+ g) sich freuen, fröhlich sein (über)* ◇ *to rejoice, be pleased (with)*

- *inf* mendian H *CM* 526 (*S*, mendean *C*). *C* 4728 — *3sips* mendit H *C* 4725 — *pcps npf* mendendia H *C* 5524 — *3pipt* menndun H *C*, mendiodun *M* 4109

MENDISLO *m-n Freude* ◇ *joy*

- *ns* mendislo H *CM* 402 — *dp* mendislon PSGERN 10,17 [15,12]
- gaudium (PSGERN)

menege → MANAG

MÊNĒTH *m-a Meineid* ◇ *perjury*

- *as* meneth CONFES 17,7 — *ap* mennethos H *C*, menhedos *M* 1504

MÊNFULL *adj verbrecherisch* ◇ *criminal*

- *ns* menful H *CM* 1698

MÊNFULLIG *adj verbrecherisch* ◇ *criminal*

- *nsm* ménfülligo GLPRUDF1 96,17, ménfülligó GLPRUDF44 105,7
- criminosus GLPRUDF1

MENGIAN *v-I (unter)mischen, beimischen* ◇ *to mix, mingle, add*

- *pcpt* gimengid GEN 127 H *C* 5646 — *pcpt dsm* mengidamo GLSTR 107, 19/20
- admiscere GLSTR

MÊNGITHÄHT *f-i frevelhaftes Denken, sündhafter Gedanke* ◇ *evil thinking, sinful thought*

- *as* mengithat H *M*, mengithat⁺ *C* 4610 — *gp* mengithahtio H *M*, mengithahteo *C* 1354 (mêngithahteo *V*). 4595 (menngithahteo *C*), mengithahteo *M*, mengithahto *C* 891 — *ap* mengithahti H *M*, menngithahti *C* 3874

MÊNGIWERK *nt-a Freveltat* ◇ *evil, sinful deed*

- *as* mengiuuerk H *M* 4419

MÊNGIWITO *adj meineidig, subst falscher Zeuge* ◇ *perjured, subst false witness*

- *dpm* mengeuuitun H *M* 5064

menhedos → MÊNĒTH

MÊNHWAT *adj frevlerisch, verbrecherisch* ◇ *sacrilegious, criminal*

- *npm* menhuaton H *C* 5646 — *dpm* menhuaton H *C* 5064

GIMÊNI *adj-ja/jō gemeinsam, allgemein, normal, gewöhnlich* ◇ *joined, common, ordinary* — ~ *wif Dirne* ◇ *harlot*

- *ns* gemene GLMARF III,715,52 — *gsf* gimeinun⁺ HILD 60 — *ds(nt?)* gimenion GLEVES 54,8/9 — *dp* gimenon REGFREK *M* 34,12. 43,1
- vulgaris GLEVES meretrix, scortum (~ *wif*) GLMARF

MÊNIAN *v-I (+ d refl) meinen, beabsichtigen, bezeichnen, bedeuten, sagen wollen, kundtun, mitteilen* \diamond *to mean, intend, indicate, signify, declare, inform*

- *inf* menian H C, menean M 2576 — *2sips* menis H CM 4405 — *3sips* menid H M, menit C 1492. 1750. 3591 — *1sipt* menda H C, mende M 2432. 2440 — *3sipt* menda GLEVES 59,1,28. 60,30 H C, mende M 2375. 3509. 3624. 3634. 3921. 4524. C 3445, ménda GLEVES 55,10, meinda 49,34. 56,25. 59,26, nenda° 49,24 — *3pipt* mendun GLEVES 61,4 H CM 3654. C 3461

dicere, insinuare, significare, id est GLEVES

BIMÊNIAN *v-I gebieten, förmlich übertragen, festsetzen, versprechen, (vorher-) bestimmen* \diamond *to appoint, formally alienate, pronounce, promise, give over, preordain*

- *1sipt* bemeinta⁺ GLEPIST I,764,28 — *3sipt* pemeinta⁺ GLEVES 53,1 — *3pipt* bemeindon⁺ GLPRUDF1⁺ 90,6 — *pcpt* bimenid GLEVES 50,8 — *pcpt nsnt* bemeinda⁺ GLPRUDF1⁺ 90,19 — *pcpt npm* bemeinte⁺ GLEPIST I,797,13

constituere, mancipare GLEVES despondere GLEPIST dicare, dicere GLPRUDF1⁺ praescribere GLEPIST

GIMÊNIAN *v-I verkünden, vorherbestimmen* \diamond *to announce, predestine*

- *inf* gimenean H M 818 — *3sipt* gimenda H CM 830. 4160 (gimende M), kemeinta⁺ GLEPIST I,756,49

praedestinare GLEPIST

MENIGI *f-ī Menge, Schar, Volk(smenge)* \diamond *multitude, crowd, troop, people*

- ^{o107} *ns* menigi BEDA 9 H CM 2833. 5177. 5213. C 4725. 5482. 5750, menigi M, menigi C 3711. 4842 (2.e<i M, menig° C). 5116 — *gs* menigi H C 2214 — *ds* menigi H CM, menigi M; menigi (2.e<i) M 4079, menigi (-i ras?) C 2784 — *as* menigi H CM 3942. C 4179, menigi M,

menigi C 2751. 3237. 4433. 5138

multitudo (BEDA)

MENIGIA *f-jō Menge* \diamond *people*

- *ds* menigo (ni *add*) H C 10, *ds* miniu PSLUB 32,16

multitudo PSLUB

MENIKILO *m-n Handschelle* \diamond *manacle*

- *ns* menichilo⁺ GLSPET 85,18

manica GLSPET

MENIL *m-a Ochsenstachel, Treibstecken* \diamond *stick for driving oxen, goad*

- *ns* menel GLHARD IV,266,45

stimulus GLHARD

MENIESDŪVA *f-ō Ringeltaube* \diamond *ringdove*

- *ap* menistuba⁺ GLVERGOX 110,13

columba, palumbes GLVERGOX

GIMÊNITHA *f-ō Absicht* \diamond *intention*

- *as* kemeinida⁺ GLEPIST I,756,47

propositum GLEPIST

menn- \rightarrow MÊN-

MENNIAN *v-I treiben (Vieh), vorladen* \diamond *to drive (cattle), summon*

- *inf* menan⁺ GLSPET 83,1 — *3sipt* meneta⁺ GLHARD IV,267,28

- **MANNIRE** *mlat pcpt* mannitus LEXSAX CS 5

mannire GLSPET minare GLHARD

MENNISK *adj menschlich* \diamond *human*

- *ns* mannisc H M 4299 — *nsm* mennisco H C, mennisca M 5032 — *dsnt* [m](e)nniscemo PSGERN 8,4 [14,8] — *asm* menniscan H CM 3102

- *subst* Mensch \diamond *human being, man* GENB *gp* menniscra[#] 722

humanus (PSGERN)

MENNISKHÊD *f(-u) menschliche Natur* \diamond *human nature*

- *ds* mennisgid CONFPAL 362,11

MENNISKI *f-ī menschliche Natur* ◇ *human nature*

- *ds* menniski H *CM* 1060. 4749 — *as* menniski H *CM* 3638

MENNISKO *m-n Mensch* ◇ *man*

- *ns* mennische CONFAL 362,15, mennische 362,18, menische 363,27 — *gp* mennisco H *CM* 2635. 2678 (mannisco *C*). 3606. 3630

MÊNSKATHO *m-n Unheilstifter, Übeltäter* ◇ *mischief-maker, malefactor*

- *ns* menscatho H *C*, menscado *M* 1062. 1113 (mennscathuo *C*). 4662. 4743 — *ds* mennscathen H *C*, menscaden *M* 4614 — *np* menscathon H *C*, menscadon *M* 3834 — *gp* menscathono H *C* 5491

MÊNSKEPI *m/nt-i Gemeinschaft* ◇ *communion*

- *as* menschip CONFAL 363,25

MÊNSKULD *f-i Missetat, Schuld* ◇ *misdeed, trespasses*

- *gp* mensculdio H *M*, mennsculdio *C* 1609, mensculdeo *M*, mennsculdeo *C* 1620

MÊNSPRĀKA *f-ō Frevelrede* ◇ *blasphemy*

- *ns* menspraca H *CM* 5102

mensta → MÊST

GIMÊNTHA *f-ō Gemeinschaft* ◇ *community*

- *as* gimentha (*ras*) H *M* 863, gimenitha ABRK 18

GIMÊNTHO *m-n Gemeinschaft, Umgang* ◇ *community, dealings*

- *as* gimenthon H *C* 863, gimendon GLEVES 59,37

(couti) GLEVES

MÊNWERK *nt-a Missetat, Freveltat* ◇ *misdeed, evil, sinful deed*

- *as/p* menuuerk H *M*, menuuerc *C* 753. 1032 (menuuerk *C*). 1703 (menuuerc *M*). 5194. *C* 4419

meoda → MÊDA

MÊR *adj comp subst (+ g) mehr (von etw), größer; adv mehr, länger* ◇ *subst (+ g) more, greater; adv more, longer* — *thiu ~ desto mehr, umso mehr, neg überhaupt nicht* ◇ *(all) the more, neg not at all* — *than ~ (the) ebensowenig (wie)* ◇ *just as little (as)* → **MIKIL, MÉRO**

- *nsnt* mer H *CM* 860. 1682 (merr *C*). *C* 15, mér GLPRUDF1 96,33 — *asnt* mer GEN 91. 295 H *CM* 646. 652. 974 (*P*). 1028. 1524. 1547 (merr *C*). 1715. 1855. 2020. 2187. 2843. *M* 3772. *C* 2551. 3438. 3441. 5352

adv mer CONFES 16,16. 17,11 (2),13 CONFAL 362,6 GLEVES 53,27 GLECT H *CM* 1395. 1397. 1472. 2070. 2127 (merr *C*, -r *add?*). 2286. 3569 (2). 4058. 4565 (mér *C*). 4758. 5009. *C* 26. 3484. 5293. 5760, mérr 2517

amplius GLECT plus GLPRUDF1

mere- → **MERI-**

merean → **MĀRIAN**

MERGEH (*m-a*) *weibliches Pferd* ◇ *female horse*

- *ns* mergeh GLVERGOX 109,4 iumenta GLVERGOX

MERGIL (*m-a*) *Mergel* ◇ *marl*

- *ns* mirgel GLHARD IV,270,34 templor GLHARD

MERI *f-ī Meer, See* ◇ *sea, lake*

- *ns* meri H *C* 2245 — *as* meri H *C* 2233

meri → **MĀRI**

MERIBELUA (?) *mlat Meerungeheuer* ◇ *sea monster*

- *ap* beluas (mér *add*) GLPRUDF1 95,28 belua GLPRUDF1

MERIDIOR *nt-a Meerestier, Seevogel* ◇ *marine animal, sea-bird*

meridior

• *ns* meridier GLSTR 107,10
fulica GLSTR

MERIGRAS *nt-a Seetang* ◇ seaweed
• *dp* merigrason GLPRUDF1 94,33
alga, herba marina GLPRUDF1

MERIGRIOT *nt-a Kiesel, Perle* ◇ pebble,
pearl
• *ns* merigriz⁺ GLPRUDF1⁺ 99,33
calculus GLPRUDF1⁺

MERIGRĪTA *f-n Perle* ◇ pearl
• *ap* meregriton H M, merigriotun C
1721

MERIKŌ *f-i Seekuh* ◇ sea cow
• *ap* mirikoi GLVERGOX 109,18
phoca GLVERGOX

MERIMINNIA *f-j-n Meerjungfrau, Sirene* ◇
mermaid, siren
• *np* meriminnon GLSPET 75,21
sirena GLSPET

MERINĀDRA (A?) *f-ō/n Seeschlange* ◇ sea
serpent
• *ns* merinadra GLTRSEM XI,119
ophiomachus GLTRSEM

MERIREDIK (*m-a*) *Meerrettich* ◇ horsera-
dish
• *ns* merredich⁺ GLTRSEM XIII,91, me-
riredich⁺ (ri *add*) GLTR40 V,42,23
raphanus GLTR40 GLTRSEM

MERISTRŌM *m-a Meeresflut* ◇ flood
• *as* meristrom H CM 2931. C 2240
• GENB *as* merstream[#] 833

MERISWĪN *nt-a Delphin* ◇ dolphin
• *ns* mirisuuin GLVERGOX 110,40
dolphin GLVERGOX

GIMERITHA *f-ō Bindung* ◇ tie
• *ap* gimeritha GLEVES 52,22
retinaculum GLEVES

-merrian

merkat → MARKAT
merchan → MARKA

MERKIAN *v-I, tesamna gimerkta durch
gemeinsame Grenze verbunden* ◇ *connec-
ted by common border*
• *pcpt npf* emerкта GLEVELT 46,4, gi-
merkta GLEVES 48,18
coniungere (tesamna ~) GLEVELT GLEVES

MÊRMAHTIG *adj großmächtig* ◇ *mighty*
• *gp* mermahtigaro GLSTR 108,7
tyrannus GLSTR

MÊRO *adj comp mehr, größer, stärker,
gewaltiger* ◇ *more, greater, bigger, stron-
ger, mightier* → MIKIL, MÊR

• *nsnt* mera H CM 1639. 1711. 2627 (mi-
ra C) — *nsf* mera GEN 63 — *dsnt* meron
GLEVELT 46,30, méron GLEVES 48,15
— *asm* meran H CM 1954 (er<a? C) —
asnt mera H CM 1647. 3250. 4524. C
3432. 3445. 3772 GLTRSEM II,78 (*adv?*)
— *asf* meron H M, merun C 2877. 3770.
4498, merun^{bk} GLEPIST I,781,6 — *npf*
meron H M, merun C 2657. 3776 — *apm*
meron H M, merun C 1519 — *apf* meron
H M, merun C 2338
• GENB *nsm* mara[#] 501 — *asm/nt*
máran[#] 269

amplior GLEPIST GLTRSEM supra (*ms suppa*)
GLTRSEM

merr → MÊR
merredich⁺ → MERIREDIK

MERRIAN *v-I stören, in Verwirrung brin-
gen, aufstacheln* ◇ *to disturb, confuse,
stir up*

• *inf* merrean H CM 329 — *3sips* mer-
rid H M, merriđ C 5187 — *1sipt* merda
CONFES 17,14 — *pcpt* gimerrid H C
5760. 5919

AMERRIAN *v-I hindern* ◇ *to hinder*
• *2pips* amerriad H M, amerriat C 3728
• GENB *pcpt* amyrrid[#] 379

FARMERRIAN *v-I vergeuden* \diamond to waste
• *pcpt* farmerrid H C 3465

MERSK (*f-i?*) *Marsch, Schwemmland* \diamond
marsh, alluvial land
• *ns* *merc* (r *add*) GLTR40 V,48,2
calmetum (= *calametum, calamus x carec-*
tum?) GLTR40

merth[#] \rightarrow MARTH

MÊSA *f(-n) Meise* \diamond *titmouse*
• *ns* *mesa* GLTRSEM XII,55, *meisa*⁺
XXI,3, *mese* GLMARF III,720,65
parix GLMARF GLTRSEM

MESSING (*m/nt-a*) *Messing* \diamond *brass*
• *ns* *missing* GLMARF IV,177,4, *missinc*
III,717,33
aurichalcum GLMARF

mest \rightarrow MIST¹

MÊST *adj sup (+ g) der größte, meiste,*
wichtigste, beste; adv am meisten, vor al-
lem \diamond *most, greatest, biggest, best; adv*
most (of all), above all — *allera ~ vor al-*
lem \diamond *above all* — *~ an minniun der aller-*
liebste \diamond *the one most beloved* — *ze ~*
höchstens \diamond *not more than* \rightarrow MIKIL

- *ns* *mest* H CM 3081. 3709. 4326. 4331. 4601. 5113. M 4256. C 5392. 5427 — *nsm* *mesta* H CM 603. 4025. C 5925 — *nsnt* *mesta* H C 4256 — *nsf* *mensta* GLTRSEM X,118 — *asm* *mestan* GEN 12, *meston* H CM 1023. 2488 (*mestan M*) — *asnt* *mest* H CM 614. 848. 1676. 2744. 2834. C 5576. 5786, *mesta* H CM 1702. C 54
- adv* *mest* GEN 114 GLMERS 70,18 H CM 202. C 2525, *meist*^{b/k+} GLEPIST I, 761,46
- *adj* GENB *ns* *mæst*[#] 364. 549. 670 — *nsnt* *mæste*[#] 488 — *asm* *mæstne*[#] 802 — *asnt* *mæst*[#] 297, *mæste*[#] 393. 747

maximus GLTRSEM *multum* (*ze ~*) GLEPIST
summopere (*allera ~*) GLMERS

MÊSTAR *m-a Lehrer, Meister, Vorgesetzter*
 \diamond *teacher, master, superior*
• *ns* *mester* H CM 3192. 3258 (*mestar*
C). C 30 — *ds* *mestra* CONFES 16,9

MÊSTIG *adv oftmals* \diamond *often*
• *mestig* GLPRUDF1 90,34
plerumque GLPRUDF1

met \rightarrow MID

MET *nt-a Maß* \diamond *manner*
• *ds* *me[te]* PSLUB 28,6
quemadmodum (*ti thamu me[te]*) PSLUB

GIMET *nt-a Maß* \diamond *measure, manner*
• *ds* *gime[z?]*e PSLUB 32,22 — *as* *gi-*
met H C, *gim& M* 1697 — *ap* *gimez*⁺
GLADM718 77,4
quemadmodum (*zi th(amu) gime[z?]*e) PSLUB
satum GLADM718

METAN *v-5 einschätzen* \diamond *to estimate*
• *2sips* *metis* GLEVES 60,38
se facere GLEVES

METHERTIGLIK *adj bescheiden* \diamond *modest*
• *apnt* *méthértiklíka* GLPRUDF1 103,6
modestus GLPRUDF1

METI *m-i Speise* \diamond *food* \rightarrow MAT
• *ns* *meti* H CM 2860 — *gs* *metes* H C
1224 — *ds* *meti* GEN 23 H CM 2833
(*metie* C). 2840 — *as* *meti* H CM 1858.
2826. 2854
• GENB *ds* *mete*[#] 722. 814

METIBANN *m-a Ächtung (gemäßigte Form*
des Bannes) \diamond *proscription (moderate kind*
of banishment)
• *mlat* *abls* *mezebanno*⁺ CH 1074¹

METIBANNATUS *mlat mit Ächtung belegt* \diamond
proscribed
• *as* *mezebannatum*⁺ CH 1074¹

m&ibi^o \rightarrow NETTILIN

METIGÊDA (*f-wō<nt-wa?*), **METIGÊDIA** (*f-jō?*) *Hungersnot* ◇ *famine*

- *gp* metigedono H C, metigedeono M 4331

METILÔSI *f-ī* *Mangel an Nahrung* ◇ *lack of food*

- *as* metilosi H CM 2829 (-i<-a C)

METISAHS *nt-a* *Messer* ◇ *knife*

- *ns* mezzeres^{+?} GLSPET 84,1
culter GLSPET

METISAHSKÔP *m-a* *Messereinkauf* ◇ *purchase of knives*

- *ds* mezaskapa REGFREK M 40,5

METLIK *adj* *schicklich* ◇ *seemly*

- *ns* metlic H C 4508

metmo → MÊTHOM

METHOD *m-u* *Geschick, Vorsehung* ◇ *fate, destiny*

- *ns* metod H CM 128 — *gs* metodes H MS, metodes C 511
- *Schöpfer, Gott* ◇ *Creator, Lord* GENB
ns metod 591, métot 459

METHODIGSKAFT *f-i* *Fügung der Vorsehung* ◇ *decree of destiny*

- *ds* metodigisceftie H C 2210

METHOD(O)GISKAPU *nt-a p* *Fügung der Vorsehung* ◇ *decree of destiny*

- *np* metodgiscapu H C, metodogescapu M 2190 — *ap* metodgiscapu H C, metodogiscapu M 4827

METON *v-II* *einrichten* ◇ *to regulate*

- *Isips* mezon⁺ GLTRSEM X,125
moderari GLTRSEM

METRÔDA *f-n* *Messlatte* ◇ *measuring stick*

- *ns* mezuoda⁺ GLTRSEM XII,91
pertica GLTRSEM

metta⁺ → MÊDA

MÊTHOM *m-a* *Kleinod, Kostbarkeit, Schmuckstück* ◇ *jewel, treasure, precious object*

- *gp* medmo GEN 171, methmo H C, medmo M 1721. 3192. 3292 (metmo C). 4407. 4482. 4487. C 5784, medmo C 5880 — *dp* methmon H C, medmun M 1848 — *ap* medmos H CM 1198. C 5889, medmos M, methmos C 1470 (međmos C). 1845. 3286. 3761 (metmos C). 4579 (h *add* C)

MÊTHOMGEVO *m-n* *Schatzspender* ◇ *giver of treasure*

- *as* methomgibon H C 1200

MÊTHOMHORD *nt-a* *Schatz, Hort (von Kostbarkeiten)* ◇ *treasure, hoard (of jewels)*

- *gs* methomhorðes H C, methomhorðas M 1676, methomhordes CM 1643 — *as/p* medomhord H M 3261 (methomhorđ C). 3772 (methonhord C)

MÊU[#] *m-wa/wi* *Möwe* ◇ *seagull*

- *as* meu[#] GLPBI I,340,9
larus GLPBI

mezaskapa → METISAHSKÔP

mezebann⁺ → METIBANN-

mezon⁺ → METON

mezuoda⁺ → METRÔDA

mezzeres^{+?} → METIRSAHS

MEZZILARI⁺ *m-ja* *Schlächter* ◇ *butcher*

- *ns* mezelari⁺ GLSPET 87,4||
lanio GLSPET

MEZZO⁺ *m-j-n* *Steinmetz* ◇ *stonemason*

- *np* mezzon⁺ GLSPET 75,27||
latomus GLSPET

MEZZON⁺ *v-II* *meißeln, behauen* ◇ *to carve, hew*

- *pcpt* gimeztzot⁺ GLSPET 75,29|| — *pcpt*
dpm gimezzoten⁺ GLSPET 75, 25/26||
dolare, polire GLSPET

mi → IK

MID *praep + d/instr mit, zusammen mit, bei, unter, mittels, durch, von* \diamond *with, together, along with, among, by, by means of, through* — *~ hwiu wie* \diamond *now* — *~ wih-ti(u) neg keineswegs, nicht im mindesten, überhaupt nicht* \diamond *not at all, by no means* — *adv (thar) ~ außerdem, dabei* \diamond *into the bargain, there*

\circ^{930} mid BENW 17 CONFES GEN GLEVLT GLEVES GLPRUDF1 GLSOL GLSPET 75,19 H LCMS PSGERN PSLUB 33,4 PSWIT 85,6 REGFREK *M* 31,13, mid GEN H *P* 963. 969. 1004. *V* 1288. 1294. 1318. 1327. 1332. 1333. *L* 5843. 5863, mid GLPRUDF1, med REGFREK *M* 28,22. 35,38, met H *M* 1519. *C* 185 (m&). 2290. 2453. 2461. 2476. 2797. 2944. 3017 (*ras*). 3035. 3082. 3658. 4379, mid (*neum*) *M* 311, midi H *C* 111. 143. 747. 757. 1035. 2273. 2313. 3330. 4697. 4806, mid: (i *ras*) 738 (?). 1288 (?). 3676, mit 3500 CONFAL 362,11 (2). 16 GLEVLT 46,26 GLEVES 48,11 GLGREG 63,10 GLPB2 I,298,5 GLPRUDF1 101,16 GLPRUDF1⁺ 90,16 GLSMIH 272 HILD 31. 37. 40. 54, miti⁺ 19. 68

• *adv* mid H *MS*, midi *C* 675 ABC 12 (**MIDDI** *adj?*), mid GEN158
 \circ^{49} *praep* GENB mid, mid 545
 cum GLEVES GLSPET PSLUB in GLGREG GLSMIH quomodo (~ hwiu) GLPB2

midan \rightarrow MITHAN

MIDDANGEAR[#] *m-a mittleres Gebiet* \diamond *middle area* — *cf* MIDDILGARD
 • GENB *as* middangear[#] 395

TÖMIDDES[#] *praep + d mitten in* \diamond *in the midst of*
 • GENB tomiddes[#] 324

MIDDI *adj-ja/jō der innerste, subst Mitte* \diamond *innermost, subst midst* — *~ dag Mittag* \diamond *midday* — *undar middiun mitten unter* \diamond *in the midst* — *te then midden sumera zu Mittsommer (24. Juni)* \diamond *at midsummer (24th June)*

• *ns* middi H *C* 5395 — *dsnt* middiumu H *M*, middion *C* 2691, midden REGFREK *M* 42,20 — *asm* middian H *C* 3419. 5621, middean GEN 163 — *asnt* middi H *CM* 2693 — *dp* middiun H *M*, middeon *C* 812. 887

MIDDIA *f-jōn/nt-jan Mitte* \diamond *middle*

• *ds* middian PSLUB 115,19, middion H *C*, middien *M* 3823. 3908. *C* 5665, middean (n<m) *C* 2240 (*dp?*), middon 3908

medium PSLUB

MIDDIL¹ (*nt-a*) *Mitte* \diamond *middle*

• *ds* middila URBWERDA 53,20
 • *Leibesmitte* \diamond *middle of trunk*
 GLWERDA *as* middil

pubes GLWERDA

MIDDIL², **MIDDUL** (*nt-a*) *Weberbaum* \diamond *warp beam*

• *ns* mithil GLPB2 I,297,5, mittul⁺ GLSPET 75,13 ||

liciatorium GLPB2 GLSPET

MIDDILBÔM *m-a Weberbaum* \diamond *warp beam*

• *ns* middelbom (*abbr*) GLMARF IV, 178,32, middelboum (u<*corr*) III, 718,34

liciatorium GLMARF

MIDDILGARD *m-a + f-cons (bewohnte) Welt, Erde* \diamond (*inhabited*) *world, earth* — *cf* MIDDANGEAR[#]

\circ^{78} *dsf* middilgard H *PCM*; middilgerd *S* 524 — *asm* middilgard H *CMS* GEN 194. 336, middilgard 133 — *dp*^{o7} mid-dilgardun GEN 52

MIDDILGARDA *f-n (bewohnte) Welt, Erde* \diamond (*inhabited*) *world, earth*

• *ds* middilgardun H *VC* 1301

MIDFIRHI *adj-ja/jō in der Lebensmitte stehend* \diamond *being in the midlife*

• *ns* midfiri H *C* 3476

MIDGERNI *nt-ja Eingeweidefett, Nierenfett*
 ◇ *internal fat, suet*

• *ns* midgarni GLVERGOX 113,37 — *ds*
 mittigarne⁺ GLVERGOX 111,21
 arvina GLVERGOX

midi → MID
 mied- → MĒD-

MIGGIA *f-jō Urin* ◇ *urine*

• *ds* migge GLSPET 74,7
 urina GLSPET

migc[#] → MUGGIA
 mih⁺ → IK
 miht(-)[#] → MAHT(-)
 mik → IK
 mik^o → MIKIL

MIKIL *adj groß, viel, reichlich, stark* ◇ *great, big, many, much, plentiful, intense* — mikilu + *comp adv viel, weitaus* ◇ *much, far* — also mikilo *um wieviel* ◇ *how much* — mikilun *adv sehr* ◇ *very* → MĒR, MĒRO, MĒST

o²⁴⁶ *ns* mikil GEN H VLCMS; micil C 1345, mikel 447, mik^o 193 — *nsf* mikila H CM 511 (mikile S). 4115 (mikile M). 4354 (mikilo M). C 5482 — *gsnt* mikilas GLEVES 51,37 — *gsf* mikileru PSWIT 85,5 — *dsm* mikilun H CM 4189, mikilon C 34. 5813. CM 4809 — *dsf* mikilun H C, mikilon M 1974. 3715 — *asm* mikil H CM, mikilana (m<corr, i?) M, mikilan C 2317 — *asnt* mikil GEN 35. 131. 303 H PCMS; micil C 1946 — *asf* mikil H CMS, mikila GEN 101 GLEVES 50,36. 55,24 H C 5448. 5747, mikilun C, mikilon M 3153. 3751, mikilun M 2286 (miklun C), mikulun C 3314 (mikilan M). 4089 (mikilon M) — *instr* mikilu H CM; mikilo C 1683. L 5825, micilo (2.i add) C 1727, mikilo^{b/k} GLEPIST I,781,6 — *npnt* mikil H CM 1393 — *gp* micelere GLABD — *dp* mikilun H M 5039, mikilon C 5336 — *as/pnt* mikil H CM 743. 1619
 • GENB *ns* micel 334. 374. 595. 605. 833 — *gsnt* micles[#] 253 — *asnt* micel

280. 293. 329, micle[#] 640. 691. 738 — *instr* micle[#] 422. 502 — *apnt* miclan[#] 336
 quanto magis (also mikilo) GLEPIST mag-nus GLEVES multus GLABD PSWIT

MIKILI *f-ī Fülle* ◇ *abundance*

• *as* mikili PSGERN 10,4 [14,23]
 multitudo (PSGERN)

MIKILLIAN *v-I verherrlichen* ◇ *to magnify*

• 2pimp [m]ikilliad PSLUB 33,4
 magnificare PSLUB

MIKILLĪK *adj schwerwiegend* ◇ *serious*

• *apf* mikelig CONFPAL 363,26

MIKILLĪKI *f-ī Herrlichkeit* ◇ *magnificence*

• *ds* mikillic(k)i PSLUB 28,4
 magnificentia PSLUB

MILDI *adj-ja/jō gnädig, gütig, freundlich, sanfmütig, freigebig* ◇ *merciful, friendly, gentle, meek, generous*

o⁶⁹ *ns* mildi H VCM, GEN 63. 112. 171 — *asm* mildean H C 30, mildean M, mildan C 1886. 1958. 3261. 3861 (da corr? C, mildiene M), mildian C 3970 — *instr* mildiu H M, mildu C 4206 — *npm* mildea H M 1849 (milda C), mildie M 2492 (mildia C). 4401 (milda C). 4397 (mildi C) — *comp nsm* mildera H C 3487 — *comp asm* milderan H CM 1200 (melde-ron C). 1955 (mildiran M)

MILDILĪKO *adv freundlich, gütig* ◇ *kindly, meekly*

• mildlico H M 3573

MILDO *adv freundlich* ◇ *kindly*

• mildo H C 3573, milda 5618

milen → MILW(I)A

MILIDAU *m/nt-wa Mehltau, Rost (Pilzkrankheit)* ◇ *mildew, rust (disease)*

• *ns* milidou GLSPET 77,18
 aerugo, vicium ferri GLSPET

MILLI (*nt-ja*) *Hirse* ◇ *millet*

- *ns* milli GLSPET 76,18
- milium GLSPET

MILTIA (*f-jō?*) / **MILZI**⁺ (*nt-ja*) *Milz* ◇ *spleen*

- *ns* milzi⁺ GLTRSEM X,21
- lien GLTRSEM

MILUK *f-cons* *Milch, Wolfsmilch* (? , *Pflanze*) ◇ *milk, wolf's-milk* (? , *plant*)

- *ns* tuile^o (= milc^o) GLMARF III, 719,40 — *gs* milúkas GLPRUDF1 96,34
- lac GLPRUDF1 tithymalus GLMARF

MILW(I)A *f-(j)-n* *Milbe* ◇ *mite*

- *ns* milua⁺ GLTRSEM II,622,3 — *np* (?) milen GLMARF III,721,27
- tinea GLMARF GLTRSEM

milzi⁺ → MILTIA/MILZI⁺
min → IK

MİN *pron* *mein, subst* *das Mein(ige)* ◇ *my, mine* — *mines für meinen Teil* ◇ *for my part*

- ³⁴⁹ *ns* min GEN 168 (mçin *ms*). 174. 178. 195. 213. 227. 233 GLPRUDF1 95,11 H PCM HILD 17 PSGERN 7,5,6. 10,18 [13,19,20. 15,13] PSLUB 29,3. 33,3. 114,7 PSWIT 85,2 — *gsm/nt* mines H CM HILD 24 PSGERN 10,9,10 [15,2,3] PSWIT 85,6,7, minas CONFES 16,16 GEN 171 — *gsf* minara H M 3540 (mira^o C), minera C, minaro M 5012 — *dsm/nt* minumu H M, minon C; mi[n]e(m)[u] PSLUB 33,2, (m)inemu PSPAD 37,4, minemo CONFES 16,8,9(2),10 GLSMIH 272 H C 5614, minamo CONFES 16,7/8, minun H M 1104. 4419, minon M 1368, minen C 4665. 4780 CONFAL 363,31 — *dsf* mineru CONFES 16,7 PSLUB 115,11, minero H CM 273 (minera M). 971 ([]naro P). 3280. 3289 (minaro M) — *asm* minan GEN 59 CONFES PSGERN H CM; minan: (n *ras*) M 4413, minen 3069. 3206, minon C 2569. 2584. 5655 (*add*) — *asnt* min CONFES 17,9,26 GEN 60 H CM PSGERN 10,15 [15,10] PSWIT 85,6, min[] PSPAD

37,5 — *asf* mina GEN 66 H CM; mine M 3372. 3538 PSLUB 29,4. 114,4,8 PSWIT 85,2,4 — *instr* minu H CM 3539. 4642. C 5349 — *npm* mina H C, mine M PSPAD 37,5, mina H M 483. 1389 — *npnt* min H M 5092 (mina C), minu M, mina C 4348 — *npjf* mina GEN 62 H CM 2027. 2450. 3526, mino GLPB2 I,298,51 — *gp* minero CONFES 16,4,12, minero H C, minaro M 2433. 3573. C 5521, miner CONFAL 363,25 — *dp* minun H M, minon C; minun GEN 59 PSLUB 114,2, minu(n) PSPAD 37,4, minum (*abbr*) GEN 228 — *apm* mina CONFES PSGERN, mina H C, mine M 4509 PSLUB 29,2. 114,8 — *apnt* min H CM PSLUB 115,14, mina H C 1825, mine PSLUB 114,8. 115,16,18 — *apf* mina CONFES H CM

- GENB *ns* mín 358. 655. 824, min 542. 758 — *gsm* mines 819, mines 836 — *dsm/nt* minum 425. 426. 586 — *asm* minne[#] 366. 385. 618 — *asnt* mín 379. 833 — *asf* mine 413. 614 — *npm* mine 287 — *gp* minra[#] 368. 388. 414 — *dp* minum 559. 818, mínum 613. 820 (-um *abbr*) — *apf* mina 619

meus GLPB2 GLSMIH (PSGERN) PSLUB PSPAD PSWIT

miniu → MENIGIA

MINN *adj* *gering, unbedeutend* ◇ *minor, slight, sup* *least*

- *nsnt* (?) min (*del*) H C 4331 — *comp nsnt* mínnéra GLPRUDF1 104,25 — *comp dsnt* minnaron GLEVELT 46,29, minneron GLEVES 48,14 — *sup nsnt* minnista H C, minniste M 4331 — *sup npm* minniston H M, minnistun C 4411 — *sup apm* minniston H M, minnistun C 4437

comp minor GLPRUDF1

MINNIA *f-jō* *Liebe* ◇ *love* — *mest* *an minniun der allerliebste* ◇ *the one most beloved* — ~ *giniman Liebe gewinnen, empfinden* ◇ *to win, have love*

minnia

- *ds* minniu CONFES 16,25, (m)in(nea) (*stil*) GLGREG 65,22 — *as* minnea H CM 331. 439. 836. 1498 (mannea° C). 1544. 1964. 1970, 3321 (e<i M), minnia C, minnea M 2716. 4219 (minnie M). 4498 (minnie M). 4513. 4524. 4650. C 5405. 5505. 5610. 5931 — *dp* minniun HM, minnion C 4601

amor (GLGREG)

MINNION *v-II lieben* ◇ *to love*

- *inf* minnion H CM 318 (minneon C). 1449 (minnian M). 4253, minneon CM 1455 — *3sips* minniot H C 2535 — *2pimp* minniot H M, minniot C 4654 — *1sipt* minnioda CONFES 16,18,20,21, 17,15/16 — *3sipt* minnioda H C 3970 — *3sopt* minniodi H C 5618

MINSON *v-II vermindern, bezwingen* ◇ *to diminish, subdue*

- *inf* minson H CM 1631 — *pcpt* giminsod H C, geminsod M 3834

MINTA *f-n Minze* ◇ *mint* — *uuildi* ~ *Ackerminze, Wildminze* ◇ *brook/corn/horse mint*

- *ns* minta GLMARF III,719,14, minze⁺ 719,52, minza⁺ GLSPET 82,3 GLTR40 V,42,30 GLTRSEM XVIII,22, mintza⁺ GLHARD IV,294,11 — *as* mintun GLEVES 51,35
- GLWERDA *ns* mintę 341

colocasia (*uuildi* ~) GLMARF GLTR40 GLTRSEM menta GLEVES GLHARD GLMARF GLSPET nepeta GLMARF puleium GLWERDA

- mir⁺ → IK
- mira° → MĪN
- mirgel → MERGIL
- miri- → MERI-

MIRKI *adj-ja/jō finster, unheimlich, schlimm* ◇ *murky, eerie, bad*

- *ns* mirki H CM 1062 — *asnt* mirki H CM 1480 — *apf* mirkiun H C 5651

misshliumandig

MIRRA *f-ō + f-n Myrrhe* ◇ *myrrh*

- *as* mirra H C, myrra M, myrran S 675

mis- → MISS-

MISPILA (*f-n*) *Mispel* ◇ *medlar*

- *ns* mispele GLMARF III,720,34 cornum GLMARF

MISPILBÔM *m-a Mispelbaum* ◇ *medlar tree*

- *ns* mispelbom GLMARF III,720,33 cornus GLMARF

MISS-: -TRIUWIAN

MISSA *f-ō Messe, (Patronats-)Fest* ◇ *mass, feast (of the patron saint)*

- *ds* misso REGES 21,6,18, missa REGFREK M 34,2. 40,34. 41,7. 42,3,12, 19,21,36 (2). 43,1,2 — *as* missa CONFES 16,24 — *dp* misson REGFREK M 42,22

MISSBURI *m-i/f-ī Unglück, Missetat* ◇ *misfortune, misdeed*

- *ns* missiburi GLVERGOX 113,13,20, misseburi GLEPIST I,757,12 — *ds* misseburi GLEPIST I,757,10 delictum GLEPIST fortuna GLVERGOX

MISSDĀD *f-i Missetat* ◇ *misdeed*

- *ns* misdad GEN 63 — *as* misdad GEN 222, missedāt^{bfk} GLEPIST I,764,44 iniuria GLEPIST

misse-, missi- → MISS-

MISSFARU *adj-wa/wō verschiedenfarbig* ◇ *different-coloured*

- *ns* missiuaro GLSPET 85,4|| versicolor GLSPET

MISSHLIUMANDIG *adj übelbeleumdet* ◇ *disreputable*

- *apm* misliumiandigón GLPRUDF1 97, 22/23 infamis GLPRUDF1

missing → MESSING

MISSLIK *adj* verschieden(artig), unterschiedlich, gegensätzlich ◊ different, various, unlike

- *asm* mislican H C 2515 — *asnt* mislic H CM 1891 — *np* mislica H C, mislika (a<e) M 2492 (*adv?*), missilica GLEVES 60,27/28 — *apm* mislica H C, mislike M 1876. 3735 — *apnt* mislic H C 3467. 5380

diversus GLEVES

MISSLIKO *adv* in unterschiedlicher Weise ◊ in various ways

- mislico H CM 2446. 3512

MISSTUHTIG *adj* unbeherrscht ◊ unrestrained

• *np* missituhtige GLSPET 79,9||
dyscolus, indisciplinatus, indoctus GLSPET

MISSTUMFT *f-i* Zwietracht ◊ discord

- *as* mistumft CONFES 17,8

MIST¹ (*m-u*) Mist, Dreck ◊ dung, muck

• *ns* mist GLPRUDF1 100,38 GLMARF III, 719,4, mest GLTRSEM VII,139
fimus GLMARF GLTRSEM rudus GLPRUDF1

MIST² *m-a* Schwaden ◊ cloud

- GENB *ap* mistas 391

MISTIL *m-a* Mistel, Leimrute (?) ◊ mistletoe, lime-twigg (?)

- *ns* mistil GLK211 I,319,54 GLTRSEM XVI,60 GLVERGDRSD GLVERGOX 113, 26 — *ds* mistile GLVERGOX 109,12. 110,2

ornus° GLVERGDRSD viscum GLVERGOX
viscum/viscus GLK211

mistrue → MISSTRIUWIAN

mit, miti⁺ → MID

mitone *mlat* → MEDO

mittigarne⁺ → MIDGERNI

mittul⁺ → MIDDIL²

MĪTHAN *v-1* (+ *g/a*) (*jmdn, etw*) meiden, vermeiden, verleugnen, sich zurückhalten, + *a pers, g rei* (*vor*) *jmdm etw* verheimlichen ◊ to shun, avoid, deny (*sb, sth*), restrain oneself, + *a pers, g rei* to conceal *sth from sb*

- *inf* mīthan GEN 177, mithan GLMERS 71,11 H CM 1975, mithan C, midan M 4078. 5020. M 1514, mitha ina° (in<m) C 5931 — *3sips* mithit H C 3452 — *3sops* mithe H CM 1498. 1504 (mithæ, æ<a M) — *2simp* mith H C, mid M 2716. 3239 — *2pimp* mithat H C, midad M 1632 — *3sipt* meth H C 4963 (med M). 5393 — *3pipt* mithun H C 4229 (midun M). 5880

vitare GLMERS

BIMĪTHAN *v-1* (+ *g/a*) (*etw*) vermeiden, ausweichen *jmdm/aus, vor, sich* zurückhalten ◊ to avoid (*sth*), escape from, evade *sb, restrain oneself*

- *inf* bimithan H C 2049 (bemidan M). 3627 (bemiden M). 4936 (bemithan M) — *inf d* bimithanne H C, bimidanne M 3803. C 4687

FARMĪTHAN *v-1* ausweichen ◊ to turn aside

- *Isips* fartmithon° (*I.t = abbr* teutonice?) GLTRSEM VI,80

declinare GLTRSEM

GIMĪTHAN *v-1* + *g* *etw* vermeiden ◊ to avoid *sth*

- *inf* gimithan H C 1514

mithil → MIDDIL²

mçin° → MIN

MŌD *m-a* Sinn, Herz, Gemüt, das Innere, Seele, Geist, Jähzorn, Wut, Mut ◊ heart, mind, spirit, soul, (violent) temper, anger, courage

- ¹⁸ *ns* mod H MS, muod C; mod (*stil*) GLGREG 65,21, mód (*neum*) H M 296, múod V 1354 — *gs* muodes PSGERN 11,3 [15,22] H C 550. 2927 (modes M)

— *ds* mode H *CMS*, muode *C*; moda *M* 313. 394 (muode, u *add C*), múode *V* 1293, múodi 1301, muoda *GEN* 67. 112 — *as* mod H *MS*, muod *C*; mod *C* 4743

• *GENB nt-a ns* mód 750. 758. 833 — *ds* móde 342, mode 302. 405. 425. 559. 735. 745 — *as* mód 591, mod 403. 710. 738 — *ap* mod 336

animus (GLGREG) mens (PSGERN)

MÖDAG *adj* *erzürnt, zornig, wütend, wutentbrannt* ◊ *angry, raging, furious, wrathful*

• *ns* modag H *M*, muodag 763. 1378. 4221 (modeg *M*). 4262 (modeg *M*). 4916. 4925. 5177 (o *add C*). 5233. *C* 2245 (u *add*) — *asm* modagna H *M*, modegne *S*, muodagna *C* 550. *CM* 686 — *np* modaga H *M*, muodiga *C* 3930, modage *M*, muodaga *C* 5164

MÖDAR *f-r* Mutter ◊ *mother*

• *ns* modar H *M*, muodor *C* 215. 265 (modor *C*). 378 (moder *CS*). 383 (moder *S*). 439. 588 (muoder *C*). 798. 818 (ar *corr M*, modor *C*), moder *M*, muoder *C* 1999. 2018. 2183. 2653. *C* 5607, möda(r) GLGREG 63,4, muodar *GEN* 86 — *ds* modar H *M*, muoder *C* 741. 821 (muodor *C*). 836. *C* 5614, moder *M*, muoder *C* 2193. 2784 (muder *C*). 3274. *C* 2205 — *as* moder *CONFES* 16,17, muoder H *C* 2024 (moder *M*). 2770 (modar *M*). *C* 5618 — *np* modar H *M*, muoder *C* 737. 744. *C* 5524

(ecclesia) GLGREG

MÖDARMĀG *m-a* mütterlicher Verwandter ◊ *maternal kinsman*

• *dp* modarmagun H *M*, muodermagon *C* 785

MÖDFAGA *f-ō* Entschädigung, Sicherheitsleistung ◊ *amends, bail*

• *as* motfaga GLPB2 I,298,39
satis [accipere] GLPB2

MÖDGITHÄHT *f-i* *Gedanke, Denken, Gemüt, Herz* ◊ *thought, mind, emotion, heart*

• *ns* modgithaht H *C* 5915 — *as* modgithaht H *M*, muodgithaht *C* 329 — *np* modgethahti H *M*, muodgithahti *C* 1653. *C* 5919 — *dp* modgithahtion H *M*, muodgithahtion *C* 3063 — *ap* modgithahti H *M*, muodgithahti *C* 1881 (modgethahti *M*). 1925 (modgethahti *M*). 3304. 3866. 4177

• *GENB m-a ds* modgepohte^{**} 253

GIMÖDI *nt-ja* Aussöhnung, Einvernehmen ◊ *reconciliation, agreement*

• *ds* gimodea H *M*, gimuodie *C* 3206 — *as* gemodi H *M*, gimuodi *C* 1470

FARMÖDIAN *v-I* missachten ◊ *to disdain*

• *3sips* formuodit H *C* 3237

MÖDKARA *f-ō* Herzenskummer, Gram, Trauer ◊ *deep sorrow, grief, mourning*

• *ds* modkaru H *M*, muodcaru *C* 5002 — *as* muodkara H *C* 5747 — *dp* muodkaron H *C* 4014

MÖDKARAG *adj* tieftraurig ◊ *very sad*

• *nsf* modkarag H *M*, muodcarag *C* 4028 (mo:karag, k *ras M*). 4066

MÖDON *v-II* besorgt sein ◊ *to be worried*

• *Isips* muod⁺on GLTRSEM V,102
caperrare GLTRSEM

FARMÖDON *v-II* missachten ◊ *to disdain*

• *3sips* farmodat H *M* 3237

MÖDSEVO *m-n* *Gedanke, Gemüt, Seele, Geist, Herz* ◊ *thought, mind, spirit, soul, heart*

• *ns* modsebo H *M*, muodsebo *C* 386. 2766 (muodsebo *C*). 2924 (muodsebo *C*). *C* 5389 — *ds* modsebon H *M*, muodsebon *C* 241 (modsebon *C*). 539 (mods[e]ban *S*). 1359. 1438 (muodsebon *C*). 3010, modsebon *M*, muodsebon *C* 2317. 2610. 3366. 3405. 4437,

modsebon *M*, muodseben *C* 4219. 4557
 — *as* modsebon *H M*, muodsebon *C*
 879. 1032 (muod *ras C*). 1401. 1751
 (muodsebon *C*). 1886 (muodsebon *C*).
 1932 (muodsebon *C*). 5242. *C* 5277,
 muodsebon *C* 2515
 • GENB *ns* módsefa[#] 501

MÖDSKANDIG *adj* schändliche Sinnesart
 habend ◊ having a shameful mind
 • *dp* motsandium GLPRUDP 63,19
 festus GLPRUDP

MÖDSORGA *f-ō* Herzenskummer ◊ heart-
 sorrow
 • GENB *ns* módsorg[#] 755

MÖDSPÄH *adj* verständig ◊ deliberate
 • *asm* modspahana *H M*, muodspahna *C*
 1192

MÖDSTARK *adj* halsstarrig ◊ stubborn
 • *npm* modstarke *H M*, muodstarca *C* 4122

MÖDTHRAKA *f-ō* Herzeleid ◊ heartache
 • *np* modthraca *H M*, muodthracu *C*
 4773

moherth^{o#} → MARTH

MOL (*m-a*) Eidechse, Molch ◊ lizard, sa-
 lamander
 • *ns* mol GLSPET 74,35 || GLVERGOX
 109,15 GLVERGW
 stel(i)io GLSPET GLVERGOX GLVERGW

MOLDA *f(-n)* Mulde, Holztrog ◊ trough
 • *ns* m^h olda GLTRSEM VI,28, molde
 GLMARF III,718,8
 capisterium GLMARF GLTRSEM

MOLDBRED *nt-a* Streichbrett (am Pflug) ◊
 mouldboard (of a plough)
 • *ns* molbret GLMARF III,719,56
 dentale GLMARF

MOLDIKIN *nt-* kleine Mulde ◊ small trough

• *ns* moldekin GLMARF III,718,9
 capisterium GLMARF

moldrum *mlat* → MALDAR
 molcium *mlat* → MALT²
 molt → MALT¹, MALT²
 moltcium *mlat* → MALT²

MOLKEN (*nt-a*) geronnene Milch, Quark ◊
 coagulated milk, curds
 • *ns* molken GLTR40 V,48,15
 galmum (galbanum) GLTR40

MOLWERP (*m-a*) Maulwurf ◊ mole
 • *ns* muuuerf[#] GLSPET 74,37 ||
 talpa GLSPET

MÖMA *f(-n)* Mutterschwester ◊ mother's
 sister
 • *ns* moma GLHARD IV,257,29
 matertera GLHARD

monag- → MANAG
 mond[#] → MANDA
 moneg-, monig → MANAG
 moncynne[#] → MANKUNNI
 monn → MANN
 monohtlic → MÄNUTHLĪK

MÖR *nt-a* Moor, Pfuhl ◊ bog, mudhole
 • *ns* mor GLEVES 59,33, muor GLTRSEM
 XIV,61
 palus GLEVES sentina GLTRSEM

MÖR *m-a* Mohr ◊ blackamoor
 • *ns* mor GLSPET 82,10
 maurus GLSPET

moragan(-) → MORGAN(-)

MÖRAT *m/nt-a* Maulbeerwein ◊ mulberry-
 wine
 • *ns* morat GLMARF III,718,4
 moretum GLMARF

MÖRBÔM *m-a* Maulbeerbaum ◊ mulberry
 tree

● *ns* mourbom GLMARF III,720,17
mora domestica GLMARF

mord(-) → MORTH(-)
mordumtotum° *mlat* → MORTHDÔTH

MORGAN *m-a* Morgen (*Tageszeit + Ackermaß*) ◇ *morning, forenoon, (measure of land ≈) acre — an ~ morgen, morgens, am nächsten Morgen* ◇ *tomorrow, in the morning, the next morning*

● *ns* morgan GEN 188 GLTRSEM VIII, 107 H CM 686. 5056, morgan *M*, moragan C 4528 (morgen *M*). 4670, moragan GEN 286 — *as* morgan H CM 1663. C 5957, morgen *M*, moragan C 3413. C 3436. 5750 — *np* morgana GLTRSEM VI,128 — *gp* morgno H *M*, morgano C 601, morgana *S* 693 (morgan *CM, ds?*)

● GENB *gp* morgena 848
diurnalis, iugum GLTRSEM

MORGANSTUNDA *f-ō* Morgenstunde ◇ *morning hour*

● *ns* morgenstunde GLMARF III,715,9
— *ap* moraganstunda H C 3465
mane GLMARF

MORGANTĪD *f-i* Morgenzeit ◇ *morning*

● *as* morgantid H CM 5059

MORHA *f(-n)* Mohrrübe, Möhre ◇ *carrot*

● *ns* morha GLTR40 V,42,32
pertinaca (= pastinaca) GLTR40

morniat → MURNIAN

MORNON *v-II* sich sorgen, beunruhigt sein ◇ *to worry, be disturbed about — cf* MURNAN[#], MURNIAN

● *2pimp* mornot H C, mornont *M* 1663
— *pmps* mornondi H CM 721

BIMORNON *v-II* versorgen ◇ *to provide — cf* BIMURNIAN

● *3sops* bimorna H *M* 1869

MORSARI *m-ja* Mörser ◇ *mortar*

● *ns* morsari GLSPET 76,12 (*p?*), morsare GLHARD IV,258,17
mortariolum GLHARD GLSPET

MORTH *nt-a* Mord, Totschlag, Tod, Hinrichtung ◇ *murder, homicide, death, execution*

● *ns* mord GEN 291 — *gs* mordes H *M*, mórdes *S* 550, morthes *C*, mordes *M* 5181. 5242. C 5399, morthies *C* 5308 — *as* morth H C, mord *M* 1495. 4324 (*t add, h ras C*) — *instr* mordhu GEN 259
● *tödliche Sünde* ◇ *mortal sin* GENB *ns* morð 722 — *gs* morðes 758 — *as* morð 640. 691

MORTHDÔTH *m-a* Tötung durch Mord ◇ *manslaughter by murder*

● *as* *mlat* morðdotum LEXSAX 19 C, mordumtotum° *Sp. Index* 18

MORTHHUGI *m-i* Mordgedanke ◇ *murderous thought*

● *as* morthugi H C, mordhugi *M* 4221

MORTHQUĀLA *f-ō* tödlicher Schmerz ◇ *deadly pain*

● *as* morðquala GEN 101

MORTHMETISAHS *nt-a* Dolch ◇ *dagger*

● *ns* morthmez GLMARF III,716,66
sica GLMARF

MORBOR[#] *n-a* tödlicher Schmerz ◇ *deadly pain*

● GENB *gs* morðres[#] 755 — *as* mórðer[#] 342 — *gp* morðra[#] 297

MORTHWERK *nt-a* Mordtat ◇ *murderous deed*

● *asp* morthuerc H C, morduwerk *M* 2702

MÔS *nt-a* Speise ◇ *food*

● *ns* mos GLMARF III,717,60 — *gs* mo-ses H *M*, muoses *C* 1060 (móses *M*). 2867. 4565. 4610. C 1054, mo-ses *CM* 4614 — *as* mos H *M*, muos *C* 4621, mos CONFES 16,14,15 — *instr* mosu H *M*, muosu *C* 1863. 1869
polenta (welse ~) GLMARF

mot(-) → MÖD(-)

MÖTA *f(-ō) Muße* ◇ *time for leisure*

- *ns* *m*vota GLPRUDF1 96,16
otium GLPRUDF1

[MÖTAN] *vptps dürfen, Erlaubnis haben, können, in der Lage sein, vermögen, müssen, wollen* ◇ *to be allowed (I may), be able, be permitted, have opportunity to, have to (I should), want*

○²⁵⁹ *Isips* mot H CM 4564, mot *M*, muot C 220. C 3443. 5345, muot GEN 174. 201 — *2sips* most H *M*, muost C 1557. 3073. 3275, most C 5604 — *3sips* mot H CM 4346, mot *M*, muot C 892. 1014. C 2524, muot GEN 113. 137. 204 — *1pips* motun H CM 5188, motun *M*, muotun C 4197 — *2pips* motun H *M*, muotun C; motun C 1460. 1769 — *3pips* motun H *M*, muotun *VC*; motun C 1318 (muotun *V*). 3105, muotun *V* 1305. 1307. 1309. 1310. 1319 — *1sops* moti H *M*, muoti C; moti CONFES 17,27, muotig H C 939 — *2sops* motis H *M*, muotis C 709. 3266. 3283 — *3sops* moti H *M*, muoti C; moti C 224, motti HILD 60, muotti 61, muoti GEN 232 — *1pops* motin H CM 2426, motin *M*, muotin C 2430 — *2pops* motin H *M*, muotin C 1791 — *3pops* motin H *M* 1162 (muotin C). 3728, muotin GEN 216. 237 — *1sipt* mosta H *M*, moste *S*, muosta C 559 — *3sipt* mosta, moste H *M*, muosta *PC*; mösta *neum* *M* 364, muosta (u *add*) C 15, muosta (a<i) 5807, moste *S* 507. 509, muosta GEN 83. 275. 333 GLEVES 54,3 — *1pipt* muostun GEN 6 — *3pipt* mostun H CM 3585, mostun *M*, muostun C 86 (*I.u add* C). 3662. *M* 4266 (u *corr*). C 426. 3652. 4927. 5667, mosten CONFAL 362,20 — *3sopt* mosti H *M*, muosti C; mösti *neum* *M* 311, mosti C 2979. 4077. 5933, muosti (u *add*) 93. 311, muosti GEN 167 GLEVES 57,20 — *1popt* mostin H *M* 604. 4864 (muostin C) — *3popt* mostin H *M*, muostin C GEN 99

- GENB *1pips* moton[#] 404. 407 — *3pips* móton[#] 422 — *3sipt* moste 464. 469. 472 — *1pipt* moston[#] 359. 796 — *3pipt* moston[#] 843 — *1sopt* moste[#] 369 — *3popt* mosten[#] 781

posse (?) GLEVES

MÖTIAN *v-I + d pers begegnen, zusammenreffen, widerfahren, entgegen* ◇ *to meet, befall, reply*

- *inf* motean H *M*, muotian C 1698 — *3sipt* muotta GEN 177 H C 5950 — *3popt* muotin HILD 2

motsandium → MÖDSKANDIG

MÖTHI *adj-ja/jō müde* ◇ *tired*

- *ns* *mothi* H C 5883

mourbom → MÖRBÔM

mudboro → MUNDBORO

MUDDI *nt-ja Mütt, Scheffel (Hohlmaß)* ◇ *bushel (dry measure)*

- ⁴⁰⁰ *n/as* muddi REGFREK K 25,21 (2), 24. 33,31 (2). *M* 25,2 (2),6. 29,18. 33. 11,12. 43,13 — *n/ap* muddi REGFREK KM URBWERDA 37,21. 38,9, mudde REGES 21,3,4,5,11,13,14,15 REGFREK *M* 24,12, REGHELM 127, mudde (*abbr*), mudde (*abbr*) 125, mudi REGFREK *K* 33,29. *M* 26,17, muddi (*I.d<n/u*) *M* 25, 13. 27,13,27,31. 28,12. 29,1,26. 37,23 (? , 2), mudd:i (o *ras*?) 41,27

mude → MÜTH

muder → MÖDAR

mudi → MUDDI

MÜDPELLI (*U* ?) *m/nt-ja Weltende, der Jüngste Tag* ◇ *end of the world, the Day of Judgement*

- *ns* mutspelli H CM 4358 — *gs* mutspelles H C, mudspelles *M* 2591

[MUGAN] *vptps können, vermögen, dürfen, sollen* ◇ *to be able (I can), capable of, be allowed (I may), be obliged (I ought to)*

o⁴⁵⁰ *Isips* mag CONFES 17,18 GEN 58. 67. 240 H CM; mah C 4082. 4691, mahg GEN 219 — *2sips* maht GEN 2. 3. 73. 214. 234 H CM; maht (h *add*) C 1470 HILD 55 — *3sips* mag GEN 25. 43. 52 GLEVES 48,10 PSGERN 5,5 [12,5] H CM, mág GLEVELT 46,28 GLEVES 48,13, mah H C 1008. 1718. 1811. 2529. 3806, meg GLLAM 67,22 — *1pips* mugun GEN 9 H CMS — *2pips* mugun H LCM — *3pips* mugun H CMS, m[ugun] (*stil*) GLGREG 63,11 — *1sops* mugí H CM 883 — *2sops* mugis H M, mugí^o C 3202 — *3sops* mugí H CM — *3pops* mugin H CM — *2sipt* mahtes H M, mahtas C 3062 — *3sipt* mahta, mohta H C, mahte MS; mahta M 161. 646. 849. 1243. 1674. GEN 106, mahtá H C 5625, mohta M 184. 747, mohte 1678, mohtta C 2552, muohta 574 — *3pipt* mahtun H LM, mahtun, mohtun C; mohtun M 148 — *2sopt* mahtis H CM 2952 (mahtes M) 4957. C 5574, mohtis C 5351. 5923 — *3sopt* mahti GEN 41. 57 GLEVES 61,12 H CMS, mohti C; magti C 2554, mahtig 4493. 4743. 4892. 5074, mohtig 817 — *1popt* mahtin H CM 2834 — *3popt* mahtin H CM; mohtin C 3929
o⁴⁸ GENB *1/3sips* mæg[#], mæg[#] 381. 837 — *2sips* meah[#] — *1/3pips* magon[#] — *3sops* mæge[#] 427 — *1pops* mægen[#] — *1/3sips* meah[#] — *3pipt* meah[#] — *3sopt* mihte[#] 261 (*3si?*). 270. 415, meah[#] 412. 417

posse GLEVES GLGREG (PSGERN)

MUGGIA *f-j-n Mücke* ◇ *midge*

- *ns* muggia GLSTR 107,30, mugga^{+?} GLSPET 82,2, mugge GLMARF III,721, 21, mucca^{+?} GLHARD IV,294,35, mucka⁺ GLTRSEM VI,30 — *as* muggiun GLEVES 52,2 — *np* mukon⁺ GLTRSEM XV,6
- (?) GLWERDA *m-ja/f-jō ns migc[#]* 345

culex GLEVES GLHARD GLMARF GLSPET GLSTR GLTRSEM *scinifes* (*p*) GLTRSEM *triphinas* (? τριψινος?) GLWERDA

muhful^o → MÜTHFULL
muhtbita → MÜTHBITI
muiwet^o → NIOWIHT

MÜKHÊMO *m-n Heimchen* ◇ *house cricket*

- *ns* mukhemo GLTRSEM VIII,60
gryllus GLTRSEM

MÜKINARI *m-ja Einbrecher* ◇ *burglar*

- *ns* muchinari^{+?} GLTRSEM VII,60
effractor GLTRSEM

mucca^{+?} → MUGGIA

mukon⁺ → MUGGIA

MÜLBÔM *m-a Maulbeerbaum* ◇ *mulberry tree*

- *ds* mulbuoma GLEVES 56,15
arbor (*morus*) GLEVES

MULINERI *m-ja Müller* ◇ *miller*

- *dp* muleniron REGFREK M 37,12

MULINSTËN *m-a Mühlstein* ◇ *millstone*

- *ns* mulinsten GLSPET 81,13/14
mola asinaria GLSPET

FARMULINUSS(IA) *f-jō/nt-ja Dreschen* ◇ *threshing*

- *ds* (?) farmulimus^o (= farmulinuss)
GLPB2 I,296,39
tritura GLPB2

MULSTRA (*f-ō?*) *Mahllohn* ◇ *miller's fee*

- *ns* mulstere GLMARF III,717,58
emolumentum GLMARF

munalica → MUNILIK

[MUNAN] *vppts beurteilen* ◇ *to judge*

- *2pops* munin GLEVES 59,35. 60,9
(*I.n<?g*)
iudicare GLEVES

[FARMUNAN] *vppts verachten, missachten, verleugnen* ◇ *to scorn, despise, disregard, renounce*

- *2sips* farmanst H C 4695 — *3sips* farman H C 5365 — *3sops* farmuni H M, formuni C 3220 — *3sipt* farmunste H M, formonsta C 2658 — *3pipt* far-muonstun (I.n<s) H C 5286

munburd → MUNDBURD

MUND (f-ō/-i) *Hand, Handbreit* ◇ *hand, hand's width*

- *ns* munt GLSPET 75,11 || — *dp* [mun]don (uordon° *ms*) H C 5931
- palmus GLSPET

mund → MÜTH

MUNDBORO *m-n* *Schutzherr, Beschützer, Sachwalter* ◇ *patron, protector, guardian*

- *ns* mundboro H CM 378 (S). 1274. 1544. 1981. 2300. 2938 (mudboro C). 4766. C 2229, mündbóro GLPRUDF1 102,9/10 — *as* mundboron H CM 535 (mundboran S). C 1955

municeps GLPRUDF1

MUNDBURD *f-i* *Schutzherrschaft, Schutz* ◇ *protectorate, protection*

- *ds* mundburd H CM 1916. C 2233 — *as* mundburd CONFES 17,22 H CM 1242. 2070. 2693. 3696 (munburd C). M 1955. C 4695
- GLWERDC *ns* mundbyrd[#] (I.d *add*) 364 ^{o33} MUNDEBURDUM, MUNDIBURDIUM *mlat* *gs* mundiburdi DIPL — *ds* mundiburdio CH 1003? (2) THIETM — *as* mundeburdum DIPL, mundiburdi-um DIPL VMEINW — *abls* mundeburdo DIPL, mundiburdio DIPL REGHELM VMEINW

privilegium GLWERDC

GIMUNDI *nt-ja* *Mündung* ◇ *mouth (of a river)* → GIMÜTHI

- *ap* gimundi GLPRUDF1 102,23, ge-mundi GLPRUDSLUD
- ostium GLPRUDF1 GLPRUDSLUD (Ostia ubi Tibris mare influit)

MUNDIBULUS *adj mlat* *minderjährig* ◇ *minor*

- *abls* mundibulo CH 1096/1

MUNDIBURDUS *mlat* *Vormund* ◇ *guardian*

- *ns* mundiburdus CH 1096/3 — *gs* mundiburdi CH 1066-81. 1080-88. 1080-1104/2. 1096/3 — *ap* mundibur-dos THANG 764,27

MUNDILA *f-ō/n* *Mündel* ◇ *ward*

- *ns* mundila CH 1074²

GIMUNDLING *m-a* *Freier/Halbfreier (in kirchlicher Schutzgewalt)* ◇ *free/half-free man (under the patronage of the church)*

- *ns* iamundling DIPL 937/1 — *ap* mlaiamundilingos DIPL 937/1 — *ablp mlat* iamundlingis DIPL 986 (2). 1014, iamundilingis DIPL 973/3. 988/1. 1003

MUNDMANN *m-cons* *Abhängiger (in der Schutzgewalt eines Herrn)* ◇ *dependant (under the protection of a lord)*

- *ap* mundman †DIPL 803

MUNDON *v-II* *beistehen, Schutz gewähren* ◇ *to aid, protect*

- *inf* mundon H CM 2931 — *3sipt* mundoda H C 2210

MUNDSKATT *m-a* *Schutzgeld* ◇ *protection money*

- *ns* mundscat DIPL 1002/1, muntscat DIPL 938. †960. 1028/1. 1057, múnstkat DIPL 1023 — *as* muntscat DIPL †889

MUNLIK *adj* *anmutig, lieblich* ◇ *graceful, lovely*

- *asf* munilica H CM 252, munalica M, munelica (ne *add*) C 1997 — *npf* munilica H C 5784

MUNITA *f-ō + f-n* *Münze, Münzbild* ◇ *coin, effigy*

- *ns* muniza⁺ GLSPET 86,11 ||. 87,17 || — *n/as* munita GLPRUDF1 100,17 — *gs* muniza⁺ GLPB2 I,297,24, munizon⁺

GLADM718 77,7 — *ds* munita GLPRUDF1
99,31, muniton^{b/k} GLPRUDBR II,572,51
moneta GLADM718 GLPRUDBR GLPRUDF1
GLSPET nomisma GLPB2 GLPRUDF1
GLSPET

MUNITERI *m-ja* Geldwechsler \diamond money-
changer

- *ns* munizzari⁺ GLSPET 79,5, muniza-
ri⁺ 80,19|| — *np* muniteros H C, muni-
terias M 3737

nummularius, trapezita GLSPET

MUNITON *v-II* prägen \diamond to mint

- *pcpt* gimunitod H C, gemunitod M
3823

FARMUNNIAN *v-I* verwerfen \diamond to condemn

- *2sopt* farmunidis GLPRUDF1 104,4
damnare GLPRUDF1

muntscat \rightarrow MUNDSKATT

muod(-) \rightarrow MÖD(-)

muodar, muoder(-), muodor \rightarrow MÖDAR(-)

muor \rightarrow MÖR

muos \rightarrow MÖS

muosle^o \rightarrow KNÖSAL

muot(-) \rightarrow MÖT(-)

móvota \rightarrow MÖTA

MÛRA *f(-ō/-n)* / MÛR *m-a* Mauer \diamond wall

- *dp* murun HM, muron C 3626

MÛRBRĀKA *f-ō* Sturmbock \diamond battering ram

- *ds* murbraca GLVERGOX 112,33
aries GLVERGOX

muriera^o \rightarrow MĀRI

MURNAN[#] *v-3* trauern \diamond to mourn — *cf*

MURNIAN, MORNON

- GENB *inf* murnan[#] 735

MURNIAN *v-I* bekümmert, beunruhigt sein

\diamond to be sad, disturbed about — *cf* MORNON

- *3pips* morniat H C 4728 — *pcps* mur-
nandi H S 721

BIMURNIAN *v-I* versorgen \diamond to provide —
cf BIMORNON

- *3sops* bimurnie H C 1869

MÛS *f-i* Maus \diamond mouse

- *ns* mus (*lat?*) GLSPET Schulte 497 —
dp musin GLPRUDBR II,574,12

mus GLPRUDBR sorex GLSPET

MÛSARI *m-ja* Mäusebussard \diamond buzzard

- *ns* musari GLTRSEM IX,89

larus GLTRSEM

MÛSFALLA *f(-n)* Mausefalle \diamond mousetrap

- *ns* musfalla GLSPET 78,23||

muscipulum GLSPET

MUSKULA *f-ō/n* Muschel \diamond sea-shell

- *ns* muschela GLMARF III,721,15 —
dp musculon GLSPET 85,1/2||

concha GLSPET conchylum GLMARF

MUSSIAN *v-I* *pcpt* moosbedeckt \diamond *pcpt* mossy

- *pcpt npnt* gímúsidvn GLPRUDF1 104,7
pcpt muscus GLPRUDF1

mutspellī \rightarrow MÛDSPELLI (U ?)

MÛTH *m-a* Mund \diamond mouth

- *gs* (mut)[hes] PSGERN 6,14/7,1
[13,13/14] — *ds* muthe PSGERN 10,22.
11,4 [15,19,23] H C, mude M 1903
(munde M). 2485 (mude M). 3934.
5102. C 5651, munde PSLUB 33, 2 — *as*
muđ H C, mund VM 1293 — *instr*
muthu H C, muđu M 1753. 1761, muthu
C, mudu M 165 (muđu C). 818 (muđu
C). 830. 3250. 4621

os (PSGERN) PSLUB

MÛTHBITI *m-i* Bissen \diamond mouthful

- *ap* muhtbita GLPRUDP 62,16

offa GLPRUDP

MÛTHFULL (*m-a*) Bissen \diamond mouthful

- *as* muhful^o GLVERGOX 113,28

offa GLVERGOX

GIMŪTHI *nt-ja (Fluss)mündung* ◇ *mouth (of a river)* → GIMUNDI

• *np* gimuthi GLVERGOX p. 146 — *ap* imuthi GLVERGOX 112,14
introitus, ostium GLVERGOX

muuuerf^r → MOLWERP

myrra → MIRRA

N

n- → NI

na → NĀH²

na[#] → NIO

na- → NĀH-

naba⁺ → NAVA

nabur → NĀHBÜR

NĀDARWINDA (NADAR-?) *f-ō/n Wendehals* ◇ *wryneck*

• *ns* nadaruinda GLTRSEM XI,119
ophiomachus GLTRSEM

nadlan, nadlun → NĀTHLA

NĀDRA (A?) *f-ō/-n Natter, Schlange* ◇ *snake, serpent*

• *ns* nadra H CM 1878, nádrá GLPRUDF1 94,36, nádára 96,18
aspis, Lerna GLPRUDF1

nae → NĀH¹

næfð[#], næfdon[#] → HEBBIAN²

nære[#] → WESAN

næs[#] → WESAN

naffiz⁻⁺ → HNAFFIZZ⁻⁺

NAGAL, NAGUL *m-a Nagel, Ruderpinne, Pflöck, Haken (?)* ◇ *nail, tiller, peg, hook (?)*

• *ns* nagul GLPB2 I,297,51, nagal GLSPET 81,4. 82,7 GLTRSEM V,83 — *as* nagal GLPB1 I,382,3 GLSPET 78,3 — *np* naglos H CM 200 — *dp* naglon GLPRUDF1 100,21 H C 5732 — *ap* naglos H C 5536

clavus GLPB1 GLSPET GLTRSEM paxillus GLPB2 ungula, uncus GLSPET unguis GLPRUDF1

NĀH¹ *adj nah; sup subst der nächste Angehörige, der Nächste* ◇ *near, close; sup subst the next of kin, neighbour*

• *ns* nah H CM 3596 — *nsf* (adv?) nae PSWIT 84,10 — *asm* naan GLPRUDF1 99,17 — *sup* *nsm* naisto GLPRUDF1 99,21 — *sup* *asm* nahiston H M, naiston C 1448, [na]jisto[n] PSGERN 10,1 [14,18] — *sup* *npm* náistun GLPRUDF1 99,24 — *sup* *npnt* naist GLPRUDF1 96,21 — *sup* *dpm* nahiston H M, nahiston (o<u) C 3275 — *apm* nahiston CONFES 16,19, naiston GLGREG 62,11

prope PSWIT propinquus (nahisto) GLGREG proximus (nahisto PSGERN) GLPRUDF1

NĀH² *adv nahe, in der Nähe; praep + d, instr nach* ◇ *near, close, nearby; praep + d, instr according to*

○⁴³ *adv* nah H CM 2825 — *comp* nahor H LVCM; nahur S 579 — *sup* naist GLEVES 60,24
• *praep* na CONFPAL 363,24 (2), 30
• *adv* — *nehst zuletzt* ◇ *last* GENB néah[#] 688 — *comp* near[#] 760 — *sup* nehst[#] 536

in proximo GLEVES

NĀHBÜR *m-a Nachbar* ◇ *neighbour*

• *ns* nabur REGFREK M 29,4

NĀHIAN *v-I nahen, nahe kommen* ◇ *to approach, draw near*

• *3sips* nahid H CM 3494 (nahit C). 4335. 4345 — *3sipt* nahida GEN 286 H C, nahide M 3671 (<nerienda? C). C 5394 — *pcpt* ginahid H CM 520 (S, d<h M). 870. 879. 1144. 2179. 4261. 4342. 4620 (a<äi| C), ginahit C 3981

NĀHKUMILING *m-a Nachfahre* ◇ *descendent*

• *ns* nacumilig CH 1004²

NÄHKUMSTIG *adj in Zukunft kommend* ◇ *coming in the future*

- *ns* nacumstich CONFAL 363,23

nahrauan → NAHTHRAVAN
naht° → LIOHT²

NAHT *f-cons + m-a Nacht* ◇ *night* — *nahtes* *adv nachts* ◇ *at night* — *te naht heute nacht* ◇ *tonight*

- *ns* naht GEN 286 H CM 2910. 4238. 4630. 4668. C 5749 — (*gs*) nahtes GEN 181 H CM 425. 515 (S). 755. 1178. 2480. 2482. 2912 (na<mi C). C 4715 — *ds* naht H CM 400. 680 (S). 701 (S). 4841. 4998. C 4693, nahta CONFES 17,20 — *as* naht H CM 4359. 4911. C 5416. 5875 — *gp* nahto H CM 451. 1053 — *dp* nahtun H M, nahton C 4199. C 5766 — *ap* naht H CM 1994. 4084. 4131. 4458. C 3981, nocte CONFAL 362,18
- GENB *ap* niht[#] 307

NAHTAGALA, NAHTIGALA *f-ō/-n Nachtigall* ◇ *nightingale*

- *ns* nathagala GLVERGOX 110,12, nahtigala GLSTR 107,22,23 GLTRSEM VII,136, nahtgala X,41. XXI,19, nahtegale GLMARF III,721,1

acalanthis GLVERGOX *acredula* GLSTR *lusciniā* GLMARF GLSTR GLTRSEM *philomela* GLTRSEM *philomena* GLMARF

NAHTHRAVAN *m-a Nachtrabe, Nachtvogel, Käuzchen* ◇ *night-raven, nocturnal bird, screech owl*

- *ns* nactrafan GLPB1 I,366,20 nahtraun GLTRSEM XXI,22, nahrauan XI,59, nahtrauen GLMARF III,720,57, nahtram GLSPET 74,27 — *as* nectr&° (= nectrefn[#]) GLPB1 I,340,7

noctua GLPB1 GLTRSEM *nycticorax* GLPB1 GLMARF GLSPET *pellicanus* GLMARF

NAHTSELITHA *f-ō Nachtquartier* ◇ *night lodgings*

- *as* nähtselitha GLEVES 51,6
- manere (~ niman) GLEVES

NAHTSKADU *m-wa Nachtschatten* ◇ *nightshade*

- *ns* natscade GLMARF III,719,46 — *as* nachtscade GLHARD III,605,14
- solatrum GLHARD *strychnos, uva lupina* GLMARF

naist(-) → NÄH
nakko → HNAKKO

NAKO *m-n Boot* ◇ *boat*

- *ns* naco H CM 2265 — *as* nacon H C 2237

nactrafan → NAHTHRAVAN

NALLES[#] *adv durchaus nicht, keineswegs* ◇ *not at all, by no means*

- GENB nalles[#] 346. 610, nales[#] 582

NAMO *m-n Name* ◇ *name*

- *ns* namo GLEVES 52,2 H CM 210. 1602. 2177 (mano° C) — *ds* namon H M 889 (*as?*). 1456. 1891. 2079. 4409. 5084 (*as?*). namen C, namon M 257. 443. 4237. C 5929, naman GEN 108 H CM 1255, naman C, namon M 133. 266, noman PSLUB 32,21. 115,17 — *as* namon H CM 224. 231. 236. 2893. C 5363, noman PSLUB 28,2. 33,4. 114,4. 115,13 — *np* nāmun GLEVES 54,4 — *gp* namono H CM, nomana S 353
- GENB *as* naman 343, noman 719

nomen GLEVES PSLUB

NAMON *v-II nennen* ◇ *to name*

- *pcpt* ginamod H C 3626

nana → NIGËN
nap° → NAVA
naph⁺⁷ → HNAPP
nap(p) → HNAPP
narauo → NARWO

NARRIZZEN⁺ *v-I zum Narren machen* ◇ *to fool*

- *inf* narrizan⁺ GLSPET 82,11
- apostatare GLSPET

NARU *adj-wa/wō eng, bedrückend* ◇ *narrow, depressing*

- *ns* naru H *M*, naro C 3300, nárv GLPRUDF1 102,25 — *nsf* narouua GEN 286 — *comp asnt* naruara H *C*, narouuaro *M*, narouuora *V* 1350
- GENB *asm* nearwan[#] 697

artus GLPRUDF1

NARWO *adv eng einschließend* ◇ *tightly*

- narauo H *C* 5489

NASADRUPPO *m-n Schnupfen* ◇ *cold (in the head)*

- *ns* nasedruppo GLMARF III,722,13
- pituita GLMARF

nát[#] → WITAN

natscade → NAHTSKADU

NÄTHA *f-ō Gnade* ◇ *mercy*

- *ns* natha H *CM* 4261

GINÄTHA *f-ō + f-n Gnade, Barmherzigkeit, Güte* ◇ *mercy, pity, clemency*

- *ns* ginätha GLPRUDF1 99,32, ginode PSLUB 32,22, [g]inathe PSWIT 84,11 — *gs* ginathe PSWIT 85,5 — *ds* ginadu PSLUB 32,18 — *as* ginatha CONFES 17,22, ginathe PSWIT 84,8, gi(n)a(th)on (*stil*) GLGREG 65,21 — *gp* ginathono PSGERN 10,5 [14,24] — *dp* genathen CONFAL 363,24
- clementia GLPRUDF1 misericordia GLGREG (PSGERN) PSLUB PSWIT

nathagala → NAHTAGALA, NAHTIGALA

GINÄTHERI *m-ja Erbarmer* ◇ *pitier*

- *ns* ginatheri PSLUB 111,4
- miserator PSLUB

NÄTHIAN *v-I sich wagen, erstreben* ◇ *to venture on, strive for*

- *3sops* nendi GLPB2 I,298,28 (*Sirach* 40,22) — *3pipt* nathidun H *CM* 2910 [desiderare] GLPB2

GINÄTHIG *adj gnädig, barmherzig* ◇ *gracious, merciful*

- *ns* ginäthig GLPRUDF1 103,23/24, ginathig H *CM* 3275. *C* 1319 (*genadig M, ginädig V*). 2248. 5602 PSLUB 114,5, ginathiic 111,4 — *cpnt* ginadic⁺ GLPB2 I,296,8

faustus GLPB2 misericors PSLUB propitiare (~ gidvan) GLPRUDF1

NÄTHLA *f-n Nadel* ◇ *needle*

- *gs* nadlun H *C*, nadlan *M* 3300 — *dp* náthlón GLPRUDF1 97,28

acus GLPRUDF1

GINÄTHON *v-II gnädig sein, sich erbarmen* ◇ *to have mercy, pity on*

- *3sips* gináthód GLPRUDF1 99,33, ginathad PSLUB 114,5, ginathat 111,5 — *2simp* [g]inatha PSWIT 85,3

ignoscere GLPRUDF1 misereri PSLUB PSWIT

NAVA *f-n Nabe* ◇ *hub, nave*

- *ns* naba⁺ GLSPET 85,28 || — *np* nauan GLK211 I,445,48, nauun GLTRSEM X,128, nabun⁺ GLSPET 76,4, nap^o (= nap⁺?) GLPB1 I,429,22 (x HNAPP?)

axis GLSPET modiolus GLK211 GLPB1 GLSPET GLTRSEM

nau(t) → NÔD

NAVUGÊR *m-a Bohrer* ◇ *auger*

- *ns* nauuger GLVERGOX 111,22, nauiger GLTRSEM XVI,1, nefger GLMARF III,718,46

terebra, teretrum GLVERGOX terebellum GLTRSEM terebrum GLMARF

ne → NI

ne- → NIO-

néah[#] → NÄH²

nearwan[#] → NARU

neatan → NIOTAN

nebu → NEVA

nefger → NAVUGÊR

neflu → NEVAL

negen → NIGÊN

NEGLIAN *v-I (an)nageln* ◇ *to nail*

- *pcpt/adj* neglid H *C* 5552, negilid 5704

BINEGLIAN *v-I annageln* \diamond *to nail*
• *pcpt npm* *benegliða* H C 5693

NEGLIDSKIP *nt-a mit Nägeln gebautes Schiff* \diamond *nail-fastened vessel*
• *ap* *neglidscipu* H C, *neglitskipu* M 1186

NEK *conj und (auch) nicht, noch* \diamond *and not, nor*
• *nec* H CM 1511. 1743. 1746. 2793. M 1852. C 1495. 1561. 1816

necr&° \rightarrow NAHTHRAVAN
nele[#] \rightarrow WILLIAN
neman, nemen \rightarrow NIMAN

NEMNIAN *v-I (be)nennen* \diamond *to name, call*
• *3sipt* *nemnida* H CM 1255 — *pcpt* *ginemnid* H M 3626 — *pcpt npm* *ginemnida* H VC, *genemnide* M 1318, *geneneden* CONF PAL 362,4
• *anrufen* \diamond *to invoice* GENB *3sipt* *nemdon[#]* 779

BINEMNIAN *v-I nennen, aufzählen* \diamond *to name, list*
• *inf* *binemnian* CONFES 17,17 — *3sipt* *binemnda* GLEVES 52,7 — *pcpt* *binemnid* CONFES 17,17
nominare GLEVES

NÊN *interj nein!* \diamond *no!*
• *nen* H CM 1523

nenda° \rightarrow MÊNIAN
nendi \rightarrow NÂTHIAN

NÊNIG *pron kein einziger* \diamond *not a single person*
• *ns* *nenig* H M 4369

neo(-) \rightarrow NIO(-)
neotan \rightarrow NIOTAN
neodan(-)[#] \rightarrow NITHAN(-)
neppelin \rightarrow HNEPPILÏN
neppenon \rightarrow HNEPPÏN
neppinon \rightarrow HNEPPÏN
nere° \rightarrow HNORA

nergend[#] \rightarrow NERIAND

NERIAN *v-I (er)retten, erlösen, ernähren* \diamond *to rescue, redeem, save, nourish* \rightarrow NERIAND

• *inf* *nerian* H C 2102 (*nerean* M). 5309, *nerien* M 2957 — *2simpl* *neri* H CM 3564. C 5569 — *3simpl* *nerida* H C, *neride* M 4364 — *3simpl* *neridi* GLEVES 55,9 — *pcpt* *ginerid* H CM 2265. 4761 (*ginerid* M) — *pcpt asm* *gineridan* H M, *ginerid* C 755

nutrire GLEVES

GINERIAN *v-I erretten* \diamond *to rescue*
• *3simpl* *gineridi* H C 2949

NERIAND *m-nd + m-a + pcps-ja,-n Retter, Erlöser; pcps heilbringend, rettend* \diamond *saviour, redeemer, pcps redeeming, saving*
• *ns* *neriand* H CM 3717. C 4261 (*neriendi* M), *neriendi* C 2237. 2248. 2912. 4803 — *nsm* *neriendeo* H C, *neriondio* M 782, *neriendeo* CM 1267. 2177. 2179. 3671. 4238 (*neriendeo* M). M 2912. C 4715. 4848 (*neriendio*, *i add* M). 5602, *neriando* M 4803 — *gsm* *neriandes* H S, *neriendes* C, *neriandas* M 520, *neriendien* C, *neriandan* M 1144 (*i.en add* C). 3889 (*nerienden* C) — *asm* *neriendan* H C 1186 (*neriandan* M). 1279 (*neriandon* V, *neriendon* M), *neriendon* C, *neriendion* M 4857. C 5422. 5819, *nerion(do)n* PSGERN 6,8 [13,5] — *gpm* *neriendero* H CM 4031. C 5929
• GENB *ns* *nergend[#]* 536
salvator (PSGERN)

GINESAN *v-5 gerettet werden, genesen* \diamond *to be saved, convalesce*
• *Isips* *ginisson* GLTRSEM XV,64 — *3sips* *ginesid* GLEVES 60,5 — *3simpl* *ginas* H M, *ginass* C 4369, *ge'nas* GEN 323 (?)
salvus esse GLEVES *spassare* GLTRSEM

nescemere⁺² \rightarrow NETTISMERU
neslu° \rightarrow NEVAL

NESSINGLĪN *nt-a Würmchen* ◇ *smale worm, vermicule*

- *dp* nessiklinon BENW 17

NESSO *m-n Wurm* ◇ *worm*

- *ns* nesso BENW 17

vermis BENW

NESTILA *f-ō-n Binde* ◇ *ribbon*

- *ns* nestila GLTRSEM IX,12, GLVERGOX 113,2 — *dp* nestilun GLVERGOX 114,35 instita GLTRSEM taenia GLVERGOX

NESTILON *v-II pcpt eine Kopfbinde tragend* ◇ *pcpt wearing a headband*

- *pcpt* gínéstílóđ GLPRUDF1 101,37/38 *pcpt* vittatus GLPRUDF1

NĒTHWANNA *adv von irgendwoher* ◇ *from somewhere*

- *nethuanan* H C, *nethuonan* S, *netuuanan* M 556

NETILA *f-n Nessel* ◇ *nettle*

- *ns* nitila GLHARD IV,283,7 — *np* nezzilon⁺ GLSPET 76,25 || *urtica* GLHARD GLSPET

NETT *nt-ja Netz* ◇ *net* → NÖT

- *ns* *neze*⁺ GLMARF III,718,59 — *as* *netti* GLSPET 74,15 || — *ap* *netti* H CM 1155. 1178. 1186 (*nettiu* M) *reticulum* GLSPET *sagena* GLMARF

BINETTIAN *v-I verstricken* ◇ *to involve*

- *pcpt nsm* binazer⁺ GLSPET 86,30/31 || *irretire, tenere* GLSPET

NETTILĪN *nt-a Netz* ◇ *net*

- *as* m&ibi^o (= *netili*) GLPB1 I,340,3 *reticulum* GLPB1

NETTISMERU (*nt-)*wa *Fettgewebe (der Leber)* ◇ *fatty tissue (of the liver)*

- *as* *nescesmere*⁺? GLHARD IV,257,4 *reticulum* *iecoris* GLHARD

NEVA *conj neg sondern, (außer) dass, wenn nicht* ◇ *neg but, (except) that, unless*

- *neba* H C 4794 (*nebu* M). 5301, *neba* C, *neuo* M 3804. M 3732, *neba* C 4000, *nebo* C, *nebu* M 2905. M 4043, *neua* C 299, *neuo* GLPB2 I,298,2

quin GLPB2

NEVAL *m-a Nebel* ◇ *mist, fog*

- *ns* *nebal* H C 5631 — *neflu* H C, *nebulu* M 2910 (*neslu*^o C). C 5749

NEVAN *conj, adv sondern, außer, ausgenommen (dass), als (nur), jedoch* ◇ *but, except, than, however* — ~ *that sondern, jedoch* ◇ *but, however*

- *neuan* GLEVES 55,17. 59,15 GLPRUDF1 102,15 GLVERGOX 113,22 PSGERN 5,5. 7,4,9 [12,15. 13,17. 14,4] H C 16. 66. 185. 536 (*nebon* S). 653. 1519. 2188. 2774. 2790 (u<uu). 3344. 4364. 5375, *neban* 3192, *neuan* 861. 1513. 1856. 2323, *nouan* 2844. 5932, *néuan* GLEVES 50,18, *nevan* (*stil*) GLGREG 65,7, *neuen* (*stil*) 63,16 *quin* GLVERGOX *sed* GLEVES GLGREG GLPRUDF1 (PSGERN)

NEVO *m-n Enkel, Nefte* ◇ *grandson, nephew*

- *ns* *neuo* GLSPET 83,5

nepos GLSPET

neuo → NEVA

neuan → NEVAN

neueuethar → NIHWETHAR

neze⁺ → NETT

nezzilon⁺ → NETILA

NI *partcl, conj, nicht, kein, und (auch) nicht, dass ... nicht, damit ... nicht, neg (ohne) dass* ◇ *not, no, nor, that ... not, neg that, without* — ~ ... ~ *weder ... noch* ◇ *neither ... nor* — ~ *si, uuari es sei denn dass, außer dass/wenn* ◇ *unless, except that/when* — ~ ... *uit [= wiht] überhaupt nicht* ◇ *not at all*

- ¹⁴³⁶ *ni* GEN GLEVELT GLEVES GLGREG (*stil*) GLLAM GLMERS 71,3 GLPB2 I,297,23 GLPRUDBR II,573,48 GLSPET H PLVCMs HILD PSLUB PSPAD PSWIT, *ne*

CONFES GLEPIST GLEVELT GLEVES
GLGREG (*stil*) GLSMIH 400 GLSPET 82,15
GLSTR H LVCM PSGERN REGES, né
GLPRUDF1 92,12. 95,13, n- (nis) GEN
PSGERN 10,22 [15,19] H CM, n- (nist) H
C, n- (naih) GLEVES 57,26, -n (sin) CONFAL
363,26, ui° GLVERGOX 109,6

o⁷¹ GENB ne, né, n- (nis/nys[#], næfð[#]/
næfdon[#], næs[#]/nære[#], nele[#]/nolde[#]/
noldon[#], nyste[#]/nyston[#])

ne GLEVES GLSTR (PSGERN) nec GLEVELT
GLEVES GLPRUDF1 (PSGERN) PSLUB
non GLEVELT GLEVES GLGREG
GLMERS GLPB2 GLSPET (PSGERN)
PSLUB PSPAD PSWIT nondum ([n]i uhta)
GLVERGOX ni (~ wari) GLPRUDF1
ignoscere (~ uuitan) GLPRUDBR quidpi-
am (ne uuet uuat) GLSMIH forte (ne
ueeiz uuaz) GLEPIST

nia(-) → NIO(-)

nian → NIGËN

nian → NIOTAN

nid(-) → NITH(-)

nidara → NITHARA

nider(-) → NITHAR(-), NITHAR-

nidergilazener⁺ → NITHARLĀTAN

nidrē[#] → NITHARA

nie- → NIO-

niede[#] → NIUD

nieht → NIOWIHT

nienumu → NIGËN

niet → NIOWIHT

nietan → NIOTAN

nigean → NIUWIAN

nigemo → NIUWI

nigen(-) → NIGUN(-)

NIGËN *pron kein* ◇ *no, none*

• *ns nigen* H CM 4245, *nigen C*, *ne-*
gen M 454. 1094 (*en del M*). 1886. C
2245, *nigen C*, *nigiean M* 2904. 3097.
3700 (*negen C*). 3872, *negen C* 4239,
nian GLEVES 53,32 — *dsm/nt nigenon*
H C 226 (*negenun M*). 3014 (*nigenun*
M). 3191 (*nigienumu M*). 3803 (*nie-*
numu M). C 5282, *nigenumu M*, *nige-*
nan C 5198, *nian GLGREG* 64,12
(*stil*), 16 — *asm nianan GLEVES* 59,36

— *asf nana/n[i]ana* PSGERN 5,3
[12,13]

nemo, nullus GLGREG

nigean → NIGËN

nigon → HNIGAN

NIGUN *num indecl/-i neun* ◇ *nine*

• *n/ant nigon* REGFREK *M* 30,5.
34,19,20. 40,16. 41,2 (: *nigon*, *g[o]*
ras), *nigen* 27,14 REGES 21,11,13,15 —
dp nigon BENW17 — *am niguni* H CM
1267

NIGUNDO, NIGÜTHO *num der neunte* ◇
ninth

• *nsf niguða* H C 3420 — *asf nigunda*
H CM 3491

NIGUNTA *num neunzig* ◇ *ninety*

• *nichonte* REGFREK *K* 33,21

NIGUNTEHAN *num neunzig* ◇ *ninety*

• *nigentein* REGFREK *M* 28,2. 41,22/23,
nichentein 33,1

niht[#] → NAHT

niht(-) → NITH(-)

NIHUL/NIWUL *adj vornübergebeugt, hinger-*
streckt ◇ *prone, prostrate*

• *ns nul* GLPRUDP 63,10

oppositus (?) GLPRUDP

NIHWETHAR *pron (+ g) weder der eine,*
noch der andere, keiner (von mehreren) ◇
not one nor the other, neither (of)

• *nsnt neuethar* REGES 21,10 — *asnt*
neuethar GLEVES 61,19/20

neuter GLEVES

nichonte → NIGUNTA

NIKKUS (*m/nt-a*) *Wasserungeheuer, Kro-*
kodil ◇ *water monster, crocodile*

• *ns nichhus⁺* GLSPET 74,33 ||

crocodilus (mygale°) GLSPET

niling → NIUWILING

NIMAN *v-4* + *a/g* (*an*)nehmen, abnehmen, wegnehmen, bekommen, erhalten, empfangen \diamond to take (off), get, receive, accept — a[n] ~ + *g* *etw annehmen* \diamond to accept sth — *goma* ~ + *g* *Acht geben auf, jmdn bewachen* \diamond to take heed to, watch sb — *uura* ~ *Obacht geben auf* \diamond to pay attention to

- *inf* niman H CM 1557. 1563 (nemen M). 1623. 1788. 2332 (neman C). 3204 (nimen M). 3307 (nimen M). 3322. 3778 (neman C). 4254. 4578. C 2957, neman CM 1550, nimen M, neman C 3284 — *Isips* nimu H CM 4764 — *3sips* nimid H CM 4080. 4282 (nimit C). 4585, nimit C 3488 — *3pips* nimat H CM 2288. 2606 (nimad M) — *Ipops* niman H C 2571, nemen GLEVES 53,14 — *2simp* nim H CM 3225 — *2pimp* nimad H M, nemat C 1786, nemad GLEVES 54,24, nemet GLEPIST I,795,15 — *pcps npm* nemente⁺ GLEVES 53,17 — *3sipt* nam CONFAL 362,13 GLEVES 60,21 H CM 235. 378 (nám S). 2957. 3213. 3512. 4603. 4613. 5148. C 5648. 5732. M 5970, nám GLEVES 51,5 — *3pipt* namun GLEVES 53,22 H CM 695 (S). 5121. C 5744. 5888, námun GLEVES 49,18, namon (*stil*) GLGREG 63,11 — *3sopt* nami H CM 2713 — *3popt* namin H CM 1844. 5260 — *pcpt* ginuman GEN 94

- *geleafan* ~ *Glauben schenken* \diamond to give credence to GENB *2simp* nim — *3sipt* nó[#] 650

accipere, sectari, suscipere GLEVES *neglegere* (*neg*) GLGREG *videre* (*gouma* ~) GLEPIST

ANGINIMAN *v-4* *annehmen* \diamond to take on

- *inf* an(ag)e(ni)man GLGREG 65,23/24 *suscipere* GLGREG

BINIMAN *v-4* (*weg*)nehmen, rauben, + *d* *pers, a rei/a pers, instr rei jmdn einer Sache berauben* \diamond to take (away), seize, + *d* *pers, a rei/a pers, instr rei* to rob, deprive sb of sth

- *inf* biniman H C 5447, beniman CM 1648. 3887 (bineman C). C 5367, binimen M 3860 — *3sipt* binam H C, be-

nam M 2189, benam (*abbr*) GLPRUDF1⁺ 91,17 — *3pipt* binamun H C 5496 — *3popt* binamin H CM 306. 730. 3844. C 5437 — *pcpt* binoman H CM 151 — *pcpt* *asf* binomana H C, benumane M 2990

- + *a* *pers, g rei/+ d* *pers, a rei* GENB *inf* beniman 484 — *pcpt* benúmen 362 *adimere, assumere* GLPRUDF1⁺

FARNIMAN *v-4* *hinwegraffen, zerstören, verstehen, vernehmen, erkennen* \diamond to take, carry off, destroy, hear, perceive, understand, realize

- *inf* f[e]rneman PSGERN 9,1 [14,10] — *3sips* farnimid H M, fornimid C 3633, [fernim](i)d PSGERN 7,3 [13,16], farnemat GLEVES 49,27 [= farnema (i)t? *3sops*] — *3sipt* farnam H CM 761 (fornam M). 2402 (farnan^o C), fornarnam C, farnam M 2507. 4111. C 2218, furnarnam HILD 43 — *pcpt* farnoman GLEVES 50,30, (f)ernoma[n] PSGERN 7,2 [13,15] — *pcpt* *np* farnomana GLEVELT 47,6, farnomana (na *add*) GLEVES 48,26 *intellegere* (PSGERN) GLEVELT GLEVES *audire, sentire* GLEVES

GINIMAN *v-4* *nehmen, aufnehmen, wegnehmen, fortnehmen, + g* *etw abbekommen* \diamond to take (away), accept, remove, + *g* to get sth — *minnia* ~ *Liebe gewinnen, empfinden* \diamond to win, have love

- *3sips* genimid H M, ginimit C 1529 — *3sipt* ginam H CM 330 (genam M). 2708. 4498. C 3963 — *2sopt* ginamis (na<m) H C 5924 — *3sopt* ginami H CM 2837
- GENB *3sipt* genam 493. 710

UNDARNIMAN *v-4* *unterbrechen* \diamond to interrupt

- *pcpt* *np* undarnumana GLVERGOX 112,17/18, (un)darnum(ana) GLVERGW *intermittere* GLVERGOX *interrumpere* GLVERGOX GLVERGW

NIMID (*m-a*) *heiliger Hain* \diamond sacred grove

- *n/ap* nimidas INDIC *sacrum silvarum* INDIC

NIO *adv neg nie(mals) ◇ never*

- nio GLEVES 50,27 H CM 514 (nia M, nia S). 558 (S). 2272. 2462. 3894. 3936. 4055. M 738. C 2530, nio C, neo M 925. 1518. 1695 (ras M). 1858. M 267, neo CM 2285 HILD 31
- GENB na[#] 412, no[#] 830

NĪOBEDD[#] *nt-ja Leichenlager ◇ corpse-bed*

- GENB as niobedd 343

niod → NIUD

GINIODON *v-II a refl, + g sich erfreuen an ◇ to enjoy sth*

- inf giniedon H C, giniodo[n] M 3275 — 3pips giniodot H C, giniodat V, geniudot M 1350

NIOMAN *pron neg niemand ◇ nobody*

- ns nioman H CM 3889, nioman C, neoman M 1405. 1507

NIOMÊR *adv niemals ◇ never*

- niemer GLEPIST I,761,5

non in aeternum GLEPIST

NIOTAN *v-2 (+ g) etw genießen, Gefallen finden an, nutzen, sich ernähren ◇ to enjoy, delight in sth, make use of, live on — un-rechto ~ missbrauchen ◇ to assault*

- inf niotan H CM, néatan V 1319, niotan C, neotan M 2356. 4395, niotan C, neotan M 3497. 4562, neotan M, nietan C 1144, niatan GLSMIH 325 — inf d niátanna GLEVES 50,11/12 — 3pips nietat GLSTR 107,11, nietath GLMERS 70,14 — 3sops niate H M, n[i]ote° (n<m) C 224

- + g (+ d refl) GENB inf niotan (i>e) 401, niotan 486 — 2pimp niotað 235

uti GLEVES GLMERS vivere GLSTR abuti (unrechto ~) GLSMIH

BINIOTAN *v-2 + a pers, instr rei jmand einer Sache berauben ◇ to deprive sb of sth*

- inf biniotan H C, beneotan M 1905 — 3sops biniote H C, bineote M 1434

NIOWIHT *neg pron nichts; adv (durchaus) nicht ◇ pron nothing; adv not (at all)*

- ns neouuiht H M 1577 — as niouuiht H M 698, nio[uuiht] H C 5382
- adv neouuiht H CM 1649 (neuiht M). 5120 (niouuiht C). M 3892, niouuiht C 5471, niauuiht PSGERN 4,9 [12,7], niht GLEVES 53,27, niet (stil) GLGREG 63,15, muiwet° (= niuwet) CONFAL 362,11, nuet 363,26

non GLGREG (PSGERN)

GINIST *f-i Errettung ◇ salvation*

- ns ginist H CMS 520

nitila → NETILA

NĪTH *m-a Kampfeslust, Angriff, Feindseligkeit, Feindschaft, Hass, Neid ◇ pugnacity, attack, hostility, enmity, hatred, envy — nithon adv überaus ◇ extremely*

- ns (ni)d GLGREG 64,14 — gs nithes H C 5569, nithas CONFES 16,11 — ds nithæ H C, nide M 755 — as nið GEN 94, nith H C, nid M 1903. 4116 (niht C). 4210. 4896. C 28. 52. 4684. 5596 HILD 18¹⁷ — instr nithu H CM 4857 — dp nithon H C 5536
- Bedrängnis ◇ affliction GENB as nið 697. 768. 775

invidia (afonstig ~) GLGREG

NITHAN *adv unten ◇ beneath*

- GENB neoðan[#] 311

NITHANA *adv von unten her ◇ from below*

- niðana H M, nithana C 1813
- GENB neoðone[#] 375

NITHAR *adv herab, nach unten, unten ◇ down(wards), below*

- nithar H C, nider M 2683. 3021. 3164, nither C 3342 (nider M). 5584 GLPRUDBR II,572,44
- GENB niðer 343, 762

subter GLPRUDBR

NITHAR-: -FALLAN, -FARAN, -GIOTAN, -LĀTAN, -LEGGIAN, -SETTIAN, -WAGON, -WERPAN

nithara**NITHARA** *adv unten* ◇ *below*

- *nithare* H C, *nidara* M 2421
- *nach unten* ◇ *downwards* GLWERDC
nidre 364

deorsum in terra GLWERDC**NITHARFALL** *m/nt-a Erträge* ◇ *esplees*

- *ns niderual (abbr)* REGHERF 51

NITHARFELLIG *adj herabfallend* ◇ *falling*

- *dsm nideruell(egemo)⁺* GLPRUDF1⁺
90,2

deciduus GLPRUDF1⁺**NITHARI** *adj-ja/jō der untere* ◇ *lower*

- *dsnt nithiromo* GLSTR 106,14
subterior GLSTR

NITHARRO *adj comp der untere* ◇ *lower*

- *dsnt nidarrun* URBWERDA 20,9

NĪTHFOLK *nt-a feindliche Schar* ◇ *hostile troop*

- *ns nithfolc* H C 5749

NĪTHHUGDIG *adj feindselig, hasserfüllt* ◇ *hostile, hatred*

- *ns nidhugdig* H M, *nīdhugdig* C 616
(*nidhugdig* M). 1056

NĪTHHUGI *m-i hasserfüllte Gesinnung* ◇ *mind full of hate*

- *as nithhugi* H C 5704

NĪTHHWAT *adj feindselig, streitsüchtig* ◇ *hostile, pugnacious*

- *npm nithhuata* H C, *nidhuata (h<u)* M
4971. C 5309. 5489

NĪTHĪN *adj gehässig* ◇ *spiteful*

- *ns nithin* H C, *nidin* M 3272

nithiromo → **NITHARI****NĪTHSKEPI** *m/nt-i Hass, Feindschaft* ◇ *hatred, hostility*

- *gs nidskepies* H M, *nihtscipies* C 1878
— *as nithscipi* H C 5422. 5553 — *instr*
nithscipiu H C 5693

niuwian**NĪTHSWILLIG** *adj hasserfüllt* ◇ *full of hate*

- *nsm nithsuuilliger⁺* GLTRSEM XVII,2
zelotypus GLTRSEM

NIUD (*f-i*) (+ *g*) *Verlangen (nach)* ◇ *desire (for)*

- *ns niud* H CM 182. 425. 2672. C 5825
(*niod* L), *niud* C, *niut* M 1283 (*nīud* V).
1385. 1582
- *niede unabwendbar* ◇ *needs, inevitably* GENB *ns niod* 835 — *ds/instr niede[#]* 697

NIUDLĪKO *adv eifrig, bereitwillig, sorgfältig* ◇ *eagerly, zealously, carefully*

- *niudlico* GEN 94 H CM 353 (*niudlica* S). 616 (u<o? C). 1178. 2468. 4971. 5204, *niudlico* C, *niutlico* M 210 (*ni<m* C). 1155. 1448. 4803. 4841, *niudli[co]* GLGREG 62,13 — *comp niütlikor* GLEVELT 46,20/21, *niutlikor* GLEVES 48,6/7, *niutlicor* 59,23

comp curiosius GLEVELT GLEVES *sollicite* GLEVES*geniudot* → **GINIODON****NIUDSAM** *adj hübsch* ◇ *nice*

- *asm niudsamna* H M *niudsamana* C 224

niut(-) → **NIUD(-)****NIUSIAN** *v-I herausfinden, + umbi etw in Versuchung führen* ◇ *to discover, + umbi to lead sth in temptation*

- *inf niusian* H C, *niusien* M 4658 — *3sops niuse* HILD 60

NIUSON *v-II einen Versuch machen* ◇ *to make an attempt*

- *inf niuson* H CM 1075

NIUWI *adj-ja/jō neu* ◇ *new*

- *dsnt nigemo* REGFREQ M 40,32 — *dsf*
niuun H C 5732 — *asm niuon* H C
5553 — *apm niuua* H C 5536

NIUWIAN *v-I neu machen* ◇ *to make new*

- *inf niuuian* H C, *nigean* M 1430

FARNIUWAN *v-I erneut begehen* ◇ *to perform again*

- *pcpt* furmet° (= furniet) CONFAL 363,26

NIUWILENDI *nt-ja Neupflanzung* ◇ *newly cultivated area*

- *ns* nuuilendi GLSPET 77,25
novella GLSPET

NIUWILING *m-a Neuling* ◇ *newcomer*

- *ns* niling GLTRSEM XVIII,33
tiro GLTRSEM

no[#] → NIO

NÔD *f-i Not, Elend, Bedrängnis, Rune* † ◇ *need, hardship, distress, rune* †

- *ds* nodi H CM 2102. 2265. 2957. 3564. C 2949. 5309. 5569 — *as* H CM nod 4841, nau(t) ABC 9 — *dp* nodiun H M 2949

NÔDAGO *adv zwangsweise* ◇ *compulsorily*

- *nodago* GLEVES 51,24,26

NÔDFIUR *nt-a Notfeuer (durch Reiben von trockenem Holz erzeugtes Feuer; Heilmittel bei Viehkrankheiten)* ◇ *needfire (fire made from dry wood by rubbing; means of curing disease among cattle)*

- *ns* nodfyr INDIC

ignis fricatus de ligno INDIC

NÔDIAN *v-I nötigen, zwingen, einzwängen, gerichtlich belangen* ◇ *to urge, force, wedge, prosecute*

- *inf* noten⁺ GLEVES 51,13 — *3sipt* nódda GLPRUDF1 101,23. 104,13 — *pcpt* ginodid H C 5489
cogere GLPRUDF1 *convenire* GLEVES

GINÔDIAN *v-I Gewalt anwenden* ◇ *to force*

- *3sips* (g)[inodiad] PSLUB 28,6
comminuere PSLUB

NÔDRÔF *m-a gewaltsamer Raub* ◇ *violent robbery*

- *as* nodrof H CM 3272

GINÔDO *adv sorgfältig* ◇ *carefully*

- *comp* gnodor GLEVES 56,31
diligentius GLEVES

NÔDTHURFT *f-i notwendiger Bedarf, Bedürftigkeit* ◇ *urgent need, neediness*

- *as* nodthur GLEVES 50,4 — *ap* nodthurti CONFES 16,26, notthurti GLEVES 55,1, notthrutthe CONFAL 362,9

nog → NOH²

GINÔG *adj genug, reichlich (vorhanden), viel* ◇ *enough, sufficient, abundant, many*

- *ns* ginuog H C 3991 — *gsnt* genoges H M, ginúogas V 1350 — *asnt* ginuog GEN 262 H C, genog M 1523. 2112. 2120. 2830 (ginog M). 3328 (genoh C) — *apm* ginoge H M 3564
● GENB *asnt* genog 619

GINÔGI *adj-ja/jō genug, reichlich vorhanden, viel* ◇ *enough, abundant, many*

- *gsnt* ginuogies H C 1350 — *apm* ginuogia H C 3564 — *apf* ginuogia H C 5746

NOH¹ *adv noch, bis jetzt, bis dahin, hinfort, weiterhin, künftig* ◇ *still, yet, even, up to now, furthermore*

- ⁷² *noh* H LCMS GEN 70. 91. 215. 241. 324 HILD 48

NOH² *conj neg noch, (und) auch nicht* ◇ *nor, neither*

- *noh* H C, *nog* M 734, *noh* M 1561

NOHHWAN *adv hinfort noch, einst, künftig einmal* ◇ *still further, one day, in future*

- *nóhhúan* GLPRUDF1 95,37, *nóhhvván* 104,9, *nóhhvván* 97,6, *nohu(a):/nohu(o):* GLEVES 57,28
adhuc GLEVES *olim, quandoque* GLPRUDF1

NOHHWANNA *adv von nun an, einstmals* ◇ *from now on, some day*

- *nohuuanna* GLEVES 52,25, *nouuanna* GLPRUDF1 101,21
a modo GLEVES *quandoque* GLPRUDF1

NÔK *m-i Wasserrinne* ◇ *channel*

- *dp* nohin⁺ GLSPET 73,24||
- canalis GLSPET

nochte → NAHT

nold-[#] → WILLIAN

nomān → NAMO

NÖN(A) *f-ō + fcons? None, die neunte Stunde (drei Uhr nachmittags)* ◇ *nones, the ninth hour (three o'clock in the afternoon)*

- *ds* nonu H CM 3420. 3491 (nōon C)
- *as* nuon H C 5631

NONOUGA *mlat Neunauge* ◇ *lamprey*

- *gp* nonougarum REGERK 43

NORTH *adv nordwärts* ◇ *northwards*

- north H C, nord M 759
- *im Norden* ◇ *in the north* GENB norð 275

NORTHAN *adv von Norden her* ◇ *from the north*

- nordan (d<d) GEN 16
- GENB norðan 807

NORTHHALVA *f-n Nordhälfte* ◇ *northern hemisphere*

- *ns* northalua GLTRSEM XV,69
- septentrio GLTRSEM

NÖT (*f-cons>f-i*) (?) *Geflecht* ◇ *lattice-work* → NETT

- *np* nuzzi⁺ GLSPET 75,30 (nezzi^{+o}?)
- retiaculum, retinaculum GLSPET

GINÖT *m-a Gefährte* ◇ *companion*

- *np* genotas ABRPAL 12
- GENB *np* geneatas[#] 284

NOTA *f-n (Schrift)zeichen* ◇ *sign, character*

- *dp* nóton GLPRUDF1 104,31 — *ap* notun GLVERGOX XIV
- nota GLVERGOX punctum GLPRUDF1

noten⁺ → NÖDIAN

NÖTIL *nt-a (Haus-, Nutz-)Tier* ◇ *(farm, domestic) animal*

- *ap* nótilv GLPRUDF1 95,27
- pecus GLPRUDF1

notthruthe, notthurti → NÖDTHURFT

nouan → NEVAN

NOVEMBER *m November* ◇ *November*

- *n* nouember BEDA 11
- november (BEDA)

nouu^{hil} → HNÖIL

nouuāne → NOHHWANNA

GINÖZSKAF⁺ *f-i Gemeinschaft* ◇ *comradeship*

- *ns* genossca⁺ p: (h[?] ras)⁺ GLTRSEM V,137
- contubernium GLTRSEM

NŪ¹ *adv nun (aber), jetzt, bereits* ◇ *now, well now, at present, already*

- ²⁵⁶ nu ABRK BEDA CONFES CONFPAL
- GEN GLEVES H PLCMS HILD PSLUB 110G, nu H CM 3374 (u<d? M, nu:: C), nú L 5851. 5862. 5863

○²⁶ GENB nú, nu

a modo GLEVES nunc PSLUB

NŪ² *conj nun da, weil, jetzt wo* ◇ *now that, because, since*

- nu GEN 15. 61. 66 (*adv?*). 201 H CM 481. 484. 774. 2881. 3253. 3372. 5020. 5101. C 4723
- GENB nú 504 730, nu 404. 818 (*adv?*). 836

NUHTSAMITHI *nt-ja Fülle* ◇ *abundance*

- *ds* nutsomidi PSLUB 32,17
- abundantia PSLUB

GINUHTSAMITHA *f-ō Reichhaltigkeit* ◇ *richness*

- *ds* genuhtsamidu PSGERN 4,10 [12,8]
- ubertas (PSGERN)

nul → NIHUL/NIWUL

FARNUMFT *f-i Einsicht* ◇ *understanding*

- *ns* fornumft (fornumst?) PSLUB 110,10
- intellectus PSLUB

nuoe → HNŌA
 nuoil⁺? → HNŌIL
 nuon → NŌN(A)

NŪSE *interj in Ordnung!* ◇ *all right!*

- nuse GLTRSEM VII,75

esto GLTRSEM

NUSKA *f-ō/n Spange, Brosche* ◇ *clasp, brooch*

- *ns* nusca GLSPET 86,6||, nuske GLPRUDP 63,1, nuscha GLTRSEM VII,138
 fibula GLPRUDP GLSPET GLTRSEM

NUSKIA *f-jō/j-n Spange* ◇ *clasp*

- *ns* nusgia GLSPET 74,25||
 fibula GLSPET

NUSKIL *m-a Spange* ◇ *clasp*

- *ns* nuschi GLTRSEM XV,11
 spinter GLTRSEM

NUSKILA *f-ō Spange, Besatz* ◇ *clasp, edging*

- *ns* nuschila GLTRSEM X,52 — *np mlat* (?) nusculę THES 21
 lacinia GLTRSEM

NUSKILĪN *nt-a kleine Brosche* ◇ *little brooch*

- *ns* nuschelīn GLMARF III,722,41
 lunula GLMARF

NUSTIL (*m-a*)/NUSTILA (*f-ō/n*) *Spange* ◇ *clasp*

- *ns* nustel GLMARF III,722,39
 fibula GLMARF

nutsomiđi → NUHTSAMITHI

NUTTI *adj-ja/jō nutzbringend* ◇ *useful*

- *dsm* nuttimo GLPRUDF1 89,5
 serius GLPRUDF1

NUTTIAN *v-I vollenden* ◇ *to bring to an end*

- *pcpt dpm* ginuzziden⁺ GLSPET 86,5||
 fungi, defungi GLSPET

nuuilendi → NIUWILENDI

nuzzi⁺ → NŌT (?)
 nyst-[#] → WITAN

O

o *interj oh!* ◇ *oh!*

- ó GLPRUDF1 98,28. 104,30

ó[#] → IO

oban- → OVAN-

obana, obane, obena → OVANA

oĉar^o → ŌTHAR

obar(-) → OVAR(-)

obarzala⁺ → OVARTALA

obde → HŌVID

obean → ŌVIAN

oblei⁺? → OVELEI

obor(-) → OVAR(-)

obuhlt → ĀBULHT

od- → ŌTH-

ŌD *m-a Reichtum, Besitz* ◇ *wealth, property*

- *gs* odes H CM 1099 (odas C). 2112. C 1801, odas M, oĉes C 3142 — *np* adas PSLUB 111,3
 • *Glückseligkeit* ◇ *bliss* GENB *gs éades*[#] 402
 divitiae PSLUB

GIŌD *adj ausgestattet* ◇ *provided*

- *nsm* gioder⁺ GLSPET 79,7||
 praeditus GLSPET

ŌDAG *adj reich, wohlhabend* ◇ *rich, prosperous*

- *nsm* odag H CM 1640 (odoc M). 1657 (odog M). 3327, odago CM 3363 — *gsm* odages H C, odagan M 3302 — *dsm* odagumu H M, odigan C 3298, odagan M, odagen C 3355 — *asm* odagan H CM 3337 — *npm* odaga H CM 3771

ŌDAN *adj geschenkt, beschert* ◇ *given, bestowed*

- *ns* H CM 124. 204. 276. 304. 369 (aden S). C 455. 5526 — *npm* odana GEN 103 — *npm* odana H C, odan M 2709

odar(-) → ÔTHAR(-)
 oððe[#] → EFTHA/EFTHO
 oðiewde[#] → ANDÓGIAN

ODOBERO, ODOBORO *m-n Storch* ◇ *stork*
 • *ns* odobero GLTRSEM V,92, odoboro XXI,14
 ciconia GLTRSEM

odre^{o?} → ÔTHAR

ÔDWELO *m-n Besitz, Reichtum* ◇ *possessio*, *riches*
 • *gs* oduuelon H CM 1105 — *as* oduuelon H CM 1540. 3260. 3285. C 1553

of → AF
 ofæt[#] → OVAT

ÔFALDRO *m-n Vertäfler* ◇ *joiner of panels*
 • *ns* oualdra GLTRSEM X,36
 laquearius GLTRSEM

ofar(-) → OVAR(-), OVAR-
 ófarságia → OVARSAÍAN
 ofelene → OVELEI
 ofer(-)[#] → OVAR(-)
 offermetto[#] → OVARMÖDITHA
 ofet[#] → OVAT
 offan⁺ → OPAN

OFFAR *m/nt-a Opfer(gabe)* ◇ *offering*
 • *ds* offara ABRK 8

OFFARMANN *m-cons Kirchendiener* ◇ *sexton*
 • *ns* offerman URBWERDF 251,3

OFFARMELU *nt-wa Hostienmehl* ◇ *flour for consecrated wafers*
 • *ns* offermelo GLTRSEM II,95
 ador GLTRSEM

ofgiscidan → AFSKÊDAN
 ófgiscórran → AFSKERRAN
 oflat → AFLÁT

OFLIGIS *nt-a Dankesgabe (Oblei), Obliegenheit* ◇ *gratuity, obligation* — *cf* OVELEI

• *np* ofligeso REGFREK M 40,31,36

ÔFLÍK *adj kultiviert* ◇ *refined*
 • *comp nsf* ôflikara GLPRUDF1 103,8
 cultus GLPRUDF1

ófnit → AFHNÍTAN
 ofsittean, ofsittien → AFSITTIAN
 ofstllico → OVAŠTLÍKO
 ofstuop → AFŠTEPPIAN/AFŠTAPPAN

OFT *adv oft, häufig* ◇ *often, frequently*
 • oft GEN 97. 259. 261 H CM 88. 466. 1211. 1432. 1894. 2625. 3019. 3243. 4396. 4400. 4898. 5047. C 4721. 5416. 5854 (L)
 • GENB oft 766

OFTO *adv oft, häufig* ◇ *often, frequently*
 • ofto H CM 1515, ohto GLPRUDF1 104,33
 nonnumquam GLPRUDF1

OFTUM (*m-a*) *Ochtem, Schmalzehnt* ◇ *minor tithe*
 • *m-lat abls* oftomo CH 1059

OFTHE *conj wenn, ob ... wohl?* ◇ *if, I wonder if* → EFTHA, EFTHO
 • ofthé GLPRUDF1 91,6, ófthé 92,14
 -ne, si GLPRUDF1

ÔGA *nt-n Auge* ◇ *eye*
 • *ds* ogon H CM 1705 — *np* ogun H CM 1709. 3581 (ogon M) — *dp* ógum GEN 275, ogun H M, ogon C 476 (ogon C). 1564. 1969. 1977. 3281. 4091. 4130 — *ap* ogun H CM 2297, ogun C, ogon M 1529. 3575. C 5494, ogon C 5807, ougan PSLUB 114,8
 • GENB *np* eagan[#] 564 — *dp* eagum[#] 820
 oculus PSLUB

ÔGHLID *nt-a Augenlid* ◇ *eyelid*
 • *ns* o(ch)liht GLMARF III,722,11
 intercilium GLMARF

ÔGIAN *v-I zeigen* ◇ *to show* — *giogid werden erscheinen* ◇ *to appear*

- *inf* ogian H C, ogean M 1977. 2661. 3121. 4924 — *3sips* ogid H C, ogit M 1752 — *3sipt* octa GLSMIH 393 — *pcpt* giogid H CM 1105 (giogit M). 3129 — *pcpt npm* giogida H C 5673

• GENB *3sipt* iewde[#] 653, iewde[#] 774
refl apparere GLSMIH

ANDÔGIAN *v-I* zeigen \diamond to show

- GENB *2sipt* oðiewdest[#] 540 — *3sipt* oðiewde[#] 714

GIÔGIAN *v-I* zeigen \diamond to show

• *2simp* [g]iagi PSWIT 84,8
ostendere PSWIT

ÔHASA *f-ô* + *f-n* Achsel, Achselhöhle \diamond shoulder, armpit

- *ds* ochasan GLSPET 77,35 || — *ap* oh-hase GLSPET 74,22 ||

ascella GLSPET

OHSINERI *m-ja* Ochsenhirt \diamond oxherd

• *ns* osenere (*I.e add*) GLTR40 V,48,1
bucularius GLTR40

OHSINHIRDI *m-ja* Ochsenhirt \diamond oxherd

• *ns* osseherd^e GLMARF III,716,34
bubulcus GLMARF

ohtian \rightarrow ÄHTIAN

ohto \rightarrow OFTO

ohtho \rightarrow EFTHA/EFTHO

ÔK *adv, conj auch, gleichwohl, gleichfalls, eben nur, und, ferner, weiterhin* \diamond also, nevertheless, too, even, and, further(more)

o¹⁸⁷ ók GLPRUDF1 92,5. 101,9,10 H V 1304. 1306. 1308. 1312. 1314. 1316. 1320, ok BENTR CONFES 16,6,14,15,18, 29 GEN 86. 140. 292 GLPRUDF1 93,15 H P 979. V 1322. 1336. L 5835, oc M 479-2328, ok 2628-5255, ôc (*neum*) 356, ôc (*neum*) 360, oc (*stil*) 1801, oc C, ok 3354. 4300. 4302. 5571. 5956, oc (o<a?) 3464, ok (*stil*) GLGREG 63,16, ôc GLPRUDF1 92,14 ak H S 356. 516, houch^{bfc+} GLEPIST I,761,40

- GENB *conj* éac[#] 325, eac[#] 386. 754

ceterum (denne ~) GLEPIST et, tamen GLPRUDF1 quoque GLGREG

ÔKALU *adj-wa/wô glatzköpfig* \diamond bald-headed

- *ns* vcale⁺? GLHARD IV,257,11

recalvaster GLHARD

ÔKAN¹ *v-7 schwanger machen* \diamond to make pregnant

- *pcpt asf* giocana H CM 294

ÔKAN² *adj/pcpt schwanger* \diamond pregnant

- *nsf* ocan H CM 193

o(ch)litht \rightarrow ÔGHLID

ÔKIAN *v-I vermehren* \diamond to increase

- *inf* okian H C, okion M 1430 — *3sips* okid H M, okit C 3494

ÔLAT *m/nt-a Dank* \diamond thanks

- *as* olat H M, alat C 4091 (âlat C). 4636. 5013 (olat C)

olbundeon \rightarrow OLVUNDIO

old \rightarrow ALD

ÔLECCAN[#] *v-I abschmeicheln* \diamond to get by flattery

- GENB *inf* oleccan 290

OLMO *m-n Ulmenholz* \diamond elm wood

- *ns* holmo GLTRSEM VIII,53

glis (lignum quod in tenebris uiui carbonis speciem tenet) GLTRSEM

oltscara \rightarrow HOLTSKARA

on \rightarrow AN

ón[#], on^{o?} \rightarrow ÊN

on-[#] \rightarrow AND-

ond[#] \rightarrow ENDI²

ondhleth^o \rightarrow ANDHLADAN[#]

onegt^o \rightarrow KNEHT

onfon[#] \rightarrow ANDFĀHAN

ongean[#] \rightarrow ANGENIN

ongynned[#] \rightarrow ANDGINNAN[#]

oncnawan[#] \rightarrow ANDKNĀAN

onláh[#] → ANDLĪHAN
 onsæton[#] → ANDSITTIAN
 onstāndanlica → ANSTANDANDLĪKO
 onwæcen[#] → ANDWĒKIAN

OLVUNDIO *m-n* *Kamel* ◇ *camel*

• *as* olbundeon H M, oluundeon C 3299

OPAN *adj* *offen, offenbar; subst* *Kapuze* ◇ *open, obvious; subst* *cowl*

• *ns* opan H C, open M 4323, offan^{+b/fk} GLSPET 87,30 — *nsf* offena⁺ GLSPET 82,13 — *asnt* opan H C, open M 3325. 3653 — *npf* opana H C, open M 3078 — *dp* oponun H M, oponon C 2373. 4052 (opanon C) — *apnt* opana H CM 3575

subst cuculla GLSPET liquere (~ wesan) GLSPET

OPANLIKO *adv* *offen, deutlich, öffentlich* ◇ *openly, clearly, publicly*

• opanlico H C, openlico M 3175. 4180. C 5386. 5443. 5948

OPANON *v-II* (*er*) *öffnen* ◇ *to open (up)*

• *3sopt* opanodi H C, oponodi M 3617 — *pcpt* giopanod H C 1709 (geoponot M). 3581 (giopanod M). 5670. 5772

AOPANON *v-II* *offenbaren* ◇ *to reveal*

• *3sips* eroffenod⁺ PSLUB 28,9
 revelare PSLUB

GIOPANON *v-II* *ans* *Licht bringen, aufklären* ◇ *to throw light on, make clear*

• *Isips* giophonon⁺? GLTRSEM IX,25, geoffenon⁺ VIII,119
 illustrare GLTRSEM

OPPAR *nt-a* *Opfer* ◇ *sacrifice*

• *ns* opfer⁺ GLEPIST IV,306,20 — *as* opper PSLUB 115,17
 hostia PSLUB immolatitium GLEPIST

OPPARFANO *m-n* *Stola* ◇ *stole*

• *np* opperuanan GLGAND
 oriolum (= orale, orarium) GLGAND

OPPRAIAN *v-I* *opfern* ◇ *to sacrifice*

• *Isips* oppraiu PSLUB 115,17
 sacrificare PSLUB

or- → UR-

ÔRA *nt-n* *Ohr* ◇ *ear*

• *ns* ora H C, ore M 4878 — *as* ore PSWIT 85,1, o(re) PSLUB 114,2 — *dp* orun H M, oron C 2467. 2609, orun PSWIT 85,6, oron PSGERN 7,4 [13,17]
 auris (PSGERN) PSLUB PSWIT

ÔRAL (*nt-a*) *Obergewand, Schleier* ◇ *upper garment, veil*

• *ns* oral GLSPET 86,4 || GLTRSEM IV,6
 brandeum GLTRSEM peplum GLSPET

ORD *m-a* *Spitze, Speerspitze, Speer* ◇ (*spear-*) *point, spear*

• *ns* ort HILD 38 — *ds* orde H C 5346, orde⁺ HILD 38 — *as* ord H C 5706 — *dp* ordun H M, ordon C 3088. M 4862, órdon GLPRUDF1 98,12 — *ap* ordos H CM 3697
 angulus GLPRUDF1

ÔRGOLD *nt-a* *goldner Ohrschmuck* ◇ *golden ear-drop*

• *ns* orgolt GLMARF III,722,40
 inauris, murena GLMARF

ÔRHRING *m-a* *Ohring* ◇ *ear-ring*

• *np* oringa GLSPET 75,25
 inauris GLSPET

ORK (*m-a*) *Krug* ◇ *jug*

• *dp* orcun H M, orcon C 2009

orlag- → URLAG-

orlobu, orlof → URLÔF

ornata → HORNATA

ÔRSLÊK (*m-a*) *Ohrfeige* ◇ *smack*

• *dp* orslecon GLPRUDF1 92,10
 alapa GLPRUDF1

órsorge[#] → URSORG

ort → ORD

ortole⁺ → URDĒLI

ŌS (*m-a*) *Rune* Ƒ (*Gotttheit*) ◇ *rune* Ƒ (*divinity*)

- ns os ABC 6

ose-, osse- → OHSIN-

ŌST *adv im/nach Osten* ◇ *in/towards the east*

- GENB east[#] 667

ŌSTAR *adv von Osten her* ◇ *from the east*

- ostan GEN 15. 157 H CM 541 (*ástan S*). 566 (*astan S*). C 2131
- GENB eastan[#] 555. 806

ŌSTANA *adv von Osten her, im Osten* ◇ *in/from the east*

- ostana GLEVES 60,5/6 H CM 589. 594. 4241 (*ostene M*), *ostane M* 2131

oriente GLEVES

ŌSTAR *adv nach Osten, ostwärts* ◇ *to the east, eastwards*

- ostar HILD 18. 22 H CM, *aster S* 571. 718, *óstar* GLPRUDF1 103,10

in ortum GLPRUDF1

ŌSTARLING *m-a Orientale* ◇ *dweller in the East, oriental*

- ns ostarlinc GLTRSEM VII,26

eous GLTRSEM

ŌSTARLIUD *m-i Ostvolk* ◇ *eastern people*

- *gp* ostarliuto⁺ HILD 58

ŌSTARWEG *m-a Straße im Osten* ◇ *road in the east*

- *dp* ostaruuegun H M, *osteruuegon C* 634

ostonth → ASTANDAN

ŌSTRONI *adj-ja/jō von Osten kommend* ◇ *coming from the east*

- *npm* ostronia H C, *ostronie M*, *astrunie S* 694. 697, *ostronea CM*, *ástrunie S* 562, *ostronea M*, *ostronia C* 669
- GENB *nsm* easterne[#] 315

ŌSTSŪTHRONI *adj-ja/jō von Südost kommend* ◇ *coming from the southeast*

- ns ostsudroni GLVERGOX p. 122

eurous, susurrus GLVERGOX

OTTAR (*m-a*) (*Fisch-*)*Otter* ◇ *otter*

- ns otter GLMARF III,721,45, *otar* GLTRSEM X,43

luter GLMARF GLTRSEM

OP[#] *praep + a bis (zu); conj bis dass* ◇ (*up*) *to; conj until* — ~ *þæt bis dass* ◇ *until* — *cf*

ANDTHAT

- GLWERDA *praep* oð[#] 343 GENB *conj* 340. 350. 705, oððæt[#] 454, oð þæt[#] (*abbr*) 589. 715

tenus GLWERDA

ŌTHAR *pron, num, adj (+ g) der andere/ein anderer, der zweite, weitere* ◇ *the other, another, something/anything else, second, further* — ~ ... ~ *der eine ... der andere* ◇ *the one ... the other*

- o¹⁹³ ns *oder, oðer* H C, *odar M*, *odar C* 3162, *oðar* 1633, *odar M*, *oder C* 1781, *othar* REGFREK M 36,37 H M 103. 1444 ([o]thar M, *ander C*), *oðor C* 2464, *oder M* 3162, *oðar* C 926, *ander* CONFAL 362,18 — *gsm* *oðres*, *oðres* H C, *oðres M*; *athres C* 1477 — *dsm/nt* *odrumu*, *odrumu* H M, *oðron*, *oðron C*; *odrom M*, *adron C* 1536, *odrum M* 1695, *adrum* 1271, *odrun* 801, *oðremo C* 4587, *othremo* GLGREG 64,16/17, (*othere*) (*stil*) GLGREG 64,12 (= *othere[mo]?*), *othere(ri)[mu]* PSGERN 9,5 [14,14] — *asm* *oðran*, *oðran* H C, *odran M*; *odran C* 2698, *oðran M* 683, *oðren* 4819, *oðerna C*, *oðarna M* 223. 1438. 1446 (*oðarna M*). 2471 (*oðarna C*), *oðerne S* 695. 718, *oðerna C*, *athrana M* 1434, *andran C* 1263 — *asnt* *óthar* GLLLECT, *oðer*, *oðar* H C, *odar M*; *óðar V* 1331, *oðar C* 578 (*óðer S*). M 1918, *oðer C* 4839. 4893, *oder M* 3141. C 3959. 5297, *oder*^{o2} C 4321, *oðar* (*d/d?*<b) 591, *oðar*^o 4372, *anderaz*⁺ GLEPIST IV,307,14 — *asf* *oðra* H C, *odra M* 713. 1945, *odre M*, *odra C* 3034 — *instr* *odru* H M 1076. 3497

(odru C), odaru CM 3208 — *npm* odra H C, odra M; odra C 2657, odre M 5208, othra (stil) GLGREG 63,7 — *dp* odron, odron H C, odrun M; odrum V 1347, odrum C 785, odrun S 557. 559. M 1621, odrum M 1609. 1625, adrom M 2985, odran C 3231 — *apm* odra H C, odra M 2601 (odra M). 2633. 4125 (odra C), odara M 3228, othra CONFES 16,19,21. 17,14, odre HILD 12

- GENB *nsm* odër 467. 477 — *gsm* odres 235 — *dsm* odrum 357 — *asnt* oþer 332 — *npm* odre 322

alius GLGREG se invicem (ein anderaz) GLEPIST

ÖTHARHALF *num anderthalb* ◇ *one and a half*

- *n/a* otherhalf REGFREK K 24,23. 32, 37. M 24,12. 29,13. 32,29

ÖTHARHWETHAR *pron einer von beiden* ◇ *one of the two*

- *asnt* odërhueder H C, odarhuuedar M 1660, oderuueder M 3628

ÖTHARI *f-ī uneigentlicher Gebrauch* ◇ *figurative sense*

- *ns* andari⁺ GLSPET 83,2||

catachresis GLSPET

ÖTHARLIKOR *adj comp verändert* ◇ *changed*

- *nsnt* odarlicora H CM 3123 — *npnt* odarlicaron H M 155, odarlicron C 155

ÖTHARSITHU *adv zum zweiten Mal, ein weiteres Mal* ◇ *a second time, another time*

- otharsithu H C 1076, othiersithu C, odersidu M 3519, odersithu C, odersidu M 4786, odërsithu C 5913. 5948, adar-side GEN 211

ÖTHI *adj-ja/jō leicht* ◇ *easy*

- *ns* oði H M, othi C 1786. 1779 (óthi C), othi CM 4594

ÖTHIL *m/nt-a Heimat* ◇ *home*

- *as* odil H M, voðil C 345. 718 (odil S)

ÖTHLIKO *adv leicht* ◇ *easily*

- aodlihho⁺ HILD 55

ÖTHMÖDI¹, ÔDMÖDI *nt-ja Demut* ◇ *humility*

- *ds* odmodea H M, odmuodie C 1636 — *as* odmodi H CM 1534, odmodi M, odmuodi C 376 (u *add* C, ódmódi *neum* M, admodi S). 839 (*ras* C). 1302 (odmuodig C, ódmúoði V). 4254. 4412. C 5290. 5301, odmuodi C 5382

ÖTHMÖDI², ÔDMÖDI *adj-ja/jō demütig* ◇ *humble*

- *asm* odmodian H C, odmodien M 1556

ÖTHMÖDIGON *v-II demütigen* ◇ *to humble*

- *pcpt* giadmodigod PSLUB 114,6, giadmodigad 115,10

humiliare PSLUB

ÖTHO *adv leicht, vielleicht* ◇ *easily, maybe*

- otho H C, odo M 564 ([a]ða S). 3233 — *comp* othor H C, odur M 3299

OVAN¹ (*m-a*) *Backofen* ◇ *oven*

- *ns* ouan GLTRSEM VIII,14

furnus GLTRSEM

OVAN² *adv oben* ◇ *above*

- GENB ufon[#] 306, úfan[#] 375. 513

BIOVAN² *praep + g beginnend mit; adv obenauf* ◇ *praep + g from ... on; adv on the top*

- bioþan H C, biouan M 4075, baouan REGFREK M 40,32

OVANA *adv von oben her, oben* ◇ (*from*) *above*

- obana H P, obona C, obane M 986, obana C, obana M 1116, oþana C, obana M 2313. 2596 (oþane C) 4888. C 5797, ouana GLEVES 55,18, obena 53,25, obana⁺ HILD 30

super caput GLEVES

OVANWARD *adj der oberste* ◇ *topmost*

- *asm* obanuuardan H C, obanuuardan M 1082. M 2391

OVAR *praep + d, + a über, auf, über ... hin, über ... hinaus, jenseits, bei, unter, gegen, innerhalb von* ◇ *over, (up)on, onto, in, across, through(out), beyond, at, under, against, within*

- ²¹² obar GEN 133. 159. 336 H *CM*, obar, o^{bar} C; obar GEN 194 H *M* 349. 350, obor *P* 989, ober *C* 61. 340. 341. 349. 387. *S* 495 *PSLUB* 28,3. *PSWIT* 84,9, ouar *H M* 663, ouer *S* 544 *GLEVES* 53,15 *PSLUB* 28,3. 29,2. 32,14 (o<u),18,22 *PSPAD* 37,3,5, ofar *H C* 5240, ofer (*add*) 5376, ufar *GLEVES* 52,38, ubar⁺ *HILD* 6. 43
- GENB ofer[#] 377. 554. 565. 593. 609. 675. 690

super *GLEVES PSLUB PSPAD PSWIT post GLEVES*

OVAR-: -BURIAN, -DREPAN, -FĀHAN, -FANGALON, -GANGAN, -GILINDON, -HĒRIAN, -RINNAN, -SĀIAN, -SEHAN

OVARALD *adj altersschwach* ◇ *old and infirm*

- *ns oueralt (abbr) GLMARF III,715,26 decrepitus GLMARF*

OVARANIKO *m-n Urahn, Urgroßvater* ◇ *forefather, great-grandfather*

- *ns oueranicha GLMARF III,715,21 atavus, proavus GLMARF*

OVARĀT *m/nt-a Übermaß im Essen, Völlerei* ◇ *excessive eating, gluttony*

- *gs ouaratas CONFES 16,14*

OVARĀTI *f-ī Völlerei* ◇ *gluttony*

- *ns ubarazzi⁺ GLSPET 86,1 || crapula [luxuriaē] GLSPET*

OVARDRANK *m/nt-a Übermaß im Trinken* ◇ *excessive drinking*

- *gs ouerdrankas CONFES 16,14*

OVARDURU *f-u p obere Türflügel, Oberschwelle, Türsturz* ◇ *upper leafs of a door, door lintel*

- *n ouerdure (abbr) GLMARF III, 721,54, vuerdvre GLHARD IV,253,17*

fores, valvae *GLMARF superliminare GLHARD*

OVARFARO *m-n Übertreter* ◇ *transgressor*

- *ns ofarfaro GLTRSEM XII,96 praevaricator GLTRSEM*

OVARGULDI *f-ī Goldüberzug* ◇ *gold coating*

- *ns auergulde GLADM718 78,17, ubarguldi⁺ GLSPET 85,31 || lahmalice (? < lamna obriza?) GLADM718 obryzum GLSPET*

OVARHALDARI *m-ja übereifriger Verehrer* ◇ *overzealous venerator*

- *np obarhaldara⁺ GLPB2 I,298,40 superstitus (= superstitiosus) GLPB2*

OVARHLID (*nt-a*) *Deckel* ◇ *lid*

- *ns ouarlid GLTRSEM XI,109 operculum GLTRSEM*

OVARHŌHI *adj-ja/jō verächtlich* ◇ *scornful*

- *ns ouerhoi GLEVES 51,29 contemptor GLEVES*

OVARHŌR (*m/nt-a*) *Ehebruch* ◇ *adultery*

- *ns ouerhor GLMARF III,715,51 adulterium GLMARF*

OVARHŌVDIO *m-j-n Oberhaupt* ◇ *sovereign*

- *as obarhobdæon (h add) H C 609 — np obarhobdion H C 4141*

OVARHŌVDO *m-n Oberhaupt* ◇ *sovereign*

- *as obarhobdon H M 609 — np obarhobdon H M 4141*

OVARHUGD *f-i Überheblichkeit* ◇ *arrogance*

- *apf obarhugdi H C, obarhugdi M 4254*
- GENB (*nt-i*) *ns oferhýgd[#] 328*

OVARKÔPUNGA *f-ō Ankauf* ◇ *purchase*

- *ns ouarcapunga DIPL †948. 995/2, uberchoufunga⁺ DIPL 971 — as uvarcophunga⁺ DIPL 983*

OVARLENDI *nt-ja* den zugemessenen Anteil überschreitendes Land ◊ land exceeding the allotted portion

- *ds* overlende URBWERDF 283,2 — *as* overlende (*abbr*) URBWERDF 274,24

ouarlid → **OVARHLID**

OVARLIVO *m-n* der Überlebende ◊ survivor

- *ns* ouarliuo GLTRSEM XV,36
- superstes GLTRSEM

OVARMÖD¹ *m-a* Hochmut ◊ pride

- GENB (*nt-a*) *gs* ofermodes[#] 272

OVARMÖD² *adj* überheblich ◊ arrogant

- *npm* obarmuoda H C 5296, obarmuoda 3992
- GENB *nsm* ófermod[#] 262, ofermoda[#] 338

OVARMÖDI¹ *adj-ja/jō* überheblich ◊ arrogant

- *ns* obarmuodi H C 775 — *npm* obarmodie H M 4169

OVARMÖDI² (*m-ja/(f-ī?)*) Hochmut ◊ arrogance

- *gs* ouarmodias CONFES 16,12/13
- Selbstüberschätzung ◊ conceit GENB *as* ofermede[#] 293

OVARMÖDIG *adj* überheblich ◊ arrogant

- *ns* obarmuodig H C, obarmodig M 2705. M 775 — *npm* obarmuodiga H C 4169

OVARMÖDIGO *adv* hochmütig ◊ arrogantly

- ovármódigo GLPRUDF1 100,8/9
- (insolescere) GLPRUDF1

OVARMÖDITHA *f-ō* Hochmut, Überheblichkeit ◊ arrogance, pride

- GENB *ns* oferméttó[#] 351, ofermetto[#] 332, 337

OVARMORGANE *adv* übermorgen ◊ the day after tomorrow

- vbermórgene⁺ GLHARD IV,272,8
- secundo cras GLHARD

OVARO *adj* oberhalb stehend ◊ standing above

- *ns* oboro ABC 6

OVARRO *adj comp* der obere ◊ upper

- *dsnt* obarrun URBWERDA 20,8(2),9

OVARSKÔTI/OVARSKÔDI (*nt-ja*) Übergewand ◊ overgarment

- *ns* ouarscothi GLTRSEM VI,148
- ependytes GLTRSEM

OVARTALA *f-ō* Ächtung ◊ outlawing

- *ns* obarzala⁺ †DIPL 848

OVARTIDIG *adj* über die rechte Zeit hinausgekommen ◊ coming beyond a marriageable age

- *nsf* vbarzitiugu⁺ GLEPIST I,761,1
- superadultus GLEPIST

OVARTIMBRI *nt-ja* Gebälk ◊ timberwork

- *ns* ubartimbri^(+?) GLSPET 78,13 ||
- contignatio GLSPET

OVARWARD *m-a* Vorsteher ◊ chairman

- *ns* oboruuard H M 4145

OVARWERD *adj* der oberste ◊ topmost

- *asm* obaruuerdan H C 2391

OVASTLIKO *adv* schnell ◊ speedily

- obastlico H C 5896, ofstlico 5935

OVAT *nt-a* Frucht ◊ fruit

- GENB *ns* ofet[#] 638. 655 — *gs* ofætēs[#] 493. 599. 677, ofætēs[#] 461. 500, ofetes[#] 564. 719 — *as* ofæt[#] 518, ofet[#] 723

OVELEI (*nt-a*) (Dankes-)Gabe ◊ gift (of thanks) → **OFLIGIS**

- *ns* oblei^{+?} GLHARD IV,270,17 — *ds* ofelene GLSPET 80,32 (°?/ x LĒHAN?) — *as* oueleie (*abbr*) REGHERF 48

benedictio GLHARD GLSPET eulogium GLSPET

ÖVER (*m/nt-a*) Ufer ◊ bank, shore

- *ns* ouer GLMARF IV,177,24
- crepido GLMARF

ouer(-) → OVAR(-)
ougan → ÔGA

ÖVIAN *v-I feiern* ◇ *to celebrate*
• *inf obean* H M, *voßian* C 2732

P

paffür⁺ → PAPUR
p'acantiū^o → PANKÖKO

PÄL *m-i Pfahl, Pflock, Stift* ◇ *peg, pin, post*
• *ns pal* GLSPET 74,37 — *ap phali*⁺?
GLVERGOX 110,5
parvus palus, paxillus GLSPET *vallus*
GLVERGOX

palafriþ → PERIFRID

PALANCRÄVIO *m-j-n Vertreter der Ob-
rigkeit* ◇ *officer of the state*
• *np palazgraiun* GLPB2 I,297,16
magistratus GLPB2

PALENCEA *f-ō Pfalz, Palast* ◇ *palace*
• *as palencea* H C 5304

PALINZ (*f*) *Verwaltungsgebäude* ◇ *admini-
stration building*
• *ns palinz (z ras)* GLTRSEM XII,77
aula, praetorium GLTRSEM

PALMA *f-ō/-n Palme(nzweig)* ◇ *palm*
(*branch*)
• *dp palmun* H M, *palmon* C 3677

PAND (*nt-a*) *Pfand* ◇ *pledge*
• *ns pant* GLSPET 73,10||
arrabo GLSPET

PANER (*m/nt*)-*a Korb* ◇ *basket*
• *ns paner* GLPB3 IV,594,31
cartallum GLPB3

PANKÖKO *m-n Pfannkuchen* ◇ *pancake*
• *ap p'acantiū*^o (= *pancahhun*⁺ *abbr*)
GLPB2 *fol. 61va*
sorbitiuncula GLPB2

PANNA *f-n Pfanne, Kasserolle* ◇ (*sauce*)-
pan, casserole
• *ns panna* GLTRSEM XII,32. XIV,38
GLSPET 87,32||, *panne* 74,24 — *ap*
pannun GLPB1 I,449,14, *pannun* (*abbr*)
GLPB2 I,298,33
patella GLSPET GLTRSEM *sartago* GLPB2
GLSPET GLTRSEM *trulla* GLPB1

PANNAKÖKLIN *nt-a kleiner Pfannkuchen* ◇
small pancake
• *ns pannokokilin* GLTRSEM VI,75
sorbitiuncula GLTRSEM

PANNSTELLIA *f-jō (?) Platz für eine Salz-
pfanne* ◇ *place of a salt pan*
• *ap panstel* DIPL 1007

PANNUNSTIL *m(-a?) Pfannenstiel* ◇ *pan-
handle*
• *ns pannunstil* (*abbr*) GLTRSEM XVIII,6
caulicus GLTRSEM

GIPAPITHI *nt-ja Geistlichkeit, Priesterschaft*
◇ *clergy, priesthood*
• *ns gepafethi*⁺ GLTRSEM V,61
clerus GLTRSEM

GIPAPPI *nt-ja Geistlichkeit, Priesterschaft*
◇ *clergy, priesthood*
• *ns gipáphi*⁺? GLPRUDF1 104,15
clerus GLPRUDF1

PAPPILLA, PAPPULA *f-ō Malve, Rossappel*
◇ *common mallow, checkerbloom*
• *ns poppele* GLMARF III,719,12, *papu-
la* GLTRSEM XXI,37, *papilla* X,77 — *as*
popele GLHARD III,605,1 — *dp pappil-
lan* GLSTR 107,29
malva GLHARD GLMARF GLSTR GLTRSEM

PAPUR (*m/nt*) *Papyrus* ◇ *papyrus*
• *ns paffür*⁺ GLSPET 86,36
biblos GLSPET

PARADĪS *nt-a* *Paradies* ◇ *paradise*

- *ds* paradise H CM 3136, *paradyse* C 5606

parafhreht, parafrid- → **PERIFRID**

PARAFRIDARI *m-ja* *berittener Eilbote* ◇ *mounted express messenger* — *cf* **PERIFRID**

- *np* barafridara GLSPET 78,13

veredarius GLSPET

PARTIKA *f-ō/n* *Blut-Weiderich* ◇ *spiked purple loosestrife*

- *ns* partic GLMARF III,719,13

parta (portulaca?) GLMARF

PÄSCHA *nt-n* *Passah(mahl), Passahfest; p* *Ostern* ◇ *Passover (meal); p* *Easter*

- *ns* pascha H CM 4459 — *as* pascha H CM 4203. 4562. 5142. 5259 (*pasca* M) — *dp* paschon REGFREK M 42,13

PÄSCHADAG *m-a* *Passahtag* ◇ *Passover Day*

- *ds* paschadage H CM 5179

PASSERI *m-ja* *Zirkel* ◇ *pair of compasses*

- *ns* passeri GLTRSEM V,70

circinus GLTRSEM

PAVOS *m(-a)* *Papst* ◇ *pope*

- *ns* pauos BEDA 3

PÊDA *f-ō* *Gewand* ◇ *coat*

- *as* peda H C 5548

PEDALA *f-ō* *Metallplättchen* ◇ *lame*

- *np* pedala GLTRSEM XII,75

petulum GLTRSEM

peden-^{+?} → **PETHUMA**

PÊDITHI *nt-ja* *Hemd* ◇ *shirt*

- *ds* petithi^{+?} GLTRSEM X,30

linostimum [vestmentum], sarcilis GLTRSEM

PELLIZ (*m*) *Pelz* ◇ *fur*

- *as* pelliz CH 1015-36/25

PELLOL *m-a* *Purpurgewand, Seidengewand, kostbarer Stoff* ◇ *purple garment, silk robe, costly stuff*

- *ns* pelle GLMARF III,716,39, follo^o (= fello^{l+}) GLSPET 79,7 — *np* pelleles GLGAND

ostrum, pallium GLMARF purpura GLSPET sericum GLGAND

pemein-⁺ → **BIMËNIAN**

PENIK (*nt*)-*a* (*Welscher*) *Fennich* (*Hirseart*) ◇ *panic* (*a kind of millet*)

- *gs* penikas REGFREK K 24,24. M 24,13. 29,13

PENNING *m-a* *Pfennig* ◇ *penny*

- ⁶⁸ *ns* pening MN — *as* penning REGFREK M 43,13 — *n/ap* penning REGFREK M 43,8 — *gp* penningo REGFREK KM, peninggo K 24,25, peninggo K 25,25. M 24,14. 25,3/4. 36,36, pinniggo 25,7,9, penninga (*n/ap?*) M

perelle → **PERULA**

perente⁺ → **BERAN**

PERGAMIN (*nt-a*) *Pergament* ◇ *parchment*

- *ns* pergimin (*abbr*) GLTRSEM X,114

membrana GLTRSEM

PERGAMINARI *m-ja* *Schabmesser* ◇ *fleshing knife*

- *ns* pargininari GLTRSEM XV,40

scaber GLTRSEM

PERIFRID (*nt-a*) (*Kurier-*)*Pferd* ◇ (*courier*) *horse* — *cf* **PARAFRIDARI**

- *ns* perefrid GLPRISC, parafhreht GLTRSEM XVI,36, palafriith GLMARF III,721,32

- *mlat* *ds* parafrido URBWERDF 273,18 — *dp* parafridis URBWERDF 273,25 — *ap* parafridos URBWERDF 273,17

equus GLPRISC veredus GLMARF GLPRISC GLTRSEM

PERSIKBÔM *m-a* *Pfirsichbaum* ◇ *peach tree*

- *ns* persicbom (*abbr*) GLMARF III,720, 14, persicbom⁺ (*abbr*) GLTRSEM XII,72

persicus GLMARF GLTRSEM

PERULA *f-ō/n Perle* ◇ *pearl*

- *ns* perula GLPRUDF1 93,33/34 — *np* *mlat* (?) perelle THES 21 (3) — *ablp* *mlat* perulis CH 843?

calculus GLPRUDF1

PĒSAL (*m-a*) (*Back-Ofen, heizbarer Raum*) ◇ *oven, room with heating facilities*

- *ns* pesel GLMARF IV,178,15, piasal GLTRSEM III,54

furnus GLMARF zeta (*diaeta*) *hiemalis* GLTRSEM

PETERARI *m-ja Mauerbrecher, Kriegsmaschine* ◇ *battering ram, engine of war*

- *ns* peterari GLSPET 85,23 || petherari 83,7 ||

aries GLSPET

PETERCILIA *f-ō Petersilie* ◇ *parsley*

- *as* petercilie GLHARD III,605,3
- petrosilinum (*petroselinum*) GLHARD

PETERĪN (*m-a*) *Taufpate* ◇ *godfather*

- *ns* peteren GLMARF III,715,29
- compater GLMARF

petithi^{+?} → PĒDITHI

PETHUMA *f-ō Pfebe, Melone* ◇ *melon*

- *ns* pethuma GLK211 I,319,51, pedena^{+?} GLSPET 75,12 || — *np* petheme GLHARD IV,259,1 — *gp* pedenon^{+?} GLSPET 76,9/10 ||

cucumis, melo GLSPET malum cydonium GLK211 pepo GLHARD GLSPET

PFISTUR⁺ (*m-a*) *Bäcker* ◇ *baker*

- *ns* phister⁺ GLHARD IV,251,23
- pistor GLHARD

phali^{+?} → PĀL

philfor[#] → FELOFOR[#]

piasal → PĒSAL

PIK (*nt*-*a*) *Pech* ◇ *pitch*

- *gs* pikas REGFREK M 43,9

picarios *mlat* → BICARIUS, BICARIUM

PĪL (*m-a*) *Wurfspieß* ◇ *javelin*

- *ns* pil GLTRSEM XII,106
- pilum GLTRSEM

PĪLERI *m-ja Gitterstab* ◇ *bar*

- *ns* piliri GLSPET 77,33 ||
- cancellus GLSPET

PĪLLA *f(-n)* *Patentochter* ◇ *goddaughter*

- *ns* pille GLMARF III,715,36
- filiastra GLMARF

PĪLLO *m-n Patensohn* ◇ *godson*

- *ns* pillo GLMARF III,715,35
- filiaster GLMARF

PĪNA *f-ō Qual* ◇ *pain*

- *ds* pinu H C 5606 — *as* pina H C, pine M 2933

PINKOSTON (*f-n*) *p Pfingsten* ◇ *Pentecost, Whitsun*

- *d* pincoston REGES 21,19, pinkieston REGFREK M 42,16

PINN (*m*) *Stift, Pflock* ◇ *pin, peg*

- *ns* pin GLSPET 74,37
- parvus palus, paxillus GLSPET

PĪPA *f-n Pfeife* ◇ *pipe*

- *gp* pipano GLPRUDF1 94,31
- fistula GLPRUDF1

PIPERA *f-ō Rettich, Radieschen* ◇ *radish*

- *as* pipere GLHARD III,605,2
- raphanus GLHARD

pisamo^{+?} → BISAMO

pist⁺ → WESAN

pizit⁺ → BĪTAN

planco^{+?} → BLANKO

PLASTAR (*nt-a*) *Wundpflaster, Mörtel, Mauerstein* ◇ *plaster, mortar, building stone*

- *ns* plastar GLCAES V,24,11 GLSPET 76,29, balstar 80,11 ||, plaster GLTRSEM VI,47

caementum GLSPET GLTRSEM cataplasma GLSPET malagma GLCAES

platlūs**PLATLŪS** (*f-cons/i*) *Filzlaus* ◇ *crab louse*

- *ns* platlūs GLMARF III,721,33
- impetigo GLMARF

PLEGAN *v-5 + g rei* *Verantwortung übernehmen für etw* ◇ *to accept responsibility for sth*

- *inf* plegan H C 5478. 5482. 5485

PLEGHAF *adj* *zinspflichtig* ◇ *tributary*

- *nsm* pleghafter⁺ GLTRSEM VII,128
- flagitiosus GLTRSEM

PLEGON *v-II* *frohlocken* ◇ *to exult*

- GENB 3s*ipt* plegode 724

PLEHTA *f-ō* (*Raum auf dem*) *Vorderdeck, Plicht* ◇ (*cabin on the*) *foredeck, cuddy*

- *ds* pletta GLPB2 I,297,36
- prora GLPB2

plescilin → PLETSILĪN (?)

PLETS (?) (*m-a?*) *Flicker* ◇ *patch*

- *ns* plez^{+?} GLTRSEM XII,64
- plagula GLTRSEM

PLETSILĪN (?) *nt-a* *Flicker* ◇ *patch*

- *as* plescilin GLEVES 49,35
- commissura GLEVES

pletta → PLEHTA

plez^{+?} → PLETS (?)**PLŌG** (*f-i/m-a/i*) (*Wende-*)*Pflug* ◇ (*mould-board*) *plough*

- *ns* ploch GLMARF III,719,53, pluog⁺ GLTRSEM VI,102
- aratrum GLMARF dentale GLTRSEM

PLŌGISHŌVUD *nt-a* *Pflugbaum* ◇ *plough beam*

- *ns* plugi⁺houuud GLTRSEM IV,38
- buris GLTRSEM

PLŌGSTERT (*m-*)*a* *Pflugsterz* ◇ *ploughtail*

- *ns* plochstertz⁺ GLMARF III,719,55, pluogstertz⁺ GLTRSEM XV,41
- buris GLMARF stiva GLMARF GLTRSEM

pravendi**PLUKK** (*m-i*) *Haarbüschel* ◇ *tuft of hair*

- *np* ploki GLTRSEM III,42
- crines GLTRSEM

PLŪMA *f-n* *Pflaume* ◇ *plum*

- GLWERDA *f-ō?* *ns* plun (plum?) 343
- prunum GLWERDA

PLŪMON *v-II* *mit Flaumfedern versehen, mit Streifen durchweben* ◇ *to stripe, cover with feathers*

- *pcpt* giplumet GLSPET 85,5 ||, giplumor^o (= giplumot) 78,11 ||
- pcpt*
- plumeus, stragula, vestis discolor GLSPET

POLLA *f-ō/n*, **POLLO** *m-n* *Feinmehl* ◇ *superfine flour*

- *ns* pola GLTRSEM XIII,27
- farina GLTRSEM

PONTEO *m-n* (?) *Einwohner von Pontus* ◇ *inhabitant of Pontus*

- *gp* ponteio H CM 5129

pop(p)ele → PAPPILA, PAPPULA

PORRO *m-n* *Porree* ◇ *leek*

- *ns* porro GLSPET 83,9
- porrum GLSPET

PORTA *f-n* *Pforte, Tür* ◇ *portal, door*

- *gs* portun H CM 4951— *np* portun H M 3072

POST (*m-a/i*) *Pfosten* ◇ *post*

- *ns* post GLMARF III,721,53, (p)ost IV, 179,1 (postsul?)
- postis, stipes GLMARF

prandrade⁽⁺⁾ → BRANDRĒDA**PRANGA** *f-ō/n* *Knüppel, Stock* ◇ *stick, pole*

- *ns* prange GLMARF IV,178,14
- contus GLMARF

prasma^{+?} → BRAHMSA**PRAVENDI** *f-ī* *Pfründe* ◇ *prebend* — *cf***PREVENDA**, **PROVENDA**

- *ap* prauendi REGFREK *M* 43,4

PREKUNGA *f-ō eingepägtes Zeichen* ◇ *impressed mark*

- *ap* precúnga GLPRUDF1 97,27
sphragitis GLPRUDF1

PRESSIRI *m-ja Presse (für Wein, Öl)* ◇ *press (for wine, oil)*

- *ns* pressiri GLSPET 77,32
prelum GLSPET

PRĒSTAR *m-a Priester* ◇ *priest*

- *np* pretera GLPRUDF1 101,32 — *ap*
prestros CONFES 17,15
Lupercus GLPRUDF1

PREVENDA *f-ō Lebensunterhalt, Lebensmitteleration, Spende* ◇ *livelihood, allowance of food, donation* — *cf* PRAVENDI, PRÖVENDA

- *ds* preuenda REGFREK *M* 40,35

PRÖVENDA *f-ō Lebensunterhalt, Lebensmitteleration, Spende* ◇ *livelihood, allowance of food, donation*

- *ns* pruaunt⁺ GLSPET 79,1 ||
stips GLSPET

PRÖVENDON *v-II mit einer Pfründe versehen* ◇ *to confer a benefice*

- *pcpt* geprouuendot (*abbr*) GLTRSEM III,17
annonare GLTRSEM

pruchili⁺ → BRUKKILIN

PRÜMBÔM *m-a Pflaumenbaum* ◇ *plumtree*

- *ns* prumbom GLMARF III,720,13
prunus GLMARF

prut⁺ → BRÜD

PRŪZ (*m-i?*) *Maultier* ◇ *mule*

- *ns* pruz GLSTR 106,15
burdo GLSTR

PULWI (*nt-ja*), PULWIO (*m-j-n*) *Pfuhl, Federkissen* ◇ (*feather*) *pillow*

- *ns* pulim^o (= puliui) GLTRSEM XIII, 55, *pule* GLMARF III,717,24
plumacium GLTRSEM pulvillus, pulvinar GLMARF

PUND *nt-a Pfund (Gewichts- und Geldeinheit)* ◇ *pound (in weight and in money)*

- *n/as* pund CH 918-935, *punt* REGFREK *M* 41,24 — *np* *punt* REGFREK *M* 41,25 — *n/ap* *pund* URBWERDA 60,6 REGFREK *M* 35,36, *punt* 41,18,22 — *dp* *púndan* GLPRUDF1 100,28 — *ap* *pund* GLEVES 56,26
mina GLEVES GLPRUDF1

PUNDUR (*nt-a*) *Senkblei* ◇ *plumb-line*

- *ns* pundur^{#?} GLPB1 I,590,22
perpendicularum GLPB1

PUNGO *m-n Faust* ◇ *fist*

- *ds* runḡ^o (= pungen) GLPB1 I,725,1
pugillus GLPB1

purcwardo → BURGWARD(I)US

PÜSILIN *nt-a Säugling* ◇ *baby*

- *ns* pusilin GLSPET 84,5
infans nondum nominatus, pusio GLSPET

PUTTIA *f-j-n Bilge* ◇ *bilge*

- *as* puzian⁺ GLMAGD
sentina GLMAGD

Qu → Kw

R

raa[#] → RÊHO

rabon⁺ → RÄVO

RĀD *m-a Rat(schluss), Ratschlag, Lehre, Unterstützung, Nutzen, Vorteil, Gewinn* ◇ *teaching, (bit of) advice, counsel, support, advantage, gain, profit*

- *ns* rad H CM 1458. 4138. 4153. 4166, [r]ed PSLUB 32,11 — *ds* rada H C, rade M 226 — *as* rad H CM 723. 1202. 1462. 1607. 1850. 2700. 3226 (rada° C). 4480. 4527, red PSLUB 32,10 — *ap* (re)das PSLUB 32,10
- GENB *ns* ræd[#] 424 — *as* ræd[#] 286. 561 consilium PSLUB

radamus^{#?} → HRÔTHAMŪS

RĀDAN v-7 *sich beraten, erraten, + g sorgen für, etw verüben, + d pers jmdn überreden, + for + d pers jmdn beraten, + d pers/an + a pers, (+ a rei) etw gegen jmdn planen* ◇ *to consult, guess, + g to take care of, commit sth, + d pers to persuade sb, + for + d pers to counsel sb, + d pers/an + a pers, (+ a rei) to plot (sth) against sb* — ~ an lif + *g pers nach jemandes Leben trachten* ◇ *to be after sb's blood*

- *inf* radan H C 1685. 2668. 2721 (raden M). 5062 — *3sips* radid GLEVES 57,4 — *1pips* radad GLEVES 53,31 — *2simp* rad GLEVES 52,28 H CM 3813 — *3pipt* redun GLEVES 60,10, riedun H CM 4138. 4470 (redun M) — *pcpt* giradan H C 5399
 - *befehlen* ◇ *to give orders* GENB *inf* rædan[#] 289
- dicere, prophetizare, suadere GLEVES
insidias conditas habere (an lif ~) GLEVES

BIRĀDAN v-7 *beraten* ◇ *to advice*

- *pcpt* berad^on GLMARF IV,177,27
- consulere GLMARF

GIRĀDAN v-7 *verschaffen, zunehmen* ◇ *to provide, increase*

- *3sipt* giried GEN 7 — *3pipt* giriedun GLPB2 I,296,29 — *3sopt* giredi H C, geredi M 2987. 3562, giriedi C, geriedi M 2022
 - *anraten* ◇ *to recommend* GENB *3sipt* geræd 774. 797
- increscere GLPB2

RĀDAND m-nd + *pcps-ja* Ratgeber, Herrscher ◇ *counsellor, ruler*

- *ns* radand H CM 1273 — *gp* radendero H C 5601

RĀDBURD f-i *Herrschaft* ◇ *dominion*

- *dp* radburdeon H C 71

RĀDERI m-ja *Ausleger* ◇ *interpreter*

- *as* ratiri⁺ GLSPET 75,34||
- coniector GLSPET

RĀDFRAGON v-II + *a, + g etw über etw zu Rate ziehen* ◇ *to consult sth on sth*

- *1pops* rādfrāgon GLPRUDF1 96,20
- consulere GLPRUDF1

RĀDGEVO m-n *Ratgeber, Herrscher, Befehlshaber* ◇ *counsellor, ruler, commander*

- *ns* radgebo H C, radgebo M 627. 5128 (radgiḅo C) — *as* radgebon H CM 1961

GIRĀDI nt-ja *Gewinn* ◇ *benefit*

- *ns* giradi H CM 4193

RADIK (m-a) *uilde* ~ *Hederich* ◇ *wild radish*

- *ns* radich⁺ (a<e) GLTR40 V,43,40
- raphanus (uilde ~) GLTR40

RĀDISKON v-II *überlegen* ◇ *to consider*

- *1sips* ratiscon⁺ GLTRSEM V,128
- commentari GLTRSEM

RĀDISLI nt-ja *Rätsel, Vermutung* ◇ *riddle, assumption*

- *ns* radisli GLSPET 75,26||, redisle GLMARF IV,178,4
- aestimatio, coniectura GLMARF problema GLSPET

RĀDISLO m-n *Geheimnis* ◇ *mystery*

- *ap* radislon GLPRUDF1 92,20
- aenigma GLPRUDF1

RĀDISSON v-II *schlussfolgern, Rückschlüsse ziehen, erraten* ◇ *to infer, draw a conclusion, guess*

- *inf* radisson GLSPET 80,14||. 82,1. 84,23||
- conicere, coniectare GLSPET

RÄDMANN *m-cons Ratgeber, Ratsherr* ◇ *adviser, councillor*

- *ns* ratman GLMARF IV,177,26
- adiutor, consul, consiliator GLMARF

RADO *m-n Kornrade, Unkraut (Eppich, Melisse, Hahnenfuß)* ◇ *corncockle, weed (pilewort, balm, buttercup)*

- *ns* rado GLTRSEM X,34, rada GLMARF III,719,38 (*f?*), érda GLSTR 108,10 — *as* radan GLSPET 84,31 — *np* radan GLEVES 50,11

apiastrum GLSTR lolium GLMARF GLSPET GLTRSEM zizania GLEVES

RADUR *m-a Himmelsgewölbe, Firmament* ◇ *vault of heaven, firmament*

- *ds* radura GEN 313 H PM, radore C 990, radure C 5797

RADURSTÖL *m-a Himmelsthron* ◇ *celestial seat*

- GENB *ap* rodorstolas** 749

ræd(-)[#] → RÄD(-)

raeste → RASTA

RAHA *f-ō Weberschiffchen* ◇ *(weaver's) shuttle*

- *np* rauua GLVERGOX 111,25
- radius GLVERGOX

RA(H)IAN *v-I anzetteln (am Webstuhl)* ◇ *to warp*

- *pcpt* girauuit GLSPET 77,29 ||
- ordini GLSPET

BIRAHNIAN *v-I davontragen, erringen* ◇ *to carry off*

- *inf* bihrahanen⁺? HILD 57

raht → RATH

RAKA *f-ō Sache, Angelegenheit* ◇ *thing, concern*

- *ap* raka CONFES 16,16

rachison⁺ → HRAKISON (Ä ?)

RAKINTIA *f-j-ō/j-n Kette* ◇ *chain*

- *dp* rakinzun^(+?) GLPRUDBR II,574,47
- *Fessel* ◇ *fetter* GENB *f-n* *gs* racentan 372 — *dp* racentum 434

baca GLPRUDBR

erracto → AREKKIAN

RAKUD *m-a Gebäude, Gerichtsgebäude, Tempel* ◇ *building, (judgement) hall, temple*

- *ns* rakud H M, racod C 4278 — *ds* rakude H M, racode C 3741. 5103 (racodē C). 5211. 5219. C 4714 — *as* rakud H M, racod C 2314

rámon → HRAMA

ramusia⁺? → HRAMUSIA

RAND (*m-a*) *Schild* ◇ *shield*

- *ns* rand GLSPET 85,22(||)

umbo GLSPET

RANDBÔG *m-a Schildbuckel* ◇ *boss of a shield*

- *ap* rantboga GLPRUDBR II,574,45
- GLWERDC *ns* randbaeg[#] 358

buccula GLPRUDBR GLWERDC umbo GLWERDC

ranis⁺? → WRÊNISK

RASKITON *v-II Funken sprühen* ◇ *to send out sparks*

- *3spt* raskitōda GLPRUDF1 98,36
- scintillare GLPRUDF1

RASTA *f-ō + f-n Ruhe, Ruhesitz (letzte) Ruhestätte, Totenbett, Meile* ◇ *rest, place of rest, (final) resting place, deathbed, mile*

- *ns* rasta GLPRUDF1 103,15 PSGERN 5,8 [12,17] — *ds* rastu H C, restu M 3168. 4051. C 5905, rastun (*dp?*) C 5779, raston 5759, restun 2202 — *as* raeste PSLUB 114,7, raste 110R, rástun GLPRUDF1 98,20

- *mlat* *ablp* rastis ADAM I,23 — *ap* rastas DIPL †853. 1025/1. 1039/2. 1040/2

pausatio (PSGERN) pulvinar (godo ~), quies GLPRUDF1 requies PSLUB

rat → RÊDA
 ratiri⁺ → RÄDERI
 ratiscon⁺ → RÄDISKON
 ratman → RÄDMANN

RATTA *f(-n) Ratte* ◇ *rat*
 • *ns* ratta GLTR40 V,48,34, GLTRSEM VIII,52
 glis GLTR40 GLTRSEM

RATH *nt-a Rad* ◇ *wheel*
 • *as* rath GLPRUDF1 93,20 (2), raht 93,26
 axis GLPRUDF1

rath → HRETHAN
 rauba⁺ → RÔVA

RÄVO *m-n Dachbalken* ◇ *roof beam*
 • *np* rabon⁺? GLHARD IV,278,36
 asser GLHARD

rauua → RAHA
 rauuer⁺ → HRAU
 razun⁺ → HRÄTA
 reboc → RÊHBOKK
 red → RÄD

RÊDA *f-ō Rune* ꝛ (*Fahrt*) ◇ *rune* ꝛ (*ride*)
 • *ns* rat ABC 7 (RÄD *m-a*?)

redinonte⁺ → RETHINON
 redisle → RÄDISLI

RÊDIWAGAN *m-a Wagen* ◇ *chariot*
 • *ns* redewagen GLMARF III,719,59
 currus GLMARF

REFTER *m-a Dachsparren, Querholz, Tragstange* ◇ *rafter, crossbeam, bearing pole*

• *np* rethores GLADM 508 *fol.* 58v, rethueres^o (*u<corr.*) GLTR40 V,47,15 (= rethtteres?), rethiteros^o 46,12 (= rethtteros?) — *ap* refras (restras?) GLPB1 I,449,11
 ames GLTR40 tignum GLPB1

REGAN (*m*)-*a Regen* ◇ *rain*
 • *ns* regan H C, regin M 2478

REGINBLIND *adj vollständig blind* ◇ *totally blind*
 • *npm* reginblindun H M, reginblindon C 3554

REGIN(O)GISKAPU *nt-a p Geschick, Bestimmung* ◇ *destiny*
 • *np* reginugiscapu H C, reganogiscapu M 3347 — *ap* reginogiscapu H C, re-gangiscapu M 2593

REGINSKATHO *m-n großer Übeltäter* ◇ *great wrongdoer*
 • *ns* reginscatho H C 5398 — *np* reginscathon H C 5497

REGINTHIOF *m-a ruchloser Dieb* ◇ *wicked thief*
 • *np* reginthiebos H C, regintheobos M 1644

RÊHBOKK (*m-a Rehbock*) ◇ *roe buck*
 • *ns* reboc GLMARF III,721,34
 caper GLMARF

RÊHKALF *nt-z Rehkitz* ◇ *fawn*
 • *ns* recalf GLMARF III,721,35
 capreus GLMARF

RÊHO *m-n Reh* ◇ *roe deer*
 • *ns* reho GLTRSEM V,5 GLVERGOX 112,22
 • GLWERDC *ns* ra[#] 358
 caprea GLVERGOX capreolus GLTRSEM GLWERDC

REHT¹ *adj gerecht, gerechtfertigt, rechtmäßig, richtig, wahrhaftig* ◇ *right, just, legal, true* — ~ so *adv gerade als, sobald* ◇ *just as, as soon as*

• *ns* reht H CM 3013. 3813 PSLUB 111,4. 114,5 — *nsm* rehta PSLUB 111,7 — *gp* rehtarō H C, rehtarō M 1688, rehtarō GLGREG 63,5, rehttena PSLUB 111,2 — *dp* rehtun PSLUB 111,4 — *apnt* rehtun H CM 1894 — *apf* retton REGFREK M 43,4 — *comp nsnt* rehtera GLEVES 58,26/27 — *comp nsf* rehtera H C, rehtarō M 3741
 • GENB *nsnt* riht[#] 360

- *adv* reht GEN 188 H CM 409. 2048. 2315. 2945. 3143. C 967 (P). 2221. 3975. 5840 (L)

iustus GL·EVES GL·GREG PSLUB rectus PSLUB

REHT² *nt-a* *Recht, Anrecht, Gerechtigkeit, Gerichtsbarkeit, das Rechte, angemessene Bedingung, Rechenschaft, Pflicht* ◇ *justice, law, righteousness, right, entitlement, appropriate condition, account, duty*

- *ns* reht PSWIT 84,11,12,14. PSLUB 111,3 — *gs* r[e]htæs GEN 198 — *ds* rehta CONFES 16,10, rehte PSGERN 10,13 [15,8] — *as* reht H CM 1961. 1980. 2478. 3804. 3808. 4193 HILD 57, r(e)ht PSGERN 10,16 [15,11] — *gp* rehto H CM 975 (P). 5253, rehta M, rehte C 3904 (?) — *dp* rehton H CM 826 — *ap* rithe CONFAL 363,28

- GENB *ds* rihte[#] 424 — *as* riht[#] 360

iustitia (PSGERN) PSLUB PSWIT

GIREHT *nt-a* (?) — *bi* gerehton *adv* *zu* *Recht* ◇ *rightly*

- *dp* [g]ere(ht)on PSGERN 6,6 [13,3]

recte (PSGERN)

REHTO *adv* *gerecht, vorschriftsmäßig* ◇ *fairly, duly* — *~ so* *sobald* ◇ *as soon as*

- rehto CONFES 16,28 H VCM 1309. 1311. 1321. M 967

reif⁺ → RÊP

reiger → HRÊGRO

reinas⁺ → HRÊNI

reineuane → RÊNIFANO

reiz⁺ → WRÎTAN

REIZEN⁺ *v-I* *zum Zorn reizen* ◇ *to provoke*

- *Isips* reizon⁺ GLTRSEM IX,39

irritare GLTRSEM

reizen⁺ → WRÊT

recalf → RÊHKALF

récas[#] → RÔK

reccheo⁺ → WREKKIO

REKKIAN *v-I* *berichten, erklären, darlegen, auslegen* ◇ *to tell, explain, set out, interpret*

- *inf* rekkien H M, rekkean C 572 (rekian S). 3168, reckean C 3 — *3sips* rékid GLPRUDFI 103,9 — *3pipt* rekidun H C 5751

disserere GLPRUDFI

AREKKIAN *v-I* *deutlich ausdrücken* ◇ *to define clearly*

- *pcpt* *adv* erracto GLSPET 83,21

exprimere (*adv* *expresse*) GLSPET

ÛTREKKIAN *v-I* *ausführen* ◇ *to carry out*

- *pcpt* usrocket⁺ GLTRSEM VII,74

expedire GLTRSEM

REKO *m-n* *Rechen* ◇ *rake*

- *ns* recho^{+?} GLVERGOX 110,30

rastrum GLVERGOX

REKON *v-II* *vorbereiten* ◇ *to prepare*

- *inf* recon H CM 932 — *3sipt* recoda H C, rekode M 3749

GIREKON *v-II* *leiten, lenken* ◇ *to direct, guide*

- *2sops* gir[eko]s PSGERN 10,20 [15,15] — *2simp* gereko PSGERN 10,14,15 [15,9,10]

corrigere, dirigere (PSGERN)

REMIL *nt-a* *Flachsbündel (20 Pfund)* ◇ *bundle of flax (20 pound)*

- ¹⁵ *as* remel REGHELM REGHERF — *ap* remel REGHELM REGHERF, remel (*abbr*) REGHERF

rendegn → ÆRNPEGEN[#]

RENGON *v-II* *den Mund aufsperrn* ◇ *to gape*

- *Isips* réngon GLTRSEM XIII,108

os aperire, oscitare, ringi GLTRSEM

RÊNIFANO *m-n* *Rainfarn* ◇ *tansy*

- *ns* renifano GLTRSEM XV,131, reniuano GLVERGOX 114,16 GLTR40 V,42,7, reineuane GLMARF III,719,21

panacea[?] (*tanacetum*?) GLVERGOX *tanacetum* GLMARF GLTR40 GLTRSEM

RENNIAN *v-I kleben (trans) ◇ to glue*

- *inf rennian* GLSTR 107,22

glutinare GLSTR

TISAMNEGIRENNIAN *v-I gerinnen ◇ to coagulate*

- *Isips zisamenegi[renno]⁺* GLSPET 79,9||
congelare GLSPET

ÜTRENNIAN *v-I herausfließen ◇ to pour forth*

- *Isips usrennen⁺ (abbr)* GLTRSEM VII,19
emanare GLTRSEM

renúnga → HRÊNUNGA

reoda → HRÊON

REOF[#] *m/nt-a Anklage, Beschuldigung ◇ accusation, charge*

- GLWERDC *ns reub[#] 359, reof[#] 360*

epiphonema, causa, contentio, incusatio
GLWERDC

reomon → RIOMO

RÊP *m/nt-a Seil ◇ rope*

- *ns rep* GLMARF III,718,56, reif⁺ 715,19
restis GLMARF

REPHÖN *nt-z Rebhuhn ◇ partridge*

- *ns rephuon⁺* GLTRSEM XII,78, rephuan⁺ GLSPET 78,33||
perdix GLSPET GLTRSEM

REPSIAN *v-II tadeln ◇ to rebuke*

- *2sops repsies* PSPAD 37,2
corripere PSPAD

REPSINGA *f-ō Tadel ◇ rebuke*

- *gs rispsinga* GLGREG 64,5
increpatio GLGREG

REPSON *v-II tadeln ◇ to reprove*

- *3sips (hri)psod* GLGREG 64,7
increpare GLGREG

RESKON *v-II sich räuspern ◇ to clear one's throat*

- *Isips rescon* GLTRSEM XIV,59
screare GLTRSEM

rest- → RASTA

RESTIAN *v-I ruhen ◇ to rest*

- *inf restian* H C 2136. 4602, restia(n)
PSGERN 5,2 [12,12] — *2pimp restiad* H
C, restiat M 4805
- GENB *inf restan[#] 434*
requiescere (PSGERN)

RESTISTALL (*m-a*) *Ruhestätte ◇ resting-place*

- *ns restistal* GLTRSEM X,30
[limen portus *Aeneis* 7,598?] GLTRSEM

retton → REHT¹

RETHI *f-ī Rede ◇ speech*

- *ns réthi* GLPRUDF1 96,36
oratio GLPRUDF1

RETHIA *f-jō, an rethiu standan Rechenschaft ablegen ◇ to render account*

- *ds rethiu* H CM 2611

RETHINON *v-II reden, eine Rede halten, Rechenschaft ablegen, sich auseinandersetzen ◇ to speak, give a speech, render account, dispute*

- *inf rethinon* H CM 1980 — *Isips rethinon (abbr)* GLTRSEM XIII,105 — *3sips réthinod* GLPRUDF1 95,38 — *pcps redinonte⁺* GLEPIST I,797,15 — *pcps dsm réthinánthémo* GLPRUDF1 95,33 — *pcps dp rethinonden* GLPRUDF1⁺ 91,20/21

disputare GLEPIST disserere, perorare
GLPRUDF1 dissertare GLPRUDF1⁺ eloqui
GLTRSEM loqui GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺
rhetoricare GLTRSEM

RETHION *v-II reden ◇ to speak*

- *3sipt rethioda* H C, rethiode M 5211

GIRETHION *v-II darlegen ◇ to expound*

- *lpipt keredoton^{bjk⁺}* GLEPIST I,756,30
causari GLEPIST

rethiteros^o, rethores, rethueres → REF-
TER

REVA *f-ō/n* uilde ~ *Wildrebe* ◇ *wild tendril*

- *ns* reua GLTRSEM XVI,6
- taminia [uva] (uilde ~) GLTRSEM

reub[#] → REOF[#]

REVOLARI *m-ja* *Ausbesserer* ◇ *patcher*

- *ns* reulari GLTRSEM XIV,40
- sartor GLTRSEM

REVOLON *v-II* *ausbessern, flicken* ◇ *to repair, patch*

- *Isips* reuolon GLTRSEM XIV,39
- sarcire GLTRSEM

rhúthon → HRÚTHO

riaf⁺ → HRÖPAN

RIBB (*nt-ja*) *Rippe* ◇ *rib*

- *dp* ribbun GLVERGOX 113,26
- costa GLVERGOX

RĪDAN *v-I* *reiten* ◇ *to ride*

- *3sipt* ra&^{+?} HILD 33 — *3pipt* ritun⁺ HILD 6
- *lasten* ◇ *to lie heavily* GENB *3sips* ri-deð 372

UMBIRĪDAN *v-I* *umreiten* ◇ *to ride around*

- *3pipt* umbiridun GLVERGOX 113,10/11
- lustrare in equis GLVERGOX

rider- → HRĪDRON

RĪDIMANN *m-cons/a* *Reiter, der Berittene* ◇ *horseman, mounted man*

- *ns* rideman GLTRSEM VII,30
- eques GLTRSEM

rido → HRIDO

riestra → RIOSTRA

rietgras → HRIODGRAS

rietsegasna → RIODSEGISNA

GIRĪF (*nt-a*) *Gebrauch* ◇ *use*

- *dp* geri(u)on GLEVES 54,28
- usus GLEVES

rig → RIKK

GIRIG *nt-ja* *Kette* ◇ *chain*

- *ns* gerig GLTRSEM XI,10
- murena GLTRSEM

UNDARRIGGIAN *v-I* *einfassen, säumen* ◇ *to border, hem*

- *pcpt* ap vnderrigte REGHERF 48, vnderrigte (*abbr*) 48 (2), vnderrigte (*abbr*) 48 (2). 49

RIGILSTAF *m-a/i* *Maßstab* ◇ *standard*

- *ns* rigilstap⁺ GLSPET 87,5 ||
- norma GLSPET

RIGON *v-II* *ineinander schlingen* ◇ *to entwine*

- *pcpt* dp girigetun⁺ (*abbr*) GLSPET 84,34/35 ||
- pcpt* sutillis GLSPET

rihch⁺ → RIK-

riht[#] → REHT¹, REHT²

RIHTI *f-ī* *Regel* ◇ *rule*

- *ns* rihti GLPRUDF1 95,21
- regula GLPRUDF1

RIHTIAN *v-I* *aufrichten, herrichten, regieren, leiten* ◇ *to set up, order, rule, guide*

- *inf* rihtian H C, rihtien M 627 — *inf d* rihtianne H C, rihtiene M 5128 — *3pipt* rihtun H C 5532 HILD 4 — *pcpt* girihtid GLEVES 59,39/40

regere GLEVES

ARIHTIAN *v-I* *errichten* ◇ *to erect*

- *inf* arihtean H C, arihtien M 5076 — *pcpt* arihtid H CM 4278

GIRIHTIAN *v-I* *lehren* ◇ *to teach*

- *2simp* girihti H C, gerihti M 1595

RIHTUNGA *f-ō* *Regel, Richtschmur* ◇ *standard, rule*

- *ds* hrihtungú GLPRUDF1 92,31 — *as* rihtunga GLPRUDF1 103,8
- norma, regula GLPRUDF1

rich⁺ → RIK-

RĪKI¹ *adj-ja/jō mächtig, herrschend, reich*
 ◇ *powerful, ruling, rich*

- *nsm* riki GEN 198 H CM 627. 3095. 3554. 3749. 3808. 4452. C 63. 5759, rikeo CM 1595. 1688. 2314. 4051 (riki C). 4278 (rikio M). 5253 (riko C). C 4714, riceo (ri ras) C 3 — *gsm* rikeas H C, rikes M 339, rikies C 5905, riken 5545 — *dsm* rikiumu H M, rikeo° C 940, rikiun M, rikeon C 108, rikeon CM 3347 — *asm* rikean H M 548 (rikkian C, rikiene S). 1961. 5103, rikeon CM 1980. 2611. 2668 (rikion C) — *npm* rikeon H M, rikun C 3904 — *gp* rikioro H M, rikeoro C, rikero V 1321 — *sup* *ns* rikioost H M, rikeost C 1249, rikeost CM 4606. 4745, rikeost M, rikioost C 2089. 2577, rikeost M, rikost C 1138. 1334 (rikioost M, rikeost V). 1993 (rikeast M). 2901. 4380. C 5630 — *sup* *asnt* rikioost H M, rikost C 404

RĪKI² *m-ja (?) Herrscher* ◇ *ruler*

- *ds* rikea H M, rikie C 1894

RĪKI³ *nt-ja Herrschaft, Regierungsgewalt, Macht, Reich, Königreich, Volk, Land* ◇ *rule, reign, power, realm, kingdom, nation, land* → **SODOMARĪKI** *nom prop*

- ¹⁴⁰ *ns* riki H CM; riki V 1302 GLEVES 54,14 — *gs* rikeas, rikies H CM; rikies S 560, rikeas V 1320, rikes CM 3828. C 4142 — *ds* rikea GEN 149 H PM, rikie, rikea C, rikea V; rikia M 1308. 1309 (V). 1344, rikie S 716, M 4248. 4641 (rike C) PSLUB 114,9, rike H C 5398, rikea (e<i>i) M 716, rikie (lande ras) C 2593, riche⁺ HILD 48 — *as* riki H CM; riki V 1306 — *gp* rikeo H C 54
- GENB *ns* rice[#] 434 — *gs* rices[#] 372, rices 360 — *ds* rice[#] 254. 410. 512. 545 — *as* rice[#] 424, 749, rice[#] 289. 397

regio PSLUB regnum GLEVES

RĪKIDŌM *m/nt-a Macht, Habgier* ◇ *power, greed (for wealth)*

- *ds* rikidōma GLPRUDF1 100,27/28 — *as* rikidom H M, rikiduo° C 3804
- ambitus GLPRUDF1

RIKK *m/nt-ja Querstange (zum Aufreihen von Ware)* ◇ *bar (used to string goods)*

- *ns* rig (r<corr) GLTRSEM X,100 (X GIRIG?)
- massa GLTRSEM

RIKLĪK *adj königlich, ertragreich* ◇ *royal, productive*

- *asnt* richlicha⁺ GLEPIST I,787,18 — *dp* rihchlichen⁺ GLPRUDF1⁺ 93,4
- dis GLPRUDF1⁺ regalis GLEPIST

RIKLĪKO *adv mit großem Aufwand* ◇ *sumptuously*

- richilicho⁺ GLTRSEM XI,114
- opipare GLTRSEM

RINDA *f-ō Rinde* ◇ *rind*

- *ds* rinda GLVERGOX 113,27 — *as* rinda GLSPET 77,22||
- liber GLSPET robur sectum GLVERGOX

rind-⁺ → HRĪTH-
 ring- → HRING-

RINK *m-a Mann, Krieger* ◇ *man, warrior*

- *ns* rink H CM 3095, rinc C 2202 — *as* rink H M, rinc C 3226 — *np* rincos H CM, rincos V 1309. 1311. 1321 (rincos C), rincos CM 1273. 2668. C 5545. 5779, rincos M, rincos C 4142. 5062 — *gp* rinco H CM 226. C 5759, rinko M, rinco C 2758. 5103 — *dp* rinkun H M, rincon C 4452 — *ap* rincos H M, rincos C 728. 2721
- GENB *np* rincas 286

RINNA *f(-n) Wassertränke* ◇ *drinking trough*

- *ns* rinna URBWERDF 263,12

RINNAN *v-3 rinnen, fließen, laufen, eilen* ◇ *to run, flow, rush, curd*

- *3sips* [rin]nid GLPRUDF1 92,14 — *pcps* [*irnandi>] rinnandi H M, rinandi C 3918 — *3sipt* ran H C 5538 — *3pipt* runnu° H C 5896 — *pcpt* girúnnán GLPRUDF1 101,27 — *pcpt* apnt girvnnunon GLPRUDF1⁺ 89,21
- currere, transcurrere GLPRUDF1 *pcpt* coagulum GLPRUDF1⁺

GIRINNAN *v-3 gerinnen* ◇ *to curdle*

- *3sips gerinn*& GLPRUDBR II,572,13
coire GLPRUDBR

OVARRINNAN *v-3 entrinnen* ◇ *to escape*

- *pcpt ouerrunnen* GLVERGOX 112,4
evadere GLVERGOX

TISAMNEGIRINNAN *v-I zusammenkleben, eng verbinden* ◇ *to stick together*

- *3sipt zisamenegiran*⁺ GLSPET 81,28/29
conglutinare GLSPET

UPPRINNAN *v-3, hervorchwachsen, aufgehen* ◇ *to spring, appear*

- *3sipt ufran*⁺ PSWIT 84,12 — *pcpt*
uprannen (a<d) PSLUB 111,4
exoriri PSLUB oriri PSWIT

rint⁺ → HRITH-

RIODSEGISNA *f(-ō) Rodesense* ◇ *cultivating scythe*

- *ns rietsegasna* GLTRSEM VII,98
falcastrum GLTRSEM

riof⁺ → HRÖPAN

RIOMO *m-n Riemen* ◇ *strap*

- *ap reomon* H M, *riemon* C 940

RIOSTRA *f-ō Streichbrett (am Pflug)* ◇ *oldboard (of a plough)*

- *ap riestra* GLVERGOX 110,1
auris GLVERGOX

RĪPI *adj-ja/jō reif* ◇ *ripe*

- *npm ripia* H C 2566

RĪPON *v-II reifen* ◇ *to ripen*

- *pcpt geripod* H CM 2593

rise → HRĪS

RĪSAN *v-I aufstehen* ◇ *to get up*

- *3sipt res* H CM 4504

ARĪSAN *v-I aufstehen, auferstehen* ◇ *to get up, arise (from death)*

- *inf arisan* H C 2202 — *3pips arisad* H M, *arisat* C 4051 — *Isops arise* H CM 3168 — *3sipt ares* H CM 5080 (aras C). 5175. C 4714. 5779, aræs (æ<a) C 2250. 4103 (*corr?*, ares M)

GIRĪSAN *v-I gehören, + d sich gehören für* ◇ *to belong, + d to be proper for*

- *Isips girisu* H CM 826 — *3sips girisid* H M, *gerisid* P, *girisit* C 975

RĪSIL *nt-a Schleier* ◇ *veil*

- *ns risil* GLPRUDF1 93,31 — *ap risil* GLPRUDF1 94,2
flammeum, flammeolum GLPRUDF1

risle → HRĪSIL

rispsinga → REPSINGA

ristila → WRISTILA

riterunga⁺ → HRĪDRUNGA

ritun⁺ → RIDAN

rithe → REHT²

riua⁺ → HREUWA

riuliko → HRIULĪKO

GIRIUMI *nt-ja Sandale* ◇ *sandal*

- *np girumi* GLSPET 80,21 ||
sandalium GLSPET

rizon⁺ → WRITTON

RĪD *adj rot* ◇ *red*

- *gsnt rodes* H C 5497 — *as(nt) rot* GLPB1 I,320,1 — *apnt roth* GLPB1 I,334,28
furvus, pellis [rubricata] (~ loschi) GLPB1

RĪDA *f-n Messlatte, Kreuzesstamm, Rute* (*Maß von 120 Einheiten*) ◇ *measuring-rod, rood, a measure of 120 units*

- *ns ruoda* C, *ruodu* Sp LEXSAX 14, *rouda*^{9?} GLSPET 86,29 || — *ds ruodun* H C 5732

arundo, pertica GLSPET

RODAL (*nt-a*) *Schriftrolle* ◇ *scroll*

- *ns rothal* GLMARF III,716,45
tomus GLMARF

rodhelande → ROTHLAND

RÔDLĀKA (?) *f-ō/n Kreuzkraut (?)*, *Floh-Knöterich (?)* ◇ *groundsel (?)*, *redshank (?)*

- *ns* rotlacha⁺ GLTR40 V,42,12

senecio GLTR40

rodo *mlat* → ROTH

rodorstolas[#] → RADURSTÖL

RÖF *adj stark* ◇ *strong*

- *nsm* ruob H C 5398
- GENB *np* rofe[#] 286

rofu⁺ → HRÖPAN

ROGGO *m-n Roggen* ◇ *rye*

○¹⁸⁹ *ns* roggo CH 1090/2, rogko GLTRSEM XXI,43, rocke GLTR40 V,48,17 — *gs* roggon URBWERDA 37,21 REGFREK K 24,20. *M* 24,9, rockon *M*, rokkon *KM*, rockon (*abbr*) *M* 26,17. 27,35. 29,3. 30,5

secale GLTR40 GLTRSEM siligo (roggo subtilis) CH 1090/2

RÖIAPENNING *m-a Ruderpfennig* ◇ *money for the crew*

- *np* rogepennincge (*abbr*) REGHERF 50

RÔK *m-i Rauch* ◇ *smoke*

- *gs* rokok GEN 313
- GENB *ap* récas[#] 325

RÔKAG *adj rauchig* ◇ *smoky*

- *npm* rókagún (k<g) GLPRUDF1 94,39

fuliginosus GLPRUDF1

RÔKFAT *nt-a Weihrauchgefäß, Räuchergefäß* ◇ *censer, box for incense*

- *ns* rocfat GLVERGOX 113,20 — *dp* rocfatun H M rokfatun C 108

acerra, arca turis, arcula turaria, turibulum, vas turis GLVERGOX

RÔKHÛS *nt-a Rauchabzug* ◇ *smoke outlet*

- *ns* rochus GLMARF III,722,7, rouhus⁺ GLSPET 87,3||

impluvium GLMARF tholus GLSPET

RÔKIAN *v-I* (+ umbi + g) *sich kümmern um, Rücksicht nehmen auf* ◇ *to look after, to show consideration for*

- 2sips ruokis H C 5366 — 2pimp rokead (e *add*) H M, ruokeat C 1541

ROKK *m-a Rock* ◇ *robe* → HROKK

- *as* roc CH 1015-36/7/25 — *ap* mlat (?) rokkos CH 853-887, *mlat* roccones (14) REGHERF 48. 49

rokk- → ROGGO

ROKKO *m-n Spinnrocken* ◇ *distaff*

- *ns* rocco GLMARF III,718,28 colus GLMARF

RÔMANISK *adj römisch* ◇ *Roman*

- *dsm* romaniscon GLPRUDF1 101,14 Quirinalis GLPRUDF1

RÔMANOLIUDI *m-i p Römer* ◇ *Romans*

- *dp* romanoliudeon H C 54

RÔMIAN *v-I* + *te streben nach* ◇ *to strive for*

- 2pimp rumeat H M 1554

RÔMON *v-II* + *g/+ te streben nach* ◇ *to strive for*

- 2sips r^homes GEN 198 — 3sips ruomuod H C 3904 — 2pimp romod H M, ruomöt C 1688. C 1554 — 3pipt romodun H M 3904
- GENB *inf* rómigan 360^{#*}

BIRÔPIAN *v-I zerrauen* ◇ *to ruffle*

- *pcpt* *npm* beropta GLEVELT 47,11/12 *pcpt* sparsus capillis GLEVELT

RÔRDUMBIL (*m-a Rohrdommel*) ◇ *bittern*

- *ns* roridumbil (*abbr*) GLTRSEM VI,2

○² crocodillus GLTRSEM

ros- → HROSS-

ROSOLI (ROSALIN ?) *adj-ja/jō rosenfarbig* ◇ *rose-coloured*

- *ns* (? *lat asf*) rósoli GLPRUDF1 102,42 russeolus, roseus GLPRUDF1

ROST *m-a Rost (Eisenoxid)* ◇ *rust*

- *ns* rost GLSPET 86,23 || GLMARF III,721,29 — *ds* roste H CM 1644
- erugo GLSPET rubigo GLMARF GLTrSEM

RÔST (*m-a*) *Rost (Bratengitter)* ◇ *gridiron*

- *ns* rost GLSPET 82,19 GLTrSEM XIV,11
- craticula GLSPET

RÔSTISARN *nt-a Bratrost* ◇ *grill*

- *np* rostisarn GLTrSEM VII,133
- frigilarium [frixorium] GLTrSEM

AROSTON/ARUSTIAN *v-II rosten* ◇ *to rust*

- *3sips* errostet⁺? GLSPET 78,34 ||
- eruginare GLSPET

RÔSTUNGA *f-ō Röstung* ◇ *grilling, roasting*

- *ns* rostunga GLSPET 81,3
- frixura GLSPET

rot → **HROT, HRÔT, RÔD**

rotlacha⁺ → RÔDLĀKA (?)

ROTON *v-II zerfressen werden* ◇ *to rot*

- *3sips* rotot H C, rotat M 1644

róttagón, rottogon → **HROTTAG**

ROTH *nt-a Rodung* ◇ *clearing*

- *ns* roth GLSPET 83,22 — *a(?)s* roth URBWERDF 283,1
- *mlat as* rothum (3) CARTWERD 14 (*a.* 799). 15 (2, *a.* 799) — *abls* rodo CARTWERD 23 (*a.* 801), rotho TRADCORB 240/439

[s]arta GLSPET

roth → **RÔD**

rothal → **RODAL**

ROTHIRSTEDI *f-i gerodetes Waldgebiet* ◇ *grubbed woodland*

- *ds* rotherstidiu GLLAM 67,15
- saltsu GLLAM

ROTHLAND *nt-a Rodeland, Neubruch* ◇ *cleared land, land brough under cultivation for the first time*

- *ds* rothelände URBWERDF 282,26, rodhelände 282,27 — *dp* rotheländen URBWERDF 279,13

novale URBWERDF

RÔVA *f-ō Kriegsbeute* ◇ *spoils*

- *as* rauba⁺ HILD 57

rouda^{o?} → **RÔDA**

RÔVERI *m-ja Räuber* ◇ *robber*

- *ns* rouere GLMARF III,716,31
- praedo GLMARF

rouhus⁺ → **RÔKHÛS**

GIRÔVI *nt-ja Kleidung* ◇ *clothing*

- *as* girobi H C 5545

rouca → **HRÔKA**

RÔVON *v-II (+ a pers, g rei) (jmdm etw) rauben* ◇ *to rob (sb of sth)*

- *Isips* rouuon GLTrSEM VI,100 — *3pipt* rouodun H C 5497
- despoliare GLTrSEM

BIRÔVON *v-II + a pers, g rei jmdn einer Sache berauben* ◇ *to deprive sb of sth*

- *pcpt npm* berobode H M, berouoda C 2139

ruaman⁺ → **HRÔMIAN**

ruaz⁺ → **HRÔT**

ruden⁺ → **HRÛTHO**

RUDTHIO *m-j-n Jagdhund, Hetzhund* ◇ *hunting dog, hound*

- *ns* ruthio GLTrSEM XVI,87, rutho GLMARF III,721,38, ruthe 718,53

molossus GLMARF GLTrSEM

ruge → **RÛHIA**

rugge- → **HRUGGI-**

RUGGÏN *adj aus Roggen gemacht* ◇ *made of rye*

- *gsnt* rukkinas REGFREK M 40,33. 43,8,13

RŪHI *f-ī Struppigkeit* ◇ *shagginess*

- *ds* ruuui GLPRUDF1⁺ 90,16
- lanugo GLPRUDF1⁺

RŪHIA *f-jō/j-n Decke, grobes Tuch* ◇ *blanket, frieze*

- *ns* ruge GLVERGOX 111,36, hruge 111,37
- villa, villosa GLVERGOX

RŪHILING *m-a Filzpantoffel* ◇ *felt slipper*

- *ap* ruhilingos RADB (*mlat?*)
- calceamentum RADB

FORARUKKIAN *v-I sich auszeichnen* ◇ *to stand out*

- *Isips* forarukun GLTRSEM VII,61
- excellere GLTRSEM

rukkinas → RUGGIN

RŪM¹ *adj weit* ◇ *spacious*

- GENB *ns* rúm 519

RŪM² *m-a Abstand* ◇ *distance*

- *as* rúm H C, rum M 4881

rumeat → RŌMIAN

RŪMIAN *v-I frei machen, reinigen, weichen, Platz machen* ◇ *to clear, cleanse, retire, give way*

- *inf* rumien H M 896 (ruman C). 916 (rumean C) — *3sipt* rumda H C, rumde M 3749 — *3pipt* rumdun GLVERGOX 113,28. 114,23/24
- cedere, spatium dare GLVERGOX

RŪMO *adv (+ d/fan) fort (von)* ◇ *away (from)*

- rumo H CM 3741 — *comp* rumor H C, rumur M 2384
- *ohne Einschränkungen, leichten Herzens* ◇ *without restrictions, light-heartedly* GENB rúme[#] 561. 673

GIRŪMO *adv (?) erleichtert* ◇ *in relief*

- GENB gerúme 759 (*adj?*)

rumphusla⁺? → HRUMPUSLO

RŪNA *f-ō (vertrauliche) Beratung, (geheime) Besprechung* ◇ (*confidential*) *meeting, (secret) council*

- *ds* runu H CM 1273. C 1311. 4138 — *as/p* runa H CM 3226. 5062 — *dp* runun H CM 2721 (-n<-m C, runon M). 3095. M 1311 (rúnon V). 4138, runon C 5751

runḡ^o → PUNGO

GIRŪNI *nt-ja Geheimnis* ◇ *secret*

- *as* giruni H C, geruni M 1595. 2437. 4603. C 3

RŪNZARI⁺ *m-ja Flüsterer* ◇ *whisperer*

- *ns* runizari⁺ GLSPET 78,31
- detractor, susurro GLSPET

RŪNIZZUNGA⁺ *f-ō Flüstern* ◇ *whispering*

- *ns* runizunga⁺ GLSPET 77,2||
- oris parvissimus sonus, susurratio GLSPET

GIRUNNITHA *f-ō geronnene Flüssigkeit* ◇ *coagulated liquid*

- *np* girunnida⁺ GLSPET 85,35
- concretum, coagulum GLSPET

RŪNON *v-II flüstern* ◇ *to whisper*

- *3pipt* ruonodun GLEVES 55,11/12
- in aures loqui GLEVES

TŌRŪNON *v-II zuflüstern* ◇ *to whisper to*

- *pcpt* nsnt tuohrunoda GLEVES 49,15

RUNZA⁺ *f(-n) Runzel* ◇ *wrinkle*

- *ns* runza⁺ GLTRSEM II,34. V,130
- °corrugo, ruga GLTRSEM

RUNZILŌ⁺ *m-n Runzel* ◇ *wrinkle*

- *ns* runcilo⁺ GLSPET 82,21
- rimula GLSPET

RUNZON⁺ *v-II runzeln* ◇ *to wrinkle*

- *Isips* runzon⁺ GLTRSEM V,130
- corrugare GLTRSEM

GIRUNZON⁺ *v-II runzeln* ◇ *to wrinkle*

- *Isips* grunzun⁺ GLTR40 V,48,11
- caperare GLTR40

ruob → RÖF
 ruoda → RÖDA
 ruochta⁺? → WRÖGIAN
 ruokis → RÖKIAN
 ruom- → RÖMON
 ruonodun → RÖNON
 ruot → HRÖT

RÜPA (*f-n*) *Raupe* ◇ *caterpillar*
 ● *ns rupe* GLMARF III,721,26
 eruca GLMARF

rura → HRÖRA

RUSLI *m-ja* (*Portion*) *Schweineschmalz, Speckbauch* ◇ (*a portion of*) *lard, potbelly*
 ● *as hrúslí* GLPRUDF1 95,32 — *n/ap*
 ruslos REGFREK M 41,33
 arvina GLPRUDF1

RÜST (*m-a*) *Rost* ◇ *rust*
 ● *ds (ns ?) rust* GLPRUDP 62,3
 sordes (*rubigo ?*) GLPRUDP

ru(t)gr(a)s → HRIODGRAS
 ruthe, ruthio, rutho → RUDTHIO
 rutho⁺ → HRÜTHO
 ruuui → RÜHI
 ruzz-⁺ → HRÜT-

S

sa → SÖ
 sab⁺? → SAP

SABAN⁺ *m-a* *Leinentuch, Umhang aus Musselin* ◇ *linen cloth, muslin cape*
 ● *ns saban⁺* GLSPET 75, 27||. 82,16.
 87,14
 anaboladium, linteolum, sabanum, sindon
 GLSPET

SAD *adj satt, gesättigt* ◇ *satiated, full*
 ● *np sada* H C, *sade* M 2060. 2862.
 2866

SÄD *nt-a Saat* ◇ *seed*
 ● *ns sád* H C, *sad* M 2442

SADULBOGO *m-n Sattelbogen* ◇ *saddle-bow*
 ● *ns sadelboge* GLTR40 V,48,9
 carpella GLTR40

SADULERI *m-ja Sattler* ◇ *saddler*
 ● *ds sadulerie* GLLAM 67,23
 Canaparius (*Iohannes*) GLLAM (× *cono-peum?* × *cannabula?*)

SADULHROSS *nt-a satteltragendes Pferd, Sattelpferd (linkes Pferd im Gespann)* ◇ *saddled horse, leader (left horse in a team)*
 ● *ns sadalros⁺?* GLTRSEM XVIII,13
 sellarius GLTRSEM

ANDSADULON *v-II absatteln* ◇ *to unsaddle*
 ● *3sıpt insadolota⁺* (2.o<a) GLADM718
 77,8 — *pcpt antsadulot* GLTRSEM VI,87
 desternere GLADM718 GLTRSEM

sæ[#] → SÊ(U)
 sælða^(#) → SELITHA

SÆPPE[#] (?) *f-n Fichte* ◇ *spruce fir*
 ● *ns sepis* (= *sepi* s[axonice]?) GLPB1
 I,429,2 (*lat saepes?* *sepes?*)
 abies GLPB1

SÄFTO *adv leicht* ◇ *easily*
 ● *comp saftor* H C, *saftur* M 3301

SAGA¹ *f-ō/n Säge* ◇ *saw* — *cf* SEGA
 ● *ns saga* GLHARD IV,279,62
 serra GLHARD

SAGA² *f-ō Erzählung, Behauptung* ◇ *story, statement*
 ● *GENB gp sagona* 535

sag(a)[d] → SEGON

ANDSAGĒN⁺ *v-III sich lossagen* ◊ *to renounce*

- *Isips æntsagon*⁺ GLTRSEM II,112
- ablegare GLTRSEM

FARSAGĒN⁺ *v-III für ungültig erklären* ◊ *to annul*

- *Isips farsagon*⁺ (o<a) GLTRSEM II,65
- abrogare GLTRSEM

GISAGĒN⁺ *v-III faste ~ bestätigen* ◊ *to confirm*

- *Isips gesagon*⁺ GLTRSEM II,111
- allegare (faste ~) GLTRSEM

sages⁺, sagetun⁺ → SEGGIAN

FARSAGON *v-II verweigern* ◊ *to deny*

- *Isipt uarsaguda* GLPB2 I,297,23
- abnuere GLPB2

SAHAR *m/nt-a Riedgras, Schilf, Röhricht* ◊ *reed-grass, reed bank, bed of sedge*

- *ns sahar* GLTRSEM VIII,39. XIII,68, segcar V,20 (x SEHI?)
- carectum, carex, papyrio GLTRSEM

SAHARAHI *nt-ja Riedgras* ◊ *reed-grass*

- *ns saherai* GLSPET 77,17
- carex GLSPET

SAHS *nt-a Messer, Steinmeißel (?)* ◊ *knife, stone chisel (?)*

- *ns sahs* GLSPET 74,19||, sax GLTR40 V,48,27 — *ds sahs* GLSPET 80,9|| — *np sahs* WIDUK I,7
- cultellus WIDUK culter GLSPET semispata GLTR40

SĀIAN *v-I säen* ◊ *to sow*

- *inf saian* H C, sehan M 2389 — *Isips saiu* H CM 2582 — *3sips said* H M, *sait* C 2586 — *2sipt saidos* (ms siados^o) H C 2550 — *3sipt saida* H C 2555 — *3sopt saidi* H C 2541

OVARSĀIAN *v-7 übersäen* ◊ *to sow over*

- *3sops ófarságia* GLEVES 50,7 — *3sipt obarseu* H C 2545
- spargere GLEVES

saigde^o → WĒGIAN

SAKA *f-ō Gerichtsverfahren, Fall, Schuld, Straftat, Sache, Ding* ◊ *court case, case, guilt, crime, matter, thing* — ~ *biodan beschuldigen* ◊ *to accuse* — ~ *sokian + d einen Prozess führen gegen* ◊ *to litigate against*

- *gs saca* H CM 3317 — *as saca* H CM, *saka* V 1318. 1336. CM 1521. C 5421. 5964 — *gp sacono* H CM 1568 (socono C). 1617. 2617. 5037, *sachon*⁺ GLEPIST I,796,9 — *dp sacun* H M, *sacon* C 1045 — *ap saca* H CM 85. 1009. 1494. 1627. 1715

hoc GLEPIST

SAKAN *v-6 tadeln* ◊ *to rebuke*

- *2simp sak* H M, *sac* C 3230

ANDSAKAN *v-6 abstreiten* ◊ *to deny*

- *3sipt antsuok* H M, *antsuoc* C 4595

FARSAKAN *v-6 aufgeben, entsagen, abschwören* ◊ *to forsake, renounce, forswear*

- *Isips farsaku* ABRK 2.4.6.10, *forsacho* ABRPAL 5.7.9 — *2sips farsakis* ABRK 1.3.5.7, *forsachis* ABRPAL 4 — *pcpt asm farsakanan* GEN 81 — *pcpt dp forsekenun* GLMERS 70,3
- renuntiare GLMERS

SAKK *m-i Sack* ◊ *sack*

- *ap sekki* GLSPET 86,9||
- fiscus GLSPET

SAKKERI *m-ja Scheiterhaufen* ◊ *stake, pyre*

- *as sáchéri* GLPRUDF1 101,29
- rogus GLPRUDF1

ANDSAKON *v-II freisprechen* ◊ *to prove not guilty*

- *3sopt antsakodi* GLEVES 53,3
- crimen diluens dimitti GLEVES

SAKWALDAND *m-nd (Prozess-)Gegner* ◊ *opponent*

- *as sacuualdand* H CM 1469

sal[#] → SÊL
 salba⁺ → SALVA
 salda → SÂLTHA

SALICUS *adj mlat zum Herrenhof gehörig* ◇
belonging to the domain

○³³ *gsf* salice ROTCORB A/B, salicae
 XIX,1 — *asf* salicam URBWERDE
 210,21 — *ablsf* salica URBWERDE
 198,18,19. 212,7

SÂLIG *adj fromm, gesegnet, selig, glücklich*
 ◇ *pious, devout, blessed, fortunate*

○⁸⁹ *ns* salig H CM; sali C 2296, selihc
 PSLUB 111,1, [s]elig 32,12 — *nsm* sa-
 ligo GLPRUDF1 102,3 — *asm* saligna
 H CM 587, saligan C 468 — *asnt* salig
 H CM 1024. 2172. C 5509 — *npm* sa-
 liga H VC, sâliga V, salige M; saliga M
 1940. 2582, saligæ (æ<a/a>e?) 1308
 — *dp* saligun H M, saligon C 3174 —
apm saligun H C, saligon M 4390. C
 3958 — *apnt* (as?) salig H C 3477 —
comp asm saligoron H M, saligro° C
 611

beatus GLPRUDF1 PSLUB

GISÂLIG *adj glücklich* ◇ *happy*

• GENB *npm* gesælige[#] 411

SÂLIGLIK *adj fromm* ◇ *pious*

• *asm* saliglican H M 468

GISÂLIGLIK *adj gesegnet* ◇ *blessed*

• GENB *apm* gesæliglice[#] 252 (*adv?*)

SÂLIGLIKO *adv glücklich, herrlich* ◇ *hap-
 pily, blissfully*

• saliglico H CM 1169. 2158. C 48

SALMO *m-n Salm* ◇ *salmon*

• *ns* salmo GLSPET 80,31|| GLTR40
 V,47,8 — *as* salmon REGFREK K 24,24.
 M 24,13

○²¹ *mlat as* salmonem CH 1090/2
 URBWERDC URBWERDE — *gp* salmo-
 num URBWERDE 194,4. 197,14 — *ap*
 salmones URBWERDD 180,7

esox GLSPET GLTR40

SALMSANG *m-a Psalmengesang* ◇ *psalmody*

• *np* s(al)m[s](a)[n]ga[s] PSGERN 6,14
 [13,13]

psalmodia (PSGERN)

SALT *nt-a Salz* ◇ *salt*

• *ns* salt H CM 1363 — *gs* saltes
 REGFREK K 33,21. M 33,1. 36,29 — *ds*
 salte H CM 1370 — *ap* salt GLSTR 108,9

sal GLSTR

SÂLTFAT *nt-a Salzgefäß* ◇ *salt-cellar*

• *ns* salzfaz⁺ GLTRSEM V,24

catinum GLTRSEM

SÂLTHA *f-ō Glückseligkeit, Segensspruch,
 Seligpreisung* ◇ *bliss, benediction, beatitude*

• *dp* salðon H C, saldun M 872 — *ap*
 salða H C, salda MV 1327

SALVA *f-ō/-n Salbe* ◇ *ointment*

• *ns* salua GLTRSEM XV,7 — *ds* salba⁺
 GLPRUDBR II,574,1 — *dp* saluum H C
 5785

smegma GLTRSEM sucus, unguen
 GLPRUDBR

SALVON *v-II salben* ◇ *to anoint*

• *inf* salþon H C 5788

SAMA *adv als ob* ◇ *as if* — ~ so wie wenn ◇
as if — so ~ (so) *gleichfalls, ebenso wie,
 ebenso* ◇ *likewise, as, just as, as well*

○⁴³ samo H CM, sama, same M; sama C
 3490 GLEVES 59,9, sâma GLPRUDF1
 102,37, samo GEN 292 GLEVES 55,30,

some PSLUB 110G

• GENB sóme 399

quasi GLEVES sicut (sosome) PSLUB ut,
 sicut (sâma so) GLPRUDF1

SAMAD *adv zusammen* ◇ *together*

○⁴³ samad H CM; samod C 1165. 1196.
 1272. 2681. CM 4381, samat C 5605,
 samad GEN 316, samah° 98, samit
 GLTRSEM VI,6

• *ebenfalls* ◇ *as well* GENB somed[#] 778.
 789, sómed[#] 456, somod 242

col- (colluctari) GLTRSEM

samah° → SAMAD

SAMAN *adv* *zusammen* ◊ *together*

- saman GLPRUDF1 99,24 H M 1165. 1196. C 510 (somen S). 2797. 5481, samen M 2964

con- (congregi) GLPRUDF1

samat → SAMAD

SAMBÖK, SAMBŪK (*m-a*) *Sänfte, Kutsche, Reisewagen, Streitwagen* ◊ *sedan chair, carriage, travelling coach, chariot*

- ns samboc GLPRUDBR II,573,19, sambuk GLTRSEM XII,116, s[†] ambuch⁺ XVI,19, sambuoch⁺ VII,64, sambuch⁺ GLMARF III,717,18

basterna GLMARF GLTRSEM clitella GLMARF essedum GLPRUDBR GLTRSEM essedo GLTRSEM pilentum GLMARF GLTRSEM vehiculum gallicum GLPRUDBR

samit → SAMAD

SĀMQUIK *adj* *halbtot* ◊ *half-dead*

- *npm* samquica H C 5803

SAMNANGA *f-ō* *Konvent* ◊ *convent* — *cf* SAMNUNGA

- *ds* samnanga REGFREK M 34,1 (s<sm). 35,30. 39,35,38

TISAMNE *adv* *zusammen, gemeinsam* ◊ *together, in common* — zesamane uallanda duri *Faltrittür(en)* ◊ *folding door(s)*

- tesamne GLEVELT 46,4 H CM 202. 1246. 2132. 2596. 2600. 2636. 2670. 4384. 4901. 4917. C 2569. 5912, tesamna GLEVELT 46,22/23 GLEVES 48,7/8 (*m abbr*),18. 59,14, tosamane⁽⁺⁾ HILD 65, zesamane⁺ GLTRSEM XVI,18

con- (coniungere), col- (colligere) GLEVELT GLEVES

TISAMNE-: -GIRENNIAN, -GIRINNAN

TISAMNEBRÄHTI *f-ī* *Zusammenstellung* ◊ *putting together*

- *ds* tesamnabrahiti GLEVELT 46,13

collatio GLEVELT

TISAMNEGIFÖGUNGA *f-ō* *Zusammenfügung* ◊ *action/fact of binding together*

- *ns* zesamnegefuenga⁺ GLTRSEM VI,52

compago GLTRSEM

SAMNI *f-ī* *Versammlung* ◊ *circle*

- *as* sāmni GLPRUDF1 96,37

corona GLPRUDF1

GISAMNI *nt-ja* *Versammlung* ◊ *meeting*

- *ns* gesamini GLTRSEM V,122

contio GLTRSEM

SAMNON *v-II* *sammeln, einsammeln, (sich) versammeln* ◊ *to gather, collect, assemble*

- *inf* samnon H CM 611. 1148. 2866. 3017. 3412, samnoian M, samnion C 4136 — *2pimp* samnođ H C, samnod M 1642. 1647 — *3sipt* samnoda H CM 349 (samnode C). 950. 5056, samnoda C, samnode M 1204. 2090. 2812 — *3pipt* samnodun H CM 2903. C 3416 — *pcpt* gisamnod H CM 96. 791. 2862. 3329 (gisamnot C). 4464. 5059. 5131. C 2222. 5370. 5750, gisamnod C, gesamnod M 1219. 1245. 1655. 2734, gisamnot C 4015

GISAMNON *v-II* *zusammenbringen* ◊ *to gather together*

- *2pips* gisamnođ H C, gesamnod M 1651

SAMNUNGA *f-ō* *Zusammenkunft, Gemeinde, Kirche* ◊ *congregation, communion, church* — *cf* SAMNANGA

- *ns* samnunga H CM 4199, (samn)unga PSGERN 6,7,13 [13,4,12] — *as* samunga ABRK 17

ecclesia (PSGERN)

samo → SAMA

SĀMO *m-n* *Samen(korn)* ◊ *seed, grain*

- *ap* samon GLSTR 107,2

semen GLSTR

samod → SAMAD

GISAMWORDON *v-II übereinstimmen* ◇ *to agree*

- *inf* gisomuuordon (*abbr*) GLPRUDP 62,12

conspirare GLPRUDP

SAMWURDI *nt-ja Übereinkunft* ◇ *agreement*

- *as/p* samuuardi (3. u *add*) H C 5546

SAMWURDIG *adj einmütig* ◇ *unanimous*

- *ns* samuurdig GLEVES 51,3 (consentire) GLEVES

SĀN *adv alsbald, sogleich, sofort, bereits, überhaupt, (also) nun* ◇ *immediately, soon, at once, already, at all, (well) now* — hu ~ so *so bald wie* ◇ *as soon as*

- ¹¹⁰ san GEN 125. 272 GLEVES 53,20 H PCM; sán L 5867 GLEVES 51,32, sañ 50,17, soñ H S 676, son 517. 552. 699 GLMERS 71,11

cito, mox GLEVES denuo GLMERS quia tunc (hu ~ so) GLEVES

SĀNA *adv sogleich, gleichzeitig* ◇ *immediately, at once*

- sana H M, sane C 1256. 2951, sano M 2939 (sane C). CM 4804
- GENB sóna 429

SAND (*nt-*)a *Sand, Ufer* ◇ *sand, bank, shore*

- *ns* sand H CM 1821, sant GLHARD IV,253,13 — *ds* sande H CM 1176. 1723. 1819. 2795
- GENB *ds* sande 242

sabulum GLHARD

SANG *m-a Gesang* ◇ *song*

- *as* sang H CM 414 — *gp* sango H CM 3709

SANCTE *adj + nom prop Sankt(a)* ◇ *Saint*

- *asm sancte* (*abbr*) H CM 3069 — *asf sancta*[#] (*abbr*) H C fol. 11r (*marg* C 250)

SAP (*nt-*)a *Pflanzensaft* ◇ *sap*

• *ns* sab^{+?} GLTRSEM XV,43
suber GLTRSEM

sar[#] → SĒR¹

saragmuod → SĒRAGMÔD

SARK *m(-i) Sarg* ◇ *coffin*

- *ns* sarc GLPRUDF1 102,11, sarc GLMARF III,716,47
- aedicula GLPRUDF1 sarcophagus, tumba GLMARF

saron^o → SWĀRO

SARROKK (*m-a*) *Militärmantel, Amtsge- wand* ◇ *military cloak, robe*

- *ns* sarroch^{+?} GLMARF III,722,32
- paludamentum, sarrochium GLMARF

SARU *nt-wa Rüstung, Waffenausrüstung* ◇ *armour, war-gear*

- *ap* saro HILD 4
- *Geschick, Ränkespiel* ◇ *skill, trick* GENB *as* searo[#] 632

sastigosto^o → HĒSTIG

SAU (*nt-wa*) *Saft* ◇ *sap*

- *ds* sóa GLPRUDF1 92,5
- sucus GLPRUDF1

saum- *mlat* → SÔM-

sawle[#] → SĒOLA

sax → SAHS

se → HĒ, SIU, IT, SŌ

se[#] → THE¹, THAT², THIU

sea → HĒ, SIU, IT

sean → SEHAN

searo[#] → SARU

seban^o → SWEVAN

sebo → SEVO

sebo^o → SELF

sebun → SIVUN

SEDAL → SETHAL, SEDAL

GESEDLA[#] *m-n Beisitzer* ◇ *assessor*

- GLWERDC *ns* gised[la][#] 359
- consessor GLWERDC

-seffian

AFSEFFIAN *v-6 feststellen, bemerken, erkennen* \diamond *to notice, realize, recognize*

- *3sipt afsöf (neum)* H M, afsuof C 298 — *3pipt afsobun* H M, afsuoðun C 3642. C 5777, afsuobun M 206

ANDSEFFIAN *v-6 erkennen* \diamond *to recognize*

- *3pipt ansuobun* H C 206

BISEFFIAN *v-6 vorsehen* \diamond *to designate*

- *3sops biseffe* GLMERS 72,4
- constituere GLMERS

SEFTI *adj-ja/jō besänftigt* \diamond *soothed*

- GENB *nsm sefte*[#] 433 (SEFT[#] *adv comp?*)

SEGA *f-ō/n Säge* \diamond *saw* — cf SAGA

- *ns sega* GLTRSEM XIV,62
- serra GLTRSEM

SEGAL (*nt*)-*a* + *m-a Segel, Segeltuch* \diamond *sail, canvas*

- *ns segal* GLTR40 V,47,30 — *as/p segel* H C 2238 — *np segela* GLSPET 86,27||

artemo GLTR40 *carbasus, velum* GLSPET

SEGALAHTI *adj-ja/jō aus Segeltuch bestehend* \diamond *made of canvas*

- *ns segelahti* GLSPET 85,17||
- carbauseus GLSPET

SEGALGARD *m-a Rah* \diamond (*sail*) *yard*

- *ns segelgerd* GLVERGOX 112,7
- antenna GLVERGOX

SEGALLAKAN *nt-a Segeltuch* \diamond *canvas*

- *ds selgallákana*^o GLPRUDF1 99,2
- carbasus GLPRUDF1

SEGALRÖDA *f-n Rah* \diamond (*sail*) *yard*

- *np sechilrodun* GLMAGD
- antenna GLMAGD

SEGALSÊL *nt-a Segeltau* \diamond *rope*

- *ds segalsela* GLPRUDF1 99,1
- rudens GLPRUDF1

-seggian

segelot \rightarrow SÊGILÔD

SEGG *m-i Mann, Gefährte, Reisegefährte* \diamond *man, companion*

- *ns segg* H C 5460 — *np seggi* H CMS 678 — *gp seggeo* H CM 1029. 2097 (seggio C), seggio GEN 129 — *dp seggiun* H M, seggean C 909

SEGGIAN *v-III + -I sagen, erzählen, sprechen, (be)nennen, bekannt machen, verkündigen* \diamond *to say, tell, speak, name, make known, preach*

- *ns inf seggian, seggean* H CM, seggian LS; seggean (*stil*) M 1801, seggean (2.e<i?) C 1389, seggen HILD 1 — *inf d seggennea* H M 1838 — *1sips seggiu* H C, seggiu, seggio, seggeo M; seggio C 4346 — *2sips sagis* H CM 3019. 5090 (segis M). C 3951 — *3sips sagad* H M, sagit H C 1861. 3043. 3045. 4418. C 5331, ságid GLPRUDF1 102,28, sagat GEN 51 — *2pips seggiad* H M, seggient C 4540 — *3pips seggiat* GEN 182 — *2sops sages*⁺ (s-<g-) HILD 12 — *3sops seggie* H C 1521 — *2simp saga* H M, sagi C 605 (saga: d/h ras M). 922. 3226. 3812. 3855 — *2pimp seggead* H M, seggeat C 1938 — *1sipt sagda* H CM 2442. 2452 — *2sipt sagdas* H C 5574 — *3sipt sagda* H PLVC, sagda, sagde M; sagda (g add) C 4230, sagdæ (æ<a?) M 4849, sagde S 494. 701, segde 581 — *2pipt sagdun* GLEVES 58,29 — *3pipt sagdun* GEN 281. 290 H CM, sagetun⁺ HILD 12. 42 — *3sopt sagdi* H CM 129. C 5556 — *3popt sagdin* H CM 3166. C 5882 — *pcpt apf gisagda* H VC, gesagda (g<l) M 1327

- GENB *inf secgan*[#] 438. 611 — *1sips secge*[#] 553 — *2sips sægst*[#] 570 — *3sips sægeð*[#] 682 — *2simp sæge*[#] 617 — *3sipt sægde*[#] 652. 680. 707. 725 — *3pipt sædon*[#] 238

vocare GLPRUDF1

BISEGGIAN *v(-III)-I aussagen* \diamond *to give evidence*

- *3sops biseggea* H M 1521

GISEGGIAN *v-III + -I sagen, erzählen, mitteilen, bekennen, + a rei, + an + a pers jmdn einer Sache beschuldigen* ◇ *to say, tell, inform, admit, + a rei, + an + a pers to accuse sb for sth*

- *inf* giseggian H C, giseggean M 565 (giseggian S). 2077 (geseggean M), giseggian CM 4108. 4988. M 4302 (2.i add), giseggean CM 185. 189 — *inf d* giseggianne H CM 5065, giseggeanne C 1838 — *3sops* giseggie H C, geseggea M 3390 — *3sipt* gisadda (I.d>g) GEN 218 — *3pipt* gisagdun (abbr) GEN 285 — *3sopt* gisagdi H CM 5085 — *3popt* gesagdun H M, gisahdin C 2305

WITHARSEGGIAN *v-III widersprechen* ◇ *to contradict*

- *3sopt* uuidersagdi H M 3859

SÊGAN *v-I zum Versinken bringen (Sonne)* ◇ *to cause to sink (sun)*

- *pcpt* gisegid H C 5713

SÊGILÔD (*nt-a*) *Senkblei* ◇ *plumb-line*

- *ns* segelot GLMARF III,718,45
perpendicularum GLMARF

SEGIN *m/nt-a Schleppnetz* ◇ *dragnet*

- *ds* segina GLEVES 50,25
sagena GLEVES

SEGINA *f-ō Schleppnetz* ◇ *dragnet*

- *as* segina H CM 2629

SEGISNA *f(-ō) Sense* ◇ *scythe*

- *ns* segisna GLSTR 107,36, segesna GLSPET 87,20|| GLTRSEM VII,116, sesne GLMARF V,58,8
falx GLMARF GLSPET GLSTR GLTRSEM

segcar → SAHAR

SÊGNO *adv langgezogen* ◇ *in a long-drawn-out manner*

- *ségno* GLPRUDF1 95,17
tractim, longatim GLPRUDF1

SEGNON *v-II segnen* ◇ *to bless*

- *3sipt* segnoda H C, segnade M 2042

SEGNON *v-II zersägen, abschneiden* ◇ *to saw to pieces, cut off*

- *3sipt* segoda GLPB2 I,298,21 — *pcpt* sag(a)[d] GLMERS 71,15
resecare GLMERS serrare GLPB2

SEH⁺ *nt-a Pflugmesser* ◇ *colter*

- *np* seh⁺ GLSPET 77,4
ligo GLSPET

SEHA *f-ō + f-n Pupille* ◇ *pupil (of the eye)*

- *ns* seha GLSPET 85,2,11|| — *as* seha GLSPET 85,34 — *ap* seon GLTRSEM IV,56, siehon IV,56
pupilla GLSPET GLTRSEM pupula, speculum [oculorum] GLSPET

sehan → SĀIAN

SEHAN *v-5 (+ d refl) sehen (auf), (an)schauen, + g achten auf, (sich) kümmern um* ◇ *to see, look (at), behold, + g to pay attention to, take care of*

- *inf* sehan H CM 1316 (V). 1475. 1801. 2195. 2346. 2359 (sean M). 2648. 2750. 3280. 3854. 4077. 4133. 4535. 4588. 4968. C 2218. 4008. 5605. 5669. 5825 (L). 5907, sean GEN 2 — *inf d* sehanne H CM 3128. C 5847 (sehanna L) — *1sips* s(ihu) GLGREG 65,24 — *2sips* sihis GLEVES 50,31 — *3pips* sehat H CM 3107 — *2simp* sih H C, seh M 4609. 4766 — *pcps* sende GLABD — *2sipt* sauui H C, sahi M 5158 — *3sipt* sah H CM 1291 (V). 3295. 4090. 4990. C 2063, (sah) GLGREG 65,7, sae PSLUB 32,13 — *3pipt* sauun H C 5566. 5678. 5792, sahun M 655 (saon C). 741 (saun C), sauun C, sahun M 2180 (2.u add C). C 5810, sahun CM 3822. 4110. 4916 — *3sopt* sauui H C, sahi M 4982 — *3popt* sauuin H C, sahin M 4129, sauuen GEN 304 — *pcpt* giseuuan H C 5457, gisehan C, giseen M 3158

considerare GLEVES videre GLABD GLGREG PSLUB

BISEHAN *v-5* *sehen, blicken, + a Dienst tun bei* \diamond *to look, + a to serve in*

- *inf* bisehan H CM 96 — *3sipt* bisach GEN 330. 334, besah H C 5519

FARSEHAN *v-5 (+ d refl) (an)sehen, erblicken, bedenken* \diamond *to see, watch, consider*

- *Isips* firsio GLSPET 78,27 — *3sips* farsihit H M 4581 — *3pipt* forsauun H C 5742 — *pcpt* forseuuan H C, forsehen M 189 — *pcpt apf* farseuuna H C 5746 *respicere* GLSPET

FORTHSEHAN *v-5* *heraussehen* \diamond *to look forth*

- *3sipt* forhtse PSWIT 84,12 *prospicere* PSWIT

GISEHAN *v-5 (an)sehen, schauen, erblicken, zusehen, erkennen* \diamond *to see, gaze, look (at), realize*

- *inf* gisehan H CM 426. 472. 888. 995 (P, gisahan^o C). 5093. 5272. M 604. 4973. C 5796. LC 5839. 5867, gisehan C, gesehan M 1357 (gisehan V). 1407. 1701, gisehan C, gisehen M 3577. 3652, gisehan C, gesehen M 3360. 3662 — *Isips* gisiu H MS, gisiho C 557, gisihi HILD 46 — *3sips* gisihid H C 4581, gisihit 2551, gisihit M 5977, gisigid PSLUB 32,13 — *2pips* gisehat H C 1739 (gesead M). M 4538 — *Isops* gisiahá GLPRUDF1 102,12 — *2sops* gisehes H C, gesehas M 1704 — *3sops* gisehe GLVERGOX 114,4 — *2pops* gisehan H C, gisean M 4333. C 4538 — *Isipt* gisah GLEVES 53,12 H CM 485, gesah M 2063 — *3sipt* gisah H CM 113. 474. 476. 967 (P). 1130 (gesah M). 1245 (gisa M). 2315. 2943. 3683 (gesah M). 3760. 4405. 4497. 5145. C 5608. 5900. 5919, gisach GEN 164, gisha 270 — *Ipipt* gisahun H CM 599. 601 — *2pipt* gisahun H CM 1014 — *3pipt* gisauun H C 4120 (gisahun M), gisauun 5708, :gisauun M 2597 (s- ras M, gisahun C), gisahun CM 390. 394 (giséun S). 660 (gisahon C). 737. 749. 2738. 2919. 3161. 4192. 4808. C 35.

643. 2217. 5295 — *Isopt* gisauui H C, gisauue P, gisahi M 1001, gisahi C 5926 — *3sopt* gisauui H CM 2311. 5009 (gisahi M). C 5943 — *Ipopt* gisauuin H C 604 — *3popt* gisauuin H C 594 (au ras C). 3637 (gisahin M). C 5373, gisahin M 634

- GENB *inf* geseon[#] 566. 600. 611. 666. 674 — *Isips* geseo[#] 657. 669 — *2sips* gesyht[#] 792 — *Isipt* geseah[#] 375. 536. 539. 820 — *3sipt* geseah[#] 547. 772 — *3pipt* gesawon 783 — *2sopt* gesawe[#] 830

respicere PSLUB *videre* GLPRUDF1 GLVERGOX

OVARSEHAN *v-5* *blicken über* \diamond *to see over*

- *inf* obarsehan H C, obarsehan M 1097

UPPSEHAN *v-5* *in die Höhe sehen* \diamond *to look up*

- *3sipt* upsah GLPRUDF1 101,13 *susplicere* GLPRUDF1

SEHI *m/nt-ja (?) Segge, Seetang (?)* \diamond *sedge, seaweed (?)*

- *dp* seón GLPRUDF1 94,33 *alga, herba marina* GLPRUDF1

SEHO *m-n Pupille* \diamond *pupil (of the eye)*

- *ns* séo GLPRUDF1 95,9, sio^{ofc} GLPRUDBR II,573,52 *pupa, pupula* GLPRUDBR *pupilla* GLPRUDBR GLPRUDF1

SEHS *num indecl/-i sechs* \diamond *six*

- o⁵⁵ *n/a* sehs REGFREK K, ses M — *mnt* sehsi H CM 2037, sesse (*n/a*) REGFREK M 33,1 — *df* sehs H C 4199

SEHSTEHAN *num sechzehn* \diamond *sixteen*

- o²⁰ sehstein REGFREK K 33,23, sestein K 24,25. M

SEHSTIG *num sechzig* \diamond *sixty*

- sehstic HILD 50

SEHSTO *num der sechste* \diamond *sixth*

- *mnt* sehsta H C 48

SEHSTOHALF *num fünffeinhalb* ◇ *five and a half*

- sehstahalf REGFREK *K* 33,28, sesta-half *M* 29,19. 33,9

SEIDA⁺⁷ *f(-n) Sehne* ◇ *sinew*

- *ns* sid^{ta}+7 GLTRSEM XI,54

nervus GLTRSEM

seipha⁺ → SÊPA

secan[#] → SÖKIAN

secgan[#] → SEGIAN

sechilrodun → SEGALRÖDA

SEKKIL *m-a Säckchen, Geldbeutel* ◇ *pouch, purse*

- *ns* [s]ekkil GLSPET 86,16||, sechil⁺⁷ GLTRSEM VII,141 — *ds* sékila GLPRUDF1 100,21 — *as* seckil GLSPET 81,19 — *dp* sekilon GLSPET 86,8||

crumina, locus GLSPET marsupium GLPRUDF1 GLTRSEM sacculus GLSPET

SÊL (*nt-a*) *Seil, Schlinge* ◇ *rope, loop*

- *dp* selun *H CM* 2313
- GENB *ns* sal[#] 372. 378

[s]elah → SELH

selb → SELF

selb^o → SEVO

selbom^o → SELFBÔM

seld- → SELITHA

SELDAN *adj beispiellos* ◇ *unprecedented*

- *dsf* seltaneru⁺ GLEVES 54,5

inauditus GLEVES

SELDLIK *adj wundersam, ungewöhnlich* ◇ *wondrous, strange*

- *ns* seldlic *H CM* 3128 — *gsnt* seldlikes *H CM* 3158. *C* 5457 — *ns/pnt* seldlic *H C* 5878 — *as/pnt* 5678. 5872 (*I. I add*). 5907

sele → SÊOLA

selecho⁺ → SILIKO

SELF *pron, adj selbst, der/die/das selbe, eben dieser/diese/dieses, gleich* ◇ *himself/herself/itself, self, same* — *g pron* +

selbes/selboro *eigen* ◇ *own* — *so self adv ebenso* ◇ *as well* — *en endi the seluo ein und derselbe* ◇ *one and the same*

o⁵⁹⁶ *ns* self GLEVES 58,1 *H VCMS*; selb

M 1248. 1285 — *nsm* selbo GEN 31, selbo

10. 69. 80. 158. 182, selbó 249, selbo

H PLVC, selbo, selbo *C*, selbo *LM*; seluo

BENW 12 *H M* 639, selbo (bo<lo/u)

4598, selua *S* 522, s[elua] PSLUB 32,9,

sebo^o *H C* 214, sulve CONFAL 362,5,7.

363,32 — *nsf* selbo, selbo *H C*, selbo *M*

— *gsm* selbas GEN 277, selbes, selbes,

selbes *H C*, selbes *M*; selues *S* 377. *M*

3615, selbes *M* 4970, selues PSWIT

84,10, [s](e)[l][ues] PSGERN 7,9 [14,4],

selvas (*stil*) GLGREG 65,5 — *gsf* selbaru

H M, selbaro *C* 2988 — *dsm/nt* selbumu,

selbon *H M*, selbon, selbon, selbon *C*;

seluomo, seluon REGFREK *KM*, seluamo

M, selbun GEN 165, selbun 51 *H M* 418,

selbem^o *C* 2843, sulven CONFAL

363,27 — *dsf* selbun *H C*, selbun *M* 400,

selbon *M* 5979 — *asm* selban, selbon,

selban, selbon *H C*, selbon *M*; selban *P*

990, selban *M* 139 (selba^o *C*). 472. 1048.

2290. *C* 3390. 5930, seluon CONFES

17,12 REGFREK *K* 31,35. *M* 31,14 *H M*

754. 1717, selbun 888. 2920 — *asnt*

selba *H C*, selua *V*, selbe *M* 1306, selua

GLEVES 51,33 PSLUB 33,4 — *asf* selbun

H C, selbun *M*, seluan *S* 517 — *npm/f*

self LEO, selbon *H VC*, selbon *C*, selbon

M; seluon *M* 652 (selban *C*). 688, selbun

428, selbon *C* 2917. 4540, selbo^o 3648,

seluon GLGREG 64,17/18 — *gp* selboro

H M, selbaro *C* 877 (sebaro^o *C*). 880

(selban^o *C*). 884 (selbaro *M*). 1139

(selboro *C*), 1940, selboro *M*, selbaro *C*

1318 (*l add C*, selbaro *V*). 1944, selbero

C 5593, selbaro (*l add*) GEN 2 — *dp*

selbon *H C*, selbon *M* 1045. 1568 (*np?*),

selbon *C* 3830, seluon GLEVES 52,10 —

apm selbon *H C*, selbon *M* 1617. 3406,

seluun GLEVES 59,16 — *apnt* selbon *H*

C, selbon *M* 4800

- *adv* self *H CM* 117. 1589. 1594 1911.

1972. 2134. 2257. 2357, selu *C* 78

- *pron, adj* GENB *nsm* self 535. 800,

sélf 458, sylf[#] 556. 667, selfa[#] 459

(*ap?*). 553, sylfa[#] 341. 390. 514 — *nsf*
self 611, selfa[#] 570 — *gsm* selfes[#] 566,
842 — *dsm* selfum[#] 587, sylfum[#] 258
— *asm* sylfne[#] 438. 499 — *np* selfe[#]
769 — *gp* sylfra[#] 792
ipse GLEVES PSLUB PSWIT isdem GLEVES
-met GLEVES

SELFBÔM *m-a Baumstamm* ◇ *tree-trunk*
● *ns* selbom° GLTRSEM XIV,96
stipes GLTRSEM

SELFFÜHTITHA *f-ō natürliche Feuchtigkeit*
◇ *natural humidity*
● *ns* selffuhtitha GLPRUDF1 97,5
uligo GLPRUDF1

SELFHÊD (*f-i Person*) ◇ *person*
● *gp* selfedia GLMERS 71,15
persona GLMERS

SELFKURI *m-i die eigene Wahl* ◇ *the own choice*
● *as* selfku(r)i PSGERN 11,2 [15,21]
arbitrium (PSGERN)

SELFSKAFT *f-i Schöpfung durch Gott selbst*
◇ *creation by God himself*
● GENB *f-ō* *gs* selfscafte[#]* 523

SELFSKOT (*nt-a Wurfmaschine*) ◇ *catapult*
→ SÊLSKOT
● *dp* selfscotun, selfsotvn GLMAGD
tormentum GLMAGD

SELFWÄGI *f-i Eigenbewegung* ◇ *self-motion*
● *d(?)s* selfuuagi GLEVES 59,5/6 — *as*
selfuuagi GLEVES 59,4
motio, motus GLEVES

selgallákana° → SEGALLAKAN

SELH *m-a Seehund* ◇ *seal*
● *ns* [s]elah GLVERGOX 110,16
phoca, animal marinum GLVERGOX

SELI *m-i Haus, Halle, Saal, Gutshof* ◇ *house, hall, room, manor*

● *ds* seli H CM 549 (séli *S*). 2326. 3019
— *as* seli H CM 1407. 2305. 2313.
3069. 4555. C 2569. 5315

SÊLIAN *v-I binden* ◇ *to bind*
● GENB *pcpt* gesæled[#] 765

ANDSÊLIAN *v-I losbinden* ◇ *to untie*
● *3sips* antselid GLEVES 55,32
solvere GLEVES

selih⁺ → SÊULIK
selihc → SÂLIG

SELIHÖVA *f-ō Salthufe* ◇ *hide belonging to the domain*
● *ns* selihoua CARTWERD 16 (*a*. 799,
mlat?) URBWERDA 40,1 CH 889 — *np*
selehoua, selehöua CH 1068²
● *mlat* *gs* seliohoue° CH 889 — *as* seli-
houam (seli *add*) URBWERDA 20,18
dominicatus mansus CH 1068

SELIHÛS *nt-a Gebäude* ◇ *building*
● *as* selihus H CM 1819

SELILAND *nt-a Salland* ◇ *land belonging to the domain*
● *ns* seliland URBWERDA 16,1,2, seli-
lant URBWERDF 279,1 — *gs* selilandis
URBWERDF 273,10 — *ds* selilande
URBWERDA 18,24 URBWERDF 277,3,
selilant 275,6 — *as* seliland DIPL 973/2
dominicatus mansus URBWERDF

SELITHA *f-wō Haus, Wohnung, Wohnstätte, Unterkunft* ◇ *house, home, dwelling, lodging*

● *ds* selithu PSLUB 32,14, seldo H M
643 — *as/p* selida GEN 277 — *gp* selida
GEN 255. 287 — *dp* selithon H C 1988
(seldon *M*). 4233 (selidun *M*), sélidun *S*,
selðon *C*, seldon *M* 678. 720, selðon *C*,
seldun *M* 909. C 643, seldon *C* 2097
(seldon *M*). 2150 (seldun *M*), selidon
GEN 27 — *ap* selitha H C, selida *M*
2825, selida *M*, selda *C* 2106. 2123
● GENB *ap* sælða^(#) 785
habitaculum PSLUB

SELLIAN *v-I* *geben, bezahlen, verkaufen, preisgeben* ◇ *to give, pay, sell, betray*

- *inf* sellian H C, sellien M 4481 — *2pips* selliad H M, selliat C 3832 — *3pipt* saldun H C 5882 — *pcpt* gisald H CM 4807. 5148. C 5785. 5857 (L)

FARSELLIAN *v-I* *verkaufen, ausliefern, übertragen* ◇ *to sell, hand over, assign*

- *1sips* uersele GLMARF IV,178,11 — *3sips* far[selid] GLEVES 57,4 (?) — *3popt* fer[saldin] GLGREG 63,9 (?) — *pcpt dp* forsaldun GLMERS 70,2
- delegare GLMARF distrahere GLMERS tradere GLEVES venditor esse GLGREG

GISELLIAN *v-I* *bezahlen, verkaufen, preisgeben, ausliefern* ◇ *to pay, sell, betray, hand over*

- *inf* gisellian H C, gisellien M 4578 — *3pipt* gisaldun H C 5354 — *1popt* gisaldin H CM 2835

GISELLIO *m-j-n* *Gefährte* ◇ *companion*

- *np* gisellon⁺ GLTRSEM XV,17
- sodalis GLTRSEM

SELMO *m-n* *Bett* ◇ *bed*

- *ds* selmon H C 4007

SELSKEPI *m/nt-i* *Gemeinschaft* ◇ *fraternity*

- *ns* selscīpi GLPRUDF1 97,17
- sodalitas GLPRUDF1

SÊLSKOT (*nt-a*) *Wurfmaschine* ◇ *catapult*
→ **SELFSKOT**

- *ns* silscot GLMARF III,716,68
- ballista GLMARF

seltaneru⁺ → SELDAN

selu → SELF

SELVIA *f-jō/j-n* *Salbei* ◇ *sage*

- *ns* seluia GLTR40 V,43,42
- lilifagus GLTR40

SÊM (*m-a*) *Honigseim* ◇ *honey*

- *ds* seme GLPRUDF1⁺ 89,22
- nectar GLPRUDF1⁺

SEMITH (*nt-a*) *Binse* ◇ *rush*

- *ns* sémih^o GLPRUDBR II,573,31
- alga, herba marina GLPRUDBR

SEMITHAHI *nt-ja* *Röhricht* ◇ *reed bank*

- *ap* semithai GLVERGOX 110,19
- carectum GLVERGOX

semmathei^o → SKEMITHA

sena → SINUWA

SENĀDRA *f(-ō)* *Arterie* ◇ *artery*

- *ns* senadra GLSPET 80,17||
- arteria GLSPET

SENAP (*m-a*) *Senf* ◇ *mustard*

- *ns* sinaf⁺ GLSPET 83,13
- sinapi GLSPET

sende → SEHAN

SENDIAN *v-I* *senden* ◇ *to send*

- *inf* sendian H C 4707, sendean CM 122. 247. 1873, sendien M, sundean^o C 3615 — *2simp* sendi H CM 3367 — *1sipt* sende H M, sanda C 4540 — *2sipt* sendes H M, sandos C 4095 — *3sipt* senda H CM 1042 (sanda C). C 5296, sendt(e)/sendt(i) (*stil*) GLGREG 63,18 — *3pipt* sendun H C 5315 — *3sopt* sendi H CM 214. 242 (sandi C), sandi M, sendi C 3390. 4888, sandi C 2214, sendi^{o2} GEN 138 — *3popt* sendin H C 3966 — *pcpt* gisendid C 3187. 5127. C 5701
 - GENB *3sips* sende[#] 556, sent[#] 515 — *3sops* sende 546 — *3sipt* sende 520
- mittere GLGREG

ANSENDIAN *v-I* *aussenden, schicken* ◇ *to send, dispatch*

- GENB *3sipt* onsende[#] 541. 672

seneuon → SINUWA

BISENGIAN *v-I* *anbrennen* ◇ *to burn*

- *pcpt nsm* bisanct⁺ (*abbr*) GLSPET 80,28||

SENKIAN *v-I* *zum Sinken bringen* ◇ *to cause to sink*

● *3sipt* sencta GLEVES 50,36
in profundum trahere GLEVES

BISENKIAN *v-I versenken* ◇ *to sink* → BISKON

● *inf* bisenkian GEN 186 — *3pipt* bisenkidun H C 3357

senkiphatu → SKENKIFAT

séo → SEHO

seo[#] → THE¹, THAT², THIU, WESAN

seo- → SÊU-

seoc → SIOK

SÊOLA *f-ō + f-n Seele, Leben(skraft)* ◇ *soul, life, vigour*

● *ns* seola GEN 49. 144 H C 2808 (seole *M*). 3301 (siole *M*). 4060 (siola *M*). C 5428. 5692. 5701, siale PSLUB 114,7, sele 33,3, [s]ele 32,20, siele CONFAL 362,12 — *gs* seolun H CM 1906. 1911 (seolon *M*) — *ds* sialun PSGERN 10,1 [14,18] — *as* seola H C, seole *M* 3538. C 2536, seola C, siole *M* 3353. 3357, siale PSWIT 85,2,4 (2). PSLUB 114,4,8, sele 29,4, [s]ia(l)[un] PSGERN 8,1 [14,5] — *np* seolun H C, seolon *M* 3832 — *gp* seolono H CM 2083. 4659 (seoluno C) — *ap* seola H CM 1864. 1866 (seolun *M*), sele PSLUB 32,19, seolon (*stil*) GLGREG 63,16

● GENB *as* sawle[#] 607 — *dp* saulum[#] 397

anima GLGREG (PSGERN) PSLUB PSWIT

seon → SEHA

seón → SEHI

SÊPA *f(-n) Seife, Harz* ◇ *soap, resin*

● *ns* sepe GLMARF III,717,13, seipha⁺ GLTRSEM XIV,27, sciffa^o (= seiffa⁺) GLSPET 79,14||

resina GLSPET sapo, sapona GLTRSEM smegma GLMARF

sepis → SÆPPE[#] (?)

SÊR¹ *adj* *schmerzlich, kummervoll, traurig, leidend* ◇ *painful, grievous, sad, afflicted*

● *ns* ser H CM 1357 (*sér V*). 3178. 3291. 4588. 4671. 4771. C 4727. 5435 — *apm* sera CONFES 16,27 — *comp nsf* serora H C, serara *M* 747

● GENB *ns* sar[#] 425

SÊR² *nt-a Schmerz, Kummer* ◇ *pain, sorrow*

● *ns* ser GEN 96 H CM 4994 — *as* ser H C 5593

SÊRAG *adj* *traurig, betrübt* ◇ *sad, sorrowful*

● *ns* serag GEN 88 H C, sereg *M* 3690. C 5612 — *npj* seraga GLEVES 58,26 H C 4015

mente consternatus GLEVES

SÊRAGMÖD *adj* *kummervoll, trauernd, besorgt* ◇ *sorrowful, mournful, worried*

● *ns* seragmod H *M*, seragmuod C 822. 1114 (saragmuod C). 4068. C 5912

SÊRAGO *adv* *traurig* ◇ *sadly*

● serago H C 4716

FARSERIAN *v-I verschließen, absperren* ◇ *to close, lock up*

● *pcpt* fors(e)rit GLMARF III,721,57

pcpt repagulum GLMARF

SÊRIAN *v-I versehren, verwunden* ◇ *to wound*

● *pcpt* giserit H C, gisenit^o *M* 2273. C 5579

SÊRO *adv* *schmerzlich, bitterlich, sehr* ◇ *grievously, bitterly, sorely*

● sero GEN 326 H CM 4624. C 5916. 5921 — *comp* seror H C, serur *M* 5010

serscufla^o → SKERMSKÜFLA

sesne → SEGISNA

sesse → SEHS

ses(s)pilon → SISUSPELO

sestahalf → SEHSTOHALF

sestein → SEHSTEHAN

SESTERI *m(-ja) Sechter, Sester (Hohlmaß)* ◇ *(a dry measure)*

● *ns* suster REGES 21,14 — *n/ap* sostra REGES 21,4

GISETITHA *f-ō* *Vorschrift, Verordnung* ◇ *regulation, decree*

- *ns* gisetitha GLPRUDF1 97,30 — *as* gisetitha GLEVES 50,1
- scitum GLPRUDF1 *traditio* GLEVES

setla[#] → SETHAL, SEDAL

SETTIAN *v-I* (*ein*)*setzen, aufsetzen, sich setzen* ◇ *to put, set, sit down, place, compose*

- *inf* settian H C 33. 1407 (settean *M*). 2848 (settien *M*), settean C 5501 GEN 72 (*l.t add*) — *3sips* sezid⁺ PSWIT 84,14 — *Isops* sette PSGERN 10,19 [15,14] — *3sipt* satta H C, sette *M* 4500. C 64
 - *bilden* ◇ *to form* GENB *3sipt* sette 312 — *pcpt* gesett[#] 252
- ponere (PSGERN) PSWIT

ASETIAN *v-I* (*auf*)*setzen* ◇ *to set*

- GENB *3sipt* asette 444

FARSETIAN *v-I* *zum Pfand setzen* ◇ *to give as a pledge*

- *Isips* farsezon GLTRSEM XI,111
- oppignerare GLTRSEM

GISETTIAN *v-I* (*ein*)*setzen* ◇ *to set, place, establish*

- *3sipt* gisetta GEN 137 H CM 1082 — *3pipt* gisetun H CM 3353
- *besiedeln* ◇ *to settle, plant* GENB *inf* gesettan[#] 396 — *inf d* gesettanne[#] 364 — *3sipt* gesette 463

NITHARSETIAN *v-I* *niedersetzen* ◇ *to set down*

- *pcpt dsnt* nithergisettemo GLVERGOX 114,14
- reponere GLVERGOX

TISETTIAN *v-I* *preisgeben* ◇ *to abandon*

- *3sipt* zisazza⁺ GLSPET 84,17||
- destituere GLSPET

SETHAL, SEDAL *m/nt-a* *Ruheplatz, Sitzen* ◇ *resting-place, sitting* — *te* sedle gangan, hnigan, sigan, skridan, giwitan, an sedle werdān, in ~ gan *untergehen* (*Sonne*) ◇ *to set* (*sun*)

- *ds* sedle H CM 2820. 2909. 4233. 4502. C 3423, seðle C 5713, sedla GEN 268 — *as* sethal GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,25 — *gp* sethlo CONFES 17,3

- *Sitz, Wohnsitz* ◇ *seat, abode* GENB (*nt-a*) *gp* setla[#] 411
- obire (in ~ gan) GLPRUDF1⁽⁺⁾

SÊ(U) *m-wa* *See, Meer, Fluten* ◇ *sea, lake, waters*

- *ns* seo H *M*, seu C 4315. C 2243 — *gs* seuues H C, sees *M* 1157. 1370. *M* 1821 — *ds* seuua H CM 2257, seuua *M*, seuue C 759. 1174. 1179. C 2250, seuue C, see *M* 2920. 2930. 2954. 2974 — *as* seo H CM 1152 (se *M*). 2629. 2922. 3201. 3210, seo *M*, seu C 2897. 2906, seuuu GLPRUDP 63,16 (*lat p*)
- GENB (*m/f-i*) *as* sæ[#] 830

fretum GLPRUDP

SEVINBÔM *m-a* *Sadebaum* ◇ *savine*

- *ns* siuebom GLMARF III,719,16 — *a(?)s* siuenbom GLHARD III,605,6
- sabina [herba] GLHARD GLMARF

SÊULIK *adj* *am Meer gelegen* ◇ *situated near the sea*

- *ns* selih⁺ GLSPET 79,16||
- maritimus GLSPET

SÊULITHANDIO *m(pcps)-j-n* *subst* *Seefahrer* ◇ *sailor, mariner*

- *np* seolidante HILD 42 — *ap* seolithandiun H C, seolidandean *M* 2909

SEVO *m-n* *Herz, Geist, Gemüt, Gemütszustand, Inneres* ◇ *heart, mind, spirit, soul, mood*

- *ns* sebo H C, sebo *M* 608. 2917 (sebo C), selðo^o C 5916, sebo CM 4571. C 5966 — *ds* sebon H C, sebon *M* 293, sebon CM 3295. C 5790 — *as* sebon H C, sebon *M* 468. 4041 (suebon^o *M*), seþon C, sebon *M* 2447. 2687. 4264, sebon CM 1897

SÊUSTRÔM *m-a* *Meeresflut* ◇ *sea-stream*

- *as* seostrom H CM 2947

SĒUŪTHIA *f-jōn Meereswooge* ◇ *sea-wave*

- *np* seouthion H C 1821

sezid⁺ → SETTIAN

shnoren → SNÖR

sholach → SOLAG

shom → SÔM²

si → HĒ, SIU, IT, WESAN

sia → HĒ, SIU, IT

SIBBI *adj-ja/jō blutsverwandt* ◇ *related by blood*

- *dsm* sippan⁺ HILD 31

SIBBIA *f-jō Verwandtschaft, Familie* ◇ *relationship, family*

- *as* sibbia GLEVES 50,3 — *dp* sibbiun H M, sibbean C 1494, sibbeon C 64. CM 1440

familiaritas GLEVES

SIBBIO *m-j-n der (Bluts-)Verwandte* ◇ *(blood) relative*

- *ds* sibbion GLPRUDF1 92,22

consanguineus GLPRUDF1

SĪD *adj weitläufig ausgedehnt* ◇ *spacious*

- GENB *asf* sidan 675

SĪDA *f-ō Seite, Lende* ◇ *side, loins*

- *ds* sidu H CM 4873. C 5707 (si:du ras) — *dp* sidun H M, sidon C 152

SIDIG *adj maßvoll* ◇ *moderate*

- *dp* sidigen^{+?} GLEPIST I,789,53

modestus GLEPIST

siaē → HĒ, SIU, IT

siak → SIOK

siale → SĒOLA

sibun(-) → SIVUN(-)

sid → SĪTH¹, SĪTH²

sidan → SĪTHON

sidta^{+?} → SEIDA^{+?}

sidelichen⁺ → SIDULIK

sidhon → SĪTHON

GĪSIDLI *nt-ja Zuhause* ◇ *home*

- *as* gġsidli H C, gġsidli M 3321

sidogean, sidon → SĪTHON

GĪSIDON *v-II verursachen* ◇ *to cause*

- *inf* gġsidon (g<so) H M, gġsidon C 822

SĪDONI *m-ja Einwohner von Sidon* ◇ *inhabitant of Sidon*

- *gp* sidunio GLEVES 53,8

sidor → SĪTHOR

SĪDU *m-u + -i + -n Sitte, Weise* ◇ *custom, manner*

- *ns* sidu H C 5689 — *ds* sġda GLPRUDF1 102,40 — *as* sidu H M, sidon C 3102 — *np* sidi H M 4964
- *Verhalten* ◇ *behaviour* GENB *as* sġdo[#] 618

sic (te themo sġda) GLPRUDF1

SĪDULĪK *adj moraltheologisch* ◇ *moral theological*

- *dp* sidelichen⁺ GLSPET 81,1

moralis GLSPET

SĪDULÔS *adj sittenlos* ◇ *immoral*

- *nsf* sitelosa⁺ GLSPET 80,28||

sine ritu, ritudulus^o (nitidulus) GLSPET

siduorige → SĪTHWÖRIG

sie → HĒ, SIU, IT

sie[#] → WESAN

siehon → SEHA

siecon → SIOK

siele → SĒOLA

siene[#] → SIUN

SĪF (*nt-i*) Sieb ◇ *sieve*

- *ns* siph GLTRSEM V,94, sip⁺ GLHARD IV,284,7 — *n/as* sif URBWERDF 285,21
- cribellum GLTRSEM cribrum GLHARD

sife → SIVI

SĪGAN *v-I gehen, ziehen* ◇ *to go, march*
— *te* sedle ~ *untergehen* (*Sonne*) ◇ *to set* (*sun*)

- *3spt* seg H CM 2819 (g<i M). 3709 (segg C) — *3pipt* sigun H CM 4811

sigende

sigende → SĪHAN

SIGIDROHTIN *m-a siegreicher Herr, Gott* ◇ *victorious Lord*

- *ns sigidrohtin* GEN 175 H CM 1575. 4093. C 3744
- GENB *as sigedrihten* 523. 778

SIGILÔS *adj besiegt* ◇ *defeated*

- GENB *ap sigelease*[#] 312

SIGIMINTA (?), **SIMINTA** *f-n Katzenminze* ◇ *catmint*

- *ns siminta* GLTR40 V,43,7

nepeta GLTR40

SIGINDRI *m-ja Küster* ◇ *verger*

- *as sigindri* GLSPET 80,17(∥)

secretarius GLSPET

SIGIRISTO *m-n Sigrist, Sakristan (Aufseher über den Kirchenschatz), Küster, Mesner* ◇ *sexton (custodian of the church treasury), verger*

- *ns sigiristo* GLPRUDF1 99,26, sigaresto GLTRSEM X,80

(claustris sacrorum praeesse) GLPRUDF1 mansionarius GLTRSEM

SIGITARI *m/nt-ja Sakristei* ◇ *sacristy*

- *ns sigitari*⁺ GLSPET 87,9

sacrarium GLSPET

SIGLIAN *v-I siegeln* ◇ *to seal*

- *inf siglian* GLEVES 56,5

signare GLEVES

sih⁺ → SIK**SĪHA** *f-ō/n Seihe(r), Durchschlag* ◇ *strainer, sieve*

- *ns siha* GLTRSEM V,115

colum GLTRSEM

SĪHAN *v-I durchsehen, herausfiltern* ◇ *to strain, filter out*

- *Isips sihon* GLTRSEM X,16 — *pcps np sigende* GLHARD IV,294,33

excolare GLHARD liquare GLTRSEM

silubrinna**GISIHITHA** *f-ō Sehkraft* ◇ *power of sight*

- GENB *as gesihðe*[#] 617

GISIHT *f-i Anblick, Schauen, Angesicht* ◇ *sight, looking, visage*

- *ds gesiht* PSGERN 10,14,16 [15,9,11]

— *gp gisihtio* CONFES 17,1
aspectus, conspectus (PSGERN)**GISIHTIGLIKO** *adv sichtbar* ◇ *visibly*

- *gisihtiglico* GLEVES 60,30

visibiliter GLEVES

siith → SITH²**SIK** *pron sich* ◇ *himself, each other*

- *a sic* GLSMIH 393, *sih*⁺ GLEVES 53, 16 HILD 2. 5. 61

SĪKFARH *m/nt Suhlschwein* ◇ *wallow pig*

- *n/as sicuarh* REGERK 19

SIKILA *f-ō/n Sichel* ◇ *sickle*

- *ns sikele* GLMARF V,58,8, *sichila*⁺ GLSPET 79,30∥. 87,21∥ GLTRSEM VII,117

falciacula GLMARF GLSPET GLTRSEM falx GLSPET

SIKOR *adj (+ g) ungefährdet (durch), frei von* ◇ *safe (from), free from*

- *ns sicor* H C, *sikur* M 3875, *sicur* C 5595 — *asm sicoran* H CM 1720. C 5477 — *npnt sicura* H C 5440 — *apf sicora* H C, *sikora* M 4209

SIKORON *v-II + g befreien von* ◇ *to free from*

- *inf sicoron* H CM 892

SILIKO *m-n Seidengewand* ◇ *garment of silk*

- *ns selecho*⁺ GLSPET 80,19∥

toga GLSPET

silobar → SILUVAR

silofrina → SILUVRĪN

silscot → SĒLSKOT

silubrinna → SILUVRĪN

SILUVAR *nt-a Silber* ◇ *silver*

- *gs* silubres H C, silobres M 1642, silubres C 5785, silueres GLADM718 77,6 — *ds* silubre H CM 4578 — *as* silubar H M, silufar C 1197, silubar M 5148 (silubar C). 5151 (silubar C). 5161 (silobar C). C 5881, silubar C, silobar M 1852

argentum GLADM718

SILUVARSKATT *m-a Silbermünze* ◇ *silver coin*

- *gp* siluberscatto H C, siluberscatto M 2835, siloberscatto C, silubarscatto M 4488

SILUVARSMITH *m-a Silberschmied* ◇ *silversmith*

- *ns* siluersmith GLMARF III,716,16

argentarius GLMARF

SILUVRĪN *adj silbern* ◇ *silvern*

- *asm* silubrinna H CM 3822, silofrina C 3416

SIMBLA → SIMLA, SIMBLA

SIMBLON → SIMLUN, SIMBLON, SINNON

SIMINTA → SIGIMINTA (?), SIMINTA

SIMIZ⁺ (*m/nt-a*) *Sims, Architrav* ◇ *ledge, architrave*

- *ns* simez⁺ GLMARF III,718,48
- epistylum GLMARF

SIMIZSTEIN⁺ *m-a Kapitell* ◇ *capital*

- *ns* simizstein⁺ GLMARF III,718,42
- capitellum GLMARF

SIMLA, SIMBLA *adv immer, stets, auf jeden Fall, dennoch* ◇ *always, ever, at any rate, nevertheless*

- ⁵¹ simla H CM, simbla M; simle C 3353, simlo V 1327, simbla C 1327

- GENB symle[#] 472, symble[#] 316

SIMLUN, SIMBLON, SINNON *adv immer(dar, stets, dennoch)* ◇ *always, (for) ever, nevertheless*

○³⁸ simlun H MS PSLUB 33,2. 110G, simblon H CM 1254. C 77. 740, simlon GEN 137 H V 1342. C 3958, simnon 4757. 4791, simnen 5754. 5885, sinnon C semper PSLUB

SĪMO *m-n Strick, Fessel* ◇ *rope, fetter(s)*

- *as* simon H CM 5166 — *d(s)/p* simon H C 5354. 5585. 5659

- GENB *ds/p* simon 765^{#*}

SĪN *pron sein, ihr* ◇ *his, her*

● *ns* sin H CM 3832 HILD 9 REGFREQ M 29,4. 36,1,28,34 — *gsm/nt* sinas H C, sines M 109. 1320 (sinas V), sines CM 956. 1022. 2706. 3503. 3901. 5026. C 5731. 5901. 5928 CONFAL 362,21 GLEVES 53,14 PSGERN 7,9 [14,4] — *dsm/nt* sinemu GLPB2 I,296,25, PSLUB 28,11 (2), sinum GEN 41, sinon H C 992 (sinum P, sinum M). 1316 (sinum V, sinum M). 3197 (sinumu M), sinan C 177 (sinun M) — *dsf* sineru PSLUB 32,14,16,17, sinera H M, sinero C 786, siner CONFAL 362,16 — *asm* sinan GEN 212. 243 H CM 1128. 1684. 3242, sinen M 3303 (sinon C) CONFAL 362,2,13 PSWIT 84,13 — *asnt* sin H CM 3830 PSWIT 84,9 PSLUB 114,2 — *asf* sina CONFES 17,22, sine CONFAL 362,17,20 — *instr* sinu HILD 54 — *npm/f* sina BENW 10 H C, sine M 3042. C 3987 — *gp* sinero (r ras) HILD 19 — *dp* sinun H M, sinon C 839 (sinan C). 980 (sinum P). 1335 (sinun V). 1838 (sinom M). 2042. 3120. 3165. C 2542. 5401. 5933, sinon CONFES 16, 3, sinan 17,23, sinen CONFAL 362,16. 363,24 — *apm* sina H C 4722, sine PSWIT 84,9,14 — *apnt* sinu PSLUB 111,5 — *apf* sina H C, sine M 1382

● GENB *gsm* sines 400 — *dsm* sinum 726 — *asm* sinne 295 — *dp* sinum 545 suus, sua, suum GLPB2 (PSGERN) PSLUB PSWIT eius GLEVES

sin → WESAN

sinaf[#] → SENAP

sind, sindon, sindun → WESAN

SINDAR *m/nt-a Sinter, Schlacke* ◇ *cinder, slag*

- *ns sinder* GLSPET 76,12||
scoria GLSPET

sineuua → SINUWA

SINGAN *v-3 singen* ◇ *to sing*

- *inf* *singan* H C 33 — *2pimp* [s]ingad
PSLUB 29,5 — *1sipt* sang CONFES
17,10
psallere PSLUB

SINGRÖNA *f-ō/n Immergrün* ◇ *evergreen*

- *ns* *singrone* GLMARF III,719,31
bugilon GLMARF

SINHĪWUN *nt-n p Ehegatten* ◇ *married couple*

- *np* *sinhiun* GEN 98 — *dp* *sinhiun* GEN
96 — *ap* *sinhiuun* H C, *sinhiun* M
3594, *sinhiun* C, *siniun* M 1035
• GENB *np* *sinhiwan* 789, *sinhiwan* 778

SINK *nt-a Schatz, Reichtümer* ◇ *treasure, riches*

- *ns* *sinc* H C, *:sinc* (g *ras*?) M 1655 —
gs *sinkes* H C, *sinkas* M 3329 — *as* *sinc*
H CM 1642. 1675. 4578. C 5882

SINKAN *stv 3 sinken, niedersinken* ◇ *to sink (down)*

- *inf* *sinkan* H C, *sincan* M 2922 —
3sips *sinkit* (k<g) GEN 48 — *3sipt* *sank*
H M, *sanc* C 2947 — *3pipt* *sunkun* GEN
318

BISINKAN *v-3 zugrunde gehen* ◇ *to perish*
— *inn ~ zusammensinken* ◇ *to fall down*

- *3sipt* *bisank* GEN 320 — *3sopt* *besun-*
ki H C 5692

BISINKON *v-II versenken* ◇ *to sink* → BI-
SENKIAN

- *3pipt* *besinkodun* H M 3357

SINLĪF *nt-a ewiges Leben* ◇ *eternal life*

- *ns* *sinlib* H C, *sinlif* V, *sinlib* M 1304
— *as* *sinlif* H CM 1024. M 1801, *sinlib*
C, *sinlib* M 1475. 2083 (*sinlif* M). M
3652

SINLĪVI *nt-ja ewiges Leben* ◇ *eternal life*

- *as* *sinlibi* H C 3652

SINNAHTI *nt-ja ewige Nacht* ◇ *eternal night*

- *ns* *sinnahti* H CM 2146

FARSINNAN *v-3 + a refl wieder zur Besinnung kommen, sich besinnen* ◇ *to recover consciousness, recall to one's mind*

- *2simp* *farsinne* GLTRSEM XIV,14
recipere GLTRSEM

SINNON → SIMLUN, SIMBLON, SINNON

SINSKŌNI *f-ī Glanz (der Ewigkeit)* ◇ *splendour (of eternity)*

- *as* *sinsconi* H CM 2359. 2600. 3598.
3637

sint → WESAN

SĪNU *interj sieh doch* ◇ *behold*

- *sinu* H C 5578

SINUWA *f-ō + f-n Sehne, Bogensehne, Riemen* ◇ *sinew, (bow)string, strap*

- *ns* *sena* GLTRSEM XV,91 — *as* *si-*
neuua GLSPET 85,26|| — *ap* *seneuon*
GLSPET 84,25||

nervus GLSPET *tenon* (*thenesa ms*)
GLTRSEM

SINWELDI *nt-ja unermessliche Wildnis* ◇ *vast wilderness*

- *ds* *sinuueldi* H C, *sinuueldi* M 1121

SINWELL *adj rund geformt* ◇ *circular formed*

- *dpf* *sinuuellun* GLVERGOX 114,26
lunatus, in modum lunae factus GLVERGOX

sio → SEHO

siodo[#] → SIDU

SIOK *adj krank, geschwächt, kraftlos* ◇ *sick, ill, weak, feeble*

- *ns* siok H C 5753, seoc C, siak M 2326 — *gsm* siokes H M, seokes C 4428 — *dsm* siecon H C 3976 — *asm* siocan H C 2097 (seocan M), seocan CM 2296, seokan CM 2328, seocan C, siakon M 2319 — *npm* seoka H M, seoca C 4327 — *gp* seokora H C 2222, siakoro CONFES 16,26

siole → SÊOLA

sip⁺, siph → SIF

sipizbrado⁺ → SPITBRÄDO

sippan⁺ → SIBBI

sis → WESAN

SISUGOMO *m-n Pelikan* ◇ *pelican*

- *ns* sisegomo GLSPET 77,19
avis aegyptia, pellicanus GLSPET

SISUMBRA *f Balsamkraut, Minze* ◇ *costmary, mint*

- *ns* sisumbra (*abbr*) GLTR40 V,42,16
balsamita GLTR40

SISUSPELO *m-n Totengesang, Totenklage* ◇ *funeral chant, dirge*

- *np* sespilon GLTRSEM XI,68 — *ap* sesspilon GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,19, sespilon CONFES 17,5
nenia GLPRUDF1⁽⁺⁾ GLTRSEM

sit → SITH¹

sitelosa⁺ → SIDULÔS

SITERWURZ⁺ *f-i Schwarzer Nieswurz* ◇ *Christmas rose*

- *ns* siteruurz⁺ (*abbr*, 2.r<corr) GLTR40 V,43,9

helleborus niger GLTR40

SITTIAN *v-5 (+ d refl) sitzen, sich befinden, sich setzen, (be)wohnen* ◇ *to sit, be situated, sit down, live, dwell, inhabit*

- *inf* sittian GEN 223. 237 H C 5093 (sittian M). 5460. 5810, sittean CM 807. 819. 1152. 1174. 4381 (sittian C), sittean C, sittien M 549 (sittian S). 3313. 3317.

3339. 4555. 4561, sitten HILD 20 — *3sips* sitit H CM 228 (ti corr < a? C). M 5976, seteth CONFAL 362,21, sizid⁺ PSLUB 28,10 — *3pips* sittiad H M, sitteat V 1312 — *2pops* sittian GLEVES 57,16 — *3pops* sittean H C 1312 — *3sipt* sat GEN 260. 282 H M 383 (sát S). CM 716 (S). 722. 812. 988 (P). 1273. 1286 (sát V). 1291 (V). 2746. 2853. 3332. 3361 (satt C). 4273. 4479 (satt C). 5269. C 5474, set (?) 3625 — *3pipt* satun H CM 1176. 2413. 3548 (*ras* M). 3590. 3611. 3641. 3737. C 4015. 5741. 5765. 5779. 5874. 5946, saton C 58, satvn GLEVES 57,15 — *pcpt* gisetan H C, giseten M 3036 — *pcpt npm/f* gisetana GLEVES 51,9. 60,24, gisetana (e<æ) H C, gesetana M 2825

- GENB *inf* sittan[#] 438 — *3sips* siteð[#] 511. 667, siteð[#] 260 — *1sipt* sæt[#] 499 — *1pipt* sæton[#] 411 — *3pipt* sæton[#] 842 — *pcpt apf* gesetena 785

sedere GLEVES PSLUB locatus esse GLEVES

ASITTIAN *v-5 sich aufsetzen* ◇ *to sit up*

- *3sipt* asat H C 2202

AFSITTIAN *v-5 besitzen* ◇ *to possess*

- *inf* afsittean H V, ofsittean C, ofsittien M 1306

ANDSITTIAN *v-5 + d refl fürchten* ◇ *to fear*

- GENB *3pipt* onsætton[#] 769

BISITTIAN *v-5 belagern, umzingeln* ◇ *to besiege, surround*

- *3pipt* bisittiad H M, bisitteat C 3694 — *pcpt asm* bisettenne GLLAM 67,6
circumsedere GLLAM

GISITTIAN *v-5 (+ d refl) sich setzen* ◇ *to sit down*

- *inf* gisittian H C, gesittien M 1250 (gisittean C). 4526. C 5370 — *3sipt* gisat H C, gesat M 2961. C 5805

UMBIBISITTIAN *v-5 belagern* ◇ *to besiege*

- *pcpt* umbibisetan GLEVES 56,19/20
circumdare GLEVES

UPPSITTIAN *v-5 sich aufsetzen* ◇ *to sit up*

- *inf* upsitti(an) GLEVES 55,31
- sedere GLEVES

SITH¹ *m-a + -ja Weg, Straße, Lebensweg, Mal* ◇ *road, path (through life), time* — *sithon adv -mal* ◇ *times* — *an thana ~ faran, an sithie werthan sich auf den Weg machen* ◇ *to set off* → ÖTHARSITHU

- *gs* sithes H C, sides M 2954 — *ds* siða GEN 10, sithie H C 369 (side S, siða neum, d>d M). 1911 (side M), side M, siðe C 1880, sithie C 5460 — *as* sið GEN 2, sith H C, sid M 122 (sid C). 565 (sid S, sit C). 637. 712. 1095. 1180. 1585. 1627. 1864 (sid M). 1888. 1927. 1944. 2158. 4989. C 4007 — *instr* sithu H C, sidu M 4799. M 1076 — *dp* sithon H C, sidun M 3245. 3251. 3323
- *Reise, Fortbewegung, Vorhaben* ◇ *journey, moving, undertaking* GENB *gs* siðes 378. 535 — *ds* siðe (e add) 319 — *as* sið 499, sið 514. 556. 733. 792 — *instr* siðe 553, siðe 800

SITH² *adv seither, künftig, anschließend, damals* ◇ *since, in future, afterwards, at that time* → SITHOR, cf SIPÐAN[#]

- sid HILD 23(†) H M 734 (sið C). 3894 (sith C), siith C 5354

GISITH *m-a Gefährte, Gefolgsmann, Anhänger* ◇ *companion, liegeman, follower*

- ¹⁰³ *ns* gisith H C, gisid M 129. 135. 4970 (gesid M) — *ds* gisithe H C 534 (gisida M, geside S). 834 — *np* gisithos H C, gesidos, gisidos M; gisidos L 5839 (gifithos^o C), gisidos 5867, gesidos V 1280 — *gp* gisitho H C, gesido M 2815. 4526 — *dp* gisithon H C, gesidun, gisidun M; gisidun M 2172, gesidon 2290, gisidon L 5833 — *ap* gisithos H C, gesidos M; gesido M 2983

GISITHI¹ *m-ja Gefährte* ◇ *companion*

- *ds* gisidea H M 834

GISITHI² *nt-ja Gefolge, Menge, Schar, Gesellschaft, Gemeinschaft* ◇ *retinue, host, crowd, company, companionship*

- *ns* gisithi H C, gesidi M 2092. 2795. 2853, gisidi GEN 149, gesidi 126 — *gs* gisithes H C, gesides M 652 (gisideas M). 4977. 4988 (gisithies C). C 5556 — *ds* gisidea H M, gisithie C 185 (gisitheia C). 334 (githa^o C). 611. 793 (gisithe C). 845 (gisitheia C). 1148. 1169. 1219 (gisidie M). 2296 (geside M). 2843 (gisidie M). M 819. 2334. C 5616. 5964, gisidia M, gisithe C 802. C 5855 (gesidea L) — *as* gisithi H C, gesidi M 2670. 3724. 3805. C 64 — *instr* gisithu H C 3709 (gesidu M). 4840 (gesidiu M)

SITHON *v-II (+ d refl) gehen, (einher-)ziehen, wandern, entkommen* ◇ *to go, roam, wander, escape*

- *inf* sithon H C, sidon M 425. 1988. 2150 (sithon M). 2825. 2897. 2906. 2974. 4111. C 5360, sidogean M, sithon C 594, sidon GEN 175, sidhon 158, sidan 179, sith(o)n (o<u) GLEVES 54,24 — *3sipt* sidoda GEN 27, sithoda H C 3546 (sidodæ M). 4824 (sithode, h<o M) — *3pipt* sithodun H C 5511. 5782, sidhodum (abbr) GEN 249, sidodun 308 fugere GLEVES

SITHOR *adv, conj seither, später, sobald (wie), seitdem, nachdem* ◇ *afterwards, later, as soon as, once, since (then)*

- ⁶⁶ sithor GLEVES 49,12 (?) H C, sidor, sidur M; siðor GEN 150 H S 507. 559. 581. M 1470, siðor V 1330, sithor C 5426, sidur S 571

si GLEVES (?)

GISITHSKEPI *m/nt-i Gefolgschaft, Gemeinschaft* ◇ *(body of) followers, company*

- *ns* gisihtscepi GLEVES 51,31 — *ds* gisidscipie H C, gesidskepea M 1254 coniugium GLEVES

SIPÐAN[#] *adv, conj seitdem, von da an, darauf, obendrein, seit, nachdem* ◇ *afterwards, from then on, thereupon, in addition, since, after*

- GENB siððan[#] *adv* 343. 345. 431. 433. 482. 550. 566, *conj* 613. 698, sipðan[#] 677

SĪTHWŌRIG *adj* müde von der Reise ◇
weary from travel

- *ns* sithuorig H C 2238 — *npm* sithuoriga H C, siduorige M 660, 670, 678 (sithuoriga C, siduorige S). 698 (sidu[u]orige S)

siu → HĒ, SIU, IT
siue(n)bom → SEVINBŌM
siucandian° → SWĪKAN
siula → SIUWILA

SIUN *f-i* Sehvermögen, Auge ◇ *sight, eye*

- *ns* siun H M 1484 — *ds* siuni H CM 152, 1706 — *np* siuni H CM 1479
- GENB *as* siene[#] 607

GISIUN *f-i* Sehvermögen ◇ *sight* — *cf* GISIUNI

- *as* gesiun H M, giseon C 1710

GISIUNI *nt-ja* Anblick, Sehvermögen, Erscheinung ◇ *look, sight, vision* — *cf* GISIUN

- *gs* gisiunies H CM 3641 — *ds* [gi](siune), [gi]s[iune] PSPAD 37,4 (2) — *np* gisiuni H C 5450, 5878 — *dp* gisiunion H C 5454 — *ap* gisiuni H C, gisioni M 3166, C 5872

facies PSPAD

SIUNWLITI *m-i* Sehvermögen ◇ *sight*

- *ns* siunuuliti H C 1484

SIURIA *f-n* Krätzmilbe ◇ *itch-mite*

- *ns* siura GLTRSEM VIII,71 — *np* surin GLMARF III,721,24
- gargara GLMARF GLTRSEM

SIUSIO *m-j-n* Spürhund ◇ *tracker dog*

- *gp* siusiana GLVERGOX p. 125
- canis GLVERGOX

SIUSO *m-n* (SIUSA *f*?) Jagdhund ◇ *hunting dog*

- *ns* suisa GLADM718 78,10
- molossus GLADM718

SIUWIAN *v-I* nähen, durchbohren (?) ◇ *to sew, pierce* (?)

- *3popt* siuuidin GLSPET 81,3

suere GLSPET

WITHARSIUWIAN *v-I* flicken ◇ *to darn*

- *Isips* uidarsiuui⁺ GLSPET 81,27
- resarcire GLSPET

SIUWILA *f-ō* Ahle ◇ *awl*

- *ns* siula GLSPET 74,17|| — *ds* sula GLHARD IV,253,40
- subula GLHARD GLSPET

SIUWINGA *f-ō* Flickarbeit, Flicker ◇ *mending, patch*

- *ns* suiuinga GLTRSEM II,23, swinge GLMARF III,718,26
- assumentum GLMARF GLTRSEM

SIVI (*nt-i*) Sieb ◇ *sieve*

- *ns* sife GLMARF III,717,64
- cribellum, cribrum GLMARF

SIVŌTHOHALF *num* sechseinhalb ◇ *six and a half* — *cf* SIVUNDO

- siuothohalf REGFREK M 41,20

SIVUN *num* indecl/-i sieben ◇ *seven*

- ^o23 *n* siun URBWERDA 74,4 (2)/23,13, 14 — *n/a* siun REGFREK KM, siun M 27,3 — *d* sibun H M 3245 (sebun C). 3251 (siḅun C), sibuniun M, siḅunin C 3249 — *a* sibun H CS, sibun M 510

SIVUNDO *num* der siebte ◇ *the seventh* — ~ halvo sechseinhalb ◇ *six and a half* — *cf* SIVŌTHOHALF

SIVŌTHOHALF

- *asm* siuondon REGES 21,19

SIVUNTEHAN *num* siebzehn ◇ *seventeen*

- siuntein REGFREK K 33,36. M 33,19, 35,19,22. 39,33,34

SIVUNTIG *num* siebzig ◇ *seventy*

- *a* siḅontig H C, sibuntig M 3251

sizid⁺ → SITTIAN

scadon → SKATHO

SKADU *m-wa* Schatten ◇ *shadow*

- *ns* scado H C 5626

SKADUWIAN *v-I überschatten* ◇ *to over-shadow*

- *inf scadoian* H C, *scadouuan* M 279

scaeft[#] → SKAVATHO

scaer[#] → SKARA¹

scaf⁺ → SKĀP

SKAFĪSARN *nt-a Schabeisen* ◇ *scraper*

- *ns scafiseren* GLMARF III,718,38

scalprum GLMARF

SKAFT *m-a Schaft, Stange, Spieß* ◇ *shaft, pole, spear*

- *ds scafte* H C 5649, *scapht (ds?)*

GLPRUDP 62,5

cuspis GLPRUDP

GISKAFT *f-i Erschaffung, p Bestimmung* ◇ *creation, p decree*

- *ns giscaft* GLEVES 59,3 — *ap giskefti*

H M 3692

- *Schöpfung* GENB *as gescaeft[#]* 675

procreatio GLEVES

scahti → SKEFTI

SKAKAN *v-6 eilen* ◇ *to hasten*

- *3supt skoc* H M, *scuoc* C 2707

SKĀLA *f-ō + f-n (Trink-)Schale, Muschel-schale* ◇ *(drinking) vessel, shell*

- *ns scala* GLTRSEM V,143 — *ds scalon*

H M, *scalun* C 2044 — *np scale*

GLHARD *fol.* 64r, *scalun* GLSTR 107,6

— *dp scalun* H M, *scalon* C 2008.

2740

concha GLSTR cratera GLTRSEM phiala GLHARD

SKALDAN *v-7 staken* ◇ *to punt*

- *inf scaldan* H C, *scalden* M 2383

SKALDFURKA *f-ō Gabelstange (der Flößer)* ◇ *punting pole (of raftsmen)*

- *ns scaltfurca* GLTRSEM VIII,16

ferrea manus GLTRSEM

SKALK *m-a Knecht, Sklave* ◇ *servant, slave*

- *ns scalc* GEN 169 H CM 939 GLMARF III,716,8,9 (-t^o), *solk* PSLUB 115,16 — *gs scalkes* PSWIT 85,4 — *as scalc* H CM 482, *scalk* PSWIT 85,2

servus PSLUB PSWIT *conducticius* (*gemet* ~), *empticius* (*copht* ~) GLMARF

SKALKIAN *v-I versklaven* ◇ *to enslave*

- *pcpt as(m)* kiscalcten GLPRUDF1⁽⁺⁾ 91,20

pcpt *captivus*, *mancipatus*, *subditus* GLPRUDF1⁽⁺⁾

SKALVAR (*m-a?*) *Scharbe, Kormoran* ◇ *cormorant, coal goose*

- *dp scaluaron* GLMARF III,720,54

mergus GLMARF

SKAMA *f-ō Beschämung* ◇ *shame*

- *ds scamu* H CM 1948 — *as scama^{b/k}* GLEPIST I,761,50

reverentia GLEPIST

SKAMAL *m-a Drehschemel, Drehgestell* ◇ *pivoted bogie*

- *np scamala* GLPB2 I,296,22

umerulus GLPB2

SKAMALÔS *adj schamlos* ◇ *shameless*

- *nsm scamaloser⁺* (*abbr*) GLTRSEM IX,5

impudens GLTRSEM

scaniosta → SKŌNI¹

SKAP *nt-a Gefäß* ◇ *vessel*

- *np scapu* H CM 2015

SKĀP *nt-a Schaf* ◇ *sheep*

- *ns scaf⁺* GLTRSEM XVI,54 — *n/as scap* REGFREK K 24,25. 33,23. M 24,15, scáp 29,16. 33,3. 37,19 — *np sciep* GLSTR 106,13

ovis GLSTR *vervex* GLTRSEM

SKAPARÊDA *f(-ō) Geschirrschrank, Kan-nenstock, Gestell* ◇ *cupboard, shelf, rack*

- *ns scaperede* GLVERGOX 111,5, *sca-paraida* GLTRSEM IX,46

incitega GLTRSEM *toreuma* GLVERGOX

scapht → SKAFT
scapilos → SKEPIL

SKAPO *m-n Pfanne* ◇ *pan*

- *ns* scápo GLPRUDF1 96,1 — *np* scápon GLPRUDF1 95,17

sartago GLPRUDF1

GISKAPU *nt-a p Bestimmung, Fügung (der göttlichen Vorsehung), Schöpfung* ◇ *decree, dispensation (of Providence), creature*

- *np* giscapu H CM 336. 367. 512 (S). 3354. 4284 — *ap* giscapu H CM 197 (giscapo C). 547 (S). 778. 4064
- *Gestalt* ◇ *form, shape* GENB *np* gesceapu[#] 503 — *ap* (*np?*) gesceapu[#] 842

SKAPWARD *m-a Kellermeister* ◇ *cellarman*

- *ap* scapuuardos H CM 2033

SKARA¹ *f-ō Pflugschar* ◇ *ploughshare*

- *ns* scare GLMARF III,719,54 — *ap* scára GLHARD IV,283,10
- *Scharbaum* ◇ *share-beam* GLWERDC *m/nt-a ns* scær[#], scaer[#] 358

buris GLWERDC ligo GLHARD vomer GLMARF GLWERDC

SKARA² *f-ō Kriegerschar* ◇ *army*

- *ns* scare GLMARF III,717,2 — *ap* scara GLHARD IV,267,1

legio GLMARF phalanx GLHARD

SKARA³ *f-ō Anteil (am allgemeinen Nutzungsrecht)* ◇ *share (in a right of common)*

- *as/p* scara CARTWERD 8 (a. 796), scare URBWERDA 52,6
- *m-lat gs* scare (*m-lat?*) URBWERDA 53,21 — *np* scarae URBWERDB 109,5,10 — *ap* scaras URBWERDA 12,7,8. 27,16,18(2),20, 22,24. 49,22(2). 53,20 URBWERDB 97,15. 115,21. 116,3 (*del*) URBWERDTRAD 159, 11, scaras URBWERDB 97,15,16 (3), 17, 18 (3), 19 (3), 20. 98,1,2,3

SKĀRA *f(-ō) Schere, Zange* ◇ *shears, scissors, tongs*

- *ns* scara GLSPET 87,17|| GLTRSEM VII,147

forpex GLSPET forfex GLTRSEM

scarapun → SKARP

SKARASAHS *nt-a Schermesser, Rasiermesser* ◇ *razor, shearing knife*

- *ns* scarasah^o GLSPET 77,10

novacula GLSPET

SKARD *adj verwundet* ◇ *wounded*

- *ns* scard H CM 4880

SKARLEIA *f-ō/n Scharlei, Muskat-Salbei* ◇ *clary sage*

- *ns* sclarega GLTRSEM XXI,41

sclarea (scarabeia *ms* = scaraleia) GLTRSEM

SKARP *adj scharf, scharfgezackt, stotternd* (?) ◇ *sharp, sharply pointed, stuttering* (?)

- *ns* scherf⁺ GLMARF III,715,55 (? → SKERF) — *dsnt* scarpon H CM 4982 — *asm* scarpam^o GLSTR 106,32 — *asm* skarp H M, scarp C 4884 — *npm* scarpún GLPRUDF1 99,37 — *dp* scarpun H M, scarpon C 3089. 5136 (c *add* C), scarapun GEN 143, scarpem⁺ HILD 64 — *apm* scarpa H C 5536

scaber GLPRUDF1 serratus GLSTR scaurus (?)GLMARF

SKATT *m-a Besitz, Geld, Münze, Vieh* (?) ◇ *property, money, coin, cattle* (?)

- *ns* scatt H C, scat M 2501, scat GLEVES 52,36, scatt (? *del*) REGFREK M 39¹ — *gs* scattes (sc<fe?) H C 3438, scattas GEN 22 — *as* scat H C 3416 — *gp* scatto H CM 5149 — *ap* scattos H CM 3205. 3214. 3218. 3767. 3820. 4592
- GENB *gs* sceattes[#] 813

SKATTFRĪTHA *f-ō Freilassung (durch Schatzwurf)* ◇ *manumission (by penny-throw)*

- *ns* scazfrigitha⁺ GLTRSEM XI,31

manumissio GLTRSEM

SKATTGIRITHA *f-ō Gewinnsucht* ◇ *profit-seeking*

- *gs* scazgirithu⁺ GLPRUDF1⁺ 93,1 ambitio GLPRUDF1⁺

SKATTON *v-II Gewinn machen* ◇ *to make a profit*

- *1pips scazz(emes)⁺* GLPRUDF1⁺ 89,7
lucrari GLPRUDF1⁺

SKATHA *f(-ō) Schaden* ◇ *detriment*

- *ns scátha* GLEVES 53,32
 - GENB *gp sceaðena*[#] 549
- securus (nian ~) GLEVES

SKATHO *m-n Übeltäter* ◇ *evil-doer*

- *ns scatho* H C 5647 — *ds scathen* H C 4592 — *as scadon* H M 4592 — *np scathon* H C 5693
- GENB *ns sceaða*[#] 606

SKATHON *v-II schaden* ◇ *to damage*

- *3pips scathod* GLEVES 49,14
calumniari GLEVES

SKAVAN *v-6 kratzen, abschaben* ◇ *to scratch, scrape off*

- *3sips scáuid* GLPRUDF1 100,30, sceb& GLKBH

scalpere GLPRUDF1 scobis (that man sceb&) GLKBH

SKAVATHO *m-n Juckreiz* ◇ *itching*

- *as scáuathon* GLPRUDF1 100,32
 - *Schnipsel* ◇ *scrap* GLWERDC *ns scaeft*[#] (= scaefthe[#]) 359
- farrago GLWERDC scabies GLPRUDF1

SKAVO *m-n Hobel* ◇ *plane*

- *ns scauo* GLTR40 V,48,29
plana GLTR40

SKAVOHT *adj aussätzig* ◇ *leprous*

- *ns schaboht*⁺ GLPB2 I,296¹⁷ (*Leviticus* 21,20)

[habens iugem scab]iem GLPB2

scauos → SKÔF

SKAUWON *v-II (an)schauen, erblicken* ◇ *to look (at), see, examine*

- *inf scauon* H CM 2347. 3359. 4587. C 5668. 5807. 5846 (*add L*), scauuoian C, scauuoien M 4078, scuen CONFPAL

362,20 — *inf d scauonne* H CM 3820

— *3sips scauuoð* H C, scauuo M 4582

— *3sipt scauuade* PSLUB 32,14

- GENB *3sipt sceawode*[#] 606

respicere PSLUB

ANSKAUWON *v-II anschauen* ◇ *to attend to*

- *2simp anscaua* PSWIT 85,6

intendere PSWIT

FARSKAUWON *v-II herabsehen* ◇ *to look down on*

- *3sops forsa* (°?) PSLUB 111,8

despicere PSLUB

scaz-⁺ → SKATT-

sceaða[#] → SKATHO

sceaðena[#] → SKATHA

scael[#] → [SKULAN]

sceates[#] → SKÔT (?)

sceattes[#] → SKATT

sceawode[#] → SKAUWON

scebisa⁺ → SKEVISSIA

SKÊD, SKÊTH *m/nt-a Unterscheidung* ◇ *distinction*

- *ds scetha* GLSTR 107,31

discrimen GLSTR

GISKÊD, GISKÊTH *m/nt-a Unterscheidung* ◇ *distinction*

- *ns gisceht* GLEVES 60,29 — *as gisked* H M 653 (*gisced C*). 2466 (*gisced C*). 4151 (*gisceth C*), *gesked M*, *gisceth C* 1723. 1726

discretio GLEVES

SKÊDAN, SKÊTHAN *v-7 scheiden, trennen, zerteilen, aufteilen, ausschmelzen, auslassen (von Fett), auseinandergehen* ◇ *to separate, divide, cleave, melt, render down, disperse*

- *inf skedan* H M, *scedan C* 2908, *sceðan C*, *skeden M* 2848 — *3sips skedid* H M, *scedit C* 4388, *skedit M* 4444 — *pcpt giscethan* REGFREK M 39,13, *gisceðan* 37,17 — *pcpt gsnt giscethanas* REGFREK M 32,28

AFSKÊDAN, AFSKÊTHAN (I?) *v-7 ausschließen* \diamond *to expel*

- *pcpt* ofgiscidan GLEVES 60,18/19
foras mittere GLEVES

ÛTASKÊDAN, ÛTASKÊTHAN *v-7 ausnehmen* \diamond *to except*

- *3sipt* vtascêht GLPRUDF1 96,39
excipere GLPRUDF1

SKÊDIA, SKÊTHIA *f-jō Scheide* \diamond *sheath*

- *as* skedia HM, scethia C 4884

SKÊDUNGA, SKÊTHUNGA *f-ō Spaltung* \diamond *schism*

- *ap* skiethunga GLPRUDF1 102,21
schisma GLPRUDF1

scefebred \rightarrow SKEVEBRED

SKÊFFÖT *m-cons/i Klumpfuß* \diamond *club-foot*

- *ns* sceffuoz⁽⁺⁾ GLTRSEM XIII,58
pansa GLTRSEM

SKEFTI *nt-ja Pfeil* \diamond *arrow*

- *np* scahti PSPAD 37,3
sagitta PSPAD

SKEHAN *v-5 geschehen* \diamond *to occur*

- *3sips* skihit HILD 49

sceinkiuaz⁺ \rightarrow SKENKIFAT

SKELDAN *v-3 bestreiten* \diamond *to deny*

- *1sips* scildon GLTRSEM VI,91
derogare GLTRSEM

SKELDARI *m-ja Schmäher, Nörgler* \diamond *landerer, grouser*

- *np* sceltara⁺ GLEPIST I,797,34 — *gp*
scêldario GLEVELT 46,7
maledicus GLEVELT querulosus GLEPIST

scelduuara \rightarrow SKILDWARA

SKELLI *adj-ja/jō schuppig* \diamond *scaly*

- *apnt* scella GLVERGOX p. 114
squameus, squamosus GLVERGOX

SKELLIA *f-j-n Tiegel, Schale* \diamond *pan, bowl*

- *ns* schil⁺? GLTRSEM XVI,20
vatillum GLTRSEM

SKELLIKÏN *nt-a Glöckchen* \diamond *little bell*

- *ns* scellikin GLMARF III,716,38
cymbalum GLMARF

SKELLIWURT *f-i Schellkraut/Schöllkraut* \diamond *common celandine*

- *ns* schelliuurz⁺ GLTRSEM XVIII,21,
sceluurz⁺ GLTR40 V,42,24
chelidonium GLTR40 GLTRSEM

SKELU *adj-wa/wō schielend* \diamond *squint-eyed*

- *ns* scele GLMARF III,715,54
strabo, strabus GLMARF

sceltara⁺ \rightarrow SKELDARI

SKEMIL *adj einfältig* \diamond *simple*

- *ns* scemel GLMARF IV,178,19
infrunitus GLMARF

SKEMITHA *f-ō Schamhaftigkeit* \diamond *modesty*

- *ns* semmathei^o (= semmatha) GLTRSEM
XIV,70
verecundia GLTRSEM

BISKENDIAN *v-I pcpt minderwertig* \diamond *pcpt trashy*

- *pcpt asm* bescenten⁺ GLPRUDF1⁺
90,31
pcpt tabidus GLPRUDF1⁺

GISKENDIAN *v-I beschämen* \diamond *to shame*

- *3sops* kescente⁺ GLEPIST I,760,14
confundere GLEPIST

scene[#] \rightarrow SKÛNI¹

SKENKIAN *v-I einschenken, darbiehen* \diamond *to pour, offer*

- *1sips* scenkio GLSPET 76,19, stenko^o
(= scenko) 82,5 — *2simp* schenke
GLHARD IV,282,25
potum administrare/dare, propinare
GLSPET [vinum] miscere GLHARD

SKENKIFAT *nt-a Schankgefäß* ◇ *pitcher*

- *ap* senkiphatu GLPRUDP 62,6, scein-kiuaz⁺ GLPRUDF1⁺ 91,11
- calathus GLPRUDP cythus GLPRUDF1⁺

SKENKILBÊN *nt-a Schienbein* ◇ *shin*

- *ns* scenkelben GLMARF III,722,28
- gamba, tibia GLMARF

SKENKIO *m-j-n Mundschenk* ◇ *cupbearer*

- *np* scenkion H C, skenkeon M 2008. 2015. 2740 (scenkion C) — *dp* scenkion H C, skenkeon M 2044 — *ap* skenkion H C, skenkeon M 2033. 2040

SKENKO *m-n Schankwirt, Mundschenk* ◇ *taverner, cupbearer*

- *ns* scenko GLSPET 80,10|| GLTRSEM XII,107. XIII,10
- pincerna GLSPET GLTRSEM promocundus GLTRSEM

-scent⁺ → -SKENDIAN

scofe → SKÖF

sceon → SKION

sceone[#] → SKÖNI¹

-sceop[#] → -SKEPPIAN¹

sceotantero⁽⁺⁾ → SKIOTAN

SKEPIL *m + nt-a Scheffel* ◇ *bushel*

- *as* skepel URBWERDF 283,2 — *ap* (*mlat*?) scapilos LEXSAX CS 11 (2), scepel URBWERDF 276,4,6,8,10,11,12,14,15,17 19,20,21,23. 277,1(2). 281,2(2),3, schepel REGÜBERW 23. 24, schepel (*abbr*) 23 ○⁴³ *mlat np* scipuli REGERK — *ap* scipulos REGERK

SKEPINO *m-n Schöffe, Urteilsfinder* ◇ *échevin (minor law-court official), alderman*

- *ns* scepene GLMARF III,716,3
- legisperitus GLMARF

SKEPPARI *m-ja Schöpfer* ◇ *Creator*

- *as* sceppare CONFPAL 362,1

SKEPPIAN¹ *v-6 erschaffen, abmessen* ◇ *to create, measure* — *te* namon ~ + *d pers jmdm* einen Namen geben ◇ *to give a name to sb*

- *Isips* scheppon GLTRSEM X,126 — *3pipt* scuopun (sc-<scp-) GEN 108 — *pcpt npnt* gescafe⁺ PSLUB 32,9

- *naman* ~ + *d pers jmdm* einen Namen geben ◇ *to give a name to sb* GENB *3sipt* sceop[#] 343 — *pcpt asf* gesceape^{ne}[#] 549

create PSLUB modulari GLTRSEM

FARSKEPPIAN¹ *v-6 umwandeln* ◇ *to transform*

- GENB *3sipt* forsceop[#] 308

GISKEPPIAN¹ *v-6 erschaffen, fügen* ◇ *to create, ordain*

- *3sipt* giscop H CM 811. 3058, giscop M, giscuop C 3608. 4092. 4636, gescop M, giscuop C 1746. 3264. 5086, giscuop C 39 GEN 128

- GENB *3sipt* gesceop[#] 251. 668

SKEPPIAN² *v-I (?) schöpfen* ◇ *to scoop*

- *inf* sceppian (c *add*) H C, skeppien M 2044

SKEPPIBRÊDA *f-ō/n Fläche zum Abmessen* ◇ *measuring desk* → SKEVEBRED

- *ns* sceppbreda GLTRSEM X,122
- modulatorium GLTRSEM

sce[#] → SKARA¹

BISKERAN *v-4 scheren* ◇ *to shear, cut hair*

- *Isips* bisceron GLTRSEM VI,86
- detondere GLTRSEM

SKERDIFETHARA *f(-ō) Schildkröte* ◇ *turtle*

- *ns* scerdifedera⁺ GLSPET 83,4||
- testudo GLSPET

SKERF (?) (*m-a Klumpfuß*) ◇ *club-foot*

- *ns* scherf GLMARF III,715,55 → SKARP
- scaurus GLMARF

SKERIAN *v-I einteilen, zuordnen, austeilen, zuteilen, bestimmen, (an)ordnen, festsetzen* ◇ *to distribute, assign, destine, allot, allocate, order, assess*

- *inf* scerian H C, skerien M 2848 — *3sips* skerid H M, scerit C 2643 — *3sipt* skerida H M, scerida C 164, scerita⁺ HILD 51 — *pcpt* giscerid H C 5446. 5647, giscérid: (a ras) GLEVES 51,12 — *pcpt npm* giscerida H C, giskeride M 3218. C 5761
- GENB *pcpt* scyred[#] 485, gescyred[#] 424

BISKERIAN *v-I* *betrügen* ◇ *to deceive*

- *1sips* bisceriu GLTRSEM VIII,8
- *berauben* ◇ *to deprive* GENB *3sipt* bescyrede[#] 392, bescyrede[#] 394

frustrari GLTRSEM

GISKERIAN *v-I* *bestimmen* ◇ *to allot*

- *3sipt* giscerida H C, geskeride M 2352
- GENB *3sipt* gescerede 258

SKERM *m-a* *Schutz* ◇ *protection*

- *ds* sk[er]ma] GEN 22

BISKERMERI *m-ja* *Beschirmer, Beschützer* ◇ *shielder, protector*

- *ns* biscérmiri GLPRUDF1 103,14, biscirmiri PSLUB 32,20

protector GLPRUDF1 PSLUB

SKERMIAN *v-I* *schirmen* ◇ *to protect*

- *pcps nsm* scirmiento⁺ (*abbr*) GLSPET 83,20

tueri GLSPET

BISKERMIAN *v-I* *bewahren* ◇ *to keep*

- *inf* bescermian GLPRUDF1 103,23

tueri GLPRUDF1

SKERMSKÜFLA *f-ō* *Schöpfgefäß* ◇ *scoop*

- *ap* serscufla^o GLPB1 I,358,10

vatillum GLPB1

SKERNING *m-a* *Schierling* ◇ *hemlock*

- *ns* scerning GLSPET 84,32||, scierlinc GLTR40 V,42,34, scipelink^o (= scirelink) GLMARF III,719,18 — *as* scherning GLVERGOX 110,15 — *ap* scerningos GLPRUDF1 93,32

cicuta GLMARF GLPRUDF1 GLSPET GLTR40 GLVERGOX, canna, conyza GLTR40

SKERNIO *m-j-n* *Possenreißer* ◇ *buffoon* — *cf* SKIRNO

- *ns* scernio GLTRSEM XI,5

mimus, mirmillo GLTRSEM

SKERNLIK *adj* *possenhaft* ◇ *buffoonish*

- *dsm* scérnikemo GLPRUDF1 101, 15/16

mimicus GLPRUDF1

SKERNUNGA *f-ō* *Possenspiel* ◇ *harlequinade*

- *ap* scernunga GLSPET 86,28||

sollemne mimicum GLSPET

SKERPA *f-ō/n* *Umhängetasche* ◇ *shoulder bag*

- *ns* skerpe GLHARD IV,267,7

pera GLHARD

SKERPI *f-ī* *Spitze, Schärfe* ◇ *point, sharpness*

- *dp* scerpion GLPRUDF1 99,30, scérpion 96,10

spiculum GLPRUDF1

SKERPIAN *v-I* *scharfkantig machen* ◇ *to make sharp-edged*

- *pcpt ap(nt)* giscerptvn (*gi add*) GLPRUDF1 98,14

acuminare GLPRUDF1

GISKERPIAN *v-I* *schärfen, scharfkantig machen* ◇ *to sharpen, to make sharp-edged*

- *1sips* giscerpiu GLPRUDF1 93,35 — *3sipt* giscerpta GLPRUDF1 98,32

exasperare, procudere GLPRUDF1

AFSKERRAN *v-3* *abschaben* ◇ *to scrape off*

- *pcpt* ófgiscórran GLPRUDF1 95,31

abradere GLPRUDF1

SKERSAHS *nt-a* *Schermesser* ◇ *razor*

- *dp* scérsáhssón (*4.s<corr*) GLPRUDF1 97,26

novacula GLPRUDF1

(-)SKÊTH(-) → (-)SKÊD(-)

SKEVEBRED (*nt-a*) *Glättbrett* ◇ *smoothing board* → SKEPPIBRĒDA

- *ns* scefebred GLMARF III,718,22

modulatorium GLMARF

SKEVISSIA *f-jō* *Abfall* ◇ *rubbish*

• *ns* scebisa⁺ GLTRSEM XII,86
peripsema GLTRSEM

sch- → SK-

schaboht⁺ → SKAVOHT

scherf⁺ → SKARP

sc^hil⁺? → SKELLIA

sciann → SKION

sciene[#] → SKŌNI¹

sciep → SKĀP

scierlinc → SKERNING

skietan → SKIOTAN

skiehunga → SKĒDUNGA

scifattin → SKĪVAHT

sciffa^o → SĒPA

BISKILBEN⁺ *v-I auf ein Gestell legen* ◇ *to put on a framwork*

• *3sips/pcpt* biscilbit⁺ GLSPET 83,32
in cleta (levare) GLSPET

SKILD *m-u/i Schild* ◇ *shield*

• *ns* scilt GLMARF III,716,61 — *dp*
scildion H C 5781, sciltim⁺ HILD 64 —
ap scilti⁺ HILD 66
clipeus, parma GLMARF

scildon → SKELDAN

SKILDSTĒN *m-a Alaun* ◇ *alum*

• *ns* sciltstein⁺ GLTR40 V,41,9
alumen GLTR40

SKILDWARA *f(-ō)* *Schilddach* ◇ *roof of shields*

• *ns* scelduara GLVERGOX 113,11/12
testudo GLVERGOX

SKILDWERI *f-ī* *Schilddach* ◇ *roof of shields*

• *ds* schildueri GLVERGOX 112,32
densitas armorum, testudo GLVERGOX

SKILLING *m-a Schilling (Rechnungseinheit, vermutlich ein Wert von zwölf [Pfenningen])* ◇ *shilling (unit of account, presumably of the value of twelve [pence])*

○³⁰ *as* scilling REGFREK M, schilling
32,6, sclilling 31,18. 32,10 — *ap* scil-

ling REGFREK M 35,30,32, scillinga
34,1,9. 36,27,33,40. 39,4. 43,24

scilt(-) → SKILD(-)

SKIMBAL (*m-a*) *Schimmel(belag)* ◇ *mould (fungus)*

• *ns* schimbal GLTRSEM VII,35, scimel
GLMARF III,721,28
aerugo GLMARF GLTRSEM

SKIMO *m-n Schattenbild, Spiegelbild* ◇ *shadow, reflection*

• *ns* scimo GLSTR 106,10 — *ds* skimon
H M, skimon C 279
umbra GLSTR

SKĪMO *m-n Schein, Glanz* ◇ *splendour, brightness*

• *ns* scimo GLPRUDF1 101,35, scimo
98,35 — *gs* scimōn GLPRUDF1 103,5
fulgor, habitus, nitor GLPRUDF1

SKIMRINGA *f-ō (Morgen-, Abend-)Dämmerung* ◇ *twilight, dawn, dusk*

• *ns* scimeringe GLMARF III,715,7. IV,
178,6
crepusculum, principium aurorae vel initium noctis GLMARF

SKĪN¹ *m-a Schein, Glanz* ◇ *shine, splendour*

• *ns* skin H M, scin C 4908 — *as* scin H
C 3577

SKĪN² *adj sichtbar, offenbar* ◇ *visible, apparent*

• *ns* skin H M, scin C 647. 3823. 4310.
5044, scin CM 1207. C 5319 — *asnt* scin
H CM 1211, skin M, scin C 2325. C 5587
— *npf* skina H L, scina C 5826

SKINA *f-ō/n schmaler Streifen* ◇ *narrow stripe*

• *ns* scine GLMARF IV,178,29
lamina GLMARF

SKINAFAT *nt-a Spankorb* ◇ *chip basket*

• *ns* scineuaz⁺ GLMARF III,718,35. IV,
177,21
calathus, canistrum GLMARF

SKINAKAR *nt-a Spankorb* ◇ *chip basket*

- *ns* scinakar GLTRSEM V,11
cartallum GLTRSEM

SKĪNAN *v-1 scheinen, leuchten, strahlen, glänzen, erscheinen, sichtbar werden* ◇ *to shine, gleam, radiate, become apparent*

- *inf* skinan H M, scinan C 589. 599. 1400 — *Isips* scine CONFPAL 363,28, scinen (*abbr*) GLTRSEM XI,63 — *3sips* skinid H M, scinid C 1708, scinid GLEVES 60,19, skinit GEN 19 — *3sops* skine H M, scine C 4288 — *pcps asf* scinandia H M 3438 — *3sipt* sken H M, scen C 662. 3125. 3134. 3144 (*scan C*)
- GENB *3sips* scineð[#] 614. 810
nitire GLTRSEM

GISKĪNAN *v-1 leuchten* ◇ *to shine*

- *inf* giscinan H C 5626

SKINDALA, SKINDULA *f-n Schindel* ◇ *shingle*

- *ns* scindala GLTRSEM II,55. IX,8, scindela GLSPET 82,13 GLMARF IV,178,28, scindele III,722,5 — *ap* scindulan GLVERGOX 113,13
- assella, latercula GLMARF asser GLMARF GLTRSEM imbrex GLTRSEM laterculus GLSPET tabula GLVERGOX

BISKINDIAN *v-1 abhäuten* ◇ *to skin*

- *3sips* biscindit GLSPET 83,33 — *pcpt* biscindit GLSPET 83,31
decorticare, excorticare GLSPET

scine(-) → SKINA(-)

SKINKA *f-n Schenkel* ◇ *leg, shank*

- *ns* scinka GLSPET 79,24|| — *np* schinchun⁺ GLHARD IV,282,13
basis GLSPET tibia GLHARD

SKION *m-a (SKIO m-j-n?) Wolke, Wolken-decke, (Wolken)himmel* ◇ *cloud, cloud cover, (cloud-covered) sky*

- *ns* skion GEN 17 (*np?*) — *as* skion GEN 286 H M, sceon C 655, sciann C 5798

SKIOTAN *v-2 schleudern (Speer); pcps subst Lanzenkämpfer* ◇ *to hurl (a spear); pcps subst lancer*

- *inf* skietan GLVERGOX 114,26 — *pcps gp* sceotantero⁽⁺⁾ HILD 51
telo sequi GLVERGOX

SKIP *nt-a Schiff* ◇ *ship* — *einboimih* ~ *Einbaum* ◇ *dug-out*

- *ns* scip GLPRUDF1 99,13 GLTRSEM X,130 (c<i>i) — *gs* skipes H M, scipes C 2932. 2960 — *ds* scīpa GLPRUDF1 99,5 — *as* skip H M, scip C 2383
carina, lembulus GLPRUDF1 monoxyla [navis] GLTRSEM

scipelink^o → SKERNING

SKIPIKIN *nt-a Schiffchen* ◇ *small boat*

- *ds* (*lat ns*) scipikina GLPRUDF1 94,18
Argo GLPRUDF1

SKIPILIN *nt-a Schifflein* ◇ *small boat*

- *ds* scīpílina GLPRUDF1 99,11
phaselus GLPRUDF1

SKIPSANG *m/nt-a Rudertaktlied* ◇ *time-setting song for rowers*

- *ns* schifsang⁺ GLTRSEM XVII,30
celeuma GLTRSEM

SKIPSANGON *v-II ein Rudertaktlied singen* ◇ *to sing a time-setting song for rowers*

- *pcps* schifsangondi⁺ GLTRSEM XVII,29
celeumare GLTRSEM

scipuli → SKEPIL

SKĪR *adj glänzend* ◇ *bright*

- *ns* skir (*add*) H L 5847 — *asnt* skir H M, scir C 2908

SKĪRI *adj-ja/jō lauter* ◇ *pure*

- *gsnt* skireas H M, sciries C 2040 — *asm* skirianne H M, sciriana C 2008 — *asnt* skiri H M, sciri C 2740 — *apnt* scirion GLSTR 108,9
agrigentinus (sal) GLSTR

biscirmiri → BISKERMERI

SKIRNO *m-n Schauspieler* ◊ *actor* — *cf*
SKERNIO

- *ns* skirno GLSPET 81,8
- histrio (*serio*° < *strio*) GLSPET

SKIVA *f-n Scheibe, Knauf, (Himmels-)Sphäre, Tierkreis* ◊ *disc, knob, sphere, zodiac*

- *ns* sciva GLPRUDF1 92,32 — *as* scivvun GLPRUDF1 96,1, sciuan GLSPET 74,23
- sphaera GLPRUDF1 sphaerula GLSPET

SKİVAHT *adj mit Scheibenmuster versehen, paillettenverziert* ◊ *chequered, pailletted*

- *dp* scifattin^{bfc} GLPRUDBR II,574,32
- scutulatus GLPRUDBR

scl- → SL-

sclarega → SKARLEIA

scliandi⁺ → SLIKAN

scilling → SKILLING

SKÖBB(I)A *f(j-n/-n) Schuppe* ◊ *scale*

- *ns* scuobba GLSPET 79,3 ||
- squama GLSPET

SKÔDA (O ?) *nt/f-n Schote* ◊ *pod*

- *ns* scoda GLTRSEM XIV,84
- siliqua GLTRSEM

scof⁺ → SKOP

SKÔF *m-a + -i Bündel, Garbe, Gebinde* ◊ *sheaf, bundle, bunch*

- *ns* scauos GLTR40 V,47,23 — *ap* scôfe URBWERDF 288,15
- areola aromatum GLTR40

SKÔFFISK *m-a Schuppenfisch* ◊ *scaly fish*

- *ap* scoffischas URBWERDB 132,24

scoful[#] → SKUFLA

SKÔH *m-a Schuh* ◊ *shoe*

- *ns* scuoh⁺ GLTRSEM IV,85 — *dp* scohun H M, scuohon C 1948, scoon GLSPET 80,15, scöon GLPRUDF1 94,22 — *ap* scua GLVERGW, scuoh⁺ GLHARD IV,305,19

calceus GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM
caliga GLHARD talaria p GLVERGW

GISKÖHI *nt-ja Schuhwerk* ◊ *footwear*

- *ns* giscohi GLTRSEM V,22 — *ds* giscuoh^e H C, giscuoha M 939
- caligae GLTRSEM

SKÖHRIOMO *m-n Schuhriemen* ◊ *shoelace*

- *ns* scuorieme⁺ GLHARD IV,251,6
- corrigha caligae GLHARD

scoinosta° → SKÔNI¹

SKOKK *nt-a Schock (sechzig Stück)* ◊ *shock (group of sixty units)*

- *n/ap* scok REGFREQ K 24,26. M 24,15, scoc REGHERZr 18

SKOKKA *f-ō Schaukel, Mobile* ◊ *swing, mobile (suspended figures)*

- *ap* scocga GLVERGOX 110,9
- oscillum GLVERGOX

SKOLA *f-ō Schar* ◊ *crowd*

- *ns* scola H C, scole M 5136. C 5781 — *ds* scolu H C 5319. 5761, scola C, scolu M 2033 — *as* scola H CM 752 (scole M). 2848. 4884. 5232. C 5311

scolk → SKALK

SKOLO *m-n* — (thes) *ferahes, libes ~ ueesan das Leben verwirkt haben* ◊ *to forfeit one's life* — thes *ferahes ~ des Todes schuldig* ◊ *guilty of death*

- *ns* scolo H CM 1443. 3843. 4986. 5107. 5134. 5195. 5236

scoltheize⁺ → SKULDHÊTO

SKÔNI¹ *adj-ja/jō schön, lieblich, strahlend, glänzend* ◊ *beautiful, lovely, brilliant, shining*

- *ns* sconi H M 199. 4236. 4343. C 5626 — *comp nsf* sconiera H M, scone-ra C 279 — *sup nsnt* scóniust GEN 5, sconiost H MS, scoinosta° C 379 — *sup nsf* sconiost H CM 270. 2032, sconiost CM 438 (scaniosta M). 2017

- GENB *ns* scene[#] 265. 467, sce:ne[#] 467 (*marg, ras o?*), sciene[#] 656 — *asf* sceone[#] 549, sciene[#] 700 — *comp npnt* scenran[#] (*l.n ras?*) 503 — *sup ns* scenost[#] 626, sceonost[#] 704, scienost[#] 821, scynost[#] 338

SKÔNI² *f-i* Schönheit, Glanz ◊ *beauty, radiance*

- *ns* scone (*add*) H L 5846 — *gs* sconi GLSPET 85,15 ||
decor GLSPET

SKOP (*m-*)a Schuppen ◊ *shed*

- *ns* scof⁺ GLTRSEM XI,71
nubilarium GLTRSEM

SKOPLIKO *adv* dichterisch ◊ *poetically*

- scoplico GLSTR 107,30
poetice GLSTR

SKORFWURT *f-i* Gemeines Kreuzkraut ◊ *common groundsel*

- *ns* scurfwurz⁺ GLMARF III,719,29
senecio GLMARF

SKORSO *m-n* Erdscholle ◊ *clod of earth*

- *ns* scorso GLPRUDBR II,574,13
gleba GLPRUDBR

SKORSTËN *m-a* Feuerstelle ◊ *fire-place*

- *ns* scorsten GLMARF III,721,52. IV, 178,15
ignitabulum, pyropus GLMARF

SKÔT (?) *m-a* Kleidung, Bedeckung ◊ *clothing, covering*

- GENB *gs* sceates[#] 503 (°sceattes? → SKATT)

SKOTON *v-II* aufschießen ◊ *to spring up*

- *inf d* scotonia GLEVES 50,10
crescere GLEVES

SKRADO *m-n* Trugbild, Kobold ◊ *phantom, goblin*

- *ns* scrato⁺ GLTRSEM XV,30, scroto⁺ IX,78
larva, subtela GLTRSEM

SKRANK *m/nt-a* Schranke ◊ *barrier*

- *ns* strans^o (= scranc) GLSTR (*Mone*)
claustrum GLSTR

SKRANKON *v-II* ausspreizen ◊ *to stretch apart*

- *pept dp* giscrancodon (*gi add*)
GLPRUDF1 98,7
divaricare GLPRUDF1

SKRANKTÛN (*m-a*) Einfriedung ◊ *enclosure*

- *gp* scranctuno GLTRSEM IX,51
maceria GLTRSEM

scrato⁺ → SKRADO

screona → SKRIONA

SKRĪAN *v-I* schreien ◊ *to cry out*

- *3pipt* scriun GLEVES 50,34
clamare GLEVES

SKRĪDAN, SKRĪTHAN *v-I* (+ *a refl*) gleiten, dahingehen, vorübergehen ◊ *to pass, glide (away)* — ~ forth, forthwardes, furthor voranschreiten, vorankommen ◊ *to wear on, glide onward* — *te sedle* ~ untergehen (*Sonne*) ◊ *to set (sun)*

- *inf* scritan⁺ HILD 63 — *2simp* scrid⁺ H C, scrid M 1085 — *3sipt* skred GEN 285 H M, scređ C 197. 449 (scređ C). 2265 (skreid M). 2908. 4501. C 5781 — *3sopt* scrid⁺ H C 5691
● GENB *inf* scridan 773

TISKRĪDAN *v-I* sich auflösen ◊ *to dispers*

- *3sipt* tiscred H C 5631

SKRIDSKÖH *m-a* Gleitschuh ◊ *gliding shoe*

- *np* scridscos GLVERGOX 112,26
p talaria GLVERGOX

SKRĪFFETHARA *f-n* Schreibfeder ◊ *pen*

- *ns* scriffethere GLMARF III,718,25
scripula GLMARF

SKRĪFHORN *nt-a* Tintenhorn ◊ *ink-horn*

- *ns* scrifhorn GLMARF III,718,21
fucarium GLMARF

SKRIFMETISAHS *nt-a* Radiermesser \diamond *erasing knife*

- *ns* scrifmez GLMARF III,718,23/24
rasorium GLMARF

GISKRIFT (?) *f-i* (heilige) Schrift \diamond (Holy) Scripture

- *gp* ge[scrito] PSGERN 10,21/22 [15,16/17]
scriptura (PSGERN)

ÜTSKRİKKIAN *v-I* *herausspringen* \diamond *to spring forth*

- *3sipt* huzscrita⁺ GLPRUDF1⁺ 91,6
prosilire GLPRUDF1⁺

SKRİKON *v-II* *schreien* \diamond *to shriek*

- *pcps* scricondi GLSTR 107,8
pcps garrulus GLSTR

SKRIONA *f-ō*, **SCREONA** *m-lat* Keller, unterirdischer Raum \diamond *cellar, subterranean room*

- *as* screonam LEXSAX Sp 33 — *abls* screona LEXSAX C 33. Sp Index 32

scritan⁺ → SKRĪDAN, SKRĪTHAN

SKRĪTHAN → SKRĪDAN, SKRĪTHAN

SKRĪVAN *v-I* *schreiben* \diamond *to write*

- *inf* scriban H C 7. 14. 5551, scriban 32 — *3pipt* scribun H CM, scriuun S 352 — *pcpt* giscriban H C, gescriban M 621 (giscriban M). 1085. 1431. C 5333, giscriban C, gescriban M 1092. 1442. 1502, giscriban C, gescriben M 3845. C 5558

BISKRĪVAN *v-I* + *g/praep* umbi *etw* erfassen, erkennen, bereuen \diamond *to grasp, assess sth, repent of sth*

- *3pipt* bescribun H C, biscribun M H 752. C 5311

GISKRĪVAN *v-I* *aufschreiben* \diamond *to write down*

- *inf* giscriban H C, giscriban M 231

SKRĪVO *m-n* Schreiber \diamond *scribe*

- *ns* scriuo GLPRUDF1 92,25, schri[] GLTRSEM XV,54 (schriuari?)
scriba GLPRUDF1 taxator GLTRSEM

SKRÔD (*nt-a*) *abgeschnittenes Stück* \diamond *shred*

- *ns* scroc^o (= scrot) GLTRSEM XV,10
sarmentum GLTRSEM

SKRÔDAN *v-7* *schneiden* \diamond *to cut*

- *Isips* scroton⁺ GLTRSEM XIV,45
scalpere GLTRSEM

SKRÔDISARN *nt-a* scharfes Messer, Skalpell, Gerät zum Schroten \diamond *sharp knife, scalpel, tool for grinding*

- *ns* scrodi^sarn GLTRSEM IV,41, scrotisan XIV,46, scrohisar [= scrothisar] GLPRUDBR II,573,63

bursa GLTRSEM scalpellum GLPRUDBR scalprum GLPRUDBR GLTRSEM

scroc^o → SKRÔD

scrot- → SKRÔD-

scroto⁺ → SKRADO

SKRUDILON *v-II* *genau untersuchen* \diamond *to scrutinize*

- *Isips* scrudilon GLTRSEM XIV,1
rimari GLTRSEM

scua → SKÔH

scubila → SKUVIL

SKUDDIAN *v-I* *schütteln, erschüttern* \diamond *to shake, shatter*

- *2pimp* scuddiat H M, scudeat C 1948 — *3pipt* scuddun GLVERGOX 113,10
movere GLVERGOX

GISKUDDIAN *v-I* *erschüttern* \diamond *to shake*

- *pcps* gsm giscuttiandies⁺? PSLUB 28,8
concutere PSLUB

SKUDDINGA *f-ō* Schüttung \diamond *filling*

- *ns* scuddinga GLPRUDF1 98,37
excussus GLPRUDF1

scuen → SKAUWON

SKUFLA *f-ō Schaufel* \diamond *shovel*

- GLWERDA *ns scoful*[#] 340

pala GLWERDA

SKÜFLA *f-ō Schaufel, Pressform (?)* \diamond *shovel, pressing die (?)*

- *ns scuf(1a)* GLTR40 V,48,28 — *ap scuffa* GLPB1 I,414,3

pala GLPB1 GLTR40

[SKULAN] *vptps sollen, müssen, können, werden, verpflichtet, bestimmt sein, möchte* \diamond *shall, must, can, ought to, to be obliged, destined to, would like to*

○⁸⁰¹ *Isips* scal GEN 37. 60. 226 GLEVES 51,9 H CMS PSGERN, scal (*stil*) M 1801 (2), scel CONFAL 363,28 (2),29,30 — *2sips* scalt ABRK A 20 (schalt *BF*) GEN 70. 75 GLEVELT 47,1 GLEVES 49,2,4 H CMS; scealt[#] C 261, salt GEN 77 — *3sips* scal GEN 142. 184. 195. 335 GLEVELT 46,19 GLEVES 48,5. 52,12, 35 GLPRUDF1 99,34 HILD 37. 53 (a[cc]<lc) REGFREK M 36,1. 41,6. 43,25 H PVCM; scal (c *ras*?) C 1492, scál GLPRUDF1 104,32, scel CONFAL 362,6 — *Ipips* sculun PSGERN 9,1 [14,10] GEN 14 (2). 24. 179 H CM; sc(ulun) (*stil*) GLGREG 65,21/22 — *2pips* sculun GLECT H LCMS; sculun C 560. 1160. 1454, sculu^o 1880, sculun (*abbr*) GLMERS 71, 24/72¹¹ — *3pips* sculun GLEVES 59,10 REGFREK M 35,35 GEN 77. 185. 232 (sculu^o) H LVCM; sculun C 2140, sculun (†<b.?) 3916, sculun (s *ras*) 4324, sculun REGFREK M — *3sops* sculi H CM 1968. 4293. 4303 — *Ipops* sculin H M 3811 — *2pops* sculin H CM 1663. M 1900 — *3pops* sculin H CM 3394. 4418. M 897 — *1supt* scolda CONFES H PC, scolde M 972, scolda (a<i) CONFES 16,26 — *3supt* scolda GEN 161. 162. 292 H CM, scolde MS — *3pipt* scoldun GEN 251 GLEVES 52,24 H CM — *1sopt* scoldi CONFES 16,17. 17,11,13 — *2sopt* scoldis H CM 2064. C 5573 — *3sopt* scoldi H PLCM; scoldi (scol *ras*) C 5791, scóldi

GLEVES 51,33 — *1popt* scoldin GEN 11 H CM 604 — *3popt* scoldin H VCM; scoldi^o C 46. 854

○⁴⁰ GENB *Isips* sceal[#] 278. 282 — *2sips* scealt[#] 509 — *3sips* sceal[#] 365. 556, scal 663 — *1/3pips* sculun — *1/3supt* sceolde[#] — *1/3pipt* sceoldon[#], sceoldon[#] (2.o>e/e<o) 631 — *3sopt* sceolde[#] 344 — *1popt* sceolden[#] 801. 851

Futur \diamond *future* GLEVELT GLEVES GLPRUDF1 (PSGERN) *Konjunktiv* \diamond *subjunctive* GLEVELT GLEVES *Gerundiv* \diamond *gerundive* GLEVES cogi GLEVES posse (PSGERN)

SKULD *f-i Abgabe, Verbindlichkeit, Dienstbarkeit, Schuld, Verbrechen* \diamond *tax, liability, easement, blame, crime*

- *ns* sculd GLEVES 53,14, scóld GLPRUDF1 97,15, scult REGFREK M 39,9 — *ds* sculd URBWERDB 111,19 — *np* sculdi REGFREK K 24,18. 31,35. 32,30. M 28,25. 29,7. 31,14. 32,22. 37,13. 38,28. 40,7, sculde 24,7 — *ap* sculdi H CM 3218

crimen GLPRUDF1

SKULDHÊTIO *m-j-n Anführer* \diamond *leader*

- *ns* sculthetio GLEVES 58,22
- centurio GLEVES

SKULDHÊTO *m-n Schulze, Ortsvorsteher, Aufseher, Steuereinnehmer* \diamond *village mayor, supervisor, tax collector*

- *ns* scultheto URBWERDB 90,27, scultheizo⁺ (u<o) GLTRSEM II,69, scolt-heize⁺ GLMARF III,716,2

centurio GLMARF exactor GLTRSEM villicus abbatis URBWERDB

SKULDIAN *v-I + g sich einer Sache schuldig machen* \diamond *to make oneself guilty of*

- *pcpt* gisculdid H C, gisculdit M 5181. C 5331

FARSKULDIAN *v-I verwirken* \diamond *to forfeit*

- *3supt* farscúlda GLEVES 60,24
- perdere GLEVES

-skuldian

GISKULDIAN *v-I (+ g) sich einer Sache schuldig machen, schuldig sein* ◇ *to make oneself guilty of, be guilty*

- *inf* gisculdian H C, gesculdien M 5244 — *3sips* gisculdid GLEVES 55,29 debere GLEVES

SKULDIG *adj* *schuldig, verpflichtet, unterworfen, verantwortlich, niederträchtig, verbrecherisch* ◇ *guilty, responsible, subject, obligated, wicked, criminal* — *ferahes* ~ *des Todes schuldig* ◇ *guilty of death*

- *ns* sculdig GLEVES 56,13/14 H CM 5232 (sculdi C). C 5319. 5647, sculdig GLPRUDF1 95,4 GLEVES 53,29/30 — *nsm* sculdigo GLESEV 52,8 — *asm* sculdigna H CM 4592 — *npm* sculdiga GLEVES 61,4 H C, sculdige M 3820. C 5693 GLGREG 63,8 (*stil*) — *apnt* scvldiga GLPRUDF1 98,12 — *comp npm* sculdigerun GLEVES 54,7. 55,4

consciūs, damnabilis, implicatus (transgressor) GLEVES obnoxius GLPRUDF1 debere (~wesan) GLEVES GLPRUDF1

SKULDITHI *nt-ja*, **SCULDIDUM** *mlat* *Amtsbezirk eines Schulzen* ◇ *district of a village mayor*

- *as* sculdidum DIPL 1069/1 sculdacia DIPL 1069/1

SKULDLAKAN *nt-a* *geschuldetes Tuch* ◇ *tributary cloth*

- *n/as* scultlakan REGFREK M 40,13 — *n/ap* sculdakan REGFREK K 24,24. 32,35. M 24,13. 29,14. 32,26. 37,21. 39,15/16

SKULDPENNING *m-a* *Pachtzins* ◇ *rent*

- *np* scultpenninga URBWERDF 255, 23/24

SKULDRA *f-ō* *Schulter* ◇ *shoulder*

- *ns* scultira⁺ GLSPET 87,8|| — *ds* sculdre GLPB1 I,481,14 pala GLPB1 scapula GLSPET

scult(-) → SKULD(-)
scultira⁺ → SKULDRA

-skurpian

SKUNDIAN *v-I* *anspornen, aufnötigen, erregen* ◇ *to encourage, excite, force*

- *Isips* scundio GLTRSEM IX,20 — *3sips* scundet GLMARF V,58,9 — *3sopt* scunde GLLAM 67,11 — *pcpt* giscund GLVERGOX 113,16

hortari, suadere GLMARF *incendere* GLVERGOX *instigare* GLMARF GLTRSEM *suggerere* GLLAM

FARSKUNDIAN *v-I* *verlocken* ◇ *to entice*

- *pcpt* farscundid (n<l) H C 5311

scuobba → SKÖBB(I)A

(-)scuoh- → (-)SKÖH

scuorieme⁺ → SKÖHRIOMO

SKÜR¹ (*m-*) *a* *Schutz(dach)* ◇ *shelter*

- *ds* scura GEN 22

SKÜR² *m-a* + *-i* (?) / **SKÜRA** *f-ō* *Hagel von Schlägen* ◇ *shower of blows*

- *dp* scurun H M, scuron C 5136, scurim (°-un?) HILD 64
- *Schauer* ◇ *shower, storm* GENB (*m-a*) *ns* scür 808

scurfwurz⁺ → SKORFWURT

SKURGIAN *v-I* *stoßen, (ein Schiff) auflaufen lassen* ◇ *to push, run (a ship) aground*

- *3pipt* scyrgidun GLPB2 I,296,37, scurgitdunt I,296,23 (t = theodisce?) *impingere* GLPB2

FARSKURGIAN *v-I*, *pcpt* *ungestüm* ◇ *impetuous*

- *pcpt* frascurgit (frasscurgit *ms*, 2.s *del*) GLPB2 I,297,47 *pcpt* praeceps GLPB2

SKURPIAN *v-I* *ausnehmen, ausweiden* ◇ *to disembowel, break up*

- *Isips* scurpon (o<corr) GLTRSEM VII,53 *exenterare* GLTRSEM

ÜTSKURPIAN *v-I* *ausnehmen* ◇ *to disembowel*

- *pcpt* (*dsnt*) v̅tgiscu[] GLPRUDF1 97,21 *eviscerare* GLPRUDF1

SKÜRSKADO *f-wō Wetterschutz* ◇ *protection against storms*

- GENB *ds scürsceade*[#] 813

SKUTALA *f-n Schüssel* ◇ *dish*

- *n/as scutella (lat?)* VWILLEH 7 — *ds scutalan* GLLAM 67,18 — *ap scuzilon*⁺ (o<u) GLPRUDF1⁺ 93,3
- ⁶¹ *lat/mlat as scutellam* URBWERDD 172,22 URBWERDE 193,19 — *np scutelle* CH 1051-54 REGERK 49, *scutelle, scutelle (abbr)* REGÜBERW — *ap scutellas* REGERK 19 REGHERF URBWERDC URBWERDE URBWERDF 285,15, *scutellas* 263,5 *scutellas (abbr)* URBWERDC URBWERDE, *scutellas (abbr)* URBWERDC 144,14. 147,7, *scutellas (abbr)* URBWERDE 233,9, *scutellas* THANG 767,53 — *ablp scutellis* URBWERDF 285,15

ferculum GLPRUDF1⁺ lanx GLLAM patena lignea VWILLEH

SKUVIL *m-a Stopfen* ◇ *plug, cork*

- *np scubila* GLSPET 80,30||

pessulus GLSPET

scynost[#] → SKÖNI¹

scyred[#] → SKERIAN

scyrgidun → SKURGIAN

slaf(-)⁺ → SLAP(-)

SLAHAN *v-6 schlagen, erschlagen, hinmorden, ausschlagen, angreifen, in Treibarbeit ausführen* ◇ *to strike, beat, slay, massacre, sprout, attack, emboss* — *an cruci ~ ans Kreuz schlagen* ◇ *to nail to the cross*

- *inf* slahan H C 5329 — *3sips* slahit H C, *slehit* M 3498 — *2simp* slah H CM 3269 — *pcps dsm* sclaandemo (1 *add*) GLPB2 I,296,43 — *1sipt* sluog GEN 59 — *3sipt* slog GLVERGOX 114,8 H M, *sluog* C 2184. C 4873 — *3pipt* slogun H CM 2409 (sluggun^o M). 5114. C 5495. 5535. 5686. 5820. 5859 — *3popt* sluogin H C 5467, *sluogin* L 5859 — *pcpt* gislagan H C 4462, *geslagan* GLTRSEM VI,54
- *schmieden* ◇ *to forge* GENB *pcpt npm* geslægene[#] 383

iugulare GLPB2 occupare GLVERGOX *pcpt* ductilis GLTRSEM

ASLAHAN *v-6 erschlagen, töten, vernichten* ◇ *to slay, kill, exterminate*

- *inf* aslahan H C, *aslaan* M 1906 — *3sips* aslehit GEN 69, *ersalai*^o (= *ersclait*) GLTRSEM III,66 — *3sops* áslaha GLPRUDF1 91,29 — *3popt* aslogin H C, *asluogin* M 4471 — *pcpt* aslagan GEN 47 H M 4462

interimere GLTRSEM *intemecare* GLPRUDF1

GISLAHAN *v-6 erschlagen, töten* ◇ *to slay, kill*

- *3sips* [gi](s)clahid PSGERN 7,9 [14,4], *gi[sc]la[hid]* 10,1 [14,18] — *3pips* *gisclahed* PSGERN 8,1/2 [14,5/6]

occidere (PSGERN)

TISLAHAN *v-6 zerschlagen* ◇ *to batter*

- *3pips* teslahat H C, *teslaad* M 1821

UPPSLAHAN *v-6 oben befestigen* ◇ *to fix aloft*

- *pcpt npm/nt* ufgeslegeno(n)⁺ GLPRUDF1⁺ 90,28/29

suffigere GLPRUDF1⁺

ÜTSLAHAN *v-6 herausschlagen* ◇ *to knock out*

- *3sops* utslaha: (-n *ras*?) GLEVES 49,6 — *2simp* utsla GLEVELT 47,5

excutere GLEVELT

SLAHT *f-i Art, Volksgruppe* ◇ *kind, ethnic group*

- *gs* slach CONFAL 362,6 — *gp* slata GLEVES 59,35

genus GLEVES

SLAK *adj kraftlos* ◇ *limp*

- *ns* slac H M 4960

slach → SLAHT

SLANGO *m-n Schlange* ◇ *snake*

- *ns* slango (g<d) GLSPET 73,27

coluber GLSPET

SLAP *adj* *schlaff* ◇ *floppy*

- *ns* slaf^t GLMARF IV,179,21

laxus (stupor, torpor) GLMARF

SLĀP *m-a* *Schlaf* ◇ *sleep*

- *instr* slapu H C 5884

SLĀPAN *v-7* *schlafen* ◇ *to sleep*

- *inf* slapan H C, slapen M 4771. 4777. C 2238, scl(a)p(a)n) PSGERN 5,2 [12,12] — *2pimp* slapad H M, slapat C 4805 — *pcps* slapandi CONFES 17,20 — *pcps dsm* slapandium H M, slapandium S, slapandion C 701 — *pcps dpm* slapandium H MS, slapandion C 680 — *pcps apm* slapandia H C, slapandie M 4356. 4797 dormire (PSGERN)

ASLĀPAN *v-7* *entschlafen* ◇ *to pass away*

- *pcpt* aslapan H C 4005

SLAPITHA *f-ō* *Trägheit* ◇ *lethargy*

- *ns* slafitha⁺ GLTRSEM XV,16

somnolentia GLTRSEM

GISLĀPO *m-n* *Beischläfer* ◇ *bedfellow*

- *ns* gislapo GLTRSEM IV,81 — *as* gislapon GLPRUDF1 94,6

Catamitus GLPRUDF1 GLTRSEM

slascun^o → FLASKA

slata → SLAHT

slefer⁺ → SLIPUR, SLIPAR

SLEGERI *m-ja* *Büttel* ◇ *bailiff*

- *ns* slegere GLMARF IV,178,61

apparitor, lictor, speculator GLMARF

SLEGI *m-i* *Tötung* ◇ *killing*

- *as* slegi H C 5486

SLEGIBRĀWA *f-wō* *Augenlid* ◇ *eyelid*

- *ns* slegibraua GLSPET 81,23 — *dp* sleibrauon GLSPET 85,37

palpebra, palpebralis GLSPET

SLĒHTHORN *m-a/w/i* *Schlehdorn* ◇ *blackthorn*

- *ns* slehthorn GLTRSEM XIII,90

rhamnus GLTRSEM

sleipha⁺ → SLĒPA

SLĒK (*m-a*) *Tötung* ◇ *killing*

- *ds* sleka GLEVES 50,32

occisio GLEVES

SLEKKIAN *v-I* *schwächen* ◇ *to weaken*

- *pcpt* gislekit H CM 152

SLENGIRA *f-(j?)ō* + *f-n* *Schleuder*, *Wurfmaschine*, *Armbrust* ◇ *sling*, *catapult*, *crossbow*

- *ns* slengira GLSPET 77,12||. 83,27, slengere GLMARF III,716,67 — *ds* slengira GLSPET 76,23/24, slingera GLHARD IV,267,9, slingirun GLVERGOX 114, 23/24 — *as* slengiran GLVERGOX 114,19 — *ap* solingaralia^o (= sclingara vel [sclingar]ia?) GLPB2 I,296,4

ballista GLSPET funda GLHARD GLMARF GLSPET GLVERGOX fundibulum GLPB2 tormentum GLVERGOX

SLĒPA *f(-n)* *Enthaarungsmittel* ◇ *depilatory*

- *ns* sleipha⁺ GLTR40 V,41,21

psilothrum GLTR40

SLETTO *m-(w?)-n* *Waldgeist* ◇ *sylvan*

- *ap* slétton GLPRUDF1 94,30

faunus GLPRUDF1

SLĒ(U) *adj-wa/wō* *kraftlos* ◇ *limp*

- *ns* sleu H C 4960

slid- → SLITH-

SLIDO *m-n* (*Dresch-*)*Schlitten* ◇ *slide* (*tool for threshing*)

- *ns* slido GLTRSEM XV,60

traha GLTRSEM

slifendemo⁺ → SLĪPAN

slige → SLĪO, SLĪWO

SLIHT *adj* *verziert* ◇ *decorated*

- *ns* sliht GLSPET 73,4||

decoratus GLSPET

SLIHTIAN *v-I glätten* \diamond *to smooth*

- *pcpt* g^sslihtid GLTRSEM X,51 — *pcpt* *gp* gislittidero GLPB2 I,297,46
- levigare GLTRSEM polire GLPB2

SLĪKAN *v-I kriechen* \diamond *to creep*

- *Isips* slichu⁺ GLSPET 81,17 — *pcps* scliandi⁺ GLPB2 I,298,8
- reperere GLSPET reptare GLPB2

UNDARSLĪKAN *v-I sich einschleichen* \diamond *to creep in*

- *3pipt* undarslichun⁺ GLEPIST I,797,12
- subintroire GLEPIST

FARSLINDAN *v-3 verschlingen* \diamond *to devour*

- *3sipt* farsland GLEVELT 46,4
- imbibere GLEVELT

SLINDERI *m-ja Prasser* \diamond *glutton*

- *ns* slinderi GLPRUDP 62,9
- ganea GLPRUDP

SLINDO *m-n Prasser* \diamond *glutton*

- *ns* slinto⁺ GLSPET 85,12
- ganeo GLSPET

sling- \rightarrow SLENG-

SLĪO, SLĪWO *m-(w)-n Schleie* \diamond *tench*

- *ns* slige GLMARF III,720,44
- gongrus [conger] GLMARF

SLIOTAN (?) \rightarrow SLŪTAN

SLIPAN *v-I herabsinken* \diamond *to glide down*

- *pcps dsm* slifendemo⁺ GLTRSEM XI,32
- labi GLTRSEM

SLIPUR, SLIPAR *adj schlüpfrig* \diamond *slippery*

- *nsm* slefer⁺ GLTRSEM XIII,7
- profluus GLTRSEM

SLĪTAN *v-I aufschlitzen, aufreißen, beißen* \diamond *to slit, rip open, bite*

- *3sipt* slet H CM 5099 — *3pipt* slitun H CM 2313 — *pcpt* gislita(n) GLEVES 59,25
- *quālen* \diamond *to torment* GENB *3sips* slit[#] 802
- scindere GLEVES

FARSLĪTAN *v-I verschleifen, zerreißen, aufbrauchen, vergehen* \diamond *to wear out, tear, consume, pass away*

- *3sips* farslitid H M, forslitit (*ras*) C 3495 — *3pips* farslītat H V, forslītat CM 1349 — *2sipt* farsliti H M, forsliti C 3377 — *pcpt* forslitan H C 1179 (forsliten M). 1645 (farslitan M)

TISLĪTAN *v-I, pcpt schadhaf, geflickt* \diamond *defective, repaired*

- *pcpt apnt* cislizaniu⁺ GLPB2 I,298,26
- pcpt* sartus GLPB2

SLĪTHHARD *adj grausam* \diamond *cruel*

- GENB *nsm* sliðhearda[#] 378

SLĪTHI *adj-ja-jō grausam, schlimm* \diamond *cruel, evil*

- *ns* slithi H C 5678 — *gp* sliðero H C, sliðero M 2617, slidearo M 3869 — *apf* slithia H C 3869

SLĪTHMŌD *adj tückisch, gewalttätig, grausam* \diamond *malicious, violent, cruel*

- *ns* sliðmuod H C, slidmod M 630, 703 (slidmod MS). 4464 (slithmod C) — *asm* slidmuodean H C, slidmoden M 4264 — *npm* slidmode H M, slidmuodia C 3694, slidmuoda C 5692

SLĪTHMŌDIG *adj unbarmherzig* \diamond *cruel*

- *ns* sliðmuodig H C, slidmodig M 5247

SLĪTHWURDI *adj-ja-jō Übles redend* \diamond *evil speaking*

- *asm* sliðuurdiane H S, sliðuurdian M, sliðuuardan C 549

SLIUMO \rightarrow SNIUMO, SLIUMO

SLŌPBRĀDO *m-n Wurstfleisch* \diamond *sausage meat*

- *ns* slophbrado⁺⁷ GLTRSEM IX,27
- inductilis GLTRSEM

SLŌPIAN *v-I entwinden* \diamond *to loosen*

- *2simp* slopi H C 5585

THURHSLÔPIAN *v-I hindurchschieben* ◇ *to push through*

- *inf* thuruslopien H C, thurhslopien M 3301

SLÔT/SLOT *nt-a Riegel* ◇ *bolt*

- *ap* floz^{o+} GLPRUDBR II,574,16
- obstaculum, repagulum GLPRUDBR

SLÔTHO *m-n Schreckgespenst* ◇ *nightmare*

- *ns* flathe^o (= slathe) GLMARF IV, 178,27

larva GLMARF

SLÛK *m-(w?)a Natternhemd (Schlangenhaut)* ◇ *slough*

- *as* sluk GLEVES 49,5
- squama GLEVES

SLUND *m-a + -i Schlund, Rachen* ◇ *gullet, jaws*

- *dp* sluntin⁺ GLPRUDF1⁺ 90,7 — *ap* slúndos (-s<-n) GLPRUDF1 96,38
- haustus GLPRUDF1 GLPRUDF1⁺ sorbitio GLPRUDF1⁺

ÛTBISLÛTAN *v-2 ausschließen* ◇ *to exclude*

- *pcpt dp* utbislotenun GLMERS 71,18
- secludere GLMERS

SLUTIL *m-a Schlüssel* ◇ *key*

- *ns* sluzzi^{l+} GLSPET 82,8, sluzil⁺ GLTRSEM V,82 — *dp* slútilon GLPRUDF1 99,27 — *ap* slutilas H M, slutila C 3072
- clavis GLPRUDF1 GLSPET GLTRSEM

SMĀH *adj wertlos* ◇ *worthless*

- *sup nsnt* smaista GLEPIST IV,306,5
- abiectus, humilis, peripsema GLEPIST

SMAL *adj klein* ◇ *little*

- *nsf* smala H C, smale M 3901. 4226

SMALSĀD *nt-a Kräuter, Gemüse* ◇ *herbs, vegetables*

- *ns* smalsad GLSPET 76,21 GLTRSEM XXI,48
- edulium, obsonium GLTRSEM infirmiora semina (gith, cuminum) GLSPET

SMALT *nt-a Schmalz, Salbe* ◇ *fat, lard, ointment*

- *ns* smalz⁺ GLTRSEM X,26, smarz^o (= smalz⁺) GLSPET 87,10|| — *ds* smalzze⁺ GLSPET 86,6||

liquamen GLSPET GLTRSEM unguentum GLSPET

SMALTHERMI *nt-ja Unterleib, Eingeweide* ◇ *lower abdomen, guts*

- *ns* smaetherme GLMARF III,722,26, smalztherme^{o?} GLTRSEM XIX,30

ilia GLMARF GLTRSEM inguinae GLMARF

smarz^o → SMALT

SMELTAN *v-3 schmelzen (intr)* ◇ *to melt (intr)*

- *3sipt* smált GLPRUDF1 98,2

liqui GLPRUDF1

SMELTGOLTH *nt-a Feingold* ◇ *fine gold*

- *ns* smelzgolt⁺ GLADM718 78,4

obryzum GLADM718

GISMELTI *nt-ja Schmelzglas, Glasur, Legierung* ◇ *glass, enamel, alloy*

- *ns* gismelze⁺ (s *add*) GLADM718 78,17, gesmelze⁺ GLMARF III,717,34

electrum GLMARF lahmalice (? ^o< lamna obriza?) GLADM718

SMELTIAN *v-I schmelzen (trans)* ◇ *to melt (trans)*

- *pcpt* gismelcit⁺ GLSPET 77,25

pcpt obryzum [aurum] GLSPET

SMERU (*nt*)-*wa Schmer, (Schweine-)Fett* ◇ (*pork*) *fat*

- *ns* smero GLSPET 77,18||, smere GLMARF III,717,54 — *gs* smeras REGFREK K 24,22. M 24,11. 29,12. 32,28. 37,17. 39,13

adeps, pinguedo GLSPET arvina GLMARF GLSPET axungia GLMARF

SMERUHLÊF (*m-a*) *Fettklumpen* ◇ *lump of fat*

- *ns* smerelief⁺ GLTRSEM VII,86

axungia GLTRSEM

SMERUKRÔSIL (*m-a*) Kasserolle, Tranlampe
 ◇ saucepan, train-oil lamp

- *ns* smerecrosel GLMARF III,717,47

crucibulum GLMARF

smidos → SMITH

SMIDTHIA *f-jō/j-n*, SMITHA *f-ō/n* Schmiede
 ◇ *smithy*

- *ns* smitha GLTRSEM VI,41, snitha° VIII,12 — *dp* smithon GLPRUDBR II,573,43

caminus GLPRUDBR cudina, frabrateria
 GLTRSEM

BISMĪTAN *v-I* verunreinigen ◇ *to pollute*

- *pcpt* besmitin GEN 37

SMITH *m-a* Schmied ◇ *blacksmith*

- *ap* smidos GLVEG

ferrarius GLVEG

SMITHA → SMIDTHIA, SMITHA

GISMĪTHI *nt-ja* Metall ◇ *metal*

- *ns* gesmithe GLMARF III,717,35

metallum GLMARF

SMITHON *v-II* kunstvoll ausstatten ◇ *to fit out skilfully*

- *3sipt* smithoda GLPRUDF1 104,9

ludere, ornare GLPRUDF1

ANSMITHON *v-II* bewirken, anschmieden
 (?) ◇ *to cause, forge onto* (?)

- *Isips* anasmidon⁺ GLSPET 79,27||

incutere (incudere?) GLSPET

SMŌTHI *adj-ja/jō* sanftmütig ◇ *humble, kind*

- *ns* smodi PSWIT 85,5 — *npm* smodie PSLUB 33,3

mansuetus, mitis PSLUB PSWIT

SMULTO *adv* ruhig ◇ *calmly*

- *comp* smultro H CM 2257

SNADA *f-ō/n* Einschlagfaden ◇ *weft*

- *ns* snada GLTRSEM XV,61

trama (filum est quod intra stamen currit)
 GLTRSEM

SNARH *f-i* Schnur, Saite ◇ *cord, string*

- *dp* snarin GLPRUDBR II,572,17, snáron GLPRUDF1 92,30 — *ap* snári GLPRUDF1 96,2

fides GLPRUDBR GLPRUDF1 fidicula
 GLPRUDF1

SNEFLIZZON⁺ *v-II* schluchzen ◇ *to sob*

- *3sipt* sneflizoda⁺ GLPRUDF1⁺ 91,35

singultare GLPRUDF1⁺

snegigun → SNÊWIG

SNEGIL, SNEGAL (*m-a*) Schnecke ◇ *snail*

- *ns* negil GLVERGOX 111,8, snegal GLTRSEM X,31, snegel GLMARF III,721,17

limax GLMARF GLTRSEM testudo
 GLMARF murica [murex] GLVERGOX

SNEGILHŪS *nt-a* Schneckenhaus ◇ *snail-shell*

- *ns* snegelhūs GLMARF III,721,16

cochlea GLMARF

SNELL *adj* streitbar, tapfer, beherzt ◇ *bold, valiant, brave*

- *ns* snell H C, snel M 4866 — *npm* snella H C, snelle M 202. 543 (snelle S) — *sup* *ns* snellost H CM 5027

SNEPPA (*f-n*) Schnepfe ◇ *snipe*

- *ns* sneppa GLTRSEM VIII,20, sneppe GLHARD IV,253¹⁰ GLMARF III,721,6

coturnix GLHARD ficedula GLMARF
 GLTRSEM

SNÊSA *f-ō* + *f-n* Räucherstecken (Mengen-
 einheit) ◇ *spitful (unit of quantity)*

- *ap* snesan URBWERDD 180,8, escasa° (-æ?) REGERK 42, *mlat* esnasas, escnasas REGERK 43

SNÊ(U) *m-wa* Schnee ◇ *snow*

- *ns* sneu H M, sneo C 3128 — *ds* sneuue H C 5810

SNÊWIG *adj* *schneebedeckt* ◇ *snow-covered*

- *apm* *snegigun* GLPRUDF1 102,6
- ninguidus* GLPRUDF1

GISNID (*m-a*) *Hackfleisch* ◇ *mince meat*

- *ap* *gesnia* URBWERDTRAD 159,21

SNIDILING *m-a* *abgeschnittenes Reis* ◇ *cut twig*

- *ns* *snideling* GLTRSEM XIV,29
- sarmentum* GLTRSEM

sníht → SNĪTHAN

snimo, *snio* → SNIUMO, SLIUMO

SNĪTE[#] *f-n* *Schnepfe* ◇ *snipe*

- *ns* *snite* GLTR40 V,47,11
- acceia* (*acogia ms*) GLTR40

snitha^o → SMIDTHIA, SMITHA

SNĪTHAN *v-I* *schneiden* ◇ *to cut*

- *inf* *snithan* H C 5706 — *Isips* *snithon* GLTRSEM VI,121 — *2simp* *sníht* GLPRUDF1 95,33 — *3sopt* *sníđ* H C, *snidi* M 747
- concidere* GLPRUDF1 *dolare* GLTRSEM

SNIUMI *adj-ja/jō* *rasch*, *unermüdlich* ◇ *quick*, *untiring*

- *ns* *sníumi* GLPRUDF1 99,19 — *gsm* *sniumon* GLPRUDF1 101,24 — *apm* *sniumia* GLSTR 107,17
- citus*, *efficax* GLPRUDF1 *praepes* GLSTR

SNIUMO, SLIUMO *adv* *sogleich*, *rasch*, *wie der Blitz* ◇ *at once*, *quickly*, *like lightning*

- *sniumo* H C, *sliumo* M 137. 1014, *sniumo* CM 776. 2334 (u *add* M). 4616 (*snimo* C). 4666. 4805 (*snio*, I. o *add* C). C 4727. 5929 GEN 218. 307, *sliumo* GLEVES 55,4
- GENB *comp* *sniomor* 830
- sicut fulgor* GLEVES

SNŌD[#] *f-ō* *Haarband* ◇ *hairband*

- GLWERDA *ns* *sonđ*^{o#} 345
- vitta* GLWERDA

SNOFLITIA *f-j-n* *Schluchzen* ◇ *sobbing*

- *as* *snoslition*^o (= *snoflition*) GLPB2 I, 296,30
- singultus* GLPB2

SNŌR (*m-a/i*, *nt-a*) *Schmur*, *Band*, *Binde* ◇ *cord*, *ribbon*, *bandage*

- *ns* *snor* GLMARF III,722,37 — *dp* *shnoren* GLTRSEM XXII,17
- instita* GLMARF GLTRSEM *ligatura* GLMARF

SNORA *f-ō/n* *Schwiegertochter* ◇ *daughter-in-law*

- *ns* *snore* GLMARF III,715,41
- nurus* GLMARF

SNŌRLING *m-a* *Schnürstiefel* ◇ *laced boot*

- *ns* *scnorling* (*stn-^o ms*) GLVERGOX 113,2
- pero* GLVERGOX

snoslition^o → SNOFLITIA

SNŌVA *f-ō/n* *Halskette*, *Collier* ◇ *necklace*, *string of jewels*

- *ns* *snoua* GLTRSEM XI,10
- murena* GLTRSEM

SNŪTIA *f-jō* *Lichtputzschere* ◇ *candle snuffers*

- *np* *snucia*⁺ GLTRSEM VII,73
- emunctorium* GLTRSEM

SNŪTIAN *v-I* *den Nasenschleim abwischen*, *(eine Kerze) putzen* ◇ *to wipe the mucus away*, *to snuff (a candle)*

- *Isips* *snuzon*⁺ GLTRSEM VII,57
- emungere* GLTRSEM

ŪTSNŪTIAN *v-I* *sich schneuzen* ◇ *to blow one's nose*

- *Isips* *uzsnuzo*⁺ GLSPET 78,9||
- emungi* GLSPET

SNŪTUNGA *f-ō* *Lichtputzschere* ◇ *candle snuffers*

- *ns* *snuzunga*⁺ GLSPET 78,10||
- emunctorium* GLSPET

sō *adv, conj, partcl* *so, in solcher Weise, von der Art wie, ebenso, wie, so sehr, so wie, (als) ob, (auch) wenn, obgleich, wo doch, so dass, dann, sobald, als, solange, weil, rel (+ pers pron) der/welcher/was* ◇ *so, (just) as, thus, in such a way, such (as), (as) if, even if, although, whereas, so that, then, (just) when, so long as, because, rel (+ pers pron) who/what* — ~ ... ~ *sowohl ... als auch, (eben)so ... wie, entweder ... oder, sei es ... sei es, immer wenn* ◇ *both ... and, such ... as, as ... as, whether ... or, either ... or, every time that* — ~ ... (~) *indef ... (auch) immer* ◇ *indef jeder* ... (so)ever — ~ hwe ~, ~ hwat ~ *indef jeder der, alles was* ◇ *everybody who, everything that* — al ~ *so wie, ganz wie* ◇ *just as* — ~ samo, ~ self *ebenso* ◇ *likewise* — ~ samo ~ *ebenso, in gleicher Weise wie, wie wenn* ◇ *just as, the same as, as if*

○¹⁸³⁸ so BEDA BEN^{TR} BEN^W CONFES GEN GLEPIST GLEVELT GLEVES GLGREG GLPRUDF1 GLSTR H PLVCM S HILD PSGERN 8,2. 10,5 [14,6,24] PSPAD 37,5 PSLUB 110G PSWIT 85,9, sō GLPRUDF1 GEN 36 (?).198 H S 357. L 5862. 5869, sō (*neum*) M 374. 375, sa C 3194, so (o<a?) 4896, suo 2508, se 14, so (*stil*) GLGREG 63,16. 64,1,2

○⁵³ GENB swá 253, swa

cum, quod GLEVES sic GLEVES GLPRUDF1 cumque, et GLGREG tam GLEPIST GLEVES ut GLPRUDF1 sicut PSPAD (sosome) PSLUB -cumque (~ ... ~) GLEVES PSWIT -libet (~ ... ~) GLPRUDF1 si (~ ... ~) GLGREG quot (PSGERN) quicquid (~ wat ~) (BEDA) quasi (samo ~) GLEVES sicut (samo ~) GLPRUDF1 adeo (~ forth) GLPRUDF1

sóá → SAU

SODOMALIUDI *m-i p Bewohner von Sodom* ◇ *inhabitants of Sodom*

• *np sodomoliudi* GEN 151

SODOMATHIOD *f-ō Bevölkerung von Sodom* ◇ *people of Sodom*

• *ns sodomathiod* GEN 326

SŌGIAN *v-I säugen* ◇ *to suckle*

• *pcps npf* suoginda GLEVES 56,16
nutrire GLEVES

SŌHA *f(-n) Rinne* ◇ *drain*

• *ns soha* GLTRSEM IX,45
incile GLTRSEM

SŌKIAN *v-I (+ a) (+ d refl) (auf)suchen, besuchen, gehen zu, fragen nach, ausfindig machen, (ein)fordern, trachten, streben nach* ◇ (+ a) *to seek, search for/out, visit, go to, ask for, require, demand, strive for, aspire to* — *saca ~ + d einen Prozess führen gegen* ◇ *to litigate against*

• *inf sokian* H C, sokean M 4840. C 5916, suokean C, sokean M 377 (sokian S). 604. 643. 652. 703 (sokian S). 807. 909. 2083. 2799. 2802 (suocan C). 4846, C 961 (suo-kean P). 3986. 4707. 4797 (suokian C). 5938, suokean C, sokien M 578 (sokian S). 4496. 4532, suocan C 5959, suokian C 5158 (soken M). 5850 (suókian L) — *inf d socinna* GLGREG 62,3/4 — *3sips* sokid H M, suokit C 3207. 3810, sokit CM, suókit V 1331, suachit⁺ GLSPET 77,14 — *2pips* sókiad GLPRUDF1 95,13, suokat H C 5818 — *2pimp* sokead H M, suokeat C 946. 1795, sokiad M, suokeat C 1945. M 1931 — *2sops* sokeas H M, suokies C 2106. 2123 — *3sops* sokea H M, suokie C 1521 — *3sips* sohta H M, suohta C 358 (sōhta *neum* M, sohte S) 713. M 5975, sohte M, suohta C 1125. 2270 (sohta C). 2703. 2983. 3034. 3171. 3183. C 3959 — *3pipt* sohtun H M, suohtun C 460 (suohtum C). 545 (sohtun CS, tun *add C*). 1038. 1222. 4125. C 5698 — *3popt* sohtin H M, suohtin C 345. 685, suotin GEN 277 — *pcpt asf* gisūhta GEN 47

• + a *greifen zu* ◇ *to resort to* GENB *inf* secan[#] 406. 487. 764, sé:can[#] (*ras*) 761 — *3sipt* sohte 263 — *3pipt* sohton[#] 332
exigere (*exactor*) GLSPET rimari
GLPRUDF1 quareere GLGREG

ASŌKIAN *v-I suchen* ◇ *to seek*

• *Isipt* [e]rsohte PSLUB 33,5
exquireere PSLUB

GISÖKIAN *v-I* + *a gehen zu* ◇ + *a go to* — *ertha ~ zu Boden stürzen* ◇ *to fall to the ground*

- *3pops* gisokean H M, gisuokean C 1501 — *3pipt* gisohtun H M, gisuhtun C 4852
- *grund ~ in den Abgrund stürzen* ◇ *to fall to the abyss* GENB *inf* gesecean# 302

UNDARSÖKIAN *v-I* *untersuchen* ◇ *to examine*

- *inf* undarsokian GLEVES 57,19/20 *cribrare* GLEVES

SOKK *m-a* *Socke, leichter Schuh* ◇ *sock, light shoe*

- *ns* soc GLSPET 82,21 — *np* socka GLSPET 87,30|| — *ap* sokkos URBWERDB 133,1

caligula, pedile, udo GLSPET

SOKKSKÖH *m-a* *Überschuh* ◇ *overshoe*

- *np* socscuaha+ (I.a<o) GLTRSEM VIII,19 *fico* GLTRSEM

SÖKNERI *m-ja* *Erforscher, Ankläger, Eintreiber* ◇ *researcher, prosecutor, collector*

- *ns* söcneri GLPRUDF1 102,41, söcneri 99,28, suochinari+ GLTRSEM II,68

actor GLTRSEM *exactor, exquisitor, exsecutor* GLPRUDF1

SÖKNUNGA *f-ō* *Untersuchung, Versuch* ◇ *trial, test*

- *as* söcnunga GLPRUDF1 96,39, söcnunga 101,7 *periculum* GLPRUDF1

socono → SAKA

SÔL (*nt-a/f-ō*) *Rune* 𐌺 (*Sonne*) ◇ *rune* 𐌺 (*sun*)

- *as* sol ABC 10

SOLA *f-n* *Sohle* ◇ *sole*

- *ns* sola GLTRSEM XII,60 — *np* solun GLPB2 I,297,33 — *ap* sólvn GLPRUDF1 92,34

planta GLPB2 GLTRSEM *solea* GLPRUDF1

SOLAG (*m-a*) *Suhle* ◇ *wallow*

- *ns* sholach GLTRSEM XVIII,72 *volutabrum* GLTRSEM

SOLAGTUHT *f-i* *Anrecht auf Schweinemast* ◇ *right to pig fattening*

- *as* sólagtúht URBWERDA 19,8

SOLERI *m-ja* *Obergeschoss, Dachgeschoss* ◇ *upper floor, attic*

- *ns* solari GLSPET 79,17|| — *as* soleri H M, solari C 4542, sólare GLHARD IV, 262,3

solarium GLHARD *tristigium* GLSPET

solicon → SULIK

solingaralia° → SLENGIRA

SÔM¹ (*m-a*) *Saum* ◇ *seam, hem*

- *ns* sôm GLHARD IV,253,50

ora GLHARD

SÔM² (*m-a*) *Packsattel, Pferdelaast (Gewichtseinheit)* ◇ *pack-saddle, load (unit of weight)*

- *ns* som GLMARF III,717,16, shom GLTRSEM XIV,24 — *ap* (*mlat*?) saumos REGERK 49 (2), somas REGHERF 43, sōmas 43, sōm (= *somas abbr*) 28° (2). 43 (6)

- **SOMA** *f* *mlat* — *as* somam REGHERF 43 (sōm)

sagma GLMARF GLTRSEM

SÔMARI *m-ja* *Lasttier* ◇ *beast of burden*

- *ns* somari GLTRSEM XVIII,12 GLVEG, somere GLMARF III,717,17

- *mlat* *as* somarium URBWERDC 149,12/13 URBWERDD 183,20 — *ap* saumarios REGERK 49

sagmarium GLMARF GLTRSEM GLVEG

some → SAMA

sômed# → SAMAD

somen → SAMAN

SÔMFILT (*m-a/i*) *Satteldecke* ◇ *saddle-cloth*

- *as* somuilt URBWERDB 133,2

SŌMI *adj-ja/jō passend* ◇ *proper*

- *ns* somi H M 4508

ANDSŌMIAN *v-I den Packsattel abnehmen*
◇ *to take off the pack-saddle*

- *3sipt* antsonda GLADM718 77,9
desternere GLADM718

somod[#] → SAMAD

son → SĀN

sóna → SĀNA

SŌNA *f-ō Richterspruch* ◇ *judgement*

- *as* suona GLEVES 51,38
iudicium GLEVES

sonð^{o#} → SNÖD[#]

SŌNIAN *v-I beilegen* ◇ *to reconcile*

- *2pips* suoniāt H C 1627

GISŌNIAN *v-I aussöhnen, beilegen* ◇ *to reconcile*

- *inf* gisuonean (u *add*) H C, gesonien M 1469, gisōnan CONFES 16,30 — *2pips* gisonead H M 1627 — *1sipt* gisōnda CONFES 16,30 — *3sopt* gisuondi GLEVES 49,36
pacificare GLEVES

GISOP(P)A *f-ō/n Abfall* ◇ *rubbish*

- *ns* (*np?*) gasapa GLTRSEM XIII,56
purgamentum GLTRSEM

SORGA *f-ō (+ jō?) Sorge, Kummer, Gram* ◇ *sorrow, worry, grief* — ~ *latan + d refl, + a Sorge tragen für, besorgt sein um* ◇ *to take care of, be concerned about to* — *te sorgu gistandan + d pers jmdm Gram bereiten* ◇ *to cause grief to sb*

- *ns* sorga H CM 510 (S). 2988 (soroga M). 3496 (soroga C), soroga GEN 81 — *ds* sorgu H CM 4666, soragu C 4068 — *as* sorga H CM 2610. 3893. 4377, soroga C, sorgo^{o?} M 822 — *gp* sorgono H M, sorogono C 2917, sorogono (go<n) C 5966 — *dp* sorgun H M, sorgon C 608. 720 (sorgun S). 803. 1897. 5003. M 4068, sorgun M, sorgon C 85. 2717. 2802.

- 3093. 3178. 3291. 4996. 5144 C 5450. 5689. 5916, sorgun M, soragon C 4673, sorgun M, soragan C 4782. 5161. C 5360. 5518, sorgon CM 1693. 5421, sorogun GEN 85. 89 — *ap* sorogia H C 5746
- GENB *gs* sorgo 785 — *as* sorgo 733 — *gp* sorga 242. 364 — *dp* sorgum 482

SORGON *v-II sich Sorgen machen, sich grämen, kummervoll, angstvoll, sein, Sorge tragen für, besorgt sein um, + g sich kümmern um* ◇ *to sorrow, worry, be sorrowful, anxious, take care of, be concerned about, + g look after*

- *inf* sorgon H CM 1684. 1880. 1927. 2617 (sorogon C), sorogon GEN 10, sorogun 37 — *3sips* sorogot H C 2517 — *2pimp* sorgot H M, sorogot C 1858 — *pcps ns* sorgondi H CM 4588 — *pcps np* sorgondi H CM, sorogonde V 1357 (r *add* M), sorogondi C 5872 — *pcps ap* sorgondia H C, sorgandie M 4771 — *3pipt* sorgodun H CM 4590, sorogodun C 2244, soragodun 5789
- GENB *inf* sorgian[#] 800 — *pcps* sorgiende[#] 347 — *3pipt* sorgedon[#] 765

BISORGON *v-II + a versorgen, sich kümmern um, behüten, achtungsvoll behandeln* ◇ *to take care of, care for, watch over, treat respectfully*

- *inf* bisorgon H CM 1866, bisorgan M, bisuorgon C 1864 — *2simp* bisorgo GLEVES 50,2 — *3sipt* bisorgoda H M, bisorgoda C 334
honorare GLEVES

SORGSPELL *nt-a traurige Nachricht* ◇ *sad news*

- *as* sorgspell H M, sorgspell C 3174

SORGSWORD *nt-a Klage* ◇ *lamentation*

- GENB *gp* sorhworda 789^{#*}

SŌSŌ *adv (ebenso) wie, auf welche Weise* ◇ *like, how*

- *soso* GLMERS 70,7 PSLUB 28,6, sósó GLPRUDF1 100,2
quo GLMERS tamquam PSLUB ut GLPRUDF1

sostra → SESTERI

SOTH *nt-a Fleischbrühe* ◇ *broth*

- *ns* soth GLMARF IV,178,25 — *as* soth GLHARD IV,263,20

ius GLHARD GLMARF

SÖTH¹ *adj wahr, recht* ◇ *true, right*

- *gs* suothas H C, sodes M 906, suodas GEN 285 — *asm* suothan H C 5701 — *dp* suoðon H L, suothon C 5833

SÖTH² *nt-a (SÖTHA subst, nt-n?)* — *te so-de/sodan wahrheitsgemäß, verlässlich* ◇ *truthfully, reliably*

- *ds* sode H M 1300. 4108 — *dp* (*ds?*) suothen H C 1300 (suoðan V). 4108, suothen C, sodan M 2077 (sodan M). 4849. 4988, suothan C, sodon M 925
- GENB *ds* sóðe 570

SÖTHFAST *adj wahrhaftig* ◇ *true*

- *asm* suothfastan H C 5938

SÖTHLĪK *adj wahr* ◇ *true*

- *gsnt* sodlikes H M, suodlicas C 183 — *as/pnt* sodlic H M 2416 (suohtlic C). 4908 (suohtlic C)

SÖTHLĪKO *adv wahrheitsgemäß* ◇ *truthfully*

- *sodlico* H M, *suohtlico* C 494 (*sodlica* S). 565 (*sódlica* S). 3019. 5090, *sodlico* M, *suotlico* C 581 (*sódlica* S). 637. 1361. 2651 (*suodlico* C)

SOTHMÖSA *f-ō/n Suppenfleisch* ◇ *boiled beef*

- *ns* sothmosa GLMARF III,717,55

pulpa (inde pulpamentum) GLMARF

SÖTHSPELL *nt-a ehrliche Auskunft* ◇ *sincere information*

- *as* sodspel H M, suotspell C 3838

SÖTHWORD *nt-a offenes Wort* ◇ *sincere word*

- *dp* soduuordun H M, suothuuordon C 3230

SPADI *adj-ja/jō spät* ◇ *late*

- *npm* spátta⁺ GLEPIST I,797,18

autumnalis GLEPIST

SPADO *m-n Spaten* ◇ *spade*

- *ns* spado GLSPET 76,15, spada GLMARF III,719,2 (*f?*) — *ds* spadon GLPRUDF1 93,21 — *dp* spadon GLPRUDF1⁽⁺⁾ 93,22

ligo, fossorium GLMARF sarculum GLPRUDF1 GLSPET rastrum GLPRUDF1⁽⁺⁾

SPÄH, SPÄHI *adj-a + -ja/jō klug, wise, erfahren, schlau* ◇ *intelligent, wise, experienced, crafty*

- *ns* spahi H CM 125. 572 (*spé* S). 2466. 4244 — *nsm* spaher⁺ HILD 39 — *asm* spahan H CM 173. 849 — *asf* spaha GEN 106 — *npm* spaha H C, spáha (*neum*) M, spehe S 375 — *gp* spaharo H CM 2673 — *dp* spahun H M, spahon C 1296 (*spáhun* V). 2719 (*spahion* C) — *comp npm* spahiron H M, spahirun C 1992 — *sup npm* spahoston H CM 613

SPÄHHËD *f-u Klugheit* ◇ *wisdom*

- *ns* spahed H C 1901

SPÄHITHA *f-ō Klugheit* ◇ *wisdom*

- *as* spahitha H C 3454

SPÄHLĪK *adj klug* ◇ *wise*

- *gp* spahlicoro H M 1901

SPÄHLĪKO *adv wise, klug, wohlüberlegt* ◇ *wisely, prudently*

- *spahlico* H CM 238. 1381. 2650. C 1901

SPÄHWORD *nt-a kluges Wort* ◇ *wise word*

- *ap* spahuuord H CM, spáhuuord V 1288

SPAK (*nt-a dünner Zweig*) ◇ *small branch*

- *ns* spah⁺ GLSPET 79,4||

sarmentum GLSPET

spa[k] → SPREKAN

SPAKA (*f-n Radspeiche*) ◇ *spoke*

- *ns* spake GLMARF III,720,3

radius GLMARF

spacan, spaccun → SPËKA

SPALDAN *v-7 spalten* ◇ *to chop*

- *pcpt* gispaltan⁺ GLSPET 83,30
findere GLSPET

spalte → SPELTA

GISPAN *nt-a Verlockung* ◇ *allurement*

- GENB *ns* gespon 720

SPANAN *v-6 drängen, treiben, anspornen, verlocken* ◇ *to urge, drive, spur, entice*

- *inf* spanan H C, spanen M 1376. 1480. 1864 — *2sips* spenis HILD 40 — *3sips* spanit H C, spenit M 1031. 1354 (spenit V). 1493 (spanit M). 1495 (spenit C). 1775 — *pcpt apm* gispanana (-na<-m) H C 5414
- GENB *2simp* span 575 — *3sipt* spéon[#] 588, speon[#] 684. 687 — *3sopt* speonne[#] (I.n del) 274

FARSPANAN *v-6 verlocken, verführen* ◇ *to entice, seduce*

- *inf* forspanan H C 3454 — *1sips* farspanen (abbr) GLTRSEM XII,101 — *pcpt* farspanan H C 5648
- GENB *3sipt* forspéon[#] 350

pelicare GLTRSEM

GISPANAN *v-6 treiben, anstacheln, überreden* ◇ *to drive, spur on*

- *3sipt* gespon H C 1, gispuon⁺ GLPB2 I,296,48 — *3sopt* gispuoni (u add) H C, gesponi M 2719

instigare GLPB2

SPANANDILIK *adj* *anziehend* ◇ *attractive*

- *asf* spanandelica GLPRUDF1 89,4
invitatorius GLPRUDF1

GISPANG *nt-a Kettenwerk, Gespänge* ◇ *clasps, chains*

- GENB *np* gespong 377^{#*}

SPANGA *f-ō/n Spange* ◇ *clasp*

- GENB *dp* spángum 445^{#*}

SPÁNIO *m-j-n Spanier* ◇ *Spaniard*

- *ns* spánio GLPRUDF1 102,5 — *dp* spánion GLPRUDF1 103,12/13

Hiberus, Vasco GLPRUDF1

GISPANN *nt-a Spange* ◇ *clasp*

- *ns* gespan GLPB1 II,334,8 GLTRSEM XXII,22
- *Fesseln* ◇ *bonds* GENB *ds* gesponne 762
murica GLPB1 GLTRSEM

SPANNAN *v-7 festmachen* ◇ *to fasten*

- GENB *3sipt* spenn (e>eo) 445

SPANNRÊP *nt-a Spannseil* ◇ *clamping rope*

- *ap* spanrep (abbr) REGHERF 51

GISPANST *f-i Verlockung* ◇ *enticement*

- *ds* gispensti GLEVES 60,11
maligna suggestio GLEVES

SPARA *f-n, SPARO m-n Sparren* ◇ *rafter*

- *ns* spare GLMARF IV,179,7
tignum GLMARF

spark → SPREKAN

SPARON *v-II hinauszögern, aufschieben* ◇ *to delay, leave unsettled*

- *1sips* spáron GLPRUDF1 101,25 — *pcpt* gisparod GLTRSEM XVII,27
differe GLPRUDF1 suspendere GLTRSEM

SPARRA *f(-n) Sparren* ◇ *rafter*

- *ns* sparra GLMARF III,722,3
tignum GLMARF

SPARRO *m-n Sparren* ◇ *rafter*

- *ns* sparro GLSPET 81,26
tignus GLSPET

SPARTLON *v-II zappeln* ◇ *to wriggle*

- *3pipt* spartalodon GLTRSEM VI,49
collidere GLTRSEM

SPARWARI *m-ja Sperber* ◇ *sparrowhawk*

- *ns* sparauuari GLTRSEM VII,62, spar-
uueere GLTR40 V,48²⁸
herodio GLTRSEM

SPASAL *m/nt-a (SPASLA f-ō?) Spange* ◇ *brooch*

spasal

• *as* spasa° (= spasal/spasla) GLPB2 I,296,9
fibula GLPB2

spátta⁺ → SPÄDI
spé → SPÄH, SPÄHI
spéd[#] → SPÖD

SPĒGAL *m/nt-a Spiegel* ◇ *mirror*

• *ns* spēgal⁺ GLPRUDBR II,572,41, spīagal GLPRUDF1 102,12
speculum GLPRUDBR GLPRUDF1

SPEHT (*m*)-*a Specht* ◇ *woodpecker*

• *ns* speth GLVERGOX 111,14
picus GLVERGOX

SPĒKA *f-n Speiche* ◇ *spoke*

• *ns* (?) specā GLPRUDP 62,8 — *np* spacan GLK211 I,445,23, spaccun (*abbr.*, °? = spaccun?) GLPB1 I,429,8, speicon GLPB2 I,298,13, speichun⁺ GLSPET 76,3 — *gp* specuno GLPRUDF1 93,21, specono 93,21/22, speicheno⁺ GLSPET 85,29||

radius GLK211 GLPB1 GLPB2 GLPRUDF1 GLPRUDP GLSPET

SPĒKALDRA *f-ō/n Speichel* ◇ *saliva*

• *dp* specáldron GLPRUDF1 101,5/6
saliva GLPRUDF1

SPEK(K) (*nt*)-*a Speck* ◇ *bacon*

• *ns* spek GLSPET 87,7||
lardum GLSPET

SPEKSWIN *nt-a Mastschwein* ◇ *fattened hog*

• *n/as* speksuin REGFREK K 25,26, specsuin M 25,9 — *n/ap* speksuin REGFREK K 25,22,24, specsuin K 24,22. 32,35. 33,31. M 24,10. 25,3,6. 29,21. 32,27, specsuin 29,11. 33,12. 37,15, specsvin URBWERDF 273,12/13, specswin REGHERF 48

saginatus porcus URBWERDF

SPELL *nt-a Rede, Reden, Wort, Botschaft* ◇ *speech, speaking, word, message*

sperril

• *as* spel H CM 572 (spell S). 1376. 1381. 2650 — *gp* spello H CM 2466. 2673 (spello° 3. I *add C*) — *ap* spell H C, spel M 1732. 1992 (spel C). 2416
• GENB *dp* spellum 516

SPELLUNGA *f-ō Schilderung* ◇ *narrative*

• *gs* spellunga GLPRUDF1 97,1
fabulatio, tragoedia GLPRUDF1

SPELTA *f-ō Spelt* ◇ *spelt*

• *ns* spelta GLMARF *Pilkmann* n° 466, splelta° GLTRSEM XXI,44 — *gs* (*lat?*) spelte REGHELM 125, spalte REGHERF 27. 46

ador, far GLMARF siligo GLTRSEM

SPENDON *v-II ausgeben* ◇ *to expend*

• *Isips* spendon GLTRSEM VII,36
erogare GLTRSEM

SPENDUNGA *f-ō Unterstützung* ◇ *support*

• *ds* spendunga GLSPET 78,2
impensa GLSPET

SPENNIAN *v-I entwöhnen* ◇ *to wean*

• *pcpt asm* gispándan GLPRUDF1 96,23
depellere GLPRUDF1

spenule → SPINULA, SPINALA

SPEER *nt-a Speer* ◇ *spear, lance*

• *ns* sper GLTR40 V,48,26 — *gs* speres H M 4862. C 5346 — *as* sper H C 5704 — *instr* speru HILD 40
catapulta GLTR40

sperdela° → SWERDILA, SWERDALA, SWERDULA

BISPERRIAN *v-I zusperren* ◇ *to lock up*

• *pcpt np* bisprade GLPB1 *Schreiber*, p. 146
oppilare GLPB1

SPERRIL *m-a Sperrstange* ◇ *locking bar*

• *ns* sperril GLTRSEM XIII,96
repagulum GLTRSEM

speth

speth → SPEHT
 spiágal → SPÉGAL

SPĪKARI, SPĪKERI *m-ja (Korn-)Speicher* ◇
store, corn loft, granary

• *ns* spikere GLMARF IV,179,23 — *as*
 spikeri REGFREK *M* 37,14, spikare
 28,23. 31,13. 35,37. 37,33. 39,10.
 40,3,30, spicare 35,36. 38,27, spikera
 (°= spikare?) 34,11 — *np* spiker
 GLMARF IV,178,16

granarium, horreum, ptisanarium GLMARF

SPĪKERMĀTA *f-ō Speichermaß* ◇ *measure*
of the granary

• *as* spikimat REGÜBERW 24

SPIL *nt-a Getümmel, Tanz, Spiel, Kurzweil*
 ◇ *tumult, dancing, play, amusement*

• *as* spil GLEVES 56,8 H C 4686 —
as/p spil GLPRUDBR II,572,30 — *ap*
 spil GLPRUDBR II,572,9

chorus GLEVES ludicrum, scholarum feriae
 GLPRUDBR

GISPIL *nt-a gemeinsames Spiel* ◇ *playing*
together

• *ns* gespil GLTRSEM V,113

collodium GLTRSEM

SPILDI *adj-ja/jō verschwenderisch* ◇ *wasteful*

• *ns* spildi GLPRUDF1 99,22 — *nsf*
 spildiu⁺ GLTRSEM XVII,20

prodigus GLPRUDF1 GLTRSEM

SPILDIAN *v-I umbringen* ◇ *to slay*

• *inf* spildian H *M*, spildean C 737, spil-
 dien *M* 4862 — *inf d* spildianne H C 5346

FARSPILDIAN *v-I zerstören* ◇ *to destroy*

• *pcpt* farspildit GEN 321

SPILGINÔT *m-a Mitspieler* ◇ *fellow gambler*

• *ns* spilegenoz⁺ GLMARF IV,178,3

collusor GLMARF

SPILHŪS *nt-a Theater* ◇ *theatre*

• *ns* spilehus GLSPET 79,20 || GLMARF
 III,721,48

spirling

theatrum GLMARF GLSPET

spille → SPINNILA

SPILON *v-II tanzen, Kurzweil treiben* ◇ *to*
dance, have fun

• *pcps nsm* spilenter⁺ GLPRUDF1 101,12
 — *3spt* spiloda H C, spilode *M* 2764
pcps ludens, ludibundus GLPRUDF1

SPINALA → SPINULA, SPINALA

SPIND (*m-a*) *Fett* ◇ *fat*

• *ns* spind GLPRUDF1 90,8
 arvina GLPRUDF1

spinela → SPINULA, SPINALA

SPINILA (*f-ō/n?*) *Kriechenpflaume, Spilling*
 ◇ *bullace, white plum*

• *ns* spinel GLMARF III,720,16
 prunella GLMARF

SPINN *nt-a Spinnen* ◇ *spinning*

• *ns* spin GLVERGOX XIV
 tela GLVERGOX

SPINNILA *f-n Spindel* ◇ *spindle*

• *ap* spinnílvn GLPRUDF1 94,28, spille
 GLMARF III,718,29
 fusus GLMARF GLPRUDF1 pensum GLMARF

SPINULA, SPINALA (*f(-n)*) *Spange, Haarnadel*
 ◇ *buckle, hairpin*

• *ns* spinala GLTRSEM V,23, spinela
 GLSPET 86,5 ||, spenule GLVERGOX
 112,21, snele (*abbr?*) GLMARF
 IV,179,2

acus crinalis GLSPET cnasona (*crasona*
ms) GLTRSEM fibula GLVERGOX sphinx
 GLMARF

SPĪR (*m-a?*) *Spierschwalbe, Mauersegler* ◇
swift

• *ns* spír GLTR40 V,48²⁸

SPIRLING *m-a Stint* ◇ *sparling*

• *ns* spirilinc GLMARF III,720,51
 silurus GLMARF

SPĪSA *f-ō Auslagen, Speise* ◇ expenses, food

- *ns* (p?) spisa GLHARD IV,253,27 — as sp(i)[sa] GLMERS 71⁸

pulmentum GLMERS sumptus GLHARD

SPIT (*m/nt*) *Spieß (textkritisches Zeichen), Bratspieß, Spitze* ◇ spit (critical mark), broach, spike

- *ns* spiz⁺ GLSPET 78,14|| GLHARD IV,251,1 GLMARF III,718,55

cuspis GLMARF obelus, veru GLHARD GLSPET

SPITBRĀDO *m-n Spießbraten* ◇ joint roasted on the spit

- *ns* sipizbrado⁺ (1.i del) GLTRSEM II,32

assatura GLTRSEM

SPIWAN *v-I speien* ◇ to spit

- *3pipt* spiuuuu (3. u add) H C 5494

splello^o → SPELL

splelta^o → SPELTA

spnele^{o?} → SPINULA, SPINALA

SPÖD *f-i Erfolg* ◇ success

- *as* spot H M 1901
- *Vorteil* ◇ advantage GENB *as* spéd[#] 575

SPÖDIAN *v-I fördern* ◇ to further

- *3sipt* spuodda GEN 106

SPÖLO *m-n Spule* ◇ spool

- *ns* spolo GLMARF IV,178,47 GLTRSEM XII,19, spuolo⁺ XII,33

panula GLTRSEM panus GLMARF GLTRSEM

SPÖLWORM⁺ *m-a Spulwurm* ◇ roundworm

- *ns* spuuluuorm⁺ GLTRSEM XIV,54

spalangium/phalangium^o GLTRSEM

SPORO *m-n Sporn* ◇ spur

- *ns* sporo GLTRSEM IV,98

- GLWERDC *ns* spora 358

calcar GLTRSEM GLWERDC sporus GLWERDC

SPOTT (*m-a*) *Spott, Scherz* ◇ mockery, joke

- *ns* spot^{b/k} GLPRUDBR II,573,5 — *as* spót GLPRUDF1 89,24

acroma GLPRUDBR ludicum GLPRUDF1

BISPOTTON *v-II verspotten* ◇ to deride

- *pcpt* bespottet CONFAL 362,9

SPOTTWORD *nt-a Spottwort* ◇ mocking word

• *dp* spótvvórdon GLPRUDF1 101,20 ludicum GLPRUDF1

spræc-[#] → SPRĀKA

spræcan → SPREKAN

spragman⁺? → SPRĀKMANN

(-)sprah-⁺ → (-)SPRĀK-

spraka → SPREKAN

SPRĀKA *f-ō + f-n Sprachfähigkeit, Sprachgewalt, (Gewandheit der) Rede, Reden, Gespräch, Unterredung, Beschluss* ◇ (faculty, power of) speech, eloquence, speaking, conversation, talk, decision

- *ns* spraka H CM 3131 — *gs* spraka H C, spraca M 173. 238. 3374 (spraka M), spraca C, spraka M 2455 — *ds* spracu H CM 1296 (sprāku V, spraco C). 1376, sprako GEN 77, spracun H CM 700 (spraku S). 849 (sprakun C). C 5927 — *as* spraka GEN 106 H CM 1732 (spraca M). 2891. 3038 (spraca C) — *as/p* spraca GLPRUDBR II,572,10 — *gp* spracono H CM 572 (sprakono M, sprekana S). 613 (ra<ac M). 1992 (spraconon^o C). 2466 (sprakono M). 2719 — *dp* sprākun H V, spracun M, spracon C 1288. C 5648

- GENB *f-jō ds* spræce[#] 516 — *gp* spræca[#] 445

verbum GLPRUDBR

SPRĀKHŪS *nt-a Beratungsgebäude, Kurie* ◇ meeting-hall, curia

- *ns* sprekhūs GLSPET 87,26, sprahhus⁺ 86,14 — *as* sprachūs GLEVES 53,18, sprachūs GLPRUDF1 101,17

curia GLPRUDF1 GLSPET curulis, curialis a curia GLSPET praetorium GLEVES

-sprākiGISPRĀKI *nt-ja Äußerung* ◇ *comment*

- *gs* *gespraches*⁺ GLEPIST IV,307,8/12
tale GLEPIST

SPRĀKMANN *m-a der Gerichtsvorsitzende, Ratsmitglied* ◇ *presiding judge, member of a curia*

- *ns* *spragman*⁺? GLSPET 82,28 — *gs*
sprākmānnas GLPRUDF1 99,4
curialis GLSPET *praetor* GLPRUDF1

GISPRĀKNI *f-ī Prophezeiung* ◇ *prophecy*

- *as* *gisprahni*⁺ GLPB2 I,297,28
oraculum GLPB2

SPRANG (*m-)*a *Riss* ◇ *fissure*

- GLWERDC *ns* *sprang fol.* 5v
[*concisura, fiss*]ura GLWERDC

SPRĀWA *f-wō/w-n Star, Sprehe* ◇ *starling*

- *ns* *sprea* GLTRSEM XV,37
sturnus GLTRSEM

sprea → SPRĀWA

sprek- → SPRĀK-

SPREKAN *v-4 (+ d refl) sprechen, sagen, reden, kundtun* ◇ *to speak, say, talk, declare* — *angegin, tegegnes* ~ (+ *d pers*) *jmdn ansprechen, sprechen zu jmdm, jmdm Antwort geben, entgegnen* ◇ *to address sb, speak, answer, reply to sb*

○³⁶⁵ *inf* *sprekan, spreca* H CM; *sprekan* L 5868, *spræcan* C 2777, *spreken* M 2307 (*sprekean* C). 2807, *sprekean* C 1432 — *2sips* *sprikis* H CM — *3sips* *spridik* H M, *sprikit* C — *3pips* *sprekad* PSGERN 8,1 [14,5] H M, *sprecat* C 3047, *sprekat* V, *sprecat* C 1337, *sprecad* M, *sprekat* C 1740 — *3sops* *spreke* H C, *spreca* M 3732 (*spraka* M). 5042, *spreke* PSWIT 84,9(2) — *1pops* *sprekan* H M, *spreca* C 4193 — *3pops* *spreca* H M 1337 — *2simp* *sprik* GLPRUDF1 92,11 — *1sipt* *sprak* CONFES 17,11, *spa[k]* PSLUB 115,10 — *3sipt* *sprak*, *sprac* H CM; *sprak* S 395, *sprak* (a<g?) C 969 (*sprak* P), *sprac* (c<cun) M 4073, *sprac* (r<p/a) C 4604, *sprak* GEN 31

-sprekan

(s<r, p *add*). 34. 42 (< spark). 69. 190. 272 GLEVES 58,12 — *3pipt* *sprakun, spracun* H CM; *sprakun* S 562. L 5843, *sprākun* 5847, *spracon* C 2967, *spra[kun]* GLEVES 57,26 — *3sopt* *spraki* H PCM 974. C 3446. 5555 — *3popt* *sprakun* H C 5964 — *pcpt* *gisprokan* H CM 2650 (*gisprocan* C). C 5377, *gisproken* S, *gisprōcan* (*neum*) M, *gisprokean* C 375, *gisprecan* C 5568
○¹⁴ GENB *inf* *sprecan* 508 — *3pips* *sprecað* 575 — *3sipt* *spræc*[#] — *3pipt* *spræcon*[#] 788

fari GLPRUDF1 loqui (PSGERN) PSLUB PSWIT dicere, interrogare GLEVES

BISPREKAN *v-4 erörtern, tadeln, bezichtigen, verweigern, einschränken* ◇ *to discuss, reproach, accuse, refuse, reduce*

- *inf* *besprekan* H M, *besprekean* C 1703 — *3pips* *bisprehhent*⁺ GLSPET 81,5 — *3sipt* *bisprak* H M, *bisprac* C 4923 — *3pipt* *bisprakun* H CM 4190 — *pcpt* *bisprohhan*⁺ GLSPET 79,1||
derogare, diffamare GLSPET

FARSPREKAN *v-4 zurückweisen* ◇ *to reject*

- *1sips* *farspricu* GLTRSEM I,11
abligurire [ablegare?] GLTRSEM

FORASPREKAN *v-4 im Reden zuvorkommen* ◇ *to anticipate in speaking*

- *3sipt* *foresprak* GLEVES 51,17
praevenire GLEVES

GISPREKAN *v-4 (+ d refl) sprechen, sagen, reden, kundtun, verabreden, + g sprechen von* ◇ *speak, say, talk, declare, arrange, + g to speak of* — *tegegnes* ~ + *d pers erwidern* ◇ *to reply*

○⁸⁵ *inf* *gisprekan* H C 229, *gisprecan* 184. 1901 (*gesprecan* M), *gisprekean* 164, *gispracan* (I.a < corr?) C 5546 — *1sips* *gispricu* H C, *gispriku* M 4351 — *2sips* *gisprikis* H C 2109 (*gisprikis* M). M 143. 158 — *3sips* *gispridik* M, *gisprikit* C 1694. 1760 — *1sipt* *gisprak* CONFES 16,5 — *2sipt* *gispraki* H CM 3065 — *3sipt* *gisprac* GEN 225, *gisprak*

-sprekan

H *LCM*, gisprac *CM*, gesprak, gesprac *M* — *3pipt* gisprakun H *C* 1415 (gespracun *M*). 3524 (gesprakun *M*), gispracun *C*, gisprakun *M* 2878. 4170, gispracun *CM* 440. 624. *C* 2658. 5682 — *3sopt* gispraki H *C*, gespraki *M* 3864

● GENB *3sipt* gespræc[#] 580, gespæc[#] 271 — *2sopt* gespræce[#] 661

TÖSPREKAN *v-4* + *d* *sprechen zu/mit* ◇ *to speak to*

● *3sipt* tosprak GLEVELT 47,2, tuosprak GLEVES 48,20

TISPRENGIAN *v-I zersprengen* ◇ *to shatter*

● *3sips* zisprengid⁽⁺⁾ (g<k?) PSLUB 32,10 dissipare PSLUB

GISPRING *m/nt-a Quelle* ◇ *source*

● *ns* gispring GLPRUDF1 104,33 — *ds* gísprínga GLPRUDF1 97,10 fons GLPRUDF1

SPRINGAN *v-3 herausfließen* ◇ *to spring*

● *3sipt* sprang H *CM* 4879 — *3pipt* sprungun H *C* 5709

ANDSPRINGAN *v-3 aufspringen* ◇ *to jump up*

● *3sipt* antsprang H *C*, ansprang *M* 710

SPRINGWURT *f-i Spring-Wolfsmilch* ◇ *caper spurge*

● *ns* sprincuurz⁺ GLTR40 V,42,27 lathyris (lacteridia *ms*) GLTR40

SPRIU (*nt-*)*wa Spreu* ◇ *chaff*

● *ns/p* spriu GLSPET 75,21||, sp^{riu}: (-r *ras*) GLTRSEM II,66 — *as/p* spriu GLSPET 84,30||, spríu GLPRUDF1⁺ 91,32

acus GLTRSEM ptisana GLSPET recrementum GLPRUDF1⁺ GLSPET

SPROKKO *m-n Reisig* ◇ *twigs*

● *ns* sprocco GLMARF IV,177,23 sarmentum GLMARF

GISPROT *m/nt-a Sprössling* ◇ *scion*

spurnan

● *ns* gísprót GLPRUDF1 92,22 surculus GLPRUDF1

ÜTSPRÜTAN *v-2 hervorsproießen* ◇ *to sprout*

● *3sips* vtsprutit GLEVES 52,27 tener esse GLEVES

SPRÜTODI *adj-ja/jō gesprenkelt* ◇ *speckled*

● *ns* sprutodi GLVERGOX 109,21 guttatus GLVERGOX

SPUNNIBRÖTHAR *m-r Milchbruder* ◇ *foster-brother*

● *ns* spunnebrother (*abbr*) GLMARF III, 715,47, spunnebruoder⁺ GLTRSEM VI,12 collectaneus GLMARF GLTRSEM

SPUNSIJA *f-jō Schwamm* ◇ *sponge*

● *as* spunsia H *C* 5648

spuodda → SPÖDIAN

spuol⁺ → SPÖL-

SPURIGRAS *nt-a Vogel-Knöterich* ◇ *knot-grass*

● *ns* spurigras GLTR40 V,41,24 sanguinaria GLTR40

SPURIHALT *adj subst Lähme, Råhe (Pferdekrankheit)* ◇ *lameness, founderness (of horses)*

● *ns* spvrihaiz⁺, BENW 4, spvrihaz^{o+} 7

SPURIHELTI *f-ī Lähme, Råhe (Pferdekrankheit)* ◇ *lameness, founderness (of horses)*

● *ds* spurihelti BENW 13

SPURINGA *f-ō Aufspüren* ◇ (*act of*) *tracking down*

● *ds* sp(urin)gu GLLAM 67,7 indago GLLAM

SPURNAN *v-3 niedertreten, festtreten, ausschlagen (Pferd), bocken* ◇ *to tread, trample down, kick out (horse), buck*

● *3pips* spurnat H *CM* 1372. 1722 — *pcps* *gsm* spurnandies GLVERGOX 114,12 *pcps* sternax, sternens GLVERGOX

BISPURNAN *v-3 anstoßen* ◇ *to stub*
● *inf* bispurnan H C, bispurnan M 1090

BISPURNNISS(IA) *f-jō/nt-ja Ärgermiss* ◇ *offence*
● *ds* (?) bisprunnis GLPB2 I,298,42
offendiculum GLPB2

SPURUL *adj (nach hinten) ausschlagend* ◇ *kicking out (behind)*
● GLWERDA *ns* spurul 358
calcitrosus GLWERDC

stabu → STAF
stad → STATH

STADA *f-ō Besitz* ◇ *property*
● *as/p* stada⁺ GLEPIST I,796,11
dives [esse] (~ haben) GLEPIST

STĀDIAN (?) → STATHIAN

stadlo → STATHAL

ANDSTADON *v-II widerstehen* ◇ *to resist*
● *Isips* antstadon GLTRSEM XIII,106
resistere GLTRSEM

BISTADON *v-II verpachten* ◇ *to lease*
● *3sips* bistadod (-d<n/t) GLEVES 51,15
(*lat* locabit < -uit) — *3sipt* bistadoda
GLEVES 51,13
locare GLEVES

GESTĀ LAN[#] *v-I zur Last legen* ◇ + *d pers,*
+ *a rei to accuse sb of sth*
● GENB *inf* gestælan[#] 391

staer[#] → STARA

STAF *m-a Stab, Buchstabe, Rune(n-zeichen), Jagdspieß* ◇ *staff, letter, rune, runic character, hunting-spear*
● *ns* staph GLTRSEM III,67 GLVERGOX 111,2 — *ds* stáue GLSMIH 272 — *instr* stabu ABC 5
baculus GLTRSEM baculum GLSMIH venabulum GLVERGOX

STAFSLENGIRA (*f-n Speerschleuder*) ◇ *catapult for spears*
● *ns* stafslengrie GLVERGOX 112,4, stephstrengiere^o 113,18/19
ballista, falarica, genus gladii GLVERGOX

STAFSWERD *nt-a Stockdegen* ◇ *sword cane*
● *ns* stafsuert GLMARF III,716,65
framea GLMARF

STAFWURT *f-i Stabwurz* ◇ *southernwood*
● *as* stafuürt GLSTR 106,23
dictamnium GLSTR

STAHAL *m/nt-a Stahl* ◇ *steel* → STEHLI
● *ns* stal GLMARF III,717,30. IV,177,5
chalybs GLMARF

staimbort⁺ → STÉMBORD

STAKO *m-n Stock* ◇ *stake*
● *ns* stake GLMARF III,719,3
fustis GLMARF

STAL *nt-a Vogelfalle* ◇ *decoy*
● *n/ap* stalo^{#?} GLTRSEM XVI,33
umbrella GLTRSEM

stal → STAHAL

STALINGUN *adv heimlich* ◇ *secretly*
● *stalingun (abbr)* GLPB2 I,296,13
furtim GLPB2

STALLMANN *m-cons Stallaufseher* ◇ *stable-keeper*
● *ds* stelman URBWERDF 270,1

STAM *adj stammeInd* ◇ *stammering*
● GLWERDC *ns* stam 358
battulus GLWERDC

STAMAR *adj stotternd* ◇ *stuttering*
● *ns* stamor GLMARF III,715,60
balbus GLMARF

STAMARON *v-II stammeln* ◇ *to stammer*
● *3sips* stámárod GLPRUDF1 94,5
balbutire GLPRUDF1

STAMN *m(-a) (Vorder-)Steven, Achtersteven* ◇ *stem, prow, stern*

- *ds* stamne H CM 2940. 2961. C 2915

STAMP (*m-a/i*) *Stampfer, Stöbel, Presse* ◇ *pounder, pestle, press*

- *ns* stamp GLTRSEM XII,106 GLSPET 74,15 ||, stampf^r 82,23

pilum, prelum GLSPET pilus GLTRSEM

STAMPERI *m-ja Stampfer* ◇ *pounder*

- *ns* stamfiri^r GLSPET 81,12

pilum (pilus^o) GLSPET

STAMUL *adj stammelnd* ◇ *stammering*

- *ns* stamul GLTRSEM III,71

balbulus GLTRSEM

STĀN *adv (+ d refl) stehen, sich hinstellen, sich aufstellen, sich befinden* ◇ *to stand, place oneself, fall into line, exist*

- *inf* stann H C 4870 — *2sips* stes H C 5578. 5591 (st<o) — *3sips* stéd GEN 150. 172. 192, sted H CM 887. 2468. C 5594. 5615, sted M, stet C 3756. 4349 (steid M). 4958, sted C, stad M 1745. 2166. 2889, stet GEN 78, stet H C, stad M 1395. 1680, sted C, stad M 2496. C 2534. 5343, stad M, stat C 1673. M 3625, steid MN — *3pips* stad H M, stat C 1673 — *pcps* npm stand(a/æ) GLVERGOX p. 184

pcps compositus, ordinatus GLVERGOX

ASTĀN *adv auferstehen* ◇ *to rise (from the dead)*

- *3sips* astet H C, astad M 3404

AFSTĀN *adv stehen bleiben* ◇ *to stand upright*

- *3sips* afstad H M, afset^o C 3700

BISTĀN *adv vorhanden sein* ◇ *to exist*

- *3sips* bisted H M, bistet C 2464

FARSTĀN *adv verstehen* ◇ *to understand*

- *3sips* forstaid PSLUB 32,15

intellegere PSLUB

FRAMSTĀN *adv sich unterscheiden* ◇ *to be different*

• *inf* uromstan (*abbr*) GLMERS 70,1
distare GLMERS

GISTĀN *adv zuteil werden* ◇ *to be granted to*

- *inf* gistan H C 2196

STANDA *f(-n) Kübel* ◇ *bucket*

• *ns* standa GLTRSEM V,16
cupella GLTRSEM

STANDAN *v-6 (+ d refl) stehen (bleiben), stecken bleiben, sich befinden, vorhanden sein, bleiben, Beistand leisten, sich hinstellen, aufgestellt sein, geschehen* ◇ *to stand (upright), stick, exist, remain, render assistance, place oneself, be set up, happen* — ~ *fan* *ausgehen von* ◇ *to come from* — ~ *up* *aufstehen* ◇ *to stand up* — *an rethiu* ~ *Rechenschaft ablegen* ◇ *to render account*

- ¹⁴⁰ *inf* standan GEN 160. 205. 335 H CM 1811, standen M, standan C; standan (dan *add*) C 4097 — *1sips* standu H CM 120. 283 — *3sips* stendit GEN 324 H VCM 1343. C 1649 (standid M). 4393 (stendid M), standid M 4411 (?) — *1pips* standat GEN 20 — *3pips* standat H M 1425 (standad C). C 4411, standad M 3104 — *1sops* stande H C 5638 (*1sips*?) — *3pops* standan H C 3104 — *pcps* np standente^r GLSPET 83,29 — *3sipt* stod H M, stuod C; stud C 4976, stuod P 977, stuond GEN 269 — *3pipt* stodun H CM 1580, S 675, stuodun LC, stodun M; stúodun V 1281, stont⁺ HILD 64 — *3sopt* stodi H M, stuodi C 4890 — *pcpt* gistandan H C, gistanden M 2987

- GENB *inf* stonan 525. 548 — *3pips* standað 811, stondað 418 — *3sipt* stod 241. 522. 686 — *3pipt* stódon[#] 460

locari GLSPET

ASTANDAN *v-6 aufstehen, auferstehen* ◇ *to stand up, get up, rise (from the dead)*

- *inf* astandan H CM 2331, astandan C, astanden M 3091. 3532. 4044. 4048. C 2201. 5754. 5758. 5862 (astandan L). 5909 — *inf* d astandanne H M, astandenne C 4055 — *1sops* astande H M,

astandæ (æ<an|, ras n, e add) C 3167 — 3sīpt astuod H C 5775. 5778. 5949, osthonh CONFAL 362,15 — 3pipt astuodun (n<m) H C 5672 — pcpt astandan H LC 5823. 5834. 5852

AFSTANDAN v-6 *stehen bleiben, zurückbleiben* ◇ *to be left, remain (behind)*

- inf afstandan H C, afstanden M 4281 — 3sīpt afstod H M, afstuod C 797

ANSTANDAN v-6 *anstehen* ◇ *to appear*

- 3sips anstendit BEDA 11

(in capite) (BEDA)

ANDSTANDAN v-6 + *a einer Sache standhalten* ◇ *to stand up to sth*

- inf antstandan H C, antstanden M 3153. 4854

BISTANDAN v-6 *beistehen* ◇ *to stand by*

- GENB 3pīps bīgstanda⁸ 284

FARSTANDAN v-6 (+ *d refl*) *verteidigen, abwehren, verstreuen, erkennen, zuerkennen, zum Stehen kommen* ◇ *to defend, repulse, understand, recognize, award, stop*

- inf farstandan H C, farstanden M 4334. 4475. 5228, forstandan CM 934, farstandan M, forstandan C 2363. 2371 — 1sips farstando GLTRSEM III,13 — 2pops farstandan H M, forstandan C 2441 — 3pops farstandan H M, forstandan C 1401. 1413 (farstanden M), farstandan C, farstanden M 4655 — 3sīpt farstod H M, farstuod C 2316. 2872 (forstuod C). C 2210, forstod M, forstuod C 292 (lstuod^o C). 502 (forstod S), forstuond BENTR — 3pipt farstodun H M, forstuodun C 1830, forstodun M, farstuodun C 187. 828, forstodun M, forstuodun C 422. 666 — 3sopt farstodi H M, farstuodi C 4741

- GENB 3pipt forstodon[#] 769

addicere GLTRSEM

GISTANDAN v-6 (+ *d refl*) *stehen (bleiben), eintreten, anfangen, geschehen, widerfahren, zuteil werden, auferstehen* ◇ *to stand, come, begin, happen, occur, be granted to,*

rise again — *te sorgu ~ + d pers jmdm Gram bereiten* ◇ *to cause grief to sb*

- inf gistandan ABRK 20 H C, gistanden M 662. 4666, gestanden M 2196 — 1sops gistande H C 4679 — 3sops gistande H C 3997 — 3sīpt gistod H M, gistuod C 88. 484. 510 (gistod S). 969 (gistuod P). 1012 (gestuod, ge add C). 3570 (gestod M). 4068. C 2207. 5897, gistuod GEN 334, gistuont⁺ HILD 8 — 3pipt gistuodun GEN 97, gistuontum^{o+} HILD 23 — 3sopt gistodi H M, gistuodi C 471. 4664. 5025

UPPSTANDAN v-6 *auferstehen* ◇ *to rise*

- inf ubstanden CONFAL 363,28

WITHARSTANDAN v-6 + *a jmdm/einer Sache widerstehen* ◇ *to withstand sb/sth*

- inf uuiderstandan H C, uuiderstanden M 1452 — 3sops uuiderstande H C 29

ASTANDANNUSSI f-ī/nt-ja *Auferstehung* ◇ *resurrection*

- as astandanussi ABRK A 18, arstandannussi ABRK B 18 (arstandenußi F)

STANDWEBB nt-ja *Kettfaden* ◇ *warp thread*

- ns stantwebbe GLMARF III,718,32

stamen GLMARF

STANGA f-ō *Stange, Knüppel* ◇ *pole, cudgel*

- dp stangun GLEVES 52,18, stangun 52,21 — ap st(an)ge GLVERGOX XIV contus GLVERGOX fustis GLEVES

STANK m-a *Wohlgeruch, Gestank* ◇ *stench*

- ns stank GLGREG 65,13 H M, stanc C 4081

fragrantia miri odoris GLGREG

ANGEGINSTANUNGA f-ō *Hindernis* ◇ *obstacle*

- ap ingegenstanunga GLSPET 84,14 || obstaculum GLSPET

STAPAL m-a *Wachsstock, Kerze* ◇ *wax taper, candle*

- as stapal URBWERDB 91,1, stapel URBWERDD 180,11

staph → STAF

(-)STAPPAN → (-)STEPPIAN/(-)STAPPAN

STARA *f-ō/n* *Star* ◇ *starling*

- *ns* stara GLTRSEM XV,127
- GLWERDA *m-a ns* staer[#] 345

turdus GLTRSEM GLWERDA

STARK *adj* *stark, kräftig, mächtig, fest, verhärtet, unnachgiebig, starrsinnig* ◇ *strong, powerful, mighty, hard, hardened, stiff, obstinate*

- *ns* starc H CM 1620. 3271 (*stark M*) — *dsf* starkaru H M, starkero C 4097 — *asm* starken H M, starcan C 2363. 3946. 4976, starken C 29 — *asf* starca H CM 2399 — *instr* starcu H CM 1452 — *npm* starka H M, starca C 3731 — *dp* starkun H M, starcon C 3854, starcan C 3990 — *apm* starca GLSTR 107,3

praevalidus GLSTR

STARKMÖD *adj* *mutig* ◇ *brave*

- *npm* starkmode H M, starcnuoda C 5221

STARRON *v-II* *starren* ◇ *to stare*

- *Isips* starron GLTRSEM VI,19

conspicari GLTRSEM

st(a)t GL MERS 71,17 → ANSTÔT (?)

STATH *m-a* *Ufer, Gestade* ◇ *bank, shore, beach*

- *ns* stath GLMARF III,715,16, stad IV,177,25 — *ds* staðe H M, staðe C 1818, staðe C, staðe M 1157. 1370, staðe C, staðe M 1127. 1150. 1172. 1183. 2902, staðe CM 2378. 2631. 2963 (*stada C*) — *ap* staðos GEN 266

litus, ripa GLMARF

STATHAL *m-a* *Stehen* ◇ *standing*

- *gp* stadlo CONFES 17,3

STATHALHŪS *nt-a* *Versammlungsraum, Rathaus* ◇ *assembly room, guildhall*

- *ns* stathalus GLTRSEM III,52

consistorium GLTRSEM

STATHIAN (STÄDIAN ?) *v-I* *stehende Gewässer bilden* ◇ *to form expanses of stagnant water*

- *pcps dsm* stathientemo GLLAM 67,9
- stagnare GLLAM

STAVIKLĪN *nt-a* *Stäbchen* ◇ *small stick*

- *ns* stauiklin GLTRSEM III,67
- bacillus GLTRSEM

STAUPA *f mlat* *Kelch* ◇ *goblet* — *cf* STÖP

- *ns* staupa GLVERGOX 111,22
- scyphus GLVERGOX

stebilen^o → STEKAL

STĒDA[#] *m-j-n* *Zuchthengst* ◇ *stallion* — *cf* STÖD¹, STÖD²

- GLWERDC *ns* stoeda[#] 357
- admissarius GLWERDC

STEDI *f-i* + *f-jō* *Stätte, Stelle* ◇ *place, spot*

- *ns* stedi H CM 1813 — *ds* stedi GLEVES 50,17 H CM 2682. 3117. 3941 (*stedi., a ras? M*). M 5979, stida REGFREK M 39,15 — *as* stedi H CM 3599. 4815 — *np* stedi H CM 3701. LC 5823. 5826 — *ap* stedi H C 5736
 - GENB *m-i ns* styde[#] (y>e) 356
- illic (te ~) GLEVES

STEDIHAFT *adj* *standfest* ◇ *steady*

- *ns* stedihaft H CM 2454

stef⁺ → STIOP-

STĒGALI *f-ī* *abschüssiges Ufer* ◇ *sloping embankment*

- *np* stegili GLPRUDF1⁺ 91,7/8
- crepido GLPRUDF1⁺

STĒHLI (*nt-ja* *Stahl(gerät)*) ◇ (*tool of*) *steel* → STAHAL

- *as* stehli GLPRUDF1 93,36
- chalybs GLPRUDF1

steid → STÄN

stein⁺ → STĒN(-)

STEINMEIZO⁺ *m-n Steinmetz* ◇ *stonemason*
 ● *ns* steinmeizo⁺ GLTRSEM XXII,25
 caementarius GLTRSEM

STEKAL *adj steil* ◇ *steep* — *cf* STIKUL
 ● *nsm* stebilen^o (= stehiler⁺) GLTRSEM
 II,24
 abruptus GLTRSEM

STEKAN *v-5 (hinein)stechen, hineinstoßen, zustoßen* ◇ *to prick, stick, thrust in, butt*
 ● *3sips* stichit GLVERGOX 113,16, stihit⁺ GLPRUDF1⁺ 91,1 — *3sipt* stac H C 5705 — *3sopt* stachi GLVERGOX 113,35 — *pcpt* (g)[ist](e)k[an] PSPAD 37,3
 exigere, impellere GLVERGOX infigere PSPAD petere GLVERGOX vibrare GLPRUDF1⁺

THURHSTEKAN *v-5 durchstechen, durchbohren* ◇ *to stab, stick through*
 ● *pcpt* thurustecan^{bfc} GLPRUDBR II,572,27, thurstechan⁺? GLPRUDF1 101,29/30
 perfodere GLPRUDF1 secare GLPRUDBR

UTSTEKAN *v-5 herausstechen* ◇ *to gouge out*
 ● *3sops* utsteca: (-n ras?) GLEVES 49,5 — *2simp* utstik GLEVELT 47,4
 eicere GLEVELT

STEKATHO *m-n Seitenstechen* ◇ *stitch in the side*
 ● *ns* stechetho^{bfc+?} GLPRUDBR II,573,57
 laterum dolor, pleuritis GLPRUDBR

STEKKO *m-n Stock, Pfahl, Stachel* ◇ *stake, stick, spike*
 ● *ns* stekko GLSPET 87,18 || — *np* stekkon GLSPET 84,10 ||, stekcon 75,22 ||
 stipes, sudis GLSPET

stecul- → STIKUL

STELAN *v-4 stehlen* ◇ *to steal*
 ● *1sips* stilo GLTRSEM VIII,2 — *1sipt* stal CONFES 17,6
 furari GLTRSEM

FARSTELAN *v-4 (weg)stehlen* ◇ *to steal*
 ● *3pips* farstelad H M, forstelat C 1644 — *3pops* farstelan H C 5758 — *3popt* farstalin H C 5885 — *pcpt* farstolan CONFES 17,6

STELLIAN *v-I hinstellen* ◇ *to set down*
 ● *pcpt* gistellit H CM 1813

STELLING *m-a Gefährte, Genosse* ◇ *companion, comrade*
 ● *np* stellinga NITH IV,6, stellingua (u del) IV,2 — *ap* stellinga NITH IV,2. 4

stelman → STALLMANN

STELTERI *m-ja Stelzfuß* ◇ *peg leg*
 ● *ns* steltzere⁺ GLMARF III,715,56
 loripes GLMARF

STÊMBORD *nt-a Kampfschild* ◇ *battle-shield*
 ● *ap* staimbort⁺ HILD 65

STEMNA *f-ō + -n Stimme* ◇ *voice*
 ● *ns* stemna H CM 865. C 3710, stemna C, stemne M 1000 (stemna P). 3147, stemne PSLUB 28,4 (stemne *abbr*),4,5,6,7,8,9, [s](t)emme 28,3 — *gs* stemna H CM 169 — *ds* stemnu H C 5327, stemnun CM 3910. C 24. 4097 — *as* stemna H CM 934. C 4854, stemne PSWIT 85,6
 ● GENB *ds* stemne 525
 vox PSLUB PSWIT

STEMNIA *f-jō Stimme* ◇ *voice*
 ● *ns* stemnie H M 3710 — *ds* stemniu H M 4097 — *as* stemnie H M 4854

STÊN *m-a Stein, Fels* ◇ *stone, rock* — ~ an uerpan + *a/d pers jmdn mit einem Stein/mit Steinen bewerfen* ◇ *to throw a stone/stones at sb*

● *ns* sten GEN 317 GLVERGOX 112,33 H CM 3701. 4076. 4281. C 5804 — *ds* stene GEN 335 H CM 1813. 2454. 3067 (stena C). 3069. C 5736. 5758. 5811. 5826. 5885, stena^{o?} GLPRUDF1 95,11 —

as sten H CM 1091. 2390. 3117. 3871. 3877. 3941. 3946. 4081. 4090. C 5771. 5791, stén L 5826 — *np* stenos H CM 3730. C 5663 — *dp* stenun H M, stonon C 1066. 3854. C 3990, stonon PSGERN 10,8 [15,1], steinon⁺ GLSPET 75,26 || lapis GLPRUDF1 GLSPET (PSGERN) murex GLVERGOX

STÊNBIKKERI *m-ja Steinmetz* ◇ *stonemason*

• *ns* steinbikere⁺ GLTRSEM IX,97
latomus, lapicida GLTRSEM

STÊNBIKKIL *m-a Steinmetz* ◇ *stonemason*

• *ns* stenbikkel GLMARF III,716,25 — *as* stenbikil URBWERDB 133,13
caementarius, latomus GLMARF

STÊNBRUKIL *Steinmetz* ◇ *stonemason*

• *as* steinbrukel (i *add*) URBWERDF 254,18
operarius URBWERDF

STÊNBUKK (*m-i*) *Steinbock* ◇ *rock goat*

• *ns* stenbuc^{bfk} (c<d) GLPRUDBR II,573,33, stenboc GLMARF III,721,37, steinbuc⁺ GLTRSEM IX,26, steinbuk⁺ XXI,29
ibex GLMARF GLPRUDBR GLTRSEM

STÊNFAARN *m/nt-a Engelsüß* ◇ *polypody*

• *ns* stenfarn GLTR40 V,43,15
polypodion GLTR40

STÊNFAAT *nt-a Steingefäß* ◇ *stone vessel*

• *np* stenfatu H C, stenuatu M 2037

STENGIL *m-a Stab* ◇ *staff*

• *ds* sténgila GLPRUDF1 95,8
thyrus GLPRUDF1

STÊNGRAF *nt-a Felsengrab* ◇ *stone grave*

• *ds* stengrabe H C, stengraua L 5852

STÊNHOLM *m-a Felsklippe* ◇ *rocky cliff*

• *as* stenholm H CM 2682

stenko^o → SKENKIAN

STÊNSUHT *f-i Steinleiden* ◇ *calculosis*

• *ns* steinsuht⁺ GLTRSEM VI,58
calculus GLTRSEM

STÊNWEG *m-a steinerner Weg* ◇ *stone path*

• *ds* stenuuege H C 5462

STÊNWERK *nt-a Steinbauwerk* ◇ *stone construction*

• *gp* stenuuerco H C 5576

steorra[#] → STERRO

stephstrenjiere^o → STAFSLENGIRA

STÉPPIAN/STAPPAN *v-6 schreiten, treten* ◇ *to step, go*

• *3sipt* stop H M, stuop C 2940. M 4873
— *3pipt* stopun H M, stuopun C 2961

AFSTÉPPIAN/AFSTAPPAN *v-6 + a treten auf* ◇ *to step onto*

• *3sipt* afstop H M, afstuop P, ofstuop C 984

STÉPPON *v-II markieren* ◇ *to mark*

• *3pipt* steppodun GLVERGOX 114,3
notare GLVERGOX

sterabe, sterben, sterebat → STERVAN

STERKIAN *v-I stärken* ◇ *to strengthen*

• *3sips* stercid H C, sterkit M 5049 — *pept* gisterkid H C 55

STERRO *m-n Stern* ◇ *star*

• *ns* sterro H M, steorra[#] C 662 — *as* steriron H CM 602 — *np* steriron H CM 656. 4312 (steorron[#] C)
• GENB *dp* steorrum[#] 256

gisteranne → GISTRUDIAN

STERVAN *v-3 sterben* ◇ *to die*

• *inf* stérvan GLPRUDF1 102,35, sterben H M 4055, sterven CONFPAL 363,28 — *3pips* sterbad H M, sterebat C 3631 — *3sops* sterbe H M, sterabe C 4155

obire GLPRUDF1

ASTERVAN v-3 *sterben* ◇ *to die*

- *inf* astereban H C 4055

GISTERVAN v-3 *sterben* ◇ *to die*

- *3sipt* gestarf CONFAL 362,11

STEVELING m-a *Holzstoß* ◇ *pile of wood*

- *ns* steuelinc GLMARF IV,177,22

cremium GLMARF

steupsunu[#] → STIOPSUNU

ARSTEWITHA f-ō *Rüge* ◇ *rebuke*

- *ns* ersteuitha GLTRSEM IX,24

increpato, investio GLTRSEM

stida → STEDI

stief⁺ → STIOP-

stieruith → STIORWITHI (?)

stiffader⁺ → STIOPFADAR

GISTIFTIAN v-I *begründen* ◇ *to found*

- *inf d* (ge)st.....ne GLVERGOX p. 105

condere GLVERGOX

STIGA¹ f(-ō) *Schweinstall* ◇ *pigsty*

- *ns* stiga GLTR40 V,47,14

hara, stabulum porcorum GLTR40

STIGA² f(-ō) *Stiege (20 Eier)* ◇ *score (of eggs)*

○²⁶ *ap mlat* stigas REGHERF

STĪGAN v-I (+ *d refl*) *steigen, ansteigen, auffahren (Himmel)* ◇ *to climb, rise, ascend*

- *inf* stigan H C 2242. 4734 — *1sipt* steg H C 5934 — *3sipt* steg H CM 2682 — *3pipt* stigun H CM 2312. 3117. 4815

GISTĪGAN v-I (+ *d refl*) (*empor*)*steigen* ◇ *to climb, mount*

- *inf* gistigan H C, gestigan M 1499 — *3sipt* gisteg H CM 4272

STIGILLA f(-ō) *Zauntritt, Übersteig* ◇ *stile*

- *ns* stigilla GLSPET 83,15

traucus GLSPET

STIGRĒP (m/nt-a) *Steigbügel* ◇ *stirrup*

- *ns* stigereb GLMARF III,716,59

stribarium GLMARF

stihht⁺ → STEKAN

STIKI m-i *Stich, Einstich* ◇ *prick, puncture*

- *ds* stike^{b/fc} GLPRUDBR II,573,10 — *dp*

stikion GLPRUDF1 98,38. 104,24

ictus GLPRUDBR punctum GLPRUDF1

STIKKO m-n *Stock (Maßeinheit für aufgereihete Aale)* ◇ *stick (measure of quantity in lined up eels)*

- *ap* sticken URBWERDB 90,32 (2), stikken URBWERDD 180,7

STIKUL adj *höckerig, holprig* ◇ *ragged, rough* — *cf* STEKAL

- *apnt* stécula GLPRUDF1 102,35, steculun 90,13

asper, confragosus, fragosus GLPRUDF1

STIKULI f-ī *Abgrund* ◇ *precipice*

- *ap* stéculi GLPRUDF1 95,24

praeruptum GLPRUDF1

STIL m(-a?) *Stiel, Stengel* ◇ *stalk, stem*

- *ns* stil GLVERGOX 111,18 — *as* stil GLVERGOX 111,33

caulis, stipes cum foliis, thyrus GLVERGOX

STILLI adj-ja/jō *still* ◇ *quiet*

- *comp npm* stilrun H C 2255

STILLIAN v-I *beruhigen, zum Schweigen bringen, machtlos machen* ◇ *to calm, silence, deprive of power*

- *pcpt* gistillid H C, gestillid M 2963, gistild GLEVES 54,18 — *pcpt nsf* gistillide GLPRUDP 63,14

fatiscere (gistillid [werthan]) GLPRUDP
silentium imponere GLEVES

GISTILLIAN v-I *aufhalten, zurückhalten, bändigen* ◇ *to stop, restrain, master*

- *inf* gistillian GLPRUDP 63,20 — *3sipt* gistildun (d<t) GLPB2 I,298,36

sedare GLPB2 GLPRUDP

STILLO *adv still, insgeheim, schrittweise* ◇ *still, secretly, little by little*

- stillo GLVERGOX 113,31 H CM 662. 2037. 2852. 4286. 4475

gradatim GLVERGOX

STILLON *v-II sich beruhigen* ◇ *to die down*

- 3pipt stillodun H CM 2259

GISTILLON *v-II stillstehen* ◇ *to stand still*

- Isips gistillon GLTRSEM XIII,106

resistere GLTRSEM

STINKA *f-ō/n Zichorie* ◇ *chicory*

- ns stinca GLTRSEM IX,13

intibum GLTRSEM

STIOPDOHTAR *f-r Stieftochter* ◇ *stepdaughter*

- ns stefdohter⁺ GLMARF III,715,46, stiefdohter⁺ (abbr) GLTRSEM XII,120

privigna GLMARF GLTRSEM

STIOPFADAR *m-r Stiefvater* ◇ *stepfather*

- ns stiffader⁺ GLSPET 86,7, steffader⁺ (abbr) GLMARF III,715,43

vitricus GLMARF GLSPET

STIOPMÖDAR *f-r Stiefmutter* ◇ *stepmother*

- ns stefmoder⁺ (abbr) GLMARF III,715,44, stiefmoder⁺ GLTRSEM XI,58

noverca GLMARF GLTRSEM

STIOPSUNU *m-u/i Stiefsohn* ◇ *stepson*

- ns stefsun⁺ GLMARF III,715,45, stiefsun⁺ GLSPET 86,8|| GLTRSEM XII,119

- GLWERDC ns steupsunu[#] 363. 364 (add)

privignus GLMARF GLSPET GLTRSEM

GLWERDC pronepos GLWERDC

STIOR *m-a Stier* ◇ *bull*

- ns stír GLTR40 V,48,23

ludaris GLTR40

STIORSTAF *m-a Heck, Achterdeck* ◇ *stern, quarterdeck*

- ns (lat abl) stiorstas^o (= stiorstaf) GLPB2 I,297,35

puppis GLPB2

STIORWITHI (?) (*f-i?*) *Schot (Steuertau)* ◇ *sheet (rope for steering a ship)*

- ns stieruith GLVERGOX 112,9/10 rudens, circulus gubernaculi GLVERGOX

STIPP *m/nt-(j)a Tüpfel, Punkt* ◇ *dot, point*

- ns stip GLTRSEM IV,56

punctus, pupilla GLTRSEM

stír → STIOR

STITHFERHT *adj strenggesinnt* ◇ *strongminded*

- GENB nsm stiðferhð[#] 241

GISTIURIAN *v-I den Weg weisen* ◇ *to show the way*

- GENB inf gestýran[#] 568

STIURRÖTHAR (*nt-a*) *Steuerruder* ◇ *rudder*

- ns sturrother GLMARF III,715,17 gubernaculum GLMARF

stnorling^o → SNÖRLING

STÖD¹ *nt-a (Pferde-)Herde* ◇ *herd (of horses)* — *cf* STEDA[#]

- ap stuot GLPRUDF1⁺ 93,7 grex (equarum) GLPRUDF1⁺

STÖD² *f-i (Pferde-)Herde, Gestüt* ◇ *herd (of horses), stud* — *cf* STEDA[#]

- ns (nt-a?) stod GLMARF III,721,31, stuod⁺ GLTRSEM VII,71, Stuart⁺ GLSPET 82,30 — ap stoti^{b^k+} GLPRUDBR II,574,40 equaricia GLMAR GLTRSEMF grex (equarum) GLPRUDBR sonestis GLSPET

STÖDARI *m-ja Pferdeburse* ◇ *groom*

- ns studari GLTRSEM XI,14, stuodere⁺ GLTR40 V,48,32

mulio GLTR40 GLTRSEM

stoeda[#] → STEDA[#]

stoiuon⁺ → STÖVIAN

STOKK *m-a Stock, Wurzelstock, Block (der Häftlinge), Pfahl, Stiel, Mörser (?)* ◇ *stick, rootstock, stocks (of prisoners), post, stem, mortar (?)*

- *ns* stoc GLSPET 80,28||, stok 81,11 GLTRSEM XIV,95 — *gs* stokkes GLPRUDF1 98,23 — *ds* stoche⁺? GLPRUDBR II,573,72 — *as* stok GLVERGOX 114,15

caulis GLVERGOX cippus GLPRUDBR pila (? pilum?) GLSPET stipes GLPRUDF1 GLSPET stirps GLTRSEM

STÖL *m-a Stuhl, Sitz, Thron, Dreifuß* ∆ *chair, throne, tripod*

- *ns* stol GLMARF III,717,8 H M, stuol C 361 (stöl *neum* M). 1509, stual⁺ GLSPET 82,32 — *as* stol H M 5975
- GENB *ds* stole 260. 300 — *as* stol 273. 281. 366. 566

tripes (tristiket ~) GLMARF tripedica GLSPET

STÖLLAKAN *nt-a Stuhldecke* ∆ *chair covering*

- *np* stuollachan⁺ GLTRSEM XV,46

tapete GLTRSEM

STOLLO *m-n Fuß* ∆ *base*

- *ns* stollo GLSPET 79,24||

basis GLSPET

stondan → STANDAN

STÖP *m/nt-a Becher, Pokal* ∆ *cup, goblet* — *cf* STAUPA *mlat*

- *ns* stop GLMARF IV,178,30, stouf⁺ III,718,14 GLSPET 85,37||, stoup⁽⁺⁾ GLTRSEM IV,54

botholicula GLTRSEM cyathus GLSPET lecythus, stapus GLMARF

STÖPIAN *v-I anstürmen* ∆ *to attack*

- *3pipt* stoptun (*abbr*) HILD 65

STÖPILIN *nt-a kleiner Becher* ∆ *little cup*

- *ns* stoufelin⁺ GLMARF IV,178,49

patera, phiala GLMARF

STÖPO *m-n Fußstapfe* ∆ *footprint*

- *np* stopon H M, stuopon C 2399

STOPPO *m-n Eimer* ∆ *bucket*

- *ns* stoppo GLVERGOX 111,40

botholicula GLVERGOX

BISTOPPON *v-II verstopfen* ∆ *to stop up*

- *pcpt* bistoppet GLMARF IV,178,2 constipare, constringere GLMARF

STÖRI *adj-ja/jō ruhmreich* ∆ *renowned*

- *ns* stóri GLPRUDF1 96,4 — *nsm* stório GLPRUDF1 98,28

inlutus GLPRUDF1

TISTÖRIAN *v-I zerstören* ∆ *to destroy*

- *pcpt* testórid GLEVES 54,16

desolare GLEVES

STORK (*m-)*a *Storch* ∆ *stork*

- *ns* hork^o GLTRSEM XXI,14

ciconia GLTRSEM

STORKESSNAVIL (*m-a/i*) *Akelei* ∆ *aquilegia*

- *ns* storkesneuel GLMARF III,719,33

aquileia GLMARF

STORM *m-a Sturm* ∆ *storm*

- *ns* storm H M 2915 (= strom?)

GLTRSEM XV,124

turbo GLTRSEM

STÔT (*m-i*) *Stoß* ∆ *push, stroke*

- *ns* stoz⁺ GLSPET *Wich-Reif* 110||

trochus GLSPET

STÖTAN *v-7 stoßen* ∆ *to batter*

- *3sipt* stiet GLVERGOX 114,34

arietare GLVERGOX

ANSTÖTAN *v-7 anstoßen, hineinstoßen, schlagen gegen* ∆ *to bump into, prick, strike against*

- *inf* anastotan GLPRUDBR II,572,31 — *pcpt nsm* anagistozaner⁺ GLSPET 77,24|| — *pcpt npnt* anagestotena^{b/k} GLPRUDBR II,572,24

impellere GLSPET impingere, pangere > pingere, pungere GLPRUDBR

BISTÖTAN *v-7 durchlöchern* ∆ *to perforate*

- *pcpt* bistoazan⁺ GLSPET 81,20

pertundere GLSPET

FARSTÖTAN *v-7 stoßen auf* ∆ *to come across*

● *Isipt farstez*⁺ GLPB2 I,296,41
impingere GLPB2

TISTŌTAN *v-7 zum Aufplatzen bringen* ◇ *to let burst*

● *pcpt testotan* GLSTR 108,3
displodere GLSTR

TŌSTŌTAN *v-7 durchstoßen* ◇ *to perforate*

● *3pipt tostiatun* GLTRSEM XIII,72
pertundere GLTRSEM

STŌTIL (*m-a*) *Stößel* ◇ *pestle*

● *ns stuzel*⁺ GLMARF IV,178,51
pila GLMARF

stouf(-)⁺ → STŌP(-)

STŌVIAN *v-I antreiben, auseinanderjagen*
◇ *to drive, scatter*

● *Isips stoiuon*⁺ GLTRSEM VI,83 —
3pipt sto'ftun^{bfc} GLPRUDBR II,572,38
deturbare GLTRSEM instigare GLPRUDBR

stoup⁽⁺⁾ → STŌP

(-)stoz(-)⁺ → (-)STŌT(-)

strada^o → TRADA

STRĀLA *f-ō Pfeil, Lanzette, Strahl (Teil des Pferdehufs); p Federbusch, Kamm* ◇ *arrow, lancet, frog (part of a horse's hoof); p crest, comb*

● *ns strale* GLMARF III,718,52 — *as strala* BENW 21 — *dp stralun* GLPB2 I,297,12, *stralon* GLSTR 107,7
catapulta GLMARF crista GLSTR lanceola GLPB2

STRANG *adj stark, mächtig, gewalttätig* ◇ *strong, powerful, violent*

● *ns strang* H CM 599. 936. LC 5846 — *asm strangan* GEN 120 — *asf stranga* H CM 934 — *sup ns strangost* H CM, *strongost* S 370
● GENB *dsf strangre*[#] 525 — *asm strangne* 447 — *npm strange* 284

STRANGLIK *adj machtvoll* ◇ *powerful*

● GENB *asm stronglican* 366 — *comp asm strenglican*[#] 273

strans^o → SKRANK

STRĀTA *f-n Straße* ◇ *street*

● *ns strata* H CM 1774. 1931. C 5462 — *ds stratun* H CM 3611 — *as stratun* H CM 2399

streidun → STREUWIAN

ASTRENGIAN *v-I hämmern, in Treibarbeit herstellen* ◇ *to emboss*

● *pcpt apm astrengdæ* GLPB1 I,335,1
pcpt productilis GLPB1

STREUWIAN *v-I bestreuen* ◇ *to strew* → STRŌIAN

● *3pipt streidun* H M 3674

ŪTSTREUWIAN *v-I ausstreuen* ◇ *to scatter*

● *3popt vtstrēidín* GLPRUDF1 98,15/16
sternere GLPRUDF1

STREUWUNGA *f-ō Unterlage* ◇ *bedding*

● *ap stréunga* GLPRUDF1 99,1
stramentum GLPRUDF1

STRĪD, STRĪTH (?) *m-i Streit, Kampf, Zwie-tracht, Widerstreit, Widerstand, Heftigkeit, Angriff, Auseinandersetzung, Streitgespräch, Aufruhr* ◇ *quarrel, fight, battle, strife, aggression, vehemence, opposition, conflict, dispute, riot* — *stridiun unter großer Anstrengung, Belastung* ◇ *with great effort, strain*

● *ns strid* GLHARD IV,263,38 *strid* GLEVES 54,21 — *ds stride* H C 5885 — *as strid* H CM 2341. 2363. 2493 (*strid* C). 3271. 3545. 4267. C 29. 2893 GLPB2 I,298,37, *strid* GEN 122 — *instr stridu* H CM 1452. 4475. 4815 (*stridu* C) — *dp stridiun* H M, *stridion* C 2915. 2940
● GENB *m-a ns strid*^{#?} 663 — *ds strid*^{#?} 284 — *as strid*^{#?} 572

controversia GLEVES disceptatio GLHARD
seditio GLPB2

STRĪDAN *v-I (sich) streiten* ◇ *to quarrel, argue*

- *Isips* stridon GLTRSEM X,22 — *3sipt* strid H M 2893 (strid *subst?*)

litigare GLTRSEM

STRĪDHUGI *m-i Kampfbegier* ◇ *eagerness to fight*

- *as* stridhugi H M, stridhugi C 5221

GISTRĪDI *nt-ja Streitsucht* ◇ *quarrelsomeness*

- *as* gistridi CONFES 17,7

STRĪDIAN *v-I abstreiten* ◇ *to deny*

- *3sipt* stridda H M, stridda C 4976

STRĪDIG *adj kriegerisch, streitsüchtig* ◇ *contentious, warlike*

- *asf* stridigun H C 3990 — *npm* stridige H M, stridiga C 4854

STRĪDĪN *adj kriegerisch* ◇ *warlike*

- *ns* stridin GEN 317

STRIGIL (*m-a*) *Striegel* ◇ *currycomb*

- *ns* strigil GLMARF III,716,51

strigil[is] GLMARF

STRIK (*m-*) *i Streifen* ◇ *segment*

- *dp* stri:chen (ch *del*)⁺ GLTRSEM II, 624,6

segmentum GLTRSEM

STRIKK *m-i Strick, Schlinge, Band* ◇ *rope, snare*

- *ns* stric GLMARF III,718,49 — *dp* stricchin⁺? GLPRUDF1⁺ 89,13

laqueus GLMARF pedica GLPRUDF1⁺

STRIKKIAN *v-I umstricken* ◇ *to ensnare*

- *Isips* strickin (c<k) GLTRSEM IX,85

laqueare GLTRSEM

STRIKKO *m-n Strich* ◇ *stroke*

- *ns* strikko GLEVĒLT 47,7 GLEVĒS 48,27,28

apex GLEVĒLT GLEVĒS

STRĪTH (?) → STRĪD, STRĪTH (?)

GISTRĪUNI *nt-ja Kostbarkeit* ◇ *treasure*

- *as/p* gistriuni H C, gistriuni M 1721

STRĪUNIAN *v-I schmücken, verfertigen* ◇ *to adorn, manufacture*

- *pcpt* gistriunid H C 5666

STRŌIAN *v-I bestreuen* ◇ *to strew* →

STREUWIAN

- *3pipt* stroidun H C 3674

STRŌM *m-a Strom, Strömung, Flut* ◇ *stream, current, flood* → **NILSTROM** *nom prop*

- *ns* strom H CM 1810. 1820. 2945. 4315. C 2915 (storm M → **STORM**). 2953 — *ds* strome H CM 965 (stroma P). 1159. 2961. M 2915 — *as* strom H CM 2906. 2936. C 2235. 3957 — *np* stromos H CM 2963. C 2255

stronglican → STRANGLĪK

strongost → **STRANG**

STROTA *f-n Gurgel* ◇ *throat*

- *as* strótun GLPRUDF1 97,33

guttur, tuba GLPRUDF1

STROTON *v-II schwatzen* ◇ *to chatter*

- *pcps gsm* stróthóndion GLPRUDF1 97,32
- pcps* garrulus GLPRUDF1

strud → **STRŪT/ STRŪTH**

GISTRUDIAN *v-I pfänden* ◇ *to distrain*

- *inf d* gistertanne^o (= gistortanne⁺) GLSPET 83,3

inf destructio, strudis GLSPET

STRŪF *adj schuppig, struppig* ◇ *scaly, shaggy*

- *nsf* strúua GLSTR 107,1 — *npnt* struua GLSTR 106,31/32

pilis in contrarium versis, tortuosus GLSTR

STRŪT/STRŪTH (*m-a*) *Strauß (Vogel)* ◇ *ostrich*

- *ns* strud GLTRSEM XXI,18, struz⁺ GLHARD IV,257,9

strutio GLHARD GLTRSEM

STRŪVA *f-ō/n Straube (ein Fettgebäck) ◇ deep fried cake*

- *ns* struua CH 1090/2

STRŪVIAN *v-I (sich) sträuben ◇ to bristle, become bristly*

- *Isips* struuuio GLTRSEM VIII,87 — *3sipt* struuide GLVERGOX 113,36
- erigere, inhorrescere GLVERGOX horripilare GLTRSEM

struz⁺ → STRŪT/STRŪTH

stual⁺ → STÖL

stuat⁺ → STÖD²

studari → STÖDARI

STUKKI *nt-ja Stück ◇ piece*

- *n/ap* stukkie REGFREK M 41,33 — *ap* stúkki GLPRUDF1 102,37
- frustum GLPRUDF1

STUKKIAN *v-I zerstückeln ◇ to cut up*

- *3pips* stuckent⁺ GLPRUDF1⁺ 91,12
- laccessere GLPRUDF1⁺

STUKKILIN *nt-a Stückchen ◇ morsel*

- *ns* stukkilin GLSPET 87,1
- frustillum GLSPET

STULINA *f-ō Diebstahl ◇ theft*

- *as* stulina H CM 3271

BISTUMBLON *v-II abschneiden, verstümmeln ◇ to cut off, mutilate*

- *Isips* bestumblon (*abbr*) GLTRSEM XI,20
- mutilare GLTRSEM

STUMM *adj stumm ◇ dumb*

- *ns* stum H CM 169

STUNDA *f-ō + f-n⁺ Weile, Stunde, Zeitpunkt ◇ while, hour, time*

- *ds* stundu GLEVES 57,18 H M, stundö C 900, stunton⁺ GLADM718 77,3
- articulus GLADM718

ANSTUNGIAN *v-I hineinbrocken ◇ to crumble into*

- *3sipt* instungeta⁺ GLSPET 76,37||

interere GLSPET

STUNK (*m-i*) *Gestank ◇ stink*

- *ds* stunka GLSTR 106,22
- olfactus GLSTR

stuod(-)⁺ → STÖD(-)

stuollachan⁺ → STÖLLAKAN

stuopon → STÖPO

stuot → STÖD¹

FARSTURIAN *v-I zum Umsturz anstacheln ◇ to subvert*

- *pcps asm* farstur[iandian] GLEVES 58,9
- subvertere GLEVES

STURIO *m-j-n Stör, Steinbutt ◇ sturgeon, turbot*

- *ns* sturio GLADM508 fol. 58v. 97v GLTR40 V,46,9,29. 47,7 GLTRSEM XIV,7, sture GLMARF III,720,42
- *mlat as* sturionem VLIUD I: I,29/II: I,26/III: I,32 URBWERDC 146,3 URBWERDE 241,1/2

allobros (*alabros ms*), porro GLADM508 GLTR40 nullus GLTR40 rhombus GLMARF GLTRSEM sturio GLMARF

STURMIAN *v-I einen Tumult erregen ◇ to make an uproar*

- *Isips* sturmon⁺ GLTRSEM XV,126
- tumultari GLTRSEM

sturrother → STIURRÖTHAR

STÜTHAHI *nt-ja Buschwerk ◇ shrubbery*

- *ns* stutheithe^o (= stutheiche) GLMARF III,720,12
- arbusta GLMARF

stuzel⁺ → STÖTIL

styde[#] → STEDI

SŪ *f(-cons/-i) Mutterschwein ◇ sow*

- *ns* su GLSPET 82,32, shu GLTRSEM XVIII,11
- scrofa GLSPET GLTRSEM

suachit⁺ → SÖKIAN

suanus^o → SWANUR

suar, suarht → SWART¹
 subr- → SŪVAR, SŪVR-
 sudar(-) → SŪTHAR(-)
 suebal → SWEVAL
 suebon^o → SEVO
 suebont⁺ → SWEVON
 sueiga⁺ → SWĒGA
 sueigeri⁺ → SWĒGERI
 sueiz⁺ → SWĒT-
 suertu⁺ → SWERD
 sueslic → SWĀSLĪK
 suéuid^o → SWEKKIAN
 suffo⁺ → SŪPAN
 sufrod → SŪVRON

SŪFTUNGA *f-ō* *Seufzer* ◇ *sigh*

• *ap* suftunga GLSPET 86,25
 suspirium GLSPET

SUGA *f-ō* *Sau* ◇ *sow*

• *ds* súgv GLPRUDF1 97,1
 porca GLPRUDF1

SŪGAN *v-2* *saugen* ◇ *to suck*

• *Isips* sugo GLSPET 83,16
 sugillare^o (sugere) GLSPET

SUHT *f-i* *Krankheit* ◇ *sickness* — uallandia
 ~ *Epilepsie* ◇ *epilepsy*

• *ns* H CM suht 4111. C 3349 — *as*
 suht GLSTR 107,6 — *np* suhti H CM
 4428 — *dp* suhtiu H M, suhteon C
 1215. 2273 (suhtion C). 2988. 2991 —
ap suhti H CM 1843. 4327
 • GENB *f-ō* *ns* súht 472^{#*}
 morbus GLSTR

SUHTBEDD *nt-ja* *Krankenlager* ◇ *sick-bed*

• *dp* suhtbeddeon H C 2219

suid(-) → SWĪTH(-)

suikle → SWIGLI

sulliuuat → SULWIAN

suinarm^o → SWIMMARINN

suisa → SIUSO

suiuinga → SIUWINGA

succa → SULĪK

SŪL (*f-i*) *Pfeiler* ◇ *pillar*

• *ns* sul GLMARF IV,179,1 (postsul?)
 stipes GLMARF

sula → SIUWILA

SŪLAKUS *f-cons* *Doppelaxt* ◇ *double axe*

• *ns* sulacvs GLTR40 V,47,29
 ascia GLTR40

SŪLFŌT *m-cons/i* *Säulenfuß* ◇ *column base*

• *ns* sulfoz⁺ GLMARF III,718,43
 basis GLMARF

SULĪK *pron solch* (*einer/ein/eine*), *so ei-*
ner/ein/eine, dieser/dieses/dieses, so
viel/groß ◇ *such* (*a*), *this/that, so*
much/many, as much/many — *sulicu sogar*
 ◇ *even*

• *ns* sulic GLSTR 106,10 H CM 925 (su-
 lig M). 1749. 1756. 2649. 2656 (sulik
 C). 4023 (sulik M). 4120. 4191. 4890
 (sulik C). C 2207, sulik GLGREG 63,16
 (*stil*). 65,12, sulig GLEVES 50,27 —
gsnt sulikes H CM 1444 (sulicas C).
 4594, sulicas GEN 278, sulithes^o GLEVES
 56,17 — *gsf* sulicaro H M 4918 (sulic^o
 C), sulicoro CM 2140, sulikero C 5873
 — *dsm/nt* sulicumu H M, sulicon C 284
 (sulicun M). 1636 (sulicum M). 2429.
 2491. 3777, sulicun GEN 91 — *dsf* suli-
 karu CONFES 16,25(2), sulicaru H M,
 sulicoro C 3082. 3936 (suri|kero^{o2} C). C
 5606, sulicaro GEN 5. 113 — *asm* suli-
 can GEN 94 H CM 3779. C 2215. 2446.
 5939, suliken M, succan C 3202, suli-
 kan GLEVES 59,23 — *asnt* sulic GEN
 11. 73. 183. 303 H CM 590 (sulik C).
 592 (2, sulik C). 841. 850. 1099. 1679.
 1699. 1761. 2416. 2606. 2815. 2881.
 2979. 3096. 3950 (sulik M). 4032. 4324
 (sulik M). 4520. 4920. 5020. C 3951.
 5361. 5365. 5530. 5590. 5868 (L). 5945
 — *asf* sulica H CM 118. 355 (S). 822
 (succa C). 1404. 2716. 3237. 3253.
 4513. 5156. 5235. C 5388 — *instr* suli-
 cu H CM 1417 — *npm* sulica H CM 558
 (sulike S). 1280 (V, sulike M). C 5812
 — *npnt* sulic H CM 1724. 5101 (sulica
 C) — *gp* sulikero H C, sulicoro M 1310

(sulicara *V*). 4314 (sulicaro *M*) — *dp* sulicun *H M*, sulicon *C* 872 (solicon *C*). 1215. 1737 (sulicom *M*). 1829. 2156. 2991. 4404. 4406. 5106. 5244 — *apm* sulica *H CM* 817. *C* 5334 — *apf* sulica *H CM* 851. 3849. *C* 5891

• GENB *gsm* swilces[#] 283 — *asnt* swelc[#] 671 — *dp* swilcum[#] 286. 287 — *apm* swilce[#] 325, swelce[#] 713

alter, hic GLEVES sicut, tantus GLGREG talis GLSTR

sulithes^o → SULIK

SULTIA *f-jō/j-n* Salzlake, Sülze ◊ brine, brawn

• *ns* sulcia⁺ GLTRSEM XIV,23, sulza⁺ GLSPET 77,22(∥) GLTRSEM VII,134, sultze⁺ GLMARF III,717,52

frigidarium GLMARF GLTRSEM salsamentum, salsugo GLMARF humor salsus, salsilago, sulsago GLSPET salina GLMARF GLTRSEM

SULTKAR *nt-a* Salzgefäß ◊ salt-cellar

• *ns* sulzkar⁺ GLSPET 86,12∥

parapsis GLSPET

sultze⁺ → SULTIA

sulv- → SELF

SULWIAN *v-I* besudeln ◊ to sully

• 3*pips* suliad *H M*, suiliuut *C* 1723

sulza⁺ → SULTIA

SUM *pron, adj, (+ pers pron) manch (einer/ein), jemand, einer, einiges, jener, p einige* ◊ (some) one/something, many (a), that one, p certain, several, a few — ~ ... ~ *der eine ... der andere* ◊ one ... the other

○⁵⁹ *ns* sum *H CM*, sūm GLPRUDF1 92,1. 100,27 — *asm* sūman GLPRUDF1 100,22. 102,26 — *asnt* sum *H CM* 5273 — *npm* suma *H CM* 1233. 2261, suma *C*, sume *M* 1222. 1227. 3515. *C* 5682 — *npf* suma *H C* 5790 — *dp* sumun *H MS*, sumon *C* 496 (2). *CM* 3788

• GENB *ns* sum 636^b, sūm 432 — *asm* sum 636^a — *asnt* sum 317
ille, iste GLPRUDF1

SUMAR *m-a* Sommer ◊ summer— te then midden sumera zu Mittsommer (24. Juni) ◊ at midsummer (24th June)

• *ns* sumer *H CM* 4342 — *ds* sumera REGFREK *M* 42,20 — *gp* sumaro *H CM* 465 HILD 50

SUMARIN *adj* sommerlich ◊ summery

• *nsm* sumarimar^o (= sumarinar⁺)

GLTRSEM II,46

apricus GLTRSEM

SUMARLANG *adj* lang wie im Sommer ◊ long as in summer

• *gsm* sumarlanges *H C* 3421

SUMARLODA *f-n* Sommerschössling ◊ summer-shoot

• *ns* sumerlode GLSPET 73,7, sumerlode (*abbr*) GLMARF III,720,7 — *ap* sumerladan GLVERGOX 114,36

palmes GLMARF virgultum GLSPET GLVERGOX

SUMBAL (*nt-a*) Festmahl ◊ banquet

• *ds* sumble *H CM* 3339

sumeas^o → SUNU

GISUND *adj* gesund, blühend, sicher, heil, ganz, unversehrt ◊ healthy, prosperous, safe, sound, whole, unscathed

• *ns* gisund BENTR GEN 150. 204. 231 *H CM* 2334 (gesund *M*). 4060. *C* 2219 — *dsm* gisundon *H C* 5940 — *asm* gisundan *H C*, gesunden *M* 2150 (gesund *M*). 4111. *C* 5943, gisundon *C* 5360 — *asnt* gisund GEN 223 *H C*, gesund *M* 2160

sunda → SUNDIA

SUNDAR *adv* gesondert, allein, abgesondert, an besonderer Stelle ◊ separately, alone, apart → SUNDRON

- sundar GEN 49 H CM 1250. 2600 (sundur M). 3111 (sunder M). 3225. C 5903

SUNDARA *f-ō/n ausgesondertes Landstück, freier Grundbesitz* ◇ *separate estate, demesne*

- *gs (mlat?) sunderē VMEINW 217, sūndere CH 1036*

SUNDARFRAM *adv mit Vorrang* ◇ *with priority*

- *sundarfram GLTRSEM XVII,24 praerogativa auctoritate GLTRSEM*

SUNDARGIFT *f-i Sonderrecht, Sonderzulage* ◇ *privilege, special bonus*

- *ns sundargift GLTRSEM XVII,23 privilegium GLTRSEM*

SUNDARSKAFT *f-i Vorrecht* ◇ *prerogative*

- *ns sundarschaft GLTRSEM XVII,23 privilegium GLTRSEM*

sundean° → **SENDIAN**

SUNDIA *f-jō + f-j-n Sünde, Schuld, Vergehen, Übertretung* ◇ *sin, guilt, offence, transgression*

- ¹⁴¹ *ns sundea H C, sundie M 1505 — gs sundea H CM, sundia C; sundia (u<o) C 4471 — ds su(n)da GLECT — as sundia CONFES 16,6 (p?), sundea GEN 27. 47 (p?) H CM, sundia C; sundia M 877, sundia (i add) C 5156 — np sundea H M, sundia C 3230 GEN 62. 98, sundeon M, sundiun C 3648. M 3496. C 5457 — gp sundeono GEN 252 H CM, sundiono C; sundiono M 734 CONFES 16,4/5, sundene CONFAL 363,25 — dp sundiun H M, sundeon C; sundiun C 4251. 5381 GEN 37, sundeun 69 — ap sundia GLEVELT 46,9 GLEVES 48,23. 58,21, sundea H CM 1888, sundeon M, sundiun C; sundeun C 1952, sundeo° M 1852. 5041 (sundion C), sundeon GEN 182*

- *GENB as synne[#] 391*

peccatum GLECT poenitentiam agere (~ hriuwon) GLEVELT GLEVES

SUNDIG *adj sündig, frevelhaft, gottlos, subst Sünder* ◇ *sinful, depraved, godless, subst sinner*

- *ns sundig H CM 2106. 2123. 3894. 5019 — nsm sundige CONFAL 363,27 — gp sundigero H M, sundigaro C 1363. LC 5857, sundigara GLSTR 106,19, sundig[ero] PSPAD 37,4 — apm sundiga GEN 255 — sup nsm sundigosto GLPB2 I,298,34*
- *peccator PSPAD sceleratus GLSTR scelestus GLPB2*

GISUNDIGON *v-II sündigen* ◇ *to sin*

- *3supt gesundigede CONFAL 362,18*

SUNDILÔS *adj sündlos, schuldlos* ◇ *sinless, guiltless*

- *asm sundilosan H C 4807. 5148*

SUNDILÔSI *adj-ja/jō sündlos, schuldlos* ◇ *sinless, guiltless*

- *asm sundilosian H C 5307. 5822*

SUNDION *v-II sündigen, + d refl sich versündigen* ◇ *to sin*

- *2simp sundeo H CM 2717 — 1pipt sundioda CONFES 17,8*

GISUNDION *v-II Unrecht, Sünde begehen* ◇ *to commit a wrong, sin*

- *inf gisundion H C, gesundion M 5033*

sundon → **WESAN**

sundur → **SUNDAR**

SUNDRIGI *f-ī Vorrecht* ◇ *prerogative*

- *ns suntrigi⁺ GLHARD IV,264,19 privilegium GLHARD*

SUNDRON *adv an ~ besonders* ◇ *especially*

- *sundron H LC 5835*
- *getrennt, für sich* ◇ *apart* GENB sundran 842

GISUNFADAR (*-Ü-?*) *m-r p Sohn und Vater* ◇ *sun and father*

- *np gisunfader H C, gesunfader M 1176*

suncan → SWANK (?)

SUNNA *f-ō + f-n Sonne* ◇ *sun*

- *ns* sunna GEN 20 H C, sunne M 2478, 2820, 4502, M 2909, 3125, 4233, C 3423, 5625, 5714, sunna GEN 268 — *gs* [s]unno GLGREG 62,14, sunnun H CM 3577, 3662, 4908 (sunnun M), C 5632, 5782 — *ds* sunnun H C, sunnon M 2605, 4311 — *as* sunna H C 3438
- GENB *ns* sunne 811

sol GLGREG

SUNNIA *f-jō Notlage* ◇ *plight*

- *as* sunnia H C, sunnea M 2305

SUNNO *m-n Sonne* ◇ *sun*

- *ns* sunno H C 2909, 3125, sunna 4233

SUNNUNDAG *m-a Sonntag* ◇ *sunday*

- *as* sunnundag CONFES 16,23 — *ap* sunnondage REGFREK M 42,11

SUNNUNFELD *nt-a Sommengefilde* ◇ *sun fields*

- *as/p* sunnanueld GLVERGOX 113,18

Elysium GLVERGOX

suntrigi⁺ → SUNDRIGI

SUNU *m-u + -(j)a + -i Sohn* ◇ *son*

- ²⁴⁸ *ns* sunu GLEVES 61,22 H VMS GEN 108 HILD 7, 14, 36 PSLUB 115,16, suno HILD 44, 45 H PLC; sunu C 961, 3563, sune CONFPAL 362,4,5,7, sun GLEVES 54,8 — *gs* suno H C 5788 (*as?*), sunies CM 137, sumeas^o C, s[]s M 75 — *ds* suno H C 5946, sunu M 2815 (sunie C), suni M, sunie C 1998, sunie CM 2188, 2338, 2948 (sune C), C 2269 PSLUB 110G — *as* sunu ABRK 13 GEN 85 H VMS, suno C; sunu C 534, suno ABRPAL 16, 17, sune CONFPAL 362,2 — *np* suni H CM 1259, 1318 (V), 1461, 2139 — *ap* suni H CM 1174

filius GLEVES PSLUB

SUNUFADARUNGA *f-ō Sohn und Vater betreffende Sache* ◇ *case concerning sun and father*

- *ds* sunufatarungo⁺ (2. u *ras*; -o⁺ *ms*) HILD 4

suo → SÖ

suod- → SÖTH-

suoginda → SÖGIAN

(-)suok- → (-)SÖK-

(-)suon- → (-)SÖN-

suot- → SÖTH-, SWÖTI

suoth- → SÖTH-

suozi⁺ → SWÖTI

SÜPAN *v-2 nippen* ◇ *to sip*

- *Isips* suffo⁺ GLSPET 83,15

sorbilare GLSPET

SÜRA (*f-n*) *Sauerampfer* ◇ *sorrel*

- *ns* sure GLMARF III,719,7

cepe, surella GLMARF

IRSÜREN⁺ *v-III sauer werden* ◇ *to turn sour*

- *3pips* irsurent⁺ GLHARD IV,276,13

coacescere GLHARD

surikero^{o?} → SULIK

surin → SIURIA

SURIO *m-n Porree, Weinbergslauch* ◇ *leek, crow garlic*

- *ns* surio GLSPET 83,11

cepe GLSPET

SÜRMLSC[#] *adj süßsauer* ◇ *sweet-and-sour*

- GLWERDC *ns* suurmilc^{o?} 359

dulcacidum (ducadetum *ms*) GLWERDC

SÜRÖGI *adj-ja/jō triefäugig* ◇ *bleary-eyed*

- *ns* surogil GLTRSEM X,12

lippus GLTRSEM

SUS *adv so, auf diese Weise* ◇ *so, thus, in this way*

- sus GEN 71, 227 H CM 150, 481, C 555 HILD 31, 56

suster → SESTERI

sustersun → SWESTARSUN

GISUSTRITHI *nt-ja Geschwister* ◇ *brother and sister*

- *ap* gisuttrithi^{o?} GLEVES 60,1

GISUSTRUHONI *nt-ja p Schwestern* ◇ *sisters*

- *dp* gisustruonion (us *add*) H C 1264

SŪTH *adv nach Süden* ◇ *in/towards the south*

- GENB suð 667

SŪTHAN *adv von Süden her* ◇ *from the south*

- sudan GEN 16
- GENB sudan 807

SŪTHAR *adv nach Süden hin* ◇ *southward*

- sudar GEN 308, sudar 179

SŪTHARLIUDI *m-i p Volk im Süden* ◇ *people of the south*

- *gp* sutherliudeo H C 4464 — *dp* sutharliudion H C, sudarliudiun M 3036 — *ap* sudarliudi H M 4464

SUVAL (*nt-a*) *warme Mahlzeit, Gemüse-suppe* ◇ *hot meal, pottage*

- *ns* suual GLSPET 73,26
- cibus rufus lentis, pulmentum GLSPET

SŪVAR *adj rein* ◇ *clean*

- *gsnt* subres H C 1723

SŪVRI *adj-ja/jō rein* ◇ *clean*

- *gsnt* subreas H M 1723

SŪVRO *adv sauber, unbefleckt* ◇ *cleanly, immaculately*

- subro H CM 334. C 2569

SŪVRON *v-II säubern* ◇ *to purify*

- *3sips* sufrod GLEVES 57,22

swa → SŌ

GESWĀPE# *nt-ja Kehricht* ◇ *sweepings*

- GLWERDA *ns* (?) gisupop° (= gisuepo# *np*?) 340
- peripsema, purgamenta GLWERDA

swager → SWEGRA (?)

SWALA *f-n Schwalbe* ◇ *swallow*

- *as* sualan GLVERGOX 109,21

hirundo GLVERGOX

SWALWA *f-w-n Schwalbe* ◇ *swallow*

- *ns* sualuuua GLTRSEM XXI,15
- hirundo GLTRSEM

SWAMM (*m-a*) *Schwamm (Pilz), Schuppe* ◇ *mushroom, snuff*

- *ns* suam GLTR40 V,43,1 GLTRSEM VII,154 GLMARF III,717,51. V,58,8
- fungus GLMARF GLTR40 GLTRSEM summitas combustae candelae GLMARF

ASWĀMON *v-II verlöschēn* ◇ *to go out*

- GENB *3sips* aswamað** 376

SWAN *m-a Schwan* ◇ *swan*

- *ns* suan GLTRSEM V,91. XXI,11 — *as* suan GLPRUDF1 94,9
- cycnus GLPRUDF1 GLTRSEM

SWANK (?) *adj unbeständig* ◇ *unsteady*

- *asm* suncan H M 2446 (= sulican?)

SWANUR (*m/nt/f*) *Schweineherde* ◇ *herd of swine*

- *ns* suanus° GLSPET 82,30/31
- sonestis GLSPET

SWĀR *adj schwer, schlimm, teuer* ◇ *heavy, serious, precious*

- *gsm* suāras GLPRUDF1 103,17 — *asm* suaran H M, saron° C 1706 — *npf* suara GEN 186 (*adv*?) H CM 4428, suarun CM 3648 — *apf* suara H CM 1843. 1852. 1873. C 3477, suuara 1873, suarun 5472 — *sup apf* suarostun H C, suuaroston M 1215
 - GENB *nsf* swāre 472
- pulcher GLPRUDF1

SWARM *m-a Schwarm* ◇ *swarm*

- *ns* suarm GLPB1 I,382,17 — *ap* suarma GLSPET 84,24||
- examen GLPB1 GLSPET

SWĀRO *adv schwer* ◇ *heavily*

- suaro H CM 3295

SWART¹ *adj* schwarz, dunkelfarbig, finster
 ◇ black, dark-coloured, dark

- *ns* suart H CM 2146 (suarht *M*). 4368, suar GLSOL — *dsf* suartan H *M*, suartun (tu < *corr*) C 4998 — *asm* suarton H CM 3357 — *asnt* suart H C, suuart *M* 1512 — *asf* suarton GEN 2
- GENB *nsm* sweart[#] 477 — *gsf* swéartan[#] 345 — *dsf* sweartan[#] 761 — *asm* sweartan[#] 733 — *asf* sweartan[#] 312. 529. 792 — *apm* sweartan[#] 391 — *sup* *asnt* sweartost[#] 487

caerulus GLSOL

SWART² *nt-a* Finsternis ◇ darkness

- *ns* suart GEN 285 H CM 1778

SWÁS *adj* vertraut, nahestehend, eigen ◇ close, intimate, own — suasosto *subst* der nächste Angehörige ◇ the next of kin

- *ns* suas H CM 1494 — *nsnt* suasat^(+?) HILD 53 — *gsm* suasas H CM 1710 — *sup* *npm* suasostun H CM 202

GISWÁS *adj* verbündet ◇ allied

- *np* isuese GLVERGOX 112,1 socius GLVERGOX

SWÄSDÖM *m/nt-a* Latrine, Abtritt ◇ latrine, privy

- *ns* suasdom (*abbr*) GLTRSEM IX,81 latrina GLTRSEM

GISWÄSHÊD *f-i* Beratungsraum, Audienz-zimmer ◇ consultation room, audience chamber

- *ds* gisuasheidi⁺ GLPB2 I,296,52 consistorium GLPB2

SWÄSLİK *adj* unter Verwandten vorkom-mend ◇ existing between kinsmen

- *ns* sueslic GLPRUDP 63,9 civilis GLPRUDP

SWÄSLİKO *adv* in vertrauter Weise ◇ familiarly

- suaslico H CM 4500

GISWÄSSKARA *f(-ō)* Vorrecht ◇ privilege

- *dp* gisuasscaron GLPRUDSLUD IV, 344,18/19 privilegium, scriptum peculiare GLPRUDSLUD

swate[#] → SWÊT

sweart[#] → SWART¹

ANDSWEBBIAN *v-I* einschlummern lassen, *pcpt* entschlafen ◇ to lull, *pcpt* passed a-way

- *3sopt* ansuebidi H C 5884 — *pcpt* ansuebit H C 4007

swefn[#] → SWEVAN

SWEFRESTA *f-ō* Ruhelager ◇ resting place

- *ds* suefrastu H C, suefrestu *M* 4356

SWÊGA *f-ō* (Rinder-)Herde ◇ herd (of cattle)

- *ns* sueiga⁺ GLTRSEM II,19 (i *add*). XVIII,10 — *as* sueiga⁺ GLPRUDF1⁺ 93,8 armentarium, vaccaria GLTRSEM bucula GLPRUDF1⁺

SWEGAL *nt-a* Sphärenmusik (?) ◇ celestial harmony (?)

- GENB *gs* swegles 675

SWÊGERI *m-ja* Rinderhirt ◇ cowherd

- *ns* sueigeri⁺ GLSPET 82,11 — *dp* sue:geron (g *ras*) REGFREK *M* 42,34 armentarius, custos boum GLSPET

SWÊGKÄSI *m-ja* Kuhmilchkäse ◇ cheese of cow's milk

- *np* suegkese URBWERDF 277,7 caseus URBWERDF

SWEGLA *f-ō/n* Flöte ◇ flute

- *ns* suegla GLTRSEM III,63 barbata GLTRSEM

SWEGRA (?) *f-ō* Schwiegermutter ◇ mother-in-law

- *ns* swager GLMARF III,715,42 socrus GLMARF

SWEK (*m-i*) Geruch ◇ smell

- *ns* suek H *M*, suec C 4082

SWEKKIAN *v-I stinken* ◇ *to stink*

• *3sips* suéuid° [= suéccid] GLPRUDF1 101,7
olere GLPRUDF1

swelc-[#] → SULIK

SWELLAN *v-3 aufschwellen* ◇ *to swell up*

• *3pips* suellad GLSTR 106,25
obturgescere GLSTR

SWELTAN *v-3 (+ d refl) umkommen, (dahin)sterben* ◇ *to die (away), perish*

• *inf* sueltan H CM 750. 3105 (suelten M). C 734. 2250. 4697. 5322. 5511 — *3sips* suiltit H M, sueltid C 4898 — *3sipt* sualt H C 2219. 5659. 5685 — *3pipt* suultun GEN 318 — *3sopt* suulti H CM 4327

GISWEMMIA *f-jō Schwimmbecken* ◇ *swimming pool*

• *ds* gisuémia GLPRUDF1 104,6
colymbus, natatus GLPRUDF1

SWÊN *m-a Schweinehirt* ◇ *swineherd*

• *np* suenas GLLAM 67,17
subulcus GLLAM

FARSWENDIAN *v-I zum Untergang verurteilen* ◇ *to doom to ruin*

• *1sips* firsuendon (corr e<1/e>1)
GLTRSEM VI,135

devotare GLTRSEM

FARSWÊPAN *v-7 hinwegfegen, fortjagen* ◇ *to sweep away, banish*

• *3sipt* forsuep H M, forsuep C 1108
• GENB *pcpt* forswapen 391

SWERD *nt-a Schwert* ◇ *sword*

• *ns* suert GLTRSEM XIV,31 — *gs* suerdes H CM 4898 — *as* suerd H CM 4873. 4883 — *instr* suerdu H CM 747. 1906. 4876. 4982, suertu⁺ HILD 53 — *ap* suert HILD 5

spata GLTRSEM

SWERDDRAGO *m-n Schwerträger* ◇ *sword-bearer*

• *ns* suerdrago GLSPET 82,30/31

armiger, spatharius GLSPET

SWERDILA, SWERDALA, SWERDULA *f-n Schwertlilie, Gladiole, Palmwedel* ◇ *iris, gladiolus, palm leaf*

• *ns* suerdala GLTRSEM XIV,32, suerdila VIII,77, sperdela° XXIV,18, suuerdula GLTR40 V,43,32 — *as* suerdelen GLHARD III,604,21 — *np* suerdulon GLSPET 74,38, suuerdollon GLVERGOX 110,39

acorus GLTR40 gladiola (gladione [= gladiole] radix *ms*) GLHARD gladiolus / gladiolum GLTRSEM iuncus, papyrus, ulva GLVERGOX spatula GLSPET spatula palmarum GLTRSEM

SWERDTHEGAN *m-a Krieger* ◇ *warrior*

• *ns* suerdthegan H CM 4866

SWERIAN *v-6 (+a/g) etw schwören* ◇ *to swear sth*

• *inf* suerian GLEVELT 47,2 GLEVES 49,1/2,4 — *inf g* sueriannias CONFES 16,11 — *3sops* suerie H C, suerea M 1507. 1512 (suerea M) — *2pops* suerien H M, sueran C 1518 — *2simp* sueri H CM 3269 — *1sipt* suor CONFES 17,7 — *3sipt* suor GLEVES 51,34

iuramenta reddere GLEVELT GLEVES iurare, periurare (hardo ~) GLEVES

BISWERIAN *v-6 beschwören* ◇ *to adjure*

• *3sipt* bisuor H M, besuor C 5083

FARSWERIAN *v-6 (+ a refl) falsch schwören, meineidig werden; pcpt untauglich zur Zeugenaussage* ◇ *to swear falsely, commit perjury; pcpt disqualified from testifying*

• *3sops* forsuerie H CM 1505 — *pcpt* fersuoran GLTRSEM IX,18 — *pcpt gsf* forsuorenero GLVERGOX 113,22
pcpt intestabilis GLTRSEM periuorus GLVERGOX

GISWERIAN *v-6 schwören* ◇ *to swear*

• *3sipt* gisuor H C, gesuor 4977

GISWERK *nt-a schwarzes Gewölk* ◇ *black clouds*

- *ns* gisuerc H C 2243. 5632, gisuerek GEN 16
- GENB *ns* gesweorc[#] 807

SWERKAN *v-3 finster werden, sich verdü- tern* ◇ *to grow dark, darken*

- *inf* suerkan H M, suercan C 4041 — *pcpt* gisuorcan H C, gisuorken M 4571 (r<s/f C). 4631. 4671, gisuorkan C 5625, gesuorkan GLSTR 107,42
- turbulentius *comp adv* GLSTR (*pcpt*)

GISWERKAN *v-3 finster werden* ◇ *to beco- me occulted*

- *3pips* gisuerkad H M, gisuercat H C 4311

SWERVAN *v-3 abwischen* ◇ *to wipe*

- *3sipt* suarf H M, suaraf C 4506

SWESTAR *f-r Schwester* ◇ *sister*

- *dp* suestron H M 1264 — *ap* suestar CONFES 16,19

GISWESTAR *f-r p, Schwestern* ◇ *sisters*

- *np* gisuester H C 3969. 4013, CM 4108 (*gesuester abbr M*)

SWESTARSUN *m-wi Schwestersohn* ◇ *sister's son*

- *ns* sustersun GLTRSEM VI,11

consobrinus GLTRSEM

SWÊT *m-a Schweiß, Blut* ◇ *sweat, blood*

- *ns* suet H CM 4751 GEN 49
- GENB *ds* swate[#] 482

swéte[#] → SWÖTI

SWÊTFANO *m-n Schweiß Tuch* ◇ *sweat-cloth*

- *ns* (*lat ap*) sueizfano⁺ GLPB2 I,298,41 ([°]sueizfanon *abbr?*)

sudarium GLPB2

SWÊTIAN *v-I schweißen* ◇ *to weld*

- *pcpt* gisu&it GLWERDC 359
- ferruminare GLWERDC

SWÊTLAKAN *nt-a Schweiß Tuch* ◇ *sweat- cloth, sudary*

- *ns* sueizlaken⁽⁺⁾ GLMARF III,716,46
- sudarium GLMARF

SWEVAL *m-a Schwefel* ◇ *sulphur, brimstone*

- *ns* suebal GEN 186. 318

SWEVAN *m-a Traum* ◇ *dream*

- *ds* suefna H C, suuefne M, suebne S 701 — *as* suebn H S, suueban M, seban^o C 680 — *ap* suefnos H C, suebanos M 688
- GENB *ns* swefn[#] 720

SWEVON *v-II schweben* ◇ *to float*

- *3pips* suebont⁺ GLSPET 86,12
- natare, pendere GLSPET

SWIBOGO *m-n Schwibbogen, Torbogen, Wölbung* ◇ *flying buttress, curvature, arch*

- *ns* suibogo GLTRSEM III,21 GLSPET 84,3. 85,27, suiboga 75,9|| — *gs* súibogon GLPRUDF1 98,4 — *ds* súibógón GLPRUDF1 102,6

arcus triumphalis GLSPET fornix GLPRUDF1 GLSPET pyrgus, turris GLTRSEM

SWIGLI *adj-ja/jō strahlend* ◇ *beaming*

- *ns* suigli H C 5625. 5782, suikle (s *corr*) L 5847 — *asnt* suigli H C, suikle M 3577

SWIGON *v-II schweigen* ◇ *to be/remain silent*

- *inf* suigon H CM 3724 — *pcps* suigondi H C 5381 — *1sipt* suigoda CONFES 17,11 — *3sipt* suigoda H C, suigoda V, suuigoda M 1291 — *3pipt* suigodun H M, suiguodun C 2413

SWĪKAN *v-I abtrünnig werden, + d/ + um- bi jmdn im Stich lassen, zum Verräter wer- den an* ◇ *to desert, + d/ umbi to forsake sb, turn traitor to* — *treuana ~ die Treue bre- chen* ◇ *to be unfaithful*

- *inf* suikan H M 4576 — *3sips* suikid H M, suikit C 5047 — *pcps asm* suican- dean H M, siucandian^o C 1897 — *3sipt* suek H CM 5170 — *pcpt npm* gisuicana H C, gesuikane M 4932

BISWĪKAN *v-I* *betrügen, überlisten, verführen, täuschen* ◇ *to deceive, trick, seduce, cheat*

- *inf* bisuikan H C, besuican M 1736. 1880, besuīkan V, besuuican M, bisuikēan C 1311 — *3sips* besuikid (d<n) PSGERN 11,5 [15,24] — *3sops* bisuica H M, bisuīke C 1477 — *1sīpt* besueihh⁺ (-bh?, *corr?*) GLEPIST I,764,47 — *3sīpt* bisuek H C, bisuec M 1035. 1048 (bisuuec M). 3598 (bisuek M) — *pcpt* bisuican H C, besuican M 1888
- GENB *inf* beswican 451 — *2pops* beswican 433 — *3sīpt* beswac[#] 327, beswac[#] 601 — *pcpt* beswican 529

circumvenire GLEPIST *decipere* (PSGERN)

GISWĪKAN *v-I* (+ *d*) (*jmdn*) *im Stich lassen, verlassen, abtrünnig werden (von jmdm), + d pers, + g rei an jmdm zum Verräter einer Sache werden* ◇ (+ *d*) *to forsake, leave, desert (sb), + d pers, + g rei to turn traitor of sth to sb* — *treuon* ~ *die Treue brechen* ◇ *to be unfaithful*

- *inf* gisuican H C 4576, gisuikan GLEVES 52,23 H C, gesuikan M 4667 — *3sips* gisuikid H C, gesuikid M 5041 — *2pips* gisuikad GLEVES 52,11 — *3pips* gisuikad GLEVES 52,19 — *2pops* gisuikan GLEVES 52,16 — *3pops* gisuican H C 4676 — *3sīpt* gisuek H CM 5045
- GENB *inf* geswican 284

scandalum pati, scandalizari GLEVES

BISWĪKARI *m-ja* *Betrüger* ◇ *defrauder*

- *ns* bisuuichari⁺ GLTRSEM VIII,120

illex GLTRSEM

SWĪKON *v-II* *Betrug verüben* ◇ *to practice deceit*

- GENB *3sīpt* swicode 607

SWIL (*nt-a?*) *Schwiele* ◇ *callus*

- *ns* suil GLTRSEM V,26 — *as* suuil GLVERGOX 111,39, svil GLPRUDF1 98,17 *callum/callus* GLPRUDF1 GLTRSEM GLVERGOX *caro et cutis indurata* GLVERGOX

swilc-[#] → SULĪK

SWILLIAN *v-I* *schwierig sein* ◇ *to be calloused*

- *1sips* suillon⁺ GLTRSEM V,27

callere GLTRSEM

GISWILON *v-II* *Schwielen bekommen* ◇ *to get calluses*

- *3sīpt* gisuilóda GLPRUDF1 96,12

occallescere GLPRUDF1

ÜTSWIMMAN *v-3* *auftauchen* ◇ *to surface*

- *3sīpt* uzswimmen⁺ GLHARD IV,251,26

emergere GLHARD

SWIMMARINN *f-jō* *Schwimmerin* ◇ (*female*) *swimmer*

- *ns* suinarm^o (= suimarin) GLTRSEM XI,46

natrix GLTRSEM

SWĪMO *m-n* *Schwindel* ◇ *dizziness*

- *ns* suimo GLTRSEM XVI,34 GLMARF IV,177,10

aporia GLMARF vertigo GLMARF GLTRSEM

SWĪN *nt-a* *Schwein* ◇ *pig, hog*

- ^{o33} *n/as* suin REGFREK KM, suin M — *gs* suinas GLPRUDF1 103,1 — *n/ap* suin REGFREK KM, suin M — *dp* suinum H M, suinon C 1720

sus GLPRUDF1

FARSWINDAN *v-3* *verschwinden* ◇ *to vanish*

- *1sips* uarsuindu GLSPET 82,2/3 — *2simp* uersuint GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,5/6

disparere GLSPET *evanescere* GLSPET GLPRUDF1⁽⁺⁾ *liquescere* GLPRUDF1⁽⁺⁾

SWINDLÖD (*m-u*) *Schwindel, Wirbel* ◇ *dizziness, whirl*

- *ns* suindilud GLSPET 80,7||

vertigo GLSPET

SWINDLUNGA *f-ō* *Schwindel* ◇ *dizziness*

- *ns* uuvndelunga^o (*v add*, = suuindelunga) GLTRSEM I,41

aporia, vertigo GLTRSEM

SWINGA *f-ō* *Knüppel* ◇ *club*

- *ap* suinga GLVEG

clava GLVEG

SWINGAN *v-3 sich ausbreiten* ◇ *to spread out*

- *3sipt* suang H C 2243
- *zurücktreiben* ◇ *to drive back* GENB *3sipt* swäng 449

TISWINGAN *v-3 auflösen* ◇ *to disperse*

- *pcpt* tesuungan H C 5632

swinge → SIUWINGA

SWINHIRDI *m-ja Schweinehirt* ◇ *swineherd*

- *ns* svinherde GLMARF III,716,35
- porcarius, subulcus GLMARF

SWIRI *m-ja Vetter (Sohn der Mutterschwester)* ◇ *cousin (son of mother's sister)*

- *as* suiri H M, suiri C 1264

SWITH *adj stark, schwer* ◇ *strong, grave* — *swidra* hand *rechte Hand* ◇ *right hand* — *swithra* half *rechte Seite* ◇ *right side*

- *ns* suith H C, suid M 3349 — *dp* sui-thon H CM 5083 — *comp nsf* suidare H M, siudra° C 1484 — *comp dsf* suidron H CM 185 — *comp asf* suitheron H M, suidrun C 4390, suithrun C, suidaron M 4876. 5093, suidron M 5976 — *comp npf* suidaron GEN 62 — *comp apm* sui-thon H C, suidoron M 1518
- *groß* ◇ *great* GENB *asm* swiðne 252 — *sup asf* swiðost 337. 351

SWITHI *adj-ja/jō stark, machtvoll* ◇ *strong, powerful*

- *ns* suithi H C 5847 — *dsm* suiteon H C, suideun M 3071 — *asm* suitehan H C, suidean M 2906

SWITHLIKO *adv mit Heftigkeit* ◇ *vehemently*

- suithlico H C, suidlico M 4977

SWITHO *adv sehr, stark, heftig, ungemein, außerordentlich, äußerst, in hohem Maße/Grade* ◇ *very (much), realy, strongly, intensely, extremely, to a high degree/great extent*

- ¹⁴⁹ suído, suuido, suido, suuido H M, sui-tho, suithuo C; suido GEN 36. 40. 81. 85 H V 1282, suído 1303, suído (*neum*) M

- 353, suído (*neum*) 313, suído 2363, suitehe C 99, suuido GEN 151 — *comp* suidor GEN 52, suithor H C, suidor M 1417
- GENB swiðe[#] 356. 529. 769

SWIZZEN⁺ *v-I ausschwitzen* ◇ *to exude*

- *3sipt* suizta GLSPET 84,7
- resudare GLSPET

SWÖGAN *v-7 herbeibrausen* ◇ *to rush*

- *inf* suogan H C 5796

SWOLG *m-a (?) Wasserwirbel* ◇ *whirlpool*

- *dp* svólgón GLPRUDF1 104,22
- vortex GLPRUDF1

SWÖTI *adj-ja/jō süß, angenehm, lieblich* ◇ *sweet, pleasant*

- *ns* suozi⁺ PSWIT 85,5 — *gsm* suoties H M 3914 — *asm* suotian H C 3914 — *npf* suotea H CM 1148 — *apnt* suotia H C, suotea M 3784, suotiuu CM 2092 (*suotean* M). 4226 — *comp nsnt* suotera H C 3406 (*suotiera* M). 5348
 - GENB *nsm* swéte[#] 655
- suaavis PSWIT

symble[#], symle[#] → SIMLA, SIMBLA

synd[#], syndon[#] → WESAN

synne[#] → SUNDIA

synt[#] → WESAN

T

t → TI

TAFLA *f-n Würfelbrett* ◇ *dice board*

- *ns* tafle GLADM508, tafle GLTR40 V,46,4
 - GLWERDC *ns* tefil[#] 357 (2, fol. 1v)
- alea GLADM508 GLTR40 GLWERDA

TAFLERI *m-ja (Würfel)spieler* ◇ *gambler*

- *ns* tafleri GLADM508 GLTR40 V,46,5
 - GLWERDC *ns* tefleri[#], tebleri[#] 357
- aleator GLADM508 GLTR40 GLWERDC
alacer° GLWERDC

TĀH *adj* fest angezogen \diamond tight

- *apm* zahe⁺ GLPRUDF1⁺ 91,18

tenax GLPRUDF1⁺

tacen[#] → TĒKAN

GITAL¹ *nt-a* Zahl, Verlauf \diamond number, course

- *ns* gital H CM 198 — *ap* gitalu H C 725

GITAL² *adj* schnell \diamond speedy

- *gsm* gitalas H P 987

TALA *f-ō* Rechnung, Rechenergebnis, Liste \diamond calculation, amount, list

- *ns* tala GLPRUDF1 100,31, zála⁺ GLHARD IV,266,19 — *ds* zalu⁺ GLPB2 I,296,47

census GLPB2 summula GLPRUDF1 sup-putatio GLHARD

GITALA *f-ō* Zählung \diamond count

- *ds* gitalu GLEVES 55,20

actus computationis GLEVES

TALHĒD (*f-u/i*) Schnelligkeit \diamond quickness

- *ns* tálhéd GLSTR 106,30

pernicitas GLSTR

TALON *v-II + d refl* berechnen, überlegen \diamond to calculate, consider

- *3sips* talod H M, talot C 2471 — *3sipt* taloda H C, talode M 4492

TALUNGA *f-ō* Bezahlung \diamond payment

- *ns* talunga DIPL †948. 983. 995/2

TAM *adj* zahm \diamond tame

- *apnt* táma GLPRUDF1 95,27

subiugalis GLPRUDF1

GITĀMUNGA *f-ō* Übereinkunft \diamond agreement

- *ap* gizamunga⁺ GLSPET 78,22 ||

conventio GLSPET

TANARI *m-ja* Antreiber \diamond inciter

- *ns* zanari⁺ GLTRSEM IX,76

lanista GLTRSEM

TAND *m(-cons)* tandon bitan mit den Zähnen knirschen \diamond to gnash one's teeth

- *dp* tandon H CM 2143

TANDSTUTHLI *nt-ja* Zahnreihe \diamond row of teeth

- *ds* tánstúthlia GLPRUDF1 96,28

pecten dentium GLPRUDF1

TANDSWERO *m-n* Zahnschmerz \diamond toothache

- *ns* zantsuero⁺ GLTRSEM VII,67

hemicanium GLTRSEM

TANGA *f-ō* Zange, Lichtputzschere \diamond tongs, candle snuffers

- *ns* tanga GLHARD IV,279,31 GLPRUDF1 95,3 GLPRUDBR II,573,38 (^{6/8}), zanga⁺ GLTRSEM VII,148 — *ap* tonge GLHARD fol. 64r

emunctorium GLHARD forceps GLHARD GLPRUDBR GLPRUDF1 GLTRSEM

TAPPO *m-n* Zapfen, Zapfhahn \diamond spigot, tap

- *ns* zappo⁺ GLMARF III,718,7 GLTRSEM VI,127

ducicolus GLMARF GLTRSEM

tar → THAR, THĀR

tarpa → THORP

tascha⁺ → DASGA

tat → THAT¹

TAU (*nt*)-*wa* Werg, Schmur \diamond tow, cord

- *ns* tou GLPRUDF1 90,22

stuppa GLPRUDF1

TAVERNA *f* Schenke \diamond tavern

- *ns* tauerna (u<b) GLSPET 87,8 ||

taberna GLSPET

GITAUWA *f(-ō)* Ausstattung \diamond equipment

- *ns* gizauua⁺ GLSPET 84,29 ||

supellex GLSPET

te → TI, THE¹, THAT², THIU

te- → TI-

tebleri[#] → TAFLERI

tefil[#] → TAFLA

tefleri[#] → TAFLERI

TĒGLA *f-n* Ziegel, Ziegelstein, irdene Schüssel \diamond tile, brick, earthen vessel

• *ns* cieglā⁺ GLTRSEM IX,82, zeile⁺ GLMARF IV,178,31 — *as* ziegelon⁺ GLSPET 81,2 — *dp* ziegelon⁺ GLSPET 85,20 — *ap* tiegla⁺ GLSPET 74,7/8
alveolus GLMARF later GLSPET GLTRSEM
limus et paleae, sartago GLSPET

TEGĀTHO *m-n* Zehnt \diamond *tithe*

• *dp* tegothon REGFREK *K* 32,33, *M* 32,24, tegathon *K* 33,30, *M* 33,10/11

tegnidda \rightarrow TĒKNIAN

tegnō \rightarrow TĒKAN

TEHAN *num indecl/-i* zehm \diamond *ten*

○⁵⁸ tehan H *CM* 3323, tian REGES 21,18, tein REGFREK *KM*, thein *M* 25,13 (2) — *am* tehani GEN 234. 240
• GENB *ant* téne (e>y) 248

TEHANDO *num zehnte* \diamond *tenth*

• *asm* tehandon H *CM* 1268

TEHANFALD *adj zehnfältig* \diamond *tenfold*

• *ns* zeanfalt⁺ GLSPET 79,31 || — *asnt* tehanfald H *C*, tehinfald *M* 3323
decuplus GLSPET

tehn° \rightarrow THE¹, THAT², THIU

TEHON *v-II färben* \diamond *to colour*

• *3spt* zeheta⁺ GLSPET 84,21 ||
tingere GLSPET

teig⁺ \rightarrow DĒG

tein \rightarrow TEHAN

TĒKA *f-ō/n Überzug* \diamond *covering*

• *ns* ciecha⁺ GLTRSEM XVII,3
tomatum GLTRSEM

TĒKAN *nt-a Zeichen, Mal* \diamond *sign, mark*

• *ns* tecan H *CM* 2869. *C* 5621. 5680 — *ds* tecna H *M*, thegne° *C* 405, tekne *CM* 4817 — *as* té[can] GLEVES *Addimenta* II,120 — *as/p* tekan H *CM* 5273, tecan *CM* 776. 844 (tekean *C*). 1206. 1212 (tekean *C*). 2069. 2163 (c *ras C*). 2350. 3372 (tekan *M*), tekean

GEN 73 — *np* tecan H *CM* 4308 — *gp* tecno H *M*, tecno *C* 852. 2076, tecno *CM* 2662. 3114. *C* 5944 — *dp* tecnun H *M*, teknon *C* 428. 674. 4344 (teknun *M*)

• *Beweis* \diamond *proof* GENB *as* tacen[#] 540. 653. 714. 774

signum GLEVES

TĒKNIAN *v-I kennzeichnen* \diamond *to indicate*

• *3spt* tegnidda GLEVES 57,5

signum dare GLEVES

TÖTĒKNIAN (?) *v-I anzeigen* \diamond *to indicate*

• *pcpt* to[teknid] GLGREG 65,1

exprimere, signare GLGREG

BITĒKNIANDILĪK *adj allegorisch* \diamond *allegorical*

• *apnt* bétécniándélicun GLPRUDF1 103,4

mysticus GLPRUDF1

TĒKUR *m(-a) Schwager* \diamond *brother-in-law*

• *ns* zeichur⁺ GLTRSEM IX,104

levir GLTRSEM

GITELD (*nt-a*) Zelt \diamond *tent*

• *ns* gizelt⁺ GLTRSEM XIII,69, gezelt⁺ GLMARF III,721,49

papilio GLMARF GLTRSEM tentorium GLMARF

TELDERI *m-ja Zelter* \diamond *palfrey*

• *ns* zeldari⁺ GLTRSEM III,2 — *np* telderias GLVERGOX 109,6

ambulator GLTRSEM toltarius/tottolarius GLVERGOX

TELDSTEKKO *m-n Zeltpflock* \diamond *tent peg*

• *ns* zeltstecco⁺ GLTRSEM XIII,65

paxillus GLTRSEM

TELLIAN *v-I sagen, erzählen, berichten, erklären, benennen, (durch)zählen, berechnen, + a halten für, rechnen zu* \diamond *to say, tell, relate, report, explain, designate, count (over), calculate, + a to regard as, reckon among* — ~ an + *d pers gegen jmdn aussagen* \diamond *to give evidence against sb*

● *inf* tellian GLEVELT 46,19 GLEVES 48,5 H C, tellien M 3180 (tellean C). 4591. 5072. C 405. 2540. 2671. 3619. 4280 (tèllian C) — *2sips* telis H CM 4404 — *3sips* teliđ H C, telit M 5103 — *3pips* telliad GLSTR 107,10, telleat GEN 181 — *3sipt* talda H CM 1137, talda C, talde M 4344. 4453, talde GLVERGOX 113,31 H MS, telda C 492 — *3pipt* tal-dun H M 4468 — *pcpt* gitald H CM 94. 2729 (t<d C). 2870. 3810 — *pcpt apm/f* gitalda H C, getalda M 1251. 1267 (ge-talde M) — *pcpt apf* gitalda H VC, ge-talda M 1326

numerare GLEVELT GLEVES recensere GLVERGOX tradere GLSTR

APELLIAN *v-I* aufzählen \diamond to enumerate

- *inf* atellian H C 354

FARTELLIAN *v-I* verurteilen \diamond to condemn

- *pcpt apm* fartalda H C 5561

GITELLIAN *v-I* sagen, erzählen \diamond to say, tell — ~ an + a pers, a rei jmdn einer Sache beschuldigen \diamond to accuse sb of sth

- *inf* gitellian H C, gitellien M 2163. 4246. 4308. 5189. M 564 (gitellian S). 2671. 3619. 4280, gitellean 405, getellean M, gitelliean C 2076 — *3sipt* gitalda H C, getalde M 1586 — *3pipt* gitaldun H C 4468

UNDARTELLIAN *v-I* zu bedenken geben \diamond to put forward for consideration

- *3pipt* vđartaldún GLPRUDF1 94,15 suggerere GLPRUDF1

GITEMAN *v-4* angemessen sein \diamond to befit

- *3pipt* gizámun⁺ GLEVES 54,3

merito (wel ~) GLEVES

temig^{#?} → TÖMIG

TEMMIAN *v-I* zähmen \diamond to tame

- *1sips* zemmen⁺ (abbr) GLTRSEM VI,122 domare GLTRSEM

TEMPAL *m/n-a* Tempel \diamond temple

● *ds* temple PSGERN 10,4,10 [14,23. 15,3] templum (PSGERN)

TEMPARON *v-II* auf ein Maß bringen \diamond to bring to a standard

- *3sips* tempérod (abbr) GLPRUDF1 92,2

temperare GLPRUDF1

TÊN (m-a/i) Stange, Rohr, Pfeilschaft \diamond bar, reed, arrow shaft

- *ns* tén GLPRUDF1 98,31, zein⁺ GLSPET 85,25 ||

arundo GLSPET regula GLPRUDF1

TÊNIL *m-a* Flechtkorb \diamond wicker basket

- *as* thenil^{#?} GLPB1 I,334,10

fiscella, sporta GLPB1

BITENGI *adj-ja/jō* (+ d) berührend, reichend bis zu, nahestehend, verbündet \diamond touching, reaching to, close, allied

- *ns* bitengi H CM 4624 GEN 17. 311 — *npm* bitengia H C, bitengea M 1440

GITENGI *adj-ja/jō* + d berührend, reichend bis zu \diamond touching, reaching to

- GENB *nsm* getenge[#] 808

TÊNINIA *f-jō/j-n* Flechtkorb \diamond wicker basket

- *ns* zeinna⁺ GLSPET 73,22 ||

canistrum GLSPET

teon- → TIONO

TÉORUNG[#] *f-ō* Erschöpfung \diamond exhaustion

- GLWERDC *ns* tiurung[#] 359

delassatio GLWERDC

TEPPID *nt-a* wollene Decke, Teppich \diamond woollen rug, carpet

- *ns* teppid GLTRSEM XV,53, teppet GLMARF III,717,11 — *ap* teppeth GLHARD IV,269,1

laneum, sagum GLMARF tapete GLHARD GLMARF GLTRSEM

ter → THAR, THÄR, THE¹, THAT², THIU

TERIAN *v-I verbrauchen* ◇ *to consume*

- *Isipt terida* CONFES 16,16

FARTERIAN *v-I vernichten* ◇ *to destroy*

- *3sipt farterida* H C, *farteride* M 4363. 4373

tesamna, tesamne → TISAMNE

tesaro° → [THESA], THIT, THUIS

TÊTO *m-n Säugling* ◇ *baby*

- *ns zeizo*⁺ GLSPET 82,23

pusio GLSPET

ti° → THŪ

TI *praep + d/instr zu, bis, nach, auf, in, an, gegen(über), vor, für, als, von, während, bei, gemäß, förderlich zu, um zu; adv (all)zu* ◇ *to, unto, towards, on, before, at, until, in, as, for, of, against, from, during, with, in accordance with, conducting to, in order to; adv too* — ~ *hwi warum, weshalb, wozu?* ◇ *why, for what?* — ~ *thiu dazu, daraufhin, zu dem Zweck, damit, in dieser Hinsicht, in diesem Fall* ◇ *for this (purpose), so that, after that, regarding this, in this case* → TŌ

o¹³⁹⁸ ti H CS, GEN 43. 226 H M 957. 4240. 4251. 4282 HILD 27. 54 PsLUB 28,6, te ABRK BEDA CONFES 17,24,25 CONFAL 363,31 GLEVES GLGREG 62,3 GLMERS 70,7. 71,13 GLPRUDF1 102,40 GLSTR 107,22. 108,10 H PLVCM GEN PSGERN REGES REGFREQ M, URBWERDA 73,20,21. 74,4,5 / 23,3,6,14,15 URBWERDB 112,20, té GLPRUDF1 95,3. 97,18, te (stil) GLGREG 64,2,15. 65,21, té (neum) H M 350, te (e<o) C 62. 1662, te (<the) GEN 249, t (add, °?) H L 5847, the° C 2233. 5655 CONFAL 362,16. 363,23 (2), zi⁺ GLSPET 77,27||. 83,34 PsLUB 32,17,22 PSWIT 84,9. 85,3,4, ci⁺ GLSPET 83,3, ce⁺ GLEPIST 1,787,24 GLEVES 53,6,16, ze⁺ GLADM718 77,14 GLEPIST 1,761,46 (^{bfk}). 782,17. 790,8, e° GLPB2 I,296,49

ad (BEDA) GLEPIST GLEVES GLGREG GLMERS GLSPET PS LUB PSWIT in GLEVES GLGREG

TI-: -BREKAN, -BRESCAN, -BROKITHA, -DÊLIAN, -FALLAN, -FARAN, -FORAN, -GANGAN, -GEGNES, -GLĪDAN, -KĪNAN, -KLIOVAN, -QUEBBIAN, -LĀTAN, -LŌSIAN, -SAMNE, -SETTIAN, -SKRĪDAN, -SLAHAN, -SLĪTAN, -SPRENGIAN, -STŌRIAN, -STŌTAN, -SWINGAN, -WERPAN

tian → TEHAN

tianono → TIONO

TĪD *f-i + -(j)ō + cons Zeit, Zeitalter, Zeitraum, Termin, Fest(tag), Augenblick, Stunde* ◇ *time, age, period, date, feast (day), moment, hour*

- *ns tid* H CM 94. 787. 852. 2911. 4280. 4299. 4354. 4492. C 3420. 3981. 5523 — *gs tid* H C 4182 — *ds tidi* CONFES 17,21 H CM 3505, *tidiu* PsLUB 33,2 — *as tid* H CM 517 (tid S). 3491. 4215. 4778. 5199. C 3422. 5258 — *np tidi* H CM 89. 2028 (tida C). 2729. 3704. 4458. 4620 — *gp tideo* H CM 4828, *tidio* M 4182 — *dp tidiun* H M, *tidion* C 2680. 4364 (tideon C), *tiden* CONFAL 363,31 — *ap tidi* H CM 3627. 4202. 4531. 5141

- GENB *as tid* 369. 803, *tid* 412

tempus PsLUB

GITĪDI *nt-ja (GITĪD f-i?) Gebetszeit* ◇ *canonical hour*

- *gp gitidio* CONFES 16, 12 — *ap gitidi* CONFES 17,9

GITĪDO *adv zeitig* ◇ *early*

- *comp gizitor*⁺ GLSPET 82,9

tempere GLSPET

tieglan → TĒGLA

tigene → TIGEGNES

TĪHAN *v-I + g bezichtigen* ◇ *to accuse of*

- GENB *3sips tyhđ*[#] 581

AFTĪHAN *v-I + g rei, d pers jmdm etw vor-*
enthalten ◇ *to withhold sth from sb*

- *3sopt* aftihe H CM 3015

TILIAN *v-I*, **TILON** *v-II* + *g* *etw* erzielen \diamond to gain *sth*

- *inf*tilian H C 2543

TIMBAR *nt-a* Bau, Material \diamond construction, material

- *ns* timbar GLSTR 108,17, zimbar⁺ GLSPET 84,2||
(constructus) GLSTR metallum GLSPET

TIMBARMANN *m-cons* Baumeister \diamond master builder

- *ns* zimberman⁺ GLEPIST I,760,22
architector GLEPIST

GITIMBRI *nt-ja* Bauwerk \diamond construction

- GENB *ap* getimbro[#] 276

TIMBRIAN *v-I* bauen \diamond to build

- *pcpt* gitimbrid H C 1824, getimber[i]d
PSGERN 10,6 [14,25]
construere (PSGERN)

TIMBRIO *m-ian* Zimmerer \diamond carpenter

- *ns* zimbrio⁺ GLTRSEM X 116
mechanicus GLTRSEM

TIMBRO *m-n* Zimmermann, Bauhandwerker \diamond carpenter, building worker

- *ds* timmeron REGFREK M 41,17 — *ap*
tymbron GLVEG
faber GLVEG

TIMBRON *v-II* bauen \diamond to build

- *pcpt* getimbrod HM 1824

TIN (*nt-a*) Zinn \diamond tin

- *ns* tin GLHARD IV,259,23, cin⁺ GLSPET
81,14, zin⁺ GLMARF IV,178,59
stagnum, stannum GLHARD GLMARF GLSPET

tincstad⁺ \rightarrow THINGSTAD

TINS *m-i* Steuer, Abgabe \diamond tax, tribute

- *as* tins H CM 1195, tins GLEVES 49,17,
cins 51,14,16 — *gp* tinseo H CM 3207 —
ap tinsi H CM 3190. 3810. 5189

didrachma, vectigalia GLEVES

TIOHAN *v-2* (heraus)ziehen, großziehen, aufziehen \diamond to pull, haul, rear, bring up

- *3sips* tiuhid H M, tiuhit C 2631 —
2simp tiuh H C, teoh M 3203 — *3popt*
tugin H C, tuhin M 131 — *pcpt* gitogen
H C 732

ATIOHAN *v-2* herausziehen, großziehen, aufziehen \diamond to draw, rear, bring up

- *3sipt* atoh H CM 4872 — *pcpt* atogan
H CM 1137. M 732

AFTIOHAN *v-2* herausnehmen, wegnehmen \diamond to take out, away

- *3sips* aftiuhid GLEVES 50,5 — *pcpt*
áftógán GLPRUDF1 99,6
eximere GLPRUDF1

GITIOHAN *v-2* herausziehen \diamond to haul

- *3sipt* gitoh H CM 3211

WITHARTIOHAN *v-2* zurückziehen \diamond to draw back

- *3pips* vvithartiáhád GLPRUDF1 97,14
retrahere GLPRUDF1

TIONO *m-n* Übeltat, Unrecht, Verbrechen, Böses \diamond evil deed, wrong, crime, harm

- *gs* tionon H CM 1016. 2680 (teonon M)
— *gp* tionono H C 5291, tionuno 2489,
tianono GEN 66 — *as/p* tionon H CM 732
• GENB *as* teonan 774 — *dp* teonum
581

TĪR *m(-i)* + *-ja* Ehre, Ruhm \diamond honour, glory

- *gs* tiras H M, tyreas C 131 — *as* tĪr H
C, tĪr M 2619

TYRI *m-ja* Einwohner von Tyrus \diamond inhabitant of Tyre

- *gp* tyrio GLEVES 53,7
(Tyrus) GLEVES

TĪRLĪKO *adv* ruhmvoll \diamond gloriously

- tĪrlico H CM 1137 (c *add* C)

GITIUG *m/nt-a* Kostenaufwand \diamond cost

● *ns* gitiuht° (= gitiuhtc) GLSPET 74,19||
 annona, impensa, stips GLSPET

GITIUGHAFHT *adj aufwendig* ◇ *sumptuous*

● *npnt* geziukháftún⁺ (i *add*; -haftiun, i *add*?) GLPRUDF1 97,33
 sumptuosus GLPRUDF1

GITIUNIAN *v-I Schaden zufügen* ◇ *to do harm*

● *inf* gitiunean H C, getiunean M 1810

tiurung[#] → TĒORUNG[#]

to° → THŌ

TŌ *adv zu, hin(zu), herzu, herbei, hierhin, dorthin, (noch) dazu, daran, (als Antwort) darauf, außerdem, überdies; praep + d zu, in, an, für* ◇ *to, unto, towards, here, there, thereto, close to, in it, in reply, in addition (to it), besides, moreover; praep + d at, in, on, to, for* — *hir* ~ *hierzu* ◇ *to this* — *thar* ~ *dazu* ◇ *into the bargain* — *aldres/ferahes ahtian* ~ + *g attr/d pers jmdm nach dem Leben trachten* ◇ *to be after sb's blood*

¹⁹²o *adv* tuo H LC GEN 31. 42. 93 (<thuo). 272, to H M REGFREK K 24,23. M 24,12. 41,32, H C 969 (tuo P), tó S 516. 546, tho° M 820, to (o<h) 3250, tuo (tu<d) C 2311, tuo (> untuo°) 5644, thu CONFAL 362,12,19

o *praep* to H C 350. 429. 523. 644. 722. 2021. 3665. 5952 HILD 6 REGFREK KM, tó REGFREK M 34,10, tuo H C 428 (?)

o⁵⁰ *praep + d abgesehen von* ◇ *apart from* — ~ *wæron wahrhaft* ◇ *truthfully* — *neg* ~ *wuhte keinesfalls* ◇ *not under any circumstances* GENB tó, to

● *adv (all)zu* ◇ *too* GENB to 340 (?). 529

TŌ-: -BEDON, -DŌN, -FARAN, -GEGNES, -GENGAN[#], -HEFTIAN, -HLINON, -HNEIAN, -MIDDES[#], -RŪNON, -SPREKAN, -STŌTAN, -TĒKNIAN (?), -WENDIAN

BITŌFRON *v-II bezaubern* ◇ *to bewitch*

● *3supt* bizouberata⁺ GLSPET 81,6
 fascinare GLSPET

togenes[#] → TŌGEGNES

TŌGIAN *v-I zeigen, offenbaren* ◇ *to show, reveal*

● *inf* togian H C, togean M 844. 3114. 5273. C 5444, tuogian C 5291, togean GEN 73 — *inf d* togeanna H M 2163 — *Isips* togiau H C, toiu M 3944 — *3sips* togid H CM 4541 — *3pips* togiat H C, togeat M 4340 — *2pimp* togiat H C, togeat M 1457 — *pcpt* gitogid H C 5680. 5949, gitogit M, gitoigid (o *add*) C 434

GITŌGIAN *v-I zeigen* ◇ *to show*

● *inf d* gitogianne H C 2163 — *3supt* gitogda H C, gitogde M 680 (gitagde S). 1206. 2350 (getogda M) — *3sopt* gitogdi H C, getogdi M 2076

TŌGO *m-n Zweig* ◇ *branch*

● *dp* togun H M, tuogun C 3676

TŌHAMOLERE[#] (?) *m-ja Haarabschneider* ◇ *head-shaver*

● GLWERDC *ns* toham(i)[][#] *fol.* 6r
 depilator, ras[or capillorum] GLWERDC

tohnethida° → TŌHNEIAN

toch → THOH

TOL (*m-a*) *Zoll, Maut* ◇ *customs duty, toll*

● *as* tol H M 1195 (= toll? → TOLN)

TOLN (*m/nt-a*) *öffentliche Einnahmen* ◇ *revenue*

● *as(p?)* toln GLEVES 49,18
 lucra publica GLEVES

TOLNA *f-ō Zoll, Maut* ◇ *customs duty, toll*

● *as* tolna H C 1195

TŌM *adj + g frei von* ◇ *free from*

● *np* tuom GEN 13 — *gp* túoma° [= túomera/túomano] GEN 252

TŌM (*m-a*) *Zaum* ◇ *bridle*

● *ns* tom GLMARF III,716,55
 frenum GLMARF

TŌMI *adj-ja/jō + g frei von* ◇ *free from*

● *asm* tomean H M, tuomian C 2319 (*v-I inf*?)

TÕMIAN *v-I (+ g) frei machen von, freilassen* ◇ *to free from, release* → **TÕMI**

- *inf* tuomian H C 1717. 5411 — *3sops* toema H M, tuomie C 1575. C 3744

ATÕMIAN *v-I (+ g) frei, los machen, erretten, erlösen (von)* ◇ *to free, redeem, deliver (from)*

- *inf* atomean H M 1717, atuomian C 5308 — *2sops* atomies H CM 2991, atuemeas GEN 66 — *2simp* atuomi H C 5569 — *3sipt* atuomda H C 5732 — *pcpt* atomid H CM 1016. M 2489

TÕMIG *adj + g frei von* ◇ *free from*

- *ns* tomig H M, tuomig C 2616, temig^{#?} C 2489

tonge → **TANGA**

torhlic → **TORHTLİK**

TORHT *adj glänzend, leuchtend, strahlend* ◇ *shining, radiant, bright*

- *gsnt* torhtes H M 1206 (torohtas C). 1586 (torohtes C) — *gsf* torohtun H C 4182 — *dsnt* torhten H M 3627 — *gp* torhtero H M, torohtero C 852 (torhtaro M). 2662. 4828. C 5944, torohteon M 4182 — *dp* torhtun H M, torohtan C 428

TORHTLİK *adv (asnt) glänzend* ◇ *brilliantly*

- torhlic H M, torohlic C 1212

TORHTLIKO *adv hell leuchtend* ◇ *brightly*

- torhtlico M, torohtlico C 89

TORN¹ *adj gramvoll* ◇ *grievous*

- *dpm* tornon H C 5523

TORN² *nt-a Zorn, Gram* ◇ *anger, grief*

- *ns* torn PSLUB 29,6 — *as* torn H CM 2143

ira PSLUB

torohlic → **TORHTLİK**

toroht- → **TORHT**

torpliudi → **THORPLIUDI**

tosamane → **TISAMNE**

TÕTI *praep + d (hin) zu* ◇ *unto*

- *toti* PSLUB 29,3, *tote* PSGERN 4,6. 10,3,16 [12,5. 14,22. 15.11], *tuote* 10,15 [15,10], *zoti*⁺ PSWIT 85,7

ad (PSGERN) PSLUB PsWIT

tou → **TAU**

TOVAR, **ZWIBAR**⁺ (*nt-a*) *Zuber* ◇ *tub*

- *ns* zuiuar⁺ GLPB3 IV,594,28, *zuiber*⁺ (*abbr*) GLTRSEM XV,97, *zuber*⁺ (*abbr*) GLMARF IV,179,22

tina GLMARF GLPB3 GLTRSEM

TÕVAR *m/nt-a Blendwerk* ◇ *deceit*

- *ns* zuouar⁺ GLTRSEM XII,93, *zoubar*⁺ GLSPET 79,8||

praestigium GLSPET GLTRSEM

TÕWARD *adj bevorstehend, nahe, zukünftig* ◇ *approaching, impending, future* — *to-wardes adv nahe* ◇ *near*

- *ns* touuard H M, tuouuerd C 4182 — *gsnt* (*adv*) touuardes H M, tuouuardes C 3704 — *asf* tõvuarda (*stil*) GLGREG 63,1 — *npnt* touuard H M, tuouuard C 3520

TÕWARDIG *adj zukünftig* ◇ *future*

- *ns* tuovuwardig PSGERN 5,7 [12,6]

futurus (PSGERN)

TRADA *f-õ Tritt* ◇ *step*

- *np* trada H M, strada^o C 2400

tradi^{o?} → **THRÄD**

traeniun → **TRAHAN**

TRÄG *adj träge, verlangsam* ◇ *sluggish, slowed down*

- *dpm* traga GLSTR 107,5, trága GLPRUDF1 96,11, trágá GLPRUDF44 105,5

(*alligare*) GLSTR ignavus GLPRUDF1 GLPRUDF44

TRÄGI¹ *adj-ja/jõ träge* ◇ *sluggish*

- *ns* trege GLMARF IV,179,21

laxus (*torpor, stupor*) GLMARF

TRÄGI² *f-ī Trägheit* ◇ *laziness*

- *gs* tragi CONFES 16,13

TRÄGON *v-II* *träge sein* ◇ *to be sluggish*

- *Isips* tragon GLTRSEM VIII,82

hebere GLTRSEM

TRAHAN *m-i* *Träne* ◇ *tear*

- *np* trahni H CM 4072. 4750. 5005 (ni ras C) — *dp* trahnion H C, trahnun M 3499, traeniun PSLUB 114,8, trahnin (r<h) C 5922, trahnon 5523

lacrima PSLUB

TRAHTON *v-II* *erwägen, abwägen* ◇ *to consider, weigh up*

- *inf* trahten GLMARF IV,178,10 — *Isips* trahton GLTRSEM VII,52

cogitare, deliberare, destinare GLMARF
examinare GLTRSEM

GITRAHTON *v-II* *erwägen* ◇ *to consider*

- *Isips* gethraton GLTRSEM VI,82

deliberare GLTRSEM

trape^o → DRAVER

trásahús → TRESAHÜS

GITRAUWIAN *v-I* *vertrauen* ◇ *to trust*

- *inf* gitraugian PSLUB 111,7

sperare PSLUB

treaden^o → THRIDDI(O), THRIDDIA

TREGAN *v-5* + *Kummer bereiten* ◇ *to grieve*

- *inf* tregan H CM 3233. C 4730. 5520

trege → TRÄGI¹

TREHTERI *m-ja* *Trichter* ◇ *funnel*

- *ns* trethert (°?)GLMARF III,718,15, thratari GLTRSEM IX,33

infundibulum GLTRSEM tructarius GLMARF

treiph⁺ → DRIVAN

treo → TREU

treowe[#] → TREUWA

TRESAHÜS *nt-a* *Schatzkammer, Staatskasse*
◇ *treasury, public purse*

- *ns* trásahús GLPRUDF1 100,11/12 — *as* tresuhus H C 3766

aerarium GLPRUDF1

TRESAKAMERA *f-ō* *Schatzkammer* ◇ *treasury*

- *as* tresecamere GLSPET 73,26(II)

aerarium GLSPET

TRESERI *m-ja* *Schatzkammer* ◇ *treasury*

- *ns* tresere GLMARF III,717,15

aerarium GLMARF

TRESURHÜS *nt-a* *Schatzkammer* ◇ *treasury*

- *as* tresurhus H M 3766

trehert^o → TREHTERI

TREU *nt-wa* (*Baum-)* *Stamm* ◇ *tree (trunk)*

- *as* trio H C 1707, treo 5554

TREUHAFT *adj* *treu, redlich* ◇ *honest, faithful*

- *gp* treuhaftera GEN 240 — *ap* treuhaf-ta H C, treuuafte M 1251 (treuuafte M). 1268. 1272, treuhafte GEN 234

TREULOGO *m-n* *Treubrecher* ◇ *pledge-breaker*

- *ns* treulogo H CM 4620

TREULÔS *adj* *treubruchig* ◇ *perfidious*

- *ns* treulos H CM 4492 (eu ras C). 4828

TREUWA *f-wō* *Treue, Redlichkeit, sicheres Geleit, Glaubwürdigkeit, Glaube, Bund, Vertrag* ◇ *fidelity, loyalty, safeguard, credibility, faith, association, contract* — *treuono* (gi)swican *die Treue brechen* ◇ *to be unfaithful*

- *ns* treuuua GLTRSEM XII,62 — *gs* tréuuua GLPRUDF1 99,36 — *ds* treuuua GEN 73, triuuua^{bfk} GLEPIST I,756,21 (*as?*) — *as* trévvva GLPRUDF1 100,22, treuua 93,19, triuuua^{bfk} GLEPIST I,776, 13 — *np* treuua H CM 2489 — *gp* treuono H C 4689, treuuana M, treuun C 4576 — *dp* treuun H CM 291 (treuun M). 1016. 3323 — *as/p* treuua H CM 131. 902. 1195. 1457. 2473. 2904, triuuua (*l.u add*) GEN 66

- *Huld, Aufrichtigkeit* ◇ *grace, honesty*
GENB *as treowe*[#] 541. 714 — *ap treowa*[#] 653

fides GLEPIST GLPRUDF1 foedus
GLPRUDF1 pactum GLTRSEM

GITREUWODI *adj-ja/jō verbündet* ◇ *allied*

- *ns gitreuodi* GLPB2 I,296,2
foederatus GLPB2

trio → TREU

tristiket → THRĪSTIKKID

trithic → THRĪTIG

tritig^o → THRĪTIG

triu⁺ → THRIA, THRIU

TRIUWI *adj-ja/jō treu* ◇ *loyal* — in tru-
uuin hand zu *treuen Händen* ◇ *for safe*
keeping

- *asf* truuuin URBWERDB 116,8 — *sup*
npm triuuuiston H M, triuuuiston C 3517

GITRIUWI *adj-ja/jō treu* ◇ *loyal*

- *sup npm* gitriuuuiston H C, gitriuuuiston
M 4556

TRIUWIAN *v-I verbünden* ◇ *to federate*

- *pcpt* getriuvuid GLPRUDF1 94,8
foederare GLPRUDF1

GITRIUWIAN *v-I Glauben schenken* ◇ *to*
give credence to

- GENB *3sips* getrywð[#] 569

MISSTRIUWIAN *v-I misstrauen* ◇ *to mistrust*

- *Isips* mistrue GLMARF IV,178,45
suspitari GLMARF

TROG *m-a + -i Trog, Wasserrinne* ◇
trough, channel

- *ns* trog GLADM508 GLTR40 V,46,8,
trohc GLTRSEM II,105, troch GLMARF
III,718,6 — *np* trōge URBWERDF 285,
14 — *dp* drogin⁺ GLSPET 73,25 || — *ap*
troga URBWERDB 133,19
- GLWERDC *ns* trog 357

alveus GLADM508 GLMARF GLTR40
GLWERDC alveolus GLTRSEM canalis
GLSPET

TROGALĪN *nt-a kleiner Trog* ◇ *small*
trough

- *ns* trogelin GLMARF IV,178,31
alveolus GLMARF

trosla^{o?} → THROSLA

TRŌST *m/nt-a Trost* ◇ *comfort*

- *ds* trosta (*stil*) GLGREG 64,16
consolatio GLGREG

GITRŌST (*nt*)-a *Gefolge* ◇ *retinue*

- *as* gitrost H C, getrost M 2114

TRŌSTIAN *v-I trösten, Zuversicht geben* ◇
to console, give trust

- *Isips* troston GLTRSEM V,129 —
3sips trostid GLGREG 64,13 — *1sipt*
trosta CONFES 16,27

consolari GLTRSEM spem tribuere
GLGREG

GITRŌSTIAN *v-I Mut zusprechen* ◇ *to en-*
courage

- *Isips* getroston GLTRSEM II,61
animare GLTRSEM

trosuurz⁺ → THRŌSWURT

truhtin⁺ → DROHTIN

TRŪON *v-II vertrauen* ◇ *to trust*

- *3pipt* truodun H CM 2069 — *3popt*
truodin H C 2350. 3114. 5680
- GENB *inf* truwan[#] 649

GITRŪON *v-II (+ g) vertrauen, sich verlas-*
sen auf ◇ *to trust, rely on*

- *inf* gitruoian H C 5944, getruoian M,
gitroian C 2952 — *Isips* gitruon H
CM 285 — *pcps asm* gitrondine
PSWIT 85,2 — *3sipt* gitfuoda H C,
gitrooda M 2028 — *3popt* gitruodin H
M 2350. 3114

- + *d pers/rei* GENB *2sipt* getruwodest
613 — *3sipt* getruwode 248. 706

sperare PSWIT

truuuin → TRIUWI

truwan[#] → TRŪON

TRYMMAN[#] *v-I errichten, befestigen* ◇ *to establish, strengthen*

- GENB 3sipt trýmede[#] 276

GETRYMMAN[#] *v-I erschaffen* ◇ *to create*

- GENB 3sipt getrimede[#] (i>y) 248

-tu → THŪ

tu[#], tua → TWÊNE, TWÊ, TWĀ

tuelibio → TWELIF

tuendenden → TWENGIAN

TUGITHON *v-II + g rei einwilligen in* ◇ *to agree to* → TWITHON

- 2sips tugithos H M 2752

tugon⁺ → DUGON

TUHT *f-i Anweisung, Lehre, Unterhalt, Lebensunterhalt* ◇ *instruction, lesson, keep, living*

- *ds* tuhti GLEVES 60,22, zuhti⁺ 51,17 — *as* tuht GLEVES 50,39 — *ap* tuhti GLEVES 50,6

disciplina, traditio, usus, victus GLEVES

TUHTIG *adj selbstbeherrscht* ◇ *self-controlled*

- *dp* zuhtigen⁺ GLEPIST I,789,53

modestus GLEPIST

tuile^o → MILUK

tuilif → TWELIF

TULGO *adv sehr* ◇ *very (much)*

- *tulgo* H S 353. 398. 542. CM 849. 1043. 1217. 1415. 2419. C 4727. 5436

tumiga⁺ → DUMIG

TUNDRA *f-ō Zunder* ◇ *tinder*

- *as* zundra⁺ GLPRUDF1⁺ 90,21

alimonia [flammae] GLPRUDF1⁺

TUNGA *f-n Zunge, Rede* ◇ *tongue, speech*

- *ns* tunga H C, tunge M 3063, [t]unga PsGERN 11,2 [15,21] — *ds* tungun H CM 1071 GLPRUDF1 96,42/43, t'ngvn 91,15 — *as* tungun H C, tungon M 3372

lingua GLPRUDF1 (PSGERN)

TUNGAL *nt-a Gestirn* ◇ *star*

- *ds* tungle H CM 3627 — *dp* tunglun H M, tunglon C 600

TUNIKON *v-II verputzen* ◇ *to plaster*

- *pcpt* gituniohth⁺ (I.h<n) GLPB2 I,297,30 obducere GLPB2

tuo → TŌ, TWÊNE, TWÊ, TWĀ

tuo^o → THŌ

tuogian → TŌGIAN

tuogun → TŌGO

tuohetun → TŌHEFTIAN

tuohrunoda → TŌRŪNON

(-)tuom(-) → (-)TŌM(-)

tuote → TŌTI

tuouuard, tuouuerd → TŌWARD

tuouuardig → TŌWARDIG

TURF *m(-i?) Rasenstück, Erdscholle* ◇ *sod, turf, lump of earth*

- *ns* túrf GLPRUDF1 104,17 — *ds* túrua GLPRUDF1 99,4

caespes GLPRUDF1

TURTLA *f(-n) Turteltaube* ◇ *turtledove*

- *ns* tvrtila (*abbr*) GLTRSEM XXI,17

turtur GLTRSEM

TURTULO *m-n Turteltaube* ◇ *turtledove*

- *ns* tvrtulo (*abbr*) GLTRSEM XV,129

turtur GLTRSEM

TUTTILIN⁺ *nt-a Brustwarze* ◇ *nipple*

- *np* tuttili⁺ GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,28

papilla GLPRUDF1⁽⁺⁾

tuulif → TWELIF

TWĀ, TWÊ → TWÊNE, TWÊ, TWĀ

TWÊDI *num zweidrittel* ◇ *twothirds*

- *nsf* tuedi URBWERDA 54,15, tuédi 43,2 — *npnt* tuedi URBWERDA 38,9 — *apf* tuédia URBWERDA 49,22

twegin[#] → TWÊNE, TWÊ, TWĀ

TWEHO *m-n Zweifel* \diamond *doubt* — ~ *wesan* (+ *d pers*) *zweifelhaft sein (für jmdn)* \diamond *to be doubtful (to sb)*

- *ns* tueho H CM 2836. 3190. 3520. 4780. M 2904, tueo C 4681 — *gp* tuehono C 2904
- *tweo* *byncan* + *d pers* *zweifelhaft erscheinen für* \diamond *to seem doubtful to* GENB *ns* *tweo* 276

TWEHON *v-II zweifeln, schwankend werden* \diamond *to doubt, waver*

- *inf* tuehon H CM 1374 (tuuehon M). 4171 — *3spt* tuehoda H C, tuehode M 2945

GITWEHON *v-II zweifeln* \diamond *to doubt*

- *3spt* gethuehodi H M, gituedodi° C 2952
- + *g* *etw infrage stellen* \diamond *to question sth* GENB *3spt* getweode[#] 833

TWELIF *num indecl/-i zwölf* \diamond *twelve*

- *nm* tuelifi H C 1272 (tuueliui M). 2820 (tueliui M) — *g* tuelifio H C, tuelibio M 1586 (tuuelifio M). 4479 (tuelifo C). 4576. 4591, C 3992 — *am* tuelifi H C, tueliui M 2869. 2904, tuelifi C, tuelibio M 3517. 4556, tueliui C, tuelifi M 1251, tuulif (*n/a*) REGFREK M 43,7, tuuliua (*n/a, m?*) 39,13 — *ant* tueliui H C, tueliui M 787 — *n/ant* tue:lif (f *ras*, li<u) REGFREK M 29,8, tuulif K 32,31. M 32,23 (il<u),26, tuulif K 24,19,24. 26,23. 32,34. M 24,8,13. 26,3, thuulif 29,14

TWÊNE, TWÊ, TWĀ *num zwei, beide* \diamond *two* — *an* *two entzwei, auseinander, in zwei Hälften* \diamond *in two (pieces)*

- ²³¹ *nm* tuena H C, tuene M 1771 (tuena M). 3548 (tuenie M). 4937. 5072. C 5693. 5694. 5842 (tuena L). 5956, tuene REGFREK M 37,18, tuena (*n/a*) REGES 21,4 — *mnt* tue H CM 458 (tuue M). 4205 REGES 21,13,14 (*n/a*) REGFREK KM (*n/a*), thue M 24,10,12,14 (*n/a*) — *nf* tua H C 3969. 4013. 4108 (tuo M) REGES 21,6,12,15 (*n/a*), zuoi⁺ GLTRSEM VI,75

— *g* tueio: (-o: *ras, r?*) C 5411 — *d* tuem GEN 96 HILD 3 H CM 204 (tuém M). 380 (tuém S, tuuem M). 732. 738. 3212, tuuem M, tuen C 1264, zuun⁺ GLTRSEM IX,34 — *am* tuena H C, tuene M 1174. 1257. 1263 (tuena M), tuena C, tuene M 2845. 3109. 3766. C 5561, tuene GEN 270 REGFREK M (*n/a*), tuena (*n/a*), zuena⁺ GLEVES 52,38 — *ant* tue H C, tuue M 390. 1035, tue CM 746. 2836. 3144. 3594. 3900. 4444. C 5665 — *af* tua GEN 296 H CM 4371. 4458. C 3981. 5561

- GENB *nm* twegin[#] (i>e) 460 — *nm/f(nnt)* twá 765. 840, twa 789, tú[#] 574, tu[#] 838. 847 — *d* twam[#] 562 — *ant* tu[#] 751, twá 449

biduum (zuena daga) GLEVES duo GLTRSEM

TWENGIAN *v-I kneifen, ausrupfen* \diamond *to pinch, pluck off*

- *pcps dp* tuengenden GLHARD IV, 280,31

vellere GLHARD

TWÊNTIG *num zwanzig* \diamond *twenty*

o⁹⁹ *n/a* tuentich REGFREK KM, tuentihc, tuenthig, tuenthic M, tuentihc (c<t) 29,26, tuentigh K 24,27, M (g<h) 24,17, tuenteg REGES 21,12,14 — *a* tuentig H CM 144

tweo[#] → **TWEHO**

BETWEOH[#] *praep +d zwischen* \diamond *between*

- GENB betuh[#] 766

TWIFLI *adj-ja/jō zweifelnd, wankelmütig* \diamond *doubting, inconstant*

- *nsm* tuifli H CM 287. 385 (tuuifli M). 4871. C 5300 — *asm* tuiflian H C 2662 (tuiflean M). 3704 (tuiflien M)

TWIFLIAN *v-I zweifeln, in Zweifel stürzen* \diamond *to doubt, confuse*

- *inf* tuiflian H C, tuiflien M 5188 (*asm?*). C 4703, tuiflean C, tuuiflien M 948. C 1896, tuiflien M 328 — *3spt* tuiflida H C 5241 — *pcpt* gituiflid H C 5752, gituiflit C, getuiflid M 3004

GITWIFLIAN *v-II irre machen, in Zweifel stürzen* ◇ *to make doubtful, confuse*

- *inf* gituiflian H C 3501 (gituiflien *M*).
- 4662 (getuiflean *M*). 4743 (gituiflean *M*)

TWIFLIG *adj ungewiss* ◇ *uncertain*

- *as(nt?)* tuiulig GLPRUDBR II,572,34
- nutans GLPRUDBR

TWIFLON *v-II zweifeln* ◇ *to doubt*

- *inf* tuiflon H *M* 1896, tuiflan C 328 —
- 3*sipt* tuiflode H *M* 5241

TWIG (*nt-a*) *Zweig* ◇ *twig*

- *ns* zuig⁺ GLSPET 84,36
- surculus GLSPET

TWIGWĀGI *adj-ja/jō zweipfündig* ◇ *weighing two pounds*

- *ns* zouuoigeuuegi⁺ (I. o < u) GLTRSEM IV,17, zueguwage⁺ GLMARF III,717,38
- bilibris GLMARF GLTRSEM

TWIHÔFDIG *adj zweiköpfig* ◇ *two-headed*

- *npm* thuihobdiga GLSTR 106,10
- biceps GLSTR

TWILI *adj-ja/jō zweifach* ◇ *double*

- GLWERDC *ns* tuij 358
- biplex, duplex GLWERDC

TWINILING *m-a Zwilling* ◇ *twin*

- *np* zuilinge⁺ GLMARF III,715,48
- geminus GLMARF

GITWINILO *m-n Zwilling* ◇ *twin*

- *ns* gizuinelo⁺ GLSPET 75,23 ||
- geminus GLSPET

TWIO (I ?) *adv zweimal* ◇ *twice*

- túio GLPRUDF1 96,5
- bis GLPRUDF1

TWIRO *adv zweimal* ◇ *twice*

- zuiro⁺ GLSPET 81,26
- bis GLSPET

UNDARTWISK *adv untereinander; praep + a zwischen* ◇ *adv reciprocally; praep + a between*

- *adv* undortuisk GEN 125 — *praep* undartuisk H *M*, undertuisk C 591

TWISKILI *f-ī Doppelheit* ◇ *doubletiness*

- *ns* ziuusgili⁺ GLSPET 81,9
- duplicitas GLSPET

GITWISO *m-n Zwilling* ◇ *twin*

- *np* ituisan GLVERGOX 113,27
- geminus GLVERGOX

TWĪTHON *v-II (+ g rei) einwilligen (in)* ◇ *to agree (to)* → TUGITHON

- 2*sips* tuihos H C 2752 — 2*simp* tuiho GLEVES 51,34

tyhð[#] → TĪHAN

tymbbron → TIMBRO

tyreas → TĪR

TH, Þ, Ð

tha → THĀHA, THE¹, THAT², THIU, THŌ, THOH

þa[#] → THE¹, THAT², THIU, THŌ

tha^o → THAN, THANNA, THAT¹

thæm, þæm[#], thæne → THE¹, THAT², THIU

þær[#] → THAR, THĀR

þære[#] → THE¹, THAT², THIU

þæs[#] → THE¹, THAT², THIU, [THESA], THIT, THIUS

þæt[#] → THAT¹, THE¹, THAT², THIU

thaf^o → THARF

GEPĀFA[#] *adj-n/m-n ~ weorþan + g einwilligen in, etw unterstützen* ◇ *to consent to, support sth*

- *ns* gepāfa[#] GENB 414

THAGON *v-II schweigen* ◇ *to be silent*

- *pcps* thagiandi H C 2575 — 3*sipt* thagoda H *CM* 5078, thagode *M*, thagoda C 3911. C 5280 — 3*pipt* thagodun H *CM* 1284 (V). 1386. 1583. 3872

THAH *nt-a* Dach \diamond roof

- *ap* than^o (*abbr*, *h add*, = thah) GLPB2 I,298,26

tectum GLPB2

THĀHA *f(-n)* Ton, Lehm \diamond clay, loam

- *ns* tha GLMARF IV,178,17

glis, terra tenax GLMARF

THĀHI *adj-ja/jō* tönern \diamond made of clay

- *ns* thái GLPRUDF1 98,14

fictilis GLPRUDF1

THĀHĪN *adj* tönern, aus Lehmziegeln bestehend \diamond made of clay, of loam bricks

- *npm* thahine GLSPET 76,22||, thama^o (= thaina) GLPB2 I,296,3 — *apnt* thaine GLLAM 67,19

fictilis GLPB2 GLSPET testaceus GLLAM

thaht \rightarrow THE¹, THAT², THIU

GITHĀHT *f-i* Denken, Einsicht, Verständnis \diamond thought, insight, judgement

- *ns* githaht H C 5583 — *as* githaht H CM 118, githatt GEN 130 — *np* githahti H CM 576 (S). 1741 (gethahti M). C 2686 — *ap* githahti H CM 851. 3056. 4604. C 4704, githate GEN 118
- *Wahrnehmungsvermögen, Ratschlag, Einflüsterung* \diamond (faculty of) perception, counsel, insinuation GENB *f-ō/nt-a ns* gepeaht[#] 590 — *as* gepeaht[#] 605

GITHĀHTI *f-ī* Denken \diamond thought

- *ns* githahti H M 2686

thái \rightarrow THĀHI

thaine \rightarrow THĀHĪN

thairuolon⁺ \rightarrow THARVALON (?)

THAKOLON *v-II* tätscheln \diamond to pat

- *pcpt apnt* githákólóda GLPRUDF1 102,28/29

palpare GLPRUDF1

tham, þam[#] \rightarrow THE¹, THAT², THIU

thama^o \rightarrow THĀHĪN

thamu \rightarrow THE¹, THAT², THIU

THAN, THANNA *adv* dann, sodann, damals, zu dieser Zeit, danach, ferner, auch, nun, jedoch, aber; *conj* wenn, sobald, als, während, bis, *neg* + *comp* nicht noch + *comp* \diamond *adv* then, at that time, afterwards, further, also, now, but, however; *conj* when, as soon as, while, than, thereupon, until, if, *neg* + *comp* not even, yet, any + *comp* — *er* ~ *bevor*, bis dass \diamond before (that), until — ~ lang the so lange als \diamond as long as — ~ halt nunmehr \diamond henceforth — ~ hald/mer (the) *neg* ebensowenig (wie) \diamond just as little (as)

o⁷³³ than CONFES GEN GLEVES GLGREG GLPRUDF1 H PVCMS, thann LC, thán GLPRUDF1; thann GEN 119. 140. 142 H V 1352. M 2698, thon^{#?} C 3745. 3865, then CONFPAL 363,30 thanna GEN GLEVES 57,24 H M 1563. 1728, thanne ABC 8 GEN 19 H V 1355. C 1728. 1935. 1954. M 3404, than (n<r) M 2093. C 2843, than (n add) C 1597. 3313, thann (2. n add) 2499, thann (1.n<t?) C 1631, tha^o C 2615. 2619, dana⁺ HILD 31, denne^{b/k+} GLEPIST I,761,40

o²¹ GENB þonne, þonne (*abbr*) 258

cum GLEVES GLPRUDF1 et, quando GLEVES dum, tum, quam, tunc GLPRUDF1 ceterum (denne houch)⁺ GLEPIST

than, þan[#] \rightarrow THE¹, THAT², THIU

than^o \rightarrow THAH

THANA *adv* weg \diamond away

- *thana* GLPRUDF1 101,36

de- (detorquere) GLPRUDF1

thana \rightarrow THE¹, THAT², THIU

THANAKÊRUNGA *f-ō* Wegscheide \diamond road fork

- *ns* thanakerunga GLSPET 84,25||

divortium GLSPET

THANAN *adv* von daher, von dort, von dieser Stelle, von dannen, daraus, von wo \diamond from there, thence, from that place, of/from which

o¹¹⁶ thanan GEN GLVERGOX 114,5/6 H
 LCM, thanen M; thonan S 531. 576.
 693, thananan C 3878

• GENB panon[#] 446. 493
 cedere, retrahere (~ faran) GLVERGOX

THANANA *adv daher* ◇ *that is why*

• thanana BEDA 14
 ex hac (BEDA)

thane → THE¹, THAT², THIU

THANK *m-a Gunst, Gnade, Dank, Belohnung, Genugtuung, Gedanke* ◇ *grace, favour, thanks, reward, satisfaction, thought, idea* — an, te thanke *angenehm, lobenswert* ◇ *pleasant(ly), laudable, laudably*

• ns thanc H CM 5015, thang GLEPIST 1,789,57 — ds thanke H CM 118. 506 (thanca M, thonke S). 1659. 2066. 2767 — as thanc H CM 475. 1541. 1551. 1557. 2156. 2965. 3681 (thank M). C 66. 2528 GLEPIST 1,789,58/IV,308¹, thank GEN 6 — np thonkas PSLUB 32,11 — ap thonkas PSLUB 32,10
 • GENB ds þance 506 — as þanc 238. 725. 796

cogitatio PSLUB gratia GLEPIST

GITHANK *nt-a Plan* ◇ *plan*

• GENB as gepanc 532. 631

GITHANKO *m-n Gedanke* ◇ *thought*

• gp githankono CONFES 17,2 — dp githankon CONFES 17,13 PSGERN 4,8 [12,6] (intendere) (PSGERN)

THANKON *v-II danken, sich dankbar erweisen* ◇ *to thank, show one's gratitude*

• inf d thańcónna GLPRUDF1 95,3 — Isips thancon GLTRSEM VIII,35 — 3sipt thancoda H C, thancode M 4635
 • + g rei Dank abstaten für ◇ *to give thanks for* GENB inf þan:cian[#] (I.a ras, : = ras) 257

gratificari GLTRSEM

THANNA → THAN, THANNA

thanon → THONA
 panon[#] → THANAN

THAR, THĀR *adv, conj, rel-partcl da, dort, hier, dorthin, dann, damals, darauf, wo, da(hin) wo, daraus, indem, als, wenn, + praep/adv zur Bildung von kontinuierlichen und diskontinuierlichen Pronominaladverbien; conj wenn* ◇ *there, here, thither, then, thereafter, where, there where, from there, whilst, as, when, if, + praep/adv in order to form continuous and discontinuous pronominal adverbs* — ~ (...) after *hinterdrein* ◇ *behind* — ~ ... bi wobei ◇ *on which* — ~ inna (dort) drinnen ◇ *inside, indoors* — ~ mid außerdem, dabei ◇ *into the bargain, there* — ~ to dazu ◇ *into the bargain* — ~ vuithar *hingegen* ◇ *however*

o¹¹⁵¹ thar BEDA CONFAL GEN GLEVES GLGREG GLVERGOX H PLVCMs PSGERN REGFREK K 33,25. M 33,5. 41,32, thar (stil) GLGREG 64,9. 65,19, thár GLPRUDF1 H V 1326 GLEVES 51,5,33, tar (huuattar) GEN 251, thar (<thara) H M 188, thar (r<t) C 3113, ther M 4578 PSGERN 5,3. 6,1,9. 8,1 [12,13,6,18. 14,5] CONFAL 362,20. 363,26, ter 362,5, der GLEVES 53,27, dar⁺ HILD 51. 57, that^o H C 2716. M 4479, tharod^o M 228

o¹⁷ GENB þær[#]

hoc (BEDA) ibi, illic, ubi GLEVES inde GLPRUDF1 in quo (~ ... bi) GLEVES quo GLVERGOX at contra (~ vuitar) (GLGREG)

thar^o → THAROD, THAT¹, THE¹, THAT², THIU

THARA *adv dorthin* ◇ *thither*

• dara⁺, dar(a)⁺ GLPRUDF1 89,11
 quo GLPRUDF1

para[#] → THE¹, THAT², THIU

tharabon → THARVON

THARF *f-ō Entbehrung, Not* ◇ *need, hardship* — tharf is + d pers (g rei) *jmd benötigt (etw) ◇ sb needs (sth)*

- *ns* tharf H CM 1187. 1223. 1574. 1583. 1588. 2098. 2298. 2376 (thaf° C). 2428. 3002. 3097. 3365. 3370. 3549. 3814. 4376. 4425. 4433. 4919, tharaf GEN 230 — *dp* tharḃon H C 4404 (tharabun M). 4406 (tharabun M), tharaḃon 4677, tharbun M, tharḃon C 2156
- *Mangel, Wunsch* ∅ *lack, want* GENB *ns* þearf[#] 278. 664, ðearf[#] 503

THARFAG *adj* *bedürftig* ∅ *needy*

- *ns* thárfag GLEVES 55,37 (egere, indigere) GLEVES

THARM *m-i Darm, p Inmereien* ∅ *gut(s)*

- *ap* thérmi GLPRUDF1 92,28, therme URBWERDF 285,16
- GLWERDA *m-a gp* dar[ma(na)][#] 345 exta GLPRUDF1 fibra GLWERDA

tharo → THE¹, THAT², THIU

THAROD *adv* *dort(hin)* ∅ *there, thither*

- ⁴⁷ tharod H VLCMS, tharot M 456. 1911, thar° C 1235

tharod → THORRON

tharod° → THAR, THĀR

tharpa → THORP

THARVA *f-ō Bedarf, Verlust* ∅ *need, loss*

- *as* thərva GLMERS 71,6 — *np* darba⁺ HILD 23. 26 opus GLMERS

THARVALON (?) *v-II* *bedürftig machen, berauben* ∅ *to make needy, rob* — *cf* THURVALON (?)

- *Isips* thairuolon⁺ GLTRSEM VI,13 convasare GLTRSEM

THARVON *v-II* + *g rei Mangel haben an etw* ∅ *to lack sth*

- *inf* tharḃon H C, tharabon V, tharḃon M 1329 — *3pipt* tharḃodun H CM 3602

thas → THE¹, THAT², THIU, THES

þas[#] → [THESA], THIT, THUIS

thas° → THAT¹

thasaro[?] → [THESA], THIT, THUIS

that° → THAR, THĀR

THAT¹ *conj* *dass, damit, so dass, dadurch* *dass, weil* ∅ *that, in order that, so that, in that, because* — *huan* ~ *weil* ∅ *because* →

ANDTHAT

- ¹⁶²⁵ that ABRK BEDA CONFES CONFAL GEN GLEVELT GLEVES H PLVCMSPSGERN, that (*stil*) GLGREG 63,8. 65,8, thát GLEVES 53,32 GLPRUDF1, thatt H C 4335, tat 1886, thát (*neum*) M 311, that[˙] GLSMIH 406, that (-t *add*) H C 2. 1420, that (-t<r/s?) 3327, tha° 717, thar° 5660, thet GLMERS 70,7, ðat (at *ras*) HILD 2, dat⁽⁺⁾ 17. 31. 35. 43. 47. 48. 64, thaz⁺ PSWIT 84,10, [t]haz⁺ PSLUB 32,19, thas° CONFAL 362,19
- ⁸⁶ GENB þæt[#] 581. 735, þæt[#] (*abbr*) quod, ut GLEVES (PSGERN) PSLUB PSWIT quatenus (BEDA) GLMERS quia GLEVES

THAT² → THE¹, THAT², THIU

THAU *m-wa Brauch* ∅ *custom*

- *ns* thau H CM 306. 2055. 2731. 2764

thaz⁺ → THAT¹

THE¹, THAT², THIU *art, pron* (*dem, rel*) *der/dieser, das/dies(es), die/diese, derjenige, diejenige, dasjenige, welcher, welches, welche* ∅ *the/this, that, the one, who, which* — *thes* *deswegen, deshalb, darüber, dafür* ∅ *therefore, because of that, about/of/on/for/from that* — *thiu* + *comp* *umso* ∅ *all the (more)* — *an* *thiu* *the* *damit, falls* ∅ *so that, in case* — *hvvan* *thiv* *seitdem* ∅ *since* — *mid* *thiu* *dadurch, deshalb, sobald* ∅ *thereby, therefore, as soon as* — *te* *thiu* *dazu, daraufhin, zu dem Zweck, in dieser Hinsicht, in diesem Fall* ∅ *for this (purpose), after that, regarding this, in this case* → THE², THES, BITHIU

- ⁶³⁶¹ *nsm* the ABC BEDA BENW CONFAL GLEPIST GLEVES GLGREG GLECT GLSTR H CMS GEN 174. 217 HILD 60 PSGERN PSLUB 111,1,5,7 H V 1313, thé GLPRUDF1, the 92,34, thie GEN H PC

PSLUB 32,15(2) H *V* 1286. *M* 2475. 4315, thea *M* 465. 969. 4965, thé (*neum*) 312, thie (e *ras*) *C* 3. (i *add*) 2103. 3223 BENW, thio H *C* 357, thia 3881. 5398, thi 923. 4539, thei 2086. 2465, thie (th<d) GEN 140, thi GLGREG 64,6,19, te MN, der⁺ HILD 34. 58. 59, se[#] H *C* 772. 2933. 5098. 5297 — *nsnt* that BEDA BENTr CONFAL GEN GLEVES GLPRUDF1 H *PLVCMs* PSGERN REGFREK *K* 33,22. *M* 39,31 URBWERDA 73,21/23,5, thát GLPRUDF1, thet H *C* 3727, dat⁺ GLSMIH 496 HILD 24, than^o 4293 — *nsf* thiú BEDA CONFAL 362,12 GEN GLGREG GLPRUDF1 GLPRUDP 63,18 H *LCMS* PSGERN REGFREK *M* URBWERDA, thiú (*neum*) H *M* 310, thiú (i *add*) *C* 502. 1901. 3842, thui^o 3625, the *M* 2485. 3268 (thia *C*). 4182. 4363, th[iu] (*stil*) GLGREG 63,16, thiú GLPRUDF1, thív 102,31 — *gsm/nt* thes BEDA CONFES CONFAL GEN GLEPIST GLEVES GLPRUDF1 H *VLCMS* PSGERN PSLUB 32,12 REGFREK *KM*, thés GLPRUDF1, thes (*stil*) GLGREG 63,7, thess H *C* 4975, thies 5540 PSLUB 110,10, thas GEN 228 H *S* 720. *V* 1319. 1320. *C* 5427. *L* 5831, thes (e *ras*) *C* 3177, (s<t) 66, ther^o 5876, d&^o (?) HILD 23 — *gsf* thera, thero H *CM*; theru *C* 360. *M* 1906. 3882, there *M* 5124, thero GLADM718 77,7 PSGERN 6,10/11. 10,11 [13,7/8. 15,4], ther(a) (*stil*) GLGREG 65,21, ther CONFAL 362,2 — *dsm/nt* them GEN H *PLVCMs*, themu *MS*, themo *C*; thém (*neum*) *M* 312, thiem *C* 419. 445. 4386, thiamo 3790 REGFREK *M* 24,7, thamú PSLUB 28,6. 32,22, thamo REGFREK *M* 40,7, thému H *S* 504, themu GLSPET 76,35, themo ABC ABRK 19 BENW BEDA GEN 235 GLEVES GLGREG GLMERS 71,22 GLPRUDBR II,573,7(^{b/k}) GLPRUDF1 99,17 GLSTR 106,12 PSGERN REGFREK *KM*, thémo GLPRUDF1 GLEVES 51,12. 56,11, *them* (*abbr*) GEN 10(?). 109. 241. 305. 329. 333. 334 H *M* 797. *C* 38. 903. 1432. 1911. 1935. 2257. 2335. 2567. 2762. 2777. 4376. 5641, the^o GEN 10 H *M* 1587, thæm *C*

3397, then CONFAL 362, 11 GEN 219 REGFREK *M* 42,20. 43,23 H *C* 1828. 3593, than 644. 5112, tham 3185, them (m<ro?) *M* 1025. (em<iu) *C* 3626, themu (u<o?) *M* 2635, themo (e<o) *C* 5725, (h<t) REGFREK *M* 30,33, themmo 41,18,20, *themmo* (*abbr*) 29,14. 33,2. 41,21,22, theme CONFAL 363,27, thene 362,7, thenne 362,14,19, thenen 262,2, demo⁺ GLEPIST I,782,17 — *dsf* theru BENW 13 CONFES 17,14/15 GLLAM 67,15 PSGERN 10,11 [15,4] URBWERDA 74,1/23,7 URBWERDB 111,18, théru GLPRUDF1, thérú 102,14, thero, thera H *CM*, theru *MS*; theru *C* 2202, théro GLPRUDF1 97,19. 104,7, thero BEDA 15 GEN 220 GLEVES 55,20 GLSTR 108,10 GLTRSEM XVI,16 H *P* 963. *V* 1296 PSGERN 4,10 [12,8] REGFREK *KM*, thera BENW 21 GEN 302, there 298 H *C* 2682, ther 2803 CONFAL 362,8,12, ter 362,11 (2), dero⁺ HILD 6 GLADM718 77,3,8, dere⁺ 77,2 — *asm* thana GEN H *PVCM*, thena *CM*, thene *M*; thena ABRK 13. 16 BENW 12 BEDA 4 CONFES 16,23 GLEVES 61,20 GLECT PSGERN 5,4. 11,2 [12,14. 15,21] REGFREK *M*, théna GLPRUDF1 98,33, thene CONFAL 362,3, thenne H *M* 4290, thane *S* 514, 554. *M* 990. 1023 (than *C*). 1315. 1356. 5238, thæne (æ<a?) *M* 2668, thiena *C* 228, thenæ REGFREK *M* 35,36, then CONFAL 362,1 GLEVES 49,17. 51,16 PSGERN 6,8 [13,5] H *CM* 307. *M* 1096. 2788. *C* 5566 REGFREK *K* 31,35. *M* 31,14. 36,1, than 40,7 H *M* 712. *C* 13. 5892 PSLUB 32,12, tehn^o GLGREG 64,20, the^o H *C* 5772 — *asnt* that ABRK 8 BENW BEDA CONFAL GEN GLEVES GLGREG GLKBH GLPRUDF1 H *PLVCMs* PSGERN PSLUB 33,4. 115,10 REGES 21,9,10, thát GLPRUDF1, thaht H *V* 1321, that (a<æ?) *M* 3686. (at<e) *C* 3963. (at<ie?) 4180. (2 *t add*) 4550. (2 *t<r?*) 3461, thet CONFAL 363,30, đat HILD 1, dat⁽⁺⁾ 15. 42, thar^o H *M* 2160, than^o CONFAL 363,31 — *asf* thia ABRK 17 BEDA 15 BENW CONFES 16,23 GEN 2 GLEVES PSGERN, thia

GLPRUDF1, thea GEN H *VCM*, thie, the *MS*, thia *LC*, thie CONFAL 363,25 REGFREK *M* 40,5, the H C 94, thi 5304. 5894, tha 1007 (?). 2304, thiu 1898. 5032, (th)e GLMERS 71⁸ — *instr* thiu BEDA 8. 16 CONFES 16,5 GEN GLEVES H *PLCMS*, thio C 12. 16, thiu (i *add*) 3221, thiv GLPRUDF1 103,27 GLEVES 61,17, thiu 52,33, thu CONFAL 363,30 —

npm the, thea, thie *HM*, thea *V*, thia *C*, the *S*; thea H C 415. 656. 751. 808 HILD 16 GEN 208. 257, tha *HM* 1176. C 676. 677. 917. 2412. 3885. 5802, thia BEDA 5 GEN 183 GLEVES 56,28 H *V* 1300 PSGERN, thia (*stil*) GLGREG 63,6, thia GLEVES 54,4 GLPRUDF1 91,23, thi 99,37, the ABRPAL 12 CONFAL GEN 181 GLEVES PSGERN 6,14 [13,13] PSWIT 84,9 H *VC* 1311. C 539. 1553. 3021. 3790. *V* 1315. 1317 (the, h *add* M). 1321. 1348, the (*stil*) GLGREG 64,9. 65,8, thei H C 5228, thea (a<r) *M* 656, thet^o C 632. 654, thea GEN 180, thie 253 PSUB 32,14 REGFREK *M*, thi H *S* 497. 498. 523 PSUB 32,18 — *npt* thiu H *CM*; thea *M* 1071, the 1725. 3640. 4332 (thi *C*), thia GLSTR 106,13 H C 1425. 1725 (the *M*). 1835. 3640 (the *M*). 4217 (thie *M*). *L* 5840, tha 657, thu 367, thia GLPRUDF1 91,23. 100,5, thé 96,20, thie REGFREK *M* — *npf* thea, the, thie *H* *M*, thia *C*; thea *C* 101, thie 796, tha 488, the 1673. 1733, thia *M* 744 (tha *C*). 3648 (thiu *C*), thiu *L* 5826, thie REGFREK *KM* — *gp* thero BEDA CONFES GEN GLEVES 58,2 GLSTR 106,11 H *PLVCM* PSGERN PSUB 28,1 REGES 21,10 REGFREK *M* 42,2,6,10, theru *H* *M* 4065, tharo 928, thera *C* 1773. 5913 GEN 292, 309. 331, there CONFAL, ther 363,25 GLTRSEM IX,51, dero⁺ GLEPIST I,796,9 HILD 61 — *dp* thém H *L* 5868 GLPRUDF1, thém (m *add*) 100,13, them ABRPAL 11 GLGREG 63,10 GLPRUDF1 100,17 PSGERN 4,6 [12,5] GEN H *LVCMS*, then GLMERS 70,7 GLPRUDF1 94,16 H *M* 2318. C 4600. 5845 REGES PSGERN REGFREK *KM*, them (*abbr*)

GLPRUDF1 94,10. 101,1 GEN 238. 296. 304 GLGREG 64,15 (*stil*) H C 5961, them 915. 1190. 1235. 1287. 3426. 3939. 4196, thien 4023, than 5950 REGFREK *M* 42,31,33. 43,1, dem⁺ HILD 64, thei^o H C 4201 — *apm* thea, the *HM*, thia *C*; the *S* 523. *VC* 1296. *C* 2903, thea GEN 210. 258. 271 H *V* 1289, thie *M* 2282. 4539 GEN 242 (i *add*) REGFREK *KM*, thiu H C 2913. *M* 4020, thia *L* 5845. (a<u) *C* 3224, thia GLPRUDF1, thia CONFES GLEVES GLPRUDF1 PSGERN URBWERDB 133,18, the 11,6 [15,25], theie PSWIT 84,9, de⁺ HILD 12 — *apnt* thiu, thea, the *HM*, thiu, thia *C*; thiu GEN 328 GLEVELT 46,18 GLEVES 48,4. 57,2 H *S* 358, thea GLVERGOX 109,7 H C 1836. *L* 5848, the *C* 1427. 5854 (*L*), thie 2348. 2612. 3864. 4710 REGFREK *M*, thiu (i *add*) H C 3927, thie PSUB 115,12, thia, thia GLPRUDF1, thia GLEVES 60,39 GLGREG 62,16. 64,2 CONFES 16,29,30 URBWERDB 133,18, the 29,30, diu⁺ GLEPIST I,761,31 (^{b/k}). 764,21 — *apf* thea, the *HM*, thia *C*; thea GEN 51. 289(2, *as*?) H C 654. 854 (thie *M*). 1627 (?), the 1861 REGFREK *M* 43,4, thia GEN 42 GLGREG 62,16. 64,2, thia GLPRUDF1 97,8. 99,1, thie H C 2345, tha *C* 673, thi 3465. 4246, thé (?) GLEVES 51,11

o¹⁸⁸ þy læs damit nicht \diamond lest GENB *nsm* se[#], se[#] — *n/asnt* þæt[#] 589. 640, 749, þæt[#] (*abbr*), þæt[#] (*abbr*) 255 — *nsf* seo[#] — *gsm/nt* þæs[#], þæs[#] (s<w) 393 — *gsf* þære[#] 345. 362 (*d*?) — *dsm/nt* þam[#], þan[#], þam[#] (*abbr*) 260, þa:m[#] (*abbr*, *ras* m/n) 544 — *dsf* þære[#] 761 — *asm* þone[#], þóne[#] 444 — *asf* þa — *instr* þy[#], ðy[#] 846, þe[#] 429 — *n/ap* þa, þá 322 — *gp* þara[#] 239 — *dp* þam[#], þæm[#] 248

is, ea, id, qui, quae, quod GLEPIST GLEVES GLGREG GLECT GLPRUDBR GLPRUDF1 (PSGERN) PSUB PSWIT ille, illa, illud GLEVES GLPRUDF1 quis, quid GLPRUDF1 quemadmodum (ti tham me[te], zi th(a-mu) gime[z?]e) PSUB ut (te thiu, BEDA) cum (mid thiu) GLEVES hic, haec, hoc GLEPIST GLGREG GLPRUDF1 quandoquidem (hvvan thiu) GLPRUDF1

THE² *partcl indecl rel, (+ pron), pron (rel) der, die, das, welcher, welche, welches; conj wie, oder, + comp als* *partcl indecl rel, (+ pron) who, which, that; conj as, or, + comp than — an thiū ~ damit, falls* *◇ so that, in case — than lang ~ so lange als* *◇ as long as — than mer ~ neg ebensowenig wie* *◇ just as little (as) — thar ~ wo* *◇ where — tho ~ (damals) als* *◇ (in the days) when* → **THE¹**

○¹²⁹ the ABRK 19 CONFES GLEVES H VCM CONFAL 362,20 GEN 86. 181. 232. 333 GLGREG 64,1 GLVERGOX 109,8 PSGERN PSLUB 32,12(2), 15(2) REGFREK KM, thie, thi H C, thie GEN 305, die PSLUB 32,18, thie (i add) H C 421, the: (i ras) 3497, thia (?) 3268, de⁺ GLEPIST I,796,11
○³⁴ beah ...þe ob ... oder ob *◇ whether...or* GENB þe, þé 321, ðe 348. 530

qui GLGREG

the → **THIOH**

the, þe → **THŪ**

þe[#] → **THE¹, THAT², THIU**

the^o → **TI**

thea, theæ → **THE¹, THAT², THIU**

þeah[#] → **THOH**

þearf[#] → **THARF, [THURVAN]**

thede → **THIOD, THIODA**

THEGAN *m-a Knabe, Mann, Gefolgsmann, Krieger, Held, Diener* *◇ boy, man, follower, warrior, hero, servant*

○¹²³ ns thegan H CM; thegn M 1199, theg[n] GEN 323, degan⁺ GLTRSEM I,31 — gs thegnes H CM 576 (S, tegnes^o C). 2789. C 3996. 4690. 5583 — ds thegne H CM 3248. 4956, thegna GEN 329 — as thegan H CM; thegn M 3184 — np thegnos H CMS GEN 100. 104. 118, thégnos GLPRUDF1 96,43 — gp thegno H CM GEN 214 (h add). 220, degano⁺ HILD 19. 26 — dp thegnun H M, thegnon C 1764. 3112. 4569 — ap thegnos H C 2554. 4735
• GENB ns þegn[#] 597 — ds þegne 409, þégne (I.e<æ?) 409 — np þegnas 641 — gp þegna 414

athleta GLTRSEM vir GLPRUDF1

THEGANLIK *adj mannhaft* *◇ manly*

• asf theganlica GEN 130

THEGANSKEPI *m-i Gefolgschaftstreue* *◇ allegiance*

• gs theganscepies H M, theganscipies C 4668 — as theganskepi H M, theganscipi C 4574

• *Dienstverhältnis, Untertanenpflicht, Vasallendienst* *◇ service, allegiance, vassalage* GENB gs þegnscipes[#] 836 — ds þegnscipe[#] 744 — as þegnscipe[#] 326

thegne^o → **TĒKAN**

THEGNON *v-II dienen* *◇ to serve*

• GENB *Isipt* þegnnode 585 — *pcept* gepénod[#] 506

theh^o → **THOH**

THEHSLA *f-ō/n Dechsel, Querbeil, kurzstielige Axt* *◇ adze, axe with short handle*

• ns thesla GLTRSEM II,108

ascia GLTRSEM

thei, theie → **THE¹, THAT², THIU**

thein → **TEHAN**

theisme⁺⁷ → **THĒSMO**

thek → **THŪ**

thekelaken → **THEKKILAKAN**

THEKINA *f-ō/n Bedachung* *◇ roof*

• ns thecina GLSTR 108,18

(coopertus) GLSTR

THEKKI (?) *adj-ja/jō geachtet* *◇ respected*

• sup nsm dechisto⁺ HILD 26

BITHEKKIAN *v-I bedecken* *◇ to cover*

• 3pops bithekkian H C, bithekkien M 4057

• GENB 3pipt beþeahton[#] 845

THEKKILAKAN *nt-a Decke, Decklaken, Bettspreite* *◇ blanket, covering, bed spread*

• ns thekelaken GLMARF III,717,27. IV,178,56

stragula, stragulum, vestis diversi coloris GLMARF

them, theme, themmo, themo → **THE**¹,
THAT², **THIU**

ATHEMPIAN *v-I erwürgen* ◇ *to strangle*

- *Isips erdempfu*⁺ GLSPET 80,12||
sugillare GLSPET

BITHEMPIAN *v-I einnebeln, ersticken* ◇ *to befof, suffocate*

- *inf bithempan* GLPRUDF1 93,17
suffundere (fumo) GLPRUDF1

ATHEMPUNGA *f-ō Würgemal* ◇ *strangulation mark*

- *n/as erthempunga* GLSPET 73,6
suffocatio, sugillatio GLSPET

themu, then → **THE**¹, **THAT**², **THIU**
then → **THAN**, **THANNA**
thema, thenæ → **THE**¹, **THAT**², **THIU**

ÞENDEN[#] *conj so lange wie, während* ◇ *as long as, while*

- GENB ðenden[#] 245, þenden[#] 410

thene, thenen → **THE**¹, **THAT**², **THIU**

ATHENGIAN *v-I vollbringen, erlangen* ◇ *to carry out, achieve*

- *inf athengian* H C 1656, athengean
CM 1768, M 646. 4574

ANDTHENGIAN *v-I vollbringen, erlangen* ◇ *to carry out, achieve*

- *inf anthengian* H C 4574, anthegean
M 1656

thenil^{#?} → TËNIL

THENKIAN *v-I (+ g) denken (an), erwägen, planen, nachdenken (über)* ◇ *to think (about), consider, contrive* — *~ uuid + d etw missbilligen* ◇ *to disapprove to sth*

- *inf thenkian* H C 1804, thenkean CM 302. 314. 593. 1730. M 4376 — *2sips thenkis* H CM 4617 — *3sips thenkid* H M, thenkit C 957. 2086 — *2pimp thenkad (stil)* GLGREG 63,13 — *Isipt thahta* CONFES 17,14 — *3sipt thahta* H C,

thahte M 235. 646 — *3pipt thahtun* H CM 1284 (tháhtun V). 1386. 1583. 3872

- *vorhaben* ◇ *to intend* GENB *inf þencan* 408 — *3sips þenceð*[#] 401 — *3sipt þohte*[#] 272

ad mentem reducere GLGREG

ATHENKIAN *v-I + g sich erinnern an* ◇ *to recall sth*

- *inf athenkean* H M 1804
- + *a etw ersinnen* ◇ *to contrive sth* GENB *inf aþencan*[#] 400

BITHENKIAN *v-I zur Einsicht kommen* ◇ *to recognize*

- *3sopt bithahti* GLEVES 52,8/9
se convertere GLEVES

GITHENKIAN *v-I (+ g) denken (an), ausdenken, vorsorgen* ◇ *to think (of), devise, provide*

- *inf githenkean* H C, githenkien M 724. C 646, gethenkean C 4376 — *inf d githenkeanne* H C 2531 — *Isipt githah-ta* CONFES 16,5
- GENB *inf gepencan*[#] 561, gepencean 286

UNDARTHENKIAN *v-I erkennen* ◇ *to recognize*

- *inf undarthenkian* H C 2554

thenne → **THE**¹, **THAT**², **THIU**

THENNIAN *v-I spannen* ◇ *to stretch*

- *3pipt thenidun* H CM 1155

theob- → THIOF

theod(a) → THIOD, THIODA

theodan, theoden, theodone → THIODAN

theodisca → THIUDISCUS

theolico → THIOLIKO

theonan, theonogean, theonon → THIONON

theonost → THIONOST

þeos[#] → [THESA], THIT, THIUS

theot- → THIOD-

ÞEOTE[#] *f-n Röhre* ◇ *pipe, tube*

- GLWERDA *np theuta*^{o?} (= theutan[#]) 345
tubulus GLWERDA

PEOWIAN[#] *v-II dienen* ◇ *to serve* — cf THIONON

- GENB *inf* pēowian[#] 264. 268. 488. 744, ðeowian[#] 282

ther → THAR, THĀR, THE¹, THAT², THIU
 thera → THE¹, THAT², THIU
 theragela^o → QUERKULA
 there → THE¹, THAT², THIU

THERF *adj ungesäuert* ◇ *unleavened*

- *ns* therp⁺ GLSPET 74,10

azymum GLSPET

therna → THIORNA
 thero → THE¹, THAT², THIU
 therro → [THESA], THIT, THIUS
 theru → THE¹, THAT², THIU
 therua → THARVA

THERVI¹ *adj-ja/jō ungesäuert* ◇ *unleavened*

- *apnt* therui GLSPET 74,23 ||

laganum [azymum] GLSPET

BITHERVI² *adj-ja/jō nützlich* ◇ *useful*

- *ns* biderbi H M 5039

THES *conj dafür dass, weil* ◇ *therefore, because*

o⁴⁵ thes GEN H *PVCM*, thas GEN 125 H C 2156

- *conj, adv wie, so, weswegen* ◇ *just as, so, why* ◇ *just as* GENB þæs[#] 303. 571. 584. 680. 710. 832. 833

thes → THE¹, THAT², THIU
 þes[#] → [THESA], THIT, THIUS

[THESA,] THIT, THIUS *pron dem dieser, dieses, diese, derartig* ◇ *this, that, such* (a)

o⁹⁶⁷ *nsnt* thít GLPRUDF1 104,15, thít GEN 5. 150 GLEVES 52,28. 61,7 PSGERN 9,1 [14,10] REGFREK KM H LCM; thitt P 997. C 2609. 4638 — *nsf* thius GEN 36. 193. 337 GLPRUDF1 98,8 H CM, thus GLEVES 53,31 H C 4894, thesu 1950, [thiu](s) PSGERN 5,8 [12,17] — *gsm/nt* theses H CM, thieses C; thesas M 559 (thesess S). 560. PM

998, thesas REGFREK M 43,3 — *gsf* thesaro H CM; thesaro M 585. 1358, thesaro 1362. 1390, thesara 4834, thesaro (o<u) 4284, therro GLGREG 63,7 (?) — *dsm/nt* thesumu H M, theson C; thesamo GLPRUDF1 92,4, thesemo GLEVES 49,1, thesamo 53,8 H C 5016, thesum M 647. 709. 727. 1040. 1290 (thesun V) GEN 14. 76, thesom H C 1772. 2593. 2753, theson M 1337 (thesun V), thesun 561 (2, thesson S), 881 (thieson C). 1211. V 1317. L 5824. 5852 GEN 71. 135, thisun GEN 68, thison H C 4094, thesan 1404. 3045, thesos^o 3807, desemo⁺ HILD 48 — *dsf* thesaro GEN 40 H *PVCM*, thesaro, thesoro, thesaru M, thesseru S; thesaro GEN 74 H C 125. 136, thesara M 524, thesaru (a<u) M 4404, thesare 4836, thasaro^o C 4244, tesaro^o GEN 262 — *asm* thesan H LCM GEN 7. 133. 194, thessan H S 495. 522. 565, thesen M 2936 (theson C). 3600, thesun 926, theson C 1991. 2931. 5389, thesan (n<r) M 867 — *asnt* thit GEN 76 H CMS REGFREK M 41,6, thitt H C 2875. 4156. 4645. 4920. 5086 GEN 128, thet H C 2148, thit (-t<h) M 2597 — *asf* thesa BENW 21 GEN 138 H *VCM*, these M; thesa (a<e ?) C 4309, (h<e) GEN 61, (the)s(a) PSGERN 7,7 [13,21, *apm/f?*] — *instr* thius GLEVES 61,19 H CM 2064. 3894. 4646. 4835. C 5318 — *npm* thesa H CM 1967. 2582. 3919. C 4724, these M 1570 — *npnt* thius H C 4730, thésa (?) GLPRUDF1 100,9 — *npf* thesa H LC, these M; thesa M 3701. 5184 — *gp* thesaro H CM, thesoro M; thesaro (th<ð) C 2052, desero⁺ HILD 62 — *dp* thesun GEN 52 (?). 69 H VM, theson C; thesum M 1286. 1427, thesom 1696, thieson C 824, [t](he)son PSGERN 6,14 [13,13] — *apm* thesa H C, these M 3699. 4496. C 5954 — *apnt* thius H CM 1825 (thesa C). 1894, thesa (?) GLEVES 55,1 — *apf* thesa H CM; these M 3050. 4836, thessa C 1803
 o⁴² GENB *nsm* þes[#], þæs[#] (æ>e) 356 — *n/asnt* þis[#], þis[#] 289 (*instr?*), þis[#] (i *add*) 509 — *nsf* þeos[#] 604. 811 — *gsnt* þis-

ses[#] — *dsm/nt* pissum[#] 408, pyssum[#] 437 — *dsf* bisse[#] 368. 481 — *asm* bisne[#], pysne[#] — *asf* pas[#], ðas[#] 668 — *instr* pys[#] 370. 553, pis[#] 800, pis[#] (i>y) 805 — *gp* pissa[#] 380 — *dp* pissum[#] 382, pyssum[#] 434 — *ap* pas[#]
 hic, haec, hoc GLEVES GLPRUDFI (PSGERN)
 alius, ille GLEVES iste GLPRUDFI

thesa-, these- → [THESA], THIT, THUIS
 thesla → THEHSLA

THĒSMO *m-n* Sauerartig ◊ leaven
 • *ns* theisme^{+?} GLMARF III,717,67
 fermentum GLMARF

theso- → [THESA], THIT, THUIS
 thess → THE¹, THAT², THIU
 thess- → [THESA], THIT, THUIS
 thessalia → THĪHSLA
 thesu(-) → [THESA], THIT, THUIS
 thet → THAT¹, THE¹, THAT², THIU, [THESA], THIT, THUIS
 theudisca *mlat* → THIUDISCUS
 theuta^{o?} → ÞEOTE[#]
 theutiscos *mlat* → THIUDISCUS

FARTHEWIAN *v-I* verdauen ◊ to digest
 • *Isips* fertheuuon GLTRSEM VI,115
 — *pcpt* fertheuuid GLEVES 50,16,
 fi[r]deuuit⁺ GLSPET 81,16
 digerere GLSPET GLTRSEM (in ventrem
 vadere) GLEVES

thi → THE¹, THAT², THIU, THE², THIU,
 THIWĪ, THŪ
 thia → THE¹, THAT², THIU, THE²
 thiad(-) → THIOD(-)
 thian → THĪHAN
 thian- → THION-
 thie → THE¹, THAT², THIU, THE²
 thie(-) → THIOH(-)
 thied(-) → THIOD(-)
 thiem, thiamo, thien, thiena → THE¹,
 THAT², THIU
 thien(-) → THION(-)
 thieobos^o → THIOF
 thierlicher⁺ → DIORLIK
 thiernum^o → THIORNA

thies → THE¹, THAT², THIU
 thieses, thieson → [THESA], THIT, THUIS
 thiestre → THIUSTRĪA
 thiet- → THIOD-

GITHIGANHĒD *m/f-u* Ernsthaftigkeit ◊ seriousness
 • *as* gethegenh& GLPRUDBR II,572,7
 honestas, seria GLPRUDBR

THIGGIAN *v-I* (+ *g*) bitten, anflehen (*um*),
 + *a* etw schmecken, erfahren ◊ to ask (*for*),
 request (*sth*), + *a* to taste, endure *sth*
 • *inf* thiggian H C, thiggean M 3338.
 4486, thiggean CM 99. 499 (thiggian S).
 1574. 3535 (thiggien M) — *3pips* thiggeat
 H M 2640 — *3supt* thigida H C 5723 —
3popt thigidin H M 1225

GITHIGGIAN *v-I* genießen ◊ to savour
 • *3supt* githigidi H C, gethigedi M 2066

GITHIGNI *nt-ja* Soldatenschar ◊ band of
 warriors
 • *as/p* githicni GLPRUDBR II,573,11
 milites, perduelles GLPRUDBR

THĪHAN *v-I* gedeihen, aufwachsen, zum
 Vorteil gereichen, *pcpt* erwachsen, vor-
 trefflich, ernst, sorgfältig zubereitet ◊ to
 prosper, thrive, grow up, be an advantage
 to, *pcpt* adult, excellent, stern, carefully
 prepared

• *inf* thian GEN 100 — *3sips* thihid H C,
 thiit M 4194. 5154 (thihid C) — *3pipt*
 thigun GEN 104. 118 — *pcpt* githigan H
 CM 253 — *pcpt dsm* githiganámo
 GLPRUDFI 95,10 — *pcpt dp* githigenon
 GLSPET 73,13/14||
pcpt levigatus GLSPET severus GLPRUDFI

BITHĪHAN *v-I* + *g* etw erfolgreich vollfüh-
 ren ◊ to accomplish *sth*
 • *inf* bithihan H C 5577, bethihan M,
 bithian C 5077

GITHĪHAN *v-I* gedeihen, sich vorteilhaft
 entwickeln ◊ to prosper, turn out favou-

rably — ubilo ~ zum Nachteil erreichen ◊
to turn out badly

- inf githihan H C, gethihan M 1764. 1825. C 5458

THĪHSLA *f-ō + f-jō (?) + f-n Deichsel* ◊
pole

- ns thīsla GLPRUDF1 102,32, thīslē GLMARF III,719,60 GLVERGW GLVERGOX 109,11, thessalia (?) 111,36 — *gs* thīslun GLPRUDF1 102,30 — *ds* thīslē GLVERGOX 114,18

- GLWERDC *ns* dixl[#] 357

armamentum GLWERDC temo GLMARF
GLPRUDF1 GLVERGOX GLVERGW

thik, thich⁺ → THŪ

picce[#] → THIKKO

THIKKI¹ *adj-ja/jō dicht, undurchdringlich*
◊ *thick, impenetrable*

- ns thikki H CM 3386 — *gp* thickero H C, thicchero M 2407

THIKKI² *f-ī Dicke* ◊ *thickness*

- ns thikki GLSPET 75,33, thicki GLPB2 I,296,20

grossitudo GLPB2 GLSPET

THIKKILIKO *adv unablässig* ◊ *unceasingly*

- GENB piclice[#] 705

THIKKO *adv dicht* ◊ *densely*

- thicco H CM 3035
- *unablässig* ◊ *unceasingly* GENB picce[#] 684

THIKKON *v-II sich verdichten* ◊ *to thicken*

- *Isips* dickon⁺ GLTRSEM VI,85

densere GLTRSEM

piclice[#] → THIKKILIKO

THILI (*f-ji Dielenbrett*) ◊ *plank*

- *ap* thili GLPRUDF1 97,8

pulpitum GLPRUDF1

THIMM (*nt?-a, adj?*) *Dunkelheit* ◊ *darkness* — *cf* DIMM[#]

- ns thimm H C 5627

THĪN *pron dein* ◊ *your (thy)*

◊³²⁹ *ns* thin GLPRUDF1 95,11 H CM GEN 44. 63. 169 PSGERN 10,20 [15,15] PSLUB 32,22. 115,16 PSWIT 84,7, thinn H C 4861, thin (t<h) 4694, din⁺ HILD 55 — *gsm/nt* thines H CM GEN 45. 77. 79 PSWIT 85,4 — *gsf* thinera H C 169 (thinaro *M*). 1588 (thinoro *M*). C 3814, thinere PSLUB 115,16 — *dsm/nt* thinumu *H M*, thinson *C*; thinum GEN 54. 60. 61. 67. 173, thinum (*abbr*) 172. 193. 205, thinum *H M* 259. 263 3071. *S* 500, thinson (in<m) *C* 5359, thinson^o 3283, thinsono 3376, thinsono GLPRUDF1 104,23 PSGERN 10,3/4,13 [14,22/23. 15,8] — *dsf* thinera H CM PSpAD 37,2, thinsono *H CM*, thinaro *PM*, thinsono, thinaru *M*; thinaro GEN 43. 229, thinsono PSGERN 10,3,14 [14,22. 15,9], thinson(u) 10,15 [15,10] — *asm* thinson, thinson *H CM*, thinson *C*; thinnu *M* 1067. 1589, thinnu GEN 231 PSWIT 82,2, thinn(a)n PSGERN 10,19 [15,14] — *asnt* thinn *H CM* PSGERN 10,2,16 [14,21. 15,11] PSWIT 85,1 — *asf* thinnu GLEVELT 46,22 *H CM* PSpAD 37,3, thinnu PSLUB 114,7 PSWIT 84,2 (2) *H M* 3377 (*apf?*) — *instr* thinnu *H CM* 3250. 4837. *C* 2109, thinnu⁺ HILD 40 — *npm* thinnu *H CM*, thinnu *M*, thinn[e] PSpAD 37,3 — *npnt* thinn *H CM* 117 — *npf* thinnu *H CM* 116. 3067 — *gp* thinsono *H C*, thinsono, thinsono *M* — *dp* thinum GEN 44, thinson 192, thinson 78, thinnu *H M*, thinson *C*, thinnu⁺ HILD 40. 46 — *apm* thinnu *H CM*, thinnu *M* — *apnt* thinn (*asnt?*) *H CM* 2429 (2). 4485, thinnu PSWIT 85,8 — *apf* thinnu *H C* 5654

◊²⁴ GENB *ns/asnt* pin — *gsm* pines 567. 644 — *dsm* pinum (*abbr*) 506, pinu^o 826 — *dsf* pinre[#] 516 — *asm* pinne 727 — *asf* pine — *npnt* pin 503, 564 — *gp* pinra[#] 533 — *dp* pinum

tuus GLEVELT GLPRUDF1 (PSGERN) PSLUB PSpAD PSWIT

thin → THŪ

THING *nt-a Gericht, Versammlung, Gerichtsverfahren, Richterspruch, Entscheidung, Übereinkunft, Sache, Lage, Angelegenheit, Ding* ◇ *court, assembly, (legal) proceedings, judgement, decision, agreement, matter, affair, thing* — ~ *gileiten verhandeln* ◇ *to parley*

○⁹² *ns* thing H *VCM* GLEVES 56,1, thinc ADAM IV,21 (*ms* C1.2) GLMARF III,716,5, dinc⁺ GLTRSEM V,122. XIII, 63 — *gs* thinges H *CMS*, thingas GEN 65 GLEVES 51,37 — *ds* thinge H *CM* 646 (thinga *M*). 4376 — *as* thing GLEVES 58,1. 60,9, dinc⁺ HILD 32 — *as/p* thing H *VCM*S, thing *V* 1295 — *gp* thingo GLEVES 58,24 H *CM*, thingke CONF PAL 363,29 — *dp* thingun GLMERS 70,7, thingon GLEVES 49,6 H *C* 4701. 5324 — *ap* t[hing] PSGERN 7,3 [13,16]

● *Zweck* ◇ *purpose* GENB *ds* þinge 259 concilium, res GLEVES concilium populorum commune ADAM contio, placitum GLMARF GLTRSEM is, ea, id GLMERS

THINGHÜS *nt-a Gerichtsgebäude* ◇ *court house*

● *ns* thingus H *CM* 5124 — *ds* thingus H *CM* 5131. 5172 — *as* thingus H *CM* 5137, thinchus GLHARD IV, 305,38 auditorium GLHARD

GITHINGI¹ *nt-ja Versammlung* ◇ *assembly*

● *ns* gething GLMARF IV,177,28 congregatio, contio GLMARF

GITHINGI² *nt-ja Fürsprache* ◇ *intercession*

● *ns* githingi CONFES 17,25 — *as* gethingi BEDA 17
● GENB *as* gepinge[#] (e>þo *corr*) 475 → GITHINGITHA[#]
patrocinium (BEDA)

THINGIAN *v-I + g hoffen auf* ◇ *to hope for*

● *3pips* thingiat H *C* 2640

ATHINGIAN *v-I einhandeln* ◇ *to swap*

● *inf* (ir)thingian GLVERGOX 113,1 (uer-?)
amittere, pacisci GLVERGOX

GITHINGIAN *v-I hoffen* ◇ *to hope, trust*

● *3pips* githingiant PSLUB 32,18 — *lpops* githingi (githingi uui) PSLUB 32,21,22 sperare PSLUB

THINGITHI *nt-ja Schutzgeld* ◇ *protection money*

● *n/a s/p* thingitti URBWERDA 78,14,18 — *as* thingitti URBWERDA 81,1

GITHINGITHA *f-ō Würde* ◇ *dignity*

● GENB *ap* gepingþo (þo<e *corr*) 475 → GITHINGI²

THINGLIK *adj zur öffentlichen Versammlung gehörig* ◇ *belonging to the public assembly*

● *ns* thinclie GLPRUDFI⁺ 89,6 forensis GLPRUDFI⁺

THINGMANN *m-cons/a Versammlungsredner* ◇ *public speaker*

● *ns* thinman GLTRSEM XIV,17 rabula GLTRSEM

THINGON *v-II eine Abmachung treffen, aushandeln, erörtern, Gericht halten, öffentlich reden* ◇ *to deal, negotiate, argue, hold court, deliver a public speech*

● *inf* thingon H *C* 5723 — *1sips* thingon GLTRSEM V,141, digon^{o+} GLSPET 80,5|| — *3sips* thingat GLMAT — *pcpt* githingot H *C*, gethingod *M* 4593
contionare GLSPET contionari GLTRSEM disputare GLMAT

GITHINGON *v-II + d sich für jmdn verwenden* ◇ *to intercede for sb*

● *3popt* githingodin H *C* 5416

THINGSTAD *f-i Versammlungsstätte* ◇ *meeting-place*

● *ns* tincstad⁺ GLTRSEM V,139 conciliabulum GLTRSEM

THINGSTEDI *f-i Versammlungsort, Gerichtsstätte* ◇ *place of assembly, court*

● *ds* thingstedi H *C* 5305. 5340. 5369 — *as* thingstedi H *CM* 3745

thingstöl**THINGSTÖL** *m-a Sitz der Gerichts* ◇ *place of jurisdiction*

- *ns* thincstol GLMARF IV, 178, 1
conciiliabulum GLMARF

thinc(-) → **THING(-)**
þinceð^ð → **THUNKIAN**

THINKIL (*m-a*) *Dinkel* ◇ *common spelt*

- *gs* thinkeles REGHERF 37 (2)

thinn → **THĪN**

FARTHINSAN *v-3 entziehen* ◇ *to withdraw*

- *3sops* uerthinse GLPRUDF1⁺ 91, 29
subtrahere GLPRUDF1⁺

thio → **THE¹**, **THAT²**, **THIU**
thiobos → **THIOF**

THIOD, **THIODA** *f-ō, -cons + m/nt-a, -i Volk, Menge; p Leute, Menschen* ◇ (*a*) *people, nation, mass; p people, folks* →**SODOMATHIOD**

○²⁰¹ *ns* thiod H CM; theod C 5137, thiud 4431, thiad PSLUB 32, 12, thioda H CM, theoda C; thieda C 5054, thiudo 5078, thiada S 525 — *gs* thioda H M 862 (o<e, theodo C). 2828 (thiodo C). 4128 (thiedo C). 4139 (thiedo C), thiudo 2764 (thieda C), thiade 5124 (thiodo C) — *ds* thiodo GEN 220 H PCM, thiodu M, theodo, thioda, thieda C; theodu M 1764, thioda V 1314, thioda L 5861, thiedo C 963, thiado M 4451, thiadu S 543. M 5249, thiedi C 4493, thiode M 4836, thiod CM — *as* thioda GEN 141 H CM, theoda C, thiod CM; thieda C 5222 — *np* thioda H M, thiodo C 2376. 4220. 4914 (thioda C), theoda M, theodo C 2295, thiade PSWIT 85, 9 — *gp* thiodo GEN 329 H CM, thiedo C; theodo C 1220. M 1875. 2173, thiodo V 1284, thede GLABD, thiadono GLEVES 61, 12 — *dp* thiodun H M, thiadun S, thiodon, theodon C; theodun M 3508 — *ap(as?)* theoda H C 4167

- GENB *gp* þeoda 641

gens GLEVES GLABD PSLUB PSWIT

thiodkuning**THIODAN** *m-a Herrscher, Herr* ◇ *ruler, Lord*

- *ns* thiodan H CM 269 (theodan M). 3808 (thiodon C). 5015 (theoden M). C 63. 2554, thiedan C 4518 (thiadan M). 4523 (thiodo^o M), thiadan GEN 156. 230 — *gs* thiodnes H C, theodanes M 4956. 4962, thiodanes M, thiednes C 5045, thiadnes C 4693 — *ds* thiodne H C 2549. 3283. 3996. 5149 (thiodane M). 5369, thiodene C, theodone M 3056, thiedne C 4737 — *as* thiodan H M, theodan C 4630. 4674. 4870 (thiedan C), thiodon C, theodan M 3242
- GENB *ns* þeoden 597 — *gs* þeodnes 836 — *ds* þeodne 268

THIODANMETHOM *m-a fürstliche Kostbarkeit* ◇ *princely treasure*

- GENB *ap* þeodenmadmas^{##} 409

THIODARVEDI *nt-ja großes Leid* ◇ *great misfortune*

- *gs* thiodaraþedes H C, thiodarbedies M 4919 — *as* thiodarabedi H C, thiodarbidi M 3610 (e add C). C 3601

THIODGOD *m-a (all)mächtiger Gott* ◇ (*al*) *mighty god*

- *gs* thiodgodes H C, theotgodes M 1728, thiedgodes C 285 (theotgodes M). 3221 (thiodgodes M) — *ds* thiodgode H CM 789. 1119

THIODGUMO *m-n vortrefflicher Mann* ◇ *excellent man*

- *ns* thiodgumo H C 972, thiodgomo 2575 — *gs* thiodgumon H M, thiodgumen C 2783 — *gp* thiodgumono H PM 972

THIODKUNING *m-a König des Volkes, machtvoller König* ◇ *king of the people, mighty king*

- *ns* thiodkuning H M, thiedcuning C 4799, thiodcuning C 5583 — *ds* thiodcuninge H CM 2767, thiedcuninge C 5280

THIODQUĀLA *f-ō große Qual* ◇ *great pain*
 ● *as/p* thiodquāla H C 4463 (thiadquāla M). 4795 (thiodquale M)

thiodon → **THIODAN**

THIODSKATHO *m-n Menschenverderber* ◇ *depraver of people*
 ● *as* thietscathon H C, thiodscadon M 1095

THIODWEG *m-a öffentliche Straße* ◇ *public road*
 ● *ns* dietuneht° (= dietuuehc⁺) DIPL 1060 publica strata DIPL 1060

THIODWELO *m-n größter Schatz* ◇ *greatest treasure*
 ● *as* thioduuelon H CM 1239. 2604

THIOF *m-a Dieb* ◇ *thief*
 ● *ns* thiof H CM 4359, thiofh GLSAKR — *ds* thioþe H CM 4911, C 5416 — *np* thioþos H C, theobas M 3745, thieþos° C 5694 — *gp* theobo H C 5581 latro GLSAKR

THIOH (*nt-a*) *Oberschenkel* ◇ *thigh*
 ● *ns* thie GLTRSEM VII,122, the GLMARF III,722,29 — *as* thioth° (i *add*, = thioch) GLPB2 I,296,14 femer GLMARF GLTRSEM femur GLPB2 GLTRSEM

THIOHBRÖK *f-cons Kniehose* ◇ *knee-breeches*
 ● *ns/p* thiebruoch⁺ GLTRSEM XVIII,8 tribrucna GLTRSEM

THIOLĪKO *adv demütig* ◇ *humbly*
 ● thiolico H CM 1111. 1119. 3221, thiolico C, theolico M 99 (thiulico, o<u C). 1574. 3537. 4207

thionon° → **THĪN**

THIONON *v-II dienen, dienstbar, treu ergeben sein* ◇ *to serve, be devoted, obedient* — cf **ÞEOWIAN**[#]

● *inf* thionon H CM 108 (theonon C). 178 (theonon C). 789 (thionun C). 1110. 1119. 1472. 1686 (theonon M). 2033. 3283. 3537 (theonon M). 4442. 4459 (thienon C). 4465, thionoian (2. o<i?) C, theonogean M 1145, thionoian M, thienoian (e<o?) C 1418, theonan GEN 162, thionun 113 — *Isips* thianon GLPRUDF1 95,12 — *2pips* thionot H C, theonod M 1636 — *3pips* thionod H M, thienot C 1666 — *3sops* thiono H CM 3221 — *pcps* thianonthi GLPRUDF1 103,2 — *3sipt* thionoda H CM 516 (thionode M, thianade S). 862 (thienoda C), theonoda C 77 ([Jd] M) — *3pipt* thionodun H CM 3603 (theonodun M). 4207 (thienodun C) — *3sopt* thionodi H CM 3535, theonodi GEN 246 — *3popt* thionodin H CM 2980 — *pcpt* githionod H M 506 (githienod C, githionad S). 2767 (githionot C)

famulari, servire GLPRUDF1

GITHIONON *v-II dienen, verdienen* ◇ *to serve, deserve*
 ● *inf* githionon H M, githienon C 1171 — *inf d* githiononne H CM 1188 — *3sops* githiono H C, getheono M 1659

THIONOST *nt-a + f-i Dienst, Dienstbarkeit* ◇ (*bond*) *service*
 ● *ns* thionost H M, theonost C 118, thianust BEDA 12 — *ds* thienosta REGFREK M 29,14, thienoste K 33,22. M 33,2 — *as* thionost H CM 2905, thianust GLEVES 56,20 ministerium GLEVES missarum solemnitas (gödlīke ~ BEDA)

THIONOSTMANN *m-cons Diener* ◇ *servant*
 ● *dp* thienestmannon REGFREK M 42,37

THIOR *adj kräftig* ◇ *strong*
 ● *gs* thiores REGES 21,4,14

THIORNA *f-n Mädchen, junge Frau, Jungfrau* ◇ *girl, maiden, young woman, virgin*
 ● *ns* thiorna H CM 253. 436 (thiorno C). 502 (thiorne S, therna C). 802. 806. 1998, thiorna C, thiorne M 508 (thiorne S). 665. 2029. 2764. 2789 — *gs* thior-

nun H M, thiornum° C 360 — *ds* thior-
nun H CM 319. 442. 706 (thiornan M,
thior[] S). 713 (thiornon, i *add* M). 777.
2783 — *as* thiornun H CM 314 (or<rn?
C). 2745 — *np* thiornun GEN 104

thioth° → THIOH

GITHIOVON *v-II* *unterschlagen* ◇ *to embezzle*

• *3sopt* githiauodi GLEVES 52,4
furari GLEVES

thir → THŪ

þis[#] → [THESA], THIT, THIUS

thísla → THÍHSLA

THÍSMON *v-II* *verfinstern* ◇ *to darken*

• *pcpt* githismod H C 5627

þisne[#], thison, þiss-[#] → [THESA], THIT, THIUS

THÍSTIL, THISTIL (*m-a*) *Distel* ◇ *thistle*

• *ns* thistil GLSPET 76,26 || GLVERGOX
110,20 (thistilcarda *ms*), distil⁺ GLSPET
77,6 ||. 84,11 ||. 87,2 ||, distel⁺ GLTRSEM
II,622,9 GLMARF III,719,42
carduus GLMARF GLSPET GLTRSEM
GLVERGOX paliurus GLSPET

THÍSTILFINKO *m-n* *Distelfink* ◇ *goldfinch*

• *ns* distiluinco⁺ GLTRSEM II,93, distel-
uinke⁺ GLMARF III,720,64
acanthis GLTRSEM carduelis GLMARF
GLTRSEM

thisun → [THESA], THIT, THIUS

THIT, THIU → [THESA], THIT, THIUS

thiu° → THŪ

THIU, THIWÍ *f-jō* *Dienerin, Magd* ◇ *maid(-
servant)* → THIUWA

• *ns* thiu H M 285, thiuu M, thiuí C 4956 —
gs thi[u]u[u]e PSLUB 115,16, thi H M 5027
ancilla PSLUB

BITHIU *adv, conj* *deswegen, deshalb, wodurch*
◇ *therefore, because of that, for that, through*

o⁷⁸ bithiu, bethiu H CM, bethiu S 575,
bethui C 3776, bithiu GLEVES 52,31.
60,39, bithiu (*stil*) GLGREG 63,11. 65,8,
[b]jethiu PSGERN 10,1 [14,18], bithe (?)
GLEVES 58,10

de quo, ideo GLEVES ergo GLGREG

thiud(-) → THIOD, THIODA

THIUDERI *m-ja* *Erklärer* ◇ *interpreter*

• *ns* thudere GLMARF IV,178,22
interpres GLMARF

THIUDISK *adj* *deutsch* ◇ *German*

• *nsf* thiudisca GLTRSEM XVI,11 —
npm thiudisca GLSTR 108,2
Germania (thiudisca liudi) GLSTR teutoni-
cus GLTRSEM

THIUDISCE *mlat adv* *in der Volkssprache* ◇
in the vernacular language

• thiudisce GLVERGOX 111,41

THIUDISCUS *mlat volkssprachig, deutsch* ◇
vernacular, German

• *asf* thiudiscam VLIUD III: I,40 CF —
ablsf theudisca H Praef, theodisca VLIUD
III: I,22 CF, thiudisca II: I,26 — *apm*
thiudiscos CALES, theutiscos THANG
772,51 — *apnt* theudisca H Praef

GITHIUDO *adv* *auf gebührende Weise* ◇ *duly*

• githiudo H CM 665. 843. 851

thiulico → THIOLIKO

THIUS → [THESA], THIT, THIUS

THIUSTARNUSSI(A) *f-ījō* *Finsternis* ◇ *darkness*

• *dp* thiusternusiu PSLUB 111,4
tenebrum PSLUB

THIUSTRI¹ *adj-ja/jō* *finster, düster* ◇ *dark*

• *ns* thiustri H CM 4630. C 5287. 5627
— *nsf* thiustrie H M, thiustre C 4668 —
asf thiustria H C, thiustrea M 4359. C
5416, thiustrie M, thiustra C 4911 — *dp*
thiustron H CM 2140 (iu<ui C)
• GENB *nsm* bystre[#] 478 — *asnt* bystre[#] 737

THIUSTRI² *nt-ja* (+ *f-ī?*) *Finsternis* ◇ *darkness*

- *ns* thiustri H *CM* 2145 — *ds* thiustre H *C* 3601 — *as* thiustri H *CM* 5169. *M* 3386 (thiustria *C*)

THIUSTRIA *f-jō* *Finsternis* ◇ *darkness*

- *ds* thiustriu H *M* 3601 — *as* thiustrie H *CM* 3610 (thiestre *C*). 3642 (*ds nt-ja?*), thiustre *CM* 4431
- **GENB** *ns* (*np?*) *þystro*[#] 389 — *as þystro*[#] (o<e) 326 — *cf* **THIUSTRI**²

THIUWA *f-jōn* *Dienerin, Magd* ◇ *maid(servant)* → **THIU, THIW**

- *ns* thiuuua H *C* 285 — *gs* thiun H *C* 5027

tho → **THOH**

tho° → **TÖ**

THÖ *adv, conj da, darauf, damals, dann, nun, zu der/dieser Zeit, wenn, als, indem, nachdem* ◇ *adv, conj then, thereupon, now, at that/this time, when, while, as, by*

- ¹³⁷⁴ thō **GLLECT** **GLPRUDF1** 92,3. 101,28, tho **BEDA** **BENTR** **BENW** **GEN** **GLEVES** **GLGREG** **GLPRUDF1** **PSGERN** *H M*, thuo **GEN** *H PLC*, thúo *LV*, tha *S*; thúo *L* 5847, tho *C* 5. 314. 2208. 2781. 2785. 2807. 3409. 3906, thó *V* 1279, thó (*neum*) *M* 295. 301, thō (*neum*) 300 (thō., h *ras*). 356. 374 (tho *C*), th:o (i *ras*) *C* 393, thuo (t<h) 2647, to° *M* 1091 (t *ras*), tuo° *C* 1182. 5291, tho (*stil*) **GLGREG** 64,13, thuo (*stil*) 63,15, tha **GLEVES** 57,20, do⁺ **HILD** 6. 33. 63. 65

- ³⁶ weil ◇ *because* **GENB** þá, þa; ða 704. 821

dum **GLPRUDF1**

THOH *adv (je)doch, dennoch, aber, jedenfalls, wenigstens; conj obgleich, obwohl* ◇ *yet, still, however, nevertheless, anyhow, at least; conj although* — ~ ... ~ *obgleich ... (je)doch/dennoch* ◇ *even though ... yet*

- ²⁰⁹ thoh **GEN** 47. 71. 72. 74. 75 *H CM*; thuo *C* 173. 4681. 5920. 5964, thah *S* 382. 537. 538, tho **GLEVELT** 46,28

GLEVES 48,13 **GLGREG** 63,11 (*stil*), [t]ha **PSWIT** 84,10, theh° *H C* 1576, thuoh° (thuoh thu) **GEN** 200, toch **GLPB2** I,298,35, doh⁺ **HILD** 55. 58

○¹⁷ *selbst wenn* ◇ *even if* — þeah ... þe ob ... oder ob ◇ *whether ... or* **GENB** þeah[#]

autem **GLGREG** saltem **GLPB2** tamen **GLEVELT** **GLEVES** verumtamen **PSWIT**

THOLON *v-II dulden, zulassen, erdulden, (er)leiden, geduldig sein, + g etw entbehren, verlieren* ◇ *to tolerate, suffer, endure, be patient, + g to lose, lack sth*

- *inf* tholon *H CM* 2604. 2933. 3382 (tholan *M*). 4032. 4143. 4431. 4569. *C* 3016 (tholean *M*). 5378. 5562. 5608, tholoian **GEN** 156 *H CM* 1351 (tholian *V*). 5015, tholoian *M*, tholian *C* 3181. 4183. 5216. *C* 4701, thuoloian *C* 3996 — *inf d* tholonne *H CM* 4784 — *Isips* tholon *H CM* 3392 — *3sips* tholod *H CM* 4463 — *1pips* tholod **GLEVES** 58,18 *H C* 5592 — *3pips* tholod *H M*, tholot *V*, tholond *C* 1321 — *Isops* tholoie *H CM* 4795 — *pcps* thólónthi **GLPRUDF1** 104,19 — *3sipt* tholoda *H CM* 5078, tholode *M*, tholoda *C* 1077. 3346. 3379. 4833. 5050. 5054. 5119. 5171. *C* 5280. 5492 — *1pipt* tholodun *H C* 3436 — *2pipt* tholodun *H VCM* 1346 — *3pipt* **GEN** 100. 319 *H CM* 3551. 3590. 3601. 3642. 4522. *C* 5694

- **GENB** *inf* þolian[#] 597. 633. 641 — *1pips* þoliað[#] 737. 755, ðoliaþ[#] 389 — *3pips* þoliað[#] 323 — *1pops* þolien[#] 367 — *1pipt* þoledon[#] 760

pati **GLPRUDF1** recipere **GLEVES**

GITHOLON *v-II (er)dulden, erleiden, erleben* ◇ *to suffer, endure, enjoy*

- *inf* githolon *H C* 1890 (getholon *M*). 3527 (githoloian *M*), githolon *C*, getholoian *M* 1895. 2136, githoloian *M*, githolian *C* 4174. 4894, githoloian **GEN** 230 — *inf d* githolonne *H CM* 502 (githolonna *M*, githolanne *S*). 4919, githolianne *C* 5531 — *2sops* githolos *H M*, githalos *C* 3097 — *1pops* githoloian *H CM* 4139 —

-tholon

2*pops* githoloian H C, gethologian M
1534 — 3*sipt* githoloda H C 5290, 5301
— 3*sopt* githolodi H C 5504

thómnda → DŌMIAN
thon^{#?} → THAN, THANNA

THONA *f-n* Schlinge, Dohne, Weinranke ◇
springe, vine tendril

• *ns* thona GLSPET 83,26 || — *gs* thanon
HM 2489
palmes GLSPET

thonan → THANAN
pone[#] → THE¹, THAT², THIU
thonk- → THANK
ponne → THAN, THANNA

THONRON *v-II* donnern ◇ to thunder

• *Isips* thonoron GLTRSEM XV,118
tonare GLTRSEM

THORN *m-a* + *-u/-i* Dorn, Dornstrauch ◇
thorn, thorn bush

• *ns* thorn H C 2522 — *np* thornos
H CM 2412 — *gp* thorno H CM
2407, C 5499 — *dp* thorniun HM, thorn-
non C 1741 — *ap* thornos GLPRUDF1
102,41
dumus GLPRUDF1

thoro → THURH

THORP *nt-a* Dorf, Ort, Gut(shof) ◇ village,
place, estate

○¹¹⁷ *ds* thorpa REGFREK M 25,11, K,
tharpa K 26,29, M, tarpa M 35,15

THORPLIUDI *m-i p* Dorfbewohner ◇ villager

• *np* torpliudi GLPB2 I,297,43
pagi [paganij] GLPB2

THORRON *v-II* hinschwinden ◇ to waste
away

• 3*sips* thorrot HM, tharod C 4317

THOSTO *m-n* Dost ◇ organ

• *ns* thosto GLTR40 V,42,17
organum GLTR40

thrawa

THRĀD *m-i* Faden ◇ thread

• *np* tradi^{o?} GLTRSEM X,59 — *ap* thra-
di GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,16
filum GLPRUDF1⁽⁺⁾ lineolus GLTRSEM

THRĀDO *adv* sehr ◇ greatly

• thredo PSLUB 115,10
nimis PSLUB

THRĀHSLARI *m-ja* Drechsler ◇ woodtur-
ner

• *ns* thraslari GLTRSEM XV,121,
thre^slfa^o (*ms* = thre^slfa^s = threslare
[abbr]) GLVERGOX 111,6
tornarius GLTRSEM GLVERGOX

THRĀIAN *v-I* drehen, drehseln ◇ to cause
to rotate, turn (on a wood lathe)

• *Isips* thrani^o (= thrain) GLTRSEM
XV,121 — *pcps* *asm* thrāandian
GLPRUDF1 94,29 — 3*sipt* threide
GLHARD IV,280,27

rotare GLPRUDF1 toreuuo (= τορεύω)
GLTRSEM tornare GLHARD

THRĀSIAN *v-I* schnauben ◇ to snort

• 3*sipt* thrasida GLVERGOX 114,21
fremere GLVERGOX

thraslari → THRĀHSLARI

THRĀSUNGA *f-ō* Niesen ◇ sneezing

• *ns* dhrasunga^{+?} (h<r) GLTRSEM
XVII,57
sternutatio GLTRSEM

thratari → TREHTERI

THRAVON *v-II* traben ◇ to trot

• *pcps* *ns* thrauandi (2.a>o) GLVERGOX
109,5
pcps tolutarius/tottonarius GLVERGOX

THRAWA *f-wō* Drohung, Rüge ◇ rebuke

• *ns* drauu^{a+} GLSPET 82,7 — *ap* thrau-
uua GLPB2 I,297,17
• Drangsal ◇ affliction GENB *as* prea[#]
389
animadversio GLSPET minae GLPB2

THRĀWERK (THRAUWERK ?) *nt-a Qualen, Pein* ◇ *suffering, pain*

- *as* thrauerk *HM*, thrauerc *C* 2604. 3392
- *GENB as* preaweorc[#] 737

thre, threa → **THRIA, THRIU**
 þrea[#] → **THRAWA**
 þreaweorc[#] → **THRĀWERK**
 thredo → **THRĀDO**

THRÊGA *f-ō-n Drohung* ◇ *menaces*

- *dp* thrêgon *GLPRUDF1* 99,29
- minae *GLPRUDF1*

THRÊGIAN *v-I + praep fan drohen mit* ◇ *to threaten with*

- *inf* thregian *H C* 5369

THREGIL *m-a Kurier* ◇ *courier*

- *ns* t'regil *GLTRSEM III*, 70
- baiulus *GLTRSEM*

threide → **THRĀIAN**
 thrembilos → **DREMBIL**

THREMIL (*m-a*) *Balken* ◇ *beam*

- *ns* dremil⁺ *GLMARF III*, 722, 31
- trabea^o [trabs] *GLMARF*

þreo[#] → **THRIA, THRIU**
 thre^slfa^o → **THRĀHSLARI**

THRESKAN *v-3 dreschen* ◇ *to thresh*

- *pcps dsm* threskentemo⁺ *GLEPIST I*, 761, 8
- triturare *GLEPIST*

THRIA, THRIU *num drei* ◇ *three*

- o⁴⁰ *nm* thria *H C* 593 (threa *M*, thrie *S*). 653 (thrie *M*), threa *CM* 543, thre *CONFPAL* 362, 4 — *n/am* thrie *REGFREK M* 34, 1. 36, 40 — *n/ant* thriu *URBWERDA* 27, 6 *REGFREK K* 24, 23. *M* 24, 12, thruu *M* 24, 10, thru *KM*, thriuu *REGES* 21, 5 — *nf* thria *GLGREG* 65, 15 — *d* thrim *H CM* 3112 *REGES* 21, 5 — *am* thria *H C* 4735, threa (h *add*) *GEN* 156 — *ant* thriu *GEN* 329 *GLEVES* 60, 39, triu⁺ *GLADM718* 77, 4 — *af* thria *H C*, threa *M* 1994

- *GENB apf* þreo[#] 307
- tres *GLADM718*

THRIDDI(O), THRIDDIA *num der, das dritte* ◇ *third*

- *gsm* treaden^o (= treden) *CONFPAL* 362, 14 — *dsm* thriddion *H C*, thriddeon *M* 3533. 4799 (thriddan *C*). *C* 5577. 5861 (thriddion *L*), thriddion *M* thriddien *C* 5077, thriddian *C* 5755, thriddiumu *M*, thriddeon *C* 3092, thri(tten)⁺ *ABC* 5 — *asm* thriddeon *H C*, thriddean *M* 1095 — *asnt* thriddea *HM*, thridda *C* 3142

THRIFŌT *m-cons/i Dreifuß* ◇ *tripod*

- *ns* thriuot *GLTRSEM XVI*, 10
- tripus *GLTRSEM*

THRĪHENDIG *adj dreihändig* ◇ *three-handed*

- *npm* thrihendiga *GLSTR* 106, 11
- trimanus *GLSTR*

THRIMM (*m-a/i*) *Bedrängnis* ◇ *trouble*

- *as* thrim *H CMS* 502

THRIMMAN *v-3 Schmerzen bereiten* ◇ *to pain*

- *3spt* thramm *H C*, thram *M* 5000

GITHRING *nt-a Gedränge, Volksmenge* ◇ *crush, mass of people*

- *ds* githringe *H C*, gethringe *M* 2379 — *as* githring *GLEVES* 49, 30. 53, 9
- turba, multitudo populi *GLEVES*

THRINGAN *v-3 sich drängen, (sich) herandrängen, hineindrängen, bedrängen, anschwellen* ◇ *to throng, crowd, push in, press, swell*

- *inf* thringan *H CM* 2412. 4950. 5137 — *3sips* thringit *H C* 2521 — *3pipt* thrungun *H CM* 181. 2295. 2376 — *3sopt* thrungi *H CM* 2385 — *pcpt* gethrungan *GLTRSEM IV*, 50
- pcpt* tumidus *GLTRSEM*

GITHRINGAN *v-3 hindurchdringen* ◇ *to fight one's way*

- *inf* githringan *H C*, gethringan *M* 2304

THRIO *adv dreimal* ◇ *three times*

- thrio REGFREQ *M* 37,16

ATHRIOTAN *v-2 verhasst machen* ◇ *to make hated*

- *pcpt* athrotan GLVERGOX 112,15/16. 113,15 GLVERGW

pcpt odiosus, pertaesus GLVERGOX GLVERGW

PRIPEL[#] *m-a Dreifuß* ◇ *tripod*

- GLWERDA *ns* thripil[#] 344

tripoda GLWERDA

THRISKUFLI (*nt-ja*) *Schwelle* ◇ *threshold*

- *as* thiscuui^o (= thriscuueli) GLPB2 I, 297,11

limen GLPB2

THRIST *adj kühn, zuversichtlich* ◇ *bold, confident*

- *gp* thristero H C 4690 — *apf* thrista H C 3056

THRISTI *adj-ja/jō kühn, zuversichtlich* ◇ *bold, confident*

- *dp* thristion H C 2549. 5324. 5340 — *apf* thristea H M 3056

THRISTIKKID *adj dreibeinig* ◇ *three-legged*

- *ns* tristiket (*abbr*) GLMARF III,717,8

tripes (~ stol) GLMARF

THRISTMÖD *adj tapfergesinnt* ◇ *courageous*

- *ns* thristmod H M, thristmuod C 4870

THRISTMÖDI *adj-ja/jō tapfergesinnt* ◇ *courageous*

- *as* thristmuodian H C 4737

THRISTWORD *nt-a p beherzte Rede* ◇ *brave speech*

- *dp* thristuordun H M 4674 — *ap* thristuord H C 4674

THRITIG *num dreißig* ◇ *thirty*

- ^{o33} *a* thritig GEN 220 H PCM 963. CM 843. 4489. 5149 (thriti C), tritig^o GEN

214, thritigh REGFREQ *K* 25,29, thrithig *M* 25,11/12, thritich REGFREQ *KM*, thrithic *M*, thritihc 34,18, trithic 31,6

thri(tten)⁺ → **THRIDDI(O), THRIDDIA**

THRIU → **THRIA, THRIU**

THRIUHALF *num zweieinhalb* ◇ *two and a half*

- *n/ant* thriuhalf REGFREQ *M* 37,16. 39,13

THRIUTEHAN *num dreizehn* ◇ *thirteen*

- thriutein REGFREQ *M* 41,19, thruetein 27,19. 34,13

THRİWO *adv dreimal* ◇ *thrice*

- thriiwo H C 4693. *M* 5000 (thriio C)

GITHRŌON *v-II bedrohen* ◇ *to threaten*

- *inf* githroon H C 5324

THRŌS *f-i Drüse* ◇ *gland*

- *ns* thruos⁺ GLTRSEM VIII,42

glandula GLTRSEM

THROSLA *f-ō/n Drossel* ◇ *thrush*

- *ns* t⁺ rosla GLTRSEM X,103, trosla^o GLTR40 V,48²⁸

merulus GLTRSEM turdela GLTR40

PROSM[#] *m-a dichter Qualm* ◇ *dense smoke*

- *as* þrosm[#] GENB 326

THRŌSWURT *f-i Knoten-Braunwurz* ◇ *fig-word*

- *ns* trosuurz⁺ GLTR40 V,43,33

maura GLTR40

thru → **THRIA, THRIU**

thrufla → **DRŪFLA**

THRŪFLA (*f-n*) *Weintraube* ◇ *grape*

- *ns* thrufla GLHARD IV,277,8, drufle⁺ GLMARF III,720,9

botrus GLHARD GLMARF

thrúfón → **DRŪVO**

THRÜH *f-i Fessel, Fußfessel* ◇ *shackle for the feet, fetter*

- *ns* thruth° (= thruch) GLSPET 85,33
— *dp* druhiñ⁺ (h *add*) GLSPET 83,11
compes, triuta GLSPET

thruhtigeno → THURFTIG

thruos⁺ → THRÓS

thrust → THURST

thruth° → THRÜH

thruu → THRIA, THRIU

thu → THE¹, THAT², THIU, TÖ

THÜ *pron du, p euch, thi, thik refl* ◇ *you (thou), thi, thik refl*

- ¹⁵⁶⁴ *ns* thu ABRK BENTR CONFES 17,25 GEN GLEVELT 47,1 GLEVES GLPRUDF1 102,2,31 H PCMS PSGERN PSWIT 85,5, thú GLPRUDF1 92,13. 102,30, thv 104,3,5, thu^{brk} GLEVES 60,18, thu (u<uo) GEN 198 H C 3850, (u<a?) 2107, (t<h?) 3801, (u<e?) M 4061, -tu [gelobistu, forsaichistu] ABRPAL, -hu [mahthu, muosthu, uuilthu] GEN 168. 171. 215. 236 H C 1557. 1709, -u [mahthu, scaltu] M 704. C 773, thiu° C 2751, thiv° GLPRUDF1 104,6, du⁺ HILD — *gs* thin H CM 4289. C 4699 PSUB 115,19 — *ds* thi H CM CONFES 16,4. 17,24 GEN 43. 46. 72 GLEVES 50,27. 60,18 PSUB 29,3 PSWIT 84,7. 85,3,7,8,9, thi GLPRUDF1 104,3, the H S 501. 563 (t[]) PSWIT 85,4 PSUB 114,7, thir 115,17, the (e<i) H C 1085 (ti° M), dir⁺ HILD — *as* thi H CM CONFES 17,25 GEN 77. 173. 174. 177. 201. 226 (2). 228 GLEVES 49,10. 53,8, the H M 2953, thic C 822. 3951, thik 2121. 3989. 4685. 4689. 5213. 5214. 5346. 5569. 5570. 5588. 5924 PSUB 29,2. 32,22. PSWIT 85,2,5, thic GLPRUDF1 98,24, thek PSUB 114,2, thich⁺ GLTRSEM XIV,14, dih⁺ HILD 59 —
ndu git H CM 1159. 1160. M 130. 134. 3573 — *np* gi GLEVES H VLCM, ge S, gi V 1342, L 5853. 5863, :gi (i *ras*) M 4439, ge 1336. 1411. 1432. 1632, g GLMERS 71,24 — *gp* iuuuar H CM 1695, iuuuer C, iuuuar M 1368. 3868. 4576, iuuuer M, iu-

uuoro C 1944, euuar M 880 (iuuuaer C). 884 (iuuuaer C), iuuuoro M, [i]uuaro [gi-uuaro = gi iuuaro] C 1731, iuuar GLEVES 54,24, iuer GLEPIST I,795,15 — *ddu* inc H C 5965 — *dp* iu CONFES 16,17 (?) GLEPIST I,789,58 GLEVES 52,9. 53,32 H LCMs, eu M, iuu C; giu M 1360. 3619, iuu 4416, eu V 1340, éu 1343, iú 1345, iu C 1568. 1618 — *ap* iu GLEPIST I,764,28 H VCM, eu M 882. 889, iuu C 4356. 4394, giu GLEVES 57,18

○⁶⁵ GENB *ns* þu — *d/as* þe, þé 496 — *ndu* git 554, gyt[#] 576 — *np* ge 433 — *gp* eo-
wer 427 — *d/adu* inc, inc 235. 236. 562

tu GLEVES (PSGERN) PSUB PSWIT te GLTRSEM vos GLEPIST GLEVES vosmet ipsi GLEPIST GLEVES

thudere → THIUDERI

thue → TWÊNE, TWÊ, TWÂ

thuhanne° → THWAHAN

THÜHIAN *v-I drücken* ◇ *to press*

- *3s*ipt thúcdá GLPRUDF1 96,13 (-d → HÊ, SIU, IT)

applicare GLPRUDF1

thui° → THE¹, THAT², THIU

thuihobdiga → TWIHÔFDIG

thúcdá → THÜHIAN

GITHULD *f-i Geduld* ◇ *patience*

- *ds* githuldi H M 4523 — *dp* githuldiun H M, githuldion C 4833. 5054 (gethuldion M). 5119. C 5492, githuldeon 4523

THÜMO *m-n Daumen* ◇ *thumb*

- *as* thú(mon) GLPRUDF1 96,37

pollex GLPRUDF1

THUNG (*m-a*) *Echter Schierling* ◇ *hemlock*

- *ns* thunc (u<corr) GLMARF III,719,50 luparia GLMARF

GITHUNGAN *pcpt-adj angesehen* ◇ *respected*

- *ns* githungan H C, githuungan M 319. 506 (githungen S, githuungan C). C 3993, githungin GEN 130

THUNKIAN *v-I dünken, (er)scheinen* \diamond to seem, appear — *wundar* ~ + *d pers jmdn in Erstaunen versetzen, verwundern* \diamond to amaze, astonish sb

• *inf* thunkean H CM 2496 — *3sips* thunkid H M, thunkit C 211. 2498. 4150. 4508. 4904, thunkit CM 157. 2935. C 5348, thunkid GLPRUDF1 102,11 — *3pips* thunkiat GEN 62 — *3sops* thunke H C 3406 (thunkie M). 3812 (thunkea M) — *3sipt* thuhta GLEVES 61,2 H C, thuhte MS 682

• GENB *3sips* þinceð[#] 289 — *3sipt* þuhte 268, þuhte: e (r ras) 603 — *3sopt* þuhte[#] 276

esse + *d* GLEVES videri GLPRUDF1

THUNKON *v-II färben* \diamond to dye

• *pcpt* giduncot⁺ GLSPET 81,26/27 tingere GLSPET

THUNNI *adj-ja/jō schmal* \diamond narrow

• *apnt* thunni GLVERGOX 109,11 tenuis GLVERGOX

thuo → THÖ

thuoh, thuot^o → THOH

thuoloian → THOLON

thur → THURH

THURFT *f-i Notwendigkeit* \diamond necessity

• *np* thurufti H CM 2828

THURFTIG *adj bedürftig, arm, notleidend* \diamond needy, poor

ns thurhtig PSWIT 85,1 — *nsf* thurhtig H M, thurhtig C, thurtiga S 525 — *gsm* thurhtiges H CM 2304 — *dsm* thurhtigumu H M, thurhtigon C 1966 — *dsf* thurhtigon H M, thurhtigan C 1541 — *gp* thruhtigeno GLPRUDF1 100,20 inops PSWIT pauper GLPRUDF1

THURH *praep + a durch (... hindurch), hindurch, wegen, um ... willen, aus* \diamond through, throughout, by (means of), because of, for the sake of, thanks to, due to

○²⁸⁶ thurh H M, thuru C GLEVES 53,12 GEN 60. 210. 242, thuruh 6. 144 HL 5860.

V 1302. 1310. 1321. 1342, thur S 376. 377 BEDA 17 CONFPAL 362,9 GLEVES 58,8 PSLUB 32,16. 115,10, thoro GEN 309, thuru (ru *add*) H C 3478, th.r:h (<thero, e>u) M 2891, thuru GLPRUDF1 102,15, thuru PSGERN 10,13,16,17 [15,8,11,12], thurug 10,4 [14,23], thuro GLGREG 65,1, thuruch GLPB2 1,297,48

○²⁷ GENB þurh

per GLPB2 GLPRUDF1 PSLUB propter GLEVES (PSGERN) PSLUB

THURHFREMIÐ *pcpt-adj vollkommen* \diamond perfect

• *ns* thurhfremid H M 3283

thurhtig → THURFTIG

THURHLANGO *adv unablässig* \diamond incessantly

• GENB þurhlonge[#] 307

GITHURHNOHTON *v-II vollenden* \diamond to make complete

• *pcps* kedurehnotante^{bfk+} GLEPIST 1,757,1/2

consummare GLEPIST

THURHSLAHT *f-i* — *ti thursledti vor allem, ausschlaggebend* \diamond especially, tipping the scales

• *ds* thursledti (ð<t) GLMERS 71,13 praesertim GLMERS

thurhtig → THURFTIG

THURHTHIGAN *pcpt-adj vollkommen* \diamond perfect

• *gsnt* [t]hurugthigen(o)[n] PSGERN 7,2/3 [13,15/16] perfectus (PSGERN)

THURINGES *adv während* \diamond throughout

• thuringas REGFREQ M 40,31

THURIS *m-a Rune* † (*Riese*) \diamond rune † (*giant*)

• *ns* thuris ABC 5

THURKIL *adj löcherig* \diamond full of holes

• *dsnt* thurcilimo GLSMIH 589 (aquam non tenens) GLSMIH

thuro → THURH
 thursledti → THURHSLAHT

THURST *m(-u) Durst* ◇ *thirst*

- *ns* thurst H CM 4423, thurst GEN 12 — *as* thurst H M, thust° C 1966 — *instr* thurstu H CM 3912. 4398
- GENB *ns* þurst 802

THURSTIAN *v-I impers + a pers jmd hat Durst* ◇ *sb is thirsty*

- *3sopt* thurstidi H C 5642

thurtiga → THURFTIG
 thuru → THURH, THURH-

THURVALON (?) *v-II bedürftig machen, berauben* ◇ *to make needy, rob* — *cf* THARVALON (?)

- *1sips* thuruolon GLTRSEM XVI,31 *vasare* (= *convasare?*) GLTRSEM

[THURVAN] *vptps brauchen, müssen, Grund, Anlass, Möglichkeit haben zu* ◇ *must, to need, have cause, occasion to*

- *1sips* tharf H CM 2329. 5012 — *2sips* tharft H CM 169. 1089. 2197 — *3sips* tharf H CM 5015. C 5520 — *2pips* thurbun H C, thurbon M 1684, thurbun M, ðurbun C 1897, thurbun C, duruun M 3933, thurbun C, durbun M 5100 — *3pips* thurbun H M, thurbun C 1847, thurbun CM 1923. 5023 (thurðun C). C 4730, thurbun C, durbun M 3400 — *3pops* thurbin H C, durbin M 898 — *3sipt* thorfta H C, dorfte M 3208 — *3pipt* thorftun (f *add*) H C 5699 — *1sopt* dorfti H M, thorftig C 4032, thorrofti GEN 39 — *3sopt* thorfti H CM 178. 5077 (ðorfti M). C 5577 — *3popt* thorftin GLEVES 60,4
- GENB *1sips* þearf[#] 611 — *2sips* þearft[#] 733 — *1sops* þurfe[#] 290 — *2pops* þyrfen[#] 577 — *3pipt* þorfton[#] 640 *debere* GLEVES

BITHURVAN *vptps (+ g) etw benötigen, einer Sache bedürfen, Nutzen haben von etw* ◇ *to have need of, benefit from sth*

- *inf* bithu(r)f(an) GLMERS 70,15 — *2sips* bitharft H CM 1558 — *3sips* bitharf H C 2525 — *3pips* bithurbun H C, bithurbun M 1666 — *3popt* bithorftin H CM 2822

indigere GLMERS

thurufti → THURFT
 thurug(-) → THURH(-)
 thuruh → THURH
 thus → [THESA], THIT, THUS

THUS *adv so, derart, auf diese Weise* ◇ *thus, like this, in such a way*

- *thus* GEN 20 GLEVES 57,5 GLPRUDF1 93,16 H MS 555. CM 1689. 5019
- GENB þus (u<i>i) 838

THÜSUNDIG *num tausend* ◇ *thousand*

- *thusundig* H CM 2872

THÜTHÍSTIL (*m-a*) *Gänsedestel* ◇ *sow-thistle*

- *ns* duthistel GLMARF III,719,43 *scoliasmus* GLMARF

thuulif → TWELIF

THWAHAN *v-6 waschen* ◇ *to wash*

- *inf* d thuahanne H M, thuahanne° C 4518 — *1sops* tuahe H CM 4512 — *2sops* thuahes H CM 4509 — *3sipt* thuog H CM 4505. C 5475

WITHARTHWAHAN (?) *v-6 zurückfluten* ◇ *to flow back*

- *3sips* vuithardvváid (vváid *corr*) GLPRUDF1 97,16 → WITHARWÁGIAN *restagnare* GLPRUDF1

THWERHHÜS *nt-a Querhaus* ◇ *transept*

- *ns* thuerehhus GLSPET 76,2|| *absida, exedra, locus ad sedendum* GLSPET

THWERHSTÖL *m-a Querbank (Ducht)* ◇ *thwart*

- *dp* thuerstolon (n *add*) GLPRUDF1 94,16/17 *transtrum* GLPRUDF1

BITHWINDAN (?) *v-3 (gerichtlich) belan-
gen* ◇ *to sue*

- *inf* bithuindan GLEVES 49,11 (° = bithuingan?)
- contendere GLEVES

GITHWING *nt-a* *Bedrängnis, Not* ◇ *oppression, distress*

- *gs* githuinges H C 5433 — *ds* gethuinge H M 2824 (githuinge C). 2950 (githuinga C) — *as* githuing H C, gethuing M 1275 (gethuuing M). 1890. 2081. 4317. M 2145. 5169. C 945. 1500

THWINGAN *v-3* *bedrängen, unter Anklage stellen, sich zügeln* (?) ◇ *to oppress, charge, restrain oneself* (?)

- *inf* thuingen GLEVES 51,13 — *Isips* thuingon GLTRSEM II,62 — *3sips* thuingit GEN 12
- angustari (°?)GLTRSEM convenire GLEVES

BITHWINGAN *v-3* *bedrängen, einzwängen, bezwingen* ◇ *to attack, constrict, conquer* → **BITHWINDAN** (?)

- *3pipt* bethíngvn GLPRUDF1 98,5 — *pcpt* bithuungan H CM 3610 (bithuungen M). 3912. 4398. 4404 (bethuungan:, a ras M). 4406 (bethuungen M) — *pcpt* *apf* bithuungana H C 56
- strangulare GLPRUDF1

GITHWINGAN *v-3* *gefügig machen* ◇ *to make obedient to one's will*

- *2sops* githuinges GLEVES 51,28
- vincere GLEVES

BITHWUNGANUSSI *f-ī/jō* *Kontrolle* ◇ *control*

- *ns* béthv́nganussi GLPRUDF1 101,23
- censura GLPRUDF1

þy[#] → THE¹, THAT², THIU
 þys[#], þysne[#], þyssum[#] → [THESA], THIT, THIUŠ
 þystr-[#] → THIUSTR-

U, V

-u → THŪ
 uæg[#] → WĀG
 uahtu → WAHTA
 ualdenegi[#] → WALDENĪGE[#]
 ualctimo → FELGIAN
 uar → HWĀR, HWAR, WĀR¹, WĀR^{3#}
 uarth → WERTHAN
 uas → WESAN
 uaspe → WAPSA
 vat^o → FAN
 ub- → UPP-
 ubar(-)⁺ → OVAR(-)
 ubarazzi⁺ → OVARĀTI
 v́barzítigiu⁺ → OVARTĪDIG
 uber-⁺ → OVAR-
 vbermórgene⁺ → OVARMORGANE
 ubil(-) → UVIL¹, UVIL², UVILO
 ubstanden → UPPSTANDAN
 udeon → ŪTHIA

ÜDER *nt-a* *Euter* ◇ *udder*

- *ds* vdere GLVERGOX 109,8
- uber GLVERGOX

uegniun → FĒKNI
 ueir → FI(U)WAR
 uecg → WEGG(I)
 ven → FAN
 uendo^{+?} → FĒTHO, FENDO
 uendun → WENDIAN
 uer- → FAR-
 uerald → WEROLD
 uerdant⁺ → WERTHAN
 uerescaz⁺ → FERISKATT
 uerleidid⁺ → FARLĒDIAN
 uerscaz⁺ → FERISKATT
 uerscunga → FRISKUNG
 uersuint → FARSWINDAN
 vertigsten → FI(U)WARTIGISTO
 uertine → FI(U)WARTEHANI
 uerthan → WERTH¹
 verthe → FI(U)WARTHŌ
 uestane → WESTANA
 uetton⁺ → WEDDON

ŪF⁺ -: -WĀRIZZEN⁺

úfan[#], ufon[#] → OVAN²
 ufar → OVAR
 uffart⁺ → UPPFARD
 ufhof⁺ → UPPHEBBIAN¹
 ufran⁺ → UPPRINNAN
 ufuuanizenti^o → ÜFWÄRIZZEN⁺
 ugisson^o → EGISO

ÜHTA *f-wō + f-w-n* (Zeit der) Morgen-
 dämmerung ◊ (time of) dawn — ni ~ nicht
 frühzeitig ◊ not early

- ns hufta, buhta^o (= huhta) GLTRSEM XVI,78 — as uhta GLVERGOX 109,6 H C 3462, uhtan 3418
- GENB ds uhtan 315

nondum (ni ~) GLVERGOX vigilia matutina
 GLTRSEM

ÜHTFUGAL *m-a* Vogel der Morgendämme-
 rung (Hahn) ◊ bird of dawn (cock)

- ns uhtfugal GEN 287

ui^o → NI
 uiarhteg → FIWARTIG
 uidarsiuui⁺ → WITHARSIUWIAN
 vífföldámo → FÍFFALD
 uichon → WĪHAN
 uille → WILLIAN
 uingardon → WĪNGARDO
 uinning → WINDING
 uinseli → WĪNSELI
 uisu → WĪSA
 uit → WIHT
 (ui)tah → WĪTAG, WĪTIG (I ?)
 uitun → WITAN
 viuelre → FĪFALDRA
 uiuhta^o → WINKIAN
 uiuntes^o → WIND¹
 uiuoldaran → FĪFALDRA

ŪKA *f-ō/n* Kröte ◊ toad

- ns uche⁺ GLPBI I,334,11

rubeta GLPBI

ŪLA *f(-n)* Käuzchen ◊ little/screech/tawny
 owl → ÜWILA

- ns ule (*hd saec XIV*) GLMARF III, 720,58

noctua, ulula GLMARF

uldi → HULDI
 uledermust^o → FLETHARMŪS
 ulitisoni → WLITISKŌNI¹
 ulloch⁺ → UNLÔC
 um → UMBI
 umbenagu⁺ → UMBIGNAGAN
 umbette → UNDBĒTIAN
 umbi- → UNBI-

UMBI *adv herum; praep + a um (... herum),
 wegen, um ... willen, in Bezug/Hinsicht auf*
 ◊ *adv (a)round; praep + a (a)round, about,
 concerning, for the sake of, in/with regard*
 to — ~ thria naht after thiu drei Tage da-
 nach ◊ three days afterwards

- ^o161 umbi GEN H VCMS, vmbi M 1896, 2294, unbi C 102. 804, umbi (m<b?) 2664, umbi (*abbr*) GEN 266, um H C 2794. 3688, um (*stil*) GLGREG 65,5
- GENB *adv + d ymbe[#]* 371. 669; *praep + a ymbe[#]* 354. 388. 408. 508. 607. 759

UMBI-: -BIGEVAN, -BISITTIAN, -FĀHAN,
 -GNAGAN, -HWERVAN, -KĒRIAN, -LEG-
 GIAN, -LŌKON, -RĪDAN

UMBIFARD *f-i* krummer Weg, bogenförmiger
 Pfad ◊ crooked way, circuitous path

- *dp* vmbiférdion GLPRUDF1 102,22 — *ap* vimbiférdi GLPRUDF1 102,3

anfractus GLPRUDF1

UMBIGENGIL (*m-a*) der Umherziehende,
 Wandermönch ◊ stroller, wandering monk

- ns umbigengil GLTRSEM V,96

circumcellio GLTRSEM

UMBIHANG *nt-a* Überdecke, Vorhang ◊
 bedcover, curtain

- *np* vmbehanc GLHARD IV,253,43, umbehanc (i *add*) GLTRSEM I,49, um-mihanc (*abbr*) GLSPET 74,24 — *dp* úmbihágon GLPRUDF1 99,12 — *ap* umbihang GLVERGOX 109,9

aulaeum GLHARD GLPRUDF1 GLSPET
 GLTRSEM GLVERGOX cortina GLHARD GLSPET

UMBIHRING *adv ringsum* ◊ all around

- umbihring H CM 2945

umbihwarf**UMBIHWARF** (*m-*)i *Windung* ◇ *bend*

- *ap* umbiuerbi GLSTR 108,8/9
- circuitus GLSTR

UMBIKŌSI *nt-ja Lobrede* ◇ *eulogistic oration*

- *ns* umbicosi GLTRSEM XVII,22
- panegyricus GLTRSEM

UMBITREDA *f-ō/n Vogel-Knöterich* ◇ *bird grass*

- *ns* umbitreida GLTR40 V,43,12
- sanguinaria GLTR40

umbiuerbi → **UMBIHWARF**umdar^o → **UNDAR**ummet → **UNMET**un[] → **UN[FARBRUNNAN], UNREHTO**unaholdon → **UNHOLD**unat → **WONON****UNAWĀNIANDILĪK** *adj unerwartet* ◇ *unexpected*

- *nsf* unaruoniandilikę GLPRUDP 63,18
- inopinus GLPRUDP

UNAWENDID *adj unangetastet* ◇ *unaffected*

- *ns* uneruuendit⁺? GLSPET 83,10
- inconulsus GLSPET

UNBARDAHT *adj bartlos* ◇ *beardless*

- *ns* unbardhaht (*ms* -rht, *r del*; *d<h corr*) GLVERGOX 113,7
- impubis GLVERGOX

unbi → **UMBI****UNBILITHUNGA** *f-ō Unförmigkeit* ◇ *shapelessness*

- *ap* vnbilithungá GLPRUDF1 98,14/15
- (*informis*) GLPRUDF1

UNBIRADAN *adj unberatet* ◇ *unadvised*

- *ns* unberadⁿ GLMARF IV,178,21
- inconsultus GLMARF

UNBITHERVI *adj-ja/jō unnützig* ◇ *useless* → **BITHERVI**

- *ns* umbitheribi H C 5039 — *ns/pnt* umbitharbi H M, umbitherbi C 1728

undarkalu**UND praep + a, conj bis, solange während**
◇ *until, as soon as, whilst* → **ANDTHAT, UNDTI**

- und H C 2565, unt 3464 GLVERGOX 113,23
- dum GLVERGOX

UND-: **-BĒTIAN, -GELDAN, -LĀTAN;** → **AND-****UNDĀD** *f-i Missetat* ◇ *misdeed*

- *as* [und]at PSGERN 9,5 [14,14]

UNDAR *adv unten, darunter; praep + d, a, instr unter, zwischen, mitten unter, bei, (mitten) in, hinter zu* ◇ *adv below, underneath; praep + d, a, instr under, beneath, among, amidst, between, in, with, down to, in the middle of* — ~ *baka rücklings* ◇ *back(wards), behind* — *hebbian barn ~ iru ein Kind erwarten* ◇ *to be expecting a child* — ~ *im untereinander* ◇ *among themselves* — ~ *thiu inzwischen* ◇ *meanwhile*

- ³⁰⁴ undar, under GEN H CM, undar V 1281. 1314. 1317, under S 705 GLTRSEM IX,34, undar GLPRUDF1 98,17, vndar 98,35. 102,7, vndar 99,17, under (*abbr*) GEN 235, undor 125, undær H C 2624, ûndar (*neum*) M 312, uundar^o 204, undar (n<m) C 1876. (*a add*) 2078, umdar^o 2667, untar⁺ HILD 3
- GENB under 311

inter GLPRUDF1 GLTRSEM subter, subtus GLPRUDF1

UNDAR-: **-BADON, -FINDAN, -FĪTHAN, -GANGAN, -GRAVERI, -GRĪPAN, -HUGGIAN, -NIMAN, -RIGGIAN, -SLĪKAN, -SŌKIAN, -TELLIAN, -THENKIAN, -TWISK, -WERPAN, -WESAN, -WITAN****UNDARFARD** *f-i Unterbrechung* ◇ *interruption*

- *ns* undarfard GLEVES 56,24
- interruptio GLEVES

UNDARKALU *adj-wa/wō noch nicht völlig kahl, mit Stirnglatze versehen* ◇ *not yet bald-headed, bald in front*

- *ns* undercalo GLTRSEM XIII,93
- recalvaster GLTRSEM

undor

undor(-) → UNДАР, UNДАР-

UNDORN *m(-a/-i) Vormittag* ◇ *time before noon*

- *as* undorn H C 3418, undern 3464

UNDTI *conj solange, während, bis, als* ◇ *as soon as, whilst, until, when*

- *unti* (°? *miti*?) HILD 67

UNDUHTIG *adj nichtsnutzig* ◇ *useless*

- *nsm* unduhti^{er} GLTRSEM IX,37

insolens GLTRSEM

une^o → HĒ, SIU, IT

UNEFNO *adv in ungleicher Weise* ◇ *unevenly*

- *unefnu* H C 3447

vneholda → UNHOLD

UNERIVO *m-n der Enterbte* ◇ *a disinherited*

- *ns* vnriu^o^{bfk} (*v add*) GLPRUDBR II, 572,55

exheres GLPRUDBR

únfæle[#] → UNFĒLI

UN[FARBRUNNAN] *adj nicht verbrannt* ◇ *not burned*

- *vn* GLPRUDF1 92,12

inadustus GLPRUDF1

UNFARTHIONODLIKO *adv unverdientermaßen* ◇ *undeservedly*

- *unforthianadl(ii)ca* (-luca?) GLMERS 71,1

inofficiose GLMERS

UNFĒLI *adj-ja/jō tückisch* ◇ *treacherous*

- *nsf* unuali H C 4957
- GENB *asnt* únfæle[#] 723

unfelti^o → ANAFELTI

UNFÖDI *adj-ja/jō unersättlich* ◇ *insatiable*

- *asm/nt* unfuodi H C 2574

UNFRAU *adj-wa/wō unglücklich* ◇ *unhappy*

- *apm* unfraha CONFES 16,27

ungilôvo

vngameliner^o → UNSKAMALĪN

UNGAR *m(-a) Ungar/Parther* ◇ *Hungarian/Parthian*

- *ns* ungar GLVERGOX 114,27
- Parthus GLVERGOX

UNGĒARA[#] *adv unlängst* ◇ *recently*

- GLWERDA ungeora[#] 338
- dudum GLWERDA

ungeldan → UNDGEDAN

UNGIFÖGITHA *f-ō Unschicklichkeit* ◇ *un-seemliness*

- *ap* ungifogitha GLPRUDF1⁽⁺⁾ 89,3
- ineptum GLPRUDF1⁽⁺⁾

UNGIFÖRI *nt-ja Mühsal, Gefahr, Schaden* ◇ *tribulation, danger, damage*

- *ns* ungifuari⁺ GLSPET 80,5|| — *as/p* ungifuri⁺? GLSPET 80,22/23 — *np* ungifuori GLVERGOX 110,41

dispendium GLVERGOX detrimentum, discrimen GLSPET

UNGIHANDO *adv nicht zur Hand, entfernt* ◇ *not at hand, far away*

- ungehando GLTRSEM VII,89
- eminus GLTRSEM

UNGIHÖRSAM *adj ungehorsam* ◇ *disobedient*

- *ns* unghorsam CONFES 17,11

UNGLĪK *adj verschiedenartig* ◇ *different*

- GENB *ns* ungelic 612, úngelic 356

UNGLĪKO *adv + d anders als* ◇ *differently from*

- ungilico H C, ungelico M 1833

ungilistian^o → GIUNSTILLIAN

UNGILOVIG *adj nicht glaubend* ◇ *unbelieving*

- *np* ungilobiga H C, ungilobiga M 3006

UNGILOVO *m-n Unglaube* ◇ *unbelief* — *mid ungilouon unabsichtlich* ◇ *unintentionally*

- *ds* ungilouon CONFES 17,19 — *as* ungilobon H C, ungilobon M 2661

UNGIMAK¹ *adj bedrohlich* ◇ *dangerous*

- *ns* ungimak GLPRUDF1 99,22

infestus GLPRUDF1

UNGIMAK² *nt-a Aufdringlichkeit* ◇ *importunateness*

- *as* vngimak GLEVES 55,6/7

importunitas GLEVES

UNGIMAKLIK *adj simlos* ◇ *foolish*

- *apm/f* ungemahlich^{bft+} GLEPIST I,776,6

ineptus GLEPIST

UNGIMÄLOD *adj unbemalt* ◇ *unpainted*

- *dsm* ungemelademu GLVERGOX 114, 30/31

purus GLVERGOX

UNGIMĒDON *adv nutzlos* ◇ *uselessly*

- ungemedon GLPRUDF1 94,28

in cassum GLPRUDF1

UNGIMET *adj beschwerlich* ◇ *laborious*

- *gsnt* unimetes GLMERS 71,5
- *unermesslich* ◇ *immeasurably* GENB üngemet 313

incommodus GLMERS

UNGIŌVID *adj ungepflegt* ◇ *unkempt*

- *npm* vngiofda GLEVES 54,36

incultus GLEVES

UNGIRÄWID *adj unruhig* ◇ *restless*

- *ns* ungerauet⁺ GLEPIST I,787,29

inquietus GLEPIST

UNGIRĪMENDI *adj immerwährend* ◇ *perpetual*

- *gs* ungirimendes PSGERN 5,7/8 [12,16/17] (*perennitas*) (PSGERN)

UNGISLIHTID *adj unbehauen* ◇ *unhewn*

- *ds* ungislihtidemo GLPB2 I,296,46

impolitus GLPB2

UNGISTRÄLID *adj ungekämmt* ◇ *uncombed*

- *ns* ungestralit GLSPET 84,4||

impexus GLSPET

UNGISWIKAN *adj nicht abtrünnig* ◇ *not apostate*

moestate

- *apm* ungesuichena⁺ GLEPIST IV,308,2 *invictus* GLEPIST

UNGITUMFT *f-i Zwietracht* ◇ *discord*

- *ns* ungizunt⁺ GLSPET 81,23

dissensio GLSPET

UNGIWAR *adj unaufmerksam* ◇ *inattentive*

- *dp* ungiuaron GLEVELT 46,10

dormitans, incuriosus GLEVELT

UNGIWIDERI *nt-ja Ungewitter* ◇ *violent tempest*

- *dp* ungiuudereon H M, ungiuideron C 1811

UNGIWITTIG *adj unverständig* ◇ *foolish*

- *ds* ungiuuitgon H C 1818 — *dp* ungeuittigon H M 1818

ungizunt⁺ → UNGITUMFT
ungres → HUNGAR

UNHIURI *adj-ja/jō schrecklich* ◇ *horrible*

- *ns* unhiuri H CM 1076. C 5443

UNHIURLIK *adj unheimlich, schrecklich* ◇ *weird, horrible*

- *np* unhiurli(k)æ (-a?) GLPRUDP 63,5

Eumenis GLPRUDP

UNHLIUMUND *m-i Beschuldigung* ◇ *charge*

- *ap* unliument⁺ GLEVES 53,5

testimonium GLEVES

UNHOLD *adj feindselig; subst Unhold, Ungeheuer, Dämon* ◇ *hostile; subst fiend, monster, demon*

- *adj ns* unhold H C 2555 — *npm* unholda H C, unholde M 3720. 3931
- *subst nsf* vneholda GLADM718 78,16 — *dp* unholdum ABRPAL 11, unaholdon ABRK 1. 3

stigma GLADM718

UNHRÊNERI *m-ja Verunreiniger* ◇ *contaminator*

- *ns* unreniri GLTRSEM X,117

moechanicus GLTRSEM

UNHRÊNI *adj-ja/jô unrein* ◇ *unclean*

- *apm* unhrenia CONFES 17,5

UNHULDI *f-i Feindseligkeit* ◇ *hostility*

- *as* unhuldi H C 5498
- *Ungnade* ◇ *disfavour* GENB *f-ô ns* unhyldo[#] 729

unimetes → UNGIMET

unc → IK

UNKA *pron unser (beider)* ◇ *our(s), of us two*

- *ns* unca H CM 154 — *gsm* unkas GEN 6 — *dsnt* uncun H M, uncon C 150 — *dsf* uncro H CM 145. 148. 152 — *npnt* unca H CM 155 — *dpf* uncun H M, unkon C 152 — *apf* unca H C 5393 GLEVES 58,21
- GENB *gsm* unces[#] 658. 796 — *npm* uncre[#] 759

unkaro, unkerō → IK

UNKRAFT *f-i Unvermögen* ◇ *inability*

- *ds* (*ap?*) uncrefti GLEVES 51,8 — *as* uncraft GLEVES 55,22

imbecillitas GLEVES

UNKRAFTAG *adj krafilos* ◇ *feeble*

- *npm* unkrataga GLEVES 55,14

imbecillis GLEVES

UNKUST *f-i Hinterlist, Hinterhältigkeit* ◇ *craftiness, deviousness*

- *ns* unkust GLTRSEM XV,75 — *as* unkust GLEVES 51,30

strophā GLEVES subdolum GLTRSEM

UNQUETHANDI *adj-pcps-ja nicht fähig zu reden* ◇ *not able to speak*

- *gs* unquethandes (u ras) H C 5661

UNLÊSTID *adj unerfüllt* ◇ *unfulfilled*

- *ns* unlestid H M 1427 — *gpnt* unlestero H C 1427

unliument⁺ → UNHLIUMUND

UNLÔK (*m-a*) *Zwiebel* ◇ *onion*

- *ns* ulloch⁺ GLMARF III,719,6

cepe GLMARF

UNMET *adv über die Maßen, außerordentlich, maßlos, sehr* ◇ *exceedingly, extraordinarily, immeasurably, very*

- unmet H CM 3299. 4329 (unm& M). C 3437, ummet HILD 29, ummett 25

[AFUNNAN] *vptps + d pers, g rei jmdm etw missgönnen* ◇ *to begrudge sb sth*

- *3sipt* afonsta H M, abonsta C 1043

[GIUNNAN] *vptps + d pers, g rei jmdm etw gönnen* ◇ *not to begrudge sb sth*

- *3sipt* giunsto H C 2556

UNÔTHI *adj-ja/jô nicht leicht, mühevoll* ◇ *not easy, arduous*

- *ns* unothi GLVERGOX 114,22 H C, unodi M 3298

miser GLVERGOX

UNÔTHO *adv schwer* ◇ *heavily*

- unotho H C, unodo M 3294

UNRÄD *m-a unbesonnene Tat* ◇ *rash act*

- GENB *ds* unræde[#] 700

UNREHT¹ *adj unrecht, ungerecht, verrucht; subst Unrecht* ◇ *wrong, unjust, depraved; subst iniquity*

- *gsm/nt* unrehtas CONFES 17,14, vnrehtas 17,4(3) — *as/pnt* unreht H CM 1697. 5139 — *npm* unreht(e) PSPAD 37,5 — *gp* unrehtaro CONFES 17,1(2), 2(2),2/3,3(2), unrehtoro 17,2,3 — *comp nsm* vnrêhtāra GLPRUDFI 91,14/15

iniquitas PSPAD nequam GLPRUDFI

UNREHT² *nt-a Unrecht, Ungerechtigkeit* ◇ *wrong, injustice* — *an* ~ *unrechtmäßig* ◇ *illegally*

- *gs* unrehtes H CM 1625. 1691 — *as* unreht H CM 308. 1638. 1695 (h add C). 3747. 3842 PSGERN 7,8/9. 9,2 [14, 3/4,11]

- GENB *as* unriht[#] 589

iniquitas (PSGERN)

unrehto

UNREHTO *adv auf unrechte Weise, unrechtmäßig* ◇ *wrongly, illegally* — ~ *niatan missbrauchen* ◇ *to assault*

- unrehto CONFES 17,10, vnrehto 17,10, unrecho GLSMIH 325 un[] GLEVES 54,36

immerito GLEVES (?) *abuti* (~ *niatan*) GLSMIH

unreniri → UNHRËNERI

UNRETHIHAFT *adj unvernünftig* ◇ *irrational*

• *nsm unreidi*⁺ *after*⁺ (*abbr*) GLTRSEM II,26 *absurdus* GLTRSEM

UNRÏM (*nt-a*) *Unzahl* ◇ *countless number*

- *ns unrïm* H CM 410
- GENB *as únrim* 335. 776

uns → IK

UNSÄLIG *adj verhängnisvoll* ◇ *ill-fated*

- GENB *nsm únsælgæ*[#] 637

unseru → ŪSA

UNSIDIG *adj unleidlich* ◇ *unpleasant*

• *dp unsidigen*⁺ GLEPIST IV,308,14 *dyscolus, indisciplinatus* GLEPIST

UNSIDIGI *f-ī Abfall vom Glauben, übles Verhalten* ◇ *apostasy, misbehaviour*

• *ns unsidigi* GLTRSEM IX,38 — *gs unsidigi* GLEPIST IV,306,10 *apostasias* GLEPIST *insolentia* GLTRSEM

unsik → IK

UNSKAMALÏN *adj schamlos* ◇ *shameless*

• *nsm vngameliner*^o (= *vnsgameliner*⁺) GLTRSEM II,73 *aphronemos, infrunitus* GLTRSEM

UNSKÛNI *adj-ja/jō unansehnlich* ◇ *unsightly*

- *ns unsconi* H CM 153

UNSKULDIG *adj unschuldig* ◇ *innocent*

- *asm unsculdigna* H CM 3086 — *asf unsculdiga* H C, *unsculdige* M 752

unswōti

UNSLIHT (*nt-a* < *nt-ja*?) *Unschlitt, Talg* ◇ *tallow, suet*

• *ns unslith* GLTRSEM XIV,69 *sebum* GLTRSEM

UNSPANNAN *adj ungespannt* ◇ *unstrung*

• *apm unspannane* GLVERGOX 114,33 *laxus* GLVERGOX

UNSPÛD *f-i Fehltritt* ◇ *misconduct*

- *as unspuod* H C 3454

UNSTARK *adj schwach, schwächend* ◇ *weak, enfeebling*

• *ns unstark* GLEVES 52,17 — *nsnt unstarka* GLPRUDF1 100,14 *elumbis* GLPRUDF1 *infirmus* GLEVES

UNSTILLI *f-ī Unruhe* ◇ *restlessness*

• *ns unstilli* GLTRSEM IX,17 *inquires* GLTRSEM

GIUNSTILLIAN *v-I beunruhigen* ◇ *to trouble*

• *inf ungilistian*^o GLPB2 I,297,21 *inquietari* GLPB2

UNSUINDIG *adj unschuldig* ◇ *innocent*

- *asm unsundigana* H C, *unsundigane* M 2722

unsuoti → UNSWÛTI

UNSŪVARNUSSI *f-ī/jō Unsauberkeit, Verunreinigung* ◇ *dirtiness, pollution*

• *ns unsuarnussi* GLEVES 61,2, *unsuarnussi* GLTRSEM IX,57 *contaminatio* GLEVES *illecebra* GLTRSEM

[UNSUVRAN] *v-I beschmutzen* ◇ *to make dirty*

• [giunsuu]rid GLPRUDF1 92,17 *obsordescere* GLPRUDF1

UNSŪVRON *v-II verunreinigen* ◇ *to soil*

• *Isips unsuuron* GLTRSEM XV,18 — *Isipt unsuuroda* CONFES 17,13 *sordere* GLTRSEM

UNSWÛTI *adj-ja/jō übel schmeckend, riechend* ◇ *foul*

unswōti

- *ns* unswoti H CM 4082 — *asnt* unswoti (un *add*) H C 5645

unt → UND

untar⁺ → UNДАР

UNTELLIKO *adv* auf unaussprechliche Weise ◇ ineffably

- *untellica* GLMERS 70,1

ineffabiliter GLMERS

unter-⁺ → UNДАР-

unti^{o?} → UNT

UNTĪD *f-i* Unzeit, verbotene Zeit ◇ prohibited time

- *dp* untidion CONFES 16,14

UNTĪDIG *adj* vor der Zeit eintretend, vorzeitig ◇ untimely, premature

- *ns* untidig GLSOL, unzdich⁺ GLMARF IV,178,20

immaturus GLSOL intempestus, ante galli cantum GLMARF

untkiende → ANDKENNIAN²

untledian → ANDLĒDIAN

UNTREUWA *f-wō* Argwohn, Treulosigkeit ◇ suspicion, faithlessness

- *as* untreuua H CM 1036. 1526
- GENB *as* untreowa 773

UNTRIUWITHA *f-ō* Betrug ◇ fraud

- GENB *gp* untryowða[#] 581

unttat, un(t)that → ANDTHAT

UNTUHT *f-i* Unbildung ◇ lack of education

- *ns* untzuht⁺ GLHARD IV,278,17

ineruditio GLHARD

UNTUHTIG *adj* unbeherrscht ◇ lacking self-control

- *dp* unzuhtigen⁺ GLEPIST IV,308,14
- dyscolus, indisciplinatus GLEPIST

unuali → UNFĒLI

umeliti^o → ANAFELTI

unwitandi

UNWAHSAN *adj* unmündig, minderjährig ◇ minor, under age

- *asnt* unwahasn (-wahasn *ras*) HILD 21

UNWAMM *adj* unbefleckt ◇ immaculate

- *asf* unuuamma H C 5619

UNWAND *adj* unwandelbar ◇ steadfast

- *npm* unuuanda H C 70

UNWANDLONDILĪK *adj* unwandelbar ◇ unchangeable

- *ns* [un](u)uandlondelik PSGERN 6,2 [12,19]
- immutabilis (PSGERN)

UNWÄNLĪK *adj* unbedeutend ◇ insignificant

- *ns* unuuanic H M 4957

UNWERID *adj* unbekleidet ◇ unclothed

- *np* unuuerid GEN 21
- GENB *np* unwered 812

únvverthigo → UNWIRTHIG

UNWERTHLĪKO *adv* ehrlos ◇ dishonourably

- GENB únwurðlice[#] 440

UNWERTHNUSSI *f-ī/jō* Unwille ◇ indignation

- *ds* unuuerðnussi PSLUB 29,6
- indignatio PSLUB

UNWĪGLĪK *adj* unkriegerisch ◇ unwarlike

- *gsm* unvviclicon GLPRUDF1 99,27/28
- imbellis GLPRUDF1

UNWIRTHIG *adj* unwürdig ◇ unworthy

- *nsm* únvverthigo GLPRUDF1 102,17
- (peccator) GLPRUDF1

UNWILLIO *m-j-n* Zorn ◇ wrath

- *as* unuuilleon H C, unuuillean M 2459

UNWĪS *adj* unklug ◇ unwise

- *dsm* unuuison H CM 1817

UNWITANDI *adj-jā/jō* (pcps) unwissentlich ◇ unwitting

- *ns* unvuitandi CONFES 17,18

UNWUNNI → URWUNNI

únwurðlice[#] → UNWERTHLÍKO
 unzdich⁺ → UNTÍDIG
 voðian → ÖVIAN
 voðil → ÖTHIL
 v̇cale^{+?} → ÖKALU
 uonan → FANO
 uordon → WORD
 uorouerc, voruerc → FORAWERK/FORA-
 WERCUM
 v̇uerdvre → OVAR DURU
 up- → UPP-, UPP-
 upod- → UPPÓD

UPP, ŪPP *adv auf, hinauf, herauf, in die Höhe* ◇ *up(wards), above*

o⁷² up H M, upp PCS GEN 16, up H C
 982. 1489. 2202. 2242, uup 1499, uupp
 3211, úpp 2408, vp GLEVES 55,16
 ● GENB úp 259. 415. 497. 807, up 446.
 544

(culmine sublimatus) GLEVES

UPP-: -HEBBIAN¹, -KAPON, -RINNAN, -SE-
 HAN, -SITTIAN, -SLAHAN, -STANDAN, -WE-
 GAN, -WENDIAN, -WIUMIAN

UPPA *adv oben* ◇ *above*

● uppa H CM 4382, uppa M, uppe C
 1605. 2421, uppe CM 1973. 3123.
 3360

UPPAN *adv an + d/a ... ~ (oben) auf, hinauf*
 ◇ *up(on), up on* — *praep + d (oben) auf, +*
a hinauf (auf), auf ◇ *+ d upon, on, + a (up)*
on

o⁷⁹ uppan GEN 297 REGFREK M H PC
 URBWERDB 96,17,18, uppan, uppen M,
 uppan (an *add*) C 1082, uppian 5533,
 up:ipan (up<vpl-?) 2895, uppen REGFREK
 M 37,14

UPPFARD *f-i Himmelfahrt* ◇ *Ascension*

● *as uffart*⁺ CONFAL 362,20

UPPHIMIL *m-a Himmel in der Höhe* ◇ *heaven above*

● *as upphimil* H C, *uphimil* M 2886

UPPÓD *m-a himmlischer Besitz* ◇ *heavenly property*

● *gs uppodas* H C, *upodes* M 947, *uppodes* C, *upodas* M 2798

UPPRENINGA *f-ō Aufgang* ◇ *rising*

● *ns upremince (abbr)* GLABD

oriens GLABD

UPPSLAGUNGA *f-ō Verzögerung* ◇ *hold-up*

● *ns upslagunga* GLSMIH 497

dilatatio GLSMIH

UPPSTANDNISSI *f-ī/jō Auferstehung* ◇ *Resurrection*

● *ds ubstannisse* CONFAL 362,16 — *as ubstannisse* CONFAL 362,17

UPPWARDES *adv aufwärts* ◇ *upwards*

● *uppuardas* GLEVES 54,13

a radibus GLEVES

UPPWEG *m-a Weg zum Himmel* ◇ *path to heaven*

● *instr(?) uppuuego* H C 3458 — *ap uppuuegos* H C, *uppuegos* M 3595

upremince → UPPRENINGA

upuuimo → UPPWIUMIAN

UR⁺ *praep + d außerhalb* ◇ *outside* — *cf* AR⁺

● *ur*⁺ HILD 50

ÜR *m-u/a Rune* Ꝛ, *Auerochse* ◇ *rune* Ꝛ, *auerochs*

● *ns ur* ABC 4 — *mlat np uri* ADAM IV,32

urano → FRÓNO

URDĒLI *nt-ja Gericht, Urteil, Urteilsspruch*
 ◇ *judgement, trial, sentence*

● *gs urdelies* H M, *urdeles* C 1444 — *ds urdeli* PSLUB 111,5, (o)rtole^o GLPB2 I,296,49 (*ms* gothücemortole = *gotchundemo*⁺ *orteles*⁺)

iudicium PSLUB *iustitia* GLPB2

ure[#] → IK

ures[#] → ŪSA

URFÜR *m(-a/i) Eunuch* ◇ *eunuch*

- *ns* úrfür GLPRUDF1 94,25
spado GLPRUDF1

URHÊTO *m-n Herausforderer* ◇ *challenger*

- *np* urhettun HILD 2

ÛRHRIND *nt-z Auerochse* ◇ *aurochs*

- *ns* urrint GLVERGOX 110,8
urus GLVERGOX

uriuel → WRĪVIL

URCIL (*m-a*) *Becher* ◇ *cup*

- *ns* urcil⁺? GLSPET 84,18 ||
scyphus GLSPET

URKUNDIO *m-j-n Zeuge* ◇ *witness*

- *ns* urkundeo H P, urcundeo CM 998

URLAGHWILA *f-ō Zeit des Sterbens* ◇ *time of death*

- *ns* orlaghuila H C, orlaghuile M 3355

URLAGI *nt-i Krieg* ◇ *war*

- *ns* urlagi H M, urlogi C 4323 — *gs*
orlagies H C, orlegas M 3697

URLÔF *m/nt-a Erlaubnis* ◇ *permission*

- *ns* orlof GLTRSEM XII,74 — *as* orlof
CONFES 17,6,7 — *instr* orlobu H C, or-
lobu M 4211
permissum GLTRSEM

urnite → HORNUT

URSAGEN⁺ *v-III entschuldigen* ◇ *to excuse*

- *inf d* ursagenne⁺ GLSPET 77,27 ||
excusare GLSPET

URSINNIG *adj epileptisch* ◇ *epileptic*

- *ns* ursinigh GLTRSEM VI,149
epilepticus GLTRSEM

URSLAHT *f-i Krampfader, Ausschlag* ◇ *va-
ricose vein, rash*

- *ns* urslaht (l<a) GLTRSEM XVI,25
varix GLTRSEM

URSORG *adj sorgenfrei* ◇ *free from care*
(URSURGI *adj-ja/jō*?)

- GENB *np* órsorge[#] 804

URTHANKA *f-ō/n Beweisgrund* ◇ *argument*

- *ns* urthanca GLSPET 85,28
argumentum GLSPET

urvm[#] → ŪSA

URWERP *m/nt-a Frühgeburt* ◇ *premature baby*

- *ns* uruuerpf⁺ GLSPET 79,15
abortivum GLSPET

URWUNNI (UNWUNNI ?) *f-ī freudlose Stätte*
◇ *place without joy*

- *ap* uuunni (*ms, ur-* ?) GLVERGOX 113,17
Avernus, sine verno GLVERGOX

us → HŪS, IK

ŪSA *pron unser* ◇ *our(s)*

- *nsm* usa GEN 42. 152. 267 H CM 571
(use *MS*). 1218. 1600. 4185 (use *M*). M
1551, use BENW 11, unser PSLUB
32,20. 114,5 — *nsnt* unser PSLUB 32,21
— *nsf* unser PSLUB 32,20. PSWIT 84,13
— *gsm/nt* uses BEDA 7 CONFPAL
362,21 H CM 186 (e<a C). 190 (usas
C). 223. 264. 988 (usas P, usses C).
1198. 1229. 3091. 4143. 4193. 4194. C
5715. 5720, usas GEN 161. 288
GLGREG 65,20 (*stiI*), vsas CONFES
16,24 — *gsf* usero BEDA 7 — *dsm* usu-
mu H M, uson C 1560. 2423 (huson C).
4864 (usan C). C 3663. 4001. 5333.
5539, usemo BEDA 18, us|ses^o H C 3996
— *dsf* usaru H M, usero C 2845, unseru
PSWIT 84,10 — *asm* usan H M 3584. C
83. 2966. 4706. 5510, uusen CONFPAL
362,2 — *asnt* use H MS 564 (usa C). C
3999 — *npm* usa H C 4141, usere⁽⁺⁾
HILD 15 — *gp* usaro H CM 4144, vsáro
GLPRUDF1 98,19, usero GLGREG 64,10
REGES 21,6,18 — *dp* usun H M 621
(usso^o C). 4899 (uson C), ussan C 2568,
usen CONFPAL 363,24 — *apm/f* usa H C
5485, use CONFPAL 362,9 — *apnt* usa H
C 5484

● GENB *nsm* user 536 — *gsnt* ures[#] 360
— *dsm* urvm[#] (*abbr*, *vm*<e) 261
noster GLPRUDF1 H C 1600 PSLUB PSWIT

user → IK
usrecket⁺ → ÜTREKKIAN
usrennen⁺ → ÜTRENNIAN
uss- → ŪSA

ŪST *f-i* Sturmwind ◇ *tempest*
● *ns* ust H C 2242

ŪT *adv* (*her*)aus, *hinaus* ◇ *out*
● ut BENW 20. 21 H M 181. 2182. 3740.
3878 (*utt* C). 3931. 4628. M 1555^{o7}.
5971, ut (*stil*) GLGREG 63,18, út BENW
17. 18 GEN 327, uth CONFPAL 362,13

ŪT-: -ALŌSIAN, -ASKĒDAN, -ASKĒTHAN,
-AWENDIAN, -BISLŪTAN, -BLEUWAN, -BŌS-
MIAN, -FLIOTAN, -FLŌTIAN, -GANGAN, -GI-
HALON, -GILĒDIAN, -INĀTHRIAN, -JEDAN,
-LĒDIAN, -LĒTHITION, -REKKIAN, -REN-
NIAN, -SKRIKKIAN, -SKURPIAN, -SLAHAN,
-SNŪTIAN, -SPRŪTAN, -STEKAN, -STREU-
WIAN, -SWIMMAN, -WRINGAN

ŪTA *adv* draußen, *ins* Ausland ◇ *out(side)*,
abroad
● uta H M, ute C 388. 553 (*ute* S), ute
CM 3340. 4951. 5137
● *nach* draußen ◇ (*to the*) *outside* GENB
úte 369, ute 415

ŪTAN *adv* draußen ◇ *outside*
● utan GEN 302 H CM 104, utan C, uten
M 4022. 4235. C 5780
● (*von*) außen ◇ *on the/from* *outside*
GENB útan 461, utan 354, 677

BIŪTAN *conj* ausgenommen, *außer* ◇ *ex-*
cept, *but*
● biutan H M 2323. 2774. 2790. 2844.
3264 (*botan* C). 3344. 4364. 4370 (*bo-*
tan C), biuten 2188. 3192, butan 185.
536. 653. 861. 1513. 1519. 1856, *botan*
C 5596 GEN 92. 129. 296. 327
● *außer* dass ◇ *only that* GENB butan
243, buton 682

YMBŪTAN[#] *praep* + *a um* ... *herum* ◇ *around*
● GENB ymbutan[#] 382 (< *yambe*, *e ras*,
utan *add*). 491

ŪTANA *adv* nach, *von* außen ◇ *on*, *from* *the*
outside
● utana GLEVES 52,3, úтана 54,16
de foris GLEVES

FARŪTAR *praep* + *a ohne* ◇ *without*
● farutar H C, forutar M 1058, faruter
C, f(arutar) M 81

ŪTFARD *f-i* Außersichsein ◇ *frenzy*
● *ds* utfardi PSLUB 115,11
excessus PSLUB

vtfliáta → ŪTFLIOTAN
utgedan → ŪTJEDAN
v̄tiándion → ŪTHIAN

ŪTLENDES *adv* außer Landes ◇ *out of* *the*
country
● utlendes GLEVES 55,5/6
extra patriam GLEVES

uton[#] → WITA

ŪTON *v-II* ausschließen ◇ *to* *exclude*
● *pcpt* *nsf* keuzotiu^{b/k+} GLEPIST I,756,34
abicere, *excludere* GLEPIST

vtstréidin → ŪTSTREUWIAN

ŪTSUHT *f-i* Durchfall ◇ *diarrhoea*
● *ns* hussuht⁺ GLTRSEM VI,15
● GLWERDA *ns* utsynht^o (= utsyht[#]) 337
colon GLTRSEM dysenteria GLWERDA

utsynht^o → ŪTSUHT
utt, uth → ŪT

ŪTHIA *f-j-n* Welle, Woge ◇ *wave*, *billow*
● *ds* v̄thivn GLPRUDF1 104,13 — *np*
udeon H M 1821, uthiun C, udeon M
2914 (*uthion* C). 2944. C 2242 — *dp*
udiun H M, uthion C 4316 — *ap* udeon
H M 2907 (*uthion* C). 3211 (*uthiun* C)
fluctus GLPRUDF1

ŪTHIAN *v-I prasseln* ◇ *to crackle*

- *peps dp* vtiándion GLPRUDF1 98,39

pups stridulus GLPRUDF1

uthledi → ŪTLÊDIAN

uu- → W-

uvarcophunga⁺ → OVARKÔPUNGA

UVIL¹ *adj* *übel, schlecht, böse* ◇ *evil, bad, wicked* — *cf* WIRSO, WIRSISTO

- *nsm* uñilo H C, ubilo M 1745 — *dsm* uñilon H C, ubilon M 1755 (ubilan M). 2452. 2456 — *asm* ubilan H C, ubilan M 5185 — *asnt* ubil H CM 1502 (vbil C). 3373 (uñil C). 4586 — *asf* ubilun H C, ubilon M 3235 — *npm* ubilun H C, ubilon M 4445 — *npnt* uñilon H C 3485 — *gp* uvellere CONFAL 363,30 — *dp* uuilon CONFES 17,12(2),13, vuilon 17,13, ubilon H CM 1612 — *apm* ubila GEN 196 H C, ubile M 2631 — *apnt* ubilun H C 5302
- GENB *asnt* yfel[#] 573

UVIL² *nt-a* Böses, Übel(tat) ◇ *evil, wicked deed*

- *ns* ubil H V, uñil C, ubil M 1356 — *gs* ubiles H CM 2598. 3897 — *ds* ubile H CM 1525 — *as* ubil H C, ubil M 4448, uñil C, ubil M 3408 — *instr* uñilu H C, ubilu M 3494
- GENB *gs* yfles[#] 480, ýfeles[#] 465

UVILO *adv* *böse, schlecht, schlimm* ◇ *badly, poorly, evilly* — ~ *githihan zum Nachtteil gereichen* ◇ *to turn out badly* — *cf* WIRS

- uñilo H C 5458, ubilo GEN 1, uuilo GLPRUDF1 100,7 (UVIL² *gp?*), ubilo⁺ GLSMIH 589
- GENB *yfele*[#] 387. 791

inolescere (~ *giwennian*) GLPRUDF1 (non) GLSMIH

ŪWILA (*f-n*) *Eule* ◇ *owl* → ŪLA

- *ns* vuula GLSPET 74,26 ||

noctua GLSPET

ŪWO *m-n* *Uhu* ◇ *eagle owl*

- *ns* (? *lat as*) uuof (= uuo f[ranisce]?) GLPB1 I,340,17 (x ŪF[#]/BŪF⁺?)

bubo GLPB1

uz-⁺ → ŪT-

uzgilededes⁺ → ŪTGILÊDIAN

uzswimmen⁺ → ŪTSWIMMAN

UU, VU, W

wá[#] → WÊ²

wabnum → WĀPAN

uuad^o → WERTHAN

WĀD *f-i* *Decke, Kleidung* ◇ *covering, clothing*

- *ns* uuad GLTRSEM V,56 — *ds* uuadi H C 379
 - GENB *f-ō ap* wāda 846
- cetramentum (armaro uuihto ~) GLTRSEM

GIWĀD *f-i* *Gewand* ◇ *garment*

- *ds* giuuadi GEN 21

WADAN *v-6* *gehen* ◇ *to walk*

- GENB *inf* wadan 830

vuadender⁺ → WŌDIAN

WĀDI *nt-ja* *Kleidung, Decke* ◇ *clothing, covering*

- *ns* uuadi GLSTR 107,18 — *instr* uuaadiu H M 379
 - GENB *ap* (?) wædo 812 (°? wædon *dp?*)
- vestis GLSTR

GIWĀDI *nt-ja* *Gewand, Kleidung, Decke* ◇ *garment, dress, clothing, covering*

- *ns* giuuadi H CM 1645. 3124. 3127 (geuuadi M). C 5809 — *gs* giuuadias GLEVES 56,18, giuuades H C 1855 (geuuadeas M). 4424 (geuuadies M) — *ds* giuuadie H C 1665 (geuuedea M). 4100 (giuuedie M). S 379, geuuede GLPRUDF1 101,33 — *as* giuuadi H C, geuuadi M 4103 — *as/p* giuuadi H C,

geuadi *M* 1672. 1679. 1684. 5099 (gi-
uuadi *M*). *C* 5292. 5496. 5543 — *gp* gi-
uuadio *H C* 1677 (geuuadeo *M*). 5549
— *dp* giuudion *H C* 3675 (giuudium
M). 5843 (giuuaeom *L*), giuuaeon *C*,
geuuadeon *M* 1737 — *ap* gi(vu)a[di]
GLGREG 64,2

amicus GLPRUDF1 vestis GLEVES (vesti-
re) GLGREG

WĀDIAN *v-I* bekleiden \diamond to dress

- 3sips uuadit *H CM* 1681

uuadiis *mlat* → WEDDI

WĀDWURT *f-i* Deutsche Schwertlilie \diamond
common iris

- *ns* uuaturz⁺ GLTR40 V,41,23

iris illyricus GLTR40

wærlice[#] → WĀRLIKO
wæron[#], wærum[#] → WĀR¹
wæstm[#] → WASTOM
uuafan⁺ → WĀPAN

WĀG *m-a* Woge, Flut \diamond wave, flood

- *ns* uuag *H CM* 1810. 2263 — *as* uuag
H CM 2634. 2944 (uueg *M*). 2946 — *gp*
uuago *H C* 1820 (uuagos^o *np M*). 2235

WAGA *f-ō/n* Wiege \diamond cradle

- *ns* uuaga GLSPET 87,21 ||

cunabula, cunae GLSPET

WĀGA *f-n* Waage, Gewicht, Waagschale
(Gewichtseinheit für Wolle) \diamond balance,
scales, weight, scale pan (weight unit of
wool)

- *ns* uuaga GLSPET 84,23 || GLTRSEM
X,131. XII,99. XIV,34 — *ds* uuagon
GLADM718 77,8
- *mlat* *as* uuagam URBWERDF 273,14,
wagam 277,6 — *ap* uuagas URBWERDF
285,17, wagas 249,8. 254,16
- *Ausgleich* \diamond *conciliation* GLWERDC
ns uaeg[#] 359

conciliatio GLWERDC lanx GLSPET pondus
GLADM718 momentana, perpendiculum,
statera GLTRSEM

WAGAN *m-a* (Kutsch-)Wagen, (Großer/
Kleiner)Wagen (Sternbild) \diamond wagon, carri-
age, (Big/Little) Dipper (configuration of
stars)

- *ns* uuagan GLTRSEM IV,87 — *ap*
vvagnos GLPRUDF1 95,23

carpentum GLTRSEM septemtriones
GLPRUDF1

WAGANLĒSA *f(-n)* Spurrille, Wagenspur \diamond
wheel rut, track

- *ns* vvāgánliasa GLPRUDF1 102,33/34,
uuaganleisa⁺ GLSPET 87,1 ||

orbita GLPRUDF1 GLSPET

GIWĀGI *nt-ja* Waage \diamond scales, balance —
cf GIWĒGI

- *ns* gewege GLMARF III,717,40

statera GLMARF

WĀGIAN *v-I* in Bewegung versetzen \diamond to
agitate

- *pcpt* geuuagit GLSTR 107,39

commovere GLSTR

WITHARWĀGIAN *v-I* zurückfluten \diamond to flow
back — *cf* WITHARTHWAHAN (?)

- 3sips uuitháruúaid GLPRUDF44 105,7

restagnare GLPRUDF44

uuagie → WĒGI

WĀGLĪTHAND *m-nd* Seefahrer \diamond seafarer

- *ap* uuaglithand *H C*, uuaglidand *M*
2913

WAGNERI *m-ja* Stellmacher \diamond cartwright

- *ap* vvangeros (< vvanneros, 2. *n del, g*
add) GLVEG

carpentarius GLVEG

NITHARWAGON *v-II* sich neigen \diamond to tip

- 3sops nitheruuaga GLVERGOX
114,25

vergere GLVERGOX

WĀGSKĀLA *f-n* Waagschale \diamond scale

- *ns* wascale GLMARF III,717,39

lanx GLMARF

WÄH¹ *adj* *lügnerisch* ◇ *lying*

- GENB *gp* wóra 446

WÄH² *nt-a* *Böses, Schlechtes* ◇ *evil, bad*

- *ns* uuah H C 5573 — *as* uuah H CM 3950, uuoh C 3931

WÄHI *nt-ja* *Böses* ◇ *evil*

- *as/p* uuói (*i<ras*) H C 5426

WAHS *nt-a* *Wachs* ◇ *wax*

- *dp* uuahson GLPRUDF1 94,23
cera GLPRUDF1

WAHSAN *v-6* (+ *d refl*) *wachsen, gedeihen, aufblühen, aufschwellen, zunehmen (Mond)* ◇ *to grow, prosper, flourish, begin to swell, wax (moon)*

- *inf* uuahsan H CM 2392, uuahsan C, uuahsen M 2396. 2402. 2589. C 2242. 2519. 2552. 2565. 5960 — *3sips* uuahsid H M, uuahsit C 3629 — *3pips* uuassad GLSTR 107,8 — *3sipt* uuohs H CM 783. 2859 — *3pipt* uuohsun GEN 105. 123 H C 2546 — *pcpt* gihuahsan GLEVES 53,28 — *pcpt gsnt* giuuahsanes H C 42 — *pcpt npnt* gihuahsana GLEVES 55,23
fructus producere, nasci GLEVES turgescere GLSTR

AWAHSAN *v-6* *aufwachsen, heranwachsen; pcpt erwachsen* ◇ *to grow up; pcpt adult*

- *3sipt* auuohs H CM 2293. 2656 — *pcpt* auuahsan H CM 860 — *pcpt npm* auuahsana H C, auuahsane M 3633

GIWAHSAN *v-6* *wachsen* ◇ *to grow*

- GENB *v-7* *3sipt* geweo[#] 483

WAHSBLANK *adj* *wachsweiß, falb, fahlgelb* ◇ *white as wax, dun-coloured, yellowish*

- *ns* uuahsb(anc) GLVERGOX 109,14, uua[] 109⁷ — *as* uuasblanc GLVERGOX 110,8
albus pallori vicinus, aureus, badius(?)
GLVERGOX

WAHSDÖM *m/nt-a* *Zunahme (Mond)* ◇ *increase (moon)*

- *ds* uuasdoma GLSTR 107,7

incrementum GLSTR

uuahshollendar → HWASSHOLONAR

WAHSIAN *v-I* *mit Wachs bedecken* ◇ *to cover with wax*

- *3sips* uuahsit GLSPET 84,33 ||
incerare GLSPET

WAHSMO *m-n* *Ertrag* ◇ *increase*

- *as* uuasmon PSWIT 84,13
fructus PSWIT

WAHSTINS *m-i* *Wachszins* ◇ *wax tribute*

- *np* uuastinse URBWERDF 255,26
cerei census URBWERDF

WAHSTINSIG *adj* *wachszinspflichtig* ◇ *rendering wax tribute*

- *npm* uuahstinsigon URBWERDA 40,17

WAHTA *f-wō + f-w-n* *Wache, Wacht, Wacht-posten* ◇ *guard, watch, sentry*

- *ds* uuahtu GEN 282 H CM 389. C 5762, uuahuton C 5766, uahtu GLPB2 I,296,33 — *as* uuahta GLPB2 I,298,17
statio GLPB2

uuahte → WEKKIAN

WAHTILA *f-ō* *Wachtel* ◇ *quail*

- *ap* wathtila GLHARD IV,253,25
cotumix, quaquila (*ms, quiscula*) GLHARD

uuahtlondi → WATHLON

wac-[#] → WÊK(-)

uuakka, uuacco → WOKKO

WAKON *v-II* *wachen, wachsam sein* ◇ *to watch, be awake*

- *inf* uuacon H CM 4778 — *2pimp* uua-cot H CM 4352 — *pcps* vuakondi CONFES 17,20, uuacoi:ande (: = *n ras*; de *add*) H C, uuacogeandi M, []andi S 384 — *3pipt* uuacodun H CM 4808

WALA → WELA², WOLA, WALA

uualachon⁺ → WLAKON

WALD *m-a Wald, Wildnis* ◊ *woods, forest, wilderness*

- *ns* uuald GLVERGOX 114,15 — *gs* uualdes H CM 1124. 2410, uualdies PSLUB 28,5 — *as* uuald GLPB2 I,298,20 — *ap* uualdos H C, uualdas M 603

- *Laubwerk* ◊ *leafage* GENB *as* weald[#] 839. 841 — *instr* wealde[#] 846

Libanus PSLUB *plaga pinea* GLVERGOX *saltus* GLPB2

GIWALD *f-i + m Gewalt, Macht, Befehlsgewalt, Verfügungsgewalt, Herrschaft(s-gebiet), Reich* ◊ *might, power, command, control, right of disposal, dominion, realm*

- ⁹⁴ *ns* giuuáld GLPRUDF1 92,18 — *ds* giuueldi H CM 3756, giuueldi C, geuueldi M 2113. 2166. 2889 (*m?* giuualde, 2.u<a M), giuuald C, geuuald M 5264 — *as* giuuald GEN 193. 200 H CM, geuuald M; geuualt M 1840, f CM 341. 1078. 1846. 2876. 3253. C 5388. 5447. M 3075, m C 3075

- GENB *nt-a as* gewéald[#] 368. 411, ge-weald[#] 280. 388. 635. 694

WALDĀD → **WELDĀD, WALDĀD**

WALDAN *v-7 (+ g/d) über etw gebieten, verfügen über, etw leiten* ◊ *to have command over, possess sth, be in charge of sth*

- *inf* uualdan H CM 585. 3317, |uualdan (n<nd) C 3073, uualtan⁺ HILD 62 — *3popt* uueldin H VCM 1321
- GENB *inf* wealdan[#] 253. 258

BIWALDAN *v-7 + g etw beherrschen* ◊ *to rule sth*

- *3sips* beuaa(l)[d]jīd PSGERN 11,2 [15,20] *possidere* (PSGERN)

GIWALDAN *v-7 + g/d herrschen, Macht haben über, leiten* ◊ *to rule, have power over, run* → **GIWALDON**

- *inf* giuualdan H CM 220. 509 (S). 560 (S). 767. 2302 (geuualdan M). M 3073 (-an<-en). C 45. 268. 4396. 5345 — *3sips* giuualdid C 2211, geuueldid M, giuualdit C 3502 — *3sipt* giuueld H CM

2048 (geuueld M). 3344. 5126. C 5335 — *3pipt* giuueldun H M 344 (giuuieldon C). C 5890

WALDAND *m-nd + m-a/pcps-ja Herr (Gott, Christus), Herrscher* ◊ *Lord, ruler*

- ³⁹⁹ *ns* uualdand GEN H PVCMS; uualdan C 1325. 2124. 2790. 2827. 2973. 2993. 3170. 3198. 4212. S 522, uualdend C 3018, uualdand (2. u *add*) 1551, uuardand^o GEN 195, uualdandi (i *ras*) C 916, uualdandeo CM 4102, uualdandi C, uualdandeo M 3758. 3780. 3921. C 3444. M 5978, uualdandeo M, uualdandie C 4293, uualdandeo C, uualdandio M 4168, waltant⁺ HILD 49 — *gs* uualdandes H CMS; uualdandas GEN 8. 121. 161 H P 962. 989. L 5848. V 1294. M 469, uualdandes C 2030 (des *ras?*). 5684 (2. u *add*), uualdandies 2695 — *ds* uualdand GEN 57 H CM 1658. 3831, uualdande CM, uualdanda GEN 93 H M 117. 453. 462, uualdandi C 260 — *as* uualdand GEN H PVCMS; uualdan C 979. 1017. 1231. 5942, uualdand: (*ras*) 1598

- ¹⁸ GENB *ns* waldend, wáldend 462, waldend (a>ea) 260 — *gs* waldendes 730. 798. 828 — *ds* waldende 577 — *as* waldend

WALDBERI *nt-ja Heidelbeere, Waldbeere* ◊ *bilberry, whortleberry*

- *ns* waltbire GLMARF III,720,22. IV, 179,24

vaccinium GLMARF

WALDENIGE[#] *adj-ja/jō glasäugig* ◊ *wall-eyed*

- GLWERDC *ns* ualdenegi[#] 359

caesius, glaucus GLWERDC

GIWALDIG *adj mächtig* ◊ *mighty*

- *ns* giuualdighc PSLUB 111,2

potens PSLUB

GIWALDON *v-II + a herrschen über etw* ◊ *to rule sth* → **GIWALDAN**

- *inf* giuualdon H M 268, geuualdon 4396

WALHHAVUK (*m-a*) *Jagdfalke* ◇ *foreign hawk*
 ● *ns* uualeauc GLPB1 I,496,34 — *as*
 uualuchæfuch GLPB1 I,340,21
 herodio GLPB1

WALL *m-a* *Wall(anlage), Felswand* ◇ *ram-
 part(s), wall of rock*
 ● *ds* uualle H CM 2683 — *as* uual H C,
 uual M 2675, uual C, uual M 3116, uual
 CM 3685 — *ap* uuallos H CM 3699

WALLAN *v-7 lodern, brennen, (auf)wallen,
 (hervor)quellen, herausströmen* ◇ *to blaze,
 burn, boil up, well up, pour out, gush*
 ● *inf* uallan H CM 607. 4752 (uuala^o
 C). 5004 — *pcps* vuallandi GEN 78,
 uallande 184 — *pcps asnt* uallandi H
 CM 2602 — *Isips* uallon (2.1 *del?*)
 GLTRSEM VII,8 — *3sipt* uuell H CM
 4880, uuell C, uuel M 3687. 4867, uuel
 GEN 319 — *3pipt* uuellun H C 5710
 ● GENB *inf* weallan[#] 590 — *3sipt*
 weoll[#] 353
 effervere GLTRSEM

AWALLAN *v-7 hervorströmen* ◇ *to well up*
 ● *3psipt* auuellun H M 4073

ANDWALLAN *v-7 hervorströmen* ◇ *to well up*
 ● *3pipt* anuillun H C 4073

WALLON *v-II umherziehen* ◇ *to wander*
 ● *Isipt* wällota⁺ HILD 50

WALO → **WELO, WALO**

uualtan(-)⁺ → **WALDAN(-)**
 waltbire → **WALDBERI**

WALTUNGA *f-ō Suhle* ◇ *wallow*
 ● *ns* vualzunga⁺ GLSPET 82,1
 volutabrum GLSPET

uualuchæfuc → **WALHHAVUK**

WAMBA *f-ō/n Wamme, Wanst* ◇ *paunch,
 belly*
 ● *ns* uuamba (*abbr*) GLTRSEM II,8
 aqualiculus GLTRSEM

WAMBO *m-n Wamme* ◇ *paunch*
 ● *ns* wambo GLMARF III,722,24
 omasum GLMARF

WAMM¹ *adj sündhaft* ◇ *sinful*
 ● *apf* uuammun H VM, uuammon C
 1307

WAMM² *nt-a Unrecht, Sünde, Vergehen,
 Schandtat, Unzucht* ◇ *wrong, sin, offence,
 shameful deed, fornication*
 ● *gs* uuammes H CM 1535. 1713 (uuam-
 mas M). 3891. C 5594, uuammas GEN
 155 — *as* uam H CM 2588. 3841. C
 5417, uuam (*abbr*) GEN 257 — *instr*
 uuammu H CM 1478

WAMMDÄD *f-i Verbrechen, Schandtat,
 Sünde* ◇ *crime, shameful deed, sin*
 ● *dp* uuamdadiun GEN 36 — *ap* uuam-
 dadi GEN 184 H CM 1622. 1919

WAMMQUIDI *m-i Schmähung* ◇ *reviling*
 ● GENB *ap* womcwidas[#] 621

WAMMLÔS *adj unbefleckt* ◇ *spotless*
 ● *apm* uuamlosa (*abbr*) GEN 215

WAMMSKATHO *m-n Missetäter, Übeltäter,
 Unheilstifter* ◇ *malefactor, evil-doer, mis-
 chief-maker*
 ● *ns* uuamskatho H C, uuamscado M 4913
 — *as* uuamscadon GEN 146, uuam-
 scathon H C, uuamscadon M 1050 —
np uuamskathon H C, uuamscadon M 742
 — *gp* uuamscadono GEN 200, uuam-
 scathono H C 5427 — *dp* uuamskathon H
 C, uuamscadun M 1871. 2993 (t<sc C,
 uuamscadon M). 3033. 5143

WAMMSKEFTI *f-i p Sündhaftigkeit* ◇ *sinful-
 ness*
 ● *ap* uuamscefti H M 5004

uuan → **FAN**
 vuan, wan → **HWAND, HWANDA**

WAN *adj fehlend* ◇ *lacking*
 ● *ns* uuan H CM 3282

WĀN (*m/f-i, m-a*) (+ *g*) *Hoffnung (auf), Zuversicht* ◇ *hope (for), confidence*

- *ns* uuan H CM 4289. 5048

WĀNAM, WĀNUM *adj* *strahlend, glänzend, schimmernd, glanzvoll* ◇ *brilliant, shining, gleaming, glorious*

- *ns* uuanum H CM 687, uuanom C, uuanum M 168. 392. 4103 (uuanu° M). C 5775 — *asnt* uuanum H M, uuanom C 447 — *npnt* uuanum H CM 649 (nu<m M) — *dp* uuanamon H C, u[uan]amon L 5843 — *apnt* uuanamun H S, uuanamon M, uuanamo° C 358

WĀNAMI *f-ī* *Glanz* ◇ *brilliance*

- *ns* uuanami H C, uuaname L 5846

WĀNAMO *adv* *glänzend* ◇ *brilliantly*

- uuanamo H CM 3127

WANBURDIG *adj* *unehelich* ◇ *born out of wedlock*

- *ns* wanburtich⁺ (wan ras) DIPL 1030 VMEINW 205

spurius DIPL VMEINW

WAND *adj* *wandelbar* ◇ *changeable*

- *asf* uuanda H C 2516

GIWAND *nt-a* *Wendepunkt, Ende, Einwand, Zweifel, Widerspruch* ◇ *turning point, end, objection, doubt, contradiction*

- *ns* giuand H CM 4042. 4083. 4287. 4348. 4355. 4460 (geuand M). 4548. C 4726. 4730, giuua:d (l ras) 268 — *as* giuand H CM 4453. C 2540
- *Unterscheidung* ◇ *distinction* GENB *as* gewand (-nd>-nod corr) 481 cf WANON

uuand(-) → HWAND, HWANDA

WANDALHÜDI *adj-ja-jō* *wechselhaft* ◇ *fickle*

• *ns* uuandalhuti⁺ GLSPET 84,28/29
versipellis GLSPET

uuandauerpa → WANDWERPA

WANDLON *v-II* *verändern* ◇ *to change*

• *3p(s?)ips* uuandlod GLSTR 107,40
mutare GLSTR

BIWANDLON *v-II* *verwandeln* ◇ *to change*

• *pcpt* beuandlod PSGERN 5,3 [12,13]
mutare (PSGERN)

WANDLUNGA *f-ō* *Handel* ◇ *trade*

• *ds* uuantlungo⁺² GLTRSEM VI,67
commercium GLTRSEM

WANDLŪS (*f-cons/-i*) *Wanze* ◇ *bug*

• *ns* uuantlus GLTRSEM V,69, wantlus
(abbr) GLMARF III,721,22
cimex GLMARF GLTRSEM

WANDWERPA *f(-n)* *Maulwurf* ◇ *mole (animal)*

• *ns* uuandauerpa GLTRSEM XVI,9
talpa GLTRSEM

WANG *m-a* *Aue, Wiesengrund, Flur* ◇ *mead, meadow ground, fields*

- *ns* uuang H CM 1323 (V). 3082. 3135. C 4285 — *ds* uuange H CM 1682. 1686 — *as* uuang H CM 757 (n add C). 1865. C 3450

WANGA (*nt*)-*n* *Wange* ◇ *cheek*

• *ds* uuangun H M, uuangon C 4880 — *np* uuangun H CM 201. 3124 (uuangan C) — *dp* vvāngon GLPRUDF1 96,6 — *ap* uuangun H C, uuangon M 5114. C 5496
follis GLPRUDF1

vvangeros → WAGNERI

WANGKUSSIN (*nt-a*) *Kopfkissen* ◇ *pillow*

• *ns* uuankussen GLTRSEM V,55 (2),
wancussen GLMARF III,717,25
capitale GLTRSEM cervical, plumacium
GLMARF

WĀNIAN *v-I* (+ *d refl*), (+ *g rei*) (*etw*)
glauben, erwarten, vermuten, sich vorstellen, hoffen (auf) ◇ *to believe, expect, suspect, imagine (sth), hope (for)*

- *inf* uuanian GLEVES 59,10 — *1sips* uuanu H CM 213 (uuanu M). 4081, wāniu HILD 29, wene GLMARF IV,178,44, uuanon GLTRSEM XI,112 — *3sips* uua-

nid H C, uanit M 1879 — *2sops* uuanies H C 4692 — *3sops* uuanie H CM 2628 — *2pimp* uuaniat H M, uuaneat C 1420 — *3sipt* uuanda H CM 799. 1062. C 2245. 5927, uuanda C, uuande M 299 (uuānde, *neum*, -e>a M). 1057. 5006, uuande GEN 40 — *3pipt* uuandun H CM 904. 2917. 3154. 5273. C 3431. 3973. 5801

• GENB *3sipt* wende 712

expectare GLEVES opinari GLMARF GLTRSEM

BIWĀNIAN *v-I a refl*, + *g rei sich etw zu-trauen* ◇ *to think to be capable of*

• *2sips* biuuanis H C 4689

WANK (*m-a*) *Ausweichbewegung* ◇ *evasive action*

• *ds* vuancha⁺ GLPRUDF1⁺ 94,31

sinuamen GLPRUDF1⁺

WANKON *v-II wanken* ◇ *to totter*

• *Isips* uuanco GLSPET 83,17 — *pcps apnt* uuankonda GLVERGOX 113,5

calcare, titubare GLVERGOX vacillare, vagari membris GLSPET

WANKUL *adj schwankend* ◇ *wavering*

• *asm* uuancolna H M, uuancalna (I.n<I) C 2494

uauankussen → WANGKUSSIN

WĀNLĪK *adj ersehnt* ◇ *longed-for*

• *ns* uuanlik H C, uuanlic M 207

WĀNLĪKO *adv wunschgemäß, hoffnungsvoll* ◇ *as desired, hopefully*

• uuanliko GEN 105, uuanlico H CM 2396

WANN *adj finster* ◇ *dark*

• *dpf* uuanom H C 5766

WANNA *f-ō Kornschwinde* ◇ *winnowing basket*

• *ns* wan[ne] GLMARF III,717,66 — *ds* uuanna GLVERGOX XIV

mystica (vannus) GLVERGOX vannus GLMARF

uuanne → HWANNA

WANNISKEFTI *f-i p Elend* ◇ *misery*

• *ap* uuaniscefti H VCM 1352. C 5004

uuanom → WĀNAM, WĀNUM

WANON *v-II abnehmen* ◇ *to wane*

• *3sips* uuanod H M, uuanot C 3639

• *einschränken* ◇ *to restrict* GENB *pcpt* gewanod (-nod< -nd) 481 *cf* GE-WAND

uuantlungo⁺? → WANDLUNGA

uuantlus → WANDLÜS

WĀNUM → WĀNAM, WĀNUM

WĀPAN *nt-a Waffe* ◇ *weapon*

• *ns* uuafan⁺ GLSPET 74,19|| — *gs* uuapnes H CM 645. 742. 3530. 5135. 5243 (e<o C). M 3087. C 5506. 5706, uuapnas GEN 146 — *instr* uuapnu (-nu<-unu) GEN 142 — *gp* uuapno H CM 4896. C 4686 — *dp* uuapnun H M, uuapnon C 501 (uuapnun S). 4863. 5200, wabnum (*abbr*) HILD 68

culter GLSPET

WĀPANBERAND *m-nd Waffenträger, Krieger* ◇ *armed man, warrior*

• *as* uuapanberand H M, uuapanberan C 2779 — *ap* uuapanberand H CM 4810

WĀPANTHREKI *m-i Kampfkraft* ◇ *fighting strength*

• *as* uuapanthreki H C, uuapantreki M 4889

GIWĀPNI *nt-ja Waffenausüstung* ◇ *armaments*

• *dp* giuuapnion H C 5762

GIWĀPNITHI *nt-ja Bewaffung* ◇ *weapons*

• *ns* geuuapnithi GLTRSEM II,97

armities GLTRSEM

WAPSA *f-ō Wespe* ◇ *wasp* → HWEPSIA

• *ap* uaspe GLVERGOX 112,22

fucus GLVERGOX

uuar^o, war^o → WERTHAN, WESAN

WAR *adj* *vorsichtig* ◇ *cautious*

- *npm* uuara H M 1882

GIWAR *adj* *vorsichtig* ◇ *cautious* — ~ *werdan/wesan* (+ *g*) (*einer Sache*) *gewahr werden*, (*etw*) *bemerken* ◇ *to become aware (of)*

- *nsm* giuuar H CM 850 (giuuario C). 2067 (geuuar M), giuuario CM 3198. C 5427 — *npm* giuudara C 1882 — *npnt* giuuar H M, giuuario C 3640

WĀR¹ *adj* *wahr, wahrhaft(ig)*; *subst nt* (+ *f?*) uuara *Wahrheit* ◇ *true, real*; *subst nt* (+ *f?*) uuara *truth* — (*te*) *waren, waran, waron, warun in Wahrheit, wahrhaft, wahrlich* ◇ *in truth, truly, truthfully* → BIWĀRON²

- ¹⁶⁹ *ns* uuar H CM 916. 1522. 2970. 3018. 4495, uar CONFAL 362,4, war 362,15 (2) — *nsm* uuaro H CM 3057. 4061. 5088 — *gsnt* uuares H CM 5226 — *dsnt* uuaren H C, uuaran M; uuaran L 5854. S 560. 563. 719 — *asnt* uuar H CM 3837. 4548, uuara C, uuare M 1521 — *asf* waren CONFAL 362,17 — *instr* uuaru H CM 5190 — *npm* uuara H CM 1967. 3919 — *gp* uuararo GEN 282 H C, uuaroro M 907. 1734. 2978. 4243. 4274. 4501 — *dpnt* (+ *f?*) uuaron, uuaron (*ds?*) H CM; uuaron M 569, uuaron S 569, uuaron L 5840 GEN 109 — *comp asnt* vvārara (2.v<a) GLPRUDF1 100,5/6
- GENB *dp* wārum[#] 681, wāron[#] 475

verus GLPRUDF1

WĀR² *nt-a* *Wahres, Wahrheit* ◇ *truth*

- *gs* uuares H CM 1205. 3802 — *ds* uuare H CM 5228 — *as* uuar H CM 4158. 4163

WĀR^{3#} (*nt-a*) *Seetang* ◇ *sea-weed, ware*

- GLWERDC *ns* uuar[#] 357

alga, herba marina GLWERDC

WARA *f-ō* ~ *niman* *Obacht geben auf* ◇ *to pay attention to*

- *as* uuara H C 5744

WĀRA *f-ō* *Schutz, Huld* ◇ *protection, grace*

- *as* uuara H CM 2082

uuarag(-) → WARG(-)

uuarahata → WIRKIAN

WARALĪKO *adv* *sorgsam, aufmerksam* ◇ *carefully, attentively*

- uuarolico (*l. o add*) H M, uuarlico C 300, uuaralico C, uuarlico M 4352

uuaram → WARM

uuarasun → HWARASUN

uuarathe → WIRKIAN

WARD *m-a* *Wächter, Wachposten, Hüter, Beschützer* ◇ *watchman, guard, guardian, protector*

- *ns* uuard GEN 102 H CM 626. 984 (P). 1052. 1059. 1382. 1608. 1674. 2481 (2. u *add* C). 2838. 3155. 3247. 3759. 3786. 4019. 4942. 4951. C 5407. 5658, uuard GEN 139 — *gs* vvārdas GLPRUDF1 99,28 — *as* H CM 1013. 2772. C 2246. 5598. M 3711 (uueard[#] C) — *np* uuardos GEN 306 H CM 387. 396 (uuardas S). 415. 1088. C 5777 (o<e). 5800. 5802. 5874, uuardas GEN 180 — *ap* uuardos H CM 392

custos GLPRUDF1

WARDA *f-ō* *Wachtposten* ◇ *sentinel*

- *ds* uuardu GLVERGOX 113,8

statio GLVERGOX

uuardand^o → WALDAND

WARDIAN *v-I* *sich hüten* ◇ *to beware* → WARDON

- *pcps dp* (uu)ardian(v)n GLMERS 69, 12/13

cavere GLMERS

WARDON *v-II* (+ *g/a*) *aufpassen, Acht geben auf, sich kümmern um, + (d refl.) a rei/uuid + a pers sich in Acht nehmen, sich hüten vor* ◇ *to watch, take care about/for, look after, + (d refl.) a rei/uuid + a pers to beware of, guard against*

wardon

- *inf* uuardon GEN 11. 40 H CM 321. 814. 1702. 1734. 4355. C 5756, uuardun C, uuardon M 4150. 4163 — *3sipt* uuardoda H CM 384 (uu[]r[]S). 3837 (uuardode M). C 5471 — *pcpt* giuuardod H M, giuuardot (2.u *add*) C 300

BIWARDON *v-II sich vorsehen* ◇ *to take care*
 ● *inf* biuuardon H C 2561

FARWARDON *v-II + g Sorge tragen für* ◇ *to attend to*
 ● *3sips* faruuardot H M, foruuarduot C 4980

GIWARDON *v-II + d refl Vorsicht üben* ◇ *to be cautious*
 ● *inf* giuuardon H CM 1516

warf^t → WARP

WÄRFÄST *adj wahrhaftig, verlässlich* ◇ *truthful, reliable*
 ● *dp* uuarfastun H M, uuarfaston C 3029. 3253 — *apnt* uuarfastun H CM 2378 (uuar:-, d *ras* C)

GIWÄRFESTIAN *v-I als wahr erweisen* ◇ *to prove*
 ● *inf* gu:uuarfestien (ar? *ras*) GLPB2 I, 297,34
 probare GLPB2

WARG *m-a Verbrecher* ◇ *criminal*
 ● *ns* uuarag H 5168 CM (I. a. *add* C) — *np* uuaragas GEN 319

GIWARGIAN *v-I peinigen* ◇ *to torture*
 ● *inf* giuuarogian H C, gauuaragean M 2513

WARGITHA *f-ō Verurteilung* ◇ *condemnation*
 ● *as/abls* (*mlat*) uuargida⁺ LEXSAX CS 4 (3)

WARGTREU *nt-wa Baum des Geächteten* ◇ *tree of the outlaw*
 ● *ds* uuaragthreuue (4.u *add*) H C 5563

WÄRHËD *f(-u) Wahrheit* ◇ *truth*

warm

- *ns* uuerhed PSWIT 84,11,12, uuarhed PSGERN 10,22 [15,19] — *as* uuarhed PSGERN 11,3 [15,22]
- veritas (PSGERN) PSWIT

uuarht → WERTHAN

GIWÄRI *adj-ja wahrheitsliebend* ◇ *truthful*
 ● *npm* giuuarea H M, giuuaara C 1423

uuariehtio → WURHTIO

GIWARITHA *f-ō Sorgfalt* ◇ *care*
 ● *ns* giuu[a]ri[tha] GLTRSEM XV,15
 industria, sollertia GLTRSEM

UFWÄRIZZEN⁺ *v-I erwägen* ◇ *to consider*
 ● *pcps* ufuuanizenti^o (= ufuuarizenti⁺) GLSPET 87,19||
 librare GLSPET

uuarcela⁺ → WARTALA

WÄRLĪK *adj wahr(haftig)* ◇ *true, truthful*
 ● *npnt* uuarlic H CM 2427. C 1428 — *apnt* uuarlic H CM 1802

WÄRLĪKO *adv in Wahrheit, wahrhaft, wahrlich* ◇ *in truth, truly, truthfully*
 ● uuarlico H CM 398 (uuárlica S). 620. 868 (2.u *add* C). 905. 913. 974 (P) 1001 (P). 1520. 1668. C 417. M 1428, [vuarli]k[o] PSGERN 9,8 [14,17]
 ● *glaubhaft* ◇ *believably* GENB wærlice[#] 652 (WARALIKO?)

uuarlico → WARALIKO

WÄRLOGO *m-n Heuchler* ◇ *dissembler*
 ● *np* uuarlogon H M, uuarlogan C 3816

WÄRLÔS *adj heimtückisch, falsch* ◇ *perfidious, false*
 ● *npm* uuarlosa H C, uuarlose M 5071. 5132 — *dp* uuarlosun H M, uuarlosun C 5063

WARM *adj warm* ◇ *warm*
 ● *ns* uuarm H M, uuaram C 4343

WARMMŌS *nt-a warmes Essen* ◇ *hot meal*

- *ns* uuarmuos⁺ GLTRSEM XXI,54
sorbitiuncula GLTRSEM

uuarmien → WERMIAN
wärne → WERNIAN

WARNIUNGA *f-ō, dp adv zum Ausgleich* ◇
as a compensation

- *dp* uuarniungor^o (= uuarniungon)
GLPB2 I,297,39
dp adv pro fenore GLPB2

WARNON *v-II + a refl sich vorsehen* ◇ *to take care*

- GENB *inf* warnian[#] 527 — *3sips* war-naō[#] 635

uuarod → HWAROD
warold- → WEROLD(-)
uuarolico → WARALIKO

WARON *v-II (+ a) innehaben, bleiben bei, besitzen, schützen, be(ob)achten, Acht haben auf, feiern* ◇ (+ *a*) *possess, stay with, hold, protect, watch, take care of, observe*

- *inf* uuaron GLEVES 59,33 H PC 1003, uuaran GEN 30. 161. 216 — *2sips* uuaros GEN 76 — *3sips* uuarod H C 3481, uuarod̄ 4687 — *3pops* uuaron H CM 4649 — *2pimp* uuaregat LEO — *3sipt* uuaroda H C, uuarode M 2913. 3764 — *3pipt* uuarodun H CM 4216
- + *a refl (+ a rei) sich hüten vor* ◇ *to guard against* GENB *inf* warian[#] 801 — *2pimp* wariaō[#] 236

observare GLEVES

AFTARWARON *v-II (+ d refl) beobachten, überwachen* ◇ *to observe, watch*

- *3sipt* afteruuaroda H C, afteruuarode M 3760 — *3pipt* afteruuarodun HM 2322

BIWARON *v-II + d pers + a rei etw von jmdm abwenden* ◇ *to ward sth off from sb*

- GENB *inf* bewarigan[#] 563

BIWĀRON¹ *v-II als wahr erweisen* ◇ *to prove to be true*

- *inf d* bewarende CONFAL 362,16

GIWĀRON¹ *v-II wahr machen, erfüllen, als rechtsgültig erweisen* ◇ *to carry out, fulfill, prove to be valid*

- *inf* giuuaron H CM 4485 — *pcpt* giuuarod H CM 374 (giuuárod *neum M*, giuuárod *S*). 597. 4348 — *pcpt nsf* giuuaroda GLSPET 83,20
idoneare GLSPET

BIWĀRON² *adv wahrhaftig* ◇ *truthfully*

- *bewaren* CONFAL 362,13

uuarónthion → WERON

WARP (*nt-)*a *Aufzug (am Webstuhl)* ◇ *warp (of a loom)*

- *ns* warf⁺ GLHARD IV,257,14 — *as* uuarp GLVERGOX 109,22
stamen GLHARD GLVERGOX

WĀRSAGO *m-n Prophet, Verkünder der Wahrheit* ◇ *prophet, announcer of truth*

- *ns* uuarsago H CM 2876 (uuarsaga C). 3044. 3718 — *as* uuarsagon H C 2215. 2727 — *np* uuarsagon H CM 622 — *gp* uuarsagono H CM 631 (*r<s C*). 3049 (uuarsagano C). 4935, uuarsaguno M, uuarsagono C 924. 3399

WARTA *f-ō/-n Warze, Brustwarze* ◇ *wart, nipple*

- *ns* uuarta GLTR40 V,43,37, uuarte GLVERGOX 111,28
papilla GLVERGOX verruca GLTR40

WARTALA *f-ō/n Warze* ◇ *wart*

- *ns* uuarcela⁺ GLTRSEM XVI,70
verruca GLTRSEM

uuaruhtun → WIRKIAN
uuas- → WAHS-

WASA *f-n Vatersschwester* ◇ *father's sister*

- *ns* wasa GLHARD IV,257,31, wase GLMARF III,715,39
amita GLHARD GLMARF

wascale → WÄGSKĀLA

WASKAN *v-6* *waschen, eintauchen* ◇ *to wash, plunge*

- *Isips* uuaskon GLTRSEM III,73 — *3sipt* uuosk GEN 87

baptizare GLTRSEM

AWASKUNGA *f-ō* *Sühnopfer* ◇ *expiatory sacrifice*

- *ns* aruaskunga GLPB2 I,297,45

piaculum GLPB2

WASO *m-n* *Erdklumpen, Scholle, Boden, Reisigbündel (zum Eggen)* ◇ *clod, lump (of earth), ground, faggot (for harrowing)*

- *ns* vváso GLPRUDF1 93,12, vuáso 104,17, uuaso GLTRSEM XI,92, wase GLMARF III,715,14

caespes GLPRUDF1 gleba GLMARF GLPRUDF1 occa (olca?) GLTRSEM

uuass → WESAN

uuassad → WAHSAN

vváso → HWASS

uuast^o → WESAN

WASTOM *m-a* *Wachstum, Ertrag, Gedeihen, Pflanze, Frucht* ◇ *growth, yield, prosperity, plant, fruit* — *an is ~ wesan herangewachsen sein* ◇ *to be grown up*

- *ns* uuastom H CM 1749. 2506 (uuaston C) — *gs* uuastmes H C 2543 — *ds* uuastme H C, uuastma P 962 — *as* uuastom GEN 109 H C 1746 (uuastum M). 2557, uuaston 2410 (uuastom M). 2523
- *Körperbau* ◇ *build* GENB *ns* wæstm[#] 520, wæstm[#] 466, wæwtm^o 255 — *gs* wæstm[#] 470 — *ds* wæstm[#] 462 — *as* wæstm[#] 236. 594. 643 — *np* wæstm[#] 613

WASUNKIND *nt-a* *Kind der Vatersschwester* ◇ *child of father's sister*

- *ns* wasenkint GLMARF III,715,40

amitinus GLMARF

uuat → HWĒ, HWAT

WATAR *nt-a* *Wasser* ◇ *water*

- ⁷⁷ *ns* uuatar, uuater H CM; uuater (2.u add) C 2962 — *gs* uuatares, uuateres H CM; uuatares GLEVES 59,6 — *ds* uuatare, uuatare H CM; uuatære (æ<a) M 3047, uuatara M 882. P 979. 1101 GLSTR 106,12, uuatare BENW 9 — *as* uuatar, uuater H CM — *instr* uuataru H CM 3921 — *ap* uuazer⁺ PSLUB 28,3, uuaz(e)r⁺ 28,3

aqua GLEVES GLSTR PSLUB

WATARFAT *nt-a* *Wassergefäß* ◇ *water-pot*

- *ns* wateruat (*abbr*) GLMARF III,717,6 soriscula GLMARF

WATARGALGO *m-n* *Ziehbrunnengestell* ◇ *yoke for drawing up water*

- *ns* vvazergalgo⁺ (o<a) GLADM718 78,6

antlia GLADM718

WATARHÖN *nt-z* *Wasserhuhn* ◇ *coot*

- *ns* uuazarhuon⁺ GLTRSEM XXI,21 onocrotalus GLTRSEM

WATARKALF *nt-z* *Wassersucht* ◇ *dropsy*

- *ns* uuazarkalb⁺ GLSPET 80,6(II)

hydrops GLSPET

WATARMINTA *f-n* *Bachminze* ◇ *water mint*

- *as* waterminten (*abbr*) GLHARD III, 605,15

mentha aquatica GLHARD

WATARPUELLA *f* *mlat* *Quellnymphe* ◇ *nymph of a spring*

- *ap* uuatar puellas GLPRUDF1 94,24 nympha Cyanea GLPRUDF1

WATARSCAPUM *nt* *mlat* *Wasserstelle* ◇ *watering place*

- *ablp* uuatarscapis CARTWERD 2 (a. 793)

WATARSTEDI *f-i* *Wasserstelle* ◇ *watering place*

- *np* uuatarstedi GLTRSEM XI,69 nymphaeum GLTRSEM

uuatuurz⁺ → WÄDWURT
 uuath^o → WERTHAN

WATHLON *v-II umherschweifen* ◇ *to roam about*

● *pcps* uuahtlonði GLTRSEM X,121
pcps multivagus (multiuoma *ms*)
 GLTRSEM

WATHO *m-w-n Wade* ◇ *caif*

● *ns* uuatho (t<r) GLTRSEM XV,29 —
ap uuathan GLVERGOX 112,21
 sura GLTRSEM GLVERGOX

wathtila → WAHTILA
 wawan[#] → WÊWO
 uuaz⁺ → HWÊ, HWAT
 uuazer(-)⁺ → WATAR(-)
 uue → IK

WÊ¹ (*nt-a*) *Weh, Kummer* ◇ *woe, grief*

● *ns* H CM uue 3691. 4626 (:uue, h *ras*
M). C 5466
 ● GENB *ns* wá[#] 634

WÊ² *interj* ~ *la oh weh!* ◇ *alas!*

● GENB wá[#] 368

weald(-)[#] → WALD(-)
 weallan[#] → WALLAN
 uueard[#] → WARD

WEBBI (?) *nt-ja Gewebe* ◇ *web*

● *gp* u(u)[ebbio?] GLGREG 64,7
 (*texere*) GLGREG

WEBBIA *f-j-ō/j-n Weberin* ◇ *female weaver*

● *ns* uuebpia GLTRSEM XVI,5
texrix GLTRSEM

uuebi^sarn⁺ → WEFISARN

WÊD (*m-a*) *Waid* ◇ *woad*

● *ns* uued GLTRSEM XIV,43
sandyx GLTRSEM

WEDAR *nt-a (schlechtes) Wetter, Luftstrom, Sturm, Unwetter* ◇ (*rough*) *weather, airstream, storm, tempest*

● *ns* uueder H CM 2256 (*uuedar M*).
 2914. 4343 — *gs* uuedares H C, uuederes
M 2919. C 2241. 2247. 2252. *M* 2477 —
as uuedar GLEVES 60,36 — *np* uueder H
 CM 2259 — *gp* uuedaro GLSTR 107,35
aura GLSTR hiems GLEVES

WEDARWIS *adj wetterkundig* ◇ *weather-wise*

● *np* uuederuuisa H C 2239

WEDDI *nt-ja Pfand, Unterpfund* ◇ *pledge*

● *ns* uueddi GLSPET 73,11, vueddi
 75,2||, wedde GLHARD IV,251,8 — *ap*
 vvédði GLPRUDF1 101,36 — *mlat ablp*
 uuadiis DIPL 1004/2
arrabo GLHARD GLSPET *fenus* GLSPET
pignus GLHARD GLPRUDF1

WEDDON *v-II verpfänden* ◇ *to pledge*

● *Isips* uetton⁺ GLTRSEM XVII,31
pignerari GLTRSEM

WÊDIN *adj blau* ◇ *blue*

● *apnt* wetina⁺ GLADM718 78,9
glaucus GLADM718

uuedregild- *mlat* → WERGELD, WERE-
 GILDUM

wefel → WEVAL

WEFISARN *nt-a Webwerkzeug* ◇ *weaving tool*

● *ns* uuebi^sarn⁺ GLTRSEM IX,88
lamina GLTRSEM

uueg → WĀG

WEG *m-a Weg, Straße* ◇ *way, road*

o⁷¹ *ns* uueg H CM 1782, [v]ueg PSGERN
 10,21 [15,16] — *ds* uuege H CM PSWIT
 84,14, uuega H C 2402 GEN 68 — *as*
 uueg H CMS GEN 145. 250 PSPAD
 36,34, vueg PSGERN 10,14,19 [15,9,14]
 — *np* uuegos H CM 1771. 1930 — *gp*
 uuigo H C, uuege *M* 1088 — *dp* uuegun
 H *M*, uuegon C 1246. 2863 — *ap* uue-
 gos H C, uuegas *M* 603
 ● GENB *as* weg 554. 690 — *np* wegas 381
via (PSGERN) PSPAD PSWIT

WÊG *m-a Hauswand* ◇ wall

- *ap* uuegos H CM 1809

WEGAN *v-5 abwägen, erwägen* ◇ to weigh up, ponder

- *Isips* uuegon GLTRSEM X,15 — *pcpt nsf* vvégana GLPRUDF1 95,20

librare GLTRSEM *perpendere* GLPRUDF1

GIWEGAN *v-5 zur Sprache bringen* ◇ to bring up

- *3sopt* giuuegi GLEVES 51,20
- suggestere GLEVES

UPPWEGAN *v-5 abwiegen, abwägen* ◇ to weigh out, up

- *pcpt dsm* upgeuuegenemo GLTRSEM XI,32

pendere GLTRSEM

WITHARWEGAN *v-5 ausgleichen* ◇ to make good

- *3sips* vuitharvvígid GLPRUDF1 98,32
- compensare GLPRUDF1

WEGARIH⁺ (*m-a*) *Wegerich* ◇ plantain

- *ns* wegirihc⁺ GLTR40 V,43,16
- arnoglossa, septenerbia GLTR40

WEGBRÊDA *f(-n) Wegerich, Vogel-Knöterich* ◇ way-bread, plantain, bird knotgrass

- *ns* uuegbrede GLVERGOX 112,12, wegebrade GLMARF III,719,38, uuegebreida⁺ GLTRSEM XII,57, wegebreida⁺ GLTR40 V,42,6

arnoglossa GLVERGOX *plantago* GLTR40 GLTRSEM *proserpinata* GLMARF

uuege- → WEG-

WEGG(I) *m-ja Keil* ◇ wedge

- *ns* uueggi GLSPET 86,36||, vuecke⁺? GLVERGOX 110,33
- GLWERDC *ns* uecg 359
- cuneus GLSPET GLVERGOX

WEGGIAN *v-I hin und her bewegen* ◇ to work to and fro

- *3sipt* uuegida GLVERGOX 114,13

sollicitare GLVERGOX

WÊGI *nt-ja Schale, Schüssel, Becken* ◇ bowl, dish, basin

- *ds* uuagie H C 5474 — *as* uuegi H CM 2043

GIWÊGI *nt-ja Schale* ◇ dish — cf GIWĀGI

- *ap* geuuagie GLPRUDBR II,574,45
- buccula GLPRUDBR

WÊGIAN *v-I plagen, peinigen* ◇ to afflict, torture

- *inf* uuegian H C, uuegean M 3087 (2.e<i M). 3177. 3888. 5066. C 5330. 5385 — *inf d* uuegianne H C, uuegeanne M 4763. 5225 — *3pips* uuegiat H C, uuegeat M 3530 — *3sipt* uuegde H M 4424 — *3pipt* uuegdun H C 4424 — *3popt* uuegdin H CM 2669 — *pcpt* giuuegid H M, giuuegit C 2327, giuuegid (e<ras) C 5639, geuuegid GLMERS 69,5 — *pcpt npm* iuuegde GLMERS 71,9
- GLWERDA *3sipt* saigde° (= waigde[#]) 339

afficere, vexare GLMERS *eludere* GLWERDA

WEGNIST *f-i Wegzehrung* ◇ provisions for the journey

- *as* wegenist GLHARD IV,260,19
- viaticum GLHARD

WEGSKÊTH *nt-a Wegscheide* ◇ road fork

- *np* uuegescéth GLPRUDF1 91,10 — *ap* uuegsceh° GLSTR 106,18/19
- compitum GLSTR *divortium* GLPRUDF1

WEGSKÊTHA *f-ō Wegscheide* ◇ road fork

- *ns(p?)* wegeschethe GLMARF III, 716,30
- bivium, compitum GLMARF

WEGSPĪSA (*f-ō*) *Wegzehrung* ◇ provisions for the road

- *ns* wegespise GLMARF III,716,29
- vieta (victus? viaticum?) GLMARF

WEGWAHTA *f-wō/w-n Wegsperre* ◇ barrier

- *ns* uuegeuuahda GLSPET 83,28
- lacina GLSPET

WEHSAL *m/nt-a Wechsel, Eintausch, Geld-geschäft, Geld, Geschäft* ◇ *change, exchange, financial transaction, money, deal*

- *ns* uuehsal GLSPET 77,7 uue^ssal GLTRSEM VI,7 — *as* (*p?*) uuehsal H C, uuesl M 3738. 3746 (uueh.:, l, a?, s *ras* M) commutatio GLSPET concambium GLTRSEM

WEHSITAFLA *f-n Wachstafel* ◇ *wax tablet*

- *ap* vvéhsitáflun GLPRUDF1 104,25 pugillaris cera GLPRUDF1

WEHSLIAN *v-I* — *uurdun/mid uurdum ~ ein Gespräch führen* ◇ *to have a conversation*

- *inf* uuehslean H M 3131, uueslean (2.u<s) GEN 78 — *Isops* uueslea GEN 228

WEHSLON *v-II + g/a (ein)wechseln, eintauschen* ◇ *to (ex)change* — *uurdun ~ ein Gespräch führen* ◇ *to have a conversation*

- *inf* uuehslon H CM 4627. C 3131, uuehslan CM 2104. 4029 (uuehslon C) — *3sipt* uuehsloda H C, uueslode M 2708 — *pcpt* giuehslod H M, giuehshot C 2486

- uueinan^{+?} → WĒNA
- uueindi^{o?} → WĒNON
- uueiz⁺ → WITAN

WĒK *adj verzagt* ◇ *disheartened*

- *dsm* uuekan H C 5800 — *asm* uuecan H M 262
- *schwach* ◇ *feeble* GENB *comp asm* wacran[#] 590

WEKAWERK *nt-a Ersatzgeld für den Wochendienst* ◇ *redemption for the weekwork*

- *ns* uuekevverc URBWERDF 255,25 — *as* wekeuwerk URBWERDF 283,3

WĒKGITHAHT *m-a Denkschwäche, Leichtgläubigkeit* ◇ *mental weakness, gullibility*

- GENB *as* wacepoht[#] 649 (wac gepoht?)

WĒKI *adj-ja/jō verzagt* ◇ *disheartened*

- *asm* uuekean H C 262

WĒKIAN *v-I aufweichen* ◇ *to make sodden*

- *pcpt nsm* giuuichiter^o (= giuueihiter⁺) GLSPET 80,16 ||
- allentare, mollire GLSPET

ANDWĒKIAN *v-I erweichen* ◇ *to soften*

- GENB *Ipops* onwæcen[#] 403

vuecke^{+?} → WEGG(I)

WEKKIAN *v-I (auf)wecken* ◇ *to wake up (sb)*

- *3sipt* uuahte H M, uuekida C 4776 — *3pipt* uuekidun H C 2247

AWEKKIAN *v-I auf(er)wecken, erregen* ◇ *to wake up (sb), raise from the dead, arouse*

- *Ipops* auuekkian H C 4008 — *3sipt* auuekida H C, auuekide M 4133 — *pcpt* auuekid H M, auuekit C 2053

WĒKMÖD *adj kleinmütig* ◇ *faint-hearted*

- *ns* uuekmuoed H C 4692

WEL *adv wohl, gut, richtig, völlig, voll und ganz, ziemlich, sehr* ◇ *well, fully, aright, quite, very much* — *~ huggiandi wohlwollend* ◇ *benevolent*

- o⁸² uuel GEN 104. 112. 118 H CMS, uuell C; uuél GLEVES 54,3, vuel (*stil*) GLGREG 64,13, vvél GLPRUDF1 102,27. 104,33, vuel 92,26, wél HILD 59
- GENB wel 248. 537. 554. 786

bene GLPRUDF1 merito (~ gizeman) GLEVES nonnumquam (~ ohto) GLPRUDF1

WELA¹ *adv wohl, gut, deutlich* ◇ *well, clearly*

- uuela H C 1936. 2727, wela HILD 46

WELA², **WOLA**, **WALA** *interj gut so! wohl-an! wahrlich! oh!* ◇ *well done! well now! indeed! oh!*

- uuela GEN 1 H C, uuala M 1011, uuola CM 4432, uuela M, uuola C 3024, uuolo C, vuola M 5011, [u]uala PSLUB 114,4, vuola GLEVES 52,35 PSGERN 10,12,14 [15,7,9] GLPRUDF1 89,9, uuola 102,2 euge GLEVES o GLPRUDF1 PSLUB

WELAG *adj wohlhabend* ◇ *wealthy*
 ● *comp nsm vvélágára* GLPRUDF1 100, 25/26
 dis GLPRUDF1

WELAGA *interj wohlan!* ◇ *well now!*
 ● *welaga* HILD 49

WELAQUIDI, WOLAQUIDI (*nt-ja/-i*) *Gruß* ◇ *greeting*
 ● *as uuolacueti*⁺ GLEPIST IV,307,6
 eulogium, salus GLEPIST

WELDĀD, WALDĀD *f-i gute Tat* ◇ *good deed*
 ● *gp uueldadio* H C, *uualdadeo* M 2607

GIWELDĪG *adj bevollmächtigt* ◇ *empowered*
 ● *nsm giuueldig* H CM 3185

WELHISK *adj welsch, ausländisch* ◇ *foreign, italian, french*
 ● *nsnt welse* GLMARF III,717,60
 polenta (~ mos) GLMARF

welihhes⁺ → **HWILĪK**

WELK *adj matt* ◇ *weak*
 ● *nsf welku*⁺ GLSPET 85,24||
 marcidus GLSPET

WELLA (WELLIA?) *f-(j?)-ō/n Welle* ◇ *wave*
 ● *ns wella* GLMARF III,715,10
 procella, unda GLMARF

BIWELLAN *v-3 beflecken, verfärben* ◇ *to stain, discolour*
 ● *3sips bevuillid* GLPRUDF1 97,9 —
pcpt beuuollan PSGERN 8,3 [14,7]
 inficere GLPRUDF1 polluere (PSGERN)

WELLIA (?) → **WELLA, WELLIA (?)**

WELLIAN *v-I aussuchen* ◇ *to choose*
 ● *pcpt geuuelid* GLSTR 107,15
 in offa dare GLSTR

uuellian → **WILLIAN**

WELLĪF *nt-a Leben im Glück* ◇ *life of happiness*
 ● *gs uuellībes* H C 4730

WELMAHTIG *adj gesund* ◇ *healthy*
 ● *dp vuelmehttigon* GLEVES 49,32/33
 sanus GLEVES

WELO, WALO *m-n Gut, Besitz, Reichtum, kostbarer Gegenstand* ◇ *wealth, estate, riches, precious object*
 ○⁶⁴ *ns uuelo* H CM 1649. C 2521. 2523 — *gs uuelon* H VCM; *uuelan* VM 1325, *uuelen* C 1742 — *as uuelon* H CM; *uuelan* M 1840, *uueleon* C 2137, *uuellon* (ello<illio) M 1553 — *gp uuelono* GEN 262 H CM, *uuelono* GLPRUDF1 100,24, *uualana* GLPB1 I,429,5
 ● *Wohlergehen, Wohlstand, Glück* ◇ *wellbeing, prosperity, happiness* GENB *ns wela* 431 — *gs welan* 466 — *ds welan* 420. 668 — *as welan* 643, *wélan* 422
 ops GLPRUDF1 [sculptura] striata GLPB1

uuelordi^o → **WEROLD**
 welse → **WELHISK**

WELWILLIGHĒD (*f-u/i*) *Wohlgefälligkeit* ◇ *benignity*
 ● *as uueluullighed* PSWIT 84,13
 benignitas PSWIT

WEMMIAN *v-I hervorsprudeln* ◇ *to gush forth*
 ● *pcps vvémmanthi* GLPRUDF1 96,25 — *pcps apf vuémmanthívn* (abbr) GLPRUDF1 96,3/4
 ebullire, scaturire GLPRUDF1

WĒNA *f-ō/-n Weinen* ◇ *crying*
 ● *dp uueinan*^{:b^{fk}+} GLPRUDBR II,573,65
 vagitus GLPRUDBR

WENDIAN *v-I (ab)wenden, hinwenden, umwenden, ändern, wegnehmen, umkehren, (+ d refl) weggehen* ◇ *to turn (over), change, remove, change one's ways, (+ d refl) go away*

- *inf* uuendian H C, uuendien M 471 (uuendean M). 2779. 3236. 4195. C 5555. 5559. 5918, uuendean CM 1040, uuendean M, uuendan C 220. 227. 1368. C 2227 — *3sips* vuendid H M, uuendit C 4417. C 3489 — *3sops* uuendie H M, uuendigie (gie<ie?) C 2149 — *3pops* uuendien H C 1233 — *2pimp* uuendeat H M, uuendat C 882 — *3sipt* uuenda H C, uuende M 2159. 3293. 4491. 5201 — *3pipt* uuendun H M S, uendun C 699 — *3popt* uuendin H M 1233 — *pcpt* giuueudid H CM 330 (giuueud|C). 4257. C 5469, giuueudid CM 692, giuueudid M, giuueudid C 3303. 4515, givvéndit GLPRUDF1 103,16 — *pcpt asm* giuueudid H C 5811
 - GENB *inf* wendan[#] 717 — *3sipt* wende 547. 476 (*3sopt?*). 493
- vertere GLPRUDF1

AWENDIAN *v-I* abwenden \diamond to deflect

- *inf* auuendan H C 1882
- *verkehren* \diamond to reverse GENB *3sipt* awénde (a *add*) 259

ANDWENDIAN *v-I* wegnehmen \diamond to take away

- *inf* anuuendean H M, anuuendan (I. n *add*) C 1649
- *verdrehen, übertreten, + d pers + g rei jmdm etw abwendig machen* \diamond to pervert, transgress, + *d pers + g rei draw sb away from sth* GENB *inf* oð-wendan^{#*} 403 — *3pips* onwendon[#] 405 — *1pops* onwendan 400[#] (*inf?*) — *pcpt* onwended[#] 431. 770

BIWENDIAN *v-I* gestalten, herüberbringen \diamond to form, bring over

- *2simp* biuueudi GLPRUDF44 105,9, bévvéndi GLPRUDF1 97,7 — *pcpt* biuueudid H CM 4212

transfère GLPRUDF1 GLPRUDF44

GIWENDIAN *v-I* verändern, sich erholen \diamond to change, recuperate

- *inf* giuueudian H C, giuueudien M 2759 — *3pips* giuueudiad GLEVES 55,13
- *möglich machen* \diamond to make possible GENB *inf* gewendan[#] 428

resurgere GLEVES

TÖWENDIAN *v-I* zur Vorderseite kehren \diamond to turn to the front side

- *pcpt dp* togivuendun GLMAGD
- advertere GLMAGD

UPPWENDIAN *v-I* aufwärts wenden \diamond to turn upwards

- *3sips* vpueudid GLPRUDF1 97,12, []ndid GLPRUDF44 *fol.* 3r
- supinare GLPRUDF1 GLPRUDF44

ÜTAWENDIAN *v-I* entwinden \diamond to wrench

- *3sipt* utauuende GLVERGOX 114,10
- extorquere GLVERGOX

WENDILSËU *m-wa* Weltmeer, Mittelmeer \diamond ocean, Mediterranean Sea

- *as* wëntilseø⁺ HILD 43

wene \rightarrow WÄNIAN

WENERI *m-ja* Hausknecht, Dienstmann \diamond domestic servant, liege man

- *ns* uenere GLTRSEM XVI,42
- verna, vernaculus GLTRSEM

WËNG *interj* wie sehr ich das wünsche! \diamond how I wish that!

- *vuenk* GLPRUDF1 89,9
- utinam GLPRUDF1

WENKIAN *v-I* + *g* abrücken von \diamond to dissociate oneself from

- *3sips* uuenkid H M, uuenkit C 1377
- *2pips* uuenkeat CM 4575

WENNIAN *v-I* bewirten, (gastlich) aufnehmen, vertraut machen \diamond to feed, entertain, make acquainted

- *inf* uennian H C, uennien M 2817
- *2pimp* uenniad H M, uenniati C 2831 — *pcpt* giuueudid H CM 2369

ANDWENNIAN *v-I* entwöhnen \diamond to wean

- *pcpt nsm* intuuener⁺ GLSPET 80,29||
- ablactare GLSPET

GIWENNIAN *v-I sich verhalten, gewöhnen* ◇ *to behave, become accustomed*

- *3sops* giuuénia GLPRUDF1 100,7/8 — *3sopt* giuueínidi GLPRUDF1 92,20

assuescere, inolescere (uvilo ~) GLPRUDF1

WĒNON *v-II weinen* ◇ *to cry*

- *Isips* uuenon GLTRSEM XVI,26 — *pcps* uueindi (°? = uueinondi⁺ abbr?) GLSPET 82,24

vagire GLSPET GLTRSEM

vuensanderu° → WESAN

wéntilseō⁺ → WENDILSĒU

uueod → WIOD

weorðan[#] → WERTHAN

weorðian[#] → WERTHON

(-)weorc-[#] → (-)WERK¹

weorcsumne[#] → WERKSAM

uuepanberand → WĀPANBERAND

uuepsia → HWEPSIA

WER *m-a Mann* ◇ *man*

o¹³⁷ *ns* uuer GLGREG 62,14 — *ds* uuere H C 1818 — *np* uueros GEN 125. 152. 180. 184 H *VCMS*, uueros (2.u *add*) C 5766 — *gp* uuero GEN 53 H CM 1189. 2712. 4145. 5071. 5270 — *dp* uuerun H M, uueron C 938. C 5942. 5960, uueron M 1622 (uuerom C). 1818 — *ap* uueros GEN 215 H CM 554 (S). 1001 (P). 1150. 1776. 4389. M 4168

- GENB *ds* were 713

quis GLGREG

wēr⁺ → HWĒ, HWAT

WĒRA *f(-ō)* (*Schmuck aus*) *Golddraht* ◇ (*ornament of*) *gold wire*

- *ns* uuira GLPB1 I,429,5 — *dp* uuieron GLSPET 75,32

striatus ([mid] uuieron) GLSPET [sculptura] striata GLPB1

uuerad → WEROD

uuerald- → WEROLD

WERD *m-a Gastgeber* ◇ *host*

• *ns* vvérd GLPRUDF1 97,9, vuírd 92,4, uu(e)rd GLVERGOX 113,12 — *ds* uuerde H M 2048 — *np* uuerdos H CM 2020 hospes GLPRUDF1 GLVERGOX

uuerd → WERTH¹

uuerdan, uuerden → WERTHAN

werdar⁺ → HWETHAR¹

uuerdes° → WEROD

AWERDIAN *v-I verderben, zerstören, schädigen* ◇ *to corrupt, deprave, spoil, ruin*

- *inf* auuerdian H CM 4900. C 1907 (auuardean M). 2571, auuardien M 1882 — *3sips* auuerdit GEN 142 — *2pips* auuerdiat C 2563 — *3pips* auuerdiat (i *add*) H C, auuardiad M 1645 — *3sipt* auuerda H C 2557 — *pcpt* auuerdit H C, auuardid M 2276. 2588. C 5316

ANDWERDIAN *v-I verderben* ◇ *to corrupt*

- *pcpt* anuuerdit GEN 125

uuerdlico → WERTHLĪKO

WERDON *v-II bewerten, taxieren* ◇ *to rate, value*

- *pcpt nsm* gewérdeter⁺ GLHARD IV, 285,5

appretiare GLHARD

GIWERDON *v-II bewerten, taxieren* ◇ *to rate, value*

- *Isips* geuuerdon GLTRSEM II,82

appretiare GLTRSEM

WERDSKEPI *m-i Bewirtung, Gastmahl* ◇ *entertaining, banquet*

- *as* uuerdskepi H M, uuirdscepi C 2056, uuerdscepi M, uuerdscepi C 4544

uuered → WEROD

uuerek → WERK¹

WERGELD *nt-a, WEREGILDUM mlat Wergeld* ◇ *manbote, wergild*

- *gs* uueregildi C, uuedregildi Sp LEXSAX 20 — *abs* uueregildo C, uuedregildo Sp LEXSAX 54

uuerh^o → WERTH¹
 uuerhed → WÄRHĒD
 uuerht → WERTH¹

WERI *nt-ja Wehr, Stauwerk* ◇ *weir*

- *ns* uuérr URBWERDA 74,4/23,7

WERIAN¹ *v-I Widerstand leisten, (+ d pers, a rei) jmdn hindern an, jmdm etw verwehren, beschützen* ◇ *to put up resistance, (+ d pers, a rei) to prevent sb from sth, hinder in, protect*

- *inf* uuerian H C, uuerean M 1360. 1453. 3567 (uuerien M) — *3pips* uueriat H C 2523 — *2pimp* uueread H M, uuereat C 3236 — *3sipt* uuerida H C, uuerride M 2082. C 5933 — *3pipt* uueridun H CM 2410. 3647 (e<a M). 3658. C 5357 — *pcpt* giuuerid GEN 205

BIWERIAN¹ *v-I verbieten, + d pers, a rei jmdn abhalten von etw; + d beschützen vor* ◇ *to prohibit, + d pers, a rei to hold sb off from sth; + d to shelter from*

- *inf* biuuerian H C, biuuerien M 3650 — *2simp* biuueri H CM 2993 — *pcpt* biuuerid H CM 3033 — *pcpt np* biuuerida GLEVES 50,10

prohibere GLEVES

WERIAN² *v-I ausrüsten* ◇ *to equip*

- *pcpt* giuuerid (r<rr) GEN 267 — *pcpt npm* geuueride GEN 272
- *bedecken, bekleiden* ◇ *to cover, dress* GENB *3pipt* weredon[#] 846 — *pcpt* gewéred[#] 462

WERISTEDI *f-i Dammanlage* ◇ *place of a dam*

- *np* uuerrstadi URBWERDA 74,4/23,14^o

WERK¹ *nt-a Werk, Arbeit, Tat, Handlung, Geschehen, Mühsal, Schmerz* ◇ *work, deed, labour, action, events, trouble, pain*

- ^{o124} *ns* uuerk H CMS 501. M 2628 (uuerk C), uuerk CM 1825 — *gs* uuerkes GLSMIH 400 H M 203. C 3444 — *ds* uuerke H C 3419. 3431. 3440. 3442. 3448, uuirke 3428 — *as* uuerk H C 3417.

3463 — *np* uuerk H CM, uuerk M — *gp* uuerko H CM, uuerko M; uuerko CONFES 17,2 H C 3475, uuerko (c<o?) 2612 — *dp* uuercum ABRPAL 8. 9/10, uuercun, uuerkun H M, uuercon C; uuercun C 5. S 541, uuerkon C 2107 CONFES 17,12, uuercon (c<d) H C 5587, werkon ABRK 3, wercken CONFPAL 363,24 — *ap* uuerk H CM, uuerk M PSLUB 32,15. PSWIT 85,8, uuerek GEN 200, uuerk (r<ras) H C 4119

- GENB *gs* weorces[#] 786 — *as* worc[#] 296

opus GLSMIH PSLUB PSWIT

WERK² (*nt-a*) *Werg* ◇ *to wag*

- *ns* werc GLMARF III,716,41

stuppa GLMARF

GIWERK¹ *nt-a Tun, Werk, Arbeit, Bauwerk* ◇ *work, act, effort, construction*

- *ns* giuuerk H CM 1397 — *gs* giuuerkes H CM 160 — *as* giuuerk H CM 1365 (giuuerk M). 2196. 4277 (giuuerk M)
- GENB *ns* geweorc[#] 604. 822

GIWERKI *nt-ja Bauwerk* ◇ *building*

- *ns* giuuariki URBWERDA 74,5/23,15

uuerkian → WIRKIAN

WERKLĪK *adj* *geschäftig* ◇ *bustling*

- *ns* uuerklic GLMERS 71,9

operosus GLMERS

WERKON *v-II (+ g) handeln, etw verdienen* ◇ *to act, deserve sth*

- *pcpt* giuuerkod H C, giuuerkot M 5182, giuuerkot GEN 43

FARWERKON *v-II + d refl sich versündigen; + g etw verwirken* ◇ *+ d refl to do wrong, sin; + g to forfeit sth*

- *pcpt* faruuerkod H C 4824 (faruuerkod M). 5012 (foruuerkot M), faruuerkot GEN 152 H M, foruuerkot C 4913, foruuerkot GEN 180

GIWERKON *v-II handeln, sich verhalten* ◇ *to act, behave*

- *3sips* giuuercod H M, giuuerkot C, giuuerecot V 1333, giuuerkod M, giuuer-cot C 3670

WERKSAM *adj* *schädlich, unheilbringend* ◊ *harmful, fatal*

- GENB *asm* weorcsumne[#] 594

WERMIAN *v-I* + *a(d?) refl sich wärmen* ◊ *to warm oneself*

- *inf* uermian H C 4945 (uermien M). 4967 (uarmien M)

WERMÖTH *m/nt-a* *Wermut* ◊ *wormwood*

- *ns* wermuth GLADM508

absinthium GLADM508

WERMÖTHA *f(-n)* *Wermut* ◊ *wormwood*

- *ns* uermoda⁺ GLTR40 V,43,34, wer-mode^{+?} GLHARD IV,276,22

absinthium GLHARD GLTR40 aloxinum (alosantus *ms*) GLTR40

WERN (*f?* WERNA *f-ō?*) *Krampfader* ◊ *varicose vein*

- *ns* uern GLTRSEM XVI,25

varix GLTRSEM

WERNIAN *v-I* + *g rei etw verweigern, abschlagen* ◊ *to refuse, deny sth*

- *inf* uuernian H C 5728 — *3sops* uerne H CM 3016, warne HILD 59 — *lpops* uuernian H C 3995

FARWERNIAN *v-I* + *g rei, d pers jmdm etw vorenthalten* ◊ *to withhold sth from sb*

- *inf* faruuernian H C, faruuernien M 3503

GIWERNIAN *v-I* + *g rei etw verweigern* ◊ *to refuse sth*

- *2pipt* giuuernidun H CM 4440

WEROD *nt-a* *Schar, Heerschar, Anhänger-schaft, Menge, Volk, Leute* ◊ *throng, host, followers, crowd, multitude, people*

- ◊²⁷⁹ *ns* uerod H CM; uered S 527, uerad GEN 231, uerod (e *add*, o<e?) H C 3546, uerol^o 5560 — *gs* uerodes H CM; uerodas C 767. 1146, uerodes

(<ueros) 5371, uerdes^o 5549 — *ds* uerode, ueroda H CM; uerode V 1281, uuëroda *neum* M 312, uerodæ 2656. 3328. C 3185. 5542 (æ<a), uere-de S 519, uerodo C 1569 — *as* uerod GEN 142 H PCM; uerod (I.u<ras?) C 4839 — *instr* uerodu H CM 4227. 4858 (uerodo M). C 2241. 3714. 4188 (2.u *add*). 5114

- GENB *instr* werode[#] 370 — *gp* wero-da 255. 386, wereda 352. 671

uerod(-)^o → WEROLD(-)

uerol^o → WEROD

WEROLD *f-i/cons* + *m-i* *Welt, Menschheit, Weltalter, Leben, Lebenszeit* ◊ *world, hu-manity, age, life(time)*

◊³⁰⁹ *nsf* uerold GEN 36. 193 H CM; ueruld C 4314 — *gsf* ueraldi PSLUB 111,3 H C 585 (*ds?*), ueralddi PSLUB 110,10, ueroldes H CM; ueruldes C 4394. 4834. 5012, uerodes^o 2215, ue-rolld(a)s (*stil*) GLGREG 65,21/22 — *dsf* ueroldi GEN 40. 43 H P/VC/M; ueruldi C 4334. 4408. 5597, ueraldi S 374. 514. 536, uerold'e (i *add, corr?*) C 1183, ueraldiu PSLUB 110G, uerolde GEN 74, uerold H CM 136. 1132. 1656. M 3733. C 4243, ueroldi C 1930 (r<ld?). 3377 (2.u *add*). 4300 (i<u), uo-rolldi GLEVES 60,16, waroldi BEDA 15, uelordi^o GEN 262 — *asm* uerold H C 281. 5622, ueruld 5629 — *asf* uerold GEN 138 H VCM; uerold (d *add*) C 811, ueruld 4309, ueruold (o<d, ld *add?*) 5383, uerald PSLUB 110,10, ue-rald PSLUB 111,3 — *apf(?)* ueroldi (i *add*) H C 597

◊¹³ GENB *ns* woruld 318. 604 — *ds* wo-rulde — *as* woruld

saeculum GLEVES (GLGREG) PSLUB orbis terrarum (BEDA)

WEROLDALDAR *nt-a* *Weltalter* ◊ *epoch*

- *np* ueroldaldar H C 45

WEROLDHËRRO *m-n* *weltlicher Herrscher* ◊ *wordly ruler*

weroldhërro

- *gs* uueroldherron H M, uueroldherren C 3222 — *ds* uueroldherron H M, uueroldherren C 3217 (ld<d). 3831

WEROLDKÊSUR *m-a Kaiser über die Welt* ◇ *emperor of the world*

- *gs* uueroldkesures H CM 3827

WEROLDKUNING *m-a irdischer König, mächtiger König* ◇ *earthly king, powerful king*

- *ns* uueroldcuning H C 5284 — *gs* uueroldkuninges H M, uueroldcuninges C 2893 — *as* uueroldcuning H CM 2718 — *dp* uueroldcuningun H M, uueroldcuningun C 1893

WEROLDLIK *adj weltlich* ◇ *secular*

- *dp* vuaroldlikon (*stil*) GLGREG 64,2, [vueroldli](k)[on] PSGERN 5,1 [12,10] carnalis GLGREG mundanus (PSGERN)

WEROLDLUST *f-ō weltliche Lust* ◇ *worldly pleasure*

- *np* uueroldlusta H CM 1776 — *dp* uueroldlustun H M, uueroldluston C 1658

WEROLDRIKI *nt-ja Welt(reich), Erdkreis, irdisches Königreich* ◇ *world-realm, kingdom of the world, empire, world*

- *ds* uueroldrikea GEN 53 H CM 618. 1290 (uueroldrikea V). 2623 (uueroldrike C) — *as* uueroldriki H CM 2885, uueruldriki C 5364 — *ap* uueroldriki H CM 1098

WEROLDSAKA *f-ō irdische Angelegenheit* ◇ *wordly affairs*

- *as* uueroldsaca H C 3452

WEROLDSKATT *m-a irdischer Besitz* ◇ *wordly possessions*

- *gs* uueroldscattes H CM 1641 (1 *add* C) — *as* uueroldscatt H C, uueroldscat M 3303

WEROLDSTÖL *m-a Herrschersitz* ◇ *ruler's seat*

- *as* uueroldstuol H C 2881

WEROLDSTUNDA *f-ō Erdenleben, irdischer Augenblick* ◇ *earthly life, earthly moment*

-werpan

- *ds* uueroldstundu GEN 57 H CM 2486 (uuerodstundu° C). 5220

WEROLDWELO *m-n irdisches Gut* ◇ *wordly property*

- *as* uuerolduuelon H CM 1349 (uuerolduuelan V). M 2881

WERON *v-II wahren* ◇ *to last*

- *pcps nsnt* vveronthia GLPRUDF1 104,30/31 — *pcps dp* vuarónthion GLPRUDF1 97,4
- pcps vivax* GLPRUDF1

GIWERON *v-II gewähren* ◇ *to grant*

- *2sipt* geuuerotas⁺ GLSMIH 271
- explere* GLSMIH

WERPAN *v-3 (+ a pers) werfen (nach jmdm), auswerfen, sich verziehen* ◇ *to throw, hurl sb, cast, warp* — *engage* ~ *entgegenhalten* ◇ *to say in objection* — *sten an* ~ + *a/d pers jmdn mit einem Stein/mit Steinen bewerfen* ◇ *to throw a stone/stones at sb*

- *inf* uerpan H C, uerpen M 2683. 3202 (2. u *add* C). 3877. 3941. 3946 (r<p C), wërpan HILD 40, vuirpan GLSMIH 534c — *3sips* uuirpit H CM 2629 — *3pips* uuerpad H M, uuerpat C 2602 — *3sops* uuerpe H CM 1487 (uuerpa M). M 3871 — *1pops* uerpan H C 2572 — *pcps* vverpandi^{bk} GLPRUDBR II,572,25 — *3sipt* uuarp H CM 3210. 5161 — *3pipt* uurpun H C 5547 — *3popt* uurpin H CM 2674
- GENB *3sipt* wearp[#] 300. 304. 342. 491 *obtendere* (*engage* ~) GLSMIH *pcps* *curtus*, *inordinate* GLPRUDBR

AWERPAN *v-3* — *sten/(mid) stenen* ~ + *a pers jmdn mit einem Stein/mit Steinen bewerfen, (zu Tode) steinigen* ◇ *to throw a stone/stones at sb, stone (to death)*

- *inf* auerpan H C 3990 — *3sops* auuerpe H C 3871 — *3popt* aurpin H M, auurpin (3. u *add*) C 3853
- *hinauswerfen* ◇ *to cast out* GENB *pcpt np* aworpen 420

ANDWERPAN v-3 *wieder zum Leben erwa-
chen* ◊ *to awake again to life*

- 3sipt anduuarp H C, antuuarp M 4100

BIWERPAN v-3 *werfen, umringen, umge-
ben, sich einhüllen* ◊ *to throw, surround,
encircle, cover oneself*

- inf biuuerpan H C 2521 — 3sipt bi-
uuarp H M, biuuarp (b-?) C 2910, bi-
uuarp C, beuuarp M 3146 — 3pipt bi-
uurpun H M, biuurpun C 1216 (biuur-
punn C). 4858, beuurpun CM 5114 —
pcpt biuoorpan H C, biuoorpen M 4227
- GENB pcpt beworpen 393

FARWERPAN v-3 *wegtreiben, verstoßen* ◊
to throw away, expel

- 3sops faruuerpe H C, faruuerpa M
1497 — pcpt foruoorpan H C, faruoor-
pen M 3600
- hineintreiben ◊ *to force into* GENB inf
forweorpan[#] 691

NITHARWERPAN v-3 *niederwerfen, abwer-
fen* ◊ *to bring down, unseat*

- pcpt asm nithergiuoorpenen GLVERGOX
114,2/3, 10/11
- abicere, effundere GLVERGOX

TIWERPAN v-3 *verstreuen, zerstören* ◊ *to
scatter, destroy*

- inf teuuerpan H C, teuuerpen M 5074.
C 5574 — 3sips teuuirpit GLEVES 50,1 H
CM 1371 — pcpt teuoorpan H CM 1822
- destruere GLEVES

UNDARWERPAN v-3 *darunter schieben* ◊ *to
place underneath*

- pcpt undaruuerpandi GLPRUDF44 105,
5/6, vndaruuerpánthi GLPRUDF1 97,10/11
- subiecere GLPRUDF1 GLPRUDF44

WITHARWERPAN v-3 *ablehnen, verwerfen* ◊
to discard, reject

- inf uiidaruuerpan H C, uiidaruuerpen
M 1423 — 3pips uiidaruuerpat (4.u
add) H C, uiidaruuerpat M 1956

uuer(-) → WERI(-)

GIWERR nt-a *Aufruhr* ◊ *insurrection*

- as giuuer H C, giuuer M 4844. 5239

WERRA f(-ō) *Unruhe, Gegenrede* ◊ *trou-
bles, contradiction*

- mlat as werram CH 1071 — abls wer-
ra CH 1071

WERRAN v-3 *angreifen, Unruhe stiften, in
Aufruhr versetzen* ◊ *to attack, stir up,
throw into a turmoil*

- 3sips uuirrið H C 5364 — 3pipt uuir-
run H C 5284 — pcpt giuoorran H C
5753, geuoorran GLEVES 58,16
- commovere GLEVES

ANDWERRAN v-3 *entwirren* ◊ *to disentangle*

- Isips entwerre GLMARF IV,178,13
- expedire GLMARF

GIWERRAN v-3 *entzweien* ◊ *to divide*

- inf giuueran CONFES 16,29 — Isipt
giuuar CONFES 16,29

WERSON v-II *verärgern, verleiten* ◊ *to an-
ger, corrupt*

- 3sipt vvérsóða GLPRUDF1 96,27 —
pcpt npm giuuersóða GLEVES 50,14
- comumpere GLPRUDF1 scandalizare GLEVES

GIWERSON v-II *verachten* ◊ *to despise*

- 2pops giuerson GLEVES 51,23/24
- contemnere GLEVES

WERTH¹ adj *wert, würdig, lieb* ◊ *worth(y),
dear*

- o⁵³ ns uuerth H C, uuerd M 1560. 4429.
5196. 5242. M 3227. 3802. C 5735, uuerth^o
C 4686 — n/asnt uuerth REGFREK KM,
uerht K 24,25. 25,22 M 24,14, wehrt 25,4,
werht 25,7,9 — dsm uerthan GLMERS
71,23 — asm uerthan H C, uuerden M
2726 — np uuertha H C, uuerde M 117.
1234. 1471. 3777 (uuerda M). M 1258,
uuerða 1860 — sup npm uuerthostun H C,
uuerðostun V, uuerdoston M 1299
 - hoch geschätzt ◊ *esteemed* GENB
comp npm/f wurðran[#] 422
- tremendus (fürhtuuerth) GLMERS

WERTH² *nt-a Bezahlung, Preis, Kaufpreis*
 ◊ *payment, (purchase) price*

- *ns* vverth GLPRUDF1 104,26 — *gs*
 uuerthes H C 3442. 5786 — *as* uuerth H
 C 3444

pretium GLPRUDF1

WERTHAN *v-3 (+ d refl) werden, geschehen, sich ereignen, stattfinden, getan, gemacht, zuteil werden, entstehen, (in einen Zustand) geraten, Anlass/Grund bekommen/geben; + g/d pers jmdm zu Eigen werden; + (d refl,) adv/praep kommen, gelangen* ◊ *to become, happen, occur, take place, be done, made, given, arise, come (to be), get, get/give cause/reason; + g/d pers to become sb's own; + (d refl,) adv/praep to come, reach* — ~ + *pcpt* zur analytischen Passivbildung bei transitiven Verben, zur Bildung analytischer Futur- und Vergangenheitsformen bei intransitiven Verben ◊ *forming a periphrastic passive of transitive verbs, periphrastic future and past tenses of intransitive verbs* — an *sedle* ~ *untergehen (Sonne)* ◊ *to set (sun)* — an *sithie* ~ *sich auf den Weg machen* ◊ *to set off*

- ◊⁸¹³ *inf* uuerthan GLEVELT 46,26,28/29
 GLEVES 48,11. 60,4 GLPRUDF1 101,9
 H C, uuerdan, uuerden *M*; vverthan
 GLPRUDF1, vverthán 95,25, uuérthan
 GLEVES 48,14, uuerdan GEN 24. 57.
 195 GLEPIST I,761,49⁺, wérdan HILD
 54, uuerdan GEN 143 H L 5856. S 495.
V 1319. *M* 1394. 1765. 1787. 1855,
 uuerðan C 748, uuerden *M* 2177, uuer-
 ðon *V* 1309, vuerthan PSGERN 5,3,5
 [12,13,15], huerthan GEN 292, uuer-
 that^o H C 3536 — *2sips* uuirðis H C
 4692, uuirdis *CM* 3693 — *3sips* uuirthit
 GEN 147 PSLUB 111,2,6,8 H C, uuirðit,
 uuirðit C, uuirðid *M*, uuirðit *CM*; uuirðit
S 501. *V* 1313. 1357, uuirðid H M 1645.
 1822 PSLUB 32,17, uuirðit GEN 148
 PSLUB 32,16(2), uuirthid^h H C 5523, uuir-
 ðit *V* 1312 GLEPIST I,761,24 (^{b/ft}), uuir-
 ðit (d<t) H C 3459, uuirthid GLEVES
 53,20. 60,21, uuirthid 53,1, vuirthid
 PSGERN 5,5,8. 8,3/4 [12,15,17. 14,7/8],

vuirthid GLPRUDF1 95,31, uuerthid
 GLEVES 50,15, vuerthid 51,25, uuerthit
 GLSPET 77,30 — *2pips* uuerthat H C,
 uuerdad *V*, uuerdat *M* 1336, uuerthath
 GLLAM 67,22 — *3pips* uuerthat H C,
 uuerdad, uuerdat *M*; uuerthad GLEVES
 48,29/30 H C 3919, uuerthend 4312,
 uuerdad *M* 1777. 1798. 1967, uuerdad
 PSWIT 84,9, vuertha[d] GLPRUDF1
 94,24, [vuer]thed PSGERN 4,6/8
 [12,5/6], uerdant⁺ GLTRSEM III,17 —
Isops werthe CONFAL 363,31 — *2sops*
 uuerthes H C, uuerdes *M* 3366. 3894,
 uuerdis⁺ GLSPET 78,5 (*2sips?*) — *3sops*
 uuerthe H C, uuerde *M*; uuerde *M* 4473,
 uuerda 1604 [u]uerde PSLUB 32,22, uuer-
 tha BEDA 9, uuértha GLEVES 54,16, uuer-
 the BENW 22, vu(e)[rthe] PSGERN 7,2
 [13,15], []uerth[] (?) 6,10 [13,7] —
2pops uuerthan H C, uuerdan *M* 878.
 885 — *3pops* uuerthan GLMERS 71,9 H
 C, uuerdan *M* 3515, uuérthan GLEVES
 52,5, vverthan GLPRUDF1 98,2, uuer-
 th(eⁿ) PSGERN 7,1 [13,14], uuerden
 GLMERS 71,12, uuerdon⁺ GLSPET
 77,34/35|| — *2simp* vvirth GLPRUDF1
 95,7, vvirth 98,30, uuerð PSLUB 114,7,
 uuirð⁺ GLSPET 78,32 —
2sipt uuardi GEN 45, wurti⁺ HILD 48 —
3sipt uuarth BENTR GLEVELT 46,20
 GLEVES 58,19 H C, uuard^h *LS* GEN
 GLPRUDBR II,572,27 (°), uuard GEN H
M; uuard^h C 192. 243. *P* 968. *M* 348.
 535. 1812. 2074. 2192. 3131, uuárd
 GLEVES 55,37, vuard 48,6, vuarth BEDA
 8, vuard H M 4527, uuard (d>ð) 371.
 (u-*ras*) 863, uarth C 369. 2733. 5225,
 uuarth (2.u *add*) 803. 1244, uuard 159
 GLEPIST I,756,6, uuart H C 172. 907.
 1163. 1198. 3127 (r *add*), uuarht GLSTR
 107,34, vvarth GLPRUDF1, vuárth
 97,25, vvarth 98,15, warth BEDA 14,
 wart CONFAL, uuað^o GEN 81, uuath^o
 (h<er *ras*) H C 2962, uuar^o [uuar thar]
 790 — *3pipt* uuurthun, uurthun, uurðun
 H C, uurdun *MS*; uuurðun C 5799, uur-
 ðun GEN 127 H C 17, 1239 (uurdun
M). 2224, vurthun 3926 (vurdun *M*),
 uurdun 4020, vurthu(n) (*stil*) GLGREG

63,7, uurdun GEN 103. 279 PSLUB 32,9, uurthon GLSTR 106,12/13, uuorthön BEDA 5, wurtun⁺ HILD 67, uurdun^o H C 393 — *Isopt* vuurti⁺ GLSPET 77,29|| — *3sopt* uurthi, uurthi, uurð C, uurdi M; uurði C 204. 303. 2249. M 2865 (uurdi C), uurdi C 2998. 3010, uuirthi 2625. 3936, uuirði 835, vurthi GLEVES 55,17, vvrthi GLPRUDF1 98,29 — *3popt* uurdin H C, uurdin M 5173, uurdin C 5439, uurthin GLEVES 59,21 — *pcpt* uuordan H C 5594
 o³³ GENB *inf* weorðan[#], wurðan[#] 414, wurþan[#] 291, weorðan[#] 261 (eo>y). 277 (an *add*) — *3sips* wyrð[#], weorð[#] 405, 519, wurðep[#] 430 — *3pips* wurðað[#] 564 — *3sipt* wearð[#] — *1/3sopt* wurde[#] — *3pipt* wurdon 340. 452
 esse, fieri PSLUB factus esse GLEPIST

AWERTHAN v-3 *sich abwenden* ◇ to turn away

- *3sips* auuirðit H C, auuirdid M 1368

FARWERTHAN v-3 *verdorren, verwesen* ◇ to wither, decay

- *Isips* fieruuirthon GLTRSEM XV,55 — *3sipt* faruuarth H C, faruuard M 2453 tabere GLTRSEM

GIWERTHAN v-3 *werden, geschehen, eintreten, zuteil werden; impers + a pers jmdn dünkt gut* ◇ to become, happen, occur, be given; *impers + a pers it seems good to sb*

- *inf* giuuerthan H C, giuuerdan M 141. 158. 203, giuuerthan C, giuuerden M 271. 1578 (geuuerdan M). 2322. 2759. 3692 (giuuerden M). 4046. 4293. 4303. 4332. 4334. 4935. 4978. C 4691. 4696, giuuirthan C 2552 — *3sips* giuuirthit H C 4300 (giuuirdid M). 4378 (geuuirdid M), giuuirðit C 3026 — *3pips* giuuerthat H C, giuuerdad M 4309 — *3sipt* giuuarth H C, giuuard M 582 (giuuard S). 2882, giuuart GLEVES 54,20 — *3pipt* giuurthun GLEVES 52,16/17 — *pcpt* giuuardan H C 171 (giuuardan M). 374 (a<e C, giuuarden *neum* M, giuuarden S)

- + *d pers für jmdn enden, impers + a pers es ist annehmbar für* ◇ + *d pers to turn out for sb, impers + acc pers it is agreeable to* GENB *inf* gewurðan[#] 387 esse GLEVES

WERTHIRIAN v-I *vergleichen* ◇ to compare

- *pcpt* giuuerthirid GLEVELT 46,25/26, giuu(er)t(he)rid GLEVES 48,11 comparare GLEVELT GLEVES

WERTHLİKO *adv* *ehrerbietig, nach Verdienst* ◇ *respectfully, worthily*

- uerthlico H C, uerdlico M 2419. 4402. M 417, uerth(lico) GLEVES 58,20 (dignum) GLEVES

WERTHON v-II *achten, ehren* ◇ to honour, respect

- GENB *inf* weorðian[#] 310. 537, weorþian[#] 329, wurðian[#] 353

GIWERTHON v-II *ehren, impers + a pers jmd legt Wert auf* ◇ to honour, impers + a pers *sb sets great store by*

- *3sips* giuuerthot H C, geuuerdod M 2448, giuuerdot M, giuuirthot C 4039

uueruld(-), uueruold → WEROLD(-)

uuéruon → HWERVO

uues → HWĒ, HWAT

uuesan^{o2} → WĪSIAN

WESAN v-5 (+ *d refl*) *sein, vorhanden sein, sich befinden, Anlass/Grund/Beistand sein, bedeuten; + g jmdm (an)gehören, zugehörig sein zu; pers es gibt; impers + d pers, + praep umbi + a rei jmd kümmert sich um etw, etw geht jmdn an* ◇ to be (situated), exist, happen, be cause/reason/support, mean; + *g to be sb's, belong to; pers there is, there are; impers + d pers, + praep umbi + a rei sb takes care for sth, sth is sb's concern* — ~ + *pcpt zur analytischen Passivbildung bei transitiven Verben, zur Bildung analytischer Vergangenheitsformen bei intransitiven Verben* ◇ forming a periphrastic passive of transitive verbs, periphrastic past tenses of intransi-

tive verbs — ~ mid + *d pers jmdm beiwohnen* ◊ *to cohabit with sb* — *hel uuis (thu) Heil dir! Sei gegrüßt!* ◊ *Hail to thee!* — *ni si/wari es sei denn (dass), sofern ... nicht, wenn nicht* ◊ *nor may it be that, except that, unless* — *wundar ~ + d pers jmdn in Erstaunen versetzen, verwundern* ◊ *to amaze, astonish sb*

○¹⁹²³ *inf* uuesān GEN 14. 44.74. 138. 223 GLEVES 52,13 H *PVCMs*, uuesen *M*; uueśān *neum M* 312, uuesān CONFES 17,25, wisen CONFAL 362,6 — *inf d* uuesanne H *CM* 2698. 3138 — *Isips* biūm GEN 64 H *M*, biūm GEN 169 H *C*; biūm *C* 2104, biūn 481, biūm/biūn (*abbr*) GEN 228, bīvn GLPRUDF1 103,19, bim PSLUB 115,10, PSWIT 85,1,2, bin^{b/k} GLSPET 87,30 — *2sips* bist ABRK 19 GEN 170 GLPB2 I,298,5 GLEVES 50,28. 51,1 PSGERN 7,5,6 [13, 19,20] H *PCM*, HILD 39, bis (bisthu) *C* 3062, pist⁺ HILD 41 — *3sips* uuisit PSLUB 111,2,7, ist HILD 13. 44 PSLUB 32,20 GLPRUDF1⁺ 91,28 H *CM*; *S* 399, is CONFAL GEN GLEVES GLPRUDF1 GLSTR (*Mone*) H *LVCM*; *S* 521. *P* 997 ABC 6 PSGERN PSLUB PSPAD PSWIT REGFREK *M*, is (*stil*) GLGREG 64,5, is GLPRUDF1 91,15 — *1pips* sind H *CM* 1611. 2422, sind *C*, sint *M* 150. 152, sindun GLPRUDF1 101,11,12 — *2pips* sind H *CMS*, sindun GLEVES 52,9 — *3pips* sind PSPAD GEN 197 H *LVCM*, sint *M*; sind *V* 1312, sint *C* 1921. 3218, ABRPAL 12 REGFREK *KM*, sindun H *CM* 489. 1088. 4302. 4411. 4392 (*2p?*). *C* 3483. 4725 GLEVES 56,15 PSGERN 4,11 [12,9], sindvn GLPRUDF1 96,21, sindon REGFREK *M* 41,25, sundon 43,3 — *Isops* si H *CM* — *2sops* sis GEN 71. 74. 202. 238 HILD 11 H *CM* — *3sops* uuese H *CM* 1658 (uuesa *M*). 3220, si GEN 229 GLEVES 59,8 GLPRUDF1 104,13 HILD 58 H *CM* REGFREK *KM*, si: (n *ras?*) H *C* 121, sī GLEVES 54,15 — *2pops* sin H *CM*, siñ *S* 561 — *3pops* sin^o H *M* 1352 — *2simp* uuis H *CM* 259. 318. 3271. 3273. 3563, uues *C* 5602 GLSTR 107,11, uuiś H *C* 5616 —

2pimp uuesat H *CM* 1848 (t<n *C*). 1882. 1884. 2491 (uuesad *M*). *C* 5885 — *pcps dsf* uuensanderu° GLPRUDF1 94,7/8 — *pcps dp* vvésánthion GLPRUDF1 100,11/12 —

Isipt uuas CONFES 17,11 H *CM* 4398. 4426 — *2sipt* uuari H *CM* 4403, vvari GLPRUDF1 104,6 — *3sipt* uuas BEDA 3 GEN GLEVES GLSTR 106,11 GLVERGOX 113,9 H *PLVCM* HILD 7. 24, uuas GLEVES H *M* 1121. 1207. 2743, uuās *neum* 310, uuass *C* 1997. 5111, uuas 191 (2.u<a), uuás GLEVELT 46,26 GLEVES 53,30, uuas (s *add*) GEN 332 H *C* 2978, uas GLEVES 57,6, was (w<vv) BEDA 12, was CONFAL HILD 25. 27, wás 27. 28 uuast° H *C* 3910, war° CONFAL 362,7 — *1pipt* uaron GEN 13 — *2pipt* uuarun H *CM* 4397 — *3pipt* uuarun GLEVES H *LCMS*; uuerun *S* 540, uuárun *neum M* 351. 365, uuarun (2.u *add*) *C* 373 (uuárun *neum M*). 2358, (2.u<a) 2725, uuaron 3440. 4220, vvaron 1, uuarin° 201, uuárun GLEVES 56,12, vuarun 61,11 GLGREG 65,14/15, waren CONFAL 362,20, wárun HILD 16 — *2sopt* uuaris H *CM* 3254. 4031 — *3sopt* uuari ABRK 14 CONFES GEN 296 H *PCM*; uueri *S* 520, uuári GEN 253, uuari (2.u *add*) *C* 603. 5529, uua[rī] PSGERN 10,21 [15,16], vuari GLEVES 61,22, vu(ar)ī (*stil*) GLGREG 64,3, uuári GLPRUDF1 92,3, vvári 92,12, vvari 103,14, huuari 92,7, wári HILD 9 — *3popt* uuarin H *CM*, uuárin *V*

○⁹⁰ GENB *inf* wesān, wésān 470, beon[#] 485 — *Isips* eom[#] — *2sips* bist 538, eart[#] 532 — *3sips* is, is, ys[#] 812 (= nys), bið[#], byð[#] 809 — *1pips* synd[#] 420 — *3pips* synt[#], synd[#], syndon[#] 389, beoð[#] 429 — *Isops* seo[#] 581 — *3sops* sie[#] 621 — *3sipt* wæs[#], æs[#] 466 (= næs[#]) — *1pipt* wæron[#] 804 — *3pipt* wæron[#] 244. 330 (n *add*). 461 — *3sopt* wære[#] 265, ære[#] (= nære[#]) 718. 832

esse GLEVES GLGREG GLPB2 GLPRUDF1 (PSGERN) PSLUB PSPAD PSWIT *cognosce-re* (~ mid) GLEVELT *ave* χαῖρε (hel uues), *quasi* (is) GLSTR

UNDARWESAN *v-5 dazwischenkommen* ◇ *to get in the way*

- *3sopt underuuari* GLSMIH 496
- intercedere GLSMIH

uuesl → WEHSAL

uueslean → WEHSLIAN

uuespa⁺, wespe → HWEPSIA

uue^ssal → WEHSAL

wvéssi → HWESSI

WEST *adv im Westen* ◇ *in the west*

- GENB west 275

WESTAN *adv von Westen* ◇ *from the west*

- uuestan GEN 15 H CMS 717. C 2131
- GENB westan 806

WESTANA *adv von Westen* ◇ *from the west*

- uestane H M 2131

WESTAR *adv westwärts, nach Westen* ◇ *westwards*

- uuestar H M, uuester C 597. 641, uuester CM 4501, wvéstar GLPRUDF1 103,11, westar HILD 43

in obitum GLPRUDF1

WESTRONI *adj aus West wehend* ◇ *westerly*

- *ns uuestroni* H C, uuestrani M 1820

WÊSUND (*m-nd Luftröhre*) ◇ *windpipe*

- *ns uuiesun⁺* GLTRSEM II,109

arteria GLTRSEM

vuetes → HWÊTI

wetel → WETHIL

WÊTIAN *v-I + a pers jmdn wissen lassen, als Zeugen anrufen* ◇ *to make known to sb, call sb as witness*

- *Isips w(&)tu* HILD 30

wetina⁺ → WÊDIN

WETTISKEFFON⁺ *v-II als Pfand setzen* ◇ *to give as a pledge*

- *Isips uuetisceffon⁺* GLTRSEM XVII,31
- pignerari GLTRSEM

WETHAR *m-a Widder, Hammel* ◇ *ram, wether*

- *ns uuithar* GLTRSEM XVI,54 — *gp uuetharo* GLSTR 106,11, [u](et)[h]a[r](a) PSLUB 28,1

aries GLSTR PSLUB vervex GLTRSEM

WETHIL (*m-a*) *Wedel, Pinsel, Bürste, Handfeger* ◇ *whisk, (paint-)brush, hand-brush*

- *ns wethil* GLTRSEM VII,145 (*as?*), wetel GLMARF III,717,42

formeus GLTRSEM peniculus GLMARF

WEVAL *m/nt-a Einschlagfaden (des Gewebes)* ◇ *weft*

- *ns vueual* GLSPET 73,23||, wefel GLMARF III,718,33, weuel IV,178,48 GLHARD IV,257,27

subtemen GLHARD GLMARF GLSPET trauma GLMARF

weuel → WIVIL

WÊWO *m-n Leid* ◇ *woe*

- GENB *gs wawan[#]* 466 (2)

uuhistedi → WĪHSTEDI

uuhit → WIHT

uui → IK

uuib → WIF

uuid → WITH¹

uuid⁺ → WITH²

uuid^o → WĪF

WĪD *adj weit, ausgedehnt, fern* ◇ *wide, broad, far*

- *ns uuid* H CM 1774 — *gsnt uuidon* H CM 268 (*uuiden* C). 560 (*uuidan* S). M 4396 — *dsf uuidun* H CM 136. 1132 (*uuidon* M) — *asm uuidana* H CM 2289, *uuidene* M, *uuidan* C 2881, *uuidan* CM 2634, *uuidon* CM 1349 (*uuidana* V, *uuidan* M). 4923, *uuidun* C 281. 5629 — *asf uuida* H C 5449, *uuidon* M, *uuidun* C 349 (*uuidon neum* M). 387. M 281 — *dp uuidun* H M, *uuidon* C 1246. 2863

uuidar, uuider → WITHAR¹

uuidar- → WITHAR-, WITHAR-

WIDARI, WIDERI *m-ja Holzfäller, Waldarbeiter, Holzwerker* ◇ *woodcutter, woodsman, woodworker*

- *ns* uuidari GLTRSEM V,59 — *ds* uuidera REGFREK M 42,38

caesor GLTRSEM

WIDBRÊD *adj* *ausgedehnt* ◇ *extended*

- *asm* uuidbredan H CM 1840. 2120 (uuidbredene M)
- GENB *asm* widbradnê** 643

uuide- → WIDU-

uuidar → WITHAR²

uuidar- → WITHAR-, WITHAR-

WIDI *adj-ja/jō weit* ◇ *broad*

- *gsnt* uuidion H C 4396

WIDO *adv* *weit, umfassend* ◇ *widely, far, thoroughly*

- uuido H CM 343. 432. 907. 1247. 1371. 1930. 2071. 2346. 2445. 3170 (uuido C). 3587. 3666. 3733. C 2530 — *comp* uuidor H CM, uúidur S 536 — *sup* uuidost H C 45
- GENB wide 600, wide[#] 565. 608. 674

uuido- → WIDU-

WIDOWA *f-w-n Witwe* ◇ *widow*

- *ns* uuidouua H M, uuiduuua C 512 (uuiduuue S, uuidua C). 2187. 2194. 3764. 3773

widnan^o → WINNAN

WIDTHIA *f-jōn Strang (Maßeinheit für aufgereihete Hechte)* ◇ *cord (measure of quantity in lined up pikes)* → WITH²

- *ap* widthan URBWERDD 180,7/8
- *mlat* *as* uuitham URBWERDF 285,11 — *ap* vvithas URBWERDB 90,31, uuithas URBWERDF 285,10

WIDUBILL *nt-ja Beil* ◇ *hatchet*

- *ns* uuidubil GLPB1 I,414,17

biduvium GLPB1

WIDUHOPPA *f-ō Wiedehopf* ◇ *hoopoe*

- *ns* uuidohoppa GLSPET 74,32||, uuidehoppa GLTRSEM VIII,94, uuindehoppa XXI,13, widehoppe GLMARF III,720,63 — *as* uuiduhoppe GLVERGOX 109,20

upupa GLMARF GLSPET GLTRSEM GLVERGOX

WIDUWINDA *f-ō/n Ackerwinde, Geißblatt* ◇ *bindweed, woodbind*

- *ns* withewind^e GLMARF III,719,41, uuiduuuinia (°?)GLTRSEM XVI,58
- caprifolium GLMARF volvula (? wegula *ms*) GLTRSEM

wieda → WĪHIAN

vuieron → WĒRA

uuieessa → FISSIA/FISSIO

uuiesun^{+?} → WĒSUND

vuiethon → WĪHITHA

WĪF *nt-a Frau, Ehefrau* ◇ *woman, wife* — *gemene ~ Dirne* ◇ *harlot*

- ^o132 *ns* uuif GLEVES 55,27 H MS, uuib C; uuif *neum* M 299, uuif S 503, uuib C 801, uuif (f<b) 5449, wif GLMARF III, 715,52 — *gs* uuibes, uuibes H C, uuibes M; uuibes C 2718 — *ds* uuiba, uuibe, uuibe H C, uuibe CM, uuibe M 3847, uuiba 330 — *as* uuif H M, uuib C; uuif *neum* M 297, uuib C 2708, uuid^o 1478 — *np* uuib, uuib H C; uuib (b<p?) C 5609, uuif M 4205. L 5829. 5840 GLEVES 58,13 — *gp* uuibo H C, uuibo M; uuibo C 3851, uuio S 379, uuivo GLGREG 65,4 — *dp* uuibun H M, uuibon, uuibon C; uuibon C 748, uuibon L 5868 — *ap* uuif H L 5848, uuib GEN 125 H C, uuif GEN 328 H M, uuib C, uuip⁺ GLEPIST I,776,8

- GENB *ns* wif 560. 707. 770 — *gs* wives[#] 649 — *ds* wife[#] 717 — *as* wif 456, wif 527. 547 — *gp* wifa[#] 627. 701. 822

femina GLGREG mulier GLEVES anus (ald ~) GLEPIST meretrix, scortum (gemene ~) GLMARF

wīfgigarwidi

WĪFGIGARWIDI *n-ja Frauenschmuck* ◇ *woman's jewellery*

• *dp* vūipgegaridion⁺ GLPRUDF1⁽⁺⁾ 90,23
monile GLPRUDF1⁽⁺⁾

WĪG *m/nt-a Kampf, Krieg* ◇ *war, battle, combat*

• *ns* uuig H CM 4319, wic HILD 43 —
gs uuiges H CM 4889, wīges HILD 59
— *as* uuig H CM 4483

WĪGAND *m-nd + m-a Kämpfer, Krieger* ◇ *warrior, fighter*

• *np* uuigand H CM 5264, uuigandos M
5271. C 5543 — *dp* uuigandon H C 5271

WĪGG *nt-ja Ross* ◇ *steed*

• *gp* uuiggeo H CM 389

GIWĪGGI *nt-ja Weggabelung* ◇ *road fork*

• *ap* giuuiċge GLVERGOX 111,11
trivius, ubi tres viae in unum conveniunt
GLVERGOX

WĪGGIGERWI *nt-ja Kampfbereitschaft* ◇ *readiness for battle*

• *ns* vūiggígéri GLPRUDF1 95,5/6
procinctus GLPRUDF1

WĪGHERS *nt-a Streitross* ◇ *war-horse*

• *gs* uuihhersedes GLVERGOX 114,8
equus bellatoris GLVERGOX

WĪGHŪS *nt-a Bollwerk* ◇ *bulwark*

• *ns* wichus GLMARF III,722,8 — *ap*
uuihhus GLSPET 85,24
propugnaculum GLMARF GLSPET

WĪGMANN *m-cons Krieger* ◇ *warrior*

• *ap* vūichman GLPRUDF1 94,7
perduellis GLPRUDF1

uuigo → WEG

WĪGSAKA *f-ō Waffengang* ◇ *passage at arms*

• *as* uuigsaca H CM 4885

WĪH *m-a + m-ja/i Heiligtum, Tempel* ◇ *sanctuary, temple*

wīhrôk

o⁹² *gs* uuies H CM 4150. 4163. 4942,
uuihæs (æ<a) M 814 — *ds* uuie H
CMS, uuia M; uuihæ (h *add*) C 171,
uuihę 462, uuihie 4247 — *as* uuih H
CMS — *gp* uuio 3687

uuih- → WĪG-

WĪHAN *v-I niederkämpfen, zerhauen* ◇ *to overcome, hack*

• *Isips* uichon GLTRSEM VII,23 —
pcpt giwīgan HILD 68
enervare GLTRSEM

WĪHDAG *m-a Feiertag* ◇ *feast day*

• *ds* uuihdage H CM 4530. 5200 — *dp*
uuihdagun H M, uuihdagon C 4201. 4477

vuihethon → WĪHITHA

WĪHHĒD *m-a (<-u; f?) Heiligkeit* ◇ *holiness*

• *gs* vui(h)hedas (*stil*) GLGREG 65,17
reverentia GLGREG

WĪHIAN *v-I heiligen, heilig halten, segnen, weihen* ◇ *to bless, consecrate, hallow*

• *3sipt* uuihida H M 5974, uuihide M
2854 (uuihda C). 4633 (uuihida C),
wieda BEDA 6 — *pcpt* giuuihid H C,
geuuihid M 262 (giuuihit, h<g, M).
1602. 4394, giuuihid CONFES 16, 15,
giuuid PSLUB 111,2
benedicere PSLUB

GIWĪHIAN *v-I heiligen, lobpreisen, segnen*
◇ *to bless, praise*

• *Isips* [g]ihuu[ihiu] PSLUB 33,2 —
3sips giuuihit PSLUB 28,11 — *2pimp*
geuuihad H M, giuuihat C 1938
benedicere PSLUB

uuihiri → WĪWERI

WĪHITHA *f-ō Reliquie* ◇ *relic*

• *dp* vuihethon CONFES 16,4, vuiethon 17,7

WĪHRÔK *m(-i) Weihrauch* ◇ *incense*

• *as* uuihroc (h *add*) H C, uuihrog M
674, uiuroc M, uuihrog C 106

WĪHRÔKBÔM *m-a Weihrauchbaum* ◇ *incense tree*

• *ns* vvirokboum GLADM718 77,11
styrax GLADM718

WĪHRÔKFAT *nt-a Weihrauchgefäß* ◇ *censer*

• *ns* wirovgsaz° (= wirovgfaz⁺) GLMARF III,716,43
acerra GLMARF

WĪHSTEDI *m-i heilige Stätte* ◇ *holy place*

• *as* uuhistedi GEN 161

uuht → **WĪH¹**

WIHT *m(+ f[?])-i, (s: nt?) etwas, neg nichts; p Leute, Wesen, (böse) Geister, Dämonen* ◇ *(some)thing, any(thing), neg nothing; p people, beings, (evil) spirits, demons* — *wihti(u), wiht, mid wihti(u) neg keineswegs, nicht im mindesten, überhaupt nicht* ◇ *not at all, by no means*

o¹³⁷ *ns* uuht GEN 21. 22. 57 H CM — *gs* uuhtes H CM 2773. 2885. C 4000. 5478 — *ds* uuhti H CM; uuhtig C 935, uuhti: (2.u<ras) 4429 — *as* uuht H VCMs; uuht (i<i) C 2432, uuht GEN 171, uit GLEvEs 57,26 — *instr* uuhtiu H M 1420. 1810 — *np* uuhti H CM; uuhtig C 1055. 1610 — *gp* uuhteo GEN 257, uuhto GLTRSEM V,56 — *ap* H CM 1030

• (mid) *wihte irgendwie* ◇ *in any way* — *neg* *to wuhte keinesfalls* ◇ *not under any circumstances* GENB *nt-i ns* wiht 813 — *ds* *wihte* 381, *wihte* 394. 400, *wihtæ* 278, *wuhte*[#] 681. 839 — *as* *wiht* 242. 785, *wuht*[#] 530. 534. 661. 812

uuhta → **WINKIAN**

GIWIHTI *nt-ja Gewicht* ◇ *weight*

• *ns* giuuhti (2.i<e) GLTRSEM XIII,67
pensum GLTRSEM

WĪK (*m?*)-*i* + *cons?* *Wohnstätte, Dorf, Ort* ◇ *village, dwelling place*

• *dp* uuikeon H M, uuiceon C 2827, uuikeom GEN 319 — *ap* uuik H M, uuiki C 3699

• GLWERDA ([#]*nt-a/f-i*) *ns* uuic 346
vicus (ubi mercatores morantur) GLWERDA

wic(-) → **WĪG(-)**

WĪKAN *v-1 (zurück)weichen* ◇ *to yield, recede*

• *inf* uuikan H C, uuican M 1814 — *3spt* uuek H CM 2946

GIWĪKAN *v-1 weichen, Platz machen* ◇ *to give way, place (to)*

• *Isipt* geuuichun GLEPIST I,768,6 — *3spt* giuuek GLPSERIUG
cedere GLEPIST GLPSERIUG

vuichman → **WĪGMANN**

WĪKING *m-a Seeräuber* ◇ *pirate*

• *mlat* (?) *ap* wichingos⁺ ADAM IV,6
pirata ADAM

WĪKK(I)A *f-(j)-n Wicke* ◇ *vetch*

• *ns* uuicca GLSPET 76,17||, uuicka GLTRSEM XVI,66 — *gs* vuicchun⁺ GLVERGOX 110,29
vicia GLSPET GLTRSEM GLVERGOX

WILD *adj wild(wachsend)* ◇ *wild*

• *nsm* uuildo GLKBH
hermodactilus (uuildo clofloc) GLKBH

WILDBRÄD (*nt-a*) *Wildbret* ◇ *game, venison*

• *ns* wiltbrat GLMARF III,717,56
tuccetum GLMARF

WILDI *adj-ja/jō wild, wild wachsend* ◇ *wild*

• *nsm* uuildi GLSTR 108,15 GLTRSEM V,144. XII,125. XVIII,22, wildi GLTR40 V,42,30, uuilde 43,40 (2) GLTRSEM XVI,6, wilde GLMARF III,719,52 — *apf* vvildia GLPRUDF1 95,25/26

ferus GLPRUDF1 colocasia (~ minza) GLMARF GLTR40 GLTRSEM raphanus (~ cresso, ~ radich) GLTR40 colocynthida (~ curueiz) GLTRSEM onagrus (~ esil) GLSTR pilax (~ kaza) GLTRSEM taminia [uva] (~ reua) GLTRSEM

WILGIA *f-jō Weide(nbaum)* ◇ *willow*

- *ns* *vvilgia* GLPRUDF1 96,35, *uuilge* GLVERGDRSD — *dp* *uuilgion* GLPRUDF1 94,10/11

salictum GLPRUDF1 *salix* GLPRUDF1 GLVERGDRSD

vuilik → **HWILIK**

uulla^o → **HWILA**

uulleo, *uullia* → **WILLIO**

WILLIAN *adv* *wollen, wünschen, vorhaben* ◇ *to want, wish, desire, intend, will* — *uullianti willig, freiwillig, von sich aus* ◇ *willing, voluntary, spontaneously* — *~ + inf zur Bildung analytischer Futurformen, modales Hilfsverb zur Umschreibung von Optativ und Imperativ* ◇ *forming periphrastic future tenses, modal auxiliary in a periphrasis of optative and imperative*

- ⁵⁸⁸ *inf* *uullien* H *M*, *uullian* C 3096 — *Isips* *uulliu* H *CM*, *uulleo* *PCM*, *uulliu* C; *uulleo* (e<i>) *M* 998, *uullio* *M* 1532. C 1977, *uulleo* C 2561, *uullia*^o 3829, *uullu* 2956, *uulli* GEN 72 (*uullik*). 177. 182. 209. 221, *uulle* 210 — *2sips* *uulli* GEN 199 H *CM*; *wili* HILD 40, *uuilt* H *M* 1102. 4432 (*uuilt|thu*). C 5590 (*uuilt* *thu*), *uuilt* (*uuilt|thu*) C 5158 (*uuilt|thu*) GEN 168. 171. 215. 236, *uullis* 233, *uullid* H C 4484 — *3sips* *uulli* H *PVCM* PSLUB 111,1, *uull* H C; *uili* C 1526, *uull* *M* 1319. 1622. 1804, *uull* C 3506. 4415. 4440, *uullit* 1685 — *Ipips* *uulliad* H *M*, *uulliat* C 3059 (*uullat* C). 3949, *uulliat* C 5485 — *2pips* *uulliad* H *M*, *uulliat*, *uulleat* C; *uulliat* *M* 4574. C 5104, *uullead* *M* 1689. 4841, *uulleat* *CM* 1474. *M* 1621, *uulleant* C 3619 — *3pips* *uulliad* *M*, *uulliat*, *uulleat* C; *uulliat* *V* 1353, *uullead* *M* 1725 (*uulliat* C). 1730, *uulleat* *V* 1311. C 5091 — *Isops* *uullie* H *CM* 1421. C 4682 — *2sops* *uullies* H *M*, *uullies* C 3077. 3855. 4486, *uulleas* GEN 175. 229, *uullias* CONFES 17,26, *vvillias* GLPRUDF1 102,30, *vvillias* 102,31 — *3sops* *uullie* H *CM*; *uullea* *M* 122. 1375 (*uullie* C), *uullie* (*l.e<i>)* C 2449,

uulle 934, *uullia* GLEVES 49,11 — *2pops* *uullian* H C 4841, *uullean* *CM* 1597, *uullean* *M*, *uullean* C 1573. 1630. *M* 888. 1733 — *3pops* *uullia*^o H C 4684 (*uullia*[d] *3pips?*) — *2pimp* *uulleat* H *M*, *uulleat* C 1637 — *pcps* *uulleandi* H *M*, *uullandi* C 1965, *uullienti* *M*, *uullendi* C 3182. 3217 3756 (*uullianti* C). C 3431. 5597, *uullindi* GLEVES 53,23 —

Isipt *uelda* GEN 66 — *2sipt* *ueldes* H *M*, *ueldas* C 821 — *3sipt* *uelda* GEN 155 H *PVCM*, *uelde* *MS*, *uolda* C; *ueldla* C 5432, *uolda* *M* 1123, *ualda* C 714, *ualda* 301, *uelde* (-e>a) *M* 301, *uelde* (*ueldere* *ms*) GEN 331 — *2pipt* *ueldun* H *CM* 4428. 4905. 4909 — *3pipt* *ueldun* GEN 121 H *LCMS*, *uuldun* C; *uuldun* C 546, *uuldun* *M* 1230. 1231 — *Isopt* *ueldi* H *CM* 4884 — *3sopt* *ueldi* GEN 218 H *VCM*; *uuldi* C 132. 4591. *M* 1158 — *Ipopt* *ueldin* H *M* 4847 — *3popt* *ueldin* H *CMS*, *uuldin* GEN 305

○²⁴ GENB *Isips* *wille* — *2sips* *wilt* 559 — *3sips* *wile* 396, *neg* *nele*[#] 513 — *l/3pips* *willað*[#] — *pcps* *willende*[#] 560 — *3si/opt* *wolde*, *neg* *molde*[#] 264 — *3pipt* *woldon*, *neg* *noldon*[#] — *l/3popt* *wolden*[#]

velle GLEVES PSLUB (*ultra*) GLEVES

uullie → **WILLIO**

WILLIG *adj* (+ *g*) *willig (zu), freudig* ◇ *willing (to), joyful*

- *ns* *uullich* GLVERGOX 114,13 — *npm* *uulliga* H C, *uullige* *M* 3399 *laetus* GLVERGOX

WILLIO *m-j-n* *Wille, Wunsch, Absicht, Verlangen, Gutdünken, Nutzen, Freude, Wohlgefallen, Huld, Gunst, Gnade* ◇ *will, wish, intention, desire, discretion, benefit, pleasure, satisfaction, joy, grace, favour, mercy* — *uullion* *adv* *bereitwillig, gern, aus freiem Willen* ◇ *willingly, eagerly, voluntarily* ○³⁴¹ *ns* *uullio*, *uulleo* H *CM*, *uullo* C; *uulleo* *P* 969, *uullia* *S* 536, *uullie* C

2424, [v]uil[l]o PSGERN 7,2 [13,15] — *gs* uulleon, uullean H M, uuillion, uullien, uullien C; uulleon (d?) C 1962. 3544, uullean C 3768. 4158, uuillion M, uulleon V, uullon C 1330, uullien (<uue|len, l.e>i, l add) C 2643 — *ds* uulleon, uuillion H CM, uullean M, uullien C; uulleon C 933 (e<o), uullean L 5861 GEN 193. 205, uullian 247. 328, uuillion ABRK 3 (p?), uillan GLGREG 64,18 — *as* uulleon, uuillion H CM, uullean M, uullon C; uulleon V 1283. L 5868, uullean P 964. 977. V 1307, GEN 50 (uullea ms). 121. 231, uuillion CONFES (ds?) 17,19,24, uullian H S 398. 699, uullien C 4796, uulleon 827. 1222, uillon 1172, uûillon 790, uulleon 797, uullieon 2215, uulleon 4188, uullean (ea<ie) M 4784, uullen CONFAL 362,13 — *np* uulleon H C 1729 — *gp* uuilliono H C, uulleono M 603. 4025. C 5925
 o¹³ *Erwünschtes* \diamond *desired thing* GENB *gs* willan[#] 400 — *ds* willan[#] 717 — *as* willan[#] — *gp* wilna[#] 236
 affectus (PSGERN) voluntas GLGREG

uullina → WULLINA

GIWILLION¹ *v-II* *Genüge tun* \diamond *to satisfy*
 • *Isips* giuullion GLTRSEM XV,65
 satisfacere GLTRSEM

WILLION² *v-II* *impers + d pers* *Übelkeit empfinden* \diamond *to suffer from nausea* — *cf* WULLON
 • *3sips* uullot^{bfk+?} GLSPET 87,31 — *pcps dp* uuilliodion^o (= uuilliodion) GLPB2 I,296,5
 nauseare GLSPET *pcps* fastidiosus GLPB2

BIWILLITHA *f-ō* *Angriff* \diamond *attack*
 • *ns* biuullida⁺ GLSPET 79,15 ||
 infestatio GLSPET

uullo → WILLIO

WILLSPELL *nt-a* *freudige, gute Nachricht, frohe Botschaft* \diamond *good, joyful news, glad tidings*

• *ns* uuillspell H L, uullspell C 5829 — *as* uuillspell H LC 5836, uullspel CM 519 (uullspell S). 527 (uullspell S), uuillspel (el<ll) C 5942, uullspel 5945

uullon → HWILA
 wiltbrat → WILDBRÄD

WIMIL (*m-a*) *Bohrer* \diamond *drill*
 • *ns* wimel GLMARF III,718,47
 terebellus GLMARF

WIMPAL (*m-a*) *Schleier* \diamond *veil*
 • *ns* uuimpal GLSPET 73,6
 theristrum GLSPET

WIN *m-a + nt-a* *Wein* \diamond *wine*
 • *gs* uuines H CM 127. 2012. 2020. 2048. 2058 (*nt*). 2067, [v]ui[nes] PSGERN 4,5 [12,4] — *ds* uune H CM 2043. 2074 — *as* uuin H CM 2008 (*m*). 2026, uuin M, uûin C 2739. 4633 — *instr* uuinu H CM 2053. 2747
 vinum (PSGERN)

WINBERI *nt-ja* *Weintraube* \diamond *grape*
 • *ns* uui[n](b)[eri] GLVERGDRSD, winbire GLMARF III,720,10 — *np* uuinberi H CM 1742
 racemus GLVERGDRSD uua GLMARF

winbur → WINGIBÜR

WIND¹ *m-a* *Wind* \diamond *wind* — *uuintes* brut *Windsbraut* \diamond *gale*
 • *ns* uuind GEN 15 H CM 1809. 1820. 2263. 2913. C 2244 — *gs* uuintes^o (= uuintes⁺) GLSPET 80,7/8 || — *ds* uuinde H CM 1814. 1822. 2256. 2916 — *as* uuind H C 2239 — *instr* uuindu H CM 2944
 • GENB *ns* wind 315. 806
 vertigo (uuintes brut) GLSPET

WIND² (*m-a*) *Windhund* \diamond *greyhound*
 • *ns* ⁺uuind (i<e) GLTRSEM XVI,86, wint GLMARF III,718,54
 veltter GLMARF GLTRSEM

windaWINDA¹ *f-n Ranke* ◇ *vine-shoot*

- *ds* uuinton⁺ GLSPET 86,4||

palmes GLSPET

WINDA² *f-ō/n Fächer, Blasebalg* ◇ *fan, bellows*

- *ns* uuinda GLSPET 84,12 GLTRSEM VII,106

flabrum GLSPET GLTRSEM

WINDAN *v-3 winden, sich bewegen, zurückkehren, abwickeln; pcpt spiralförmig* ◇ *to wind, move, return, unwind; pcpt spiral*

- *inf* uuindan H C 5500 — *3spt* wánt HILD 33 — *3pipt* uundun H CM 415. 2944 — *pcpt* uundan H CM, giuunden S 554, gumdlunt^o (= giuundan t[heodisce]) GLPB1 I,429,7 — *pcpt apm* wuntane⁺ HILD 33, giuuntena⁺ GLADM718 78,5
- *gleiten* ◇ *to glide* GENB *inf* windan 418 — *3spt* wand 446. 491

pcpt bratteus GLADM718 plecta GLPB1ANDWINDAN *v-3 loswickeln* ◇ *to unwrap*

- *3pipt* antuundun H CM 4103

BIWINDAN *v-3 (um)wickeln, einhüllen* ◇ *to wrap around, swaddle*

- *3spt* biuuand H C 5734. MS 379 (biuand C) — *pcpt* biuundan H CM 406. 4100 (beuunden, b<corr M)
- *umgeben* ◇ *to surround* GENB *pcpt* bewunden 420. 668

EDWINDAN *v-3 herumschleudern* ◇ *to spin around*

- *3sops* eduuinde GLPRUDP 62,2

rotare GLPRUDP

WINDBERGA *f(-ō) Zinne, Brustwehr* ◇ *merlon, breastwork*

- *ns* uuintberga GLSPET 87,6|| GLTRSEM XII,124 (er *abbr*)

pinna GLSPET pinnaculum GLTRSEM

WINDBRAND *m-a Getreidebrand* ◇ *uredo, smut*

- *ns* vuintbrant GLPRUDSLUD IV, 344,20

windwerpon

rubigo GLPRUDSLUD

WINDBRÄWA *f-wō Augenbraue* ◇ *eyebrow*

- *ns* uuintbraauia^o (= uuintbrauu/uuintbrauuia) GLSPET 86,33

supercilium (superbia) GLSPET

uuindehoppa → WIDUHOPPA

WINDILA *f-ō/n Binde, Windel, Wendung (?)* ◇ *band, nappy, turn (?)*

- *ns* uuindila GLSPET 86,7||, wintela⁺ GLHARD IV,277,13

involumentum GLHARD *reversio* [= *strophā*], *strophium* GLSPETWINDILSTËN *m-a Wendeltreppe* ◇ *spiral staircase*

- *ns* windelsten GLMARF III,716,37, uuindelstein⁺ GLTR40 V,48,5

cochlea GLMARF GLTR40

WINDING *m-a Binde, Wickelgamasche, Beinling* ◇ *strip of material, puttee, leggings*

- *ns* uinding GLTRSEM VII,112, winding GLMARF III,722,36, uinning GLVERGOX 111,34 — *ap* uuindingos URBWERDA 38,14

fascia GLMARF GLTRSEM fasciola GLVERGOX

WINDINGGISKÖHI *nt-ja gebundenen Schuhwerk* ◇ *wound footwear*

- *as* uuindingischoi URBWERDB 100,5

WINDON *v-II im Windzug bewegen, worfeln* ◇ *to expose to a draught, winnow*

- *Isips* uuindon GLTRSEM XVI,51

ventilare GLTRSEM

WINDSKÜFLA *f-n Wurfschaufel* ◇ *winning-shovel*

- *ds* vvindscúflún GLPRUDF1 91,30

ventilabrum GLPRUDF1

WINDWERPON *v-II verjagen* ◇ *to blow off*

- *Ipipt* uuineuerefetemes^{+o?} GLSPET 77,5/6

ventilare GLSPET

wīnfard

WĪNFARD *f-i Weinfuhrdienst* ◇ *transport service of wine*

- *ds* uuinuard REGFREQ *M* 43,6 — *as* uuinfard REGFREQ *M* 40,6

WĪNGARDO *m-n Weingarten, Weinberg* ◇ *vineyard*

- *ds* uuingardon *H C* 3446. 3461. 3511 — *as* uuingardon *H CM* 3492 (uingardon *C*). *C* 3417 — *dp* (*ds?*) uuingardun *HM* 3511

WĪNGIBÜR *m-a Winzer* ◇ *winegrower*

- *ns* winbur GLMARF III,716,23
caupo GLMARF

WĪNGOD *m-a Gott des Weins* ◇ *god of wine*

- *gs* vvingódas GLPRUDF1 95,7
Liber GLPRUDF1

WĪNI *m-i Freund, Gefährte* ◇ *friend, companion*

- *as/p* uuini *H CM* 1017 — *np* uuini *H C* 70. 2557
- GENB *ns* wine[#] 824

WĪNILIOTH *nt-a weltliches Lied* ◇ *secular song*

- *np* uuinilieth GLVERGOX 112,14
psalmus plebeius, psalmus saecularis GLVERGOX

WĪNILUST *m-af-ō Ausschweifung* ◇ *debauchery*

- *np* (*ns lat*) uuinilusta GLTRSEM X,66
luxus GLTRSEM

WĪNISKAPON *v-II vereinbaren* ◇ *to agree*

- *pcps nsm* uuiniscaffender⁺ GLSPET 87,15/16||
mercari, pacisci GLSPET

WĪNISTAR *adj link* ◇ *left*

- *asf* uuinistrun *H C*, uuinistrun *M* 4389. 4417

WĪNITREUWA *f-ō Gattentreue* ◇ *conjugal fidelity*

- *as* uuinitreuua *H CM* 321

winnan

WĪNKIAN *v-I wanken* ◇ *to sway*

- *3sipt* uuihta^o/uuuhta GLPRUDF1⁺ 89,8
nutare GLPRUDF1⁺

WĪNKILMĀTA (*f-ō*) *Winkelmaß* ◇ *protractor*

- *ns* winkelmate GLMARF III,718,44
angulatorium GLMARF

vvinco → **FINKO**

WĪNKON *v-II schwanken* ◇ *to vary*

- *pcps as(nt?)* uuincondi^{bjk} GLPRUDBR II,572,34
nutare GLPRUDBR

WĪNMALT *nt-a Treber* ◇ *marc*

- *gs* winmalthes URBWERDF 262,14 — *as* winmalt URBWERDF 249,12/13. 254,23

WĪNN *nt-ja Zwietracht* ◇ *strife*

- GENB *as* winn 259

GIWĪNN *nt-a Krieg, Zwietracht, Streit, Ansturm, Gewinn* ◇ *battle, strife, quarrel, onslaught, profit*

- *ns* giuuin *H C*, giuuin *M* 4321 — *gs* geuuinnes GLEPIST I,797,37 — *ds* giuuinne *H C*, geuuinne *M* 3927. 4752. 4896 — *as* giuuin *H C*, geuuin *M* 2289. 2919. 2965 (giuinn *C*). 2973. 4265. 4885 (giuuin *C*). 5121. *C* 2252
- GENB *gs* gewinnes 296. 323
quaestus GLEPIST

WĪNNAN *v-3 kämpfen, streiten, gewinnen, erlangen, erwerben, erdulden, erleiden* ◇ *to struggle, fight, win, achieve, acquire, suffer, endure*

- *inf* uuinann *H CM* 1637. 1669. *C* 5609 — *inf d* uuinanne *H M*, uuinianne *C* 4920 — *3sipt* uuan *H C* 2244 (uan:, *d ras*). 5590, uuan *C* 5426 — *3pipt* uunnun *H CM* 2342. 3602. 4124 (uunnnun *C*) — *pcpt* giuunnan GEN 263 GLEVELT 46,28 *H C*, geuunnen *M* 1677 (geuunnan *M*). 2113. 2841 (geuunnin *M*). 3260. 3293. 3773. 3775 (giuunnan *C*). *C* 57, giuúnnian GLEVES 48,13, giuunnian 56,30 — *pcpt gsm* giuunnes *H C* 1167

winnan

● *sich abmühen* ◇ *to toil* GENB *inf* winnan 278. 298, widnan^o 346 (-ð-?) — *3s*ipt wann 303. 490 — *pcpt* gewonnen 301
negotiari GLEVES

AWINNAN *v-3* *erwerben, sich verschaffen* ◇ *to gain, obtain*

- *inf* auuinnan H C 1679 (auunnan *M*). 5786

ANDWINNAN *v-3* *auseinanderbringen* ◇ *to separate*

- *Isips* antuuinnon GLTRSEM VI,111
distorquere GLTRSEM

FARWINNAN *v-3* *für sich einnehmen* ◇ *to captivate*

- *inf* faruuinnan H C, faruunnen *M* 4176

GIWINNAN *v-3* *gewinnen, erreichen, erwerben, erlangen, sich aneignen, zustande bringen* ◇ *to win, gain, acquire, achieve, attain, adopt, bring about*

- *inf* giuinnan H CM 725. 1463 (geuinnan *M*). 3835 (geuunnen *M*), giwinnan HILD 56 — *inf d* giuinnanne H CM 143. 1023. 3407 — *3sips* geuunnit GLPRUDF1 102,13 — *pcps* giuinnandi GLPRUDF1 94,37 — *3s*ipt geván GLPRUDF1 99,23 — *3pipt* giuunun H C, geuunun *M* 4408
- GENB *inf* gewinnan 402. 437 — *inf d* gewinnanne 660

asciscere, impendere, impetratum ferre
GLPRUDF1

WINREVA *f-ð/n* *Weinrebe* ◇ *vine*

- *ns* uuinreua GLTRSEM XV,62
taminia [uva] GLTRSEM

WINREVUNBLAD *nt-a* *Weinblatt* ◇ *grape leaf*

- *ns* winreuenblad GLMARF III,720,8
pampinus GLMARF

WINSELI *m-i* *Weinhalle, Festsaal* ◇ *wine hall*

- *ds* uuinseli H M, uinseli C 229

wiodon

WINSKATT *m-a* *Weinsteuer* ◇ *wine tax*

- *ns* winscat URBWERDF 255,24 — *ds* uuinscatte REGFREK M 34,10

WINSTEDI *f-i* *Weingarten* ◇ *wineyard*

- *ap* vuinstedi GLPRUDF1⁺ 94,13
vinetum GLPRUDF1⁺

WINSTOKK *m-a* *Weinstock* ◇ *vine*

- *ns* winstoc GLMARF III,720,6
vitis GLMARF

uuint- → WIND-

WINTAR *m-cons* *Winter; p* (zur Zeitmessung) *Jahre* ◇ *winter; p* (in computing time) *years*

- *ns* uuintar H CM 197 — *gp* uuintro H CM 145. 146. 465. 514 (uuintró *S*). 964 (*P*). C 725, wintro HILD 50 — *ap* uuintar H M, uuintar CS 510

WINTARGITAL *nt-a* *Zahl der Winter/Jahre* ◇ *number of winters/years*

- *ap* uuintergitalu H M 725

WINTARKALD *adj* *winterkalt* ◇ *wintry cold*

- *dsm* uuintarcaldon H C 5809

WINTARSTUNDA *f-ð* *Winterstunde* ◇ *winter-hour*

- GENB *as* winterstunde 370[#]

WINTEPPERI *m-ja* *Schankwirt* ◇ *taverner*

- *ns* winzeppere⁺ GLMARF III,716,22
caupona GLMARF

uuinton⁺ → WINDA¹

WINWURM *m-i* *Weinmotte* ◇ *vine moth*

- *np* uuinuurmi GLSTR 107,32
bibio GLSTR

WIOD *nt-a* *Unkraut* ◇ *weed*

- *gs* uueodes (*l.e<i*) H C 2552 — *as* uuiod H C 2571 — *gp* (*instr?*) uueodo (*e<i*) H C 2546

WIODON *v-II* *ausjäten* ◇ *to weed*

- *2pops* uuiodon H C 2561

wipgegaridion

vuipgegaridion⁺ → WIFGIGARWIDI

WIPPIL (*m?-a*) *Rebenspitze* ◇ *top of the vine*

• *as* uippil GLSMIH 415b

gemma GLSMIH

uuir[#] → IK

wir → WITHAR²

uuirā → WERA

WIRBRÜN *adj* *myrtenfarbig* ◇ *myrtle-coloured*

• *ns* uuirebrun GLVERGOX 109,23

murteus GLVERGOX

vuird → WERD

uuirdig → WIRTHIG

uuirdiscipi → WERDSKEPI

uuirikean → WIRKIAN

uuirke → WERK¹

GIWIRKI *nt-ja* *Unternehmen, Geschehen* ◇ *project, events*

• *gs* giuuirkes H C 203 — *ds* giuuirkie H C 20

WIRKIAN *v-I* (+ *d refl*) *arbeiten, handeln, tun, machen, bereiten, ausführen, erfüllen, vollbringen, (er)schaffen, begehen, her-vorbringen, bauen* ◇ *to work, act, do, make, prepare, carry out, perform, commit, create, build* — *cf* WURKIAN

• *inf* uuirkean H CM 790. 811. 855. 1017. 1146. 1290 (uuirikean *V*). 1819. 1986. 3069. 3492. 4530 (uuirkien *M*), uuirkian C 5506, uuerkian CONFES 16,6 — *inf d* uuerkeanne H C 5471, uuerke(nne) PSGERN 9,1 [14,10] — *3sips* uuirkid H M, uuirkit C 1809. 4315. M 3934 — *3pips* uuirkead H M, uuirkeat C 1919. 2584 (uuirkiad *M*). 2589 — *2pops* uuerkean H C 1533 — *2pimp* uuirkead H M, uuirkeat C 1638 — *3sipt* uuarhte H M, uuarhta C 466 (uuarhta *M*). 2043. 2069. 4499. 5166 (uuarhta^o C). C 78. 5424, uuarathe GEN 262 — *2pipt* uuarhtun H M 4443 — *3pipt* uuarhtun H M, uuarhtun C 3721. C 5394, uuarhtun (4.u<a) 81 — *3sopt* uuarhti GEN 247

-wirkian

— *3popt* uuarhtin H M, uuarhtin C 3726 — *pcpt* giuuarht H M, giuuarht C 658. 4284. 4394. 4945 (geuuarht *M*). C 5622. 5660. 5775, giuuarht GEN 27. 36 — *pcpt gsmt* giuuarhtes H C 42 — *pcpt asm* giuuarhtan H C 1152 (geuuarhtan *M*). 1959 (tan *add* C, geuuarhten *M*) — *pcpt n/apnt* giuuarhta GLEVES 49,18. 55,17 — *pcpt apf* geuuarhta H M, giuuarhta C 1482

• *erlangen* ◇ *to gain* GENB *inf* wyrcean[#] 250. 256. 275. 624 — *3sipt* worhte 318. 544. 713. 817 — *pcpt* geworht 365. 418, gewörht 456 — *pcpt asm* geworhtne 252. 254. 395. 507 — *pcpt asf* geworhte 505

facere GLEVES operari (PSGERN)

ANDWIRKIAN *v-I* *töten* ◇ *to kill*

• *3sips* antuuirikit GEN 68

FARWIRKIAN *v-I* + *d refl* *sich versündigen, schuldig werden, + g/+ a[#] etw verwirken* ◇ + *d refl to sin, become guilty, + g/+ a[#] to forfeit sth* — *pcpt* farwarht *schuldig, verworfen, verdammt* ◇ *guilty, reprobate, condemned*

• *inf* faruuirikian GEN 53 — *3pops* faruuirkien H M, foruuirkean C 3394 — *1sipt* faruuarhta GLEVES 56,2, faruuarhta 56,3 — *3sopt* faruuarhti H M, foruuarhta C 3852 — *pcpt asm* faruuarhten H M, faruuarhtan C 5186 — *pcpt npm* faruuarhton H M 3746 (foruuarhtun C). 4447 (faruuarhtun C) — *pcpt apm* faruuarhton H M, faruuarhtun C 2602. 4389

• *versperren* ◇ *to block up* GENB *pcpt asf* forworhte 837 — *pcpt np* forwörhte 381

peccare GLEVES

GIWIRKIAN *v-I* *handeln, tun, machen, (er)schaffen, errichten, vollbringen, erreichen, + d refl erringen* ◇ *to act, do, make, erect, accomplish, create, + d refl achieve*

• *inf* giuuirkean H CM 163. 692 (giuuirkian C). 901, giuuirkean C, geuuirkean M 230. 1317 (geuuirikean *V*, ge-

uuirken *M*). 2108. 3222 (giuuirkan *C*),
 geuuirkean *M*, giuuerkean *C* 1172
 (k<ras ? *C*). 1513 — *inf d* giuuirkeanne
 H *C*, giuuirkenne *M* 1589 — *2pips* gi-
 uuirkeat H *C* 1569 (geuuirkead *M*).
 1618 (geuuirkeat *M*) — *3pips* geuuirki-
 ad H *M*, giuuirkeat *C*, geuuirikeat *V*
 1339 — *3sops* geuuirkea H *M*, giuuirkie
C 3140. 3225. *C* 2519. 2526 — *3sipt*
 giuuarhta H *C*, giuuarhte *M* 1212.
 2887. 3594. 3609. *C* 36. 5417,
 giuuarhta *C*, geuuarhte *M* 1207. 1683.
 2166 — *2pipt* giuuarhtun H *C* 4443
 • GENB *inf* gewyrcean[#] 280. 835 —
Isipt geworhte 727 — *3sopt* geworhte[#]
 273

uuiroc(-) → WĪHRŌK(-)
 uirowgsaz^o → WĪHRŌKFAT
 uuirpan → WERPAN

WIRPIO *m-j-n* Werfer ◊ thrower
 • *ns* uuirpo GLTRSEM VIII,104
 iaculator GLTRSEM

uuirrista → WIRSISTO

WIRS *adv comp schlimmer* ◊ worse — *cf*
 UVILO
 • uuir H *V*, uuir *M*, uuirss *C* 1347
 • GENB wyrs[#] 825

WIRSISTO *adj sup der schlimmste* ◊ worst
 — *cf* UVIL¹
 • *nsm* uuirrista GLEVES 52,14 — *dsnt*
 uuiriston H *C* 2546 — *asm* uuirsista H
C, uuirsiste *M* 2058 — *dp* (v)u[irsiston]
 PSGERN 4,11 [12,9]
 pessimus (PSGERN)

WIRSO *adj comp schlimmer* ◊ worse — *cf*
 UVIL¹
 • *nsm* uuirsa H *CM* 1516 — *nsf* uuirsa
 GEN 123 — *asf* uuirsun H *C*, uuirson *M*
 1776. 2457
 • GENB *nsf* wyrse 594[#] — *dsnt* wyrsan[#]
 259 — *asnt* wyrse[#] 310

WIRT (*f-i*) Brauwürze ◊ wort (brewing)

• *ns* uuirz⁺ GLSPET 78,7 GLTR40 V,41,8
 brasis GLTR40 ptisana, sucus pitorum
 GLSPET

WIRTHI *adj-ja/jō würdig* ◊ worthy
 • GENB *nsm* wyrðe[#] 621

uuirthi → WIRTHIG

ANDWIRTHIAN *v-I zur Würdigkeit führen* ◊
to bring forward worthy
 • *2sips* antuuirdist⁺ GLEPIST I,796,10
 digne deducere GLEPIST

WIRTHIG *adj würdig, wert, teuer, kostbar*
 ◊ worthy, worth, precious, dear
 • *ns* uuirdig GEN 64. 111. 228. 263 H
C, uuirdig *M* 260 (d<t *C*). 938 (uuirthig
C). 1466. 1853 (uuirthi *C*). 5237, uuir-
 ðig *C*, uuirdig *M* 5017. 5106. 5108, uuir-
 dig *C*, uuirðig *M* 1862. 2104, uuirdig
CM 2879. 2885. *C* 3227. 4000, uuirthig
 GLEVES 49,21, uuirdic GEN 74 — *asm*
 uuirthigan > uuirthigen GLVERGOX
 112,30 — *npm* uuirðiga H *C* 20, uuirði-
 ga *C*, uuirðige *M* 1611. 1729 (uuirðiga
C). 1933 — *npnt* uuirðig H *C*, uuirdig
M 5092. *M* 1183
 dignus GLEVES merens GLVERGOX

GIWIRTHIG *adj kostbar* ◊ worthy
 • *npnt* giuuirðiga H *C* 1183

wirue → HWERVA
 uuiruid → HWERVAN
 uuirz⁺ → WIRT

WIS *adj weise, klug, kundig, erfahren* ◊
wise, sage, learned, experienced — ~
werthan + g pers (fleischlich) erkennen,
(geschlechtlichen) Verkehr haben mit ◊ *to*
know (carnally), have (sexual) intercourse
with
 • *ns* uuis GEN 131 H *CM* 229. 273.
 2790. 3044, uuis *S* 570 — *nsm* uuiso H
C, uuiso *neum* *M* 312 — *gsm* uuises H
CS, uuisas *M* 503 — *dsm* uuisumu H *M*,
 uuison *C* 1806 — *asm* uuisan H *CM*
 820. 4889 (uuisen *M*) — *asf* uuisun H

C, uuison *M* 3038 — *npm* uuisa GEN 117 H *CM* 95. 808 (uuisun *C*). 1281 (uuisa *V*). *C* 1433, uuisa *C*, uuisse *M* 201. 1233. 1415. 1830. 3177. 3524. 4858, uuisun *C*, uuison *M* 649. 687. 717 (uuisan *S*), vvisun GLPRUDF1 91,23/24 — *gp* uuisaro H *CM* 209. 816 (uuisera *M*). 832 (uuisara *C*). 2814. 2968 (uuisero *C*). *M* 924, uuisara *C* 5 — *dp* uuisun H *M*, uuison *C* 641. 825 — *apm* uuisa GEN 190 — *comp nsm* uuisaro H *M*, uuisera *C* 2876 — *sup gsm* uuisoston H *M*, uuisoston *C* 2786 — *sup apm* uuisostun H *CM* 4467

sophisticus GLPRUDF1

uuis- → WISS-

WĪSA *f-ō + f-n + f-cons?* *Art, Weise, Lebensweise, Brauch, Verhalten, Melodie* ◊ *manner, fashion, way (of life), custom, conduct, tune*

- *ns* uuisa H *CM* 288. 453. 5257 (uuisse *M*), wise GLMARF IV,179,20 — *gs* uuisu H *C*, uuisun *M* 239 — *ds* uuisu H *CM* 211, uisu GLEVES 59,22, uuisun H *CM* 4558. 4974 (uuison, o<u *M*), uuis GLSTR 108,10 — *as* uuisa H *CM* 462 (<*ras* *M*). *C* 2516, uuisa PSGERN 5,3 [12,13]

- GENB *gp* wisna[#] 534

modus GLEVES instar (te thero uuis)
GLSTR tenor GLMARF

WĪSDŌM *m-a + nt-a* *Weisheit* ◊ *wisdom*

- *ns* uuisdom H *C(nt)M(m)* 1846 — *gs* uuisdomes PSLUB 110,10 — *as* uuisdom H *CM* 848. 2005 (uuisduom *C*)

sapientia PSLUB

wisen → WESAN

wisent → WISUND

WĪSIAN *v-I (+ d pers)* (*jmdm*) *zeigen, (den Weg) weisen, verkünden, verkündigen, verheißten, (jmdn) zurechtweisen, belehren, anweisen* ◊ *to show (the way), announce, promise, instruct, teach, preach, rebuke (sb)*

- *inf* uuissean H *CM* 184 (uuisan *C*) 2439 (uuisien *M*), uuissean *M*, uuesan^{o?} *C* 1278. 1771 — *inf d* uuisseanne H *M* 3051 — *2sips* uuisis H *CM* 3279. 3802 — *3sips* uuisit H *CM* 1871 — *2simp* uuisi H *CM* 3227. *C* 5925 — *2pimp* uuisiad H *M*, uuisseat *C* 2463 — *3sipt* uuisda H *CM* 186, uuisda *C*, uuisde *M* 1294 (uuisda *V*). 2773. 3782. 4810 (vuisde *M*). 4832. *C* 2538 — *pcpt* giuuisid H *CM* 427. 469, giuuisid *C*, geuuisid *M* 4844. *C* 4711, geuuisid GEN 155
- GENB *v-II* *1sips* wisie[#] 563

AWĪSIAN *v-I + instr/d etw zurückhalten* ◊ *to hold back sth*

- *inf* auuisian H *C*, auuisien *M* 3689, auuisan *C* 5917

FARWĪSIAN *v-I überantworten* ◊ *to hand over*

- *inf* faruuisian H *C*, faruuisien *M* 4493

GIWĪSIAN *v-I (+ d pers/ d refl?) (jmdm)* *zeigen, verkünd(ig)en, (jmdn) anweisen, lehren* ◊ *to show, instruct, announce, preach, teach*

- *inf* giuuissean H *CM* 190. 1360 (geuuissean *M*), geuuisien *M*, giuuisan *C* 3064. *C* 5923 — *3sips* geuuisid H *M*, giuuisit *C* 2457 — *3sipt* giuuisda H *C* 695 (giuuisde *MS*). 3215 (geuuisde *M*). *C* 36 — *3pipt* giuuisdun H *CMS* 530
- GENB *v-II* *3sipt* gewisade[#] 850

WĪSKUNING *m-a* *weiser König* ◊ *wise king*

- *ns* uuiscuning H *C*, uuiscuning *M* 582

WĪSLIK *adj* *weise, klug, verständig* ◊ *wise, sagacious, prudent*

- *ns* uuislic H *CM* 1760 — *apnt* uuislic H *CM* 1205. 1740, uuislik *C* 23

WĪSLĪKO *adv* *weise, von Weisheit erfüllt, wohlüberlegt* ◊ *wisely, filled with wisdom, reasonably*

- uuislico H *CM* 233. 237. 622. 655. 3764. 4284. *C* 5559
- GENB *wislice*[#] 456

WISO *m-n* *Anführer, Weisel* ◇ *leader, queen bee*

- *ns* uuiso GLTR40 V,48,36
- costrux (bina ~) GLTR40

GIWISO *m-n* *Anführer* ◇ *leader*

- GLWERDC *ns* giuisa 359
- conductor GLWERDC

WISON *v-II* + *g jmdn besuchen, aufsuchen, prüfen* ◇ *to visit, seek out, test sb*

- *inf* uuison H CM 3544 (uuisan *M*). 3683. 4429 (2.u<1 *C*) C 2214. 3983 — *inf d* uuisonne H C 3051 — *3sips* uuisod H C, uuisad (d<nd) *M* 3705 — *1sipt* uuisoda CONFES 16, 26 — *2pipt* uuisodun H CM 4402

GIWISON *v-II* *besuchen, + an + a pers, te + inf d jmdn veranlassen zu tun* ◇ *to visit, + an + a pers, te + inf d to induce sb to do*

- *2simp* gívvīso/gívvīso GLPRUDF1 103,21 — *3popt* giuuisodin H C, geuiisadin *M* 5063
- visere GLPRUDF1

wispe → HWEPSIA

WISS *adj* *verlässlich* ◇ *reliable*

- *asm* uuisan H CM 1938 (n *add C*) — *gp* uuisaro H C 924, uuisaro 4689

uiss → WESAN

WISSBODO *m-n* *bevollmächtigter Bote* ◇ *authorized messenger*

- *ns* uuisbodo H CM 249

uuises → WIST

WISSKUMO *m-n* *der gewiss Kommende* ◇ *one certain to come*

- *ns* uuisscumo H C, uuiscumo *M* 921. 4352. 4544 (uuisukumo *M*)

GIWISSO *adv* *nämlich, gewiss, fürwahr* ◇ *namely, certainly, indeed, yea*

- giuuisso GLGREG 63,4 GLECT PSLUB 32,10,11,17. 115,10. PSWIT

84,13, geuuisso PSGERN 5,7. 9,5 [12,16. 14,14]

autem PSLUB enim PSWIT quippe GLGREG sane GLECT

WISSUNGO *adv* *mit Gewissheit* ◇ *with certainty*

- uuisungo H CM 1063

WIST (*m?-i*) *Nahrung* ◇ *nourishment*

- *gs* uuises H CM 2841

WISTLIK *adj* *zum Unterhalt dienend* ◇ *servicing for keep*

- *npf* uuisstlicæ (t *add*) GLMERS 70,22
- stipendiarius GLMERS

WISUND *m-nd* *Wisent* ◇ *bison*

- *ns* uuisund GLTRSEM IV,33, wisent GLADM508 — *n/ap* wisent GLHARD IV,260,16

bison (veson *ms*) GLHARD bubalus GLADM508 GLHARD GLTRSEM

uuit → IK, WITA, WITH¹

wit- → WITH-

WITA *interj* *lasst uns!* ◇ *let us!*

- uuita H CM 223. 228 (uuit *C*). C 3995
- GENB uton[#] 403. 839

WĪTAG, WĪTIG (1?) *adj* *weise, prophetisch, wissenswert* ◇ *wise, prophetic, worth knowing*

- *ns* uuitig H *M*, uuitag C 3718, (ui)tah GLGREG 64,5
- sciendum GLGREG

WITAN *vptps* *wissen, (er)kennen, verstehen; + inf imstande sein zu tun* ◇ *to know, recognize, understand; + inf to be able to do* — uuitandi *wissentlich* ◇ *intentional* — ne ueeiz⁺ *vielleicht* ◇ *perhaps* — ne uuet uuat *irgendein* ◇ *some*

- ¹⁸⁵ *inf* uuitan GEN 182 H C, uuiten *M*; uuitan *M* 2436, uuitun *MC* 2434, uuiton C 4063 — *inf d* uuitanne H CM 4608, uuitanna GEN 231 — *1sips* uuet H *LCM* GEN 60. 67. 228 HILD 12 GLSMIH

400, uueiz⁺ GLEPIST IV,307,8 — *2sips* uuest H *PCM*; *vuest* *M* 975 — *3sips* uuet H *CM*; *uu&* *M* 1719. 1925, uuet (*J.u<ni*) *C* 1576. (*J.u<l*) *M* 4583, uueiz⁺ GLEPIST I,789,58 — *1pips* uitun H *CM* 2427 (*i add C*, *uitun M*). 2654 — *2pips* uitun H *CM*; *uuiton M* 1447 — *3pips* uitun H *CM* — *3sops* uuiti H *C* 2533 — *2pops* uuitin H *CM* 4152. *C* 4344 — *3pops* uuitin H *CM* 4095. 4649 — *pcps* uuitandi CONFES 17,18 — *3sipt* uuissa GEN 85 H *C*, *uuissa M*; *uuissa M* 799. 2039, *uuissa C* 300. *S* 719, *uuissa*^o *C* 4720, *uuissa (i<u<a)* *C* 5908 — *3pipt* uuissun H *CM*; (*J.s add*) *C* 615 — *3sopt* uuissi H *C* 5922, *uuissa* GEN 56 — *1popt* uuissin H *CM* 604 — *3popt* uuissin GEN 98 H *CM* 620. 2968. 5185. *C* 5388 — *pcpt* giuuitan GLEVES 59,27

● GENB *inf* witan 479 — *1sips* wat[#] 385. 535. 551. 558, *neg* *nát*[#] 531 — *3sipt* wiste^(#) 445. 489. 494. 695, *neg* *nyste*[#] 708 — *3pipt* wiston^(#) 786, *neg* *nyston*[#] 242 — *3sopt* wiste[#] 386

cognoscere GLEVES quidpian (ne uuet uuat) GLSMIH forte (ne uueiz)⁺ GLEPIST

FARWITAN *vptps + d refl Einsicht haben* ◇ *to be reasonable*

- *2sopt* färvvístis GLPRUDF1 104,4

sapere GLPRUDF1

UNDARWITAN *vptps erkennen* ◇ *to recognize*

- *inf* undaruuitan H *CM* 1668 — *3popt* undaruuissin H *CM* 2690

WĪTAN¹ *v-I vorwerfen, zur Last legen* ◇ *to blame, reproach, lay to charge*

- *1sips* uuitu^{bfc} GLPRUDBR II,573,48 — *2simp* uuit H *CM* 5159
- GENB *inf* witan 824 — *1sips* wite[#] 621

ignoscere (ni ~) GLPRUDBR

FARWĪTAN¹ *v-I schmähen* ◇ *to mock*

- *pcps* *ns* uoruuitandi GLVERGOX *p.* 190

insultare GLVERGOX

GIWĪTAN² *v-I (+ d refl) gehen, den Weg fortsetzen, sich begeben* ◇ *to go, proceed, betake oneself* — *te* *sedle* ~ *untergehen (Sonne)* ◇ *to set (sun)* — *up* ~ + *d refl aufbrechen* ◇ *to set off*

○¹²⁸ *3sips* giuuitit H *C* 3458 — *giuuet* GEN 247 H *PCM*; *giuuet* *S* 356, *giuet* *C* 3182, *geuuet* *M* 1994 2088. 2167, *giuu&* 712. 873, *giuuet* (*neum*) 356, *gi-húeit*⁽⁺⁾ HILD 18 — *3pipt* giuuitun H *CMS*, *geuuitun M*; *giuuitun (n<m)* *M* 806

witboum → HWĪTBŌM

uuite → HWĪT

uuiten → WĪTAN

WĪTI *nt-ja Strafe, Bestrafung, Pein, Qual, Leiden, strafwürdige Tat, Verbrechen* ◇ *penalty, punishment, pain, torture, suffering, punishable deed, crime*

○⁷⁵ *ns* uuiti H *CM* 4568, *wize*⁺ GLHARD IV,278,38 — *gs* uuities H *CM*; *vuities* *CM* 5108, *uuiteas* *M* 1893. 3381 — *ds* uuitie H *CM*, *uuitea M*; *uuite C* 4581. 5361 — *as* uuiti Gen 11 H *CM*; *uuiti V* 1347, *uuite* 1339 — *instr* uuitiu H *C*, *uuito* (*uuitoga?*) *M* 2513 — *gp* uuiteo H *CM* 4332. *M* 1702

- GENB *ns* wite[#] 355. 431 — *ds* wite 318, 481 — *as* wite 329. 801, wite 296. 323. 367. 563 — *gp* wita[#] 335. 393 (*a<e/æ*)

tortura GLHARD

WĪTIG (I ?) → WĪTAG, WĪTIG (I ?)

WĪTNERI *m-ja Folterknecht* ◇ *torturor*

- *np* vuitnera GLPRUDF1 101,32

tortor GLPRUDF1

WĪTNON *v-II strafen, tadeln, peinigen, umbringen, hinrichten* ◇ *to punish, rebuke, torture, kill, execute*

- *inf* uuitnon H *CM* 3945. 4224. *C* 3989 — *3sips* úitnod GLEVES 51,6, *vvitnod* GLPRUDF1 101,2 — *3pips* uuitnod H *M*, *úitnot S*, *uuitnot C* 501 — *3sops* uuitnoie H *M*, *uuitno C* 5243 — *3pipt* uuitnodun H *CM* 751 — *3sopt* uuitnodi H *CM* 5135

afficere GLPRUDF1 corripere GLEVES

GIWITNON *v-II* *verurteilen, bestrafen* ◇ *to condemn, punish*

- *inf* giuuitnon H C, geuuitnon M 3864

GIWITO *m-n* *Zeuge* ◇ *witness*

- *np* giuuhton GLEVES 52,9

testimonium GLEVES

WITOD *adj/pcpt* *zagedacht* ◇ *destined*

- *gsm* uitodes H M, uitodas C 1879
 - *festgesetzt, sicher* ◇ *appointed, certain*
- GENB *ns* witod 730 — *asf* witode 727 — *asnt* witot (-t>-de = witode *apf*) 475

uuiton → WITAN

GIWITSKEPI *nt-i* *Zeugnis, Zeugenaussage, Beweis* ◇ *witness, evidence, testimony*

- *gs* giuuitscipies H C, geuuitscepies M 5101 — *ds* giuuitscipie H C, geuuitskepie M 1949, giuuitscipia CONFES 17,9, giuuitscepia GLEVES 55,35 — *as* giuuitscipi H C, geuuitscepi M 3270 (*geuuitskepi* M). 5068. 5226 — *instr* geuuitscepi H M, giuuitscipiu C 5190

testimonium GLEVES

GIWITT *nt-ja* *Verstand, Weisheit, Einsicht, Klugheit* ◇ *wit, understanding, wisdom, intelligence*

- *ns* giuuit H C, geuuit M 575 (*giuuit S, giuuit M*). 1846. 2656 — *gs* giuuitties H M, giuuitteas C 783, giuuitteas M, giuuitties C 239 — *ds* geuuittea H M 1760 (*giuuittea* C). 2429 (*giuuittie* C), giuuitze⁺ GLPRUDF1⁺ 90,4 — *as* giuuit GEN 131, geuuit 105. 117, giuuit H CM 209. 260. 689 (*giuuit* C). 850. 1278. 1806. 2276 (*geuuiht*^o M). 2280 (*geuuit* M). 2607. 2881 (*geuuit* M). C 23. 4711, giuuit GLEVES 54,4/5 — *instr* giuuittiu H C, geuuitte M 2990, geuuittio GEN 267. 272 — *gp* giuuitteo H CM 848
- GENB *as* gewit 250. 671

mens GLEVES spiritus GLPRUDF1⁺

ANDWITTIAN *v-I* *töricht abweichen* ◇ *to err foolishly*

- *Isips* intuuzo⁺ GLSPET 81,21

desipiscere GLSPET

WITTIG *adj* *verständlich* ◇ *sagacious*

- *ns* uittig H M 569

GIWITTIG *adj* *verständlich* ◇ *sagacious*

- *ns* giuittig H CS 569

WITTON *v-II* *mit einer Kopfbinde versehen* ◇ *to provide with a headband*

- *pcpt nsm* uittoto⁺ GLPRUDF1 101,37
- pcpt* vittatus GLPRUDF1

uuitun → WITAN

WITH¹ *praep + d, a, instr* *gegen, vor, (als Gegenleistung) für, zu, gegenüber, angesichts, nach, gemäß, mit, um ... herum* ◇ *against, from, towards, to, (in return) for, in the face of, after, (in accordance) with, around* — *thenkian* ~ + *d etw* *missbilligen* ◇ *to disapprove to sth*

- ¹⁶³ uuiđ, uuid H C, uuid M; uuid GEN 67, uuiđ H M 1626. 1811. 1822. 1885, uuit 4432. 4579, uuih C 1468 (?). 2282, uuid 2973, uuid (2. u *add*) 1980, uuiht 3799 GLEVES 60,8, vu(id)/vui(th) PSGERN 8,5 [14,9]

- ¹⁵ GENB wið

secundum GLEVES

WITH-: -FĀHAN, -QUETHAN

WITH² (*f-i*) *Band* ◇ *rope* → WIDTHIA

- *ns* uuid⁺ GLSPET 83,12

retorta GLSPET

uuiha- *mlat* → WIDTHIA

uuihar → WETHAR

WITHAR¹ *praep + d, a, instr* *gegen, vor, (als Gegenleistung) für, gegenüber, nahe an, mit* ◇ *against, from, towards, to, (in return) for, near, with*

- ⁶¹ uuidar, uuidar H CM, uuiđar C, uui-der CM GEN 190. 228; uuihar CONFES 16,8,10. 17,19 GLGREG 62,7 H C 1794, uuihar 4210, uuihar 1438. 2210, uuiđar 1814. 5785, uuihar CONFES 16,7 (2),8,9, uuihar⁺ HILD 38

WITHAR² *adv wieder, zurück* ◇ *again, back*
— *thar ~ hingegen* ◇ *however*

• *vuithar* GLGREG 65,20, *withar* BEDA 12,
uuiider GEN 306, *wir* CONFAL 363,28
at contra (*thar ~*) (GLGREG)

WITHAR-: -BLEUWAN, -FERIAN, -ĪLIAN,
-KUMAN, -SEGGIAN, -SIUWIAN, -STANDAN,
-THWAHAN (?), -TIOHAN, -WĀGIAN, -WE-
GAN, -WERPAN

vuithardvváid → WITHARTHWAHAN (?)

WITHARFARD *f-i Wiederkehr* ◇ *return*

• *ds* *vvitharvérdi* GLPRUDF1 102,10
reditus GLPRUDF1

vuitharico → WITHRIKO

WITHARLĀGA *f-ō Vergleichbares* ◇ *com-*
parable (thing)

• *as/p* *uuidarlaga* HM, *uuiiderlaga* C 2640

WITHARMÖD *adj feindlich gesinnt, ver-*
hasst ◇ *hostile, hated*

• *ns* *uuidarmuod* H C, *uuiidermod* M
2712, 3789. C 4134

WITHARMÖDI *nt-ja/f-i (?) Feindschaft* ◇
hostility

• GENB *f-ō ns* *wiðermedo*[#] 660

WITHARON *v-II ablehnen* ◇ *to refuse*

• *3sipt* *uuidaroda*⁺ GLPB2 I,298,11
renuere GLPB2

WITHARSAKA *f-ō Gegengrund* ◇ *reason*
against

• *as* *uuidersaca* H C, *uuidersac* M 3873

WITHARSAKO *m-n Widersacher, Gegner* ◇
adversary, opponent

• *ns* *uuidersaco* H C, *uuidersaco* M 4742
— *as* *uuidarsacon* H C, *uuidersakon* M
3792 — *np* *uutharsacon* H C 5643, *uui-*
darsacon C, *uuidersakon* M 2889 (*uui-*
darsacon M). 3800. 3856. 3948, *uuidersacon*
C, *uuidersakon* M 3885. 4227 — *dp* *uui-*
dersakon HM, *uuidarsacon* C 4443

vvithartiáhád → WITHARTIOHAN

uúitháruúaid → WITHARWĀGIAN

WITHARWARD *adj + g widerstrebend ge-*
gen, + d jmdm widerwärtig; adv rücklings
◇ *+ g reluctant against, + d repulsive to;*
adv backward

• *ns* *uuidaruuard* H C, *uuiideruuard* M
3100, *uuiideruuard* M 4134 — (*asnt*)
adv *uuiðeruuard* H C 4853

WITHARWARDES *adv rücklings* ◇ *back-*
wards

• *uuiideruuardes* HM 4853

WITHARWERDIG *adj widerwärtig* ◇ *offen-*
sive

• *nsf* *uuietheruuerdiga* GLPRUDF1⁺
89,19

versutus GLPRUDF1⁺

uuiithe- → WIDU-

WITHILLIO *m-j-n Zwitter* ◇ *hermaphrodite*

• *ns* *uuiithillo*⁺ GLTRSEM II,7
androgynus GLTRSEM

WITHRIKO *m-n Widdermännchen* ◇ *male*
ram

• *ns* *vuitharico* GLECT
masculus GLECT

WITHUMLIK *adj zur Mitgift gehörig* ◇ *for-*
ming part of a dowry

• *apm* *uuihumlica* GLVERGOX 112,19,
uui(th)[umlica] GLVERGW
dotalis GLVERGOX GLVERGW

WIVIL (*m-a*) *Käfer* ◇ *beetle*

• *ns(p?)* *weuel* GLHARD, *fol.* 63v
crabro, scarabaeus GLHARD

UPPWIUIMIAN *v-I aufwallen* ◇ *to bubble up*

• *Isips* *upuimo* GLTRSEM VII,78
ebullire GLTRSEM

WĪWERI *m-ja Wasserbecken* ◇ *pool*

• *ns* *uuihiri* GLSPET 79,22 ||
piscina GLSPET

wize⁺ → **WITI**
 uuizuurz⁺ → **HWITWURT**

WLAKON *v-II lau sein/werden* ◇ *to be/come tepid*

• *Isips uualachon*⁺ **GLTRSEM XV,82**
 tepere **GLTRSEM**

WLANK *adj stolz, übermütig* ◇ *proud, arrogant*

• *ns uulank* **H M**, *uulanc* **C 5210** — *asm uulankan* **H M**, *uulancan* **C 3185** — *npm/f uulanca* **H CM 3927. 4220** (*uulanca M*), *uulanca* **C**, *uulanke* **M 4942. M 5271** — *dp uulankun* **H M**, *uulanc|con* **C 4134**, *uulancan* **C 5271**

uulbo- → **WULF**

WLENKIAN *v-I übermütig machen* ◇ *to make arrogant*

• *pcpt giuulenkid* **H CM 2747**

uuliat → **WILLIAN**

WLISP *adj lispelnd* ◇ *lispng*

• *ns uulisp* **GLTRSEM IV,8**, *lisi*^o **GLMARF III,716,1**

blaesus **GLMARF GLTRSEM**

WLISPON *v-II lispeln* ◇ *to lisp*

• *pcps lispende*⁺ **GLADM718 78,11**
pcps blaesus **GLADM718**

uulistien → **FULLËSTIAN**

WLITAN *v-I schauen* ◇ *to look*

• *inf uulitan* **H L 5846**
 • **GENB** *inf wlitan* **608**

WLITI *m-i Aussehen, Glanz* ◇ *appearance, brilliance*

• *ns uuliti* **H CM 3124** — *ds uulitie* **H C 5811**, *uulite* **LC 5846** — *as uuliti* **H CM 3152**
 • *Schönheit* ◇ *beauty* **GENB** *ns wlite*[#] **613**

WLITIG *adj schön, strahlend, leuchtend* ◇ *beautiful, beaming, shining*

• *ns uulitig* **H M**, *uuliti* **C 1393** — *npf uulitiga* **H C**, *uulitige* **M 201** (*I. i add M*) — *sup ns uulitigost* **H CM 271**

• **GENB** *ns wlitig* **467** — *comp nsm wlitigra* **520** — *comp nsf wlitigre* **604** — *sup nsnt wlitigost* **627. 822** — *sup asnt wlitigost* **701**

WLITISKÛNI¹ *adj (wunder)schön, herrlich* ◇ *(very) lovely, beautiful*

• *asf uuliticonia* **H C**, *uuliticonie* **M 3578** — *npnt uliticoni* **H C**, *uulitesconio* **L 5829**

• **GENB** *asnt wlitesciene*[#] **527**

WLITISKÛNI² *f-ī glanzvolle Schönheit* ◇ *brilliant beauty*

• *ns uuliticoni* **H M**, *uulitigsconi* **C 3146**

WLITIWAMM *nt-a Gesichtsverletzung* ◇ *facial injury*

• *as uulitiuam* (*abbr*) **C**, *uultauam*^o **Sp LEXSAX 5**

uulleon → **WILLIO**

uullspel → **WILLSPELL**

WLÖH *f-cons Wollflocke* ◇ *piece of wool*

• *ap uuuloo* **GLVERGOX 111,41**
floccus **GLVERGOX**

vulotad → **FLOTON**

uultauam^o → **WLITIWAMM**

uundar^o → **UNDAR**

uundur → **WUNDAR**

uunodsamna → **WONODSAM**

uunon → **WONON**

uuodera → **WÖTHI**

WÖDIAN *v-I wüten, wütend, tobsüchtig sein* ◇ *to rage, be furious, raving mad*

• *Isips uuodon* **GLTRSEM VI,98** — *pcps uuodiandi* **H C**, *uodiandi* **M 2276**, *uuoethdien*^o (*I.u add, = uuoethendi*) **GLPB2 I,296,15** — *pcps nsm vuaden-*
der⁺ **GLSPET 76,20**||

dementare **GLTRSEM** *pcps furibundus* **GLPB2 GLSPET**

uodiera → WÖTHI

uouf → ŪWO

uuoh → WÄH²

uuoi → WÄHI

WÖKAR *m/nt-a Gewinn* ◇ *gain*

- *as* uochar⁺ GLPB2 I,298,1

quaestum GLPB2

WOKKO *m-n Wocken (Spinnrocken), Docht*
◇ *distaff, wick*

- *ns* uuocco GLVERGOX 112,7, uuacco GLTR40 V,48,6, uuakka GLVERGOX XIV

cicindela GLTR40 GLVERGOX colus
GLVERGOX

WÖKRIAN *v-I Einnahmen erzielen* ◇ *to make profits*

- *pcpt* giuukrid GLEVES 56,29
- negotiari GLEVES

WÖL (*m-a*) *Seuche* ◇ *plague*

- *ns* uuol H CM 4325

WOLA → WELA², WOLA, WALA

WOLA-: -DŌN, -LĪKIAN

uuolacueti⁺ → WELAQUIDI

uuolanu → WOLNU

WÖLIAN *v-I zerstören* ◇ *to demolish*

- *3pips* uuoliad GLEVELT 47,9
- exterminare, demoliri GLEVELT

WOLKAN *nt-a Wolke* ◇ *cloud*

- *ns* uuolkan H C, uuolcan M 3144 — *gs* uuolcnes H CM 655 (c *add* C). 3152 — *ds* uuolcne H CM 3146 — *dp* uuolc-nun H M 649 — *ap* uuolcan H CM 3118. C 649, uuolkan C, uuolcan M 392. 415
- GENB *ds* wolcne 418

WOLKANSKION *m-a?* (WOLKANSKIO *m-w-n?*) *Wolkenhimmel* ◇ *cloudy sky*

- *as* uuolcanskion H M, uuolcansceon C 4289

WOLNU *interj wohlan!* ◇ *come! well now!*

- vuólno GLPRUDF1 97,28, vvólnv 92,11, uuolno GLEPIST I,764,45, uuolanu GLTRSEM VII,75

age GLPRUDF1 esto GLEPIST GLTRSEM

uuoluon → HWOLVO

uuoluuasessa → WULVESSĒPA

womcwidas[#] → WAMMQUIDI

GIWONAHĒD (*f-i*) *Brauch* ◇ *custom*

- *ns* gewonohed BEDA 14
- consuetudo (BEDA)

uuonian → WONON

GIWONO¹ *m-n* *Gewohnheit* ◇ *habit*

- *ns* giuuno H C 5200

GIWONO² *adj-n* (+g) *gewöhnt (an), gewohnt* ◇ *wont, used to*

- *ns* giuuno H C, geuuno M 1641, giuuno C 4719 — *np* giuuno H C, geuuno M 1828

WONODSAM *adj gemussreich* ◇ *enjoyable*

- *asm* uuonotsaman H M, uuonodsamna C 1098 — *asnt* uuonotsam H CM 2137

WONON *v-II* (+ *d refl*) *sich aufhalten, bleiben, ausharren, wohnen* ◇ *to stay, remain, endure, dwell*

- *inf* uuonon H C, uuonon M 707, uuonon M, uuonon C 827, uuonian C 3995. 4796 (uuonon M) — *3sips* uunod H M, uuunot C 2086, uunađ PSLUB 32,11, unat 110,10. 111,3 — *2pips* uuonod H M, uuonot C 1936 — *3sipt* uuonoda H CM 664 (uuonode M). 761 (uunoda C). 989 (uuunoda P). 4188 (uunode M), wunede CONFPAL 362,17 — *3pipt* uuonodun H C 3959

manere PSLUB

GIWONON *v-II* *zusammenbleiben, gewohnt sein* ◇ *to stay together, be used to*

- *3sipt* giuunoda H C 3960 — *3pipt* geuunodun (e<o) H M 3037 — *3popt* giuunodin H C 3037

THURHWONON *v-II beharrlich bleiben* ◇ *to persevere*

- *3pipt* thuruuonodun H C 3463

uuonotsam → **WONODSAM**
uuood^o → **WORD**

WÖP (*m-*)*a Weinen, Wehklage* ◇ *weeping, lamentation*

- *as* uuop H CM 2194. C 5918 — *instr* uuopu H CM 3689. 4073. C 5515. 5522

WÖPIAN *v-7 (+ a) (be)weinen, wehklagen (über)* ◇ *to weep, cry (over), lament*

- *3sips* uuopit H CM 3499 — *3pips* uuopiat H CM 1352 — *3pops* uuópan H V 1352 — *pcps npnt* uuopiandi H C 5744 — *pcps gp* uuopiandero H C 5687 — *3sipt* uuiep H C, uuop M 5004 — *3pipt* uuipun H CM 736. 744 (uuiepun C). C 1307 — *3popt* uuiopin H M, uuíopin V 1307, uuopin C 5520

BIWÖPIAN *v-7 + a beweinen* ◇ *to mourn for*

- *3sopt* ðiuuiepi H C 5921

wóra → wÄH¹

WORD *nt-a Wort, Reden, Sprechen, Gebot* ◇ *word, talking, speaking, commandment* — uuordun/mid uuordum uuehslean, uuordun uuehslon *ein Gespräch führen* ◇ *to have a conversation*

- ^{o721} *ns* uuord H PCM; (d *add*) C 989 — *ds* uuorde H CM PSGERN 6,3 [12,20] — *as* uuord GEN 8 H CMS; (2.u *add*) C 409. 1205 (*ap?*). 4705 (*ap?*), uuood^o M 1597 (*ap?*) — *instr* uuordu H CM; (-u>-o) C 40, uuordo M 1602 GEN 250 — *np* uuord H CM — *gp* uuordo CONFES 17,2 H PLCM; uuordo V 1283, uuordu C 1527 GEN 282 (*instr?*), uuorda 225 — *dp* uuordum ABRPAL 10, uuordun GEN 32. 117 H PLVCMs, uuordon C CONFES 17,12 H M 3409 (-on<-un?), uuordon C 3782, uuordun (2.u *add*) 1433, uuordon GEN 78, uuordon H C 330. 615, uuordun (n<m) M 1694, uuordum GEN 272, uuordun (*abbr*) 109. 228, vu(o)r(do)[n] PSGERN 6,14

[13,13], uuortum⁺ HILD 9, wörtum⁺ 40 — *ap* uuord GLEVELT 46,19 H LCMS PSUB 111,5, uuord GLEVES 48,4. 57,2 o³¹ GENB *ds* worde — *as* word, wórd 600 — *gp* worda — *dp* wordum, wórdum (*abbr*) 649. 713 — *ap* word 245 sermo PSUB verbum (PSGERN)

WORDGIMERKI *nt-ja Schriftzeichen* ◇ *letter*

- *dp* uuordgimerkiun H M, uuordgimerkion C 233

WORDHELPA *f-ö Fürsprache* ◇ *intercession*

- *dp* uuordhelpon H C 5444

WORDHETI *m-i Aufhetzung* ◇ *incitement*

- *as* uuordheti H CM 3898

WORDQUIDI *m-i Rede* ◇ *speech*

- *ds* uuordquidi H CM 3873 — *as* uuorquidi GEN 190
- GENB *as* wordcwyde[#] 730

WORDSPÄH *adj wortklug, redegewandt* ◇ *word-wise, eloquent*

- *ns* uuordspah GEN 131 — *npm* uuordspaha H CM 563 (uuordspaha MS). 2414 — *apm* uuordspaha H C 1150

WORDTĒKAN *nt-a vorhergesagtes Zeichen* ◇ *predicted sign*

- *as/p* uuordtecan H CM 4548

WORDWIS *adj kluge Worte sprechend* ◇ *speaking wise words*

- *apm* uuorduise H M 1422

worhtpenninge → **WURTHPENNING**

WÖRIG *adj erschöpft* ◇ *worn out*

- *ns* uuorig GEN 46

worc[#] → **WERK¹**

(vu)orkid → **WURKIAN**

WORMO *m-n Purpurfarbe* ◇ *purple*

- *ns* uuormo GLSPET 81,28, uurmo GLTRSEM XVI,53
- coccus GLSPET vermiculus GLSPET GLTRSEM

WORMON *v-II mit Purpur schmücken* ◇ *to adorn with purple*

- *pcpt* giuormot GLSPET 78,15 ||
pcpt vermiculatus GLSPET

uooroldi, woruld → **WEROLD**
uoorquidi → **WORDQUIDI**
wortpeninc, wortpenninge → **WURTH-PENNING**
uortum⁺ → **WORD**

WÖSTI *adj-ja-jō öde, wüst* ◇ *waste, desolate*

- *dsnt* uuostion H C, uuosteon M 2823, uuostun REGFREK M 31,21 — *dsf* uuostun REGFREK M 31,19 — *npm* uuostia H CM 3701

WÖSTIAN *v-I unbewohnt zurücklassen* ◇ *to leave uninhabited*

- *pcpt* iuostid GLEVÉLT 46,21, giuostid GLEVÉS 48,6
deserere GLEVÉLT GLEVÉS

AWÖSTIAN *v-I verwüsten* ◇ *to lay waste*

- *3pips* auuostiad H M, auuosteat C 3699

WÖSTINN *f-jō Wüste* ◇ *wilderness, desert*

- *ds* uuostinniu H C 860. 864, uuostinnia 935 — *as* uuostinna H C 1026, uuostennia 2695, uuostenne PSLUB 28,8
desertum PSLUB

WÖSTUNN *f-jō Wüste* ◇ *wilderness, desert*

- *ds* uuostunni H CM 2812. M 860. 864. 935. 2803 (uuostunnia C) — *as* uuostunnea H M 1026, uuostunnie 2695, uuostu(n)n[e] PSLUB 28,8
desertum PSLUB

uuoethdien^o → **WÖDIAN**

WÖTHI *adj-ja-jō vorteilhaft* ◇ *profitable*

- *comp nsnt* uuodiera H M 4583 — *comp asnt* uuoothera H C, uuodera M 1201

uupp → **UPP, ÜPP**
wrað(-)[#] → **WRÊTH(-)**
uurahta^o → **WIRKIAN**

WRĀKA *f-ō Rache, Vergeltung, Totschlag* ◇ *revenge, retribution, homicide*

- *ns* uuraca GEN 79, vvrāka GLPRUDF1 92,18 — *as* uuraka GLEVÉS 58,8, uuraca H C, uureka M 3246, vvraka GLPRUDF1 91,22
- GENB *as* wrace 393
fulmen GLPRUDF1 homicidium GLEVÉS

WRAKSĪTH *m-a Weg in die Verbannung, Reise in die Fremde* ◇ *path into exile, journey away from home*

- *as* uuracsīd H C, uuracsīd M 554 (a<o? M, úreksīd S). 2289 — *ap* uuracsīthos H C, uuracsīdos M 3602

uurburge → **FORABURGI**

uured(-) → **WRÊTH(-)**

uureka → **WRĀKA**

WREKAN *v-5 vergelten, (sich) rächen* ◇ *to avenge, take revenge*

- *inf* uurekan GLEVÉS 60,37 H C 5365, uurecan (2.u *add*) 5539 — *3sips* uurikit GEN 146 — *2sops* uurekas GLEVÉLT 47,7 GLEVÉS 49,8 — *2pops* uurecan H M 1533 — *3sopt* uuraki H C, uurachi M 5080
- GENB *pcpt npm* gewrecene 759
rependere GLEVÉLT GLEVÉS defendere GLEVÉS

WREKKIO *m-j-n fremder Krieger, Fremdling, Verbannter* ◇ *foreign warrior, stranger, exile*

- *ns* reccheo⁺ HILD 48 — *np* uurekkion H M, uurekkeon C 671 — *dp* uurekkiun H M, uurekkean C 631

úreksīd → **WRAKSĪTH**

WRENDILO *m-n Zaunkönig* ◇ *wren*

- *ns* uurendilo GLTRSEM XXI,30, uurentol (= uurentlo?) IV,9
bitriscus GLTRSEM

WRÊNIO *m-j-n Deckhengst* ◇ *stallion*

- *ns* uurenio GLVERGOX 112,6 GLTRSEM VII,72 (r<corr; uureino?)
burdo GLVERGOX emissarius GLTRSEM

WRÊNISK *adj* brünstig, zur Zucht gehalten
 ◇ *rutting, kept for breeding*

• *ns* uurenisc GLVERGOX 112,16, ranis⁺? GLTRSEM VIII,36
 gallinaceus GLTRSEM petulans GLVERGOX

WRENO *m-n* Muskel ◇ *muscle*

• *ap* vvrénon (r<corr) GLPRUDF1 98,6
 torus GLPRUDF1

uurentol → **WRENILLO**

WRÊT (*m-u*) Linie ◇ *line*

• *dp* reizen⁺ GLPRUDBR II,572,32
 catena figurarum GLPRUDBR

uuret(-) → **WRÊTH(-)**

WRÊTH *adj* *beunruhigt, aufgeregt, unangenehm, erzürnt, wütend, feindselig, bösar-tig, böse* ◇ *worried, excited, unpleasant, angry, enraged, furious, hostile, malicious, evil* — *subst der Böse (Teufel), böser Geist, Dämon* ◇ *the Evil One (devil), evil spirit, demon*

• *ns* uured GEN 32, ureth H C, uured M 318. 2916. 4491 (2.u *add* C). C 3802, uuret C 5464 — *nsm* uuretho H C 5427 — *nsf* uuretha H C 5282 — *gsm* uurethes H C, uuredes M 1078. 3795. 3898. 5061. M 2672 — *asm* uuređan GEN 24. 121 urethan H C, uuredan M 1033. 2494. 2663. 3546. C 2672 (°*gs*?), uureden M, urethan C 1231. 2688, uuredon M, urethan C 3816. 3867 — *asnt* ureth H C, uured M 5068, uretha C, uurede M 4904 — *asf* uuretha H C, uure-da M 1132 — *npm/f* uuretha H C, uure-da M 2481. 3792. 3800. 3847. 3948. 4220. C 5643, uretha C, uurede M 2889. 5121. 5182 — *npm* urethun H C, uuredon M 2990 — *npnt* ureth H C, uuređ S, uured M 512 — *gp* uuređaro GEN 257 uuretharo H C, uuredaro M 2147 (uuredoro M). 3935. 4493. 4742. C 3456. 3956, urethero C, uuredaro M 955. 3246. C 5478 — *dp* uurethon H C, uuredun M 1453. 4443. C 5582 — *apm/f* uuretha H C, uureda M 1533.

1569. 1618. 4810 (vvretha C) — *apm* uurethan H C, uuredon M 3837 — *apnt* urethun H C 5383, urethan (2.u *add*) C 5522 — *comp nsm* uuretha° (= uure-th[r]a) H C 5542

• GENB *nsm* wrađ[#] 405. 745, wrađa[#] 686 — *gsm* wrađan[#] 631 — *gp* wrađpra[#] 446 (*marg*)

WRÊTHHUGDIG *adj* *übel gesinnt* ◇ *ill-disposed*

• *ns* uuredhugdig H M, uurethhugdig C 5201

WRETHIAN *v-I* Halt geben ◇ *to shore up*

• *3sips* uuređid H M, uurethit C 1814

GIWRETHIAN *v-I* Halt geben ◇ *to shore up*

• *inf* giuurethian H C, geuuređien M 1822

WRÊTHIAN *v-I + a refl* sich erzürnen, in Wut geraten ◇ *to get angry, become enraged*

• *inf* uurethian H C, uuredean M 4896 — *3sipt* uurethida H C, uuredidida M 5099

WRÊTHLIK *adj* *grausam* ◇ *cruel*

• GENB *ns* wrađlic[#] 355

WRÊTHMÔD *adj* *übel gesinnt* ◇ *ill-disposed*

• *ns* uuredmod H M, uuret|muod C 5210

• *erzürnt* ◇ *angry* GENB *nsm* wrađmôd^{#*} 547, wrađmod^{#*} 815

uurht → **WURD**

uurie → **FURHIA**

WRĪHAN *v-I* aufreihen ◇ *to string*

• *pcpt apm* chirigenon GLPRUDF1⁺ 90,27
pcpt sutilis GLPRUDF1⁺

GIWRING *nt-a körperlicher Schmerz* ◇ *bodyly pain*

• GENB *as* gewrinc 317

ÛTWRINGAN *v-3* auspressen ◇ *to squeeze out*

• *pcpt asm* utgiuurungana GLPRUDF1 94,29
 egerere GLPRUDF1

WRISILĪK *adj* riesenhaft \diamond gigantic

- *ns* uurisilic H CM 1397

WRISILĪKO *adv* riesenhaft \diamond giganticly

- uurisilico GEN 123

WRISIO *m-j-n* Riese \diamond giant

- *ns* uurisio PSLUB 32,16

gigas PSLUB

WRISTILA *f-ō/n* Armreif \diamond bangle

- *ns* ristila GLTRSEM I,46

armilla GLTRSEM

uuritan^o → **WRĪTHAN**

WRĪTAN *v-I* schreiben, zerfleischen (?) \diamond to write, lacerate (?) → **WRĪTHAN**, cf **HRĪTAN**

- *inf* uuritan H CM 233 — *3spt* reiz⁺ GLHARD IV,304,14 — *pcpt* uurita(n) ABC 7 — (?) *pcpt asm* uuritan H C 5789

scribere GLHARD

GIWRĪTAN *v-I* (auf)schreiben, aufzeichnen \diamond to write (down), record

- *3spt* giuuret H CM 237 — *pcpt* giuuritan H CM 622. 1086 (geuuriten *M*). C 5559

WRITOLON *v-II* plappern \diamond to prattle

- *pcps gp* húuifitolónthion GLPRUDF1 96,41/42

pcps garrulus GLPRUDF1

WRITON *v-II* ritzen \diamond to scratch — cf **HRITIAN**

- *1sips* rizon⁺ GLTRSEM IV,102 — *pcpt* gerizot^{b^{fk}+} GLPRUDBR II,572,27

charaxare GLTRSEM *secare* GLPRUDBR

WRĪTHAN *v-I* verbinden \diamond to bandage → **WRĪTAN**

- (?) *inf* uuritan^o H C 5789

WRĪVAN *v-I* reiben \diamond to rub

- *1sips* uuriuon GLTRSEM VI,16

confricare GLTRSEM

WRĪVIL (*m-a*) Mörserstößel \diamond pestle

- *ns* uriucl GLHARD IV,476,40

pilum GLHARD

WRĪXLAN[#] *v-I* eintauschen \diamond to get in exchange

- GENB *pcpt* gewrixled[#] 335

uurmeiz⁺ → **WURMĀT**

uurmo → **WORMO**

WRŌGIAN *v-I* anklagen, Klage führen \diamond to accuse, make complaints

- *3spt* ruochta^{b^{fk}+} GLEPIST I,757,6 — *3pipt* uurogdun H CM 3885. 5239 (uurugdun *C*). 5245 (uurogdun *C*), uurogdun *C* 5284

interpellare GLEPIST

WRŌHT *m/f-i* Aufruhr \diamond revolt

- *as* uuroht H CM 4477. 4483

WRŌHTIAN *v-I* entzweien \diamond to turn against each other

- *pcpt* givuróhtid GLEVES 54,15, giuuróhtid 55,9

dividere GLEVES

uurougduon → **WRŌGIAN**

wrtpenning → **WURTHPENNING**

uurth → **WURD**

uurubun → **HWERVAN**

uurugduon, uurogdun → **WRŌGIAN**

uusen → **ŪSA**

uuodon → **WŌDIAN**

wuht[#] → **WIHT**

uwirtheren^o → **FURTHIRO**

WULDOR[#] (*nt-a*) Herrlichkeit \diamond glory

- GENB *gs* wuldres[#] 639

WULF *m-a* Wolf \diamond wolf

- *gp* uuluo H C, uulbo *M* 5057 — *ap* uuluos H C, uulbos *M* 1874

WULLINA *f-ō/n* Königskerze \diamond mullein

- *ns* uuillina GLTR40 V,43,3

blandonia GLTR40

WULLITHA *f-ō Brechreiz* ◇ *nausea*

- *ns* uuullitha GLTRSEM XI,50
nausea GLTRSEM

WULLON *v-II Brechreiz empfinden* ◇ *to be inclined to vomit* — *cf* WILL(I)ON²

- *Isips* vuullon (*v add*) GLTRSEM XI,49
nauseare GLTRSEM

uuuloo → WLÖH

WULVESHËPA *f(-n) Wolfsmilch* ◇ *wolf's-milk*

- *ns* uuoluuasepa GLTR40 V,43,35
italica [herba] GLTR40

WUND *adj verwundet* ◇ *wounded*

- *ns* uund H CM 4877 — *dsm* uundon
H CM 4900 — *apm* uunda H C, uunde
M 4863

GIWUND *adj verwundet* ◇ *wounded*

- *ns* giuund BENTR

WUNDA *f-n Wunde* ◇ *wound*

- *ds* uuundun H C 5710 — *dp* uuundum
H C 5706, uundun H M, uuundon C
4752. 4880. C 5753, uuundun 5789
(*ap?*) GEN 46

WUNDAR *nt-a Wunder, Verwunderung, (schlimmes) Vorzeichen* ◇ *wonder, astonishment, portent* — (te) wundron *wunderbar, über die Maßen, aufs äußerste, furchtbar* ◇ *wondrously, beyond measure, to the extreme, terribly* — ~ thunkian/wesan + *d pers jmdn in Erstaunen versetzen, verwundern* ◇ *to amaze, astonish sb*

- *ns* uundar H CM 2414, uundar C, uunder
M 4121. 4150 (uuundar C), uundar M,
uundur C 157, uunder CM 4904 — *gs*
uundres H CM 2078. 2166 (vundres C).
3113. 3935, vunderes GLEVES 53,11 — *ds*
uundre H CM 2649 — *as* uunder H C
2213, uuunder 5444 — *gp* uundro H CM
2074 — *dp* uundrun H M, uundron C
3087. 3177. 3888 (uuundron C). 4424.
4763. 5225. C 5385 (:uundron, u? ras).
5639, uundron CM 2327. 2669. 3530,
uuundron C 5330. 5500. 5666

- GENB *ns* wundor 595 — *gp* wundra 280

WUNDARQUĀLA *f-ō furchtbare Pein, entsetzliche Marter* ◇ *terrible pain, appalling torture*

- *ns* uuunderqala H C, uunderquale M
4568. C 5687 — *ds* uuunderqualu H CM
5066. C 2249 — *as* uundarqala H C
5379, uuunderqala 5590. 5609

WUNDARLĪK *adj wunderbar, wundersam* ◇ *wonderful, miraculous*

- *ns* uuundarlic H C 5622 — *gsnt* uun-
darlicas H C 36 — *npnt* uundarlic H C,
uunderlic M 4309

WUNDARLĪKO *adv auf wunderliche Weise* ◇ *strangely*

- uundarlico H C, uunderlico M 2056

WUNDARTĒKAN *nt-a Wunderzeichen* ◇ *miraculous sign*

- *ns* uundartecan H C 5660

uuvndelunga^o → SWINDLUNGA

WUNDING *m-a Binde* ◇ *band*

- *ns* uuunding^{b^{fk}} GLVERGOX 113,29
vitta GLVERGOX

wundor → WUNDAR

WUNDRON *v-II (+ g) sich (ver)wundern (über)* ◇ *to be astonished (at)*

- *inf* uundron H CM 141. 160 (uundran
C). 1826, uuundroian C, uundroian M
5024, uundraian M 2261 — *3spt* uundro-
da H C, uundrode M 4109. C 2261 —
3pipt uuundrodun H CM 175. 203,
uundrodun C, uundradun M 816. 2336

wunede → WONON

WUNLĪK *adj herrlich, angenehm* ◇ *marvellous, pleasant*

- GENB *ns* wynlic[#] 255. 467

WUNSAM *adj herrlich, wonnevoll, lieblich, glückselig, wohlgefällig* ◇ *marvellous, delightful, lovely, blissful, well-pleasing*

• *ns* [u]unnisam PS LUB 111,5, uunsam H CM 1393. 2256 (uunsam *abbr* C). 3131. 4343 — *gsm* uunsames H M, vuunsamas V 1325, uunsames C 2543 — *npnt* uunsam H CM 1763, uunsama C 3968 — *sup nsm* uunsamost H CM 871. 3143, C 1325 — *sup asnt* uunsamost H C, uunsamoste M 3687. C 5549
• GENB *sup nsm* wynsumast[#] 671
iucundus PS LUB

uuunni → URWUNNI

WUNNIA *f-jō* Freude, Wonne, Genuss, Vergnügen, Glückseligkeit ◇ joy, delight, pleasure, gladness, bliss

• *ns* uunnea H M 3495 — *gs* uunnia H C, uunnea M 2187 — *as/p* uuunnia GEN 93, uunnia H CM 1349 (V), uunnia C, uunnea M 2189. 3265. 3377, uuunnia C, uunnea M 4637. C 3495 (<*ras*) — *gp* uunneono H CM 2356 — *dp* uunneon H CM 2739. C 1352 (uuunniun V, uunniun M). 2207, uunniun C, uunniun M 2012 (uunneun M). 2744. 3354, uuunniun GEN 138 H C, uunniun M 4287. C 4726, uuunnon C 5939
• GENB *ds* wýnne[#] 367

uuunoda → WONON

GIWUNST *m-i* Ertrag, Tribut ◇ profit, tribute

• *gs* geuunstes H M 1167 — *as* giuunst H C, geuunst M 3831

WURD *f-i* Schicksal ◇ fate

• *ns* uurd H M, uurth C 761. 2189 (uurth M). 3633. C 5394, uurd M, uurth C 4619. 4778 — *gs* uurdi H M 512 (uurdi C, uurdie S). 197, uurde M 3354 (uurdi C). 3692 — *as* uurth C 4581 — *ap* uurdi H M 4581

wurðan[#] → WERTHAN

WURDGISKAPU *nt-a p* Schicksalsbestimmung ◇ decree of fate

• *np* uurdgiscapu H CM 127 — *ap* uurdgiscapu H C 3692

FARWURDI *f-i* Vernichtung ◇ destruction

• *as* ferv[uu](r)d(i) PS GERN 8,5 [14,9] exitium (PS GERN)

wurðian[#] → WERTHON

wurðran[#] → WERTH¹

WURGARINN *f-jō* Würgerin ◇ female strangler

• *ns* vvgarin GLPRUDF1 97,31
strangulatrix GLPRUDF1

WURGIAN *v-I* erwürgen ◇ to strangle

• *Isips* uurgon GLTRSEM XIV,51
strangulare GLTRSEM

WURGIL *m-a* Schlinge ◇ noose

• *as* uurgil H M, uuirigil C 5168

FARWURHT *f-i* Sünde, Missetat, Verbrechen ◇ sin, evil deed, crime

• *dp* faruurohtiu GEN 93 — *ap* faruurhti H M 2124 (foruurhti C). 3233 (foruuruhti C)

GIWURHT *f-i* Tat, Übeltat ◇ deed, wicked act

• *np* geuurhti H M, giuurihti C 5097 — *gp* giuurhteo H C, geuurhteo M 2147 — *dp* giuurhtion H C, geuurhtiu M 5108 — *ap* geuuuruhte GEN 46

WURHTIO *m-j-n* Arbeiter ◇ labourer

• *ns* uurhteo H M, uuarihtio C 1862 — *np* uurhteon H M, uuurohtion C 3511, uuuuruhteon C 3461

WURKIAN *v-I* begehen ◇ to commit — cf

WIRKIAN

• *3sips* (vu)orkid PS GERN 7,8 [14,3]
operari (PS GERN)

WURM *m-i* Wurm, Schlange ◇ worm, snake

• *ns* uurm H CM 1877 — *np* uurmi H CM 1645
• GENB *as* wyrmes[#] 491. 590

WURMÄT *nt-a* Holzwurmbefall, Morschheit ◇ infestation with woodworms, rottenness

• *ns* uurmeiz⁺ GLTRSEM XVII,41
caries GLTRSEM

WURMBÊTID *adj* wurmstichig ◊ worm-eaten

• *ns* uuumbetid GLPRUDF1⁺ 91,14
cariosus GLPRUDF1⁺

WURMMELU *nt-wa* Holzwurmmehl, Holz-wurmbefall ◊ bore meal, infestation with woodworms

• *ns* uurmelo GLTRSEM IV,109, wrm-mele GLMARF III,717,59
caries GLMARF GLTRSEM

uuurohtion → WURHTIO

WURPIL *m-a* Würfel ◊ die

• *ap* uurpilas GLMAGD
talus GLMAGD

WURRIAN *v-I* verwirren ◊ to confuse

• *pcpt* giuuoerid H C 296

WURST (*f-i*) Wurst ◊ sausage

• *ns* uurst GLTRSEM XXI,53
salsicia GLTRSEM

WURT *f-i* Wurzel, Kraut, Blume ◊ herb, plant, root — uurti/urteo gifahan einwurzeln ◊ to take root — uuite ~ Diptam (Pflanze) ◊ dittany (plant)

• *ns* uurt H CM 1679, uurz⁺ GLPRUDF1⁺ 89,24 (binuurz ?) — *as* uurt GLVERGOX 114,14 — *np* uurti H CM 1672 — *gp* uurtio H C, urteo M 2396 (r<u M). M 2392 — *dp* uurtion H C, urteon M 1749. C 2521, uurtium M, uuurtion C 3675. C 5786 — *ap* uurti H C 2392

dictamnum (uuite ~) GLVERGOX thymum GLPRUDF1⁺

WURTH *f-i* Boden, Wurt (vor Flut geschützter, erhöhter Wohnplatz) ◊ ground, mound (protecting dwellers from flood)

• *ns* uurd URBWERDA 41,20. 47,21. 50,4 H M, uurth C 2477 — *as* uurd URBWERDTRAD 161,13

uuurth → WURD

WURTHPENNING *m-a* Grundzins ◊ ground-rent

• *ns* wrtpenninc (*abbr*) REGÜBERW 10
wrtpeninc (*abbr*) 24 — *np* wrtpenninge
REGÜBERW 21 (2) — *ap* wrthpenninge
REGÜBERW 20 (2)

uuuruhtion → WURHTIO

wyn-[#] → WUNNI-

wýnne[#] → WUNNIA

wyrðe[#] → WIRTHI

wyrcean[#] → WIRKIAN

wyrmes[#] → WURM

wyrs-[#] → WIRSO

Y → I,J

yfel(-)[#] → UVIL¹, UVIL²

ylda[#] → ELDI¹

yldo[#] → ELDI²

ymb(e)[#] → UMBI

YMBÜTAN[#] → -ÜTAN

yr → IH

yrias → IRI

yrre[#] → IRRI¹, IRRI²

ys[#] → WESAN

Z

ZABALON⁺ *v-II* zappeln, zucken ◊ to wriggle, thrash about

• *pcps nsnt* zauolunde⁺ GLPRUDF1⁺
91,32 — *3spt* zabelota GLSPET 86,18 ||
palpitare GLPRUDF1⁺ GLSPET

ZAGALIH⁺ *adj* träge ◊ lazy

• *apm* zagilichon⁺ GLPRUDF1 89,13
soporos GLPRUDF1

zahe⁺ → TÄH

zála⁺ → TALA

zanari⁺ → TANARI
 zanga⁺ → TANGA
 zantsuero⁺ → TANDSWERO
 zappo⁺ → TAPPO
 zauolunde⁺ → ZABALON⁺
 ze⁺ → TI
 zeanfalt⁺ → TEHANFALD

ZEBELINUS *adj mlat mit Zobelfell besetzt* ◊
sable-lined

• *as zebelinum* CH 1015-36/25

zeheta⁺ → TEHON
 zeichur⁺ → TĚKUR
 zeile⁺ → TĚGLA
 zein⁺ → TĚN
 zeinna⁺ → TĚNNIA
 zeizo⁺ → TĚTO
 zeldari⁺ → TELDERI
 zeltstecco⁺ → TELDSTEKKO
 zemet^o → MĚDIAN
 zemmen⁺ → TEMMIAN
 zesamane⁺ → TISAMNE
 zhip → KIPP
 zi⁺ → TI, TI-

GIZIAREN⁺ *ausschmücken* ◊ *to decorate*
 • *Isips gezieron*⁺ GLTRSEM V,127
 condecorare GLTRSEM

ZIARITHA⁺ *f-ō Zierde* ◊ *ornament*
 • *ns cieretha*⁺ GLTRSEM VI,93
 decus GLTRSEM

ZIBOLLO⁺ *m-n Zwiebel* ◊ *onion*
 • *ns cibolle*⁺ GLMARF III,719,6
 cepe GLMARF

zibrochidon⁺ → TIBROKITHA
 zidarpin → CIDARPINN
 ziegelon⁺ → TĚGLA
 ziel(a)ra[n] → KELURO
 zimbar⁺ → TIMBAR
 zimberman⁺ → TIMBARMANN
 zin⁺ → TIN

ZIOSAL⁺ *(nt-)a Purpurschnecke* ◊ *murex shell*
 • *ds zisale*⁺ GLADM718 78,5
 murex GLADM718

zisamene⁻, zesamne⁻ → TISAMNE-
 zisazza⁺ → TISETTIAN

ZISPIZZEN⁺ *v-I einen Wink geben* ◊ *to give a nudge*

• *3sips zispizit*⁺ GLSPET 81,22
 terere pede GLSPET

ZITRÖHTI⁺ *adj-ja/jō räudig* ◊ *mangy*
 • *ns citruuoddi*⁺ GLTRSEM XV,109
 tiniosus GLTRSEM

ZITRUS⁺ *(m) Ausschlag, Räude* ◊ *tetter, mange*

• *ns citirv*^{s+} GLTRSEM XII,70, *citerv*^{s+}
 IX,61, *zitdruas*⁺ GLSPET 81,19
 impetigo GLSPET GLTRSEM petigo
 GLTRSEM

ZIULINTBERI⁺ *nt-ja Seidelbast* ◊ *daphne*
 • *ns zuilintberi*⁺ (t *add*) GLTR40 V,42,28
 coccum cnidium (coconidium *ms*) GLTR40

ziuusgili⁺ → TWISKILI
 zobaediad⁽⁺⁾ → TÖBEDON
 zoubar⁺ → TŌVAR
 zouuoigeeuugi⁺ → TWIGIWÄGI
 zozⁱ → TŌTI
 zuber⁺ → TOVAR, ZWIBAR⁺
 zueguwage⁺ → TWIGIWÄGI
 zuena⁺ → TWĚNE, TWĚ, TWĀ

ZUHHA⁺ *f-ō Runzel* ◊ *wrinkle*
 • *as zucha*^{b/k+} GLEPIST I,770,18
 ruga GLEPIST

zuht⁻ → TUHT(-)
 zuiber⁺ → TOVAR, ZWIBAR⁺
 zuig⁺ → TWĪG
 zuilinge⁺ → TWINILING
 zuilintberi⁺ → ZIULINTBERI⁺
 zuiro⁺ → TWIRO
 zuiuar⁺ → TOVAR, ZWIBAR⁺

GIZUMFT⁺ *f-i Übereinkunft* ◊ *agreement*
 • *ns gezumft*^{b/k+} GLEPIST I,764,14
 concordia, conventio GLEPIST

zundra⁺ → TUNDRA

zuoi

zuoi⁺ → TWÊNE, TWÊ, TWĀ
zuouar⁺ → TÔVAR
zuûn⁺ → TWÊNE, TWÊ, TWĀ

ZWIBAR⁺ → tovar, zwibar⁺

zwizeron

ZWIZIRON⁺ *v-II zwitschern* \diamond *to twitter*

- *3pips* zuizeron[t]⁺ (*inf?*) GLADM718
78,3

pipare GLADM718

NOMINA PROPRIA

Personennamen ◇ Personal Names

- ABBI** • *n* Abbi REGFREK *M* 44,10
- ABBIKO** • *n* Abbiko REGFREK *M* 27,19. 28,2,33. 30,15. 36,32. 44,3,8
- ABBILIN** • *n* Abbilin REGFREK *M* 36,31
- ABBO** • *n* Abbo REGFREK *K* 31,29. *M* 31,6. 39,32. 40,9. 44,18,23
- ABRAHAM** • *n* Abraham GEN 189. 211. 224. 243 *H CM* 3365 (Habraham *C*). 3375. 3396 — *g* Abrahames *H M*, Habrahames *C* 2134. 3352, Abrahamas GEN 264 — *d* Abrahame *H CM* 3387 — *a* Abraham *H M*, Habrahame *C* 3360, Abrahamas GEN 160
- ADAM** • *n* Adam GEN 1 — *g* Adamas GEN 84 — *d* Adama GEN 82 — *a* Adam *H CM* 3595, Adaman *M* 1036 (Adam *C*). 1046 (Adame *C*)
- GENB *n* Adam 419. 827, Adam 365. 522. 580. 655. 729. 766. 790. 824, Adam 497 — *d* Adame 568. 617. 626. 704. 715. 756, Adame 398 — *a* Adam 454, Adam (> Adame *corr*) 387
- ADBRAHT** • *n* Adbraht REGFREK *M* 27,18
- ADIKO** • *n* Adiko REGFREK *M* 44,14
- ALDIKO** • *n* Aldiko REGFREK *M* 38,19. 39,8
- ALIKIN** • *n* Alikin REGFREK *M* 34,13. 35,14. 36,9. 40,18
- ALIKO** • *n* Aliko REGFREK *M* 39,20,29. 44,22
- ALVERIK** • *n* Aluerik REGFREK *M* 37,4. 38,5
- ALVING** • *n* Aluing REGFREK *M* 44,9
- ALZO** • *n* Alzo REGFREK *M* 26,9, Also *K* 26,27
- AMMOKO** • *n* Ammoko REGFREK *M* 38,12. 39,1, Amoko *K* 33,35. *M* 33,17
- ANDREAS** • *n* Andreas *H CM* 1166. 2842 — *a* Andreas *H M* 1153 (*n add M*, Andrese *C*). 1256 (Andriase *C*)
- ANNA** • *n* Anna *H CMS* 504
- ANTIKRIST** • *n* Antikrist GEN 141, Anticrist 147
- ARCHELAUS** • *n* Archelaus *H CM* 764
- ATHALBRAHT** • *n* Athelbrath REGFREK *M* 38,14
- ATHALGER** • *n* Adalger *diaconus (abbr)* GLMERS 69,12
- ATHALHARD** • *n* Athelhard REGFREK *M* 29,36. 32,1
- ATHALHRAVAN** • *n* E(d)ediram GLMERS 69,7
- ATHALWARD** • *n* Athelword REGFREK *M* 39,18
- ATTIKA** • *n* Attika REGFREK *M* 44,4
- ATTIKO** • *n* Attiko REGFREK *M* 37,20
- AZEKIN** • *n* Azekin REGFREK *M* 36,27
- AZEKO** • *n* Azeko REGFREK *K* 26,31. *M* 26,14. 37,22. 38,1,30. 40,22, Atzeko 28,38
- AZELIN** • *n* Azelin REGFREK *K* 25,30,31. 26,30. *M* 26,13. 30,1,10. 34,10,16,40. 35,7,12,30. 36,10,11. 37,8,24. 38,14,21. 39,4,28, Azilin 25,15, Atcilin 44,24, Atzilin 44,33, Acelin 25,13. 38,19. 39,8, Acelin 28,21
- AZUZIL** • *n* Azezil REGFREK *M* 30,34
- AZO** • *n* Azo REGFREK *M* 36,5. 38,23. 39,7
- BAKO** • *n* Baca GLMERS 71⁹
- BALDINGUS** • *ng* Baldingi frater REGFREK *M* 44,27
- BARRABAS** • *n n* Barrabas (s<n?) *H C* 5402
- BARTHOLOMEUS** • *a* Bartholomeus *H M*, Bartholomeuse *C* 1270
- BAVIKA** • *n* Bauika REGFREK *M* 44,2
- BENIT** • *n* Benit GLMERS *fol.* 118v
- BENNIKO** • *n* Benniko REGFREK *M* 34,37
- BENNO** • *n* Benno REGFREK *M* 44,16,19
- BERNHARD** • *n* Bernhard REGFREK *K* 26,29. *M* 26,11, *abl* de Bernhardo 44,1
- BETTIKA** • *n* Bettika REGFREK *M* 44,7
- BETTIKIN** • *n* Bettikin REGFREK *M* 37,26. 38,30/31
- BINNO** • *n* Binno GLMERS *fol.* 21v
- BOIKO** • *n* Boiko REGFREK *M* 44,10
- BOIO** • *n* Boio REGFREK *K* 31,28. *M* 25,19. 27,10. 28,3. 31,4. 37,11. 38,38. 44,13, fforo° *K* 25,34
- BOLI** • *n* Boli REGFREK *M* 44,18
- BONIFATIUS** • *n* Bonifacius BEDA 3
- BOSO** • *n* Boso REGFREK *M* 29,38. 32,11,18. 39,35. 40,10. 44,13
- BUNIKIN** • *n* Bunikin REGFREK *K* 33,32. *M* 33,14. 34,5,21

- BUNIKO** • *n* Buniko REGFREQ *M* 44,25
BUNO • *n* Buno REGFREQ *M* 39,32
BURGHERI • *n* Burchheri REGFREQ *M* 35,24,34 (*c add*)
- DAGERAD** • *n* Dagerad REGFREQ *K* 26,31. *M* 26,14
DAVID • *g* Dauides *H CM* 255. 363. 401. 2991. 3563. 3682
DEIKO • *n* Deiko REGFREQ *M* 34,15
DIDDO • *n* Diddo REGFREQ *M* 44,7
DUDO • *n* Dudo REGFREQ *M* 38,9. 40,27
- E(d)ediram → **ATHALHRAVAN**
EILA • *n* Eila REGFREQ *M* 44,27 — *g* Eile REGES 21,21
EILGER • *n* Eilger REGFREQ *M* 35,10
EILHARD • *n* Eilhard REGFREQ *M* 35,26. 45,3
EILIKIN • *n* Eilikin REGFREQ *M* 35,17,33
EILIKO • *n* Eiliko REGFREQ *K* 31,34. *M* 27,15. 30,14. 31,11. 36,23. 45,6, Eilico 44,16
EILO • *n* Eilo REGFREQ *M* 30,8. 41,29
EILSWITH • *n* :Eilswith (*E ras*, *E<l*) REGFREQ *M* 27,32
EIZO • *n* Eizo REGFREQ *K* 26,26. *M* 26,8. 28,20. 30,5. 44,21
EKBRAHT • *n* Ec(b)ertus *MN*, Hecbrath REGFREQ *M* 44,7
EKKERIK • *n* Eckerik REGFREQ *M* 28,16
EKKIKO • *n* Ekkiko REGFREQ *M* 39,30. 40,12
EKKO • *n* Ekko REGFREQ *M* 35,27
EKKON • *n* Ekgon (*E<t?*) REGFREQ *M* 42,34
ELIAS • *n* Elias *H CM* 920 (*Helias M*). 3043. 3129, *Helias GLEVES* 49,29 — *d* Eliase *H CM* 3142
ELIKIN • *n* Elikin REGFREQ *M* 44,26
ELIKO • *n* Eliko REGFREQ *M* 41,28
EMMA • *n* Emma REGFREQ *K* 26,28. *M* 26,10. 34,29
ENDI • *n* Endi REGFREQ *K* 31,30. *Ende M* 31,6
ENIKO • *n* Eniko REGFREQ *M* 32,10
ENOCH • *n* Enoch *GEN* 132 — *d* Enocha *GEN* 143
EPIKA • *n* Eppika REGFREQ *M* 32,9
EPIKO • *n* Eppiko REGFREQ *M* 28,14. 35,9
- EPPO** • *n* Eppo REGFREQ *M* 34,6. 36,2
ERODES • *n* Erodes *H C*, *Herodes M* 716. 728. 5251. 5270. *C* 60. 71. 5297. 5320, *Herodes CM* 772. 2705 *GLEVES* 50,29 — *g* Erodeses *H C*, *Herodeses M* 3794 — *d* Erodase *H C*, *Herodesa M* 606, *Erodese C*, *Herodese M* 5262. *C* 5281 — *a* Erodosan *H C*, *Herodesan M* 548 (*Erodes S*). 685 (*Erodosan C*), *Erodase C*, *Herodes M* 762
ERPGARD • *n* Erpgerd *GLMERS* 69,3
ESIK • *n* Esik REGFREQ *M* 35,27
ETZO • *n* Etzo REGFREQ *M* 44,18
EVA • *n* Eua *GEN* 1 — *d* Euun *GEN* 82 — *a* Euan *H M* 1036 (*Euam*, *a<u C*). 3595 (*Euun C*)
 • *GENB n* Eue 821, *Éue* 419. 612. 729. 766. 791 — *g* Euan 648 — *d* *Éuan* 790 — *a* *Éuan* 548
- FADERIKO** • *n* Faderiko REGFREQ *M* 35,18. 39,23, *Vaderiko* 35,33
FADIKO • *n* Fadiko REGFREQ *M* 37,35, *Vadiko* 32,16. 39,22
FANUEL • *g* Fanueles *H CM*, *Fanuheles S* 505
FASTMAR • *n* Fastmar REGFREQ *M* 40,17
FIZO • *n* Fizo REGFREQ *M* 34,12. 36,8
FOKKILIN • *n* Vockilin REGFREQ *M* 36,41
FOKKO • *n* Vocko REGFREQ *M* 29,23. 37,10, *Vokko* 36,40
FRETHEKO • *n* Fretheko REGFREQ *M* 34,23
FRETHIGER • *n* Frethiger REGFREQ *M* 38,24
- GABRIEL** • *n* Gabriel *H CM* 120. 250. 444
GATMAR • *n* Gatmar REGFREQ *K* 26,34. *M* 26,18
GAZO • *n* Iazo REGFREQ *M* 27,4
GEBA • *n* Geba REGFREQ *K* 33,34. *M* 33,16
GEBO • *n* Iebo REGFREQ *M* 33,14, *lebo° K* 33,33
GELDERAD • *n* Gelderad REGFREQ *M* 39,34
GELDERIK • *n* Gelderik REGFREQ *M* 37,31. 38,32
GELI • *n* Geli REGFREQ *M* 29,27
GELIKO • *n* Geliko REGFREQ *M* 40,2. 44,8, *Gheliko* 26,7, *Gieliko* 44,31, *Ieliko* 28,31, *leliko° K* 26,26

- GELO** • *n* Ghielo REGFREQ *M* 30,22
GERO • *n* Gero REGFREQ *M* 43,36
 Geronimus → **HIERONYMUS**
GERRIK • *n* Gerrik REGFREQ *M* 37,28
GEZO • *n* Iezo REGFREQ *M* 39,39.
 43,12,14
GINGO • *n* Gingo REGFREQ *M* 30,27
GISLA • *n* Gisla REGFREQ *M* 44, 6
GORDIANA • *g* Gordianan (*stil*) GLGREG
 65,20/21
GUNIKO • *n* Guniko REGFREQ *M* 31², Cu-
 niko° *K* 31¹¹
GUNZO • *n* Gunzo REGFREQ *M* 27,31
- HABO** • *n* Habo REGFREQ *M* 27,8. 44,17
HADDO • *n* Haddo REGFREQ *M* 28,26.
 31,16
HAGHRAVAN • *n* Hagrom (*abbr*) GLMERS
 69⁸
HAMEKO • *n* Hameko REGFREQ *M*
 27,28,29. 29,24,30. 36,11
HARDRAD • *n* Hærdrad GLMERS 71,18
HATHUBRAND • *n* Hadubrant HILD 3, Ha-
 dubrant⁺ (*ra ras*) 17, Hadubraht⁺ 14. 36
HAZIKA • *n* Hacika REGFREQ *M* 44,2
HAZIKO • *n* Hatzico REGFREQ *M* 44,25,
 Hazeko 35,26
HEBO • *n* Hebo REGFREQ *M* 43,35
 Hecbrath → **EKBRAHT**
HEDI • *n* Hedi REGFREQ *M* 44,23
HEINRIKUS *Heinrich V (1106-1125) (?)* •
abl imperatore ... HeinRiko REGFREQ
M 43,35
HELMBURG • *n* Helmburg REGFREQ *M*
 44,4
HEMUKO • *n* Hemuko REGFREQ *K* 30,41.
M 30,37, Hemoko *K* 26,24. *M* 26,5.
 32,4
HEPPO • *n* Heppo REGFREQ *M* 30,30. 34,3
HERIBRAND • *n* Herib^arand (2.a *ras*)
 REGFREQ *M* 44,20 — *g* Heribrantes⁺
 HILD 7. 44, Heribtes⁺ 45
HERIMAN • *n* Heriman REGFREQ *M* 40,24,
 Hereman 30,28, Herim[an] GLMERS
 69,13
HESIKO • *n* Hesiko REGFREQ *M* 44,24
HEZIL • *n* Hezil REGFREQ *K* 25,33. *M*
 30,31, Hézil 25,18, Hitzel 28,29, Hitzil
 28,16. 30,24, Hizel 31,20. 32,13. 36,
 14,24. 37,24. 39,19. 40,14. 43,12, Hizil
 27,17
- HIBBO** • *n* Hibbo REGFREQ *M* 44,9
HIDDIKIN • *n* Hiddikin REGFREQ *M* 30,12.
 41,30
HIERONYMUS • *n* Geronimus *presbiter*
 (*abbr*) GLMERS 69,5
HIKO • *n* Hiko REGFREQ *M* 35,9
HILDIBRAND • *n* Hiltibrant⁺ HILD 17. 44.
 49. 58, Hiltibraht⁺ 3 (2. h<n). 30. 45 —
g Hiltibrantes⁺ 14. 36
HILDIMAR • *n* Hildimar REGFREQ *M*
 44,32
HILLO • *n* Hillo REGFREQ *M* 29,1. 44,
 15,28
HOBURG • *n* Hoburg REGFREQ *M* 44,5
HODI • *n* Hodi REGFREQ *M* 43,36
HOIKO • *n* Hoiko REGFREQ *M* 36,18. 44,
 11,27, Hoyko 27,30. 28,34. 34,1,33. 35,4
HOIO • *n* Hoio REGFREQ *M* 30,4. 36,20.
 38,7
HOZO • *n* Hozo REGFREQ *M* 36,7
HROTHBRAHT • *n* Hrodbrath REGFREQ *M*
 35,21
HROTHHARD • *n* Rothhard REGFREQ *M*
 34,21. 36,14
HROTHING • *n* Rothing REGFREQ *M* 36,6
HROTHOLF • *n* Rotholf REGFREQ *M* 40,15
HROZIKO • *n* Roziko REGFREQ *M* 27,17
HUNIKO • *n* Huniko REGFREQ *M* 27,15
HUNO • *n* Huno REGFREQ *M* 44,12
- JAKOB(US)** • *n* Iacob H *CM* 1181 (Iacobus
M). 1265 — *g* Iacobes H *M*, Iacobas *C*
 75 (*ras M*), Iacobes *CM* 2135 — *a* Iac-
 obe H *C*, Iacobus *M* 1175. 1258, Iaco-
 be *C*, Iacob *M* 1263. 3109. *C* 4736
 Iazo → **GAZO**
IBIKIN • *n* Ibikin REGFREQ *M* 37,32. 40,26
IBIKO • *n* Ibiko REGFREQ *M* 34,39. 35,1.
 36,17. 44,17
JESUS • *n* Iesu H *M*, ihs (*abbr*) *C* 326. *C*
 5552, Hiesu *M* 3557 (ihū *abbr C*). 3716
 (ihs *abbr C*) — *a* Iesu H *M*, ihm̄ (*abbr*)
C 3257
 Iezo → **GEZO**
IKIKON • *n* Ikicon REGFREQ *M* 43,25
IKO • *n* Iko REGFREQ *M* 30,18. 32,8
IMIKIN • *n* I:mikin (*ras*) REGFREQ *M* 35,5
IMIKO • *n* Imiko REGFREQ *M* 44,14
IMIZA • *n* Imiza REGFREQ *M* 44,2
IMMA • *n* Imma REGFREQ *M* 43,36
IMMO • *n* Immo REGFREQ *M* 32,12

- INGIZO** • *n* Inggizo REGFREQ *M* 34,9
- JOHANNES** ^{o75} *n* Iohannes GLEVES 49,28
H *CM*; Giohannes *P* 965. 977, Giohanr̄s| (*abbr*) 994 — *g* Iohannes H *CM* 2774. 2800 (Iohanneses *C*), Iohanneses *M* 3062 — *d* Iohannese H *C*, Iohannesæ *M* 952, Iohanne *CM* 865 (Iohannæ, e<a? *M*). 4599 — *a* Iohannes H *CM*; Iohannese *C* 1175. 3109. 4736, Iohannesse 1258. 2794 (Iohannen *M*)
- JONAS** • *n g* Ionases H *C* 3062
- JOSEPH** ^{o30} *n* Ioseph H *CMS*; Iosep *M* 776 — *g* Iosepes H *CM* 295 (I<corr *M*) — *d* Iosepe H *CM* 700 (*S*). 757. 769
- ISAAK** • *g* Isaakes H *M*, Isaaces *C* 2134
- ISEKO** • *n* Iseko REGFREQ *M* 32,5, Isiko 45,1
- ISRAHEL** • *gs* Israheles H *CM* 951. 2126. 3000. 3742. *C* 65 (I<p). 69. 2221, Israeles *C*, Israhelas *M* 491 — *gp* Israhelo H *CM* 3006. 3318
- JUDAS** • *n* Iudas H *CM* 4478. 4629. 4810. 4815. 4829. 5160 (Iudās *C*). *C* 4720 — *g* Iudases H *CM* 5145. *C* 5429 — *d* Iudase H *CM* 4615 — *ap* Iudasos H *C*, Iudasas *M* 1263
- JUNGI** • *n* lunggi (I<i) REGFREQ *M* 25,11, lunggi° *K* 25,28
- IZIKO** • *n* Iziko REGFREQ *M* 35,22
- KAIN** • *n* Kain GEN 34. 56. 91 — *d* Kaina GEN 119. 124
- KAIPHAS** • *n* Kaiphās H *M*, Caiphās *C* 4147, Caiphās *M*, Cayphas *C* 4469
- KANKO** • *n* Kanko REGFREQ *K* 26,32. *M* 26,16. 27,12,13, Cancō 44,25
- KRIST** ^{o440} *n* Krist, Crist H *M*, Crist *PVCS*; Xrist *L* 5837, Kristus *M*, Cristus *C* 2089, Crist BENTR — *g* Kristes, Cristes H *M*, Cristes *C*; Xristes *M* 5981, Kristas 499, Cristas *C* 49. 1182, Xras *L* 5832, Cristes *S* 499. (es *add*) *C* 4717 BEDA 8, Crist° *C* 5675 — *d* Kriste, Criste H *M*, Criste *C*; Crista *P* 986, Cristæ *C* 12 — *a* Crist ABRPAL 16. 17 CONFAL 362,3 PSGERN 6,8 [13,5], Krist, Crist H *M*, Crist *C*; Crist *S* 538. *P* 979, Crista *P* 991. *L* 5849, Krista *M* 657, Criste *C* 5082. 5920, Cristan 5508. 5849, Crist (C<K?) 1199, Cristen PSGERN 11,4 [15,23]
- LANZIKIN** • *n* Lanzikin REGFREQ *M* 40,1, Lancikin 36,33
- LANZIKO** • *n* Lanziko REGFREQ *M* 34,6
- LANZO** • *n* Lanzo REGFREQ *K* 25,32. *M* 25,16. 28,36. 35,6. 44,10
- LAZARUS** • *n* Lazarus H *CM* 3335. 3361. 3380. 4034. 4074. 4104. *C* 3973. 4006 — *g* Lazaruses H *CM* 4019. 4070. *C* 3977 — *d* Lazaruse H *CM* 4096 — *a* Lazarus H *M* 3367 (Lazarusan *C*). 3389 (Lazaruse *C*)
- LEVI** • *g* Leuias H *CM* 74 (*ras M*)
- LIEFHERI** • *n* Liefheri REGFREQ *M* 39,25
- LIEVIKIN** • *n* Lieuikin REGFREQ *K* 31,26. *M* 27,10. 31,2,23. 44,28
- LIEVIKO** • *n* Lieuiko REGFREQ *K* 30,38. *M* 28,35. 30,19,33. 37,37, Lieueko 38, 36, Lieuico 44,26
- LIEVOLD** • *n* Lieuold REGFREQ *M* 30,9
- LIHTGER** • *n* Lihtger REGFREQ *M* 39,37
- LIUDBURGA** • *n* Liudburga REGFREQ *M* 45,3
- LIUDDAG** • *n* Liuddag REGFREQ *M* 30,23
- LIUDGARD** • *n* Liudgerd GLMERS 69,6
- LIUDGER** • *n* Liudger REGFREQ *M* 34,20. 36,16 — (SANCTUS) *lat n* Liudgerus URBWERDA 74,3/23,12 — *g* Liudgeri URBWERDA 74,1,2,4/23,7,9,14
- LIUDHARD** • *n* Liuthardus (*abbr*) GLMERS 69,4
- LIUDIKO** • *n* Liudiko REGFREQ *M* 38,8
- LIUDULF** • *n* Liudulf REGFREQ *M* 40,23
- LIUPPO** • *n* Liuppo REGFREQ *M* 29,4. 44,22
- LIUZA** • *n* Liuza REGFREQ *M* 34,28
- LIUZAKO** • *n* Liuzako REGFREQ *M* 44,31
- LIUZIKO** • *n* Liudciko REGFREQ *M* 44,23 — *g* Liuzikon REGFREQ *M* 37,2 — *d* Liuzikon REGFREQ *M* 43,7
- LIUZO** • *n* Liuzo REGFREQ *M* 36,28, Liudzo 44,12
- LOTH** • *n* Loth GEN 261. 309 H *CM* 4370 — *g* Lohthas GEN 332 — *d* Loða GEN 290
- LUKAS** • *n* Lucas H *C* 19
- MAGDALENA** • *n* Magdalena H *C* 5915
- MAKKO** • *n* Makko REGFREQ *K* 30,40. *M* 30,36. 31,22. 34,31. 36,19
- MALCHUS** • *n* Malchus H *CM* 4875
- MANNI** • *n* Manni REGFREQ *M* 35,29. 36,26

- MANNIKIN** • *n* Mannikin REGFREK *K* 33,28. *M* 27,26. 29,32. 30,16. 32,20. 33,9. 34,18,19. 35,18,34. 36,13. 38,18
- MANNIKO** • *n* Manniko REGFREK *K* 27,38. *M* 27,3. 37,22,29. 38,33. 44,21
- MARIA** ^o⁴¹ *n* Maria H *CMS* — *g* Mariun H *M*, Marium^o *C* 361 — *d* Mariun H *CM* 318. 803, Marien *CONFAL* 362,8 — *a* Mariun H *C*, Mariun *neum* *M* 368, Marian[#] *C fol.* 11r (*marg* *C* 250) — *np* Mariun H *C* 5784
- MARIA (SANCTA)** • *g* (*lat*) Marie REGFREK *M* 42,22, *g* Marion 42,12. 43,2, Mariun *BEDA* 7
- MARKUS** • *n* Marcus H *C* 18
- MARTHA** • *n* Martha H *CM* 4028. 4107. 4206. 4079 (Marthun^o *C*, *d?*). *C* 3967. 4014
- MARTINUS (SANCTUS)** • *g* Martini *URBWERDA* 74,2/23,8
- MATTHEUS** • *n* Mattheus H *CM* 1192. *C* 18 — *a* Mattheus H *M*, Matheuse *C* 1262
- MAZIL** • *n* Mazil REGFREK *M* 30,6
- MEINHARD** • *n* Meinhard REGFREK *M* 39,22, *g* Meinhardes *K* 33,27. *M* 33,8
- MEINWARD** • *n* Meinnuord REGFREK *M* 44,5
- MEINZIKO** • *n* Meinziko REGFREK *M* 34,35,38. 36,19, Meinciko 38,3
- MEINZO** • *n* Meinzo REGFREK *M* 27,7. 40,19. 44,5
- MEMO** • *n* Memo REGFREK *M* 34,36
- MENI** • *n* Meni REGFREK *M* 27,6
- MODUN** • *n* Modu(n) *GLMERS fol.* 67r
- MOYSES** • *n* Moyses H *CM* 3129. 3850 — *g* Moyseses H *CM* 3398 — *d* Moysese H *CM* 3141
- NATHRIK** • *n* Natrik REGFREK *M* 43,35
- NERIBARN** • *n* Neribarn REGFREK *K* 31,32. *M* 31,8/9
- NIZO** • *n* Nizo REGFREK *M* 29,29. 32,7
- NOE** • *g* Noees H *C*, Noeas *M* 4364
- ODHERI** • *n* Odheri REGFREK *M* 44,7
- ODO** • *n* Odo REGFREK *M* 40,20
- ODRAD** • Odrad REGFREK *M* 45,5
- ODWAKKAR** • *g* Otachres⁺ (*chres ras*) *HILD* 18 — *d* Otachre[#] *HILD* 25
- OKTAVIAN** • *g* Octauianes H *C*, Octauianas *M* 340
- PAN** • *g* Panas *GLPRUDF1* 101,32
- PETRONILLA (SANCTA)** (*31. Mai* \diamond *31th May*) • *g* Petronellun REGFREK *M* 40,34
- PETRUS** ^o⁵⁹ *n* Petrus H *CM* — *d* Petruse H *CM*; Petrusa *L* 5835 — *a* Petrus H *M*, Petruse *C* 1153. 1256. 3108. 3187 (Petrusen *M*). 3201. *C* 4736, Peter *CM* 3069
- PHILIPPUS** • *n* Philippus H *CM* 2832 — *a* Philippus H *M*, Philippuse *C* 1271
- PILATUS** • *n* Pilatus H *CM* 5129. 5142. 5179 (-us *abbr* *C*). 5259. *C* 5304
- RADBRAHT** • *n* Radbraht REGFREK *K* 27,36, Ratbraht *M* 27,1
- RADING** • *n* Rading REGFREK *M* 32,6
- RADWARD** • *n* Raduuard REGFREK *K* 30, 39, Ratuard *M* 30,33
- RAZI** • *n* Razi REGFREK *M* 36,30
- RAZIKO** • *n* Raziko REGFREK *K* 26,34, *M* 26,17. 28,5. 29,3
- RAZO** • *n* Razo REGFREK *M* 36,4. 44,14
- REINGER** • *n* Reingier REGFREK *M* 28,27
- REINZO** • *n* Reinzo REGFREK *K* 26,23. *M* 26,4. 35,21,32. 38,16. 40,8
- RIKBRAHT** • *n* Rikbraht REGFREK *K* 25,27, Ricbraht *M* 25,10, Ricbrath 37,25
- RIKHERI** • *n* Rikheri REGFREK *M* 27,24
- RIKIZO** • *n* Rikizo REGFREK *M* 29,26. 44,13
- RIKWIN** • *n* Ricwin REGFREK *M* 28,10
Roth- → **HROTH-**
- SAHSA** • *n* Sahsa REGFREK *M* 34,8
- SAHSGER** • *n* Sahsger REGFREK *M* 35,7. 37,1
- SAHSIKO** • *n* Sahsiko REGFREK *M* 32,19, Sahssiko 30,16
- SAHNOT** • *d* Saxnote *ABRPAL* 11
- SALEKO** • *n* Saleko REGFREK *M* 38,6
- SALOMON** • *n* Salomon H *CM* 1675
- SATANAS** • *n* Satanas H *CM* 1114. 2586. 4624. 4659. *C* 5428. 5440 — *g* Satanas H *CM* 2273 — *d* Satanase *C* 1042. *C* 5435 — *a* Satanasan H *M*, Satanase *C* 1031. 1108
• **GENB** *n* Sátan 345, Sátán 347 — *a* Satan 761
- SAULA** • *n* Saula *GLMERS fol.* 77r
Seger → **SIGER**

- SELLO** • *n* Sello REGFREK *M* 27,26. 29,6
SETH • *g* Sedas GEN 126 — *a* Sed GEN 108
SIBRAHT • *n* Sibrath REGFREK *M* 36,22
SIGER • *n* Siger REGFREK *M* 38,34, Seger *M* 44,16, Sicer (*abbr*) GLMERS 71⁹
SIKKO • *n* Sicco REGFREK *M* 27,22. 44,21, *d* Sickon̄ 45,7
SIMAN • *n* Siman REGFREK *M* 28,6. 44,17
SIMEON • *n* Simeon H *CM* 468
SIMON ^{o41} *n* Simon H *CM*, Symon *C* — *d* Simon H *M*, Symon *C*; Simon *C* 5835 (Symon *L*) — *a* Simon H *M*, Symon *C* 3108. 3187. 3201 (Simon *C*)
SIRIK • *n* Sirik REGFREK *M* 34,26
SIZO • *n* Sizo REGFREK *K* 31,31. *M* 27, 21,33. 28,37 31,7,18. 32,3. 38,37
SWITHIKO • *n* Suithiko REGFREK *M* 29, 35, Suitthiko 32,2

 Tetiko → **THIEDIKO**
TILO • *n* Tilo REGFREK *M* 44,15

THIEDERIK • *n* Thiederik REGFREK *M* 37,35, Thiedorik 40,13, Tiederik 38,34 — *d* Theotrihhe⁺ HILD 19, Deotrichhe⁺ 26, Detrihhe⁺ 23
THIEDHARD • *n* Thiethard REGFREK *M* 28,19
THIEDHILDA (SANCTA) (*30. Januar* ◇ *30th January*) • *g* Thiethilda REGFREK *M* 35,3, Thiedhild 42,5 (Thiedhilde/Thiedhildis?)
THIEDIKO • *n* Thiediko REGFREK *M* 30,21, Tidiko 44,19,28, Tiedico *K* 26,32, Tiediko *M* 26,15. 37,2, Tetiko 32,15
THIEZA • *n* Thieza REGFREK *M* 30,10
THIEZEKO • *n* Thiezeko REGFREK *M* 26,17, Thieziko 28,32. 30,21, Tieziko *K* 26,28. *M* 26,11. 45,2, Tiziko 39,30
THIEZELIN • *n* Thiezelin REGFREK *M* 30,7, Tiezelin 32,17
THIEZO • *n* Thiezo REGFREK *M* 28,29. 30,5. 31,1. 39,27, Tiazo 44,10,11,20, Tiezo *K* 26,21. 31,26. *M* 26,1. 34,25. 35,1,15. 36,20,24. 45,4, Tizo 37,26. 39,21, ? Thie (*del*) 31²
THOMAS • *n* Thuomas H *C* 3993 — *a* Thomas H *M*, Thomase *C* 1262
THUNAR • *d* Thunaer ABRPAL 10

THURING • *n* Thuring REGFREK *M* 44,1

UBBI • *n* Vbbi REGFREK *M* 44,9
UBBO • *n* Vbbo REGFREK *M* 44,8
UBIK • *n* Vbik REGFREK *M* 27,23

WALDBRAHT • *n* Waltbratd REGFREK *M* 29,22
WALDIKO • *n* Waldiko REGFREK *M* 27,13
WALDMODA • *n* *abl* (*lat*) UUaldmoda REGFREK *M* 44,1
WALIKO • *n* Waliko REGFREK *M* 41,27
WENNI • *n* VUenni REGFREK *M* 44,12, Wenni 31,24
WENNIKO • *n* VUenniko REGFREK *M* 44,20
WERIN • *n* VUerin REGFREK *M* 43,36
WEZIL • *n* VUecil REGFREK *M* 44,15, Witzil 28,12, Wizel 38,11. 39,1. 40,3, Wizil *K* 31,33. *M* 31,10. 35,14
WIKGER • *n* VUicger REGFREK *M* 44,22
WIKING • *n* VUiking REGFREK *M* 44,6
WIKMUND • *n* Wikmund REGFREK *K* 26,30. *M* 26,13
WILLA • *n* Willa REGFREK *M* 30,25
WILLEZO • *n* Willezo REGFREK *M* 39,3
WILLIKO • *n* Williko REGFREK *K* 26,22. *M* 26,3. 40,15
WINIZO • *n* Winizo REGFREK *M* 33,18, Wuuz^o *K* 33,35
WIRINZO • *n* Wirinzo REGFREK *M* 28,18
WIZIKIN • *n* Wizikin REGFREK *M* 32,6, Witzikin 27,35
WIZIKO • *n* Wiziko REGFREK *K* 33,37. *M* 33,19
WIZO • *n* Wizo REGFREK *M* 35,15,18,33. 37,6. 39,17. 40,5, Witzo *K* 26,35. *M* 26,19. 27,1,24. 28,1,15. 29,31. 36,3 (2), Vitzo *K* 27,36
WODAN • *d* UUoden ABRPAL 10

ZACHARIAS • *n* Zacharias H *CM* 76 (*M ras*). 96. 139

Ortsnamen ◇ **Place-Names**

ADISTHARPA †*Edestorpe* (*Greven*) / *Schulte Aastrup* • *d* Adistharpa REGFREK *M* 37,37. 38,36. 40,1

- AHTINESBERGA** *Echtberg (Wickede)* • *d* A:htinesberga (: = t/c?) REGES 22,13
- AITURNON** *Eiteren (Ijsselstein/Utrecht)* • *d* Aiturnon URBWERDA 74,4/23,14
- ALDONHOTNON** *Althoetmar* • *d* Aldonhotnon REGFREK M 31,18
- ALDONTHARPA** *Oldendorpe (Handorf)* • *d* Aldontharpa REGFREK M 39,19. 40,14
- ALFSTIDE** *Alstädde (Billerbeck) (?)* • *d* Alfstide REGFREK M 39,7
- ALMERI** *(Teil der Zuiderzee ◊ part of the Zuiderzee)* • *d* Almeri URBWERDA 73,20/23,3
- AMONHURST** *Ahmenhorst (Oelde)* • *d* Amonhurst REGFREK M 30,16, Amorhurst 32,19
- AMUTHON** *Muiden (Noordholland)* • *d* Amuthon URBWERDA 73,21/23,6
- ANGELA** *die Angel (Ennigerloh)* • *d* Angela REGFREK M 34,35. 36,19,20
- ANINGERALO** *Ennigerloh (Beckum)* • *d* Aningeralo REGFREK M 31,12,14/15. 35,5. 37,4,10. 41,20. 43,10,18, Aningeraló 41,27, Aningerolo 29,7, Enniggeralo 30,21, Aningerola K 31,35
- ANON** *Einen (Warendorf)* • *d* Anon REGFREK K 26,26. M 26,7. 28,31
- ASITHI** *Oesede (Osnabrück)* • *d* Asithi REGFREK M 39,29
- ASKASBERGA** *Ascheberg (Münster)* • *d* Asschasberga REGFREK K 33,35 M 33,18
- ASKON** *Aschendorf (Dissen)* • *d* Asscon REGFREK M 39,37
- ASTANFELDA** *Ostenfelde (Warendorf)* • *d* Astanuelda REGFREK M 32,9, Astonuelda 44,31
- ASTERONHUS** † (*Freckenhorst*) • Asteronhus REGFREK K 24,27. M 24,16
- ASTERWALDE** *Osterwald (Ostenfelde)* • *d* Asteruualde REGFREK M 29,4
- ASTHLAKBERGON** † (*Ladbergen*) • *d* Ásthlacbergon REGFREK M 38,18
- ASTHOF** *Osthof (Freckenhorst)* • *a* Ásthóf REGFREK M 28,24
- ASTHRAMMASHUVILA** *Ost-Ramshövel* • *d* Astrammashuuila REGFREK M 34,18
- ATHORPA** † (*Adorpe (Vorhelm)*) • *d* Athorpa REGFREK M 34,37
- AVONHUVILA** *Avenhövel (Ahlen)* • *d* Auonhuuila REGFREK M 34,13. 36,9
- BALEHARNON** *Balhorn (Enniger)* • *d* Baleharnon REGFREK M 32,22. 43,10, Balehornon 35,35,37, Balohornon 41,21. 43,17, Baleharnen K 32,31
- BALLEVO** *Balve (Arnsberg)* • *d* Balleuo REGFREK M 36,41
- BEKIHEM** *Beckum* • *d* Bekehem REGES 22,12
- BEKISETON** *Bexten (Ennigerloh)* • *d* Biekieseton REGFREK M 30,27
- BEKISTERRON** *Schulte Beckstedde? (Wiedenbrück)* • *d* Bekisterron REGFREK M 32,11, Bikiesterron 29,38, Biresterron° (2.r < corr) 36,30
- BEKITHARPA** *Beckendorf (Werne)* • *d* Bikietharpa REGFREK M 34,8
- BELON** *Beelen (Warendorf)* • *d* Belon REGFREK M 27,24. 28,38 — *a* Belon REGFREK M 24,3
- BERGA** *Unterberge (Beckum)* • *d* Berga REGFREK M 41,12
- BERGHALEHTRUN** *Berghaltern (Haltern)* • *d* Berghalehtrun (2. h < corr) REGES 22,4
- BERGHEM** † (*Freckenhorst*) • *d* Berghem REGFREK M 27,32
- BERGTHARPA** *Birgte (Riesenbeck)* • *d* Bergtharpa REGFREK M 38,19. 39,8
- BERISON** *Beessen (Ennigerloh)* • *d* Berison REGFREK M 32,1, 45,2, Birison 29,35
- BERNIFELDA** *Bornefeld (Everswinkel)* • *d* Berniuelda REGFREK M 41,10, Berniuelde 28,12
- BETHANIA** • *d* Bethania H CM 951. 4189 (B&hania M, Bithaniu C), Bethaniu C 3965. 3972. 4198, Bithaniu 4012 — *a* Bethania H M 4198. 5972
- BETHLEEM** • *d* Bethleem H CM 370 (Bethleem S, Bethlehem C). 424 (Bethleem C). 459. 621. 625. 749, B&hleem M 359 (Bethleem S, Bethlem C). 745 (Bethleem C) — *a* Bethleem H C, B&hleem M 731
- BETHLEEMBURG** • *d* Bethleemburg H C, Bethlemaburg M 404
- BEVARNON** *Ostbevern (Münster)* • *d* Be:uarnon (r del) REGFREK M 40,31
- BIERAHURST** *Berhorst (Altahlen)* • *d* Bierahurst REGFREK M 34,10
- Bikie- → **BEKI-**
Biresterron → **BEKISTERRON**

- BOGINGTHARPA** †*Boyncktorp (Westkirchen)* • *d* Bogingtharpa REGFREQ *M* 32,5, Boingtharpa 29,22
- BOKHOLTA** *Bockholt (Altwardorf)* • *d* Bocholta REGFREQ *K* 26,32. *M* 26,15, Bócholte 37,2
- BORHTBEKI** *Borbeck (Essen)* • *d* Borthbeki REGES 21,17
- BRAHT** *Bracht (Sendenhorst)* • *d* Brath REGFREQ *M* 34,15
- BREHTON** *Brechien (Dortmund)* • *d* Breh-ton REGES 22,6
- BROKHUSON** *Brockhausen (Unna)* • *d* Brokusion REGES 21,11
- BROKSETON** *Broxten (Venne)* • *d* Brocsethon REGFREQ *M* 28,20
- BUNISTHARPA** *Bönstrup (Greven)* • *d* Bunistharpa REGFREQ *M* 38,1,37. 40,22
- BUNNA** *Bonn* • *n* Bunna GLLAM 67,18
Verona GLLAM
- BURGWIDA** *Burgwedde (Venne/Freckenhorst?)* • *d* Burguuida REGFREQ *M* 28,4
- BURWIDE** ? (*Bauerschaft Westerwiede, Laer, Osnabrück*) • *d* Buruuide REGFREQ *M* 40,8
- BUTILINGTHARPA** *Büttrup (Westkirchen/Ostenfelde)* • *d* Butilingtharpa REGFREQ *M* 29,30. 32,3
- DAGMATHON** *Dackmar (Warendorf)* • *d* Dagmathon REGFREQ *M* 27,10
- DATINGHOVON** *Schulte Deitinghof (Beckum)* • *d* Datinghouon REGFREQ *M* 31,16
- DEDDESKONHUS** ? (*Sendenhorst*) • *d* Deddessconhus REGFREQ *M* 28,8
- DRENE** *Auf dem Dren (Ahlen)* • *d* Drene REGES 21,18
- DRIVERE** *Drewer (Marl)* • *d* Driwere REGES 22,7
- DUNNINGTHARPA** †*Dunnictorpe (Albersloh)* • *d* Dunningtharpa REGFREQ *M* 41,8
- DUTTINGHUSON** *Lütke Dütting (Warendorf)* • *d* Duttinghuson REGFREQ *M* 27,22
- EFFREM** *Ephraim* • *d* Effrem *H CM* 4186 (Effrem *abbr M*)
- EKANSKETHA** *Eickenscheidt (Essen-Steele)* • *d* Ekanscetha REGES 21,7
- EKHOLTA** *Eckholt (Melle)* • *d* Ékholta REGFREQ *M* 40,13, Hékholta 39,34
- EKLAN** *Eickel (Vorhelm)* • *d* Éclan REGFREQ *M* 34,36, Heclan 36,22
- ELBUN** *Alpen* ◊ *Alps* • *dp* Elboli° (= Elbon) GLSPET 86,24||
Alpes GLSPET
- ELISLARE** *Geißler (Beckum)* • *d* Elislare REGFREQ *M* 41,5
- ELMHURST** *Elmenhorst (Sendenhorst)* • *d* Elmhurst REGFREQ *M* 37,1. 43,17
- EMAUS** • *d* Emaus (e *add*) *H C* 5958
- EMISAHORNON** †*Emshorn (Warendorf)* • *d* Emisahornon REGFREQ *M* 27,6, Emesaharnon *K* 25,25, (1.a<e) *M* 25,8
- ERITONON** *Erter (Everswinkel)* • *d* Eritonon REGFREQ *M* 28,14
- EVENGHUSON** †*Evinghausen (Oelde)* • *d* Euenghuson REGFREQ *M* 30,9
- FARETHARPA** *Vadруп (Westbevern)* • *d* Faretharpa REGFREQ *M* 39,15. 40,29. 43,12,14, Farethorpa 40,24, Uaretharpa 37,6. 39,9. 40,18, 41,24, 43,21, Uaretharpæ 37,19
- FARITI** *Verth (Telgte)* • *d* Fariti REGFREQ *M* 39,17, 40,5,23, Uariti 37,6, Uarete 43,21
- FEHTA** *Vecht (Fluss bei Utrecht* ◊ *river near Utrecht)* • *d* Fehtu URBWERDA 71,4/23,7
- FEHUS**¹ †*Viehof (Essen)* • *d* Uehus REGES 21,3
- FEHUS**² †*Vehus (Haupthof von* ◊ *main farmstead of Freckenhorst)* • *d* Uehusa REGFREQ *K* 24,19. *M* 24,7. 28,22. 41,18, Uehus 43,23
- FELIN** *Velen (Coesfeld)* • *d* Felin REGFREQ *M* 35,32
- FELTHSETON** *Velsen (Warendorf)* • *d* Ueltseton REGFREQ *K* 26,28. *M* 26,11, Ueltzeton 28,32
- FIEHTHARPA**¹ *Füchtorf (Warendorf)* • *d* Fiehttharpa REGFREQ *M* 26,17, Fiehtthorpa *K* 26,33
- FIEHTHARPA**² *Vechtrup (Telgte)* • *d* Fiehttharpa REGFREQ *K* 25,30. *M* 25,13
- FILOMARINGTHARPA** *Vintrup (Ostenfelde)* • *d* Uilomaringtharpa REGFREQ *M* 30,15
- FOHSEM** *Vossmar (Westkirchen)* • *d* Fohshem REGFREQ *M* 32, 6, Uohshem 29,29

- FORSTHUVILA** *Forsthövel (Herbern)* • *d* Forthhuuile REGFREK *M* 36,35, Uorsthuuila 34,5
- FORKONBIKIE** *Forkenbeck (Lüdinghausen)* • *d* Uorkonbikie REGFREK *K* 33,33/34. *M* 33,16
- FORNON** *Vohren (Warendorf)* • *d* Uornon REGFREK *M* 27,26. 29,6
- FRILINGTHARPA** *Flintrup (Freckenhorst)* • *d* Urilingtharpa REGFREK *M* 31,6, Vrilingtharpa 31,24, Urilingthorpa *K* 31,29
- FUGLATHARPA** *Fuestrup (Greven)* • *d* Vvclastharpa REGFREK *M* 37,29, Vvclestharpa 38,33
- GALILEA** • *d* Galilea *H CM* 960 (*P*). 2075. 3183. 4958. *C* 5516 (*G<ras*)
- GALILEALAND** • *d* Galilealande *H M* 3557. 5250. *C* 5240. 5856 — *a* Galilealand *H CM* 250. *C* 1995. 2072. 2234. 2291. 2648. 2664. *M* 780 → **GALILEO, LAND**
- GALMERE** *Gelmer (St. Mauritz)* • *d* Galmere REGFREK *M* 38,32, Galmeri 37,31
- GASGERI** *Gescher (Coesfeld)* • *d* Gasgeri REGFREK *M* 35,32
- GELITHI** *Gittelde* • *g* Ielithis *MN*
- GESTA** *Geist (Wadersloh)* • *d* Gesta REGFREK *M* 30,4
- GESTHUVILA** *Geisthövel (Ahlen)* • *d* Gésthuuila REGFREK *M* 41,1, Gesthuuilæ 34,38, Iesthuuila 36,32
- GESTLAN** *Geißler (Beckum)* • *d* :Gestlan (*g ras?*) REGFREK *M* 35,1, Gestlan 41,16
- GISLAHURST** *Isselhorst (Bielefeld)* • *d* Gislahurst REGFREK *M* 28,36
- GLANO** *Glanemann (Glane-Mündung* ◊ *mouth of the Glane, Greven)* • *d* Glano REGFREK *M* 38,6
- GRAFTHARPA** *Schulte Grachtrup (Warendorf)* • *d* Graftharpa REGFREK *M* 26,3, Grafthorpa *K* 26,22
- GRONHURST** *Gronhorst (Freckenhorst)* • *d* Gronhurst REGFREK *K* 30,40. *M* 30,36. 37,10, Ghronhurs 31,22
- GRUPILINGA** *Gröblingen (Warendorf)* • *d* Grupilinga REGFREK *M* 40,3, Grupilingi *K* 27,36. *M* 27,1
- GUMORODINGTHARPA** *Guntrup (Greven)* • *d* Gumorodingtharpa REGFREK *M* 40,26, Hgumorodingtharpa 37,32
- GUNDEREKINGSILE** †*Gunderincsele (Wadersloh)* • *d* Gunderekingsile REGFREK *M* 32,13
- HAMERETHI** *Hemmerde (Unna)* • *d* Hamerethi REGFREK *M* 36,40
- HAMURBIKIE** †*Amerbeck (Wadersloh)* • *d* Hamorbikie REGFREK *M* 30,7. 32,17
- HAMWINKILE** *Hamminkeln* • *d* Hamuinkile REGES 22,2
- HANEWIK** *Hennewich (Darfeld)* • *d* Hanevuic REGES 22,9
- HANHURST** *Hohenhorst (Freckenhorst)* • *d* Hanhurst REGFREK *M* 29,26. 45,1 — *cf* **HOHURST**
- HANNINE** *Hennen (Schwerte)* • *d* Hannine REGES 22,15
- HARINGTHARPA** *Heintrup (Hultrop)* • *d* Haringtharpa REGFREK *M* 36,39
- HARTH** *die Hardt (Sendenhorst)* • *d* Harth REGFREK *M* 34,19. 36,16
- HASLERI** *Hessler (Vellern)* • *d* Hasleri REGFREK *M* 30,12. 41,30
- HASWINKILA** *Harsewinkel (Warendorf)* • *d* Haswinkila REGFREK *M* 27,13
- HEPPINGTHARPA** †*Heppinctorpe (Liesborn)* • *d* Heppingtharpa REGFREK *M* 30,18
- HERITHE** *Schulte Herte (Warendorf)* • *d* Herithe REGFREK *M* 27,17
- HIERICHO** • *n* Hiericho *H CM* 3625 — *d* Hiericho *H CM* 3635
- HIERICHOBURG** • *d* Hierichoburg *H CM* 3655 — *a* Hierichoburg *H CM* 3547
- HIERUSALEM** ◊⁶⁷ *n* Hierusalem *H CM* 3691, Hierusalem (*abbr*) *PSGERN* 10,6 [14,25] *PSLUB* 115, 19 — *d* Hierusalem *H CMS*; (*r<s*) *M* 3521 (Jerusalem *C*), Ierusalem *C* 788, Hierusalem (*abbr*) 5968 — *a* Hierusalem *H CM*
- Jerusalem *PSLUB*
- HLAKBERGON** *Ladbergen (Osnabrück)* • *d* Hlacbergon REGFREK *M* 37,8. 39,4, Lacbergon 38,14. 43,19
- HLEON** *Hallehne? (Neuahlen)* • *d* Hleon REGFREK *M* 36,23
- HOHURST** *Hoest (Ennigerloh)* • *d* Hohurst REGFREK *M* 32,20 — *cf* **HANHURST**

- HOLLA** *Forsthaus Hölle?* (Laer, Osnabrück) • *d* Holla REGFREK *M* 39,39
- HOLONSETON** *Schulte Hollensedt* (Warendorf) • *d* Holonseton REGFREK *K* 26,30. *M* 26,13
- HOLTHUSON**¹ *Holthusen* (Burgsteinfurt) • *d* Holthuson REGFREK *M* 38,24
- HOLTHUSON**² *Wellingholzhausen* (Melle) • *d* Holthuson REGFREK *M* 39,30
- HOLTHUSON**³ †*Holthusen*, *Ems* • *d* Holthuson REGFREK *M* 28,19
- HOLTTHARPA** *Holtrup* (Westkirchen) • *d* Holttharpa REGFREK *M* 29,27
- HORLON** *Hordel(-Ückendorf, Wattenscheid)* • *d* Horlon REGES 21,13
- HOTNON** *Hoetmar* (Warendorf) • *d* Hotnon REGFREK *K* 30,38. *M* 30,33. 35,21, 26. 43,18, Hótnon 37,4
- HOTHTHARPA** *Holtrup* (Hoetmar) • *d* Hoththarpa REGFREK *M* 32,8
- HRAMISITHA** *Remsede* (Laer, Osnabrück) • *d* Hramisitha (H- *add*) REGFREK *M* 39,27
- HRINGIE** *Ringie* (Telgte) • *d* Hringie REGFREK *M* 39,18, Ringie 36,36
- HRIPONSILE** *Riepensell* (Drensteinfurt) • *d* Hriponsile REGFREK *M* 36,10
- HROTHMUNDINGTHARPA** *Rottendorf* (Ennigerloh) • *d* Hrotmundingtharpa REGFREK *M* 32,21, Rothmundingtharpa 36,26
- HUKILLINHEM** *Schulte Hoeckelmann?* (Enniger) • *d* Hukillinhem REGFREK *M* 35,6
- HUKRETHA** *Huckarde* (Dortmund) • *d* Hukretha REGES 21,9
- HUMBRAHTINGHUSON** *Humbrechtling* (Ostinghausen) • *d* Humbrathtinghuson REGFREK *M* 36,28
- HUNDESARSE** ? (*Westbevern*) • *d* Hündesarse REGFREK *M* 40,20
- HUNINGHOVA** *Huninghove* (Ascheberg) • *d* Huninghoua REGFREK *M* 33,19, Hu[] *K* 33,37
- HUNTINGTHARPA** *Höntrup* (Herzfeld) • *d* Huuttingtharpa^o REGFREK *M* 34,26
- HUPELESWIK** † *Upwig* (Lippamsdorf, Haltern) • *d* Hupelesuik REGES 22,5
- HURSTI** *Hörste* (Milte) • *d* Hursti REGFREK *K* 26,28. *M* 26,10
- HURSTTHARPA** *Horstrup* (Südkirchen) • *d* Hursttharpa REGFREK *M* 34,3
- HUTTINGTHARPA** *Hüttrup* (Greven) • *d* Huttingtharpa REGFREK *M* 38,9. 40,27
- JEKMARE** *Jochmaring* (Greven) • *d* Iecmare REGFREK *M* 37,33. 39,15, Iecmari 37,13, Iecmere 37,8, Iecmeri 37,18, Iekmare (k<?h) 40,25, Iukmare 38,26. 41,22. 43,12,19
- IEZI** ? (*zum Haupthof Vehus* gehörig \diamond *belonging to the main farmstead Vehus*) • *d* Iezi REGFREK *M* 28,5. 29,3
- ISINGTHARPA** *Isendorf* (Vorhelm) • *d* Isingtharpa REGFREK *M* 34,33, 36,18
- JORDAN** • *n* Iordan H *CM* 873. 1151 — *g* Iordanes H *M* 965. 1127. 1159. *C* 3957, Giordanas GEN 266 — *d* Iordana H *C* 965 (Giordana *P*). 1127. 1159 — *a* Iordan H *C* 3985
- JUDINASHUVILA** *Jönshövel* (Sendenhorst) • *d* Iudinashuila REGFREK *M* 36,17
- KADES** • *a* Cades PSLUB 28, 8
Cades PSLUB
- KAPHARNAUM** • *d* Kapharnaum H *C*, Capharnaum *M* 2089. 3184 (Cafarnaum *M*)
- KATINGTHARPA** *Kettrup* (Saerbeck) • *d* Katingtharpa REGFREK *M* 38,8. 39,3
- KIEDENINGTHARPA** *Köntrup* (Ostenfelde) • *d* Kiedeningtharpa REGFREK *M* 35,17,24, Kiediningtharpa 35,33
- KINLESON** † (*bei* \diamond *near Medemblik, Noordholland*) • *d* Kinleson URBWERDA 74,5/23,15
- KLEIBOLTON** *Kleibolte* (Ennigerloh) • *d* Cleibolton REGFREK *M* 30,19
- KLEIKAMPON** *Kleekamp* (Borgholzhausen) • *d* Kleikampon REGFREK *M* 40,11
- KODINGTHARP** *Köntrup* (Diestedde) • *d* Codingtharp REGFREK *M* 44,11
- KREIA** *Kray* (Essen-Kray) • *d* Creia REGES 21,21
- KUKONHEM** †*Kukenem* (Warendorf) • *d* Kukonhem REGFREK *M* 27,23
- LADTHORPA** *Lochtrop* (Eslohe) • *d* Ladthorpa REGES 22,1
- LAKSETON** *Loxten* (Telgte) • *d* Lacseton REGFREK *K* 25,23. *M* 25,5
- LANGONHUVILA** *Langenhövel* (Drensteinfurt) • *d* Langonhuuilæ REGFREK *M* 36,27
- LEMBIKIE** *Hof Lembeck* (Altenberge) • *d* Lembikie REGFREK *M* 38,21
- LINDENUN** *Linden* (Bochum) • *d* Lindenun REGES 22,3

- LINGERIKI** *Lengerike (Handorf)* • *d* Lingeriki REGFREK *M* 39,22
- LIVEREDINGTHARPA** *Lentrup (Herzfeld)* • *d* Liueredingtharpa REGFREK *M* 28,6, 36,24, Liordingtharpa 31,20, Liorendingtharpa 30,31, 35,29
- LUKKINGTHARPA** † *im Lockingtorpe (Sendenhorst/Everswinkel)* • *d* Luckingtharpa REGFREK *M* 28,10
- LUKKISKONHUS** † (*Sendenhorst*) • *d* Lukkissconhus REGFREK *M* 34,23
- MAMBRA** • *a* Mambra GEN 159
- MARASTHARPA** *Maestrup (Greven)* • *d* Marastharpa REGFREK *M* 37,35, 38,34
- MARKILIGTHARPA** *Merkenstrup (Ennigerloh)* • *d* Markiligtharpa REGFREK *M* 44,32
- MEDEBIKIE** *Medebach (Korbach)* • *d* Medebikie REGFREK *M* 36,37
- MEINBRAHTINGTHARPA** *Mestrup (Hoetmar)* • *d* Meinbrahtingtharpa REGFREK *M* 29,1
- MEKLAN** *Meckeln (Altaheln)* • *d* Meclan REGFREK *M* 34,12, Meklan 36,8
- MERSKBIKIE** † *Mersbeke (Ostbevern)* • *d* Merscbikie REGFREK *M* 40,21
- MOTTONHEM** *Mattenheim (Greffen)* • *d* Mottonhem REGFREK *M* 27,21, 28,37
- MUDELARE** *Möhler (Oelde)* • *d* Mudelare REGFREK *M* 32,10
- MUSKINON** *Musche (Laer, Osnabrück)* • *d* Muschinon REGFREK *M* 40,12
- MUSNA** *Müssingen (Everswinkel)* • *d* Musna REGFREK *K* 25,33, 26,22, *M* 26,2 (<Mus-sa corr), 28,29,30, Musna 25,18
- MUSNAHURST** *Müssingen* • *d* Musnahurst REGFREK *M* 28,15
- NAIM** • *d* Naim *H M*, *Naym C* 2177
- NARTHBERGE** *Nordberg (Stromberg/Beckum)* • *d* Narthbergi REGFREK *M* 28,18
- NARTHLIUNON** *Altünen (Lünen)* • *d* Narthliunon REGFREK *M* 35,30
- NARTHTHARPA** *Natrup (Hoetmar)* • *d* Narththarpa REGFREK *M* 32,12
- NARUTHI** *Naarden (Noordholland)* • *d* Naruthi *URBWERDA* 73,20/23,3
- NAZARETHBURG** • *d* Nazarethburg *H CM* 257, 782, 3717 (Nazarethburg *C*). 4848, *C* 5819, Nazarethburh *C* 5552
- NILSTROM** *Nil* ◊ *Nile* • *n* Nilstrom *H CM* 759
- NIUMAGAN** *Nijmegen* • *a* Niumagan *GLLAM* 67,4
- Noviomagus** *GLLAM*
- NIUWANHUS** *Nienhausen (Gelsenkirchen)* • *d* Nianhus *REGES* 21,16
- OLIVETI** *Ölberg* ◊ *Mount of Olives* • *a* Oliuueti *H C*, *Oliu&i M* 4237
- OLIVETIBERG** *Ölberg* ◊ *Mount of Olives* • *a* Oliuetiberg *H C* 4719
- ORONBEKI** *Arenbeck (Sassenberg)* • *d* Oronbeki REGFREK *K* 26,32, *M* 26,16
- PANEWIK** *Pannewick (Walstedde)* • *d* Paneeuik REGFREK *M* 34,9
- PANTHEON** • *a* Pantheon *BEDA* 5
- PEINGTHARPA** *Pentrup (Greven)* • *d* Peingtharpa REGFREK *M* 38,38
- PERIS** *Paris* • *Peris* *GLSPET* 80,11 ||
Parisii *GLSPET*
- PIKANHURST** *Peckenhorst (Oelde)* • *d* Pikanhurst REGFREK *M* 44,33, Pikonhurst *K* 31,34, *M* 30,14, 31,11, Pikonhurst 41,28
- POLINGON** *Pöling (Enniger)* • *d* Polingon REGFREK *M* 35,7
- POPPONBIKIE** *Poppenbeck (Havixbeck)* • *d* Popponbikie REGFREK *M* 38,23
- PULMERI** † (*Umgebung* ◊ *neighbourhood Utrecht? Noordholland?*) • *a* *URBWERDA* 74,3/23,11
- RADISTHARPA** *Raestrup (Telgte)* • *d* Radistharpa REGFREK *M* 25,15, 41,14, Radisthorpa *K* 25,31
- RAMMASHUVILA** *Ramshövel (Sendenhorst/Oelde)* • *d* Rammashuula REGFREK *M* 34,16, Rammeshuula (*abbr*) 28,21, Rammeshuula 36,11
- REHEI** † *Reghe (Harsewinkel)* • *d* Rehei REGFREK *M* 28,35
- REINESBURG** *Regensburg* • *n* Reinesburg *GLLAM* 67,13
- Regina *GLLAM*
- RENGERINGTHORPA** *Ringeldorf (Essen-Gladbeck)* • *d* Regerengthorpa *REGES* 21,8
- RINHERRE** *Rhynern (Unna)* • *d* Rinherre *REGES* 22,11
- RODFELTH** • *Rorotfeld*^o *GLMERS* 69,7
- ROHHUSON** *Rotthausen* • *d* Rohhuson *REGES* 21,23

- ROKKONHULISA** *Roggenhülse (Nordkirchen)* • *d* Rokkonhulisa REGFREK *K* 33,34. *M* 33,17
- RUGIKAMPON** *Rückkamp (Enniger)* • *d* Rugikampon REGFREK *K* 33,26. *M* 33,6
- RUMA** *Rom* ◊ *Rome* • *d* Rumu H *CM* 3809. 4142 (Runu° *C*). 5253, Roma BEDA 3, Romö 4
- RUMUBURG** *Rom* ◊ *Rome* • *d* Rumuburg H *CM* 339. 3828. 5126. 5176. 5203. *C* 57. 63. 67. 5376
- SAHTINHEM** † *Sechtenem (Warendorf)* • *d* Sahtinhem REGFREK *M* 27,28. 28,34
- SANDFORDA** *Sandfort (Sendenhorst)* • *d* Santforda REGFREK *M* 36,14, Scandforda 34,21
- SARBIKIE** *Saerbeck (Münster)* • *d* Saftbikie REGFREK *M* 38,7
- SENDINHURST** *Sendenhorst (Münster)* • *d* Sendinhurst REGFREK *M* 28,8
- SIDONOBURG** *Sidon* • *a* Sidonoburg H *M*, Sydonoburg *C* 2983
- SIGANA** *Seine* • Sigana GLSPET 81,9 Sequana GLSPET
- SINEGAN** *Sinnigen (Saerbeck)* • *d* Sinegan REGFREK *M* 40,17
- SKARRON** † (*Vorhelm*) • *d* Scarron REGFREK *M* 36,5
- SKIPHURST** † *Schephorst (Warendorf)* • *d* Sciphurst REGFREK *K* 27,38. *M* 27,3
- SLADE** † *Schlade (Warendorf + Telgte)* • *d* Slade REGFREK *M* 28,1,33
- SMITHEHUSON** *Schmedehausen (Greven)* • *d* Smithehuson REGFREK *K* 26,26. *M* 26,8. 37,22. 38,30
- SODOMA** • *d* Sodoma GEN 158. 249, Sodomoma 308 — *a* Sodoma GEN 223
- SODOMABURG** • *n* Sodomaburg H *C*, Sodomoburg *M* 1952 — *a* Sodomaburg GEN 252, Sodomoburg 290
- SODOMALAND** • *a* Sodomaland GEN 179. 237 H *C* 4368 (Sodomoland *M*)
- SODOMARIKI** • *ns* Sodomariki GEN 322
- SPILMERI** † (*Umgebung* ◊ *neighbourhood Utrecht? Noordholland?*) • *a* URBWERDA 74,2/23,10
- SPURKO** *Spork (Liesborn)* • *d* Spurko REGFREK *M* 32,16
- STELTINGTHARPA** *Stellentrup (Freckenhorst)* • *d* Steltingtharpa REGFREK *M* 29,18. 31,4, Steltingthorpa *K* 31,28, teltingtharpa° *M* 37,11
- STENBIKIE** *Stenbeke (Ennigerloh)* • *d* Stenbikie REGFREK *M* 30,8. 41,29
- STENGRAVON** † *Steingraven* • *d* Stengrauvon REGES 22,14
- STENHURST** *Schulte Steinhorst (Ascheberg)* • *d* Stenhurst REGFREK *M* 34,1
- SUNNINGHUSON** *Sünninghausen (Beckum)* • *d* Sunninghuson REGFREK *M* 32,18
- SUTHARETISKON** † *Sudersche (Telgte)* • *d* Suthar=ezzchon REGFREK *M* 25,10, Scharezzehon° *K* 25,27
- SUTHEMISAHORNON** *Süd-Emshorn (Warendorf)* • *d* Suhemisahornon° REGFREK *M* 27,7
- SUTHTHARPA** *Suttrup (Meschede)* • *d* Suththarpa REGFREK *M* 36,37
- SWEKSNON** *Swezen (= Zuilen/Utrecht)* • *a* Suecsnon URBWERDA 74,3/23,12
- SWIHTENHUVILE** *Schwichtenhövel (Freckenhorst)* • *d* Suihtenhuuile REGFREK *M* 35,38, Suihtinhouile *K* 33,28. *M* 33,9
- TAFALBERG** † (*bei* ◊ *near Naarden?*) • *dp* Tafalbergon URBWERDA 73,20-1/23,3-4
- TELGIGI** *Telgey (Ahlen)* • *d* Telchigi REGFREK *M* 36,7, Telgei 41,3
- TISIN** *Pavia* • Tisin GLSPET || (*Thies* 352) Ticinum GLSPET
- TUL** *Toul* • Tul GLSPET 80,20 || Tolosa GLSPET
- THANKILINGTHARPA** † *Denkelinctorpe (Greven)* • *d* Thánkilingtharpa REGFREK *M* 38,11, Thankilingtharpa 39,1
- THARPHURNIN** *Darphorn (Warendorf)* • *d* Tharphurnin REGFREK *M* 27,12
- THATINGHOVAN** *Datinghoven (Beckum)* • *d* Thatinghouan REGFREK *M* 36,6
- THIEDELINGTHARPA** *Dielingdorf (Melle)* • *d* Thiedelingtharpa REGFREK *M* 40,9
- THIEDININGTHARPA** *Tittingdorf (Buer, Osnabrück)* • *d* Thiediningtharpa REGFREK *M* 39,32
- THRALINGON** *Dralingen (Enniger)* • *d* Thralingon REGFREK *M* 35,9
- THURNITHI** *Dörenthe (Ibbenbüren)* • *d* Thúrnithi REGFREK *M* 38,16

- THURRONBOKHOLTA** *Dernebockholt (Warendorf)* • *d* Thurronbokholta REGFREK *M* 43,23
- UPGO** *Het Gooi (Houten/Utrecht)* • *d* Upgoa URBWERDA 74,4/23,13
- UPHUSON** † *ton Uphus (Wadersloh)* • *d* Uphuson REGFREK *M* 32,15
- UTERMERI** *Uitermeer (Naardermeer)* • *a* URBWERDA 74,2/23,9
- UTILINGON** *Ottelingen (Enniger)* • *d* Utilingon REGFREK *M* 35,14 (li<n). 36,3
- WALEGARDON** *Walgern (Freckenhorst)* • *d* UUalegardon REGFREK *M* 28,27, Walegardon 28,16,26
- WANUMELON** *Wabeln (Rhynern) (?)* • *d* Wanumelon REGFREK *M* 36,31
- WARANTHARPA** *Warendorf* • *d* Warantharpa REGFREK *M* 27,31
- WARTERA** *Werther (Halle, Westfalen)* • *d* UArtera REGFREK *M* 40,10
- WEDISSKARA** *Weischer (Nordkirchen)* • *d* UUedisscara REGFREK *K* 33,32. *M* 33,14
- WERINON** † (*Umgebung* ◊ *neighbourhood Utrecht? Noordholland?*) • *d* UErinon URBWERDA 73,21/23,5
- WERLON** *Werl (Ennigerloh)* • *d* UErLon REGFREK *M* 30,30
- WERNERAHOLTHUSON** *Holthusen (Werne)* • *d* UUerneraholthuson REGFREK *M* 34,6, UUerneraholthuson° 36,33
- WERSITHARPA** *Wersedrup (an der Werse-Mündung* ◊ *at the mouth of the Werse)* • *d* UUersitharpa REGFREK *M* 40,15, Wersetharpa 39,21
- WERST** *Werst (Greven) (?)* • *d* UUrst REGFREK *M* 37,21
- WERSTARLAKSETON** *West-Loxten* • *d* UUrstarlacseton REGFREK *M* 25,16, UUestarlokseton *K* 25,31/32
- WERSTARWIK** † *Westerwich (Oelde)* • *d* UUrsteruik REGFREK *M* 30,10
- WESTARBKIE** *Westerbeck (Westerkappeln/Lienen)* • *d* UUestarbikie REGFREK *M* 39,25
- WESTJUDINASHUVILA** *Westjönshövel (Sendenhorst)* • *d* UUestiudinashuula REGFREK *M* 34,28
- WESTONFELDA** *Westenfeld (Altenberge)* • *d* Westonuelda REGFREK *M* 39,6
- WETERINGE** *Wetringen (Steinfurt)* • *d* UUeteringe REGES 22,8
- WIDE** *Westerwiede (Laer, Osnabrück) (?)* • *d* Wid:e (e/o deI) REGFREK *M* 40,2
- WINIKINGTHARPA** *Wenstrup (Greven)* • *d* Winikingtharpa REGFREK *M* 38,3
- WINKILA** *Haus Winkel (Greven)* • *d* Win-kila REGFREK *M* 38,5
- WISSITHA** *West (Albersloh)* • *d* UUissitha REGFREK *M* 34,25
- WUNNINGTHORPA** *Wintrup (Münster-Hiltrup)* • *d* VUnninctorpa REGES 22,10

Index retrogradus

<p> KRĀA QUABBA WAMBA FIMBA ARANFIMBA GIBADA KIRIKKEMINĀDA SNADA BĒNBRĀDA TRADA STADA MARKSTADA BEDA KNIOBEDA METIGĒDA JEDA MĒDA FORMĒDA BŪMĒDA PĒDA RĒDA SKAPARĒDA WEGBRĒDA SKEPPIBRĒDA BRANDRĒDA UMBITREDA STĒDA[#] IDA <i>mlat</i> FAIDA SEIDA⁺ (?) GIMEHLIDA KLIDA ERIDA KRĪDA LAMPRIIDA SĪDA FOLDA MOLDA ANDA MANDA STANDA HWANDA PREVENDA PRŌVENDA LINDA RINDA ¹WINDA ²WINDA </p>	<p> GARNWINDA NĀDARWINDA (NADAR- ?) WIDUWINDA STUNDA WEROLDSTUNDA MORGANSTUNDA WINTARSTUNDA WUNDA HŌVIDWUNDA BENIWUNDA LĪKWUNDA GODA THIODA ELITHIODA MEGINTHIODA IRMINTHIODA ALOTHIODA SKŌDA (O ?) SUMARLODA RŌDA KRODA JUKRŌDA SEGALRŌDA METRŌDA AHTODA ANDAHTODA HUNDAHTODA BARDA MIDDILGARDA KARDA WARDA HERDA HRĪTHHERDA BORDA PALENCEA FIRINSUNDEA HĒA HLEA <i>mlat</i> FITTEA GEPĀFA[#] BĀGA MŌDFAGA LUNDLAGA[#] WELAGA KLAGA WITHARLĀGA HŌFSLAGA ¹SAGA </p>	<p> ²SAGA WAGA WĀGA THRĒGA SEGA HŪSĒGA BAKWĒGA SWĒGA GLOGGA FĪGA ¹STĪGA ²STĪGA GALGA FELGA BULGA SAMNANGA SPANGA PRANGA TANGA STANGA WANGA SKUDDINGA BIJEHINGA DĒLINGA UPPRENNINGA HLŌINGA HRINGA SKIMRINGA SPURINGA REPSINGA SWINGA SIUWINGA BĀUNGA SKĒDUNGA SPENDUNGA KLAGUNGA UPPSLAGUNGA TISAMNEGIFŌGUNGA EBBIUNGA QUELMIUNGA WARNIUNGA PREKUNGA AWASKUNGA LUNGA TALUNGA WANDLUNGA SWINDLUNGA FLEGILUNGA </p>
--	---	---

Index retrogradus

EALLUNGA [#]	MÓDSORGA	FURHIA
SPELLUNGA	HUGISORGA	RŪHIA
GITĀMUNGA	DASGA	WIKK(I)A
ARBARMUNGA	<i>mlat</i> NONOUGA	KRUKKIA
MANUNGA	SUGA	NUSKIA
ANGEGINSTĀNUNGA	BINISŪGA	GAFLIA
HRĒNUNGA	AHA	PETERCILIA
ALĒHNUNGA	KĀHA	ELLIA
FŪHTINUNGA	RAHA	HELLIA
SŌKNUNGA	THĀHA	SKELLIA
SAMNUNGA	PĀSCHA	WELLIA (?)
SKERNUNGA	SEHA	PANNSTELLIA
LERNUNGA	ANASEHA (?)	JKILLIA
DŪNUNGA	ZUHHA ⁺	GIVILLIA
KLAPUNGA	SĪHA	FĒMIA
ATHEMPUNGA	MALHA	BREMMIA
OVARKŌPUNGA	SŌHA	GISWEMMIA
SUNUFADARUNGA	MARHA	FURHIA
HRĪDRUNGA	FORHA	LĪN(I)A
ANDĒRUNGA	MORHA	STEMNIA
THANAKĒRUNGA	KRĀIA	¹DENNIA
FŌRUNGA	BĪA	²DENNIA
ĀSKORUNGA	WEBBIA	TĒNNIA
THRĀSUNGA	KRIBBIA	MINNIA
TUNGA	SIBBIA	MERIMINNIA
SŪFTUNGA	SKŌBB(I)A	BRUNNIA
ĀHTUNGA	MIDDIA	SUNNIA
RIHTUNGA	HUDDIA	WUNNIA
WALTUNGA	METIGĒDIA	BETTONIA
HUNDESTUNGA	SKĒDIA	GRIUSNIA
KOSTUNGA	<i>mlat</i> ALDIA	HOLTMŌIA
RŌSTUNGA	MALDIA	FRŌIA
SNŪTUNGA	ELDIA	DRUPPIA
HRŪTUNGA	HILDIA	HLĒDRIA
SKĒTHUNGA	LINDIA	MAPULDRIA
UNBILITHUNGA	BLINDIA	ALBERIA
ERTHBIVUNGA	SUNDIA	ALERIA
FARDRĪVUNGA	MEGINSUNDIA	LŪR(I)A
STREUWUNGA	GERDIA	AGASTRIA
HNAFFIZZUNGA ⁺	LĒIA	THIUSTRIA
RŪNIZZUNGA ⁺	AGALEIA	THRIA
ŌGA	SKARLEIA	HŪRIA
BŌGA	EGGIA	MAHALHŪRIA
FLIOGA	LEGGIA	SIURIA
HUNDESFLIOGA	MIGGIA	HERISTIURIA
LŌGA	MUGGIA	SPUNSIA
WINDBERGA	BRUGGIA	KEPSIA
HERIBERGA	MENIGIA	HWEPSIA
MANBERGA	WILGIA	FISSIA
BĒNBERGA	ĀGENGIA	GŌDLĪKNISSIA
SORGA	<i>mlat</i> MARCHIA	HĒTHINNISSIA

Index retrogradus

BISPURNNISS(IA)	WEROLDSAKA	STRĀLA
SKEVISSIA	WĪGSAKA	MASALA
FARMULINUSS(IA)	WITHARSAKA	GRUSALA
HĒTHINNUSSIA	SPĒKA	TALA
THIUSTARNUSSIA	TĒKA	GITALA
BLĪTHSIA	HÖDLADIKA	KUNNITALA
HRAMUSIA	HÖFLADIKA	JĀRTALA
FIUHTIA	KIRIKA	OVARTALA
SNOFLITIA	PARTIKA	WARTALA
HILTIA	LATTIKA	SKUTALA
MILTIA	KRŪCIWIKI	FLĒSKGAVALA
SULTIA	HAKKA	WALA
RAKINTIA	DOKKA	QUĀLA
FLŌTIA	SKOKKA	THIODQUĀLA
FITTIA	ANKA	FERHQUĀLA
PUTTIA	HLANKA	FIRINQUĀLA
GRUTTIA	URTHANKA	WUNДАРQUĀLA
SNŪTIA	INKA	MORTHQUĀLA
SMIDTHIA	SKINKA	SWALA
WIDTHIA	STINKA	SIMBLA
SKĒTHIA	UNKA	GESEDLA [#]
RETHIA	BŌKA	FORADĒLA
HŌNITHIA	HAGANBŌKA	BIFORANDĒLA
ŪTHIA	HRŌKA	¹ WELA
GŪTHIA	KROKA	² WELA
HERIHŪTHIA	HŪSSŌKA	TAFLA
SĒUŪTHIA	MARKA	HANDTAFLA
KEVIA	HOLTMARKA	WEHSITAFLA
SELVIA	LĒWERKA	SKUFLA
LŌVIA	BIRKA	SKŪFLA
HWIRVIA	FURKA	WINDSKŪFLA
MARRUVIA	SKALDFURKA	SKERMSKŪFLA
MILW(I)A	FLASKA	DRŪFLA
LEKZIA	MASKA	THRŪFLA
KERZIA	LESKA (Ē/Ē ?)	TĒGLA
JA	ABDISKA	SWEGLA
JĀ	IVISKA	BUDDILA
RŌDLĀKA (?)	NUSKA	FIRSTSKINDILA
FLAKA	ŪKA	WINDILA
SPAKA	KRŪKA	GIBUNDILA
RAKA	LĀ [#]	MUNDILA
MŪRBRĀKA	HUMBALA	SWERDILA
SPRĀKA	PEDALA	FĪLA
INWIDDSPRĀKA	MANDALA	HANDTHWAHILA
MĒNSPRĀKA	SKINDALA	ĒKILA
FIRINSPRĀKA	SWERDALA	SIKILA
BISMERSPRĀKA	NAHTA-/NAHTIGALA	NUSKILA
BALUSPRĀKA	EGALA	SPINILA
MŌDTHRAKA	SKĀLA	SPINNILA
WRĀKA	WĀGSKĀLA	KUNILA
SAKA	SPINALA	FELDKUNILA

Index retrogradus

MISPILA	AMSLA	HELENA
NETILA	KROSLA	WĒNA
ETTARNETILA (ĒTTAR- ?)	THROSLA	QUENA
WAHTILA	NĀTHLA	HÔFNA (O ?)
TURTILA	ŪLA	LOGNA/LÔGNA
NESTILA	BŪLA	FORHNA
WRISTILA	SKINDULA	KUDINA
NUSTILA	SWERDULA	FĪNA
HEVILA	KUGULA	SEGINA
KERVILA	BUKKULA	LUGINA
HWĪLA	QUERKULA	DRUGINA
URLAGHWĪLA	MUSKULA	HINA
ŪWILA	SPINULA	ĒRHINA
SIUWILA	PAPPULA	THEKINA
FAKLA	PERULA	SKINA
QUENKLA (?)	QUATTULA ⁺	ELINA
FALLA	SKAMA	BILINA
MŪSFALLA	BRĀMA	WULLINA
GALLA	HRAMA	STULINA
ERTHGALLA	SAMA	HĒMINA
HALLA	KOKMA	ĪSARNĪNA
KELLA	PALMA	PĪNA
FETHARSKELLA	HAMMA	FIRINA
BIVINELLA	GÔMA	KURSINA
<i>mlat</i> BERGPUELLA	MÔMA	KESTINA
<i>mlat</i> WATARPUELLA	<i>mlat</i> SÔMA	EVINA
WELLA	JUKTÔMA	TOLNA
QUELLA	BRAHMA	STEMNA
STIGILLA	BROSMA (Ô ?)	DANNA
HANGILLA	FLIOTMA	KANNA
HRINGILLA	PLUMA	LANNA
PILLA	FRUMA	PANNA
PAPPILLA	PETHUMA	GLÔDPANNA
POLLA	BANA	FIURPANNA
BULLA	ALDANA	FLĒSKSKRANNA
KIULLA	MANA	THANNA
AMPULLA	THANANA	WANNA
SIMLA	HWANANA	HWANNA
BUMLA	HINANA	NOHHWANNA
LEVINDOLA	GRANA	NĒTHWANNA
SĒOLA	FORANA	INNA
HÔLA	FERRANA	LINNA
SKOLA	SĀNA	RINNA
SOLA	WESTANA	FUNNA
WOLA	ÔSTANA	SUNNA
SPASLA (?)	ŪTANA	BÔNA
GĒSLA	THANA	FĪGBÔNA
AHSLA	NITHANA	<i>mlat</i> SCREONA
THEHSLA	OVANA	SKRIONA
THĪHSLA	FÆRBĒNA [#]	NÔNA
FETISLA	FENA	SINGRÔNA

Index retrogradus

SÖNA	¹ SKARA	KLÄFRA
THONA	² SKARA	SWEGRA (?)
ISARNA	³ SKARA	FÏRA
QUADERNA	SKÄRA	SLENGIRA
MATERNA	HARMSKARA	STAFSLENGIRA
TAVERNA	GISWÄSSKARA	KUPIRA
WERNÄ (?)	HOLTSKARA	ÖRA
QUERNA	HERTKARA	FORA
ÄCWEORNA [#]	BRIOSTKARA	FÖRA
HORNA	MARA	HNORA
THIORNA	LÏFNARA	SNORA
ASNA	SPARA	HRÖRA
DÏSNA	BETARA	AMPRA
SEGISNA	STARA	SPARRA
RIODSEGISNA	THARA	HROSSSKERRA
ALAMÖSNA	FETHARA	WERRA
FERSNA	SKRÏFFETHARA	MIRRA
RÛNA	SKERDIFETHARA	KLÄFTRA
HNÖA	NITHARA	HALFTRA
APA	WARA	AGISTRA
SLËPA	WÄRA	MULSTRA
GRËPA	SKILDWARA	RIOSTRA
SËPA	FRITHUWÄRA	HAMUSTRA
WULVESSËPA	GAMBRA	HERTÄTHRA
PÏPA	SISUMBRA	LÛTHRA
HOLONARPÏPA	BLÄDRA	HIGURA [#]
HELPA	MADRA	HERISTIURA
WORDHELPA	NÄDRA (A ?)	MÛRA
GEACLEOPA [#]	SENÄDRA	SÛRA
KÖPA	MERINÄDRA (A ?)	KUKKESSÛRA
HINDHLÖPA	HRÏDRA	GÖKESSÛRA
KAPPA	FÏFALDRA	LEVRA
SNEPPA	SPËKALDRA	FRÖVRA
WIDUHOPPA	SKULDRA	ÖHASA
GISOP(P)A	APULDRA	ALASA
UPPA	MAZULDRA [†]	BLÄSA
DUPPA	TUNDRA	WASA
HARPA	ËRA	ËSA
SKERPA	FËRA	FESA
WANDWERPA	GEFËRA [#]	WAGANLËSA
ASPA	KËRA	MËSA
<i>mlat</i> STAUPA	KEKERA	SNËSA
RÛPA	LËRA	FRËSA (?)
BÄRA	KAMERA	[THESA]
SUNDARA	TRESAKAMERA	AHSA
GËARA [#] /GËÄRA [#]	BÖKKAMERA	EGITHEHSA
UNGËARA [#]	FISKKAMERA	SPÏSA
FÄRA	HEMERA	WEGSPÏSA
HÄRA	PIPERA	WÏSA
KARA	KEVERA	LANDWÏSA
MÖDKARA	WËRA	KUNINGWÏSA

Index retrogradus

BÔSA	HERTA	BIWILLITHA
HOSA	PORTA	WULLITHA
FARLIOSA	HELLIPORTA	FÛLITHA
SOTHMÔSA	HIMILPORTA	GINUHTSAMITHA
KNOSA	FASTA	SKEMITHA
WAPSA	RASTA	SMITHA
BEKKERSA (?)	SWEFRESTA	GIMËNITHA
BURSA	KISTA	GIRUNNITHA
MISSA	LÏSTA	HÔNITHA
LIOHTMISSA	HARSTA	SLAPITHA
HAGATISSA	GERSTA	GIBĀRITHA
ÛSA	BURSTA	GIFAGARITHA
SIUSA (?)	KATTA	ZIARITHA ⁺
KLATA	MATTA	MĀRITHA
WINKILMĀTA	RATTA	GIMĀRITHA
SPĪKERMĀTA	ÛTA	GIWARITHA
HORNATA	SKATHA	HĒRITHA
HRĀTA	NĀTHA	GIMERITHA
STRĀTA	GINĀTHA	GIRITHA
ĀMĒTA	LADTHA	SKATTGIRITHA
AFRETA	FĪGKLADTHA	GIHÔRITHA
KRUFTA	KLEDTHA	GIBÛRITHA
ANDFAHTA	HĒTHA	DIUR(I)THA
MANSLAHTA	WEGSKĒTHA	INSPURITHA
WAHTA	DAGWĒTHA	HALSITHA
WEGWAHTA	DIORWĒTHA	GISETITHA
FEHTA	EFTHA	SELFFÛHTITHA
PLEHTA	ELILENDITHA	FESTITHA
FORHTA	OVARMÔDITHA	AGRAVITHA
ÛHTA	EGITHA	GIHEVITHA
<i>mlat</i> LITA	ENGITHA	BRĒVITHA
GELLITA	BIGENGITHA	GIDRÔVITHA
MUNITA	GIHENGITHA	ARSTEWITHA
MERIGRĪTA	GITHINGITHA	UNTRIUWITHA
GEVITA	GIFÔGITHA	SĀLTHA
WITA	UNGIFÔGITHA	GIMĒNTHA
HELTA	WARGITHA	WERMÔTHA
SPELTA	ARBORGITHA	SÔTHA (?)
MINTA	DRUGITHA	ERTHA
SIMINTA (SIGI- ?)	SPĀHITHA	GĀVA
WATARMINTA	FĒHITHA	HANDHAVA
HROSSMINTA	GISIHITHA	LAVA
NIGUNTA	WĪHITHA	NAVA
ANDSIVUNTA	HÔHITHA	GUNDRAVA
BÔTA	SKATTFRĪTHA	GRAVA
GOTA	BISPRĀKITHA	GEVA
FLOTA [#]	TIBROKITHA	HANDGEVA
MÔTA	GIMARKITHA	LĒVA
NOTA	KÛSKITHA	NEVA
STROTA	SELITHA	REVA
WARTA	NAHTSELITHA	WĪNREVA

Index retrogradus

SKÍVA	FLOZZA ⁺	INWIDD
KLÍVA	STANDWEBB	ÊD
HALVA	GODOWEBB	GIBED
NORTHHALVA	RIBB	GÊD
SALVA	KAMB	HÊD
<i>mlat</i> MERIBELUA (?)	HROSSKAMB	GIWONAHÊD
HÖVA	LAMB	DUMBHÊD
SELIHÖVA	DUMB	GODHÊD
SNÖVA	KRUMB	LÊFHÊD
RÖVA	HETESPRÆC [#]	SELFHÊD
GRÖVA	BROCC [#]	WELWILLIGHÊD
GOLDGRÖVA	FLÖC [#]	SPÁHHÊD
ERTHGRÖVA	SÛRMILSC [#]	WÍHHÊD
GARVA	DÁD	GERNIHÊD
THARVA	GIDÁD	QUIKHÊD
HAVANSKERVA	WALDÁD	MENNISKHÊD
HWERVA	WELDÁD	TALHÊD
KURVA	WAMMDÁD	GITHIGANHÊD
DÜVA	ELLIANDÁD	ÅBOLGANHÊD
HRINGILDÜVA	MÊNDÁD	KRISTINHÊD
MENIESDÜVA	FIRINDÁD	WÁRHÊD
HOLTDÜVA	UNDÁD	GISWÁSHÊD
HÜVA	MISSDÁD	MAGATHHÊD
LUVA	BALUDÁD	JUGUTHHÊD
STRÜVA	BLAD	SKÊD
BRÁWA	WÍNREVUNBLAD	GISKÊD
WINDBRÁWA	SAMAD	FALED
SLEGIBRÁWA	RÁD	GIMÊD
SPRÁWA	WILDBRÁD	BRED
THRAWA	INWIDDRÁD	BRÊD
¹ ÊWA	HANAKRÁD	WÍDBRÊD
² ÊWA	UNRÁD	MOLDBRED
HLÊWA	THRÁD	SKEVEBRED
HÍWA	SAD	BEDDIBRED
KLÍWA	SÁD	ARVED
SWALWA	SMALSÁD	FIRINARVED
WIDOWA	HOFSTAD	WÊD
GARWA	THINGSTAD	GIHUGD
FRATWA	KAMPSTAD	OVARHUGD
HAUWA	WÁD	UNAWENDID
GITAUWA	GIWÁD	EKID
HREUWA	LÍNWÁD	THRÍSTIKKID
TREUWA	BEDD	UNGISTRÁLID
WINTREUWA	DRAGABEDD	HLID
UNTREUWA	BRÛDBEDD	GEHLID
IUWA	GODOBEDD	ÔGHLID
THIUWA	NÍOBEDD [#]	OVARHLID
JÜWA	LEGARBEDD	MID
SINUWA	FETHARBEDD	THURHFRE MID
RUNZA ⁺	SUHTBEDD	NIMID
KNELLIZZA ⁺	HRÊUBEDD	GISNID

Index retrogradus

INSNID	EGISGRĪMOLD	BIND
TEPPID	WEROLD	KIND
UNWERID	BULD	JAKIND
PERIFRID	SKULD	WASUNKIND
FELDPERIFRID	LANDSKULD	BLIND
STRĪD	HOFSKULD	REGINBLIND
SĪD	HERISKULD	SPIND
TĪD	MAHALSKULD	ŪRHRIND
WURMBĒTID	MĒNSKULD	GABULRIND
UNGISLIHTID	GITHULD	¹ WIND
GITĪD (?)	AND	² WIND
HÔHGITĪD	BAND	FĪOND
MORGANTĪD	HOVIDBAND	UND
UNTĪD	KÖPONBAND	GIBUND
UNLĒSTĪD	RĀDAND	GUND
GIHĀVID	WALDAND	¹ HUND
HÔVID	SAKWALDAND	² HUND
UNGIÔVID	ALOWALDAND	GĒRFIUND
WĪD	WĪGAND	FRIUND
UNGIRĀWID	HAND	GODKUND
ALD	HĒLIAND	ALUND
BALD	LĒRIAND	SLUND
KURTIBALD	NERIAND	MUND
FĪFFALD	HETTIAND	FORAMUND
MANAGFALD	LAND	UNHLIUMUND
TEHANFALD	ALAND	PUND
ĒNFALD	SELILAND	GRUND
HALD	KIRIKLAND	HELLIGRUND
KALD	HŪRLAND	GIKRUND
WINTARKALD	KOTLAND	WĒSUND
OVARALD	ROTHLAND	GISUND
HAGASTALD	BŪLAND	WISUND
WALD	PAND	WUND
GIWALD	RAND	GIWUND
ĒLD	BRAND	ÔD
FELD	WINDBRAND	BIBOD
SUNNUNFELD	HELMBERANDI/-BERAND	GIBOD
GELD	WĀPANBERAND	INBOD
DIUVALGELD	SAND	DÔD
LÔNGELD	TAND	GOD
WERGELD	KINNITAND	¹ GÔD
GITELD	KINDESTAND	² GÔD
(HILDI/HILDIA ?) HILD	WĀGLĪTHAND	THIODGOD
SKILD	ĀVAND	AFGOD
HEVILD	WAND	HELLIGOD
WILD	HWAND	HĒMGOD
GOLD	BIHWAND	IRMINGOD
ÔRGOLD	GIWAND	WĪNGOD
HALSGOLD	UNWAND	HÔD
HOLD	GIBEND	DARNHÔD
UNHOLD	KĀLEND	BIOD

Index retrogradus

GIÓD	FRÓD	FORTHWARD
FLIOD	SKRÓD	WERD
THIOD	BRÚNRÓD	OVARWERD
SODOMATHIOD	METOD	SWERD
IRMINTHIOD	WITOD	STAFSWERD
WIOD	¹ STÓD	FORTHWERD
GILOKKOD	² STÓD	ORD
JESKÓD	AHÁVOD	BORD
GIGAMALOD	BEUWOD	STÊMBORD
UNGIMÁLOD	ARD	FORD
BLÓD	DARD	HORD
SWINDLÓD	MIDDANGEAR [#]	MÊTHOMHORD
FLÓD	DORWEARD [#] (?)	BRORD
FUGLÓD	FARD	WORD
SÊGLÓD	ANAFARD	LOFWORD
MÓD	UMBIFARD	SORGWORD
GLADMÓD	MEGINFARD	SPÁHWORD
HARDMÓD	HINFARD	HOSKWORD
SÊRAGMÓD	WÍNFARD	LUGINWORD
HRIUWIGMÓD	UPPFARD	FIRINWORD
LÊTHWENDIMÓD	UNDARFARD	GORNWORD
WÊKMÓD	WITHARFARD	GNORNWORD
STARKMÓD	ÛTFARD	GELPWORD
GÊLMÓD	¹ GARD	LÔSWORD
DOLMÓD	² GARD	BIHÊTWORD
ANMÓD	SEGALGARD	THRÍSTWORD
JÂMARMÓD	MIDDILGARD	SPOTTWORD
WITHARMÓD	BÔMGARD	ÊTHWORD
¹ OVARMÓD	FIURGARD	SÔTHWORD
² OVARMÓD	HARD	RÁDBURD
THRÍSTMÓD	GRAMHARD	MUNDBURD
WRÊTHMÓD	ÊNHARD	GIBURD
SLÍTHMÓD	ÍSARNHARD	ETHILIGIBURD
FRAUMÓD	SLÍTHHARD	KUNIBURD
NÓD	SKARD	WURD
SNÓD [#]	WARD	HÛD
UPPÓD	FORAWARD	LIUD
SPÓD	HOVAWARD	ÊNHLÔPILIUD
UNSPÓD	ANDWARD	ÔSTARLIUD
RÓD	HOFWARD	NIUD
HUNDAROD	BURGWARD	RAKUD
THAROD	ERVIWARD	LUD
HWAROD	HEVANWARD	HLÛD
BRÓD	OVANWARD	ANUD
BÍBRÓD	EGINWARD	BANUD
HINDROD	LÍNWARD	BRÛD
HEROD	TÔWARD	DRÛD
GIHÉROD	SKAPWARD	KRÛD
WEROD	WITHARWARD	FUGALUNKRÛD
LIUDWEROD	OVARWARD	MAGONHÓVUD
MANWEROD	GRIOTWARD	PLÔGISHÓVUD

Index retrogradus

ÊCE [#]	¹ EF	RÔF
THIUDISCE	² EF	NÔDRÔF
CWELDERÆDE [#]	LĒF	ELLIANRÔF
FĪFALDE [#]	SMERUHLĒF	THARF
LĒOFWENDE [#]	KLĒF	HWARF
WALDENIGE [#]	BRĒF	UMBIHWARF
HĒ	FĪF	SKERF (?)
BĒTHIE	LĪF	THEREF
<i>mlat</i> BANCALE	TWELIF	KORF
KLĒ	KLIF	KĀSIKORF
HĒME	HENGIKLIF	TURF
OVARMORGANE	HOLMKLIF	HARLUF
TWĒNE	WELLĪF	STRŪF
CINE [#]	SINLĪF	BĀG
TISAMNE	INHRIF	DAG
ATSAMNE	GIRĪF	PĀSCHADAG
ÆFDYNE [#]	SIF	GRĀDAG
GESWÆPE [#]	WĪF	LÔFDAG
SÆPPE [#] (?)	KAMERWĪF	WĪHDAG
TÔHAMOLERE [#] (?)	ALF	DÔMDAG
EAHTERE [#]	HALF	ÊWANDAG
ÆFRE [#]	ELLIFTAHALF	HINDAG
GĪFRE [#]	FĪFTHALF	SUNNUNDAG
<i>mlat</i> BANNIRE	SEHSTHALF	ÔDAG
<i>mlat</i> MANNIRE	SIVÔTHOHALF	BLÔDAG
BYRDESTRE [#]	FI(U)WARTHOTHALF	MÔDAG
NUSE	ÔTHARHALF	JĀRESDAG
SNĪTE [#]	THRIUHALF	THARFAG
SANCTE	KALF	RÔKAG
PEOTE [#]	HINDKALF	HĒLAG
¹ THE	RĒHKALF	WELAG
² THE	KÔKALF	GILAG
OFTHE	WATARKALF	SOLAG
¹ WĒ	SELF	FŪSTSLAG
² WĒ	WULF	MĀG
HWĒ	RĒOF [#]	LANDMĀG
GIHWĒ	HOF	GADULINGMĀG
IOGIHWĒ	HÔF	GRIMMAG
IOWIHTESHWĒ	FRĪDHOF	HRÔMAG
GEARWE [#]	GRASHOF	MÔDARMĀG
AF	¹ LIOF	MANAG
HĀF	² LIOF	ĒNAG
GINÔZSKAF [†]	HRIOF	HONAG
GRAF	THIOF	MÔDKARAG
STĒNGRAF	MEGINTHIOF	ETTARAG (Ê ?)
ERTHGRAF	REGINTHIOF	GERAG
STAF	SKÔF	SĒRAG
BÔKSTAF	LOF	HUNGRAG
RIGILSTAF	LÔF	DRÔRAG
STIORSTAF	BRĀMLÔF	HERUDRÔRAG
ÊTHSTAF	URLÔF	DRÔRWÔRAG

Index retrogradus

TRĀG	THŪSUNDIG	MAHTIG
GLASAG	ELITHIODIG	WELMAHTIG
KRAFTAG	HARDMÖDIG	ALOMAHTIG
UNKRAFTAG	GĒLMÖDIG	MĒRMAHTIG
WĪTAG (I ?)	OVARMÖDIG	BITIHTIG
HROTTAG	SLĪTHMÖDIG	ANDOHTIG (?)
ERTHAG	AHTODIG	UNDUHTIG
WĀG	TŌWARDIG	FLUHTIG
DĒG	WITHARWERDIG	TUHTIG
LĪEG [#]	BARWIRDIG	UNTUHTIG
WEG	ATHALBURDIG	MISSTUHTIG
WĒG	WANBURDIG	WLITIG
THIODWEG	INBURDIG	THRĪTIG
STĒNWEG	SAMWURDIG	WĪTIG (I ?)
UPPWEG	ĒNWURDIG	TWĒNTIG
ÔSTARWEG	HINDARSKRENTIG	SIVUNTIG
FERRWEG	SĀLIG	FI(U)WARTIG
FORTHWEG	LOFSĀLIG	HĒSTIG
SEGG	GISĀLIG	MĒSTIG
ĀRUNDSEGG	UNSĀLIG	SEHSTIG
AMBAHTSEGG	TWĪFLIG	KLĒNLISTIG
WEGG	MĀNUTHHWĪLIG	NĀHKUMSTIG
WIGG	NITHARFELLIG	AVUNSTIG
MĒNDĀDIG	WILLIG	BRŪSTIG
TWIHŌFDIG	GŌDWILLIG	WITTIG
GRAMHUGDIG	NĪTHSWILLIG	GIWITTIG
ARMHUGDIG	MĒNFULLIG	UNGIWITTIG
WRĒTHHUGDIG	FESLIG	FIRIWITTIG
NĪTHHUGDIG	ĒNBŌMIG	FI(U)WARSKUTIG
BALUHUGDIG	HATHDŌMIG	GINĀTHIG
STRĪDIG	TŌMIG	FRĒTHIG
ĒNSTRĪDIG	DUMIG	GIVITHIG
SIDIG	ĒNIG	WIRTHIG
UNSIDIG	NĒNIG	GIWIRTHIG
UNTĪDIG	URSINNIG	UNWIRTHIG
OVARTĪDIG	AFTRUNNIG	BARWIRTHIG (?)
ALDIG	AFSTURNIG	HEVIG
GIWALDIG	JĀRIG	UNGILŌVIG
ALOWALDIG	ĒNJĀRIG	LIUVIG
GIWELDIG	GIRIG	LUVIG
EVANWELDIG	GIHŌRIG	WĪG
SKULDIG	HALFDIORIG	ĒWIG
UNSKULDIG	WŌRIG	SNĒWIG
MŌDSKANDIG	SĪTHWŌRIG	TWĪG
ELILANDIG	HIURIG	HRIUWIG
MISSHLIUMANDIG	WAHSTINSIG	BALG
THRĪHENDIG	INHŪSIG	GIBELG
MĀNUTHWENDIG	EVANSĀTIG	SWOLG
LEVINDIG	KRAFTIG	ANAFANG
SUNDIG	FĪFTIG	BIFANG
UNSUNDIG	THURFTIG	GANG

Index retrogradus

FELDGANG	ÔSTARLING	FRISKUNG
INGANG	SPIRLING	ALUNG
FARGANG	SNÖRLING	HÊMBRUNG [#]
UMBIHANG	FRITLING	MALSCRUNG [#]
FRISKANG	GADULING	TËORUNG [#]
LANG	PENNING	THUNG
ANDLANG	RÔIAPENNING	BÔG
FURHLANG	SKULDPENNING	BÔG
BILANG	LÏNPENNING	RANDBÔG
GILANG	HÔNPENNING	ARMBÔG
ALDARLANG	FIURPENNING	PLÔG
SUMARLANG	HOLT PENNING	GINÔG
GIMANG	WURTHPENNING	GIDROG
GISPANG	SKERNING	KRÔG
SPRANG	HLIUNING	TROG
STRANG	KUNING	ARG
SANG	WEROLDKUNING	BARG
GARDSANG	THIODKUNING	MARG
LOFSANG	FOLKKUNING	WARG
SALMSANG	ATHALKUNING	BERG
SKIPSANG	HIMILKUNING	GIBERG
WANG	HEVANKUNING	ARMBERG
HEVANWANG	WÏSKUNING	GIDWERG
WÊNG	HÂRING (?)	BORG
WINDING	HERING	LORG [#]
WUNDING	HRING	URSORG
WÏKING	HEGHRING	BURG
FRISKING	UMBIHRING	GITIUG
HERIFRISKING	ÔRHRING	HERIGITIUG
GIMUNDLING	HALSHRING	HERITIUG (?)
STEVELING	AHASPRING	HEMITHTIUG (?)
HALFLING	GISPRING	BARUG
HELFLING	GITHRING	AH
JUNGLING	KÊSURING	ALAH
SNIDILING	GIWRING	ELAH
HENDILING	BASING	SMÂH
HRINGILING	GRENSING	¹ NÂH
RÛHILING	MESSING	² NÂH
NÂHKUMILING	GOLDMESSING	SPÂH
TWINILING	DRUHTING	MÔDSPÂH
FRÏLING	THING	WORDSPÂH
BÔSILING	DRUGITHING	BÔKSPÂH
ETHILING	GREVING	HÊLAGFERAH
BUTHILING	GIDWING	HRÂH
NIUWILING	GITHWING	TÂH
STELLING	HELLIGITHWING	THAH
SKILLING	DUNG	¹ WÂH
HERISKILLING	JUNG	² WÂH
KORNSKILLING	KINDJUNG	HARZAH [†]
KÔPSKILLING	ALOJUNG	FÊH
FARKÔPLING	MAGUJUNG	MERGEH

Index retrogradus

HREH (?)	MUDDI	HERUBENDI
SEH ⁺	STEDI	LITHUBENDI
IH	HÓVIDSTEDI	FORAHENDI
ZAGALĪH ⁺	HOFSTEDI	ÊNHENDI
FLĪH	THINGSTEDI	GILENDI
WEGARĪH ⁺	WĪHSTEDI	¹ ELILENDI
WĪH	WERISTEDI	² ELILENDI
FRITHUWĪH	WĪNSTEDI	NIUWILENDI
SELH	KÔPSTEDI	OVARLENDI
BETWĒOH [#]	WATARSTEDI	UNGIRĪMENDI
FÔH	ROTHIRSTEDI	PRAVENDI
HÔH	HÛSSTEDI	BLINDI
HÔH [#]	ARVEDI	ANDKUNDI
THIOH	THIODARVEDI	GODKUNDI
SKÔH	FIRINARVEDI	GIMUNDI
SKRIDSKÔH	TWÊDI	MÁTHMUNDI
HANDSKÔH	FĪFTOTWÊDI	ÂRUNDI
SOKKSKÔH	INGISNIDI	AFGRUNDI
HOLTSKÔH	GISTRĪDI	UNFÔDI
LÔH	GITĪDI	GÔDI
FLÔH	WĪDI	HRINGODI
WLÔH	QUIDI	OVARSKÔDI
¹ NOH	WELAQUIDI	HÔLODI
² NOH	WOLAQUIDI	GLADMÔDI
THOH	WORDQUIDI	¹ ÔDMÔDI
SĪKFARH	WAMMQUIDI	² ÔDMÔDI
SNARH	HARMQUIDI	GIMÔDI
ERH	FIRINQUIDI	ARMÔDI
FERH	GELPQUIDI	WITHARMÔDI
THURH	WĪFGIGARWIDI	¹ OVARMÔDI
THRÛH	¹ ELDI	² OVARMÔDI
HANDTHRÛH	² ELDI	THRĪSTMÔDI
HALSTHRÛH	SINWELDI	¹ ÔTHMÔDI
FÔTHRÛH	GIFILDI	² ÔTHMÔDI
AVUH	(HILD/HILDIA?) HILDI	ÊNÔDI
BI	MILDI	KOPPODI
WEBBI (?)	SPILDI	HOVARODI
SIBBI	WILDI	HÊRODI
LUBBI	OVARGULDI	SPRÛTODI
UMBI	HULDI	GITREUWODI
KRUMBI	UNHULDI	GEGINWARDI
KRÛCI	HÊMSITTIANDI	ÊNHERDI
SPĀDI	UNWITANDI	HIRDI
GIRĀDI	UNQUETHANDI	OHSINHIRDI
WĀDI	LAGULĪTHANDI	SWĪNHIRDI
BEDDIWĀDI	ERTHBÛANDI	GÊTHIRDI
GIWĀDI	¹ ENDI	HRĪTHHIRDI
BEDDIGIWĀDI	² ENDI	ANDWORDI
HRÊUGIWĀDI	BENDI	SAMWURDI
WEDDI	ĪSARNBENDI	ÊNWURDI
MIDDI	KLÛSTARBENDI	FARWURDI

Index retrogradus

SLĪTHWURDI	EBAHI ⁺	KŪSKI
WANDALHŪDI	SPĀHI	BRUKI
SODOMALIUDI	SAHARAHI	STĒGALI
LANDLIUDI	THĀHI	ANAMĀLI
BURGLIUDI	SEMITHAHI	HANDMĀLI
RŌMANOLIUDI	STŪTHAHI	ATHALI
THORPLIUDI	WĀHI	¹ BLĪ
SŪTHARLIUDI	SEHI	² BLĪ
EI	HŌHI	GISIDLI
OVELEI	OVARHŌHI	GIDĒLI
URLAGI	GISKŌHI	URDĒLI
GIFRĀGI	WINDINGGISKŌHI	UNFĒLI
¹ TRĀGI	MIDFIRHI	HĒLI
² TRĀGI	RŪHI	KAKELI
SELFWĀGI	MĀKI	SELI
GIWĀGI	GIBRĀKI	WĪNSELI
TWIGIWĀGI	GŌDSPRĀKI	HORNSELI
FĒGI	BISPRĀKI	GASTSELI
SLEGI	GISPRĀKI	TWĪFLI
HŌFSLEGI	BEKI	THRISKUFLI
WĒGI	BLĒKI	INSIGLI
BAK(K)WĒGI	WĀPANTHREKI	SWIGLI
GIWĒGI	WĒKI	STEHLI
WEGGI	GŌDLĪKI	THILI
GIWIGGI	MIKILLĪKI	ETHILI
LUGGI	¹ RĪKI	MIKILI
ĒNSTRĪDIGI	² RĪKI	TWISKILI
UNSIDIGI	³ RĪKI	TWILI
MENIGI	WEROLDRĪKI	ARSBELLI
SUNDRIGI	KUNINGRĪKI	FURIKELLI
ENGI	HIMILRĪKI	SKELLI
GIGENGI	¹ HEVANRĪKI	AFSKELLI
HENGI	² HEVANRĪKI	MŪDSPELLI (U ?)
HANDHENGI	ERTHRĪKI	FORASTELLI
MEGINSTRENGI	STIKI	DILLI
BITENGI	GIBAKKI (?)	LILLI
GITENGI	THEKKI (?)	MILLI
DAGTHINGI	¹ THIKKI	STILLI
¹ GITHINGI	² THIKKI	UNSTILLI
² GITHINGI	STUKKI	HOLI
GINŌGI	GILENKI	KŌLI
SŪRŌGI	WORDGIMERKI	KŌLI
GIBIRGI	GIWERKI	(ROSALĪN ?) ROSOLI
FORABURGI	MIRKI	RĀDISLI
FORABUGI	GIWIRKI	HERDISLI
HUGI	KINDISKI	GURDISLI
STRĪDHUGI	GUMISKI	DŌPISLI
BRIOSTHUGI	MENNISKI	RUSLI
NĪTHHUGI	HĪWISKI	TANDSTUTHLI
MORTHHUGI	LOSKI	STIKULI
FLUGI	LIUSKI	WĀNAMI

Index retrogradus

ËNNAMI	URWUNNI (UN- ?)	DÔPI
HIOBRĀMI	SIDONI	ËNHLÔPI
LEMI	GISUSTRUHONI	GIPAPPI
GREMI	KÛNI	SKERPI
GRIMMI	¹ SKÛNI	HUPI
GASTLÔMI	² SKÛNI	DIUPI
SÔMI	¹ WLITISKÛNI	ANDBĀRI
TÔMI	² WLITISKÛNI	ATHALANDBĀRI
SMALTHERMI	SINSKÛNI	GIBĀRI
SNIUMI	UNSKÛNI	BEDARI
GIRIUMI	GRÛNI	PARAFRIDARI
KUMI	WESTRONI	WIDARI
NI	ÔSTRONI	OVARHALDARI
FI(U)WARTEHANI	ÔSTSÛTHRONI	SKELDARI
¹ ANAWĀNI	GIWĀPNI	MELDARI
² ANAWĀNI	DERNI	LAVANDARI
BRUSTBĒNI	MIDGERNI	STÔDARI
¹ FĒNI	FIRIWITTGERNI	GARDARI
² FĒNI	HRĒNKURNI	GERDARI
¹ KLĒNI	GISTRUNI	DRAGARI
² KLĒNI	GISIUNI	BULGARI
GIMĒNI	ANSIUNI	BIFELHARI
HALSMENI	GIRÛNI	BISPRĀKARI
HRĒNI	HÔI	SPIKARI
UNHRĒNI	HARDENDHÔI	BISWĪKARI
EFNI	BEDSKEPI	BRÔDBAKKARI
ALOEFNI	LANDSKEPI	BÛKARI
GITHIGNI	FĪONDSKEPI	KARKARI
LĒHNI	FRIUNDSKEPI	FISKARI
WINI	BODSKEPI	DÛKARI
MĀGWINI	GIBODSKEPI	LĀRI
BÛGWINI	WERDSKEPI	KETILARI
FRĀKNI	LIUDSKEPI	MEZZILARI ⁺
GISPRĀKNI	MĀGSKEPI	BUTTICLARI
FĒKNI	HERISKEPI	GÛKLARI
FRÛKNI	FOLKSKEPI	AFULLARI
SAMNI	GĒLSKEPI	REVOLARI
GISAMNI	SELSKEPI	THRĀHSLARI
LIUDSTEMNI	ERLSKEPI	MĀRI
DENNI	GUMSKEPI	SÛMARI
ANAGINNI	THEGANSKEPI	DÛMARI
ANABIGINNI	MĒNSKEPI	TANARI
KUNNI	JUNGARSKEPI	LUGINARI
LIUDKUNNI	BRÔTHARSKEPI	DRUGINARI
ANUDKUNNI	HĒRSKEPI	MÛKINARI
ATHALKUNNI	AMBAHTSKEPI	ELLINARI
ENGLKUNNI	DRUHTSKEPI	PERGAMINARI
GUMKUNNI	GIWITSKEPI	IZZINĀRI ⁺
MANKUNNI	NĪTHSKEPI	GRĒPARI
HELITHKUNNI	GISĪTHSKEPI	SKEPPARI
THUNNI	RĪPI	KOSTARARI

Index retrogradus

KAMERARI	ETTARJERI (ÉTTAR- ?)	STELTERI
PETERARI	LETHARMAKERI	KANTERI
HÖRARI	BIKERI	KOTERI
IRRARI	SPĪKERI	EVANHLÔTERI
MORSARI	HERETIKERI	SESTERI
HÛSARI	BAKKERI	BATHERI
MÛSARI	SAKKERI	GINĀTHERI
SIGITARI	BEKKERI	EGITHERI
ALTARI	STĒNBĪKKERI	UNDARGRAVERI
EGITHARI	DÛKERI	BRĒVERI
BILITHARI	MAHALERI	RÔVERI
LĒMBILITHARI	MALERI	WERI
NITHARI	ELERI	SKILDWERI
ÖTHARI	HĒLERI	HÖKWERI
GIWĀRI	TAFLERI	WĪWERI
MANDWĀRI	FUGLERI	FRĪ
SPARWARI	PĪLERI	ĪRI
FRĀZARI ⁺	KÖKLERI	FEHUGIRI
RŪNIZARI ⁺	KELLERI	SKĪRI
BRĪ	SOLERI	KOLLIRI
GITIMBRI	SADULERI	PRESSIRI
HÔHGITIMBRI	BUKKULERI	TYRI
OVARTIMBRI	MERI	SWIRI
SIGINDRI	FREMMERI	GIFÖRI
BERI	BISKERMERI	UNGIFÖRI
HANABERI	FANERI	HRÖRI
WALDBERI	FURIFANERI	LEKTORI
HINDBERI	UNHRĒNERI	STÖRI
DÛFBERI	WENERI	FERRI
KIRSIKBERI	WAGNERI	¹ IRRI
KORNILBERI	MULINERI	² IRRI
BRĀMBERI	OHSINERI	KOVARTRI
WĪNBERI	SÖKNERI	FINSTRI
ZĪULINTBERI ⁺	HÖNERI	¹ THIUSTRI
ERTHBERI	WĪTNERI	² THIUSTRI
RĀDERI	HELPERI	INĀTHRI
WIDERI	STAMPERI	HARDBURI
UNGIWIDERI	DÔPERI	MISSBURI
TELDERI	WĪNTEPPERI	FURI
LAVANDERI	TRESERI	DIURI
SLINDERI	HULDISERI	UNHIURI
HÖDERI	BÔSERI	SELFKURI
DURUWARDERI	PASSERI	GRURI
THIUDERI	LIUDHATERI	SÛVRI
SLEGERI	ANDHĒTERI	KĀSI
ĀMADREGERI	LANDREHTERI	SWĒGKĀSI
SWĒGERI	TREHTERI	AVUHNASI
FLĒSKMANGERI	¹ FITERI	HREGRESI [#]
DRIOGERI	² FITERI	GULSI (?)
HERI	MUNITERI	LINSI
HĒRI	MALTERI	¹ GIBÔSI

Index retrogradus

² GIBÔSI	GILIUHTI	GISUSTRITHI
UMBİKÔSI	BITI	¹ GISĪTHI
GEDILÔSI	MÛTHBITI	² GISĪTHI
SUNDILÔSI	WLITI	MELTITHI
METILÔSI	SIUNWLITI	STIORWITHI (?)
KOKMÔSI	WĪTI	SWĪTHI
HIRSI	HELLIWĪTI	ÔTHI
ANDLĪKNESSI	BALUWĪTI	¹ BLÔTHI
GILĪKNESSI	ANABELTI	² BLÔTHI
FARLEGARNESSI	ANAFELTI	MÔTHI
FRAUNESSI	SPURIELTI	SMÔTHI
HWESSI	GISMELTI	UNÔTHI
UPPSTANDNISSI	HÔTI	WÔTHI
EFNISSI	OVARSKÔTI	WIRTHI
HÊTHINISSI	TÔTI	GIMÛTHI
GÔDLĪKNISSI	SWÔTI	KÊRMÛTHI
FARHWÂTNISSI	UNSWÔTI	SINLĪVI
BITHWUNGANUSSI	EGYPTI	SIVI
ĪDALNUSSI	ARMHERTI	HÂRSIVI
DÔGALNUSSI	FESTI	HELVI
GRIMMNUSSI	HANDEFESTI	GIHWELVI
ASTANDANNUSSI	GILÊSTI	DRÔVI
THIUSTARNUSSI	FULLÊSTI	GIRÔVI
UNSÛVARNUSSI	THRĪSTI	ERVI
UNWERTHNUSSI	FURISTI	DERVI
INHÛSI	FURIWRISTI	HUGIDERVI
ATUSI	WÔSTI	¹ THERVI
TI	HIMLITTI	² BITHERVI
OVARÂTI	NUTTI	UNBITHERVI
UNDTI	FLUTI	LIUVI
HETI	ANFLUTI	HRIUVI
HÊTI	FÂTHI	KLUVI
ANDHÊTI	BANETHI	¹ BODANBRÂWI
WORDHETI	RETHI	² BODANBRÂWI
GÊRHETI	PÊDITHI	EWI
METI	HOLTGIWELDITHI	BIHWĪ
HWÊTI	SKULDITHI	THIWI
SKEFTI	THINGITHI	GELWI
HUGISKEFTI	KOKITHI	PULWI
WAMMSKEFTI	LĪTHI	HÔVIDPULWI
WANNSKEFTI	BLĪTHI	FARWI
SĒFTI	BILITHI	GARWI
LOKAHTI	SLĪTHI	GIGARWI
SEGALAHTI	NUHTSAMITHI	GIGERWI
SINNAHTI	HEMITHI	WĪGGIGERWI
TISAMNEBRÂHTI	FREMITHI	GLAUWI
GITHÂHTI	GISMĪTHI	BEDDIGISTRAUWI
RIHTI	KORÔNITHI	NIUWI
GIWIHTI	GIWÂPNITHI	IDNIUWI
ASTALOHTI	GIPAPITHI	HRIUWI
ZITRÔHTI ⁺	KELGIRITHI	TRIUWI

Index retrogradus

GITRIUWI	MAHTIGLĪK	SKERNLĪK
MILZI ⁺	METHERTIGLĪK	WUNLĪK
KNELLIZZI ⁺	UNWĪGLĪK	GILUMPLĪK
GREMIZZI ⁺	STRANGLĪK	KŌPLĪK
FORMIZZI ⁺	THINGLĪK	WUNDARLĪK
AK	HERIBERGLĪK	KARKARLĪK
BAK	BURGLĪK	MĀRLĪK
JUKFAK	SPĀHLĪK	JĀMARLĪK
JAK	HŌHLĪK	WĀRLĪK
LĀK	BIGANGANDILĪK	HĒRLĪK
BLAK	GIBŌGIANDILĪK	DIORLĪK
SLAK	UNAWĀNIANDILĪK	DIURLĪK
KEIMAK (?)	BITĒKNIANDILĪK	UNHIURLĪK
¹ UNGIMAK	SPANANDILĪK	KĒSURLĪK
² UNGIMAK	UNWANDLONDILĪK	SWĀSLĪK
SPAK	GILĪK	EGISLĪK
GIBRAK	UNGILĪK	WĪSLĪK
FETHRAK	HŌHILĪK	MISSLĪK
ĒK	FENILĪK	MARKATLĪK
LĒK	MUNILĪK	METLĪK
BLEK	FRĪLĪK	LĪHTLĪK
BLĒK	HĒRRILĪK	BERHTLĪK
SLĒK	GIBURILĪK	FORHTLĪK
ŌRSLĒK	WRISILĪK	TORHTLĪK
NEK	HETILĪK	GĒSTLĪK
FREK	HWILĪK	ĒRISTLĪK
GRĒK	DAGHWĪLĪK	WISTLĪK
WĒK	GIHWILĪK	LUSTLĪK
SWEK	ĒNHWILĪK	LĒTHLĪK
IK	UNGIMAKLĪK	WRĒTHLĪK
DĪK	RĪKLĪK	BLĪTHLĪK
ADIK	QUIKLĪK	SŌTHLĪK
RADIK	BRŌKLĪK	ERTHLĪK
MERIREDIK	WERKLĪK	MĀNUTHLĪK
LĪK	FLĒSKLĪK	SIDULĪK
GLADLĪK	FISKLĪK	HRĒULĪK
GIMĒDLĪK	FĒLLĪK	SĒULĪK
SELDLĪK	MIKILLĪK	FEHULĪK
HOLDLĪK	HIMILLĪK	SULĪK
WEROLDLĪK	(GAMAN- ?) GAMLĪK	PENIK
FRIUNDLĪK	ARMLĪK	PIK
GŌDLĪK	HARMLĪK	STRIK
KELIK	KŪMLĪK	ESTRIK
IOGIHWELĪK	WITHUMLĪK	SIK
HANDTAFLĪK	THEGANLĪK	FORAPORTIK
ŌFLĪK	MANLĪK	LUTTIK
LIOFLĪK	GAMANLĪK	WĪK
HĒLAGLĪK	WĀNLĪK	QUIK
SĀLIGLĪK	UNWĀNLĪK	SĀMQUIK
GISĀLIGLĪK	LUGINLĪK	SAKK
GODKUNNIGLĪK	HŌNLĪK	SPEK(K)

Index retrogradus

RIKK	SAMBÖK	LÖSWERK
STRIKK	BILITHBÖK	LÊTHWERK
FÖTSTRIKK	DÖK	MORTHWERK
RÊHBOKK	HANDDÖK	THRAUWERK (?)
SKOKK	HULLIDÖK	BALUWERK
LOKK	FÖTDÖK	ORK
ROKK	GÖK	STORK
HROKK	HÖK	ASK
SARROKK	SIOK	FLÊSK
BRUSTROKK	KOK	DISK
SOKK	LOK	KINDISK
STOKK	HÓVIDLOK	THIUDISK
WĪNSTOKK	KLUFLÖK	JUDEISK
STÊNBUKK	ASKLÖK	GALILEISK
PLUKK	HOLLÖK	FISK
KALK	UNLÖK	HALFFISK
SKALK	HÓVIDESLOK	SKÖFFISK
MARHSKALK	BIOSLÖK	WELHISK
HILDISKALK	HÜSLÖK	HIMILISK
KÖPSKALK	NÖK	AFRIKANISK
EHUSKALK	RÖK	RÖMANISK
KELK	¹ BRÖK	WRÊNISK
WELK	² BRÖK	MENNISK
FOLK	THIOHBRÖK	FRÔNISK
EHURIDFOLK	HRÖK	UNDARTWISK
LIUDFOLK	HRÖK	MALSK
ETHLIFOLK	WĪHRÖK	HOSK
MEGINFOLK	LIVISTOK	LÖFFROSK
KRISTINFOLK	MARK	MERSK
DRUHTFOLK	SARK	HORSK
NĪTHFOLK	STARK	BRÂMALBUSK
BANK	MÖDSTARK	KÜSK
WAHSBLANK	UNSTARK	SAMBÛK
WLANK	¹ WERK	ADUK
DRANK	² WERK	HÛK
APPULDRANK	WEKAWERK	JUK
HLUTTARDRANK	FORAWERK	MILUK
OVARDRANK	THRÄWERK	SLÛK
SKRANK	ARVEDWERK	IDRUK
STANK	HANDWERK	KARRUK
THANK	DAGWERK	KLĪVASTRÛK
GITHANK	¹ GIWERK	HAVUK
WANK	HANDGIWERK	WALHHAVUK
SWANK (?)	MÊNGIWERK	ÄL
RINK	GRIMMWERK	SKIMBAL
HERIRINK	HARMWERK	HUMBAL
KRINK [#] (?)	MANWERK	LUMBAL
SINK	MÊNWERK	SUMBAL
STUNK	STÊNWERK	DAL
ÖK	FIRINWERK	SEDAL
BÖK	GISWERK	ĪDAL

Index retrogradus

BODAL	AVAL	FLEGIL
RODAL	LAVAL	SNEGIL
GĀGAL	FRAVAL	HREGIL
HAGAL	GEVAL	THREGIL
NAGAL	NEVAL	IGIL
SNEGAL	WEVAL	STRIGIL
SPĒGAL	SWEVAL	ENGIL
SEGAL	DIUVAL	UMBIGENGIL
SWEGAL	HOLTDIUVAL	STENGIL
TUNGAL	SUVAL	MERGIL
HIMILTUNGAL	HWAL	WURGIL
HEVANTUNGAL	KUMBL	ANAGIRAKIL
FUGAL	BÆL [#]	MIKIL
DÓPFUGAL	DĒL	SEKKIL
GĒTFUGAL	¹ GĒL	STĒNBIKKIL
ŪHTFUGAL	² GĒL	ENKIL
HĀHAL	¹ HĒL	THINKIL
MAHAL	² HĒL	CIRCIL
HANDMAHAL	ALOHĒL	URCIL
STAHAL	FÖTSKAMEL	THURKIL
STEKAL	BRĪPEL [#]	NUSKIL
FERKAL	SĒL	KNUKIL
ASKAL	BŪKSĒL	STĒNBRUKIL
FENUKAL	SEGALSĒL	HŪSBRUKIL
SKAMAL	HERUSĒL	SKEMIL
HÓVIDMÁL	ĀTEL	REMIL
SMAL	BREZZITEL	THREMIL
KANAL	KASTEL	HIMIL
PĀL	MÆPEL [#]	UPPHIMIL
STAPAL	KOVEL	WIMIL
TEMPAL	WEL	DŪMIL
WIMPAL	BĪL	HORUDUMIL
ÓRAL	DREMBIL	MENIL
SPASAL	RÓRDUMBIL	TĒNIL
PĒSAL	HORUDUBIL	HNŌIL
WEHSAL	¹ MIDDIL	PĪL
GURDISAL	² MIDDIL	SKEPIL
GĪSAL	KĀMBRIDDIL	LEPIL
LUSTBRENNISAL	DŌMSEDIL	BRUSTLEPIL
ZIOSAL ⁺	BRĪDIL	GRĒPIL
KNŌSAL	BENDIL	WIPPIL
ATHALKNŌSAL	GRENDIL	WURPIL
JUSSAL	KĀMMINDIL	SPIL
¹ GITAL	GRINDIL	GISPIL
² GITAL	GIBUNDIL	DRUPIL
WINTARGITAL	GURDIL	KRUPIL
JĀRTAL	BIGURDIL	BIRIL
STAL	BUDIL	SPERRIL
ATHAL	BŪDIL	ÊUGITURIL
STATHAL	KUDIL	ESIL
SETHAL	GRIFIL	FELDESIL

Index retrogradus

RÍSIL	SINWELL	KÂM
HRÍSIL	BILL	LAM
SMERUKRÔSIL	WIDUBILL	WÂNAM
KETIL	¹ FULL	FRAM
NÔTIL	² FULL	SUNDARFRAM
STÔTIL	³ FULL [#]	GRAM
STIL	HANDFULL	ARVEDSAM
MISTIL	MÊNFULL	WONODSAM
THISTIL/THÍSTIL	ÊGRÖHTFULL	NIUDSAM
THÜTHÍSTIL	MÜTHFULL	LOFSAM
PANNUNSTIL	DOL	GILÔFSAM
NUSTIL	¹ HOL	LANGSAM
LUTTIL	² HOL	WERKSAM
FLUTIL	KIOL	WUNSAM
SLUTIL	KÔL	UNGIHÔRSAM
WETHIL	PELLOL	LUSTSAM
KÂMMIÞHIL	MOL	TAM
FRITHIL	SÔL	STAM
ÖTHIL	TOL	FORÐÆM [#]
FADARÖTHIL	STÖL	HÊM
FRIUTHIL	WEROLDSTÖL	KLÊM
STORKESSNAVIL	KUNINGSTÖL	SÊM
KNEVIL	THINGSTÖL	LÎM
WRÏVIL	HÔHSTÖL	ERTHLÎM
WIVIL	THWERHSTÖL	HRÎM
GOLDWIVIL	FALDISTÖL	UNRÎM
¹ UVIL	RADURSTÖL	GALM
² UVIL	WÔL	HALM
SKUVIL	HONAGAPPL	DWALM
HWÏL	KARL	QUALM
QUÏL	ERL	HATHUWALM
SWIL	MIDDUL	ELM
KRAUWIL	NAGUL	HELM
KREUWIL	QUÂGUL	HELITHHELM
ALL	ANGUL	MELM
BALL	NIHUL	HOLM
FALL	HAKUL	STÊNHOLM
NITHARFALL	STIKUL	KLAMM
MARHSTALL	WANKUL	HELLIKLAMM
RESTISTALL	FILLUL	¹ WAMM
EVANSTALL (?)	STAMUL	² WAMM
HRÏTHASSTALL	APPUL	WLITIWAMM
WALL	HASPUL	UNWAMM
FELL	BIRUL	SWAMM
HELL	SPURUL	DIMM [#]
SNELL	SÛL	GRIMM
SPELL	IRMINSÛL	HETIGRIMM
GODSPELL	HATUL	HERUGRIMM
SORGSPELL	GIVUL	THRIMM
WILLSPELL	NIWUL	THIMM
SÓTHSPELL	KRAUWUL	HERUTHRUMM

Index retrogradus

STUMM	DAGAWÖM	ANDHLADAN [#]
BÖM	¹ ARM	RÄDAN
KIRSEBÖM	² ARM	BRÄDAN
SELFBÖM	BARM	GIBRÄDAN
PERSIKBÖM	FARM	ANDDRÄDAN
KIRSIKBÖM	¹ HARM	BIRÄDAN
QUIKBÖM	² HARM	UNBIRADAN
WİHRÖKBÖM	KARM	GIRÄDAN
MIDDILBÖM	THARM	WADAN
KURNILBÖM	GRÖTTHARM	JEDAN
MISPILBÖM	WARM	ÜTJEDAN
MÜLBÖM	SWARM	SKËDAN
PRÜMBÖM	SKERM	ÜTASKËDAN
KUDINBÖM	STORM	AFSKËDAN
SEVINBÖM	SPÖLWORM ⁺ ?	KNEDAN
CEDERBÖM	WURM	BREGDAN
MÖRBÖM	LINDWURM	BİDAN
BUHSBÖM	WİNWURM	GIBİDAN
HWİTBÖM	HORNWURM	AFSKİDAN (?)
MASTBÖM	BRÖSM [#]	GLİDAN
DÔTHBÖM	<i>mlat</i> MARCUM	TIGLİDAN
BIRUBÖM	<i>mlat</i> FORAWERCUM	AHLİDAN
DÖM	<i>mlat</i> FREDUM	ANDHLİDAN
KINDDÖM	<i>mlat</i> SCULDIDUM	BIHLİDAN
HÊLAGDÖM	<i>mlat</i> WEREGILDUM	RİDAN
KUNINGDÖM	<i>mlat</i> FEODUM	UMBIRİDAN
RİKIDÖM	<i>mlat</i> MUNDEBURDUM	SKRİDAN
HERIDÖM	<i>mlat</i> LOBIUM	TISKRİDAN
JUNGARDÖM	<i>mlat</i> MALCIUM	STRİDAN
HÊRDÖM	<i>mlat</i> ALLODIUM	ANG[IFALDAN]
KÊSURDÖM	<i>mlat</i> MUNDIBURDIUM	HALDAN
SWÄSDÖM	ËVANGELIUM	BIHALDAN
WAHSDÖM	<i>mlat</i> BICARIUM	GIHALDAN
KEVISDÖM	<i>mlat</i> MALDARIUM	SKALDAN
WİSDÖM	WÄNUM	SPALDAN
DRÖM	<i>mlat</i> WATARSCAPUM	WALDAN
HRÖM	¹ RÖM	BIWALDAN
STRÖM	² RÖM	GIWALDAN
AHASTRÖM	<i>mlat</i> MALDRUM	GELDAN
MERISTRÖM	SUM	AGELDAN
SËUSTRÖM	OFTUM	ANDGELDAN
LAGUSTRÖM	BRAHTUM	UNDGELDAN
¹ SÖM	<i>mlat</i> FORESTUM	FARGELDAN
² SÖM	ÄTHUM	SKELDAN
BÖSOM	FATHUM	SELDAN
TÖM	AN	BLANDAN
TÖM	ANDKNÄAN	STANDAN
WASTOM	BIKNÄAN	ASTANDAN
MÊTHOM	SABAN ⁺	ANDSTANDAN
THIODANMÊTHOM	ÖLECCAN [#]	AFSTANDAN
BOTHOM	HLADAN	BISTANDAN

Index retrogradus

GISTANDAN	GIWEGAN	GEBYRGAN [#]
ANSTANDAN	UPPWEGAN	BÜGAN
UPPSTANDAN	WITHARWEGAN	[DUGAN]
FARSTANDAN	BIGĀN	[MUGAN]
WITHARSTANDAN	HNĪGAN	SÜGAN
BINDAN	GIHNĪGAN	FĀHAN
ANDBINDAN	SĪGAN	ANDFĀHAN
GIBINDAN	STĪGAN	BIFĀHAN
FINDAN	GISTĪGAN	UMBIFĀHAN
ANDFINDAN	THURHTHIGAN	GIFĀHAN
BIFINDAN	BELGAN	FARFĀHAN
UNDARFINDAN	ABELGAN	OVARFĀHAN
BIHINDAN	FULLĠĀN	WITHFĀHAN
FARSLINDAN	FYLĠAN [#]	BIHĀHAN
WINDAN	GANGAN	LAHAN
EDWINDAN	AGANGAN	HLAHAN (?)
ANDWINDAN	THURHGANGAN	BIHLAHAN (?)
BIWINDAN	BIGANGAN	SLAHAN
FARSWINDAN	GIGANGAN	ASLAHAN
BITHWINDAN (?)	THURHGIGANGAN	GISLAHAN
ÔDAN	TIGANGAN	TISLAHAN
BIODAN	FULLGANGAN	UPPSLAHAN
ANDBIODAN	ANGANGAN	ÛTSLAHAN
BIBIODAN	UNDARGANGAN	TRAHAN
GIBIODAN	FARGANGAN	THWAHAN
FARBIODAN	OVARGANGAN	WITHARTHWAHAN (?)
LIODAN	ÛTGANGAN	JEHAN
THIODAN	GENGAN [#]	BIJEHAN
SKRÔDAN	TÔGENGAN [#]	SKEHAN
KRÔDAN	HRINGAN	LÊHAN
FAN	SPRINGAN	ERVILÊHAN
GĀN	ANDSPRINGAN	SEHAN
FAGAN	THRINGAN	BISEHAN
HAGAN	GITHRINGAN	GISEHAN
HANDMAGAN	ÛTWRINGAN	UPPSEHAN
UMBIGNAGAN	SINGAN	FARSEHAN
KNAGAN	SWINGAN	OVARSEHAN
DRAGAN	TISWINGAN	FORTHSEHAN
GIDRAGAN	THWINGAN	TEHAN
FARDRAGAN	BITHWINGAN	FĪFTEHAN
WAGAN	GITHWINGAN	NIGUNTEHAN
RÊDIWAGAN	GITHUNGAN	SIVUNTEHAN
¹ ÊGAN	ÊRTHUNGAN	AHTOTEHAN
² ÊGAN	LIOGAN	FI(U)WARTEHAN
³ ÊGAN	FLOGAN	SEHSTEHAN
PLEGAN	DRIOGAN	THRIUTEHAN
REGAN	BIDRIOGAN	LĪHAN
TREGAN	SWÔGAN	ANDLĪHAN
THEGAN	GIBERGAN	GIFLĪHAN
SWERDTHEGAN	MORGAN	FARLĪHAN
WEGAN	BYRGAN [#]	WRĪHAN

Index retrogradus

SĪHAN	ŪTLĒDIAN	AHLŪDIAN
TĪHAN	MĒDIAN	GISTRUDIAN
AFTĪHAN	GIMĒDIAN	TŌHNEIAN
THĪHAN	BRĒDIAN	ANDSEFFIAN
BITHĪHAN	GIBRĒDIAN	AFSEFFIAN
GITHĪHAN	STRĒDIAN	BISEFFIAN
WĪHAN	BELDIAN	WĀGIAN
BIFELHAN	GIBELDIAN	WITHARWĀGIAN
FLIOHAN	ANDGELDIAN	GIHNĒGIAN
GIFLIOHAN	AFHELDIAN	THRĒGIAN
TIOHAN	SPILDIAN	SĒGIAN
ATIOHAN	FARSPILDIAN	WĒGIAN
AFTIOHAN	SKULDIAN	GIEGGIAN
GITIOHAN	GISKULDIAN	LEGGIAN
WITHARTIOHAN	FARSKULDIAN	BILEGGIAN
KRĀIAN	BISKENDIAN	UMBILEGGIAN
OPPRAIAN	GISKENDIAN	NITHARLEGGIAN
THRĀIAN	MENDIAN	SEGGIAN
SĀIAN	SENDIAN	BISEGGIAN
OVARSĀIAN	ANSENDIAN	GISEGGIAN
¹ HEBBIAN	WENDIAN	WITHARSEGGIAN
² HEBBIAN	AWENDIAN	WEGGIAN
¹ AHEBBIAN	ŪTAWENDIAN	LIGGIAN
² ANDHEBBIAN	ANDWENDIAN	GILIGGIAN
¹ AFHEBBIAN	BIWENDIAN	THIGGIAN
² BIHEBBIAN	GIWENDIAN	GITHIGGIAN
¹ GIHEBBIAN	TŌWENDIAN	BUGGIAN
¹ UPPHEBBIAN	UPPWENDIAN	HUGGIAN
FAREBBIAN	FARSWENDIAN	GIHUGGIAN
TIQUEBBIAN	BISKINDIAN	UNDARHUGGIAN
ANDSWEBBIAN	SKUNDIAN	FARHUGGIAN
LIBBIAN	FARSKUNDIAN	UNDARRIGIAN
LUBBIAN	ĀRUNDIAN	ARBELGIAN
KEMBIAN	GRUNDIAN	FELGIAN
STĀDIAN (?)	GIGRUNDIAN	AFTARFULGIAN
WĀDIAN	BIDŌDIAN	ANFANGIAN
AHREDDIAN	FŌDIAN	MENGIAN
QUEDDIAN	AFŌDIAN	BRENGIAN
BIDDIAN	HŌDIAN	BIBRENGIAN
ABIDDIAN	FARMŌDIAN	GIBRENGIAN
GIBIDDIAN	NŌDIAN	ANBRENGIAN
SKUDDIAN	GINŌDIAN	ANGEGINBRENGIAN
GISKUDDIAN	SPŌDIAN	FORTHBRENGIAN
BĒDIAN	WŌDIAN	TISPRENGIAN
LĒDIAN	WARDIAN	ASTRENGIAN
ALĒDIAN	HERDIAN	BISENGIAN
ANDLĒDIAN	AWERDIAN	ATHENGIAN
BIGLĒDIAN	ANDWERDIAN	ANDTHENGIAN
GILĒDIAN	ANDWORDIAN	TWENGIAN
ŪTGILĒDIAN	BURDIAN	THINGIAN
FARLĒDIAN	GURDIAN	ATHINGIAN

Index retrogradus

GITHINGIAN	ATHENKIAN	HELLIAN
ANSTUNGIAN	BITHENKIAN	BIHELLIAN
ÔGIAN	GITHENKIAN	SELLIAN
BÔGIAN	UNDARTHENKIAN	GISELLIAN
ADÔGIAN	WENKIAN	FARSELLIAN
ANDÔGIAN	WINKIAN	TELLIAN
FÔGIAN	THUNKIAN	APELLIAN
GIÔGIAN	ÔKIAN	GITELLIAN
WRÔGIAN	RÔKIAN	UNDARTELLIAN
SÔGIAN	SÔKIAN	FARTELLIAN
TÔGIAN	ASÔKIAN	STELLIAN
GITÔGIAN	GISÔKIAN	WELLIAN
GIWARGIAN	UNDARSÔKIAN	BIDWELLIAN
BORGIAN	MERKIAN	QUELLIAN
ARBORGIAN	STERKIAN	AQUELLIAN
SKURGIAN	WIRKIAN	FILLIAN
FARSKURGIAN	ANDWIRKIAN	BIFILLIAN
WURGIAN	GIWIRKIAN	MIKILLIAN
NĀHIAN	FARWIRKIAN	STILLIAN
RA(H)IAN	WURKIAN	GISTILLIAN
AFĒHIAN	ÊSKIAN	GIUNSTILLIAN
HLAHHIAN	BIÊSKIAN	WILLIAN
BIHLAHHIAN	LESKIAN	SWILLIAN
WĪHIAN	ALESKIAN	FULLIAN
GIWĪHIAN	MELSKIAN	AFULLIAN
THŪHIAN	BIDUMBLIAN	GIFULLIAN
WĒKIAN	DĒLIAN	BIHULLIAN
ANDWĒKIAN	ADĒLIAN	GIFŌLIAN
WOLALĪKIAN	BIDĒLIAN	WŌLIAN
SLEKKIAN	GIDĒLIAN	WEHSLIAN
REKKIAN	TIDĒLIAN	QUELMIAN
AREKKIAN	AGĒLIAN	BILEMMIAN
ÛTREKKIAN	HĒLIAN	ANDKLEMMIAN
BITHEKKIAN	GIHĒLIAN	BIKLEMMIAN
WEKKIAN	SĒLIAN	FREMMIAN
AWEKKIAN	ANDSĒLIAN	AFREMMIAN
SWEKKIAN	MABELIAN [#]	GIFREMMIAN
ANBIKKIAN	TWĪFLIAN	GREMMIAN
ÛTSKRİKKIAN	GITWĪFLIAN	TEMMIAN
STRIKKIAN	NEGLIAN	WEMMIAN
JUKKIAN	BINEGLIAN	FRUMMIAN
FORARUKKIAN	SIGLIAN	GIFRUMMIAN
STUKKIAN	MAHLIAN	DÔMIAN
SKALKIAN	GIMAHLIAN	DŌMIAN
KELKIAN	ĪLIAN	ADŌMIAN
SKENKIAN	WITHARĪLIAN	GIDŌMIAN
WLENKIAN	TILIAN	FARDŌMIAN
URDRENKIAN	ELLIAN	GŌMIAN
SENKIAN	FELLIAN	GIGŌMIAN
BISENKIAN	BIFELLIAN	RŌMIAN
THENKIAN	ARFELLIAN	DRŌMIAN

Index retrogradus

HRÔMIAN	KRÔNIAN	WITHARFERIAN
ANDSÔMIAN	SÔNIAN	KERIAN
TÔMIAN	GISÔNIAN	KÊRIAN
ATÔMIAN	DERNIAN	BIKÊRIAN
ANDBERMIAN	BIDERNIAN	UMBIKÊRIAN
HERMIAN	WERNIAN	SKERIAN
SKERMIAN	GIWERNIAN	BISKERIAN
BISKERMIAN	FARWERNIAN	GISKERIAN
WERMIAN	GIRNIAN	LÊRIAN
STURMIAN	GIGIRNIAN	FARLÊRIAN
ÛTBÔSMIAN	AKIRNIAN	NERIAN
FARGÛMIAN	MURNIAN	GINERIAN
UPPWÛMIAN	BIMURNIAN	SÊRIAN
KÛMIAN	STRIUNIAN	FARSERIAN
RÛMIAN	GITIUNIAN	TERIAN
GAGANIAN	DÔIAN	FARTERIAN
WANIAN	BLÔIAN	¹WERIAN
BIWANIAN	GLÔIAN	²WERIAN
MÊNIAN	GIFRÔIAN	¹BIWERIAN
BIMÊNIAN	GRÔIAN	SWERIAN
GIMÊNIAN	STRÔIAN	BISWERIAN
HRÊNIAN	ATHEMPIAN	GISWERIAN
LÔGNIAN	BITHEMPIAN	FARSWERIAN
FARLÔGNIAN	DÔPIAN	GIHUNGRIAN
BIRAHNIAN	GIDÔPIAN	WERTHIRIAN
ANDGEGNIAN	KÔPIAN	WÔKRIAN
TÊKNIAN	FARKÔPIAN	SKRIAN
TÔTÊKNIAN (?)	SLÔPIAN	BORIAN[#]
BÔKNIAN	THURHSLÔPIAN	FÔRIAN
GIBÔKNIAN	BIRÔPIAN	ANDFÔRIAN
ANBÔKNIAN	STÔPIAN	GIFÔRIAN
FARDERKNIAN	WÔPIAN	FARFÔRIAN
DRUKNIAN	BIWÔPIAN	HÔRIAN
NEMNIAN	¹SKEPPIAN	HÔRIAN
BINEMNIAN	²SKEPPIAN	GIHÔRIAN
¹KENNIAN	¹GISKEPPIAN	OVARHÔRIAN
²ANDKENNIAN	¹FARSKEPPIAN	HRÔRIAN
MENNIAN	STEPPIAN	GHRÔRIAN
SPENNIAN	AFSTEPPIAN	TISTÔRIAN
RENNIAN	SKERPIAN	MERRIAN
BRENNIAN	GISKERPIAN	AMERRIAN
TISAMNEGIRENNIAN	SKURPIAN	FARMERRIAN
ÛTRENNIAN	ÛTSKURPIAN	BISPERRIAN
THENNIAN	GIBÂRIAN	IRRIAN
WENNIAN	AFTARFÂRIAN	FIRRIAN
ANDWENNIAN	ALÂRIAN	AFIRRIAN
GIWENNIAN	MÂRIAN	WURRIAN
DUNNIAN	TIMBRIAN	FÔSTRIAN (?)
FARMUNNIAN	DERIAN	GIBITTRIAN
HÔNIAN	FERIAN	ÛTINÂTHRIAN
GIHÔNIAN	GIFERIAN	GIFURTHRIAN

Index retrogradus

GIBURIAN	ANDFORHTIAN	UPPSITTIAN
OVARBURIAN	FÜHTIAN	ANDWITTIAN
FÜRIAN	LIUHTIAN	NUTTIAN
AFÜRIAN	GILIUHTIAN	FI(U)WARSKUTIAN
DIURIAN	MELTIAN	SNŪTIAN
GISTIURIAN	GIMELTIAN	ŪTSNŪTIAN
FARSTURIAN	SMELTIAN	NĀTHIAN
FRÖVRIAN	BÖTIAN	STATHIAN
GIFRÖVRIAN	GIBÖTIAN	ALĒTHIAN
[UNŚŪVRIAN]	THURHFLŌTIAN	WRETHIAN
THRĀSIAN	ŪTFLŌTIAN	WRĒTHIAN
WAHSIAN	MŌTIAN	GIWRETHIAN
WĪSIAN	GRŌTIAN	QUĪTHIAN
AWĪSIAN	GIGRŌTIAN	BLŌTHIAN
GIWĪSIAN	FESTIAN	ANDWIRTHIAN
FARWĪSIAN	GIFESTIAN	ŪTHIAN
HELSIAN	GIWĀRFESTIAN	KŪTHIAN
LŌSIAN	LĒSTIAN	GIKŪTHIAN
ALŌSIAN	GILĒSTIAN	LĒVIAN
ŪTALŌSIAN	FULLĒSTIAN	FARLĒVIAN
BILŌSIAN	GIFULLĒSTIAN	BRĒVIAN
TILŌSIAN	RESTIAN	BIHWELVIAN
REPSIAN	TRŌSTIAN	ŌVIAN
HRISSIAN	GITRŌSTIAN	GILŌVIAN
KUSSIAN	WŌSTIAN	DRŌVIAN
MUSSIAN	AWŌSTIAN	STŌVIAN
BLĪTHSIAN	HERSTIAN	HWERVIAN
FŪSIAN	THURSTIAN	GIHWERVIAN
AFŪSIAN	LUSTIAN	FARHWERVIAN
NIUSIAN	GILUSTIAN	FURVIAN
BĒTIAN	ARUSTIAN	GILIUVIAN
UNDBĒTIAN	BRUSTIAN	STRŪVIAN
HĒTIAN	LETTIAN	FARTHEWIAN
WĒTIAN	ALETTIAN	GIHĪWIAN
SWĒTIAN	GILETTIAN	SULWIAN
HEFTIAN	BINETTIAN	ÞĒOWIAN [#]
ANDHEFTIAN	SETTIAN	GEARWIAN [#]
BIHEFTIAN	ASETIAN	GEGEARWIAN [#]
GIHEFTIAN	GISETTIAN	GARWIAN
TŌHEFTIAN	TISETTIAN	GIGARWIAN
GISTIFTIAN	FARSETTIAN	GERWIAN
AHTIAN	NITHARSETTIAN	FRAUWIAN
ĀHTIAN	AHWETTIAN	GITRAUWIAN
AMBAHTIAN	HRI TTIAN	SKADUWIAN
SLIHTIAN	SITTIAN	STREUWIAN
RIHTIAN	ASITTIAN	ŪTSTREUWIAN
ARIHTIAN	ANDSITTIAN	NIUWIAN
GIRIHTIAN	AFSITTIAN	FARNIUWIAN
WRŌHTIAN	BISITTIAN	TRIUWIAN
FORHTIAN	UMBIBISITTIAN	GITRIUWIAN
AFORHTIAN	GISITTIAN	MISSTRIUWIAN

Index retrogradus

SIUWIAN	BAKKAN	NIMAN
WITHARSIUWIAN	MELKAN	BINIMAN
BAKAN	WOLKAN	GINIMAN
SKAKAN	HIMILWOLKAN	ANGINIMAN
LAKAN	DRINKAN	UNDARNIMAN
SKULDLAKAN	GIDRINKAN	FARNIMAN
FÉHLAKAN	SINKAN	GRIMMAN
HRUGGILAKAN	BISINKAN	KRIMMAN
THEKKILAKAN	¹ ÓKAN	THRIMMAN
BANKLAKAN	² ÓKAN	ÚTSWIMMAN
SEGALLAKAN	BÓKAN	TRYMMAN [#]
STÖLLAKAN	HERIBÓKAN	GETRYMMAN [#]
LĪNLAKAN	FLÓKAN	NIOMAN
SWĒTLAKAN	FARFLÓKAN	KUMAN
AMBAHTLAKAN	SWERKAN	AKUMAN
BATHLAKAN	GISWERKAN	BIKUMAN
HEMITHLAKAN	WASKAN	ANKUMAN
SAKAN	LESKAN	FARKUMAN
ANDSAKAN	THRESKAN	WITHARKUMAN
FARSAKAN	ANDLŪKAN	SPANAN
FĒKAN	BILŪKAN	GISPANAN
LĒKAN	BRŪKAN	FARSPANAN
FARLĒKAN	MALAN	THANAN
BREKAN	GESTÆLAN [#]	HWANAN
ABREKAN	HELAN	BIKLENAN
AFBREKAN	BIHELAN	FREGNAN
BIBREKAN	FARHELAN	GIFREGNAN
TIBREKAN	STELAN	HINAN
FARBREKAN	FARSTELAN	KĪNAN
SPREKAN	FARDWELAN	TIKĪNAN
FORASPREKAN	QUELAN	SKĪNAN
BISPREKAN	FALLAN	GISKĪNAN
GISPREKAN	AFALLAN	HRĪNAN
TÓSPREKAN	ANDFALLAN	ANDHRĪNAN
FARSPREKAN	BIFALLAN	BIHRĪNAN
WREKAN	TIFALLAN	BANNAN
TĒKAN	NITHARFALLAN	SPANNAN
WORDTĒKAN	WALLAN	UNSPANNAN
WUNDARTĒKAN	AWALLAN	INNAN
STEKAN	ANDWALLAN	ANDGINNAN [#]
THURHSTEKAN	GELLAN	BIGINNAN
ÚTSTEKAN	HELLAN	RINNAN
BLĪKAN	BIWELLAN	BRINNAN
SLĪKAN	QUELLAN	GIRINNAN
UNDARSLĪKAN	SWELLAN	TISAMNEGIRINNAN
WĪKAN	MÆPLAN [#]	UPPRINNAN
GIWĪKAN	[SKULAN]	OVARRINNAN
SWĪKAN	WRIXLAN [#]	FARSINNAN
BISWĪKAN	GAMAN	WINNAN
GISWĪKAN	SAMAN	AWINNAN
UNGISWĪKAN	GITEMAN	ANDWINNAN

Index retrogradus

GIWINNAN	GIBERAN	ETAN
FARWINNAN	BISKERAN	ANDGETAN
[AFUNNAN]	KRAN	BIGETAN
[GIUNNAN]	ANAGIBORAN	FARGETAN
[KUNNAN]	ATHALBORAN	HÊTAN
[BIKUNNAN]	ÊNBORAN	ANDHÊTAN
UN[FARBRUNNAN]	FORAN	BIHÊTAN
MURNAN [#]	BIFORAN	GIHÊTAN
SPURNAN	TIFORAN	FARHÊTAN
BISPURNAN	FERRAN	METAN
[MUNAN]	KERRAN	FRETAN
[FARMUNAN]	AFSKERRAN	AFTAN
ARMSKAPAN	WERRAN	FEHTAN
SLĀPAN	ANDWERRAN	ANFEHTAN
ASLĀPAN	GIWERRAN	FLEHTAN
WĀPAN	[DURRAN]	BĪTAN
OVARDREPAN	[GIDURRAN]	ABĪTAN
FARSWĒPAN	SĀN	ANDBĪTAN
SLĪPAN	GIBLĀSAN	ANDFLĪTAN
GRĪPAN	LESAN	GLĪTAN
UNDARGRĪPAN	ALESAN	SLĪTAN
FARGRĪPAN	GILESAN	TISLĪTAN
HELPAN	GINESAN	FARSLĪTAN
GIHELPAN	WESAN	WLĪTAN
OPAN	UNDARWESAN	BISMĪTAN
DRIOPAN	WAHSAN	AFHNĪTAN
AHLŌPAN	AWAHSAN	HRĪTAN
HRŌPAN	GIWAHSAN	WRĪTAN
ANHRŌPAN	UNWAHSAN	GIWRĪTAN
STAPPAN	RĪSAN	WITAN
AFSTAPPAN	ARĪSAN	¹ WĪTAN
UPPAN	GIRĪSAN	² GIWĪTAN
WERPAN	FARTHINSAN	UNDARWITAN
AWERPAN	DOSAN	FARWITAN
ANDWERPAN	KIOSAN	¹ FARWĪTAN
BIWERPAN	AKIOSAN	SMELTAN
TIWERPAN	GIKIOSAN	SWELTAN
UNDARWERPAN	FARKIOSAN	GIOTAN
FARWERPAN	FARLIOSAN	BIGIOTAN
NITHARWERPAN	DRIOSAN	FARGIOTAN
WITHARWERPAN	BIDRIOSAN	NITHARGIOTAN
GISPAN	ANABUSAN (Ū ?)	SKIOTAN
SŪPAN	LĀTAN	FLIOTAN
FARAN	ALĀTAN	ŪTFLIOTAN
GIFARAN	ANDLĀTAN	HLIOTAN
TIFARAN	UNDLĀTAN	NIOTAN
TŌFARAN	TILĀTAN	BINIOTAN
FARFARAN	FARLĀTAN	GRIOTAN
NITHARFARAN	NITHARLĀTAN	ATHRIOTAN
DRĀN	GRĀTAN	[MŌTAN]
BERAN	FARHWĀTAN	STŌTAN

Index retrogradus

BISTŌTAN	GIWERTHAN	SWERVAN
TISTŌTAN	FARWERTHAN	[THURVAN]
ANSTŌTAN	NORTHAN	BITHURVAN
TŌSTŌTAN	SIPPAN [#]	DŪVAN
FARSTŌTAN	SŪTHAN	WAN
STĀN	BŪAN	WĀN
ASTĀN	ANBŪAN	ĒWAN
KINDESTAN	HAVAN	HWAN
BRESTAN	SKAVAN	NOHHWAN
TIBRESTAN	GRAVAN	SPIWAN
FARBRESTAN	BIGRAVAN	QUĀN
WESTAN	NAHTRAVAN	SWAN
AFSTĀN	EVAN (?)	HAUWAN
BISTĀN	¹ GEVAN	BIHAUWAN
GISTĀN	² GEVAN	GIHAUWAN
FRAMSTĀN	AGEVAN	FARHAUWAN
ŌSTAN	AFGEVAN	KEUWAN
FARSTĀN	UMBIBIGEVAN	WITHARBLEUWAN
ŪTAN	FULLGEVAN	ŪTBLEUWAN
YMBŪTAN [#]	FARGEVAN	GIBREUWAN
BIŪTAN	HEVAN	HREUWAN
ŪTBISLŪTAN	NEVAN	ĒN
HRŪTAN	ANEVAN	BĒN
ŪTSPRŪTAN	SWEVAN	HABĒN ⁺
THAN	ANDLĪVAN	HRUGGIBĒN
SKĒTHAN	BILIVAN	SKENKILBĒN
ŪTASKĒTHAN	BILĪVAN	BISKILBEN ⁺
AFSKĒTHAN	BIKLĪVAN	HUPBĒN
HRETHAN	ELLIVAN	ĪSBĒN
QUETHAN	DRĪVAN	ĀENDEN [#]
AQUETHAN	BIDRĪVAN	FRĀGĒN ⁺
ANDQUETHAN	FARDRĪVAN	ANDSAGĒN ⁺
GIQUETHAN	SKRĪVAN	GISAGĒN ⁺
WITHQUETHAN	BISKRĪVAN	FARSAGĒN ⁺
FĪTHAN	GISKRĪVAN	URSAGĒN ⁺
ANDFĪTHAN	WRĪVAN	BĒGEN [#]
BIFĪTHAN	BIDELVAN	ÆRNĀEGEN [#]
UNDARFĪTHAN	¹ OVAN	NIGĒN
AFSKĪTHAN (?)	² OVAN	GIEN [#]
LĪTHAN	² BIOVAN	KĒN
FARLĪTHAN	HIOVAN	MOLKEN
MĪTHAN	KLIOVAN	MĒN
BIMĪTHAN	TIKLIOVAN	NĒN
GIMĪTHAN	FARKERVAN	GRUONĒN ⁺
FARMĪTHAN	STERVAN	GIZIAREN ⁺
NITHAN	ASTERVAN	IRSŪRĒN ⁺
SNĪTHAN	GISTERVAN	BÿSEN [#]
SKRĪTHAN	HWERVAN	TĒN
WRĪTHAN	BIHWERVAN	ALTĒN ⁺
WERTHAN	UMBIHWERVAN	STĒN
AWERTHAN	GIHWERVAN	SKILDSTĒN

Index retrogradus

DUFSTĒN	NESSINGLĪN	KORDUWISĪN
HWETTISTĒN	BUNDILĪN	KUSSIN
MARKSTĒN	GIBUNDILĪN	HŌVIDKUSSIN
WINDILSTĒN	BRUKKILĪN	WANGKUSSIN
MULINSTĒN	STUKKILĪN	JŪSIN ⁺
QUIRNSTĒN	KĀSIKŌKILĪN	TIN
SKORSTĒN	DISKILĪN	DROHTIN
SWĒN	NUSKILĪN	SIGIDROHTIN
REIZEN ⁺	KENNILĪN (?)	MANDROHTIN
GRŌZĒN ⁺	SKIPILĪN	KRISTĪN
KAHHAZZEN ⁺	STŌPILĪN	GIRSTĪN
GILINDIZZEN ⁺	HNEPPILĪN	BINUTĪN
HNAFFIZZEN ⁺	DORILĪN	THĪN
GOUHIZZEN ⁺	HESILĪN	HĒTHĪN
HELLIZZEN ⁺	KAPSILĪN	NĪTHĪN
GREMIZZEN ⁺	PLETSILĪN (?)	HRĪTHĪN
EINIZZĒN ⁺	PŪSILĪN	KŪVIN
ZISPIZZEN ⁺	KETILĪN	WĪN
ŪFWĀRIZZEN ⁺	KISTILĪN	ĒWĪN
NARRIZZEN ⁺	FŪSTILĪN	HURWĪN (?)
SWIZZEN ⁺	NETTILĪN	SWĪN
IN	TUTTILĪN ⁺	MERISWĪN
GRĀBLĀĪN	HATHILĪN	SPEKSWĪN
WĒDĪN	KORVILĪN	KŌSWĪN
STRĪDĪN	KURVILĪN	BĒRSWĪN
GULDĪN	MELKKUVILĪN	KLEUWĪN
LENDĪN	STAVIKLĪN	TOLN
BRŌDĪN	PANNAKŌKLĪN	STAMN
GERDĪN	FULĪN	LIUDSTAMN
BUDĪN	HATULĪN	BANN
SIMIZSTEIN ⁺	MĪN	BURGBANN
FAGIN	PERGAMIN	METIBANN
ANGEGIN	LĒMĪN	LUNGANN
MEGIN	BŌMĪN	MANN
HANDMEGIN	IRMIN	RĀDMANN
SEGIN	KUMIN	HŌVIDMANN
RUGĠIN	LĪNĪN	MUNDMANN
HWERGIN	EVINĪN	WĪGMANN
THĀHĪN	ĪSARNĪN	THINGMANN
FARHĪN (?)	HNEPPĪN	RĪDIMANN
MOLDIKĪN	AHARĪN	SPRĀKMANN
SKELLIKĪN	SUMARĪN	ASKMANN
SKIPIKĪN	LITHARĪN	MAHALMANN
BEKKĪN	MAPULDRĪN	STALLMANN
KREUWILKĪN	ĒRĪN	LĒHANMANN
¹ SKĪN	PETERĪN	IRMINMANN
² SKĪN	HRĪTHERĪN	TIMBARMANN
ESKĪN	FŌRĪN (?)	OFFARMANN
LĪN	SILUVRĪN	MARKATMANN
TROGALĪN	SĪN	AMBAHTMANN
UNSKAMALĪN	GLESĪN	THIONOSTMANN

Index retrogradus

GISPANN	GIWALDON	SEGON
WANN	MELDON	KRÜCIGON
INN	ANDON	GIHUGDIGON
ANAGINN	ANDÓN	GISUNDIGON
HENGINN	FANDON	ÔTHMÔDIGON
KINN	SPENDON	RIGON
BREKKINN	PRÖVENDON	KESTIGON
MINN	OVARGILINDON	HEVIGON
PINN	WINDON	SWIGON
EPINN	FUNDON	FOLGON
CIDARPINN	MUNDON	FARFOLGON
SPINN	ĀRUNDON	HANGON
WURGARINN	GINIODON	LANGON
SWIMMARINN	WIODON	MANGON
MAKERINN	MÓDON	SKIPSANGON
HÍMAKERINN	FARMÓDON	RENGON
WÓSTINN	FRÓDON	THINGON
BURTHINN	TÓDÓN	GITHINGON
WINN	ARDON	FERGON
LANGWINN	BARDON	BORGON
GIWINN	FARDÓN	ARBORGON
GIHLUNN	FARHARDON	SORGON
FASTUNN	WARDON	BISORGON
WÓSTUNN	BIWARDON	DUGON
DUMBON	GIWARDON	HÖN
KLÜBON ⁺	FARWARDON	FELDHÖN
DÓN	WERDON	FEHON
UNDARBADON	GIWERDON	FÊHON
WOLADÓN	BRORDON	FARFEHON
ANDSTADON	GISAMWORDON	FLEHON
BISTADON	HLÜDON	TEHON
WEDDON	HRÊON	TWEHON
ANDDÓN	WETTISKEFFON ⁺	GITWEHON
BEDON	GIFAGON	LOHON
BÊDON	BIHAGON	REPHÖN
TÖBEDON	JAGON	WATARHÖN
MÊDON	HÊLAGON	DÛHON (U ?)
UNGIMÊDON	GIHÊLAGON	ENDION
FARMÊDON	KLAGON	GIENDION
ARVEDON	HANDSLAGON	SUNDION
HÔFDON	HALSSLAGON	GISUNDION
BÏDON	FRĀGON	SKION
BIDÓN	RĀDFRĀGON	WOLKANSKION
GIDÓN	ANDFRĀGON (?)	² WILLION
ANGIDÓN	BIDRÔRAGON	¹ GIWILLION
GISIDON	TRĀGON	MINNION
FALDON	FARSAGON	GIBĀRION
MANAGFALDON	THAGON	HERION
FI(U)WARFALDON	NITHARWAGON	FARHERION
KALDON	FEGON	FRÏON
AKALDON	PLEGON	FIRION

Index retrogradus

ÛTLÊTHITION	TALON	RÔMON
RETHION	THARVALON (?)	ARMON
GIRETHION	THURVALON (?)	GIARMON (?)
KÔN	DWĀLON (A ?)	FORMON
WLAKON	SIMBLON	GIFORMON
MAKON	BISTUMBLON	WORMON
GIMAKON	ARVEDLŌN	THĪSMON
BANAKON	HANDLON	GIFATHMON
BRAKON	WANDLON	FARGŪMON
GIBRĀKON	BIWANDLON	PLŪMON
ANDSAKON	TWĪFLON	NŌN
WAKON	MAHLON	FAGANON
REKON	GIMAHLON	MANON
GIREKON	SKRUDILON	GIMANON
LĪKON	FĪLON	OPANON
TUNIKON	KRAKILON	AOPANON
SKRĪKON	HEKILON	GIOPANON
QUIKON	SPILON	WANON
AQUIKON	TILON	ÊNON
SWĪKON	KITILON	GIÊNON
LIKKON	NESTILON	HRÊNON
THIKKON	GISWILON	WÊNON
LOKKON	GÔKLON	SEGNON
SKRANKON	BIGÔKLON	THEGNON
THANKON	KALLON	LETHIGNON
WANKON	WALLON	LÔGNON
BISINKON	GELLON	LÊHNON
WINKON	STILLON	ANDLÊHNON
THUNKON	GISTILLON	GINON
BÔKON	FULLON	LĪNON
LÔKON	GIFULLON	HLINON
UMBILÔKON	WULLON	TÔHLINON
KROKON	AHOLON	RETHINON
MARKON	KÔLON	LĀKNON
GIMARKON	THAKOLON	GIÊKNON
WERKON	WRITOLON	SAMNON
GIWERKON	THOLON	GISAMNON
FARWERKON	GITHOLON	GRENNON
ÊSKON	REVOLON	SINNON
JESKON	WEHSLON	GIKUNNON
RESKON	SPARTLON	THIONON
RĀDISKON	KITTLON (?)	GITHIONON
FISKON	WATHLON	LŌNON
LÔN	ANDSADULON	GILŌNON
ZABALON ⁺	AFŪLON	IDUGILŌNON
OVARFANGALON	HLAMON	WONON
HALON	BILAMON	THURHWONON
GIHALON	NAMON	GIWONON
ÛTGIHALON	GI[FR]AMON	ARNON
BIDUNKALON	GIFÔRSAMON	WARNON
MĀLON	ASWĀMON	GORNON

Index retrogradus

MORNON	GIËRON	FORHTON
BIMORNON	MALTERON	INBITON
GNORNON	WERON	RASKITON
GROORNON	GIWERON	MUNITON
BIGROORNON	BITÔFRON	HWÏTON
DRUSNON	MARTIRON	HALTON
WÏTON	ZWIZIRON⁺	SKOTON
GIWÏTON	THONRON	FLOTON
FASTNON	BORON	ROTON
GIFASTNON	SIKORON	STROTON
RÛNON	STARRON	KOSTON
TÔRÛNON	IRRON	GIKOSTON
GITHRÔON	THORRON	PINKOSTON
KAPON	LASTRON	AROSTON
UPPKAPON	FÔSTRON	SKATTON
WINISKAPON	BITTRON	WITTON
MEDALSKAPON	GIHLÛTRON	WRITTON
RÏPON	DIURON	BISPOTTON
GALPON	FARKOVRON	ÛTON
KÔPON	SÛVRON	SKATHON
FARKÔPON	UNSÛVRON	LATHON
STEPPON	HLÛDASON	GINĀTHON
BISTOPPON	GRASON	LÊTHON
WINDWERPON	FRËSON	TUGITHON
WLISPON	GIFRËSON	LITHON
BARON	HRAKISON	BLĪTHON
GIBARON	HËLISON	BLITHON
FĀRON	WÏSON	SMITHON
KARON	GIWÏSON	ANSMITHON
STAMARON	MINSON	FRITHON
TEMPARON	KÔSON	SĪTHON
SPARON	LOSON	TWĪTHON
BETARON	LÔSON	DULTHON (?)
WITHARON	FARGÔMALÔSON	WERTHON
WARON	REPSON	GIWERTHON
BIWARON	WERSON	FORPON[#]
¹ BIWĀRON	GIWERSON	ANBÛON
² BIWĀRON	RĀDISSON	TRÛON
¹ GIWĀRON	KRATSON (?)	GITRÛON
AFTARWARON	NIUSON	HAVON
ANDSWARON	HATON	GIHAVON
BLEUWARON	METON	LAVON
TIMBRON	BRETON⁺ (?)	GILAVON
HEDRON	HAFTON	THRAVON
HRIDRON	AHAFTON	GEVON
ALDRON	BLĪTHHAFTON	LËVON
SUNDRON	AHTON	LËVON
WUNDRON	GIAHTON	ANKLEVON
ËRON	TRAHTON	SWEVON
ANDËRON	GITRAHTON	BIVON
GERON	GITHURHNOHTON	KLIVON

Index retrogradus

BIKLIVON	FIRIWITTGERN	BRĀDO
SALVON	ELLE(R)N [#]	LENDIBRĀDO
DOVON	WERN	QUIKBRĀDO
GITHIOVON	QUIRN	SLŌPBRĀDO
LOVON	UNDORN	SPITBRĀDO
² LŌVON	HORN	SKRADO
¹ GILŌVON	AHORN	KNIORADO
RŌVON	SKRĪFHORN	THRĀDO
BIRŌVON	HLŪDIHORN	MEDO
THARVON	HERIHORN	SLIDO
HVARVON	BLAKHORN	HRIDO
DRŪVON	ĒKHORN	GITĪDO
GRĀWON	ĒNHORN	HUNDHŌVIDO
HĪWON	KORN	WĪDO
GIHĪWON	JUKKORN	<i>mlat</i> FALDO
FRATWON	AMARKORN	ALOWALDO
SKAUWON	¹ TORN	BIERGELDO
ANSKAUWON	² TORN	MILDO
FARSKAUWON	THORN	ANDO
HEUWON	SLĒHTHORN	TEHANDO
KEUWON	AGALTHORN	UNGIHANDO
HNEUWON	HAGANTHORN	FENDO
HREUWON	HAGUTHORN	SLINDO
RUNZON ⁺	FURN	NIGUNDO
GIRUNZON ⁺	LYBESN [#]	SIVUNDO
MEZZON ⁺	DŪN	BODO
SNEFLIZZON ⁺	NIGUN	FORABODO
ĀWIZZON ⁺	STALINGUN	WISSBODO
BARN	HŪN	GINŌDO
ELDIBARN	GĀHUN	AHTODO
LIUDIBARN	SIUN	GARDO
FRITHUBARN	GISIUN	BŌMGARDO
FARN	LUN	WĪNGARDO
STĒNFARN	SIMLUN	HARDO
EKKARN	WĪRBRŪN	GITHIUO
BILARN	HVARASUN	HLŪDO
ĪSARN	FEDIRONSUN	OVARHŌVDO
JEDĪSARN	SWESTARSUN	JUDEO
SKRŌDĪSARN	BRŌTHARSUN	GALILEO
SKAFĪSARN	KEVISSUN	KANANEO
GRAFĪSARN	SKRANKTŪN	EBREO
WEFĪSARN	SIVUN	PONTEO
BAK(K)ĪSARN	SINHĪWUN	BOFO
RŌSTĪSARN	O	GŌ
HEUWĪSARN	QUABBO	GIDAGO
HORDERN [#]	AMBO	ĒNDAGO
¹ FERN	WAMBO	NŌDAGO
² FERN	GIGADO	MANSLAGO
INFERN	SKŪRSKADO	SWERDDRAGO
GERN	SPADO	SĒRAGO
GANGERN [#]	RADO	FORASAGO

Index retrogradus

ÊWISAGO	SKIO	STAKO
WĀRSAGO	WOLKANSKIO	REKO
ÊUSAGO	ÊNSEDLIO	LUVISTEKO
ROGGO	GISELLIO	WARALĪKO
OVARMÔDIGO	HERIGISELLIO	BRÊDLĪKO
ÊSTIGO	JIKILLIO (?)	ARVEDĪKO
GALGO	WITHILLIO	GIHĀVIDĪKO
WATARGALGO	WILLIO	BALDLĪKO
TULGO	UNWILLIO	HOLDĪKO
ANGO	HÔRWILLIO	ANSTANDANDĪKO
LANGO	SLĪO	UNFARTHIONODĪKO
THURHLANGO	HIOPBRĀMIO	HARDĪKO
SLANGO	NIO	NIUDĪKO
GEGNUNGO	SPĀNIO	BELIKO
DARNUNGO	WRÊNIO	LIOFLĪKO
PUNGO	KNIO	HÊLAGĪKO
FĀRUNGO	SKERNIO	SĀLIGĪKO
WISSUNGO	ÊNHURNIO	KRAFTIGĪKO
SWIBOGO	FRÔIO	GISHTIGĪKO
SADULBOGO	KEMPPIO	HRIUWIGĪKO
WĀRLOGO	WIRPIO	GĀHLĪKO
TREULOGO	TIMBRIO	SPĀHLĪKO
KRÔGO	FERIO	MILDĪKO
TÔGO	LÊRIO	GILĪKO
HERITOGO	THRIO	UNGILĪKO
FOLKTOGO	SURIO	ALLOGILĪKO
MAGUTOGO	STURIO	THIKKILĪKO
MĀHO	WRISIO	SILIKO
RÊHO	FISSIO	WRISILĪKO
SEHO	KRISSIO	RĪKLĪKO
TWEHO	SIUSIO	FRAVALĪKO
ELHO	LANDSĀTIO	UNTELLĪKO
HÔHO	DRUHTSĀT(I)O	HIMILLĪKO
IO	SKULDHÊTIO	DOLLĪKO
SIBBIO	AMBAHTIO	FULLĪKO
GIBEDDIO	MANSLEHTIO	GRIMMLĪKO
THRIDDI(O)	WURHTIO	HARMLĪKO
ANDERVIDIO	FURIWURHTIO	FÊKANĪKO
<i>mlat</i> ALDIO	HELMGITRÔSTIO	OPANĪKO
<i>mlat</i> GASTALDIO	RUDTHIO	WĀNLĪKO
SÊULĪTHANDIO	GRĀVIO	HÔNĪKO
URKUNDIO	PALANCGRĀVIO	GERNĪKO
OLVUNDIO	PULWIO	GRIOLĪKO
FORAFERDIO	TWIO (I ?)	THIOLĪKO
OVARHÔVDIO	KÔ	SKOPLĪKO
BURGIO	BAKO	BARĪKO
<i>mlat</i> MARCHIO	HAKO	WUNDARĪKO
KIO	GIMAKO	MĀRLĪKO
WREKKIO	NAKO	HLUTTARĪKO
GIBENKIO	ANDSAKO	WĀRLĪKO
SKENKIO	WITHARSAKO	TĪRLĪKO

Index retrogradus

DIURLĪKO	THĪSTILFINKO	GŪTHHAMO
SWĀSLĪKO	KŌKO	LAMO
BLINDSLĪKO	PANKŌKO	NAMO
WĪSLĪKO	ASKO	WĀNAMO
BŌSLĪKO	MASKO	BRĀMO
MISSLĪKO	ĒSKO	SĀMO
AGALĒTLĪKO	LESKO	LANGSAMO
KRAFTLĪKO	MENNISKO	BISAMO
BERHTLĪKO	FRŌNISKO	DISAMO
FERHTLĪKO	HORSKO	HĒLSAMO
TORHTLĪKO	KŪSKO	FRITHUSAMO
FLĪTLĪKO	HUMBALO	MŪKHĒMO
OVASTLĪKO	WALO	LĒMO
GĒSTLĪKO	SISUSPELO	KLEMO
ERNUSTLĪKO	WELO	BREMO
FIRIWITTLĪKO	GOLDWELO	DEGMO
LĒHTLĪKO	WEROLDWELO	SKIMO
SWĪHTLĪKO	ŌDWELO	SKĪMO
ŌHTLĪKO	THIODWELO	DAGSKĪMO
SŌHTLĪKO	WRENDILO	GLĪMO
WERTHLĪKO	HRINGILO	GRĪMO
UNWERTHLĪKO	MENIKILO	SĪMO
KŪHTLĪKO	KŌKILO	SWĪMO
HRIULĪKO	ARMILO	SALMO
FRAULĪKO	GITWINILO	SELMO
GARULĪKO	LUTILO	OLMO
OVARANIKO	UVILO	GRIMMO
MERIKŌ	RUNZILO ⁺	GRISTGRIMMO
WITHRIKO	BISTALLO	BRŪDIGOMO
BŪSIKO	FOLKGISTALLO	FRITHUGOMO
KLEDERSTIKO	PILLO	SISUGOMO
HAKKO ⁺ (Ā ?)	STILLO	LIOMO
HNAKKO	¹ BOLLO	RIOMO
BRAKKO	² BOLLO	SKŌHRIOMO
STEKKO	ZIBOLLO ⁺	BLŌMO
TELDSTEKKO	FOLLO	GOLTHBLŌMO
STRIKKO	POLLO	ARMO
STIKKO	STOLLO	¹ HARMO
THIKKO	ÊGRŌHTFULLO	² HARMO
ROKKO	FOLO	FORMO
BROKKO	SKOLO	WORMO
SPROKKO	SPŌLO	BESMO
WOKKO	RĀDISLO	THĒSMO
BALKO	MENDISLO	WAHSMO
FALKO	HERDISLO	BREHSMO
BŌMFALKO	KINISLO	BLIKSMO
ANKO	IRRISLO	GUMO
BLANKO	HRUMPUSLO	THIODGUMO
GITHANKO	TURTULO	SLIUMO
SKENKO	LĪKHAMO	SNIUMO
FINKO	FETHARHAMO	KUMO

Index retrogradus

ÄKUMO	HIOPO	SPARRO
WISSKUMO	STÖPO	NITHARRO
RÜMO	KAPPO	OVARRO
ATHALORDFRUMO	LAPPO	HËRRO
GIRÜMO	BRUSTLAPPO	WEROLDHËRRO
THÜMO	KRAPPO	STERRO
ÄNO	TAPPO	ÄVANDSTERRO
BANO	HOPPO	DAGSTERRO
HANDBANO	FELDHOPPO	KUNINGSTERRO
ALDANO	STOPPO	PORRO
FANO	NASADRUPPO	BITTRO
HANDFANO	HÜPO	HLUTTRO
RËNIFANO	BARO	FORTHRO
OPPARFANO	OVARFARO	INGIBÜRO
HALSFANO	FAGARO	KELURO
SWËTFANO	LĪKNARO	SÜVRO
GÜTHFANO	SPARO	SŌ
HANO	KATARO	HASO
MÄNO	AVARO	WASO
DRÄNO	HAVARO	FRËSO
KRANO	OVARO	<i>mlai</i> LAHSO
INBORANO	SWÄRO	EGISO
KLENO	TIMBRO	BEDDIRISO
KLËNO	ÄDRO	WĪSO
DRENO	HËDRO	GIWĪSO
WRENO	ŌFALDRO	GITWĪSO
EFNO	JENDRO	BALUWĪSO
UNEFNO	HINDRO	ËKSO
SËGNO	DODRO	ALSO
SKEPINO	ODOBERO	SŌSŌ
KĪVINO	HORNOBERO	DREPSO
DROKNO	LËRO	WIRSO
FRÖKNO	MËRO	SKORSO
HUNNO	SËRO	NESSO
BRUNNO	TANDSWERO	¹ KRESSO
SUNNO	FRŌ	² KRESSO
TIONO	HËGRO	GIWISSO
FRŌNO	HRËGRO	SIUSO
¹ GIWONO	JUNGRO	TŌ
² GIWONO	LUNGRO	HËTO
DARNO	FEDIRO	SKULDHËTO
GERNO	ALDIRO	URHËTO
KERNO	FURTHIRO	AGALËTO
SKIRNO	KUPIRO	ANGSETO
APO	TWIRO	TËTO
SKAPO	BORO	SÄFTO
GISLÄPO	MUNDBORO	FĪFTO
HRĪPO	ODOBORO	ELLIFTO
KRAMPO	ËNKORO	OFTO
GRIMPO	SPORO	AHTO
DIOPO	KARRO	REHTO

Index retrogradus

UNREHTO	HRŪTHO	SKIP
BIJIHTO	SKAVO	NEGLIDSKIP
LIHTO	RĀVO	HURNIDSKIP
LIOHTO	GRAVO	FLŌTSKIP
BITO	RĀDGEVO	GRĪP
<i>mlat</i> LITO	MĒDGEVO	GELP
GIWITO	BŌGGEVO	HWELP
MĒNGIWITO	MĒTHOMGEVO	KAMP
BOLTO	NEVO	STAMP
SMULTO	SEVO	DOP
BŌTO	MŌDSEVO	HŌP
FASTO	OVARLIVO	DIOP
LĒSTO (?)	UNERIVO	KŌP
SEHSTO	SKRĪVO	FISKKŌP
FI(U)WARTIGISTO	KOLVO	KETILKŌP
SIGIRISTO	BLĪKOLVO	SKOP
FURISTO	HWOLVO	METISAHSKŌP
WIRSISTO	LANDŌVO	BISKOP
HŌSTO	GRIOVO	HŌVIDSLOP
THOSTO	BRIOSTKOVO	DROP
SLETTO	GILŌVO	STŌP
KOTTO	UNGILŌVO	WŌP
KNOTTO	KLOVO	HNAPP
THŌ	FUGALKLOVO	KIPP
TEGĀTHO	ERVO	STIPP
STEKATHO	MAHALERVO	GROPP
SKATHO	MANSTERVO	KROPP
LANDSKATHO	HWERVO	KLATAKROPP
THIODSKATHO	DRŪVO	UPP/ŪPP
LIUDSKATHO	WĒWO	SKARP
HELLISKATHO	HWŌ	WARP
WAMMSKATHO	SLĪWO	LĪNWARP
MĒNSKATHO	THRĪWO	ĀWERP
REGINSKATHO	GARWO	MOLWERP
FLATHO	NARWO	URWERP
MATHO	ŪWO	THORP
SKAVATHO	HŪWO	WLISP
WATHO	LAZO ⁺ (?)	HANUP
KLEDTHO	STEINMEIZO ⁺	AR ⁺
FĒTHO	MEZZO ⁺	BAR
DRŌMSKĒTHO	SKAP	ZWIBAR ⁺
EFTHO	SKĀP	ĒMBAR
JUKKITHO	SLAP	TIMBAR
SWĪTHO	SLĀP	BRŪNLOCCAR [#] (?)
GIMĒNTHO	HANAP	FADAR
ŌTHO	SENAP	ALDFADAR
LOTHO	SAP	HIMILFADAR
SLŌTHO	RĒP	GISUNFADAR (Ū ?)
UNŌTHO	HOVIDRĒP	STIOPFADAR
FI(U)WARTHO	STIGRĒP	EDAR
NIGŪTHO	SPANNRĒP	HĒDAR

Index retrogradus

WEDAR	KOPAR	OVAR
ALDAR	OPPAR	HOVAR
WEROLDALDAR	WATAR	JENOVAR
MALDAR	AFTAR	TOVAR
HERIMALDAR	HLAHTAR	TÓVAR
BRANDAR (?)	LEHTAR	SILUVAR
SINDAR	DOHTAR	QUIKSILUVAR
HOLONDAR	STIOPDOHTAR	SŪVAR
HWASSHOLONDAR	WINTAR	WAR
UNDAR	LASTAR	¹ WĀR
KULLUNDAR	PLASTAR	² WĀR
SUNDAR	MĒSTAR	³ WĀR [#]
WUNDAR	PRĒSTAR	HWAR
IODAR	WESTAR	HWĀR
MÓDAR	SWESTAR	FI(U)WAR
BĪMÓDAR	GISWESTAR	GIWAR
STIOPMÓDAR	WINISTAR	UNGIWAR
FÖSTARMÓDAR	ÓSTAR	SWĀR
FĀR	BIOSTAR (?)	ANDSWAR
OFFAR	KNOSTAR	¹ ĒR
GUTOFFAR	KLŪSTAR	² ĒR
FAGAR	ETTAR (Ē ?)	³ ĒR
LEGAR	BITTAR	BĒR
¹ ANGAR	OTTAR	KOBBER
² ANGAR	HLUTTAR/HLŪTAR	NOVEMBER
FINGAR	FARŪTAR	HIDER [#]
UNGAR	THAR	KASSALDER
HUNGAR	THĀR	MAPULDER
LUNGAR	WETHAR	ŪDER
HĀR	¹ HWETHAR	GĒR
AHAR	² HWETHAR	HEGER
SAHAR	ĒNDIHWETHAR	NAVUGĒR
JĀR	IOGIHWETHAR	HĒR
SKINAKAR	NIHWETHAR	HĒR
BĪKAR	IOHWETHAR	EVANHĒR
KĀSIKAR	ÖTHARHWETHAR	MEIER
AKKAR	NITHAR	KĒR ⁺ (?)
ĒRWAKKAR	¹ WITHAR	INKER
DUNKAR	² WITHAR	MĒR
WŌKAR	ŌTHAR	IOMĒR
BĒSKAR	FŌTHAR	NIOMĒR
SULTKAR	LŌTHAR	PANER
BLĀR	BRŌTHAR	SPER
GLAR	GIBRŌTHAR	¹ SĒR
GLĀR	SPUNNIBRŌTHAR	² SĒR
¹ AMAR	STIURRŌTHAR	FETER
² AMAR	QUERTHAR	REFTER
JĀMAR	SŪTHAR	DRAVER
STAMAR	FĒVAR	ÖVER
SUMAR	BIVAR	WER
SLIPAR	SKALVAR	BRUSTWER

Index retrogradus

GÍR	URFÜR	SAHS
EHIR	FIUR	SKARASAHS
SKÍR	NÓDFIUR	METISAHS
SPÍR	HELLIFIUR	SKRÍFMETISAHS
TÍR	TÊKUR	MORTHMETISAHS
MARTIR	¹ SKÜR	SKERSAHS
DOR	² SKÜR	WAHS
HELLDOR	KELUR	MEHS
WULDOR [#]	MÜR	SEHS
ANDOR	AMUR	LOHS
FOR	HAMUR	ÍS
FÖR	SWANUR	PARADÍS
FELOFOR [#]	PAPUR	IDIS
GOR	SLIPUR	<i>mlat</i> LIUDIS
OVARHÖR	MASUR	OFLIGIS
BIOR	KÊSUR	ELIS
AFTARBIOR	WEROLDKÊSUR	FELIS
MERIDIOR	ATHALKÊSUR	HULIS
FIOR	<i>mlat</i> MARTUR	KEMIS
THIOR	PFISTUR ⁺	LUNIS
HLIOR	AVUR	GRÍS
ELLIOR	EVUR	HRÍS
STIOR	BLAS	GAGULHRÍS
ÖTHARLÍKOR	GLAS	THURIS
SIKOR	ANGULÁS	<i>mlat</i> FORESTIS
EKKOR	GRAS	<i>mlat</i> COTTIS
ELKOR	HRIODGRAS	KEVIS
FARLOR	MERIGRAS	KORVIS
MÖR	SPURIGRAS	WÍS
MÖR	SWÁS	WORDWÍS
SNÖR	GISWÁS	UNWÍS
HÁRSNÖR	TÓMIDDES [#]	WEDARWÍS
DRÖR	ÚTLENDES	FILUWÍS
HRÖR	HERODWARDES	HALS
LEKTOR	INWARDES	FÉDELS [#]
SÍTHOR	UPPWARDES	TINS
MORÞOR [#]	WITHARWARDES	ÊNHLÔPITINS
FURTHOR	FORTHWARDES	WAHSTINS
ANDSWÖR (?)	FORTHWERDES	ÖS
¹ FERR	THURINGES	FORNDAGOS
² FERR	¹ LÊS	ÊRDAGOS
GIWERR	² LÊS	FIRIHOS
UR ⁺	NALLES [#]	LÔS
ÛR	ELLES [#]	SKAMALÔS
BÛR	ÊCNES [#]	FRIUNDLÔS
NÁHBÛR	TIGEGNES	GRUNDLÔS
GIBÛR	TÔGEGNES	KAFLOS
WÍNGIBÛR	THES	LÍFLÔS
RADUR	FAHS	ENDILÔS
PUNDUR	LAHS	SUNDILÔS
FUR	FLAHS	SIGILÔS

Index retrogradus

WAMMLÔS	KELTERHÛS	WATARFAT
WÄRLÔS	HÖRHÛS	LIOHTFAT
SIDULÔS	TRESURHÛS	SALTFAT
TREULÔS	FLUHTHÛS	ALUFAT
MÔS	GASTHÛS	GAT
FOLMOS	BRAUHÛS	AGAT
WARMMÔS	<i>mlat</i> ALDIUS	FOGAT
LITHUWASTMOS	<i>mlat</i> BURGWARDIUS	MARKAT
MELUMÔS	<i>mlat</i> BICARIUS	JÄRMARKAT
LITHUKOSPOS	AKUS	LAT
LIUDWEROS	SÛLAKUS	LÄT
FOLKWEROS	NIKKUS	AFLÄT
THRÔS	MANKUS	ÖLAT
HEGITHRÔS	WANDLÛS	MAT
PAVOS	PLATLÛS	WURMÄT
KAPS	<i>mlat</i> MUNDIBULUS	OVARÄT
BARS	MÛS	FRÄT
HERS	HRÔTHAMÛS	MÖRÄT
WĪGHERS	FLETHARMÛS	HOVASTAT ⁺
WIRS	<i>mlat</i> ZEBELINUS	¹ THAT
HWASS	<i>mlat</i> MARTHRINUS	ANDTHAT
WISS	<i>mlat</i> BANNUS	OVAT
HROSS	<i>mlat</i> HERIBANNUS	HWAT
SADULHROSS	<i>mlat</i> FORBANNUS	MÊNHWAT
KUSS	<i>mlat</i> MALDRUS	NÍTHHWAT
PLETS (?)	ZITRUS ⁺	GËT
<i>mlat</i> SALICUS	<i>mlat</i> FILTRUS	¹ HËT
<i>mlat</i> FRANCUS	SUS	² HËT
<i>mlat</i> THIUDISCUS	<i>mlat</i> FAIDOSUS	BIHËT
<i>mlat</i> MEDUS	<i>mlat</i> HOSUS	³ GIHËT
<i>mlat</i> FREDUS	<i>mlat</i> LATUS	MET
<i>mlat</i> BERGILDUS	<i>mlat</i> CURSINATUS	GIMET
<i>mlat</i> ALODUS	<i>mlat</i> METIBANNATUS	UNGIMET
<i>mlat</i> BURGWARDUS	<i>mlat</i> LITUS	UNMET
<i>mlat</i> MUNDIBURDUS	<i>mlat</i> FORESTUS	WRËT
FÛS	<i>mlat</i> COTTUS	SWËT
HÛS	THUS	HAFT
BEDAHÛS	HÄZUS ⁺	PLEGHAF
TRESAHÛS	AT	GITIUGHAF
WĪGHÛS	ÄT	STEDIHAF
THINGHÛS	BAT	UNRETHIHAF
THWERHHÛS	HUNDÄT	ËUHAF
SELIHÛS	FAT	TREUHAF
SPRÄKHÛS	SKINAFAT	SKAF
RÔKHÛS	GOLDFAT	SELFSKAF
STATHALHÛS	HANDFAT	GISKAF
SNEGILHÛS	SKENKIFAT	HANDGISKAF
SPILHÛS	KÄSIFAT	METHODIGISKAF
KORNHÛS	RÔKFAT	SUNDARSKAF
AFGODOHÛS	WIHRÔKFAT	BIGRAF
ALTARHÛS	STËNFAT	KRAF

Index retrogradus

HANDKRAFT	UNSLIHT	ANAFALT
BÖKKRAFT	GISIHT	HALT
HIMILKRAFT	BITIHT	SPURIHALT
MANKRAFT	WIHT	¹ MALT
MEGINKRAFT	IOWIHT	² MALT
UNKRAFT	NIOWIHT	WĪNMALT
EFT	ĀBULHT	SMALT
SUNDARGIFT	¹ LIOHT	SALT
GISKRIFT (?)	² LIOHT	FILT
HULFT	BLEKKOHT	SÔMFILT
FARNUMFT	WRÔHT	BOLT
UNGITUMFT	HARMGIWROHT	ANABOLT
MISSTUMFT	SKAVOHT	HOLT
GIZUMFT ⁺	BERHT	ATRAMENT
OFT	FERHT	LENEMENT
BRŪDHLÔFT	STĪTHFERHT	LINT
GRÔFT	HĪWBEORHT [#]	FÔT
THURFT	FORHT	BLĀFÔT
NÔDTHURFT	GODFORHT	HANAFÔT
LUFT	TORHT	SKĒFFÔT
AMBAHT	GIWURHT	BIFÔT
UNBARDAHT	HARMGIWURHT	THRĪFÔT
HÔLAHT	FARWURHT	FITILFÔT
SLAHT	FŪHT	SŪLFÔT
THURHSLAHT	FUHT	EOFOT [#]
URSLAHT	SUHT	GIGÔT (O ?)
MAHT	HÔVIDSUHT	EVURSPIOT
GIMAHT	KELSUHT	GRIOT
NAHT	STĒNSUHT	MERIGRIOT
BRAHT	FÔTSUHT	SKÔT (?)
GITHĀHT	HERTSUHT	SELFSKOT
MÔDGITHĀHT	ŪTSUHT	SĒLSKOT
WĒKGITHĀHT	BALUSUHT	HLÔT
MĒNGITHĀHT	GELUSUHT	SLOT/SLÔT
DIOPGITHĀHT	TUHT	NÔT
BRIOSTGITHĀHT	SOLAGTUHT	ERTHNOT
SKĪVAHT	ĀTHUMTUHT	GINÔT
ĒHT	UNTUHT	SPILGINÔT
HRUTTALEHT	BIT ⁺	HŪSGINÔT
KNEHT	FLĪT	¹ GRÔT
INKNEHT	GELLIT	² GRÔT
SPEHT	BULIT	HROT
GRÔNSPEHT	SPIT	HRÔT
¹ REHT	FĒTIT	GISPROT
² REHT	KREVIT	STÔT
LANDREHT	ELVIT	ANSTÔT (?)
GIREHT	KURVIT	HART
¹ UNREHT	BILEWIT [#]	KART
² UNREHT	HWĪT	¹ SWART
LĪHT	ALOHWĪT	² SWART
SLIHT	ERWIT	ALOSWART

Index retrogradus

GÊLHERT	ENDOST	GIWITT
GRAMHERT	BIOST	FIRIWITT
PLÖGSTERT	BRIOST	KOTT
WIRT	KOST	SPOTT
WURT	THIONOST	HROTT (?)
WÄDWURT	POST	ÛT
GRINDWURT	ROST	LUT
LODWURT	RÖST	LÛT
BRÖDWURT	FROST	HNUT
STAFWURT	HRÖST	BINUT
SKORFWURT	TRÖST	HORNUT
SPRINGWURT	GITRÖST	ARUT
SKELLIWURT	HARST	HIRUT
BINIWURT	FIRST	STRÛT
HASALWURT	FORST	BATH
FRIUTHILWURT	THURST	ERTHBATH
HÊMWURT	WURST	MAGATH
KÖWURT	BETST	ÊKMAGATH
ETTARWURT (Ê ?)	ÛST	RATH
HNIOSWURT	FÛST	STATH
THRÖSWURT	KUST	ÊTH
HWÎTWURT	KÛST	JÊTH
AST	GIKUST	SKÊTH
BAST	GUMKUST	WEGSKÊTH
HYGELÊAST [#]	UNKUST	GISKÊTH
FAST	LUST	¹ LÊTH
LEGARFAST	WEROLDLUST	² LÊTH
WÄRFAST	HLUST	MÊNÊTH
SÖTHFAST	GILUST	WRÊTH
GAST	WINILUST	KÎTH
MAST	FULLUST	LITH
GÊST	FIRINLUST	LÎTH
LÊST	FARLUST	HELITH
MÊST	ERNUST	GIHLÎTH
ANDPREST	RÛST	SEMITH
WEST	BRUST	SMITH
QUEST	ERTHBRUST	GOLDSMITH
HENGIST	HRUST	ÍSARNSMITH
LIST	SKATT	SILUVARSMITH
¹ MIST	HÓVIDSKATT	NÎTH
² MIST	WEROLDSKATT	INWIDDNÎTH
WEGNIST	MUNDSKATT	HRÎTH
GINIST	FERISKATT	STRÎTH (?)
ÊRIST	WÎNSKATT	¹ SÎTH
THRÎST	FRÔNOSKATT	² SÎTH
WIST	SILUVARSKATT	GISÎTH
ANST	FEHUSKATT	WRAKSÎTH
GISPANST	FLETT	HELLSÎTH
AVUNST	NETT	HINSÎTH
GIWUNST	FLIUGNETT	¹ WITH
ÔST	FISKNETT	² WITH

Index retrogradus

SWĪTH	NAHTSKADU	SUNU
HAKTH	SIDU	STIOPSUNU
HALSBERGGOLTH	ALDSIDU	GISKAPU
SMELTGOLTH	LANDSIDU	WURDGISKAPU
OP [#]	HIUDU	ERTHLĪFGISKAPU
DÔTH	ÊU	METHOD(O)GISKAPU
MORTHDÔTH	BEU	REGIN(O)GISKAPU
FLIOTH(?)	HLEU	ARU
WINLIOTH	HLÊU	GOLDFARU
BLÔTH	SLÊ(U)	BRÛNFARU
WERMÔTH	MÊ(U) [#]	GLASFARU
ROTH	SNÊ(U)	MISSFARU
BROTH	HRÊ(U)	GELUFARU
SOTH	TREU	GARU
¹ SÔTH	WARGTREU	GIGARU(?)
² SÔTH	LÊHTTREU	NARU
MARTH	SÊ(U)	SARU
HERTH	WENDILSÊU	ANDSWARU [#]
¹ WERTH	DÔTHSÊU	SMERU
² WERTH	LAGU	NETTISMERU
FORTH	ALDARGILAGU	FADARERU(?)
HORTH	ALDARLAGU	HORU
MORTH	MAGU	DURU
NORTH	HÔDIGU	OVARDURU
DURTH	FAHU	SÛ
HURTH	FEHU	DÔTHSISU
WURTH	BLĪ(U)	BURGGISETU
JUGUTH	SPRIU	HÔHGISETU
KÛTH	HIRSISPRIU	THÛ
MÛTH	THIU	FRITHU
BANUTH	BITHIU	ÔTHARSĪTHU
MĀNUTH	JU	LAZ ⁺
HÊLAGMĀNUTH	BIJU	ARAWEIZ ⁺
BLÔTMĀNUTH	BALU	KNELLIZ ⁺
STRÛTH	FERNDALU	PELLIZ
SÛTH	FALU	SIMIZ ⁺
MILIDAU	FAHSFALU	PALINZ
BLĀ(U)	KALU	ERINGROZ ⁺
GLAU	ÖKALU	SITERWURZ ⁺
FRAU	UNDARKALU	GINUZ
UNFRAU	ELU	PRÛZ
GRĀU	GELU	
APPULGRĀ(U)	SKELU	
HRAU	MELU	
BEDDISTRAU	WURMMELU	
SAU	OFFARMELU	
TAU	FILU	
BUDINGITAU	¹ NÛ	
THAU	² NÛ	
BÛ	SINU	
SKADU	WOLNU	

Nomina personarum

GEBA	ATHALWARD	FANUEL
THIEDHILDA	MEINWARD	MAZIL
WALDMODA	NOE	HEZIL
LIUDBURGA	HROTHOLF	WEZIL
MARTHA	LIUDULF	ADAM
MARIA	LIUDDAG	ABRAHAM
EPIKA	RADING	EFFREM
ATTIKA	WIKING	WODAN
BETTIKA	THURING	OKTAVIAN
BAVIKA	HROTHING	HERIMAN
HAZIKA	ALVING	SIMAN
EILA	HELMBURG	PAN
PETRONILLA	HOBURG	HAGHRAVAN
WILLA	ENOCH	ATHALHRAVAN
GISLA	JOSEPH	KAIN
SAULA	SETH	AZEKIN
EMMA	LOTH	IBIKIN
IMMA	EILSWITH	HIDDIKIN
GORDIANA	ABBI	ALIKIN
MAGDALENA	UBBI	ELIKIN
ANNA	HEDI	EILIKIN
SAHSA	ENDI	IMIKIN
EVA	HODI	MANNIKIN
THIEZA	JUNGI	BUNIKIN
IMIZA	GELI	BETTIKIN
LIUZA	BOLI	LIEVIKIN
JAKOB	MENI	WIZIKIN
ODRAD	MANNI	LANZIKIN
HARDRAD	WENNI	AZELIN
GELDERAD	ODHERI	THIEZELIN
DAGERAD	LIEFHERI	ABBILIN
DAVID	BURGHERI	FOKKILIN
LIEVOLD	RIKHERI	WERIN
HILDIBRAND	LEVI	RIKWIN
HERIBRAND	RAZI	SIMEON
HATHUBRAND	ISAAK	IKIKON
WIKMUND	UBIK	EKKON
LIUDGARD	THIEDERIK	SIMON
ERPGARD	GELDERIK	SALOMON
THIEDHARD	EKKERIK	NERIBARN
LIUDHARD	ALVERIK	MODUN
ATHALHARD	SIRIK	HABO
EILHARD	GERRIK	ABBO
MEINHARD	NATHRIK	HIBBO
BERNHARD	ESIK	UBBO
HROTHHARD	ISRAHEL	GEBO
RADWARD	GABRIEL	HEBO

Index retrogradus

HADD0	RAZIK0	ETZO
DIDDO	IZIK0	LIUZO
ODO	WIZIK0	ODWAKKAR
DUDO	LANZIK0	HILDIMAR
GINGO	MEINZIK0	GATMAR
BOIO	HROZIK0	FASTMAR
HOIO	LIUZIK0	THUNAR
BAKO	MAKKO	LIUDGER
LIUZAKO	EKKO	SIGER
SALEKO	SIKKO	FRETHIGER
HAMEKO	FOKKO	WIKGER
ISEKO	KANKO	ATHALGER
FRETHEKO	AMMOKO	EILGER
AZEKO	HEMUKO	REINGER
THIEZEKO	GEL0	SAHSGER
IKO	EILO	LIHTGER
ABBIKO	TILO	BARRABAS
IBIKO	SELLO	JUDAS
ADIKO	HILLO	ANDREAS
FADIKO	MEMO	KAIPHAS
THIEDIKO	IMMO	ELIAS
ALDIKO	BENNO	ZACHARIAS
WALDIKO	BINNO	LUKAS
LIUDIKO	BUNO	THOMAS
DEIKO	HUNO	SATANAS
HIKO	EPP0	JONAS
EKKIKO	HEPPO	ERODES
ALIKO	LIUPPO	JOHANNES
WALIKO	GERO	MOYSES
ELIKO	BOSO	ARCHELAUS
GELIKO	AZO	JAKOBUS
EILIKO	GAZO	MATTHEUS
WILLIKO	RAZO	BARTHOLOMEUS
IMIKO	GEZO	BALDINGUS
ENIKO	THIEZO	MALCHUS
MANNIKO	WILLEZO	BONIFATIUS
BENNIKO	EIZO	HEINRIKUS
WENNIKO	FIZO	MARKUS
BUNIKO	INGIZO	HIERONYMUS
GUNIKO	RIKIZO	MARTINUS
HUNIKO	NIZO	PHILIPPUS
BOIKO	WINIZO	LAZARUS
HOIKO	SIZO	PETRUS
EPIKO	WIZO	JESUS
FADERIKO	ALZO	PILATUS
HESIKO	LANZO	ADBRAHT
SAHSIKO	MEINZO	RADBRAHT
ATTIKO	REINZO	WALDBRAHT
SWITHIKO	WIRINZO	SIBRAHT
LIEVIKO	GUNZO	EKBRAHT
HAZIKO	HOZO	RIKBRAHT

ATHALBRAHT
HROTHBRAHT

BENIT
SAHSNOT

KRIST
ANTIKRIST

Nomina locorum

BURGWIDA
BERNIFELDA
ASTANFELDA
WESTONFELDA
SANDFORDA
GALILEA
GRUPILINGA
BERGA
ASKASBERGA
AHTINESBERGA
KREIA
BETHANIA
ANGELA
WINKILA
HASWINKILA
LANGONHUVILA
AVONHUVILA
RAMMASHUVILA
ASTHRAMMASHUVILA
JUDINASHUVILA
WESTJUDINESHUVILA
GESTHUVILA
FORSTHUVILA
HOLLA
SODOMA
RUMA
SIGANA
BUNNA
MUSNA
FARETHARPA
GRAFTHARPA
MARKILIGTHARPA
LIVEREDINGTHARPA
HROTHMUNDINGTHARPA
GUMORODINGTHARPA
PEINGTHARPA
BOGINGTHARPA
LUCKINGTHARPA
WINIKINGTHARPA
THIEDELINGTHARPA
THAKILINGTHARPA
FRILINGTHARPA
BUTINLINGTHARPA
KIEDENINGTHARPA

THIEDININGTHARPA
DUNNINGTHARPA
HEPPINGTHARPA
HARINGTHARPA
FILOMARINGTHARPA
ISINGTHARPA
KATINGTHARPA
MEINBRAHTINGTHARPA
STELTINGTHARPA
HUNTINGTHARPA
HUTTINGTHARPA
BERGTHARPA
BEKITHARPA
WERSITHARPA
WARANTHARPA
ALDONTHARPA
FUGLASTHARPA
MARASTHARPA
ADISTHARPA
RADISTHARPA
BUNISTHARPA
¹ FIEHTHARPA
² FIEHTHARPA
HOLTTHARPA
HURSTHARPA
HOTHTHARPA
NARTHTHARPA
SUTHTHARPA
ATHORPA
LADTHORPA
WUNNINGTHORPA
RENGERINGTHORPA
WEDISSKARA
MAMBRA
WARTERA
ROKKONHULISA
FEHTA
EKHOLTA
BOKHOLTA
THURRONBOKHOLTA
GESTA
EKANSKETHA
HUKRETHA
HRAMISITHA

WISSITHA
HUNINGHOVA
GALIEALAND
SODOMALAND
SLADE
ALFSTIDE
WIDE
BURWIDE
ASTERWALDE
WETERINGE
NARTHBERGE
HRINGIE
MEDEBIKIE
MERSKBIKIE
LEMBIKIE
STENBIKIE
FORKONBIKIE
POPONBIKIE
SARBIKIE
WESTARBIKIE
HAMURBIKIE
HAMWINKILE
GUNDEREKINGSILE
HRIPONSILE
SWIHTENHUVILE
DRENE
HANNINE
MUDELARE
ELISLARE
JEKMARE
GALMERE
DRIVERE
RINHERRE
HUDESARSE
HERITHE
ASTHOF
OLIVETIBERG
TAFALBERG
SODOMABURG
NAZARETHBURG
BETHLEEMBURG
HIERICHOBURG
SIDONOBURG
REINESBURG

Index retrogradus

RUMUBURG	TISIN	LAKSETON
REHEI	WALEGARDON	WERSTARLAKSETON
TELGIGI	PANTHEON	BROKSETON
ORONBEKI	HLEON	HOLONSETON
BORHTBEKI	TRALINGON	FELTHSETON
SODOMARIKI	UTILINGON	BREHTON
LINGERIKI	POLINGON	KLEIBOLTON
GASGERI	HLAKBERGON	DAGMATHON
HASLERI	ASTHLAKBERGON	AMUTHON
ALMERI	ASKON	STENGRAVON
SPILMERI	SUTHARETISKON	DATINGHOVON
PULMERI	BELON	ELBUN
UTERMERI	WANUMELON	LINDENUN
OLIVETI	WERLON	BERGHALEHTRUN
FARITI	HORLON	UPGO
HURSTI	ANON	HIERICHO
HAMERETHI	MUSKINON	SPURKO
GELITHI	WERINON	ANINGERALO
THURNITHI	ERITONON	GLANO
ASITHI	BALEHARNON	BALLEVO
NARUTHI	BEVARNON	KODINGTHARP
IEZI	FORNON	KADES
HANEWIK	EMISAHORNON	PERIS
PANEWIK	SUTHEMISAHORNON	EMAUS
WERSTARWIK	AITURNON	¹ FEHUS
HUPELESWIK	SWEKSNON	² FEHUS
TUL	HOTNON	NIUWANHUS
BETHLEEM	ALDONHOTNON	DEDESKONHUS
BERGHEM	NARTHLIUNON	LUCKISKONHUS
BEKIHEM	KLEIKAMPON	ASTERONHUS
HUKILLINHEM	RUGIKAMPON	BRAHT
SAHTINHEM	SKARRON	WERST
KUKONHEM	BEKISTERRON	GISLAHURST
MOTTONHEM	KINLESON	MUSNAHURST
FOHSEM	BERISON	BIERAHURST
HIERUSALEM	SMITHEHUSON	ELMHURST
NAIM	EVENGHUSON	HANHURST
NILSTROM	SUNNINGHUSON	PIKANHURST
KAPHARNAUM	HUMBRAHTINGHUSON	STENHURST
JORDAN	DUTTINGHUSON	SENDINHURST
NIUMAGAN	ROHHUSON	AMONHURST
SINEGAN	BROKHUSON	GRONHURST
EKLAN	UPHUSON	HOHURST
MEKLAN	¹ HOLTHUSON	SKIPHURST
GESTLAN	² HOLTHUSON	RODFELTH
THATINGHOVAN	³ HOLTHUSON	HARTH
FELIN	WERNERAHOLTHUSON	
THARPHURNIN	BEKISETON	

Index latinus

- a(b) → AN, FAN, FRAM
 abbas → villicus abbatīs
 abdicere → WITHQUETHAN
 abdomen → AMBO
 abicere → NITHARWERPAN, ŪTON
 abiectus → SMĀH
 abies → DANNA, DENNIA², SÆPPE[#] (?)
 ablactare → ANDWENNIAN
 ablegare → ANDSAGĒN⁺, FARSPREKAN
 abligurrire → FARSPREKAN
 abnuere → FARSAGON
 abominari → ŪTLĒTHITION
 abortivum → URWERP
 abradere → AFSKERRAN
 abrogare → FARSAGĒN⁺
 abrotanum → AFRETA
 abruptus → STEKAL
 absida → THWERHHŪS
 absinthium → WERMŌTH
 absis → KAPS
 absonus → AFSKELLI
 absurdus → AFSKELLI, UNRETHIHAFT
 abundantia → NUHTSAMITHI
 abuti → NIOTAN, UNREHTO
 acalanthis → NAHTAGALA, NAHTIGALA
 acanthis → THĪSTILFINKO
 acceia → SNĪTE[#]
 accendere → BŌTIAN, FIUR
 accipere → ÊSKON, ANDFĀHAN, NIMAN
 → mutuo accipere
 → satis [accipere]
 accipiter → HAVUK
 accitulum → KUKKESŪRA
 accomodatus → ager accomodatus
 acedari → BITTRON
 acer → GUNDRAVA, MAPULDER, MAPUL-
 DRIA, MAZULDRA⁺
 acerbitas mortis → ANGO
 acernus → MAPULDER, MAPULDRIA, MA-
 PULDRĪN
 acero → GUNDRAVA
 acerra → RŌKFAT, WĪHRŌKFAT
 acervus → ARANFIMBA, HŪPO
 acervus feni → HRŌK
 achillea → ptarmica [achillea]
 acidula → AMPRA, GŌKESŪRA, HRAMUSIA
 acinum → HINDBERI, LŪR(I)A
 acinus → ĀKUMO
 acogia → SNĪTE[#]
 acorus → SWERDILA, SWERDALA, SWER-
 DULA
 acredula → NAHTAGALA, NAHTIGALA
 acroama, acroma → HOSK, SPOTT
 acte, actix → HOLONDAR
 actor → SŌKNERI
 actus → DĀD
 aculeus → ANGO
 acuminare → SKERPIAN
 acus → NĀTHLA, SPRIU
 acus crinalis → SPINULA, SPINALA
 → pingere acu
 ad → ANGIN, BI, IN, TI, TŌTI
 adaperire → ANDDŌN
 addere → TŌDŌN
 addicere → DŌMIAN, FARSTANDAN
 adeo → FORTH, SŌ
 adeps → SMERU
 adfatimire → GIFATHMON
 adhinnire → TŌHNEIAN
 adhuc → NOHHWAN
 adimere → BINIMAN
 adire ad auxilium → TŌFARAN
 adiungere → TŌDŌN
 adiutor → HELPERI, RĀDMANN
 adiutrix parienti → FŌSTARMŌDAR
 adminiculari → GIFULLĒSTIAN
 administrare → potum administrare
 admiscere → MENGIAN
 admissarius → STĒDA[#]
 admovere → TŌDŌN
 ador → OFFARMELU, SPELTA
 adorare → BEDON, ÊRON
 adoreus → BRŌDĪN
 adulari → FLEHON
 adulator → HULDISERI
 adulter → FRIUTHIL
 adulterium → OVARHŌR
 aduncus → KRUMB
 aduri → BRENNIAN
 advertere → TŌWENDIAN
 advocatus → FOGAT
 aedes → INHŪSI
 → magister aedis
 aedacula → SARK

- aedilis → HÊRLĪK, MANN
aedituus → DURUWARDERI, HŪSARI
aedituus templi → ÆRNPEGEN[#]
aegyptius → avis aegyptia
aemulator → ELLINARI
aemulus → avena aemula
aeneus → laminis aeneis [statua]
aenigma → RĀDISLO
aenum → ÊR²
aequalis → EFNI
aequalis plano schemate → ALOEFNI
aequare → GRUNDIAN, GIGRUNDIAN
aequimanus → BILEWIT[#]
aerarium → TRESAHŪS, TRESAKAMERA,
TRESERI
aerugo → MILIDAU, SKIMBAL
aes → ÊR², KOPAR
aere → ÊRĪN
→ rudus aeris
aesculus → ASK, BŌKA, ÊK
aestimatio → RĀDISLI
aestivalis → diaeta, zeta aestivalis
aestuarium → FLŌD
aestus → EBBIUNGA
aeternum → ÊWA²
→ non in aeternum
aeternus → ÊWIG
affectuosus → LĒOFWENDE[#]
affectus → WILLIO
affere → BRENGIAN
afficere → WĒGIAN, WĪTNON
affigere → TŌHLINON
africanus → malum africanum
age → WOLNU
agellus in horto → BEDD
ager accomodatus → HŪRLAND
agere → poenitentiam agere
agger → DĪK
aggredi → ANGANGAN
agna → EWI
agnus → LAMB
agra → HANAP, HANUP
agrestis → pisa agrestis, uva agrestis
Agrigentinus (sal) → SKĪRI
aio → ANDWORDIAN
alabros → STURIO
alacer → TAFLERI
alapa → ÔRSLĒK
alauda → LĒWERKA
alauta → ALASA
albescere → GRĀWON, HWĪTON
albugo → FLĪH
albus
alba spina → HAGANTHORN, HAGU-
THORN
albus pallori vicinus → WAHSBLANK
→ equus vestigia alba pedis osten-
dans
→ helleborus albus
alces → ELHO
alea → TAFLA
aleator → TAFLERI
alere → FŌDIAN
alga → HRIODGRAS, LIUSKI, MERIGRAS,
SEHI, SEMITH, WĀR^{3#}
alienatio → FARHWĀTAN
alienus → FREMITHI
alimonia [flammae] → TUNDRA
aliquid → HWĒ, HWAT
alium → KLUFLŌK
alius → [THESA], MANN, ŌTHAR
→ rivalis (qui habet cum alio uxo-
rem)
allicum → HĀRING (?)
allegare → FASTO, GISAGĒN⁺
allentare → WĒKIAN
allicere → LOKKON
alligamen → BŪKSĒL
alligare → TRĀG
alligatura → HANGILLA
allobros → STURIO
alnus → ALERIA, ELIS
alosantus → WERMŌTH
aloxinum → WERMŌTH
altar → ALTARI
→ quod circa altare est
alter → ALL, SULĪK
althaea, altee radix → ĪVISKA
altile → FĒDELS[#]
altus → HŌH
alumen → KASSALDER, SKILDSTĒN
alvearium → BĪKAR
alveolus → TĒGLA, TROG, TROGALĪN
alveus → TROG
amabilis → LĒOFWENDE[#]
amaracus → LEVINDOLA
amaricare → GIBITRIAN
amasio → FRITHIL, FRIUTHIL
amator → FRIUTHIL
ambire → BIFĀHAN
ambitio → SKATTGIRITHA
ambitus → RĪKIDŌM

- ambo → LEKTOR
ambrosia → HINDHLÔPA
ambrosius → GODKUNNIGLĪK
ambulare → GANGAN
ambulator → TELDERI
amellus → GOLTHBLÔMO
amentum → LAZ⁺, LAZO⁺ (?)
ames → REFTER
amicus → QUEST, GIWĀDI
amicus → FRIUNDLĪK
amita → WASA
amites → KLEDERSTIKO
amitinus → WASUNKIND
amittere → ATHINGIAN
amor → MINNIA
amphora → ÊMBAR, KRÔG
amplior → MÊRO
 amplius → MÊR
 → eo amplius
amputatio → FITTIA, FITTEA
amygdala → MANDALA
amygdalinus → HESILĪN
anaboladium → SABAN⁺
analogium → LEKTOR, LEKTORI
anas → ANUD
anate → KLEDERSTIKO
anathema → FARHWĀTAN, FARHWĀT-
 NISSI
anchusa → HRINGILLA
ancilla → THIU, THIWĪ
anctua → KUPIRA, KUPIRO
andela → BRANDRÊDA
andena → BRANDRÊDA
androgynus → WITHILLIO
aneta → KLEDERSTIKO
anethum → DILLI
anfractus → UMBIFARD
angina → KELSUHT
anguilla → ĀL
anguinus → sucus anguinus
angulatorium → WINKILMĀTA
angulus → ORD
 angulus auris, angulus pallii → LAPPO
angustari → THWINGAN
angustia → ENGITHA
anilis → ALDIG
anima → SÊOLA
animadversio → GIBELG, THRAWA
animal
 animal marinum → SELH
 → posterior pars omnis animalis
animalis → FEHULĪK
animare → GIBELDIAN, GITRÔSTIAN
animus → MÔD
anities → ELDI²
anniculus → ÊNJĀRIG
annona → BILIVAN, GITIUG
annonare → PRÖVENDON
annosus → ALD, LANG
annotare → BRĒVIAN
annotinus → HIURIG, JĀRIG
ansa → BRORD, HANDHENGĪ, HENGĪ
ante → ENDI¹, FOR(A)
 ante galli cantum → UNTĪDIG
antecenium → JŪSIN⁺
antela → FORABUGĪ
antelucanus → ÊRWAKKAR
antenna → SEGALGARD, SEGALRÔDA
antemurale → FORABURGI
antesignarius → FURIFANERI
antiquitas → ELDI²
antiquus
 ab antiquis → HWĪL, HWĪLA
antlia → WATARGALGO
anus → ALD, QUENA, WĪF
aper → BÊR
aperire os → RENGON
aperte → BARLĪKO
apex → STRIKKO
aphronemos → UNSKAMALĪN
apiastrum → BINIWURT, RADO
apius silvaticus → HINDHLÔPA
aporia → SWĪMO, SWINDLUNGA
apostasia → UNSIDIGĪ
apostata → AFTRUNNIG
apostatare → NARRIZZEN⁺
apostaticus → AFTRUNNIG
apparere → ÔGIAN
apparitor → INKNEHT, SLEGERĪ
appetitor → DRUHTING
appetitus → GIRITHA
applicare → THŪHIAN
appretiare → WERDON, GIWERDON
apricus → SUMARĪN
aqua → WATAR
 → non tenens aquam
 → sinapio (qui in aqua crescit)
aquaeductus → GRÔVA
aqualiculus → WAMBA
aquaticus → ment(h)a aquatica
aquila → FANO, GŪTHFANO
aquileia → STORKESSNAVIL

- aquilus → BRÜNLOCCAR[#] (?)
 aratrum → ERIDA, PLÖG
 → robur (aratri)
 arbitrari → ADĒLIAN
 arbitrium → SELFKURI
 arbor (morus) → MŪLBÔM
 arbusta → STŪTHAHI
 arbuteus → cratis (arbutea, viminea)
 arbutus → APULDRA
 arca turis → RÔKFAT
 architector → TIMBARMANN
 arcuatum → GIHWELVI
 arcula → KISTA
 arcula turaria → RÔKFAT
 arcus
 arcus triumphalis → SWIBOGO
 arcuum carmen (quod mulieres circuiendo in modum arcus solent celebrare) → GARDSANG
 ardea → HÊGRO, HRÊGRO
 ardere → non ardere
 ardescere → GERON
 area → DENNI, DENNIA¹, FELD, HOFSTEDI, HOFSTAD, HOVASTAT⁺
 arena → GRIOT
 arens → GIHĀVID
 areola aromatum → SKÔF
 argentarius → SILUVARSMITH
 argentum → SILUVAR
 Argo → SKIPIKĪN
 arguere → KLAGON
 argumentosus → KLĒNLISTIG
 argumentum → KLĒNI², URTHANKA
 aridus → LAM
 aries → MŪRBRĀKA, PETERARI, WETHAR
 arietare → STÔTAN
 arista → EHIR
 arma → densitas armorum
 armamentarium → BÖKKAMERA
 armamentum → THĪHSLA
 armarium → BÖKKAMERA
 armentarium → SWĒGA
 armentarius → SWĒGERI
 armentum → HRĪTHHERDA
 armiger → SWERDDRAGO
 armilla → ARMBÔG, BÔGA, WRISTILA
 armities → GIWĀPNITHI
 armus → BÔG
 arnoglossa → WEGARIH⁺, WEGBRÊDA
 aromatum → areola aromatum
 arpentum → MANWERK
 arrabo → KÔPSKILLING, PAND, WEDDI
 ars → LIST
 artaba → KRÖG
 artemisia → BIFÔT
 artemo → SEGAL
 arteria → SENĀDRA, WÊSUND
 arthrosis → KRAMPO
 articulus → LITH, STUNDA
 → dolor articularum
 artus → ENGI, NARU
 arula → FIURPANNA, GLÖDPANNA, HERTH
 arundo → RÔDA, TĒN
 arvina → MIDGERNI, RUSLI, SMERU, SPIND
 as → HELFLING
 asara [asaron] → HASALWURT
 ascalonia → ASKLÔK
 ascella → FETHRAK, ÔHASA
 ascia → AKUS, SŪLAKUS, THEHSLA
 asciscere → GIWINNAN
 ascopa → FLASKA, KIULLA
 asilus → BREMO
 asinarius → mola asinaria
 aspectus → GISIHT
 asper → STIKUL
 aspergi → KUMAN
 asperiolus → ĀCWEORNA[#], ÊKHORN
 aspis → NĀDRA (A ?)
 assare → BRĀDAN
 assatura → BRĀDO, FLĒSK, HRĪTHĪN, SPITBRĀDO
 assella → SKINDALA, SKINDULA
 assentio → GIHENGITHA
 asser → FIRSTSKINDILA, LADTHA, RĀVO, SKINDALA, SKINDULA
 assuescere → GIWENNIAN
 assummentum → SIUWINGA
 assumere → BINIMAN
 asylum → FLUHTHŪS
 at contra → THAR, THĀR, WITHAR²
 atavum → FLIOTMA
 atavus → OVARANIKO
 athleta → THEGAN
 atque → ENDI²
 atramentarium → BLAKHORN
 atramentum → ATRAMENT, BLAK
 atriplex → MALDIA
 atrium → FRĪDHOF
 attacus → HUMBAL, HUMBALA, HUMBALO
 atterere → FARHERION

- attollere → GIHEBBIAN¹
 attrahere → LOKKON
 auceps → FUGLERI
 aucipula → FUGALKLOVO
 auctoratus → KEMPIO
 auctoritas → praerogativa auctoritate
 aucupium → FUGLÖD
 audere → [DURRAN]
 audire → HÔRIAN, GIHÔRIAN, FARNIMAN
 auditorium → THINGHÛS
 augurari → HÊLISON
 augurium → HÊL²
 augustus → KÊSURLĪK
 aula → PALINZ
 aulaeum → UMBIHANG
 aura → KÖLI, WEDAR
 aureus → MANKUS, WAHSBLANK
 → torques aureus
 aurichalcum → GOLDMESSING, MESSING
 auricolor → GELUFARU, GOLDFARU
 aurifex → GOLDSMITH
 aurifodina → GOLDGRÖVA
 auris → ÔRA, RIOSTRA
 → angulus auris
 → loqui in aurem
 aurora → HANAKRÂD
 aurorae principium → SKIMRINGA
 arugo → GELU, GELUFARU, GELWI
 aurum → obryzum [aurum]
 auspicato → HÊLSAMO
 auspiciu → HÊL²
 autem → EFT, THOH, GIWISSO
 autumnalis → SPADI
 auxiliator → HELPAN
 auxilium → adire ad auxilium
 ave → HÊL¹, WESAN
 avena → EVINA
 avena aemula → DURTH
 Avernus → URWUNNI (UNWUNNI ?)
 avia → ANKA
 avis aegyptia → SISUGOMO
 avus → ANKO
 axedo → LUNIS
 axis → AHSA, NAVA, RATH
 axis caeli → HALVA
 axungia → SMERU, SMERUHLĒF
 azymum → THERF
 → laganum azymum
 baca → HALSTHRÛH, RAKINTIA
 baccara → HASALWURT
 bacillus → STAVIKLĪN
 baculum, baculus → STAF
 badius → FALU, WAHSBLANK
 baiulus → THREGIL
 balafium → BILITHI
 balbulus → STAMUL
 balbus → STAMAR
 balbutire → STAMARON
 ballaena → HWAL
 ballista → SÊLSKOT, SLENGIRA, STAF-
 SLENGIRA
 balsamita → SISUMBRA
 balus → FETER
 bannus urbalis → BURGBANN
 baptizare → WASKAN
 barba lovis → HÛSLÖK
 barbata → SWEGLA
 basis → SKINKA, STOLLO, SÛLFÖT
 basterna → SAMBÖK, SAMBÛK
 bastum → BAST
 battulus → STAM
 baucalis → HAVAN
 beatus → SÄLIG
 bellator → equus bellatoris
 belua → MERIBELUA (?)
 bene → GÄHLĪKO, WEL
 bene moratus → KÛSK
 benedicere → GIWIHIAN, WIHIAN
 benedictio → OVELEI
 benefacere → WOLADÖN
 beneficium → LÊHAN
 hereditarium beneficium → ERVI-
 LÊHAN
 benignitas → WELWILLIGHÊD
 berna → HIGURA[#]
 bibio → WĪNWURM
 biblos → PAPUR
 biceps → TWIHÔFDIG
 biduum → DAG, TWÊNE
 biduvium → Gerdari, WIDUBILL
 bilibris → TWIGIWÄGI
 bilis → GALLA
 bipennis → AKUS
 biplex → TWILI
 birrus → KOTTO
 bis → TWIO (Ī ?), TWIRO
 bison → WISUND
 bithalassum → FLÖD
 bitrisculus → WRENDILO
 bitumen → ERTLĪM, HART
 bivium → WEGSKÊTHA
 blaesus → WLISP, WLISPON

- blandiri → FLEHON
 blandonia → WULLINA
 blanx → KŪSK
 blasphemans → LASTAR
 blasphemia → LASTAR
 blatta → FLETHARMŪS
 blattarius → BYRDESTRE[#]
 boia → HALSTHRŪH
 boletus → BULIT
 bonus → GŌD¹
 bos → custos boum, mugitus boum,
 statio boum
 bostar → HRĪTHASSTALL
 botholicula → STŌP, STOPPO
 botrus → DRŪVO, THRŪFLA
 botyron → DRŪVO
 bovellium → FALED
 brabeum → MĒDA
 braca → BRŌK¹
 brachus → BRAKKO
 bracinarium → BRAUHŪS
 bracis → WIRT
 bracium → MALT¹
 bracii galio → FELDHOPPO
 bradigabo → FELDHOPPO
 branchia → KIO
 brandeum → ŌRAL
 brasina → BRAH SMA, BREHSMO
 brassica → KŌLI
 brattea → BLEK, LANNA
 brattealis → GELU
 bratteus → WINDAN
 brinna → HUNDĀT
 bronchidus, brongidus → HRUTTALĒHT
 bruchus → KEVERA
 bubalus → WISUND
 bubo → HŪK, HŪWO, ŪWO
 bubulcus → HRĪTHHIRDI, OHSINHIRDI
 bubulus → HRĪTH, HRĪTHERĪN
 buccula → LAVAL, RANDBŌG, GIWĒGI
 bucerna → HRĪTHHERDA
 bucula → KŌ, SWĒGA
 bucularius → OHSINERI
 budina → LĀK
 bugilon → SINGRŌNA
 Bulgar → BULGARI
 bulla → BUMLA, INSIGLI
 bultio → BOLTO
 burdo → PRŪZ, WRĒNO
 buris → PLŌGISHŌVUD, PLŌGSTERT,
 SKARA¹
- bursa → SKRŌDĪSARN
 bustum → BĀEL[#]
 buxus → BUH SBŌM, DOP
 caballus → HROSS
 cabus → GROPP
 caccabus → HAVAN, KETIL, KOKMA
 cachinnare → KAHHAZZEN⁺
 cadere → FALLAN
 caducus → FALLAN
 cadus → ĒMBAR
 caecitas → BLINDI
 caeculus → BLINDSLĪKO
 caelare → HEUWON
 caelatura → AGRAVITHA
 caelestis → HIMILLĪK
 caelitus → HIMILLĪKO
 caelum (= coelum) → HIMIL
 → axis caeli
 caelum → GRAFĪSARN, HEUWĪSARN, JED-
 ĪSARN
 caementarius → STĒNBĪKKIL, STEIN-
 MEIZO⁺
 caementum → KALK, PLASTAR
 caerefolium → KERVILA
 caerimonia → GELD, GOD
 caerulus → GRĀBLĀIN, SWART¹
 caesar → KĒSUR
 caesius → WALDENĪGE[#]
 caesor → WIDERI
 caespes → TURF, WASO
 caestus → BLĪKOLVO, KOLVO
 calamaucus (quia celat calvitium) →
 DARNHŌD
 calametum → MERSK
 calamus → ANGUL, MERSK
 calathus → KĀSIFAT, SKENKIFAT, SKINA-
 FAT
 calcaneus → FERSNA
 calcar → SPORO
 calcare → WANKON
 calcatrippa → KARDA
 calceamentum → RŪHILING
 calceus → SKŌH
 calciculum → KUKKESSŪRA
 calcitrosus → SPURUL
 calculus → MERIGRIOT, PERULA, STĒN-
 SUHT
 caldarius → KETIL
 caldriolum → KETILĪN
 caliga → SKŌH
 caligae → GISKŌHI

- corrigia caligae
 caligula → SOKK
 calix → KELIK
 callere → SWILLIAN
 callidus → DUMIG
 callum, callus → SWIL
 calmetum → MERSK
 calopes → HOLTSKÖH
 calopodia, calopodium → LÊST
 calt(h)a → BINISÛGA, KLÊ
 calumniari → HERMIAN, SKATHON
 calus → LÊST
 calvaria → BLĀR, GEVAL, GIVILLIA, KALU
 calvus, calva → BLĀR, KALU
 calx¹ → FERSNA, HÖF
 calx² → KALK
 calyptra → KUGULA
 cambortus → EDAR
 cambuta → KRUKKIA
 camera → LOK
 caminus → SMIDTHIA, SMITHA
 camis → FELGA
 camisale, camisile → HEMITHLAKAN
 camisa → HEMITHI
 campana → GLOGGA
 campester locus, campestria → GIFILDI
 campiductor → KEMPIO
 camur(us) → KĒRMŪTHI
 camus → BRĪDIL, KĀM
 canalis → GOTA, NÔK, TROG
 Canaparius (Iohannes) → SADULERI
 cancellus → MANBERGA, PĪLERI
 candela → summitas combustae candelae
 candere → GLŌIAN
 candidus → BLAS
 candor → KALK
 cānĕre → GRĀWON, HWĪTON
 caninus → musca canina
 canis → HOVAWARD, SIUSIO
 canis ponticus → BIVAR
 canistrum → KORF, SKINAFAT, TĒNNIA
 canna → SKERNING
 cannabis → HANAP, HANUP
 cantabrum → KLĪWA
 cantharus → BEKKĪN, HNAPP, KANNA
 canthus → FELGA
 cantus → ante galli cantum
 canus → GRĪS
 caper → RĒHBOKK
 caper(r)are → MÓDON, GIRUNZON[†]
 capere → BIGINNAN
 capillus
 → ra[sor capillorum]
 → sparsis capillis
 capisterium → MOLDA, MOLDIKĪN
 capistrum → HALFTRA
 capita → GEVITA
 capitale → WANGKUSSIN
 capitaneus → HÖVIDMANN
 capitellum → SIMIZSTEIN[†]
 capitium → HALSITHA, HÖVID(ES)LOK
 capito → ALUND, QUABBA, QUABBO
 capra → GĒT
 caprarius → GĒTHIRDI
 caprea, capreolus → RĒHO
 capreus → RĒHKALF
 caprifolium → WIDUWINDA
 capsa → KAPS, KEPSIA, KISTA
 capsella → KAPSILĪN
 captio → FALLA
 captivitas → ELILENDITHA
 captivus → ELILENDI², SKALKIAN
 capulare → FARHAUWAN
 capulus → HELTA, HILTIA
 capus → FALKO
 caput → HÖVID
 → in capite
 → inclinare caput
 → super caput
 carbaseus → SEGALAHTI
 carbasus → SEGAL, SEGALLAKAN
 carbo → glis⁴ (lignum quod in tenebris
 uiui carbonis speciem tenet)
 carceralis → KARKARLĪK
 → stipes carceralis
 cardia → HERTSUHT
 cardo → HWERVO
 → convertere (cardinem)
 carduelis → THĪSTILFINKO
 carduus → KARDA, THĪSTIL, THISTIL
 carectum → BINUT, LIUSKI, MERSK,
 SAHAR, SEMITHAHI
 carex → HRIODGRAS, SAHAR, SAHARAHI
 carica [ficus] → FĪGA
 caricarum massa → FĪGKLADTHA
 caries → WURMĀT, WURMMELU
 carina → SKIP
 cariosus → WURMBĒTID
 cariscus → QUIKBŌM
 carmen → arcuum carmen
 carnalis → FLĒSKLĪK, WEROLDLĪK

- caro → **FLÊSK**
 caro indurata → **SWIL**
 → explere necessitatem humanae
 carnis
 carpella → **SADULBOGO**
 carpentarius → **WAGNERI**
 carpentum → **WAGAN**
 carpere → **AFHNĪTAN**
 carpinus → **HAGANBŌKA**
 carruca → **KARRUK**
 carrum → **KARRO**
 → solvere carrum
 carta → **BRĒF**
 cartallum → **PANER, SKINAKAR**
 cartallus → **KĀSIKORF**
 cartilago → **BRUSTBĒNI, BRUSTLAPPO,**
 BRUSTLEPIL, KNOSTAR, KROSLA
 caseus → **SWĒGKĀSI**
 → formella casei
 cassari → **GAGANIAN**
 cassidile → **BURSA, DASGA, KIULLA**
 cassis → **HELM**
 cassum → **in cassum**
 castanea → **KESTINA**
 castor → **BIVAR**
 castrare → **AFŪRIAN**
 castrensis → **HERIBERGLĪK**
 castus → **FURVIAN**
 casula → **HAKUL**
 catachresis → **ŌTHARI**
 Catamitus → **GISLĀPO**
 cataplasma → **PLASTAR**
 catapulta → **SPER, STRĀLA**
 catarrhus → **GIBRĀKI**
 catasta → **HARPA, HARSTA, HRAMA**
 catena figurarum → **WRĒT**
 catechizare → **LĒRIAN**
 catinum → **SALTFAT**
 catinus → **GEVITA**
 catta → **MARTH**
 cattia → **KELLA**
 cattus → **KATARO**
 caulicus → **PANNUNSTIL**
 caulis → **KŌL, KŌLI, STIL, STOKK**
 cauma → **HĒA**
 caupo → **WĪNGIBŪR**
 caupona → **WĪNTEPPERI**
 causa → **EOFOT[#], RĒOF[#]**
 causari → **LASTRON, GIRETHION**
 causicus → **FOGAT**
 cauter → **BOLT¹**
- cauteriolum → **KANTERI**
 cavea → **HOLI, KEVIA**
 cavere → **WARDIAN**
 cavillum → **HOSK**
 cavus → **HOL¹**
 cedere → **FARAN, RŪMIAN, THANAN,**
 GIWĪKAN
 cedrus → **CEDERBŌM**
 celebrer → **BIGANGANDILĪK**
 celere → **HORSKO**
 celeuma → **SKIPSANG**
 celeumare → **SKIPSANGON**
 celidonia → **GRINDWURT**
 cella → **HORDERN[#], LOK**
 cella lignaria → **FĪNA**
 celox → **KIOL**
 cenare → **GŌMIAN**
 censor → **EAHTERE[#]**
 censura → **BITHWUNGANUSSI**
 census → **MAHAL, TALA**
 census cerei → **WAHSTINS**
 census dominicus → **FRŌNOSKATT**
 centauria → **ERTHGALLA**
 centrum → **DODRO**
 centurio → **SKULDHĒTIO, SKULDHĒTO**
 cepe → **HOLLŌK, SŪRA, SURIO, UNLŌK,**
 ZIBOLLO⁺
 cephalargia → **HŌVIDSUHT**
 cera → **WAHS**
 → pugillaris cera
 cerasium → **KIRSIKBERI**
 cerasius → **KIRSEBŌM**
 cerastes → **HORNWURM**
 cerasus → **KIRSIKBŌM**
 cereus → **KERZIA**
 → census cerei
 cervical → **HŌVIDPULWI, KUSSIN, WANG-**
 KUSSIN
 cervis → **HNAKKO**
 cervisia → **AFTARBIOR, BIOR**
 cervus → **HIRUT**
 ceterum → **FURTHOR, ŌK, THAN, THANNA**
 cetramentum → **WĀD**
 chalybs → **ĪSARN, STAHAL, STEHLI**
 chamaeactis → **ADIK, ADUK**
 charadrius → **LĒWERKA**
 charaxare → **KRATSON (?), WRITTON**
 charisma → **GEVA**
 Charon → **FERIO**
 chelidonium → **SKELLIWURT**
 chelydrus → **LINDWURM**

- chirotheca → **HANDESKÖH**
 chlamys → **HEMITHI**
 chorus → **SPIL**
 chytropus → **KRÜKA**
 cibus → **BILIVAN**
 cibus rufus lentis → **SUVAL**
 → liquidum ciborum
 cicatrix → **ANAMÄLI, LÄKNARO**
 cicendula, cicindela → **GOLDWIVIL,**
 KLENO, KLEMO, WOKKO
 cicer → **KEKERA**
 ciconia → **ODOBERO, ODOBORO, STORK**
 cicuta → **SKERNING**
 cidaris → **HÖD, HÜVA**
 ciere → **ÜTGIHALON**
 cimex → **WANDLÜS**
 cinctus Gabinus → **GURDISAL, GURDISLI**
 cingulum → **GURDIL**
 cippus → **STOKK**
 circinus → **CIRCIL, GABULRIND, PASSERI**
 circuitus → **UMBIHWARF**
 circulator → **MAHALERI**
 circulatus → **HRINGODI**
 circulus gubernaculi → **STIORWITHI (?)**
 circumcellio → **UMBIGENGIL**
 circumdare → **UMBIBIGEVAN, UMBI-**
 BISITTIAN
 circumsedere → **BISITTIAN**
 circumvenire → **BISWĪKAN**
 cirex → **KEKERA**
 cista → **KISTA**
 cistella → **KISTILĪN**
 cisterna → **ERTHGRÖVA**
 citerior → **JENDRO**
 cito → **SĀN**
 citus → **SNIUMI**
 civicus → **GIBÜR**
 civilis → **SWÄSLĪK**
 civitas → **BURG**
 clamare → **HRÖPAN, SKRIĀN**
 classis → **FLOTA[#]**
 claudicare → **HALTON**
 claustrum → **SKRANK**
 claustris sacrorum praeesse → **KOS-**
 TARARI, SIGIRISTO
 clava → **KOLVO, SWINGA**
 clavare → **BURDIAN**
 clavis → **SLUTIL**
 clavus → **HELTA, İSARNĪN, KOLVO, NA-**
 GAL, NAGUL
 clementia → **GINĀTHA**
 clerus → **GIPAPITHI, GIPAPPI**
 cleta → in cleta (levare)
 clientela → **HĪWISKI**
 clipeus → **BUKKULA, SKILD**
 clitella → **KORF, SAMBÖK, SAMBÜK**
 cloaca → **GRÖVA, LANGWINN**
 clunis → **ARSELLI, HUPBĒN, HUPI, İSBĒN**
 cnasona → **SPINULA, SPINALA**
 cnidius → **COCCUM CNIDIUM**
 coacescere → **İRSÜRĒN⁺**
 coagulum → **GIRUNNITHA, QUĀGUL, RIN-**
 NAN
 coccinum → **GODOWEBB**
 coccinus → **GELU, KRÖGO**
 coccum cnidium → **ZĪULINTBERI⁺**
 coccus → **KRÖGO, WORMO**
 cochlea → **SNEGILHÜS, WINDILSTĒN**
 cochlear → **LEPIL**
 coconidium → **ZĪULINTBERI⁺**
 coctana → **KUDINA**
 cogere → **NÖDIAN**
 cogi → **[SKULAN]**
 cogitare → **TRAHTON**
 cogitatio → **THANK**
 cognitus → **KÜTH**
 cognoscere → **FELGIAN, WESAN, WITAN**
 coire → **GIRINNAN**
 col- → **SAMAD, TISAMNE; cf con-**
 collactaneus → **SPUNNIBRÖTHAR**
 collare → **KOLLIRI**
 collatio → **TISAMNEBRĀHTI**
 collectarius → **BUDIL**
 collidere → **SPARTLON**
 colligere → **LESAN**
 colligere (zizania) → **ÜTJEDAN**
 → naves collectae
 collis → **BERG**
 colluctari → **HRINGAN**
 colludium → **GISPIL**
 collum → **posteria colli**
 collusor → **SPILGINÔT**
 collyrida → **BREZZITEL, KÖKO**
 colobium → **GODOWEBB**
 colocasia → **HROSSMINTA, MINTA,**
 WILDI
 colocynthida → **KURVIT, KORVIS, WILDI**
 colon → **ÜTSUHT**
 color → **BLĪ²**
 → croceus color
 → vestis diversi coloris
 colostrum → **BIOST, BIOSTAR (?)**

- coluber → **SLANGO**
 colum → **KOVEL, SĪHA**
 columba → **DŪVA, MENIESDŪVA**
 columbar → **KNEVIL**
 columna → **IRMINSŪL**
 colus → **LORG[#], ROKKO, WOKKO**
 colymbus → **GISWEMMIA**
 coma → **KROKA**
 comans → **torus [comans]**
 comatus → **GILOKKOD**
 combustus → **summitas combustae
candelae**
 comedere → **FRETAN**
 commater → **GODA**
 commeatus → **HERIGITIUG (HERITIUG ?)**
 commeminisse → **GIHUGGIAN**
 commendare → **GILUVIAN**
 commentari → **RĀDISKON**
 commentum → **LUGINA**
 → **qui commentum fecit**
 commercium → **WANDLUNGA**
 commercium gutturis → **ĀTHUMTUHT**
 commilito → **HERIGISELLIO**
 comminuere → **GINŌDIAN**
 commissura → **PLETSILĪN (?)**
 commodare → **GIFŌRSAMON, AND-
LĒHNON**
 commonitorium → **INBOD**
 commorsus → **BĒTIAN**
 commovere → **HRŌRIAN, GIHRŌRIAN,
WĀGIAN, WERRAN**
 communis → **concilium populorum
commune**
 commutatio → **KŌP, WEHSAL**
 compaginatio → **GIFŌGITHA**
 compago → **TISAMNEGIFŌGUNGA**
 comparare → **KŌPIAN, WERTHIRIAN**
 compassio → **ARBARMUNGA**
 compater → **PETERĪN**
 compensare → **WITHARWEGAN**
 compes → **FŌTHRŪH, THRŪH**
 compitum → **WEGSKĒTH, WEGSKĒTHA**
 complanare → **GIEGGIAN**
 complere → **FULLIAN**
 compluvium → **DROP, DRUPPIA**
 compositus → **STĀN**
 compunctio → **MANUNGA**
 computationis actus → **GITALA**
 con- → **SAMAN, TISAMNE; cf col-**
 concambium → **WEHSAL**
 concedere → **FARGEVAN**
 concha → **LAVAL, MUSKULA, SKĀLA**
 conchylum → **MUSKULA**
 concidere → **SNĪTHAN**
 conciliabulum → **MÆDEL[#], THINGSTAD,
THINGSTŌL**
 conciliatio → **WĀGA**
 concilium → **THING**
 **concilium populorum commune →
THING**
 concinnus → **GILUPLĪK**
 concisura → **CĪNE[#], SPRANG**
 conclave → **KAMERA**
 conclavium → **GANGERN[#]**
 conclavus → **HOL¹**
 concordia → **HĒMWURT, KŌWURT, GI-
ZUMFT⁺**
 concremare → **BRENNIAN**
 concretum → **GIRUNNITHA**
 concubinatus → **KEVISDŌM**
 concutere → **GISKUDDIAN**
 condecorare → **GIZIAREN⁺**
 condere → **GISTIFTIAN**
 conductio → **GIKUST**
 conditus → **insidias conditas habere**
 conducere → **MĒDIAN, MĒDON**
 conducticius → **MĒDIAN, SKALK**
 conductor → **GIWĪSO**
 conferre → **ANGEGINBRENGIAN**
 confessio → **BIJEHINGA**
 confirmare → **FASTNON**
 confiteri → **BIJEHAN**
 conflare → **GIBLĀSAN**
 conflictus → **BĀGA**
 confragosus → **STIKUL**
 confricare → **WRĪVAN**
 confringere → **TIBREKAN**
 confundere → **GISKENDIAN**
 confusibilis → **HŌNLĪK**
 confusio → **HŌNITH(I)A**
 congelare → **TISAMNEGIRENNIAN, TISAM-
NEGIRINNAN**
 conger → **SLĪO, SLĪWO**
 congeries → **HŪPO**
 congius → **BIRUL**
 congredi → **FEHTAN**
 congregatio → **GITHINGI¹**
 conicere → **RĀDISSON**
 coniector → **ANDPREST, DRŌMSKĒTHO,
RĀDERI**
 coniectura → **KLĒNI², RĀDISLI**
 coniugium → **GISĪTHSKEPI**

- coniungere → **MERKIAN**
 coniungere ex funibus → **FLEHTAN**
 coniunx → **KARL, QUENA, GIMEHLIDA**
 coniventia → **HNAFFIZZUNGA⁺**
 conivere → **HNAFFIZZEN⁺**
 conopeum → **FLIUGNETT**
 conprecari → **BEDON**
 conprobare → **GIFASTNON**
 conqueri → **KLAGON**
 conquiniscere → **HNĪGAN**
 consanguineus → **SIBBIO**
 conscius → **SKULDIG**
 conscribere → **BRĒVIAN**
 consecrari → **HEILIZZEN⁺**
 consentire → **SAMWURDIG**
 consessor → **GESEDLA[#]**
 considerare → **SEHAN**
 consiliator → **RADMANN**
 consilium → **RĀD**
 consistorium → **STATHALHŪS, GISWĀS-
HĒD**
 consobrinus → **SWESTARSUN**
 consolatio → **TRŌST**
 consolida → **LODWURT**
 consors → **EVANHLŌTERI**
 conspectus → **GEGINWARDI, GISIHT**
 conspergere → **KNEDAN**
 conspicari → **STARRON**
 conspirare → **ĒNON, GISAMWORDON**
 consternatus → **mente consternatus**
 constipare → **BISTOPPON**
 constipatio → **FORASTELLI**
 constituere → **BIODAN, BIMĒNIAN, BI-
SEFFIAN**
 constringere → **BISTOPPON**
 constructus → **TIMBAR**
 construere → **MAKON, TIMBRIAN**
 consuetudo → **GIWONAHĒD**
 consul → **RĀDMANN**
 consulere → **BIRĀDAN, RĀDFRĀGON**
 consummare → **FARFARAN, GITHURH-
NOHTON**
 consummatio → **ENDI¹**
 consummator → **AFULLARI**
 contaminatio → **UNSŪVARNUSSI**
 contactalis → **HŪSGINŌT**
 contemnere → **GIWERSON**
 contemptor → **OVARHŌHI**
 contendere → **BITHWINDAN (?)**
 contentio → **EOFOI[#], REOF[#]**
 contignatio → **OVARTIMBRI**
 contio → **GISAMNI, GITHINGI¹, THING**
 contionare, contionari → **THINGON**
 contra → **at contra**
 contractio membrorum → **KRAMPO**
 contractus → **KRUPIL**
 contrahere → **KRIMMAN**
 contrarium → **pilis in contrarium versis**
 contrarius → **AFSKELLI, ANGENIN**
 controversia → **STRĪD, STRĪTH (?)**
 contubernium → **GINŌZSKAF⁺**
 contumax → **FRAVAL, FRĀZARI⁺**
 contumeliosus → **HŌNERI**
 contus → **FURKA, PRANGA, STANGA**
 convasare → **THARVALON (?), THUR-
VALON (?)**
 convenire → **KUMAN, GIMANON, NŌDIAN,
THWINGAN**
 → **ubi tres viae in unum conveniunt**
 conventio → **GITĀMUNGA, GIZUMFT⁺**
 convertere → **DŌN, BIKĒRIAN**
 convertere (cardinem) → **TŌDŌN**
 se convertere → **BITHENKIAN**
 conyza → **SKERNING**
 cooperculum → **HLID**
 coopertus → **THEKINA**
 copadium → **BRĀDO**
 cophinus → **KORF**
 copiosus → **MANAG**
 cor → **HERTA**
 coram → **FOR(A), BIFORAN**
 corbis → **KORF, MANDA**
 cordovesus → **KORDUWISĪN**
 coriandrum → **KULLUNDARI**
 coriarius → **LETHARMAKERI**
 cornicula, cornix → **KRĀA, KRĀIA**
 cornum → **KORNILBERI, KURNILBŌM,
MISPILA**
 cornus → **KURNILBŌM, MISPILBŌM**
 corollarium → **KORŌNITHI**
 corona → **SAMNI**
 corporalis → **GRĒPIL**
 corpus → **LĪKHAMO**
 corrigere → **GIBŌTIAN, GIREKON**
 corrigia caligae → **SKŌHRIOMO**
 corripere → **REPSIAN, WĪTNON**
 corrugare → **KROKON, RUNZON⁺**
 corrugo → **RUNZA⁺**
 corrumpere → **MĒDIAN, WERSON**
 cortex → **HŪD**
 cortina → **FĒHLAKAN, UMBIHANG**
 corymbus → **DRŪVO**

- cos → HWETTISTĒN
 costa → RIBB
 costrux → BĪMÓDAR, BĪA, WĪSO
 costum → KOST
 cothurnus → HOSA, KRINK^{#?}
 cottidie → DAGHWĪLIK
 cottus → KOTTO
 coturnix → FELDHŌN, QUATTULA⁺, SNEP-
 PA, WAHTILA
 couti → GIMĒNTHO
 coxa → HUPI
 crabro → HORNATA, HORNOBERO, HOR-
 NUT, WIVIL
 crapula [luxuriae] → OVARĀTI
 cras → secundo cras
 crasona → SPINULA, SPINALA
 crater → BIKERI
 cratera → SKĀLA
 craticula → HURTH, RŌST
 cratis → GARD¹, HARST, HURTH, KLIDA
 cratis (arbuta, viminea) → EGITHA
 cratus → BOLLO², BULLA
 crauie → KRAUWIL, KRAUWUL
 creagra → KRAUWIL, KRAUWUL
 creare → SKEPPIAN¹
 crecopulus → HWEPSIA
 credere → GILŌVIAN
 cremacula → HĀHAL
 cremium → GRIOVO, STEVELING
 crepare → BRESTAN
 crepida → HOLTSKŌH
 crepido → ŌVER, STĒGALI
 crepundia → LŪTHRA
 crepusculum → SKIMRINGA
 crescens → luna crescens
 crescere → SKOTON
 → sinapio (qui in aqua crescit)
 creta → GRIOT, KRĪDA, LĪM
 cribellum → SIF, SIVI
 cribrare → HRETHAN, HRĪDRON, UNDA-
 R-SŌKIAN
 cribrum → HRĪDRA, SIF, SIVI
 → percussura cribri
 crimen → MĒN, SKULD
 → dimitte crimen diluens
 criminari → LASTRON
 criminosus → MĒNFULLIG
 crinalis → acus crinalis
 crines → PLUKK
 crinitus → polypus crinitus
 cris → BĒN
 crista → KAMB, STRĀLA
 cristatus → KOPPODI
 croceus color → GELWI
 crocodilus, crocodillus → NIKKUS, RŌR-
 DUMBIL
 crocus → GELU, KRŌGO
 crucibulum → SMERUKRŌSIL
 crudeliter → GRIMMLĪKO
 crudus → HARD, HRAU
 crumina → BŪDIL, SEKKIL
 cruor → BLŌD
 crux → QUELMIUNGA
 crypta → KRUFTA
 cubitum → KLĀFTRA
 cubitus → ELINA
 cuculla → OPAN
 cuculus → GŌK
 cucuma → KOKMA
 cucumis → KURVIT, KORVIS, PETHUMA
 cucurbita → KURVIT, KORVIS
 cudina → SMIDTHIA, SMITHA
 cuiusmodi → HWILĪK
 culcit(r)a → BEDD, FETHARBEDD
 culcitrum → BEDDIGIWĀDI
 culex → MUGGIA
 → rete quo culices excluduntur
 culigna → KŌPA
 culleum → KIULLA
 culmen → FIRST, HĒRDŌM
 culmine sublimatus → UPP, ŪPP
 culmus → HALM
 culta → GILENDI
 cultellus → SAHS
 culter → METISAHS, SAHS, WĀPAN
 cultus → ŌFLĪK
 cum → MID, SŌ, THAN, THANNA, THE¹
 cuminum → KUMIN
 cumque, -cumque → SŌ
 cuna → LŪTHRA
 cunabula → WAGA
 cunae → WAGA
 cunctus → ALL
 cuncula → QUENKLA (?)
 cuneus → WEGG(I)
 cupa → BUDIN, KŌPA
 cupella → STANDA
 cupellulus → BŪLA
 cupidus → GERAG
 curculio → ANGAR¹, HAMUSTRA
 curia → SPRĀKHŪS
 curialis → SPRĀKMANN

- curialis a curia → **SPRĀKHŪS**
 curiositas → **FIRIWITTGERNI**
 curiosus → **NIUDLĪKO**
 curiosus → **FIRIWITTIG**
 currere → **RINNAN**
 → trama (filum est quod intra stamen currit)
 currus → **RĒDIWAGAN**
 cursus → **paganus cursus**
 curtis → **FRĪDHOF**
 curtus → **KĒRIAN, WERPAN**
 curulis → **FALDISTŌL, SPRĀKHŪS**
 curve → **BŪGAN, GIHĀVIDLĪKO**
 cuspis → **SKAFT, SPIT**
 custodia ... inscripta ... decem verba legis → **BLEK**
 custodire → **BIHALDAN, GIHALDAN**
 custos → **WARD**
 custos boum → **SWĒGERI**
 cutis indurata → **SWIL**
 cyaneum → **GLAS**
 cyaneus → **GLASFARU, GRŌNI**
 Cyaneus → **nympha Cyanea**
 cyathus → **HNAPP, HNEPPILĪN, SKENKI-FAT, STŌP**
 cyncus, cygnus → **ELVIT, SWAN**
 cydeum → **KUDINA**
 cydeus → **KUDINBŌM**
 cydonia → **KUDINA**
 Cydonius → **malum cydonium**
 cymba → **FLŌTSKIP**
 cymbalum → **SKELLIKĪN**
 cyminum → **SMALSĀD**
 cynocephalus → **HUNDHŌVIDO**
 cynoglossum → **HUNDESTUNGA**
 cynomyia → **HUNDESFLIOGA**
 Cyprianus → **Thascius Cyprianus**
 daemon → **DIUVAL, EGISGRĪMOLD**
 damnabilis → **SKULDIG**
 damnare → **FARMUNNIAN**
 dapifer → **DRUHTSĀT(I)O**
 dare → **GEVAN², LĒVIAN**
 dare in offa → **WELLIAN**
 → potum dare
 → signum dare
 → spatium dare
 datio → **GĀVA**
 de → **FAN, FRAM**
 de foris → **ŪTANA**
 de quo → **BITHIU**
 de- (detorquere) → **THANA**
- dealbare → **KELKIAN**
 deatra → **DRUHTSĀT(I)O**
 debere → **GISKULDIAN, SKULDIG, [THURVAN]**
 debilitare → **BILEMMIAN**
 debriare → **URDRENKIAN**
 decapitare → **HŌFDON**
 decem → **custodia ... inscripta ... decem verba legis**
 deceptus → **manu deceptus**
 decernere → **GIMARKON**
 deciduus → **NITHARFELLIG**
 decimum vestimentum → **LOTHO**
 decipere → **BISWĪKAN**
 decipula → **FALLA**
 declinare → **FARMĪTHAN**
 declivium → **ÆFDŶNE[#]**
 decoquere → **GIBRĀDAN**
 decor → **SKŌNI²**
 decoratus → **SLIHT**
 decorticare → **BISKINDIAN**
 decrepitus → **OVARALD**
 decumbere → **GILIGGIAN**
 decuplus → **TEHANFALD**
 decus → **ZIARITHA⁺**
 decus turpe → **HŌNITH(I)A**
 dedecus → **HŌNITH(I)A**
 deducere → **ŪTLĒDIAN**
 deducere digne → **ANDWIRTHIAN, BRENGIAN**
 defendere → **WREKAN**
 defervere → **FAREBBIAN**
 deficiens → **luna deficiens**
 defluere → **ŪTFLIOTAN**
 defuga → **FLUHTIG, FRĒTHIG**
 defunctus → **sacrilegium super defunctos**
 defungi → **NUTTIAN**
 dehonestare → **ANDĒRON**
 delassatio → **TĒORUNG[#]**
 delectare → **GIBRĒDIAN**
 delectus → **LUVA**
 delegare → **FARSELLIAN**
 delenire → **GILINDIZZEN⁺**
 deliberare → **GITRAHTON, TRAHTON**
 delictum → **MISSBURI**
 deliramentum → **DŪNUNGA**
 delirare → **ĀWIZZON⁺, DOVON**
 delphin → **MERISWĪN**
 dementare → **WŌDIAN**
 demoliri → **WŌLIAN**

- denarius → HÖNPENNING, LĪNPENNING
dens
 dens genuinus → KINDESTAND, KIN-
 DESTAN
 → pecten dentium
densere → THIKKON
densitas armorum → SKILDWERI
dentale → MOLDBRED, PLÖG
denuo → SĀN
deorsum in terra → NITHARA
depeculari → HERION
depellere → ALĀTAN, SPENNIAN
depilator → TŌHAMOLERE[#] (?)
deprecatio → GIBED
deprehendere → BIFĪTHAN, BIFINDAN
derogare → BISPREKAN, SKELDAN
descendere → NITHARFARAN
deserere → WŌSTIAN
desertum → WŌSTINN, WŌSTUNN
desiderare → GERAG, NĀTHIAN
desilire → UNDBĒTIAN
desipere → DUMBON
desipiscere → ANDWITTIAN
desolare → TISTŌRIAN
despicere → FARSKAUWON
despoliare → RŌVON
despondere → BIMĒNIAN
desternere → ANDSADULON, ANDSŌMIAN
destinare → MARKON, TRAHTON
destituere → GIMARKON, TISETTIAN
destructio → GISTRUDIAN
destruere → FARBREKAN, TIBREKAN, TI-
 WERPAN
detondere → BISKERAN
detorquere → KĒRIAN
detractor → BISPRĀKARI, RŪNIZARI⁺
detrimentum → UNGIFŌRI
deturbare → STŌVIAN
deus → DAG, GOD, GODKUND
 dei genetrix → FRŌIA
 → simulacrum dei
devexum → ÆFDYNE[#]
devorare → FRETAN
devorator → FRĀT
devoratrix → GULSI (?), HAGATISSA
devotare → FARSWENDIAN
devotio → GERNIHĒD
devovere → ANDHĒTAN, BIFELHAN, BI-
 HĒTAN
dextrale → ARMBŌG, BRĒD
dextraliolum → ARMILO
dextralis → FORAHENDI
dextrocherium → FURIWRISTI
diaeta → DAGWĒTHA
 diaeta aestivalis → LŌVIA
 diaeta hiemalis → PĒSAL
dicare → BIMĒNIAN
dicere → ANDWORDIAN, QUETHAN, BI-
 MĒNIAN, MĒNIAN, RĀDAN, SPREKAN
 → invalescere dicens
 → latum dicere
 → qui dicitur
dici → HĒTAN
dictamnum → HWĪT, STAFWURT, WURT
dictamnus → HWĪTWURT
didrachma → TINS
dies → DAG
 → procedere in diebus
diffamare → BISPREKAN, MĀRIAN
differe → SPARON
digerere → FARTHEWIAN
digne → deducere digne
dignitas → HĒRITHA
dignum → WERTHLĪKO
dignus → WIRTHIG
dilatare → GIBRĒDIAN
dilatio → UPPSLAGUNGA
dilatura → LYBESN[#]
dilectio → LIUVI
dilectus → LIOF¹, LUVA
diligentius → GINŌDO
diluere → dimitti crimen diluens
diluvium → FLŌD
dimidiare → MEDALSKAPON
dimissus → porcus dimissus
dimittere → NITHARLĀTAN
dimitti crimen diluens → ANDSAKON
dirigere → GIREKON
dirumpere → TIBREKAN
dis → RĪKLĪK, WELAG
discaricare → ANDHLADAN[#]
disceptatio → STRĪD, STRĪTH (?)
discidium → FARDRĪVUNGA
disciplina → LĒRA, TUHT
discolor → vestis discolor
discretio → GISKĒD, GISKĒTH
discrimen → SKĒD, SKĒTH, UNGIFŌRI
discurrere → TIFARAN
disparere → FARSWINDAN
dispendium → ARVEDI, FRĒSO, FRĒSA (?),
 UNGIFŌRI
dispensatio → GIMARKITHA

- displodere → TISTÔTAN
 disputare → AHTON, RETHINON, THIN-
 GON
 dissensio → UNGITUMFT
 disserere → REKKIAN, RETHINON
 dissertare → KLÊNO, RETHINON
 dissipare → TISPRENGIAN
 distare → FRAMSTÂN
 distorquere → ANDWINNAN
 distrahere → FARSELLIAN
 disulcus → FARKERVAN
 diu → ÊR¹
 diurnalis → JUK, MORGAN
 divaricare → SKRANKON
 diversorium → GASTHÛS
 diversus → MISSLÏK
 → vestis diversi coloris
 dives [esse] → STADA
 dividere → TIDÊLIAN, WRÔHTIAN
 divinus → DROHTIN, GODKUNNIGLÏK
 divisibilis → GINON
 divisio → DÊLINGA
 divitiae → ÔD
 divortium → KÊRA, KÊR⁺ (?), THANA-
 KÊRUNGA, WEGSKÊTH
 docere → LÊRIAN
 dolabra → BARDA
 dolare → AHOLON, BARDON, MEZZON⁺,
 SNÎTHAN
 dolatorium → AKUS
 dolium → BUDIN
 dolor → LÊTH²
 dolor articulorum → KRAMPO
 dolor laterum → STEKATHO
 dolosus → FÊKNI
 domare → TEMMIAN
 domesticus → mora domestica
 domigena → INGIBÛRO
 dominicatus → mansus dominicatus
 dominicus → census dominicus
 dominus → DROHTIN, GOD, HÊRRO
 → mensa domini
 domo → HÊMINA
 domus → HÛS
 donare → GEVAN²
 donec → ANDTHAT, JU
 Doricus → GRÊK
 dormire → SLĀPAN
 dormitans → UNGIWAR
 dorsale → HRUGGILAKAN
 dos → ÊGAN³
 dotalis → WITHUMLÏK
 dravoca → KLÏVASTRÛK
 dryas → ÊKMAGATH
 ducadetum → SÛRMILSC[#]
 ducicolus → TAPPO
 ductilis → GIOTAN, SLAHAN
 dudum → UNGĒARA[#]
 dulcacidum → SÛRMILSC[#]
 dum → IO, THAN, THANNA, THÔ, UND
 dumus → THORN
 duo → TWÊNE
 duplex → TWILI
 duplicitas → TWISKILI
 durco → KIOL
 dyscolus → MISSTUHTIG, UNSIDIG, UN-
 TUHTIG
 dysenteria → ÛTSUHT
 ebenus → EVAN (?)
 ebullire → UPPWIUMIAN, WEMMIAN
 ebulum, ebulus → ADIK, ADUK
 ecclesia → KIRIKA, MÔDAR, SAMNUNGA
 echinus → BARS
 echo → GALM
 edax → FRĀT
 educere → ÛTGILĒDIAN
 edulium → SMALSĀD
 efferatus esse → GRIMMAN
 effervere → WALLAN
 efficaciter → ERNUSTLÏKO
 efficax → SNIUMI
 efficax orator → FREMMERI
 effractabilis → HÛSBRUKIL
 effractor → MÛKINARI
 effundere → NITHARWERPAN
 → mercede effundere
 effusio sordis → JESKÔD
 egere → THARFAG
 egerere → ÛTWRINGAN
 ego → IK
 eicere → ÛTSTEKAN
 eius → SÎN
 electrum → GISMELTI, QUIKSILUVAR
 elidere → ARFELLIAN
 eligere → AKIOSAN
 eloqui → RETHINON
 eludere → WÊGIAN
 elumbis → UNSTARK
 Elysium → SUNNUNFELD
 emanare → ÛTRENNIAN
 emere → KÔPIAN
 emergere → ÛTSWIMMAN

- eminere → OVARDPREPAN, UPPKAPON
 eminus → UNGIHANDO
 emissarius → WRÊNIO
 emolumentum → MULSTRA
 empticius → KÔPIAN, KÔPSKALK, SKALK
 emunctorium → SNŪTIA, SNŪTUNGA,
 TANGA
 emungere → SNŪTIAN
 emungi → ŪTSNŪTIAN
 enervare → WĪHAN
 enim → GIWISSO, HWAND, HWANDA
 enucleare → AKIRNIAN
 eo amplius → LUTTIK
 eous → ÔSTARLING
 ependytes → OVARSKÔTI, OVARSKÔDI
 ephebus → JUNGLING
 ephphatha → ANDDŌN
 epibates → FÆRBĒNA[#]
 epilepticus → URSINNIG
 epiphonema → EOFOT[#], RĒOF[#]
 epistylum → SIMIZ⁺
 epitogium → KOVARTRI
 equa → FELDPERIFRID
 → grex (equarum)
 equaricia → STŌD²
 eques → RĪDIMANN
 equitatus → BĀRA
 equus → HERS, PERIFRID
 equus bellatoris → WĪGHERS
 equus vestigia alba pedis ostendans
 → FITILFŌT
 → lustrare in equis
 ergo → BITHIU
 ericius → IGIL
 erigere → STRŪVIAN
 erilis → HĒRRILĪK
 erinacius → IGIL
 eripere → AHREDDIAN
 erodere → KNAGAN
 erogare → SPENDON
 erpica → EGITHA
 erpicarius → EGITHARI, EGITHERI
 eruca → RŪPA
 eruere → AHREDDIAN, ALŌSIAN, ŪTALŌ-
 SIAN
 eruginare → AROSTON/ARUSTIAN
 erugos → ROST
 ervum → ERH
 esox → LAHS¹, SALMO
 esse → GIBURIAN, GIWERTHAN, THUNK-
 IAN, WERTHAN, WESAN
 est → id est
 esto → NŪSE, WOLNU
 essedo, essedum → SAMBŌK, SAMBŪK
 esus → ĀT
 et → ENDI², ÔK, SŌ, THAN, THANA
 etiam → ALSO
 euge → WELA², WOLA, WALA
 eulogium → OVELEI, WELAQUIDI, WOLA-
 QUIDI
 Eumenis → UNHIURLĪK
 eunuchizare → FŪRIAN
 eurous → ÔSTSŪTHRONI
 evadere → OVARRINNAN
 evanescere → FARSWINDAN
 eviscerare → ŪTINĀTHRIAN, ŪTSKURP-
 IAN
 ex
 ex hac → THANANA
 ex hoc → FORTH, HINAN
 ex multo tempore → DAG, MANAG
 exacerbare → GRŌTIAN
 exacerbatio → GREMI
 exactor → SKULDHĒTO, SŌKIAN, SŌK-
 NERI
 exaltare → AHEBBIAN¹
 examen → SWARM
 examinare → TRAHTON
 exarare → HRITTIAN
 exasperare → GISKERPIAN
 exaudire → GIHŌRIAN
 excellere → FORARUKKIAN
 excessus → ŪTFRAD
 excipere → ŪTASKĒDAN, ŪTASKĒTHAN
 excludere → FARDRĪVAN, ŪTON
 → rete quo culices excluduntur
 excolare → ŪTFLŌTIAN
 excoriare → BIFILLIAN
 excorticare → BISKINDIAN
 excudere → ŪTBLEUWAN
 excusare → URSAGĒN⁺
 excussus → SKUDDINGA
 excutere → ŪTSLAHAN
 exedere → FRETAN
 exedra → THWERHHŪS
 exemplarium → BILITHBŌK
 exenterare → SKURPIAN
 exheres → ANDERVIDIO, UNERIVO
 exigere → ÊSKIAN, FARDRĪVAN, SŌKIAN,
 STEKAN
 eximere → AFTIOHAN
 exitium → FARWURDI

- exoriri → UPPRINNAN
 exoticus → pulvis exoticus
 expectare → WĀNIAN
 expeditare → ANDWERRAN, ŪTREKKIAN
 expeditio → HERISTIURA
 expendere → FARLIOSAN, UNDGELDAN
 expertus → ANDKUNDI
 explere → AFULLIAN, GIWERON
 explere necessitatem humanae carnis → GILAVON
 expresse → AREKKIAN
 exprimere → AREKKIAN, TŌTĒKNIAN (?)
 exquirere → ASŌKIAN, ÊSKON
 exquisitor → SŌKNERI
 execrabilis → HŌNLĪK
 executor → SŌKNERI
 exsinuare → ŪTBŌSMIAN
 exsolvere → FARGELDAN
 exsul → HAGASTALD
 exta → THARM
 extalis → GRŌTTHARM
 exterior → intra exteriorum murum
 exterminare → FARDERKNIAN, WŌLIAN
 extorquere → ŪTAWENDIAN
 extra patriam → ŪTLENDES
 extremus → LAT
 extricare → ALŌSIAN
 faba → BŌNA
 faber → TIMBRO
 faber ferrarius → ĪSARNSMITH
 fabulatio → SPELLUNGA
 facere → DŌN, GILĒSTIAN, LĒSTIAN, WIRKIAN
 se facere → METAN
 → hebetes facere
 → qui commentum fecit
 -facere → GIDŌN
 facies → FARWI, GISIUNI
 facies esse → ÊNON
 → firmare faciem
 facinorosus → HÊSTIG
 factio → MĒNDĀD
 factus esse → WERTHAN
 faenus → ALĒHNUNGA
 fagus → BŌKA
 falarica → STAFSLENGIRA
 falcastrum → RIODSEGISNA
 falcicula → SIKILA
 fallax → LUGINLĪK
 fallere → DRIOGAN
 falsarius → IRRARI, LUGINARI
 falx → SEGISNA, SIKILA
 fama → GIMĀRITHA
 famelicus → HUNGRAG
 familia → HĪWISKI
 familiaris → HUNGARAG
 familiaritas → SIBBIA
 famosus → MĀRI
 famulari → THIONON
 far → AMAR¹, AMUR, HAVARO, MELU, SPELTA
 fari → SPREKAN
 farina → POLLA, POLLO
 farrago → BRORD, SKAVATHO
 fascia → WINDING
 fasciculus → BUNDILĪN, GIBUNDILĪN
 fascinare → BITŌFRON
 fascinatio → MALSCRUNG[#]
 fasciola → BENDIL, WINDING
 fastidiosus → WILLION²
 fatiscere → STILLIAN, TIFARAN
 fatuus → vanus fatuus
 faunus → SLETTO
 faustus → GINĀTHIG
 favus → BĪBRŌD, HRĀTA
 fax → FAKLA
 febrifuga → MATERNA
 febris → FĒVAR, HRIDO
 felis → MARTH
 femēn → THIOH
 femina → WĪF
 → monile feminarum
 feminalia → BRŌK¹
 femorale → BRŌK¹
 femur → THIOH
 fenerator → BIFELHARI
 fenecium → HRŌK
 fenum → HŌI
 → acervus feni
 fenus → WEDDI
 → pro fenore
 fera → latibulum ferarum
 feralis → EGISLĪK, HRĒULĪK
 ferculum → SKUTALA
 feriae → FĪRA
 feriae scholarum → SPIL
 feriari → DULTHON (?), FIRION, LETHIG-NON
 ferire → FIRION
 fermentum → THĒSMO
 ferox → GRIMM
 ferramentum → AKUS

- ferramenti genus → GRAFĪSARN
 ferrarius → SMITH
 → faber ferrarius
 ferreus → manus ferrea
 ferrum
 ferro → ISARNĪN
 → vicium ferri
 ferruminare → SWĒTIAN
 ferus → DIORLIK, WILDI
 fervens → FAST
 festuca → HALM
 festus → MÖDSKANDIG
 fetosus → FESLIG
 fiber → BIVAR
 fibra → HERTĀTHRA, THARM
 fibula → HRINGA, NUSKA, NUSKIA, NUS-
 TILA, SPASAL, SPASLA (?), SPINULA, SPI-
 NALA
 ficedula → SNEPPA
 fico → SOKKSKÖH
 fictilis → THĀHI, THĀHĪN
 ficus → carica [ficus]
 fidelis → GILÔFSAM
 fides¹ → TREUWA
 fides² → SNARH
 fidicula → SNARH
 fieri → WERTHAN
 figulus → LĒMBILITHARI
 figura → catena figurarum
 filiaster → PILLO
 filiastra → PILLA
 filius → KIND, SUNU
 filix → FARN
 filum → FATHUM, THRĀD
 → trama (filum est quod intra sta-
 men currit)
 fimarius → FALED
 fimbria → FETERI²
 fimus → GOR, MIST¹
 findere → SPALDAN
 se fingere → GIĒKNON
 finis → ENDI¹
 firmare faciem → GIĒNON
 fiscalis → FISKLIK
 fiscella → KORVILĪN, TĒNIL
 fiscina → KĀSIKORF, KURVILĪN
 fiscus → BIGURDIL, BULGA, FISKKAME-
 RA, MALHA, SAKK
 [fiss]ura → CĪNE[#], SPRANG
 fistula → KANAL, PĪPA
 fixus → FESTI, GIGARU (?)
- flabrum → WINDA²
 flaccere → KRIMMAN
 flagitare → FLEHON
 flagitiosus → PLEGHAFT
 flamma → LÔGNA/LOGNA
 → alimonia [flammae]
 flammeolum → KAPPA, RĪSIL
 flammeum → RĪSIL
 flasco → FLASKA
 flatus → ĀTHUMTUHT, BALG
 flavus → FALU
 flebotamum, flebotomus → FLIOTMA
 flexura → FELGA
 floccus → WLÔH
 florere → GRUONĒN⁺
 fluctus → ŪTHIA
 flumen → lapillus fluminum
 foedare → GIHŌNIAN
 foederare → TRIUWIAN
 foederatus → GITREUWODI
 foedus (-a, -um) → HŌNLĪK
 foedus → TREUWA
 foeniculum → FENUKAL
 folium
 → lignum foliis spinosum
 → stipes cum foliis
 folliculus → BALG, BULIT, KNOTTO
 follis → ALF, BALG, WANGA
 fomes → BANUD/BANUTH
 fons → GISPRING
 foras → mittere foras
 foratus → LOKAHTI
 forceps → KLUVI, TANGA
 forensis → THINGLĪK
 fores → OVARURU
 forfex → SKĀRA
 foris → BARLĪKO
 → de foris
 formare → BILITHON
 formatica → KĀSIKŌKILĪN
 formella → KĀSIKAR, KĀSIKŌKILĪN
 formella casei → FORMIZZI⁺
 formeus → WETHIL
 formica → ĀMĒTA
 formidulosus → BLŌTH, BLŌTHI¹
 formula → LĒST
 fornensis → MARKATLĪK
 fornix → SWIBOGO
 forpex → SKĀRA
 forte → NI, WITAN
 fortis → BALD

- fortuna → MISSBURI
 forum → ANGAR², MAHAL, MARKAT
 fossa → GRAVO
 fossorium → GRAVA, SPADO
 fatus → BĀUNGA
 fovere → FULLĒSTIAN
 frabrateria → SMIDTHIA, SMITHA
 fractus → pellis fracta
 fragmentum → TIBREKAN
 fragmenta membrorum → LEMI
 fragosus → HLŪDON, STIKUL
 fragrantia miri odoris → STANK
 fragum → ERTHERBERI
 framea → STAFSWERD
 frater → BRŌTHAR
 fratruelis → BRŌTHARSUN
 fraudis meditans → FĒKANLĪKO
 fraxineus → ESKĪN
 fraxinus → ASK
 fremere → THRĀSIAN
 frenum → TŌM
 [frenum] lupatum → KĀMBRIDDIL,
 KĀMMĪTHIL, KĀMMINDIL
 fretum → SĒ(U)
 fricatus → ignis fricatus de ligno
 frigere → HERSTIAN
 frigidarium → SULTIA
 frigidarium → HARSTA, RŌSTĪSARN
 fringillus → FINKO
 frivolum → BŌSA
 frivulus → GIBŌSI¹
 frixorium → HARSTA, RŌSTĪSARN
 frixura → RŌSTUNGA
 frondescere → LŌVON²
 frondosus → ASTALOHTI
 frontispicium → LŌVIA
 fructus → WAHSMO
 → producere fructus
 frumentum → HWĒTI
 → iugi frumentum
 frustillum → STUKKILĪN
 frustrare → BIDRIOGAN
 frustrari → BIDRIOGAN, BISKERIAN
 frustum → STUKKI
 fucarium → SKRĪFHORN
 fucus → DRĀN, DRĀNO, DRENO, WAPSA
 fugere → FLIOHAN, SĪTHON
 fulgor → SKĪMO
 → sicut fulgor
 fulica → ANUDKUNNI, BELIKO, MERIDIOR
 fuliginosus → RŌKAG
 fuligo → HRŌT
 fullo → LAVANDARI, LAVANDERI
 fulmen → WRĀKA
 fulvus → BRŪNRŌD, ELU, FALU
 fumus → suffundere (fumo)
 funale → QUERTHAR
 funalis → HRĒULĪK
 funda → SLENGIRA
 fundere → BIFAHAN, FARGIOTAN
 fundibulum → SLENGIRA
 fundus → ÊGAN³, GILENDI
 fundus imus → DIUPI
 funeralis → HRĒULĪK
 funerare → HRĒON
 fungi → NUTTIAN
 fungus → SWAMM
 funiculus → LĪN(I)A
 funis → HLĒDRIA
 → coniungere ex funibus
 furari → GITHIOVON, STELAN
 furca → FIURGARD, FLĒSKGAVALA
 furcilla → FURKA, GAFLIA
 furfur → GRŌT², KLĪWA
 furibundus → GREMIZZEN⁺, WŌDIAN
 furnus → OVAN¹, PĒSAL
 furor → ĀBULHT
 furtim → STALINGUN
 furuncula → ANGSETO
 furunculus → MARTH
 furvus → BRŪNLOCCAR[#] (?), DŪN, RŌD
 fuscina → KREUWIL
 fuscina → KRAUWIL, KRAUWUL, KREU-
 WILKĪN
 fustis → STAKO, STANGA
 fusus → SPINNILA
 futurus → TŌWARDIG
 gabalus → GALGO
 Gabinus → cinctus Gabinus
 gabulum → GALGA
 galbanum → MOLKEN
 galea → HELM, HŪVA
 galeola → GELLIT, GELLITA
 galio → braccii galio
 gallicinium → HANAKRĀD
 gallicus → vehiculum gallicum
 gallinaceus → KAPPO, WRĒNISK
 gallus → HANO
 → ante galli cantum
 galmum → MOLKEN
 gamba → SKENKILBĒN
 ganea → GULSI (?), HAGATISSA, SLINDERI

- ganeo → SLINDO
 gannire → KRAKILON
 gargara → SIURIA
 garrire → KALLON, KERRAN, KRŌNIAN
 garrula → HRŌKA
 garrulus → SKRĪKON, STROTON, WRITOLON
 garum → GRUSALA
 gaudere → FARLĀTAN, FRAU
 gaudium → FRAUNESSI, MENDISLO
 cum gaudio → BLĪTHI, FRAU
 gausape → AMBAHTLAKAN
 gaza → KELLA
 gelare → AKALDON, KALDON, KŌLON
 gemere → KLŪBON⁺
 geminus → GITWISO, TWINILING
 gemma → WIPPIL
 genealogia → KUNNITALA
 generatio → KUNNI
 generosus → ATHAL
 genetrix → dei genetrix
 genitalis → MAHT
 gens → LIUD, THIOD
 gentiana → HEMERA
 genuinus → KINDESTAND, KINDESTAN
 genuinus → gens genuinus
 genus → SLAHT
 → ferramenti genus
 → gladii genus
 → vasorum genus
 gergenna → HANDHAVA
 Germania → LIUD, THIUDISK
 gestatorium → DRAGAN
 gesticulatus → KŪMLĪK
 gibbus → HOVAR, HOVARODI
 gigarte → DRAVER
 gigas → WRISIO
 gillo → HAVAN
 gilvus → FAHSFALU, FALU
 gingiva → BILARN
 git(h) → BRŌDWURT, SMALSĀD
 gladiola, gladiolae radix, gladiolum,
 gladiolus, gladione radix → SWER-
 DILA, SWERDALA, SWERDULA
 gladius
 gladii genus → STAFSLENGIRA
 → percutere in gladio
 glandula → THRŌS
 glans → ÊKILA, EKKARN
 glarea → GRIOT
 glaucus → BLĀ(U), BLĀFŌT, FALU,
 GLASAG, WALDENIGE[#], WĒDIN
 gleba → SKORSO, WASO
 glis¹ → RATA
 glis² (= glus) → KLEDTHA, KLEDTHO
 glis³ [glisomarga] → THĀHA
 glis⁴ (lignum quod in tenebris uiui car-
 bonis speciem tenet) → OLMO
 gloria → DIUR(I)THA, GŌDLĪKI
 gloriosus → GŌDLĪK
 glus → KLEDTHO
 gluten → KLĒF, LĪM
 glutinare → RENNIAN
 glutinum → LĪM
 glutto → FRĀT
 gobio → GRIMPO, KRESSO²
 gongrus → SLĪO, SLĪWO
 grabatus → DRAGABEDD
 gracilis → KLĒNI¹
 graculus → HEGER, HRŌK
 gradatim → STILLO
 gradus → HĒD
 granarium → SPĪKARI, SPĪKERI
 graphium → GRIFIL
 gratia → HULDI, LIUUI, THANK
 gratificari → THANKON
 gratis → ĀNO, ĒSTIGO, LŌN
 gravare → HEVIGON
 gravis → HEVIG
 greganicus → urtica greganica
 gressus → GANG
 grex (equarum) → STŌD¹, STŌD²
 grossitudo → THIKKI²
 grossus → FĪGA
 grus → KRAN, KRANO
 gryllus → MŪKHEMO
 gryps → GRIP
 gubernaculum → STIURRŌTHAR
 → circulus gubernaculi
 gula → KELGIRITHI
 gummi → DRUPIL, GLĀR, GLAR
 gurgulio → KELUR, QUERKULA
 gurgustium → KELUR, KUDIL
 guttatus → SPRŪTODI
 guttur → STROTA
 → commercium gutturis
 → vesicula gutturis
 gynaeceum → GINUZ
 gyrare → UMBIKĒRIAN
 habere → ÊGAN¹, HEBBIAN²
 habitaculum → SELITHA
 habitare → ANBŪAN, ANBŪON
 habitator solitudinis → ÊNSEDLIO

- habitus → SKĪMO
 hac → ex hac
 haeresis → IRRISLO
 haereticus → HERETIKERI
 haliaetus → ERINGROZ⁺
 hamus → ANGUL
 hara → STĪGA
 hariolari → GÔKLON
 harpago → HASPUL, KRAUWIL, KRAUWUL
 hasta → EVURSPIOT
 haustus → SLUND
 hebere → TRĀGON
 hebes → DUMB
 hebetare, hebetes facere → BIDUN-
 KALON
 hedera → EBAHI⁺
 helleborus albus → HNIOSWURT
 helleborus niger → SITERWURZ⁺
 hemicranium → TANDSWERO
 henole radix → ALAND
 herba → HWĒTI
 herba marina → MERIGRAS, SEHI,
 SEMITH, WĀR^{3#}
 → italica [herba]
 → sabina [herba]
 herbarium → GRASHOF
 hereditarius → beneficium heredi-
 tarium
 hereditas → ÊGAN³, ERVI
 hermodactilus → KLUFLÔK, WILD
 hernia → HÔLA
 herniosus → HÔLAHT, HÔLODI
 herodio → SPARWARI, WALHHAUVK
 herodion → KĪVINO
 herodius → BÔMFALKO, FALKO
 hesperus → ĀVANDSTERRO
 Hiberus → SPĀNIO
 hic → [THESA], HĒ, SULĪK, THE¹
 hiemalis
 → diaeta hiemalis, zeta hiemalis
 hiems → WEDAR
 hinnulus → HINDKALF
 hippodomus → MARHSTALL
 hircocervus → ELHO
 hirudo → EGALA
 hirundo → SWALA, SWALWA
 hispidus → HWASS
 histrio → DŪMARI, SKIRNO
 hiulcus → GINON
 hoc → SAKA, THAR, THĀR
 → ex hoc
 holerare, holerari → GRASON
 homicida → MANSLAGO
 homicidium → WRĀKA
 homo → MANN
 honestas → GITHIGANHĒD
 honor → ÊRA
 honore sublimare → GIĒRON
 honorare → BISORGON
 hordeum → GERSTA
 hornus → HIURIG
 horreum → BARG, KORNHŪS, SPĪKARI,
 SPĪKERI
 horripilare → STRŪVIAN
 hortari → SKUNDIAN
 hortus
 hortum ponere → GRASON
 → agellus in horto
 hospes → GAST, WERD
 hospitalis → GASTLŌMI
 hostia → OPPAR
 hulcia, hulcitur → HULFT
 hulserida → HWASSHOLONDR
 humanus → MENNISK
 → explere necessitatem humanae
 carnis
 humerulus → LUN, LUNIS
 humicus → FŪHTINUNGA
 humiliare → HŌNIAN, ÔTHMŌDIGON
 humilis → SMĀH
 humor salsus → SULTIA
 humulus → HOPPO
 hyacinthinus → pellis hycinthina
 hyacinthus → JAKIND
 hyaena → FISSIA/FISSIO
 hyalus → GLAS
 hyblaeus → ADIK, ADUK
 hydria → KRŪKA
 hydrops → WATARKALF
 hymen → INHRIF
 hypericum → HARDENDHŌI
 hystrix → IGIŁ
 iacere → LIGGIAN
 iactare → HRŌMIAN
 iaculator → WIRPIO
 iaculus → LINDWURM
 iam → JU
 ibex → STĒNBUKK
 ibi → INNA, THAR, THĀR
 ictus → STIKI
 id est → MĒNIAN
 ideo → BITHIU

- idiota → INBORANO
 idoleum → AFGODOHŪS
 idolum → AFGOD
 idoneare → GIWĀRON¹
 iecur → LEVRA
 → reticulum iecoris
 ierusalem secunda → FORABURGI
 ignavus → TRĀG
 ignis → FIUR
 ignis fricatus de ligno → NŌDFIUR
 ignitabulum → HERTH, SKORSTĒN
 ignoratia → per ignorantiam minus ple-
 ne peragere
 ignoscere → GINĀTHON, NI, WĪTAN¹
 ile → HLANKA, LENDIBRĀDO
 ilia → GILENKI, SMALTHERMI
 ille → ÊN, HĒ, SUM, THE¹, [THESA]
 illecebra → UNSŪVARNUSSI
 illex → BISWĪKARI
 illic → STEDI, THAR, THĀR
 illinere → LUBBIAN
 illustrare → GIOPANON
 illustris → MĀRI
 illyricus → iris illyricus
 imbecillis → BEDDIRISO, UNKRAFTAG
 imbecillitas → UNKRAFT
 imbellis → UNWĪGLĪK
 imbibere → FARSLINDAN
 imbrex → HWOLVO, SKINDALA, SKIN-
 DULA
 immaturus → UNTĪDIG
 immerito → UNREHTO
 immittere [frena] → UNDLĀTAN
 immo → AVUR
 immolatitium → OPPAR
 immunitas → HANDFESTI
 immutabilis → UNWANDLONDILĪK
 impedire → FALDON
 impellere → ANSTŌTAN, STEKAN
 impendere → GIWINNAN
 impensa → GITIUG, KLĒM, LĪM, SPEN-
 DUNGA
 imperans → HĒRRO
 imperator → KĒSUR
 impertiri → ANGIDŌN
 impetere → ANBIKKIAN
 impetigo → PLATLŪS, ZITRUS⁺
 impetratum ferre → GIWINNAN
 impexus → UNGISTRĀLID
 impingere → ANSTŌTAN, FARSTŌTAN
 implere → LĒSTIAN
 implicare → ANG[IFALDAN]
 implicatus → SKULDIG
 impluvium → RŌKHŪS
 impolitus → UNGISLIHTID
 imponere → BIDRIOGAN, TŌHEFTIAN
 → silentium imponere
 importunitas → UNGIMAK²
 impostor → DRUGINARI
 impostura → DRUGINA
 impubis → UNBARDAHT
 impudens → SKAMALŌS
 imus (infimus) → fundus imus
 in → IN, MID, TI
 in capite → ANSTANDAN
 in cassum → UNGIMĒDON
 in cleta (levare) → BISKILBEN⁺
 in obitum → WESTAR
 in ortum → ŌSTAR
 in palam → BAR
 in proximo → NĀH²
 in quo → THAR, THĀR
 in se → INWARDES
 in- → FILU, INN
 inadustus → UN[FARBRUNNAN]
 inauditus → SELDAN
 inauris → ŌRGOLD, ŌRRING
 incantare → BIGŌKLON
 incastratura → GIFŌGITHA, INHŪSIG
 incendere → SKUNDIAN
 incentivum → LUSTBRENNISAL
 incerare → WAHSIAN
 incessus → ANAFARD
 incile → SŌHA
 incitare → GIFŌRIAN
 incitega → SKAPARĒDA
 inclinare → GIHNĒGIAN
 inclinare caput → HNĪGAN
 inclinatus → KRUMB
 inclutus → STŌRI
 incola → LANDŌVO
 incommodus → UNGIMET
 inconsultus → UNBIRADAN
 inconvulsus → UNAWENDID
 incrementum → ANFLUTI, WAHSDŌM
 increpare → ANBIKKIAN, REPSON
 increpatio → ARSTEWITHA, REPSINGA
 increscere → GIRĀDAN
 incuba → MARA
 incudere → ANSMITHON
 incultus → UNGIŌVID
 incuriosus → UNGIWAR

- incus → ANABELTI, ANABOLT, ANAFALT,
 ANAFELTI
 incusatio → EOFOT[#], REOF[#]
 incutere → ANSMITHON
 indago → INSPURITHA, SPURINGA
 inde → THAR, THĀR
 indere → ANDŌN
 indicere → GIBIODAN
 indigenus → INBURDIG
 indigere → BITHURVAN, THARFAG
 indignatio → UNWERTHNUSSI
 indisciplinatus → MISSTUHTIG, UNSIDIG,
 UNTUHTIG
 indoctus → MISSTUHTIG
 indoles → ANAWĀNĪ²
 inducere → ANBRENGIAN, DRIVAN
 inductilis → SLŌPBRĀDO
 indumentum → LAKAN
 indumentum laneum → FALDO
 induratus
 → caro indurata
 → cutis indurata
 industria → GIWARITHA, LIST
 industrius → MĀRI
 indutiae → DAGTHINGI
 ineffabiliter → UNTELLĪKO
 ineptia → DUMBHĒD
 ineptum → UNGIFŌGITHA
 ineptus → DUMB, UNGIMAKLĪK
 ineruditio → UNTUHT
 infamis → MISSHLIUMANDIG
 infans nondum nominatus → PŪSILĪN
 infantia → KINDDŌM
 infatuare → BIDUMBLIAN
 infatuari → GOUHIZZEN⁺
 infernus → HELL, HELLIA
 infestatio → BIWILLITHA
 infestus → UNGIMAK¹
 inficere → BIWELLAN, LOHON
 infigere → STEKAN
 infirmus → UNSTARK
 → semina infirmiora
 inflectere → BŌGIAN
 infligere → ANFEHTAN, BIHEFTIAN
 influere → ostium, Ostia (ubi Tigris ma-
 re influit)
 infirmis → UNBILITHUNGA
 infrunitus → SKEMIL, UNSKAMALĪN
 infundibulum → TREHTERI
 ingeniosus → GLAU
 ingenuus → ANAGIBORAN
 ingenuilis → FRĪLING
 ingredi → GĀN, GANGAN
 inguen → HREGRESI[#], LESKO
 inguinae → SMALTHERMI
 inhabitare → ANBŪAN, ANBŪON
 inhorrescere → STRŪVIAN
 inimicus → FĪOND
 iniquitas → UNREHT¹, UNREHT²
 inire → ANGANGAN
 initiari → GIHĒLAGON, HEILIZZEN⁺
 initium → ANAGINN, ENDI¹
 initium noctis → SKIMRINGA
 iniuria → MISSDĀD
 inlinere → BIKLENAN
 inofficose → UNFARTHIONODLĪKO
 inopinus → UNAWĀNIANDLĪK
 inops → THURFTIG
 inordinate → BŪGAN, KĒRIAN, WERPAN
 inquires → UNSTILLI
 inquietari → GIUNSTILLIAN
 inquietus → UNGIRĀWID
 inquilinus → INKNEHT
 inscribere → custodia ... inscripta ...
 decem verba legis
 insidias conditas habere → RĀDAN
 insimulare → BILITHON
 insinuare → MĒNIAN
 insolens → UNDUHTIG
 insolentia → UNSIDIGI
 insolescere → AGĒLIAN, GIWENNIAN,
 OVARMŌDIGO, UVILO
 instantissime → ANSTANDANDLĪKO
 instar → WĪSA
 instigare → GISPANAN, SKUNDIAN, STŌV-
 IAN
 instita → NESTILA, SNŌR
 institutio → LERNUNGA
 insultare → FARWĪTAN¹
 intellectus → FARNUMFT
 intellegere → FARNIMAN, FARSTĀN
 intempestus → UNTĪDIG
 intendere → ANSKAUWON, GITHANKO
 inter → UNДАР
 intercedere → UNDARGANGAN, UNДАР-
 WESAN
 intercidere → NITHARLEGGIAN
 intercilium → ŌGHĪD
 interere → ANSTUNGIAN
 interimere → ASLAHAN
 intermittere → UNDARNIMAN
 internecare → ASLAHAN

- interpellare → WRŌGIAN
 interpres → ANDPREST, THIUDERI
 interrasiis → GRAVAN
 interrogare → SPREKAN
 interrompere → UNDARNIMAN
 interruptio → UNDFARFARD
 intertiare → ANFANGIAN
 intervallum → per intervalla
 instabilis → FARSWERIAN
 intestina → INĀTHRI
 intestinum → INHRIF
 intibum → STINKA
 intonare → HLŪDASON
 intra exteriorem murum → FORABURGI
 introire → GANGAN
 introitus → GIMŪTHI
 inula → ALAND
 inutilis → DUMB
 invalescere dicens → HRŌPAN
 investio → ARSTEWITHA
 invenire → FĪTHAN, FINDAN
 invertere → BIKĒRIAN, HINDROD, KĒRIAN
 se invicem → ÊN, ŌTHAR
 invictus → UNGISWIKAN
 invidia → AVUNSTIG, NĪTH
 invitare → BIDDIAN
 invitatorius → SPANANDILĪK
 invocare → ANHRŌPAN
 involumentum → WINDILA
 iocus → HLAHTAR
 ipse → HĒ, SELF
 ira → ANDA, GREMI, GREMIZZI⁺, TORN²
 iracundia → GALLA
 iris illyricus → WĀDWURT
 irretire → BINETTIAN
 irritare → ARBELGIAN, REIZEN⁺
 is → HĒ, THE¹, THING
 isdem → ÊN, SELF
 iste → SUM, [THESA]
 italica [herba] → WULVESSĒPA
 itaque → JĀ
 iturus → [GIDURRAN]
 iuba → MANA
 iubilare → HLŪDON
 iucundus → WUNSAM
 iudicialis → sententiam iudicalem pro-
 ferre
 iudicare → FARDŌMIAN, [MUNAN]
 iudicium → DŌM, SŌNA, URDĒLI
 iugalis
 → saepes iugalis
 → virga iugalis
 iugis scabies [habens iugem scabiem]
 iugiter → LANGO
 iugulare → SLAHAN
 iugulum → BRIOST
 iugum → MORGAN
 iugi frumentum → JUKKORN
 iumenta → MERGEH
 iumentum → FELDPERIFRID
 iuncus → BINUT, SWERDILA, SWERDALA,
 SWERDULA
 Iuppiter → barba lovis
 iuramenta reddere → SWERIAN
 iurare → SWERIAN
 iuridicus → ÊWISAGO
 iurisperitus → ÊUSAGO, LANDREHTERI
 iurnalis → JUK
 ius → BROTH, SOTH
 iuscellum → JUSSAL
 iusquianum → BILINA
 iustitia → GŌD², REHT², URDĒLI
 iustus → GOD¹, REHT¹
 kalendae → KĀLEND
 labefacere → BIGLĒDIAN
 labi → GLĪDAN, NITHARLEGGIAN, SLĪPAN
 labrum → BEKKĪN
 labrusca → uva labrusca
 lac → MILUK
 lacerta → EGITHEHSA
 lacertus → EGITHEHSA, QUIKBRADO
 lacescere → STUKKIAN
 lacina → WEGWAHTA
 lacinia → NUSKILA
 lacrima → TRAHAN
 lactantia → BĪOST
 lacteridia → SPRINGWURT
 lactuca → LATTIKA
 lacunar → HIMLITTI
 lacus → ERTHGRŌVA, GRŌVA
 ladanum → LATTIKA
 laena → HŌVIDKUSSIN, LAKAN, LOTHO
 laetari → BLĪTHON, FRAUWIAN
 laetificare → BLĪTHHAFTON
 laetus → WILLIG
 laganum [azymum] → THERVI¹
 lagoena → KRŌG
 laguncula → KRŌG
 lahmalice → GISMELTI, OVARGULDI
 lamia → ĀGENGIA, HOLTMŌIA
 lamina → BLAD, BLEK, LAPPO, SKINA,
 WEFĪSARN

- lamina obryza → GISMELTI, OVAR-
 GULDI
 laminis aeneis [statua] → BLEKKOHT
 lana in superficie lanæ → ÅSKORUNGA
 lancea → EVURSPIOT
 lanceola → STRÅLA
 laneum → TEPPID
 laneus → indumentum laneum
 lanio → MEZZILARI⁺
 lanista → TANARI
 lanna → LAPPO
 lanugo → ÅSKORUNGA, HWASS, RÜHI
 lanx → BAK(K)WÊGI, BAKWÊGA, SKUTA-
 LA, WÅGA, WÅGSKÅLA
 lapas → BROKKO
 lapathium → LATTIKA
 lapicida → STÊNBIKKERI
 lapillus fluminum → GRIOT
 lapis → STÊN
 lapis nigellus → AGAT
 lappa → KLEDTHA, KLEDTHO, KLĪVA
 lapsus → FALL
 laquear → HIMIL, HIMILITTI
 laquearius → ÔFALDRO
 laqueus → STRIKK
 Lar → FIUR
 lardum → SPEK(K)
 largiter → BRÊDLĪKO
 larus → MÊU[#], MÛSARI
 larva → EGISGRĪMOLD, SKRADO, SLÔTHO
 later → TÊGLA
 latercula, laterculus → SKINDALA, SKIN-
 DULA
 lathyrus → SPRINGWURT
 latibulum ferarum → LEGAR
 latomus → HAUWAN, MEZZO⁺, STÊN-
 BIKKERI, STÊNBIKKIL
 latrina → FELDGANG, GRÔVA, SWÅSDÔM
 latro → THIOF
 latum dicere → ANBÔKNIAN
 latus → MANBERGA
 latus → dolor laterum
 laudari → LOVON
 laudatio → LOF
 laus → IRMIN, LOF
 laus stulta → MALSCRUNG[#]
 laxus → SLAP, TRÅGI¹, UNSPANNAN
 lectio → LEKZIA
 → una lectio
 lectisternium → BEDDIWÅDI
 lectus → BEDDIBRED
 lecythus → AMPULLA, STÔP
 legere → LESAN
 legio → SKARA²
 legislator → ÊUSAGO
 legisperitus → SKEPINO
 legitimus → ÊUHAFI
 lelex → ÊUSAGO
 lembulus → SKIP
 leniter → LĪHTO
 leno → HĪMAKERINN
 lens → LINSI
 → cibus rufus lentis
 lentum → HORU
 lepus → HASO
 leridus → ASKAL
 Lerna → NÅDRA (A ?)
 levare → FURVIAN, UPPHEBBIAN¹
 → in cleta (levare)
 levigare → SLIHTIAN
 levigatus → THĪHAN
 levir → TÊKUR
 levisticum → LUVISTEKO
 lex → custodia ... inscripta ... decem
 verba legis
 libamen → GUTOFFAR
 Libanus → WALD
 liber → BÔK, RINDA
 LĪber → WĪNGOD
 liberare → ALÔSIAN
 libertus → LÅT, LATUS, LITUS
 -libet → SÔ
 librare → ÔFWÅRIZZEN⁺, WEGAN
 librarium → BÔKKAMERA
 libum → DISK, KÔKO
 liciatorium → MIDDIL², MIDDILBÔM, MIDDUL
 licium → FITTIA, FITTEA, HARLUF, HEVILD
 lictor → BUDIL, MANSLEHTIO, SLEGERI
 lidilis → LÊHANMANN
 lien → MILTIA/MILZI⁺
 ligatura → GIBUNDILA/GIBUNDIL, KLOVO,
 SNÔR
 ligatura uvæ passæ → FĪGKLADTHA
 lignarius → cella lignaria
 ligneus → patena lignea
 lignum → HOLT
 lignum foliis spinosum → HULIS
 → glis⁴ (lignum quod in tenebris uiui
 carbonis speciem tenet)
 → ignis fricatus de ligno
 ligo → HAUWA, SEH⁺, SKARA¹, SPADO
 ligula → GURDIL, HRINGA

- lilifagus → SELVIA
 lima → FĪLA
 limare → FĪLON
 limax → SNEGIL, SNEGAL
 limbus → LĪSTA
 limen → THRISKUFLI
 limen portus → RESTISTALL
 limes → MARKSTĒN
 limus → LĒMO, TĒGLA
 linea → HEMITHI, LINNA
 lineolus → THRĀD
 lineus → ELU
 lingua → TUNGA
 linimentum → KART
 linistipulum → BŌTO
 linostemus
 linostema vestis → LĪNWARP
 linostimum [vestmentum] → PĒDITHI
 linteamen → FANO, LĪNLAKAN, LĪNWĀD
 linteolum → KART, LENEMENT, SABAN⁺
 linteum → LĪNLAKAN
 linum → FLAHS
 → purgare linum
 lippitudo → BODANBRĀWI²
 lippus → BODANBRĀWI¹, SŪRŌGI
 liquamen → SMALT
 liquere → OPAN
 liquescere → FARSWINDAN, MALAN
 liqui → SMELTAN
 liquidum ciborum → BRĪ
 liquor → FLUTI, HLUTTARDRANK
 litigare → STRĪDAN
 litura → KLĒM, LĪM
 litus¹ → STATH
 litus² → LĀT, LATUS, LITUS
 lituus → HERIHORN, HLŪDIHORN
 lividus → BLĀ(U)
 lixa → LAVANDARI, LAVANDERI
 lixivia → LŌGA
 loaficus → GRŌNSPEHT
 locare → BISTADON, FARMĒDON, GIMĒ-
 DIAN
 locari → STANDAN
 locatus esse → SITTIAN
 oculus → SEKKIL
 locus
 locus ad sedendum → THWERHHŪS
 locus in quo ostium vertitur → ANGO
 locus paluster → BINUT
 locus ubi vendenda ponuntur in mer-
 cato → HUDDIA
 → campester locus
 → per loca
 lodium → LATTIKA
 lodix → LOTHO
 lolium → DREPSO, RADO
 lomentum → LŌTHAR
 longatim → SĒGNO
 longum → LANGSAMO
 longus → nux longa
 loqui → RETHINON, SPREKAN
 loqui in aurem → RŪNON
 lora → LŪR(I)A
 loreus → LITHARĪN
 lorica → ANDFAHTA
 loripes → STELTERI
 lubisticum → LIVISTOK, LUVISTEKO
 lucanica → MARHA
 lucere → LIUHTIAN
 lucidus → GLEŚĪN
 lucifer → DAGSTERRO
 lucius → HAKTH
 lucra publica → TOLN
 lucrari → BETARON, SKATTON
 luctari → HRINGAN
 ludaris → STIOR
 ludens → SPILON
 ludere → SMITHON
 ludibundus → SPILON
 ludicrum → SPIL, SPOTT, SPOTTWORD
 luere → ANDGELDAN
 lumbulus → LENDIBRĀDO
 lumbus → HLANKA, LENDIBRĀDO
 lumen → FIUR, LIOHT²
 luna crecens, deficiens → GILIUHTI
 lunae in modum factus → SINWELL
 lunaticus → MĀNUTHHWĪLIG
 lunatus → SINWELL
 lunula → NUSKILĪN
 luparia → THUNG
 lupatus → [frenum] lupatum
 Lupercus → BISKOP, PRĒSTAR
 lupinus → FĪGBŌNA
 → uva lupina
 luridus → ASKAL, HRIOF
 luscinia → NAHTAGALA, NAHTIGALA
 lustrare in equis → UMBIRĪDAN
 lustrum → DIORWĒTHA, LEGAR
 luter¹ → LAVAL
 luter² (= lutra) → OTTAR
 luteus → GELWI
 lux → LIOHT²

- luxuria → GEDILÔSI
 → crapula [luxuriae]
 luxus → GEDILÔSI, WINILUST
 lychnus → KART, LENEMENT, QUERTHAR
 lycisca → BREKKINN
 lynx → LOHS
 macedonium → KERVILA
 macellarius → FLÊSKMANGERI
 macellum → FLÊSKSKRANNA, MARKAT,
 MARKSTADA
 maceria → LEHTAR, SKRANKTÛN
 machaera → KOLVO
 macula → BLÍ², MASKA, MASKO
 maculentus → HROTTAG
 madere → FÛHTIAN
 maestus → KLAGUNGA
 magis → quanto magis
 magister aedis → ÆRNÞEGEN[#]
 magistratus → PALANCGRÁVIO
 magnificare → MIKILLIAN
 magnificentia → MIKILLÍKI
 magnus → MIKIL
 → navis magna
 magudaris → KÔL
 magus → GÓKLARI, KÓKLERI
 maialis → BARUG
 maiestas → HËRI, MEGINKRAFT
 maior → ALD, FURISTO, FURTHIRO
 → mecurialis maior
 malagma → PLASTAR
 maledicus → SKELDARI
 malignus → suggestio maligna
 malitia → MËN
 malleus → HAMUR
 mallus → MAHAL
 malluvium → HANDFAT
 malum → BÔSA
 mālum
 malum africanum → APPUL
 malum cydonium → KUDINA, PETHUMA
 malum matianum → KUDINA
 malum punicum → APPUL
 mālus¹ → APULDRA
 mālus² → MAST, MASTBÔM
 malva → PAPPILLA, PAPPULA
 mamma → IODAR
 mancipare → BIMËNIAN
 mancipatus → SKALKIAN
 mancus → AHÁVOD, ÊNHENDI, GIHÁVID,
 GIHÁVIDLÍKO, LAM
 mandare → GIBIODAN
 mandatum → GIBOD
 mandragora → FRIUTHILWURT
 mane → MORGANSTUNDA
 manere → NAHTSELITHA, WONON
 manes → HELLIGOD
 manica → ARMBERG, ARMO, HANDSKÔH,
 HANDTHRÛH, MENIKILO
 manicare → GIFRÖIAN
 manifestare → GIBARON, MÁRIAN
 manifestatio → BARO
 manifestum facere → GIBARON
 mannire → BANNAN, MENNIAN, MANNIRE
 mannus → FI(U)WARSKUTIG, FULÍN
 mansionarius → DORWEARD[#] (?), SIGI-
 RISTO
 mansuetus → SMÓTHI
 mansus → HÖVA
 mansus dominicatus → SELIHÖVA,
 SELILAND
 mantica → BULGA, DASGA
 manubrium → HELVI
 manula → HANDFANO
 manumissio → SKATTFRÛITHA
 manus → HAND
 manu deceptus → LAM
 manus ferrea → SKALDFURKA
 manutergium → HANDTHWAHILA
 mappa → HANDFANO
 mappula → HANDDÖK, HANDFANO
 maratrum → FENUKAL
 marcidus → WELK
 mare → ostium, Ostia (ubi Tiberis mare
 influit)
 marinus
 → animal marinum
 → herba marina
 maritimus → SÊULÍK
 maritus → KARL
 marrubium → ANDOR, MARRUVIA
 marsupium → SEKKIL
 martyr → MARTIR
 masculus → WITHRIKO
 mascus → GRÍMO
 massa → ARUT, GIGÔT (O ?), RIKK
 → caricarum massa
 masticare → KEUWAN, KEUWON
 mastruca → KOTT
 materfamilias → HÛSËGA
 matertera → MÔMA
 matianus → malum matianum
 matricula → BRËVITHA

- matrix → LEHTAR
 matrona → IDIS, MADRA
 matutinus → vigilia matutina
 maura → THRÖSWURT
 maurus → ALOSWART, MÔR
 maxime → BETST
 maximus → MÊST
 me → IK
 meactix → ADIK, ADUK
 mechanicus → TIMBRIO
 mederi → LÄKNON
 medicare → LUBBIAN
 meditari → BANAKON
 → fraudis meditans
 meditullium → DODRO
 medium → GEGINWARDI, MIDDI
 meles → GREVING
 melisphyllum → BINIWURT
 mellitus → MELSKIAN
 melo → PETHUMA
 membrana → PERGAMIN
 membranum → FELL
 membrum
 → contractio membrorum
 → fragmenta membrorum
 → vagari membris
 memoria → GIHUGD
 (in memoria) habere → BIGANGAN
 memoria habere → BIGÂN
 menda → LUGINA
 mendacium → LUGINA
 mendax → LUGINLĪK
 mens → GIWITT, MÔD
 mente consternatus → SÊRAG
 → reducere ad mentem
 mensa domini → ALTARI
 mensis → MĀNUTH
 menstruus → MĀNUTHLĪK
 mensula → DISKILĪN
 ment(h)a → MINTA
 mentha aquatica → WATARMINTA
 mentastrum → HROSSMINTA
 Mentor → BILITHARI
 mentum → KINN
 mercari → WINISKAPON
 mercatio → KÔP
 mercator → vicus (ubi mercatores morantur)
 mercatus → ANGAR²
 → locus ubi vendenda ponuntur in mercato
 merces → KÔP, LÔN
 mercede effundere → MĒDIAN
 mercimonia → JÄRMARKAT
 mercimonium → KÔP
 mercurialis maior → HÊMWURT, KÖWURT
 merenda → JÛSIN⁺
 merens → WIRTHIG
 meretrix → GIMĒNI, WĪF
 mergae → GAFLIA
 merges → AHAR, GARVA
 mergulus → DÔPFUGAL, DÛKERI, DÛKARI
 mergus → DÛKERI, DÛKARI, SKALVAR
 merito → GITEMAN, WEL
 merops → GRÖNSPEHT
 merula → AMSLA, GÊTFUGAL
 merulus → THROSLA
 merx → KÔP, MĒDA
 -met → SELF
 metallum → GISMĪTHI, TIMBAR
 metere → ARNON
 metuere → FORHTIAN
 meus → MĪN
 mica → BROSMa (BRÔSMa ?), GRIUSNIA
 mihi → IK
 milites → GITHIGNI
 milium → HIRSI, MILLI
 millefolium → GARWA
 mimicus → SKERNLĪK
 mimicum sollemne → SKERNUNGA
 mimus → SKERNIO
 mina¹ → ARUT
 mina² → PUND
 minae → THRAWA, THRÊGA
 minare → DRĪVAN, JAGON, MENNIAN,
 MANNIRE
 ministerium → THIONOST
 minor → MINN
 → olla minor
 minus → per ignorantiam minus plene peragere
 minutal → INGISNIDI, INSNID
 minutatim → KLÊNO
 mirmillo → SKERNIO
 mirus → fragrantia miri odoris
 miscere [vinum] → SKENKIAN
 miser → UNÔTHI
 miserator → GINĀTHERI
 misereri → GINĀTHON
 misericordia → GINĀTHA
 misericors → ARMHERTI, GINĀTHIG

- missarum solemnitas → GÖDLĪK, THIONOST
 mitis → SMŌTHI
 mitra → HŌD
 mittere → LEGGIAN, SENDIAN, UMBILEGGIAN
 mittere foras → AFSKĒDAN, AFSKĒTHAN (Ī?)
 moderari → METON
 modestus → METHERTIGLĪK, SIDIG, TUHTIG
 modiolus → NAVA
 modulari → SKEPPIAN¹
 modulatorium → SKEPPIBRĒDA, SKEVEBRED
 modulus → LĒK
 modus → WĪSA
 a modo → FORTH, HINAN, NOHHWANNA, NŪ¹
 → lunae in modum factus
 → plumae in modum
 moechanicus → UNHRĒNERI
 mola → QUIRN, QUIRNSTĒN
 mola asinaria → MULINSTĒN
 molaris → KINNITAND
 moles → DĪK
 mollire → WĒKIAN
 mollis → os molle
 molossus → BRAKKO, RUDTHIO, SIUSO, SIUSA (?)
 momentana → WĀGA
 momentum → HWĪL, HWĪLA
 monedula → KĀHA
 moneta → MUNITA
 monile → WĪFGIGARWIDI
 monile feminarum → HALSGOLD
 monogamus → ÊN, GHĪWIAN
 monomachus → KEMPIO
 monoxylus → ÊNBŌMIG
 monoxyla [navis] → SKIP
 mons → BERG
 mora → DŪFBERI
 mora domestica → MŌRBŌM
 mora silvatica → BRĀMBERI
 moracia [nux] → HNUT
 moralis → SIDULĪK
 morari → DWĀLON (A ?)
 → vicus (ubi mercatores morantur)
 moratus → bene moratus
 morbus → SUHT
 morbus regius → GELUSUHT
 moretum → MŌRAT
 mori → TIKĪNAN
 mors → DŌTH
 mortariolum → MORSARI
 morus → arbor (morus)
 motio → SELFWĀGI
 motus → GILUST, GIRITHA, SELFWĀGI
 movere → SKUDDIAN
 mox → SĀN
 mucro → HWESSI
 muculentus → HROTTAG
 mucus → HROT (HROTT ?), QUĪL
 mugitus boum → HLŌINGA
 mui → IK
 mulcere → LOKKON
 mulcra → MELKKUVILĪN
 mulgere → MELKAN
 mulier → WĪF
 mulio → STŌDARI
 mullus → STURIO
 multa → GELD
 multiplicare → MANAGFALDON
 multitudo → MENIGI, MENIGIA, MIKILI
 multitudo populi → GITHRING
 multivagus (multiuoma) → WATHLON
 multum → MĒST
 multus → FILU, MANAG, MIKIL
 → (tempus) ex multo tempore
 → ex multo tempore
 mundanus → WEROLDLĪK
 mundus → HRĒNI
 mungus → HROT (HROTT ?)
 municeps → MUNDBORO
 munificare → GEVON
 munus → FULLĒSTI
 munus victoriae → MĒDA
 murena → GIRIG, LAMPRIIDA, ÔRGOLD, SNŌVA
 murex → DŪVAN, SNEGIL, SNEGAL, STĒN, ZIOSAL⁺
 murica → GISPANN, SNEGIL, SNEGAL
 murteus → WĪBRŪN
 murus → intra exteriorum murum
 mus → MŪS
 musca → FLIOGA
 musca canina → HUNDESFLIOGA
 musca venenosa → FĪFALDE[#]
 muscipulum → MŪSFALLA
 muscus → BISAMO, DISAMO, GLAS, MUSIAN
 mustacium → GRANA

- mustricula → LÊSTO (?)
 mutare → BIWANDLON, WANDLON
 mutilare → BISTUMBLON
 muttire → GELLAN, GELLON, GRENNON
 mutuari → ANDLĪHAN, LĒHNON
 mutulus → MARKSTĒN
 mutuo accipere → ANDLĪHAN
 mygale → HARMO², NIKKUS
 myrica → BIRKA, HĒTHA
 myrteus → DOSAN
 myrtus → GAGULHRĪS
 mysterium → MEGIN
 mysticus → BITĒKNIANDILĪK
 mystica (vannus) → WANNA
 nanus → GIDWERG
 Napaea → BERGPUELLA
 nasci → WAHSAN
 nasturcium → KRISSIO
 natare → SWEVON
 natatus → FLUTI, GISWEMMIA
 nates → ARSBELLI
 natio → HĒTHĪN
 natrix → SWIMMARINN
 naturalis → ANAGIBORAN
 naulum → FERISKATT
 nausea → WULLITHA
 nauseare → WILLION², WULLON
 navis → FLÔTSKIP
 naves collectae → FLOTA[#]
 navis magna → KIOL
 → monoxyla [navis]
 ne → NI
 -ne → OFTHE
 nec → NI
 necessitas → explere necessitatem hu-
 manae carnis
 nectar → SĒM
 nefas → HÔNITH(I)A
 neglegere → NIMAN
 negotiari → WINNAN, WŌKRIAN
 negotiatio → KŌP
 nemo → NIGĒN
 nemus → BŌMGARD, FORST
 nenia → SISUSPELO
 nepeta → MINTA, SIGIMINTA (?), SI-
 MINTA
 nepos → NEVO
 nequam → UNREHT¹
 nequiter → BŌSLIKO
 nere → BRORDON
 nervus → SEIDA^{+?}, SINUWA
 neuter → NIHWETHAR
 nexus → BENDI
 ni → NI
 niger → helleborus niger
 nimbosus → BIDUNKALON
 nimis → FILU, THRĀDO
 ninguidus → SNĒWIG
 nitere → GLĪTAN, SKĪNAN
 niti → ANDFLĪTAN
 nitide → BLANKO
 nitor → SKĪMO
 nitudulus → SIDULŌS
 nobilis → ETHILING
 nocere → DERIAN
 noctua → NAHTHRAVAN, ŪLA, ŪWILA
 nodulus → KNUKIL
 nomen → NAMO
 nominare → BINEMNIAN
 nominatus → infans nondum nomi-
 natus
 nomisma → MUNITA
 non → NI, NIOWIHT, UVILO
 non ardere → LESKAN
 non in aeternum → NIOMĒR
 non tenens aquam → THURKIL
 non vi → ĀNO, ĒSTIGO, LŌN
 nondum → NI, ŪHTA
 nonnumquam → OFTO, WEL
 norma → RIGILSTAF, RIHTUNGA
 nos → IK
 noster → ŪSA
 nota → BITIHT, NOTA
 notare → STEPPON
 notarius → BRĒVERI
 novacula → SKARASAHS, SKERSAHS
 novale → ROTHLAND
 novella → NIUWILENDI
 november → NOVEMBER
 noverca → STIOPMŌDAR
 nox → initium noctis
 noxa → BITIHT
 nubilarium → SKOP
 nucleus → KERNO
 nudare → BARON, GIARMON (?)
 nugae → BŌSA, GIBŌSĪ²
 nugator → BŌSERI
 nugax → BŌSLING
 nullus → NIGĒN
 numerare → TELLIAN
 nummularius → MUNITERI
 nunc → NŪ¹

- nundina → JÄRMARKAT
 nundinare → MĒDA
 nuptiae → BRŪDHLŌFT
 nurus → SNORA
 nutans → TWĪFLIG
 nutare → WINKIAN, WINKON
 nutrimentum → BĀUNGA
 nutrire → FÖSTRON, FÖSTRIAN (?), NER-
 IAN, SŌGIAN
 nutrix → FÖSTARMŌDAR
 nux
 nux longa → MANDALA
 → moracia [nux]
 nycticorax → NAHTHRAVAN
 nympa Cyanea → WATARPUELLA
 nymphaeum → WATARSTEDI
 o → WELA², WOLA, WALA
 ob- → ANGEGIN
 obducere → TUNIKON
 obedere → UMBIGNAGAN
 obelus → SPIT
 obicere → DŌN
 obiex → GRINDIL
 obire → GĀN, SETHAL, SEDAL, STERVAN
 obitus → DŌTH
 → in obitum
 obiurgare → KESTIGON
 oblinere → BIKLENAN
 obnoxius → SKULDIG
 obolus → HALFLING
 obryza → lamina obryza
 obryzum [aurum] → SMELTIAN, OVAR-
 GULDI, SMELTGOLTH
 observare → HŌDIAN, WARON
 obses → GĪSAL
 obsonium → BILIVAN, SMALSĀD
 obsordescere → [UNSŪVRIAN]
 obstaculum → ANGEGINSTĀNUNGA,
 SLŌT/SLOT
 obstetrix → FÖSTARMŌDAR, HEVILA
 obstinate → FRAVALLĪKO
 obstinatio → ÊNSTRĪDIGI
 obstinatus → AFSTURNIG, ÊNSTRĪDIG
 obstruere → BIDŌN
 obtendere → WERPAN
 obtrectatio → BISPRĀKITHA
 obturgescere → SWELLAN
 obustus → BRĀDAN
 obviam offerre → AFORHTIAN
 obviare → ANDGEGINIAN
 occa → WASO
 occallescere → GISWILON
 occasio → ANSTŌT (?)
 occidere → GISLAHAN
 occipitium → HŌVID(ES)LOK, HŌVIDSLOP
 occiput → HNAKKO
 occisio → SLĒK
 occupare → GIFĀHAN, SLAHAN
 ocimum → BUTHILING
 ocrea → BĒNBERGA
 oculus → ŌGA
 → speculum [oculorum]
 odiosus → ATHRIOTAN
 odisse → HATON
 odium → HATULĪN, LĒTH¹
 odor peregrinus → BISAMO
 → fragrantia miri odoris
 oestrus → BREMMIA
 ofella → BRĀDO
 offa → BITO, KLEUWĪN, MŪTHBITI, MŪTH-
 FULL
 → dare in offa
 offendiculum → BISPURNNISS(IA)
 offensio → GREMI
 offerre → obviam offerre
 olca → WASO
 olere → BRENNIAN, SWEKKIAN
 olfactoriolum → BISAMO, DISAMO
 olfactus → STUNK
 olim → NOHHWAN
 olla → KRŪKA
 olla minor → BROKKO
 olor → ELVIT
 omasum → WAMBO
 omen → HĒL²
 omnis → ALL, GIHWILĪK
 → posterior pars omnis animalis
 onager → ESIL, FELDESIL
 onagrus → WILDI
 onerosus → LĒTH¹
 onocrotalus → HORUDUBIL, HORUDU-
 MIL, WATARHŌN
 onomatophoros → ANAGIRAKIL
 onus → BURTHINN
 operari → GI[FR]AMON, WIRKIAN, WURK-
 IAN
 operarius → STĒNBRUKIL
 operculum → HLID, OVARHLID
 operosus → WERKLĪK
 opertorium → KOVARTRI
 ophiomachus → MERINĀDRA (A ?),
 NĀDARWINDA (NADAR- ?)

- opinari → WĀNIAN
 opipare → RĪKLĪKO
 opitergium → KOVARTRI
 oppignerare → FARSETTIAN
 oppilare → BISPERRIAN
 opportunitas → GIBURILĪK
 oppositus → NIHUL/NIWUL
 ops → WELO, WALO
 opus → THARVA, WERK¹
 ora → SŌM¹
 oraculum → GISPRĀKNI
 orale → OPPARFANO
 orarium → OPPARFANO
 oratio → GIBED, RETHI
 orator → BEDARI
 → efficax orator
 orbis → HEGHRING
 orbis terrarum → WEROLD
 orbita → WAGANLĒSA
 ordinatus → STĀN
 ordiri → RA(H)IAN
 ordo → IDA
 oriens → UPPRENNINGA
 oriente → ÔSTANA
 origanum → THOSTO
 originalis → ÊRISTLĪK
 oriolum → OPPARFANO
 ornamenta → LŪTHRA
 ornare → SMITHON
 ornatus vestimentorum → BORDA
 ornus → MISTIL
 ortus → in ortum
 ortygometra → FELDHŌN, QUATTULA⁺
 os, ossis → BĒN
 os molle → BRUSTBĒNI
 ōs → MŪTH
 → aperire os
 → sonus parvissimus oris
 oscillum → DOKKA, SKOKKA
 oscitare → JESKON, RENGON
 osculari → KUSSIAN
 ostendere → GIŌGIAN
 → equus vestigia alba pedis ostendans
 ostentare → GIBARON, HRŌMIAN
 ostiolum → GIDWING
 ostium → GIMŪTHI
 ostium, Ostia (ubi Tiberis mare influit)
 → GIMUNDI
 → locus in quo ostium vertitur
 ostrum → PELLLOL
 otiari → FIRION
 otiosus torpere → FIRION
 otium → FĪRA, MŌTA
 ovis → SKĀP
 ovum → EI
 pacificare → GISŌNIAN
 pacisci → ATHINGIAN, WINISKAPON
 pacisci (thalamos) → GIMAHLIAN
 pactum → TREUWA
 paedagogus → MAGUTOGO
 paenitudo → HREUWA
 paganismus → HĒTHINISSI
 paganus → HĒTHĪN, THORPLIUDI
 paganus cursus → ĪRI
 pagus → GŌ, HĒTHINISSIA, THORPLIUDI
 pala → SKUFLA, SKŪFLA, SKULDRA
 palam → in palam
 palatum → GĀGAL
 paleae → TĒGLA
 palear → KELURO
 paliurus → HAGAN, HAGANTHORN, THĪS-
 TIL, THISTIL
 palla → HROKK, LAKAN
 pallium → LAKAN, PELLLOL
 → angulus pallii
 pallor → albus pallori vicinus
 palma → spatula palmarum
 palmes → SUMARLODA, THONA, WINDA¹
 palmus → MUND
 palpare → THAKOLON
 palpebra → SLEGIBRĀWA
 palpebralis → SLEGIBRĀWA
 palpitare → HANDSLAGON, ZABALON⁺
 palpo → GRĒPARI
 paludamentum → SARROKK
 palumbes → HOLTDŪVA, HRINGILDŪVA,
 MENIESDŪVA
 palūs → BRŌK², FENI¹, MŌR
 pālus → HŌK
 palus parvus → BĪL, PĀL, PINN
 paluster, palustris → BRŌKLĪK, FENILĪK
 → locus paluster
 pampinus → BLAD, WĪNREVUNBLAD
 panacea → RĒNIFANO
 pandocium → MARKAT
 pandox → MARKATMANN
 panegyricus → UMBIKŌSI
 pangere → ANSTŌTAN
 paniculus → KŌKO
 panifica → BEKKERSA (?)
 panis → BRŌD
 panis tortus → HRINGILING

- Pannonius → HÜN
 pannus → HATHILĪN, LÜTHRA
 pansa → SKĒFFŌT
 panula → SPŌLO
 panus → SPŌLO
 papaver → MAGONHŌVUD, MĀHO
 papilio → FĪFALDRA, GITELD
 papilla → BRUST, TUTTILĪN⁺, WARTA
 papula → BLĀDRA
 papyrio → SAHAR
 papyrus → BINUT, LESKA (Ē/Ê ?), SWER-
 DILA, SWERDALA, SWERDULA
 paranympus → DRUHTING
 parapsis → SULTKAR
 parere → GARWIAN, GERWIAN
 parasitus → EVANSĀTIG
 paratus → GARU
 parcere → ANDLĪVAN, BORGIAN/BORGON
 parcus → FREK
 pardus → LOHS
 parere
 parens → FORTHRO
 partus → GARU
 → adiutrix pariendi
 parix → MĒSA
 parma → SKILD
 paropsis → GEVITA, IZZINĀRI⁺
 parpossessor → EVANSĀTIG
 pars
 → per partes
 → posterior pars omnis animalis
 parta → PARTIKA
 Parthicus → pellis Parthica
 Parthus → UNGAR
 particulatim → EINIZZĒN⁺
 particulum → BRUKKILĪN
 parum → LUTTIK
 parvulus → KNEHT, LUTTIL
 parvus
 → palus parvus
 → sonus parvissimus oris
 pascualis → FĒTIT
 passer → HLIUNING
 passus → ligatura uvae passae
 pasta → DĒG
 pastillus → HONAGAPPL, KŌKILO
 pastinaca → MORHA
 pastoforium, pastorium → KIRIKKEMINĀDA
 patella → PANNA
 patena lignea → SKUTALA
 pater → FADAR, FORTHRO
 patera → KENNILĪN (?), STŌPILĪN
 pati → FARDRAGAN, THOLON
 → scandalum pati
 patibulum → GALGA
 patria → LAND
 → extra patriam
 patrocinium → GITHINGI²
 patronus → HELPAN
 patruelis → FEDIRONSUN
 patruus → FEDIRO
 pauper → ARM², THURFTIG
 pausatio → RASTA
 pavementum → ESTRIK
 pax → FRITHU
 paxillus → BĪL, NAGAL, NAGUL, PĀL,
 PINN, TELDSTEKKO
 peccare → FARWIRKIAN
 peccator → SUNDIG, UNWIRTHIG
 peccatum → SUNDIA
 pecten → HRĪSIL
 pecten dentium → TANDSTUTHLI
 pectere → KEMBIAN
 peculiaris → scriptum peculiare
 pecunia → ALĒHNUNGA
 pecus → NŌTIL
 pedester → FĒTHO, FENDO
 pedica → FŌTSTRIKK, KLOVO, STRIKK
 pedile → SOKK
 pedisequs → AFTARFULGIAN, FĒTHO,
 FENDO
 pedissequa → KAMERWĪF
 pedulis → FŌTDŌK
 pelex → ELLIA, KEVIS
 pelicare → FARSPANAN
 pelicatus → KEVISDŌM
 pelignus → KEVISSUN
 pellere → FARDRĪVAN
 pellicanus → NAHTRAVAN, SISUGOMO
 pellis → KOTT
 pellis fracta → ERH
 pellis hyacinthina → KEIMAK (?)
 pellis Parthica → LOSKI
 pellis rubricata → LOSKI, RŌD
 pelvis → LAVAL
 penates → HĒMGOD
 pendere → SWEVON, UPPWEGAN
 penicillum → DŌK
 peniculus → WETHIL
 penis → GIMAHT
 pensilis → HANGON
 pensum → DĪSNA, GIWIHTI, SPINNILA

- peplum → ŌRAL
 pepo → PETHUMA
 per → AFTAR, AN, THURH
 per ignorantiam minus plene per-
 agere → FARGŌMALŌSON
 per intervalla → EFTHA, EFTHO
 per loca → HWĀR, HWAR
 per partes → EINIZZĒN⁺
 pera → SKERPA
 peragere → DŌN
 → per ignorantiam minus plene
 peragere
 perciere → AHEBBIAN¹
 percipere → ANDFAHAN
 percolare → GIHLŪTRON
 percontari → ANDFRĀGON (?)
 percussor → BUDIL
 percussura cribri → HRĪDRUNGA
 percutere in gladio → FEHTAN
 perdere → FARLIOSAN, FARSKULDIAN
 perditio → FARHWĀTAN, FARHWĀTNISSI
 perdix → FELDHŌN, REPHŌN
 perdrix → FARLIOSA
 perduellis → WĪGMANN
 perduelles → GITHIGNI
 peregrinus → HAGASTALD
 → odor peregrinus
 → pulvis peregrinus
 perennitas → UNGIRĪMENDI
 perfectus → THURHTHIGAN
 perficere → BIBRENGIAN, DŌN, GIFREM-
 MIAN
 perfodere → THURHSTĒKAN
 perfungi → AMBAHTIAN
 periculum → FRĒSO, FRĒSA (?), SŌK-
 NUNGA
 peripsema → GESWĒPE[#], SKEVISSIA,
 SMĀH
 periscelis → HOSA
 periurare → HARDO, SWERIAN
 periurus → FARSWERIAN
 perizoma → GURDIL, QUEST
 perluere → THURHFLŌTIAN
 permissum → URLŌF
 permittere → LĀTAN
 perna → FARHĪN (?), FĒRA, FŌRĪN (?)
 pernitas → TALHĒD
 pernicula → BORDA
 pero → SNŌRLING
 perorare → RETHINON
 pendere → WEGAN
 perpendiculum → PUNDUR, SĒGILŌD,
 WĀGA
 perpetuus → ĒWIG
 persequi → BĪTAN
 persicus → PERSIKBŌM
 persolvere → LĒSTIAN
 persona → SELFHĒD
 personae → HĒRODI
 personacia → KLATA, KLATAKROPP,
 KLĪVA
 personata → HŌDLADIKA
 pertaesus → ATHRIOTAN
 pertica → METRŌDA, RŌDA
 pertinaca → MORHA
 pertinax → ĒNSTRĪDIG
 pertundere → BISTŌTAN, TŌSTŌTAN
 pervenire → BIKUMAN
 perverse → KLĒNO
 pervicax → ĒNSTRĪDIG
 pes → FŌT
 → equus vestigia alba pedis os-
 tendans
 → terere pede
 pessimus → WIRSISTO
 pessulus → GRINDIL, SKUVIL
 pestilens → BIFELLIAN
 petere → KNAGAN, STEKAN
 petigo → ZITRUS⁺
 petilus → FITILFŌT
 petroselinon, petroselinum, petrosili-
 num → FETHARSKELLA, PETERCILIA
 petulans → WRĒNISK
 petulum → PEDALA
 phalanx → SKARA²
 phanlangium → SPŌLWORM^{+?}
 phantasia → DRUGITHA
 phaselus → KIOL, SKIPILĪN
 phiala → SKĀLA, STŌPILĪN
 philomela, philomena → NAHTAGALA,
 NAHTIGALA
 phlegmon → MASALA
 phoca → MERIKŌ, SELH
 phylacterium → BLEK, HOVIDBAND
 phylacteria → LYBESN[#]
 piaculum → AWASKUNGA, HRĒNUNGA
 pica → AGASTRIA, AGISTRA
 picea → FIUHTIA, FORHA, FURHIA
 Picens → LIUD
 pictus → FĒH
 picus → SPEHT
 pigerari → WEDDON, WETTISKEFFON⁺

- pignus → KÔPSKILLING, WEDDI
 pila → BALL, STOKK, STÔTIL
 pilax → KATTA, WILDI
 pilentum → SAMBÖK, SAMBÛK
 pileum → HÛVA
 pilleus (sacerdotalis) → HÖD
 pilosus → HOLTDIUVAL
 pīlum¹ → STAMP, STAMPERI, STOKK,
 WRÏVIL
 pīlum² → PĪL
 pilus → LOKK
 pilis in contrarium versis → STRÛF
 pīlus → STAMP, STAMPERI
 pimpinella → BIVINELLA
 pincerna → BUTTICLARI, SKENKO
 pineus → plaga pinea
 pingere → ANSTÔTAN
 pingere acu → BRORDON
 pinguedo → SMERU
 pinna → FLUTIL, WINDBERGA
 pinnaculum → WINDBERGA
 pinnula → FLOZZA⁺
 pinsere → KNEDAN
 pipare → ZWIZIRON⁺
 pirata → ASKMANN, WĪKING
 pirum → sucus pirorum
 pirus → BIRUBÔM
 pisa → ARAWEIZ⁺, ERWIT
 pisa agrestis → BÔNA, FUGAL
 piscatio → HÖKWERI
 piscina → WĪWERI
 pistor → BAKKERI, BEKKERI, BRÔDBAK-
 KARI, PFISTUR⁺
 pituita → GIBRĂKI, NASADRUPO
 placenta → FLATHO
 placere → WOLALĪKIAN
 placitum → ÊNWURDIG, THING
 plaga → MASKA
 plaga pinea → WALD
 plāga → HARMSKARA
 plagula → PLETS (?)
 plana → SKAVO
 planta → SOLA
 plantago → WEGBRĒDA
 planus → aequalis plano schemate
 platanus → AHORN, HWĪTBÔM
 platessa → FLÖC[#], HALFFISK
 plebeius → psalmus plebeius
 plebs → FOLK
 plecta → WINDAN
 plectere → FLEHTAN
 plectilis → FLEHTAN, GIBÔGIANDILĪK
 plectrum → CIDARPINN, HWERVA,
 HWIRVIA
 plene → per ignorantiam minus plene
 peragere
 plerumque → MĚSTIG
 pleuritis → STEKATHO
 plumacium → BEDDIGIWĂDI, PULWI,
 PULWIO, WANGKUSSIN
 plumae in modum → BÖKON
 plumarius → BÖKON
 plumbum → BLĪ(U)
 plumeus → PLÛMON
 plus → MĚR
 pocularis → vas poculare
 podagra → FÖTSUHT
 poenitentiam agere → HREUWON, SUN-
 DIA
 poetice → SKOPLĪKO
 poledrus → FOLO
 polenta → BRĪ, MÖS, WELHISK
 polire → GRAVAN, MEZZON⁺
 pollex → THÛMO
 poluere → BIWELLAN
 polymitus → MÁLON
 polypodium → STĚNFARN
 polypus crinitus → GRANA
 pomerium → BÔMGARD
 pomum → sucus pomorum
 ponderosus → HÔLAHT
 pondus → WĂGA
 ponere → SETTIAN
 → hortum ponere
 pons → BRUGGIA, KLIDA
 ponticus → canis ponticus
 poples → HAMMA, KNIORADO
 populus → LAND, LIUD
 populus → concilium populorum
 commune, multitudo populi
 pōpulus → ALBERIA, BIRKA
 porca → SUGA
 porcarius → SWĪNHIRDI
 porcus
 porcus dimissus → BĚR
 porcus saginatus → SPEKSWIN
 → stabulum porcorum
 porisma → MĚDA
 porphyrio → FELOFOR[#], HURWĪN (?)
 porro → STURIO
 porrum → PORRO
 portitor → DRAGARI

- portulaca → PARTIKA
 portus → limen portus
 posse → [MÖTAN], [MUGAN], [SKULAN]
 possidere → BIWALDAN, HEBBIAN²
 post → AFTAR, OVAR
 posterus → HINDRO
 posteriora colli → HNAKKO
 posterior pars omnis animalis →
 ARSBELLI, ISBÊN
 postremo → BIJU
 postica → DORILÏN
 postis → POST
 potens → GIWALDIG
 potius → AVUR
 potum administrare/dare → SKENKIAN
 praeceps → SKURGIAN
 praecessor → FORAFERDIO
 praecipuus → BETST
 praeclarus → MÄRI
 praeclavium → GANGERN[#]
 praeco → FORABODO
 praedestinare → GIMÊNIAN
 praeditus → GIÖD
 praedium → BIFORANDÊLA, ÊGAN³, FO-
 RADÊLA
 praedo → RÖVERI
 praeesse → claustris sacrorum
 praeesse
 praegnans → HAFT
 praemittere → LÄTAN
 praenicularius → BYRDESTRE[#]
 praepes → SNIUMI
 praerogativa auctoritate → SUNDAR-
 FRAM
 praeruptum → STIKULI
 praeruptus → HENGIKLIF
 praes → ERVO, ÊSKO
 praescribere → BIMÊNIAN
 praesertim → THURHSLAHT
 praesidium → FESTITHA
 praestigiator → GÖKLARI, KÖKLERI
 praestigium → MALSCRUNG[#], TÖVAR
 se praesumere → GIBELDIAN
 praetor → SPRÄKMANN
 praetorium → PALINZ, SPRÄKHÛS
 praevalidus → STARK
 praevaricator → OVARFARO
 praevenire → FORASPREKAN
 prandere → INBÏTON
 prasinus → GRÖNI
 pravus → AVUH
 preces → BIDDIAN
 prelum → PRESSIRI, STAMP
 pressicium → MALSCRUNG[#]
 pretiator → EAHTERE[#]
 pretiosus → DIURI
 pretium → HERIHÛTHIA, WERTH²
 primiscrinus → KAMERARI
 primus → FURISTO
 princeps → FURISTO
 principale → FURISTI
 principatus → HËRSKEPI
 principium → ANAGINN
 → aurorae principium
 prinicula → BORDA
 privigna → STIOPDOHTAR
 privignus → STIOPSUNU
 privilegium → GISWÄSSKARA, MUND-
 BURD, SUNDARGIFT, SUNDARSKAFT,
 SUNDRIGI
 pro → AH, FOR(A)
 pro fenore → WARNUNGA
 pro pudor → AH, LËS¹
 proava → ALDANA
 proavus → ALDANO, OVARANIKO
 probare → BIFÏTHAN, BIFINDAN, GIWÄR-
 FESTIAN
 probaticus → FEHULÏK
 probatio → BRUKKILÏN, GIHEVITHA
 probatus → HLUTTAR, HLÛTAR
 problema → RÄDISLI
 procedere in diebus → ALDRON
 procella → IRRARI, WELLA, WELLIA (?)
 procinctus → WÏGGIGERWI
 procreatio → GISKRAFT
 procudere → GISKERPIAN
 procurator → MEIER
 procus → DRUHTING
 prodere → FORTHBRENGIAN
 prodiga → FARLIOSA
 prodigus → SPILDI
 producere fructus → WAHSAN
 productilis → ASTRENGIAN
 profectio → FÖRA
 profecto → LUTTILO
 proferre → BERAN
 → sententiam iudicalem proferre
 profluus → SLIPUR, SLIPAR
 profundere → BIGIOTAN
 profundum → trahere in profundum
 prohibere → BIWERIAN¹
 proles → KUNNI

- proluere → BIGIOTAN
 proluvies → JESKÖD
 proma → HORDERN[#]
 promocundus → SKENKO
 promotorium → HÖH[#]
 promovere → GIFURTHRIAN
 promptuaria → HORDERN[#]
 promptuarium → KELLERI
 promunturium → ARMO, HORN/HORNA
 pronepos → STIOPSUNU
 pronuba → MAKERINN
 prope → NÄH¹
 prophetizare → RÄDAN
 propinare → SKENKIAN
 propinquus → NÄH¹
 propitiare → GINÄTHIG
 propitiatorium → HLID
 propola → HUDDIA
 propositum → GIMÉNITHA
 proprium → BIFANG
 proprium → ÊGAN³
 proprius → ÊGAN²
 propter → THURH
 propugnaculum → BRUSTWER, WĪGHŪS
 prora → PLEHTA
 proscaenium → FORAPORTIK, FURIKELLI
 proscindere → GIBRÄKON
 proselytus → HAGASTALD
 proserpinata → WEGBRËDA
 prosilire → ÜTSKRICKIAN
 prospicere → FORTHSEHAN
 protector → BISKERMERI
 provenire → BIKUMAN
 proventus → LAVA
 provinciales → LANDLIUDI
 provocare → GREMMIAN
 proximus → NÄH¹
 → in proximo
 prudens → GLAU
 pruina → HRĪM, HRĪPO
 prunella → SPINILA
 prunum → PLŪMA
 prunus → PRŪMBÔM
 prurigo → BLËKI, JUKKITHO
 prurire → JUKKIAN, KITILON, KITTLON (?)
 pruritus → HRŪTHO
 psallere → SINGAN
 psalmodia → SALMSANG
 psalmus plebeius, saecularis → WINI-
 LIOTH
 psiathium → MATTA
 psilothrum → SLËPA
 psittacus → KÄHA
 ptarmica [achillea] → HNIOSWURT
 ptisana → HIRISPRIU, SPRIU, WIRT
 ptisanarium → SPĪKARI, SPĪKERI
 pubes → MIDDIL¹
 publicare → GIBARON
 publicus → FRŌNO
 → lucra publica, strata publica
 pudor → KŪSKITHA
 → pro pudor
 pugil → KEMPIO
 pugillar → HANDTAFLA
 pugillari → KAMP
 pugillaris → HANDTAFLĪK
 pugillaris cera → WEHSITAFLA
 pugillus → FŪSTILĪN, HANDFULL, PUNGO
 pugnum → FŪSTSLAG
 pugnus → FŪST
 pulcher → SWÄR
 puleium → MINTA
 pulex → FLŌH
 pullicinus → JUNG
 pullus → FOLO, FULĪN, HŌN
 pulmentum → KOKMŌSI, SPĪSA, SUVAL
 pulmo → LUNGA, LUNGANN
 pulpa → SOTHMŌSA
 pulpamentum → SOTHMŌSA
 pulpedo → HANAFÖT
 pulpitum → LEKTORI, THILI
 puls → BRĪ, MELUMŌS
 pultio → BOLTO
 pulvillus → PULWI, PULWIO
 pulvinar → PULWI, PULWIO, RASTA
 pulvinarium → GODOBEDD
 pulvis → KALK
 pulvis exoticus, pulvis peregrinus →
 BISAMO
 pumilio → GIDWERG
 punctum → NOTA, STIKI
 punctus → STIPP
 pungere → ANSTŌTAN
 punicus → AFRIKANISK
 → malum punicum
 punire → ANDGELDIAN
 pupa → SEHO
 pupeta → DOKKA
 pupilla → APPUL, SEHA, SEHO, STIPP
 pupitum → LEKTOR
 puppis → STIORSTAF
 pupula → SEHA, SEHO

- pupus → KNEHT
 purgamenta → GESWĒPE[#]
 purgamentum → ĀWERP, GISOP(P)A
 purgare linum → HEKILON
 purpura → PELLLOL
 purpureus → DŪN
 purulentus → ETTARAG (Ê ?)
 purus → UNGIMÁLOD
 pus → GUND
 pusillus → LUTTIK
 pusio → BŪSIKO, PŪSILĪN, TĒTO
 pustula → ANGETO, BLĀDRA
 putare → AHTIAN, AHTON
 putredo → FŪLITHA
 putrescere → AFŪLON
 pyra → ÊD
 pyrgus → SWIBOGO
 pyropus → SKORSTĒN
 pyxis → DOP
 quadrare → FI(U)WARSKUTIAN
 quadruplare → FI(U)WARFALDON
 quaerere → SŌKIAN
 quaerimonia → KLAGA
 quaestum → WŌKAR
 quaestus → GIWINN
 qualis → HWŌ
 qualus → KORF
 quam → FILU, HWĒ, HWAT, THAN, THANNA
 quando → HWANNA, THAN, THANNA
 quandoque → NOHHWAN, NOHHWANNA
 quandoquidem → HWAN, THE¹
 quanto magis → ALSO, MIKIL
 quaquila → WAHTILA
 quasi → SAMA, SŌ, WESAN
 quasillus, quassus → KORF
 quatenus → THAT¹
 quater → ter quaterque et septies
 quaterna → QUADERNA
 quattuor → FI(U)WAR
 -que → ENDI²
 quemadmodum → GIMET, MET, THE¹
 queri → KLAGON
 querulosus → SKELDARI
 qui → HWĒ, HWAT, HWILĪK, THE¹, THE²
 qui commentum fecit → BILITHARI
 qui dicitur → ENDI²
 quia → HWAND, HWANDA, THAT¹
 quia tunc → HWŌ, SĀN
 quicquid → HWĒ, HWAT, SŌ
 quid → HWAT
 quidpiam → HWĒ, HWAT, NI, WITAN
 quies → RASTA
 quilibet → HWILĪK
 quin → NEVA, NEVAN
 quinus → FĪFFALD
 quippe → GIWISSO
 quirinalis → RŌMANISK
 quis → HWĒ, HWAT, HWILĪK, THE¹, WER
 quiscula → QUATTULA⁺, WAHTILA
 quispiam → IOWIHTESHWĒ
 quisque → GIHWILĪK
 quisquis → ÊNIG
 quo → HINA, HWAROD, SŌSŌ, THAR,
 THĀR, THARA
 → de quo
 → in quo
 quod → ALSO, SŌ, THAT¹
 quod circa altare (est) → KAPS
 quomodo → HWĒ, HWAT, MID
 quoniam → HWAND, HWANDA
 quoque → ŌK
 quorsum → HWARASUN
 quot → ALL, SŌ
 rabula → THINGMANN
 racemus → WĪNBERI
 radius → GERDIA, RAHA, SPAKA, SPĒKA
 radix
 a radicibus → UPWARDDES
 radix filicis → FARN
 → althaea, altee radix
 → gladiolae radix, gladione radix
 → henole radix
 raeda → BĀRA
 ramus → AST, GIMAHT, HRĪS
 rapere → DRĪVAN
 raphanus → KRESSO¹, MERIREDIK, PIPE-
 RA, RADIK, WILDI
 ra[sor capillorum] → TŌHAMOLERE[#] (?)
 rasorium → SKRĪFMETISAHS
 rastrum → EGITHA, HAKKA, REKO, SPADO
 re- (removere) → HINAN
 recalvaster → ŌKALU, UNDARKALU
 recensere → TELLIAN
 recessus → DŌGALNUSSI
 recipere → ANDGELDAN, FARSINNAN,
 THOLON
 reclinatorium → HLENA
 recolere → GIHUGDIGON
 recreare → GILAVON
 recrementum → SPRIU
 recte → GIREHT
 rectus → REHT¹

- recurrere → WITHARĪLIAN
 reddere → ANDGELDAN, GELDAN
 → iuramenta reddere
 redditio → LŌN
 redditus → MAHALSKULD
 redemptio → FORMĒDA
 redimicula → HĀRSNŌR
 redimiculum → GIFAGARITHA
 redire → HWERVAN, WITHARKUMAN
 reditus → HĒMBRUNG, WITHARFARD
 reducere ad mentem → THENKIAN
 reficere → LAVON
 refocilari → AKUMAN
 refrigescere → AKALDON
 refugere → GIFLIOHAN
 regalis → RĪKLĪK
 regere → RIHTIAN
 regio → RĪKI³
 regius → morbus regius
 regnum → RĪKI³
 regula → HRINGA, RIHTI, RIHTUNGA, TĒN
 remeare → GIHWERVAN
 remittere → ANDLĀTAN
 remove → DŌN
 ren → LENDIN
 renitens → LAT
 reno → KURSINA
 renuere → WITHARON
 renunculus → LUMBAL, LUNDLAGA[#]
 renuntiare → FARSAKAN
 repagulum → FARSERIAN, SLŌT/SLOT,
 SPERRIL
 repandere → ŪTGANGAN
 repectere → KEMBIAN
 repedare → FARAN
 rependere → WREKAN
 repere → SLĪKAN
 reponere → NITHARSETTIAN
 reprobare → FARKIOSAN
 reptare → SLĪKAN
 repudium → FARDRĪVUNGA
 requies → RASTA
 requiescere → RESTIAN
 reri → AHTON
 res → THING
 ab re → ĀTEL
 resarcire → WITHARSIUWIAN
 resecare → SEGON
 reservare → LĀTAN
 resina → FLIOD (FLIOTH ?), HART,
 HARZAH⁺, SĒPA
 resistere → ANDSTADON, GISTILLON
 resolvere → TILŌSIAN
 respicere → FARSEHAN, GISEHAN, SKAU-
 WON
 restagnare → WITHARTHWAHAN (?),
 WITHARWĀGIAN
 restis → RĒP
 resudare → SWIZZEN⁺
 resurgere → GIWENDIAN
 rete quo culices excluduntur → FLIUG-
 NETT
 retiaculum → NŌT
 reticulum → NETT, NETTILĪN
 reticulum iecoris → NETTISMERU
 retinaculum → GIMERITHA, NŌT
 retorta → WITH²
 retrahere → FARAN, THANAN, WITHAR-
 TIOHAN
 retribuere → FARGEVAN
 retributio → KŌP
 retro → BIFORAN
 retundere → WITHARBLEUWAN
 revehere → WITHARFERIAN
 revelare → AOPANON
 reverentia → ANDĒRUNGA, SKAMA, WĪH-
 HĒD
 revereri → ANDĒRON
 reversio → WINDILA
 rex → KUNING
 rhamnus → AGALEIA, AGALTHORN
 rhamus → SLĒHTHORN
 rhetoricare → RETHINON
 rheuma → GIBRĀKI
 rhinoceros → ÊNHURNIO
 rhombus → STURIO
 rictus → BITI
 ridiculus → GAMANLĪK, HŌHILĪK
 rigare → FŪHTIAN
 rima → HNŌA, KINISLO
 rimari → SKRUDILON, SŌKIAN
 rimator → EAHTERE[#]
 rimula → RUNZILŌ⁺
 ringi → RENGON
 ripa → STATH
 rite → ALL
 ritudulus → SIDULŌS
 ritus → sine ritu
 rivalis → ELLIA
 rivalis (qui habet cum alio uxorem)
 → ÊGITURIL
 rivus → BEKI

- robur (aratri) → **GRENIL**
 robur sectum → **RINDA**
 rogare → **BIDDIAN**
 roigus → **HÔP, SAKKERI**
 roseus → **ROSOLI (ROSALÏN ?)**
 rota → **vertigo (rotarum)**
 rotare → **EDWINDAN, HWERVIAN, THRÄ-
 IAN**
 rotta → **HARPA**
 rubellio → **KREVI**
 rubeta → **BOFO, KRODA, LÔFFROSK, ŪKA**
 rubicundus → **GELWI**
 rubigo → **ROST, RŪST, WINDBRAND**
 rubricatus → **pellis rubricata**
 rubus → **BRÂMALBUSK**
 ructare → **FORTHBRENGIAN**
 rudens → **HÔVIDRÊP, SEGALSÊL, STIOR-
 WITHI (?)**
 rudus → **ARUT, MIST¹**
 rudus aeris → **ARUT**
 rufus → **cibus rufus lentis**
 ruga → **HRUMPUSLO, RUNZA⁺, ZUHHA⁺**
 rumen → **IDRUK**
 rumicedo → **BRÂMLOF**
 runcina → **HNÔIL, JEDA**
 runco → **JEDA**
 ruscus → **HULIS**
 russeolus → **ROSOLI (ROSALÏN ?)**
 sabanum → **BATHLAKAN, SABAN⁺**
 sabina [herba] → **SEVINBÔM**
 sabulum → **SAND**
 saccellus → **BURSA**
 sacciperium → **KIULLA**
 sacculus → **SEKKIL**
 saccus → **HÂRA**
 sacer → **claustris sacrorum praeesse**
 sacrarium → **SIGITARI**
 sacrificare → **OPPRAIAN**
 sacrilegium super defunctos → **DÔTH-
 SISU**
 sacrum silvarum → **NIMID**
 saecularis → **ERTHLÏK**
 → **psalmus saecularis**
 saeculum → **WEROLD**
 saepes iugalis → **JUKFAK**
 saeta → **BURSTA, HÂR, HÂRA**
 saeta torta → **FUNNA, MASKA**
 saetacium → **HÂRSIVI**
 sagax → **KLÊNI¹**
 sagellum → **KOTT**
 sagena → **NETT, SEGIN**
 saginatum → **FÊDELS[#]**
 saginatus → **porcus saginatus**
 sagitta → **BOLLO¹, SKEFTI**
 sagma → **SÔM²**
 sagmarius → **SÔMARI**
 sagum → **FILT, LAKAN, TEPPID**
 sal → **SALT**
 → **agrigeninus (sal)**
 salictum → **WILGIA**
 salina → **SULTIA**
 saliva → **SPÊKALDRA**
 salix → **WILGIA**
 salsamentum → **SULTIA**
 salsicia → **WURST**
 salsilago → **SULTIA**
 salsugo → **SULTIA**
 salsus → **humor salsus**
 saltem → **THOH**
 saltus → **ROTHIRSTEDI, WALD**
 salus → **HÊLI, WELAQUIDI, WOLAQUIDI**
 salutare → **HÊLI**
 salutatio → **HÊLI**
 salvare → **GIHALDAN, HALDAN**
 salvator → **HÊLERI, NERIAND**
 salvus → **HALDAN**
 salvus esse → **GINESAN**
 sambuca → **HOLONAR, HOLONDARPIPA**
 sambucus → **ELLE(R)^{N#}, HOLONDAR**
 samia [terra] → **ARUT**
 Samnis → **LIUD**
 sampsuchus → **LEVINDOLA**
 sanare → **GIHÊLIAN**
 sanctificare → **HÊLAG**
 sanctitas → **HÊLAGDÔM**
 sanctuarium → **ALTARHÛS**
 sanctus → **HÊLAG**
 sandalium → **GIRIUMI**
 sandyx → **WÊD**
 sane → **GIWISSO**
 sanguinaria → **SPURIGRAS, UMBITREDA**
 sanguis → **BLÔD**
 → **vena sanguinis**
 sanguisuga → **EGALA**
 sanitas → **HÊLI**
 sanus → **WELMAHTIG**
 sapere → **FARWITAN**
 sapientia → **WÏSDÔM**
 sapo, saponia → **SÊPA**
 sarabara → **HÔD**
 sarcilis → **PÊDITHI**
 sarcire → **REVOLON**

- sarcophagus → KORF, SARK
 sarculare → JEDAN
 sarculum → GRAVA, HAKKA, JEDA, JED-
 ISARN, SPADO
 sardina → HERING
 sarmentum → SKRÔD, SNIDILING, SPAK,
 SPROKKO
 sarminia → KERVILA
 sarrochium → SARROKK
 [s]arta → ROTH
 sartago → PANNA, SKAPO, TĒGLA
 sartor → REVOLARI
 sartus → TISLĪTAN
 satis → FILU
 satis [accipere] → MÖDFAGA
 satisfacere → GIFAGON, GIWILLION¹
 satum → GIMET
 satureia → BIOSLÔK, KUNILA
 scaber → HRŪTHO, LOKAHTI, PERGA-
 MINARI, SKARP
 scabies → HRŪTHO, SKAVATHO
 [habens iugem scab]iem → SKAVOHT
 scaena → LÔVIA
 scaenopogia → LÔFDAG
 scalae → KLIDA
 scalpellum → GRAFĪSARN, SKRÔDISARN
 scalpere → SKAVAN, SKRÔDAN
 scalprum → SKAFĪSARN, SKRÔDISARN
 scamma → KAMPSTAD
 scamnale → BANKLAKAN
 scandalizare → ARFELLIAN, WERSON
 scandalizari → GISWĪKAN
 scandalum → IRRARI
 scandalum pati → GISWĪKAN
 scapula → SKULDRA
 scarabaeus → HORNOBERO, WIVIL
 scarabeia → SKARLEIA
 scaraleia → SKARLEIA
 scatebra → QUELLA
 scaturire → KRŪDAN, QUELLAN, WEM-
 MIAN
 scaurus → SKARP, SKERF (?)
 sceleratus → SUNDIG
 scelestus → SUNDIG
 schema → aequalis plano schemate
 schisma → SKĒDUNGA, SKĒTHUNGA
 schola → feriae scholarum
 sciendum → WĪTAG, WĪTIG (I ?)
 scindere → SLĪTAN
 scinifex → KNELLIZ⁺, KNELLIZZA⁺, KNEL-
 LIZZI⁺, KNOSA, MUGGIA
 scirpeus → BINUTĪN
 scirpus → BINUT
 scissura → BRUKI
 scitillare → RASKITON
 scitum → GISSETITHA
 sciurus → ĀCWEORNA[#]
 sclarea → SKARLEIA
 scobis → SKAVAN
 scogilum → MAHAL
 scoliasmus → THŪTHĪSTIL
 scopa → BESMO
 scopulus → FELIS
 scorellus → AMAR²
 scoria → SINDAR
 scortari → HÖRIAN
 scortator → HÖRARI
 scortum → GIMĒNI, HAGATISSA, HÖRHŪS,
 WĪF
 Scotus → LIUD
 screare → HRAKISON, RESKON
 scriba → BŌKARI
 scribere → HRĪTAN, HRIITIAN, WRĪTAN
 scriptum peculiare → GISWĀSSKARA
 scriptura → GISKRIFT (?)
 scripula → SKRĪFFETHARA
 scrofa → SŪ
 scrutinium → HŪSSŌKA
 sculdacia → SKULDITHI
 sculptura → striata [sculptura]
 scumaria → HOPPO
 scutica → GĒSLA
 scutra → BAKWĒGA
 scutulatus → APPULGRĀ(U), SKĪVAHT
 scutum → BUKKULERI
 scyphus → HNAPP, STAUPA, URCIL
 Scythi → LIUD
 se → in se
 sebum → UNSLIHT
 secale → ROGGO
 secare → THURHSTĒKAN, WRITTON
 secludere → ŪTBISLŪTAN
 secretarius → DRŪD, SIGINDRI
 secta → BIGENGITHA, IRRISLO
 sectari → NIMAN
 sectus → robur sectum
 secundo cras → OVARMOGANE
 secundum → AFTAR, ANGEGIN, WITH¹
 secundus → Ierusalem secunda
 securus → SKATHA
 sed → NEVAN
 sedare → GISTILLIAN

- sedere → SITTIAN, UPPSITTIAN
→ locus ad sedendum
- seditio → ÄHTUNGA, FÄRA, STRĪD,
STRĪTH (?)
- seducere → FARLĒDIAN
- sedulus → KLĒNLISTIG
- segmentum → STRIK
- sellarius → SADULHROSS
- semen → KUNNI, SĀMO
semina infirmiora → SMALSĀD
- semifer → HALFDIORIC
- semispata → SAHS
- semper → IOMĒR, SIMLUN, SIMBLON,
SINNON
- senator → GUMO
- senatus → GUMISKI
- senecio → RÔDLĀKA (?), SKORFWURT
- sententiam iudicalem proferre → DŌM-
IAN
- sentina → MŌR, PUTTIA
- sentire → FARNIMAN
- separatio → FARDRĪVUNGA
- septenerbia → WEGARIH⁺
- septentrio → NORTHHALVA
septemtriones → WAGAN
- septies → ter quaterque et septies
- sepultura → BIGRAFT
- sequester → GRIOTWARD
- sequi → ÊSKON, FOLGON
→ (telum) telo sequi
- serenitas → HĒDAR
- seria → GITHIGANHĒD
- sericum → GODOWEBB, PELLOL
- serio → SKIRNO
- serium → ERNUST
- serius → NUTTI
- sermo → WORD
- sermonicari → KŌSON
- serpyllum → KUNILA
- serra → SAGA¹, SEGA
- serrare → SEGON
- serratus → HWASS, SKARP
- servare → GŌMA, HALDAN
- servilis → LĀT
- servire → THIONON
- servus → SKALK
- severitas → GRIMMNUSSI
- severum → GRIMMLĪKO
- severus → THĪHAN
- sextarius → DĒL, FI(U)WARTHŌ
- si → AF, OFTHE, SĪTHOR, SŌ
- sibi → HĒ
- sic → SIDU, SŌ
- sica → MORTHMETISAHS
- sicera → APPULDRANK
- sicut → ALSO, SAMA, SŌ, SULĪK
sicut fulgor → SNIUMO, SLIUMO
- sigillum → AFGOD
- signare → SIGLIAN, TŌTĒKNIAN (?)
- signifer → FANERI
- significare → ANBŌKNIAN, MĒNIAN
- signum → GŪTHFANO, HERIBŌKAN, TĒ-
KAN
signum dare → TĒKNIAN
signum terrae → ERTHBIVUNGA
- silentium imponere → STILLIAN
- siligo → ROGGO, SPELTA
- siliqua → BULIT, ÊKILA, FESA, SKŌDA (O ?)
- silurus → SPIRLING
- silva → sacrum silvarum
silvaticus
→ apius silvaticus
→ mora silvatica
- simia → APA, APO, EPINN
- similago → MELU
- similia → HRĒNI, MELU
- similis → GILĪK
- simius → APO, AVUHNASI
- simulacrum dei → AFGOD
- sinapi → SENAP
- sinapio (qui in aqua crescit) → KRESSO¹
- sinon → SABAN⁺
- sine
sine ritu → SIDULŌS
sine verno → URWUNNI (UNWUNNI ?)
- sinere → LĀTAN
- singularis → EVUR
- singultare → SNEFLIZZON⁺
- singultus → SNOFLITIA
- sinuamen → WANK
- sirena → MERIMINNIA
- sistrum → HERIBŌKAN, HLŪDIHORN
- sitarcia → DASGA, FETISLA, MALHA
- situla → ÊMBAR
- sive → AF
- smegma → SALVA, SĒPA
- socius → GISWĀS
- socrus → SWEGRA (?)
- sodalis → GISELLIO
- sodalitas → SELSKEPI
- sol → SUNNA
- solacium → FULLUST

- solarium → SOLERI
 solatrum → NAHTSKADU
 solea → SOLA
 solemnitas → missarum solemnitas
 solidago → LODWURT
 solitudo → habitator solitudinis
 sollemnis → mimicum sollemne
 sollertia → GIWARITHA
 sollertissimus → KLËNLISTIG
 sollicitare → BIËSKIAN, WEGGIAN
 sollicite → NIUDLĪKO
 sollicitudo → KLEDERSTIKO
 solsequium → HRINGILLA
 solum¹ → FLAKA
 solum² → EKKOR
 solus → ÊN
 solutus → LÔS
 solvere → ANDSÊLIAN, BREKAN, GELDAN, GIFULLON, UNDGEDAN, UNDLĀTAN
 solvere carrum → ANDHLADAN[#]
 somnolentia → SLAPITHA
 sonare → HELLAN
 sonestis → HRÔRA, STÔD², SWANUR
 sonus parvissimus oris → RÛNIZUNGA⁺
 sophisticus → WĪS
 soporus → ZAGALĪH⁺
 sorbilare → SÛPAN
 sorbitio → SLUND
 sorbitiuncula → FRITLING, PANKÔKO, PANNAKÔKLĪN, WARMMÔS
 sordere → UNSÛVRON
 sordes → RÛST
 → effusio sordis
 sorex → MÛS
 soriscula → WATARFAT
 spadix → DÛN
 spado → HENGIST, URFÛR
 spalangium → SPÛLWORM⁺?
 spalangius → FLIOGA
 spalangus → FĪFALDE[#]
 spargere → OVARSĀIAN
 sparsus capillis → BIRÔPIAN
 sparta → BREKKINN
 sparteus → GerdĪN
 spartum → BINUT
 spassare → GINESAN
 spat(h)a → SWERD
 spatharius → SWERDDRAGO
 spat(h)ula, spatula palmarum → SWERDILA, SWERDALA, SWERDULA
 spatium dare → RÛMIAN
 species → BILITHI
 → glis⁴ (lignum quod in tenebris uiui carbonis speciem tenet)
 specimen → BILITHI
 spectabilis → LUSTLĪK
 speculator → SLEGERI
 speculum → SPËGAL
 speculum [oculorum] → SEHA
 specus → HOL²
 sperare → GITHINGIAN, GITRAUWIAN, GITRÛON
 sphaera → HRINGA, SKĪVA
 sphaerula → SKĪVA
 sphinx → SPINULA, SPINALA
 sphragitis → PREKUNGA
 spica → vellere (spicas)
 spicarius → HRIUVI
 spiceus → AHARĪN
 spiculum → DARD, HWESSI, SKERPI
 spina → HRUGGIBËN
 → alba spina
 spinosus → lignum foliis spinosum
 spinter → NUSKIL
 spiriolus → ÊKHORN
 spiritus → GËST, GIWITT
 sponda → BEDDIBRED
 spondere → GIHËTAN
 sponsio → ARBORGITHA
 sponsor → ANDHËTERI
 sporonus → SPORO
 sporta → TËNIL
 sprintilla → HNIOSWURT
 spurius → WANBURDIG
 squama → HÛD, SKÔBB(1)A, SLÛK
 squameus, squamosus → SKELLI
 squilla → FORHNA
 stabularius → MARHSKALK
 stabulum porcorum → STĪGA
 stagnare → STATHIAN (STĀDIAN ?)
 stagnum → TIN
 stamen → STANDWEBB, WARP
 → trama (filum est quod intra stamen currit)
 stannum → TIN
 stantinus → GRÔTHARM
 statera → GIWĀGI, WĀGA
 statio → HERIBERGA, WAHTA, WARDA
 statio boum → HRĪTHASSTALL
 statua → MANLIK
 → laminis aeneis [statua]

- staupus → STÔP
 stel(l)io → MOL
 stercus → MEHS
 sternax → SPURNAN
 sternens → SPURNAN
 sternere → ŪTSTREUWIAN
 sternutatio → HNORA, HRŪTUNGA, THRĀ-
 SUNGA
 stertere → HRŪTAN
 stibium → BRŪNFARU
 stigma → HANDMĀLI
 stilio → CWELDERÆDE[#]
 stillare → DRIOPAN
 stimulus → GARD², MENIL
 stipendiarius → WISTLĪK
 stipendium → BILIVAN, HERIGITIUG,
 HERITIUG (?), HERISTIURIA
 stipes → POST, SELFBŌM, STEKKO,
 STOKK, SŪL
 stipes carceralis → KIPP
 stipes cum foliis → STIL
 stips → BILIVAN, GITIUG, PRŌVENDA
 stipula → HALM
 stiria → JIKILLIA, JIKILLIO (?), KAKELI
 stirps → STOKK
 stiva → PLŌGSTERT
 stolidus → DUMB
 storacinus → HESILĪN
 strabo, strabus → SKELU
 stragula → PLŪMON, THEKKILAKAN
 stragulum → THEKKILAKAN
 stramentum → BEDDISTRAU, BEDDI-
 WĀDI, STREUWUNGA
 strangulare → BITHWINGAN, WURGIAN
 strangulatrix → WURGARINN
 strangulum → GALGA
 strata publica → THIODWEG
 strator → MARHSKALK
 stratorium → BEDDIGISTRAUWI, BEDDI-
 WĀDI
 strenue → HORSKO
 strepere → KRĀIAN
 striata [sculptura] → WELO, WALO, WĒRA
 striatus → WĒRA
 stribarium → STIGRĒP
 stridor → KLAPUNGA
 stridulus → ŪTHIAN
 striga → HATHDŌMIG, HĀZUS⁺, UNHOLD
 strigia → HATHDŌMIG
 strigilis → HROSSKAMB, HROSSKERRA,
 STRIGIL
 strio → SKIRNO
 strophæ → UNKUST, WINDILA
 strophium → HALSFANO, WINDILA
 structor → DRUHTSĀT(I)O
 strudis → GISTRUDIAN
 struere → MAKON
 strues → HŌP, HŪPO
 struma → BŪLA, KELK
 strutio → STRŪT/STRŪTH
 strychnos → NAHTSKADU
 stultus → laus stulta
 stupor → SLAP, TRĀGI¹
 stuppa → TAU, WERK²
 sturio → STURIO
 sturnus → SPRĀWA
 styrax → WĪHRŌKBŌM
 suadere → RĀDAN, SKUNDIAN
 suavis → SWŌTI
 subditus → SKALKIAN
 subdolum → UNKUST
 subdolos → FĒKAN, FĒKNI
 suber → SAP
 subiecere → UNДАРWERPAN
 subintroire → UNДАRSĻĪKAN
 subito → GĀHLĪKO
 subiugalis → TAM
 sublimare → honore sublimare
 sublimatus → culmine sublimatus
 subsistere → OVARGILINDON
 subtacitus → FĒKNI
 subtela → SKRADO
 subtemen → WEVAL
 subter → NITHAR, UNДАР
 subterior → NITHARI
 subtilis → HLUTTAR, HLŪTAR, ROGGO
 subtrahere → FARTHINSAN
 subtus → UNДАР
 subula → SIUWILA
 subulcus → SWĒN, SWĪNHIRDI
 subvertere → FARSTURIAN
 succuba → ELLIA
 succurrere → HELPAN
 sucus → SALVA, SAU
 sucus anguinus → LUBBI
 sucus pironum → WIRT
 sucus pomorum → APPULDRANK
 sudarium → SWĒTFANO, SWĒTLAKAN
 sudis → STEKKO
 suere → SIUWIAN
 suffigere → UPPSLAHAN
 sufflatorium → ÊSA

- suffocatio → ATHEMPUNGA
 suffundere → NITHARFALLAN
 suffundere (fumo) → BITHEMPIAN
 sugere → SŪGAN
 suggerere → GIWEGAN, SKUNDIAN, UN-
 DARTELLIAN
 suggestio maligna → GISPANST
 sugillare → ATHEMPIAN, SŪGAN
 sugillatio → ATHEMPUNGA
 sulcatorium → HNŌIL
 sulsago → SULTIA
 summitas combustae candelae →
 SWAMM
 summopere → ALL, MĒST
 summula → TALA
 summum → FURISTI
 sumptuosus → GITIUGHAFST
 sumptus → BŌTA, SPĪSA
 supellex → GITAUWA
 → virgea (supellex)
 super → OVAR
 super caput → OVANA
 superadultus → OVARTĪDIG
 superbia → WINDBRĀWA
 superbus → GŌDLĪK
 supercilium → WINDBRĀWA
 superexaltare → OVARBURIAN
 superficies → lana in superficie lanae
 supergredi → OVARFANGALON, OVAR-
 GANGAN
 superliminare → OVARDURU
 superponere → BILEGGIAN
 superstes → OVARLIVO
 superstitiosus, superstitus → OVAR-
 HALDARI
 supinare → UPPWENDIAN
 supinus → KAPON
 suppa → MĒRO
 supparum → KURTIBALD
 supparus → KEMIS
 suppellex → ATUSI
 suppetere → GIFULLĒSTIAN
 supplantator → UNDARGRAVERI
 supplicare → BEDON
 supputatio → TALA
 supra → MĒRO
 sura → BĒNBRĀDA, HAMMA, WATHO
 surculus → GISPROT, TWĪG
 surella → SŪRA
 surgere → FARAN
 sus → SWĪN
 suscipere → ANDFAHAN, ANGINIMAN,
 NIMAN
 suspectus → ANAWĀNI¹
 suspendere → ANDHEBBIAN², SPARON
 suspicari → MISSTRIUWIAN
 suspicere → ANDFORHTIAN, UPPSEHAN
 suspiciens, suspiciosus → FIRIWITT-
 GERN
 suspirium → SŪFTUNGA
 sustinere → AFŌDIAN, BĒDON
 susurratio → RŪNIZUNGA⁺
 susurro → RŪNIZARI⁺
 susurrus → ŌSTSŪTHRONI
 utilis → RIGON, WRĪHAN
 suus → ÊGAN², HĒ, HŪS, SĪN
 symmysta → DRŪD
 symphoniaca → BILINA
 synanche → KELSUHT
 tabanus → BREMO
 tabens → ETTARAG (Ê ?)
 tabere → FARWERTHAN
 taberna → KOBBER, TAVERNA
 tabernaculum → HUDDIA
 tabidus → BISKENDIAN
 tabula → SKINDALA, SKINDULA
 taeda → FAKLA, KĒN
 taenia → NESTILA
 talaria → SKŌH, SKRIDSKŌH
 tale → GISPRĀKI
 talis → SULĪK
 talpa → MOLWERP, WANDWERPA
 talus → ENKIL, WURPIL
 tam → SŌ
 tamariscus → QUIKBŌM
 tamen → ŌK, THOH
 taminia [uva] → REVA, WILDI, WĪNREVA
 tamquam → SŌSŌ
 tanacetum → RĒNIFANO
 tantus → SULĪK
 tapete → STŌLLAKAN, TEPPID
 tapetum → BRED
 tardigradus → LAT
 tardus → LAT
 tarmes → MATHO
 taxus → BROCC[#], IH
 te → THŪ
 tectum → THAH
 tegula → LADTHA
 tela → SPINN
 telum
 telo sequi → SKIOTAN

- temo → THĪHSLA
 temperare → TEMPARON
 tempere → GITĪDO
 templor → MERGIL
 templum → BEDAHŪS, HŪS, TEMPAL
 → aedituus templi
 tempus → TĪD
 → ex multo tempore
 temulentus → DRINKAN
 tenax → TĀH
 → terra tenax
 tenebrum → THIUSTARNUSSI(A)
 → glis⁴ (lignum quod in tenebris uiui
 carbonis speciem tenet)
 tener esse → ŪTSRŪTAN
 tenere → BINETTIAN, GIHAVON
 → non tenens aquam
 tenon → SINUWA
 tenor → WĪSA
 tentorium → GITELD
 tenuis → THUNNI
 tenus → OB[#]
 tepere → WLAKON
 ter quaterque et septies → LANGO
 terebellum → NAVUGĒR
 terebellus → WIMIL
 terebra → NAVUGĒR
 terebrare → BORON, BORIAN[#]
 terebrum → BORO, NAVUGĒR
 teredo → MATHO
 terere pede → ZISPIZZEN⁺
 teretrum → NAVUGĒR
 tergere → FEGON
 tergum → HŪD
 terminus → MARKA
 terra → ERTHA
 terra tenax → THĀHA
 → deorsum in terra
 → orbis terrarum
 → samia [terra]
 → signum terrae
 terraneum → ERTHBRUST
 terrenus → ERTHLĪK
 terreri → FORHTA
 territorium → GIBŪRITHA
 terrulentus → ERTHAG
 testa → GIVILLIA, HAVANSKERVA
 testaceus → THĀHĪN
 testadulus → GARNWINDA
 testimonium → GIWITO, GIWITSKEPI,
 UNHLIUMUND
 testudo → SKERDIFETHARA, SKILDWARA,
 SKILDWERI, SNEGIL, SNEGAL
 testula → HAVANSKERVA
 teutonicus → THIUDISK
 texere → WEBBI (?)
 textrina, textrinum → DUNG
 tatrix → WEBBIA
 thalamus → BRŪDBEDD
 → pacisci (thamos)
 Thascius Cyprianus → GŌKLARI, KŌK-
 LERI
 theatrum → SPILHŪS
 theca → GIBERG
 thenesa → SINUWA
 theristrum → FANO, HULLIDŌK, LINT,
 WIMPAL
 thermae → BATH, ERTHBATH
 tholus → RŌKHŪS
 thorax → BRUNNIA, BRUSTROKK
 thymallus → ASKO
 thymum → BINISŪGA, WURT
 thymus → FELDKUNILA, HĒTHA
 thyrsus → STENGIL, STIL
 tiara → HŌD, HŪVA
 Tiberis → ostium, Ostia (ubi Tiberis ma-
 re influit)
 tibia → SKENKILBĒN, SKINKA
 tigillum → LADTHA
 tignum → BALKO, LADTHA, REFTER,
 SPARA, SPARO, SPARRA, SPARRO
 tilia → LINDA, LINDIA
 timere → ANDFORHTIAN
 timor → FORHTA
 tina → TOVAR, ZWIBAR⁺
 tineae → MILW(I)A
 tingere → TEHON, THUNKON
 tiniosus → ZITRŌHTI⁺
 tiro → NIUWILING
 tithymalus → MILUK
 titillare → KITILON, KITTLON (?)
 titio → BRAND
 titubare → WANKON
 titulus → HŌP
 tofus → DUFSTĒN
 toga → DREMBIL, SILIKO
 tolutarius → TELDERI, THRAVON
 tomentum → TĒKA
 tomus → RODAL
 tonare → THONRON
 tonsus → LĪHT
 toreuma → SKAPARĒDA

- toreuuo → THRĀIAN
 tormentum → SELFSKOT, SLENGIRA
 tornare → THRĀIAN
 tornarius → THRĀHSLARI
 tornatura → LEGGIA
 torpere → otiosus torpere
 torpor → SLAP, TRĀGI¹
 torquere → BÔGIAN
 torques → HALSBERGGOLTH
 torques aureus → HALSGOLD
 torques virorum → HALSHRING
 torrens → FLÖD
 torrere → BAK(K)AN
 torreri → HERSTIAN
 torris → BRAND
 tortellus → KÖKO
 tortitudo → KRUMBI
 tortor → WĪTNERI
 tortuosus → STRŪF
 tortura → WĪTI
 tortus
 → panis tortus
 → saeta torta
 torus → WRENO
 torus [comans] → KROKA
 tot → ALSO, MANAG
 tottolarius → TELDERI
 tottonarius → THRAVON
 totus → ALL
 toxica → ETTARWURT (Ê ?)
 trabea → GIGARWI, GIGERWI, THREMIL
 trabs → THREMIL
 tractabilis → GRĒPIL
 tractare → HANDLON
 tractim → SĒGNO
 tradere → FARSELLIAN, TELLIAN
 traditio → GISETITHA, TUHT
 tragelaphus → ELHO
 tragoedia → SPELLUNGA
 traha → EGITHA, SLIDO
 trahere in profundum → SENKIAN
 trama → WEVAL
 trama (filum est quod intra stamen
 currit) → SNADA
 transcurrere → RINNAN
 transferre → BIWENDIAN, FARFÖRIAN
 transgressor → SKULDIG
 transnare → FLOTON
 transtrum → THWERHSTÖL
 trapezita → MUNITERI
 traucus → STIGILLA
 tremefacere → BIVON, GIDŌN
 tremendus → FORHTA, WERTH¹
 tremulus → ASPA
 tres → THRIA
 → ubi tres viae in unum conveniunt
 tribucna → THIOHBRÖK
 tribula → FLEGIL
 tribulare → ARVEDON
 tribulatio → ARVEDI
 tribulus → HIOPBRĀMI
 tribunal → DÖMSEDIL, HÖHSTÖL, LEK-
 TOR
 tridens → GRĒPA, HAUWA
 trieris → KIOL
 trifolium → KLĀFRA
 trimanus → THRĪHENDIG
 tripedica → STÖL
 tripes → STÖL, THRĪSTIKKID
 triphinas → MUGGIA
 tripodas → ÞRĪPEL[#]
 tripus → THRĪFŌT
 triste → LĒTH²
 tristigium → SOLERI
 triticum → HRĒNKURNI, HWĒTI
 tritura → FARMULINUSS(IA), FLEGILUNGA
 triturare → HRĪDRON, THRESKAN
 triumphalis → arcus triumphalis
 triuta → THRŪH
 trivius → GIWIGGI
 trochlea → FURKA, HLĒDRIA, KURVA
 trochus → STŌT
 tropaeum → HERIHŪTHIA
 tructa → FORHNA, FURHNIA
 tructarius → TREHTERI
 trudis → FURKA
 trulla → DIOP, DRŪFLA, PANNA
 tu → THŪ
 tuba → HERIHORN, STROTA
 tuber → ERTHHNOT, MASUR
 tubulus → LĒMĪN, ÞĒOTE[#]
 tucetum → WILDBRĀD
 tueri → BISKERMIAN, SKERMIAN
 tugurium → HUDDIA, KORF
 tum → THAN, THANNA
 tumba → SARK
 tumidus → THRINGAN, TIQUEBBIAN
 tumulare → BIGRAVAN
 tumultari → STURMIAN
 tumulus → HLĒWA
 tunc → THAN, THANNA
 → quia tunc

- tunna → **BUDIN, KÔPA**
 turarius → **arcula turaria**
 turba → **GITHRING**
 turbido venti → **GIDRÖVITHA**
 turbo → **DOP, DUPPA, STORM**
 turbulentius → **SWERKAN**
 turdela → **THROSLA**
 turdus → **STARA**
 turgescere → **WAHSAN**
 turgidus → **TIQUEBBIAN**
 turibulum → **RÔKFAT**
 turpe → **decus turpe**
 turris → **SWIBOGO**
 turtur → **TURTILA, TURTULO**
 tus
 → **arca turis**
 → **vas turis**
 tussis → **HÖSTO**
 tut.rus → **DORWEARD[#] (?)**
 tuus → **THÏN**
 tympanum → **DÛMIL**
 tyrannis → **GRIMMNUSSI**
 tyrannus → **LIUDHATERI, MÊRMAHTIG**
 Tyrus → **TYRI**
 uber → **ÛDER**
 ubi → **THAR, THÄR**
 ubi tres viae in unum conveniunt →
 GIWIGGI
 udo → **SOKK**
 ulcus → **ANAMÄLI, ANGSETO**
 uligo → **SELFFÛHTITHA**
 ulmus → **ELM**
 ultro → **WILLIAN**
 ulula → **ÛLA**
 ulva → **HRIODGRAS, SWERDILA, SWER-**
 DALA, SWERDULA
 umbo → **RAND, RANDBÔG**
 umbra → **SKIMO**
 umbracula → **HUDDIA**
 umbraculum → **LÔVIA**
 umbrella → **STAL**
 umectus → **FÛHTINUNGA**
 umerulus → **SKAMAL**
 umor → **BLÖD**
 una lectio → **FITIA, FITTEA**
 unanimus → **ÊNHERDI**
 uncinus → **HAKKO⁺ (Ä ?), KRAPPO**
 uncus → **ANGUL, HAKO, KRAMPO,**
 KRAPPO, NAGAL, NAGUL
 unda → **WELLA, WELLIA (?)**
 unde → **HWANANA**
 unguen → **SALVA**
 unguentum → **SMALT**
 unguis → **KRAUWIL, KRAUWUL, NAGAL,**
 NAGUL
 ungula → **HÔFLADIKA, KRAMPO, NAGAL,**
 NAGUL
 unicornis → **ÊNHORN**
 universalis → **IRMINSÛL**
 universus → **ALL**
 univocus → **ÊNNAMI**
 unus → **ÊN**
 → **ubi tres viae in unum conveniunt**
 unusquisque → **GIHWILÏK**
 upupa → **WIDUHOPPA**
 urbalis → **bannus urbalis**
 urbane → **FRÔNISKO**
 urbanus → **BURGLÏK**
 uredo → **BRANDAR (?)**
 urina → **MIGGIA**
 urna → **BIRUL, ÊMBAR**
 urtica → **NETILA**
 urtica greganica → **ETTARNETILA**
 (ÊTTAR- ?)
 urus → **ÛHRIND**
 ustrina → **BÄL[#]**
 usus → **GIRÏF, TUHT**
 ut → **ALSO, FORTH, SAMA, SÔ, SÔSÔ,**
 THAT¹, THE¹
 uterque → **IOGIHWETHAR**
 uti → **NIOTAN**
 utinam → **WÊNG**
 uva → **WÏNBERI**
 uva agrestis, uva labrusca → **HANA-**
 BERI
 uva lupina → **NAHTSKADU**
 → **ligatura uvae passae**
 → **taminia [uva]**
 uvidus → **FÛHT**
 uxor → **QUENA**
 → **rivalis (qui habet cum alio uxorem)**
 vacare → **FIRION**
 vaccaria → **SWÊGA**
 vaccinium → **ERTHBERI, WALDBERI**
 vaccula → **KÔKALF**
 vacillare → **WANKON**
 vadari → **ARBORGIAN/ARBORGON**
 vadere in ventrem → **FARTHEWIAN**
 vadimonium → **BORG**
 vadum → **FORD**
 vagari → **IRRON**
 vagari membris → **WANKON**

- vagire → WĒNON
 vagitus → WĒNA
 valde → FILU
 valentina → BIFÖT
 vallare → UMBIFĀHAN
 vallum → GRAVO
 vallus → PĀL
 valvae → DURU, FALLAN, OVARDURU
 vanga → HAUWA
 vanitas → IDALNUSSI
 vannus → WANNA
 → mystica (vannus)
 vanus → IDAL
 vanus fatuus → BÖSILING
 vaporare → DÖMIAN
 variare → DUGON, DUHON (?)/DŪHON (?)
 varix → URSLAHT, WERN, WERNA (?)
 vas → GĪSAL
 vās → BAK(K)WĒGI, FAT
 vas poculare → KENNILĪN (?)
 vas turis → RŌKFAT
 vasorum genus → LAVAL
 vasare → THURVALON (?)
 Vasco → LIUD, SPĀNIO
 vasculum → FAT
 vatillum → KELLA, SKELLIA, SKERM-
 SKŪFLA
 vectigalia → TINS
 vectis → GRINDIL
 vegetamen → FÖRUNGA
 vehiculum gallicum → SAMBÖK,
 SAMBŪK
 velare → HELLIAN
 velle → WILLIAN
 vellere → LŌSIAN, TWENGIAN
 vellere (spicas) → AFBREKAN
 velter → WIND²
 velum → SEGAL
 vena → IDA
 vena sanguinis → IDA
 venabulum → EVURSPIOT, STAF
 venalis → FARKŌPLING, FĒLLĪK, KŌPLĪK
 vendere → FARKŌPIAN
 → locus ubi vendenda ponuntur in
 mercato
 venditor esse → FARSELLIAN
 veneficium → ETTARJERI (ĒTTAR- ?)
 venenosus → musca venenosa
 venenum → ETTARWURT (Ē ?)
 venerari → ÊRON
 Venerius → HĒRLĪK
 venire → KUMAN
 vĕnire → FARKŌPIAN
 venter → vadere in ventrem
 ventilabrum → WINDSKŪFLA
 ventilare → WINDON, WINDWERPON
 ventus → turbido venti
 venustas → KŪSKI
 venustus → FRŌNISK
 vepres → BRĀMA, HIOPBRĀMIO
 verbena → HANAP, HANUP, ĪSARNA,
 ĪSARNHARD, ĪSARNĪNA
 verberatrum → FLŌTIA
 verbum → HRŌM, SPRĀKA, WORD
 → custodia ... inscripta ... decem
 verba legis
 verecundia → SKEMITHA
 veredarius → PARAFRIDARI
 veredus → PERIFRID
 verenda → HEGITHRŌS
 vergere → GIHNĒGIAN, NITHARWAGON
 veritas → WĀRHĒD
 vermiculatus → WORMON
 vermiculus → WORMO
 vermis → MATHO, NESSO
 verna → WENERI
 vernaculus → INGIBŪRO, INKNEHT,
 WENERI
 vernare → GRUONEN⁺
 vernus → sine verno
 verrere → KERIAN
 verres → BĒR
 verriculum → BESMO
 verruca → WARTA, WARTALA
 versatilis → QUIKLĪK
 versicolor → MISSFARU
 versipellis → WANDALHŪDI
 versus → pilis in contrarium versis
 versutia → GLAUWI
 versutus → HINDARSKRENKIG, WITHAR-
 WERDIG
 vertere → WENDIAN
 → locus in quo ostium vertitur
 vertex → GIVILLIA
 vertigo → BRŪD, SWĪMO, SWINDLŌD,
 SWINDLUNGA, WIND¹
 vertigo (rotarum) → FELGA
 veru → SPIT
 verumtamen → THOH
 verus → WĀR¹
 vervex → SKĀP, WETHAR
 vesica → BLĀDRA, BLĀSA

- vesicula → **BLĀDRA, BLĀSA, KROPP**
 vesicula gutturis → **KROPP**
 veson → **WISUND**
 vespa → **HWEPSIA**
 vesper → **ĀVANDSTERRO**
 vespertilio → **FLETHARMŪS, HRŌTHAMŪS,**
 CWELDERÆDE[#]
 vestibulum → **FORAPORTIK, FURIKELLI**
 vestigium → **equus vestigia alba pedis**
 ostendans
 vestimentum
 → **decimum vestimentum**
 → **linostimum [vestimentum]**
 → **ornatus vestimentorum**
 vestire → **GIWĀDI**
 vestis → **GIGARWI, GIGERWI, GIWĀDI,**
 WĀDI
 vestis discolor → **PLŪMON**
 vestis diversi coloris → **THEKKI-**
 LAKAN
 → **linostema vestis**
 vetare → **FARBIODAN**
 vetonica → **BETTONIA**
 vetula → **QUENA**
 vexare → **WĒGIAN**
 via → **WEG**
 → **ubi tres viae in unum conveniunt**
 viaticum → **WEGNIST, WEGSPĪSA**
 vibrabilis → **QUIKLĪK**
 vibrare → **STEKAN**
 vicarius → **BISTALLO, FOGAT, FURI-**
 WURHTIO
 vicedominus → **FOGAT**
 vicia → **BŌNA, FUGAL, FUGALUNKRŪD,**
 WIKK(I)A
 vicissim → **EINIZZĒN⁺, HERDA**
 vicium ferri → **MILIDAU**
 victima → **FRISKING**
 victoria → **munus victoriae**
 victus → **BILIVAN, TUHT, WEGSPĪSA**
 vicus (ubi mercatores morantur) → **WĪK**
 videre → **GISEHAN, GŌMA, [KUNNAN],**
 NIMAN, SEHAN
 videri → **THUNKIAN**
 vieta → **WEGSPĪSA**
 vigilia matutina → **ŪHTA**
 villa (villus) → **LĪNIN, RŪHIA**
 villicus → **MEIER**
 villicus abbatis → **SKULDHĒTO**
 villosa → **RŪHIA**
 vimen → **GERDIA**
 vimineus → **cratis (arbutea, viminea)**
 vincere → **GITHWINGAN**
 vinctus → **HAFT**
 vinculum → **GIBEND**
 vinetum → **WĪNSTEDI**
 vinum → **WĪN**
 → **miscere [vinum]**
 violens → **FAST**
 vir → **MANN, THEGAN**
 → **torques virorum**
 virere → **GRŌIAN**
 virga iugalis → **JUKRŌDA**
 virgea (supellex) → **GARD²**
 virgosus → **GERDĪN**
 virgultum → **SUMARLODA**
 viridis → **GRŌNI**
 virtus → **GŌDI, KRAFT**
 virus → **ETTAR (Ē ?)**
 vis → **KRAFTAG**
 → **non vi**
 visarium → **ANGULĀS**
 viscum → **HULIS, LĪM, MISTIL**
 viscus → **INĀTHRI, LĪM, MISTIL**
 visere → **GIWĪSON**
 visibiliter → **GISIHTIGLĪKO**
 vita → **LĪF**
 vitare → **MĪTHAN**
 viticella → **BŌM, FARAN**
 vitis → **WĪNSTOKK**
 vitreus → **GLESĪN**
 vitricus → **STIOPFADAR**
 vitrum → **GLAS**
 vitta → **SNŌD[#], WUNDING**
 vittatus → **NESTILON, WITTON**
 vitula → **KŌKALF**
 vitulus → **KALF**
 vituperatio → **IRMIN**
 vivacitas → **QUIKHĒD**
 vivax → **LANGO, WERON**
 vivere → **QUIKON, NIOTAN**
 vivus → **LEVINDIG, LIBBIAN**
 → **glis⁴ (lignum quod in tenebris uiui**
 carbonis speciem tenet)
 vocare → **SEGGIAN**
 vocari → **HĒTAN**
 vola → **FŪST**
 volatus → **FLUGI**
 volumen → **BŌK**
 voluntas → **WILLIO**
 volutabrum → **SOLAG, WALTUNGA**
 volvula → **WIDUWINDA**

Index latinus

vomer → SKARA ¹	ἀγχουσα → HRINGILLA
vomex → HROT (HROTT ?)	ἀκτῆ < ἀκτέα → HOLONDAR
vortex → SWOLG	βλάξ → KŪSK
vos, vosmet ipsi → THŪ	βραχὺς → BRAKKO
votum → BIHĒT	γίγαρτον → DRAVER
vox → STEMNA	δοῦναι → DŌN
vulgago → HASALWURT	θεατής → DRUHTSĀT(I)O
vulgaris → GIMĒNI	θυρουρός → DORWEARD [#] (?)
vultur → GĪR	κάνναβις ἀργία → HANAP, HANUP
vultus → GIBĀRITHA, GREMIZZI [†]	μάραθρον → FENUKAL
wantus → HANDSKŌH	μοι → IK
wegula → WIDUWINDA	μυστάκιον → GRANA
zaberna → MALHA	παρμική → HNIOSWURT
zelare → ANDON	συμφωνιακή → BILINA
zelotes → BĒSKAR	τορεύω → THRĀIAN
zelotypia → FIRIWITTGERN	τρίχινος → MUGGIA
zelotypus → ANDOHTIG (?), BITHTIG ,	ὕπερικόν → HARDENDHŌI
BRŪSTIG, NĪTHSWILLIG	φλεβοτόμον → FLIOTMA
zeta	χαῖρε → HĒL ¹ , WESAN
zeta aestivalis → LŌVIA	χαμαιάκτη → ADIK, ADUK
zeta hiemalis → PĒSAL	χυτρόπους → KRŪKA
zizania → DREPSO, DURTH, RADO	
→ colligere (zizania)	

